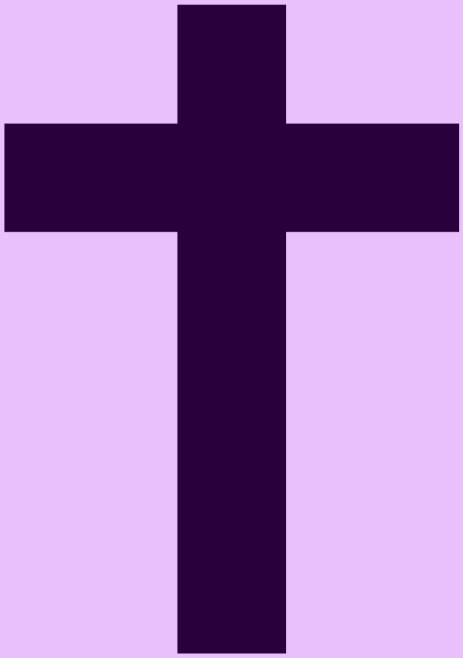
Dios Cʉ̃ Cauetibʉjʉ Cũrĩcã Tuti



New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)

Dios Cũ Cauetibụjụ Cũrĩcã Tuti
New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:
You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.
Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Carapana

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:
You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jun 2025 from source files dated 29 Jan 2022
69a83a35-f961-5e00-b9bd-ee04b851efbd

Contents

SAN MATEO 1
SAN MARCOS 76
SAN LUCAS 122
SAN JUAN 201
LOS HECHOS 259
ROMANOS 326
1 CORINTIOS 359
2 CORINTIOS 392
GÁLATAS 412
EFESIOS 424
FILIPENSES 435
COLOSENSES 442
1 TESALONICENSES 449
2 TESALONICENSES 456
1 TIMOTEO 460
2 TIMOTEO 470
TITO 477
FILEMÓN 481
HEBREOS 483
SANTIAGO 505
1 SAN PEDRO 513
2 SAN PEDRO 523
1 SAN JUAN 529
2 SAN JUAN 537
3 SAN JUAN 539
SAN JUDAS 541
EL APOCALIPSIS 544

El Santo Evangelio Según
SAN MATEO

Los antepasados de Jesucristo
(Lc 3.23-38)

1 Jesucristo ati yepapн cũ caátiãnajẽrẽ ati tutipн marĩ tũgoroa. Mai, caãnijũgoro
cũ ñicũjãã ãnana wãmerĩrẽ mнjãã quetibнjнgн yн átiya. Jesucristo pнame David, bairi
Abraham ãnacũ pãrãmi majũ caãnacũ ãmi. Atore bairo ãñupã:
2 Abraham macũcнsupi Isaac cawãmecнcнre.
Isaac pнame cabero macũcнsupi Jacob cawãmecнcнre.
Jacob pнame cabero macũcнsupi Judá cawãmecнcнre, cũ bairã mena.
3 Judá pнame cabero pũnaacнsupi Fares, bairi Zara cawãmecнcн mena. Na paco, Tamar
wãmecнsupo.
Tunu bairoa Fares pнame cabero macũcнsupi Esrom cawãmecнcнre.
Esrom pнame cabero macũcнsupi Aram cawãmecнcнre.
4 Aram pнame cabero macũcнsupi Aminadab cawãmecнcнre.
Aminadab pнame cabero macũcнsupi Naasón cawãmecнcнre.
Naasón pнame cabero macũcнsupi Salmón cawãmecнcнre.
5 Salmón pнame cabero macũcнsupi Booz cawãmecнcнre. Cũ paco, Rahab wãmecнsupo.
Tunu bairoa Booz pнame cabero macũcнsupi Obed cawãmecнcнre. Cũ paco, Rut
wãmecнsupo.
Tunu bairoa Obed pнame cabero macũcнsupi Isaí cawãmecнcнre.
6 Isaí pнame cabero macũcнsupi David, Israel yepa macããna quetiupaн rey caãnipaнre.
Bairo David cũã cabero macũcнsupi Salomón cawãmecнcнre. Cũ paco ãnacõ pнame Urías
ãnacũ nнmo ãñupõ.
7 Tunu bairoa Salomón pнame cabero macũcнsupi Roboam cawãmecнcнre.
Roboam pнame cabero macũcнsupi Abías cawãmecнcнre.
Abías pнame cabero macũcнsupi Asa cawãmecнcнre.
8 Asa pнame cabero macũcнsupi Josafat cawãmecнcнre.
Josafat pнame cabero macũcнsupi Joram cawãmecнcнre.
Joram pнame cabero macũcнsupi Uzías cawãmecнcнre.
9 Uzías pнame cabero macũcнsupi Jotam cawãmecнcнre.
Jotam pнame cabero macũcнsupi Acaz cawãmecнcнre.
Acaz pнame cabero macũcнsupi Ezequías cawãmecнcнre.
10 Ezequías pнame cabero macũcнsupi Manasés cawãmecнcнre.
Manasés pнame cabero macũcнsupi Amon cawãmecнcнre.
Amon pнame cabero macũcнsupi Josías cawãmecнcнre.
11 Josías pнame cabero macũcнsupi Jeconías, cũ bairã menarẽ. Ti yнteare marĩ ñicũjãã
Israel yepa macããnarẽ na ñejoyupa aperopн Babilonia yepapнre.
12 Bairi yua, Jeconías pнame na cawiyoro bero tunu etaнpн, macũcнsupi tunu Salatiel
cawãmecнcнre.
Salatiel pнame cabero macũcнsupi Zorobabel cawãmecнcнre.
13 Zorobabel pнame cabero macũcнsupi Abiud cawãmecнcнre.
Abiud pнame cabero macũcнsupi Eliaquim cawãmecнcнre.
Eliaquim pнame cabero macũcнsupi Azor cawãmecнcнre.
14 Azor pнame cabero macũcнsupi Sadoc cawãmecнcнre.
Sadoc pнame cabero macũcнsupi Aquim cawãmecнcнre.
Aquim pнame cabero macũcнsupi Eliud cawãmecнcнre.

15 Eliud pнame cabero macнcнsupi Eleazar cawãmecнcнre.
Eleazar pнame cabero macнcнsupi Matán cawãmecнcнre.
Matán pнame cabero macнcнsupi Jacob cawãmecнcнre.
16 Jacob pнame cabero macнcнsupi yua José cawãmecнcнre.
José pнame María manapн ãñupĩ. Bairi yua, María pнame Jesús paco caãnacõ ãmo.
Dios cн cajoricн Mesías marĩ caĩ, Jesús paco majũ ãcõ baiwõ María.
17 Bairi bairo cõñaata, Abraham ãnacн berore pнga wãmo peti rнpore baparicãnacã pẽnirõ cãnacã tutiri bero macããcн ãñupĩ David. Tunu bairoa David ãnacн berore pнga wãmo peti rнpore baparicãnacã pẽnirõ cãnacã tutiri bero caátó majũ israelita majãrẽ na ñejoyupa Babiloniapн. To Babiloniapн israelita majãrẽ na cañejoricaro berore tunu pнga wãmo peti rнpore baparicãnacã pẽnirõ cãnacã tutiri capetiro bero macããcн majũ ãñupĩ yua Jesús.

Nacimiento de Jesucristo
(Lc 2.1-7)

18 Ãmerẽ, mнjããrẽ yн quetibнjнgн Jesucristo cн cabuiarique quetire. Bairo baiyupa: Jesús paco María pнame José mena cawãmojiyapao ãñupõ. Mai, cн mena cõ caãniparo jнgoyepнa, merẽ bairirupaн ãñupõ. Mai, Espíritu Santo, Dios Yeri majũ cн camasĩrĩjẽ jнgori bairo baiyupo María.
19 José pнame masĩẽsupн Espíritu Santo bairo cн caátiatajere. "Roro átiatacomo," ĩ tнgoñañupн cн yeripн. Baipнa, nipetiro camasã na caĩñajoro cõ tutigaesupн. Cariape caãcн ãnirĩ caroaro tнgoñañupн. "Cõ yarã jetore, 'Cõrẽ yн boetiya,' ñignн yasioroa," ĩ tнgoñañupн.
20 Bairo cн caĩtнgoñarõ bero caãnimiatacнãrẽ, ñami caãno qũẽguericaropн Dios cн cajoн, ángel majũ buiaetayupн. Cн pнame bairo qũĩñupн: "José, David ãnacн pãrãmi, tнgoñarĩqũẽ paieticõãña María menarẽ. Rorije áperiyamo. Cõ macн caãnipaн Espíritu Santo cн camasĩrĩjẽ jнgori cabuiapaн niñami. Torecн, 'Cõrẽ cõ yн boetiya,' ĩ tнgoñaeticõãña.
21 Tunu bairoa cõ macн cн cabuiaro, 'Jesús' cн mн wãmetignн. Tore bairo wãmecнtignнmi, cabero bнtiácн cн yarã na carorije wapare canetõõpaн ãnirĩ. Bairi 'Jesús' cн mн wãmetignн," qũĩñupн ángel Josére, qũẽguerica tutipн yua.
22 Profeta majõcн jнgori Dios cн caĩjнgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiyupa. Mai, atore bairo ĩ quetibнjнyupi Dios profeta majõcнre tirнmнpнre:
23 "Jĩcãõ carõmio, caнmн mena caãmeo nimiocнã, macнcнtigomo.
Yн camasĩrĩjẽ jнgori macнcнtigomo.
Cн, cõ macн pнame 'Emanuel' wãmecнtignнmi," ĩ quetibнjнyupi profetare.
(Emanuel ĩgaro ĩña: "Dios marĩ mena ãnicõãñami.")
24 Cabero José pнame cãniwãcãrĩ bero, ángel cнrẽ cн caátirotirore bairo ásupн. María mena wãmo jiyayupн.
25 Bairo wãmoyijamicнã, cõ mena ãmeñupн, cõ macн, Jesús cawãmecнtipaн cн cabuiaparo jнgoye mai.

2

La visita de los sabios del Oriente

1 Bairo cabairo bero yua, Jesús buiayupi Belén cawãmecнti macãpн, Judea yepapн. Rey Herodes cawãmecнcн majũ quetiupaн cн caãni yнteare buiayupi. Bairo cн cabuiaro bero, cabнtoa camasĩrã ñocõãrẽ caĩñacõñamasĩrĩ majã ti yepapн etayuparã. Muipн cн cawãmнatópн caatíatana etayuparã.
2 Bairo eta yua, atore bairo na ĩ jẽniñañuparã:

—¿Noo cũ ãniñati mʉjãã, judío majã, quetiupaʉ rey caãnipaʉ cabuiatacʉ? Cũ yaʉ ñocõrẽ jãã ĩñajoapʉ. Ñocõ pʉame muipʉ cũ cawãmʉatópʉ buiatuaetami. Bairi cũãcãrẽ qũĩroagarã jãã atíapʉ —na ĩ quetibʉjʉyuparã cabʉtoa camasĩrã.

3 Bairo na caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, quetiupaʉ rey Herodes pʉame tʉ̃go acʉacoasupʉ. To Jerusalén macããna cũã nipetirã tʉ̃go acʉacoasuparã.

4 Bairo Herodes pʉame tʉ̃goacʉari yua, na piijoyupʉ sacerdote majã quetiuparãrẽ, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã cũãrẽ. Bairo na caneñaetaro ĩña yua, atore bairo na ĩ jẽniñañupũ:

—¿Dope bairo na ĩ quetibʉjʉyupari marĩ ñicũjãã, Mesías cawãmecʉcʉ cũ cabuiapeere? ¿Cũ pʉame noopʉ cũ buiagayupari? —na ĩ jẽniñañupũ Herodes cũ capiijoatanarẽ.

5 Bairo cũ caĩrõ tʉ̃go yua, na pʉame qũĩñuparã:

—Belén na caĩrĩ macãpʉ Judea yepapʉ buiagayupʉ Mesías. Dios yaye quetire woaturica tutipʉ atore bairo ĩ woatuyupi profeta Dios cũrẽ cũ caĩquetibʉjʉrijere:

6 ‘Mʉjãã, Judea yepa, Belén na caĩrĩ macã macããna ʉseanirĩ ãña.
Capairi macã macããna mee nimirãcũã, caãni macã majũ macããna mʉjãã ãniña.
Mʉjãã mena macããcũ jĩcãũ quetibʉjʉ masĩgʉmi.
Yʉ yarã, Israel yepa macããnarẽ na quetibʉjʉ masĩgʉmi,’
ĩ woatuyupi profeta Dios cũrẽ cũ caĩquetibʉjʉrijere —qũĩ quetibʉjʉyuparã Herodere cũ capiijoatana pʉame.

7 Cabero yua, Herodes pʉame yasioro na piijoyupʉ cabʉtoa camasĩrã muipʉ cũ cawãmʉatópʉ caatíatanarẽ. Bairo yasioro na piijori yua, cũ ñocõ cabuiatíatacʉ na caĩñajʉ̃goatajere na jẽniñañupũ.

8 Bairo tiere cũrẽ na caquetibʉjʉyaparoro, Herodes pʉame Belẽpʉ na joyupʉ. Atore bairo na ĩ joyupʉ:

—Topʉ ánája. Cũ, cawĩmaʉacarẽ mʉjãã macãwã. Bairo cũ mʉjãã cabocaata, yʉ mʉjãã quetibʉjʉjowa. Yʉ cũã, cũ ñiroaʉ ágʉ —na ĩtomiñupũ Herodes cabʉtoa camasĩrĩ majãrẽ.

9 Bairo cũ caĩrõ tʉ̃go, “Jaʉ” qũĩñuparã. Bairi Belẽpʉ acoásúparã cabʉtoa camasĩrã pʉame. Bairo na caátó, ñocõ na caĩñajoatacʉ pʉame tunu buiatuayupʉ. Na riape baujʉ̃goyecʉsupʉ. Cawĩmaʉaca cũ caãni wii buipʉ bauetayupʉ.

10 Bairo ñocõ cũ cabairo ĩña, cabʉtoa camasĩrã bʉtioro ʉseaniñuparã yua.

11 Bairo ti wii Jesús cũ caãni wiipʉre etarã yua, jããñuparã. Bairo jããetarã, Jesure cũ paco María mena qũĩñañuparã. Bairo Jesure qũĩña yua, rʉpopaturi mena etanumurĩ qũĩroayuparã. Bairo áti yaparo, na rocapataarire pããñuparã. Na yaye apeyere cũ nuniñuparã. Bairi ororе, werea ũnierẽ, bairi caroaro cajutiñurĩjẽ ũnie cũãrẽ cũ nuniñuparã.

12 Cabero qũẽguerica tutipʉ na quetibʉjʉyupʉ Dios Herodes roro cũ caátigarijere. Bairi cabʉtoa camasĩrã pʉame apewãpʉ tunucoásúparã, na ya macã tunu áná yua.

La huida a Egipto

13 Bairo cabʉtoa camasĩrã na catunuátó bero, marĩ Quetiupaʉ cũ cajoʉ ángel buiaetayupʉ tunu. José cũ cacãnirõ qũẽguerica tutipʉ cũtʉ buiaetayupʉ. Atore bairo qũĩñupũ ángel Josére:

—José, wãcãña. Herodes, cawĩmaʉacarẽ cũ pajĩãrocacõãgʉ, mʉjããrẽ macãũ átiyami. Bairi cawĩmaʉ, cũ paco mena cũ jʉ̃gorutiácúja Egipto yepapʉ. Topʉ mʉjãã ãnicõãwã. Cabero mʉjãã yʉ quetibʉjʉgʉ tunu —qũĩñupũ ángel Josére.

14 Bairo ángel cũ caĩrõ tʉ̃go, cũ caĩrõrẽ bairo baiyupʉ José. Ti ñamia Jesuaca, bairi cũ paco mena cũ neásúpʉ Egipto yepapʉ.

15 Topнre eta, yoaro ãnicõãñuparã. Herodes cũ cariatato beropн tunucoásúparã na ya
yepapн tunu. Profetare marĩ Quetiupaн cũ caĩjũgoyetiricarore bairo baietaro baiyu-
paro. Atore bairo mai ĩ quetibнjнyupi Dios profetare tirũmнpн: "Yн macũ Egiptopн
caãniatacнre cũ yн piitunuojogн," ĩ quetibнjнyayupi Dios profetare.

Herodes manda matar a los niños

16 Mai, Herodes pнame cabнtoa camasĩrã cũ cabairotirore bairo na cabaieto tũgoн
yua, bнtioro asiajãñuñupũ. Bairi cũ ũmнarẽ na joyupн Belén macãpн, nipetiro cawĩmarã
caũmнa pнga cũma cacũgorã, na bairã cũãrẽ na capajĩãrepeyoparore bairo ĩ. Belén
macãtн macããna cũãrẽ tore bairo na pajĩãrepeyocõãrotiyupн. Cabнtoa camasĩrã na caquetibнjнriquei jũgori, "Pнga cũma cacũgoн ãcũmi cũãcã," ĩ tũgoñarĩ bairo na átirotiyupн.

17 Profeta Jeremías cawãmecнcн cũ caĩwoatuyaricarore bairo baiyuparo:

18 "Ramá cawãmecнti yepapнre otiawajarique ocajogaro bнtioro majũ.
Raquel nigomo roro yapapuarique mena caotio, cõ pũnaa na cariapetiro ĩñarĩ yua.
Bairi, 'Roro otiecoa. Roro mн cabairije netõcoagaro,' cõ na caĩrĩjẽrẽ tũgogaetigomo.
Oticõã ninucũgomo," ĩ quetibнjн woatuyayupi Jeremías ãnacũ cabaipeere.

19 Cabero Herodes pнame riacoásúpн. Bairo cũ cariaro ĩña, ángel pнame Josére cũ
buiaetayupн tunu. Egipto yepapн José qũẽguerica tutipн cũ caãno, cũ buiaetayupн. Bairo
buiaeta yua, atore bairo qũĩñupũ Josére:

20 —Wãcãña José. Cawĩmaнacarẽ capajĩãgamirĩcãrã merẽ riapeticoama. Bairi cũ,
cawĩmaн, cũ paco mena cũ neácнja tunu mнjãã ya yepa, Israel yepapн —qũĩñupũ ángel
Josére.

21 Bairi ángel cũ caĩrõrẽ bairo ásupн José. Jesús, bairi cũ paco mena cũ neásúpн Israel
yepapнa tunu.

22 Mai, topн ãcũ, quetire tũgoyupн José. "Herodes ãnacũ macũ, Arquelao cawãmecнcн
Judea yepa macããna quetiupaн merẽ jããũpũ," ĩrĩqũẽ quetire tũgoyupн. Bairo tũgo yua,
uwi, ti yepare tunuágaetimiñupũ. Bairo qũẽguerica tutipн Dios cũ caquetibнjнatacн ãnirĩ,
Galilea yepapн roque na jũgoásúpн José.

23 Bairo Galilea yepapнre etaн, na jũgoãnicõãñupũ Nazaret cawãmecнti macãpн. Profeta majã Jesure na caĩwoatujũgoyetiricarore bairo baietaro baiyuparo: "Jesús, Nazaret
macããcũ na caĩ nigнmi," ĩ woatuyupa mai profeta majã.

3

Juan el Bautista en el desierto
(Mr 1.1-8; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

1 Bairo cayoato bero, ti yнtea caãno, Juan ãnacũ, camasãrẽ oco mena cabautizapaн
pнame etayupн. Desierto cayucнmanopн Judea yepare etari Dios yaye quetire camasãrẽ
na quetibнjнgн etayupн.

2 Atore bairo na ĩ quetibнjнyupн: "Dios cũ carotimasĩrĩpaн merẽ etaro baiya. Bairi
tũgoña qũẽnorĩ caroaro ãña Dios mena, mнjãã yasire," na ĩ quetibнjнyupн cũtн catũgorã
etarãrẽ.

3 Mai, Juan pнame profeta Isaías ãnacũ cũ cawoatujũgoyecнtacн ãñupũ. Atore bairo ĩ
woatu quetibнjнyayupi Juan cũ cabaipeere:
"Bairo ĩgнmi jĩcãũ desierto cayucнmanopн caãnicõãniatacн:
'Marĩ Quetiupaн yoaro mee etagнmi.
Torena, caroaro cariape ãnicoteya.
Camasã na quetiupaн cũ caetaparo jũgoye cũ caatípawãrẽ na caqũẽnoyurorea bairo cũ
qũẽnoyuya mнjãã cũã,' "
ĩ woatu quetibнjнyayupi Isaías ãnacũ Juan cũ caĩquetibнjнpeere.

4 Juan pʉame waibʉcʉ camello cawãmecʉcʉ asero mena jutiiro qũẽnorĩ jãñañupʉ̃. Tunu
bairo waibʉcʉ aserowẽ mena cʉ̃ jutiirore ñujãã tʉ̃gãbiyori jutii jãñañupʉ̃. Bairi tunu
ʉgarique cʉsupʉ Juan yeseroare bairã caãnarẽ. Beroa oco cʉ̃ãrẽ etinucũñupʉ̃.
5 Bairo cʉ̃ cabaiãno, Juan tʉpʉ asúparã camasã capããrã. Jerusalén macã macããna, bairi
Judea yepa macããna cʉ̃ã, Rio Jordán na caĩrĩya tʉ̃ni macããna nipetiro camasã Juan tʉpʉ
asúparã. Juan yaye quetibʉjʉriquere tʉ̃gogarã cʉ̃tʉ asúparã.
6 Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉro tʉ̃gorã, roro na caátajere tʉ̃goña yapapuari Dios mena
bʉsʉnetõñuparã. Bairo na caáto ĩña, oco mena na bautizayupʉ. Catʉ̃goʉsarãrẽ Rio
Jordãpʉ na bautizayupʉ Juan.
7 Mai, aperã capããrã fariseo majã, bairi saduceo majã mena Juarẽ cʉ̃ bautiza rotiraná
etayuparã na cʉ̃ã. Bairo na caboro ĩñarĩ, atore bairo na ĩñupʉ̃ Juan: "¡Mʉjãã caĩtopairã,
ãña pũnaarẽ bairo caãna mʉjãã caãnoi, mʉjãã yʉ bautizaecʉ! Atore bairo mʉjãã ĩ
tʉ̃goñarã: 'Dios camasãrẽ cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉrẽ popiye marĩ cabaibujioatajere oco mena
marĩ cosenetõbujioʉmi,' mʉjãã ĩ tʉ̃goñarã. ¿Ñamʉ mʉjãã cʉ̃ quetibʉjʉyati, 'Tie mena jãã
netõgarã,' mʉjãã caĩrĩjẽrẽ?
8 Bairo pʉame mʉjãã caátiãnierẽ boya: Rorije mʉjãã caátiere yapapuari caroaro ãnajẽ
pʉame átijʉ̃goya. Bairo mʉjãã caáto, camasã nipetiro ĩñarã, 'Torena, na yerire merẽ
wasoa yaparoupa,' ĩ masĩgarãma.
9 Tunu bairoa, 'Marĩã, Abraham ãnacʉ̃ pãrãmerã marĩ caãnoi, marĩ netõõgʉmi Dios,'
ĩ tʉ̃goñaeticõãña. Bairo mʉjãã caĩtʉ̃goñamiatacʉ̃ãrẽ, dope bairo átinetõmasĩã maniña.
Dope bairo Dios boʉ, atie ʉ̃tã rupaa mena Abraham pãrãmerãrẽ bairo na átiqũẽno
jẽñomasĩñami.
10 Bairi caroaro mʉjãã caápericõãta, jĩcãʉ̃ yucʉ, caríca maniirẽ quetíjoerocacõãrĩcãrõrẽ
bairo mʉjãã átirecõãgʉmi Dios mʉjãã cʉ̃ãrẽ. Petoaca rʉsaya mʉjããrẽ Dios cʉ̃ caĩñabesepa
rʉ̃mʉ.
11 "Bairopʉa, yʉ paarique niña mʉjããrẽ oco mena yʉ cabautizarije. Roro mʉjãã
caátajere yapapua tʉ̃goñarĩ tiere mʉjãã cajãnarõ ĩñarĩ, tore bairo mʉjããrẽ yʉ átiya. Yʉ
paarique to cañumiatacʉ̃ãrẽ, yʉ bero caetaʉ cʉ̃ capaarije pʉame ñunetõgaro. Cʉ̃ roque
Espíritu Santore jõmasĩgʉmi camasãpʉre. Tunu bairoa camasã roro na catʉ̃goñarĩjẽrẽ na
wasoao joroque na átigʉmi. Cʉ̃ roque yʉ netõrõ caãnimajũʉ̃ nigʉmi. Bairi yʉ pʉame jĩcãrõ
tʉ̃ni yʉ átipeyomasĩẽtĩña.
12 Yʉ bero caetapaʉ pʉame marĩ ĩñabesegʉmi. Bairo carorãrẽ na beseregʉmi. Trigo
aseri carorijere joerocacõãrĩcãrõrẽ bairo camasã carorãrẽ na beseregʉmi. Caʉ̃petieti
peeropʉ na joeregʉmi. Caroarã roquere caroaro na qũẽnogʉmi. Trigo caroa majũrẽ
caroaro na caqũẽnocũrõrẽ bairo caroaro na qũẽnogʉmi caetapaʉ cʉ̃ yarã majũrẽ," na ĩ
quetibʉjʉyupʉ Juan catʉ̃gorã etarãrẽ Jesús cʉ̃ caátipeere.

Jesús es bautizado
(Mr 1.9-11; Lc 3.21-22)

13 Cabero Jesús Galilea yepa caãniatacʉ Juan tʉre etayupʉ Rio Jordán cawãmecʉtiya
tʉ̃nipʉ. "Juan yʉ cʉ̃ bautizáto," ĩ etayupʉ.
14 Cajʉ̃goye mai Juan pʉame cʉ̃ bautizagaetimiñupʉ̃ Jesure. Bairi atore bairo
qũĩmiñupʉ̃ Juan:
—¿Nopẽĩ mʉ pʉame yʉre mʉ bautiza rotiatíati? Yʉre mʉ cabautizaro roque ñubujioatato
—qũĩñupʉ̃.
15 Bairo Juan cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:
—Baipʉa, yʉ caborore bairo mʉ ápa. Bairo mʉ caápata, caroaro cariape Dios marĩrẽ cʉ̃
carotirore bairo marĩ átigarã —qũĩñupʉ̃ Jesús Juarẽ.
Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, Juan pʉame "Jaʉ" ĩ, Jesús cʉ̃ caborore bairo oco mena cʉ̃
bautizayupʉ yua.

16 Bairo Jesure cũ cabautizaro bero, Jesús pнame petapн maanнcãñupũ. Bairo maanнcã yua, jõbui нmнrecóopн ĩñamнgõjoyupн. Bairo cũ caĩñajoro, jicoquei нmнrecóo pнame pããnнcãcoasuparo. Bairo cabairo, Espíritu Santo Dios Yeri majũ bauruiasúpн. Bua cũ caruiatóre bairo bauruietayupн Jesús tнpнre.

17 Bairo cũ caruietaro, jõbuipн atore bairo bнsнrique ocajoyuparo: "Ãni, yн macũ, yн camai majũ niñami. Cũ caátiãnierẽ ñiñajesoya bнtioro," ĩ bнsнocajoyuparo bнsнrique.

4

Jesús es puesto a prueba
(Mr 1.12-13; Lc 4.1-13)

1 Cabero Espíritu Santo pнame Jesure cũ neásúpн desierto cayucнmanopн, wãtĩ cũrẽ cũ átiñato ĩ. "Cariapea cũ átinucũñati," Jesure qũĩ jẽniñagн ásupн wãtĩ.

2 Bairo Jesús topн ãcũ, ñe ũnie нgaesupн. Cuarenta rũmнrĩ, bairi cuarenta ñamirĩ majũ aнanнcãcõãñupũ. Cabero yua, queyarique tũgoñañupũ Jesús.

3 Bairo cũ cabairo, wãtĩ pнame Jesutн etayupн, roro cũ áparo, ĩ. Bairo cũtн etari, atore bairo qũĩñupũ:

—Mн, Dios macũ mн ãniña. Bairo cariapea Dios macũ caãcũ ãnirĩ, ati ũtã rupare pan qũẽnorĩ нgaya —qũĩñupũ wãtĩ Jesure.

4 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo pнame qũĩcõãñupũ Jesús:

—Mн caĩrõrẽ bairo yн áperiгн. Dios yaye quetire na cawoaturica tutipн ricaati yн átirotietiya. Bairo ĩña ti tuti: 'Ʊgarique marĩ caнganucũrõ jeto boetiyami Dios. Nipetirije cũ yaye quetibнjнriquere marĩ catũgoñarĩjẽ cũãrẽ boyami,' ĩ quetibнjнya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipн —qũĩñupũ Jesús wãtĩrẽ.

5 Bairo cũ caĩrõ bero, wãtĩ pнame Jesure cũ neásúpн caroa macã Jerusalén macãpн. Topн etari yua, Dios ya wii templo wii buipн cũ neásúpн.

6 Bairo topн cũ jũgoetari, qũĩñupũ wãtĩ Jesure:

—Mн, Dios macũ mн ãniña. Bairo cariapea Dios macũ caãcũ ãnirĩ, mн majũ patiñarui ácнja jõ yepapн. Mн riaecн. Tore bairo ĩ quetibнjнya Dios yaye queti:
'Dios pнame cũ yarã ángelea majãrẽ mн coterotigнmi.
Na, ángelea majã, mн bocáñegarãma ũtã rupaare mн cañarocapeaetiparore bairo ĩrã,'
ĩ quetibнjнya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipн —qũĩñupũ wãtĩ Jesure.

7 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Bairo mн caĩquetibнjнrore bairo caĩmiatacũãrẽ, mн caátirotirore bairo yн áperiгн. Bairo yн caáto boetiyami Dios. Ape wãme ape pũrõpн atore bairo ĩ quetibнjнya: 'Marĩ Quetiupaн Diore cũ camasĩrĩjẽrẽ átiepecõãrĩ cũ jẽnieticõãña,' ĩ quetibнjнya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipн —qũĩñupũ Jesús wãtĩrẽ.

8 Bairo cũ caĩrõ bero, wãtĩ pнame Jesure ũtãũ caũmнarĩcн buipн cũ neásúpн. Topн etari yua, qũĩñojoyupн ati yepa macããna tocãnacãpaн macããna quetiuparã na carotimasĩrĩpaнrire. Caroa macãrĩ majũrẽ qũĩñojoyupн.

9 Bairo qũĩñojo yua, atore bairo qũĩñupũ wãtĩ:

—Atie mнrẽ yн caĩñojorijere mн yн nunigн. Yнtн rнpopaturi mena etanumurĩ yн mн caĩroaata, mн yн nunigн nipetirijere. "Jaн," miwã —qũĩñupũ wãtĩ Jesure.

10 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Ácнja wãtĩ. Mн caĩrotirore bairo yн áperiгн. Dios yaye woaturica tutipн ricaati yн átirotietiya. Bairo ĩña ti tuti: 'Jĩcãũã niñami marĩ caĩroaн, Dios jeto. Cũ caĩrĩjẽ jetore tũgoya,' ĩ quetibнjнya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipн —qũĩñupũ Jesús wãtĩrẽ. Cũ yнesupн.

11 Bairo Jesús cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, acoásúpн wãtĩ pнame yua. Bairo cũ caátó bero, jĩcããrã ángelea majã Jesure cũ jнátirã etayuparã yua.

Jesús comienza su trabajo en Galilea
(Mr 1.14-15; Lc 4.14-15)

12 Cabero Jesús pнame queti tнgoyupн, “Juan preso jorica wiipн niupнũ,” ĩrĩqũẽ quetire.
Bairo tiere tнgo yua, Galilea yepapн acoásúpн.
13 Baipнa, Nazaret macãrẽ tuaesupн. Ti macãrẽ netõácн́, Capernaum cawãmecнti
macãpн etayupн. Ti macã Galilea нtabнcнra tнnipн niña. Marĩ ñicнjãã Zabulón, bairi
Neftalí cawãmecнna ãnana na caãna yepapн niña ti macã.
14 Profeta Isaías ãnacнũ Zabulón, Neftalí macããnarẽ cнũ caĩwoatujнgoyetiricarore bairo
baietaro baiyuparo. Atore bairo ĩ quetibнjн woatucũñañupĩ Isaías:
15 “To Zabulón yepa macããna, bairi aperã Neftalí yepa macããna, bairi aperã Rio Jordán
ape nнgõã,
mar tнnni macããna, bairi aperã Galilea yepa macããna cнũã Diore camasĩẽna niñama.
16 Na, canaitĩãrõpн cañesẽãrãrẽ bairo caãna niñama.
Bairo caãna nimirãcнũã, caroaro cabusurore ĩñarãrẽ bairo nigarãma.
Dios cнũ cajoн cнũ caquetibнjнrijere tнgorã, caroaro cabusurore ĩñarãrẽ bairo nigarãma.
Diore masĩcoagarãma yua,” ĩ woatuyupi profeta Isaías ãnacнũ.
17 Ti watoare na quetibнjн jнgoyupн Jesús cнũ yaye quetire camasãrẽ. Atore bairo na ĩ
quetibнjнyupн: “Dios cнũ carotimasĩrĩpaн merẽ etaro baiya. Bairi tнgoña qũẽnorĩ caroaro
ãña Dios mena,” na ĩ quetibнjнyupн Jesús camasãrẽ.

Jesús llama a cuatro pescadores
(Mr 1.16-20; Lc 5.1-11)

18 Cabero, Galilea na caĩrĩ нtabнcнra tнnipн ásúpн Jesús. Bairo ácн́ yua, Simón, apei
cнũ bai Andrés, jĩcãнũ pũnaa caãna pнgarãrẽ na ĩñajoyupн. Ape wãme “Pedro” qũĩñuparã
Simorẽ. Bairo Jesús narẽ cнũ caĩñajoro, na pнgarãpнa нtabнcнrapн bapi mena wai wasarã
ásuparã na, pнgarãpнa. Na capaarije, waiwe wapatarique ãñuparõ.
19 Bairo na ĩña, atore bairo na ĩñupнũ Jesús:
—Jito, yн bapacнsa. Caroaro waire cawãsãmasĩrã mнjãã ãniapн, wai na rutieticoáto,
ĩrã. Ãmerẽ yua, caroaro camasãrẽ caquetibнjнrã mнjãã ãnio joroque mнjãã yн átigн, na
yasieticõãto, ĩrã —na ĩñupнũ Jesús.
20 Bairo cнũ caĩrõ tнgo, tocãrõã jicoquei pнgarãpнa na bapi yucнre cũrĩ, acoásúparã Jesús
mena.
21 Bairo cajнgoye jãñurĩ na caánemorõ, нtabнcнra tнnipн Jesús pнame na ĩñajoyupн
aperã pнgarãrẽ tunu. Santiago, bairi cнũ bai Juan cawãmecнcн Zebedeo pũnaarẽ na
ĩñajoyupн Jesús. Mai, Santiago, cнũ bai Juan mena cũmua capairicapн ãñuparã. Bapi yucн
caopecнtiere jiyajãrã ásuparã. Bairo narẽ na ĩña, na piijoyupн Jesús: “Jito. Yн bapacнsa.
Marĩ quetibнjнto camasãrẽ Dios yaye caroa quetire,” na ĩñupнũ.
22 Bairo cнũ caĩrõ tнgo, tocãrõã, jicoquei na cнũã acoásúparã Jesús mena. Na bapi yucнre
cũrĩ, na pacн cũmuapн caãcнrẽ cнũ aweyocoásúpн Santiago, cнũ bai Juan mena.

Jesús enseña a mucha gente
(Lc 6.17-19)

23 Cabero áñesẽãñupнũ Jesús Galilea yepapн. Topн áñesẽã yua, tocãnacã macã macããna
na cañubueri wiiripн sinagogas na caĩrĩ wiiripнre buenucũñupнũ to macããnarẽ. Dios cнũ
carotimasĩrĩpaн caetarore na buenucũñupнũ, caroa queti majũrẽ. Bairo topн bueñesẽãнũ,
nipetiri wãme cariayecнnarẽ na catioyupн Jesús.
24 Bairo tiere ĩñarã, camasã tocãnacãнũpнa ãmeo quetibнjнnetõñuparã na majũ. Bairi
Siria yepa macããna tнgopeticoasuparã Jesús cнũ caátimasĩrĩjẽrẽ. Bairo tiere tнgo, na yarã
cariarãrẽ cнũtн na jeasúparã. Nipetirije riaye cacнũgorãrẽ, bairi na rupaнri cawнũgãrãrẽ,
bairi wãtĩã yeri pũna cacнũgorãrẽ, bairi camecнũrãrẽ, bairi ñicããrĩ cabннrãrẽ cнũtн na
jeasúparã. Jesús pнame bairo na cajeanárẽ na bocá catioyupн.

25 Bairo cũ caátimasĩrĩjẽrẽ ĩñarã, camasã capããrã cũ berore ʉsayuparã. Na, Galilea yepa macããna, bairi Decápolis yepa macãã macããna, bairi Jerusalén macã macããna, bairi Judea yepa macããna, bairi Rio Jordán cawãmecʉtiya jinʉgõã macããna nipetirã Jesús berore ʉsayuparã.

5

El sermón del monte

1 Bairo capããrã camasã na caetaro ĩñarĩ yua, Jesús pʉame jĩcãũ ũtãũ buipʉ acoásúpʉ. Topʉ cũ caruiro, cũ cabuerã cũtʉ etayuparã.
2 Bairo na caetaro ĩña, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ:

La verdadera dicha del hombre
(Lc 6.20-23)

3 "Ʉseanirĩ niñama Diore caroaro masĩẽtĩmirãcũã, cũ mena catũgoñatutuanemogarã pʉame. Bairo caãna ãnirĩ Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ macããna nigarãma yua.
4 "Tunu bairoa ʉseanirĩ niñama yapapuari caãnimiatana cũã. Dios pʉame ʉseanirõ ãnitũgoñarĩqũẽrẽ na jogʉmi.
5 "Tunu bairoa ʉseanirĩ niñama rorije caãmeoáperã. Ati yepa uparã na ãnio joroque na átigʉmi Dios cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo.
6 "Tunu bairoa ʉseanirĩ niñama Dios cũ caborore bairo bʉtioro caáticõã ãnigarã. Dios pʉame na jʉátinemogʉmi, cũ caborore bairo na caátimasĩparore bairo ĩ.
7 "Tunu bairoa ʉseanirĩ niñama cabopacarãrẽ caĩñamairã. Na cũãrẽ na ĩñamairĩ na jʉátigʉmi Dios.
8 "Tunu bairoa ʉseanirĩ niñama ñe ũnie na yeripʉ carorije mána caãna. Na roque Diore qũĩñagarãma.
9 "Tunu bairoa ʉseanirĩ niñama jĩcãrõ tũni ãnajẽrẽ cajũgoátiãna. 'Narẽ Dios pũnaa caãna,' na ĩgarãma.
10 "Tunu bairoa ʉseanirĩ niñama Dios cũ caborore bairo na caátie jũgori caĩñate ecorã. Aperã roro popiye na baio joroque na caátimiatacũãrẽ, Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ macããna majũ nigarãma bairãpʉa.
11 "Tunu bairoa ʉseanirĩ mʉjãã ãnigarã, camasã roro mʉjããrẽ na caĩmiatacũãrẽ. Tunu yʉre mʉjãã catũgoʉsarije jũgori capee ĩtorique mena popiye mʉjãã baio joroque na caátimiatacũãrẽ, ʉseanirĩ mʉjãã ãnigarã.
12 Bairo jeto ásupa camasã, profeta majã mʉjãã jũgoyepʉ caquetibʉjʉnetõrĩ majã ãnana cũãrẽ. Tore bairo ãmerẽ roro mʉjãã cabaimiatacũãrẽ, Dios mʉjããrẽ caroare cũ cajopee paijãñurõ nigaro. Jõbuipʉ mʉjãã caetaro, pairo nigaro mʉjããrẽ caroa cũ cajopee pʉame. Tiere tũgoñarĩ ʉseanirĩqũẽ mena bairoa ãnicõã ninucũña.

Sal y luz del mundo
(Mr 9.50; Lc 14.34-35)

13 "Mʉjãã, yʉ yarã ati yepapʉre moarẽ bairo mʉjãã ãniña camasãrẽ. Moa caocaetie caãmata, ñerẽ átimasĩẽtĩña camasãrẽ. Bairi moa caocarije capeticõã ʉsapata, ñe ũnie pʉamerẽ ñuẽtĩña. Rerique niña. Bairi macã yepapʉ reyama camasã tie ũnie carorijere. Bairo na carero, na ya wii macã yepa canetõáná pʉame na careatajere peaborecõãgarãma.
14 "Tunu bairoa ati yepapʉre cabusurijere bairo mʉjãã ãniña camasãrẽ. Jĩcã macã ũtãũ buipʉ na caqũẽnorĩcã macã caãmata, yasioropʉ ãmerĩña. Nipetiro camasã caroaro ti macãrẽ ĩñajomasĩñama.
15 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ jĩñaworiquere bʉgacũẽcũmi carupapata rocapʉ. Jõbuipʉ cũnucũñami, cũ ya wiire to ũbusuwoáto, ĩ.

16 Bairi mʉjãã pʉame torea bairo mʉjãã átigarã mʉjãã cʉ̃ã. Caroaro mʉjãã
átiãninucũgarã camasã na caĩñajoro, marĩ Pacʉ Dios, ʉmʉrecóo macããcʉ̃rẽ cʉ̃ na cabas-
apeoparore bairo ĩrã," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús enseña sobre la ley

17 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: " 'Moisés ãnacʉ̃, bairi profeta
majã ãnana cʉ̃ã na caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ jãnarotiacʉ́, tiere bueyami,' ĩ tʉ̃goñaeticõãña
yʉ capaarique cʉtiere. Bairo mee átiacʉ́ yʉ baiya ati yepapʉre. Dios yarã ãnana na
caĩquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo jĩcãrõ tʉ̃ni to baipeticõãto ĩ, ati yepapʉre yʉ apʉ́.
18 Cariape mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉya: Ati ʉmʉrecóo capetiparo jʉ̃goye Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃
caátiroticũrĩqũẽ jĩcã wãmeacã ũnorẽ noa ũna átiyasiomasĩẽtĩñama. Cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽã bairo
baicoagaro.
19 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Moisés cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽ jĩcã wãmeacã ũnorẽ cʉ̃ cajãnarotiata, o
camasãrẽ ricaati na cʉ̃ caĩquetibʉjʉata, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããna nipetiro netõrõ
cabʉgoro macããcʉ̃ nigʉmi. Apei pʉame tie cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ cʉ̃ catʉ̃goʉsacõãmata,
bairi tunu camasãrẽ cariape na cʉ̃ caĩquetibʉjʉata, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããna
mena carotimasĩ majũ nigʉmi.
20 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã, bairi
fariseo majã na caátiãnie netõjãñurõ Dios cʉ̃ caborore bairo caroaro mʉjãã caápericõãta,
Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre mʉjãã etaetigarã."

Jesús enseña sobre el enojo
(Lc 12.57-59)

21 Apeyera, "Marĩ ñicʉ̃jããrẽ na caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã tʉ̃goyupa: 'Camasãrẽ na
pajĩãreeticõãña. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ apeire cʉ̃ capajĩãrocaata, roro cʉ̃ caátiere ĩñacõñarĩ popiye cʉ̃
baio joroque cʉ̃ átirotigarãma cabʉtoa camasĩrã,' na caĩrĩqũẽrẽ mʉjãã tʉ̃goyupa.
22 Bairo na caĩquetibʉjʉcũmiatacʉ̃ãrẽ, yʉ pʉame atore bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ
cũnemoña: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ yaʉ mena cʉ̃ caasiata, Dios pʉame roro cʉ̃ caátiere ĩñacõñarĩ
popiye cʉ̃ baio joroque cʉ̃ átigʉmi. Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ yaʉre roro cʉ̃ caĩtutiata,
Junta Suprema macããna roro cʉ̃ caátiere ĩñacõñarĩ popiye cʉ̃ baio joroque cʉ̃ átigarãma.
Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ yaʉre, 'Catʉ̃gomasĩẽcʉ̃ mʉ ãniña,' ĩrĩ, bʉtioro yapapua tʉ̃goñarĩ
cʉ̃ ãnio joroque cʉ̃ cʉ̃ caápata, caʉ̃petietopʉ caácʉ́re bairo nigʉmi.
23-24 "Bairi ni mʉjãã mena macããcʉ̃ roro cʉ̃ caátaje wapare yasiogʉ, altar mesapʉ
waibʉcʉre cʉ̃ neátí, bairi, 'Yʉ mena asiajãñuñami mai yʉ yaʉ,' cʉ̃ caĩtʉ̃goñabócaata, ti
altapʉre cʉ̃ canunigamirĩjẽrẽ cʉ̃ cacũrõ ñuña mai. Cariape cʉ̃ yaʉtʉ cʉ̃ caátó boya. Cʉ̃
mena cʉ̃ cabʉsʉqũẽnorõ boya. Bairo tiere áti yaparori bero roque, Diore cʉ̃ cañubuero
ñuña.
25 "Tunu bairoa ni apei ũcʉ̃, 'Yʉ mʉjãã wapamoña,' ĩrĩ, mʉjããrẽ juez caĩñabesei tʉpʉ cʉ̃
caneápáro jʉ̃goye, tãmurĩ cʉ̃ mena bʉsʉqũẽnojʉ̃goya. Mʉjããrẽ juez tʉpʉ cʉ̃ caneápériparore
bairo ĩrã, cʉ̃ mena bʉsʉqũẽnojʉ̃goya. Mʉjãã cabʉsʉqũẽnojʉ̃goeticõãta, juez pʉame preso
jorica wii macããna cacoterãrẽ mʉjããrẽ ñerotigʉmi. Bairo áti yaparo, na pʉame preso
jorica wiipʉ mʉjããrẽ cũrecõãgarãma.
26 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Dinero mʉjãã cawapamorĩjẽrẽ mʉjãã cawapatipeyoparo
jʉ̃goye, topʉ mʉjãã ãnicõãgarã. Mʉjãã witimasĩetigarã," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús enseña sobre el adulterio

27 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, na ĩ nemoñupʉ̃ tunu: " 'Apeo mʉ nʉmo mee caãcõrẽ eperico
cʉ̃goeticõãña,' na caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã tʉ̃goyupa.
28 Bairo na caĩquetibʉjʉcũmiatacʉ̃ãrẽ, yʉ pʉame atore bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ
cũnemoña tunu: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ nʉmo mee caãcõrẽ roro cõ cʉ̃ caátigatʉ̃goñata, merẽ cʉ̃
yeripʉre cõ mena caãcʉ̃rẽ bairo ãnicõãbujioʉmi.

29 “Bairi ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã mena macããcũ cũ caapea cariape nʉgõã macããcã mena
carorije macããjẽ jetore ĩñanucũũmi. Bairo tia cũ caapea jũgori carorije macããjẽrẽ
caĩñapai cũ caãmata, apeire tia cũ caapeare weeroticõãrĩ caãcũrẽ bairo cũ caãno, ñubujioro.
Bairo cũ rupaʉ macããtõ jĩcãrõrẽ cũgoetimicũã, Dios tʉpʉ cũ caetaata, ñuña. Bairo cũ
rupaʉ macããjẽ roro cũrẽ caátiecorotirije nipetiro mena peeropʉ roro cũ tãmʉo joroque
Dios cũ caápata roque, ñuetimajũcõãña.
30 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã mena macããcũ cũ wãmo jũgori rorije jetore
átinucũũmi. Bairo cũ wãmo jũgori carorijere caátieconucũũ cũ caãmata, apeire cũ
wãmorẽ yisetaroticõãrĩ caãcũrẽ bairo cũ caãno, ñubujioro. Bairo cũ rupaʉ macããtõ
jĩcãrõrẽ cũgoetimicũã, Dios tʉpʉ cũ caetaata, ñuña. Bairo cũ rupaʉ macããjẽ roro cũrẽ
caátiecorotirije nipetiro mena peeropʉ roro cũ tãmʉo joroque Dios cũ caápata roque,
ñuetimajũcõãña. Bairi roro mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús enseña sobre el divorcio
(Mt 19.9; Mr 10.11-12; Lc 16.18)

31 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Ni jĩcãũ ũcũ cũ nʉmorẽ cũ
carocagaata, atore bairo ĩrĩcã pũrõrẽ cõ cũ cajoro, ñurõ: ‘Bairo mʉ cabairoi, mʉrẽ teei,
mʉrẽ yʉ rocaya yua,’ na caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã tũgoyupa.
32 Bairo na caĩquetibʉjʉcũmiatacũãrẽ, yʉ pʉame atore bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ
cũnemoña tunu: Ni jĩcãũ ũcũ cũ nʉmo, apei mena roro caepeeco cõ caãnimiatacũãrẽ, cõrẽ
cũ carocaata, roro cõ baio joroque cõ átiyami. Apei mena roro caepericore bairo caãcõ
cõ ãnio joroque cõ átiyami, bairo cõ cũ caápata. Tunu bairoa apei pʉame capitiecoricore
cũ cawãmojiyaata, apeo mena roro caepericʉre bairo caãcũ ãnibujioʉmi cũ cũã,” na ĩ
quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús enseña sobre los juramentos

33 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “ ‘Dios mena ñiña,
mʉjãã caĩatato bero caãmata, mʉjãã caĩrõrẽã bairo ása. Ĩtoeticõãña,’ marĩ ñicũjãã na
caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã tũgoyupa.
34-35 Bairo na caĩquetibʉjʉcũmiatacũãrẽ, yʉ pʉame atore bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ
cũnemoña tunu: Atore bairi wãme ĩẽtĩcõãña: ‘Jõ ʉmʉrecóo mena ñiña,’ o ‘Ati yepa mena
ñiña,’ o ‘Jerusalén na caĩrĩ macã mena majũ ñiña,’ ĩẽtĩcõãña. Bairo mʉjãã caĩata, Diore
caĩroaenarẽ bairo caãna mʉjãã ãnibujiorã. Ʉmʉrecóo pʉame Dios cũ caãnipaʉ niña. Ati
yepa pʉame cũ carotiripaʉ niña. Jerusalén cũã cũ carotimasĩrĩpaʉ niña.
36 Tunu bairoa, ‘Yʉ rʉpoa mena ñiña,’ ĩẽtĩcõãña. Ni jĩcãũ ũcũ cũ poawẽ jĩcãwẽ
cañirĩwẽãcãrẽ cabotiriwẽ majũ átiwasoamasĩẽtĩñami. O cabotiriwẽãcã caãmata, cañirĩwẽ
majũ átiwasoa masĩẽtĩñami.
37 “Bairi atore bairo ĩrĩqũẽ jeto ñuña: ‘Bairo yʉ átigʉ,’ o ‘Bairo yʉ áperigʉ,’ cariapea ĩrĩqũẽ
jeto ñuña. Tie netõjãñurõ mʉjãã caĩata, wãtĩ cũ caĩbʉsʉjãrĩjẽrẽ catũgoʉsarãrẽ bairo caãna
mʉjãã ãnibujiorã,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús enseña sobre la venganza
(Lc 6.29-30)

38 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “ ‘Jĩcãũ apei mena ãmeo qũẽrĩ cũ
caapeere cũ caroyetuata, cũ cũã cũrẽã bairo cũ caapeere cũ caãmerõ ñurõ. O cũ opire cũ
capapeata, cũ cũã cũrẽã bairo cũ opire cũ capapeero ñurõ,’ na caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã
tũgoyupa.
39 Bairo na caĩquetibʉjʉcũmiatacũãrẽ, yʉ pʉame atore bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ
cũnemoña tunu: Aperã roro mʉjããrẽ na caátimiatacũãrẽ na ãmeeticõãña. Bairi ni jĩcãũ
ũcũ mʉjãã wasopanarẽ cũ capaata, ape nʉgõã cũãrẽ cũ ẽñotaeticõãña.
40 Tunu bairoa apei mʉjãã pesu pʉame mʉjãã jutiiro cabui macããtõrẽ quetiupaʉ
juezre cũ caẽmarotiata, mʉjãã camisa cũãrẽ cũ nunicõãña mʉjãã pesure.

41 Tunu bairoa ape yepa macããcũ soldau ũcũ, ‘Pʉga kilómetro majũ yʉ yayere pʉsabojaya tãmurĩ wapa mano,’ mʉjãã cũ caĩata, baparicãnacã kilómetro majũ buipearo cũ mʉjãã pʉsabojagarã.
42 Tunu bairoa apei cũ cajẽniata, cũ cabopacarijere cũ nuniña. Tunu apei, ‘Yʉre wasoya,’ mʉjãã cũ caĩata, ‘Mʉ yʉ wasoecʉ,’ qũĩẽtĩcõãña. Cũ nunicõãña,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

El amor a los enemigos
(Lc 6.27-28, 32-36)

43 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “ ‘Marĩ yarãrẽ marĩ camairõ ñuña. Tunu marĩ pesua pʉamerẽ marĩ cateero ñuña,’ na caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã tũgoyupa.
44 Bairo na caĩquetibʉjʉcũmiatacũãrẽ, yʉ pʉame atore bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ cũnemoña tunu: Mʉjãã pesua cũãrẽ na maiña. Rorije na ápericõãña. Caroa roquere na ása. Dios yarã mʉjãã caãnoi, roro mʉjãã baio joroque caánarẽ na jẽnibojaya Diopʉre.
45 Bairo mʉjãã caápata, Dios ʉmʉrecóo caãcũ pũnaarẽ bairo caãna mʉjãã ãnigarã. Dios pʉame nipetirore caĩñamai niñami. Carorijere caána, caroare caána cũãrẽ muipʉ asibatopeyocõãnucũñami. Tunu bairoa oco caocarijere na jonucũñami Dios carorije wapare cacũgorãrẽ bairo cũ caĩñarãrẽ, carorije wapa cacũgoenarẽ bairo cũ caĩñarã cũãrẽ. Bairi mʉjãã cũã Dios caroaro cũ caátorea bairo caroaro na ása, roro mʉjããrẽ caána cũãrẽ.
46 Mʉjããrẽ camairã jetore mʉjãã camaiata, Dios mʉjãã cawapatapee mʉjããrẽ cũ cajorije manigaro. Tore bairo átinucũñama Roma macããnarẽ camasã yaye dinerore jejobojari majã. Narẽ camairã jetore na mainucũñama.
47 Tunu bairoa mʉjãã yarã jetore, ‘Caroare cũ joáto Dios mʉjããrẽ,’ na mʉjãã caĩata, ¿ñe ũnierẽ aperã netõrõ caroare mʉjãã átiyati? Tore bairo átinucũñama Diore camasĩẽna cũã.
48 Marĩ Pacʉ, ʉmʉrecóo macããcũ pʉame roque caroaro cariape cũ caátie petietiya. Bairi mʉjãã Dios yarã ãnirĩ roro mʉjããrẽ caána cũãrẽ caroaro na ása. Bairi Dios cũ caátinucũrĩjẽrẽ bairo mʉjãã cũã caroaro cariape átinucũña,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

6

Jesús enseña sobre las buenas obras

1 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Ñubueráná caroaro tũgoñaña. ‘Capããrã camasã na caneñarõ jetore marĩ ñubuegarã, caroaro marĩ caátiere na caĩñaparore bairo ĩrã,’ ĩ tũgoñaeticõãña. Bairo mʉjãã caĩtũgoñaata, marĩ Pacʉ Dios ʉmʉrecóo macããcũ mʉjãã cawapatapee mʉjããrẽ cũ cajopeere mʉjãã joetigʉmi.
2 “Bairi camasã na cabopacarijere mʉjãã cajoata, nipetiro camasãrẽ, bairo mʉjãã caátiere na quetibʉjʉ masĩõẽtĩcõãña. Tore bairo átinucũñama caĩtopairã cũã ñubuerica wii, sinagogare ãna, o maapʉ áñesẽãrã, nipetiro camasã narẽ na caĩroaparore bairo ĩrã. Cariape mʉjããrẽ ñiña: Na ũna camasã aperã narẽ na caĩroanucũrĩjẽ netõrõ cũgonemoetigarãma. Dios pʉame na ĩroaetiri caroare na joetigʉmi roro na catũgoñarĩjẽ jũgori.
3 Bairi mʉjãã pʉame camasã na cabopacarijere mʉjãã cajoata, ni ũcũ mʉjãã yaʉ caãnimajũũrẽ cũ quetibʉjʉeticõãña.
4 Capããrã na caĩñaetopʉ, cabopacarãrẽ na jʉátinemoña. Tore bairo mʉjãã caápata, marĩ Pacʉ Dios yasioropʉ mʉjãã caátimiatacũãrẽ, caĩñaʉ ãnirĩ mʉjãã jogʉmi mʉjãã cawapatapeere.

Jesús enseña a orar
(Lc 11.2-4)

5 “Tunu bairoa Diore jẽnirã, caĩtopairã na cajẽnirõrẽ bairo jẽnieticõãña. Na pʉame ñubuerica wiipʉ ãna, nucũrĩ Diore cũ jẽniʉseanucũñama. O plaza tũnipʉ capããrã camasã

na caãnopʉ ãna, bairo átiʉseanucũñama, nipetiro camasã caroaro na cañubuerijere na caĩñaparorore bairo ĩrã. Cariape mʉjããrẽ ñiña: Na ũna camasã aperã narẽ na caĩroanucũrĩjẽ netõrõ cʉ̃gonemoetigarãma. Dios na ĩroaetiri, caroare na joetigʉmi, roro na catʉ̃goñarĩjẽ jʉ̃gori.

6 Bairi mʉjãã pʉame Diore cʉ̃ mʉjãã cajẽniata, atore bairo mʉjãã caáto ñuña: Mʉjãã ya arʉa jopere biajãáti, aperã na caĩñaetopʉ Diore cʉ̃ jẽninucũña. Tore bairo mʉjãã caápata, marĩ Pacʉ Dios jeto caĩñaʉ, mʉjãã mena caãcʉ̃ ãnirĩ caroare mʉjãã jogʉmi.

7 "Tunu bairoa Diore cʉ̃ jẽnirã, nairõ jĩcã wãmea cabʉgoro macããjẽrẽ ĩ bʉsʉjẽnieticõãña. Torea bairo jeto ĩ jẽninucũñama Diore camasĩẽna. 'Nairõ jĩcã wãmea cʉ̃ marĩ caĩata, caroaro tʉ̃goʉmi Dios,' ĩ tʉ̃goñañama, masĩẽna.

8 Marĩ Pacʉ Dios pʉame cʉ̃ mʉjãã cajẽniparo jʉ̃goyepʉa merẽ mʉjãã cajẽnipeere masĩcõãñami. Bairi narẽ bairo cʉ̃ jẽnieticõãña Diore.

9 Atore bairo mʉjãã caĩjẽnirõ boya:
'Jãã Pacʉ, jõbui macããcʉ̃, nipetiro camasã mʉ wãmerẽ na ĩroáto.
10 Tunu bairoa mʉ carotimasĩrĩpaʉ ati yepapʉ to apáro.
Jõbuipʉ mʉ carotirorea bairo to baiáto ati yepapʉ cʉ̃ãrẽ.
11 Tunu ãme jãã caʉgapee, jãã caborije, jããrẽ carʉsarije ũnie cʉ̃ãrẽ jãã joya.
12 Tunu bairoa roro jãã caátaje cʉ̃ãrẽ jãã masiriyobojaya.
Camasã roro jããrẽ na caátajere jãã camasiritirorea bairo roro jãã caátaje cʉ̃ãrẽ jãã masiriyobojaya mʉ cʉ̃ã.
13 Tunu wãtĩ roro jããrẽ cʉ̃ caátigarijere jãã ẽñotaya. Jãã netõõña.
Mʉ jeto carotimasĩ mʉ ãniña.
Mʉ jeto catutuanetõʉ̃ mʉ ãniña.
Mʉ jeto camasã na caĩroapaʉ mʉ ãniña tocãnacã rʉ̃mʉa. Bairo to baiáto,'
bairo Diore cʉ̃ mʉjãã caĩjẽnipee ñuña," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

14 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: "Camasã roro mʉjããrẽ na caátajere na mʉjãã cabʉsʉqũẽnoata, marĩ Pacʉ Dios ʉmʉrecóopʉ caãcʉ̃ cʉ̃ã roro mʉjãã caátajere masiriyobojagʉmi.

15 Bairo roro mʉjããrẽ na caátajere na mʉjãã cabʉsʉqũẽnoeticõãta roque, marĩ Pacʉ Dios cʉ̃ã roro mʉjãã caátajere masiriyobojaetigʉmi.

Jesús enseña sobre el ayuno

16 "Tunu bairoa ape rʉ̃mʉ ʉgarique betiri Diore ñubueãna, tʉ̃goñarĩqũẽ pairã yapapuarique cʉnarẽ bairã na cabaurore bairo baieticõãña. Tore bairo jeto átiyama caĩtopairã, nipetiro camasã ʉgarique betiri Diore na cañubuero na camasĩparore bairo ĩrã. Cariape mʉjããrẽ ñiña: Camasã na caĩroarije netõrõ cʉ̃goetigarãma. Dios na ĩroaetiri caroare na joetigʉmi, roro na catʉ̃goñarĩjẽ jʉ̃gori.

17 Bairi mʉjãã pʉame ʉgarique betiri Diore mʉjãã cañubueata, atore bairo mʉjãã caáto ñuña: Mʉjãã riapére wacoseya. Mʉjãã poa cʉ̃ãrẽ caroaro wʉgapeoya.

18 Bairo ása, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ ʉgarique betiri mʉjãã cañubuerijere cʉ̃ camasĩẽtĩparore bairo ĩrã. Atorea bairo mʉjãã caápata, marĩ Pacʉ Dios caĩñaʉ jeto mʉjãã mena caãcʉ̃ ãnirĩ caroare mʉjãã jogʉmi.

Riquezas en el cielo
(Lc 12.33-34)

19 "Tunu bairoa ati yepa macããjẽ pairo cawapacʉtiere jeeneñorĩ caroare bairo jecũcʉ̃gonetõẽtĩcõãña. Ati yepapʉ marĩ caãno, moena ʉgareyama ti ũnierẽ. O tie ãpõã ũnie caãmata cʉ̃ãrẽ, ʉta witiri boacoaya. O aperã tiere jerutirecõãñama.

20 Caroaro ása, jõbuipʉ roquere mʉjãã yaye wapa caãnipeere mʉjãã cacʉ̃gonetõparore bairo. Topʉ noa ũna moena caʉgarerã mánama. Caʉtawitiboarije ũnie cʉ̃ã mano. Cajerutiri majã cʉ̃ã mánama ʉmʉrecóopʉre. Bairi topʉ mʉjãã cacʉ̃gopee yasietigaro.

21 Ati yepapʉ macããjẽ jetore mʉjãã camaitʉ̃goñaata, tie jetore mʉjãã bootʉ̃goñagarã.
Jõbuipʉ mʉjãã cacʉ̃gopeere mʉjãã camaitʉ̃goñaata roque, ati yepa macããjẽrẽ bʉtioro
mʉjãã bootʉ̃goñaetigarã.

La lámpara del cuerpo
(Lc 11.34-36)

22-23 "Tunu bairoa mʉjãã caapee pʉame cajĩ̃ñaworicare bairo niña mʉjãã rupaʉre.
Mʉjãã caapee caroaro to caĩ̃ñamasĩ̃ata, caroaro mʉjãã ĩ̃ñamasĩ̃ña. Caroyetuata,
caroaro mʉjãã ĩ̃ñamasĩ̃ẽtĩ̃ña. Tore bairo mʉjãã, cayeriñurã ãnirĩ̃ cariape mʉjãã
catʉ̃goñaata, caroaro mʉjãã átimasĩ̃garã. Cayeriñuena mʉjãã caãmata roque, caroaro
mʉjãã átimasĩ̃ẽtĩ̃bujiorã. Dios mʉjããrẽ cʉ̃ camasĩ̃õrĩ̃jẽrẽ mʉjãã catʉ̃goʉsajãnacõãta, ¡roro
majũ ána mʉjãã átibujiorã!

Dios y el dinero
(Lc 16.13)

24 "Tunu bairoa ni jĩ̃cãʉ̃ ũcʉ̃, pʉgarãpʉa cʉ̃ quetiuparã na caĩ̃rõrẽ bairo átimasĩ̃ẽtĩ̃ñami,
jĩ̃cãrõrẽã bairo na carotimasĩ̃ẽtĩ̃cõãta. Bairo na cabaiata, jĩ̃cãʉ̃rẽ qũĩ̃roabujioʉmi. Apeire
qũĩ̃roaetibujioʉmi. Jĩ̃cãʉ̃ mena yeri ñugʉmi. Apeire qũĩ̃ñategʉmi. Torea bairo mʉjãã cʉ̃ã
dinerore mʉjãã cabotʉ̃goñaata, Dios yaye mʉjããrẽ cʉ̃ caátirotirijere mʉjãã ĩ̃ñatebujiorã," na
ĩ̃ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Dios cuida de sus hijos
(Lc 12.22-31)

25-26 Ĩ̃ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩ̃nemoñupʉ̃ tunu: "Mʉjãã yeri pũna pʉame,
mʉjãã caʉgapee, bairi mʉjãã cajãñapee netõjãñurõ caãnimajũrĩ̃jẽ niña. Bairi mʉjããrẽ
ñiña: Ati yepa macããjẽrẽ bʉtioro bootʉ̃goñaeticõãña. Mʉjãã caʉgapeere, mʉjãã
caetipeere, bairi mʉjãã cajãñapee cʉ̃ãrẽ bʉtioro tʉ̃goña macãẽtĩ̃cõãña. Minia na
caátiãnierẽ mʉjãã masĩ̃ña. Na caʉgapeere oteetiyama. Tunu na caʉgapeere cabʉtiro ĩ̃ña,
jeetiyama. Na caʉgapeere jeri wiipʉ qũẽnocũẽtĩ̃nucũ̃ñama. Bairo na caáperimiatacʉ̃ãrẽ, na
caʉgapeere jonucũ̃ñami Dios. ¡Mʉjãã roquere minia netõrõ mʉjãã maiñami Dios! Bairi
ãme mʉjãã caãnierẽ tʉ̃goña macãẽtĩ̃cõãña.

27 Ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃, cʉ̃ catʉ̃goñamacãrĩ̃jẽ jʉ̃gori, 'Yʉ bʉtinemogʉ jĩ̃cã metro
recomacã majũ, ʉ̃mʉaʉ ãnigʉ,' ĩ̃ masĩ̃ẽtĩ̃ñami. Mʉjãã catʉ̃goñamacããrĩ̃jẽ jʉ̃gori mʉjãã
átimasĩ̃ẽtĩ̃ña.

28 "Bairi, ¿nopẽĩ̃rã mʉjãã cajãñapeere mʉjãã tʉ̃goñarĩ̃qũẽ paiyati? Oó, tataboaro
macããjẽ cabairije cʉ̃ãrẽ mʉjãã masĩ̃ña. Oó pʉame paaetinucũ̃ña. Eetinucũ̃ña.

29 Bairo áperimirõcʉ̃ã, caroa bauya. Quetiupaʉ rey Salomón ãnacʉ̃ caroa majũ cʉ̃ cajutii
jãñarĩ̃qũẽ netõjãñurõ caroa bauya oó pʉame.

30 Bairo tie taa ũnie Dios cʉ̃ caqũẽnorĩ̃qũẽ jĩ̃cã rʉ̃mʉ caroa cabaumiatacʉ̃ãrẽ, ape rʉ̃mʉ
peeropʉ joeyama camasã, peero riorã. Mʉjããrẽ taa ũnie netõjãñurõ mʉjãã maiñami Dios.
Bairi mʉjãã cajãñapeere mʉjãã jogʉmi yua. ¡Mʉjãã, Dios mena catʉ̃goñatutuaenarẽ bairo
majũ mʉjããrẽ ñiñaña!

31 Bairi mʉjãã cabopacarijere tʉ̃goña macãẽtĩ̃cõãña. '¿Ñerẽ marĩ̃ ʉgarãati?' o '¿Ñerẽ
marĩ̃ etirãati?' o '¿Nerẽ marĩ̃ jãñarãati?' ĩ̃ tʉ̃goña macãẽtĩ̃cõãña.

32 Diore caĩ̃roaena pʉame na caʉgapeere, bairi na caetipee cʉ̃ãrẽ tʉ̃goña macãnucũ̃ñama.
Mʉjãã roque narẽ bairo baieticõãña. Marĩ̃ Pacʉ Dios ʉmʉrecóo macããcʉ̃ marĩ̃
cabopacarijere masĩ̃peyocõãñami. Bairi tʉ̃goña macãẽtĩ̃cõãña.

33 Dios cʉ̃ carotimasĩ̃rĩ̃paʉ roquere tʉ̃goñaña. Dios cʉ̃ carotirore bairo ása. Bairo mʉjãã
caápata, ati yepa macããjẽ nipetirije mʉjãã cabopacarije cʉ̃ãrẽ mʉjãã jogʉmi Dios.

34 Tocãnacã rʉ̃mʉ ricaati capee wãme baicõã niña. Bairi ñamirõcã mʉjãã caátipeere
tʉ̃goña macãẽtĩ̃cõãña. Ñamirõcã caetaro roque mʉjãã caátipee ũnierẽ mʉjãã masĩ̃garã,"
na ĩ̃ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

7

No juzgar a otros
(Lc 6.37-38, 41-42)

1 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “Aperã noo na caátiere roro
bʉsʉpaieticõãña, mʉjããrẽ Dios cʉ̃ã mʉjãã caátiere, ‘Roro átiyama,’ cʉ̃ caĩetiparore bairo ĩrã.
2 Dios pʉame aperã na caátiãnierẽ roro mʉjãã cabʉsʉpairo cãrõ, mʉjãã ĩroaetigʉmi.
Tunu bairoa aperãrẽ na mʉjãã catuticõñarõ cãrõ jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã cʉ̃ãrẽ mʉjãã tutigʉmi.
3-4 Tunu bairoa jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ cʉ̃ baire, ‘Mʉ caapeapʉ pũrõãcã jãñaña. Yʉ nerocapa,’
qũĩñupʉ̃. Bairo qũĩmicʉ̃ã, cʉ̃ pʉame tutu majũ cʉ̃gocõãñami cʉ̃ caapeapʉ. Tore bairo
baiyami jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ pairo roro caátacʉ, cʉ̃ cʉ̃ã petoaca roro caátacʉre, ‘Roro mʉ baiya,’ cʉ̃
cʉ̃ caĩbʉsʉpaiata.
5 ¡Caĩtopairã mʉjãã ãniña! Torena, mʉjãã pʉame roque rejʉ̃goya mʉjãã carorijere.
Bairo átiri bero roque, mʉjãã quetibʉjʉ masĩgarã aperã rorije na caátiere.
6 “Tunu bairoa caroa majũrẽ marĩ joetiya wii yaiare. Tunu perlas caroa cabotiri
rupaaca cʉ̃ãrẽ yeseapʉre marĩ wẽjoetiya. Bairo marĩ caápata, tiere peabato recoa-
garãma. Torea bairo Dios yaye bʉsʉrique caroa majũ to caãnimiatacʉ̃ãrẽ, wii yaia, bairi
yeseare bairo caãnarẽ bairo catʉ̃gogaenarẽ na quetibʉjʉeticõãña, caroa quetire roro na
bʉsʉeticõãto, ĩrã,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Pedir, buscar y llamar a la puerta
(Lc 11.9-13; 6.31)

7-8 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “Noa ũna na cajẽniata, na
cajẽnirĩjẽrẽ bócamasĩgarãma. Tunu bairoa apeye ũnierẽ na camacãata, na camacãrĩjẽrẽ
bócamasĩgarãma. Tunu jopepʉ na capiiata, ti wii upaʉ pʉame ti jopere pããgʉmi. Bairi
tore bairo Diore mʉjãã cajẽniata, mʉjãã caãnimasĩpeere jogʉmi. Bairi Diore mʉjãã cajẽnirõ
ñuña.
9 “Mʉjãã, capũnaacʉna mʉjãã pũnaa pan rupare na cajẽniata, ¿ʉ̃tã rupare na mʉjãã
jobujiocʉti? Bairo mʉjãã áperã.
10 Tunu bairoa waire na cajẽniata, ¿ãña ũcʉ̃rẽ na mʉjãã jobujiocʉti? Bairo mʉjãã áperã.
11 Mʉjãã, carorã nimirãcʉ̃ã, mʉjãã pũnaarẽ caroa wãmerẽ mʉjãã jomasĩnucũña. Marĩ
Pacʉ Dios ʉmʉrecóo macããcʉ̃ roque caroʉ́ majũ niñami. Camasã netõrõ caroʉ́ niñami.
¡Bairi noa ũna cʉ̃rẽ cajẽnirãrẽ na jogʉmi caroa ũnie majũrẽ!
12 “Bairi aperã mʉjãã na caátore mʉjãã caborore bairo na cʉ̃ãrẽ na nʉcʉ̃bʉgoya. Tore
bairo marĩ ĩ quetibʉjʉ cũñañupã Moisés ãnacʉ̃ bairi profeta majã cʉ̃ã,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ
Jesús.

La puerta angosta
(Lc 13.24)

13-14 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “Ati yepapʉ mʉjãã caãno,
pʉga jopeere bairo niña. Jĩcã jope, pairi jope niña. Ti jope jããetaricaro esari wãã
baucoaya. Bairo caroa wãã baumirõcʉ̃ã, ti wãã yapapʉ camasã na cayasipapaʉ niña.
Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, camasã capããrã ti jopere pããjããrĩ ti wããrẽ ánucũñama. Ape
jope cʉ̃ã niña õcã jopeaca. Ti jope jããetaricaro esaeti wãã baucoaya. Bairo cabairi wãã
nimirõcʉ̃ã, ti wãã yapapʉ camasãrẽ tocãnacã rʉ̃mʉa caroaro na canetõpapaʉ niña. Bairo
cabaimiatacʉ̃ãrẽ, camasã petoaca ti jopere pããjããrĩ ti wããrẽ áyama. Mʉjãã pʉame roque
na mena mʉjãã caátó yʉ boya,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

El árbol se conoce por su fruto
(Lc 6.43-44)

15 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “ ‘Dios yaye bʉsʉriquere mʉjããrẽ
jãã quetibʉjʉgarã,’ jĩcããrã mʉjããrẽ na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, bairo mʉjããrẽ ĩtogarã baiyama. Na

tũgoʉsaeticõãña. Ovejare bairo nurĩcãrã baumirãcũã, macãnʉcũ yaia, cauwarã majũrẽ bairo caãna niñama.
16 Marĩ caʉgarije ʉse cũãrẽ marĩ jeetiya pota yucʉpʉ. Tunu bairoa ʉgarique, higuera na caĩrĩjẽ cũãrẽ marĩ jeetiya pota wopʉ. Torea bairo caĩtopairã ricaati na caátiãnierẽ ĩñarĩ, 'Naana, caĩtopairã niñama,' mʉjãã ĩ masĩgarã.
17 Tunu tocãnacãũpʉa yucʉ caroʉ́ pʉame caroare rícacʉtiya. Apei yucʉ caroricʉ roque carorijere rícacʉtiya.
18 Yucʉ caroʉ́ pʉame carorijere ríca cʉperiya. Tunu bairoa apei yucʉ caroricʉ caroa ríca cʉperiya.
19 Bairi camasã tocãnacãũã caroaro na caápericõãta, jĩcãũ yucʉ, caríca maniirẽ quetíjoerocacõãrĩcãrõrẽ bairo na átirecõãgʉmi Dios na cũãrẽ. Petoaca rʉsaya Dios camasãrẽ cũ caĩñabesepa rũmʉ.
20 Tore bairo camasã na caátiãnierẽ ĩñamasĩrĩ tore bairo caátiãnarẽ na mʉjãã ĩ masĩgarã," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

No todos entrarán en el reino de Dios
(Lc 13.25-27)

21 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: "Tocãnacãũpʉa, 'Jãã Quetiupaʉ' yʉre caĩrã nimirãcũã, jĩcããrã na mena macããna ápérigarãma Dios cũ carotimasĩrĩpaʉpʉre. Noa ũna, yʉ Pacʉ ʉmʉrecóo macããcũ cũ carotirore bairo caáticõãna roque ágarãma.
22 Ti rũmʉ camasãrẽ Dios na cũ caĩñabesepa rũmʉ caetaro ĩña, atore bairo ñigarãma capããrã camasã yʉre: 'Jãã Quetiupaʉ, jãã cũã mʉ yaye bʉsʉriquere jãã quetibʉjʉnetõwũ camasãrẽ. Tunu bairoa mʉ wãme mena ĩrĩ, wãtĩ yeri pũnarẽ na jãã acuwiyojowʉ. Capee jãã átijẽñowũ mʉ camasĩrĩjẽ mena. Jããrẽ mʉ masĩĩ,' ñimigarãma ti rũmʉ caetaro.
23 Bairo na caĩmiatacũãrẽ, atore bairo ñigʉ: 'Mʉjãã yʉ masĩẽtĩña. Bairi ánája. ¡Mʉjãã carorije cacũgorã ãnirĩ yʉ mena mʉjãã ãmerĩgarã yua!' na ñigʉ caĩtori majãrẽ," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Las dos bases
(Mr 1.22; Lc 6.47-49)

24 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ na ĩnemoñupũ tunu Jesús: "Ni ũcũ yʉ yaye quetire tũgori, cabero yʉ caĩrõrẽ bairo caácʉ atore bairo niñami: Tutuari wiire caqũẽnoʉrẽ bairo camasĩ niñami. Camasĩ pʉame cũ ya wiire ũtã bui qũẽnoñupũ.
25 Bairi cabero oco pairo caocaro, ria puta, wiipʉ etayuparo yua. Wĩno cũã bʉtioro papuyuparo. Bairo cabaimiatacũãrẽ, ti wii pʉame toa nicõãñuparõ. Wii botare cayepa ʉsʉropʉ nʉcõrĩ cũ caqũẽnorĩcã wii ãnirĩ toa nicõãñuparõ.
26 Tunu bairoa apei cũã yʉ yaye quetire tũgogaetiri, yʉ caĩrõrẽ bairo caápei atore bairo niñami: Tutuaeti wiire caqũẽnoʉrẽ bairo caãcũ niñami. Catũgoñamasĩẽcũ ãnirĩ ũtã bui mee, paputiropʉ cũ wiire qũẽnoñupũ.
27 Bairi cabero oco pairo caocaro, ria puta, wiipʉ etayuparo. Wĩno cũã bʉtioro papuyuparo. Bairo cabairoi yua, ti wii pʉame pecoasuparo. Wii botare cayepa ʉsʉetopʉ nʉcõrĩ cũ caqũẽnorĩcã wii ãnirĩ, ¡ñe mano ñapeticoasuparo!" na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
28 Bairo camasãrẽ na ĩ quetibʉjʉ yaparo yua, nipetirã cũ yaye quetire catũgorã etarã pʉame cũ tũgocõã maniásuparã.
29 Jesús pʉame Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majãrẽ bairo camasãrẽ na quetibʉjʉesupʉ. Carotimasĩ cũ caquetibʉjʉrore bairo na quetibʉjʉyupʉ. Bairi cũ yaye quetire tũgori, cũ tũgocõã maniásuparã nipetiro camasã.

8

Jesús sana a un leproso
(Mr 1.40-45; Lc 5.12-16)

1 Bairo Jesús ũtãũpн caãniatacн tunu ruiasúpн. Bairo cũ caruiató, capããrã camasã cũ
bero нsayuparã.
2 Bairo cabairo, jĩcãũ carupaн boaн pнame Jesutн cũ rнpopaturi mena etanumurĩ
qũĩroaн etayupн. Bairo eta, atore bairo qũĩ jẽniñupũ:
—Yн Quetiupaн, mн cabooata, yн mн netõõgн yн caboariaye cнtiere.
3 Bairo cũ caĩjẽnirõ tũgo, Jesús pнame cũ wãmo mena cũ pãñañupũ. Bairo áticõã, atore
bairo qũĩñupũ Jesús:
—Mн cacatiro yн boya. ¡Bairi mн yн netõõña! —qũĩñupũ cariaнre.
Bairo Jesús cũ caĩrõ, jicoquei caticoasupн carupaн boamiatacн.
4 Bairo qũĩnemoñupũ tunu Jesús:
—Tũgoya. Aperãrẽ na quetibнjнeticõãña mнrẽ yн canetõatajere. Cariape acoácнja sacer-
dote tнpн. Qũĩñoña mн rupaн, mн cacatiatajere. Bairo tunu Diore cũ nuniña mн cacatirije
wapare. Tore bairo marĩ átirotiyupi Moisés ãnacũ. Bairo mн caátiatato bero, nipetiro
camasã masĩgarãma mн cacatiatajere yua —qũĩñupũ Jesús carupaн boamiatacнre.

Jesús sana al criado de un capitán romano (Lc 7.1-10)

5 Cabero Capernaum na caĩrĩ macãpн etayupн Jesús. Bairo cũ caetaro tũgo, jĩcãũ,
romano soldaua quetiupaн capitán majũ cũtн etayupн, cũ jẽniñagн.
6 Atore bairo qũĩñupũ:
—Yн Quetiupaн, yн paabojari majõcн jĩcãũ riajãñuñami. Ámasĩẽtĩñami. Cũ ñicããrĩ
bннjãñuñami. Cũ rupaн cũãrẽ bнtioro wisiojãñuñami —qũĩñupũ.
7 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:
—Mн mena, mн ya wiipн yн ágн. Mн paabojari majõcнre yн catiobojaнágнú —qũĩñupũ.
8 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ soldaua quetiupaн capitán Jesure:
—Yн Quetiupaн, yн mena mн ápéi. Mн, caãnimajũũ mн ãniña. Yн pнame roque mнrẽ
bairo yн baietiya. Bairi yн ya wiire mн cajããrõ ñuetõ. Atopнa ãcũ, "Cũ catiáto," mн caĩjoro
jeto ñurõ. Bairo mн caĩrõ, caticoagнmi yн yaн.
9 Yн netõjãñurõ carotirã na carotiricн yн ãniña. Tunu bairoa yн cũã quetiupaн ãnirĩ
yн ũmнarẽ na yн rotimasĩnucũña. Bairi "Tiaya," yн caĩrõ, jicoquei atínucũñama. Tunu
"Ánája," yн caĩrõ, jicoquei ánucũñama. Tunu "Bairo ása," yн paabojari majãrẽ yн caĩrõ,
jicoquei yн caĩrõrẽ bairo átinucũñama —qũĩñupũ quetiupaн capitán Jesure.
10 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús pнame tũgoacнacoasupн. Bairi cũrẽ caнsarãrẽ na ãmejore
ĩñarĩ, atore bairo na ĩñupũ:
—Mнjããrẽ cariape ñiña: Ato Israel yepa macããna jĩcãũ ũcũ ãnirẽ bairo yн mena
catũgoñatutuaнre yн bócaetañaẽtĩña. Cũ pнame tũgoñatutuajãñuñami Dios cũ caroti-
masĩrĩjẽrẽ.
11 Tunu cariape ñinemoña: Ape rũmн capããrã camasã romano majõcн ũna muipн cũ
cawãmнatópн caatíatana, bairi muipн cũ cañajãátopн caatíatana cũã nipetiropн caatíatana
etari, marĩ ñicũjãã, Abraham, Isaac, Jacob mena mesapн ruigarãma. Judío majã caãmerã
na caãnimiatacũãrẽ, na mena нga bapacнtigarãma Dios cũ carotimasĩrĩpaн caetaro.
12 Bairo caroaro na mena na caнga bapacнtimiatacũãrẽ, aperã capããrã judío majã Dios
cũ carotimasĩrĩpaнre caetabujioatana pнamerẽ canaitĩãrõpн na joregнmi Dios, cũ mena
na catũgoñatutuaetie wapa. Bairi capããrã topн otigarãma. Na opire bacarнpotugarãma,
bнtioro yapapuarã yua —na ĩñupũ Jesús cũ bero caнsarãrẽ.
13 Ĩ quetibнjн yaparo, atore bairo qũĩnemoñupũ tunu soldaua quetiupaн capitárẽ:
—Tunu ácнja mн ya wiipн. Tore bairo yн mena mн catũgoñatutuarore bairo to baiáto.
Mн paabojari majõcн caticoagнmi —qũĩñupũ.
Tocãrõã bairo cũ caĩrõ, jicoquei caticoasupн capitán paabojari majõcн yua.

Jesús sana a la suegra de Pedro
(Mr 1.29-31; Lc 4.38-39)

14 Cabero acoásúpн Jesús, Pedro cawãmecнcн ya wiipн. Bairo ti wii jããetari Pedro mañicõrẽ cõ ĩñañupũ. Cõ pнame riao baiyupo. Bнtioro bнgoyupo.
15 Bairo cõ cabairo ĩña, cõ wãmorẽ pãñañupũ. Bairo cũ caátoa, jicoquei yua jãnacoasuparo bнgoye pнame. Tocãrõã caticoasupo. Bairo catiácó yua, tocãrõã нgariquere na qũẽnonuñupõ Jesujããrẽ.

Jesús sana a muchos enfermos
(Mr 1.32-34; Lc 4.40-41)

16 Cabero canaioatípaн Pedro ya wiipнre etayuparã nipetiro ti macã macããna. Wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgorãrẽ na jeasúparã Jesús tнpн. Bairo Jesús na caetaro ĩña, wãtĩ yeri pũnarẽ na acurewiyojoyupн. Jĩcãnia cũ caĩrõ witicoásúparã. Tunu bairoa nipetiro cariayecнnarẽ na catioyupн Jesús.
17 Bairo profeta Isaías ãnacũ cũ caĩquetibнjн jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiyuparo. Atore bairo ĩ quetibнjн woatucũñañupĩ Isaías: "Marĩ riayere, popiye marĩ cabairije nipetirijere marĩ netõbojagнmi," ĩ quetibнjн woatucũñañupĩ Isaías ãnacũ Jesús cũ caátipeere.

Los que querían seguir a Jesús
(Lc 9.57-62)

18 Cabero camasã capããrã majũ Jesús tнpнre ĩñanucũ ãmejoreyuparã. Bairo na cabairo ĩñarĩ, Jesús pнame, "Ʊtabнcнra ape nнgõãpн marĩ pẽña átóca," na ĩñupũ cũ cabuerãrẽ.
19 Bairo na caápáro jũgoye, jĩcãũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei pнame Jesure qũĩñupũ:
—Cabuei, yн cũã mн cabuei yн ãnigaya. Bairi noo mн cañesẽãrõpн yн ágн yн cũã —qũĩñupũ.
20 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:
—Macãnнcũ macããna waibнtoa na caãnipaнri cũgoyama. Minia cũã na riabatiri na caãnipaнrire cũgoyama. Bairo na cacũgomiatacũãrẽ, yнa, Camasã Jũgocн, yн caãnipaн ũno yн cũgoetiya —qũĩñupũ Jesús caũmнrẽ.
21 Bairi apei Jesús berore caнsaн pнame atore bairo qũĩñupũ:
—Yн Quetiupaн, mai mн mena yн bapacнperigн. Yн pacнre cũ cotei ácн yн baiya. Cũ cariacoato bero roque, mн mena yн ábujioн —qũĩñupũ Jesure.
22 Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, Jesús pнame bairo qũĩñupũ:
—Ãmerẽ yн mena mн cabapacнto yн boya. Camasã cariacoatanarẽ bairo caãna pнame na qũẽnoáto cabaiyasirãrẽ —qũĩñupũ Jesús jĩcãũ cũrẽ caнsagamirẽ.

Jesús calma el viento y las olas
(Mr 4.35-41; Lc 8.22-25)

23 Bairo cũ caĩrõ bero, Jesús pнame cũmua capairicapн ájããñupũ. Bairo cũ caájããrõ ĩñarã, cũ cabuerã cũã ájããñuparã.
24 Bairo ájãã yua, ti нtabнcнrapн pẽñacoásúparã. Bairo na caátó yua, wĩno pairo papu atíjũgoyuparo. Bairo capapuro ocoturi pairo atíjabejããñuparõ, cũmua ruagari tũnipн yua. Mai, Jesús pнame na caátó beroaca cãnijããcoasupн.
25 Bairo cũ cabairoi, cũ cabuerã pнame cũ wãcõñuparã. Cũ wãcõrĩ atore bairo qũĩñuparã Jesure:
—¡Jããrẽ cabuei, jãã netõõña! ¡Ruarã marĩ baiya! —qũĩñuparã.
26 Bairo na caĩwãcõrõ tũgo, bairo na ĩñupũ:
—¿Nopẽĩrã bнtioro mнjãã uwiyati? ¡Dios mena mнjãã tũgoñatutuaetimajũcõãña! —na ĩñupũ.

Ĩ yaparo, wãmʉnʉcãrĩ yua, wĩnorẽ jãnarotiyupʉ. Tunu bairoa oco turi cʉ̃ãrẽ jãnarotiyupʉ. Bairo cʉ̃ caáto, jicoquei jãnapeticoasuparo yua.
27 Bairo cʉ̃ caáto ĩña, cʉ̃ cabuerã pʉame qũĩñacõã maniáti, atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:
—¡Ago tame! ¿Ñamʉ ũcʉ̃ cʉ̃ ãniñati Jesús? Wĩno, ocoturi cʉ̃ã cʉ̃ tʉ̃gocõãña.

Los endemoniados de Gadara
(Mr 5.1-20; Lc 8.26-39)

28 Cabero ti ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ pẽñaetayuparã Jesujãã, Gadara na caĩrĩ yepapʉ. Bairo eta yua, maanʉcãñupʉ̃ Jesús. Bairo cʉ̃ camaanʉcãrõ, pʉgarã caʉ̃mʉa wãtĩ yeri pũna cacʉ̃gorã pʉame cʉ̃tʉ etayuparã. Camasãrẽ na carerica ʉ̃tã wiiripʉ caãniatana cʉ̃tʉ etayuparã. Mai, na pʉame cauwiorã majũ ãñuparã. Bairi camasã pʉame tipaʉre netõámasĩẽtĩnucũñuparã.
29 Bairi yua, na, caʉ̃mʉa pʉame Jesús cʉ̃ camaanʉcãrõ ĩña, bairo qũĩ awajayuparã:
—¿Mʉ, Dios macʉ̃, ñerẽ acʉ́ mʉ atíati jãã tʉre? ¿Dios popiye jããrẽ cʉ̃ caátipa rʉ̃mʉ jʉ̃goye, mʉ pʉame popiye jãã baio joroque átigʉ mʉ atíati? —qũĩñuparã bʉtioro.
30 Mai, to jʉ̃goye cayoajãñurĩpaʉpʉ capããrã yesea nurĩcãrã ʉga ãñuparã.
31 Bairo na caʉgaãno, wãtĩ yeri pũna pʉame atore bairo bʉtioro qũĩñuparã Jesure:
—Jããrẽ mʉ caacurewiyojomajũgaata, yesea tʉpʉ jãã árotiya. Napʉre jãã jããgarã —bʉtioro qũĩñuparã.
32 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, "¡Jaʉ, topʉ ánája toroque!" na ĩñupʉ̃ Jesús, na ároti yua. Bairo cʉ̃ caĩrõ, wãtĩ yeri pũna pʉame caʉ̃mʉarẽ na witipeticoásúparã. Yeseapʉre jããrásúparã. Bairo yeseare na cajããrĩpaʉ yua, yesea ʉ̃tãʉ̃ bui caãnimiatana pʉame mecʉ̃rã ʉtabʉcʉrapʉ atʉre ñañuacoásúparã. Bairi yua, ruapeticoásuparã yesea pʉame.
33 Bairo na cabairo ĩña, yeseare cacotemiatana pʉame acʉari acoásúparã. Bairo macãpʉ etarã, na quetibʉjʉyuparã nipetiro yesea na cabaiatajere. Tunu bairoa nipetiro wãtĩ yeri pũna cacʉ̃gomiatana na cabaiataje cʉ̃ãrẽ na quetibʉjʉyuparã.
34 Bairo tiere tʉ̃gori, camasã pʉame ĩñarásúparã cabaiatajere. Bairo topʉ etarã, Jesure qũĩña yua, bʉtioro aperopʉ cʉ̃ árotiyuparã. Na ya yepare cʉ̃ caãno boesuparã.

9

Jesús sana a un paralítico
(Mr 2.1-12; Lc 5.17-26)

1 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, Jesús cũmuarẽ ájããñupʉ̃ tunu. Bairo ájãã yua, ti ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ pẽñacoásúpʉ cʉ̃ cabuerã mena. Pẽñaátí yua, cʉ̃ ya macã majũpʉ etayupʉ.
2 Bairo cʉ̃ caetaro ĩña, ti macã macããna jĩcããrã Jesutʉ, ñicãrĩ cabʉʉricʉre cʉ̃ neasúparã, na canerĩ coro mena. Bairo na caató ĩña, Jesús pʉame masĩcõãñupʉ̃ cʉ̃ mena na catʉ̃goñatutuarijere. Torecʉ, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús ñicãrĩ cabʉʉricʉre:
—Yʉ yaʉ, caroaro ʉseanirõ ãnitʉ̃goñaña. Merẽ mʉ carorije wapare yʉ netõõcõãña —qũĩñupʉ̃ Jesús.
3 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, cʉ̃tʉ macããna Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã pʉame bairo ĩ tʉ̃goñañuparã na yeripʉ: "Diore cʉ̃ netõnʉcãʉ̃ átiyami bairo cʉ̃ caĩrĩjẽ mena. 'Merẽ mʉ carorije wapare yʉ recõãña,' cʉ̃ ũcʉ̃ ĩ masĩã maa."
4 Masĩcõãñupʉ̃ Jesús cʉ̃ yeripʉ na caãmeobʉsʉrijere. Bairi atore bairo na ĩñupʉ̃:
—¿Nopẽĩrã yʉ mena roro mʉjãã tʉ̃goñañati?
5-6 "Mʉ carorije wapare yʉ netõõña," ãnirẽ yʉ caĩata, "Bairo ĩcõãʉ̃ ĩñami," mʉjãã ĩbujiorã. Bairãpʉa, "Wãmʉnʉcãña," cʉ̃rẽ yʉ caĩata, to bero cʉ̃ cawãmʉnʉcáto ĩñarã roque, "Bairo ĩcõãʉ̃ mee ĩñami Jesús," mʉjãã ĩbujiorã. Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, ati yepapʉ yʉ carotimasĩrĩjẽrẽ mʉjãã camasĩparore bairo, tiere ñigʉ —na ĩñupʉ̃ Jesús Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majãrẽ.

Ĩ yaparo, cũ caĩrõrẽ bairo qũĩnemoñupũ Jesús ñicãrĩ cabʉʉricʉre:
—Wãmʉnʉcãña. Mʉ cacũñarĩ corore nepʉsari mʉ ya wiipʉ tunu ácʉ́ja. Merẽ mʉ riayere yʉ netõõña —qũĩñupũ.
7 Bairo cũ caĩrõ tʉ̃go, tocãrõã jicoquei wãmʉnʉcã yua, cũ ya wiipʉ acoásúpʉ cabʉʉmiatacʉ pʉame.
8 Bairo cũ caátó ĩña, to macããna, capããrã camasã cũ tʉ̃goñacõã maniásuparã. Bairi Diore cũ basapeoyuparã. Dios cũ camasĩrĩjẽrẽ camasãrẽ na cũ cajorijere tʉ̃goña ʉseaniñuparã yua.

Jesús llama a Mateo
(Mr 2.13-17; Lc 5.27-32)

9 Cabero topʉ caãniatacʉ acoásúpʉ Jesús. Bairo netõácʉ́, yʉ, ati tutire cawoatuʉ Mateo cawãmecʉcʉre ñiñajowĩ. Mai, yʉ pʉame Roma gobiernorẽ camasã yaye dinero impuestos na caĩrĩjẽrẽ jejobojari majõcʉ yʉ ãmʉ. Bairi yʉ capaari arʉapʉ yʉ caãno, ñiñajowĩ Jesús. Bairo ñiñajori bero, yʉtʉ etari atore bairo ñiwĩ yua:
—Jito. Yʉ bapacʉsa.
Bairo cũ caĩrõ tʉ̃go, tocãrõã jicoquei yʉ pʉame Jesús mena yʉ bapacʉti acoaápʉ́ yua.
10 Cabero Jesús, bairi jãã, cũ cabuerã mena mesapʉ jãã caruiro, camasã capããrã ruirã etawã, yʉre bairo capaarique cʉ̃gorã, bairi aperã camasã roro na cabʉsʉpairã cʉ̃ã.
11 Bairo jãã caʉgabapacʉtore ĩñarã yua, fariseo majã pʉame bairo jãã ĩ tutiwã:
—¿Nopẽĩ dinero jejori majã mena, bairi roro caána mena mʉjããrẽ cabuei cũ etiʉga bapacʉtiyati? Roro ácʉ átiyami —jãã ĩ tutiwã fariseo majã, jãã, Jesús cũ cabuerãrẽ.
12 Bairo na caĩtutiro tʉ̃go, bairo na ĩwĩ Jesús:
—Ʉcotiri majõcʉre bairo yʉ ãniña ati wiire. Ʉcotiri majõcʉ ápériyami cacatirã na caãni wiiripʉre. Cariarã na caãni wiiri jetore etanucũñami, na ʉcoti etaʉ. Bairi ãnoa mena yʉ ãniña. Na carorije, riayere bairo caãnierẽ netõõʉ̃ ácʉ yʉ átiapʉ.
13 Mʉjãã, ati wãmerẽ Dios cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ bueri mʉjãã camasĩrõ boya: "Mʉjãã, waibʉtoa riire mʉjãã cajoemʉgõrĩjẽ mee, cabopacarãrẽ na mʉjãã caĩñamairĩjẽ roquere yʉ boya," ĩ quetibʉjʉyupi Dios cũ ya tutipʉ. Torecʉna, yʉ apʉ́ ati yepapʉre. "Caroarã marĩ ãniña," caĩtorãrẽ na yʉ macãẽtĩña. Aperã, "Carorije wapa marĩ buicʉtiya," caĩtʉ̃goñayapapuarãrẽ na macãʉ̃ acʉ́ yʉ apʉ́, na yeri wasoáto, ĩ —na ĩwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

La cuestión del ayuno
(Mr 2.18-22; Lc 5.33-39)

14 Cabero Juan cũ cabuerã Jesús tʉpʉ etawã. Eta yua, bairo Jesure qũĩ jẽniñawã:
—Jãã, bairi fariseo majã cʉ̃ã ʉgarique betiri Diore jãã ñubuenucũña. Mʉ cabuerã pʉame bairo áperiyama. ¿Nopẽĩrã na ʉgarique betietinucũñati? —qũĩ jẽniñawã Juan cũ cabuerã Jesure.
15 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Caroaro yʉ caátiere mʉjãã tʉ̃gomasĩẽtĩña. Caʉ̃mʉ cawãmojiyapaʉre bairo yʉ ãniña. Cʉ̃ yarãrẽ bairo niñama yʉ cabuerã. Caʉ̃mʉ cʉ̃ cawãmojiyari rʉ̃mʉrẽ cʉ̃ yarã nipetirã ʉgayama pairo, cʉ̃ mena ʉseaniãna. Ti rʉ̃mʉrẽ aʉatãmʉoetiyama. Caʉ̃mʉ cʉ̃ cawãmojiyari rʉ̃mʉ bero roquere, cʉ̃ yarã caborã ʉgarique betiri Diore cʉ̃ tʉ̃goña jẽniñubuebujiorãma tunu. Narẽ bairo jãã ãniña. Bairi yʉ mena ãna, yʉ cabuerã aʉatãmʉoetigarãma. Yʉ camano roquere aʉatãmʉobujiorãma —na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, Juan cũ cabuerãrẽ.
16 Ĩ yaparo, "Yʉ yaye cawãma quetire cabʉcʉ macããjẽ mena tʉ̃goʉsa masĩã maniña," ĩgʉ, atore bairi wãme na ĩcõña quetibʉjʉnemowĩ Jesús tunu:
—Cabʉcʉro jutirore cawori opere seretuetiyama camasã camasĩrã jutiro cawãma asero carʉgaeti asero mena. Bairo na caápata, ñuetigaro. Cose, ti aserore bopo na caáto, rʉgagaro. Rʉgari tʉ̃gãwonemogaro paijãñurõ cawãma asero pʉame cabʉcʉro jutirore.

17 Tunu bairoa ʉse oco cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãẽtĩnucũñama camasã cabʉcʉ
poa waibʉcʉ asero poapʉre. Bairo na caápata, ti poa wocoagaro, tie oco capãmʉrõĩ.
Ti poa macããjẽ yasigaro. Bairi ʉse ocore cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãnucũñama
camasã cawãma poa mena. Bairo na caápata, ti poa tie oco cũã nicõãña. Yasietiya —na ĩ
quetibʉjʉwĩ Jesús to macããnarẽ.

La hija de Jairo. La mujer que tocó la capa de Jesús (Mr 5.21-43; Lc 8.40-56)

18 Bairo narẽ cũ caquetibʉjʉãno, cũtʉ etawĩ judío majã quetiupaʉ jĩcãũ. Bairo cũtʉ etari
yua, rʉpopaturi mena etanumurĩ Jesure qũĩroawĩ. Atore bairo qũĩwĩ:
—Jesús, yʉ macõ mepʉ riacoámó. Bairo cariacoataco cõ caãnimiatacũãrẽ, mʉ wãmo
mena cõ rupaʉri ãnajẽrẽ mʉ capãñaata, caticoagomo tunu. Bairi yʉ mena mʉ apá tãmurĩ
—qũĩwĩ quetiupaʉ.
19 Bairo cũ caĩrõ tũgo, wãmʉnʉcã yua, cũ mena acoámí. Jesús cariacoataco cõ caãnopʉ
ácʉ́. Cũ cabuerã cũã cũ mena jãã ápʉ́.
20 Bairo jãã caátó, Jesús bero pʉame asúpo jĩcãõ carõmio pʉga wãmo peti rʉpore pʉga
pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ cariíjãnaecõ. Bairo cũtʉ eta yua, aperã na caĩñaeto, cũ jutiro
cayoaro yapaacarẽ pãñañupõ.
21 Mai, cõ pʉame cariape tũgoñañupõ Jesús cũ cariaye netõmasĩrĩjẽrẽ. Bairo cariape
tũgoñarĩ yua, "Cũ jutiro cayoaro yapaacarẽ yʉ capãñaata, yʉ caticoago," ĩ tũgoñañupõ.
Bairo tiere ĩ tũgoñarĩ, Jesús bero pʉame atíri, tore bairo ásupo.
22 Jesús pʉame cõ caátiere masĩcõãñupĩ. Bairo camasĩ ãnirĩ yua, ãmejorenʉcãrĩ, atore
bairo cõ ĩwĩ:
—Yʉ yao, caroaro ʉseanirõ ãnitũgoñaña. Yʉ mena mʉ catũgoñatutuaroi, mʉ riayere yʉ
netõcõãña —cõ ĩwĩ.
Bairo cũ caĩrõã, jicoquei caticoamo yua.
23 Cabero jĩcãũ judío majã quetiupaʉ ya wiipʉ Jesús cũ caetaro, ti wii macããna pʉame
oti awajarã baiwã, cabaiyasiatacore ĩñarĩ.
24 Bairo na cabairo ĩña, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Witiánája. Atio cawĩmao baiyasio mee baiyamo. Cãnio baiyamo —na ĩwĩ Jesús.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, roro cũ bócaboyeticõãwã, "Merẽ yasicõãmo," ĩrã.
25 Bairo na cabaimiatacũãrẽ, Jesús pʉame ti wiire na wiyocõãjowĩ. Áti yaparo,
cariacoataco ãnacõ cõ caãni arʉapʉ jãátí yua, cõ ãnacõ wãmorĩrẽ ñewĩ. Bairo cũ caáto,
cõ pʉame catitunurĩ wãmʉnʉcãcoámo yua.
26 To bero camasã nipetiro ti yepa tũni macããna cũã queti tũgopeticoasuparã Jesús cũ
caátiatajere.

Jesús sana a dos ciegos

27 Cabero topʉ caãniatacʉ acoámí Jesús tunu. Bairo cũ caátó, pʉgarã caũmʉa cacaapee
ĩñaena cũ berore ʉsawã. Bairo ʉsa yua, bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo qũĩwã:
—¡Jesús, David ãnacũ pãrãmi, bopacooro jãã ĩñaña! —qũĩwã.
28 Bairi Jesús wiire cũ cajããetaro, cacaapee ĩñaena pʉame cũtʉ etawã. Bairo na caetaro
ĩña yua, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—¿Yʉ canetõrĩjẽrẽ cariape mʉjãã tũgoñañati?
Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, bairo qũĩwã pʉgarãpʉa:
—Jããrẽ mʉ canetõõpeere cariape jãã tũgoñaña.
29 Bairo na caĩrõ tũgo, na caapeere pãñawĩ Jesús. Pãña yua, bairo na ĩwĩ:
—Bairi yʉ mena mʉjãã catũgoñatutuarijerea bairo to baiáto mʉjããrẽ —na ĩwĩ.
30 Bairo cũ caĩrõã, jicoquei ĩñamasĩcõãma yua. Bairo na cacatiro ĩña, Jesús pʉame bairo
na ĩnemowĩ tunu bʉtioro:
—Aperãrẽ na quetibʉjʉeticõãña mʉjããrẽ yʉ cacatiorijere.

31 Bairo cũ caĩrõ tũgomirãcũã, cabero nipetiropʉ camasãrẽ na quetibʉjʉ batocõãñupã
Jesús narẽ cũ cacatioatajere.

Jesús sana a un mudo

32 Bairo na caátó, camasã aperã Jesús tʉpʉ cũ neamá tunu apei wãtĩ yeri pũna
cacũgoʉre. Cũ pʉame wãtĩ yeri pũna jũgori bʉsʉmasĩẽmi.
33 Bairi Jesús wãtĩ yeri pũnarẽ cũ cawiyojoro bero, caũmʉ pʉame catiácʉ
bʉsʉmasĩcõámi tunu. Bairo cũ cabairo ĩña, to macããna qũĩñacõã maniáma. Bairo
ãmeo ĩwã na majũ:
—¡Diwatoa ũno ãni cũ cacatiorore bairo marĩ ĩñaepũ ato Israel yepapʉre! —ãmeo ĩwã na
majũ.
34 Bairo na caãmeoĩmiatacũãrẽ, fariseo majã pʉame bairo ĩwã:
—Beelzebú, wãtĩã quetiupaʉ majũ cũ camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩã yeri pũna, camasãrẽ
cajãñarãrẽ na acurewiyojo masĩñami —qũĩ bʉsʉpaiwã fariseo majã Jesure.

Jesús tiene compasión de la gente

35 Cabero áñesẽãwĩ Jesús tocãnacã macããpʉ. Bairi capairi macã, o õcã macããcã
cũãrẽ etaʉ, to macããna na cañubueneñarĩ wiipʉre na quetibʉjʉwĩ caroa queti, Dios cũ
carotimasĩrĩpaʉ caetarijere. Tunu bairoa nipetiri wãme cariayecʉnarẽ na catiowĩ.
36 Bairo capããrã camasãrẽ na ĩñarĩ yua, bopacooro na ĩñawĩ. Dope caátimasĩẽna
tũgoñarĩqũẽ pairique caãna na caãnoi, bopacooro na ĩñawĩ Jesús. Nurĩcãrã oveja narẽ
cacotei camánarẽ bairo baiwã Jesure.
37 Bairo na cabairoi, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ:
—Oterique camasã na cajepee pairo caãnimiatacũãrẽ, tie uparãrẽ cajʉjeparã pʉame
capããrã mee niñama. Torea bairo Dios yaye quetire catũgoʉsaparã capããrã na
caãnimiatacũãrẽ, marĩrẽ cajʉquetibʉjʉparã pʉame capããrã mee niñama.
38 Bairo na cabairoi, marĩ Pacʉ Diore mʉjãã cajẽnirõ boya. Cũ pʉame oterique Upaʉre
bairo cũ yaye bʉsʉrique cajʉquetibʉjʉ batoparãrẽ na jomasĩgʉmi.

10

Jesús escoge a los doce apóstoles
(Mr 3.13-19; Lc 6.12-16)

1 Cabero Jesús, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãũ majũ cũ caque-
tibʉjʉrotijoparãrẽ jãã besewĩ. Bairo jãã bese yua, jãã jowĩ masĩrĩqũẽrẽ. Wãtĩã yeri pũnarẽ
wiyomasĩrĩqũẽrẽ, bairi tocãnacã wãmepʉrea riaye netõmasĩrĩqũẽ cũãrẽ jãã jowĩ.
2 Bairi pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãũ majũ jãã ãmʉ Jesús cũ caque-
tibʉjʉrotijoparã. Cajũgoye ãmi Simón. Simorẽã qũĩwĩ Jesús tunu "Pedro". Tunu cabero
ãmi Pedro bai, Andrés cawãmecʉcʉ. Cũ bero ãma Zebedeo pũna, Santiago, bairi cũ bai
Juan mena.
3 Tunu cabero ãma Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo. Yʉ, Mateo pʉame Roma
macããnarẽ, camasã yaye dinerore jejobojari majõcʉ caãnimirĩcũ yʉ ãmʉ. Tunu cabero
ãmi Alfeo macũ Santiago cawãmecʉcʉ. Tunu cabero ãmi Tadeo.
4 Tunu cabero ãmi Simón. Cũ pʉame ãmi jĩcãũ celotea mena macããcũ. Cabero
ãmi Judas Iscariote. Cũ pʉame ãmi Jesure cañerotipaʉ. Tocãnacãũã jãã ãmʉ Jesús cũ
caquetibʉjʉrotijoparã, cũ cabeseatana yua.

Jesús envía a los discípulos a anunciar el reino de Dios
(Mr 6.7-13; Lc 9.1-6)

5 Bairo, Jesús pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãũ majũ, jãã, cũ cabuerãrẽ jãã
bese yaparo, camasãrẽ jãã quetibʉjʉ rotijowĩ. Bairo jãã quetibʉjʉ rotijori yua, cariape
atore bairo jãã ĩwĩ: "Judío majã caãmerã na caãnopʉ mʉjãã cañesẽãrõ yʉ boetiya. Tunu
bairoa Samaria yepa macããna na caãni macããrĩpʉ cũãrẽ mʉjãã cañesẽãrõ yʉ boetiya.

6 Ati yepa Israel macããna oveja nurĩcãrã cayasiricarãrẽ bairo caãna niñama. Na caãno
pʉamerẽ mʉjãã caáñesẽãrõ yʉ boya.
7 Bairo na mena ãna, atore bairo na ĩ quetibʉjʉya: 'Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ merẽ etaro
baiya.'
8 Tunu bairoa cariayecʉnarẽ na catioya. Bairi cariacoatana cʉ̃ãrẽ tunu na
cationemoña. Bairi na rupaʉ caboarã cʉ̃ãrẽ na catioya. Tunu bairoa wãtĩ yeri pũna
camasã rupaʉpʉ caãnarẽ na acurewiyojoya. Yʉ camasĩrĩjẽrẽ wapa mano mʉjããrẽ yʉ
joya. Bairi wapa mano cabopacarãrẽ na jʉátinemoña mʉjãã cʉ̃ã.

9 "Tunu bairoa oro, plata, cobre moneda tiirire jeápéricõãña.
10 Tunu bairoa wasopoa, apeye ũnierẽ mʉjãã cajããrĩ poa cʉ̃ãrẽ jeápéricõãña. Tunu
jutiro, mʉjãã cawasoaparo cʉ̃ãrẽ jeápéricõãña. Rʉpo jutii, mʉjãã cawasoapee, bairi
tuericʉ cʉ̃ãrẽ mʉjãã cajeátó yʉ boetiya. Mʉjãã, paari majã ãnirĩ mʉjãã ʉgamasĩña noo
mʉjãã caátópʉ na canurĩjẽrẽ.

11 "Bairi noo cabori macã, o peeti macããcã camasã na caãnopʉ etarã, '¿Ni caroʉ́ cʉ̃
ãniñati?' ti macã macããnarẽ na ĩ jẽniñajʉ̃goya. Bairo cʉ̃ ũcʉ̃rẽ masĩ yua, cʉ̃ ya wiipʉ mʉjãã
ãnicõãwã. Capee wiiripʉ patowãcõ ñesẽãẽtĩcõãña.
12 Bairi ti wii jããetarã yua, 'Dios caroa yericʉtaje cʉ̃ joáto ati wii macããnarẽ,' na mʉjãã
ĩgarã ti wii macããnarẽ.
13 Bairo mʉjãã caĩjẽnirõ, na pʉame cʉ̃ã caroaro mena mʉjããrẽ na cajẽniata, Diore
na mʉjãã cajẽnibojari wãmerẽ bairoa caroa yericʉtajere na jogʉmi Dios. Bairo mʉjãã
caĩjẽnimiatacʉ̃ãrẽ, caroaro mena mʉjããrẽ na cajẽnieticõãta, Diore na mʉjãã cajẽnibojari
wãmerẽ bairo caroa yericʉtajere na joetigʉmi Dios.
14 Bairo ti wii upaʉ cʉ̃ mena mʉjãã cabapacʉto cʉ̃ caboeticõãta, o mʉjãã yaye quetire
cʉ̃ catʉ̃gogaeticõãta, cʉ̃ mena ãmerĩcõãña. Bairi yua, cʉ̃ ya wiire witirã, o cʉ̃ ya macãrẽ
witiáná, cʉ̃ macã ñerĩ mʉjãã rʉpo jutii macããjẽrẽ mʉjãã paregarã, 'Roro jããrẽ mʉ átiapʉ,'
ĩrã.
15 Cariape mʉjããrẽ ñiña: To macããna mʉjããrẽ na catʉ̃gogaetie wapa Dios pʉame roro
na átigʉmi. Camasãrẽ cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ caãno Sodoma, Gomorra macãã macããna
netõjãñurõ popiye na baio joroque na átigʉmi yua," jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cʉ̃
cabuerãrẽ.

Persecuciones

16 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: "Tʉ̃goya, ãmerẽ mʉjããrẽ caroa que-
tire yʉ quetibʉjʉ rotijoya. Ovejas nurĩcãrã, macãnʉcʉ̃ macããna lobos cauwiorã watoa na
caãnorẽ bairo watoare mʉjãã yʉ joya. Bairi ãña cʉ̃ camasĩrõrẽ bairo tʉ̃goñamasĩña mʉjãã
cʉ̃ã. Bairo baimirãcʉ̃ã, bua ñerẽ caápei cʉ̃ cabairore bairo mʉjãã caãno yʉ boya.
17 Diore caĩroaena na caátiãnierẽ tʉ̃goñamasacatiya. Na pʉame mʉjããrẽ ñerĩ, na quetiu-
parã tʉpʉ mʉjããrẽ jeágarãma. Aperã cʉ̃ã na cañubueri wiiripʉ mʉjãã bapegarãma.
18 Bairi yʉ yarã mʉjãã caãno jʉ̃gori na pʉame mʉjããrẽ roro na catutiparore bairo ĩrã,
quetiuparã gobernadores, bairi quetiuparã reyes tʉpʉ cʉ̃ãrẽ mʉjããrẽ jeágarãma. Bairo
na caátimiatacʉ̃ãrẽ, na ũnarẽ, bairi judío majã caãmerã cʉ̃ãrẽ yʉ yaye quetire nemojãñurõ
mʉjãã quetibʉjʉ masĩgarã bairãpʉa.
19 Bairo mʉjããrẽ na cañerõ, uwirã, '¿Dope bairo na marĩ ĩrãati?' ĩ tʉ̃goña macãẽtĩcõãña.
Tipaʉ caetaro ĩña, Dios pʉame mʉjãã caĩmasĩpeere mʉjãã jogʉmi.
20 Mʉjãã catʉ̃goñamasĩrĩjẽ mena mʉjãã quetibʉjʉetigarã. Marĩ Pacʉ Dios mena
macããcʉ̃, Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori roque mʉjãã quetibʉjʉgarã camasãrẽ.

21 "Tipaʉ caãno, jĩcãʉ̃ pũnaa caãna nimirãcʉ̃ã, ãmeo bʉsʉjãbuitirecõãgarãma. Bairo
ána, gobiernorẽ na ñerotiri pajĩãrerotigarãma. Tunu apei cʉ̃ã cʉ̃ macʉ̃rẽ torea bairo cʉ̃
átirotigʉmi. Tunu jĩcãʉ̃ pũnaa na pacʉare boetiri, na pajĩãrerotigarãma.

22 Bairi yua, ati ʉmʉrecóo macããna nipetiro mʉjããrẽ ĩñategarãma, yʉ yarã mʉjãã caãnoi.
Bairo mʉjããrẽ na caĩñatemiatacʉ̃ãrẽ, ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ yʉ yaye quetire jĩcã
wãmeacã ũno cʉ̃ cajãnaeticõãmata, cʉ̃ netõgʉmi Dios.
23 Bairi jĩcã macã macããna yʉ yaye bʉsʉriquere tʉ̃gogaena, roro mʉjããrẽ na caápata,
ape macãpʉ ruti ánája. Cariape mʉjããrẽ ñiña: Israel yepa macããrĩ tocãnacã macããpʉre
mʉjãã caquetibʉjʉpeyoparo jʉ̃goyepʉa, merẽ yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ nemo yʉ tunuatígʉ ati
yepapʉre.
24 "Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ bueri majõcʉ, cʉ̃rẽ cabuei netõrõ masĩẽtĩñami. Tunu ni
jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ paabojari majõcʉ cʉ̃ quetiupaʉ netõrõ rotimasĩẽtĩñami.
25 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ bueri majõcʉ, cʉ̃rẽ cabueire bairo popiye cʉ̃ cabaigaeticõãta,
ñuetõ. Torea bairo ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ paabojari majõcʉ, cʉ̃ quetiupaʉre bairo popiye cʉ̃
cabaigaeticõãta, ñuetõ. Bairi jĩcã wii upaʉre, 'Wãtĩ quetiupaʉ, Beelzebú cawãmecʉcʉ
mʉ ãcʉ̃,' cʉ̃ na caĩata, netõjãñurõ na ĩñategarãma caĩbʉsʉpairã ti wii upaʉ yarãrẽ," jãã ĩ
quetibʉjʉwĩ Jesús.

A quién se debe tener miedo
(Lc 12.2-7)

26 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: "Bairi yʉ yarã, mʉjããrẽ caĩñaterãrẽ
na uwieticõãña. Nipetiro ãme caãna na catʉ̃goñarĩjẽ nipetirijere masĩõpeyocõãgʉmi Dios.
Baujaro nigaro mʉjãã yeripʉ mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽ nipetirije.
27 Bairo bairi yasioro mʉjããrẽ yʉ caĩrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ nipetiro camasãrẽ na quetibʉjʉya
bʉsʉrique tutuaro mena.
28 Bairi yʉ yarã, mʉjããrẽ capajĩãreyasiogarã ũnarẽ na uwieticõãña. Bairo pa-
jĩãremasĩmirãcʉ̃ã, dope bairo átimasĩẽtĩñama mʉjãã yeri pũna caãnipeere. Dios pʉame
camasã na cayasiparo, caʉ̃petietopʉ na yeri pũnarẽ jomasĩñami. Bairi Dios pʉame
roquere cʉ̃ uwiri jĩcãrõ tʉ̃ni caroaro ása.
29 "Tunu pʉgarã minia, jĩcã moneda tiiaca wapacʉtiyama. Bairi petoaca wa-
pacʉtimirãcʉ̃ã, ni jĩcãʉ̃ mini ũcʉ̃ Dios cʉ̃ caĩñarĩcãnʉgõẽcʉ̃ maami. Bairi marĩ Pacʉ Dios,
'Bairo cʉ̃ baiáto,' cʉ̃rẽ cʉ̃ caĩẽtĩcõãta, ni jĩcãʉ̃ mini ũcʉ̃ riayasietigʉmi.
30 Mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã cabaipee nipetirijere ĩñaʉsagʉmi Dios. Mʉjãã poawẽrĩ cʉ̃ãrẽ
nipetiro cõõñapeyo masĩcõãñami.
31 Bairi, 'Marĩ cabairijere masĩẽcʉ̃mi Dios,' ĩ tʉ̃goñaeticõãña. Minia netõjãñurõ mʉjãã
maiñami Dios. Bairi uwieticõãña," jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

Los que reconocen a Jesucristo delante de los hombres
(Lc 12.8-9)

32 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: "Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, 'Jesús yaʉ yʉ ãniña,'
aperã camasã na catʉ̃goro caĩquetibʉjʉre, yʉ yaʉ cʉ̃ caãnierẽ yʉ cʉ̃ã yʉ Pacʉ, ʉmʉrecóo
macããcʉ̃rẽ cʉ̃ yʉ quetibʉjʉgʉ.
33 Bairi tunu apei, 'Jesure yʉ masĩẽtĩña,' caĩ pʉamerẽ yʉ cʉ̃ã, 'Cʉ̃ yʉ masĩẽtĩña cʉ̃rã,' ñi
quetibʉjʉgʉ yʉ Pacʉ ʉmʉrecóo macããcʉ̃rẽ," jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

Jesús es causa de división
(Lc 12.51-53; 14.26-27)

34 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, jãã ĩ quetibʉjʉnemowĩ tunu: "Camasã watoa yʉ caãnierẽ cariape
masĩña. 'Dios cʉ̃ cajoʉ cʉ̃ caetaro bero jʉ̃gori nipetiro camasã caroaro ãmeo átiãnigarãma,'
ĩ tʉ̃goñaeticõãña. Yʉ caetaro jʉ̃gori camasã jĩcãrõ tʉ̃ni tʉ̃goñaetigarãma. Caãmeoqũẽrã na
catʉ̃goñarĩjẽrẽ bairo tʉ̃goñagarãma.
35 Bairi camasã yʉ yaye bʉsʉriquere jĩcã yerire bairoa catʉ̃goʉsaena ãnirĩ jĩcãʉ̃ cʉ̃
pacʉre cʉ̃ pesucʉtigʉmi. Torea bairo apeo cʉ̃ã cõ pacore cõ pesucʉtigomo. Apeo cʉ̃ã cõ
mañicõrẽ cõ pesucʉtigomo.

36 Bairi jĩcãũ caũmʉ pesua pʉame jĩcã wii macããna majũ nimirãcũã, tore bairo baigarãma.
37 “Bairi tunu ni jĩcãũ ũcũ, cũ pacʉre, o cũ pacore yʉ netõrõ na cũ camaiata, yʉ cabueire bairo ãnimasĩẽtĩñami. Tunu bairoa apei ũcũ cũ macũrẽ, o cũ macõrẽ yʉ netõrõ na cũ camaiata, yʉ cabueire bairo ãnimasĩẽtĩñami.
38 Tunu ni jĩcãũ ũcũ yʉ mena ágamicũã, yʉre bairo popiye cũ cabaigaeticõãta, yʉ cabueire bairo ãnimasĩẽtĩñami.
39 Tunu ni jĩcãũ ũcũ cũ caãnie pʉamerẽ mairĩ, yʉ yaye quetire cajãnaʉ pʉame yasicoagʉmi yua. Baipʉa, ni jĩcãũ ũcũ yʉ yaye quetire cajãnaecʉ roque netõcõãgʉmi. Cũrẽ na capajĩãrocacõãmiatacũãrẽ, caticõã ãninucũgʉmi tocãnacã rũmʉa,” jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

Premios
(Mr 9.41)

40 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Ni jĩcãũ ũcũ mʉjããrẽ cũ canʉcũbʉgoata, yʉre canʉcũbʉgoʉre bairo cũ ñiñagʉ. Tunu bairoa yʉre canʉcũbʉgoʉ caãcũ cũ caãnoi, Dios yʉre cajoʉ pʉame cũrẽ canʉcũbʉgoʉre bairo qũĩñagʉmi.
41 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ pʉame profetare cũ cũ canʉcũbʉgoata, caroare cũ jogʉmi Dios. Dios yaye bʉsʉriquere cũ caquetibʉjʉrotijoricʉ cũ caãnoi, caroaro cũ cũ caápata, profeta caroaro cũ caátie wapare bairo cũ cũãrẽ cũ jogʉmi Dios. Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ pʉame carorije wapa cacũgoecʉre cũ cũ canʉcũbʉgoata, caroare cũ jogʉmi Dios caũmʉrẽ. Cariape Dios yaʉ cũ caãnoi caroaro cũ cũ caápata, carorije wapa cacũgoecʉ caroaro cũ caátie wapare bairo cũ cũãrẽ cũ jogʉmi Dios.
42 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ pʉame yʉ cabueire cũ cũ canʉcũbʉgoata, caroare cũ jogʉmi Dios cũ cũãrẽ. Yʉ cabuei, cabʉgoro macããcũ majũ cũ caãnimiatacũãrẽ, caroaro cũ cũ caápata, cũrẽ caroaro cũ caátie wapa nigaro. Dise ũnieacãrẽ oco cũ caetipee cũãrẽ yʉ cabueire cũ cajoata, cũrẽ caroaro cũ caátie wapa nigaro,” jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

11

Los enviados de Juan el Bautista
(Lc 7.18-35)

1 Bairo pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãũ majũ, jãã, cũ cabuerãrẽ jãã quetibʉjʉ yaparo yua, topʉ caãniatacʉ ti yepa macããjẽ ape macããrĩpʉ áñesẽãnemowĩ Jesús, caroa quetire camasãrẽ na quetibʉjʉ ácũ.
2 Mai, Juan camasãrẽ cabautizamiatacʉ pʉame preso jorica wiipʉ ãñupũ ti rũmʉrĩrẽ. Bairo topʉ ãcũ, queti tũgoyupʉ Jesús cũ caátiãnierẽ. Bairo tũgori, atore bairo na ĩ jẽniñarotijoyupi cũ cabuerãrẽ:
3 “¿Cariapea Mesías, Dios cũ cajoʉ majũ, mʉ ãniñati? Cũ mee mʉ caãmata, ¿apei pʉamerẽ jãã coterãati?” na ĩ jẽniñarotijoyupi Juan cũ cabuerãrẽ, Jesure.
4 Bairo cabero Juan cũ cabuerã torea bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús: “Tunu ánája Juan tʉpʉ. Cũ quetibʉjʉrájá mʉjãã caĩñaatajere, bairi mʉjãã catũgoataje cũãrẽ.
5 Yʉ camasĩrĩjẽ jũgori caĩñamasĩẽtãna merẽ ĩñamasĩñama. Tunu caámasĩẽtãna cũã merẽ ámasĩñama. Carupaʉ boaatana cũã merẽ caticoayama. Tunu catũgoetana cũã merẽ tũgomasĩñama. Cabaiyasiatana cũã merẽ caticoayama. Tunu cabopacarã cũã caroa queti tũgoyama, Dios narẽ cũ canetõrĩjẽrẽ. Tiere cũ quetibʉjʉrájá.
6 Tunu bairoa mʉjããrẽ ñiña: ¡Ʉseanirĩ niñama camasã yʉ mena catũgoñatutuajãnaena pʉame!” na ĩ jowĩ Jesús, Juan cũ cabuerãrẽ.
7 Bairo Juan cũ cajoatána na caátó ĩña, to macããna capããrã camasãrẽ na quetibʉjʉ jũgowĩ Jesús, Juan cũ cabairiquere. Atore bairo na ĩwĩ: “¿Nopẽĩrã desierto cayucʉmanopʉ mʉjãã ásúpari? ¿Jĩcãũ yucʉacã wĩnoi cayuguiricʉacarẽ ĩñagarã, topʉ mʉjãã ásúpari?

8 ¿O caũmʉ, caroa cajutii jãñaʉrẽ qũĩñagarã, topʉ mʉjãã ásúpari? Mʉjãã baiesupa.
Camasã caroa jutii cajãnarã pʉame caroa wiiripʉ, quetiuparã ya wiiripʉ ãniñama.
Desierto cayucʉmanopʉ etaetiyama na ũna.
9 ¿O profetare qũĩñagarã, topʉ mʉjãã ásúpari? Bairoa mʉjãã baiyupa. Cariape mʉjããrẽ
ñiña: Mʉjãã pʉame, 'Profeta ãcũmi Juan,' mʉjãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, Juan profeta
netõõjãñurõ caãnimajũũ niñami.
10 Cũ niñami Dios yaye quetibʉjʉrica tutipʉ na cawoatujũgoyecʉtacʉ majũ. Atore bairo
ti tutipʉ ĩ quetibʉjʉyayupi Dios, cũ macũrẽ, Juan cũ cabaipeere:
'Mʉ, yʉ cajopaʉ, ti yepapʉ mʉ cabuiaparo jũgoye, apeire cũ yʉ qũẽnoroti jojũgogʉ.
Camasã mʉ yaye quetire na tũgoʉsaáto ĩ, apeire yʉ qũẽnoroti jojũgogʉ,'
ĩ quetibʉjʉyayupi Dios Juan cũ cabaipeere.
11 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ ati yepapʉ cabuiaricʉ, Juan, camasãrẽ cabautiza-
miatacʉ netõrõ caquetibʉjʉnetõõmasĩ maami. Baipʉa, Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ macããcũ
pʉame nipetirã netõrõ cabʉgoro macããcũ ãnimicũã, ape rũmʉpʉ roquere Juan netõrõ
masĩcõãgʉmi.
12 "Juan cabautizamiatacʉ cũ cabauetaropʉi nijũgoaná, ãme caãnapʉ tocãnacã rũmʉa
nituetayama Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ capããrã beropʉ bʉtioro cajããgarã. Na pʉame ãmeo
qũẽrĩ majã jĩcã macãrẽ ẽmagarã bʉtioro na caátore bairo popiye bairi jããrã átiyama.
13 Tunu Juan ati yepapʉ cũ caquetibʉjʉparo jũgoye profeta majã nipetirã, bairi Moisés
ãnacũ cũã quetibʉjʉ jũgoatíyayupa Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ caetapeere.
14 Tunu mʉjãã camasĩgaata, atore bairo mʉjããrẽ ñi quetibʉjʉnemoña: 'Elíare bairo
caãcũ ape rũmʉpʉ buiaetagʉmi,' na caĩwoatucũjũgoyecʉtacʉ majũ niñami Juan.
15 Mʉjãã, caãmoocʉna mʉjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere
tũgoãmewiyoya mʉjãã yeripʉ.
16 "¿Dope bairo mʉjãã, ati yʉtea macããna mʉjãã ũnarẽ ñicʉti? ¿Noa ũnarẽ bairo mʉjãã
ãnicʉti? Cawĩmarãrẽ bairo mʉjãã ãniña. Cawĩmarã pʉame camasã na caneñaporipaʉ ũno
plazapʉ eperã, awajari atore bairo ĩ joyama na baparãrẽ:
17 'Jãã catõrõã putiro, mʉjãã basaetiapʉ. Tunu bairoa jãã caotiro cũãrẽ, jãã mʉjãã
otinemoetiapʉ,' ĩ joyama cawĩmarã na baparãrẽ. Narẽ bairo mʉjãã ãniña, cayʉgaena
majũ.
18 Tũgopeoya mai. Yʉ jũgoye etayupʉ Juan. Cũ pʉame pan ʉgaesupʉ. Tunu ʉse oco
cũãrẽ etietinucũñupũ. Bairo cũ cabairijere ĩñarã, mʉjãã pʉame, 'Wãtĩ yeri pũna cacũgoʉ
ãcũmi. Cũ marĩ tũgoetiroa,' mʉjãã ĩñupã Juarẽ.
19 Bairi Juan bero yʉ, Camasã Jũgocʉ, yʉ etawʉ. Yʉ pʉame camasã mena yʉ ʉganucũña.
Na mena yʉ etinucũña. Bairo yʉ cabairijere ĩñarã, mʉjãã pʉame, 'Ʉgapacajãñuñami. Ʉse
oco cũãrẽ etipacajãñuñami. Carorã mena bapacʉtiyami. Tunu bairoa Roma macããcũ
gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã mena bapacʉtiyami. Bairi caróʉ
ãcũmi. Cũ marĩ tũgoetiroa cũ cũãrẽ,' yʉ mʉjãã ĩnucũña. Baipʉa, Dios pʉame cũ ca-
masĩrĩjẽrẽ camasãrẽ na áti ĩñoñami cũ mena catũgoñatutuarã caroaro na caátie jũgori,"
na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús cũtʉ catũgorã etarãrẽ.

Los pueblos desobedientes
(Lc 10.13-15)

20 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemowĩ tunu Jesús to macããnarẽ, ape macãã
macããna roro na cabairiquere. Mai, na macããrẽ ãcũ, capee caroa átijẽño ĩñorĩqũẽrẽ na
áti ĩñowĩ Jesús. Bairo narẽ caroaro cũ caátimiatacũãrẽ, na pʉame roro na caátajere tũgoña
yapapuari tũgoña wasoaema na yerire. Bairi atore bairo na ĩwĩ Jesús na cabaipeere:
21 "¡Roro majũ baigarãma to Corazín macã macããna! ¡Roro majũ baigarãma Bet-
saida macã macããna cũã! Dios cũ caátijẽñomasĩrĩjẽ capeere ĩñawã. Bairo caĩñarã
nimirãcũã, roro na caátajere jãnagaema. Tirũmʉpʉ macããna Tiro, Sidón macããna ãnana,
Corazín, Betsaida macããna na caĩñarĩcãrõrẽã bairo na cũã na caĩñaata, roro na caátajere

jãnabujioricarãma Tiro, Sidón macããna pʉame. Bʉtioro yapapuarã na cajãñarĩjẽ jutii ũnierẽ jãñabujioricarãma. Peero õwã cʉ̃ãrẽ na rʉpoapʉ mapeobujioricarãma, bʉtioro yapapuari yua.

22 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Camasãrẽ Dios cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ caetaro, Corazín, bairi Betsaida macããna pʉame, Tiro, Sidón macããna netõjãñurõ popiye baigarãma.

23 Torea bairo Capernaum macã macããna cʉ̃ã baigarãma. 'Jõbuipʉ marĩ ágarã,' caĩtʉ̃goñarã na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ¡caʉ̃cʉ̃ãrĩ opepʉ roquere na regʉmi Dios! Cʉ̃ caátijẽñorĩjẽ capeere ĩñawã Capernaum macããna. Tirʉ̃mʉpʉ macããna, Sodoma macããna ãnana, Capernaum macããna na caĩñarĩcãrõrẽ bairo na cʉ̃ã na caĩñaata, roro na caátajere jãnarĩ, yasietibujioricarãma. Na ya macã pʉame ati rʉ̃mʉrẽ nicõãbujioro mai.

24 Cariape mʉjããrẽ ñiña: To macããna na catʉ̃goetie wapa, Dios pʉame roro na átigʉmi. Camasãrẽ cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ caetaro, Capernaum macããna, Sodoma macããna netõjãñurõ popiye baigarãma," na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, camasã cʉ̃tʉ catʉ̃gorã etarãrẽ.

Vengan a mí y descansen
(Lc 10.21-22)

25 Bairo ti watoa caãno atore bairo Diore qũĩ jẽniwĩ Jesús: "Caacʉ, mʉ, ati ʉmʉrecóo nipetiro upaʉ, mʉ ñujãñuña yʉ yarã mena. Naa, cabʉgoro macããnarẽ bairo caãna na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, masĩrĩqũẽrẽ na mʉ joyupa. Aperã, ati yepa macããna, 'Marĩ roque marĩ masĩnetõña,' caĩrã pʉamerẽ na mʉ joesupa.

26 Caacʉ, tore bairo mʉ ásupa mʉ cabojʉ̃goyetiricarorea bairo caãno jʉ̃gori," qũĩ jẽniwĩ Jesús cʉ̃ pacʉre.

27 Bairo qũĩ jẽni yaparo, atore bairo na ĩwĩ Jesús cʉ̃tʉ catʉ̃gorã etarãrẽ: "Yʉ Pacʉ pʉame nipetirije masĩrĩqũẽrẽ yʉ jowĩ. Tunu yʉ caátiãnie cʉ̃ãrẽ yʉ Pacʉ jeto masĩñami. Tunu cʉ̃ caátiãnierẽ yʉ cʉ̃ã yʉ masĩpeyocõãña. Bairi yʉ cʉ̃ã yʉ jeto na yʉ masĩõmasĩña camasã yʉ cabeserãrẽ yʉ Pacʉ cʉ̃ caátiãnierẽ.

28 Tunu mʉjãã nipetirã cajʉ̃gobueri majã na caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ caátipeyogamirã yʉ mena tʉ̃goñatutuarasá. Caroa yericʉtajere mʉjããrẽ yʉ jogʉ, 'Jaʉ,' mʉjãã caĩata.

29 Wecʉa pʉgarã jiyaricarã jĩcãrõ mena na capaarorea bairo marĩ cʉ̃ã jĩcãrõ mena marĩ paaroa. Tunu bairoa yʉ yaye bʉsʉrique cʉ̃ãrẽ tʉ̃gopajeʉsaya. Yʉa, tutuaro caroti mee yʉ ãniña. Caroa yeri pũna mena caquetibʉjʉ yʉ ãniña. Bairi yʉ mena mʉjãã caãmata, caroa yericʉtaje majũ mʉjãã yeripʉre etagaro.

30 Mʉjãã caátipee yʉ caborije pʉame tʉ̃goña yapapuao joroque mʉjããrẽ áperigaro. Tunu yʉ caborore bairo mʉjãã caátipee masiriyoetiya," na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús cʉ̃tʉ catʉ̃gorã etarãrẽ.

12

Los discípulos arrancan espigas en el día de reposo
(Mr 2.23-28; Lc 6.1-5)

1 Ti rʉ̃mʉrĩrẽ jãã, judío majã jãã cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caãno, jãã netõápʉ́ weseripʉ. Bairo netõáná, jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉame queyari, trigo apeacarẽ jeri cacatirijerea jãã ʉgajʉ̃gowʉ.

2 Bairo jãã caátore ĩñarĩ, fariseo majã atore bairo qũĩ tutiwã Jesure:

—¡Na ĩñañijate! ¿Mʉ cabuerã roro na caátiere miñaetiyati? Ati rʉ̃mʉ ũnorẽ paariquere bairo átiyama mʉ cabuerã, bairo trigo apeacarẽ jeʉgarã. Ati rʉ̃mʉ ũnorẽ caápericõãpee niña na caátie ũnierẽ —qũĩ tutiwã fariseo majã Jesure.

3 Bairo na caĩtutiro tʉ̃go, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—David ãnacʉ̃ queyamiácʉ́, ¿cʉ̃ caátajere na caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã ĩñaetinucũñati Dios ya tutipʉ? Mʉjãã ĩñanucũrã.

4 Bairo baiyuparo: David pʉame jããetayupʉ Dios ya wiire cʉ̃ ʉ̃mʉa mena. Ʉgariquere macãrã jããetayuparã. Bairi pan ãñuparõ, caroa Dios yaye majũ na caĩcũrĩqũẽ jeto. Tie

pããrẽ sacerdote majã jetore na ʉgarotiyupʉ Moisés ãnacʉ̃. Bairo sacerdote majã jeto na caʉgarije caãnimiatacʉ̃ãrẽ, tie pããrẽ ʉgari bero, cʉ̃ ʉ̃mʉarẽ na batonuñupʉ̃ David.

5 Tunu bairoa Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ ape pũrõ ape wẽẽpʉ sacerdote majã ati rʉ̃mʉ ũnorẽ na caátipeere, ¿mʉjãã ĩñaetinucũñati? Mʉjãã ĩñarĩcãrã. Ati rʉ̃mʉ ũnorẽ templo wiire paariquere bairo camasãrẽ na cajʉ̃goñubuero átirotiyupi Moisés. Bairo na pʉame ati rʉ̃mʉ ũnorẽ na capaamiatacʉ̃ãrẽ, tie jʉ̃gori carorije wapa cacʉ̃gorãrẽ bairo na ĩñaetinucũñami Dios.

6 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ãme ati yepapʉ mʉjãã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ templo wii netõjãñurõ caãnimajũʉ̃ niñami.

7 Dios yaye cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩqũẽ, “Waibʉtoa rii joemʉgõrĩ yʉ mʉjãã cañubuero mee, camasãrẽ bopacooro mʉjãã caĩñamairõ roquere yʉ boya,” cʉ̃ caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã tʉ̃gomasĩẽtĩña. Bairo tiere mʉjãã catʉ̃gomasĩata, yʉ cabuerã, carorije wapa cacʉ̃goenarẽ na mʉjãã tutietibujiorã.

8 Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ ãnirĩ, yʉ átirotimasĩña yerijãrĩcã rʉ̃mʉ cʉ̃ãrẽ camasã caroare na caátiãnipeere —na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

El hombre de la mano tullida
(Mr 3.1-6; Lc 6.6-11)

9 Cabero topʉ caãniatacʉ jãã jʉ̃goacoámí tunu Jesús. Á yua, ti yepa macãã wii na cañubueri wiire jãámi.

10 Mai, topʉ ãmi jĩcãʉ̃ caricábʉricʉ. Bairi to macããna qũĩ jẽniñawã Jesure:

—Marĩ cayerijãrĩcã rʉ̃mʉrẽã cariayecʉnarẽ marĩ cacatioro, ¿to ñucõãcʉti? O paariquere bairo caãnoi, ati rʉ̃mʉ ũnorẽ tore bairo caápericõãpee, ¿to ãnicʉti? —qũĩ jẽniñawã Jesure, cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ na quetiuparãrẽ bʉsʉjãgarã.

11 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—¿Ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃, oveja jĩcãʉ̃ãcã cacʉ̃goʉ ũcʉ̃ cʉ̃ caãmata, cʉ̃ yaʉ opepʉ ati rʉ̃mʉ ũnorẽ cʉ̃ cañarocajãápata, jicoquei cʉ̃ cʉ̃ nemʉgõmasĩẽtĩcʉti? Nipetirã mʉjãã tore bairo mʉjãã átibujiorã, marĩ cayerijãrĩ rʉ̃mʉ ũno cʉ̃ãrẽ.

12 ¡Camasã pʉamerẽ oveja netõjãñurõ na maiñami Dios! Bairi cañurĩjẽ marĩ caátie ñuña Dios cʉ̃ caĩñajoro marĩ cayerijãrĩ rʉ̃mʉ ũno cʉ̃ãrẽ —na ĩwĩ Jesús ti wii macããnarẽ.

13 Bairo na ĩ yaparo, atore bairo qũĩwĩ Jesús caricábʉricʉre:

—Mʉ ricáre ñupoya.

Bairo cʉ̃ caĩrõ, caricábʉricʉ pʉame cʉ̃ ricáre ñupoowĩ. Tocãrõã cʉ̃ ricá ñucoápʉ ape nʉgõã macã ricáre bairo yua.

14 Bairo cʉ̃ caáto ĩñarã, fariseo majã pʉame ti wiire witi yua, “¿Dope bairo marĩ ánaati, Jesure pajĩãgarã?” ãmeo ĩ bʉsʉpaijʉ̃goyuparã na majũ.

Una profecía acerca de Jesús

15 Jesús pʉame masĩcõãwĩ fariseo majã na caĩtʉ̃goñarĩjẽrẽ. Bairo masĩrĩ yua, topʉ caãniatacʉ aperopʉ acoámí. Bairo cʉ̃ caátó ĩñarã, capããrã camasã cʉ̃ bero ʉsawã. Na mena macããna cariayecʉna nipetirãrẽ na catiowĩ Jesús.

16 Bairo na catio yaparo, narẽ cʉ̃ caátibojarijere aperãrẽ na quetibʉjʉ rotiemi.

17 Dios bʉsʉrica tutipʉ profeta Isaías ãnacʉ̃ cʉ̃ caĩquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiwʉ. Atore bairo ĩ quetibʉjʉ woatucũñañupĩ Isaías ãnacʉ̃ Dios cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ:

18 “Ãni, yʉ cabesericʉ, yʉ caroti niñami. Cʉ̃ yʉ maijãñuña.
Cʉ̃ caátiãnierẽ ñiñaʉseaniña. Bairi yʉ yerire cʉ̃ mena yʉ bapacʉtirotigʉ.
Cʉ̃ pʉame judío majã caãmerã cʉ̃ãrẽ cariape quetire na quetibʉjʉgʉmi.
19 Tunu bairoa camasãrẽ roro na bʉsʉnetõẽtĩgʉmi.
Caroa yeri mena roque na quetibʉjʉgʉmi.
Bairi noo macã maapʉ ãcʉ̃, di rʉ̃mʉ ũno awajatutiri na quetibʉjʉetigʉmi.
20 Bairi camasã catʉ̃goñatutuaenarẽ caroaro mena na beyogʉmi.

Cũ carotimasĩrĩpaʉ caetaparo jũgoye tũgoñatutuarique roquere na jogʉmi.
21 Bairi judío majã caãmerã cũã nipetirã, ‘Cũ caĩrõrẽ bairo caroaro marĩ jʉátibojagʉmi,’
ĩ tũgoñagarãma,” ĩ quetibʉjʉ woatucũñañupĩ Isaías ãnacũ Jesús cũ caátipeere.

Acusan a Jesús de recibir su poder del demonio (Mr 3.20-30; Lc 11.14-23; 12.10)

22 Ape rũmʉ Jesutʉ cũ neamá camasã jĩcãũ wãtĩ yeri pũna cacũgoʉre. Mai, wãtĩ yeri
pũna cũ cajãñarõ jũgori cũ pʉame ĩñamasĩẽmi. Bairi tunu bʉsʉmasĩẽmi. Jesús pʉame cũ
catiowĩ cũ cũãrẽ. Bairo cũ cacatioro, caũmʉ pʉame bʉsʉmasĩwĩ. Tunu bairoa ĩñamasĩwĩ.
23 Bairo cũ cacatiro ĩña, nipetiro camasã tũgoñacõã maniáma. Atore bairo ĩwã: “¿Ãni,
Jesús, marĩ ñicũ David ãnacũ pãrãmi mee cũ ãnicʉti? ¿Dios cũ cajoʉ Mesías mee cũ ãnicʉti?”
ĩwã nipetiro camasã.
24 Bairo na caĩrõ tũgo, fariseo majã pʉame atore bairo ĩwã: “Dios jũgori mee, Beelzebú,
wãtĩã quetiupaʉ majũ cũ camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri pũna, camasãrẽ caãnarẽ na
acurewiyojo masĩĩmi Jesús,” ĩwã fariseo majã.
25 Jesús pʉame masĩcõãwĩ na catũgoñarĩjẽrẽ. Bairo masĩrĩ yua, atore bairo na ĩwĩ:
“Quetiupaʉ rey cũ carotimasĩrĩpaʉ macããna na caãmeoboeticõãta, jĩcãrõ ãnimasĩẽtĩñama.
Tunu bairoa jĩcã macã, o jĩcã wii macããna na caãmeoboeticõãta, na cũã caroaro
ãnimasĩẽtĩñama.
26 Tore bairo Satanás, wãtĩã quetiupaʉ, cũ yarãrẽ na cũ caboeticõãta, ¿dope bairo
to ãninetõrõati cũ carotimasĩrĩpaʉ? Ãninetõmasĩẽto. Yasipeticoagaro cũ yarãrẽ, na cũ
caboeticõãta.
27 Tunu bairoa Beelzebú jũgori wãtĩ yeri pũnarẽ na yʉ caacurewiyojomasĩata, ¿ñamʉ
cũ camasĩrĩjẽ jũgori mʉjãã yarã cũã yʉre bairo na átimasĩcʉti? Bairo mʉjãã caĩrõ tũgorã,
mʉjãã yarã pʉame, ‘Cariape mee mʉjãã tũgoñaña,’ mʉjããrẽ ĩbujiorãma.
28 Yʉ pʉame, Dios Yeri Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri pũnarẽ yʉ
caacurewiyojomasĩata, nipetiro camasã yʉ caátiere ĩñarã, ‘Merẽ Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ
marĩrẽ etaya,’ ĩ masĩbujiorãma,” na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús fariseo majãrẽ.
29 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, cajerutiri majõcʉre ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ
quetibʉjʉnemowĩ tunu: “Jĩcãũ wii upaʉ, catutuaʉ majũ, cũ ya wii macããjẽrẽ caroaro cũ
caĩñacoteata, ni ũcũ cajerutiri majõcʉ cũ yayere jerutimasĩẽcũmi. Jerutimasĩĩmi baipʉa,
ti wii upaʉre cũ cajiyajũgoata. Bairo cũ jiyajũgori bero roque, ti wii macããjẽ nipetirijere
jerutipeyo masĩcõãũmi.
30 “Yʉ mena caãnigaecʉ, yʉre caĩñateire bairo caãcũ niñami. Tunu bairoa yʉ mena
caquetibʉjʉnetõõgaecʉ, camasãrẽ caquetibʉjʉmawijioʉre bairo caãcũ niñami.
31 “Bairi cariape mʉjããrẽ ñiña: Cabʉsʉpairã dope bairo roro na caĩrĩjẽ tocãnacã wãmerẽ
masiriyogʉmi Dios, cũrẽ na cajẽniata. Bairo masiriyobojamicũã, Espíritu Santore roro na
cabʉsʉpaiata roquere, na masiriyoetigʉmi.
32 Baipʉa, noa ũna yʉ, Camasã Jũgocʉre roro na caĩrĩjẽrẽ masiriyogʉmi Dios, cũrẽ na
cajẽniata. Tore bairo átimicũã, Espíritu Santore roro na caĩata roque, na masiriyobo-
jaetigʉmi. Ati yʉtea caãno cũã, bairi ati yepa cũ cawasoaro bero caãnipa yʉtea cũãrẽ
na masiriyoetigʉmi, Dios Espíritu Santore roro na caĩata,” na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús fariseo
majãrẽ.

El árbol se conoce por su fruto (Lc 6.43-45)

33 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemowĩ tunu: “Tũgoñañijate. Jĩcãũ yucʉ caroʉ́
carorijere rícacʉperiya. Tunu bairoa apei yucʉ caroricʉ caroare rícacʉperiya. Tocãnacã
yucʉ carícacʉtii yucʉ rícare ʉgarã, tiire marĩ masĩña. ‘Yucʉ caroʉ́ niña,’ o ‘Yucʉ caroricʉ
niña,’ marĩ ĩ masĩña.

34 ¡Mʉjãã, ãña ũna moena majũ mʉjãã ãniña! Bairi rorije caáticõãna ãnirĩ dope
bairo pʉame caroaro cariape macããjẽrẽ mʉjãã quetibʉjʉ masĩẽna. Marĩ yeri marĩ
catʉ̃goñamasĩrĩjẽpʉ caãnoi, marĩ bʉsʉnucũña.
35 Bairi marĩ yeripʉ caroa caãmata, caroa wãme tʉ̃goñarĩqũẽrẽ marĩ bʉsʉnucũña. Tunu
bairoa carorijere marĩ cabʉsʉnucũata cʉ̃ãrẽ, marĩ yeri pũnaapʉ carorije caãno jʉ̃gori
carorije jeto bʉsʉrique niña.
36 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Dios camasãrẽ na cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ caetaro, roro na
caĩrĩqũẽ tocãnacã wãmerẽ ĩñabesegʉmi Dios.
37 Mʉjãã ya risero jʉ̃gori mʉjãã masĩgʉmi Dios mʉjãã caátiãnierẽ. Caroaro caĩrĩcʉ̃
cʉ̃ caãmata, carorije wapa cacʉ̃goecʉre bairo qũĩñagʉmi Dios. Roro caĩrĩcʉ̃ cʉ̃ caãmata
roque, carorije wapa cacʉ̃goʉre bairo qũĩñagʉmi," na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

La gente mala pide una señal milagrosa
(Mr 8.12; Lc 11.29-32)

38 Cabero jĩcããrã Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã, bairi fariseo majã
mena Jesutʉ etawã tunu. Atore bairo qũĩwã:
—Cabuei, jĩcã wãme ũno átijẽño ĩñorĩqũẽrẽ jããrẽ mʉ áti ĩñowã.
39 Bairo na caĩrõ tʉ̃gomicʉ̃ã, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Ati yepa macããna, ãme caãna, caroaro Dios mena ãnimasĩẽtĩñama. Jĩcã rʉ̃mʉ cʉ̃ boo,
ape rʉ̃mʉ cʉ̃ boetiyama. Átijẽño ĩñorĩqũẽ jetore boyama. Bairo na cabomiatacʉ̃ãrẽ, tiere
na áti ĩñoetigʉmi Dios. Merẽ na quetibʉjʉ cũñupĩ Jonás ãnacʉ̃ cʉ̃ cabairiquere.
40 Jonás pʉame itia rʉ̃mʉ, itia ñami majũ wai capai paaro pupeapʉ ãñupĩ. Torea bairo
yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ cʉ̃ã itia rʉ̃mʉ, itia ñami majũ ati yepa pupeapʉ yʉ ãnigʉ.
41 Tirʉ̃mʉpʉre Jonás cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gorã, Nínive macã macããna pʉame roro na
caátajere jãnacõãñupã. "Cariapea Dios cʉ̃ caquetibʉjʉnetõrotiricʉ majũ niñami Jonás," ĩ
tʉ̃goñamasĩñupã. Bairo Jonarẽ na caĩtʉ̃goñamiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã, ãme caãna pʉame Jonás
netõjãñurõ caãnimajũʉ̃ cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ mʉjãã tʉ̃goʉsagaetiya. Bairi Dios cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ
caetaro, Nínive macã macããna pʉame catitunurĩ, "Roro majũ mʉjãã tʉ̃goʉsaesupa,"
mʉjãã ĩgarãma.
42 Tunu bairoa ti rʉ̃mʉ caetaro, jĩcãõ catitunurĩ, mʉjãã, ãme caãnarẽ, "Cariapea mʉjãã
tʉ̃goʉsaepʉ," mʉjããrẽ ĩregomo cõ cʉ̃ã. Ape nʉgõã waru jopepʉ macããcõ quetiupao ãnacõ
cʉ̃ã bairo mʉjããrẽ ĩgomo. Cõ pʉame noo cayoaropʉ asúpo, Salomón ãnacʉ̃ cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ
tʉ̃gogo. Bairo catʉ̃gogarico cõ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã, ãme caãna yʉ camasĩrĩjẽrẽ mʉjãã
tʉ̃gogaetiya. Bairo Salomón netõrõ camasĩ yʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, yʉ caĩrĩjẽrẽ mʉjãã
tʉ̃gogaetiya.

El espíritu impuro que regresa
(Lc 11.24-26)

43 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu: "Wãtĩ yeri
pũna caʉ̃mʉrẽ cʉ̃ cawitiátato bero, noo caoco manipaʉripʉ áñesẽãʉ̃mi. Áñesẽã yua, cʉ̃
caãniparore cʉ̃ cabocaeticõãta, atore bairo ĩ tʉ̃goñaʉmi:
44 'Yʉ caãnimiatatopʉa yʉ tunuágʉ tunu,' ĩ tʉ̃goñaʉmi. Bairo ĩ tʉ̃goña yua, tunuá,
caʉ̃mʉrẽ qũĩñaʉmi tunu. Caʉ̃mʉ yeri pʉame caroaro na caowa qũẽnopeyoatato wiire
bairo bauʉmi.
45 Bairo cabairo ĩña yua, ácoacʉmi tunu wãtĩ, aperã jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃
majũ cʉ̃ netõrõ cañuenarẽ na piineñoʉ ácʉ́. Bairo na bocá, '¡Jito!' na ĩ, caʉ̃mʉrẽ cʉ̃
jããrãma tunu nipetirã. Bairi cʉ̃ yeripʉ ãnicõãrãma tunu. Bairo na caãno, jõpʉame roro
baibujioʉmi tunu caʉ̃mʉ pʉame yua. Torea bairo baigarãma ati yʉtea macããna carorã,
Dios narẽ cʉ̃ canetõatato bero cʉ̃ Yeri majũrẽ na yeripʉ caboena pʉame," na ĩ quetibʉjʉwĩ
Jesús fariseo majãrẽ.

La madre y los hermanos de Jesús
(Mr 3.31-35; Lc 8.19-21)

46 Bairo narẽ cũ caquetibʉjʉãno, Jesús paco, bairi cũ bairã cũã topʉ etayupa. Eta yua,
cũ caãni wii macãpʉ cũ cotenucũñupã, cũ mena bʉsʉgarã.
47 Bairo macãpʉ na cacotenucũrõ, Jesutʉ macããcũ jĩcãũ atore bairo qũĩwĩ Jesure:
—Mʉ paco, mʉ bairã mʉ macãũparã. Macãpʉa mʉrẽ coterã átiuparã —qũĩwĩ jĩcãũ Jesure.
48 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús cũrẽ caquetibʉjʉre:
—Naa, yʉ paco, yʉ bairã cũã, yʉ yarã majũ na caãnimiatacũãrẽ, aperã, yʉ yarãrẽ bairo
caãna niñama na cũã.
49 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, cũ wãmorẽ, jãã, cũ cabuerã tʉre ñupuajori atore bairo qũĩnemowĩ
tunu:
—Ãnoa niñama yʉ pacore bairo caãna, bairi yʉ bairãrẽ bairo caãna.
50 Noa ũna yʉ Pacʉ ʉmʉrecóo macããcũ cũ carotirore bairo caána pʉame yʉ bairãrẽ
bairo caãna, bairi yʉ bairã rõmirĩrẽ bairo caãna, bairi yʉ pacore bairo caãna niñama.

13

La parábola del sembrador
(Mr 4.1-9; Lc 8.4-8)

1 Ti rũmʉa ti wii caãniatacʉ witiátí yua, ʉtabʉcʉra tũnipʉ ruietawĩ Jesús.
2 Bairo cũ caruiro, camasã capããrã cũtʉ neñaetawã. Bairo capããrã majũ na caãnoi, Jesús
pʉame cũmua turorica capairicapʉ ájããwĩ. Cũtʉ catũgorã etarã pʉame peta paputiropʉ
nucũwã.
3 Bairo na cabairo, capee wãme ĩcõñarĩ na quetibʉjʉwĩ Jesús.
Atore bairo na ĩ quetibʉjʉwĩ: "Jĩcã rũmʉ ásúpʉ jĩcãũ caũmʉ cũ wesepʉ, oteriquere otei
ácú.
4 Topʉ eta, cũ oteriquere wẽbato otejũgoyupʉ. Bairo caroaro cũ caotemiatacũãrẽ,
oterique jĩcã rupaa ñañuparõ maapʉ. Bairo maapʉ ti rupaa cañarõ ĩñarã, minia pʉame
wʉruiatí, ʉgarecõãñuparã.
5 Cabero cũ cawẽbatoro, ape rupaa ũtã yepapʉ cayepa esemenirõpʉ ñañuparõ. Tie
pʉame yoaro mee putimiñuparõ, cayepa esemenirõ caãnoi yua.
6 Bairo tie oterique pʉame pútiatímii yua, yoaro mee riacoásúparo muipʉ cũ caasijĩãrõĩ,
dope bairo nʉcõõrĩ jõmasĩẽtĩrĩ yua.
7 Cabero cũ cawẽbatoro, ape rupaa pota yucʉ watoapʉ ñañuparõ. Cabero pota yucʉ
pʉame cabʉtinetõrõ, tie oterique pʉame caroaro pútimasĩẽsuparo. Pota yucʉ pʉame otere
bʉtibiacõãñuparõ.
8 Cabero ape rupaa pʉame caroa yepapʉ ñañuparõ. Cabero puti, bʉticoasuparo. Bairo
bʉtiátó, jĩcã jatí cien rupaa majũ rícacʉsuparo. Ape jatí sesenta rupaa majũ rícacʉsuparo.
Ape jatí treinta majũ rícacʉsuparo.
9 Mʉjãã, caãmoocʉna mʉjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere
tũgoãmewiyoya mʉjãã yeripʉ," na ĩwĩ Jesús cũtʉ catũgorã etarãrẽ.

El porqué de las parábolas
(Mr 4.10-12; Lc 8.9-10)

10 Cabero jãã, Jesús cũ cabuerã cũtʉ jãã etawʉ. Cũtʉ eta yua, atore bairo
cũ jãã ĩ jẽniñawũ: "Camasã, mʉtʉ catũgorã etarãrẽ, ¿nopẽĩ capee ĩcõñarĩ na mʉ
quetibʉjʉnucũñati?" cũ jãã ĩwũ.
11 Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús: "Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ
macããjẽrẽ tirũmʉpʉ macããna na catũgoetajere mʉjãã roquere mʉjãã masĩõñami. Aperã
tiere na camasĩrõrẽ boetiyami. Torecʉ, ape wãme ĩcõñarĩ na quetibʉjʉ rotiyami Dios.

12 Bairi ni jĩcãũ ũcũ yʉ caquetibʉjʉrijere cũ catũgoʉsaata, Dios pʉame cũ
masĩõnemogʉmi tunu. Bairo átimicũã, petoaca catũgoʉsaʉ cũ caãmata, cabero cũ
camasĩmiatajere cũ masiriyocõãgʉmi.
13 Bairi ape wãme ĩcõñarĩ na yʉ quetibʉjʉnucũña camasã yʉtʉ catũgorã etarãrẽ. Bairi
na pʉame cacaapee cũgorã nimirãcũã, Dios cũ caátiere ĩñamasĩẽtĩñama. Tunu bairoa cũ
yaye quetire tũgomirãcũã, tiere tũgomasĩẽtĩñama.
14 Dios bʉsʉrica tutipʉ Isaías ãnacũ cũ caĩquetibʉjʉ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro
baiya narẽ:
'Ati yepa macããna yʉ yaye quetire tũgomirãcũã, di rũmʉ ũno tiere tũgomasĩẽtĩñama.
Tunu bairoa cacaapee cũgorã nimirãcũã, di rũmʉ ũno yʉ caátiere ĩñamasĩẽtĩñama.
15 Ati macã macããna, na yeripʉ catũgoñamasĩgaetoi cacaapee cũgorã nimirãcũã, yʉ
caátiere ĩñamasĩẽtĩñama.
Tunu bairoa caãmoo cũgorã nimirãcũã, yʉ yaye quetire tũgomasĩẽtĩñama.
Na yeripʉre tũgoña masĩẽtĩñama na yʉ caquetibʉjʉgamirĩjẽrẽ.
Bairi, "Jãã mʉ netõõwã," ñietinucũñama,' ĩ quetibʉjʉ cũñañupĩ Isaías ãnacũ," ĩ quetibʉjʉwĩ
Jesús.
16-17 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu Jesús: "Tirũmʉpʉ macããna
profeta majã capããrã majũ mʉjãã caĩñarĩjẽ ũnierẽ ĩñagamiñupã. Na ũna aperã carorije
wapa cacũgoenarẽ bairo caána cũã tiere ĩñagamiñupã. Mʉjãã catũgorije ũnie cũãrẽ
tũgogamiñupã. Bairi mʉjãã, yʉ cabuerã pʉame capee ĩña, tũgo, caána ãnirĩ, ʉseanirĩ ãña,"
jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

Jesús explica la parábola del sembrador
(Mr 4.13-20; Lc 8.11-15)

18 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩ quetibʉjʉ masĩõwĩ caoteire ĩcõñarĩ cũ
caquetibʉjʉatajere: "Tũgoya yʉ cabuerã. Mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgʉ caroaro, ĩcõñarĩ caotei
quetire camasãrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere:
19 Camasã jĩcããrã Dios yaye quetire tũgoyama. Bairo tũgomirãcũã, tũgomasĩẽtĩñama.
Dios bʉsʉriquere na catũgoatato beroaca, wãtĩ pʉame uwaro eta, jecõãñami na
camasĩbujioatajere. Minia na cawʉje ʉgaricarore bairo etanecõãñami wãtĩ, na ca-
masĩbujioatajere. Na pʉame caotei cũ caoterique maapʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama.
20-21 Bairo tunu aperã camasã Dios yaye quetire ʉseanirõ tũgo, jicoquei, 'Jaʉ,' ĩñama.
Bairo bomirãcũã, bairãpʉa na yeripʉ caroaro cũ yʉetiyama. Capútirije canʉcõmanajẽrẽ
bairo niñama. Bairi roro na cabairo caãno, o Dios yaye quetire na catũgoʉsaro jũgori
aperã narẽ na caĩñatero ĩñarã, yoaro mee jãnañama Dios yaye quetire yua. Dios mena
yoaro ãmerĩñama. Naa, caotei cũ caoterique ape rupaa ũtã buipʉ cañarĩcã rupaare bairo
niñama.
22 Bairo tunu aperã camasã Dios yaye quetire, 'Jaʉ,' na caĩrõ bero, apeye ũnie pʉamerẽ
bʉtioro tũgoña macãñama. Ati yepa macããjẽ wapatarique ũnierẽ, bairi caroaro na
caãnigarije cũãrẽ tũgoñañama bʉtioro. Bairi Dios bʉsʉriquere tũgoña masiriticõãñama.
Caroaro caánarẽ bairo na caáperoi, caríca bʉtimasĩẽtĩẽrẽ bairo niñama. Bairi naa, caotei
cũ caoterique ape rupaa pota watoapʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama.
23 Bairãpʉa, aperã roque Dios yaye quetire ʉseanirĩ tũgoyama. Na yeri pũnapʉ cariape
tũgopeori, tiere tũgoʉsayama. Caotei cũ caoterique ape rupaa, caroa yepapʉ cañarĩcã
rupaare bairo niñama. Bairi jĩcã jatí cien rupaa majũ rícacʉsuparo. Ape jatí sesenta
rupaa majũ rícacʉsuparo. Ape jatí treinta majũ rícacʉsuparo. Torea bairo niñama Dios
yayere catũgoʉsanucũrã pʉame," jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

La parábola de la mala hierba entre el trigo

24 Jãã ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu cũtʉ
catũgorã etarãrẽ: "Dios cũ carotiripaʉ atore bairo niña: Oteriquere caotei cũ oterique
caroa majũrẽ cũ wesepʉre oteyupʉ.

25 Cabero cũ, bairi aperã cũ yarã cũã nipetiro na cacãnitoye cũ pesu pʉame yasioro
cũ wesepʉ etayupʉ. Eta yua, oterique moetie majũrẽ trigo cũ caoteataje watoapʉre
otenemocõãñupũ. Bairo roro áti yaparo, acoásúpʉ.
26 Cabero cũ caotemirĩqũẽ pʉame puti, bʉtiyaparoyuparo. Moetie cũã puti,
bʉtiyaparoyuparo caroa oterique watoare.
27 Bairo cabairo ĩña, ti wese upaʉ ũmʉa pʉame cũtʉ etayuparã. Eta yua, atore
bairo qũĩ jẽniñuparã: 'Jãã quetiupaʉ, oterique caroa majũrẽ mʉ oterotiricʉ. Bairo mʉ
caátirotimiatacũãrẽ, ¿dopẽĩrõ caroa watoare carorije to putiyupari?' qũĩñuparã cũ ũmʉa
pʉame.
28 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ: 'Yʉ pesuʉ jĩcãũ roro yʉ átibojaatacʉmi.'
Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã: 'Bairi, ¿ñerẽ jãã caátie mʉ boyati?
¿Moetiere jãã cawããrero mʉ boyati?' qũĩñuparã cũ ũmʉa ti wese upaʉre.
29 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ: 'Bairo yʉ boetiya. Bairo mʉjãã caápata,
trigo caroa apeye moetie mena mʉjãã wããrecõãbujiorã.
30 Bairi trigo carorije mena to bʉticõáto mai. Cabero trigo jericapaʉ caetaro ĩña, atore
bairo ñigʉ trigore cajebojari majãrẽ: "Trigore mʉjãã cajeparo jũgoye carorijere ricaati
jee yaparo, carupaa rotori jiyari joerecõãña. Bairo áti yaparo, trigo pʉamerẽ mʉjãã
cajero yʉ boya. Jee yaparo, yʉ ya wii ʉgarique cũrĩcã wiipʉ mʉjãã cacũrõ yʉ boya,"
ñigʉ trigore cajebojari majãrẽ,' na ĩñupũ ti wese upaʉ," na ĩcõña quetibʉjʉwĩ Jesús cũtʉ
catũgorã etarãrẽ.

La parábola de la semilla de mostaza
(Mr 4.30-32; Lc 13.18-19)

31 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu cũtʉ catũgorã
etarãrẽ: "Tunu mostaza na caĩrĩ apeacarẽ jĩcãũ cũ wesepʉ cũ caotericaacarẽ bairo niña
Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ.
32 Tia apeacã pʉame õcããcã majũ nimirõcũã, marĩ caotero bero bʉtiátó, pairicʉ majũ
áya, nipetirije wesepʉ oterique netõrõ. Bairi minia cũã tii yucʉ rʉpʉripʉre na ria
batiirire qũẽnorĩ nicõãmasĩñama. Torea bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ cũã," na ĩcõña
quetibʉjʉwĩ Jesús.

La parábola de la levadura
(Lc 13.20-21)

33 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu cũtʉ catũgorã
etarãrẽ: "Levadurare bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ. Jĩcãõ trigo wãĩãrĩqũẽ wetare,
itiarʉ majũ oco mena weyo yaparo, levadurare petoaca jããñamo. Bairo petoaca cõ
cajããmiatacũãrẽ, tie pʉame jesapeticoaya yua. Torea bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ
cũã," na ĩcõña quetibʉjʉwĩ Jesús.

El uso que Jesús hacia de las parábolas
(Mr 4.33-34)

34 Torea bairo jeto na ĩcõña quetibʉjʉnucũwĩ Jesús nipetiro camasã cũtʉ catũgorã
etarãrẽ. Dise ũnie quetibʉjʉriquere ĩcõñaetiri na quetibʉjʉemi.
35 Bairo Dios bʉsʉrica tutipʉ profeta cũ caĩwoatuquetibʉjʉ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo
baietaro baiwʉ. Atore bairo ĩ woatuyayupi profeta, Jesús cũ caĩpeere:
"Capee wãme ĩcõñarĩ yʉ quetibʉjʉgʉ camasãrẽ.
Ati ʉmʉrecóo Dios cũ caqũẽnoparo jũgoye camasã na catũgoetajere na yʉ quetibʉjʉgʉ,"
ĩ woatu quetibʉjʉ jũgoyeticũñañupĩ profeta.

Jesús explica la parábola de la mala hierba entre el trigo

36 Cabero Jesús camasã cũtʉ catũgorã etarãrẽ, "Yʉ áya," na ĩrĩ bero, jĩcã wiire jããetawĩ.
Bairo cũ cajããetaro bero, jãã, cũ cabuerã pʉame cũtʉ jãã etawʉ. Atore bairo cũ jãã ĩ

jẽniñawũ: “¿Dope bairo ĩgaro to ĩñati carorije trigo watoapʉ na caotemirĩqũẽrẽ ĩcõñarĩ mʉ caquetibʉjʉataje? Jãã tũgomasĩẽtĩãpũ. Bairi jãã mʉ caquetibʉjʉro jãã boya,” cũ jãã ĩwũ.

37 Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ĩwĩ: “Oterique caroare caotei pʉame, yʉ, Camasã Jũgocʉre bairo caãcũ niñami.

38 Caotei ya wese pʉame ati ʉmʉrecóo macãã yepare bairo niña. Ti wese caputibʉtirique caroa macããjẽ pʉame Dios cũ carotimasĩrĩpaʉpʉ macããnarẽ bairo niña. Ti wese caputibʉtirique oterique carorije pʉame wãtĩ yarãrẽ bairo niña.

39 Ti wese upaʉ pesu pʉame wãtĩrẽ bairo caãcũ niñami. Tunu bairoa ti wese caputibʉtirique jericapaʉ caetaro ati ʉmʉrecóo capetiri rũmʉrẽ bairo niña. Bairi ti wese caputibʉtiriquere jebojari majã pʉame ángelea majãrẽ bairo niñama.

40 Bairi jebojari majã moetiere na cajoerericarore bairo baigaro ati ʉmʉreco capetiri rũmʉ caetaro yua.

41 Yʉ, Camasã Jũgocʉ, yʉ carotirã ángelea majãrẽ na yʉ jogʉ yʉ carotimasĩrĩpaʉpʉ. Yʉ yarã na catũgoñarĩjẽrẽ royetuo joroque caánarẽ, bairi rorije caáticõãna cũãrẽ na yʉ jeneñorotigʉ.

42 Ángelea, bairo na cajeeneñopeyoro ĩña yua, caũpetietopʉ na yʉ rerotigʉ. Topʉ bʉtioro otigarãma. Na opire bacarʉpotugarãma, bʉtioro yapapuarã yua.

43 Bairo na caáto bero, yʉ yarã, carorije cacũgoenarẽ bairo Dios cũ caĩñarĩcãrã pʉame muipʉ ʉmʉrecóo macããcũ cũ caasiyarijere bairo baupeticoagarãma yʉ Pacʉ cũ carotimasĩrĩpaʉre. Mʉjãã, caãmoocʉna mʉjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere tũgoãmewiyoya mʉjãã yeripʉ,” ĩwĩ Jesús.

La parábola del tesoro escondido

44 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo ĩnemowĩ Jesús tunu: “Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ atore bairo niña: Pairo cawapacʉtie capee moneda tiirire wesepʉ aperã na cayacũyasioricarore bairo niña. Bairi caũmʉ jĩcãũ tiere ĩña acʉari yua, jicoquei tiere yanemoñupũ tunu. Bairo áti yaparo, ʉseanirĩqũẽ mena cũ yaye apeye ũnie nipetirijere aperãrẽ nuni, tie wapa jeyupʉ, ti wesere wapatigʉ. Bairo cũ cawapatinunirõ, cũ yaye cũ cabocaataje cũ yaye majũ nicõãñuparõ yua.

La parábola de la perla de mucho valor

45 “Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ tunu atore bairo niña: Jĩcãũ, cũ yayere canunireri majõcʉ perla caroaro cabotiri rupaacarẽ macãũ ácũ baiyupʉ.

46 Bairo cũ caátó, jĩcã, tocãnacã rupaa netõrõ caroa botirica majũrẽ bócacõãñupũ. Bairo bócari, cũ yaye apeye ũnie nipetirijere aperãrẽ nuni, tie wapa jeyupʉ, tiare wapatigʉ. Bairo cũ cawapatiro, tia cũ ya majũ nicõãñuparõ yua.

La parábola de la red

47 “Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ tunu atore bairo niña: Ria capairiyapʉ wai wasarã aperã na bapire na carocañuajorore bairo niña. Bairo camasã na caáto, wai capããrã tocãnacã wãme majũ ti bapire jããñuparã.

48 Bairo na cajããrõ ĩña, wemoñuparã ti bapire paputiropʉ. Wemo yaparo yua, waire na beseruiyuparã. Wai caroarã jetore boyuparã. Carorã pʉamerẽ na recõãñuparã.

49-50 “Torea bairo baigaro ati ʉmʉrecóo capetiparo jũgoye. Ángelea majã pʉame ati yepapʉ etarã, camasã carorãrẽ na ricawori caũpetietopʉre na regarãma. Topʉ bʉtioro otigarãma. Na opire bacarʉpotugarãma, bʉtioro yapapuarã yua,” ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

Tesoros nuevos y viejos

51 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩ jẽniñawĩ Jesús:
—¿Mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere mʉjãã tũgomasĩati?
Bairo cũ caĩjẽniñarõ, “Jãã tũgomasĩña,” cũ jãã ĩwũ.

52 Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu:

—Ni jĩcãũ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei ũcũ Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ macããjẽrẽ cũ cajũgobueata, jĩcãũ wii upaʉre bairo nigʉmi. Ti wii upaʉ pʉame cũ ya wii macããjẽ cũ caqũẽnocũrĩqũẽ pʉga wãme mena átimasĩñami cawãma apeye ũnie mena cũãrẽ, bairi cabʉcʉ apeye ũnie mena cũãrẽ. Cũrẽã bairo nigʉmi, cajũgobuei cawãma macããjẽ yʉ cabuerije, bairi tunu Moisés ãnacũ cũ cacũrĩqũẽrẽ cabʉcʉ macããjẽrẽ cariape cũ catũgoñaata —jãã ĩwĩ Jesús.

Jesús en Nazaret
(Mr 6.1-6; Lc 4.16-30)

53 Bairo atie capee wãme ĩcõña quetibʉjʉ yaparori bero, ti macãpʉ witi acoámí.
54 Bairo witi acoátí yua, cũ ya yepa majũpʉ etawĩ. Eta, ti yepa macããna na cañubueri wiire jããetawĩ, na quetibʉjʉgʉ. Bairo cũ caquetibʉjʉro tũgo, to macããna pʉame tũgocõã maniáma. Atore bairo ĩwã:
—Ãnia, caroaro jĩcãrõ tũni quetibʉjʉyami. ¿Noopʉ atie caroaro cũ caquetibʉjʉmasĩrĩjẽrẽ cũ masĩñuparĩ? ¿Dope bairo átijẽñorĩqũẽ cũãrẽ cũ átimasĩñuparĩ?
55 ¿Ãni, yucʉpãĩrĩ mena rocapata ũnierẽ caqũẽnoʉ macũ mee cũ ãniñati? ¿Marĩ mena macããcõ, María macũ mee cũ ãniñati? Bairi, ¿Santiago, José, Simón, Judas jũgocʉ mee cũ ãniñati?
56 Cũ marĩ masĩjãñuña. Bairi, ¿marĩ mena macããna rõmirĩ jũgocʉ mee cũ ãniñati? Bairi, ¿noopʉ atie nipetirije cũ camasĩrĩjẽrẽ cũ masĩñuparĩ? —ãmeo ĩ jẽniñawã na majũ.
57 Bairo Jesure qũĩroagaetiri, cũ ya macã macããna pʉame cũ caquetibʉjʉrijere tũgogaema. Bairo na catũgogaeto ĩña, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Profeta majã tocãnacãũpʉrea na ĩroanucũñama camasã nipetiro na cañesẽãrõpʉ. Na ya macã macããna, bairi na ya wii macããna majũ roque na boetinucũñama. Na yarã jeto na ĩroaetinucũñama —na ĩwĩ Jesús.
58 Bairi cũ ya macã macããna cũ caquetibʉjʉrijere cariape na catũgogaetoi, capee caroa cũ caátijẽñomasĩrĩjẽrẽ topʉre áti ĩñoemi Jesús yua.

14

La muerte de Juan el Bautista
(Mr 6.14-29; Lc 9.7-9)

1 Ti rũmʉrĩ majũã Herodes, Galilea yepa macããna quetiupaʉ pʉame queti tũgoyupʉ Jesús cũ caátimasĩrĩjẽrẽ.
2 Bairo tiere tũgo, atore bairo na ĩñupũ cũ carotirãrẽ: "Jesús na caĩ, cũã ãcũmi Juan el Bautista cabaiyasiricʉ ãnacũ tunu cacati majũ. Bairo cabai ãnirĩ capee átijẽñomasĩĩmi," na ĩñupũ Herodes.
3-4 Mai, cajũgoyepʉ Herodes pʉame Juarẽ ñerotiyupʉ. Bairo cũ ñerotiri bero, ãpõãwẽ mena cũ jiyari, preso jorica wiipʉ cũ cũrocaroti joyupʉ. Juan cũ caquetibʉjʉrijere boesupʉ Herodes. Mai, "Mʉ bai Felipe nʉmo Herodías na caĩõ mena mʉ caãnie ñuẽtĩña. Carorije niña mʉ caátie," cũrẽ cũ caĩquetibʉjʉrijere boesupʉ. Bairo boetiri preso jorica wiipʉ cũ cũrocaroti joyupʉ Herodes pʉame Juarẽ.
5 Tunu nipetiro camasã Juarẽ, "Dios cũ caquetibʉjʉrotijoʉ ãcũmi," ĩrã, cũ maijãñuñuparã. Bairi Herodes pʉame jicoquei Juarẽ cũ pajĩãroca rotigamicũã, bairo átiroti masĩẽsupʉ, camasã yʉ tutirema, ĩ.
6 Bairo jĩcã rũmʉ yua, Herodes cũ cabuiarica rũmʉ caetaro, bose rũmʉ qũẽnoñupũ. Bairo cũ caqũẽnorõ, Felipe nʉmo caãnimirĩcõ Herodías cawãmecʉco macõ pʉame basa ĩñoñupõ, Herodes cũ capiijoatana cõ na caĩñaparore bairo ĩõ. Herodes cũã cõ cabasarijere ĩñajesomajũcõãñupũ.
7 Bairi nipetirã na catũgoro, atore bairo cõ ĩñupũ Herodías macõrẽ Herodes pʉame: "Noo, yʉre mʉ cajẽnigari wãmerẽ yʉ jẽniña. Mʉ yʉ jomajũcõãgʉ. Ĩtoricaro mano Dios mena ñiña," cõ ĩñupũ.

8 Bairo cawãmao pнame tiere tũgori, cõ pacore jẽniñao ásúpo. Cabero yua, cõ paco cõrẽ
cõ caĩrotirore bairo qũĩñupõ Herodere:
—Bairo yн boya: Ãmeacã Juan el Bautista rнpoare patanerĩ jotн bapapн jããrĩ, yн mн
jowa —qũĩñupõ.
9 Bairo cõ caĩrõ tũgo, tũgoña yapapuacoásupн Herodes pнame. Bairo tũgoña ya-
papuamicũã, " '¡Dios mena ñiña!' cõrẽ yн caĩatajere yн tũgoama yн capiijoatana," ĩ yua,
cõrẽ cũ caĩatatore bairo átirotiyupн.
10 Bairi cũ ũmнarẽ Juan preso jorica wiipн caãcũrẽ cũ rнpoa patarotijoyupн.
11 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ caĩrõrẽ bairo cũ ásuparã Juarẽ. Bairo cũ pajĩã yaparori bero,
cũ ãnacũ rнpoare jotн bapa buipн nejããrĩ, Herodías macõrẽ cõ nuniñuparã. Cõ pнame cõ
pacore cũ rнpoa ãnatõrẽ cõ neásúpo, cũ cayasiro cõ masĩáto, ĩõ.
12 Cabero Juan cũ cabuemirĩcãrã pнame bairo cũrẽ na capajĩãrocarijere queti tũgori,
preso jorica wiipн etarã, cũ ãnacũ rupaнre neásúparã, masã opepн cũ yarocagarã. Bairo
áti yaparori bero, Jesutн etawã, tie quetire cũ quetibнjнrã etarã.

Jesús da de comer a cinco mil hombres
(Mr 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

13 Bairo Jesús na caĩquetibнjнro tũgo, topн caãniatacн cũmuarẽ ájããrĩ camasã manopн
jãã jũgoacoámí. Bairo jãã caátíere masĩrĩ yua, ti macãã macããna camasã pнame maapн
нtabнcнra tũni ásúpa, jãã ẽñota áná. Bairo áná, jãã jũgoye etayupa.
14 Bairi Jesús нtabнcнra ape nнgõãpн pẽñaeta yua, maanнcãwĩ. Maanнcãrĩ yua, camasã
capããrãrẽ na ĩñawĩ. Bairo na cabairo, bopacooro na ĩñawĩ. Bairi na mena macããna
cariayecнna na caneatíatanarẽ na catiowĩ.
15 Bairo na cũ caáticõãno, ñamicããcã nicoa ápú. Bairi jãã, cũ cabuerã pнame Jesutн etari,
atore bairo cũ jãã ĩwũ:
—Merẽ ñamicã majũ niña. Atopнre wiiri maniña. Dope camasã capããrãrẽ na marĩ
áperã. Bairi ãnoarẽ na mн árotiwa macããpн, na majũ na caнgapeere na wapatirápáro —jãã
ĩwũ Jesure.
16 Bairo jãã caĩrõ tũgomicũã, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Aperopн na caнgapeere na wapatira rotieticõãña. Mнjãã majũ na нgarique nuña —
jãã ĩwĩ.
17 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo cũ jãã ĩwũ:
—Jãã, jĩcã wãmo cãrõ pan jororiaca, wai, pнgarããcã tocãrõã jãã cũgoya —cũ jãã ĩwũ.
18 Bairo jãã caĩrõ: "Ato pнame jeasá," jãã ĩwĩ.
19 Ĩ yaparo, camasã capããrã to caãnarẽ taa yepapн na ruirotiwĩ. Bairo na caruiro ĩña,
pan rupaa jĩcã wãmo cãnacã rupaacarẽ, wai pнgarã mena nee, jõbuire ĩñamнgõjori, "Jãã
mena mн ñujãñuña," Diore qũĩ jẽniwĩ. Bairo qũĩ jẽni yaparo, pan rupaare carecomacã
peeri, jãã, cũ cabuerãrẽ, jãã nuniwĩ, camasãrẽ jãã cabatoparore bairo ĩ.
20 Bairo jãã cabatoro bero yua, nipetiro camasã caroaro нgayapicoáma, нgariquere
narẽ jãã cabatoatajere. Bairo na caнgatuaro bero, jãã jejããwũ piiripн na caнgarнgarijere.
Pнga wãmo peti rнpore pнga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jãã jejããjirowн.
21 To caãna caнgaatana jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã ãma, carõmia, bairi cawĩmarã
cũã cõñaña manoa.

Jesús camina sobre el agua
(Mr 6.45-52; Jn 6.16-21)

22 Tipaн bero, jãã, cũ cabuerãrẽ cũmuapн jãã ájããrotiwĩ Jesús tunu. Camasãrẽ na cũ
caĩñatнsajotoye, ti нtabнcнra jĩnнgõãpн cũ jũgoye jãã capẽñaátó bowĩ.
23 Bairi camasãrẽ na ĩñatнsajo yaparo, ũtãũ buipн wãmнcoásúpi Jesús, Diore cũ jẽniácú.
Bairi muipн cũ cajããrõ canaioatípaн, jĩcãũã ãñupĩ Jesús ti ũtãũ buipн.

24 Jãã pнame merẽ cũmua mena tira recomacã majũpн jãã ãmн. Bairo jãã caãno, oco
turi pнame bнtioro jabewн. Wĩno cн̃ã bнtioro jãã riape jãã paputunuo pocõãwн̃.
25 Bairo roro jãã cabairo, cabusuparo jн̃goyeaca oco bui peari jããtн amí Jesús.
26 Bairo oco buipн cн̃ caató ĩña yua, "Apei ũcн̃ ãcн̃mi," ĩrã, jãã, cн̃ cabuerã uwiri bairo
jãã awajawн:
—¡Ãni, camasocн ãnacн̃ wãtĩ marĩtн atíyami! —jãã ĩwн̃.
Bнtioro cauwirã ãnirĩ bairo jãã awajawн yua.
27 Bairo jãã cabairo, Jesús pнame jãã ĩ jowĩ:
—¡Tн̃goñatutuaya yн yarã, Jesua yн ãniña, yн uwieticõãña! —jãã ĩwĩ.
28 Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, atore bairo qũĩwĩ Pedro Jesure:
—Mн, jãã Quetiupaн cariape mн caãmata, mнtн oco buipн yн árotiya.
29 Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, "Jaн, yнtн asá," qũĩwĩ Jesús Pedrore.
Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, Pedro, jãã cũmuapн cajãñaatacн pнame cũmuarẽ ruiri oco buipн
Jesutн ámiwĩ.
30 Bairo ámasĩmicн̃ã, wĩno bнtioro cн̃ caĩñarõ capapunemorõ, tн̃goña uwirique Pedrore
etawн. Eta yua, ruacõã ruinutuami. Bairi atore bairo qũĩ awajawĩ Pedro Jesure:
—¡Yн Quetiupaн, yнre ñei asá! ¡Rua ácú yн baiya!
31 Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, jicoquei Jesús cн̃ wãmo ñujori Pedrore cн̃ ñewĩ. Ñerĩ yua, atore
bairo qũĩwĩ:
—Yн yaн, ¡jĩrĩãcã majũ yн mena mн tн̃goñatutuaya! ¿Nopẽĩ, "Yн ámasĩẽcн̃," mi tн̃goñaati?
—qũĩwĩ Jesús Pedrore.
32 Bairo cũmuapн na caájããrõ, wĩno pнame papujãnacoapн yua.
33 Bairo cabairo ĩña, jãã, cũmuapн caãna pнame Jesutн rнpopaturi mena etanumurĩ cн̃
jãã ĩroawн:
—¡Cariape Dios macн̃ majũ mн ãniña! —cн̃ jãã ĩwн̃ Jesure.

Jesús sana a los enfermos en Genesaret
(Mr 6.53-56)

34 Bairo pẽñaáná, нtabнcнra ape nнgõãpн jãã etawн, Genesaret cawãmecнti yepapн.
35 Bairo jãã caetaro ĩña, to macããna pнame Jesure qũĩñamasĩwã. Bairi cн̃ caetarije
quetire ti yepa nipetiropн quetibнjн batoyupa, cariayecнnarẽ na caneatíparore bairo ĩrã.
36 Bairi na pнame, Jesutн eta, atore bairo tн̃goñañupã: "Cн̃ jutiro yapa ũno cн̃ãrẽ marĩ
capãñaata, marĩ caticoagarã," ĩ tн̃goñañupã. Bairo pãñarĩqũẽrẽ bнtioro cн̃ jẽniwã. Bairo
cariayecнna tocãnacãн̃ã cн̃ jutiro yapare capãñarã caticoama.

15

Lo que hace impuro al hombre
(Mr 7.1-23)

1 Cabero etawã fariseo majã, bairi Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajн̃gobueri majã
mena. Na pнame Jerusalén macãpн caatíatana ãma. Atore bairo qũĩwã Jesure:
2 —¿Nopẽĩrã mн cabuerã marĩ ñicн̃jãã ãnana na caroticũrĩqũẽrẽ bairo na áperiyati?
Coseetiyama na wãmorĩrẽ na caнgaparo jн̃goye —qũĩwã Jesure.
3 Bairo na caĩrõ tн̃go, atore bairo na ĩ jẽniñawĩ Jesús:
—¿Nopẽĩrã mнjãã cн̃ã mнjãã caátinucũrĩjẽrẽ bнtioro borã, Dios marĩrẽ cн̃ caroticũrĩqũẽ
pнamerẽ mнjãã áperinucũñati?
4 Dios pнame atore bairo marĩ rotiyupi: "Mнjãã pacнare mнjãã caĩroaro yн boya. Ni ũcн̃
cн̃ pacнre, o cн̃ pacore roro cн̃ caĩata, cн̃ mнjãã pajĩãrocacõãgarã," ĩ quetibнjн cũñupĩ Dios.
5 Bairo cн̃ caĩcũmiatacн̃ãrẽ, mнjãã pнame ricaati mнjãã quetibнjнya camasãrẽ. Atore
bairo mнjãã ĩña: "Ni jĩcãн̃ ũcн̃ cн̃ pacнre, o cн̃ pacore, 'Yн yaye nipetirijere merẽ Diore cн̃
yн nuniapн̃. Bairi mнjãã cabopacarijere yн nunimasĩẽtĩña,' cн̃ caĩata, ñurõ.

6 Bairi ni jĩcãũ ũcũ tore bairo caĩ ãnirĩ, cũ pacʉre, o cũ pacore cũ cajʉátinemorõ
átirotietiya," mʉjãã ĩ quetibʉjʉya. Bairo ĩ quetibʉjʉrã, Dios marĩrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ
cajãnarotirãrẽ bairo mʉjãã baiya. Bairo caquetibʉjʉrã ãnirĩ netõjãñurõ mʉjãã boya mʉjãã
caátinucũrĩjẽ mʉjãã ya wãme pʉamerẽ.
7 ¡Caĩtopairã majũ mʉjãã ãniña! Dios pʉame Isaías ãnacũ cũ cawoaturica pũrõpʉ mʉjãã
ũnarẽ cũ caĩquetibʉjʉnetõjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo mʉjãã baimajũcõãña. Atore bairo ĩñupĩ
Dios mʉjããrẽ:
8 'Ati poa macããna na bʉsʉrique mena yʉre caĩroarãrẽ bairo baiyama.
Bairo baimirãcũã, na yeri na catũgoñarĩjẽpʉ ricaati baicõãñama.
9 Na pʉame, "Camasã na carotirique pʉamerẽ Dios cũ caquetibʉjʉroticũrĩqũẽ netõjãñurõ
caãnimajũrĩjẽ niña," caĩrãrẽ bairo buenucũñama.
Bairo cabuerã na caãnoi, yʉre na cañubuegarije dope bairo átimasĩã maa,'
ĩñupĩ Dios mʉjãã cabaipeere —na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús fariseo majãrẽ.
10 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, camasãrẽ na piineñorĩ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Tũgopeoya yʉ yaye quetibʉjʉriquere. Tiere tũgomasĩña:
11 Camasã na caʉgarije wapa jũgori mee carorã niñama. Na majũã rorije na yeripʉ na
catũgoñanucũrĩjẽ jũgori roque carorã niñama —na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.
12 Bairo cũ caĩrõ tũgo, jãã, cũ cabuerã pʉame cũtʉ etari, atore bairo cũ jãã ĩwũ:
—Bairo mʉ caĩrõ, fariseo majãrẽ tũgoasiao joroque na mʉ áticʉpʉ —cũ jãã ĩwũ.
13 Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Wesepʉ moetie camasã na caoteetiere, to majũ caputirijere wãrocanucũñama. Torea
bairo yʉ Pacʉ ʉmʉrecóo macããcũ camasã tocãnacãũ cũ yarã caãmerãrẽ na beseregʉmi.
14 Bairi fariseo majã na caĩrĩjẽrẽ tũgopeoeticõãña. Na pʉame cacaapee mána, aperã
na bapa cacaapee mána cũãrẽ, "Mʉjããrẽ jãã jũgogarã," caĩrãrẽ bairo niñama. Ni jĩcãũ
ũcũ cacaapee mácũ pʉame, apei cũ bapa cacaapee mácũrẽ, "Mʉ yʉ jũgogʉ," cũ caĩata, na
pʉgarãpʉa opepʉ rocajãcõãbujiorãma —jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.
15 Bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, tũgomasĩẽmi Pedro. Bairi atore bairo qũĩwĩ Jesure:
—Ape wãme ĩcõñarĩ jããrẽ mʉ caquetibʉjʉrije, ¿dope bairo ĩgaro to ĩñati?
16 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús Pedrore:
—¿Mʉjãã cũã yʉ yaye quetire mʉjãã tũgomasĩẽtĩñati?
17-18 Nipetiro camasã na caʉgarije tocãnacã wãme pʉame na paaropʉ yuaya. Yuari yua,
cabero netõcoaya. Na caʉgarije mee na yeri pũna to royetuo joroque na átiya. Roro na
catũgoñarĩjẽ jũgori roque carorije caánarẽ bairo na ĩñañami Dios.
19 Camasã na yeripʉ roro na catũgoñarĩjẽ jũgori aperãrẽ na pajĩãreyama. Aperã na
nʉmoa mee, o na manapũã mena mee roro ãniñama. Cawãmarã cawãmojiyaena cũã
bairoa roro ãnajẽ cʉtiyama. Tunu bairoa aperã jerutiyama. Aperã mʉnana ĩñama. Aperã
bʉsʉpaiyama.
20 Bairo camasã na yeripʉ roro na catũgoñarĩjẽ jũgori roro átiyama. Bairo na wãmorĩ
coseena na caʉgarije wapa mee, roro na caátie jũgori carorije caánarẽ bairo na ĩñañami
Dios —jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

Una extranjera que creyó en Jesús
(Mr 7.24-30)

21 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, topʉ caãniatacʉ Tiro, Sidón cawãmecʉtopʉ ámí.
22 Topʉ cũ caetaro, ape yepa macããcõ, Canaán na caĩrĩ yepa macããcõ pʉame Jesutʉ
etawõ. Bairo etari, bʉsʉrique tutuaro mena bairo qũĩwõ Jesure:
—¡Yʉ Quetiupaʉ, David ãnacũ pãrãmi, bopacooro ñiñaña! ¡Yʉ macõ wãtĩ yeri pũnarẽ
cũgoyamo! —qũĩwõ Jesure.
23 Jesús pʉame cõ yʉemi. Bairo cũ cayʉeto ĩña, jãã, cũ cabuerã pʉame cũtʉ etari, atore
bairo cũ jãã ĩwũ:

—Aperopн cõ árotiya. Awajari jãã berore нsayamo. Awaja jãnaẽtĩñamo —cн̃ jãã ĩwн̃ Jesure.
24 Bairo jãã caĩrõ tн̃go, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Ape poa macããnarẽ yн jнátinemo rotiemi Dios. Yн yarã, israelita majã jeto, oveja nurĩcãrã cayasiricarãrẽ bairo caãnarẽ yн jнátinemorotiwĩ Dios —jãã ĩwĩ Jesús.
25 Bairo cн̃ caĩmiatacн̃ãrẽ, carõmio pнame rнpopaturi mena etanumurĩ atore bairo qũĩwõ Jesure:
—¡Yн Quetiupaн, yн jнátinemobojaya! —qũĩwõ.
26 Bairo cõ caĩrõ tн̃go, bairo cõ ĩwĩ:
—Mнa, israelita yao mee mн ãniña. Bairi mн yн cajнápata, jĩcãн̃, cн̃ pũnaa na caнgarije pan rupaare ẽmarĩ cн̃ wii yaiare canureire bairo yн átibujioн —cõ ĩwĩ.
27 Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, bairo qũĩwõ.
—Bairoa mн átibujioн baipнa. Bairo mн caĩmiatacн̃ãrẽ, bairãpнa cawĩmarã na caнgawerije yepapн cañarĩjẽãcãrẽ нganucũñama wii yaia cн̃ã. Bairi na caнgaricaroacarẽ bairo yн mн jнátigн petoaca —qũĩwõ carõmio Jesure.
28 Bairo cõ caĩrõ tн̃go, bairo cõ ĩwĩ:
—Mнa, yн mena mн tн̃goñatutua netõmajũcõãña. ¡Bairi yн mн cajẽnirõrẽ bairo to baiáto! —cõ ĩwĩ.
Bairo cн̃ caĩrõ, jicoquei caticoamo, cananea yao macõ, wãtĩ yeri pũna cacн̃gomiataco pнame yua.

Jesús sana a muchos enfermos

29 Bairo topн caãniatacн Jesús acoámí Galilea нtabнcнra tнpн tunu. Topн eta, tira tн̃ni н̃tãн̃rẽ wãmнcoámí. Bairi topн tuanumuetawĩ.
30 Bairo topн cн̃ caruiro, camasã capããrã na yarã cariayecнnarẽ cн̃tн na ne etawã. Na mena macããna jĩcããrã caámasĩẽna ãma. Aperã cacaapee ĩñamasĩẽna ãma. Aperã carupayuriri ãma. Aperã cabнsнena ãma. Aperã capee riayecнna ãma. Bairi na yarã pнame Jesús rнpori tнaca na cũrã etawã. Bairo na caáto ĩña, Jesús pнame na catiowĩ.
31 Bairo na cacatiro ĩñarã, to macããna pнame ĩña acнacoama. Cabнsнmasĩẽtĩmiatana merẽ bнsнmasĩwã. Tunu bairoa carupayuriri caãnimiatana merẽ catipeticoama. Caámasĩẽtĩmiatana merẽ ámasĩwã. Tunu bairoa caĩñamasĩẽtĩmiatana cн̃ã merẽ caroaro ĩñamasĩcoáma. Bairo na cacatiro ĩñarĩ cн̃ basapeojн̃gowã to macããna, jãã, Israel macããna jãã caĩroн Diore.

Jesús da de comer a cuatro mil hombres
(Mr 8.1-10)

32 Cabero Jesús pнame, jãã, cн̃ cabuerãrẽ piijowĩ. Bairo jãã caetaro ĩña, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Ãnoa camasã merẽ itia rн̃mн majũ yн mena nicõãñama. Ñe ũnie majũ нgarique cн̃goetiyama. Bairi bopacooro na ñiñaña. Jicoquei na yн tunuo jogaetiya mai. Caнgarique нgaenarẽ na yн catunuojoata, áwẽpн̃ẽtĩbujiorãma, na ya wiiripнre áná. Bairi na marĩ нgarique nuto —jãã ĩwĩ.
33 Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, atore bairo cн̃ jãã ĩwн̃:
—Ãnoa camasã capããrã niñama. Tunu atopн wiiri maniña. Bairi, ¿noopн marĩ bocarãti нgarique, pairo narẽ marĩ canupeere? —cн̃ jãã ĩ jẽniñawн̃.
34 Bairo jãã caĩrõ, Jesús pнame jãã ĩnemowĩ tunu:
—Pan rupaa, ¿nocãnacã rupaa majũ mнjãã cн̃goyati?
Bairo cн̃ caĩrõ, atore bairo cн̃ jãã ĩwн̃:
—Jãã, jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãrõ pan rupaaca, wai jĩcãrãcã jeto tocãrõã jãã cн̃goya —cн̃ jãã ĩwн̃ Jesure.
35 Bairo jãã caĩrõ tн̃go, camasãrẽ yepapн na ruirotiwĩ.

36 Bairo na caruiro ĩña, tie pan jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ caãni rupaare, wai mena
nerĩ, Diore, “Jãã mena mʉ ñujãñuña,” qũĩ jẽniwĩ. Bairo qũĩ jẽni yaparori bero, tie pan,
bairi wai cʉ̃ãrẽ carecomacã peeri bero, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ jãã nuniwĩ, camasãrẽ jãã
batoroti.
37 Bairo jãã caáto yua, nipetiro camasã caroaro ʉgayapicoáma, ʉgarique jãã cabatoata-
jere. Bairo na caʉgatuaro bero, jãã jejããwʉ̃ piiripʉ na caʉgarʉgarijere. Jĩcã wãmo peti
pʉga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jãã jejããjirowʉ yua.
38 To caãna caʉgaricarã pʉame baparicãnacã mil majũ camasã ãma, carõmia, bairi
cawĩmarã cʉ̃ã cõõña manoa.
39 Cabero Jesús pʉame camasãrẽ, “Yʉ áya,” na ĩ yaparo, cũmuarẽ ájããwĩ. Bairo cʉ̃ caátáje
uwiro bero yua, Magadán cawãmecʉti yepapʉ jãã acoápʉ́ yua.

16

Los fariseos y los saduceos piden una señal milagrosa
(Mr 8.11-13; Lc 12.54-56)

1 Bairi Magadán yepapʉ cʉ̃ caãno, Jesús cʉ̃ caátiere ĩñarĩ bʉsʉjãgamirã, cʉ̃tʉ etawã
fariseo, bairi saduceo majã mena. Bairo etarã, dise ũnie átijẽñorĩqũẽ ʉmʉrecóo
macããjẽrẽ Jesure cʉ̃ áti ĩñorotimiwã. “¿Cariape Dios cʉ̃ carotijoricʉ majũ cʉ̃ ãnicʉti?” ĩrã,
bairo cʉ̃ átirotimiwã.
2 Jesús pʉame na yeripʉ roro na catʉ̃goñarĩjẽrẽ masĩcõãwĩ. Bairi atore bairo na ĩwĩ:
“Ʉmʉrecóo cajũãrocajããto ĩñarã, ‘Ñamirõcã caroa rʉ̃mʉ ãnigaro,’ mʉjãã ĩ masĩña.
3 Tunu bairoa cabusuripaʉ caãno, oco buseri cañirõ ĩñarã, ‘Oco rʉ̃mʉ ãnigaro,’ mʉjãã
ĩ masĩña. Bairo caoco ocapeere, bairi caasipee cʉ̃ãrẽ bairo caĩñamasĩrã nimirãcʉ̃ã,
¿nopẽĩrã Dios ati yʉteare cʉ̃ caátiãnie pʉamerẽ mʉjãã masĩẽtĩñati?
4 Ati yepa macããna, ãme caãna, caroaro Dios mena ãnimasĩẽtĩñama. Jĩcã rʉ̃mʉ cʉ̃ boo,
ape rʉ̃mʉ cʉ̃ boetiyama. Átijẽño ĩñorĩqũẽ jetore boyama. Bairo na cabomiatacʉ̃ãrẽ, tiere
na áti ĩñoetigʉmi Dios. Merẽ na quetibʉjʉ cũñupĩ Jonás ãnacʉ̃ cʉ̃ cabairiquere,” na ĩ
quetibʉjʉwĩ Jesús.
Ĩ quetibʉjʉ yaparo, acoámí.

La levadura de los fariseos
(Mr 8.14-21)

5 Cabero Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerã ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ jãã ápʉ́ tunu. Mai, jãã caʉgapee,
pan rupaare masiriticõãrĩ jãã jeápéwʉ.
6 Bairo jãã cabairo, Jesús pʉame bairo jãã ĩwĩ:
—Tʉ̃goya mʉjãã. Fariseo, saduceo majã yaye levadura, pan pairica na cawauorijere
boeticõãña —jãã ĩwĩ.
7 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, jãã, cʉ̃ cabuerã, atore bairo jãã ãmeo ĩwʉ̃ jãã majũ:
—¡Pan rupaa marĩ cajeatíbujioatajere marĩ masiriticũũpã! Bairi bairo marĩ ĩĩmi —jãã
ãmeo ĩwʉ̃.
8 Jesús pʉame masĩcõãwĩ jãã caãmeoĩrĩjẽrẽ. Bairi atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu:
—¿Nopẽĩrã, “ ‘Pan rupaa na cajeatíbujioatajere na masiritiupari,’ ĩgʉ ĩcʉ̃mi Jesús,” mʉjãã
ãmeo ĩñati? Bairo mee ĩgʉ ñiña. ¡Yʉ mena mʉjãã tʉ̃goña tutuaetimajũcõãña!
9 ¿Mʉjãã tʉ̃goña masĩẽtĩñati mai? ¿Yoaro mee mʉjãã masiriticoayati yʉ caátijẽñorĩqũẽrẽ?
Pan rupaa, jĩcã wãmo cãnacã rupaa jetore cʉ̃gomicʉ̃ã, caʉ̃mʉa jĩcã wãmo cãnacã mil
majũ na ʉga yapicoao joroque na yʉ ápʉ. Tiere mʉjãã ĩñawʉ̃. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ
cabero piiripʉ na caʉgarʉgariquere, ¿nocãnacã piiri majũ mʉjãã jejããjirori? ¿Tiere mʉjãã
masiriticoayati?
10 Tunu bairoa ape rʉ̃mʉ pan rupaa, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã rupaa jetore
cʉ̃gomicʉ̃ã, caʉ̃mʉa baparicãnacã mil majũ na ʉga yapicoao joroque na yʉ ápʉ. Tie cʉ̃ãrẽ

mɯjãã ĩñawɯ̃. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ cabero piiripɯ na caɯgarɯgariquere, ¿nocãnacã piiri majũ mɯjãã jejããjirori? ¿Tiere mɯjãã masiriticoayati?

11 Mɯjãã masiritiena. Bairi, ¿nopẽĩrã, " 'Pan rupaa na cajeatíbujioatajere na masiritiupari,' ĩgɯ ĩcɯ̃mi Jesús," caĩrãrẽ bairo mɯjãã ãmeo ĩñati? —jãã ĩwĩ.

12 Bairo cɯ̃ caĩrõ tɯ̃go, jãã tɯ̃goñamasĩwɯ̃ cɯ̃ caĩgarijere: " 'Fariseo, saduceo majã mena levadura, pan pairica na cawauorijere mɯjãã boepa,' ĩrĩcãrõ ũnorẽã, 'Ricaati na caquetibɯjɯrijere mɯjãã boepa,' marĩ ĩgɯ ĩcɯ̃mi Jesús," jãã ĩ tɯ̃goñamasĩwɯ̃, jãã, Jesús cɯ̃ cabuerã yua.

Pedro declara que Jesús es el Mesías
(Mr 8.27-30; Lc 9.18-21)

13 Cabero Cesarea de Filipo na caĩrĩ yepapɯ Jesús etari bero, atore bairo, jãã, cɯ̃ cabuerãrẽ jãã ĩwĩ:

—¿Noa ãcɯ̃mi Camasã Jɯ̃gocɯre, yɯ na ĩnucũñati? —jãã ĩ jẽniñawĩ.

14 Bairo cɯ̃ caĩrõ tɯ̃go, atore bairo cɯ̃ jãã ĩwɯ̃:

—Jĩcããrã ĩñama: "Juan el Bautista ãcɯ̃mi." Aperã ĩnucũñama: "Elías ãnacɯ̃ tunu catiri ãcɯ̃mi," miñama. Aperã ĩnucũñama: "Jeremías, o apei profeta ãnacɯ̃ tunu catiri ãcɯ̃mi Jesús," minucũñama —cɯ̃ jãã ĩ quetibɯjɯwɯ Jesure.

15 Bairo cɯ̃ jãã caquetibɯjɯro bero, atore bairo jãã ĩ jẽniñanemowĩ tunu:

—¿Mɯjãã ate? ¿Noa ãcɯ̃mi yɯ mɯjãã ĩnucũñati? —jãã ĩwĩ.

16 Bairo cɯ̃ caĩrõ tɯ̃go, Simón Pedro pɯame bairo qũĩwĩ Jesure:

—Mɯa, Mesías, Dios macɯ̃, tocãnacã rɯ̃mɯ caãnicõãninucũɯ̃ macɯ̃ majũ mɯ ãniña —qũĩwĩ.

17 Bairo cɯ̃ caĩrõ tɯ̃go, atore bairo qũĩwĩ Jesús Pedrore:

—Cɯ̃ã yɯ ãniña. Camasã pɯame yɯ caãnierẽ mɯ masĩõẽtĩñama. Yɯ Pacɯ, ɯmɯrecóo macããcɯ̃ roque mɯ masĩõñupĩ tiere. Bairi ɯseanirĩ ãña mɯ, Simón, Jonás macɯ̃.

18 Tunu atore bairo mɯrẽ ñiña: Ãmea, "Pedro" mɯ yɯ wãmetiya. Mɯ wãme cawãma wãme pɯame Pedro "ɯ̃tã" ĩgaro ĩña. Bairi noa ũna mɯrẽ bairo catɯ̃goñatutuarã ũna, yɯ ya poa macããna na ãnio joroque na yɯ átigɯ. Bairo caãna ãnirĩ yasietigarãma. Yɯ mena ãnicõãnucũgarãma tocãnacã rɯ̃mɯa.

19 Tunu Dios cɯ̃ carotiripaɯ macããnarẽ caátijɯ̃goɯ majũ mɯ yɯ cũgɯ. Bairo caãcɯ̃ ãnirĩ ati yepa ãcɯ̃, "Dios ɯmɯrecóo macããcɯ̃ marĩrẽ cɯ̃ caátirotirije niña," o "Cɯ̃ caátirotietie niña," mi quetibɯjɯ besemasĩgɯ Dios yarãrẽ —qũĩwĩ Jesús Pedrore.

20 Cabero, jãã, nipetiro Jesús cɯ̃ cabuerãrẽ atore bairo jãã ĩwĩ: "Mesías yɯ ãniña. Bairãpɯa, cɯ̃, yɯ caãnierẽ na quetibɯjɯeticõãña aperã camasãrẽ mai," jãã ĩwĩ.

Jesús anuncia su muerte
(Mr 8.31-9.1; Lc 9.22-27)

21 Tipaɯ bero, jãã, cɯ̃ cabuerãrẽ Jerusalẽpɯ cɯ̃ caápére jãã quetibɯjɯ jɯ̃gonutuámí. Jãã quetiuparã cabɯtoa camasĩrã, bairi Dios cɯ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajɯ̃gobueri majã, bairi sacerdote majã quetiuparã cɯ̃ã, popiye cɯ̃ baio joroque na caátipeere jãã quetibɯjɯ jɯ̃gonutuámí, cɯ̃rẽ na capajĩãrotipee majũrẽ. "Bairo yɯ na caátimiatacɯ̃ãrẽ, itia rɯ̃mɯ bero yɯ caticoagɯ tunu," jãã ĩwĩ.

22 Bairo cɯ̃ caĩrõ tɯ̃go, Pedro pɯame jõjãñurõ Jesure cɯ̃ neámí. Topɯ eta, bairo qũĩ jɯ̃goyupɯ Jesure:

—¡Yɯ Quetiupaɯ, mɯ caĩrõrẽ bairo boecɯmi Dios! ¡Mɯ caĩrõrẽ bairo to baieticõãto! —qũĩñupɯ̃.

23 Bairo cɯ̃ caĩrõ tɯ̃go, Jesús pɯame Pedrore cɯ̃ ãmejore ĩñarĩ, atore bairo qũĩñupɯ̃:

—¡Ácɯ́ja wãtĩ Satanás! ¡Bairo mɯ caĩrõ roro yɯ cabaipeere cabɯsɯjãnemoɯrẽ bairo miña! Dios cɯ̃ catɯ̃goñarõrẽ bairo mee, camasã na catɯ̃goñarõrẽ bairo mɯ tɯ̃goñaña, bairo yɯ mɯ caĩata —qũĩñupɯ̃ Jesús Pedrore.

24 Cabero Jesús, jãã, cɯ̃ buerãrẽ atore bairo jãã ĩwĩ:

—Ni caboн, yн cabuei caãnigaн, cũ majũ cũ caátigamirĩjẽrẽ piticõãgнmi. Yн carotirore bairo jeto roque átigнmi tocãnacã rũmнa. Popiye baimicũã, yн yaye quetire jãnaetigнmi yн cabuei caãnigaн pнame.

25 Bairo tunu caũmн apei cũ caãnie pнamerẽ mairĩ, yн yaye quetire jãnacõãgнmi. Bairo cabai ãnirĩ yasicoagнmi yua. Apei, yн yaye quetire cajãnaecн roque netõcoagнmi. Cũrẽ na capajĩãrocacõãmiatacũãrẽ, caticõã ãninucũgнmi tocãnacã rũmнa.

26 Tunu caũmн apei ati yepa macããjẽ nipetirije merẽ cũgoyami, cũ caborije caãno cãrõ. Bairo cũgomicũã, Diore cũ tũgoñaẽtĩñami. Bairo catũgoñaecũ ãnirĩ cũ cariaatato bero, Dios mena ãmerĩgнmi. Bairi dope baieto pairo cũ cacũgorije pнame. Wapa maa tie ati нmнrecóo macããjẽ, Diore cũ camasĩẽtĩcõãta.

27 Yн, Camasã Jũgocн, ati yepapн yн Pacн cũ camasĩrĩjẽ mena nemo yн tunuetagн. Ángelea majã, yн Pacнtн macããna mena nemo yн tunuetagн. Ti rũmн pнamerẽ ati yepa macããna tocãnacãũpнrea na caátatorea bairo na cũãrẽ na yн átigн.

28 Cariape mнjããrẽ yн quetibнjнya: Mнjãã jĩcããrã, ato caãna, mнjãã cariaparo jũgoye yн, Camasã Jũgocн, quetiupaн reyre bairo yн caetarore mнjãã ĩñamajũcõãgarã.

17

La transfiguración de Jesús
(Mr 9.2-13; Lc 9.28-36)

1 Cabero jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã rũmнrĩ bero Pedrore, Santiagore, bairi cũ bai Juarẽ na piiámí Jesús ũtãũ caũmнarĩcн buipн.

2 Bairo topн na caãno, Jesús pнame cũ cabaurije wasoacoasupн. Cũ riape pнame asiyaro baucoasuparo, muipн нmнreco macããcũ cũ caasiyarore bairo. Baicõã, cũ jutiro cũã botiro baicoasuparo.

3 Bairo cũ cabaiãno, Moisés ãnacũ, Elías ãnacũ mena buiaetayuparã. Bairo buiaetarã yua, Jesús mena bнsнpẽni nucũñuparã.

4 Bairo na caĩãno, Pedro pнame atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Yн Quetiupaн, ¡atopн marĩ caãno ñumajũcõãña! Bairi, "Jaн," mн caĩata, itia wiipãĩrĩãcã majũ mнjããrẽ jãã qũẽnobojagarã. Jĩcã wii mн ya wii, ape wii Moisés ya wii, ape wii Elías ya wii mнjããrẽ jãã qũẽnobojagarã —qũĩñupũ Pedro Jesure.

5 Bairo cũ caĩãno, buseriwo caasiyabatori poa atí, na pauma tocoasuparo. Bairo catoro, Pedrojãã pнame cayнsнropн ãñuparã. Bairo ãna, bнsнrique buseriwo watoapн cabнsнocajorijere tũgoyuparã. Atore bairo ĩñuparõ: "Ãni, yн macũ, yн camai majũ niñami. Cũ caátiãnierẽ ñiñajesoya bнtioro. Cũ yaye bнsнriquere tũgoнsaya," ĩ ocajoyuparo jõbuipн.

6 Bairo caĩrõ tũgo, Jesús cũ cabuerã pнame yepapн mubia cũmucoásuparã. Tũgocõã maniásuparã yua.

7 Bairo na cabairoi, Jesús pнame natн atí, na pãña, atore bairo na ĩñupũ:

—Yн yarã, wãmнnнcãña, uwieticõãña —na ĩñupũ.

8 Bairo cũ caĩrõ tũgo, ĩñajoyuparã. Elías, Moisés cũã mañuparã yua. Jesús jeto nucũñupũ.

9 Cabero ũtãũrẽ na caruiató, atore bairo na ĩñupũ Jesús Pedrojããrẽ:

—Ãme mнjãã caĩñaatajere aperãrẽ na mнjãã quetibнjнetigarã mai. Cabero yн, Camasã Jũgocн, cariacoatacн nimicũã, yн cacatiro bero roque na mнjãã quetibнjнgarã —na ĩñupũ.

10 Bairi cabero atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Pedrojãã Jesure:

—Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã bairo ĩñama: "Dios cũ cajopaн ati yepapн cũ caetaparo jũgoye Elías ãnacũ catiri etanemogнmi tunu," ĩñama. ¿Nopẽĩrã bairo na ĩ quetibнjнyati camasãrẽ?

11 Bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ĩ quetibнjнyupн Jesús:

—Na caĩrõrẽ bairo atíjũgogнmi jĩcãũ Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ. Cũ pнame nipetirijere qũẽnojũgogнmi.

12 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Elías ãnacʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ merẽ etawĩ. Bairo cʉ̃ caetami-
atacʉ̃ãrẽ, “Cʉ̃ã niñami Elías ãnacʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃,” qũĩ masĩẽma camasã pʉame. Bairi
ricaati noo na caborore bairo cʉ̃ áma. Torea bairo yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉre popiye yʉ baio
joroque yʉ átigarãma —ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús Pedrojããrẽ.
13 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Jesús cʉ̃ cabuerã masĩcoasuparã. “Juan el Bautistare ĩgʉ ĩcʉ̃mi
Jesús, Elías ãnacʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ caetamirĩcʉ̃ majũ cʉ̃ caĩata,” ĩ tʉ̃goña masĩcoasuparã.

Jesús sana a un muchacho que tenía un demonio (Mr 9.14-29; Lc 9.37-43)

14 Bairo cabero camasãtʉ na caetaro, jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ rʉpopaturi mena Jesutʉ etanumurĩ
qũĩroawĩ. Bairo qũĩroari atore bairo qũĩwĩ caʉ̃mʉ Jesure:
15 —¡Yʉ Quetiupaʉ, yʉ macʉ̃rẽ cʉ̃ bopaca ĩñaña! Ñama riaye mena riamecʉ̃ baiyami.
Bairo bairi, bʉtioro popiye baiyami. Capee majũ wãtĩ peeropʉ cʉ̃ jʉ̃gorocajoe ánucũñami.
Ape rʉ̃mʉrã riapʉ cʉ̃ jʉ̃gorocañua mecʉ̃nucũñami.
16 Bairi mʉ cabuerã tʉpʉ cʉ̃ yʉ neatímiapʉ̃. Na pʉame cʉ̃ netõõmasĩẽtĩñama —qũĩwĩ
capacʉ Jesure.
17 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bairo na ĩwĩ Jesús to macããnarẽ:
—¡Mʉjãã, ati yepa caãna Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ cariape mʉjãã tʉ̃goetimajũcõãña! Bairo
mʉjãã cabairoi, yʉ tʉ̃goña yapapuajãñuña. ¿Nocãrõ yoaro mʉjãã mena yʉ ãnibujiocʉti?
Jaʉ, toroque cawãmaʉrẽ ato pʉame cʉ̃ neasá —na ĩwĩ Jesús.
18 Bairi wãtĩ yeri pũna cawãmaʉrẽ caroyetuoricʉre cʉ̃ acuwiyojowĩ. Bairo cʉ̃ caátó,
cawãmaʉ pʉame jicoquei caticoami yua.
19 Cabero aperã na camano, jãã jeto ãna, atore bairo Jesure cʉ̃ jãã ĩ jẽniñawʉ̃:
—¿Nopẽĩrã wãtĩ yeri pũnarẽ jãã acurocawiyojo masĩẽtĩcʉti? —cʉ̃ jãã ĩwʉ̃, jãã, Jesús cʉ̃
cabuerã pʉame.
20 Bairo jãã caĩrõ tʉ̃go, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Dios mena mʉjãã tʉ̃goña tutuaetimajũcõãña. Cariape mʉjããrẽ ñiña: Mostaza
cawãmecʉtii apeacã, õcã apeacã majũ niña. Tiacarẽ bairo petoaca Dios mena mʉjãã
catʉ̃goñatutuata, ʉ̃tãʉ̃rẽ etari, “Wãáti, aperopʉ etanʉcãrõjã,” mʉjãã caĩata, mʉjãã caĩrõrẽã
bairo baibujioro ti ʉ̃tãʉ̃ pʉame. Aperopʉ ágaro. Bairi dise mʉjãã caátimasĩẽtĩẽ manigaro,
Dios mena mʉjãã catʉ̃goñatutuata.
21 Wãtĩã, jõ caãniatacʉre bairo caãnarẽ na mʉjãã caárotigata, cajʉ̃goye ʉgarique betiri
mʉjãã jẽniñubuegarã Diore —jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

Jesús anuncia por segunda vez su muerte (Mr 9.30-32; Lc 9.43-45)

22 Ape rʉ̃mʉ Galilea yepapʉ Jesús mena jãã caáñesẽãrõ, atore bairo jãã ĩ quetibʉjʉwĩ
tunu:
—Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, yʉ ñerotiecogʉ camasãrẽ.
23 Bairi yʉ pajĩãrotiecogʉ. Bairo yʉ na capajĩãrocacõãmiatacʉ̃ãrẽ, itia rʉ̃mʉ bero yʉ
caticoagʉ tunu —jãã ĩwĩ.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, jãã pʉame bʉtioro jãã tʉ̃goña yapapuawʉ.

El pago del impuesto para el templo

24 Bairi Capernaum na caĩrõpʉ Jesús mena jãã caetaro, templo wii macããna camasã
yaye dinerore jejobojari majã pʉame Pedrore qũĩñarã etayuparã. Bairo etarã, atore
bairo qũĩñuparã:
—¿Mʉjããrẽ cabuei, Dios ya wii macããjẽ caãnipeere cʉ̃ wapa joeticʉti? —qũĩ jẽniñañuparã
Pedrore.
25 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, bairo na ĩñupʉ̃ Pedro:
—Wapa joʉmi.

Ĩ yaparoʉ, wiire jããñupʉ̃. Bairo Jesure cʉ̃ caĩbʉsʉparo jʉ̃goyea, Jesús pʉame qũĩñupʉ̃ Pedrore:
—¿Dope bairo mʉ tʉ̃goñañati, Simón? Ati yepa macããna quetiuparã, ¿noa ũnarẽ dinero, impuestore na jẽninucũñati? ¿Na ya yepa macããnarẽ, o ape yepa macããna pʉamerẽ na jẽninucũñati?
26 Bairo cʉ̃ caĩrõ, Pedro pʉame qũĩñupʉ̃:
—Ape yepa macããna pʉamerẽ jẽninucũñama.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩ quetibʉjʉ nemoñupʉ̃ tunu Jesús Pedrore:
—Bairoa átinucũñama. Na ya yepa macããna pʉamerẽ wapati rotietinucũñama.
27 Bairo marĩ pʉame cawapatietibujioparã caãna nimirãcʉ̃ã, marĩ wapatigarã bairãpʉa, roro marĩrẽ na catʉ̃goñaetiparore bairo ĩrã. Bairi ʉtabʉcʉrapʉ waiweija. Mʉ capajĩãjʉ̃goʉre cʉ̃ riserore tʉ̃gãpã átiri, jĩcã moneda tiire mʉ bócagʉ. Ti tii mena mʉ wapatigʉ marĩ pʉgarã yaye wapare cajẽnirãrẽ —ĩñupʉ̃ Jesús Pedrore.

18

¿Quién es el más importante?
(Mr 9.33-37; Lc 9.46-48)

1 Tipaʉ caãno jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã cʉ̃tʉ etarã, atore bairo jãã ĩ jẽniñawʉ̃:
—¿Ni majũ cʉ̃ ãnicʉti jĩcãʉ̃ Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããcʉ̃, caãnimajũʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃? —jãã ĩ jẽniñawʉ̃ Jesure.
2 Jesús pʉame bairo jãã caĩjẽniñarõ tʉ̃go, jĩcãʉ̃ cawĩmaʉrẽ cʉ̃ piijowĩ. Cʉ̃ piijo yua, jãã watoapʉ cawĩmaʉrẽ cʉ̃ nʉcõwĩ.
3 Bairo átiri, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Cariape mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã, yʉ cabuerã, ãni cawĩmaʉrẽ bairo tʉ̃goñarĩqũẽ cʉtiri mʉjãã yerire mʉjãã cawasoaeticõãta, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre mʉjãã jããetigarã.
4 Ãni, cawĩmaʉ pʉame cʉ̃ pacʉ mena tʉ̃goñatutuamajũcõãñami. Cʉ̃rẽ bairo Dios mena mʉjãã cabairo yʉ boya. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Dios mena cʉ̃ catʉ̃goñatutuanemoata, Dios pʉame cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre caãnimajũʉ̃ cʉ̃ ãnio joroque cʉ̃ átigʉmi.
5 Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, yʉ yaye quetire tʉ̃goʉsari, ãni cawĩmaʉrẽ bairo caãcʉ̃rẽ cʉ̃ camaiata, yʉre camairẽ bairo cʉ̃ ñiñagʉ.

El peligro de caer en pecado
(Mr 9.42-48; Lc 17.1-2)

6 "Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ apei yʉ mena catʉ̃goñatutuajʉ̃goʉre, cʉ̃ tʉ̃gomawijiao joroque cʉ̃ caápata, roro majũ baigʉmi Dios cʉ̃ caĩñabesepa rʉ̃mʉ caetaro. Jĩcãʉ̃, ʉ̃tãã capairica mena cʉ̃ wãmʉarẽ jiyaturi, ria capairiyapʉ na carurocaricʉre bairo netõjãñurõ popiye baigʉmi cʉ̃ ũcʉ̃ ti rʉ̃mʉrẽ.
7 ¡Ati yepapʉ mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽ mʉjããrẽ caroyeturije capee niña! Bairoa nicõãgaro tocãnacã rʉ̃mʉ ati yepapʉ mʉjãã caãno. ¡Bairo cabairo jʉ̃gori bopacooro netõrõ na baio joroque na átigʉmi Dios ati yepapʉre camasãrẽ roro cajʉ̃goátiri majã roquere!
8 "Bairi mʉjããrẽ ñinemoña tunu: Ni mʉjãã mena macããcʉ̃ cʉ̃ wãmorĩ mena jʉ̃gori carorije jetore átinucũʉ̃mi. O cʉ̃ rʉpori mena jʉ̃gori caroropʉ ánucũʉ̃mi. Bairo cʉ̃ wãmorĩ mena jʉ̃gori roro caátipai, o cʉ̃ rʉpo mena jʉ̃gori carorije caána na caãnopʉ caápai cʉ̃ caãmata, apei cʉ̃ wãmorĩrẽ, o cʉ̃ rʉporire capajurere ecoricʉre bairo cʉ̃ caãno, ñuña. Cʉ̃ rupaʉ macããjẽ cʉ̃goetimicʉ̃ã, rupa tutua Diotʉ cʉ̃ caátó, ñujãñuña. Peeropʉ roro cʉ̃ caábujiorijere cʉ̃ netõõgʉmi Dios, tore bairo roro cʉ̃ cabairijere cʉ̃ caátijãnata yua. Cʉ̃ wãmorĩ, o cʉ̃ rʉpori roro cʉ̃ átio joroque caátie mena cʉ̃gori roro peeropʉ cʉ̃ capopiye tãmʉoata roque, ñuetibujioro, yʉra.
9 Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ cʉ̃ caapee mena jʉ̃gori carorije macããjẽ jetore ĩñanucũʉ̃mi. Bairo cʉ̃ caapee mena jʉ̃gori carorije macããjẽrẽ caĩñapai cʉ̃ caãmata, apei cʉ̃ caapeere cawerocaecoricʉre bairo cʉ̃ caãno, ñuña. Bairo jĩcã ũno caapea

cũgoetimicũã, Diotн cũ caátó ñujãñuña. Peeropн roro cũ caábujiorijere cũ netõõgнmi Dios, tore bairo carorije macããjẽrẽ cũ caĩñajãnaata yua. Cũ caapee roro cũ átio joroque caátie mena cũgori roro peeropн cũ capopiye tãmнoata roque, ñuetibujioro, yнra. Bairi roro mнjãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña.

La parábola de la oveja perdida (Lc 15.3-7)

10 "Tunu bairoa mнjããrẽ ñiña: Cawĩmarãrẽ, cabнgoro macããnarẽ bairo na ĩñaeticõãña. Na cũãrẽ na mнjãã canнcũbнgoro boya. Cariape mнjããrẽ ñiña: Narẽ caĩñarĩcãnнgõrĩ majã ángelea pнame na cabairijere yн pacн Dios нmнrecóo macããcũrẽ cũ quetibнjнnucũñama.
11 Torecн, yн, Camasã Jũgocн, yн apú, camasã cayasibujiorãrẽ na netõũ acú.
12 "Tũgopeoya mai. Jĩcãũ, cien ovejare cacotei jĩcãũ na mena macããcũ oveja cũ camawijiayasicoápata, ¿jicoquei cũ macãũ ápéribujioнcнti? Jicoquei cũ macãũ ácoabujioнmi. Noventa y nueve caãnarẽ ẽñotaricaropн cũcõã, apei cayasiatacнre cũ macãũ ábujioнmi.
13 Bairi oveja cayasiatacнre cũ cabocaata, caroaro нseanibujioнmi. Aperã camawijiaetiatanarẽ na cũ caнseanirõ netõrõ cũ нseanibujioнmi, cayasiatacнre cũ cabocaata.
14 Torea bairo ãnoa cawĩmarã mena macããcũ jĩcãũ ũcũ cũ cayasiro boetiyami yн Pacн нmнrecóo caãcũ pнame," jãã ĩ quetibнjнwĩ Jesús.

Cómo se debe perdonar al hermano (Lc 17.3)

15 Ĩ quetibнjн yaparo, atore bairo jãã ĩ nemowĩ tunu: "Ni jĩcãũ ũcũ mнjãã yaн, roro mнjããrẽ cũ caápata, cũtн átíri cũ quetibнjнya, aperã na catũgoetopн. Bairi cũ pнame mнjãã caĩrĩjẽrẽ cũ catũgoнsaata, jĩcã yerire bairo cacũgorã mнjãã tuagarã yua.
16 Bairo mнjãã caĩrĩjẽrẽ cũ catũgogaeticõãta roque, apei mнjãã yaн, jĩcãũ, o pнgarãrẽ na piiya. Bairo na caetaro ĩña, na mena átíri, roro mнjããrẽ caátiatacнre mнjãã quetibнjн nemogarã tunu, cũ mнjãã caĩrĩjẽrẽ aperã pнgarã, o itiarã na catũgoparore bairo ĩrã.
17 Bairo mнjãã caquetibнjнqũẽnogamiatacũãrẽ, cũ pнame jĩcã nнgõã cũ catũgogaeticõãta, ñubueri majãrẽ na quetibнjнya. Torea bairo tunu na caquetibнjнrijere cũ catũgogaeticõãta, Diore camasĩẽcũrẽ bairo qũĩñacõãña yua. O romano majãrẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majãrẽ bairo qũĩñacõãña.
18 "Cariape mнjããrẽ ñiña: Dios cũ carotimasĩrĩpaн macããnarẽ caátijũgorã mнjããrẽ yн cũña. Bairo caãna ãnirĩ ati yepa ãna, 'Dios нmнrecóo macããcũ marĩrẽ cũ caátirotirije niña,' o 'Dios cũ caátirotietie niña,' mнjãã ĩ masĩgarã Dios yarãrẽ.
19 "Apeyera tunu mнjããrẽ ñinemoña: Noa ũna mнjãã mena macããna pнgarãpнa jĩcã yericнnarẽ bairo dise ũnie mнjãã caborijere Diore mнjãã cajẽniata, mнjãã caĩrõrẽã bairo mнjãã átibojagнmi yн Pacн Dios, нmнrecóo macããcũ.
20 Yн yarã yн yaye bнsнriquere na cañubueneñarõpн caãno cãrõ na mena yн ãnigн. Pнgarã, o itiarã jeto na caãmata cũãrẽ, na mena yн ãnigн," jãã ĩ quetibнjнwĩ Jesús.
21 Bairo jããrẽ cũ caĩquetibнjнyaparoro, Pedro pнame Jesutн atí, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:
—Jãã Quetiupaн, yн yaн roro yн cũ caápata, ¿nocãnacãni majũ cũ mena yн bнsнqũẽnocнti? ¿Jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãni majũ bairo yн áticнti? —qũĩ jẽniñawĩ Pedro Jesure.
22 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús Pedrore:
—Baipнa, tore bairo mee mнjãã yн átirotiya. Siete por setenta cãnacãni majũ cũ mнjãã bнsнqũẽnogarã, ñiña —qũĩwĩ.

La parábola del funcionario que no quiso perdonar

23 Ĩ quetibнjн yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ bairo jãã ĩ quetibнjнwĩ tunu: "Dios cũ carotimasĩrĩpaн atore bairo niña: Jĩcãũ quetiupaн rey cũ ũmнa cũrẽ cawapamorã dinerore na catunuorõ boyupн.
24 Bairo boн, cũtн na piijoneñojũgoyupн, na mena qũẽnogн. Bairi jĩcãũ cũ capiijojũgoн pairo capee millones majũ cũ wapamoñupũ.

25 Cũ pʉame dope bairo cũ átiwapatimasĩẽsupũ tie cũ cawapamorĩjẽrẽ cũ quetiupaʉre.
Bairo, ‘Yʉ cũgoetiya,’ cũ caĩrõ tũgo, quetiupaʉ rey pʉame cũ cawapamoʉrẽ, cũ nʉmorẽ,
cũ pũnaarẽ, bairi cũ yaye nipetirije cũ cacũgorije ũnie cũãrẽ aperãrẽ na nunirerotiyupʉ,
cũ cawapamorĩjẽrẽ na cajeparore bairo ĩ.
26 Cawapamoʉ pʉame bairo rey cũ carotiro tũgori, rʉpopaturi mena cũtʉ etanumurĩ
atore bairo bʉtioro qũĩñupũ: ‘Yʉ Quetiupaʉ, jicoquei roro yʉ mʉ ápewa. Dinero mʉ yʉ
cawapamorĩjẽrẽ tocãnacã tiirire cabero mʉ yʉ tunuogʉ baipʉa,’ qũĩñupũ.
27 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bopacooro qũĩñañupũ quetiupaʉ rey cũ ũmʉrẽ. Bairi, ‘Ñugaro.
Caroaro mʉ tuagʉ. Yʉ mʉ cawapamorĩjẽrẽ mʉ yʉ masiriyogʉ’ qũĩñupũ. Bairo ĩrĩ, caroaro
tuao joroque cũ áti, cũ árotiyupʉ.
28 “Bairo caroaro cũ caátimiatacũãrẽ, cawapamomiatacʉ pʉame cabero apei cũ
yaʉ petoaca cũrẽ cawapamoʉrẽ bocáetari cũ tutiyupʉ. Bairo cũ tuti yua, roro cũ
wãmʉtutupʉre ñerĩ atore bairo qũĩñupũ: ‘¡Yʉ mʉ cawapamorĩjẽrẽ jicoquei yʉ mʉ tun-
uogʉ!’ qũĩñupũ.
29 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ cũ bapa cũ cawapamoʉrẽ: ‘Yʉ yaʉ, jicoquei
roro yʉ mʉ ápewa. Dinero mʉ yʉ cawapamorĩjẽ tocãnacã tiirire cabero mʉ yʉ tunuogʉ
baipʉa,’ qũĩñupũ.
30 Bairo cũ caĩrõ, cũ yʉesupʉ. Preso jorica wiipʉ cũ cũrocarotiyupʉ, yʉ cũ cawa-
pamorĩjẽrẽ cũ jopeyoáto, ĩ.
31 Bairo cũ caáto ĩña, aperã cũ mena macããna paabojari majã tũgoñarĩqũẽ paiyuparã.
Bairo cabairã ãnirĩ na quetiupaʉre cũ quetibʉjʉrásúparã.
32 Bairo na caĩquetibʉjʉro tũgo, quetiupaʉ rey pʉame cũ piijorotiyupʉ tunu cũrẽ cawa-
pamomiatacʉre. Bairo cũ caetaro ĩña, atore bairo qũĩñupũ: ‘Mʉ, yʉ paabojari majõcʉ,
¡roro majũ mʉ tũgoñaña! Bopacooro yʉ mʉ cajẽnirõĩ, pairo yʉ mʉ cawapamomiatajere yʉ
masiriyobojaapʉ.
33 Bairo yʉ caátimiatacũãrẽ, ¿nopẽĩ bopacooro mʉrẽ yʉ caĩñaatatorea bairo, apei, mʉ
bapare bopacooro cũ miñaetiati? Roro majũ mʉ tũgoñaña,’ qũĩñupũ.
34 Bairo qũĩrĩ, netõjãñurõ cũ mena asiari, preso jorica wiipʉ cũ árotiyupʉ. Topʉ
nicõãñupũ dinero cũ cawapamorĩjẽ cũ catunuopeyoparo jũgoye,” ĩcõñarĩ jãã ĩ
quetibʉjʉwĩ Jesús.
35 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu:
—Yʉ Pacʉ ʉmʉrecóo macããcũ pʉame torea bairo átigʉmi mʉjãã tocãnacãũrẽ, mʉjãã
yeripʉ mʉjãã yarã roro mʉjããrẽ na caátiere na mʉjãã camasiriyoepata —jãã ĩwĩ.

19

Jesús enseña sobre el divorcio
(Mr 10.1-12; Lc 16.18)

1 Bairo atiere cũ caĩquetibʉjʉro bero, Jesús Galilea yepapʉ caãniatacʉ, Judea yepapʉ
acoámí. Rio Jordán muipʉ cũ cawãmʉatí nʉgõã pʉamepʉ acoámí.
2 Bairo cũ caátó, capããrã camasã cũ ʉsawã. Bairi topʉ cariayecʉnarẽ na netõwĩ.
3 Bairo cũ caáto, qũĩ jẽniñarã etawã jĩcããrã fariseo majã. “Carorije buei átiyami Jesús,”
qũĩ bʉsʉjãgamirã, atore bairo cũ jẽniñamiwã:
—Marĩ judío majã mena macããcũ ni jĩcãũ ũcũ cũ majũ cũ catũgoñarõ jũgori cũ nʉmorẽ
rocagʉ, ¿cõ cũ rocamasĩcʉti? —qũĩ jẽniñawã.
4 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Dios yaye quetibʉjʉriquere cajũgobuerã nimirãcũã, ¿ati wãmerẽ mʉjãã ĩñaẽtĩñati
Dios ya tutipʉre? Merẽ mʉjãã masĩrã. Caãnijũgoripaʉ camasãrẽ átijũgoʉ, caũmʉ, carõmio
cũã na qũẽnojũgoyupi Dios.

5 Na áti yaparo, atore bairo marĩ ĩcũñupĩ: “Jĩcãũ caũmu carõmio mena cũ cawãmojiyaata,
cũ pacua ture witigumi. Ape wiipu ãnigumi cũ numo mena. Bairo na cabairo, jĩcãũrẽ bairo
na ñiñagu. Jĩcã rupaure bairo nigarãma,” marĩ ĩcũñupĩ Dios.
6 Bairi jĩcãũrẽ bairo Dios narẽ cũ cacũrĩcãrã na caãnoi, ni jĩcãũ ũcũ na ricawa masĩẽcũmi.
Na majũ cũã ãmeo pitimasĩẽtĩñama —na ĩ quetibujuwĩ Jesús fariseo majãrẽ.
7 Bairo cũ caĩquetibujuro tũgo, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã tunu:
—Bairopua, ¿nopẽĩ marĩ ñicũ Moisés ãnacũ cũ yaye quetibujucũrĩqũẽrẽ ape wẽẽpu, “Ni
jĩcãũ ũcũ cũ numorẽ cũ carocagaata, atore bairo ĩrĩcã pũrõrẽ cõ cũ cajoro, ñurõ: ‘Bairo mu
cabairoi, mu teei, murẽ yu pitiya,’ ” qũĩ cũñuparĩ? —qũĩwã fariseo majã Jesure.
8 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Mujãã ñicũjãã, mujããrẽ bairo ãmeo mairĩqũẽrẽ camasĩẽna na caãnoi, na mena
macããcũ jĩcãũ ũcũ cũ numorẽ carocagaure roro cũ caátiere ẽñotaesupi Moisés. Baipua,
bairo boesupi Dios caãnijũgoripaupu.
9 Cariape mujããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ cũ numo, apei mena roro caepeeco cõ
caãnimiatacũãrẽ, cõrẽ rocari bero tunu apeo mena cũ cawãmojiyaata, roro majũ ácu
átiyami. Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ caápei majũ niñami. “Apeo mu numo mee caãcõ mena
ãmerĩcõãña,” cũ caĩrĩqũẽrẽ cabaibotiou majũ niñami —na ĩ quetibujuwĩ Jesús fariseo
majãrẽ.
10 Bairo na cũ caĩquetibujuyaparoro, jãã, cũ cabuerã puame atore bairo jãã ĩwũ Jesure:
—Mu caĩrõrẽ bairo camasã na numoarẽ na capitimasĩẽtĩcõãta, na numoa caãniparãrẽ
na camacãẽtĩcõãta, ñubujioricaro —jãã ĩwũ.
11 Bairo jãã caĩrõ tũgo, bairo jãã ĩwĩ:
—Tocãnacãũpua nipetiro camasã masĩẽtĩñama atie yu caĩquetibujurijere. Masĩõrĩqũẽrẽ
Dios cũ cajorã jeto masĩñama.
12 Cawãmarã jĩcããrã rorã cabuiaricarã ãnirĩ numo cutimasĩẽtĩñama. Tunu aperã, na
numo cutimasĩẽtio joroque na átiyama. Aperã na majũã Dios yaye rotiriquere netõjãñurõ
átigarã, carõmiorẽ na negaetiyama. Bairo bairã, canumo cutimasĩẽnarẽ bairo nicõãñama.
Bairi yu caĩquetibujucũrĩjẽrẽ bairo camasĩtũgoñarã torea bairo na áparo —jãã ĩwĩ Jesús.

Jesús bendice a los niños
(Mr 10.13-16; Lc 18.15-17)

13 Cabero tunu aperã na pũnaa cawĩmarãrẽ na jeamá Jesús tupu, na pãñarĩ Diore na cũ
jẽnibojaáto, ĩrã. Bairo na pũnaarẽ na cajeató ĩñarĩ jãã, cũ cabuerã puame, “Na jeapéricõãña
mujãã pũnaarẽ,” na jãã ĩwũ capacuare.
14 Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:
—Yutu puame cawĩmarãrẽ na atírotiya. Na ẽñotaeticõãña. Dios cũ carotimasĩrĩpau
macããnarẽ bairo caãna niñama cawĩmarã. Narẽ bairo cayeriñurã jeto ãnimasĩñama Dios
cũ carotimasĩrĩpaupure —jãã ĩwĩ Jesús.
15 Ĩ yaparo, cawĩmarãrẽ na pãñarĩ Diore na jẽnibojawĩ. Áticõã yua, acoámí tipau
caãnimiatacu Jesús.

Un joven rico habla con Jesús
(Mr 10.17-31; Lc 18.18-30)

16 Bairo cũ caátó, jĩcãũ cawãmau Jesutu atíri, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:
—Jããrẽ cabuei, ¿dope bairo yu átibujiocuti, caroa yeri capetietiere bócagu?
17 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo puame qũĩwĩ Jesús:
—¿Nopẽĩ, “Dise yu caátipee caroa wãme majũrẽ yure quetibujuya,” yu mi jẽniñañati?
Cañuu, jĩcãũã niñami, Dios jeto. Caroa yeri capetietiere bócagu, Dios camasãrẽ cũ
caroticũrĩqũẽrẽ mu tũgouagu —qũĩwĩ Jesús cawãmaurẽ.
18 Bairo cũ caĩrõ tũgo, “¿Dise puamerẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ yu ácuati?” qũĩ jẽniñawĩ
cawãmau.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩ quetibʉjʉwĩ Jesús cawãmaʉrẽ:
—‘Pajĩãẽtĩcõãña camasãrẽ. Carõmio mena roro átiepeeticõãña. Aperã yayere jeerutieticõãña. Aperã cabʉgoroa na ĩbuitieticõãña.
19 Mʉ pacʉ, mʉ paco cũãrẽ nʉcũbʉgoya. Mʉ mena macããna cũãrẽ mʉ rupaʉre mʉ camairõrẽã bairo na maiña,’ —qũĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.
20 Bairo cũ caĩquetibʉjʉro tũgo, atore bairo qũĩwĩ cawãmaʉ Jesure:
—Tie nipetirijere merẽ yʉ átipeyocõãnucũña. Bairi, ¿ñe to rʉsacʉti mai yʉ caátipee? —qũĩ jẽniñawĩ.
21 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo qũĩ quetibʉjʉnemowĩ Jesús tunu cawãmaʉrẽ:
—Caroʉ́ majũ, ñe ũnie carʉsaecʉ ãnigʉ, mʉ cacũgorije nipetirijere mʉ nunirepeyocõãgʉ. Tie wapare jeeri, cabopacarãrẽ na mʉ ricawogʉ. Bairo mʉ caápata, jõbuipʉ pairo nigaro mʉ cawapatapee. Bairo yʉ caĩrõrẽ bairo áti yaparori, yʉ mena bapacʉsa —qũĩwĩ Jesús.
22 Tiere tũgo, cawãmaʉ pʉame tũgoñarĩqũẽ pairi acoámí. Capee apeye ũnierẽ cacũgoʉ ãnirĩ Jesús cũ caĩrõrẽ bairo átigaemi yua.
23 Bairo cũ caátó ĩña, atore bairo, jãã, cũ cabuerãrẽ jãã ĩwĩ:
—Cariape mʉjããrẽ ñiña: Camasã apeye ũnierẽ capee cacũgori majã Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre na caetapee masiriyojãñuña.
24 Tunu bairoa ñiña: Waibʉcʉ capai, camello, ãpõã pota opeacapʉ cũ cajã ãmewitiata, masiriyojãñuña. Tore bairo cabaimiatacũãrẽ, netõjãñurõ masiriyoro niña caũmʉ capee apeyere cacũgoʉ Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre cũ caetapee pʉame roque —jãã ĩwĩ.
25 Bairo cũ caĩrõ tũgo, jãã, cũ cabuerã pʉame, jãã tũgoacʉacoapʉ. Atore bairo jãã ĩwũ:
—Bairi toroque, ¿ni ũcũ cũ netõmasĩcʉti?
26 Jesús pʉame jãã ĩñarĩ, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Dise ũnie camasã na caátimasĩẽtĩẽ nipetirije Dios cũ caátimasĩrĩjẽ jeto niña —jãã ĩwĩ.
27 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pʉame bairo qũĩwĩ Jesure:
—Jãã Quetiupaʉ, jãã roque merẽ nipetirije jãã cacũgorijere cũrĩ, mʉrẽ jãã bapacʉti ʉsajũgowʉ. Bairo jãã caátie wapa, ¿ñerẽ jãã cũ joʉati Dios? —qũĩ jẽniñawĩ Pedro Jesure.
28 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, bairo qũĩwĩ Jesús:
—Cariape mʉjããrẽ ñiña: Dios ati ʉmʉrecóo nipetiro cawãmarõ cũ cawasoaripaʉ quetiupaʉ yʉ caãnopʉ, mʉjãã, yʉ baparã, yʉ rocajãñurõ mʉjãã rotigarã mʉjãã cũã. Quetiuparã na caruiro ũno, tronopʉ mʉjãã ruigarã. Israelita pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã poari macããnarẽ na caátajere ĩñacõñarĩ na mʉjãã ĩñabesegarã.
29 Ni jĩcãũ ũcũ yʉ mena bapacʉtigʉ, cũ ya wiire, o cũ bairãrẽ, cũ bairã rõmirĩrẽ, cũ pacʉare, cũ pũnaarẽ, o cũ ya yepa cũãrẽ cũ caaweyocoápáta, narẽ cũ cacũgoro netõjãñurõ bócanemogʉmi tunu cũ yaye ũnierẽ, bairi cũ yarã ũna cũãrẽ. Bairi jĩcãũrẽ cũ caaweyocoápáta, cũ netõrõ cien bui peoro cãrõ majũ bócanemogʉmi. Tunu bairoa caroa yeri capetietiere cũ jogʉmi Dios yʉ mena cabapacʉtiácʉ́re.
30 Apeyera tunu ati rũmʉrĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩmirãcũã, caberopʉ na mena macããnarẽ na rotimasĩẽtĩgarãma. Tunu bairoa ati rũmʉrĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩẽtĩmirãcũã, caberopʉ na mena macããna capããrãrẽ carotimasĩrã majũ nigarãma.

20

La parábola de los trabajadores

1 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, paabojari majãrẽ ĩcõñarĩ, atore bairo jãã ĩ quetibʉjʉnemowĩ tunu: “Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ pʉame jĩcãũ ʉse wese upaʉ, cabusuripaʉ caãno cũ ya wesepʉ capaabojaparãrẽ camacãũátacʉre bairo niña.
2 Cũ pʉame jĩcããrã caũmʉarẽ na bócari yua, ʉseanirĩ, ‘Jĩcã rũmʉ paarique wapare tocãrõ majũ mʉjããrẽ yʉ wapatigʉ, yʉ yaye ʉsere mʉjãã cajebojaata,’ na ĩñupũ. Bairo ‘Jaʉ,’ na caĩrõ tũgo, cũ ya wesepʉ paarotijoyupʉ.

3 Cabero muipн cũ caasitutuatípaн caãno macãpн ásúpн tunu. Topн eta yua, ñe ũnie
áperã plaza caãnarẽ na ĩñañupũ.
4 Atore bairo na ĩñupũ na cũãrẽ: 'Mнjãã cũã yн ya wesepн paarájá. Bairo mнjãã
caparãápata, cariape mнjããrẽ yн wapatigн,' na ĩñupũ. Bairi na cũã, cũ carotirore bairo
cũ wesepн paarã ásúparã.
5 Cabero pasaribota caãno macãpн ásúpн tunu. Cabero tres de la tarde caãno ásúpн
tunu, aperã cũrẽ capaabojaparãrẽ na macãũ ácú. Bairo na bócaetari yua, 'Cariape mнjãã
cũãrẽ yн wapatigн,' na ĩñupũ. Bairo cũ caĩrõ, na cũã, 'Jaн,' ĩñuparã. Bairo na caĩrõ tũgo, na
paarotiyupн cũ ya wesepнre.
6 Cabero cinco de la tarde caãno macãpн átнsayupн tunu. Topн eta, aperã caũmнa ñe
ũnie caáperãrẽ na ĩña, atore bairo na ĩñupũ: '¿Nopẽĩrã bairoa mнjãã ĩñacõãnucũ naioañati
paari mee?' na ĩñupũ.
7 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã: 'Ñamн ũcũ, "Marĩ paáto," jãã ĩẽtĩñami. Bairi
jãã paaetiya,' qũĩñuparã. Bairo na caĩrõ tũgo: 'Mнjãã cũã paabojaasá yн ya wesepн,' na
ĩñupũ ti wese upaн pнame.
8 "Cabero canaiorĩpaн caetaro ti wese upaн cũ ũmнa quetiupaн mayordomorẽ cũ
árotiyupн cũ wesepн. Atore bairo qũĩñupũ: 'Tocãrõã yн paabojari majãrẽ na piijori na
wapatiya. Yн ya wese capaaн etatнsaatacнpнi na wapatijũgoacú, capaaн etajũgoatacнpн
cũ wapatituya,' qũĩñupũ.
9 Bairo cũ caĩrõ, cinco de la tarde caãno capaabojarã etaátana majũ wapa jegarã,
quetiupaн mayordomotн etayuparã. Bairo caberopн capaarã etaátana nimirãcũã, jĩcã
rũmн paarique wapa jĩcãrõ tũni ñeñuparã.
10 Cabero capaabojarã etajũgoatana pнame etarã yua, 'Na netõjãñurõ marĩrẽ wap-
atigнmi,' ĩ tũgoñañuparã. Bairo na caĩtũgoñamiatacũãrẽ, jĩcãrõ tũnia jĩcã rũmн paarique
wapa cãrõ na joyupн na cũãrẽ.
11 Bairo jĩcãrõ tũnia na cũ cawapatiro ĩñarã yua, '¡Tame, ñuẽtĩña!' ãmeo ĩ bнsнpaiyuparã
na majũ ti wese upaн bairo cũ caátirotirijere.
12 Atore bairo qũĩñuparã: 'Ãnoa caberopн capaabojarã etaátana pнame jĩcã horaaca jeto
paarã etaama. Jãã pнame roque, ati rũmнrẽ jãã paanaiocoápн caasiro watoare. Bairi,
¿nopẽĩ na netõjãñurõ jããrẽ mн wapa joetiyati?' qũĩñuparã.
13 Bairo na caĩrõ tũgo, jĩcãũ na mena macããcũrẽ atore bairo qũĩñupũ ti wese upaн
pнame: 'Yн yaн, mнrẽ ricaati roro yн áperiya. Mнrẽ yн caĩrõrẽã bairo mн yн wapatiya,
jĩcã rũmн wapa majũrẽ.
14 Bairi mн cawapatarijere jecoácúja. Caberopн capaabojarã etaátanarẽ jĩcãrõ tũni na
yн cawapatiata, ñujãñuña.
15 Yн majũã yн yaye dinerore yн caborore bairo yн átimasĩña. Bairi dopẽĩrã,
¿Cabopacarãrẽ na yн caĩñamairĩjẽrẽ roro mнjãã ĩñatutiyati?' qũĩñupũ ti wese upaн cajũgoye
capaabojaн etaátacнre," ĩcõñarĩ jãã ĩ quetibнjнwĩ Jesús.
16 Ĩ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: "Torea bairo ãmerẽ camasã caãnimajũrã
nimirãcũã, caberopн cabнgoro macããna nigarãma. Tunu bairoa ãmerẽ camasã cabнgoro
macããna nimirãcũã, caberopн caãnimajũrã nigarãma," jãã ĩwĩ.

Jesús anuncia por tercera vez su muerte
(Mr 10.32-34; Lc 18.31-34)

17 Bairo cabero Jesús Jerusalén caátíwãpн ácú, jãã, cũ cabuerã pнga wãmo peti rнpore
pнga pẽnirõ cãnacãũ majũ camasã watoa caãnarẽ, jãã piiwнojori, atore bairo jãã ĩwĩ:
18 —Jerusalẽpн marĩ caátíere merẽ mнjãã masĩña. Topн ti macã macããna pнame
yн, Camasã Jũgocнre, yн ñerĩ, yн jogarãma sacerdote majã quetiuparãrẽ, bairi Moisés
ãnacũ cũ caquetibнjнcũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majãrẽ. Bairo na caáto, sacerdote majã
quetiuparãjãã pнame yн pajĩãroca rotigarãma.

19 Bairo átirotiri yua, ape yepa macããnarẽ yʉ nunirocacõãgarãma. Roro ñiepegarãma.
Roro yʉ bape epegarãma. Bairo átieperi, yucʉpãĩpʉ yʉ papuatu rocagarãma. Bairo yʉre
na caátimiatacʉ̃ãrẽ, itia rʉ̃mʉ bero caãno yʉ pʉame yʉ caticoagʉ tunu —jãã ĩwĩ.

Lo que pidió la madre de Santiago y Juan
(Mr 10.35-45)

20 Cabero Zebedeo nʉmo cõ pũnaa mena Jesutʉ etari, cõ rʉpopaturi mena etanu-
muñupõ, qũĩ jẽniñago.
21 Bairo cõ caáto ĩña, "¿Ñerẽ mʉ yʉ caáto mʉ boyati?" cõ ĩ jẽniñañupʉ̃.
Cõ pʉame bairo qũĩñupõ:
—Ati yepare mʉ carotimasĩrĩpaʉ caetaro, yʉ pũnaa mʉtʉ na mʉ caruirotiro yʉ boya.
Jĩcãʉ̃ cariape nʉgõã, apei caãcõ nʉgõã na mʉ caruirotiro yʉ boya. "Jaʉ," miwã —qũĩñupõ
Juan, Santiago paco pʉame Jesure.
22 Bairo cõ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cõ pũnaarẽ:
—Mʉjãã cabaipeere masĩẽtĩmirãcʉ̃ã, yʉre mʉjãã jẽniña. Bʉtioro popiye bairicarore
mʉjãã jẽnimiña. Yʉ pʉame popiye yʉ baigʉ. Yʉre bairo mʉjãã cʉ̃ã popiye mʉjãã cabaiata,
¿mʉjãã nʉcãmasĩrãti? —na ĩñupʉ̃ Jesús Juarẽ, bairi Santiago cʉ̃ãrẽ.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go:
—Mʉrẽ bairo jãã nʉcãmasĩña —qũĩñuparã.
23 Bairi Jesús pʉame atore bairo na ĩñupʉ̃:
—Mʉjãã caĩrõrẽ bairo popiye mʉjãã baigarã. Baipʉa, yʉ majũ yʉre cajʉrotiparã, yʉtʉ
cariape nʉgõã, bairi caãcõ nʉgõã caruiparãrẽ na yʉ besemasĩẽtĩña. Yʉ Pacʉ pʉame roque
bairo caãniparãrẽ na besemasĩñami —na ĩñupʉ̃ Jesús, Juarẽ bairi Santiago cʉ̃ãrẽ.
24 Cabero jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉga wãmo cãnacãʉ̃ majũ caãna Santiago, Juan mena
Jesure na caĩjẽniñaatajere catʉ̃goatana ãnirĩ na mena jãã asiacoapʉ.
25 Jesús pʉame tiere ĩña, nipetirã jããrẽ cʉ̃tʉ piijori atore bairo jãã ĩwĩ:
—Merẽ mʉjãã masĩña ati ʉmʉrecóo macããna na caátiãnierẽ. Ati yepa macããna Diore
caĩroaena quetiuparã reyre bairo caãna tutuaro mena rotiepeyama na roca macããnarẽ.
Popiye na baio joroque na rotiepeyama.
26 Mʉjãã pʉame roquere tore bairo baietirotiya. Bairo pʉame bairotiya mʉjããrẽ:
Mʉjãã mena macããcʉ̃, caãnimajũʉ̃rẽ bairo caãnigaʉ, mʉjãã roca netõjãñurõ carotimasĩrẽ
bairo ãnirotiya.
27 Tunu bairoa mʉjãã mena macããcʉ̃, caroti majũʉ̃rẽ bairo caãnigaʉ, mʉjãã ʉ̃mʉrẽ
bairo cʉ̃ caãno, ñuña.
28 Bairi yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ quetiupaʉ majũrẽ bairo yʉre capaabojaparãrẽ na macãʉ̃ acʉ́
mee yʉ apʉ́ ati yepare. Camasãrẽ na jʉátinemoʉ acʉ́ yʉ apʉ́ ati yepapʉre. Tunu bairoa yʉ
cariarije jʉ̃gori camasã capããrãrẽ na carorije wapare netõʉ̃ acʉ́ yʉ apʉ́ —jãã ĩwĩ.

Jesús sana a dos ciegos
(Mr 10.46-52; Lc 18.35-43)

29 Cabero jãã, Jesús mena Jericó na caĩrĩ macãpʉ caãniatana jãã cawitiro, capããrã
camasã Jesús berore ʉsawã.
30 Bairo jãã caátó, cacaapee ĩñaena pʉgarã, maa tʉpʉ ruiyupa. Bairi cacaapee ĩñaena
pʉame, Jesús cʉ̃ canetõátóre tʉ̃gorã, bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo qũĩ awajajowã
Jesure:
—¡Jãã Quetiupaʉ, David ãnacʉ̃ pãrãmi, bopacooro jãã ĩñaña! —qũĩwã.
31 Bairo na caĩrõ, camasã pʉame na tutiwã, na awajaeticõãto, ĩrã. Bairo narẽ na
caĩmiatacʉ̃ãrẽ, jĩrĩã jãñurĩ awajanemowã tunu:
—¡Jãã Quetiupaʉ, David ãnacʉ̃ pãrãmi, bopacooro jãã ĩñaña!
32 Jesús pʉame bairo na caĩawajarijere tʉ̃gori, tuanʉcãwĩ. Tuanʉcãrĩ yua, cʉ̃tʉ na piijowĩ.
Atore bairo na ĩwĩ:
—¿Ñerẽ mʉjãã yʉ caáto mʉjãã boyati?

33 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, bairo qũĩwã cacaapee ĩñaena Jesure:
—Jãã Quetiupaʉ, caĩñamasĩẽna ãnirĩ jãã ĩñamasĩgaya tunu —qũĩwã.
34 Jesús pʉame bopacooro na ĩñarĩ, na caapeere pãñawĩ. Bairo cũ caáto, jicoquei ĩñamasĩcõãma yua. Ĩñamasĩ, Jesús berore ʉsawã yua.

21

Jesús entra en Jerusalén
(Mr 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

1 Bairo Jerusalén macã tʉpʉ cõñaáná yua, Betfagé na caĩrĩ macãrẽ, Olivo buro tʉre jãã etawʉ.
2 Bairo etarã, jãã mena macããna, Jesús cũ cabuerã, pʉgarãrẽ atore bairo na ĩ jowĩ:
—Ánája ato riape caãni macããcãpʉ. Topʉ etarã, jicoquei burra jiyanʉcõrĩcõrẽ cõ macũ mena mʉjãã bócagarã. Bairo na bóca yua, na õwãrĩ, na mʉjãã jeapá yʉ tʉpʉ.
3 Bairo mʉjãã caõwãrõ, jĩcãũ ũcũ mʉjããrẽ, "¿Nopẽĩrã na mʉjãã õwãñati?" cũ caĩata, atore bairo cũ mʉjãã ĩwã: "Marĩ Quetiupaʉ na boami. Yoaro mee mʉjãã tunuogʉmi tunu mʉjãã burrore," cũ mʉjãã ĩwã —na ĩ jowĩ Jesús.
4 Tie pʉame profeta ãnacũ cũ caĩwoatuquetibʉjʉ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiwʉ. Atore bairo ĩ woatuyayupi profeta Jesús cũ cabaipeere mai:
5 "Atore bairo Sión cawãmecʉti macã macããnarẽ na ĩ quetibʉjʉya:
'Mʉjãã quetiupaʉ rey pʉame mʉjããtʉ etaacũ baiyami.
Capajĩãrĩcũrẽ bairo mee, caroaro mena burro macũ bui pesari mʉjããtʉ etaacũ baiyami,' na ĩ quetibʉjʉya," ĩ quetibʉjʉ jũgoyeticũñañupĩ profeta ãnacũ pʉame.
6 Bairo Jesús cũ caĩrõ tũgo, cũ cabuerã pʉame cũ caĩrotirorea bairo átiracoámá.
7 Bairi burra, cõ macũ cũãrẽ bóca yaparori, na jeámá Jesús tʉpʉ. Bairo na caje etaro yua, jãã jutii, cabui macããjẽrẽ, burro buire jãã peowʉ. Bairo jãã caáto, Jesús pʉame burro buipʉ wãmʉpeawĩ. Bairo cũ bui pesari yua, ánutuami Jesús Jerusalẽpʉ.
8 Bairi camasã capããrã ãma. Jĩcããrã na mena macããna na jutii cabui macããjẽrẽ esocũwã maa cũ caátíwãrẽ. Aperã pepũũ queeri ũnierẽ patanerĩ Jesús jũgoyere piticũjũgowã, Jesure qũĩroari, ʉseanirã.
9 Bairo bairã, nipetiro Jesús jũgoye macããna, cũ bero macããna cũã bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo qũĩ basapeojũgowã:
—¡Ñumajũcõãña! ¡Nipetiro cũ marĩ basapeoroa Quetiupaʉ Rey David marĩ ñicũ ãnacũ pãrãmirẽ! ¡Jesús, Dios cũ cajoʉ marĩ Quetiupaʉ majũ cũ caãnoi, cũrẽ marĩ cabasapeoro ñuña! ¡Nipetiro cũ marĩ basapeoroa Dios ʉmʉrecóo macããcũrẽ! —qũĩ basapeowã camasã.
10 Bairo Jesús Jerusalẽrẽ cũ cajááto, ti macã macããna nipetirã qũĩñarã etawã:
—Ãni, ¿ñamʉ cũ ãniñati? —ĩ jẽniñawã Jesure caʉsarãrẽ.
11 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩwã:
—Ãni Jesús, profeta, Nazaret Galilea yepa macããcũ niñami —na ĩwã.

Jesús purifica el templo
(Mr 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

12 Bairo Jesús pʉame etari, templo capairi wii ñubuerica wiire jãámi. Ti wiire jããetari, to macããna nunirĩ cawapatari majãrẽ, bairi wapatiri majã cũãrẽ na acurewiyojo jũgowĩ nipetirore. Tunu moneda tiirire cawasoari majã ya mesarire, bairi buare cawapatiri majã ya mesari cũãrẽ tujerecũ peyocõãwĩ.
13 Bairo átiri, bairo na ĩwĩ:
—Dios cũ caquetibʉjʉri tutipʉ bairo ĩña: "Yʉ ya wii ñubuerica wii majũ nigaro," ĩña. Bairo caĩquetibʉjʉmiatacũãrẽ, mʉjãã pʉame apeye arʉare bairo mʉjãã átiya. Camasãrẽ jerutinunirĩ majãrẽ bairo caãna ãnirĩ jerutiri majã na caãni wii, ũtã wiire bairo mʉjãã átiya ati wii, Dios ya wiire —na ĩwĩ Jesús.

14 Cabero Jesús templopн cũ caãno mai, cacaapee ĩñamasĩẽna pнame, bairi ñicãrĩ
caroyetuarã cũã cũtн etawã. Jesús pнame na catiowĩ.
15 Bairo sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri
majã cũã caroaro cũ caátiere ĩñamirãcũã, tunu cawĩmarã templopн, "Nipetiro cũ marĩ
basapeoto David ãnacũ pãrãmirẽ," na caĩrõ tũgori, Jesure qũĩñatejãñuwã.
16 Bairi atore bairo qũĩwã:
—Cawĩmarã, ¿bairo na caĩrõ, mн tũgoetiyati? "¡Tocãrõã jãnaña!" na ĩña —qũĩwã sacerdote
majã quetiuparã Jesure.
Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Yн tũgomajũcõãña. ¿Mнjãã pнame ãnoa cawĩmarã Diore na cabasapeorijere mнjãã
ĩñaetinucũñati Dios ya tutipн? Mнjãã masĩrã. Bairo ĩña:
'Dios, cawĩmarãrẽ, caũpũrããcã cũãrẽ mнrẽ na caĩнseanipeere mн na basapeo joroque na
mн átiya,'
ĩ quetibнjнya ti tutipн —na ĩwĩ Jesús fariseo quetiuparãjããrẽ.
17 Bairo ĩ yaparo, na aweyori ti macã Jerusalẽrẽ witicoámí, Betania macãpн ácн. Topн
jãã cãniwũ.

Jesús maldice la higuera sin fruto
(Mr 11.12-14, 20-26)

18 Cabusuri rũmн caãno tunucoámí Jesús Jerusalẽpн. Bairo ti macãpн ácн, queya
tũgoñañupĩ.
19 Bairo queyari, jĩcãũ yucн higuera cawãmecнtii, maa tũniacã caãniirẽ ĩñajowĩ. Bairo
ĩñajori yua, carícare ĩñaн ámí. Bairo carícare cũ camacãmiatacũãrẽ, capũũ jeto ãñupã. Ríca
mañupã. Bairo cabairoi, atore bairo ĩwĩ yua Jesús higuerare:
—¡Atii, tocãrõã ríca manigaro yua!
Bairo cũ caĩrõ, jicoquei ti yucн pнame jĩnicoaápн.
20 Bairo cabairo ĩña, jãã, Jesús cũ cabuerã pнame jãã ĩña acнacoapн. Atore bairo jãã ĩwũ
Jesure:
—¿Ñe jũgori yoaro mee to jĩnicoayati ti yucн? —cũ jãã ĩ jẽniñawũ.
21 Bairo jãã caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:
—Cariape mнjããrẽ ñiña: Dios mena tũgoñatutuari pнgani cãrõ tũgoñarĩ mee, "Yн caĩrõrẽ
bairo baicoagaro," cariape mнjãã caĩtũgoñatutuacõãta, atii higuera yucнre yн caátiatatore
bairo netõjãñurõ mнjãã átimasĩgarã. Bairi ati ũtãũrẽ etari, "Wãáti ria capairiyapн
etanнcãrõjã," mнjãã caĩata, mнjãã caĩrõrẽã bairo baibujioro tii ũtãũ pнame.
22 "Yн cajẽnirõrẽã bairo jogнmi Dios," cariape mнjãã caĩtũgoñatutuacõãta, nipetiri wãme
cũ mнjãã cajẽnirĩjẽrẽ mнjãã jomajũcõãgнmi Dios —jãã ĩwĩ Jesús.

La autoridad de Jesús
(Mr 11.27-33; Lc 20.1-8)

23 Bairo cabero templo wiipн jãámi Jesús. Bairo topн camasãrẽ cũ cabueãnitoye,
sacerdote majã quetiuparã, aperã judío majã, cabнtoa camasĩrã cũã, cũtн etari, atore
bairo qũĩ jẽniñawã:
—¿Noa ũna na carotiro mena bairo mн átiati ñamicã mн caátiatajere?
24-25 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Yн cũã mнjããrẽ jĩcã wãme yн jẽniñagн. Cariape yн mнjãã yнwa: ¿Ni ũcũ camasãrẽ cũ
bautiza rotijoyupari Juan ãnacũrẽ? ¿Dios, o camasã pнame cũ na bautiza rotijoyupari?
Tiere cariape yн mнjãã caĩquetibнjнata, yн cũã cariape mнjããrẽ yн quetibнjнgн, "Noa ũna
na carotiro mena bairo yн átiya," mнjãã ñigн —na ĩwĩ Jesús.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, yasioroaca ãmeo bнsнwã na majũ cũrẽ na caĩyнpeere: "¿Nopẽ
bairo cũ marĩ yнrãati? 'Dios pнame cũ bautiza rotijoricнmi Juarẽ,' marĩ caĩata, 'Toroque,
¿nopẽĩrã Juan ãnacũ cũ caquetibнjнrijere cariape mнjãã tũgoeti?' marĩ ĩbujioнmi.

26 Tunu bairoa, ‘Camasã pнame cũ bautiza rotijoricarãma Juarẽ,’ marĩ ĩ masĩẽtĩña,
marĩrẽ tutirema, ĩrã. Merẽ camasã nipetiro, ‘Juan ãnacũ Dios cũ caquetibнjнrotijoricн
ãmi,’ ĩ tũgoñacõãñama,” yasioroaca ãmeo ĩ bнsнwã.
27 Bairi, “Jãã masĩẽtĩña Juarẽ cabautiza rotijoricнre,” qũĩwã fariseo quetiuparãjãã
Jesure.
Bairo na caĩrõ tũgo, Jesús pнame bairo na ĩwĩ:
—Cariape yн mнjãã yнetiya. Bairi yн cũã, “Noa ũna na carotiro mena tore bairo yн
átimasĩña,” mнjããrẽ ñi quetibнjнetigн —na ĩwĩ.

La parábola de los dos hijos

28 Ĩ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ bairo na ĩ quetibнjнwĩ Jesús:
—¿Dope bairo mнjãã ĩ tũgoñañati atie quetire? Jĩcãũ pнgarã capũnaacнcн ãñupũ. Bairi
jĩcãũrẽ, “Macũ, ati rũmнrẽ yн нse wesepн mн capaaнáto yн boya,” qũĩñupũ.
29 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ macũ pнame, “¡Yн áperigн, yн ágaetiya!” qũĩñupũ. Cabero cũ
pacнre cũ caĩnetõnнcãrĩjẽrẽ ape wãme tũgoña wasoari, paaн acoásúpн.
30 Cabero tunu cũ macũ apeire torea bairo cũ paarotiyupн na pacн tunu. Cũ pнame,
“Jaн, ãmeacã yн paaн ágн,” qũĩñupũ. Bairo caĩ nimicũã, paaн ápéyupн.
31 Bairi na pacн cũ caborijere caátacн, ¿ni pнame cũ ãñuparĩ? —na ĩ jẽniñawĩ Jesús, to
caãna fariseo majãrẽ.
Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo:
—Cũ macũ cũ carotijũgoatacн pнame niñami na pacн cũ caĩrĩjẽrẽ catũgoнsaн majũ —
qũĩwã.
Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩnemowĩ tunu Jesús to caãna fariseo majãrẽ:
—Cariape mнjããrẽ ñiña: Torea bairo Roma macã macããnarẽ camasã yaye dinerore
jejobojari majã, bairi carõmia caũmнa mena caepewapatarã rõmirĩ cũã, mнjãã jũgoye
Dios mena cabнsнqũẽnorã ãnirĩ, Dios cũ carotimasĩrĩpaнre mнjãã jũgoye jããgarãma.
32 Juan ãnacũ pнame caroa ãnajẽ cнtajere mнjããrẽ quetibнjнyupi. Bairo cũ
caĩquetibнjнmiatacũãrẽ, cariape cũ mнjãã tũgoesupa. Bairo cũ caĩquetibнjнriquere cari-
ape mнjãã catũgoetimiatacũãrẽ, dinerore jejobojari majã, bairi carõmia caũmнa mena
caepewapatarã rõmirĩ cũã cũ tũgoнsayupa. Bairo na caáto ĩñamirãcũã, roro mнjãã
caátajere tũgoña yapapuari mнjãã tũgoña wasoaesupa mнjãã yerire —na ĩ quetibнjнwĩ
Jesús.

La parábola de los labradores malvados
(Mr 12.1-12; Lc 20.9-19)

33 Ĩ quetibнjн yaparo, atore bairo camasãrẽ na ĩ quetibнjнnemowĩ tunu: “Tunu ape
wãme ĩcõñarĩ, mнjããrẽ yн quetibнjнpa: Ãñupũ jĩcãũ wese upaн. Cũ pнame нse wesere
qũẽnoñupũ. Bairo ti wesere ote yaparo, cũ wesere jãnía ẽñotayupн ũtã rupaa mena.
Áti yaparo, нse ocore na canumuparo cũãrẽ qũẽnoñupũ. Áti yaparo, na caĩñacotepa wii
caũmнarĩ wii, torre cũãrẽ qũẽnoñupũ. Bairo qũẽno yaparori bero, acoásúpн cayoaropн.
Mai, ágн jũgoye, cũ wesere waso cũñupũ aperã paari majãrẽ, wapatagн.
34 Cabero yua, нse cabнtiri yнtea caetaro masĩrĩ, cũ ũmнarẽ na joyupн cũ ya wesere cũ
cawasoricarã tнpн. Cũrẽ na cawasorique wapare boн, na joyupн, tiere na jeatíbojaáto, ĩ.
35 Bairo cũ ũmнa na caetaro ĩña, ti wese paari majã pнame cũ ũmнa cũ cajomiatana
jĩcããrãrẽ na qũẽñuparã. Aperãrẽ na pajĩãrecõãñuparã. Aperãrẽ ũtã rupaa mena wẽẽrĩ na
cãmitu tunuojoyuparã.
36 Cabero ti wese upaн pнame cũ ũmнa cũ cajojũgoricarã netõjãñurõ na jonemoñupũ
tunu cũ wesepн. Tunu torea bairo na ásuparã ti wesere capaari majã pнame.
37 “Cabero ti wese upaн cũ macũ majũrẽ cũ joyupн, atore bairo ĩ tũgoñarĩ: ‘Yн macũ
roquere cũ nнcũbнgobujiorãma, yн macũ majũ cũ caãnoi.’

38 Bairo cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ, wese paari majã pʉame ti wese upaʉ macũ cũ caatóre
ĩñarĩ, ãmeo ĩñuparã: ‘Atíyami ati wese upaʉ macũ. Cũã niñami cũ pacʉ cũ cariaro bero ati
wesere cacũgoʉsapaʉ. Bairi cũ marĩ pajĩãrocacõãto. Bairo marĩ caápata, ati wese uparãrẽ
bairo marĩ tuagarã,’ ãmeo ĩñuparã na majũ.
39 Bairo caĩrã ãnirĩ na caĩrõrẽã bairo ásuparã. Ti wese tũnipʉ cũ ñeowaátí, cũ pa-
jĩãrocacõãñuparã,” na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.
40 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩ jẽniñawĩ cũ caĩrĩjẽrẽ catũgori majãrẽ: “¿Dope
bairo ácʉmi mʉjãã ĩ tũgoñañati cũ macũrẽ na capajĩãrocaro bero ti wese upaʉ pʉame ti
wesere etaʉpʉ?”
41 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwã:
—Bairo átigʉmi: Bopacooro na ĩñaecũ, ti wese paari majãrẽ na pajĩãrecõãgʉmi. Bairo
na átireri bero, aperãrẽ cũ wesere coteroticũgʉmi. Na pʉame roque cũ jogarãma cũrẽ na
cawasorique wapare, ti yʉtea caetaro —qũĩwã Jesure cũ caĩrĩjẽrẽ catũgori majã.
42 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemowĩ tunu:
—¿Atie quetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã ĩñaetinucũñati Dios yaye bʉsʉrica tutipʉ? Mʉjãã
masĩrã. Bairo ĩña:
‘Ʉtã mena cawii qũẽnorĩ majã jĩcã ũtããrẽ na caboetimiatacũãrẽ, tia pʉame caãni majũrĩcã
nigaro.
Tia camanicõãta, wii manibujioricaro. Dios pʉame bairoa ásupi.
Bairo cũ caátore ĩñarã, marĩ tũgoña ʉseaniña,’ ĩ quetibʉjʉya Dios yaye bʉsʉrica tutipʉ —na
ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.
43 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩ nemowĩ tunu:
—Bairi mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã, Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre cajããbujioatana topʉ mʉjãã
jããetigarã. Aperã pʉame roque jããgarãma. Dios cũ carotirore bairo caátimajã jããgarãma.
44 Tunu ni jĩcãũ ũcũ tia ũtãã mena cũ cañarocapeata, rocapecoabujioʉmi. Tunu bairoa
tia, jĩcãũ buipʉ to cañarocapeata, cũ rocaboo rocacõãbujioro —na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, tia
ũtããrẽ bairo cũ cabairijere na quetibʉjʉgʉ.
45 Bairo cũ caĩquetibʉjʉro tũgo, sacerdote majã quetiuparã bairi fariseo majã cũã
masĩcõãwã Jesús cũ caĩrĩjẽrẽ. “Marĩ pʉame tia ũtããrẽ carocari majãrẽ bairo marĩ ãniña.
Bairi marĩrẽã ĩgʉ ĩcũmi Jesús,” ĩ tũgoñawã.
46 Tie jũgori Jesure cũ ñegamirãcũã, cũ ñemasĩẽma, camasãrẽ na uwirã. “ ‘Jesús profeta
ãcũmi,’ ĩ tũgoñarĩ marĩ qũẽrema camasã, cũ marĩ cañerotiata,” ĩrã, cũ ñemasĩẽma.

22

La parábola de la fiesta de bodas
(Lc 14.15-24)

1 Tunu ape wãme camasãrẽ ĩcõñarĩ na quetibʉjʉnemowĩ:
2 “Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ atore bairo niña: Jĩcãũ quetiupaʉ rey cũ macũ cũ
cawãmojiyaparo bose rũmʉrẽ qũẽnobojayupʉ.
3 Bairo qũẽnorĩ yua, cũ capiiatanarẽ cũ ũmʉarẽ na piirotijoyupʉ. Bairo cũ caĩrõrẽã
bairo cũ ũmʉa narẽ na caquetibʉjʉnetõmiatacũãrẽ, cũ capiiatana pʉame atígaesuparã.
4 Bairi cabero aperã cũ ũmʉarẽ tunu na piirotijonemoñupũ: ‘Bairo mʉjãã ĩgarã yʉ
capiiatanarẽ: “Merẽ marĩ caʉgaparo etaya. Yʉ wecʉare, aperã waibʉtoa caroaro
cariicʉna cũãrẽ na pajĩãrĩ, na riire yʉ ãsũñaioyaparoya. Ñe ũnie rʉsaetiya. Bairi tãmurĩ
mʉjãã apá,” na ĩ quetibʉjʉnetõrájá,’ na ĩ joyupʉ quetiupaʉ rey cũ ũmʉarẽ.
5 Cũ capiimiatana pʉame cũ yʉeticõãñuparã. Jĩcãũ na mena macããcũ cũ wesepʉ
acoásúpʉ. Apei cũ caapeye nunirõpʉ acoásúpʉ.
6 Aperã pʉame quetiupaʉ rey ũmʉarẽ ñerĩ, roro na ásuparã. Jĩcããrãrẽ na pajĩãreyuparã.

7 Bairo quetiupaʉ rey pʉame roro na caáto tʉ̃go yua, asiajãñuñupʉ̃. Cʉ̃ ʉ̃mʉa soldaua
pajĩãrĩ majã pʉamerẽ natʉ joyupʉ, na pajĩãrerotijoʉ. Na ya macã cʉ̃ãrẽ joerocacõã
rotiyupʉ.
8 Bairo átirotiri bero, atore bairo cʉ̃ ʉ̃mʉa aperãrẽ na ĩñupʉ̃: 'Yʉ macʉ̃ cʉ̃ cawãmojiyaparo
bose rʉ̃mʉrẽ ñe ũnie merẽ rʉsaetiya. Yʉ capiijomiatana pʉame roro na caátie jʉ̃gori na
yʉ boetiya.
9 Bairi maarĩpʉ mʉjãã caátó yʉ boya tunu. Maapʉ caãna tocãnacãʉ̃pʉrea mʉjãã
cabocaetarãrẽ, "Ʉgarasá quetiupaʉ rey macʉ̃ bose rʉ̃mʉrẽ," ' na mʉjãã ĩwã.
10 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, cʉ̃ ʉ̃mʉa cʉ̃ caĩrõrẽã bairo maarĩpʉ ásuparã. Á yua, nipetiro na
cabocaetarãrẽ na neñoñuparã, camasã na caĩroarã, na caĩroaena cʉ̃ãrẽ. Bairo na caátoi,
quetiupaʉ rey bose rʉ̃mʉ cʉ̃ caqũẽnorĩ arʉare camasã jeto jiracoasuparã yua.
11 "Bairo quetiupaʉ rey pʉame cʉ̃ capiijoatanarẽ na jẽnigʉ, ti arʉapʉ etayupʉ. Eta
yua, jĩcãʉ̃ na mena macããcʉ̃rẽ qũĩñabocayupʉ. Cʉ̃ pʉame jutii, wãmo jiyarica bose rʉ̃mʉ
macããjẽ mee jutii jãñañupʉ̃.
12 Bairo tie mee cʉ̃ cajãñarõ ĩñarĩ quetiupaʉ rey atore bairo qũĩñupʉ̃: 'Yʉ yaʉ, wãmo
jiyarica bose rʉ̃mʉ macããjẽrẽ mʉ jutii jãnaẽtĩña. Bairi, ¿noa na carotiro mena yʉ ya wiire
mʉ jãáti?' qũĩñupʉ̃. Caʉ̃mʉ pʉame quetiupaʉre dope bairo qũĩ masĩẽsupʉ.
13 Bairi quetiupaʉ rey pʉame cʉ̃ mesarire caĩñarĩcãnʉgõrĩ majãrẽ atore bairo na ĩñupʉ̃:
'Ãnirẽ cʉ̃ ñeña. Cʉ̃ wãmorĩ, cʉ̃ rʉporire jiyari, jõ macã canaitĩãrõpʉ cʉ̃ rocawiyocõã joya,'
na ĩñupʉ̃. To canaitĩãrõpʉ camasã capããrã otigarãma. Na opire bacarʉpotugarãma,
bʉtioro yapapuarã.
14 Capããrã niñama Dios cʉ̃ capiijorã. Bairo na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, na mena macããna
jĩcããrã jeto cʉ̃ yʉyama, cʉ̃ cabeserã pʉame," na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

El asunto de los impuestos
(Mr 12.13-17; Lc 20.20-26)

15 Cabero fariseo majã jĩcãrõrẽ bairo ãmeo bʉsʉpẽnirã neñañuparã. "¿Dope bairo rorije
cʉ̃ bʉsʉo joroque marĩ ánaati? Bairo roro Jesús cʉ̃ cabʉsʉata, cʉ̃ marĩ bʉsʉjãmasĩgarã," ĩrã
neñañuparã.
16 Bairo bʉsʉpẽni yaparo, na cabuerã, bairi Herodes yarã cʉ̃ãrẽ Jesutʉ na joyupa, atore
bairo qũĩ jẽniñagarã:
—Cabuei, jãã masĩña merẽ mʉ caátiãnierẽ. Mʉa, caroaro cariape mʉ quetibʉjʉnucũña.
Tunu bairoa cariapea Dios marĩrẽ cʉ̃ caãnirotiricarorea bairo mʉ bueya. Aperã roro na
cabaurije, aperã caroaro na cabaurije jʉ̃gori mee na miñabeseya.
17 Bairo cabai ãnirĩ, ¿dope bairo mi tʉ̃goñañati romano majã marĩrẽ na carotirijere?
¿To ñuñati quetiupaʉ emperadore camasã yaye dinerore jeri, jãã cajoata, o to ñuẽtĩñati?
—qũĩ jẽniñawã.
18 Jesús pʉame roro na caĩtʉ̃goñarĩjẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ĩwĩ:
—Mʉjãã, caĩtopairã, ¿nopẽĩrã, "Roro qũĩáto," caĩrãrẽ bairo yʉ mʉjãã ĩ jẽniñañati?
19 Jaʉ, yʉre joñijate moneda tiire, emperadore mʉjãã cajonucũrĩ tii ũnorẽ —na ĩwĩ.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, moneda tiire cʉ̃ nuniwã.
20 Bairo na canunirõ, atore bairo na ĩwĩ:
—¿Noa riape to tusayati ti tii moneda tiiacapʉre? Tunu bairoa, ¿noa wãme woaturique
to tusayati? —na ĩ jẽniñawĩ Jesús.
21 Bairo cʉ̃ caĩrõ, na pʉame bairo qũĩwã:
—Emperador, quetiupaʉ ya wãme, bairi tunu cʉ̃ riape tusaya ti tii moneda tiiacapʉre
—qũĩwã.
Bairo na caĩquetibʉjʉro, atore bairo na ĩwĩ yua Jesús:
—Toroque emperador quetiupaʉre cʉ̃ yaye caãnierẽ, cʉ̃rẽ cʉ̃ tunuojoya. Tunu bairoa
Dios yaye caãnierẽ Diore cʉ̃ jonucũña —na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

22 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, cũ caĩquetibʉjʉrijere tũgo acʉacoama. Bairo bairã, cũ witiwey-
ocoámá.

La pregunta sobre la resurrección
(Mr 12.18-27; Lc 20.27-40)

23 Ti rũmʉa caãno jĩcããrã saduceo majã na caĩrã qũĩñarámá Jesure. Mai, saduceo majã
pʉame atore bairo caĩtũgoñarĩ majã niñama: “Camasã cariacoatana, nopẽ bairo catitunu
masĩẽnama,” caĩtũgoñarã ãma. Bairi atore bairo qũĩwã Jesure:
24 —Cabuei, Moisés ãnacũ atore bairo marĩrẽ ĩ woacũñañupĩ tirũmʉpʉre: “Ni jĩcãũ
ũcũ cawãmojiyaricʉ cũ nʉmo mena pũnaa mácũã cũ cariacoapata, cũ ãnacũ bai pʉame cũ
buiacore cõ cũ wãmojiyaáto. Bairo cũ caáto, cũ pũnaa caãniparã pʉame cũ ãnacũ pũnaarẽ
bairo ãnibujiorãma,” ĩcũñupĩ. Tiere mʉ masĩĩ. Bairi jĩcã wãme ĩcõñarĩ jãã quetibʉjʉpa mai:
25 Ãñuparã jĩcãni, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãũ jĩcãũ pũnaa. Bairi cajũgocʉ pʉame
wãmojiya jũgoyupʉ. Cabero pũnaa mácũã riacoásúpʉ. Bairi cũ ãnacũ bai pʉame cũ
buiacore wãmojiyayupʉ tunu. Cabero pũnaa mácũã riacoásúpʉ cũ cũã.
26 Bairi torea bairo cũ bai cabero macããcũ cũã cõ wãmojiyamii, riacoásúpʉ. Bairo jetoa
aperã cũ bairã cũã na buiacore nʉmocʉtimii, pũnaa mána jeto riapeticoásúparã.
27 Cabero na ãnana nʉmo caãnimirĩcõ cũã riacoásúpo.
28 Bairo ati yepapʉ nipetirã nʉmo caãnacõ ãnirĩ yua, cariaricarã tunu na cacatiropʉ na
caãno, ¿ni majũ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãũ mena macããcũ nʉmo cõ ãnicʉti? —qũĩ
jẽniñawã saduceo majã Jesure.
29 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús:
—Mʉjãã, saduceo majã, Dios yaye cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽ, bairi cũ catutuarije cũãrẽ
mʉjãã tũgoña mawijiacoaya, bairo ĩrã.
30 Ape ʉmʉrecóore caũmʉa, carõmia cũã catiri caetaparã pʉame nʉmo manigarãma.
Ángelea majã, ʉmʉrecóo macããna na caãnorẽ bairo nigarãma.
31 Apeyera tunu mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgʉ: ¿Cariacoatana nimirãcũã tunu na cacatirore
Dios cũ caquetibʉjʉcũrĩcã tutipʉ mʉjãã ĩñaetinucũñati atiwẽrẽ? Mʉjãã masĩrã:
32 ‘Yʉa, yʉ ãniña Abraham, cũ macũ Isaac, bairi cũ macũ Jacob quetiupaʉ caãnacũ,’ ĩñupĩ.
Bairo cũ caĩrõĩ, marĩ masĩña: Dios pʉame cayasirã ãnana ũna quetiupaʉ mee niñami.
¡Cacatirã majũ quetiupaʉ roque niñami! —na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús saduceo majãrẽ.
33 Bairo camasã pʉame cũ caĩquetibʉjʉro tũgo, tũgocõã maniáma caroaro Jesús cũ
caĩquetibʉjʉrijere yua.

El mandamiento más importante
(Mr 12.28-34)

34 Bairo Jesús caroaro cũ caĩquetibʉjʉro jũgori, pʉgani cũ jẽniñanemo masĩẽma saduceo
majã pʉame yua. Bairo tiere tũgorã, fariseo majã pʉame na majũ ãmeo bʉsʉpẽnigarã
neñañuparã.
35 Bairo bʉsʉpẽni yaparo yua, jĩcãũ na mena macããcũ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ
cajũgobueire Jesutʉ cũ joyupa. Bairi cũ pʉame Jesús roro cũ bʉsʉáto ĩrã na cajoatacʉ,
atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:
36 —Cabuei, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ mena macããjẽ, ¿dise pʉame caãnimajũrĩjẽ cũ
caroticũrĩqũẽ to ãniñati? —qũĩ jẽniñawĩ.
37 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús caũmʉrẽ:
—‘Mʉjãã, Israel macããna, mʉjãã caátiãnie nipetirije mena cũ maiña. Tunu bairoa
mʉjãã yeripʉ, mʉjãã catũgoñarĩjẽ nipetirije mena cũ maiña. Tunu bairoa mʉjãã catu-
tuarije nipetirije mena cũ maiña.’
38 Atie Moisés cũ caroticũrĩqũẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña.
39 Atie rocajãñurĩ cũ caroticũrĩqũẽ torea bairo jãñurĩ niña tie cũã. Bairo ĩña: ‘Mʉjããtʉ
macããna cũãrẽ mʉjãã rupaʉre mʉjãã camairõrẽã bairo na maiña.’

40 Tie pʉga wãme cʉ̃ caroticũrĩqũẽ caãnimajũrĩjẽ niña. Moisés ãnacʉ̃ ape wãme cʉ̃
caroticũrĩqũẽ bairi profeta majã na caroticũrĩqũẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ
niña. Tie camanicõãta, ape wãme carotirije manibujioro —qũĩ quetibʉjʉwĩ Jesús
cajʉ̃gobueire.

¿De quién desciende el Mesías?
(Mr 12.35-37; Lc 20.41-44)

41-42 Bairo fariseo majã aperã na caneñarõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús cʉ̃tʉ caãnarẽ:
—¿Dope bairo mʉjãã ĩ tʉ̃goñañati Mesías, "Dios cʉ̃ cajoʉ," na caĩrẽ? ¿Noa macʉ̃ cʉ̃ ãnicʉti?
—na ĩ jẽniñawĩ.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩwã:
—David ãnacʉ̃ pãrãmi niñami.
43 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩ jẽniñanemowĩ tunu:
—Bairo cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ¿nopẽĩ David ãnacʉ̃ pʉame Espíritu Santo cʉ̃rẽ cʉ̃ camasĩõrĩjẽ
jʉ̃gori, "Yʉ Quetiupaʉ," cʉ̃ qũĩñañuparĩ Mesíare? Atore bairo ĩñupĩ David:
44 'Dios pʉame yʉ Quetiupaʉre atore bairo qũĩwĩ:
"Ato ruiya cariape nʉgõã pʉame mai.
Mʉ pesua caãnanarẽ na yʉ canetõnʉcãrõ bero, mʉ pʉame na mʉ rotimasĩgʉ," '
ĩ woatuyupi David ãnacʉ̃, Dios cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ.
45 Bairo Mesíare, "Yʉ Quetiupaʉ," cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, ¿dope bairo cʉ̃ pãrãmi majũ cʉ̃
ãnibujiocʉti? —na ĩ jẽniñawĩ Jesús cʉ̃tʉ caãnarẽ.
46 Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ tʉ̃go, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ yʉmasĩẽmi jĩcã wãmeacã ũno. Bairi yua
pʉgani cʉ̃ jẽniñanemo masĩẽma.

23

Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley
(Mr 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47)

1 Cabero camasã cʉ̃tʉ caãnarẽ, bairi jãã, cʉ̃ cabuerã cʉ̃ãrẽ atore bairo jãã ĩwĩ:
2 "Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ cajʉ̃gobueri majã, bairi fariseo majã cʉ̃ã, 'Bairo ĩgaro
ĩña Moisés ãnacʉ̃ marĩrẽ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ,' mʉjããrẽ ĩ quetibʉjʉnucũñama.
3 Bairi mʉjããrẽ na caĩquetibʉjʉrijere bairo ása. Na tʉ̃goʉsaya. Bairo na tʉ̃goʉsamirãcʉ̃ã,
bairãpʉa na caátiãnierẽ bairo ápericõãña. Caĩtopairã ãnirĩ cariape rotimirãcʉ̃ã, na majũ
pʉame na caátirotirore bairo áperiyama.
4 Caʉ̃mʉ jĩcãʉ̃, cʉ̃ paabojari majõcʉre cʉ̃ jʉpʉsaetiyami. Jĩcã wãme ũnoacã cʉ̃ãrẽ cʉ̃
jʉáperiyami. Tore bairo Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã, bairi fariseo
majã cʉ̃ã átiyama camasãrẽ. 'Jĩcã wãmeacã rʉsaeto ása,' camasãrẽ caĩrã nimirãcʉ̃ã, na
pʉame tore bairo áperimajũcõãñama.
5 Tunu bairoa caroa wãme nipetirije na caátie camasã na caĩñajoropʉ átinucũñama,
nipetiro camasã nʉcʉ̃bʉgoro na mena na catʉ̃goñaparore bairo ĩrã. Tunu bairoa Dios
yaye bʉsʉrique, na cawoaturi pũrĩãcãrẽ jiyanucũñama na riapé buipʉ, na wãmorĩpʉ
cʉ̃ãrẽ. Tunu bairoa jutii cayowerijere jãñajesoyama.
6 Tunu bose rʉ̃mʉ caãno narẽ na capiiata, caroapaʉripʉre ruiri ʉgaganucũñama. Tunu
bairoa ñubuerica wiipʉ na caápáta, quetiupaʉ cʉ̃ caruirije ũniepʉ jeto ruiganucũñama.
7 Tunu bairoa maapʉ na caáñesẽãta, nipetiro camasã nʉcʉ̃bʉgorique mena na cajẽnirõ
bonucũñama. '¡Jããrẽ Cabuerã!' camasã narẽ na caĩjẽnirõ bonucũñama.
8 "Bairo na cabomiatacʉ̃ãrẽ, bairo na caborore bairo mʉjãã caĩñacõrõ yʉ boetiya.
Mʉjãã cabuei jĩcãʉ̃ã niñami. Tunu mʉjãã pʉame jĩcãʉ̃ pũnaa jĩcãrõrẽ bairo cabairã mʉjãã
ãniña. Bairi, '¡Jããrẽ Cabuerã!' camasã mʉjããrẽ na caĩroaro boeticõãña.
9 Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ ati yepa macããcʉ̃rẽ, 'Marĩ pacʉ ũcʉ̃ niñami,' qũĩroaeticõãña.
Jĩcãʉ̃ã niñami marĩ Pacʉ, ʉmʉrecóo macããcʉ̃ majũ.

10 Tunu bairoa, '¡Marĩ Quetiuparã!' aperã mɯjããrẽ na caĩroarore boeticõãña. Yɯ, Cristo jeto camasã quetiupaɯ yɯ ãniña.
11 Bairi ni jĩcãũ ũcũ caãnimajũũrẽ bairo caãnigaɯ, cabopacarãrẽ caroaro na cũ cajɯáto ñuña.
12 Ni jĩcãũ ũcũ cũ majũã, 'Caãnimajũũ yɯ ãniña,' caĩ pɯamerẽ, cabɯgoro macããcũrẽ bairo cũ ãnio joroque cũ átigɯmi Dios. Apei, 'Caãnimajũũ mee yɯ ãniña,' caĩ pɯame roquere, cabero cabɯgoro macããcũrẽ bairo mee cũ ãnio joroque cũ átigɯmi Dios.
13 "¡Mɯjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mɯjãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mɯjãã netõgarã, ricaati mɯjãã caátiãnie jũgori! Dios cũ carotimasĩrĩpaɯre mɯjãã jããmasĩẽtĩgarã. Tunu camasãrẽ ricaati buerã, Dios cũ carotimasĩrĩpaɯre cajããgarã pɯamerẽ caẽñotarãrẽ bairo na mɯjãã átinucũña.
14 "¡Mɯjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mɯjãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mɯjãã netõgarã, ricaati mɯjãã caátiãnie jũgori! Cawapearã rõmirĩ ya wiirire mɯjãã ẽmanucũña. Tunu yoaro Diore cũ mɯjãã jẽniñubuetonucũña. Bairi aperã netõjãñurõ roro mɯjãã netõgarã.
15 "¡Mɯjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mɯjãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mɯjãã netõgarã, ricaati mɯjãã caátiãnie jũgori! Cayoaropɯ, ria capairiyare pẽña átí, o ape yepapɯre ánetõ átí, mɯjãã quetibɯjɯ ñesẽãnucũña, mɯjãã yaye quetire, camasã na catũgoɯsaparore bairo ĩrã. Bairo jĩcãũ catũgoɯsaɯre cũ bócarã, ricaati cũ mɯjãã caquetibɯjɯrije tũgori tũgoñamawijiao joroque cũ mɯjãã átiya. Mɯjãã netõjãñurõ caróɯre bairo caácɯ cũ ãnio joroque cũ mɯjãã átiya. Bairo mɯjãã caátie jũgori caũpetieti peeropɯ roro majũ baigɯmi.
16 "¡Mɯjãã, roro majũ mɯjãã netõgarã! Jĩcãũ cacaapee mácũ cũ yarãrẽ, 'Mɯjãã yɯ jũgogɯ,' caĩ ũcũrẽ bairo mɯjãã baiya. Ricaati camasãrẽ na mɯjãã bueya. Atore bairo na mɯjãã ĩ quetibɯjɯya: 'Ni jĩcãũ ũcũ, "Caãnorẽ bairo ñiña," ĩgɯ, "¡Dios ya wii mena ñiña!" cũ caĩata, cabero cũ caĩrõrẽã bairo cũ caápericõãta, ñubujioro. Bairo ĩmicũã, "¡Dios ya wii macããjẽ oro majũ mena ñiña!" cũ caĩata, cabero cũ caĩrõrẽã bairo cũ caápericõãta roque, ñuẽtĩña,' cariape mee mɯjãã ĩ quetibɯjɯya camasãrẽ.
17 ¡Bairo caĩquetibɯjɯrã ãnirĩ cacaapee mánarẽ bairo mɯjãã baiya! Catũgomasĩẽnarẽ bairo mɯjãã tuaya. Dios ya wii macããjẽ oro pɯame, ti wii netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ mee niña. Ti wii pɯame, ti wii macããjẽ oro to ñuo joroque átiya.
18 Tunu atore bairo camasãrẽ na mɯjãã quetibɯjɯnemoña: 'Ni jĩcãũ ũcũ, "Caãnorẽ bairo ñiña," ĩgɯ, "¡Altar mena ñiña!" cũ caĩata, cabero cũ caĩrõrẽã bairo cũ caápericõãta, ñubujioro. Bairo ĩmicũã, "¡Waibɯcɯ riire na cajoemɯgõjorije mena ñiña!" cũ caĩata, cabero cũ caĩrõrẽã bairo cũ caápericõãta roque, ñuẽtĩña,' mɯjãã ĩto quetibɯjɯya camasãrẽ.
19 ¡Cacaapee mánarẽ bairo mɯjãã baiya! Waibɯcɯ riire na cajoemɯgõjorije pɯame altar netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ mee niña. Ti altar pɯame waibɯcɯ riire ñuo joroque átiya.
20 Bairi ni jĩcãũ ũcũ, 'Caãnorẽ bairo ñiña,' ĩgɯ, '¡Altar mena ñiña!' cũ caĩata, '¡Altar, bairi nipetirije altar bui macããjẽ mena ñiña!' caĩrẽ bairo ĩñami.
21 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ, '¡Templo mena ñiña!' cũ caĩata, '¡Templo wiire, bairi ti wii macããcũ Dios mena cũã ñiña!' caĩrẽ bairo ĩñami.
22 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ, '¡Ʊmɯrecóo mena ñiña!' cũ caĩata, '¡Dios ya trono, bairi to ruiricaro macããcũ mena cũã ñiña!' caĩrẽ bairo ĩñami.
23 "¡Mɯjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mɯjãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mɯjãã netõgarã, ricaati mɯjãã caátiãnie jũgori! Mɯjãã cũã pɯga wãmo cãrõ moneda tiiriacarẽ mɯjãã cacũgoata, jĩcã tiiaca mɯjãã jonucũña Diore. O ɯgarique asurique jĩcã wãme ũno pɯga wãmo cãrõ mɯjãã cacũgoata, jĩcãrõãcã mɯjãã jonucũña Diore. Bairo cariape tie ũnierẽ átimasĩmirãcũã, ape wãme paijãñurõ Dios cũ carotirique pɯamerẽ mɯjãã tũgoñaetimajũcõãña. Caroaro ãmeo átaje cũãrẽ marĩ rotiyami Dios. Camasãrẽ bopacooro na marĩ caĩñarĩjẽ, bairi caroaro ãmeo mairĩqũẽ cũãrẽ marĩ rotiyami. Tie pɯamerẽ mɯjãã tũgoñaẽtĩña.

24 ¡Mцjãã, jĩcãũ cacaapee ĩñaecũ cũ yarãrẽ, ‘Mцjãã yц jũgogц,’ caĩ ũcũrẽ bairo mцjãã
baiya! Tunu, ‘Becoaca cũ manicõáto,’ ĩrã, oco mцjãã caetipeere mцjãã weyórotinucũña.
Bairo weyorotimirãcũã, waibцcц capai, camellore rupaцa caцgayujorãrẽ bairo mцjãã
baiya. Cabцgoro macããjẽ pцamerẽ caãnimajũrĩjẽrẽ bairo mцjãã átiya. Tunu bairoa
caãnimajũrĩjẽ pцamerẽ cabцgoro macããjẽrẽ bairo mцjãã ĩñacõãña.

25 “¡Mцjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mцjãã fariseo majã
cũã, caĩtopairã, roro majũ mцjãã netõgarã, ricaati mцjãã caátiãnie jũgori! Jotц bapaarire
dope bairo цgueri mano mцjãã coserotinucũña. Bairo rotimirãcũã, mцjãã yeripц roro
mцjãã catũgoñarĩjẽ pцamerẽ mцjãã coserotietiya Diore. Bairi mцjãã cayajapairije
nicõãña mцjãã yeripц. Tunu bairoa mцjãã caborije jetore mцjãã tũgoñanucũña.

26 ¡Mцa, fariseo, cacaapee ĩñaecũ ũcũ tũgopeoya mц yц caĩrĩjẽrẽ! Jĩcãũ, cũ jotц bapa
pupeapцre cacosejũgoricцre bairo, mц cũã cajũgoye mц yeripцre cacosejũgopaц mц
ãniña. Bairo mц caáto, caroú majũ mц ãnicõãgц yua.

27 “¡Mцjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mцjãã fariseo majã
cũã, caĩtopairã, roro majũ mцjãã netõgarã, ricaati mцjãã caátiãnie jũgori! Camasã ãnana
na cacũrocarica ũtã ope buire bairo mцjãã baiya. Ti opeaca buipц cabotirije mena
caroaro warerique bauya. Bairo baimirõcũã, capupea pцame caboaricarã õwã ãnajẽ,
bairi capũnirĩjẽ cũã nicõãña.

28 Torea bairo mцjãã baiya. Camasã mцjããrẽ na caĩñarõ, caroarã majũ mцjãã bauya.
Bairo baumirãcũã, mцjãã yeri pupeapц mцjãã rojãñuña. Caĩtorije tũgoñarĩqũẽ, bairi
apeye roro tũgoñarĩqũẽ cũã mцjãã yeri pupeapц jiracõãña.

29 “¡Mцjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mцjãã fariseo majã
cũã, caĩtopairã, roro majũ mцjãã netõgarã, ricaati mцjãã caátiãnie jũgori! Profeta majã,
bairi aperã tirũmцpц macããna caroarã cũã, na rupaцri ãnajẽ masã ope buire mцjãã
qũẽnonucũña caroa ũtã wiiriacãrẽ. Bairo áti yaparo, ti wiiriacãrẽ mцjãã ĩñacotenucũña,
camasã, profeta ãnanarẽ na ĩroáto, ĩrã.

30 Cabero atore bairo mцjãã ĩña: ‘Marĩ pцame marĩ ñicũjãã na caãni yцtea macããna
marĩ caãmata, narẽ bairo profeta majãrẽ roro na marĩ áperibujioricarã,’ mцjãã ĩña.

31 Bairo mцjãã caĩrĩjẽ jũgori, ‘Profeta majãrẽ capajĩãrericarã pũnaa majũ marĩ ãniña,’
ĩrãrẽ bairo mцjãã ĩña.

32 Torena, ¡mцjãã ñicũjãã roro na caátijũgoriquere átipeyocõãña!

33 “¡Ãña ũna, moena majũ mцjãã ãniña! Dios camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmц mцjããrẽ
peeropц popiye mцjãã baio joroque cũ caáto, ¿dope bairo mцjãã rutimasĩrãati? Mцjãã
rutimasĩẽtĩgarã.

34 Torecц, mцjããtц yц jonemogц tunu yц yarã profeta majãrẽ, camasĩrĩ majã cũãrẽ,
bairi cajũgobueri majã cũãrẽ. Bairo na yц cajomiatacũãrẽ, cañuena ãnirĩ na mцjãã
boetigarã. Jĩcããrã na mena macããnarẽ na mцjãã pajĩãregarã. Aperãrẽ yucцpãĩpц na
mцjãã papuaturotigarã. Tunu aperã yц yarãrẽ sinagoga ñubuerica wiipц na mцjãã
baperotigarã. Tunu aperãrẽ roro popiye na baio joroque na mцjãã átigarã noo na
caãnopц. Bairi ape macãpц na caápáta, topц cũãrẽ na цsaáti, bairo jeto na mцjãã átigarã
roro majũ.

35 Bairo mцjãã caáto jũgori, popiye mцjãã baio joroque mцjãã átigцmi Dios. Tocãnacãũ
caroarã, caãniñarĩcãrãrẽ na carií reyarique wapa popiye mцjãã baio joroque mцjãã
átigцmi. Na carií rejũgoricц caroú Abel cawãmecцcцpцi nijũgo aná, Zacarías, Berequías
macũ, altar, santuario watoa mцjãã capajĩãrĩcũpц nituyama camasã na carií rejũgoatana
capããrã beropц.

36 Cariape mцjããrẽ ñiña: Na ãnana wapa roro popiye mцjãã baio joroque mцjãã átigцmi
Dios, mцjãã ãme caãnarẽ,” na ĩwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

Jesús llora por Jerusalén
(Lc 13.34-35)

37 Cabero atore bairo ĩnemowĩ Jesús tunu: "¡Jerusalén, Jerusalén macã macããna
mɨjããrẽ ñiña: Dios yarã profeta majãrẽ mɨjãã pajĩãrenucũwɨ̃! Dios mɨjããrẽ cɨ̃ caque-
tibɨjɨrotijomirĩcãrã cɨ̃ãrẽ ɨ̃tã mena wẽẽrĩ na mɨjãã pajĩãrenucũwɨ̃. Bairo roro majũ na
mɨjãã caátimiatacɨ̃ãrẽ, ¡nairõ mɨjããrẽ yɨ jɨátinemogamiwɨ̃! Ãboco cõ pũnaarẽ na asipogo,
narẽ cõ caneñorõrẽ bairo mɨjãã yɨ jɨátinemogamiwɨ̃. Bairo yɨ caátimiatacɨ̃ãrẽ, jĩcã nɨgõã
yɨ mɨjãã boepɨ.

38 Bairo mɨjãã caboetoi, tocãrõã yua, mɨjãã caãnipaɨ yasicoagaro. Tore camasã
aweyorocacõãgarãma.

39 Caãnorẽ bairo mɨjããrẽ ñiña: '¡Ʊseanirĩ atíyami Dios cɨ̃ cajoɨ majũ!' mɨjãã caĩparo
jɨ̃goye, yɨ mɨjãã ĩñaetigarã mai," ĩwĩ Jesús, ti macãrẽ ĩñarĩ.

24

Jesús anuncia que el templo será destruido
(Mr 13.1-2; Lc 21.5-6)

1 Cabero templo, Dios ya wii caãniatacɨ ti wiire witicoámí Jesús. Bairo cɨ̃ caátó, jãã, cɨ̃
cabuerã pɨame cɨ̃tɨ etari, atore bairo cɨ̃rẽ jãã ĩwɨ̃: "¡Jã, ĩñañijate! Caroa wii majũ niña
templo wii."

2 Bairo jãã caĩrõ tɨ̃go, Jesús pɨame bairo jãã ĩwĩ:
—Ati wii paca ɨ̃tãpãĩrĩ ũnie nipetirijere mɨjãã ĩñaña. Tie cabaipeere cariape mɨjããrẽ
ñiña: Jĩcã rɨ̃mɨ, ati wiire roro na caáti rɨ̃mɨ caetaro, jĩcã ɨ̃tãã ũno bui tuticɨti pesaricaro
manopɨ átiyasio rocacõãgarãma ati wiire —jãã ĩwĩ.

Señales antes del fin
(Mr 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24)

3 Cabero Olivo buropɨ jãã acoápɨ́. Bairo topɨ etarã, Jesús cɨ̃ caruiro ĩñarĩ, jãã, cɨ̃
cabuerã pɨame Jesutɨ atí, atore bairo cɨ̃ jãã ĩ jẽniñawɨ̃:
—Jããrẽ mɨ caquetibɨjɨro jãã boya: ¿Nocãrõpɨ to bairoati atie mɨ caĩrĩjẽ? ¿Dope bairo
merẽ, "Ati yepa nemo yɨ tunuetagɨ," bairi tunu, "Ati ɨmɨrecóo peticoagaro," mɨ caĩataje
to bairoati? —cɨ̃ jãã ĩ jẽniñawɨ̃.

4 Bairo jãã caĩjẽniñarõ tɨ̃go, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:
—Caroaro majũ mɨjãã tɨ̃goñamasĩgarã, jããpɨ, jãã ĩtoecore, ĩrã.

5 Capããrã atígarãma ĩtoñesẽãrĩ majã. Atore bairo ĩgarãma: "Yɨa, Mesías yɨ ãniña, Dios cɨ̃
cajoɨ," ĩgarãma. Bairo na ĩrĩ, camasã capããrãrẽ na ĩtogarãma.

6 Tunu bairoa mɨjãã queti tɨ̃gogarã: "Camasã aperopɨ cɨ̃ãrẽ ãmeo pajĩãrã átiuparã."
Bairo na caátie quetire tɨ̃gori, tɨ̃goacɨaeticõãña. Ati ɨmɨrecóo capetiparo jɨ̃goye bairoa
cabaijɨ̃goyecɨtipee niña bairopɨa. Bairi tɨ̃goacɨaeticõãña.

7 Ti yɨtea caãno jĩcã yepa macããna, ape yepa macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu
bairoa jĩcã macã macããna ape macã macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu apeye
aɨariarique atígaro. Tunu tutuaro mena ati yepa cɨ̃ã yuguigaro nipetiropɨ.

8 Jĩcãõ carõmio bairirupaɨ caãcõ cõ macɨ̃ cɨ̃ cabuiari rɨ̃mɨ capũnirõ tɨ̃goñarĩ cõ
cawisiojɨ̃goriquere bairo niña atie ɨmɨrecóo cabaipee mɨjããrẽ yɨ caquetibɨjɨrije.

9 "Mai, atie cabaiparo jɨ̃goye mɨjããrẽ roro átijɨ̃gogarãma. Mɨjããrẽ ñerĩ, aperãrẽ mɨjãã
jogarãma popiye mɨjãã baio joroque na caátiparore bairo ĩrã. Bairo áticõã, roro majũ
mɨjããrẽ átigarãma. Bairi yua, ati ɨmɨrecóo macããna nipetirã mɨjããrẽ ĩñategarãma, yɨ
yarã mɨjãã caãnoi.

10 Bairi ti yɨtea caãno capããrã camasã yɨ yaye bɨsɨriquere piticõãgarãma. Jĩcããrã ãmeo
bɨsɨjãbuitiregarãma na majũ. Bairo bairã, ãmeo tejãñugarãma na majũ.

11 Tunu bairoa, 'Jãã, profeta majã, jãã ãniña,' caĩtori majã capããrã etagarãma. Bairo
camasãrẽ na ĩ quetibɨjɨri, na ĩtogarãma. Ricaati tɨ̃gojɨ̃gogarãma camasã pɨame.

12 Camasã rorije na caátie bʉtioro majũ nigaro. Bairi camasã capããrã na
caãmeomairĩjẽrẽ jãnacõãgarãma.
13 Bairo na caátimiatacũãrẽ, noa ũna yʉ yaye bʉsʉrique jĩcã wãmeacã ũnorẽ na
cajãnaeticõãta, yasietigarãma.
14 Atie caroa queti cũã ati ʉmʉrecóo capetiparo jũgoye nipetiropʉ cajesapeticoa
jũgoyecʉtipee niña bairopʉa.
15 "Bairi mʉjãã pʉame profeta Daniel ãnacũ cũ caĩquetibʉjʉ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo
cabaietarijere ĩñarã, atore bairo mʉjãã ĩ tũgoñamasĩgarã: 'Merẽ ati macã yasigaro baiya.'
Dios ya wiire nocãrõ caroapaʉre moecũ caróʉ majũ topʉ cũ caãnierẽ ĩñarã, tore bairo
mʉjãã ĩ tũgoñamasĩgarã yua. (Mʉjãã, ati tuti yʉ ya tutire caĩñabuerã pʉame tũgopeoya yʉ
yaye, yʉ caquetibʉjʉrijere.)
16 Bairo cabairo, Judea yepa macããna ũtã yucʉpʉ na ruti ápáro.
17 Tunu bairoa jĩcãũ ũcũ cũ wii, cabuimacã arʉapʉ cũ caãmata, ruiatíri, cũ apeyere, ape
arʉapʉ caãnierẽ cũ jei ápéricõãto. Cariape cũ ácoa ápáro.
18 Tunu bairoa cũ, wesepʉ caãcũ cũ jutii ũnierẽ bomicũã, cũ jetunuʉ apéricõãto cũ ya
wiipʉ.
19 ¡Ti rũmʉ caãno carõmia bairirupaʉ caãna popiye netõrõ baigarãma! ¡Tunu bairoa,
caũpũrããcãrẽ, capũnaacʉna cũã popiye netõrõ baigarãma ti rũmʉrẽ!
20 Bairi Diore cũ jẽniña, mʉjãã carutiripaʉ camasiriyoeti rũmʉ to caãniparore bairo
ĩrã. Cawãma pue yʉtea caãno, o marĩ judío majã, marĩ cayerijãrĩ rũmʉ ũnorẽ to
cabaietiparore bairo ĩrã, Diore cũ jẽniña.
21 Ti rũmʉrẽ roro ati yepapʉre bairique nigaro. Dios ati yepare cũ caátijũgori rũmʉ
bero tocãnacã rũmʉrẽ netõrõ popiye bairica yʉtea nigaro ti rũmʉ caetaro.
22 Bairi Dios pʉame ti rũmʉ roro cabairijere cũ cajãnarotieticõãta, camasã nipetiro
riapeticoabujiorãma. Baipʉa, mʉjãã, cũ cabeserãrẽ mairĩ, peti yʉtea ũnoa popiye mʉjãã
cabaipa rũmʉrẽ áti ẽñotabojagʉmi.
23 "Bairi ni jĩcãũ ũcũ, 'Mesías, Dios cũ cajoʉ pʉame ati macãpʉ etaupʉ,' o 'Jĩ macãpʉ
etaupʉ,' cũ caĩata, cariape cũ mʉjãã tũgoetigarã.
24 Caĩtopairã capããrã atígarãma. 'Yʉa, Mesías yʉ ãniña,' o 'Yʉa, profeta yʉ ãniña,' caĩrã
atígarãma. Capee átijẽñogarãma, camasã ricaati na catũgoʉsaparore bairo ĩrã. Mʉjãã ũna,
Dios cũ cabesericarã cũãrẽ ĩtomigarãma.
25 Merẽ mʉjãã, yʉ cabuerã, tiere mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ jũgoyetiya.
26 Bairi mʉjããrẽ ñiña: Noa ũna, 'Mesías, desierto cayucʉmanopʉ buiaetaupʉ,' na caĩata,
cariape na tũgoeticõãña. Camasã manopʉ yʉ macãrã ápéricõãña. Tunu bairoa aperã,
'Mesías, ato marĩ caĩñaetopʉ ãcũmi,' na caĩata, cariape na tũgoeticõãña. Bairo mee yʉ
tunuetagʉ ati yepare.
27 Bʉpo pʉame yabei, muipʉ cũ cawãmʉatópʉi yabejũgo acú, jõ muipʉ cũ caruiropʉ
yabetuetayami. Torea bairo yʉ, Camasã Jũgocʉ nemo ati yepapʉre yʉ catunuatí rũmʉrẽ
yʉ baigʉ. Yoaro mee yʉ bauetagʉ tunu.
28 Tunu bairoa noo rupaʉri ãnajẽ cacũñarõ yucaa cũã topʉa neñaetagarãma," jãã ĩ
quetibʉjʉwĩ Jesús.

El regreso del Hijo del hombre
(Mr 13.24-37; Lc 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

29 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩ nemowĩ tunu: "Camasã roro majũ na cabairi
yʉtea capetiro bero, muipʉ ʉmʉrecóo macããcũ naitĩãcoagʉmi. Ñami macããcũ cũã
bauetigʉmi. Ñocõã, ʉmʉrecóore caãnimiatana cũã ñacoagarãma. Bairo bairã, ʉmʉrecóo
macããna nipetirã yugui ñacoagarãma.
30 Bairo cabairo bero, apeye ũnie átijẽñorĩqũẽ ʉmʉrecóo macããjẽ Dios cũ caáti ĩñorĩjẽ
buiaetagaro. Bairi ati yepa tocãnacã poa macããna tiere ĩñarã, 'Merẽ etamajũcoagʉmi

Camasã Jũgocн,' ĩ masĩgarãma. Bairo na pнame yн uwirã otigarãma. Tocãrõã yн, Camasã Jũgocн, buseriwo watoapн nocãrõ yн catutuarije mena, bairi yн caasiyabatorije mena yн caatóre ĩñajogarãma.

31 Bairo trompeta, pútíricaro cabнsнocajoro yua, yн ũmнa, ángelea majãrẽ nipetiropн na yн árotigн. Bairi ati нmнrecóo macããna nipetiropн caãnarẽ na neñogarãma yн cabesericarã pнamerẽ.

32 "Mai, higuera yucнre mнjãã masĩña. Ti yucн cawãma pũũ cawasoaro ĩñarã, 'Merẽ cũma cõñarõ baiya,' mнjãã ĩ masĩña.

33 Torea bairo mнjããrẽ yн caquetibнjнrijere bairo cabaietaro ĩñarã, 'Merẽ Jesús ati yepapн nemo cũ catunuetaparo cõñarõ baiya,' mнjãã ĩ masĩgarã.

34 Cariape mнjããrẽ ñiña: Mнjããrẽ yн caquetibнjнrije baipeticoagaro ti yнtea macããna na cariaparo jũgoye.

35 Tunu bairoa ati нmнrecóo, ati yepa cũã yasipeticoagaro. Yн yaye quetibнjнrique roque petietigaro. Yн caĩrõrẽã bairo baimajũcõãgaro.

36 "Bairopнa ti rũmн, ti hora majũ mнjãã yн caquetibнjнrije caetaparore ni jĩcãũ ũcũ masĩẽtĩñami. Нmнrecóo macããna ángelea majã cũã masĩẽtĩñama. Yн, cũ macũ cũã yн masĩẽtĩña. Marĩ Pacн Dios jeto masĩñami ti rũmн caetaparore.

37 "Noé ãnacũ cũ caãniyнteare cabaiyaricarorea bairo baigaro nemo Camasã Jũgocн ati yepapнre yн catunuatí rũmнrẽ.

38 Atore bairo baiyayuparã camasã mai Noé ãnacũ cũ caãni yнteapнre, ati yepa caruaparo jũgoye: Camasã caroaro ãñuparã. Eti, нga, bairi tunu wãmo jiya átiãñuparã, ñe ũno jĩcã wãmeacã cabaiãnipeere tũgoñarĩ mee. Noé, cũmua capairicare cũ caájããrĩ rũmнpн baijãnañuparã.

39 Bairo нseanirõ cabaiãnimiatana pнame na cayasipeere masĩẽsuparã. Ati yepa oco mena narẽ to cajũgoneruaparo jũgoye masĩẽsuparã. Torea bairo yн, Camasã Jũgocн, nemo yн catunuetaro dope caĩmasĩã mani rũmн yн etagн.

40 Ti rũmн caãno pнgarã caũmнa wesepн nigarãma. Bairo pнgarã nimirãcũã, jĩcãũ cũ mena macããcũ jeto neáecogнmi. Apei cũ bapa pнame neáecoetigнmi.

41 Tunu bairoa pнgarã rõmia rupa bari trigo wãĩãnigarãma. Bairo pнgarã rõmia nimirãcũã, jĩcãõã, cõ mena macããcõ jeto neáecogomo. Apeo pнame neáecoetigomo. Mнjãã pнame ti rũmн yн caetaparore dope bairo mнjãã ĩ masĩẽtĩgarã.

42 "Bairi yн, mнjãã Quetiupaн, yн caetaparore mнjãã masĩẽtĩgarã. Bairi masacatiya yн yarã. Cacãnirãrẽ bairo baieticõãña. Caroaro ãnicoteya.

43 Tunu ati wãme mнjããrẽ ĩcõñarĩ yн caquetibнjнrijere tũgopeoya: Apei wii upaн, cũ ya wii macããjẽrẽ cayajaнacúre ñami caãno ti hora majũ cũ caetarore cũ camasĩata, cãnietibujioнmi. Cũ caetarore ĩñaricanнgõbujioнmi, jããremi, ĩ.

44 Torea bairo yн, Camasã Jũgocн, tunu yн caetari rũmнrẽ jĩcãũ cayajari majõcнre bairo yн etagн ati yepapнre. 'Ti rũmн majũ etagнmi,' caĩã mani rũmн yн etagн. Bairi caroaro ãña. Nemo yн catunuetaparo jũgoye caroaro mнjãã ãnicotegarã," jãã ĩ quetibнjнwĩ Jesús.

El criado fiel y el criado infiel
(Lc 12.41-48)

45-46 Ĩ quetibнjн yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: "Jĩcãũ quetiupaн cũ caápáro jũgoye, 'Yн ũmнa aperãrẽ na mн qũẽnowã. Нgariquere na mн batowa,' qũĩ cũñupũ cũ ũmн, cũ rocajãñurĩ macããcũrẽ. Bairi cabero tunuetaн, cũ ũmн cũ caĩrotiricarorea bairo cũ caápata, caroare cũ jogнmi. Bairi нseanirĩ nigнmi cũ ũmн.

47 Cariape mнjããrẽ ñiña: Quetiupaн pнame atore bairo ĩgнmi cũ ũmнrẽ: 'Nipetirije yн cacũgorijere carotibojaн mн ãnigн.'

48 Bairo átato ũnorẽã, cũ cacũátacн pнame caróн cũ caãmata, 'Yн quetiupaн tãmurĩ tunu etaecнmi,' ĩrĩ aperã cũ baparãrẽ roro na átibujioнmi.

49 Aperã cũrẽ bairo paabojari majãrẽ roro na átibujioʉmi. Tunu bairoa aperã caetipairã mena ʉga, eticũmu baibujioʉmi.
50 Bairi cabero cũ quetiupaʉ cañesẽãũatácʉ pʉame, 'Ti rũmʉ etagʉmi,' cũ caĩmasĩẽtĩ rũmʉrẽ etabujioʉmi. Bairo etaʉ yua, cũ caroticũátacʉ roro cũ caátiere ĩñabujioʉmi.
51 Bairo ĩña yua, popiye cũ baio joroque cũ átibujioʉmi. Cũ piticõãbujioʉmi, aperã caĩtorã mena cũ ãmarõ, ĩ. Topʉ bʉtioro otigarãma camasã. Na opire bacarʉpotugarãma, bʉtioro yapapuarã yua," jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

25

La parábola de las diez muchachas

1 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: "Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ pʉame cawãmarã rõmirĩ pʉga wãmo cãnacãõ cawãmojiyaenarẽ bairo niña. Bairi na yaʉ cũ cawãmojiyari rũmʉ caãno cũ bose rũmʉrẽ ĩñagarã, cũ pacʉ ya wiipʉ ásúparã, topʉ cũ, cũ nʉmo caãnipao mena na caetarore coterã. Bairi ñami caãnoi, na cajĩñabusuri rupaare tocãnacãõpʉa jeásúparã.
2 Bairo na mena macããna jĩcã wãmo cãnacã rõmirĩ catũgoñajũgoyecʉperã ãñuparã. Aperã na mena macããna catũgoñajũgoyecʉna ãñuparã.
3 Catũgoñajũgoyecʉperã pʉame na cajĩñawonemopee ʉse ape botella mena jeápeyuparã.
4 Na bapa pʉame camasĩrã ãnirĩ, ape botella ʉsere jeánemoñuparã.
5 Bairo cũ nʉmo caãnipaore caneiátácʉ pʉame tãmurĩ etaesupʉ. Bairi cawãmarã rõmirĩ narẽ wʉgoa caetaro, cãnicoasuparã tie jãã ĩrĩ mee.
6 Bairo ñami recomacã cacõñarõ majũ jĩcãũ awajarique mena, '¡Jã, ĩñañijate! ¡Atíyami cawãmaʉ, cũ nʉmo caãnipao mena! ¡Cũ marĩ jẽnirápáro!' ĩñupũ.
7 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cawãmarã rõmirĩ nipetirã wãcãrĩ, na cajĩñaworica rupaare qũẽnojũgoyuparã tunu.
8 Bairo na caqũẽnorõ, catũgoñajũgoyecʉperã pʉame atore bairo na ĩ jẽniñuparã na baparã rõmirĩrẽ: '¡Jãã jĩñaworica rupaa ʉse petiro baiya! Jĩña wotutuaetiya. Bairi mʉjãã yaye ʉse petoaca jãã joya,' na ĩñuparã.
9 Bairo na caĩrõ tũgo, 'Mʉjããrẽ jãã jomasĩẽtĩña. Mʉjããrẽ jãã cajoata, jãã yaye etaetibujioro,' na ĩñuparã. 'Bairi wapatirájá ʉsere mʉjããrẽ carʉsarijere,' na ĩñuparã catũgoñajũgoyecʉna, na baparã rõmirĩrẽ.
10 Bairo na caĩrõ tũgo, 'Jaʉ' ĩ, acoásúparã ʉsere wapatiráná yua. Bairo na caátó bero, cawãmojiyapaʉ pʉame etayupʉ. Etari yua, catũgoñajũgoyecʉna paijãñurõ caʉsejeatana rõmirĩ pʉame cũ, cũ nʉmo mena cũ pacʉ ya wiipʉ jããcoasuparã, ʉgarique jʉ ʉgaráná bose rũmʉ na caqũẽnoatajere. Bairo na cajããrõ bero, ti wii jope pʉamerẽ biacõãñuparã yua.
11 Cabero ʉsere cawapatiratana rõmirĩ jopetʉ etarã, atore bairo ĩ piiyuparã: '¡Jãã Quetiupaʉ, jãã jope pããña!' qũĩmiñuparã.
12 Bairo na caĩmiatacũãrẽ, cawãmojiyaatacʉ pʉame ti jopere pããnemoesupʉ. 'Cariapea mʉjããrẽ ñiña: Mʉjããrẽ yʉ masĩẽtĩña,' na ĩñupũ yua," ĩcõñarĩ jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.
13 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ: "Mʉjãã, ti rũmʉ ti hora majũ yʉ catunuetaparore mʉjãã masĩẽtĩgarã. Bairi caroaro masacatiri ãnicoteya. Cacãnirãrẽ bairo baieticõãña," jãã ĩwĩ.

La parábola del dinero
(Lc 19.11-27)

14 Ape wãme ĩcõñarĩ tunu atore bairo jãã ĩ quetibʉjʉnemowĩ Jesús: "Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ pʉame jĩcãũ quetiupaʉ cũ cabairiquere bairo niña. Cũ pʉame ape yepa cayoaropʉ ágʉ jũgoye, cũ paabojari majãrẽ na piijori, na nuniñupũ tocãnacãũrẽã cũ yaye dinerore, tiere na caqũẽnobojaparore bairo ĩ.

15 Bairi na mena macããcũrẽ jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũ cũ nuniñupũ. Apei pʉamerẽ pʉga mil moneda tiiri majũ cũ nuniñupũ. Apei pʉamerẽ jĩcã mil moneda tiiri majũ cũ nuniñupũ. Na capaarique na cawapatamasĩrõ cãrõ na joyupʉ quetiupaʉ cũ ũmʉa tocãnacãũrẽã. Bairo na nuni yaparo, acoásúpʉ na quetiupaʉ yua.

16 Bairo cũ caátó bero, cũ ũmʉ jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũ cũ cajoatacʉ pʉame, ãmeo nuni wapatari yoaro mee apeye jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũrẽ wapatanemoñupũ.

17 Torea bairo pʉga mil majũ moneda tiiri cũ cajoatacʉ cũã apeye pʉga mil moneda tiiri majũrẽ wapatanemoñupũ.

18 Bairo caroaro na cawapatanemomiatacũãrẽ, jĩcã mil moneda tiiri majũ cũ cajoatacʉ pʉame wapatanemoesupʉ. Cũ quetiupaʉ dinerore cũ canunirõ bero, acoásúpʉ. Á yua, yepa pupeapʉ ope yesea, cũ quetiupaʉ dinerore topʉ yacũcõãñupũ.

19 "Bairo cayoato bero, paabojari majã quetiupaʉ pʉame tunuetayupʉ tunu cũ ya yepapʉ. Bairo tunuetari bero, cũ paabojari majãrẽ na piijoyupʉ, dinerore cũ canunicũrĩcãrãrẽ. '¿Nocãrõ majũ na wapataupari tocãnacãũpʉa?' ĩ, na piijoyupʉ.

20 Bairi cũ paabojari majõcʉ jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũ cũ cajoricʉ pʉame cũtʉ etajũgoyupʉ. Eta yua, atore bairo qũĩñupũ: 'Yʉ quetiupaʉ, mʉ dinerore yʉ mʉ cacũrĩqũẽ mena yʉ wapatanemoapʉ. Mʉ pʉame jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũrẽ yʉ mʉ cacũmiatacũãrẽ, tunu jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiirire mʉ yʉ tunuo buipeogʉ,' qũĩñupũ.

21 Bairo cũ caĩrõ, cũ quetiupaʉ pʉame atore bairo qũĩ yʉyupʉ: 'Ñumajũcõãña. Cañuʉ mʉ ãniña mʉa paabojari majõcʉ. Bairi caroaro tũgoñarĩqũẽ yeri pũna mena apeye petoaca caãnie ũnierẽ mʉ caĩñarĩcãnʉgõmasĩrõ jũgori, paijãñurõ caãnie ũnierẽ caĩñarĩcãnʉgõpaʉ mʉrẽ yʉ cũña. Bairi yʉ ya wiipʉ jããũ asá. Yʉ mena ʉseanirĩ ãña,' qũĩñupũ.

22 Cabero cũ paabojari majõcʉ apei pʉga mil moneda tiiri majũrẽ cũ cajoricʉ cũã etari, atore bairo qũĩñupũ: 'Yʉ quetiupaʉ, mʉ dinerore yʉ mʉ cacũrĩqũẽ mena yʉ wapatanemoapʉ. Mʉ pʉame pʉga mil moneda tiiri majũrẽ yʉ mʉ cacũmiatacũãrẽ, tunu pʉga mil moneda tiirire mʉ yʉ tunuo buipeogʉ,' qũĩñupũ.

23 Bairo cũ caĩrõ, cũ quetiupaʉ pʉame atore bairo qũĩ yʉyupʉ: 'Ñumajũcõãña. Cañuʉ mʉ ãniña mʉa paabojari majõcʉ. Bairi caroaro tũgoñarĩqũẽ yeri pũna mena apeye petoaca caãnie ũnierẽ mʉ caĩñarĩcãnʉgõmasĩrõ jũgori, paijãñurõ caãnie ũnierẽ caĩñarĩcãnʉgõpaʉ mʉrẽ yʉ cũña. Bairi yʉ ya wiipʉ jããũ asá mʉ cũã. Yʉ mena ʉseanirĩ ãña,' qũĩñupũ.

24 "Bairo na caátimiatacũãrẽ, apei cũ paabojari majõcʉ jĩcã mil moneda tiiri majũrẽ cũ cajoricʉ pʉame yua cũtʉ etari, atore bairo qũĩñupũ: 'Yʉ quetiupaʉ, mʉa, tutuaro mena caroti mʉ ãniña. Caoteecʉ nimicũã, aperã na caoteriquepʉre mʉ jenucũña. Tunu bairoa aperã yayere na mʉ ẽmanucũña.

25 Bairo caácʉ mʉ caãnierẽ uwiri caroaro yʉ qũẽnocũwũ mʉ dinerore. Yepapʉ yeseari yʉ yacũwũ tiere, yasire, ĩ. Ãmerẽ yua, mʉ yʉ tunuogʉ tie mʉ dinero, yʉ mʉ canunimirĩqũẽrẽ.'

26 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ quetiupaʉ pʉame qũĩñupũ: 'Mʉa, paabojari majõcʉ, cañuecũ cateeyepai majũ mʉ ãniña. ¿Atore bairo yʉre mi tũgoñanucũñati: "Caoteecʉ nimicũã, aperã na caoteriquepʉre jenucũñami. Tunu bairoa aperã yayere na ẽmanucũñami," yʉre mi tũgoñanucũñati?

27 Bairo yʉre caĩtũgoñaʉ nimicũã, ¿nopẽĩ yʉ dinerore bancopʉ mʉ cũẽtĩ? Bairo cũrĩ, tie dinerore mʉ cawasorije wapa mʉ wapatanemobujioricʉ. Tie mena yʉ mʉ tunuobujioatacʉ, yʉ ya wii yʉ catunuetaro,' qũĩ tutiyupʉ quetiupaʉ cũ ũmʉrẽ.

28 Bairo qũĩ yaparori, atore bairo na ĩñupũ aperã cũtʉ caãnarẽ: 'Dinero, cũ cacũgorijere ẽmarĩ, apei pʉga wãmo cãnacã mil majũ moneda tiirire cacũgoʉre cũ joya.'

29 Torea bairo jeto yʉ átirotigʉ camasãrẽ. Noa ũna caroaro tũgoñarĩqũẽ yeri pũna mena yʉ cajorijere na caĩñaʉsaata, paijãñurõ na yʉ jonemogʉ tunu. Aperã caroaro

tũgoñarĩqũẽ yeri pũna mena yн cajorijere na caĩñaнsaeticõãta, na cacũgomirĩjẽ cũãrẽ yн ẽmapeyocõãgн.
30 Bairi ãni, yнre capaabojamasĩẽcũrẽ macãpн cũ rocawiyojoya canaitĩãrõpн. Topнre camasã otigarãma. Na opire bacarнpotugarãma, bнtioro yapapuarã yua," ĩcõñarĩ jãã quetibнjнwĩ Jesús.

El juicio de las naciones

31 Ĩ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ Jesús tunu: "Camasã Jũgocн, ati yepapн nemo yн catunuetari rũmнrẽ caasiyarije mena yн atígн. Tunu bairoa yн yarã ángelea majã mena yн atígн. Bairo atí yua, trono quetiupaн cũ caruiro caroaro majũpн yн ruigн.
32 Bairo yн caruiro, ati нmнrecóo macããna, tocãnacã poa macããna yн riape neñaetagarãma. Bairo na caneñaetaro ĩña, na ñiñabesegн. Jĩcãũ ovejare cacotei cũ yarã nurĩcãrã oveja, bairi cabras na caĩrã cũãrẽ ricaati jeto cũ cabesecũrõrẽ bairo camasã nipetirore na ñiñabesegн.
33 Bairi yн yarã, ovejare bairo caãna pнamerẽ yнtн cariape nнgõãrẽ na yн nucũrotigн. Aperã yн camasĩẽna, cabrare bairo caãna roquere yнtн caãcõ nнgõãrẽ na yн nucũrotigн.
34 "Bairo áticõã, yн, Quetiupaн Rey, bairo ñigн yн caruiro cariape nнgõã caãnarẽ: 'Yн yarã, yн Pacн caroaro нseanirĩqũẽrẽ cũ cajoricarã ãnirĩ, tiaya. Dios cũ carotimasĩrĩpaнre jããrã asá, ati нmнrecóo caãniparo jũgoye mнjãã caãnipeere cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo.
35 Yн pнame yн caqueyaro, yн mнjãã нgarotiwн. Tunu bairoa yн cañemejipiro, yн mнjãã etirique nuniwũ. Tunu bairoa canucũñesẽãrĩ majõcнre bairo yн cabainucũñesẽãrõ, "Jããtн ãña," yн mнjãã ĩwũ.
36 Tunu bairoa yн cajutii cũgoeto, yн mнjãã jutii nuniwũ. Tunu yн cariaro, mнjãã pнame yнtн etari caroaro yн mнjãã jнátinemowũ. Torea bairo yн mнjãã ápн preso jorica wii yн caãno cũãrẽ,' na ñigн nipetirã yн caruiro cariape nнgõã caãnarẽ.
37 Bairo yн caĩrõ tũgo, atore bairo ñi jẽniñagarãma na, carorije wapa cacũgoena yн caĩñarã pнame: 'Jãã Quetiupaн, ¿dipaн ũno mн caqueyaro, mнrẽ jãã нgarotiri? Tunu, ¿dipaн ũno mн cañemejipiro, mнrẽ etirique jãã nunirĩ?
38 Tunu, ¿dipaн ũno canucũñesẽãrĩ majõcнre bairo mн cabainucũñesẽãrõ, "Jããtн ãña," mнrẽ jãã ĩrĩ? Tunu, ¿dipaн ũno mн cajutii cũgoeto, mнrẽ jutii jãã nunirĩ?
39 Tunu, ¿dipaн ũno majũ mн cariaro, o preso jorica wii mн caãno, mнtн etari mнrẽ jãã jнátinemoñuparĩ?' ñi jẽniñagarãma yнtн cariape nнgõãrẽ caãna pнame.
40 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo ñigн yн, Quetiupaн Rey: 'Cariape mнjããrẽ niña: Yн yarã cabнgoro macããna cũãrẽ caroaro na mнjãã cajнátinemorõĩ, yнpнre jнátinemorã mнjãã ápн,' ñigн yнtн cariape nнgõã caãnarẽ.
41 "Ĩ yaparo, yн, Quetiupaн Rey, ñinemogн tunu caãcõ nнgõã pнame caãnarẽ: 'Mнjãã, popiye mнjãã baio joroque mнjãã átigнmi Dios cũ caĩquetibнjн jũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo. Bairi ánája mнjãã caũpetietopн. Wãtĩ, cũ yarã ángelea cañuena mena Dios narẽ cũ cacũjũgoricaropн ánája.
42 Yн pнame yн caqueyaro yн mнjãã нgarotiepн. Tunu bairoa yн cañemejipiro, yн mнjãã etirique nuniepũ.
43 Tunu bairoa canucũñesẽãrĩ majõcнre bairo yн cabainucũñesẽãrõ, "Jããtн ãña," yн mнjãã ĩẽpũ. Tunu bairoa yн cajutii cũgoeto, yн mнjãã jutii nuniepũ. Tunu yн cariaro, bairi preso jorica wiipн yн caãno cũãrẽ, yнtн etari caroaro yн mнjãã jнátinemoepн,' ñigн yнtн caãcõ nнgõã caãnarẽ.
44 Bairo yн caĩrõ tũgo, atore bairo ñi jẽniñagarãma: 'Jãã Quetiupaн, ¿dipaн ũno mн caqueyaro, o mн cañemejipiro, o jãã ya macãpн mн caetaro, o mн cariaro, o preso jorica wiipн mн caãno jãã jнátinemoesuparĩ? Bairo mн cabairo jãã ĩñaepũ,' ñigarãma.

45 Bairo na caĩrõ, atore bairo na ñigɯ, yɯ, Quetiupaɯ Rey: ‘Cariape mɯjããrẽ ñiña: Yɯ yarã cabɯgoro macããna cũãrẽ na mɯjãã cajɯátinemoetoi, yɯpɯre jɯátinemoena mɯjãã ápɯ,’ na ñigɯ yɯtɯ caãcõ nɯgõã caãnarẽ.
46 Bairi na pɯame popiye bairique capetietopɯ ágarãma yua. Carorije cacũgoenarẽ bairo yɯ caĩñarã pɯame yɯ mena ɯseanirĩ ãnicõã ninucũgarãma tocãnacã rũmɯa,” jãã ĩ quetibɯjɯwĩ Jesús.

26

Conspiración para arrestar a Jesús
(Mr 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

1 Bairo nipetirije ĩ quetibɯjɯ yaparori, atore bairo cũ cabuerãrẽ jãã ĩnemowĩ tunu:
2 —Merẽ mɯjãã masĩña. Pascua bose rũmɯ etagaro baiya. Pɯga rũmɯa rɯsaya. Tocãrõã yɯ, Camasã Jũgocɯre, yɯ nunirocagarãma, yucɯpãĩpɯ aperã yɯ na capapuaturocaparore bairo ĩrã —jãã ĩwĩ Jesús.
3 Tipaɯ caãno, sacerdote majã quetiuparã, bairi cabɯtoa camasĩrã cũã Caifás cawãmecɯcɯ ya wiire neñañuparã. Caifás pɯame sacerdote majã quetiupaɯ, sumo sacerdote majũ ãmi.
4 Bairo neñarã, atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ: “¿Dope bairo camasã na caĩñaeto Jesure gobierno cũ ñerotio joroque marĩ áticɯti?” ãmeo ĩñuparã ĩtorique mena, Jesús cũ cariarore borã.
5 —Bairãpɯa, Pascua caãno cũ marĩ ñerotimasĩẽna, camasã roro awajari marĩ tutirema, ĩrã —ĩ tũgoñañuparã.

Una mujer derrama perfume sobre Jesús
(Mr 14.3-9; Jn 12.1-8)

6 Jesús pɯame tipaɯ caãno Betania macãpɯ ãmi, carupaɯ boamirĩcũ Simón cawãmecɯcɯ ya wiipɯ.
7 Bairo ti wii cũ caãno, jĩcãõ carõmio cũtɯ etawõ. Cõ pɯame caroarɯacapɯ jiraro cajɯtiñurĩjẽ pairo cawapacɯtiere neamó. Bairo Jesús mesapɯ cũ caruiro, carõmio pɯame tie caroa cajɯtiñurĩjẽrẽ cũ rɯpoapɯ piopeowõ, Jesure bɯtioro nɯcũbɯgoo.
8 Jãã, cũ cabuerã pɯame bairo cõ caáto ĩñarã, cõ mena jãã asiajãñuwũ.
—¿Nopẽĩõ pairo cawapacɯtiere bairo cõ átireyati?
9 Apei, tiere caboɯre cõ canuniata, tie wapa pairo dinerore jeri, aperã cabopacarãrẽ na jɯátinemo masĩbujiomo. Ãmerẽ tie yasicoaya cõ cawapatabujioataje yua —jãã ãmeo ĩwũ jãã majũ.
10 Jesús pɯame tũgowĩ jãã caãmeoĩrĩjẽrẽ. Bairi atore bairo jãã ĩwĩ:
—¿Nopẽĩrã patowãcõrõ cõrẽ mɯjãã bɯsɯpaiyati? Atio carõmio bairo yɯre cõ caátie ñujãñuña.
11 Cabopacarã nicõãnucũgarãma mɯjãã watoare. Yɯ pɯame roque yoaro yɯ ãmerĩgɯ ati yepapɯre.
12 Bairo cajɯtiñurĩjẽrẽ yɯ rɯpoare cõ capiopeoro jũgori yɯ rupaɯre caroaro qũẽnoñamo, yɯ rupaɯri ãnajẽrẽ na carocaparo jũgoye.
13 Cariape mɯjããrẽ ñiña: Ati ɯmɯrecóo nipetiropɯ, atie yɯ yaye queti, camasãrẽ Dios cũ canetõõrĩjẽrẽ na caquetibɯjɯropɯ atio carõmio bairo yɯre cõ caátie cũãrẽ quetibɯjɯgarãma. Bairi cõ caátiere masĩcõã ninucũgarãma camasã tocãnacã rũmɯa —jãã ĩwĩ Jesús.

Judas traiciona a Jesús
(Mr 14.10-11; Lc 22.3-6)

14 Bairi yua, jãã, Jesús cũ cabuerã pɯga wãmo peti rɯpore pɯga pẽnirõ mena macããcũ jĩcãũ Judas Iscariote cawãmecɯcɯ na ĩñaɯ ásúpi quetiuparã sacerdote majãrẽ.

15 Na tupu etari bairo na ĩñupũ:
—Jesure, mujãã yu ñerotigu, cũ mujãã capajĩãmasĩparore bairo. Bairi, ¿tie wapa nocãnacã
moneda tiirire yure mujãã nunibujiocuti tie wapa? —na ĩñupũ.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, treinta plata moneda tiiri majũ cõñarĩ, Judare cũ nuniñuparã.
16 Tipau bero Judas puame dipau ũno dope bairo camasã mano macãjũgoyupu, Jesure
cũ ñerotigu.

La Cena del Señor
(Mr 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

17 Bairi yua, Pascua bose rũmu, caãnijũgori rũmu, levadura pan cawauarije caasua-
manierẽ judío majã na caugari rũmu etawu. Bairo ti rũmu caetaro ĩña, jãã, Jesús cũ
cabuerã puame, cũtu etari, atore bairo cũrẽ jãã ĩ jẽniñawũ:
—¿Noopu marĩ caugapeere jãã caqũẽnoyuro mu boyati?
18 Bairo jãã caĩjẽniñarõ, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Ánája mujãã Jerusalẽpu. Bairo ti macãrẽ etarã, mujãã bócaetagarã jĩcãũ, wii upaure.
Bairo cũrẽ bócaeta yua, atore bairo cũ mujãã ĩgarã: "Cabuei bairo ĩñami: 'Yu Pacu yure cũ
cacũrĩcãrõ merẽ etaro baiya. Bairi mu ya wiipu yu atígu, yu cabuerã mena Pascua bose
rũmurẽ netõgu,' ĩñami marĩrẽ cabuei," cũ mujãã ĩgarã —jãã ĩwĩ Jesús.
19 Bairo cũ caĩrõ tũgo, jãã, Jesús cũ cabuerã, cũ caĩrõrẽã bairo jãã ápu. Bairi ti wiipu jãã
qũẽnoyuwu Pascua rũmu jãã caugapeere.
20 Cabero canaiorĩpau caetaro, Jesús puame ti wii jããetari mesapu ruiwĩ jãã, puga wãmo
peti rupore puga pẽnirõ cãnacãũ majũ cũ cabuerã mena.
21 Bairo jãã caugaruiripau, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:
—Cariape mujããrẽ ñiña: Mujãã mena macããcũ jĩcãũ roro yure ĩ busujãbuitirocagumi.
22 Bairo cũ caĩrõ tũgo, butioro jãã tũgoña yapapuawu. Bairo bairã, apei, apei, Jesure
bairo jãã ĩ jẽniñajũgowũ:
—¿Yu mee, yu ãnicõãẽtĩmicuti murẽ caĩbusujãbuitiri majõcu? —jãã, tocãnacãũpua jãã ĩ
jẽniñawũ.
23 Bairo jãã caĩrõ, bairo jãã ĩwĩ Jesús:
—Ãni, ãmerẽ yu mena atirure cũ pããrẽ cayosene ugau puame niñami yure roro
caĩbusujãbuitirocapau.
24 Torecuna, yu, Camasã Jũgocu, profeta majã yu cabaipeere na caquetibujucũrĩcãrõrẽã
bairo yu baigu. Cabaimiatacũãrẽ, ¡yure caĩbusujãbuitirocapaure cũ carorije wapa pairo
nigaro! Bairi cũ cabuiaeticõãta roque, ñubujioricaro —jãã ĩwĩ Jesús.
25 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Judas, Jesure caĩbusujã buitirocaricu ãnacũ puame atore bairo
qũĩwĩ Jesure:
—Yure cabuei, ¿yu mee yu ãnicuti murẽ caĩbusujãbuitirocapau?
Bairo cũ caĩrõ:
—Mu, caĩrõrẽã bairo mu baiya —qũĩwĩ Jesús Judare.
26 Bairo cũ caĩrõ bero, jãã caugatoye, Jesús puame cũ wãmo mena pããrẽ nerĩ, "Dios mu
ñujãñuña jãã mena," ĩ yaparo, carecomacã peenerĩ, jãã, cũ cabuerãrẽ atore bairo ĩrĩ jãã
batowĩ:
—Atie pan, yu rupau niña. Tiere ugaya —jãã ĩwĩ.
27 Bairo ĩ yaparo, cũ wãmo mena copa etiricarure nerĩ, "Dios, mu ñujãñuña jãã mena,"
qũĩ yaparo, atore bairo ĩrĩ ti copare jãã nuniwĩ:
—Mujãã tocãnacãũã nipetiro atiru macããjẽ use ocore etiya.
28 Atie use oco puame yu rií niña. Camasã capããrãrẽ na netõõgu, yu riacoagu. Bairo yu
cariápee jũgori cawãma wãme camasãrẽ Dios cũ caátibojacũrĩqũẽ etacoaya.
29 Cariape mujããrẽ ñiña: Ãmea mujãã mena use ocore pugani yu etinemoetigu yu Pacu
cũ carotimasĩrĩpau tunu caetaro marĩ caetinemoparo jũgoye —jãã ĩwĩ Jesús.

Jesús anuncia que Pedro lo negará
(Mr 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

30 Ĩ yaparo, salmos basarique mena Diore jãã basapeowʉ. Basapeo yaparo yua, jãã acoápʉ́ Olivo cawãmecʉti buropʉ.
31 Bairo jãã caátó, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:
—Ãme ñami mʉjãã nipetiro aperãrẽ uwirã, yʉ mʉjãã aweyocoagarã. Mʉjãã cabaipeere ĩ quetibʉjʉ jʉ̃goyeticũñañupã profeta majã Dios yaye woaturica tutipʉ: 'Ovejare cacoteire camasã na capajĩãrõ yʉ ẽñotaetigʉ. Bairo cʉ̃rẽ na capajĩãrõ bero cʉ̃ yarã oveja pʉame ábatapeticoagarãma,' ĩ quetibʉjʉ jʉ̃goyeticũñañupã.
32 Tunu bairoa apeyera, yʉ pʉame cariacoatacʉ nimicʉ̃ã, yʉ caticoagʉ tunu. Bairo cati yua, mʉjãã jʉ̃goye Galilea yepapʉ yʉ ágʉ —jãã ĩwĩ Jesús.
33 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, Pedro pʉame bairo qũĩwĩ:
—Ãnoa yʉ mena macããna nipetiro mʉrẽ na caaweyocoamiatacʉ̃ãrẽ, yʉ pʉame roque di rʉ̃mʉ ũno mʉ yʉ aweyoetigʉ.
34 Bairo cʉ̃ caĩrõ, bairo qũĩwĩ Jesús:
—Pedro, cariape mʉrẽ ñiña: Ãme ñami ãbocʉ cʉ̃ capiiparo jʉ̃goye itiani, "Cʉ̃ yʉ masĩẽtĩña Jesure," yʉ mitogʉ —qũĩwĩ Jesús Pedrore.
35 Pedro pʉame bairo qũĩwĩ:
—Mʉ mena yʉre na capajĩãrocagamiatacʉ̃ãrẽ, "Cʉ̃ yʉ masĩẽtĩña Jesure," ñitoetimajũcõãgʉ —qũĩwĩ Pedro Jesure.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã cʉ̃ã nipetiro, bairo jeto cʉ̃ jãã ĩwʉ̃.

Jesús ora en Getsemaní
(Mr 14.32-42; Lc 22.39-46)

36 Bairi Jesús mena jãã etawʉ Getsemaní cawãmecʉtopʉ. Bairo jãã caetaro, bairo jãã ĩwĩ Jesús:
—Ato ruicoteya mai. Jõ jãñurõpʉ Diore cʉ̃ jẽnigʉ yʉ átiya.
37 Ĩ yaparo, Pedro, bairi pʉgarã Zebedeo pũnaa mena jõjãñurõpʉ na neámí Jesús. Bairo ácʉ́, bʉtioro tʉ̃goña yapapuayupʉ Jesús.
38 Bairi atore bairo na ĩñupʉ̃ Pedrojããrẽ:
—Riaʉre bairo yʉ tʉ̃goña yapapuaya. Mʉjãã pʉame cãniena, atoa yʉ mʉjãã cotewa.
39 Ĩ yaparo, na jʉ̃goye jãñurõpʉ ánemoñupʉ̃ Jesús. Ánemo yua, cʉ̃ rʉpopaturi mena etanumurĩ yepapʉ cʉ̃ riapére mucũmuáti bairo Diore qũĩ jẽniñupʉ̃: "Caacʉ, mʉ cabooata, atie roro yʉ canetõpeere yʉ mʉ netõõbojagʉ. Bairopʉa, yʉ caborore bairo to baieticõãto. Mʉ caborore bairo roque to baiáto," ĩ jẽniñupʉ̃.
40 Cabero tunu ásúpʉ Jesús, Pedrojãã na caãnopʉ. Bairo cacãnirãpʉ̃rẽ na etayupʉ. Bairi qũĩñupʉ̃ Jesús Pedrore:
—¿Jĩcã hora ũnoacã cãniena, yʉ mʉjãã cotemasĩẽtĩñati?
41 Cãniena, wãmʉnʉcãrĩ Diore cʉ̃ jẽniña, wãtĩ mʉjããrẽ cʉ̃ caĩtoetiparore bairo ĩrã. Bairo yʉ mʉjãã caaweyocoagaetimiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã rupaʉ pʉame tutuaetiya —na ĩñupʉ̃.
42 Ĩ yaparo, ásúpʉ tunu Jesús, Diore cʉ̃ jẽninemoʉ ácʉ́. Á yua, bairo qũĩ jẽninemoñupʉ̃ tunu: "Caacʉ, roro yʉ cabaipeere mʉ caẽñotagaeticõãta, bairoa to baiáto. Yʉ caborore bairo to baieticõãto. Mʉ caborore bairo roque to baiáto," ĩ jẽniñupʉ̃.
43 Ĩ jẽni yaparo, tunucoásúpʉ Jesús Pedrojãã tʉpʉ. Bairo cacãnirãpʉ̃rẽ na etayupʉ tunu. Na pʉame wʉgoa cʉtiri ĩñapãã masĩẽsuparã.
44 Bairo na cabairo ĩña yua, ásúpʉ Jesús tunu Diore cʉ̃ jẽniácʉ, cʉ̃rẽ cʉ̃ cajẽniatatore bairo.
45 Bairo jẽni yaparo, tunucoásúpʉ Jesús Pedrojãã na caãnopʉ. Bairo natʉ eta, atore bairo na ĩñupʉ̃:

—¿Nopẽĩrã mai cacãnirãrẽ bairo mɨjãã nicõãnucũñati? Yɨ, Camasã Jũgocɨre, carorã carorije cawapa cũgorãrẽ yɨ na canunirocaripaɨ etaya merẽ.
46 Bairi, wãmɨnɨcãña. ¡Jito! Yɨre caĩbɨsɨjãbuitirocari majõcɨ pɨame marĩtɨ atíyami merẽ —na ĩñupũ Jesús Pedrojããrẽ.

Arrestan a Jesús
(Mr 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

47 Bairo cũ caĩãno, Judas, jãã, Jesús cũ cabuerã mena macããcũ jĩcãũ caãninucũmiatacɨ pɨame etawĩ. Cũ mena capããrã camasã cũã etawã. Na pɨame jarericapãĩrĩ, bairi yucɨ rɨcaari cũãrẽ cũgori etawã. Sacerdote majã quetiuparã, bairi aperã judío majã cabɨtoa camasĩrã na cajoatana ãma.
48 Mai, na caetaparo jũgoye, Judas pɨame atore bairo na ĩñupũ Jesure cañeranárẽ: "Cũ wasopanarẽ ũpũrĩ yɨ cajẽnipaɨ pɨame Jesús nigɨmi. Bairo mɨjãã pɨame cũ yɨ caáto ĩñarã, cũrẽ mɨjãã ñegarã," na ĩñupũ.
49 Bairo Judas Jesutɨ etari, atore bairo qũĩ jẽniwĩ:
—¡Cabuei, mɨ ãnimiñati!
Bairo caroaro mena qũĩtori cũ ũpũwĩ.
50 Bairo cũ caáto, Jesús pɨame atore bairo qũĩwĩ:
—Judas, yɨ bapa caãnimiatacɨ, mɨ caátigarijere jicoquei ása.
Bairo cũ caĩrõ, Judas mena caetari majã pɨame Jesure etari, cũ ñecoámá.
51 Mai, bairo Jesure na caáto ĩñarĩ, jĩcãũ jãã mena macããcũ pɨame sacerdote majã quetiupaɨ ũmɨrẽ cũ ãmorõrẽ patañocõã jowĩ.
52 Bairo cũ caáto ĩña, atore bairo qũĩwĩ Jesús:
—Bairo ápericõãña. Noa ũna nipetirã jarericapãĩrĩ mena caãmeoqũẽnucũrã, aperã ya jarericapãĩrĩ mena pajĩãecori riacoagarãma.
53 ¿Dios yɨre cũ cajɨátinemobujiopeere mɨ tũgoñaẽtĩñati? Yɨ Pacɨre cũ yɨ cajẽniata, ángelea majã pɨga wãmo peti rɨpore pɨga pẽnirõ cãnacã poa ejericito poa majũrẽ yɨ jobujioɨmi.
54 Baipɨa, bairo cũ caáto, yɨ boetiya. Cũ cajoata, nipetiro baipetietibujioro Dios bɨsɨrica tutipɨ profeta majã na caĩquetibɨjɨ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo —qũĩwĩ Jesús caũmɨrẽ cacãmii tumiatacɨre.
55 Ĩ yaparo, bairo ĩnemowĩ Jesús cũrẽ cañerĩ majãrẽ:
—¿Nopẽĩrã cajerutiri majõcɨ yɨ caãnorẽ bairo jarericapãĩrĩ mena, bairi yucɨ rɨcaari mena yɨ mɨjãã ñerã atíati? Tocãnacã rũmɨa mɨjãã watoa yɨ ãninucũãpũ templo wiipɨre. Bairo yɨ caãnimiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ũcũ mɨjãã mena macããcũ yɨ ñeemi.
56 Bairopɨa, nipetiro yɨ mɨjãã caátie Dios bɨsɨrica tutipɨ profeta majã na caĩquetibɨjɨ jũgoyeticũrĩqũẽrẽ bairo baietaro baiya —na ĩwĩ.
Tipaɨ caãno yua, jãã, Jesús cũ cabuerã uwirã, Jesure jãã rutiweyo peticoápɨ.

Jesús ante la Junta Suprema
(Mr 14.53-65; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

57 Bairi Jesure cañerĩ majã pɨame Caifás, sacerdote majã quetiupaɨ majũ ya wiipɨ cũ neásúparã. Mai, ti wiire merẽ ãñuparã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi aperã judío majã cabɨtoa camasĩrã cũã, ti ñamirẽ caneñaetaatana.
58 Bairi Jesure ti wiipɨ na caneátó, Pedro pɨame yoajãñurõpɨa na ĩñaɨsayupɨ. Bairo ti wiire na cajããetaro bero, Pedro cũã etayupɨ ti wii macã yepa majũpɨ. Bairi ti yepa ẽñotaricarore jããetari, templo coteri majã guardia mena ruiyupɨ, "¿Dope bairo Jesure cũ na áti yaparo jorãati?" ĩgɨ.
59 Bairi ti wii pupeapɨ sacerdote majã quetiuparã, bairi nipetiro Junta Suprema macããna mena Jesús cũ cayasiro boyuparã. Bairi, "¿di wãme carorije cũ ásupari?" ãmeo ĩ macãñuparã na majũ. "¿Dope bairo cũ caátaje wapa cũ marĩ pajĩãrotiyati?"

60 Bairo ãmeo ĩmacãmirãcũã, dope bairo cũ caátaje wapa cũ na capajĩãrotimasĩpeere
bócaesuparã. Camasã capããrã Jesús cũ caĩrĩqũẽrẽ na caĩtonetõmiatacũãrẽ, dope bairo cũ
caĩrĩqũẽ wapa cũ na capajĩãrotimasĩpeere bócaesuparã. Cabero aperã caĩtorã pʉgarã atore
bairo na ĩñuparã:
61 —Ãni Jesús, cũ caĩrĩqũẽrẽ jãã tũgowʉ. Bairo ĩwĩ: "Dios ya wii templore yʉ rocacõãgʉ.
Bairo áti yaparori, itia rũmʉ bero yʉ pʉame yʉ wasoanʉcõgʉ tunu ape wii yʉ camasĩrĩjẽ
mena," ĩwĩ Jesús —qũĩ bʉsʉjãñuparã.
62 Bairo na caĩquetibʉjʉro tũgo, sumo sacerdote pʉame wãmʉnʉcãrĩ atore bairo
qũĩñupũ Jesure:
—¿Mʉna mee mʉrẽ na ĩñati? Roro mʉrẽ na caĩbʉsʉmiatacũãrẽ, ¿nopẽĩ narẽ mʉ
yʉetiyati? —qũĩ jẽniñañupũ Jesure.
63 Jesús pʉame cũ yʉeticõãñupũ. Bairo cũ cayʉeto ĩña, atore bairo qũĩnemoñupũ tunu
sumo sacerdote Jesure:
—Dios, tocãnacã rũmʉ caãnicõãninucũũ, cũ carotiro mena mʉ yʉ quetibʉjʉ rotiya jããrẽ:
¿Cariapea, Mesías, Dios macũ majũ mʉ ãniñati?
64 Bairo cũ caĩrõ, atore bairo qũĩñupũ Jesús:
—Mʉ caĩrõrẽã bairo cũã yʉ ãniña. Tunu bairoa ãme beroaca Nipetiro Carotimasĩ tʉpʉ
cariape nʉgõãrẽ yʉ caruiro mʉjãã ĩñamʉgõjogarã. Bairi tunu oco poa buseri watoapʉ ati
yepare acú yʉ caruiató cũãrẽ mʉjãã ĩñamʉgõjogarã —qũĩñupũ Jesús sumo sacerdotere.
65 Bairo cũ caĩrõ tũgo, sumo sacerdote pʉame cũ yaro jutirore tũgãworocacõã joyupʉ.
Bairo átiri:
—¡Roro majũ ĩcõãñami Diore, bairo cũ caĩata! Roro cũ caĩrĩqũẽrẽ marĩrẽ caque-
tibʉjʉnemoparãrẽ na marĩ macãnemoetigarã. Merẽ marĩ majũpʉa marĩ tũgo yaparoya
roro cũ caĩrĩjẽrẽ —ĩñupũ.
66 Bairi, "¿Dope bairo cũ marĩ ánaati?" na ĩñupũ sumo sacerdote cũ ya wiire
caneñaatíatanarẽ. Bairo cũ caĩrõ, to macããna pʉame bairo ĩñuparã:
—Roro cũ caĩrĩjẽ wapa cũ marĩ pajĩã rocarotigarã.
67 Ĩ yaparo, Jesús riapépʉ cũ ʉco eyotuyuparã. Bairi tunu cũ bapeyuparã. Aperã tunu
cũ caapeere jutii asero mena jiyabiatori, cũ riapére cũ payuparã.
68 Bairo átiri, qũĩ jẽniñañuparã:
—Mʉ, Dios cũ cajoʉ ãnirĩ mʉ camasĩrĩjẽ jũgori jãã quetibʉjʉya: ¿Noa ãmerẽ mʉrẽ na
paayati? —qũĩ epeyuparã to macããna Jesure.

Pedro niega conocer a Jesús
(Mr 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27)

69 Bairo na cabaiãno, Pedro pʉame ti wii macã yepa majũrẽ ruiyupʉ. Bairo cũ caruiro,
jĩcãõ paabojari majõco pʉame cũtʉ etari bairo qũĩñupõ:
—Mʉ cũã, Jesús, Galilea yepa macããcũ mena mʉ áñesẽãwũ. Cũã mʉ ãcũ.
70 Pedro pʉame ĩtoʉ, nipetiro to macããna na catũgoro cõ ĩñupũ:
—Yʉ masĩẽtĩña. ¿Ñe ũnierẽ yʉ mʉ jẽniñañati? Cũ yʉ masĩẽtĩña Jesure.
71 Bairo cõ ĩ yaparo yua, ti yepa ẽñotarica jope tʉpʉ ásúpʉ Pedro. Topʉ cũ caetanʉcãrõ,
apeo carõmio Pedrore qũĩñarĩ atore bairo na ĩñupõ cõtʉ caãnarẽ:
—Ãni cũã Jesús, Nazaret macããcũ mena cabapacʉtinucũatacʉ ãcũmi.
72 Pedro pʉame cõ ĩñupũ:
—¡Dios mena ñiña! ¡Cũ yʉ masĩẽtĩmajũcõãña Jesure!
73 Cabero tunu to macããna Pedrotʉ etari bairo qũĩñuparã:
—Bairo ĩcũũ miña, mʉa, Jesús mena macããcũ majũ mʉ ãniña. Mʉ cabʉsʉrijepʉ cũã
Galilea macããna na cabʉsʉrore bairo mʉ bʉsʉya. Bairi na mena macããcũ mʉ ãniña.
74 Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro pʉame na ĩñupũ:

—¡Tame, cariape Dios mena mɯjããrẽ ñiña! Netõjãñurõ merẽ mɯjããrẽ, “Cũ yɯ masĩẽtĩña,” mɯjãã ñimiñajã —na ĩñupũ.

Bairo Pedro cũ caĩtoãnipaɯa, jĩcãũ ãbocɯ piiyupɯ.

75 Bairo cũ capiiro, Pedro pɯame tũgoña bocayupɯ Jesús cũ cũ caĩatajere. “Pedro, ãmeacã ãbocɯ cũ capiiparo jũgoye itiani, ‘Cũ yɯ masĩẽtĩña Jesure,’ yɯ mitogɯ,” cũ caĩatajere tũgoña bocayupɯ. Bairo tũgoña bocari yua, witicoásúpɯ macãpɯ. Topɯ yua, tũgoña yapapuari bɯtioro otiyupɯ Pedro.

27

Jesús es entregado a Pilato (Mr 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32)

1 Bairo ti ñami cabusuetaro, nipetirã sacerdote majã quetiuparã, bairi aperã judío majã cabɯtoa camasĩrã cũã jĩcãrõ mena tũgoñarĩ Roma macããna Jesure cũ na capajĩãrotipeere ãmeo ĩ bɯsɯyuparã na majũ.

2 Bairo ĩbɯsɯ yaparo yua, Jesús wãmorĩrẽ jiyarotiyuparã. Áti yaparo, cũ neásúparã Pilato cawãmecɯcɯ tɯpɯ. Pilato pɯame Roma macããna, Israel yepare caẽmarĩcãrã ti yepare na caroticũrĩcũ gobernador majũ ãñupũ.

La muerte de Judas

3 Mai, Judas, Jesure caĩbɯsɯjãbuitirocaatacɯ pɯame Jesure na capajĩãgaro ĩñarĩ, tũgoña yapapuayupɯ roro cũ caátiatajere. Bairo tũgoña yapapuari treinta moneda plata tiirire na tunuojoyupɯ fariseo majã quetiuparã, bairi judío majã cabɯtoa camasĩrãrẽ.

4 Atore bairo na ĩñupũ:

—Ñe ũnie cabuicɯpeire qũĩ bɯsɯjãbuitirocaɯ, roro majũ Dios mena yɯ átiapɯ, bairo ácɯ —na ĩñupũ Judas.

Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, fariseo quetiuparãjãã pɯame cũ yɯesuparã:

—Jããrã, ñe wapa maa. ¡Mɯ majũã mɯ baitũgoñaña ti wãmerẽ! —qũĩñuparã.

5 Judas pɯame na caĩrõ tũgo, tie moneda tiirire ti wii templo wiipɯre wecũrecõãñupũ. Bairo áti yaparo, acoásúpɯ, cũ majũã pajĩãyasiácũ. Bairi yua, cũ majũã cũ wãmɯarẽ jiyatubiyori pajĩãyasicoasupɯ.

6 Sacerdote majã quetiuparã pɯame Judas moneda tiiri cũ cawẽcũrerijere jeri, bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:

—Atie moneda tiiri caũmɯrẽ marĩ capajĩãrocarotiataje wapa niña. Bairo cabairoi, ati wii templo macãã pata Dios rocapatare marĩ jããnemomasĩẽna —ãmeo ĩñuparã na majũ.

7 Bairo ãmeo ĩrĩ, jĩcãrõ mena tũgoñañuparã. Jĩcã yepa Campo del Alfarero cawãmecɯti yepare wapatirotiyuparã tie dinero mena, ape yepapɯ caatíatana, marĩ ya macãpɯ cariayasirã na rupaɯri ãnajẽrẽ topɯ na cayareparore bairo ĩrã.

8 Bairi camasã nipetiro bairo na caátajere tũgori, ti yepare Rií Yepa wãmeticõã ninucũñama, ãme rũmɯrĩ cũãrẽ.

9 Bairo profeta Jeremías ãnacũ Dios bɯsɯrica tutipɯ cũ caĩquetibɯjɯ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietayuparo. Bairo ĩ quetibɯjɯ jũgoyeticũñañupĩ Jeremías: “Bairi tie moneda, treinta tiiri majũrẽ, israelita majã ‘Tocãrõã wapa borotiya,’ na caĩrĩjẽrẽ neágarãma.

10 Bairo tiere jeátí yua, ‘Alfarero’ na caĩrĩ yepare wapatigarãma, tie dinero mena marĩ Quetiupaɯ cũ caĩquetibɯjɯcũrĩcãrõrẽ bairo,” ĩñupĩ.

Jesús ante Pilato (Mr 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38)

11 Bairi Jesure cũ neásúparã fariseo majã Pilato gobernador tɯpɯ. Cũ pɯame na caĩbɯsɯpairijere tũgoɯ, bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:

—¿Mɯa, judío majã Quetiupaɯ Rey mɯ ãniñati?

Bairo cũ caĩrõ, Jesús pɯame qũĩñupũ:

—Mʉ caĩrõrẽã bairo yʉ baiya.
12 Bairo fariseo majã quetiuparã, bairi cabʉtoa camasĩrã mena Jesure nemojãñurõ cʉ̃
na cabʉsʉjã nemomiatacʉ̃ãrẽ, Jesús pʉame na yʉesupʉ.
13 Bairi narẽ cʉ̃ cayʉeto ĩña yua, Pilato pʉame atore bairo qũĩ jẽniñañupʉ̃ Jesure:
—¿Capee mʉrẽ roro na caĩrĩjẽrẽ mʉ tʉ̃goetiyati?
14 Jesús pʉame bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gomicʉ̃ã, jĩcã wãmeacã ũno cʉ̃ yʉesupʉ. Bairo cʉ̃ cayʉeto
ĩña, bʉtioro Pilato gobernador quetiupaʉ pʉame tʉ̃gocõã maniásupʉ.

Jesús es sentenciado a muerte
(Mr 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)

15 Mai, tocãnacã Pascua bose rʉ̃mʉ caãno, Pilato pʉame wiyonucũñupʉ̃ jĩcãʉ̃ preso
jorica wii macããcʉ̃rẽ, judío majã na caboʉre.
16 Bairi tipaʉ caãno romano majã preso na cajoricʉ ãñupʉ̃ jĩcãʉ̃, Jesús Barrabás
cawãmecʉcʉ, judío majã nipetirã na camasĩ pʉame.
17 Bairi Pilato pʉame to macããna na caneñaporo ĩñaʉ, atore bairo na ĩ jẽniñañupʉ̃:
—¿Ni pʉamerẽ yʉ cawiyoro mʉjãã boyati? ¿Jesús Barrabás, o Jesús, "Mesías" mʉjãã
caĩwãmetinucũʉ̃rẽ? —na ĩ jẽniñañupʉ̃.
18 Masĩcõãmiñupʉ̃ Pilato Jesure qũĩñatutiri cʉ̃ cayasiro na cabotʉ̃goñarĩjẽrẽ.
19 Apeyera tunu Pilato ĩñabesei cʉ̃ caruiropʉ cʉ̃ caruiro, cʉ̃ nʉmo pʉame atore bairo qũĩ
joyupo: "Cʉ̃, dise rorije caápeire roro cʉ̃ átirotieticõãña. Ãme ñami yʉ caqũẽguerop pʉ popiye
yʉ tʉ̃goñaapʉ̃ roro cʉ̃rẽ na caátipeere," qũĩ joyupo.
20 Bairi Pilato Jesure cʉ̃ cawiyogamiatacʉ̃ãrẽ, sacerdote majã quetiuparã, bairi
cabʉtoa camasĩrã cʉ̃ã bairo boesuparã. Na pʉame yasioroaca camasã natʉ caãnarẽ
atore bairo na ĩ rotiyuparã: "Barrabáre, Pilato cʉ̃ cawiyoro jãã boya. Jesús pʉamerẽ cʉ̃
pajĩãrotiya," na ĩbʉsʉ awajarotiyuparã.
21 Bairi gobernador Pilato pʉame atore bairo na ĩ jẽniñanemoñupʉ̃ tunu:
—¿Ni pʉamerẽ yʉ cawiyoro mʉjãã boyati?
Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ, bairo qũĩñuparã:
—¡Barrabás roquere cʉ̃ mʉ cawiyoro jãã boya!
22 Bairo na caĩrõ, Pilato pʉame bairo na ĩ jẽniñanemoñupʉ̃ tunu:
—Bairi Jesús, Mesías cawãmecʉcʉre, ¿dope yʉ caáto mʉjãã boyati?
Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ, bairo qũĩñuparã:
—¡Yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuaturotiya!
23 Tunu na ĩnemoñupʉ̃ Pilato:
—¿Nopẽĩrã yucʉpãĩpʉ cʉ̃ yʉ capapuaturotiro mʉjãã boyati? ¿Dise ũnie carorije cʉ̃
ásupari?
Bairo cʉ̃ caĩjẽniñamiatacʉ̃ãrẽ:
—¡Yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuaturotiya! —jĩrĩã bʉtioro jãñurĩ ĩ awajanemoñuparã.
24 Bairo roro na caátigarije ĩñarĩ, "Dope bairo na yʉ quetibʉjʉnetõmasĩẽcʉ̃," ĩ tʉ̃goñañupʉ̃
Pilato. Bairo ĩ tʉ̃goñarĩ cʉ̃ paabojari majõcʉre ocorʉ cʉ̃ neatí rotiyupʉ, camasã yʉ
cawãmo coserijere na ĩñaáto ĩ. Bairo áti yaparo yua, atore bairo na ĩñupʉ̃ Pilato nipetiro
camasãrẽ:
—Bairo yʉ wãmorĩrẽ yʉ cacoserije jʉ̃gori mʉjããrẽ ñiñoña, yʉa, ñe yʉ buicʉperiya ãni cʉ̃
cariarije. Mʉjãã yaye wapa rotie roque niña.
25 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩ yʉyuparã to macããna:
—¡Ñugaro, jãã, jãã pũnaa cʉ̃ã yaye wapa rotie jeto jʉ̃gori cʉ̃ mʉ pajĩãrotigʉ! —qũĩñuparã.
26 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, Pilato Barrabáre cʉ̃ wiyorotiyupʉ. Bairo áti yaparo, Jesure wecʉ
asero wẽẽrĩ mena cʉ̃ baperotiyupʉ. Bairo cʉ̃ na caáti yaparoro, na nuniñupʉ̃, Jesure
yucʉpãĩpʉ cʉ̃ na capapuatuparore bairo ĩ yua.

27 Gobernador cũ carotirã soldaua pʉame Jesure cũ neásúparã pretorio cawãmecʉti
wii macã yepa recomacãpʉ. Topʉ etarã, na baparãrẽ na piineñoñuparã, Jesure roro cũ
átiepegarã.
28 Bairo neña yaparo, cũ jutirore weri, apero cajũãrõ, quetiupaʉ rey cũ cajãñarõ ũnorẽ
cũ jããñuparã.
29 Áti yaparo, quetiupaʉ rey corona cũ capesari beto ũnorẽ cũ pesáto ĩrã, pota wẽẽrĩ
mena juarica betore cũ rʉpoapʉ peoyuparã. Tunu bairoa, quetiupaʉ rey wãmocʉtacʉ
ũnorẽ cũ ñeáto ĩ eperã, yucʉacarẽ cũ wãmo cariape nʉgõãpʉ cũ cũgorotiyuparã. Bairo
áticõã yua, cũrẽ quetiupaʉre jẽnirãrẽ bairo na rʉpopaturi mena cũtʉ etanumurĩ bairo
qũĩ boyeti epeyuparã:
—¡Cũ ãnicõã ninucũáto ãni judío majã Quetiupaʉ Rey tocãnacã rũmʉa! —qũĩ boyeti
epeyuparã soldaua Jesure.
30 Bairo áticõã, cũ ʉcoo eyotuepeyuparã. Tunu bairoa cũ yucʉacarẽ nerĩ, cũ rʉpoare
payuparã.
31 Bairo Jesure roro cũ átiepe yaparo yua, cũrẽ na cajãatajere cũ tuweneñuparã. Cũ
jutii majũ pʉamerẽ cũ jããñuparã tunu. Bairo áti yaparo, cũ neásúparã, yucʉpãĩpʉ cũ
papuaturáná.

Jesús es crucificado
(Mr 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

32 Bairo áná, bócaetayuparã jĩcãũ caũmʉ, Simón cawãmecʉcʉ, Cirene yepa macããcũrẽ.
Bairo Simorẽ bócaetari cũ pʉsarotiyuparã, Jesús yucʉpãĩrẽ.
33 Bairo átí yua, Gólgota buropʉ etayuparã. (Gólgota ĩgaro, “La Calavera” o “Rʉpoa coro
buro” ĩgaro ĩña.)
34 Bairo etarã, ʉse ocore, mirra bʉʉrije cabairije ũnie mena asuyariquere Jesure cũ
tĩãmiñuparã. Jesús pʉame tiere etiñarĩ etigaesupʉ.
35 Bairi soldaua yucʉpãĩpʉ Jesure cũ papuatu nʉcõrĩ bero, número tiirire ãmeo
wẽnuniñuparã. Bairo átiri, na majũ masĩñuparã Jesús jutii ãnajẽrẽ canepaʉre.
36 Bairo áti yaparo, topʉ ruiri, Jesure qũĩña coteyuparã.
37 Tunu bairoa Jesús rʉpoa buire yucʉpãĩ woaturicapãĩrẽ papuatuyuparã, Jesure na
cũ capajĩãrotirique wapare nipetiro camasã na ĩñao joroque ĩrã. Tipãĩrẽ atore bairo ĩ
woaturique tusayuparo: ÃNI, JUDÍO MAJÃ QUETIUPAʉ REY NIÑAMI, ĩrĩqũẽ tusayuparo.
38 Bairi Jesús mena yucʉpãĩpʉ papuatureyuparã pʉgarã caũmʉa jerutiri majãrẽ. Jĩcãũ
cariape nʉgõãrẽ, apei caãcõ nʉgõãrẽ na papuatuyuparã.
39 Bairo yucʉpãĩpʉ papuaturicʉ Jesús cũ caãno yua, camasã canetõánucũrã pʉame
Jesure qũĩroaena, na rʉpoare yureyuparã.
40 Roro majũ atore bairo qũĩñuparã:
—¡Mʉ, templo wiire roca yaparori, itia rũmʉ bero ape wii cawãma wiire
caqũẽnomasĩgaʉ ãnirĩ, mʉ majũã netõña! ¡Dios Macũ majũ mʉ caãmata, yucʉpãĩpʉ
ãnimicũã, atopʉ ruiasá! —qũĩ epeyuparã to macããna caĩñanetõánucũrã pʉame.
41 Torea bairo qũĩ epeyuparã sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés ãnacũ cũ
caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi cabʉtoa camasĩrã cũã. Atore bairo qũĩñuparã:
42 —Aperãrẽ na netõũpĩ. Bairo na netõmicũã, ãmerẽ cũ majũã netõmasĩẽtĩñami. Israel
yepare quetiupaʉ rey majũ cariapea cũ caãmata, ¡cũ majũã cũ camasĩrĩjẽ mena atore
ruiatíbujioʉmi! Bairo cũ caruiapáta, cariape marĩ tũgogarã.
43 Dios mena tũgoñatutuaricʉmi. Bairi Dios pʉame cariapea cũrẽ cũ camaiata, cũrẽ
cũ netõõgʉmi. “Dios macũ yʉ ãniña,” marĩ ĩwĩ —qũĩ epeyuparã sacerdote quetiuparãjãã
Jesure.
44 Bairi jerutiri majã, Jesús mena na capapuatuatana cũã tore bairo roro qũĩñuparã.

Muerte de Jesús
(Mr 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

45 Merẽ yua, pasaribota caãno, caãno tʉsaroa naitĩãcoapʉ ati yepa nipetiropʉ. Yoaro
naitĩãwʉ̃. Ñamicã, tres de la tarde caãno majũ tunu busuwʉ.
46 Tipaʉ caãno, Jesús pʉame bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo ĩñupʉ̃: "Elí, Elí, ¿lema
sabactani?" (Ti wãme pʉame ĩrã, "Yʉ Pacʉ Dios, yʉ Pacʉ Dios, ¿nopẽĩ yʉ mʉ aweyocoátí?"
ĩgaro ĩña.)
47 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, to macããna pʉame bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:
—¡Jã, tʉ̃goñijate! Ãni Jesús, profeta Elías ãnacʉ̃rẽ cʉ̃ pii ĩñami.
48 Ĩcõã yua, na mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ carupajitia mena ʉse oco, cajʉ̃gũẽatajere yosene
ásúpʉ. Bairo átícõã, yucʉ yapapʉ ti jitiare jiyaturi, tiere cʉ̃ ñumʉgõ joyupʉ, cʉ̃ etiáto, ĩ.
49 Bairo cʉ̃ caáto ĩña, aperã cʉ̃tʉ macããna pʉame bairo qũĩñuparã:
—Bairo ápericõãña mai. Cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, ¿Elías ãnacʉ̃ cʉ̃ cʉ̃ netõʉ̃ acʉ́ati? Marĩ
ĩñacoteroa mai —qũĩñuparã.
50 Jesús pʉame bʉsʉrique tutuaro mena ĩ wisiotʉsa, riacoásúpʉ yua.
51 Tipaʉ caãno, templo wii arʉare ẽñotaricaro jutii asero carecomacã woocõã
ruiásúparo. Yepa cʉ̃ã bʉtioro yuguiwʉ. Ʉtã rupa cʉ̃ã waticoápʉ tie majũã.
52 Camasã cariaricarã na cayarica opee cʉ̃ã to majũã pããcoásuparo. Bairo pããcoa yua,
cariaricarã, Dios yarã pʉame tunu catitunucõãma.
53 Bairo bairã, witicoámá, Jesús cariacoamiatacʉ tunu cʉ̃ cacatinemorõ bero. Tocãrõã
Jerusalén caroa macãrẽ etari jããwã yua. Bairo capããrã camasã cʉ̃ã ti macãrẽ na caãnorẽ
ĩñawã.
54 Bairi soldaua quetiupaʉ capitán, bairi cʉ̃ ʉ̃mʉa Jesure caĩñacoterã cʉ̃ã yepa cayuguir-
ijere, bairi nipetiro tie cabairijere ĩñarã, bʉtioro uwiri atore bairo ãmeo ĩñuparã:
—¡Cariapea ãni, Jesús, Dios Macʉ̃ majũ nimiupĩ!
55 Bairi Jesure cajʉátinemorĩcãrã carõmia capããrã, Galileapʉ Jesure cabapacʉtiatíatana
pʉame jõpʉ̃ã tuari qũĩñacõã nucũñuparã.
56 Jĩcãõ na mena macããcõ ãñupõ María Magdalena cawãmecʉco. Apeo, María, Santiago
bairi José paco ãñupõ. Apeo Zebedeo pũnaa paco ãñupõ.

Jesús es sepultado
(Mr 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

57 Bairo ti rʉ̃mʉ canaioatípaʉ caãno José cawãmecʉcʉ, Arimatea macã macããcʉ̃
etayupʉ. Cʉ̃ pʉame pairo apeyere cacʉ̃goʉ ãmi. Tunu bairoa Jesús yaye bʉsʉriquere
catʉ̃goʉsaʉ ãmi.
58 Bairi yua, Pilato tʉpʉ átí, Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ yarocagʉ, cʉ̃ jẽniásúpʉ. Pilato pʉame
bairo cʉ̃ caĩjẽnirõ tʉ̃go, "Jaʉ" ĩ, Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ cʉ̃ ʉ̃mʉarẽ Josére ruio rotiyupʉ.
59 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, José pʉame Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ lino jutii asero, caʉgueri mani
asero mena cʉ̃ ũmañupʉ̃.
60 Bairo átiri bero, cawãma ʉ̃tã ope, na cayesearica opepʉ Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ cũñupʉ̃.
Áti yaparo, ʉ̃tãpãĩ mena ti opere tubiatoyupʉ. Bairo tubiato yaparo, acoásúpʉ José.
61 Bairo José cʉ̃ caámiatacʉ̃ãrẽ, María Magdalena bairi apeo María cawãmecʉco cʉ̃ã topʉ
tuari Jesure cʉ̃ carocatato riape ruicõãñuparã.

La guardia ante el sepulcro de Jesús

62 Bairo ti rʉ̃mʉ bero, yerijãrĩcã rʉ̃mʉ pʉamerẽ sacerdote majã quetiuparã, bairi
fariseo majã mena jĩcãrõ tʉ̃ni ásúparã Pilato tʉpʉ.
63 Bairo cʉ̃tʉ eta, atore bairo qũĩñuparã:
—Jãã Quetiupaʉ, jãã tʉ̃goñabocaapʉ Jesús, caĩtopai ãnacʉ̃ cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ. "Cariacoatacʉ
nimicʉ̃ã, itia rʉ̃mʉ bero yʉ catigʉ tunu," jãã ĩtowĩ.

64 Bairi atore bairo mʉ caáto ñuña: Mʉ ʉ̃mʉarẽ cʉ̃ ãnacʉ̃ rupaʉri na cacʉ̃rocaatapaʉre
itia rʉ̃mʉ majũ na coterotiya, Jesús cʉ̃ cabuerã ñamipʉ yasiori cʉ̃ rupaʉ ãnajẽrẽ na
canerutietiparore bairo ĩrã. Bairo cʉ̃ cabuerã bairo na caápata, cabero camasãrẽ, "Merẽ
catiupi," na ĩtobujiorãma. Bairo na caĩtoata, jõpʉame roro baibujioro cʉ̃ caĩtojʉ̃gorique
netõjãñurõ ati yepapʉre —qũĩñuparã sacerdote quetiuparãjãã Pilatore.
65 Pilato pʉame bairo na ĩñupʉ̃:
—Ãnoa soldauare na neánája. Cʉ̃ ãnacʉ̃rẽ na carocaatapaʉre caroaro mʉjãã carotiro
cãrõ na coteáto —na ĩñupʉ̃.
66 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, sacerdote quetiuparãjãã acoásúparã Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ
na cacʉ̃rocaatapaʉpʉ. Topʉ etarã, ʉ̃tã, capairi tii na catubiatori tii buire caroaro
jʉgobiacõãñuparã, "Aperã na capãata, marĩ ĩñamasĩbujiorã," ĩrã. Bairo átiri, soldauare na
cũñuparã.

28

La resurrección de Jesús
(Mr 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

1 Cabero yerijãrĩcã rʉ̃mʉ bero macã rʉ̃mʉ, cabusuripaʉaca caãno, ape semana caãni
jʉ̃gori rʉ̃mʉ majũ, María Magdalena, bairi apeo María cawãmecʉco mena Jesús rupaʉri
ãnajẽrẽ na cacʉ̃rocaatapaʉpʉ ĩñarásúparã.
2 Bairo na caátó, jĩcãʉ̃ ángel, Diotʉ caatíatacʉ pʉame ruietayupʉ. Bairo cʉ̃ caruietaro
yua, yepa bʉtioro majũ yuguiyuparo. Bairo cabairo, ángel pʉame Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ
na cacʉ̃rocaatapaʉre etanʉcãñupʉ̃. Bairo etanʉcã yua, ti opere na cabiaatatiire tunero-
cacõãñupʉ̃. Bairo áti yaparo, ti ʉ̃tã tii buire ruiyupʉ.
3 Ángel pʉame asiyajãñuñupʉ̃, bʉpo cʉ̃ cayaberijere bairo. Cʉ̃ jutii cʉ̃ã cabotirije nieve
cabaurore bairo bauyuparo.
4 Bairi soldaua, bairo cʉ̃ cabairo ĩña yua, nanarĩ bʉtioro cʉ̃ uwiyuparã. Cariacoatanarẽ
bairo baicũmucoasuparã.
5 Bairo na cabaiãno, ángel pʉame carõmia topʉ caĩñarã etarãrẽ atore bairo na ĩñupʉ̃:
—Mʉjãã, uwieticõãña. Yʉ masĩña mʉjãã caátigarijere. Jesús yucʉpãĩpʉ na capapuaturo-
camiatacʉre qũĩñagarã mʉjãã baiya.
6 Atore maniñami. Merẽ caticoami tunu, mʉjããrẽ cʉ̃ caĩquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ
bairo. Atopʉ asá mai. Ĩñañijate cʉ̃rẽ na cacũmiatatore. Catiri, atore maniñami.
7 Bairo ĩña yaparori bero, tunu ánája macãpʉ. Cʉ̃ cabuerãrẽ atore bairo na
quetibʉjʉrájá: "Merẽ caticuupi Jesús. Bairi mʉjãã jʉ̃goye Galilea yepapʉ ágʉmi. Topʉ
mʉjãã cotegʉmi," na ĩ quetibʉjʉrájá. Bairo na camasĩpeere yʉ quetibʉjʉ atíapʉ —na ĩ
quetibʉjʉyupʉ ángel María Magdalenajããrẽ.
8 Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, carõmia pʉame yoaro mee acoásúparã. Uwirã, bairi tunu
tie quetire tʉ̃goʉseanirĩ atʉcoásúpa, jãã, Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ quetibʉjʉráná.
9 Bairo na caátó, Jesús pʉame na jʉ̃goye buiaetayupʉ. Bairo buiaetari yua, caroaro
mena na jẽniñupʉ̃. Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, carõmia pʉame cʉ̃tʉ na rʉpopaturi mena
etanumurĩ cʉ̃ rʉporire pããñarĩ ũpũñuparã, bʉtioro qũĩroarã.
10 Bairo na caáto, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Yʉ uwieticõãña. Yʉ bairãrẽ bairo caãnarẽ atore bairo na ĩ quetibʉjʉrájá: "Galilea
yepapʉ ánája. Topʉ Jesure cʉ̃ mʉjãã ĩñagarã," na ĩ quetibʉjʉrájá —na ĩñupʉ̃ Jesús.

Lo que contaron los soldados

11 Bairo carõmia na caátoye, Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ cacotemiatana jĩcããrã na
mena macããna macãpʉ etayuparã. Etarã yua, sacerdote majã quetiuparãrẽ na
quetibʉjʉyuparã nipetiro narẽ cabaiatajere.

12 Bairo na caquetibʉjʉro tʉ̃gorã, sacerdote majã pʉame ásúparã cabʉtoa camasĩrã
tʉpʉ jĩcãrõrẽ bairo na catʉ̃goñaparore bairo ĩrã. Bairo na mena bʉsʉ yaparo yua,
soldauare pairo dinerore na nuniñuparã.
13 Bairo na nuni yua, atore bairo na ĩñuparã:
—Atore bairo mʉjãã cabaiatajere camasãrẽ na mʉjãã ĩ quetibʉjʉgarã: "Jãã cãnicoaupa.
Bairo jãã cacãnitoye, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉame atí, cʉ̃ ãnacʉ̃ rupaʉrire yajacũũpã," mʉjãã
ĩgarã.
14 Tunu bairoa quetiupaʉ gobernador bairo mʉjãã cacãniatajere cʉ̃ catʉ̃goata,
jãã pʉame popiye baio joroque mʉjããrẽ cʉ̃ caátipeere jãã ẽñotabojagarã —na ĩ
quetibʉjʉyuparã sacerdote majã quetiuparãjãã soldauare.
15 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, soldaua pʉame, "Jaʉ" ĩ, dinerore jeyuparã. Bairi sacerdotea
quetiuparã narẽ na caĩrotirorea bairo quetibʉjʉ batoyuparã camasãrẽ. Bairi ati rʉ̃mʉrĩ
cʉ̃ãrẽ torea bairo jeto ãmeo quetibʉjʉcõã ninucũñama judío majã.

El encargo de Jesús a los dicípulos
(Mr 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

16 Bairi yua, jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã, pʉga wãmo peti rʉpore jĩcã pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ
caãna jãã ápʉ́ Galilea yepapʉ. Topʉ etarã, ʉ̃tãʉ̃, Jesús jããrẽ cʉ̃ caĩquetibʉjʉricʉ majũ cʉ̃
jãã bocaetawʉ.
17 Bairo qũĩña yua, jãã rʉpopaturi mena etanumurĩ cʉ̃rẽ jãã ĩroawʉ. Mai, jĩcããrã jãã
mena macããna, "Jesús catiri niñami," ĩ masĩẽma.
18 Bairo jãã cabairo, Jesús pʉame jããtʉ etari, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Marĩ Pacʉ Dios yʉ joyami tocãnacã wãme rotimasĩrĩqũẽrẽ. Ʉmʉrecóo, bairi ati yepa
cʉ̃ã rotimasĩrĩqũẽrẽ yʉ joyami.
19 Bairi camasã tocãnacã poari macããnarẽ noo na caãnopʉ yʉ yaye quetire na quetibʉjʉ
ñesẽãrájá, na cʉ̃ã yʉ yaye quetire na catʉ̃goʉsaparore bairo ĩrã. Bairo na catʉ̃goʉsaro, na
mʉjãã bautizagarã. Marĩ Pacʉ Dios ya wãme mena, yʉ, cʉ̃ macʉ̃ ya wãme mena, bairi
tunu Espíritu Santo ya wãme ĩrĩ mena na mʉjãã bautizagarã.
20 Tunu bairoa mʉjããrẽ yʉ caátiroticũrĩqũẽ nipetirijere na quetibʉjʉnetõõña, na cʉ̃ã
tiere na catʉ̃goʉsaparore bairo ĩrã. Yʉa, mʉjããrẽ yʉ aweyoetigʉ. Mʉjãã mena yʉ ãnicõã
ninucũgʉ tocãnacã rʉ̃mʉ, ati ʉmʉrecóo capetiropʉ —jãã ĩcũwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.
Tocãrõã ñiña.

El Santo Evangelio Según
SAN MARCOS

Juan el Bautista en el desierto
(Mt 3.1-12; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

1 Caãnijũgoripaɥpɥa Jesucristo, Dios macũ ati yepapɥ cũ caátiãnajẽrẽ marĩ tũgoroa mai.
Caroa queti niña.
2 Atore bairo ĩ woatu quetibɥjɥ cũñañupĩ profeta Isaías ãnacũ Dios cũ macũrẽ cũ
caĩrĩqũẽrẽ:
"Mɥ, yɥ cajopaɥ, ti yepapɥ mɥ cabuiaparo jũgoye, apeire cũ yɥ qũẽnoroti jojũgogɥ.
Camasã mɥ yaye quetire na tũgoɥsaáto ĩ, apeire yɥ qũẽnoroti jojũgogɥ.
3 Bairo ĩgɥmi jĩcãũ desierto, cayucɥmanopɥ caãnicõãniatacɥ:
'Marĩ Quetiupaɥ yoaro mee etagɥmi.
Torena, caroaro cariape ãnicoteya.
Camasã na quetiupaɥ cũ caetaparo jũgoye cũ caatípawãrẽ na caqũẽnoyurore bairo cũ
qũẽnoyuya mɥjãã cũã,' "
ĩ woatu quetibɥjɥyayupi Isaías ãnacũ Juan cũ caĩquetibɥjɥpeere.
4 Bairo cayoato bero Juan ãnacũ, camasãrẽ oco mena cabautizaricɥ pɥame etayupɥ
desierto cayucɥmanopɥ. To macããna cũ yaye quetire catũgorã etarãrẽ atore bairo na ĩ
quetibɥjɥyupɥ: "Tũgoña qũẽnoña roro mɥjãã caátiãnierẽ. Tie mɥjãã cabairijere cũ tũgoña
jẽniña mɥjãã majũ Diore. Tunu bairoa cabautizarotiparã mɥjãã ãniña. Bairo mɥjãã
caáto, mɥjãã netõgɥmi Dios," na ĩñupũ Juan to macããnarẽ.
5 Bairo cũ cabaiãno, Jũãtɥpɥ asúparã camasã capããrã. Judea yepa macããna,
bairi Jerusalén macã macããna cũã, nipetiro camasã Jũãtɥpɥ asúparã. Juan yaye
quetibɥjɥriquere tũgogarã cũtɥ asúparã. Bairo cũ caĩquetibɥjɥro tũgorã, roro na caátajere
tũgoña yapapuari Dios mena bɥsɥnetõñuparã. Bairo na caáto ĩña, oco mena na bautiza-
yupɥ. Catũgoɥsarãrẽ ria Jordán cawãmecɥtiyapɥ na bautizanucũñupũ Juan.
6 Juan pɥame waibɥcɥ camello cawãmecɥcɥ asero mena jutiiro qũẽnorĩ jãñañupũ. Tunu
bairo waibɥcɥ aserowẽ mena cũ jutiirore ñujãã tũgãbiyori jutii jãñañupũ. Bairi tunu
ɥgarique cɥsupɥ Juan yeseroare bairã caãnarẽ. Beroa oco cũãrẽ etinucũñupũ.
7-8 Bairo ĩ quetibɥjɥyupɥ Juan nipetiro camasã catũgorã etarãrẽ: "Yɥ paarique niña
mɥjããrẽ oco mena yɥ cabautizarije. Yɥ paarique to cañumiatacũãrẽ, yɥ bero caetaɥ cũ
capaarije pɥame ñunetõgaro. Cũ roque Espíritu Santore jõmasĩgɥmi camasãpɥre. Tunu
bairoa camasã roro na catũgoñarĩjẽrẽ na wasoao joroque na átigɥmi. Cũ roque yɥ netõrõ
caãnimajũũ nigɥmi. Bairi yɥ pɥame jĩcãrõ tũni yɥ átipeyo masĩẽtĩña," na ĩ quetibɥjɥyupɥ
Juan catũgorã etarãrẽ.

Jesús es bautizado
(Mt 3.13-17; Lc 3.21-22)

9 Cabero Jesús Nazaret de Galilea macããcũ ti macã caãniatacɥ Juan tɥre etayupɥ. Bairo
cũ caetaro, Jesús cũãrẽ cũ bautizayupɥ Juan, Rio Jordán cawãmecɥtiyapɥ.
10 Bairo Jesure cũ cabautizaro bero, Jesús pɥame petapɥ maanɥcãñupũ. Bairo
maanɥcã yua, jõbuipɥ ĩñamɥgõjoyupɥ. Bairo cũ caĩñajoro, jicoquei ɥmɥrecóo pɥame
pããnɥcãcoasuparo. Bairo cabairo, Espíritu Santo, Dios Yeri majũ, bauruiasúpɥ. Bua cũ
caruiatóre bairo bauruietayupɥ Jesús tɥpɥre.
11 Bairo cũ caruietaro, atore bairo jõbuipɥ bɥsɥrique ocajoyuparo: "Mɥ, yɥ macũ, yɥ
camai majũ mɥ ãniña. Mɥ caátiãnierẽ ñiñajesoya bɥtioro," ĩ bɥsɥocajoyuparo bɥsɥrique.

Jesús es puesto a prueba
(Mt 4.1-11; Lc 4.1-13)

12 To bero jicoquei Espíritu Santo pнame Jesure bнtioro cũ árotiyupн desierto cayucнmanopн.
13 Topнre cuarenta rũmнrĩ majũ ãñupũ Jesús waibнtoa cauwiorã na caãnopн. Bairo topн cũ caãno yua, Satanás pнame rorije cũ átirotimiñupũ Jesure, "Cariapea cũ átinucũñati," ĩ. Bairo Satanás cũ caátó bero, jĩcããrã ángelea majã Jesure cũ jнátirã etayuparã yua.

Jesús comienza su trabajo en Galilea
(Mt 4.12-17; Lc 4.14-15)

14 Cabero Juan camasãrẽ cabautizamirĩcũrẽ preso jorica wiipн cũ na cacũrocaatato bero, Jesús pнame Galilea yepapн acoásúpн. Topн etari, Dios yaye caroa quetire na quetibнjн jũgoyupн Jesús camasãrẽ.
15 Atore bairo na ĩ quetibнjнyupн: "Dios cũ carotimasĩrĩpaн merẽ etaro baiya. Bairi tũgoña qũẽnorĩ caroaro ãña Dios mena. Dios yaye caroa quetire cariape tũgoya," na ĩñupũ Jesús camasãrẽ.

Jesús llama a cuatro pescadores
(Mt 4.18-22; Lc 5.1-11)

16 Cabero Galilea na caĩrĩ нtabнcнra tũnipн ásúpн Jesús. Bairo ácú yua, Simón, apei cũ bai Andrés, jĩcãũ pũnaa caãna pнgarãrẽ na ĩñajoyupн. Bairo Jesús narẽ cũ caĩñajoro, na pнgarãpнa нtabнcнrapн bapi mena wai wasarã ásuparã. Na capaarije, waiwe wapatarique ãñuparõ.
17 Bairo na ĩña, atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—Jito, yн bapacнsa. Caroaro waire cawãsãmasĩrã mнjãã ãniapн, wai na rutieticoáto, ĩrã. Ãmerẽ yua, caroaro camasãrẽ caquetibнjнrã mнjãã ãnio joroque mнjãã yн átigн, na yasieticõãto, ĩrã —na ĩñupũ Jesús.
18 Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei pнgarãpнa na bapi yucнre cũrĩ, acoásúparã Jesús mena.
19 Bairo cajũgoye jãñurĩ na caánemorõ нtabнcнra tũnipн Jesús pнame na ĩñajoyupн aperã pнgarãrẽ tunu. Santiago, bairi cũ bai Juan cawãmecнcн Zebedeo pũnaarẽ na ĩñajoyupн Jesús. Bairi Santiago, cũ bai Juan mena cũmua capairicapн ãñuparã. Bapi yucн caopecнtiere jiyajãrã ásuparã.
20 Bairo narẽ na ĩña, jicoquei na piijoyupн Jesús: "Jito, yн bapacнsa. Marĩ quetibнjнto camasãrẽ Dios yaye caroa quetire," na ĩñupũ. Bairo cũ caĩrõ tũgo yua, na pacн, cũ ũmнa mena cũmuapн na cũcõã, tocãrõã jicoquei Jesús mena acoásúparã

Un hombre que tenía un espíritu impuro
(Lc 4.31-37)

21 Cabero Capernaum cawãmecнti macãpн etayupн. Topн eta, yerijãrĩcã rũmн caãno ti macã macããna na cañubueri wiipнre, sinagoga na caĩrĩ wiipнre jããñupũ. Bairo jããrĩ, na buejũgoyupн to macããnarẽ.
22 Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majãrẽ bairo camasãrẽ na quetibнjнesupн. Carotimasĩ cũ caĩquetibнjнrore bairo na quetibнjнyupн. Bairi cũ yaye quetire tũgori, to macããna pнame tũgocõã maniásuparã.
23 Mai, ti wii sinagoga ñubuerica wiipн ãñupũ jĩcãũ wãtĩ yeri pũna cacũgoн. Bairo Jesús cũ cabueãno, wãtĩ yeri pũna cacũgoн pнame atore bairo bнtioro qũĩ awajayupн:
24 —Mн, Jesús Nazaret macããcũ, ¿nopẽĩ mн atíati jãã tнre? ¿Jããrẽ rei acú mн baiyati? Mнrẽ yн masĩjãñuña. Mн, Dios macũ, cañuн, mн ãniña —qũĩ awajayupн wãtĩ yeri pũna cacũgoн pнame.
25 Bairo cũ caĩrõ tũgo, qũĩñupũ Jesús:
—¡Bнsнeticõãña! ¡Ãni caũmн rupaнre witi ácúja! —qũĩñupũ Jesús wãtĩrẽ.

26 Bairo cũ caĩrõ tũgo, wãtĩ yeri pʉame caũmʉrẽ cũ yugui, bʉtioro awajari cũ witi-
coásúpʉ.
27 Bairo caũmʉrẽ cũ caátiere ĩñarã, nipetiro camasã qũĩña acʉacoasuparã.
—¿Ñe to ãniñati cawãma Jesús cũ carotirije? ¡Nocãrõ caroaro majũ cũ masĩñati! ¡Wãtĩ
yeri pũna cũã cũ yʉcõãñama! —ãmeo ĩñuparã na majũ Jesure.
28 To bero cũ tũgoyuparã camasã nipetiro ti yepa tũni macããna, Jesús cũ caátiere, cũ
camasĩrĩjẽrẽ yua.

Jesús sana a la suegra de Simón Pedro (Mt 8.14-15; Lc 4.38-39)

29 Bairo na quetibʉjʉ yaparo, na ñubuerica wiire witicoásúpʉ Jesús. Ti wiire witiá,
Santiago, bairi Juan mena acoásúpʉ Jesús, Simón, bairi cũ bai Andrés ya wiipʉ.
30 Mai, Simón mañicõ pʉame riajãñuñupõ. Bʉtioro bʉgoyupo. Bairi cũ cajããrõ, cũ
quetibʉjʉyuparã cabʉcʉo cõ cariarijere.
31 Bairo na caĩquetibʉjʉro tũgo, cõtʉ eta, cõ wãmo mena ñerĩ cõ tũgãwãmʉoñupũ. Bairo
cũ caáto, jicoquei jãnacoasuparo bʉgoye pʉame. Tocãrõã caticoasupo yua. Bairo catiáco,
tocãrõã ʉgarique na qũẽnonuñupõ Jesujããrẽ.

Jesús sana a muchos enfermos (Mt 8.16-17; Lc 4.40-41)

32-33 Cabero muipʉ cũ cajããrĩpaʉ, canaio atípaʉ caãno Simón ya wiipʉre etayuparã
nipetiro ti macã macããna. Nipetirije cariayecʉnarẽ na jeasúparã Jesús tʉpʉ.
34 Bairo Jesús pʉame na caetaro ĩña, capããrã cariarãrẽ na catioyupʉ. Nipetirije riaye
cacũgorãrẽ na catioyupʉ. Tunu bairoa wãtĩ yeri pũnarẽ na acurewiyojoyupʉ Jesús. Bairo
na cawitiro, Jesús pʉame na bʉsʉrotiesupʉ. “Yʉ, Mesías, Dios cũ cajoʉ yʉ caãnierẽ na
quetibʉjʉeticõãto,” ĩ, bairo na bʉsʉrotiesupʉ.

Jesús anuncia el mensaje en las sinagogas (Lc 4.42-44)

35 Ape rũmʉ cabusuatípaʉ Jesús wãcã, ti macãrẽ witicoásúpʉ. Bairo ácũ yua, etayupʉ
Jesús camasã na camanipaʉpʉ. Topʉ Diore cũ jẽniñupũ.
36 Bairo topʉ cũ caãno, Simojãã cũ macãrásúparã.
37 Bairo cũ macãrĩ, cũ etacoasuparã. Atore bairo qũĩñuparã:
—Nipetirã mʉrẽ macãrã átiyama.
38 Bairo na caĩrõ tũgomicũã, bairo na ĩñupũ Jesús:
—Ape macãã macããna cũãrẽ na yʉ quetibʉjʉgʉ. Caroa quetire, Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ
caetarore na yʉ quetibʉjʉ masĩõgʉ. Torecʉna, yʉ jowĩ Dios ati yepapʉre —na ĩñupũ Jesús
Simojããrẽ.
39 Cabero áñesẽãñupũ Jesús Galilea yepapʉ. Topʉ áñesẽã yua, tocãnacã macã macããna
na cañubueri wiiripʉ, sinagogas na caĩrĩ wiiripʉre buenucũñupũ to macããnarẽ. Tunu
bairoa wãtĩ yeri pũnarẽ na acurewiyojoyupʉ Jesús.

Jesús sana a un leproso (Mt 8.1-4; Lc 5.12-16)

40 Bairo cabero caũmʉ jĩcãũ carupaʉ boaʉ pʉame Jesutʉ cũ rʉpopaturi mena etanu-
murĩ qũĩroaʉ etayupʉ. Bairo eta, atore bairo qũĩ jẽniñupũ:
—Yʉ Quetiupaʉ, mʉ cabooata, yʉ mʉ netõõgʉ yʉ caboariaye cʉtiere.
41 Bairo cũ caĩjẽnirõ tũgo, cũ maitũgoñañupũ Jesús cũ rupaʉ caboaʉre. Bairi cũ wãmo
mena cũ pãñañupũ. Bairo áticõã, bairo qũĩñupũ:
—Mʉ cacatiro yʉ boya. ¡Bairi mʉ yʉ netõõña! —qũĩñupũ Jesús cariaʉre.
42-43 Bairo Jesús cũ caĩrõ, jicoquei caticoasupʉ carupaʉ boamiatacʉ. Bairo cũ cabairo
ĩña, Jesús pʉame tutuaro mena cũ quetibʉjʉ rotiesupʉ aperãrẽ cũ cabaiatajere. Bairo
qũĩñupũ:

44 —Cariape acoácújа sacerdote tupu. Qũĩñoña mu rupaure, mu cacatiatajere. Bairo tunu Diore cũ nuniña mu cacatirije wapare. Tore bairo marĩ átirotiyupi Moisés ãnacũ. Bairo mu caátiatato bero, nipetiro camasã masĩgarãma mu cacatiatajere yua —qũĩñupũ Jesús carupau boamiatacure.

45 Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, cũ, carupau boamiatacu puame Jesús cũ carotiata wãmerẽ bairo ápeyupu. Nipetirã na quetibuju peyocõãñupũ cũ cabaiatajere. Bairi Jesús puame jããmasĩẽsupu tocãnacã macããrẽ. Bairi macãã tũnipu camasã na cañesẽãetopu ásúpu. Bairo cũ cabaimiatacũãrẽ, cũ macãrã, cũ bocacõãñuparã ti macãã macããna Jesure yua.

2

Jesús sana a un paralítico
(Mt 9.1-8; Lc 5.17-26)

1 Nocãnacã rũmu bero mea tunucoásúpu Jesús Capernaum macãpu. Topu cũ caãno, aperã, "Ti wiipu ãcũmi," ĩrĩqũẽ queti tũgoyuparã.

2 Capããrã camasã neña etayuparã. Bairo na cabairo, Jesús na bueyupu. Ti wiire jira netõcoasuparã. Jope tupua jira etayuparã.

3 Bairo cũ cabueãno, ti macã macããna cawãmarã baparicãnacãũ Jesutu ñicãrĩ cabuuricure cũ neasúparã.

4 Bairo cũ ne etamirãcũã, ti wii pupeapu na yaure cũ nejãã masĩẽsuparã, camasã capããrã na cajiraro jũgori. Bairi wii buipu wãmucoásúparã ñicãrĩ cabuuricu mena. Ti wii buipu etarã, ope qũẽnorĩ cũ piti ruio joyuparã pũũ rupowẽrĩ mena Jesús tupu ñicãrĩ cabuuricure.

5 Bairo na caáto ĩña, Jesús puame tũgoña masĩñupũ na catũgoñarĩjẽrẽ. "Yu camasĩrĩjẽrẽ cariape tũgoñatutuayama," na ĩ tũgoñañupũ. Torecu, atore bairo qũĩñupũ Jesús ñicãrĩ cabuuricure:

—Yu yau, merẽ mu carorije wapare yu netõõcõãña.

6 Bairo cũ caĩrõ tũgo, ti wii macããna caruirã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã puame bairo ĩ tũgoñañuparã na yeripu:

7 "¿Ñamu ũcũ majũ caũmu cũ ãniñati, 'Merẽ mu carorije wapare yu netõña,' caĩã? Dios jeto netõõmasĩñami marĩ carorije wapare. Ãni, Jesús, Diore cũ netõnucãũ átiyami, bairo cũ caĩrĩjẽ mena," ãmeo ĩ busuyuparã na majũ.

8 Jicoquei masĩcõãñupũ Jesús cũ yeripu na caãmeobusurijere. Bairi atore bairo na ĩñupũ:

—¿Nopẽĩrã yu caĩatajere tũgori mujãã tũgoñarĩqũẽ paiyati?

9-10 "Mu carorije wapare yu netõña," ãnirẽ yu caĩata, "Bairo ĩcõãũ ĩñami," mujãã ĩbujiorã. Bairãpua, "Wãmunucãña. Mu cacũñarĩ coro nepusari mu ya wiipu tunu ácújа," cũrẽ yu caĩata, to bero cũ cawãmunucáto ĩñarã roque, "Bairo ĩcõãũ mee ĩñami Jesús," mujãã ĩbujiorã. Yu, Camasã Jũgocu ati yepapu yu carotimasĩrĩjẽrẽ mujãã camasĩparore bairo, tiere ñigu —na ĩñupũ Jesús fariseojããrẽ.

Ĩ yaparo, cũ caĩrõrẽ bairo qũĩnemoñupũ Jesús ñicãrĩ cabuuricure:

11 —Murẽ ñiña: ¡Wãmunucãña! Mu cacũñarĩ coro nepusari mu ya wiipu tunu ácújа. Merẽ mu riayere yu netõña —qũĩñupũ.

12 Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei wãmunucã yua, cũ cacũñarĩ corore nepusa, ti wiire witicoásúpu cũ ñicãrĩ cabuumiatacu puame nipetirã na caĩñarõ. Bairo cũ caátó ĩñarã, nipetiro camasã tũgoñacõã maniásuparã. Bairi Diore atore bairo qũĩ basapeoyuparã:

—¿Diwatoa ũno tore bairo caroa majũrẽ marĩ ĩñarĩ? Marĩ ĩñaepũ. ¡Camasĩ niñami Dios! —qũĩ basapeoyuparã nipetirã.

Jesús llama a Leví
(Mt 9.9-13; Lc 5.27-32)

13 Cabero ásúpu tunu Jesús utabucura tũnipu. Topu camasã neñañuparã. Bairo na caneñarõ, na bueyupu Jesús.

14 Bairo netõácú, Leví cawãmecuсu, Alfeo macũrẽ qũĩñajoyupu. Mai, Leví puame Roma
gobiernorẽ camasã yaye dinero impuesto na caĩrĩjẽrẽ jejobojari majõcu ãñupũ. Bairi cũ
capaari aruapu cũ caãno, qũĩñajoyupu Jesús Levíre. Bairo qũĩñajori bero, cũtu etaátí, atore
bairo qũĩñupũ yua:

—Jito, yu bapacusa.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei Leví puame cũ yaye paarique nipetirore cũcõã,
Jesús mena bapacuti ácu acoásúpu yua.

15 Cabero Jesús, bairi cũ cabuerã mena Leví ya mesapu na caruiro, camasã capããrã
ruirã etayuparã. Na mena macããna jĩcããrã Leví ũna, gobiernorẽ camasã yaye dinerore
cajejobojari majã ãñuparã. Aperã camasã roro na cabusupairã cũã ãñuparã. Jesujãã
mena ugabapacusuparã. Mai, capããrã ãñuparã Jesure catũgousari majã.

16 Bairo cũ caugabapacutore ĩñarã yua, fariseo majã puame na ĩ tutiyuparã Jesús cũ
cabuerãrẽ. Na yarã, Moisés cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena atore bairo na ĩ
tutiyuparã:

—¿Nopẽĩ dinero jejori majã mena, bairi aperã roro caána mena mujããrẽ cabuei cũ
etiuga bapacutiyati? Roro ácu átiyami —na ĩ tutiyuparã fariseojãã Jesús cũ cabuerãrẽ.

17 Bairo na catutiro tũgo, bairo na ĩñupũ Jesús:

—Ʊcotiri majõcure bairo yu ãniña ati wiire. Ʊcotiri majõcu ápériyami cacatirã na caãni
wiiripure. Cariarã na caãni wiiri jetore etanucũñami, na ucoti etau. Bairi ãnoa mena
yu ãniña. Na carorije, riayere bairo caãnierẽ netõõũ ácu yu atíapu. Torecuna, yu apú ati
yepapure. "Caroarã marĩ ãniña," caĩtorãrẽ na yu macãẽtĩña. Aperã, "Carorije wapa marĩ
buicutiya," caĩtũgoña yapapuarã roquere na macãũacú yu apú, na yeri wasoaáto, ĩ —na ĩ
quetibujuyupu Jesús fariseojããrẽ.

La cuestión del ayuno
(Mt 9.14-17; Lc 5.33-39)

18 Tiwatoa caãnopure Juan cũ cabuerã, bairi fariseo majã na cabuerã cũã ugarique
betiri Dios jetore cũ jẽniñuparã. Bairo na cabairo ĩña, jĩcããrã Jesutu etari atore bairo qũĩ
jẽniñañuparã:

—Ʊgarique betiri Dios jetore cũ jẽninucũñama Juan cũ cabuerã. Fariseo majã na cabuerã
cũã tore bairo átiyama na cũã. Mu cabuerã puame áperiyama. ¿Nopẽĩrã na ugarique
betietinucũñati? —qũĩ jẽniñañuparã to macããna Jesure.

19-20 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Caroaro yu caátiere mujãã tũgomasĩẽtĩña. Caũmu cawãmojiyapaure bairo yu ãniña.
Cũ yarãrẽ bairo niñama yu cabuerã. Caũmu cũ cawãmojiyari rũmurẽ cũ yarã nipe-
tirã ugayama pairo, cũ mena useaniãna. Ti rũmurẽ auatãmuoetiyama. Caũmu
cũ cawãmojiyaro bero roquere, cũ yarã caborã ugarique betiri Diore cũ tũgoña
jẽniñubuebujiorãma tunu. Narẽ bairo jãã ãniña. Bairi yu mena ãna, yu cabuerã
auatãmuoetigarãma. Yu camano roquere auatãmuobujiorãma —na ĩ quetibujuyupu Jesús
fariseo majãrẽ.

21 Ĩ yaparo, "Yu yaye cawãma quetire cabucu macããjẽ mena tũgousa masĩã maniña,"
ĩgu, atore bairi wãme na ĩcõña quetibujunemoñupũ Jesús tunu:

—Cabucuro jutirore cawori opere seretuetiyama camasã camasĩrã jutiro cawãma
asero carugaeti asero mena. Bairo na caápata, ñuetigaro. Cose, ti aserore bopo na caáto,
rugagaro. Rugari tũgãwonemogaro paijãñurõ cawãma asero puame cabucuro jutirore.

22 Tunu bairoa use oco cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãẽtĩnucũñama camasã cabucu
poa waibucu asero poapure. Bairo na caápata, ti poa wocoagaro, tie oco capãmurõĩ.
Ti poa macããjẽ yasigaro. Bairi use ocore cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãnucũñama
camasã cawãma poa mena —na ĩ quetibujuyupu Jesús fariseo majãrẽ.

Los discípulos arrancan espigas en el día de reposo
(Mt 12.1-8; Lc 6.1-5)

23 Cabero judío majã na cayerijãrĩ rũmʉ caãno Jesujãã netõásúparã weseripʉ.
Bairo netõáná, Jesús cũ cabuerã pʉame queyari trigo apeacarẽ jeri cacatirijerea
ʉgajũgoyuparã.
24 Bairo na caáto ĩñarĩ, fariseo majã atore bairo qũĩ tutiyuparã Jesure:
—¡Na ĩñañijate! ¿Mʉ cabuerã roro na caátiere miñaetiyati? Ati rũmʉ ũnorẽ paariquere
bairo átiyama mʉ cabuerã, bairo trigo apeacarẽ jeʉgarã. Ati rũmʉ ũnorẽ caápericõãpee
niña na caátie ũnierẽ —qũĩ tutiyuparã fariseo majã Jesure.
25 Bairo na caĩtutiro tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—David ãnacũ queyamiácú, ¿cũ caátajere na caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ jĩcãni ũno mʉjãã
ĩñaetinucũñati Dios ya tutipʉ? Mʉjãã ĩñanucũrã.
26 Bairo baiyuparo: Abiatar cawãmecʉcʉ ãnacũ, sacerdote majã quetiupaʉ cũ caãno,
David pʉame jããetayupʉ Dios ya wiire cũ ũmʉa mena. Ʉgariquere macããrã, jããetayuparã.
Bairi pan ãñuparõ, caroa Dios yaye majũ na caĩcũrĩqũẽ jeto. Tie pããrẽ sacerdote
majã jetore na ʉgarotiyupʉ Moisés ãnacũ. Bairo sacerdote majũ jeto na caʉgarije
caãnimiatacũãrẽ, tie pããrẽ ʉgari bero, cũ ũmʉa cũãrẽ na batonuñupũ David.
27-28 Tunu na ĩnemoñupũ Jesús fariseo majãrẽ:
—Caroaro marĩ caãnipeere yerijãrĩcã rũmʉrẽ cũñupĩ Dios. Yerijãrĩcã rũmʉ pʉame
marĩrẽ to rotiáto ĩ mee cũñupĩ Dios yerijãrĩcã rũmʉrẽ. Yʉ, Camasã Jũgocʉ ãnirĩ yʉ
átirotimasĩña yerijãrĩcã rũmʉ cũãrẽ camasã caroare na caátiãnipeere —na ĩ quetibʉjʉyupʉ
Jesús fariseo majãrẽ.

3

El hombre de la mano tullida
(Mt 12.9-14; Lc 6.6-11)

1 Ape rũmʉ caãno tunu jããetayupʉ Jesús ñubuerica wiipʉ. Mai, topʉ ãñupũ jĩcãũ
caricábʉricʉ.
2 Bairi to macããna pʉame Jesús cũ caátigarijere caroaro qũĩña ʉsayuparã, na quetiu-
parãrẽ bʉsʉjãgarã. "¿Yerijãrĩcã rũmʉrẽã cũ catioʉáti caricábʉʉre?" ĩ tũgoñañuparã.
3 Atore bairo qũĩñupũ caricábʉʉre Jesús:
—Tiaya. Ato yʉ tʉpʉ asá.
4 Bairo ĩ yaparoʉ, atore bairo na ĩ jẽniñañupũ tunu Jesús to macããnarẽ:
—¿Ñerẽ marĩ ánaati ati rũmʉrĩ ũnorẽ, camasã na cayerijãrĩ rũmʉrĩrẽ? ¿Cañurĩjẽrẽ marĩ
ánaati, o carorije pʉamerẽ marĩ ánaati? —na ĩ jẽniñañupũ.
Bairo na cũ cajẽniñamiatacũãrẽ, cũ yʉesuparã.
5 Bairi Jesús pʉame na asiayupʉ, na yeri na catũgoñarĩjẽ na cawasoagaetie wapa jũgori.
Bairo bai, atore bairo qũĩñupũ Jesús caricábʉricʉre:
—Mʉ ricáre ñupoya.
Bairo cũ caĩrõ, caricábʉricʉ pʉame cũ ricáre ñupooásupʉ. Tocãrõã cũ ricá ñucoasuparo
yua.
6 Bairo cũ caáto ĩñarã, fariseo majã pʉame ti wiire witi yua, neñañuparã quetiupaʉ
Herode majã mena. Bairo neñarã, "¿Dope bairo marĩ ánaati, Jesure pajĩãgarã?" ãmeo ĩ
bʉsʉpaijũgoyuparã na majũ.

Mucha gente a la orilla del lago

7 Cabero ásúpʉ Jesús cũ cabuerã mena ʉtabʉcʉra tũnipʉ. Na bero ʉsayuparã capããrã
Galilea yepa macããna.
8 Judea macããna, Jerusalén macããna, Idumea macããna, Rio Jordán ape nʉgõã macããna,
Tiro bairi Sidón macã tũni macããna, capããrã Jesús bero ʉsayuparã. Ti yepa macããna
capããrã cũ caátijẽñorĩjẽ quetire tũgorã, Jesure qũĩñagayuparã.

9 Bairo na caãmeotuworijere ĩña, na jũgoye ʉtabʉcʉrapʉ na árotiyupʉ Jesús cũ cabuerãrẽ,
cũmuarẽ na caqũẽnoyuparore bairo ĩ.
10 Mai, capããrã camasãrẽ na catioyupʉ Jesús. Bairi aperã cariayecʉna cũã ãmeo tuwori
ʉtabijaro majũ cũ neñañuparã, Jesure cũ pãñagarã.
11 Tunu bairo camasã wãtĩ yeri pũna cacũgorã Jesure na caĩñarõ cãnacãni, cũtʉ
rʉpopaturi mena etanumurĩ atore bairo qũĩ awajayuparã:
—¡Mʉ, Dios macũ mʉ ãniña!
12 Jesús pʉame bairo na caĩrõ, mai camasã cũrẽ na camasĩrõ boetiri, tutuaro mena tiere
na bʉsʉrotiesupʉ.

Jesús escoge a los doce apóstoles
(Mt 10.1-4; Lc 6.12-16)

13 Cabero Jesús ũtãũpʉ etari cũ cabueparã cũ caĩñajesorãrẽ na piineñojoyupʉ. Bairo cũ
capiineñojoro tũgo, cũ tʉpʉ etayuparã.
14 Bairo na caetaro ĩña, na beseyupʉ pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãũ majũ,
cũ mena na cabapacʉtiparore bairo ĩ, tunu bairo na cajʉquetibʉjʉparore bairo ĩ. Bairo
na bese yaparo yua, "Mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrotijoparã mʉjãã ãnigarã," na ĩñupũ Jesús.
15 Bairo ĩ yaparo yua, wãtĩ yeri pũnarẽ wiyomasĩrĩqũẽrẽ na joyupʉ.
16 Bairi pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãũ majũ ãñuparã Jesús cũ caque-
tibʉjʉrotijoparã. Cajũgoye ãñupũ Simón. Simorẽã qũĩñupũ tunu "Pedro".
17 Tunu cabero ãñuparã Santiago, bairi cũ bai Juan cawãmecʉcʉ. Naa, Zebedeo pũnaa
ãñuparã. Bairi Santiagore bairi Juarẽã qũĩñupũ Jesús tunu "Boanerges". Mai, Boanerges,
"Bupo Pũnaa" ĩgaro ĩña.
18 Tunu cabero ãñuparã Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, apei Santiago. Cũ,
Santiago, Alfeo macũ ãñupũ. Tunu cabero ãñupũ apei Simón. Cũ pʉame celotea mena
macããcũ ãñupũ.
19 Tunu cabero ãñupũ Judas Iscariote. Cũ pʉame ãñupũ Jesure cañerotipaʉ. Tocãrõã
niñama Jesús cũ caquetibʉjʉrotijoparã, cũ cabesericarã yua.

Acusan a Jesús de recibir su poder del demonio
(Mt 12.22-32; Lc 11.14-23; 12.10)

20 Cabero wiipʉ jãásúpʉ Jesús tunu. Topʉ capããrã camasã neña etayuparã. Torecʉ,
Jesús cũ cabuerã mena ʉgamasĩẽsupʉ.
21 Bairo, "Mecũcoayami Jesús," camasã na caĩrĩjẽ quetire tũgori, cũ yarã pʉame cũ
piirásúparã.
22 Bairo Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cabueri majã pʉame Jerusalén macã
caatíatana, atore bairo ĩñuparã: "Dios jũgori mee, Beelzebú, wãtĩã quetiupaʉ majũ cũ
camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri pũna, camasãrẽ caãnarẽ na acurewiyojo masĩĩmi Jesús.
Beelzebú cũ jããrĩcũmi Jesure," ĩñuparã.
23 Jesús pʉame masĩcõãñupũ na catũgoñarĩjẽrẽ. Bairi cũtʉ na piijoyupʉ. Bairo piijo ya-
paro, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩñupũ: "¿Dope bairo wãtĩ cũ majũã cũ acurocawiyo
masĩcʉti?"
24 Quetiupaʉ rey cũ carotimasĩrĩpaʉ macããna na caãmeoboeticõãta, jĩcãrõ
ãnimasĩẽtĩñama.
25 Tunu bairoa jĩcã wii macããna na caãmeoboeticõãta, na cũã caroaro ãnimasĩẽtĩñama.
26 Tore bairo Satanás, wãtĩã quetiupaʉ, cũ yarãrẽ na cũ caboeticõãta, ¿dope bairo cũ
ãninetõũati? Ãninetõmasĩẽcũmi. Yasicoacʉmi.
27 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, cajerutiri majõcʉre ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ
quetibʉjʉnemoñupũ tunu: "Jĩcãũ wii upaʉ, catutuaʉ majũ, cũ ya wii macããjẽrẽ caroaro
cũ caĩñacoteata, ni ũcũ cajerutiri majõcʉ cũ yayere jerutimasĩẽcũmi. Jerutimasĩĩmi baipʉa,
ti wii upaʉre cũ cajiyajũgoata. Bairo cũ jiyajũgori bero roque, ti wii macããjẽ nipetirijere
jerutipeyo masĩcõãũmi," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

28 “Bairi cariape mɯjããrẽ ñiña: Cabɯsɯpairã dope bairo roro na caĩrĩjẽ tocãnacã wãmerẽ
masiriyogɯmi Dios, cũrẽ na cajẽniata.
29 Bairo masiriyobojamicũã, Espíritu Santore roro na cabɯsɯpaiata roquere, na
masiriyobojaetigɯmi. Roro na cabɯsɯpairije wapa na cabuicɯtie nicõã ninucũgaro
tocãnacã rũmɯa. Petietigaro.”
30 Mai, na pɯame qũĩ jũgoyuparã: “Wãtĩ, cũ jããrĩcũmi Jesure.” Bairi tore bairo na ĩñupũ
Jesús.

La madre y los hermanos de Jesús
(Mt 12.46-50; Lc 8.19-21)

31 Bairo cũ caquetibɯjɯro bero, Jesús paco, bairi cũ bairã cũã topɯ etayuparã. Eta yua,
cũ caãni wii macãpɯa cũ cotenucũñuparã. Bairo cotenucũrã, cũ piirotiyuparã, cũ mena
bɯsɯgarã.
32 Bairo macãpɯ na cacotenucũrõ, Jesutɯ macããna carupa beto caruiãmejorerã pɯame
atore bairo qũĩñuparã Jesure:
—Mɯ paco, mɯ bairã mɯ macãũparã. Macãpɯ mɯrẽ coterã átiuparã —qũĩñuparã Jesure.
33 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús cũrẽ caquetibɯjɯrãrẽ:
—Naa, yɯ paco, yɯ bairã cũã, yɯ yarã majũ na caãnimiatacũãrẽ, aperã cũã, yɯ yarãrẽ
bairo caãna niñama.
34 Ĩ quetibɯjɯ yaparo, cũtɯ macããna caruirãrẽ na ĩñarĩ, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu:
—Ãnoa niñama yɯ pacore bairo caãna, bairi yɯ bairãrẽ bairo caãna.
35 Noa ũna yɯ Pacɯ cũ carotirore bairo caána pɯame yɯ bairãrẽ bairo caãna, bairi yɯ
bairã rõmirĩrẽ bairo caãna, bairi yɯ pacore bairo caãna niñama.

4

La parábola del sembrador
(Mt 13.1-9; Lc 8.4-8)

1 Cabero acoásúpɯ Jesús ɯtabɯcɯra tũnipɯ. Topɯ eta, camasãrẽ na quetibɯjɯ jũgoyupɯ
tunu. Mai, camasã capããrã majũ na caãnoi, Jesús pɯame cũmua turorica capairicapɯ
ájããñupũ. Cũtɯ catũgorã etarã pɯame peta paputiropɯ nucũñuparã.
2 Bairo na cabairo, capee wãme ĩcõñarĩ na quetibɯjɯyupɯ Jesús.
Atore bairo na ĩ quetibɯjɯyupɯ:
3 “Yɯ caquetibɯjɯrijere caroaro tũgopeoya. Jĩcã rũmɯ ásúpɯ jĩcãũ caũmɯ cũ wesepɯ,
oteriquere otei ácú.
4 Topɯ eta, cũ oteriquere wẽbato otejũgoyupɯ. Bairo caroaro cũ caotemiatacũãrẽ,
oterique jĩcã rupaa ñañuparõ maapɯ. Bairo maapɯ ti rupaa cañarõ ĩñarã, minia pɯame
wɯruiatí, ɯgarecõãñuparã.
5 Cabero cũ cawẽbatoro, ape rupaa ũtã yepapɯ cayepa esemenirõpɯ ñañuparõ. Tie
pɯame yoaro mee putimiñuparõ, cayepa esemenirõ caãnoi.
6 Bairo tie oterique pɯame pútiatímii yua, yoaro mee riacoásúparo muipɯ cũ caasijĩãrõĩ,
dope bairo nɯcõõrĩ jomasĩẽtĩrĩ yua.
7 Cabero cũ cawẽbatoro, ape rupaa pota yucɯ watoapɯ ñañuparõ. Cabero pota yucɯ
pɯame cabɯtinetõrõ, tie oterique pɯame caroaro pútimasĩẽsuparo. Pota yucɯ pɯame otere
bɯtibiacõãñuparõ. Bairi rícamani yucɯ ásuparo.
8 Cabero ape rupaa pɯame caroa yepapɯ ñañuparõ. Cabero puti, bɯticoasuparo.
Bairo bɯtiátó, jĩcã jatí treinta rupaa majũ rícacɯsuparo. Ape jatí sesenta rupaa majũ
rícacɯsuparo. Ape jatí cien majũ rícacɯsuparo,” na ĩ quetibɯjɯyupɯ Jesús.
9 Ĩ quetibɯjɯ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Mɯjãã caãmoocɯna mɯjãã ãniña.
Bairi ãmerẽ yua, mɯjããrẽ yɯ caquetibɯjɯatajere tũgoãmewiyoya mɯjãã yeripɯ,” na ĩñupũ
Jesús cũtɯ catũgorã etarãrẽ.

El porqué de las parábolas
(Mt 13.10-17; Lc 8.9-10)

10 Cabero Jesús jĩcãũã cũ caãno, cũtʉ macããna bairi cũ cabuerã cũã cũtʉ eta yua, atore
bairo qũĩ jẽniñañuparã: "¿Dope ĩgaro to ĩñati caotei queti?"
11 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús: "Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ
macããjẽrẽ tirũmʉpʉ macããna na catũgoetajere mʉjãã roquere mʉjãã masĩõñami. Aperã
tiere na camasĩrõrẽ boetiyami. Torecʉ, ape wãme ĩcõñarĩ na quetibʉjʉ rotiyami Dios.
12 Na pʉame cacaapee cũgorã nimirãcũã, Dios cũ caátiere ĩñamasĩẽtĩñama. Tunu bairoa
cũ yaye quetire tũgomirãcũã, tiere tũgomasĩẽtĩñama. Bairi Diore, 'Jãã mʉ netõõwã,'
qũĩẽtĩnucũñama. Torena, carorije wapa cacũgorã tuayama Dios cũ caĩñajoro yua," na ĩ
quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús explica la parábola del sembrador
(Mt 13.18-23; Lc 8.11-15)

13 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ tunu: "¿Caotei cũ caátajere ĩ
cõñarĩ mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere mʉjãã tũgomasĩẽtĩati? Tiere mʉjãã camasĩẽtĩcõãta,
¿Dope bairo rita ape wãmerẽ mʉjãã masĩcʉti? Mʉjãã masĩẽna.
14-15 Ãmerẽ yua, mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgʉ caroaro ĩcõñarĩ caotei quetire camasãrẽ yʉ
caquetibʉjʉatajere: Camasã jĩcããrã Dios yaye quetire tũgoyama. Bairo tũgomirãcũã,
tũgomasĩẽtĩñama. Dios bʉsʉriquere na catũgoatato beroaca, wãtĩ pʉame uwaro eta,
jecõãñami na camasĩbujioatajere. Minia na cawʉje ʉgaricarore bairo etanecõãñami wãtĩ,
na camasĩbujioatajere. Na pʉame caotei cũ caoterique maapʉ cañarĩcã rupaare bairo
niñama.
16-17 Tunu aperã camasã Dios yaye quetire ʉseanirõ tũgo, jicoquei, 'Jaʉ,' ĩñama. Bairo
bomirãcũã, bairãpʉa na yeripʉ caroaro cũ yʉetiyama. Capútirije canʉcõmanajẽrẽ bairo
niñama. Bairi roro na cabairo caãno, o Dios yaye quetire na catũgoʉsaro jũgori aperã
narẽ na caĩñatero ĩñarã, yoaro mee jãnañama Dios yaye quetire yua. Dios mena yoaro
ãmerĩñama. Naa, caotei cũ caoterique ape rupaa ũtã buipʉ cañarĩcã rupare bairo niñama.
18-19 Tunu aperã camasã Dios yaye quetire, 'Jaʉ,' na caĩrõ bero, apeye ũnie pʉamerẽ
bʉtioro tũgoña macãñama. Ati yepa macããjẽ wapatarique ũnierẽ, bairi caroaro na
caãnigarije cũãrẽ tũgoñañama bʉtioro. Bairi Dios bʉsʉriquere tũgoña masiriticõãñama.
Caroaro caánarẽ bairo na caáperoi, caríca bʉtimasĩẽtĩẽrẽ bairo niñama. Bairi naa, caotei
cũ caoterique ape rupaa pota watoapʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama.
20 Bairãpʉa, aperã roque Dios yaye quetire ʉseanirõ tũgoyama. Na yeri pũnapʉ cariape
tũgopeori, tiere tũgoʉsayama. Caotei cũ caoterique ape rupaa, caroa yepapʉ cañarĩcã
rupaare bairo niñama. Jĩcã jatí treinta rupaa majũ rícacʉsuparo. Ape jatí sesenta rupaa
majũ rícacʉsuparo. Ape jatí cien majũ rícacʉsuparo. Torea bairo niñama Dios yayere
catũgoʉsanucũrã pʉame," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

La parábola de la lámpara
(Lc 8.16-18)

21 Ĩ yaparo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñupũ Jesús tunu: "¿Camasã carupapata
rocapʉ, o cama rocapʉ jĩñaworiquere na cũñati? Tore bairo cũẽtĩnucũñama. Jõbuipʉ roque
cũnucũñama camasã, nipetiro cajããetarã na caĩñamasĩparore bairo ĩrã.
22 Na cajĩñaworipaʉ nipetiro baugaro caĩñamaniataje. Torea bairo ape rũmʉpʉ camasã
nipetiro ãme camasĩã manierẽ masĩpeticoagarãma.
23 Mʉjãã caãmoocʉna mʉjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere
tũgoãmewiyoya mʉjãã yeripʉ."
24-25 Tunu atore bairo na ĩnemoñupũ Jesús: "Yʉ caquetibʉjʉrijere mʉjãã catũgopeoata,
Dios pʉame mʉjããrẽ masĩõnemogʉmi tunu yʉ caquetibʉjʉrijere. Bairo tũgomirãcũã,
petoaca mʉjãã catũgopeoata roque, cabero mʉjãã camasĩmiatajere mʉjãã masirit-
icõãgarã. Bairi caroaro cariape tũgopeoya," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

La parábola de la semilla que crece

26 Ĩ yaparo atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñupʉ̃ tunu: “Dios yaye macããjẽrẽ
quetibʉjʉrique, jĩcãʉ̃ camasocʉ yepapʉ otere cʉ̃ caoterijere bairo niña:
27 Ote yaparori bero, tie otere ĩñapeocõã ãmeimi. Bairi tocãnacã ñamia cãnii, tocãnacã
rʉ̃mʉa ãnicõã, cʉ̃ cabaitoye, cʉ̃ caoterique pʉame puticoato. Bairi cʉ̃ pʉame dope bairo
bairi caputirore masĩẽcʉ̃mi.
28 Putiro, yoaro mee pũũ witiro. Pũũ witi yaparo, carupa jatí jeñarõ. Carupa jatí jeña
yaparo, caríca wiyoro, tie bʉti carupa rupaa jeñarõ.
29 Ti rupaa cabʉtiro ĩña, jeimi tiere caotericʉ, ‘Tocãrõã bʉti yaparoya,’ ĩ. Torea bairo
Dios yaye macããjẽrẽ quetibʉjʉrique cʉ̃ã niña,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

La parábola de la semilla de mostaza
(Mt 13.31-32; Lc 13.18-19)

30 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ Jesús tunu cʉ̃tʉ catʉ̃gorã etarãrẽ: “¿Dope
bairo mʉjããrẽ yʉ masĩõñati Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre? ¿Di wãme ũnorẽ ĩcõñarĩ mʉjããrẽ
yʉ quetibʉjʉyati?
31-32 Mostaza na caĩrĩ apeacarẽ jĩcãʉ̃ cʉ̃ wesepʉ cʉ̃ caotericaacarẽ bairo niña Dios cʉ̃
carotimasĩrĩpaʉ. Tia apeacã pʉame õcããcã majũ nimirõcʉ̃ã, cabero puti bʉtiátó, pairicʉ
majũ áya, nipetirije wesepʉ oterique netõrõ. Paca majũ rʉpʉri cʉtiya. Bairi minia cʉ̃ã
tii yucʉ rʉpʉripʉre na ria batiirire qũẽnorĩ nicõãmasĩñama. Torea bairo niña Dios cʉ̃
carotimasĩrĩpaʉ cʉ̃ã,” na ĩcõña quetibʉjʉyupʉ Jesús.

El uso que Jesús hacía de las parábolas
(Mt 13.34-35)

33 Torea bairo jeto capee wãme ĩcõñarĩ na quetibʉjʉnucũñupʉ̃ Jesús nipetiro camasã
cʉ̃tʉ catʉ̃gorã etarãrẽ. Na camasĩjĩãtiparo cãrõ caroaro na quetibʉjʉyupʉ.
34 Dise ũnie quetibʉjʉriquere ĩcõñaetiri na quetibʉjʉesupʉ. Baipʉa, aperã na ca-
mano na catʉ̃goetopʉ cʉ̃ cabuerã pʉamerã nipetiro caroaro tʉ̃gojĩãtipetiricaro na
quetibʉjʉnucũñupʉ̃.

Jesús calma el viento y las olas
(Mt 8.23-27; Lc 8.22-25)

35 Cabero ti rʉ̃mʉ muipʉ cʉ̃ cajããtõ, Jesús pʉame atore bairo na ĩñupʉ̃ cʉ̃ cabuerãrẽ:
—Jito, ati ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ marĩ pẽña átóca.
36 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, cʉ̃ cabuerã ájããñuparã cũmua cʉ̃ cajãatacapʉ, ape nʉgõãpʉ
pẽñagarã. Bairo na caátó, aperã cʉ̃ã na cũmu rupaa mena Jesujãã bero ʉsa asúparã.
37 Bairo na caátó yua, wĩno pairo papu atíjʉ̃goyuparo. Bairo capapuro ocoturi pairo
atíjabejããñuparõ, cũmua ruagari tʉ̃nipʉ yua.
38 Mai, Jesús pʉame na caátó beroaca, cũmua cawaturo pʉame jutipoti buipʉ
cãnijããcoasupʉ. Bairo cʉ̃ cabairoi, cʉ̃ cabuerã pʉame cʉ̃ wãcõñuparã. Cʉ̃ wãcõrĩ atore
bairo qũĩñuparã Jesure:
—¡Jããrẽ cabuei, ruarã marĩ baiya! ¿Mʉ tʉ̃goñaẽtĩñati jããrẽ? —qũĩñuparã.
39 Bairo na caĩrõ tʉ̃gowãcã, wãmʉnʉcãñupʉ̃ Jesús. Wãmʉnʉcã, wĩnorẽ jãnarotiyupʉ.
Tunu bairoa oco turi cʉ̃ãrẽ:
—¡Jãna átoja! —ĩñupʉ̃.
Bairo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei jãnapeticoasuparo yua.
40 Cabero atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:
—¿Nopẽĩrã bʉtioro mʉjãã uwiyati? ¿Dios mena mʉjãã tʉ̃goña tutuaetiyati mai? —na
ĩñupʉ̃.
41 Cʉ̃ cabuerã pʉame cʉ̃ caáto ĩñaacʉacoasuparã. Atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:
—¡Ago tame! ¡Nocãrõ majũ cʉ̃ masĩñati Jesús! Wĩno, ocoturi cʉ̃ã cʉ̃ tʉ̃gocõãña.

5

El endemoniado de Gerasa
(Mt 8.28-34; Lc 8.26-39)

1 Cabero ti ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ pẽña etayuparã Jesujãã, Gerasa na caĩrĩ yepapʉ.
Bairo eta yua, maa nʉcãñupʉ̃ Jesús.
2 Bairo cʉ̃ camaa nʉcãrõ, caʉ̃mʉ jĩcãʉ̃, wãtĩ yeri pũna cacʉ̃goʉ pʉame cʉ̃tʉ etayupʉ.
Camasãrẽ na carerica ʉ̃tã wiiripʉ caãniatacʉ cʉ̃tʉ etayupʉ.
3-4 Mai, cʉ̃ pʉame ʉ̃tã wiiripʉ ninucũñupʉ̃. Cauwioʉ majũ ãñupʉ̃. Bairi camasã
pʉame cʉ̃ ñesẽãrotietimiñuparã. Cʉ̃ wãmorĩrẽ, bairi cʉ̃ rʉpori cʉ̃ãrẽ ãpõã wẽẽrĩ mena
nairõ cʉ̃ jiyanucũmiñuparã. Bairo na caátimiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ pʉame ãpõã wẽẽrĩrẽ tʉ̃gãjure
recoanucũñupʉ̃. Bairi ni ũcʉ̃ cʉ̃ átinetõnʉcã masĩẽsupʉ̃.
5 Bairi ʉmʉrecóo caãno cãrõ, ñami cʉ̃ãrẽ bairo roro ñesẽãcõãnucũñupʉ̃ ʉ̃tã yucʉ buiripʉ.
Camasãrẽ na carericaropʉ awaja ñesẽãnucũñupʉ̃. Bairi ʉ̃tã ruparire ñosẽ ñesẽãnucũñupʉ̃.
6 Bairo Jesure cayoaropʉ ĩñajoʉna, cʉ̃tʉ atʉeta, rʉpopaturi mena etanumuñupʉ̃.
7-8 Jesús pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃ wãtĩ yeri pũnarẽ:
—¡Wãtĩ, jicoquei cʉ̃ witi ácʉ́ja! —qũĩñupʉ̃.
Bairo cʉ̃ caĩrõã, wãtĩ yeri pũna cacʉ̃goʉ pʉame awajarique mena atore bairo qũĩ
awajayupʉ:
—¡Mʉ, Dios jõbui macããcʉ̃ macʉ̃ mʉ ãniña! ¿Ñerẽ ácʉ mʉ atíyati yʉtʉre? ¡Popiye yʉ
cabaipeere ápericõãña! —bʉtioro qũĩñupʉ̃.
9-10 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, qũĩ jẽniñañupʉ̃ Jesús wãtĩ yeri pũnarẽ:
—¿Ñamʉ mʉ wãmecʉtiyati?
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, qũĩñupʉ̃ wãtĩ yeri pũna Jesure:
—Jãã, capããrã jãã niña. Bairi yʉ wãme, Legión yʉ ãniña. ¡Jããrẽ ape macãpʉ jãã mʉ joepa!
—bʉtioro qũĩñupʉ̃ wãtĩ yeri pũna Jesure.
11 Mai, totʉ ʉ̃tãʉ̃pʉ capããrã yesea nurĩcãrã ʉgarã ásuparã.
12 Bairo na caʉgaãno, wãtĩ yeri pũna pʉame atore bairo bʉtioro qũĩñuparã Jesure:
—¡Yeseapʉre jããrẽ jãárotiya! Napʉre jãã jããgarã —bʉtioro qũĩñuparã.
13 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, "¡Jaʉ! Topʉ ánája toroque," na ĩñupʉ̃ Jesús, na ároti yua. Bairo cʉ̃
caĩrõ, wãtĩ yeri pũna pʉame caʉ̃mʉrẽ cʉ̃ witipeticoásúparã. Yeseapʉre jããrásúparã. Bairo
yeseare na cajããrĩpaʉ yua, yesea ʉ̃tãʉ̃ bui caãnimiatana pʉame mecʉ̃rã ʉtabʉcʉrapʉ atʉre
ñañuacoásúparã. Bairi yua, ruapeticoasuparã yesea pʉame.
14 Bairo na cabairo ĩña, yeseare cacotemiatana pʉame acʉari acoásúparã. Macãpʉ
etacoasuparã. Topʉ na quetibʉjʉyuparã nipetiro yesea na cabaiatajere. Macã tʉ̃ni
macããna cʉ̃ãrẽ na quetibʉjʉyuparã.
15 Bairo tiere tʉ̃gori, camasã pʉame ĩñarásúparã cabaiatajere. Bairo topʉ etarã,
qũĩña acʉacoasuparã capããrã wãtĩ yeri pũnarẽ cacʉ̃gomiatacʉre. Cʉ̃ pʉame jutii jãñarĩ,
caroaro tʉ̃goñarĩqũẽ mena ruiyupʉ. Bairi dope bairo cʉ̃ cabaiatajere masĩẽna, uwi-
jãñuñuparã.
16 Bairo baicõã, caĩñaatana pʉame, na quetibʉjʉyuparã caetarãrẽ. Wãtĩ yeri pũnarẽ
cacʉ̃gomiatacʉ cʉ̃ cabaiataje, bairi yesea na cabaiataje cʉ̃ãrẽ na quetibʉjʉyuparã.
17 Bairo na caquetibʉjʉro, bʉtioro Jesure cʉ̃ uwiri, atore bairo bʉtioro qũĩñuparã:
"¡Tunu ácʉ́ja mʉ caatíatatopʉ!" qũĩñuparã Jesure to macããna, Gerasa yepa macããna.
18 Bairo na caĩrõĩ, Jesús pʉame cũmuarẽ ájããñupʉ̃ tunu cʉ̃ cabuerã mena. Bairo cʉ̃
caájããrõ, wãtĩ yeri pũnarẽ cacʉ̃gomiatacʉ pʉame bʉtioro qũĩñupʉ̃ Jesure: "¡Jesús, mʉ
mena yʉ ágaya bʉtioro!" qũĩñupʉ̃.
19 Bairo cʉ̃ caĩrõ, Jesús qũĩñupʉ̃ tunu:
—¡Yʉ yaʉ, tuaya! ¡Mʉ ya macã pʉame tunu ácʉ́ja! Topʉ etaʉ, mʉ yarã to macããnarẽ na
quetibʉjʉya marĩ Quetiupaʉ Dios mʉrẽ mairĩ caroaro mʉ cʉ̃ caátiatajere —qũĩñupʉ̃.

20 Bairo cũ caĩrõ tũgo, tunucoásúpʉ cũ ya macãpʉ. Topʉ etaʉ, nipetirã Decápolis na caĩrĩ
macãã macããnarẽ na quetibʉjʉyupʉ Jesús cũ caátiatajere. Tiere tũgori nipetiro camasã
tũgo acʉacoasuparã.

La hija de Jairo. La mujer que tocó la capa de Jesús
(Mt 9.18-26; Lc 8.40-56)

21 Bairo cabero Jesús ti ʉtabʉcʉrare cũ capẽñaetaro, capããrã camasã cũ coteyuparã.
Bairo cũ caetaro ĩña, cũ cacoteatana pʉame capããrã cũtʉ neñapoyuparã.
22 Bairo Jesús cũ camaa nʉcãrõ, cũtʉ etayupʉ caũmʉ jĩcãũ, Jairo cawãmecʉcʉ. Jairo
pʉame camasã na cañubueri wii sinagoga quetiupaʉ ãñupũ. Torecʉ cũtʉ eta, rʉpopaturi
mena eta numurĩ Jesure qũĩroayupʉ.
23 Atore bairo qũĩñupũ:
—¡Jesús, yʉ macõ riácópʉ baiamo! Mʉ wãmo mena cõrẽ ñigã peoñaʉ asá, cõ cacaticoa-
parore bairo ĩ.
24 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jairo mena acoásúpʉ Jesús. Bairo cũ caátó, camasã pʉame
ʉtabijaro majũ cũ ʉsayuparã Jesure.
25 Mai, na mena macããcõ jĩcãõ cariíjãnaecõ ãñupõ. Yoaro, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga
pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ tiere riayupo.
26 Capããrã caʉcotiri majã cõ ʉcotimiñuparã. Na caʉcotimiatacũãrẽ, cõ tũgoesuparo.
Bairo na caátimiatacũãrẽ, jĩrĩã netõrõ roro majũ baiyupo. Tunu bairo cõ cacũgorijeacarẽ
na nunire peyocõãñupõ ʉco wapa.
27 Bairo baicõã yua, tũgoñañupõ cõ pʉame Jesús cũ camasĩrĩjẽrẽ, cũ cariaye netõrĩjẽrẽ.
Bairo tiere tũgoñarĩ, Jesús bero pʉame asúpo. Bairo cũ bero atí yua, cũ jutirore tuañañupõ.
28 Mai, cõ pʉame cariape tũgoñañupõ Jesús cũ cariaye netõmasĩrĩjẽrẽ. Bairo cariape
tũgoñarĩ yua, "Cũ jutiro cayoaro yapaacarẽ yʉ capãñaata, yʉ caticoago," ĩ tũgoñañupõ.
Bairo tiere ĩ tũgoñarĩ, Jesús bero pʉame atíri, tore bairo ásupo.
29 Bairo cõ caáto, tocãrõã jicoquei caticoasupo. Cõ cariípetirije riaye jãnacoasuparo. Bairi
cõ pʉame tocãrõã masĩcõãñupõ cõ riaye canetõrĩjẽrẽ yua.
30 Jesús pʉame, "Yʉ camasĩrĩjẽ jũgori jĩcãõ cõ cariaye cʉtiere yʉ netõãpũ," ĩ masĩñupũ.
Bairo masĩrĩ, atore bairo na ĩñupũ Jesús cũtʉ caãna camasãrẽ:
—¿Noa na tuañaati yʉ jutirore? —na ĩ jẽniñañupũ.
31 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ cabuerã pʉame atore bairo qũĩñuparã Jesure:
—Jãã cabuei, rita ãnoa camasã capããrã niñama. Bairi mʉ tunerocayama noo na caboro.
Nana na caátiere mi bauya —qũĩñuparã.
32 Bairo na caĩrõ tũgomicũã, cõ ĩñamacãñupũ, cũrẽ capãñaatacore masĩgʉ.
33 Bairo ĩñamacã cũ cabaiãno, cariamiataco pʉame, cõ cacatiatajere masĩrĩ, tunu bairi
uwitũgoñarĩ, Jesutʉ etayupo. Rʉpopaturi mena Jesús rʉpori tʉpʉ etanumuñupõ. Bairo
etanumurĩ, nipetirije cõ cabaiatajere Jesure cũ quetibʉjʉyupo.
34 Bairo cõ caĩquetibʉjʉro bero, cõ ĩñupũ Jesús:
—Yʉ yao, yʉ camasĩrĩjẽrẽ cariape mʉ tũgoñaupa. Bairi mʉ riayere yʉ netõõcõãña. Tunu
ácója ʉseanirĩqũẽ mena —cõ ĩñupũ Jesús.
35 Bairo cũ caĩãnitoyea, jĩcããrã etayuparã, Jairo ya wii macããna pʉame. Jairore qũĩ
quetibʉjʉrã etayuparã:
—Mʉ macõ merẽ baiyasicoaamo. Bairi tocãrõã cũ patowãcõña marĩrẽ cabueire —qũĩ
quetibʉjʉyuparã Jairore.
36 Bairi Jesús cũã cũ caĩrĩjẽrẽ tũgoyupʉ. Bairo tũgori, atore bairo qũĩñupũ Jairore:
—Jairo, tũgo acʉaeticõãña. Dios cũ camasĩrĩjẽ jetore tũgoñatutuaya —qũĩñupũ Jesús
Jairore.
37 Bairo ĩcõã, Pedro, Santiago, cũ bai Juan ásúparã Jesús mena. Aperãrẽ na árotiesupʉ
Jesús.

38 Bairo Jairo ya wiipʉ na caetaro, ti wii macããna pʉame oti awaja ãñuparã. Cabaiyasi-
atacore bopacooro cõ cabairijere cõ ĩña otiyuparã.
39 Bairo na cabairo ĩñarĩ, ti wiire jããrĩ bero, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Awaja otieticõãña mʉjãã. Atio cawĩmao baiyasietiyamo. Cãnio baiyamo —na ĩñupʉ̃
Jesús.
40 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, nipetirã to macããna pʉame roro cʉ̃ bócaboyeticõãñuparã, "Merẽ
yasicoaamo," ĩrã. Bairo na cabaimiatacʉ̃ãrẽ, Jesús pʉame ti wiire na wiyocõã joyupʉ. Áti
yaparo, cariacoataco ãnacõ cõ caãnopʉre jããcoasupʉ cõ ãnacõ pacʉa mena.
41 Bairo jããeta yua, cõ ãnacõ wãmorĩrẽ ñerĩ, atore bairo cõ ĩñupʉ̃:
—¡Talita cum! (Bairo ĩgaro ĩña: "Cawĩmao wãmʉnʉcãña.")
42 Bairo cʉ̃ caĩrõ, cõ pʉame jicoquei catitunurĩ wãmʉnʉcã ñesẽãcoasupo yua. Mai, pʉga
wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã cʉ̃marĩ majũ cʉ̃goyupo. Bairo cõ cacatitunurõ ĩñarĩ,
camasã pʉame bʉtioro tʉ̃goñacõã maniásuparã.
43 Bairo na catʉ̃goñamaniamiatacʉ̃ãrẽ, Jesús pʉame na ĩnemoñupʉ̃ tunu atore bairo:
"Aperãrẽ na quetibʉjʉeticõãña cawĩmao cõ cacatiatajere," na ĩñupʉ̃. Ĩ yaparo, ʉgariquere
cõrẽ na nurotiyupʉ yua.

6

Jesús en Nazaret
(Mt 13.53-58; Lc 4.16-30)

1 Cabero, ti macãpʉ witi acoásúpʉ Jesús. Cʉ̃ cabuerã pʉame cʉ̃ mena ásúparã. Bairo
witi acoátí yua, cʉ̃ ya yepa majũpʉ etayuparã.
2 Eta, yerijãrĩcã rʉ̃mʉ caãno ti yepa macããna na cañubueri wiire jããñupʉ̃, na
quetibʉjʉgʉ. Bairo cʉ̃ caquetibʉjʉro tʉ̃go, camasã capããrã tʉ̃gocõã maniásuparã. Atore
bairo ĩñuparã:
—Ãnia, caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni quetibʉjʉyami. ¿Noopʉ atie caroaro cʉ̃ caquetibʉjʉmasĩrĩjẽrẽ
cʉ̃ masĩñuparĩ? ¿Dope bairo átijẽñorĩqũẽ cʉ̃ãrẽ cʉ̃ átimasĩñuparĩ?
3 ¿Ãni, yucʉpãĩrĩ mena rocapata ũnierẽ caqũẽnoʉ macʉ̃ mee cʉ̃ ãniñati? ¿Marĩ mena
macããcõ, María macʉ̃ mee cʉ̃ ãniñati? Bairi, ¿Santiago, José, Judas, Simón jʉ̃gocʉ mee cʉ̃
ãniñati? Cʉ̃ marĩ masĩjãñuña. Bairi, ¿marĩ mena macããna rõmirĩ jʉ̃gocʉ mee cʉ̃ ãniñati?
—ãmeo ĩ jẽniñañuparã na majũ.
Bairi Jesure qũĩroagaetiri, cʉ̃ ya macã macããna pʉame cʉ̃ caquetibʉjʉrijere
tʉ̃gogaesuparã.
4 Bairo na catʉ̃gogaeto ĩña, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Profeta majã tocãnacãʉ̃pʉrea na ĩroanucũñama camasã nipetiro na cañesẽãrõpʉ. Na
ya macã macããna, bairi na ya wii macããna majũ roque na boetinucũñama. Na yarã jeto
na ĩroaetinucũñama —na ĩñupʉ̃ Jesús.
5 Bairi cʉ̃ ya macã macããna cʉ̃ caquetibʉjʉrijere cariape na catʉ̃gogaetoi, capee caroa
cʉ̃ caátijẽñomasĩrĩjẽrẽ topʉre áti ĩñoesupʉ Jesús. Jĩcããrã cariarã jetore cʉ̃ wãmo mena na
pãñarĩ na catioyupʉ.
6 "Cʉ̃rẽ cariapea ĩñami," to macããna camasã na caĩtʉ̃goʉsaetie jʉ̃gori, tʉ̃goñarĩqũẽ pairi
tʉ̃goñacõã maniásupʉ Jesús.

Jesús envía a los discípulos a anunciar el reino de Dios
(Mt 10.5-15; Lc 9.1-6)

Bairo na cabairo ĩñarĩ, Jesús pʉame totʉaca caãni macãrĩpʉ, na quetibʉjʉ ñesẽãʉ̃ ásúpʉ.
7 Bairo jĩcã rʉ̃mʉ na neñoñupʉ̃ Jesús cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoparã pʉga wãmo peti rʉpore
pʉga pẽnirõ majũ caãnarẽ. Bairo na bese yaparo yua, tocãnacã macãã, pʉgarã jeto na
árotiyupʉ. Mai, na caápáro jʉ̃goye na joyupʉ masĩrĩqũẽrẽ, wãtĩ yeri pũnarẽ wiyomasĩrĩqũẽ
majũrẽ.

8 Tunu apeye na cacũgorije ũnierẽ na jeárotiesupʉ. Bairi wasopoa, apeye ũnierẽ na cajããrĩ poa, pan, dinero cũãrẽ na jeárotiesupʉ. Na tuericʉ jetore na neárotiyupʉ.
9 Tunu rʉpo jutii na cacũgorije, na jutii na cajãñarĩjẽ jeto mena na árotiyupʉ.
10 Bairo na ároti yaparo, atore bairo na ĩñupũ:
—Noo mʉjãã cañesẽãrõpʉ jĩcã wii ũnorẽ etarã, toa tuacõãña, ti macãpʉ mʉjãã caãni rũmʉrĩ cãrõ. Capee wiiripʉ patowãcõ ñesẽãẽtĩcõãña.
11 Bairi di macã macããna ũna mʉjãã cabapacʉto na caboeticõãta, o mʉjãã yaye quetire na catũgogaeticõãta, na mena ãmerĩcõãña. Bairi na ya macãrẽ witiáná, na macã ñerĩrẽ mʉjãã rʉpo jutii macããjẽrẽ mʉjãã paregarã, "Roro jããrẽ mʉjãã átiapʉ," ĩrã —na ĩ joyupʉ Jesús.
12 Bairo cũ caĩrõ bero acoásúparã yua. Bairo áná yua, camasãrẽ, "Roro mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ tũgoña yapapuari tũgoña wasoaya. Dios yaye bʉsʉrique pʉamerẽ tũgoʉsajũgoya," na ĩ quetibʉjʉ ñesẽãñuparã.
13 Tunu bairoa camasã capããrã wãtĩ yeri cacũgorãrẽ na acurewiyojoyuparã Dios cũ catutuarije jũgori. Capããrã cariayecʉna cũãrẽ na rʉpoare ʉse aceituna mena na piopeori na catioyuparã.

La muerte de Juan el Bautista (Mt 14.1-12; Lc 9.7-9)

14 Ti yʉtea caãno camasã nipetiro Jesús cariarãrẽ cũ canetõmasĩrĩjẽrẽ tũgoyuparã. Bairi quetiupaʉ rey Herodes cũã queti tũgoyupʉ Jesús cũ caátimasĩrĩjẽrẽ. Bairo tiere tũgo, atore bairo na ĩñupũ cũ carotirãrẽ:
—Jesús na caĩ, cũã ãcũmi Juan el Bautista cabaiyasiricʉ ãnacũ tunu cacati majũ. Bairo cabai ãnirĩ capee átijẽño masĩĩmi —na ĩñupũ Herodes.
15 Aperã qũĩñuparã:
—Dios camasãrẽ cũ caquetibʉjʉrotijoricʉ ãnacũ, Elías cawãmecʉcʉ ãnacũ catiri buiaetaupʉ —qũĩñuparã aperã.
Bairo aperã qũĩñuparã:
—Tirũmʉpʉ caãnana profeta majã mena macããcũ jĩcãũ catiri buiaetaupʉ —qũĩñuparã.
16 Bairo Herodes na caĩquetibʉjʉrijere tũgomicũã, atore bairo ĩñupũ:
—Juan, tirũmʉpʉ cũ rʉpoare yʉ capatarocarotiricʉ ãcũmi Jesús. Merẽ caticoatacʉmi tunu —ĩñupũ.
17-18 Mai, cajũgoyepʉ Herodes pʉame Juarẽ ñerotiyupʉ. Bairo cũ ñerotiri bero, ãpõãwẽ mena cũ jiyari, preso jorica wiipʉ cũ cũroca rotijoyupʉ. Juan cũ caquetibʉjʉrijere boesupʉ Herodes. Mai, "Mʉ bai Felipe nʉmo Herodías na caĩõ mena mʉ caãnie ñuẽtĩña. Carorije niña mʉ caátie," cũrẽ cũ caĩquetibʉjʉrijere boesupʉ. Bairo boetiri preso jorica wiipʉ cũ cũroca rotijoyupʉ Herodes pʉame Juarẽ.
19 Herodías pʉame Juarẽ qũĩñatejãñuñupõ. Bairo qũĩñateeri yua, cũ pajĩã rotigamiñupõ. Bairo átirotigamiocũã, átiroti masĩẽsupo, quetiupaʉ rey Herodes Juarẽ cũ camairĩjẽ jũgori.
20 Herodes pʉame Juarẽ, "Caroú, Dios cũ caquetibʉjʉrotijoʉ ãcũmi," ĩ tũgoña uwijãñuñupũ. Bairi Juarẽ cũ qũẽnoñupũ. Apeyera Juan cũrẽ cũ caĩquetibʉjʉrijere dope bairo átimasĩẽtĩmicũã, caroaro mena cũ caĩrĩjẽrẽ tũgoganucũñupũ Herodes.
21 Mai, merẽ etayuparo Herodías Juarẽ cõ capajĩãrotimasĩpa rũmʉ majũ. Bairi jĩcã rũmʉ, Herodes pʉame cũ cabuiarica rũmʉ caetaro, bose rũmʉ qũẽnoñupũ. Áticõã, cũ mena macããna cũ rocajãñurĩ carotimasĩrã, cũ comandante carotirã, Galilea yepa macããna carotimasĩrã cũã cũ capiijoatana etayuparã.
22 Bairo na caʉgaãno, Felipe nʉmo caãnimirĩcõ Herodías cawãmecʉco macõ pʉame basao ásupo, Herodes cõ cũ caĩñaparore bairo ĩõ. Herodes cũ capiijoatana cũã cõ cabasarijere ĩñajesomajũcõãñuparã. Bairi nipetirã na catũgoro, atore bairo cõ ĩñupũ Herodías macõrẽ Herodes pʉame:
—Noo, yʉre mʉ cajẽnigari wãmerẽ yʉ jẽniña. Mʉ yʉ jomajũcõãgʉ —cõ ĩñupũ.

23 Pɯgani cãrõ, “Ĩtoricaro mano Dios mena ñiña. Mɯ yɯ jomajũcõãgɯ dise ũnie yɯre mɯ cajẽnirĩjẽrẽ. Yɯ ya yepa yɯ caquetiupaɯ cɯti yepa carecomacã ũno cũãrẽ mɯ yɯ jomasĩgɯ, mɯ cabooata,” cõ ĩñupũ.
24 Bairo cawãmao pɯame tiere tũgori, cõ pacore jẽniñao ásúpo. Atore bairo cõ ĩñupõ:
—Caaco, ¿ñe ũnie pɯamerẽ cũ yɯ jẽnioati?
Cõ paco pɯame ĩñupõ:
—Juan el Bautista rɯpoare cũ jẽniojã.
25 Bairo cõ caĩrõ tũgo, tãmurĩ cõ masõrĩcũ tɯpɯ átí, atore bairo qũĩñupõ:
—Bairo yɯ boya: Ãmeacã Juan el Bautista rɯpoare patanerĩ jotɯ bapapɯ jããrĩ, yɯ mɯ jowa —qũĩñupõ.
26-27 Bairo cõ caĩrõ tũgo, tũgoña yapapuacoásupɯ Herodes pɯame. Bairo tũgoña yapapuamicũã, “ ‘¡Dios mena ñiña!’ cõrẽ yɯ caĩatajere yɯ tũgoama yɯ capiijoatana,” ĩ yua, cõrẽ cũ caĩatatore bairo átirotiyupɯ. Bairi cũ ũmɯ jĩcãũ soldaure Juan preso jorica wiipɯ caãcũrẽ cũ rɯpoa pataroti joyupɯ.
28 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ caĩrõrẽ bairo cũ ásupɯ Juarẽ. Bairo cũ pajĩã yaparori bero, cũ ãnacũ rɯpoare jotɯ bapa buipɯ nejããrĩ, Herodías macõrẽ cõ nuniñupũ. Cõ pɯame cõ pacore cũ rɯpoa ãnatõrẽ cõ neásúpo, cũ cayasiro cõ masĩáto ĩõ.
29 Cabero Juan cũ cabuemirĩcãrã pɯame bairo cũrẽ na capajĩãrocarijere queti tũgori preso jorica wiipɯ etarã, cũ ãnacũ rupaɯre neásúparã, masã opepɯ cũ yarocagarã.

Jesús da de comer a cinco mil hombres
(Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

30 Cabero Jesús cũ caquetibɯjɯrotijoricarã tunu etayuparã. Bairo eta yua, Jesure cũ quetibɯjɯyuparã na caátiñesẽãtaje, bairi na caĩbueñesẽãtaje cũãrẽ.
31 Bairo na caĩquetibɯjɯro bero, atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—Jito aperopɯ. Topɯ eta, ɯga, marĩ yerijãgarã mai —na ĩñupũ.
Mai, camasã capããrã na tɯpɯre nairõ majũ na caetaro, dope bairo átiɯga masĩẽsuparã Jesujãã.
32 Bairi topɯ caãniatacɯ cũmuarẽ ájããrĩ camasã manopɯ acoásúpɯ Jesús cũ cabuerã mena.
33 Bairo Jesujãã na caátíere masĩrĩ yua, nipetiro macãã macããna Jesujãã na caátópɯ, ɯtabɯcɯra tũni maapɯ atɯ ásúparã. Bairo áná, na jũgoye na capẽñaetaparopɯre ãnicote yuyuparã.
34 Bairi Jesús ɯtabɯcɯra ape nɯgõãpɯ pẽñaeta yua, maa nɯcãñupũ. Maa nɯcãrĩ yua, camasã capããrãrẽ na ĩñañupũ. Bairo bai, bopacooro na ĩñañupũ, nurĩcãrã oveja narẽ cacotei camánarẽ bairo na cabairo jũgori. Bairi capee bueriquere na bueyupɯ.
35 Bairo na cũ cabueãno, ñamicããcã nicoasuparo. Bairi cũ cabuerã pɯame Jesutɯ etari, atore bairo qũĩñuparã:
—Merẽ ñamicã majũ niña. Atopɯre wiiri maniña.
36 Dope camasã capããrãrẽ na marĩ áperã. Bairi ãnoarẽ na mɯ árotiwa macããpɯ, na majũ na caɯgapeere na wapatirápáro —qũĩñuparã Jesure.
37 Bairo na caĩrõ tũgomicũã, atore bairo na ĩñupũ:
—Mɯjãã majũ na ɯgarique nuña —na ĩñupũ.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñuparã:
—¿Jãã cawapatiráto mɯ boyati? ¿Dos cientos denario moneda tiiri cãrõ mena pan rupare jãã wapatiracɯti, narẽ nugarã?
38 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—Pan rupaa, ¿nocãnacã rupaa majũ mɯjãã cũgoyati? Ĩñarájá.
Bairo cũ caĩrõrẽ bairo áti yaparori bero, atore bairo qũĩ quetibɯjɯyuparã:
—Jãã, jĩcã wãmo cãrõ pan jororiaca, wai, pɯgarããcã tocãrõã jãã cũgoya.

39 Bairo cũ na caĩquetibụjụ yaparo bero, camasã capããrã to caãnarẽ taa yepapụ rupa poari na ruirotiyupụ.
40 Bairo jĩcã poa macããna, ape poa macããna cien majũ camasã ruiyuparã. Ape poa macããna, ape poa macããna, cincuenta majũ camasã ruiyuparã.
41 Bairo na caruiro ĩña, pan rupaa jĩcã wãmo cãnacã rupaacarẽ, wai pụgarã mena nerĩ, jõbuire ĩñamụgõjori, "Jãã Pacụ, jãã mena mụ ñujãñuña," qũĩ jẽniñupũ Jesús Diore. Bairo qũĩ jẽni yaparo, pan rupaare carecomacã peeri, cũ cabuerãrẽ na nuniñupũ, camasãrẽ na cabatoparore bairo ĩ. Wai cũãrẽ carecomacã peeri, cũ cabuerãrẽ na nuniñupũ, camasã nipetirore na cabatoparore bairo ĩ.
42 Bairo na cabatoro bero yua, nipetiro camasã caroaro ụgayapicoasuparã, ụgarique na cabatoatajere.
43 Bairo na caụga tuaro bero, jejããñuparã piiripụ na caụgarụgarijere. Pụga wãmo peti rụpore pụga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jejãã jiroyuparã.
44 To caãna caụgaatana jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã ãñuparã.

Jesús camina sobre el agua
(Mt 14.22-27; Lc 6.16-21)

45 Tipaụ bero cũ cabuerãrẽ cũmuapụ na ájããrotiyupụ Jesús tunu. Camasãrẽ na cũ caĩñatụsajotoye, ti ụtabụcụra jĩnụgõãpụ Betsaida macãpụ cũ jũgoye na capẽñaátó boyupụ.
46 Bairi camasãrẽ na ĩñatụsajo yaparo, ũtãũ buipụ wãmụcoásúpụ Jesús, Diore cũ jẽniácụ́.
47 Bairi muipụ cũ cajããrõ canaioatípaụ Jesús cũ cabuerã cũmua mena merẽ tira recomacã majũpụ na ĩñajoyupụ Jesús. Cũ pụame jĩcãũã ãñupũ ti ũtãũ buipụ.
48 Topụ ãcũ, cũ cabuerã popiye mena na capẽñaátóre ĩñajoyupụ. Mai, wĩno pụame bụtioro na ríapere papu tunuoñuparõ. Bairo roro na cabairo, cabusuparo jũgoyeaca oco bui peari natụ asúpụ Jesús. Cũ pụame na netõágụre bairo baimiñupũ.
49 Bairo oco buipụ cũ caató ĩña yua, cũ cabuerã uwiri bairo awajayuparã: "¡Ãni, camasocụ ãnacũ wãtĩ marĩtụ atíyami!" ĩñuparã.
50 Cũ cabuerã nipetirã qũĩñañuparã Jesure. Bairo bụtioro cauwirã ãnirĩ bairo ĩ awajayuparã yua. Bairo na cabairo, jicoquei Jesús pụame na ĩ joyupụ:

—¡Tũgoñatutuaya yụ yarã, Jesua yụ ãniña, yụ uwieticõãña! —na ĩñupũ.

51 Bairo cũmuapụ cũ caájããrõ, wĩno pụame papu jãnacoasuparo yua. Bairo cabairo ĩña, cũ cabuerã pụame bụtioro ĩña acụacoasuparã.
52 Cajũgoye Jesús pan rupare cũ caátijẽñorĩqũẽrẽ caĩñarĩcãrã nimirãcũã, cũ caátimasĩnetõrĩjẽrẽ tũgoña masĩẽsuparã. Na yeri mena tũgoña masĩẽsuparã.

Jesús sana a los enfermos en Genesaret
(Mt 14.34-36)

53 Bairo pẽnaáná, ụtabụcụra ape nụgõãpụ etayuparã, Genesaret cawãmecụti yepapụ. Topụ etarã, na cũmuarẽ jiyatupoo yaparo, maa nụcãñuparã.
54 Bairo na caetaro ĩña, jicoquei to macããna pụame Jesure qũĩña masĩñuparã.
55 Bairo cũ caetaro ĩñarĩ, ti yepa macããna nipetiropụre atụátí, na quetibụjụ batoyuparã. Cariayecụnarẽ na canerĩ coro mena na jeatí rotiyuparã, "Tipaụpụa niñami Jesús," na caĩrõpụ.
56 Bairo na pụame Jesús noo cũ caboropụ cũ caáñesẽãrõ, o peeti macããcã, o capairi macã, o macã tũni macãã macããrĩpụ cũ caátó cũãrẽ na jeásúparã camasã cariarãrẽ. Jesús cũ caátí wããrĩpụ cariarãrẽ na cũñuparã, bụtioro, "Mụ jutiro yapaacarẽ jãã pãñarotiya," cũrẽ na caĩmasĩparore bairo ĩrã. Bairo cariayecụna tocãnacãũpụa cũ jutiro yapare capãñarã caticoasuparã yua.

7

Lo que hace impuro al hombre
(Mt 15.1-20)

1 Cabero etayuparã fariseo majã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena. Na pʉame Jerusalén macãpʉ caátíatana ãñuparã.
2 Jesús cũ cabuerã jĩcããrã wãmo coseena na caʉgaro na ĩñañuparã fariseo majã. "Ʉgagarã jũgoye marĩrẽ bairo wãmo coseetiyama Jesús cũ cabuerã," ĩ bʉsʉpaiyuparã. Bairi, "Carorã ãnama," na ĩ ĩñañuparã, fariseo majã Jesús cũ cabuerãrẽ.
3 Mai, fariseo majã, judío majã nipetirã na ñicũjãã na caátijũgoatatorea bairo ána ásuparã. Bairi caroaro na wãmorĩrẽ tocãnacãnia coseri bero jeto ʉganucũñuparã.
4 Ʉgarique cawapatiratana tunu etarã cũã na wãmorĩrẽ cosenucũñuparã, ʉgagarã jũgoye. Na ñicũjãã na caátinucũrĩqũẽ wãme cãrõ átinucũñuparã. Tunu bairoa etirique na capiojãrĩ rʉri cũãrẽ, na jotʉri cũãrẽ cosenucũñuparã. Bairo marĩ caápericõãta, Dios, " 'Carorã niñama,' marĩ ĩ ĩñabujioʉmi," ĩrã bairo átinucũñuparã.
5 Bairi atore bairo qũĩ jẽniñañuparã fariseo majã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena Jesure:
—¿Nopẽĩrã mʉ cabuerã marĩ ñicũjãã ãnana na caroticũrĩqũẽrẽ bairo na áperiyati? Coseetiyama na wãmorĩrẽ na caʉgaparo jũgoye —qũĩ jẽniñañuparã Jesure.
6 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—¡Caĩtopairã majũ mʉjãã ãniña! Dios pʉame Isaías ãnacũ cũ cawoaturica pũrõpʉ mʉjããrẽ cũ caĩquetibʉjʉ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo mʉjãã baimajũcõãña. Atore bairo ĩñupĩ Dios mʉjããrẽ:
'Ati poa macããna na bʉsʉrique mena yʉre caĩroarãrẽ bairo baibauyama.
Bairo baimirãcũã, na yeri na catũgoñarĩjẽpʉ ricaati baicõãñama.
7 Na pʉame, "Camasã na carotirique pʉamerẽ Dios cũ caquetibʉjʉroticũrĩqũẽ netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña," caĩrãrẽ bairo buenucũñama.
Bairo cabuerã na caãnoi, yʉre na cañubuegarije dope bairo átimasĩã maa,' ĩñupĩ Dios mʉjãã cabaipeere.
8 Mʉjãã pʉame mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ bʉtioro borã, Dios marĩrẽ cũ caroticũrĩqũẽ pʉamerẽ mʉjãã áperinucũña —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseo majãrẽ.
9 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ:
—Mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ bʉtioro borã, Dios marĩrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cabaibotiorãrẽ bairo mʉjãã baiya.
10 Moisés ãnacũ pʉame atore bairo marĩrẽ ĩ woatucũñupĩ: "Mʉjãã pacʉare mʉjãã caĩroaro boya. Ni ũcũ cũ pacʉre, o cũ pacore roro cũ caĩata, cũ mʉjãã pajĩã rocacõãgarã," ĩ woatuyupi Moisés.
11 Bairo cũ caĩcũmiatacũãrẽ, mʉjãã pʉame ricaati mʉjãã quetibʉjʉya. Atore bairo mʉjãã ĩña: "Ni jĩcãũ ũcũ cũ pacʉre, o cũ pacore, 'Yʉ yaye nipetirijere merẽ Diore cũ yʉ nuniapũ. Corbán na caĩrĩjẽ niña. Bairi mʉjãã cabopacarijere yʉ nunimasĩẽtĩña,' cũ caĩata, ñurõ.
12 Bairi ni jĩcãũ ũcũ tore bairo caĩ ãnirĩ, cũ pacʉre, o cũ pacore cũ cajʉátinemorõ boetiya," mʉjãã ĩ quetibʉjʉya.
13 Bairo ĩ quetibʉjʉrã, Dios marĩrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajãnarotirãrẽ bairo mʉjãã baiya. Bairo caquetibʉjʉrã ãnirĩ netõjãñurõ mʉjãã boya mʉjãã caátinucũrĩjẽ mʉjãã ya wãme pʉamerẽ. Tore bairo jeto capee wãme majũ mʉjãã átinucũña.
14 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, camasãrẽ na piineñorĩ, atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—Mʉjãã nipetiro camasã tũgopeoya yʉ yaye quetibʉjʉriquere. Tiere tũgomasĩña:
15 Camasã na caʉgarije wapa jũgori mee carorã niñama. Na majũã rorije na yeripʉ na catũgoñanucũrĩjẽ jũgori roque carorã niñama.
16 Mʉjãã, caãmoocʉna mʉjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere tũgoãmewiyoya mʉjãã yeripʉ —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

17 Bairo ĩ yaparo, camasã capããrã watoapʉ caãniatacʉ na aweyocoásúpʉ. Á yua, cʉ̃
cabuerã mena wiipʉ jããcoásupʉ. Bairo ti wiipʉ jããeta, cʉ̃ cabuerã pʉame atore bairo qũĩ
jẽniñañuparã: “Ape wãme ĩcõñarĩ camasãrẽ mʉ caquetibʉjʉrije, ¿dope bairo ĩgaro to ĩñati?”
18-19 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:
—¿Mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã tʉ̃gomasĩẽtĩñati yʉ yaye quetire? Nipetiro camasã na caʉgarije
tocãnacã wãme pʉame na paaropʉ yuaya. Yuari yua, cabero netõcoaya. Na caʉgarije mee
na yeri pũnarẽ to royetuo joroque na átiya.
Bairo ĩ, “Tocãnacã wãme ʉgarique caroa jeto niña,” ĩgʉ ĩñupʉ̃ Jesús.
20 Tunu atore bairo ĩnemoñupʉ̃:
—Na yeripʉ roro na catʉ̃goñarĩjẽ roque na yeri pũnarẽ tʉ̃goña asurotiya. Bairi roro na
catʉ̃goñarĩjẽ jʉ̃gori carorije caánarẽ bairo na ĩñañami Dios.
21 Camasã na yeripʉ roro na catʉ̃goñarĩjẽ jʉ̃gori tocãnacã wãme carorijere átinucũñama.
Ato cãnacã wãme majũ na caátinucũrĩjẽ niña: átiepericarã cʉtaje, jerutirique, aperãrẽ
pajĩãrerique,
22 camasã na nʉmoa mee, o na manapʉ̃ã mena mee ãnajẽ, tunu apeye ũnierẽ
bonetõrĩqũẽ, roro tʉ̃goñarĩqũẽ, ĩtorique, cawãmarã jeto ãna ãmeo roro ãnajẽ cʉtaje, roro
ĩñaʉgorique, bʉsʉpairique, botiorique ãnajẽ cʉtaje, tʉ̃gomasĩẽtãjẽ ãnajẽ cʉtaje.
23 Bairo camasã na yeripʉ roro na catʉ̃goñarĩjẽ jʉ̃gori roro átiyama. Bairo na wãmorĩ
coseena na caʉgarije wapa mee, roro na caátie jʉ̃gori carorije caánarẽ bairo na ĩñañami
Dios —ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

Una extranjera que creyó en Jesús
(Mt 15.21-28)

24 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, topʉ caãniatacʉ Tiro cawãmecʉti macãpʉ ásúpʉ. Topʉ eta, topʉ cʉ̃
caetarijere camasã na camasĩrõ boesupʉ Jesús, capããrã yʉ tʉpʉ na neñarema, ĩ. Bairi jĩcã
wiipʉ jããcoasupʉ. Bairo jããmicʉ̃ã, dope bairo bairuti masĩẽsupʉ camasãrẽ.
25 Topʉ cʉ̃ caetaro beroaca, jĩcãõ carõmio cawãtĩ yeri pũna jããecorico paco pʉame Jesús
tʉpʉ rʉpopaturi mena etanumuo etayupo.
26 Mai, cõ pʉame ape yepa macããcõ sirofenicia na caĩrõ macããcõ ãñupõ. Bairo etari,
bʉsʉrique tutuaro mena cõ macõpʉ wãtĩ caãcʉ̃rẽ cʉ̃ acure rocawiyojo rotiyupo.
27 Bairo cõ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, atore bairo cõ ĩñupʉ̃ Jesús:
—Mʉa, israelita yao mee mʉ ãniña. Bairi mʉ yʉ cajʉápata, jĩcãʉ̃ cʉ̃ pũnaa na caʉgarije
pan rupaare ẽmarĩ cʉ̃ wii yaiare canureire bairo yʉ átibujioʉ —cõ ĩñupʉ̃.
28 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bairo qũĩñupõ.
—Bairoa mʉ átibujioʉ baipʉa. Bairo mʉ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, bairãpʉa cawĩmarã na
caʉgawerije yepapʉ cañarĩjẽãcãrẽ ʉganucũñama wii yaia cʉ̃ã. Bairi na caʉgaricaroacarẽ
bairo yʉ mʉ jʉátigʉ petoaca —qũĩñupõ carõmio Jesure.
29 Bairo cõ caĩrõ tʉ̃go, bairo cõ ĩñupʉ̃:
—Cariapea miña. Caroaro yʉ mena mʉ catʉ̃goñatutuaro jʉ̃gori, wãtĩ mʉ macõpʉre
caãnimiatacʉre merẽ yʉ witirotiya. Tunu ácója mʉ ya wiipʉ —cõ ĩñupʉ̃ Jesús.
30 Bairo cõ ya wiipʉre tunueta ácó, cõ macõ, wãtĩ yeri pũna cacʉ̃gomiataco cacatiopʉre
cõ etayupo yua.

Jesús sana a un sordomudo

31 Bairo Tiro macãpʉ caãniatacʉ Jesús acoásúpʉ. Bairo netõáná, Decápolis cawãmecʉti
macãã etari, netõáná, Galilea ʉtabʉcʉra tʉpʉ etayupʉ tunu.
32 Bairo topʉ cʉ̃ caetaro, jĩcãʉ̃ tʉ̃gomasĩẽtĩ, bairi caroaro bʉsʉmasĩẽtĩ cabaire cʉ̃
neásúparã Jesús tʉpʉ, cʉ̃ wãmo mena cʉ̃ ñigãpeonetõáto ĩrã.
33 Bairo cʉ̃tʉ na cane etaro ĩña, Jesús pʉame aperopʉ camasã na camanopʉ cʉ̃ neásúpʉ.
Topʉ cʉ̃ neá, cʉ̃ wãmojũãrĩ mena cʉ̃ ãmoo operipʉ ñujõrĩ bero, cʉ̃ wãmojũãrẽ ʉcoo wareri,
cʉ̃ ñemerõrẽ pãñañupʉ̃.

34 Cabero ʉmʉrecóopʉre ĩñamʉgõjori yeri jĩnijãñupʉ̃. Cabero qũĩñupʉ̃ cabʉsʉmasĩẽcʉ̃ catʉ̃gomasĩẽcʉ̃rẽ: "¡Efata!" Efata ĩgaro ĩña: "¡Pãña!" Cʉ̃ ãmoo to tusuáto ĩ, bairo ĩñupʉ̃.
35 Bairo Jesús cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gomasĩ, bairi tunu bʉsʉmasĩ baicoasupʉ yua.
36 "Aperãrẽ na mʉjãã quetibʉjʉepa," na ĩmiñupʉ̃ Jesús. Bairo, "Mʉjãã quetibʉjʉepa," cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, aperãrẽ na quetibʉjʉbatoo peyocõãñuparã.
37 Bairo cʉ̃ caátiere ĩña acʉacoati, bairo qũĩñuparã: "Nipetiri wãmerĩ caroaro átiyami Jesús. Cabʉsʉmasĩẽna cʉ̃ãrẽ na bʉsʉmasĩõ joroque na átiyami. Tunu bairoa catʉ̃gomasĩẽna cʉ̃ãrẽ na tʉ̃gomasĩõ joroque na átiyami," ĩñuparã.

8

Jesús da de comer a cuatro mil personas
(Mt 15.32-39)

1 Ti yʉtea caãnorẽ camasã capããrã Jesús tʉpʉ tunu na caneñaporo, cʉ̃ cabuerãrẽ na piijoyupʉ. Bairo na caetaro ĩña, atore bairo na ĩñupʉ̃:
2 —Ãnoa camasã merẽ itia rʉ̃mʉ majũ yʉ mena nicoayama. Ñe ũnie majũ ʉgarique cʉ̃goetiyama. Bairi bopacooro na ñiñaña. Jicoquei na yʉ tunuo jogaetiya mai.
3 Caʉgarique ʉgaenarẽ na yʉ catunuojoata, áwẽpʉ̃ẽtĩbujiorãma, na ya wiiripʉre áná. Jĩcããrã na mena macããna cayoaropʉ caatíatana niñama. Bairi na marĩ ʉgarique nuto —na ĩñupʉ̃.
4 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñuparã:
—Ãnoa camasã capããrã niñama. Tunu atopʉ wiiri maniña. Bairi, ¿noopʉ marĩ bocarãti ʉgarique, pairo narẽ marĩ canupeere? —qũĩ jẽniñañuparã.
5 Bairo na caĩrõ, Jesús pʉame na ĩnemoñupʉ̃ tunu:
—Pan rupaa, ¿nocãnacã rupaa majũ mʉjãã cʉ̃goyati?
Bairo cʉ̃ caĩrõ, atore bairo qũĩñuparã:
—Jãã, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãrõ pan rupaaca tocãrõã jãã cʉ̃goya —qũĩñuparã Jesure.
6 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, camasãrẽ yepapʉ na ruirotiyupʉ. Bairo na caruiro ĩña, tie pan jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ caãni rupaare nerĩ, Diore, "Jãã mena mʉ ñujãñuña," qũĩ jẽniñupʉ̃. Bairo qũĩ jẽni yaparori bero, tie pããrẽ carecomacã peeri bero, cʉ̃ cabuerãrẽ na nuniñupʉ̃, camasãrẽ na batoroti.
7 Wai cʉ̃ãrẽ petoaca cʉ̃goyuparã. Narẽ nerĩ, Diore, "Jãã mena mʉ ñujãñuña," qũĩ jẽniñupʉ̃. Bairo qũĩ jẽni yaparo, na cʉ̃ãrẽ na batorotiyupʉ camasãrẽ.
8 Bairo na caáto yua, nipetiro camasã caroaro ʉgayapicoasuparã, ʉgarique Jesús cʉ̃ cabuerã na cabatoatajere. Bairo na caʉgatuaro bero, jejããñuparã cʉ̃ cabuerã piiripʉ na caʉgarʉgarijere. Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jejããjiroyuparã yua.
9-10 To caãna caʉgaricarã pʉame baparicãnacã mil majũ camasã ãñuparã. Cabero Jesús pʉame camasãrẽ, "Yʉ áya," na ĩ yaparo, cũmuarẽ ájããñupʉ̃. Dalmanuta cawãmecʉti yepapʉ ásúpʉ yua.

Los fariseos piden una señal milagrosa
(Mt 16.1-4; Lc 12.54-56)

11 Bairi Dalmanuta yepapʉ cʉ̃ caãno, Jesús cʉ̃ caátiere ĩñarĩ bʉsʉjãgamirã, cʉ̃tʉ etayuparã fariseo majã. Bairo etarã, dise ũnie átijẽñorĩqũẽ ʉmʉrecóo macããjẽrẽ Jesure cʉ̃ áti ĩñorotimiñuparã. "¿Cariape Dios cʉ̃ cajoricʉ majũ cʉ̃ ãnicʉti?" ĩrã, bairo cʉ̃ átirotimiñuparã.
12 Jesús pʉame yeri jĩnijããrĩ, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—¿Nopẽĩrã ati yepa macããna, ãme caãna átijẽño ĩñorĩqũẽ jetore na boyati? Bairo na cabomiatacʉ̃ãrẽ, tiere áti ĩñoetigʉmi Dios —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
13 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, na cũmuarẽ etajãã, ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ pẽñacoásúpʉ Jesús cʉ̃ cabuerã mena.

La levadura de los fariseos
(Mt 16.5-12)

14 Mai, cũ cabuerã na caʉgapee, pan rupaare masiriticõãrĩ jeápéyuparã. Jĩcããcã
cũgoyuparã ti cũmuapʉre.
15 Bairo na cabairo, Jesús pʉame bairo na ĩñupũ:
—Tũgoya mʉjãã. Fariseo, Herodes majã yaye levadura, pan pairica na cawauorijere
mʉjãã boeticõãña —na ĩñupũ.
16 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ cabuerã pʉame atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ: "¡Pan rupaa
marĩ cajeatíbujioatajere marĩ masiriticũũpã! Bairi bairo marĩ ĩĩmi," ãmeo ĩñuparã na majũ.
17 Jesús pʉame masĩcõãñupũ na caãmeoĩrĩjẽrẽ. Bairi atore bairo na ĩnemoñupũ tunu:
—¿Nopẽĩrã, " 'Pan rupaa na cajeatíbujioatajere na masiritiupari,' ĩgʉ ĩcũmi Jesús," mʉjãã
ãmeo ĩñati? Bairo mee ĩgʉ ñiña. ¿Mʉjãã tũgoña masĩẽtĩñati mai?
18 Cayericʉna nimirãcũã, ¿mʉjãã tũgoña masĩẽtĩñati? Tunu cacaapee cũgorã nimirãcũã,
¿mʉjãã ĩñamasĩẽtĩñati? Tunu caãmoocʉna nimirãcũã, ¿mʉjãã tũgoetiyati? ¿Yoaro mee
mʉjãã masiriticoayati yʉ caátijẽñorĩqũẽrẽ?
19 Pan rupaa, jĩcã wãmo cãnacã rupaa jetore cũgomicũã, caũmʉa jĩcã wãmo cãnacã mil
majũ na ʉga yapicoao joroque na yʉ ápʉ. Tiere mʉjãã ĩñawũ. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ
cabero piiripʉ na caʉgarʉgariquere, ¿nocãnacã piiri majũ mʉjãã jejããjirori?
Atore bairo qũĩñuparã cũ cabuerã pʉame:
—Pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã piiri cãrõ jãã jejããjirowʉ.
20 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ tunu Jesús:
—Tunu bairoa ape rũmʉ pan rupaa, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã rupaa jetore
cũgomicũã, caũmʉa baparicãnacã mil majũ na ʉga yapicoao joroque na yʉ ápʉ. Tie cũãrẽ
mʉjãã ĩñawũ. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ cabero piiripʉ na caʉgarʉgariquere, ¿nocãnacã piiri
majũ mʉjãã jejããjirori? ¿Tiere mʉjãã masiriticoayati?
Cũ cabuerã pʉame atore bairo qũĩñuparã:
—Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãrõ jãã jejããjirowʉ —qũĩñuparã Jesure.
21 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ:
—Bairo majũã baiwʉ. ¿Bairi mʉjãã tũgoña masĩẽtĩñati mai?

Jesús sana a un ciego en Betsaida

22 Jesús cũ cabuerã mena etayupʉ Betsaida cawãmecʉti macãpʉ. Ti macãpʉ na caetaro,
jĩcãũ cacaapee ĩñamasĩẽcũrẽ cũ ne etayuparã. Jesús tʉpʉ cũ ne etari, atore bairo bʉtioro
qũĩñuparã, "Ãnirẽ cũ pãñarĩ cũ netõña."
23 Bairi Jesús cacaapee ĩñaecũrẽ cũ wãmo mena cũ tũgã ásúpʉ macã tũnipʉ. Topʉ cũ ne
eta, Jesús cũ ʉcoo mena cũ wareyupʉ cũ capeere. Bairo áti yaparo cũ wãmoorĩ mena cũ
capeere ñigã peoyupʉ. Bairo átiri bero qũĩ jẽniñañupũ, "¿Merẽ apeye ũnierẽ miñañati?"
24 Bairo cũ caĩrõ, caĩñaecũ pʉame ĩñapãmasĩrĩ yua, atore bairo qũĩñupũ:
—Ñiñaña camasãrẽ. Baipʉa, yucʉre bairo cabaurã áñesẽãñama —qũĩñupũ.
25 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús cũ wãmorĩ mena ñigã peonemoñupũ tunu. Bairo cũ
caátopʉa, caroaro majũ ĩñamasĩñupũ yua. Tocãnacã wãmea caroaro ĩñamasĩñupũ.
26 Bairo cũ cabairo ĩña, atore bairo qũĩñupũ Jesús:
—Tunu ácújа mʉ ya wiipʉ. Baipʉa, macãpʉre mʉ tunu apérigʉ —qũĩñupũ Jesús cacaapee
ĩñamasĩẽtĩmiatacʉre.

Pedro declara que Jesús es el Mesías
(Mt 16.13-20; Lc 9.18-21)

27 Cabero Cesarea de Filipo na caĩrĩ yepapʉ Jesús, cũ cabuerã mena maapʉ ácú, atore
bairo na ĩñupũ:
—"¿Noa ãcũmi?" yʉ na ĩnucũñati camasã —na ĩ jẽniñañupũ.
28 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã Jesure cũ cabuerã pʉame:

—Jĩcããrã ĩñama: “Juan el Bautista ãcũmi.” Aperã ĩnucũñama: “Elías ãnacũ catiri ãcũmi,” miñama. Aperã ĩnucũñama: “Tirũmuрu caãnana profeta majã mena macããcũ jĩcãũ catiri caatácu ãcũmi Jesús,” minucũñama —qũĩ quetibujuyuparã cũ cabuerã Jesure.

29 Bairo cũ na caquetibujuro bero, atore bairo na ĩ jẽniñanemoñupũ tunu:

—¿Mujãã ate? “¿Noa ãcũmi?” yu mujãã ĩnucũñati —na ĩñupũ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, Simón Pedro puame qũĩñupũ:

—Mua, Mesías, Dios cũ cajou majũ mu ãniña —qũĩñupũ.

30 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús Pedrore: “Cũã, yu ãniña. Bairãpua, cũ, yu caãnierẽ na quetibujueticõãña aperã camasãrẽ mai,” na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Jesús anuncia su muerte
(Mt 16.21-28; Lc 9.22-27)

31 Tipau bero cũ cabuerãrẽ Jerusalẽpu roro popiye cũ cabaipeere na quetibuju jũgonutuásúpu. Quetiuparã cabutoa camasĩrã, bairi Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi sacerdote majã quetiuparã cũã, popiye cũ baio joroque na caátipeere na quetibuju nutuásúpu, cũrẽ na capajĩãrotipee majũrẽ. “Bairo yu, Camasã Jũgocu, yu na caátimiatacũãrẽ, itia rũmu bero yu caticoagu tunu,” na ĩñupũ.

32 Cũ, na caátipeere caroaro cariape na quetibujuyupu. Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro puame jõjãñurõ Jesure cũ neásúpu. Topu eta, bairo qũĩ jũgoyupu Pedro Jesure: “¡Yu Quetiupau, mu caĩrõrẽ bairo to baieticõãto!” qũĩñupũ.

33 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús puame cũ cabuerãrẽ na ãmejore ĩñarĩ, atore bairo qũĩñupũ Pedrore:

—¡Ácúja Satanás! Bairo mu caĩrõ roro yu cabaipeere cabusujãnemouрẽ bairo miña. Dios cũ catũgoñarõrẽ bairo mee, camasã na catũgoñarõrẽ bairo mu tũgoñaña, bairo yu mu caĩata —qũĩ tutiyupu Jesús Pedrore.

34 Cabero Jesús cũ buerã, aperã camasã cũãrẽ na piineñojori, atore bairo na ĩñupũ:

—Ni cabou, yu cabuei caãnigau, cũ caátigamirĩjẽrẽ pitigumi. Yu carotirore bairo jeto roque átigumi tocãnacã rũmua. Popiye baimicũã, yu yaye quetire jãnaetigumi yu cabuei caãnigau puame.

35 Bairo tunu caũmu apei cũ caãnie puamerẽ mairĩ, yu yaye quetire jãnacoagumi. Bairo cabai ãnirĩ yasicoagumi yua. Apei, yu yaye quetire cajãnaecu roque netõcõãgumi. Cũrẽ na capajĩã rocacõãmiatacũãrẽ, caticõã ãninucũgumi tocãnacã rũmua.

36 Tunu caũmu apei ati yepa macããjẽ nipetirije merẽ cũgoyami, cũ caborije caãno cãrõ. Bairo cũgomicũã, Diore cũ tũgoñaẽtĩñami. Bairo catũgoñaecũ ãnirĩ cũ cariaatato bero Dios mena ãmerĩgumi.

37 Bairi dope baieto pairo cũ cacũgorije puame. Wapa maa tie ati umurecóo macããjẽ, Diore cũ camasĩẽtĩcõãta.

38 Bairi ni jĩcãũ ũcũ yure tũgoñabobori, “Jesús yau yu ãniña,” ati yutea macããna carorã ricaati caánarẽ na cũ caĩquetibujugaeticõãta, yu cũã, “Ãni, yu yau niñami,” cũ ñi masĩẽtĩgu. Yu, Camasã Jũgocu, ati yepapu yu Pacu cũ camasĩrĩjẽ mena nemo yu catunuetaro, “Ãni, yu yau niñami,” cũ ñi masĩẽtĩgu. Ángelea majã jõbui macããna, cañurã mena, tunu yu catunuetaro, bairo cũ ñimasĩẽtĩgu ni jĩcãũrẽ tũgoñabobori, “Jesús yau yu ãniña,” cũ caĩquetibujugaeticõãta.

9

1 Bairo Jesús camasãrẽ na cũ caquetibujuro bero, atore bairo na ĩnemoñupũ cũ cabuerã puamerẽ:

—Cariape mujããrẽ yu quetibujuya: Mujãã jĩcããrã, ato caãna, mujãã cariaparo jũgoye mujãã ĩñagarã Dios cũ carotimasĩrĩpau tutuaro mena caetarore —na ĩ quetibujuyupu Jesús cũ cabuerãrẽ.

La transfiguración de Jesús
(Mt 17.1-13; Lc 9.28-36)

2 Cabero, jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã rũmʉrĩ bero Pedrore, Santiagore, Juarẽ na
piiásúpʉ Jesús ũtãũ caũmʉarĩcʉ buipʉ. Bairo topʉ na caãno, Jesús pʉame cũ cabaurije
wasoacoasupʉ.
3 Cũ jutiro pʉame botiro baicoasuparo. Camasã coserique mena jutii botirije majũ na
cacosero netõrõ botiyuparo. Asiyaʉ baicoasupʉ Jesús yua.
4 Bairo cũ cabaiãno, Elías ãnacũ, Moisés ãnacũ mena buiaetayuparã. Bairo buiaetarã
yua, Jesús mena bʉsʉpẽninucũñuparã.
5 Bairo na caĩãno, Pedro pʉame atore bairo qũĩñupũ Jesure:
—Jããrẽ cabuei, ¡atopʉ marĩ caãno ñumajũcõãña! Bairi itia wiipãĩrĩãcã majũ mʉjããrẽ jãã
qũẽnobojagarã. Jĩcã wii mʉ ya wii, ape wii Moisés ya wii, ape wii Elías ya wii mʉjããrẽ jãã
qũẽnobojagarã —qũĩñupũ Pedro Jesure.
6 Mai, Jesús cũ cabuerã pʉame ĩña acʉanetõcoasuparã. Bairi Pedro pʉame dope bairo ĩ
masĩẽtĩrĩ, tore bairo ĩñupũ.
7 Bairo cũ caĩãno, buseriwo atí, na pauma tocoasuparo. Bairo catoro, Pedrojãã
pʉame cayʉsʉropʉ ãñuparã. Bairo ãna, bʉsʉrique buseriwo watoapʉ cabʉsʉocajorijere
tũgoyuparã. Atore bairo ĩñuparõ: "Ãni, yʉ macũ, yʉ camai majũ niñami. Cũ yaye
bʉsʉriquere tũgoʉsaya," ĩ ocajoyuparo jõbuipʉ.
8 Bairo to caĩrõ tũgo, tunu ãmejore ĩñajoyuparã. ¡Tame! Elías, Moisés cũã mañuparã yua.
Jesús jeto nucũñupũ.
9 Cabero ũtãũrẽ na caruiató, atore bairo na ĩñupũ Jesús Pedrojããrẽ: "Ãme mʉjãã
caĩñaatajere aperãrẽ na mʉjãã quetibʉjʉetigarã mai. Cabero, yʉ, Camasã Jũgocʉ, caria-
coatacʉ nimicũã, yʉ cacatiro bero roque na mʉjãã quetibʉjʉgarã," na ĩñupũ.
10 Bairo cũ caĩrõrẽ bairo aperãrẽ quetibʉjʉetimirãcũã, na jetoa na yeripʉ tiere
tũgoñañuparã. Bairo tũgoñarĩ, atore bairo ãmeo ĩ jẽniñañuparã, "¿Dope bairo ĩgʉ qũĩñati,
'Cariacoatacʉ nimicũã, yʉ catigʉ,' Jesús cũ cabaipeere cũ caĩata?" ãmeo ĩ jẽniñañuparã na
majũ.
11 Bairi cabero atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Pedrojãã Jesure:
—Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã bairo ĩñama: "Dios cũ cajopaʉ ati
yepapʉ cũ caetaparo jũgoye Elías ãnacũ catiri etanemogʉmi tunu," ĩñama. ¿Nopẽĩrã bairo
na ĩ quetibʉjʉyati camasãrẽ?
12 Bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús:
—Na caĩrõrẽ bairo atíjũgogʉmi jĩcãũ Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ. Cũ pʉame nipetirijere
qũẽnojũgogʉmi. Tunu bairoa, ¿nopẽĩrã Dios yaye bʉsʉrica tutipʉ cawoaturicarã pʉame,
"Camasã Jũgocʉre popiye cũ baio joroque átigarãma. Roro majũ qũĩñategarãma," na ĩ
woatu quetibʉjʉcũñuparĩ?
13 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ merẽ etawĩ. Bairo cũ caetami-
atacũãrẽ, "Cũã niñami Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ," qũĩ masĩẽma camasã pʉame. Bairi
ricaati, noo na caborore bairo cũ áma, profeta majã na caquetibʉjʉ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ
bairo —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús Pedrojããrẽ.

Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu impuro
(Mt 17.14-21; Lc 9.37-43)

14 Ũtãũpʉ caetaatana na mena macããna na caãnopʉ rui etayuparã. Capããrã camasãrẽ
na ĩñañuparã. Aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuerã Jesús cũ cabuerã mena
bʉtioro ãmeo bʉsʉyuparã, bʉsʉnetõgarã.
15 Bairo na pʉame Jesús natʉ cũ caruietaro ĩña acʉacoasuparã. Bairi yua, cũtʉ atʉ
ásúparã, cũ jẽniráná.
16 Bairo na caatʉató:
—¿Ñe ũnierẽ ãmeo bʉsʉrã mʉjãã átiati na mena? —na ĩñupũ Jesús.

17 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, camasã capããrã watoapʉ caãniatacʉ jĩcãũ bairo qũĩ yʉyupʉ:
—Cabuei, yʉ macũ jĩcãũã caãcũrẽ mʉtʉ cũ yʉ ne atíapʉ. Yʉ macũ wãtĩ yeri pũna jũgori
bʉsʉmasĩẽtĩñami.
18 Bairo wãtĩ yeri pũna pʉame yʉ macũrẽ cũ cajããrõĩ, cũ jũgoñao joroque átiyami.
Bairo cũ caáto, yʉ macũ pʉame cũ risero jopo witinucũñami. Cũ opi mena bacarʉpotu
nucũñami. Tutuaʉ cũ bʉo joroque cũ átinucũñami. Bairi mʉ cabuerãrẽ bʉtioro na
yʉ wiyorotimiapʉ wãtĩ yeri pũnarẽ. Mʉ cabuerã pʉame cũ wiyojo masĩẽtĩñama —qũĩ
quetibʉjʉyupʉ wãtĩ yeri pũna cacũgoʉ pacʉ Jesure.
19 Bairo cũ caĩquetibʉjʉro tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—¡Tame, mʉjãã, ati yepa caãna Dios cũ camasĩrĩjẽrẽ cariape mʉjãã tũgoetimajũcõãña!
Bairo mʉjãã cabairoi, yʉ tũgoña yapapuajãñuña. ¿Nocãrõ yoaro mʉjãã mena yʉ
ãnibujiocʉti? Jaʉ, toroque cawãmaʉrẽ ato pʉame cũ neasá —na ĩñupũ Jesús.
20 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cawãmaʉrẽ Jesutʉ cũ ne etayuparã. Bairo wãtĩ yeri pũna pʉame
Jesure qũĩñarĩ, caũmʉrẽ cũ jũgoñañupũ yepapʉ cũ risero jopo witirinʉcũpũ. Bairo cũ
jũgoñaʉ, riañarĩqũẽrẽ bairo cũ ásupʉ tunu.
21 Bairo cũ cabairo ĩña, atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesús capacʉre:
—¿Nocarõpʉ tore bairo cũ baijũgori?
Cawãmaʉ pacʉ pʉame atore bairo qũĩ yʉyupʉ:
—Cawĩmaʉaca ãcũpũna bairo baijũgowĩ.
22 Capee majũ wãtĩ peeropʉ cũ jũgorocajoe ánucũñami. Ape rũmʉrã riapʉ cũ
jũgorocañua mecũnucũñami, cũ caria yasiparore bairo ĩ. Mʉ catutuarije mena cũrẽ mʉ
canetõõmasĩata, jãã bopaca ĩñarĩ jãã jʉátinemoña.
23 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:
—Yʉre mʉ canʉcũbʉgoata, yʉ netõbojamasĩña. Yʉ mena catũgoñatutuarã nipetirore
nipetiri wãmerĩrẽ yʉ netõbojamasĩña.
24 Bairo cũ caĩrõ tũgo, qũĩñupũ cariaʉ pacʉ Jesure tutuaro mena:
—Mʉ mena yʉ tũgoñatutuaya. Bairi nemojãñurõ mʉ mena yʉ tũgoñatutuao joroque yʉ
átinemoña.
25 Bairo Jesús camasã capããrã cũ tʉpʉ na caatʉató ĩñaʉ, cũ jãnaoñupũ wãtĩ roro caácʉre.
Atore bairo qũĩñupũ Jesús:
—Wãtĩ yeri, camasãrẽ cabʉsʉena catũgoenarẽ bairo caácʉ, tũgoya. Mʉrẽ ñiña. Ãni,
cawãmaʉ rupaʉre cũ witi ácʉja. Pʉgani cũpʉre jããnemoeticõãña —qũĩñupũ Jesús wãtĩ
yerire.
26 Bairo cũ caĩrõ, wãtĩ yeri pũna pʉame tocãrõã jicoquei cawãmaʉrẽ bʉtioro cũ yugui,
cũ awajao joroque áti, cũ witicoásúpʉ yua. Bairo cũ caátó, cawãmaʉ wãtĩ yeri pũna
cacũgomiatacʉ pʉame acũẽsupʉ. Cariacoatacʉre bairo baiyupʉ. Bairo cũ cabairo ĩñarĩ,
capããrã ĩñuparã: "Merẽ riacuupi yua."
27 Jesús pʉame cũ wãmopʉ ñerĩ, cũ tũgãwãmʉo nʉcõñupũ. Bairo cũ caáto, cawãmaʉ
pʉame wãmʉnʉcãcoasupʉ yua.
28 Cabero Jesús wiipʉ cũ cajããrõ, aperã na camano, na jeto ãna, cũ cabuerã atore bairo
Jesure qũĩ jẽniñañuparã:
—¿Nopẽĩrã wãtĩ yeri pũnarẽ jãã acurocawiyojo masĩẽtĩcʉti? —qũĩ jẽniñañuparã.
29 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ:
—Wãtĩã, jõ caãniatacʉre bairo caãnarẽ na mʉjãã caárotigata, cajũgoye ʉgarique betiri
mʉjãã jẽniñubuegarã Diore —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús anuncia por segunda vez su muerte
(Mt 17.22-23; Lc 9.43-45)

30-31 To bero áná, Galilea macãtʉ netõásúparã Jesujãã. Jesús pʉame to cũ caátíere
camasã na camasĩrõ boesupʉ, cũ cabuerãrẽ caquetibʉjʉñesẽãũ ãnirĩ. Atore bairo na ĩ
quetibʉjʉyupʉ tunu:

—Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, yʉ ñerotiecogʉ camasãrẽ. Bairi yʉ pajĩãrotiecogʉ. Bairo yʉ na capajĩãmiatacʉ̃ãrẽ, itia rʉ̃mʉ bero yʉ caticoagʉ tunu —na ĩ quetibʉjʉyupʉ.
32 Na pʉame tie cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gomajũcõãmirãcʉ̃ã, tiere tʉ̃gomasĩẽsuparã. Tunu bairoa Jesure cʉ̃ jẽniña uwijãñuñuparã tiere.

¿Quién es el más importante?
(Mt 18.1-5; Lc 9.46-48)

33 Cabero Jesús cʉ̃ cabuerã mena Capernaum cawãmecʉti macãpʉ etayuparã. Bairo ti macã eta, na caãni wiipʉ na cajããrõ bero, atore bairo na ĩ jẽniñañupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:
—Maapʉ áná, ¿ñerẽ mʉjãã ãmeo bʉsʉpẽniatiati?
34 Mai, maapʉ áná, "¿Ni cʉ̃ ãnicʉti marĩ menarẽ caãnimajũʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃?" ãmeo ĩ bʉsʉpẽni ásúparã. Bairo caãmeo ĩatana ãnirĩ boboori cʉ̃ yʉesuparã.
35 Bairo na cayʉeto ĩña, Jesús pʉame cũmurõpʉ rui yaparori bero, "Tiaya mai," na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ caãnarẽ. Atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ:
—Aperã netõrõ carotimasĩrã mʉjãã caãnigaata, nipetirã bero macããnarẽ bairo mʉjãã caãnajẽ cʉtiere boya. Narẽ capaacoterãrẽ bairo caãniparã mʉjãã ãniña —na ĩñupʉ̃.
36 Bairo ĩ yaparo, jĩcãʉ̃ cawĩmaʉrẽ na watoapʉ cʉ̃ nʉcõñupʉ̃. Bairo cʉ̃ nʉcõ, cʉ̃ nemʉgõrĩ, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:
37 —Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, yʉ yaye quetire tʉ̃goʉsari, ãni cawĩmaʉrẽ bairo caãcʉ̃rẽ cʉ̃ camaiata, yʉre camairẽ bairo cʉ̃ ñiñagʉ. Tunu bairoa yʉre camai cʉ̃ caãnoi, yʉ jeto mee Dios yʉre cajoricʉ cʉ̃ã cʉ̃rẽ camairẽ bairo qũĩñagʉmi —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

El que no está contra nosotros, está a nuestro favor
(Mt 10.42; Lc 9.49-50)

38 Juan pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesure:
—Jããrẽ cabuei, apei caʉ̃mʉrẽ jãã ĩñawʉ̃. Cʉ̃ pʉame mʉ wãme mena ĩrĩ rotimasĩwĩ. Bairo rotimasĩrĩ yua, cʉ̃ acurewiyojowĩ wãtĩ yeri pũnarẽ, caʉ̃mʉrẽ cajãñamiatacʉre. Bairo cʉ̃ caáto ĩña, jãã pʉame cʉ̃ caátiere cʉ̃ jãã átirotiepʉ, marĩ mena macããcʉ̃ cʉ̃ caãmerõĩ —qũĩñupʉ̃ Juan Jesure.
39 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús Juarẽ:
—¿Nopẽĩrã cʉ̃rẽ, "Ápeina," mʉjãã ĩrĩ? Bairo ĩẽtĩcõãña. Ni ũcʉ̃ yʉ wãme mena Diore jẽnirĩ apeye ũnierẽ átijẽñorĩ bero, roro yʉre ĩ masĩẽtĩgʉmi.
40 Jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ caʉ̃mʉ marĩrẽ cʉ̃ catutieticõãta, marĩrẽ cajʉácʉre bairo caácʉ niñami.
41 Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ pʉame mʉjãã yʉ cabuerã mʉjãã caãno jʉ̃gori mʉjããrẽ cʉ̃ canʉcʉ̃bʉgoata, caroare cʉ̃ jogʉmi Dios caʉ̃mʉrẽ. Dise ũnieacãrẽ oco mʉjãã caetipee cʉ̃ãrẽ mʉjãã cʉ̃ cajoata, cʉ̃ caátie wapa nigaro —na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

El peligro de caer en pecado
(Mt 18.6-9; Lc 17.1-2)

42 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: "Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ apei yʉ mena catʉ̃goñatutuajʉ̃goʉre, cʉ̃ tʉ̃gomawijiao joroque cʉ̃ caápata, roro majũ baigʉmi Dios cʉ̃ caĩñabesepa rʉ̃mʉ caetaro. Jĩcãʉ̃ ʉ̃tãã capairica mena cʉ̃ wãmʉarẽ jiyaturi, ria capairiyapʉ na carurocaricʉre bairo netõjãñurõ popiye baigʉmi cʉ̃ ũcʉ̃ ti rʉ̃mʉrẽ yua.
43 Bairi mʉjããrẽ ñinemoña tunu: Ni mʉjãã mena macããcʉ̃ cʉ̃ wãmorĩ mena jʉ̃gori carorije jetore átinucũʉ̃mi. Bairo cʉ̃ wãmorĩ mena jʉ̃gori roro caátipai cʉ̃ caãmata, apei cʉ̃ wãmorĩrẽ cayiseta rocaecoricʉre bairo cʉ̃ caãno, ñuña. Cʉ̃ rupaʉ macããjẽ wãmorĩ cacʉ̃goecʉre bairo baimicʉ̃ã, rupa tutua Diotʉ cʉ̃ caátó, ñujãñuña. Peeropʉ roro cʉ̃ caábujiorijere cʉ̃ netõõgʉmi Dios, tore bairo roro cʉ̃ caátiere cʉ̃ camasiritiata yua. Cʉ̃ wãmorĩ roro cʉ̃ átio joroque caátie mena cʉ̃gori roro peeropʉ cʉ̃ capopiye tãmʉoata roque, ñuetibujioro, yʉra.

44 Topʉre peero cʉ̃ã di rʉ̃mʉ ũno caʉ̃jãnaeti peero, cayatieti peero majũ nigaro. Becoa
cʉ̃ã cariaena majũ nigarãma topʉre.
45 Tunu bairoa ni mʉjãã mena macããcʉ̃ cʉ̃ rʉpori mena jʉ̃gori carorije caána na
caãnopʉ ánucũʉ̃mi. Bairo cʉ̃ rʉpori mena roro caápai cʉ̃ caãmata, apei cʉ̃ rʉporire
cayisetarocaecoricʉre bairo cʉ̃ caãno, ñuña. Cʉ̃ rupaʉ macããjẽ rʉpori cacʉ̃goecʉre
bairo baimicʉ̃ã, rupa tutua Diotʉ cʉ̃ caátó, ñujãñuña. Peeropʉ roro cʉ̃ caábujiorijere cʉ̃
netõõgʉmi Dios, tore bairo roro cʉ̃ cabainucũrĩjẽrẽ cʉ̃ cajãnaata yua. Cʉ̃ rʉpori roro cʉ̃
baio joroque caátie mena cʉ̃gori roro peeropʉ cʉ̃ capopiye tãmʉoata roque, ñuetibujioro,
yʉra.
46 Topʉre peero cʉ̃ã di rʉ̃mʉ ũno caʉ̃jãnaeti peero, cayatieti peero majũ nigaro. Becoa
cʉ̃ã cariaena majũ nigarãma topʉre.
47 Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ cʉ̃ caapee mena jʉ̃gori carorije
macããjẽ jetore ĩñanucũʉ̃mi. Bairo cʉ̃ caapee mena jʉ̃gori carorije macããjẽrẽ caĩñapai cʉ̃
caãmata, apei cʉ̃ caapeere cawerocaecoricʉre bairo cʉ̃ caãno, ñuña. Cʉ̃ rupaʉ macããjẽ
cacaapee cʉ̃goecʉre bairo baimicʉ̃ã, cacaapee mácʉ̃ Diotʉ cʉ̃ caátó, ñujãñuña. Peeropʉ
roro cʉ̃ caábujiorijere cʉ̃ netõõgʉmi Dios, tore bairo carorije macããjẽrẽ cʉ̃ caĩñajãnaata
yua. Cʉ̃ caapee roro cʉ̃ átio joroque caátie mena cʉ̃gori roro peeropʉ cʉ̃ capopiye
tãmʉoata roque, ñuetibujioro, yʉra.
48 Topʉre peero cʉ̃ã di rʉ̃mʉ ũno caʉ̃jãnaeti peero, cayatieti peero majũ nigaro. Becoa
cʉ̃ã cariaena majũ nigarãma topʉre. Bairi roro mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña.
49 “Ati yepapʉ ãna, popiye mʉjãã baigarã. Peeropʉ marĩ caʉ̃rõ capũnirõrẽã bairo roro
popiye netõrõ mʉjãã baigarã.
50 Moa caocarije ñujãñuña. Moa caocaetie roque ñerẽ áti masĩẽtĩña camasãrẽ. Bairi
moa caocarije capeticoaʉsapata, ñe ũnie pʉamerẽ ñuẽtĩña. Mʉjãã, yʉ cabuerã moa
caocarijere bairo ãnajẽcʉsa. Ãmeo jʉátinemoña. Tunu bairoa jĩcã yericʉnarẽ bairo
ãnajẽcʉsa,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

10

Jesús enseña sobre el divorcio
(Mt 19.1-12; Lc 16.18)

1 Bairo atiere cʉ̃ caĩquetibʉjʉro bero, Jesús to Capernaum caãniatacʉ, Judea yepapʉ
acoásúpʉ. Rio Jordán muipʉ cʉ̃ cawãmʉatí nʉgõã pʉamepʉ acoásúpʉ. Bairo cʉ̃ caátó,
capããrã camasã cʉ̃ ʉsayuparã. Bairi cʉ̃ caátinucũrõrẽ bairo Dios yaye cʉ̃ caque-
tibʉjʉnucũrĩjẽrẽ na quetibʉjʉyupʉ.
2 Bairo cʉ̃ caquetibʉjʉro, qũĩ jẽniñarã etayuparã jĩcããrã fariseo majã. “Carorije buei
átiyami Jesús,” qũĩ bʉsʉjãgamirã, atore bairo cʉ̃ jẽniñamiñuparã: “Marĩ judío majã mena
macããcʉ̃ ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ majũ cʉ̃ catʉ̃goñarõ jʉ̃gori cʉ̃ nʉmorẽ rocagʉ, ¿cõ cʉ̃ roca
masĩcʉti?” qũĩ jẽniñañuparã.
3 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—¿Dope bairo Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ roticũñuparĩ camasãrẽ? —na ĩñupʉ̃.
4 Bairo cʉ̃ caĩrõ, atore bairo qũĩñuparã:
—Moisés ãnacʉ̃ atore bairo ĩ quetibʉjʉ cũñañupĩ: “Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ nʉmorẽ cʉ̃ caroca-
gaata, atore bairo ĩrĩcã pũrõrẽ cõ cʉ̃ cajoata, ñurõ: ‘Bairo mʉ cabairoi, mʉrẽ teei, mʉrẽ yʉ
pitiya,’ ” ĩ quetibʉjʉ cũñupĩ Moisés —qũĩñuparã fariseo majã Jesure.
5 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Mʉjãã ñicʉ̃jãã, mʉjããrẽ bairo ãmeo mairĩqũẽrẽ camasĩẽna na caãnoi, na mena
macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ nʉmorẽ carocagaʉre roro cʉ̃ caátiere ẽñotaesupi Moisés.
6 Baipʉa, bairo boesupi Dios caãnijʉ̃goripaʉpʉre. Ati ʉmʉrecóore atíjʉ̃goʉpʉa camasãrẽ
átijʉ̃goʉ, caʉ̃mʉ carõmio cʉ̃ã na qũẽnojʉ̃goyupi Dios.

7 Bairi jĩcãũ caũmʉ carõmio mena cũ cawãmojiyaata, cũ pacʉa tʉre witigʉmi. Ape wiipʉ
ãnigʉmi cũ nʉmo mena.
8 Bairo na cabairo, jĩcãũrẽ bairo na ĩñañami Dios. Jĩcã rupaʉre bairo nigarãma.
9 Bairi Dios jĩcãũrẽ bairo cũ cacũrĩcãrã na caãnoi, ni jĩcãũ ũcũ na ricawa masĩẽcũmi. Na
majũ cũã ãmeo piti masĩẽtĩñama —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseo majãrẽ.
10 Cabero wiipʉ ãna, Jesús cũ cabuerã cũ caĩquetibʉjʉatajere cũ jẽniñanemoñuparã tunu,
masĩgarã.
11 Bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—Ni jĩcãũ ũcũ cũ nʉmorẽ cõ rocari bero, tunu apeo mena cũ cawãmojiyaata, roro majũ
caãnijũgorico mena ácʉ átiyami. Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ caápei majũ niñami. "Apeo mʉ
nʉmo mee caãcõ mena ãmerĩcõãña," cũ caĩcũrĩqũẽrẽ cabaibotioʉ majũ niñami.
12 Tunu bairoa jĩcãõ ũcõ cõ manapʉre cũ rocari bero, tunu apei mena cõ cawãmojiyaata,
roro majũ áco átiyamo. "Apei mʉ manapʉ mee caãcũ mena ãmerĩcõãña," cũ caĩcũrĩqũẽrẽ
cabaibotio majũ niñamo —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Jesús bendice a los niños
(Mt 19.13-15; Lc 18.15-17)

13 Cabero tunu aperã na pũnaa cawĩmarãrẽ na jeasúparã Jesús tʉpʉ, na pãñarĩ, Diore na
cũ jẽnibojaáto, ĩrã. Bairo na pũnaarẽ na cajeató ĩñarĩ, cũ cabuerã pʉame, "Na jeapéricõãña
mʉjãã pũnaarẽ," na ĩñuparã capacʉare.
14 Bairo na caĩrõ tũgo, asiari atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—Yʉtʉ pʉame cawĩmarãrẽ na atírotiya. Na ẽñotaeticõãña. Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ
macããnarẽ bairo caãna niñama cawĩmarã. Narẽ bairo cayeriñurã jeto ãnimasĩñama Dios
cũ carotimasĩrĩpaʉpʉre.
15 Mʉjããrẽ cariape ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ cawĩmaʉ cũ catũgoñarõrẽ bairo Dios mena cũ
catũgoñatutuaeticõãta, Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre etamasĩẽtĩgʉmi —na ĩ quetibʉjʉyupʉ
Jesús.
16 Ĩ yaparo, cawĩmarãrẽ na nemʉgõ, cũ wãmorĩ mena na bui ñigãpeori, Diore na
jẽnibojayupʉ.

Un hombre rico habla con Jesús
(Mt 19.16-30; Lc 18.18-30)

17 Cabero Jesús aperopʉ cũ caápáro jũgoye jĩcãũ cawãmaʉ cũtʉ atʉetari, cũ rʉpopaturi
mena etanumurĩ qũĩroaʉ etayupʉ. Atore bairo qũĩ jẽniñañupũ cawãmaʉ Jesure:
—Cañuʉ majũ cabuei, ¿dope bairo yʉ átibujiocʉti, caroa yeri capetietiere bócagʉ?
18 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:
—¿Nopẽĩ "Cañuʉ" yʉ mi piiyati? Cañuʉ, jĩcãũã niñami, Dios jeto.
19 Merẽ mʉ masĩĩ Dios camasãrẽ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ: Pajĩãẽtĩcõãña camasãrẽ. Carõmio
mena roro átiepeeticõãña. Aperã yayere jee rutieticõãña. Aperãrẽ cabʉgoroa na
ĩbuitieticõãña. Tunu ĩtoeticõãña. Mʉ pacʉ, mʉ paco cũãrẽ nʉcũbʉgoya —qũĩ quetibʉjʉyupʉ
Jesús.
20 Bairo cũ caĩquetibʉjʉro tũgo, atore bairo qũĩñupũ cawãmaʉ Jesure:
—Cabuei, tie nipetirijere cawĩmaʉ ãcũpũna, yʉ átipeyocõã jũgowʉ —qũĩñupũ.
21 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ maitũgoñarĩ atore bairo qũĩ quetibʉjʉnemoñupũ Jesús tunu
cawãmaʉrẽ:
—Mai, jĩcã wãme mʉ rʉsacõãña. Mʉ cacũgorije nipetirijere nunirepeyocõãña. Tie
wapare jeri, cabopacarãrẽ na ricawoya. Bairo mʉ caápata, jõbuipʉ pairo nigaro mʉ
cawapatapee. Bairo yʉ caĩrõrẽ bairo áti yaparori, yʉ mena bapacʉsa —qũĩñupũ Jesús.
22 Tiere tũgo, cawãmaʉ pʉame tũgoñarĩqũẽ pairi acoásúpʉ. Capee apeye ũnierẽ cacũgoʉ
ãnirĩ, Jesús cũ caĩrõrẽ bairo átigaesupʉ.
23 Bairo cũ caátó ĩña, atore bairo na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—¡Camasã apeye ũnierẽ capee cacũgori majã Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre na caetapee masiriyojãñuña! —na ĩñupũ Jesús.
24 Bairo cũ caĩrõ tũgo, tũgo acʉacoasuparã cũ cabuerã. Bairi atore bairo na ĩnemoñupũ Jesús:
—Yʉ yarã, tũgopeoya: Camasã apeye ũnierẽ capee cacũgori majã Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre na caetapee masiriyojãñuña.
25 Waibʉcʉ capai, camello, ãpõã pota opeacapʉ cũ cajã ãmewitiata, masiriyojãñuña. Bairo cũ caãmewitimasĩmiatacũãrẽ, netõjãñurõ masiriyoro niña caũmʉ capee apeyere cacũgoʉ Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre cũ caetapee pʉame roque —na ĩñupũ Jesús.
26 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ cabuerã pʉame nemojãñurõ tũgo acʉacoasuparã. Atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:
—Bairi toroque, ¿ni ũcũ cũ netõmasĩcʉti?
27 Jesús pʉame na ĩñarĩ, atore bairo na ĩñupũ:
—Dise ũnie camasã na caátimasĩẽtĩẽ nipetirije Dios cũ caátimasĩrĩjẽ jeto niña —na ĩñupũ.
28 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pʉame bairo qũĩñupũ Jesure:
—Jãã Quetiupaʉ, jãã roque merẽ nipetirije jãã cacũgorijere cũrĩ, mʉrẽ jãã bapacʉti ʉsajũgowʉ —qũĩñupũ Pedro Jesure.
29-30 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:
—Ni jĩcãũ ũcũ yʉ mena bapacʉtigʉ yʉ yaye caroa quetibʉjʉriquere jʉquetibʉjʉgʉ, cũ ya wiire, o cũ bairãrẽ, cũ bairã rõmirĩrẽ, cũ pacʉare, cũ pũnaarẽ, o cũ ya yepa cũãrẽ cũ caaweyocoápáta, narẽ cũ cacũgoro netõjãñurõ bócanemogʉmi tunu ati yepapʉre ãcũ cũ yaye ũnierẽ, bairi cũ yarã ũna cũãrẽ. Bairi jĩcãũrẽ cũ caaweyocoápáta, cũ netõrõ cien bui peoro cãrõ majũ bócanemogʉmi. Yʉ yaʉ cũ caãnie jũgori aperã popiye cũ baio roque cũ na caátimiatacũãrẽ, bairo jeto bócanemogʉmi cũ ya wiirire, o cũ bairãrẽ, cũ bairã rõmirĩrẽ, cũ pacʉare, cũ pũnaarẽ, o cũ ya yepaa cũãrẽ. Tunu ape ʉmʉrecóo caetaro, cũgonemogʉmi yeri capetietiere.
31 Apeyera tunu ati rũmʉrĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩmirãcũã, caberopʉ na mena macããnarẽ na rotimasĩẽtĩgarãma. Tunu bairoa ati rũmʉrĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩẽtĩmirãcũã, caberopʉ na mena macããna capããrãrẽ carotimasĩrã majũ nigarãma.

Jesús anuncia por tercera vez su muerte (Mt 20.17-19; Lc 18.31-34)

32 Cabero Jesujãã Jerusalẽpʉ caãniatí wããpʉ ásúparã. Jesús pʉame cũ cabuerã jũgoyere ásúpʉ. Bairo cũ cabairo ĩña, cũ cabuerã tũgocõã maniásuparã. Tunu bairoa nipetirã cũ bero caʉsarã uwitũgoñañuparã. Bairo na cabairo ĩña, Jesús pʉame cũ cabuerã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãũ majũ camasã watoa caãnarẽ na piijori, atore bairo na ĩñupũ cũ cabaipeere:
33 “Jerusalẽpʉ marĩ caátíere merẽ mʉjãã masĩña. Topʉ ti macã macããna pʉame yʉ, Camasã Jũgocʉre, yʉ ñerĩ, yʉ jogarãma sacerdote majã quetiuparãrẽ, bairi Moisés ãnacũ cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majãrẽ. Bairo na caáto, sacerdote majã quetiuparãjãã pʉame yʉ pajĩãroca rotigarãma. Bairo átirotiri yua, judío majã caãmerãrẽ yʉ nuni rocacõãgarãma.
34 Roro ñiepegarãma. Na ʉco mena yʉ eyotu epegarãma. Bairo átiri, roro majũ yʉ bape epegarãma. Bairo yʉ átieperi, yʉ pajĩã rocacõãgarãma. Bairo yʉre na caátimiatacũãrẽ, itia rũmʉ bero caãno yʉ pʉame yʉ caticoagʉ tunu,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Santiago y Juan piden un favor (Mt 20.20-28)

35 Cabero Santiago, Juan Zebedeo pũnaa Jesús tʉpʉ atí, atore bairo qũĩñuparã:
—Jããrẽ cabuei, mʉrẽ jãã cajẽnirĩ wãme jããrẽ mʉ caátibojaro jãã boya —qũĩñuparã.
36 Bairo na caĩrõ tũgo:

—¿Ñerẽ mɯjãã yɯ caáto mɯjãã boyati? —na ĩ jẽniñañupɯ̃.
37 Na pɯame bairo qũĩñuparã:
—Ati yepare mɯ carotimasĩrĩpaɯ caetaro, mɯtɯ jãã mɯ caruirotiro jãã boya. Jĩcãɯ̃ cariape nɯgõã, apei caãcõ nɯgõã jãã mɯ caruirotiro jãã boya. "Jaɯ," miwã —qũĩñuparã Juan, Santiago mena Jesure.
38 Bairo na caĩrõ tɯ̃go, atore bairo na ĩñupɯ̃ Jesús:
—Mɯjãã caĩjẽnirĩjẽ cabaipeere caroaro mɯjãã masĩẽtĩña. Bɯtioro popiye bairicarore mɯjãã jẽnimiña. Yɯ pɯame popiye yɯ baigɯ. Yɯre bairo popiye mɯjãã cabaiata, ¿mɯjãã nɯcãmasĩrãti? —na ĩñupɯ̃ Jesús Juarẽ, bairi Santiago cɯ̃ãrẽ.
39 Bairo cɯ̃ caĩrõ tɯ̃go:
—Mɯrẽã bairo jãã nɯcãmasĩña —qũĩñuparã.
Bairi Jesús pɯame atore bairo na ĩnemoñupɯ̃:
—Yɯ cabaiparore bairo popiye mɯjãã baigarã mɯjãã cɯ̃ã.
40 Baipɯa, yɯ majũ yɯre cajɯrotiparã, yɯtɯ cariape nɯgõã, bairi caãcõ nɯgõã caruiparãrẽ na yɯ besemasĩẽtĩña. Yɯ Pacɯ pɯame roque bairo caãniparãrẽ na besemasĩñami —na ĩñupɯ̃ Jesús Juarẽ, bairi Santiago cɯ̃ãrẽ.
41 Cabero Jesús cɯ̃ cabuerã pɯga wãmo cãnacãɯ̃ caãna majũ, Santiago, Juan mena Jesure na caĩjẽniñaatajere catɯ̃goatana ãnirĩ, na mena asiajãñuñuparã.
42 Jesús pɯame tiere ĩña, cɯ̃tɯ na piijori atore bairo na ĩ quetibɯjɯyupɯ:
—Merẽ mɯjãã masĩña ati ɯmɯrecóo macããna na caátiãnierẽ. Ati yepa macããna Diore caĩroaena quetiuparã reyre bairo caãna tutuaro mena rotiepeyama na roca macããnarẽ. Popiye na baio joroque na rotiepeyama.
43 Mɯjãã pɯame roquere tore bairo baietirotiya. Bairo pɯame bairotiya mɯjããrẽ: Mɯjãã mena macããcɯ̃, caãnimajũɯ̃rẽ bairo caãnigaɯ, mɯjãã roca netõjãñurõ carotimasĩrẽ bairo ãnirotiya.
44 Tunu bairoa mɯjãã mena macããcɯ̃, carotimajũɯ̃rẽ bairo caãnigaɯ, mɯjãã ɯ̃mɯrẽ bairo cɯ̃ caãmata, ñurõ.
45 Yɯ, Camasã Jɯ̃gocɯ, quetiupaɯ majũrẽ bairo yɯre capaabojaparãrẽ macãɯ̃ acɯ́ mee yɯ apɯ́ ati yepapɯre. Camasãrẽ na jɯátinemoɯ acɯ́ yɯ apɯ́ ati yepapɯre. Tunu bairoa yɯ cariarije jɯ̃gori camasã na carorije wapare netõɯ̃ acɯ́ yɯ apɯ́ —na ĩ quetibɯjɯyupɯ Jesús cɯ̃ cabuerãrẽ.

Jesús sana a Bartimeo el ciego
(Mt 20.29-34; Lc 18.35-43)

46 Cabero Jericó na caĩrĩ macãpɯ etayuparã. Bairo ti macãpɯ caãniatana ti macãrẽ na cawitiro, cɯ̃ cabuerã Jesús berore ɯsayuparã. Capããrã camasã cɯ̃ã cɯ̃ bero ɯsayuparã. Bairo na caátó, jĩcãɯ̃ cacaapee ĩñaecɯ̃ Bartimeo cawãmecɯcɯ, Timeo macɯ̃ maa tɯpɯ dinerore jẽni ruiyupɯ.
47 Cɯ̃, cacaapee ĩñaecɯ̃ pɯame, "Jesús Nazaret macã macããcɯ̃ netõácɯ́ baiyami," na caĩrõ tɯ̃gori, bɯsɯrique tutuaro mena atore bairo qũĩ joyupɯ Jesure:
—¡Jesús, David ãnacɯ̃ pãrãmi, bopacooro ñiñaña!
48 Bairo cɯ̃ caĩrõ, capããrã camasã pɯame cɯ̃ tutiyuparã, cɯ̃ awajaeticõãto, ĩrã. Bairo cɯ̃rẽ na caĩmiatacɯ̃ãrẽ, bɯtioro jãñurĩ awajanemoñupɯ̃ tunu:
—¡David ãnacɯ̃ pãrãmi, bopacooro ñiñaña!
49 Jesús pɯame bairo cɯ̃ caĩawajarijere tɯ̃gori tuanɯcãñupɯ̃. Tuanɯcãrĩ yua, "Cɯ̃ piijoya," na ĩñupɯ̃ Jesús cɯ̃tɯ caãnarẽ.
Bairo cɯ̃ capiirotiro tɯ̃go, bairo qũĩñuparã to macããna cacaapee ĩñaecɯ̃rẽ:
—Tɯ̃goñarĩqũẽ paieticõãña. Wãmɯnɯcãrĩ asá Jesutɯ. Mɯrẽ pii átiyami.
50 Bairo na caĩrõ tɯ̃go, cacaapee ĩñaecɯ̃ pɯame jicoquei cɯ̃ jutiro cabuimacããtõrẽ wẽrocacũrĩ, pati wãmɯnɯcã acoásúpɯ Jesús tɯpɯ.
51 Bairo cɯ̃ caetaro ĩña, Jesús pɯame:

—¿Ñerẽ mʉ yʉ caáto mʉ boyati? —qũĩ jẽniñañupʉ̃.
Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ tʉ̃go, bairo qũĩñupʉ̃ cacaapee ĩñaecʉ̃ Jesure:
—Yʉ Quetiupaʉ, caĩñamasĩẽcʉ̃ ãnirĩ ñiñamasĩgaya tunu —qũĩñupʉ̃.
52 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús Bartimeorẽ:
—Tunu ácʉ́ja mʉ ya wiipʉ. Yʉ mena mʉ catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori mʉ caapee ĩñamasĩõ joroque mʉ yʉ átiya.
Bairo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei ĩña masĩcoasupʉ yua. Bairo ĩña masĩrĩ bero, maapʉ Jesús berore ʉsa ásúpʉ Bartimeo cʉ̃ã yua.

11

Jesús entra en Jerusalén
(Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

1 Bairo Jerusalén tʉpʉ cõñaáná yua, Betfagé, Betania na caĩrĩ macããrẽ, Olivo buro tʉre etayuparã Jesujãã. Bairo etarã, Jesús pʉame cʉ̃ cabuerã pʉgarãrẽ macãpʉ na ájʉ̃gorotiyupʉ.
2 Atore bairo na ĩ joyupʉ:
—Ánája ato riape caãni macããcãpʉ. Topʉ etarã, jicoquei burro jiyanʉcõrĩcʉ̃rẽ cʉ̃ mʉjãã bócagarã. Cʉ̃, burro pʉame mai camasã na capesañaecʉ̃ nigʉmi. Cʉ̃rẽ cʉ̃ õwãrĩ, cʉ̃ mʉjãã neapá yʉ tʉpʉ.
3 Bairi tunu aperã mʉjããrẽ, "¿Nopẽĩrã cʉ̃ mʉjãã õwãñati?" na caĩata, atore bairo na mʉjãã ĩwã: "Marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ boami. Yoaro mee mʉjãã tunuogʉmi tunu mʉjãã burrore," na mʉjãã ĩwã —na ĩ joyupʉ Jesús.
4 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go cʉ̃ cabuerã pʉgarã pʉame acoásúparã. Bairo áná yua, burrore cʉ̃ bócayuparã. Wii jopetʉ maa tʉ̃ni na cajiyanʉcõãtacʉre cʉ̃ bócayuparã. Cʉ̃ bócaetari yua, cʉ̃ õwãñuparã.
5 Bairi burrore na caõwãrõ ĩñarĩ, to macããna jĩcããrã atore bairo na ĩñuparã:
—¿Ñerẽ mʉjãã átiyati? ¿Nopẽĩrã cʉ̃ mʉjãã õwãñati?
6 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉame Jesús na cʉ̃ caĩrotiatatore bairo na ĩ yʉyuparã to macããnarẽ. Bairo na caĩyʉro, burro uparã pʉame, "Toroque cʉ̃ neánája," na ĩñuparã.
7 Bairo Jesutʉ burrore na cane etaro yua, na jutii, cabui macããjẽrẽ, burro buire peoyuparã. Bairo na caáto, Jesús pʉame burro buipʉ wãmʉ peayupʉ. Bairo cʉ̃ buipʉ pesari yua, ásúpʉ Jesús Jerusalẽpʉ.
8 Bairo cʉ̃ caátó, to macããna capããrã camasã na jutii cabui macããjẽrẽ esocũñuparã maa cʉ̃ caátí wããrẽ. Aperã maatʉ macããjẽ pepũũ queeri ũnierẽ pataneri Jesús jʉ̃goyere piticũ jʉ̃goyuparã, Jesure qũĩroari ʉseanirã.
9 Bairo bairã, nipetiro Jesús jʉ̃goye macããna, cʉ̃ bero macããna cʉ̃ã bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo qũĩ basapeo jʉ̃goyuparã:
—¡Ñumajũcõãña! ¡Jesús, Dios cʉ̃ cajoʉ marĩ Quetiupaʉ majũ cʉ̃ caãnoi, cʉ̃rẽ marĩ cabasapeoro ñuña!
10 ¡Quetiupaʉ rey David marĩ ñicʉ̃ ãnacʉ̃ cʉ̃ caãnatõrẽ bairo caroaro to baicõã ãmarõ! ¡Nipetiro cʉ̃ marĩ basapeoroa Dios ʉmʉrecóo macããcʉ̃rẽ! —qũĩ basapeoyuparã to macããna.
11 Bairo na cabasa ãno ũno, etayupʉ Jesús Jerusalẽpʉ. Topʉ eta, jããñupʉ̃ Jesús Dios ya wii, templo wiire. Bairo ti wiire jããnʉcã, nipetiropʉ ĩñapeyocõãñupʉ̃ Jesús. Ĩñapeyo yaparo, tocãrõã acoásúpʉ Betania macãpʉ cʉ̃ cabuerã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ caãnacãʉ̃ mena, merẽ ñamicã caãnoi yua.

Jesús maldice la higuera sin fruto
(Mt 21.18-19)

12 Cabusuri rũmʉ caãno tunucoásúpʉ Jesús Jerusalẽpʉ tunu. Bairo ti macãpʉ ácʉ́, queya tʉ̃goñañupʉ̃.
13 Bairo queyari, jĩcãʉ̃ yucʉ higuera cawãmecʉtiire yoajãñurõpʉa ãcʉ̃ ĩñajoyupʉ. Bairo ĩñajo yua, carícare ĩñaʉ ásúpʉ. Bairo carícare cʉ̃ camacãmiatacʉ̃ãrẽ, capũũ jeto nicõãñuparõ. Ríca mañuparõ. Carícacʉti yʉtea mee ãñuparõ mai.
14 Bairo tii otei carícamanoi, atore bairo ĩñupʉ̃ Jesús ti oteire:
—¡Atii tocãrõã ríca manigaro yua! Ni ũcʉ̃ ati rícare ʉgaetigʉmi yua.
Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ cʉ̃ cabuerã pʉame tʉ̃goyuparã.

Jesús purifica el templo
(Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

15 Cabero Jerusalẽpʉ na caetaro bero, Jesús pʉame jããñupʉ̃ templo capairi wii, ñubuerica wiire. Ti wiire jããetari, to macããna nunirĩ cawapatari majãrẽ, bairi wapatiri majã cʉ̃ãrẽ na acurewiyojo jʉ̃goyupʉ. Tunu moneda tiirire cawasoari majã mesarire, bairi buare cawapatiri majã ya mesari cʉ̃ãrẽ tujerecũ peyocoásupʉ.
16 Bairo átiri yua, aperãrẽ apeye ũnierẽ cʉ̃gori, o pʉsari, templo wii recomacãpʉ caánucũrãrẽ na netõárotiesupʉ Jesús.
17 Bairo áti yaparo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ to macããnarẽ:
—Dios cʉ̃ caquetibʉjʉri tutipʉ bairo ĩña: "Yʉ ya wii ati ʉmʉrecóo nipetiro camasã na cañubueri wii, ñubuerica wii majũ nigaro," ĩña. Bairo caĩquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã pʉame apeye arʉare bairo mʉjãã átiya. Camasãrẽ jeruti nunirĩ majãrẽ bairo caãna ãnirĩ jerutiri majã na caãni wii, ʉ̃tã wiire bairo mʉjãã átiya ati wii, Dios ya wiire —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
18 Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉrijere tʉ̃gorã, sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã cʉ̃ã, "¿Dope bairo átiri cʉ̃ marĩ pajĩãrãati?" ãmeo ĩ bʉsʉpẽni jʉ̃goyuparã na majũ. Mai, cʉ̃ uwiyuparã Jesure, nipetiro camasã Jesús yaye cʉ̃ quetibʉjʉrijere caroaro cʉ̃ na catʉ̃goʉsacõã maniátie jʉ̃gori.
19 Cabero canaioatípaʉ caãno ĩña yua, Jesús cʉ̃ cabuerã mena ti macã Jerusalẽrẽ witicoásúparã.

La higuera sin fruto se seca
(Mt 21.20-22)

20 Cabusuri rũmʉ caãno higuera yucʉtʉ netõásúparã. Bairo áná, higuera yucʉre canʉcõrĩpʉa cajĩni yasiatacʉre ĩñajoyuparã.
21 Bairo na caĩñajoro, Pedro pʉame Jesús cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ tʉ̃goñabocari, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesure:
—Yʉ Quetiupaʉ, ĩñajoya. Jicʉ, "Tocãrõã ríca manigaro," mʉ caĩñaatacʉ pʉame merẽ jĩnicuupa —qũĩñupʉ̃.
22 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:
—Dios mena tʉ̃goñatutuaya.
23 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ atii ʉ̃tãʉ̃rẽ etari, "Wãáti ria capairiyapʉ etanʉcãrõjã," cʉ̃ caĩata, cʉ̃ caĩrõrẽã bairo baibujioro tii ʉ̃tãʉ̃ pʉame. "Yʉ caĩrõrẽ bairo baicoagaro," pʉgani cãrõ tʉ̃goñarĩ mee, cariape cʉ̃ caĩtʉ̃goñatutuacõãta, cʉ̃ caĩrõrẽã bairo baigaro yua.
24 "Yʉ cajẽnirõrẽã bairo jogʉmi Dios," cariape ĩ tʉ̃goñatutuacõãña. Bairo mʉjãã caĩtʉ̃goñatutuacõãta, nipetiri wãme cʉ̃ mʉjãã cajẽnirĩjẽrẽ mʉjãã jomajũcõãgʉmi.
25 Tunu bairoa Diore mʉjãã cajẽniparo jʉ̃goye, aperã camasã mena roro mʉjãã caátaje caãmata, na mena mʉjãã cabʉsʉqũẽnorõ ñuña, marĩ Pacʉ Dios ʉmʉrecóopʉ caãcʉ̃ cʉ̃ã roro mʉjãã caátajere mʉjãã cʉ̃ camasiriyobojaparore bairo ĩrã.
26 Bairo roro mʉjããrẽ na caátajere na mʉjãã cabʉsʉqũẽnoeticõãta roque, marĩ Pacʉ Dios cʉ̃ã roro mʉjãã caátajere mʉjãã masiriyobojaetigʉmi.

La autoridad de Jesús
(Mt 21.23-27; Lc 20.1-8)

27 Tipaʉ bero etayuparã tunu Jesujãã Jerusalẽpʉ. Bairo etarã, templo wiipʉ jããñuparã.
Bairo Jesús pʉame topʉ cũ cañesẽã ãnitoye, sacerdote majã quetiuparã, aperã Moisés
ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, aperã judío majã cabʉtoa camasĩrĩ majã cũã
cũtʉ etayuparã.
28 Bairo cũtʉ etari, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Jesure:
—¿Noa ũna na carotiro mena bairo mʉ átiati ñamicã mʉ caátiatajere?
29-30 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús fariseojããrẽ:
—Yʉ cũã mʉjããrẽ jĩcã wãme yʉ jẽniñagʉ. Cariape yʉ mʉjãã yʉwa: ¿Ni ũcũ camasãrẽ cũ
bautiza rotijoyupari Juan ãnacũrẽ? ¿Dios, o camasã pʉame cũ na bautiza rotijoyupari?
Tiere cariape yʉ mʉjãã caĩquetibʉjʉata, yʉ cũã cariape mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgʉ, "Noa ũna
na carotiro mena bairo yʉ átiya," mʉjãã ñigʉ —na ĩñupũ Jesús.
31 Bairo cũ caĩrõ tũgo, yasioroaca ãmeo bʉsʉyuparã na majũ cũrẽ na caĩyʉpeere: "¿Nopẽ
bairo cũ marĩ yʉrãati? 'Dios pʉame cũ bautiza rotijoricʉmi Juarẽ,' marĩ caĩata, 'Toroque,
¿nopẽĩrã Juan ãnacũ cũ caquetibʉjʉriquere cariape mʉjãã tũgoeti?' marĩ ĩbujioʉmi.
32 Tunu bairoa, 'Camasã pʉame cũ bautiza rotijoricarãma Juarẽ,' marĩ ĩ masĩẽtĩña,
marĩrẽ tutirema ĩrã," yasioroaca ãmeo ĩ bʉsʉyuparã. Mai, camasãrẽ na tũgoña uwiyu-
parã. Na, nipetiro camasã pʉame, "Juan, Dios cũ caquetibʉjʉrotijoricʉ ãmi," ĩ tũgoñarãma.
33 Bairi, "Jãã masĩẽtĩña Juarẽ cabautiza rotijoricʉre," qũĩñuparã fariseo quetiuparãjãã
Jesure.
Bairo na caĩrõ tũgo, Jesús pʉame bairo na ĩñupũ:
—Cariape yʉ mʉjãã yʉetiya. Bairi yʉ cũã, "Noa ũna na carotiro mena tore bairo yʉ
átimasĩña," mʉjããrẽ ñi quetibʉjʉetigʉ —na ĩñupũ.

12

La parábola de los labradores malvados
(Mt 21.33-46; Lc 20.9-19)

1 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ati wãme ĩcõñarĩ na quetibʉjʉ jũgoyupʉ Jesús. Atore bairo na
ĩñupũ: "Ãñupũ jĩcãũ wese upaʉ. Cũ pʉame ʉse wesere qũẽnoñupũ. Bairo ti wesere ote
yaparo, cũ wesere jãnía ẽñotayupʉ ũtã rupaa mena. Áti yaparo, ʉse ocore na canumuparo
cũãrẽ qũẽnoñupũ. Áti yaparo, na cacoteri wii caũmʉarĩ wii, torre cũãrẽ qũẽnoñupũ. Bairo
qũẽno yaparori bero, acoásúpʉ cayoaropʉ. Mai, ágʉ jũgoye, cũ wesere wasocũñupũ aperã
paari majãrẽ, wapatagʉ.
2 Cabero yua, ʉse cabʉtiri yʉtea caetaro masĩrĩ, cũ ũmʉ jĩcãũrẽ cũ joyupʉ cũ ya wesere
cũ cawasoricarã tʉpʉ. Cũrẽ na cawasorique wapare boʉ, cũ joyupʉ, tie wapare cũ
jeatíbojaáto, ĩ.
3 Bairo cũ ũmʉrẽ cũ cajomiatacũãrẽ, wese paari majã pʉame, cũ caetaro cũ qũẽñuparã.
Bairo cũ qũẽrĩ, ñe ũnie mácũ cũ átitunuo joyuparã.
4 Tunu ti wese upaʉ pʉame apei cũ ũmʉrẽ cũ joyupʉ. Cũ cũãrẽ torea bairo cũ ásuparã.
Roro cũ átieperi, cũ rʉpoare rií witio joroque cũ payuparã.
5 Cabero ti wese upaʉ apei cũ ũmʉrẽ cũ joyupʉ tunu. Bairo topʉ cũ caetaro, cũ pajĩã
rocacõãñuparã ti wese cacoteri majã yua. Cabero capããrã na jonemomiñupũ tunu. Bairo
topʉ na caetaro, ti wesere cacoteri majã pʉame jĩcããrãrẽ na qũẽñuparã. Aperãrẽ na pajĩã
recõãñuparã.
6 "Bairo na caáto bero, jĩcãũã rʉsayupʉ yua, cũ macũ bʉtioro cũ camai majũũ jeto. Bairo
bairi ti wesepʉ cũ joyupʉ, atore bairo ĩ tũgoñarĩ: 'Cũ roquere cũ nʉcũbʉgobujiorãma, yʉ
macũ cũ caãnoi.'
7 Bairo cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ, wese paari majã pʉame ti wese upaʉ macũ cũ caatóre
ĩñarĩ, ãmeo ĩñuparã: 'Atíyami ati wese upaʉ macũ. Cũã niñami cũ pacʉ cũ cariaro bero ati

wesere cacũgoʉsapaʉ. Bairi cũ marĩ pajĩãrocacõãto. Bairo marĩ caápata, ati wese uparãrẽ bairo marĩ tuagarã,' ãmeo ĩñuparã na majũ.

8 Bairo caĩrã ãnirĩ na caĩrõrẽã bairo ásuparã. Ti wese tũnipʉ cũ ñeowa átí, cũ pajĩã rocacõãñuparã," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

9 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩ jẽniñañupũ cũ caĩrĩjẽrẽ catũgori majãrẽ: "¿Dope bairo ácʉmi mʉjãã ĩ tũgoñañati cũ macũrẽ na capajĩãrocaro bero ti wese upaʉ pʉame? Bairo átigʉmi: Topʉ á, ti wese paari majãrẽ na pajĩã recõãgʉmi. Bairo na átireri bero, aperãrẽ cũ wesere coteroticũgʉmi," na ĩñupũ Jesús cũ caĩrĩjẽrẽ catũgori majãrẽ.

10 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: "¿Atie quetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã ĩñaetinucũñati Dios yaye bʉsʉrica tutipʉ? Mʉjãã masĩrã. Bairo ĩña:
'Ʉtã mena cawii qũẽnorĩ majã jĩcã ũtããrẽ na caboetimiatacũãrẽ,
tia pʉame caãnimajũrĩcã nigaro.
Tia camanicõãta, wii manibujioricaro.
11 Dios pʉame bairoa ásupi. Bairo cũ caátore ĩñarã, marĩ tũgoña ʉseaniña,'
ĩ quetibʉjʉya Dios yaye bʉsʉrica tutipʉ," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús tia ũtããrẽ bairo cũ cabairijere.

12 Bairo cũ caĩquetibʉjʉro tũgo, to macããna pʉame masĩcõãñuparã Jesús cũ caĩrĩjẽrẽ. "Marĩ pʉame tia ũtããrẽ carocari majãrẽ bairo marĩ ãniña. Bairi marĩrẽã ĩgʉ ĩcũmi Jesús," ĩ tũgoñañuparã. Bairo ĩ tũgoñamasĩrĩ jicoquei Jesure cũ ñegamiñuparã. Bairo cũ ñegamirãcũã, cũ ñemasĩẽsuparã, camasãrẽ na uwirã. Bairi tocãrõã jãnarĩ acoásúparã.

El asunto de los impuestos
(Mt 22.15-22; Lc 20.20-26)

13 Cabero tunu fariseo majã jĩcããrã bairi Herodes yarã cũãrẽ Jesutʉ na joyuparã, "¿Dope bairo rorije cũ bʉsʉo joroque marĩ ánaati? Bairo roro Jesús cũ cabʉsʉata, cũ marĩ bʉsʉjã masĩgarã," ĩrã.

14 Bairi na cajoatana Jesús tʉpʉ etarã, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—Cabuei, jãã masĩña merẽ mʉ caátiãnierẽ. Mʉa, caroaro cariape minucũña. Aperã roro na cabaurije, aperã caroaro na cabaurije jũgori mee na miñabeseya. Mʉa, cariapea Dios marĩrẽ cũ caãnirotiricarorea bairo mʉ bueya. Bairo cabai ãnirĩ, ¿dope bairo mi tũgoñañati romano majã marĩrẽ na carotirijere? ¿To ñuñati quetiupaʉ emperadore camasã yaye dinerore jeri, jãã cajoata, o to ñueticʉti? —qũĩ jẽniñañuparã.

15 Jesús pʉame roro na caĩtũgoñarĩjẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ĩñupũ:

—¿Nopẽĩrã, "Roro qũĩáto," caĩrãrẽ bairo yʉ mʉjãã ĩ jẽniñañati? Jaʉ, yʉre joñijate moneda tiire, caroaro marĩ caĩñaparore bairo ĩrã —na ĩñupũ.

16 Bairo na canunirõ, atore bairo na ĩñupũ:

—¿Noa riapé to tusayati, ti moneda tiiacapʉre? Tunu bairoa, ¿noa wãme woaturique to tusayati? —na ĩ jẽniñañupũ Jesús.

Bairo cũ caĩrõ, na pʉame ĩñuparã:

—Emperador quetiupaʉ ya wãme, bairi tunu, cũ riape tusaya ti tii moneda tiiacapʉre —qũĩñuparã.

17 Bairo na caĩquetibʉjʉro, atore bairo na ĩnemoñupũ Jesús tunu:

—Toroque emperador quetiupaʉre cũ yaye caãnierẽ cũrẽ cũ tunuojoya. Tunu bairoa Dios yaye caãnierẽ Diore cũ jonucũña —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseojããrẽ.

Bairo cũ caĩrõ tũgorã, cũ caĩquetibʉjʉrijere tũgo acʉacoasuparã.

La pregunta sobre la resurrección
(Mt 22.23-33; Lc 20.27-40)

18 Cabero jĩcããrã saduceo majã na caĩrã qũĩñarásúparã Jesure. Mai, saduceo majã pʉame atore bairo caĩtũgoñarĩ majã ãñuparã: "Camasã cariacoatana, nopẽ bairo cati-tunu masĩẽnama," ĩ tũgoñañuparã. Bairi atore bairo qũĩñuparã Jesure:

19 —Cabuei, Moisés ãnacũ atore bairo marĩrẽ ĩ woacũñañupĩ tirũmʉpʉre: “Ni jĩcãũ
ũcũ cawãmojiyaricʉ cũ nʉmo mena pũnaa mácũã cũ cariacoapata, cũ ãnacũ bai pʉame cũ
buiacore cõ cũ wãmojiyaáto. Bairo cũ caáto, cũ pũnaa caãniparã pʉame cũ ãnacũ pũnaarẽ
bairo ãnibujiorãma,” ĩcũñupĩ.
20 Tiere mʉ masĩĩ. Bairi ape wãmerẽ ĩcõñarĩ jãã quetibʉjʉpa mai: Ãñuparã jĩcãni,
jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ caãnacũã majũ jĩcãũ pũnaa. Bairi cajũgocʉ pʉame wãmojiya
jũgoyupʉ. Cabero pũnaa mácũã riacoásúpʉ.
21 Bairi cũ ãnacũ bai pʉame cũ buiacore wãmojiyayupʉ tunu. Cabero pũnaa mácũã
riacoásúpʉ cũ cũã. Tunu bairoa cũ ãnacũ bai apei pʉame cũ buiacore wãmojiyayupʉ tunu.
Cabero cũ cũã riacoásúpʉ pũnaa mácũã.
22 Bairi bairo jeto baiyuparã nipetiro na ãnana bairã, aperã cũã. Bairo nipetiro cõ mena
nʉmocʉtimirãcũã, cõ mena pũnaa mána jeto riapeticoasuparã. Cabero na ãnana nʉmo
caãnimirĩcõ cũã riacoásúpo.
23 Bairo ati yepapʉ nipetirã nʉmo caãnacõ ãnirĩ yua, cariaricarã tunu na cacatiropʉ na
caãno, ¿ni nʉmo majũ cõ ãnicʉti? —qũĩ jẽniñañuparã saduceo majã Jesure.
24 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús:
—Mʉjãã, saduceo majã, Dios yaye cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽ, bairi cũ tutuarije cũãrẽ mʉjãã
tũgoña mawijiacoaya, bairo ĩrã.
25 Ape ʉmʉrecóore caũmʉa, carõmia cũã catiri caetaparã pʉame nʉmo manigarãma.
Ángelea majã, ʉmʉrecóo macããna na caãnorẽ bairo nigarãma.
26 Apeyera tunu mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgʉ: Cariacoatana nimirãcũã tunu na cacatirore
Moisés ãnacũ cũ caquetibʉjʉwoacũrĩcã tutipʉ mʉjãã ĩñaetinucũñati ati wẽẽrẽ. Ti tutipʉ
yucʉ ũmirõcũã caũpetietiire cũ caquetibʉjʉricapaʉpʉ atore bairo ĩ woatuyupi Moisés:
“Yʉa, yʉ ãniña Abraham, cũ macũ Isaac, bairi cũ macũ Jacob quetiupaʉ caãnacũ,” ĩñupĩ.
27 Bairo cũ caĩrõĩ, marĩ masĩña: ¡Dios pʉame cayasirã ãnana ũna quetiupaʉ mee
niñami! Cacatirã majũ quetiupaʉ roque niñami. Tiere mʉjãã tũgoña mawijiacoaya —na ĩ
quetibʉjʉyupʉ Jesús saduceo majãrẽ.

El mandamiento más importante
(Mt 22.34-40)

28 Bairo na caãmeo bʉsʉpẽnirĩjẽrẽ catũgoatacʉ jĩcãũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ
cajũgobuei pʉame bairo Jesús caroaro cũ caĩquetibʉjʉro tũgori, Jesutʉ etayupʉ. Bairo cũtʉ
eta, atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:
—Cabuei, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ mena macããjẽ, ¿dise pʉame caãnimajũrĩjẽ cũ
caroticũrĩqũẽ to ãniñati? —qũĩ jẽniñañupũ.
29 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús caũmʉrẽ:
—Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩjẽ mena macããjẽ cabuijãñurõ netõrõ carotirije atore bairo
niña: “Tũgoya mʉjãã Israel macããna. Dios marĩ Pacʉ jĩcãũ niñami. Apei maniñami.
30 Bairi mʉjãã caátiãnie nipetirije mena cũ maiña. Tunu bairoa mʉjãã yeripʉ, mʉjãã
catũgoñarĩjẽ nipetirije mena cũ maiña. Tunu bairoa mʉjãã catutuarije nipetirije mena
cũ maiña.”
31 Atie rocajãñurĩ cũ caroticũrĩqũẽ torea bairo jãñurĩ niña tie cũã. Bairo ĩña: “Mʉjããtʉ
macããna cũãrẽ mʉjãã rupaʉre mʉjãã camairõrẽã bairo na maiña.” Tie Moisés ãnacũ cũ
caroticũrĩqũẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña. Ape wãme tie netõrõ caãnie maa
—qũĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cajũgobueire.
32 Bairo cũ caĩrõ tũgo, qũĩñupũ Jesure:
—Cabuei, cariape miña. Mʉ caĩquetibʉjʉrijere bairo baiya: Dios marĩ Pacʉ jĩcãũã
niñami. Apei maniñami.
33 Marĩ caátiãnie nipetirije mena cũ marĩ maigarã. Tunu bairoa marĩ yeripʉ, marĩ
catũgoñarĩjẽ nipetirije mena cũ marĩ maigarã. Tunu bairoa marĩ catutuarije nipetirije
mena cũ marĩ maigarã. Marĩtʉ macããna cũãrẽ marĩ rupaʉre marĩ camairõrẽã bairo

na marĩ maigarã. Tie pʉame marĩ catʉ̃gopeoro, waibʉtoa rii altapʉ marĩ cajoemʉgõ jonucũrĩjẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña —qũĩñupʉ̃.

34 Jesús pʉame caroaro cʉ̃ cayuro tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃:

—Petoaca rʉsaya Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉpʉ mʉ caetapee.

Bairo cʉ̃ caĩrõ bero yua, cʉ̃ jẽniña uwiri, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ jẽniñanemoesupʉ.

¿De quién desciende el Mesías?
(Mt 22.41-46; Lc 20.41-44)

35 Bairo Jesús Dios ya wii templo wiipʉ camasãrẽ na bueãcʉ̃, atore bairo na ĩñupʉ̃ cʉ̃tʉ caãnarẽ:

—¿Dopẽĩrã Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã pʉame, "Mesías, 'Dios cʉ̃ cajoʉ,' na caĩrẽ David ãnacʉ̃ pãrãmi ãnigʉmi" na ĩ quetibʉjʉnucũñati?

36 David ãnacʉ̃ pʉame Espíritu Santo cʉ̃rẽ cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori, atore bairo ĩ woatuyupi:

'Dios pʉame yʉ Quetiupaʉre atore bairo qũĩwĩ:
"Ato ruiya cariape nʉgõã pʉame mai.
Mʉ pesua caãnanarẽ na yʉ canetõnʉcãrõ bero, mʉ pʉame na mʉ rotimasĩgʉ," '
ĩñupĩ David ãnacʉ̃, Dios cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ.

37 Bairo Mesíare, "Yʉ Quetiupaʉ," cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, ¿dope bairo cʉ̃ pãrãmi majũ cʉ̃ ãnibujiocʉti? —na ĩ jẽniñañupʉ̃ Jesús cʉ̃tʉ caãnarẽ.

Na pʉame capããrã ãñuparã cʉ̃ yaye quetibʉjʉriquere ʉseanirĩqũẽ mena catʉ̃goʉsarã.

Jesús acusa a los maestros de la ley
(Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47)

38 Bairo Jesús camasãrẽ na quetibʉjʉãcʉ̃, atore bairo na ĩñupʉ̃: "Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã na caátiãnierẽ tʉ̃goñamasĩña: Na pʉame jutii cayowerijere jãñajesoyama. Bairo cajãñarã ãnirĩ plazapʉ na caáñesẽãta, nipetiro camasã nʉcʉ̃bʉgoricaro mena na cajẽnirõrẽ bonucũñama.

39 Tunu bairoa ñubuerica wiiripʉ na caápáta, caroapaʉri jetore ruiganucũñama. Tunu bose rʉ̃mʉ caãno narẽ na capiiata, caroapaʉre ruiri ʉgaganucũñama.

40 Tunu bairoa cawapearã rõmirĩ ya wiirire ẽmanucũñama. Tunu yoaro Diore cʉ̃ jẽniñubue tonucũñama. Na pʉame roque aperã netõjãñurõ popiye tãmʉogarãma."

La ofrenda de la viuda pobre
(Lc 21.1-4)

41 Jĩcã rʉ̃mʉ templo wiipʉ ãcʉ̃, camasã na yaye dinerore na cajããnucũrĩ patatʉ ruiyupʉ Jesús. Bairo totʉ ruiãcʉ̃, ti patapʉ na dinerore jori majãrẽ na ĩñajoyupʉ. Capããrã ãñuparã pairo cadinerocʉna. Na pʉame dinero jããrĩcã pataripʉ na yaye dinerore jããrã ásuparã.

42 Na bero cawapeao cabopacao cʉ̃ã jããñupõ pʉga moneda, cobre tiiriacarẽ, cacʉ̃goeco majũ nimiocʉ̃ã.

43-44 Bairo cõ caáto ĩña, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:

—Ãnoa cadinero cʉ̃gonetõõrã ãnirĩ narẽ catuarijere, dinerore na cajããnucũrĩ patapʉ jããñama. Atio cawapeao pʉame cabopacanetõõ ãnirĩ, cõ cacʉ̃gomirĩjẽ nipetirijere jããcõãñamo. Bairi cariape mʉjããrẽ ñiña: Dios cʉ̃ caĩñajoro atio pʉame cadinero cʉ̃gorã netõõjãñurõ jããñamo —na ĩñupʉ̃ Jesús.

13

Jesús anuncia que el templo será destruido
(Mt 24.1-2; Lc 21.5-6)

1 Cabero templo Dios ya wii caãniatacʉ ti wiire witicoásúpʉ Jesús. Bairo cʉ̃ caátó, jĩcãʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuei atore bairo qũĩñupʉ̃:

—¡Cabuei, nocãrõ caroa wii majũ to ãniñati ati wii! Paca ũtãpãĩrĩ niña. Ati wii, caroa wiiro majũ nicõãña —qũĩñupũ Jesure jĩcãũ cũ cabuei, templo wiire ĩñarĩ.

2 Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩñupũ Jesús cũrẽ:

—Ati wii paca ũtãpãĩrĩ ũnie nipetirijere miñaña. Cariape miña: Jĩcã rũmʉ, ati wiire roro na caátipa rũmʉ caetaro, jĩcã ũtãã ũno bui tuticʉti pesaricaro manopʉ átiyasio rocacõãgarãma ati wiire —qũĩñupũ Jesús cũ cabuei jĩcãũrẽ.

Señales antes del fin
(Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24)

3 Cabero Olivo buropʉ acoásúparã Jesujãã. Mai, Olivo buro Dios ya wii templo jĩãme ãñuparõ. Bairo ti buropʉ na caetaro, topʉ ruiyupʉ Jesús. Bairo cũ caruiro, aperã na camano, cũ cabuerã Pedro, Santiago, Juan, Andrejãã pʉame atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Jesure:

4 "Cabuei, ¿nocãrõpʉ to bairoati atie mʉ caĩrĩjẽ? ¿Dope bairo merẽ, 'Jesús cũ caĩrĩqũẽ etaro baiya,' jãã ĩ masĩrãati?"

5 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgori, atore bairo na ĩñupũ Jesús: "Caroaro majũ mʉjãã tũgoñamasĩgarã, jããpʉ jãã ĩtoecore, ĩrã.

6 Capããrã atígarãma ĩtoñesẽãrĩ majã. Atore bairo ĩgarãma: 'Yʉa, Mesías yʉ ãniña Dios cũ cajoʉ,' ĩgarãma. Bairo na ĩrĩ, camasã capããrãrẽ na ĩtogarãma.

7 "Tunu bairoa mʉjãã queti tũgogarã: 'Camasã aperopʉ cũãrẽ ãmeo pajĩãrã átiuparã.' Bairo na caátie quetire tũgori, tũgo acʉaeticõãña. Ati ʉmʉrecóo capetiparo jũgoye bairoa cabaijũgoyecʉtipee niña bairopʉa. Bairi tũgo acʉaeticõãña.

8 Ti yʉtea caãno jĩcã yepa macããna, ape yepa macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu bairoa jĩcã macã macããna, ape macã macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu tutuaro mena ati yepa cũã yuguigaro nipetiropʉ. Apeye aʉa riarique atígaro. Jĩcãõ carõmio bairirupaʉ caãcõ cõ macũ cũ cabuiari rũmʉ capũnirõ tũgoñarĩ cõ cawisiojũgoriquere bairo niña ati ʉmʉrecóo cabaipee mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrije.

9 "Diore caĩroaena na caátiãnierẽ tũgoñamasacatiya. Mʉjããrẽ roro átigarãma. Mʉjããrẽ ñerĩ, popiye mʉjãã baio joroque mʉjãã átigarãma. Quetiuparã tʉpʉ mʉjããrẽ neágarãma, to macããna mʉjããrẽ na caĩñabeseparore bairo ĩrã. Aperã cũã sinagogas, na cañubueri wiiripʉ mʉjãã bape epegarãma. Tunu yʉ yarã mʉjãã caãno jũgori na pʉame mʉjããrẽ roro na catutiparore bairo ĩrã, quetiuparã gobernadores, bairi quetiuparã reyes tʉpʉ cũãrẽ mʉjãã neágarãma. Bairo na caátimiatacũãrẽ, na ũnarẽ yʉ yaye quetire nemojãñurõ mʉjãã quetibʉjʉ masĩgarã bairãpʉa.

10 Atie caroa queti cũã ati ʉmʉrecóo capetiparo jũgoye nipetiropʉ cajesapeticoa jũgoyecʉtipee niña bairopʉa.

11 Bairi quetiuparã tʉpʉ roro mʉjããrẽ na caneátó, '¿Dope bairo na marĩ ĩrãati?' ĩ tũgoña macãẽtĩcõãña. Tipaʉ caetaro ĩña, Dios pʉame mʉjãã caĩmasĩpeere mʉjãã jogʉmi. Mʉjãã catũgoñamasĩrĩjẽ mena mʉjãã quetibʉjʉetigarã. Marĩ Pacʉ Dios mena macããcũ, Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori roque mʉjãã quetibʉjʉgarã camasãrẽ.

12 Tipaʉ caãno, jĩcãũ pũnaa caãna nimirãcũã, ãmeo bʉsʉjãbuitirecõãgarãma. Bairo ána, gobiernorẽ na ñerotiri na pajĩãrerotigarãma. Tunu apei cũã cũ macũrẽ torea bairo cũ átirotigʉmi. Tunu jĩcãũ pũnaa na pacʉare boetiri, na pajĩãrerotigarãma.

13 Bairi yua, ati ʉmʉrecóo macããna nipetiro mʉjããrẽ ĩñategarãma, yʉ yarã mʉjãã caãnoi. Baipʉa, ni ũcũ mʉjãã mena macããcũ yʉ yaye jĩcã wãmeacã ũnorẽ cũ cajãnaeticõãta, cũ netõgʉmi Dios.

14 "Bairi mʉjãã pʉame Dios ya wiire nocãrõ caroapaʉre moecũ caróʉ majũ topʉ cũ caãnierẽ ĩñarã, atore bairo mʉjãã ĩ tũgoñamasĩgarã: 'Merẽ ati macã yasigaro baiya.' (Mʉjãã, atie yʉ ya pũrõrẽ caĩñabuerã pʉame tũgopeoya yʉ yaye, yʉ caquetibʉjʉrijere.) Bairo cabairo, Judea yepa macããna ũtã yucʉpʉ na ruti ápáro.

15 Tunu bairoa jĩcãã̃ ũcã̃ cã̃ wii, cabuimacã arʉapʉ cã̃ caãmata, ruiatíri cã̃ apeyere, ape
arʉapʉ caãnierẽ cã̃ jei ápéricõãto. Cariape cã̃ ácoa ápáro.
16 Tunu bairoa cã̃, wesepʉ caãcã̃ cã̃ jutii ũnierẽ bomicã̃ã, cã̃ jetunuʉ apéricõãto cã̃ ya
wiipʉ.
17 ¡Carõmia bairirupaʉ caãna popiye netõõrõ baigarãma! ¡Tunu bairoa, caũpũrããcãrẽ,
capũnaacʉna cã̃ã popiye netõõrõ baigarãma ti rã̃mʉrẽ!
18 Bairi Diore cã̃ jẽniña, mʉjãã carutiripaʉ camasiriyoeti rã̃mʉ to caãniparore bairo ĩrã.
Cawãma pue yʉtea caãno to cabaietiparore bairo ĩrã, Diore cã̃ jẽniña.
19 Ti rã̃mʉrẽ roro ati yepapʉre bairique nigaro. Dios cã̃ caátijã̃gori rã̃mʉ bero tocãnacã
rã̃mʉrẽ netõrõ popiye bairicapaʉ nigaro ti rã̃mʉ caetaro.
20 Bairi Dios pʉame ti rã̃mʉ roro cabairijere cã̃ cajãnarotieticõãta, camasã nipetiro
riapeticoabujiorãma. Bairo na cariapeticoamiatacã̃ãrẽ, mʉjãã, cã̃ cabeserãrẽ mairĩ
roque, peeti yʉtea ũno popiye mʉjãã cabaipa rã̃mʉrẽ áti ẽñotabojagʉmi.
21 “Bairi ni jĩcãã̃ ũcã̃, ‘Mesías, Dios cã̃ cajoʉ pʉame ati macãpʉ etaupʉ,’ o ‘Ji macãpʉ
etaupʉ,’ cã̃ caĩata, cariape cã̃ mʉjãã tã̃goetigarã.
22 Caĩtopairã capããrã átigarãma. ‘Yʉa, Mesías yʉ ãniña,’ o ‘Yʉa, profeta yʉ ãniña,’ caĩrã
átigarãma. Capee átijẽñogarãma, camasã ricaati na catã̃goʉsaparore bairo ĩrã. Mʉjãã ũna,
Dios cã̃ cabesericarã cã̃ãrẽ ĩtomigarãma.
23 ¡Bairi masacatiya yʉ yarã! Merẽ mʉjãã tiere mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ jã̃goyetiya,” na ĩ
quetibʉjʉyupʉ Jesús.

El regreso del Hijo del Hombre
(Mt 24.29-35, 42, 44; Lc 21.25-36)

24 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩ nemoñupã̃ tunu: “Camasã roro majũ na
cabairi yʉtea capetiro bero, muipʉ ʉmʉrecóo macããcã̃ naitĩãcoagʉmi. Ñami macããcã̃ cã̃ã
bauetigʉmi.
25 Ñocõã, ʉmʉrecóore caãnimiatana cã̃ã ñacoagarãma. Bairo bairã, ʉmʉrecóo macããna
nipetirã yugui ñacoagarãma.
26 Tocãrõã yʉ, Camasã Jã̃gocʉ, buseriwo watoapʉ nocãrõ yʉ catutuarije mena, bairi yʉ
caasiyabatorije mena yʉ caatóre ĩñajogarãma.
27 Bairo yʉ caatóre na caĩñajoro yua, yʉ ã̃mʉa, ángelea majãrẽ nipetiropʉ na yʉ
árotigʉ. Bairi ati ʉmʉrecóo macããna nipetiropʉ caãnarẽ na neñogarãma yʉ cabesericarã
pʉamerẽ,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
28 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ati wãmerẽ ĩcõñarĩ na ĩnemoñupã̃ tunu: “Mai, higuera yucʉre
mʉjãã masĩña. Ti yucʉ cawãma pũũ cawasoaro ĩñarã, ‘Merẽ cã̃ma cõñarõ baiya,’ mʉjãã ĩ
masĩña.
29 Torea bairo mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrijere bairo cabaietaro ĩñarã, ‘Merẽ Jesús ati
yepapʉ nemo cã̃ catunuetaparo cõñarõ baiya,’ mʉjãã ĩ masĩgarã.
30 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrije baipeticoagaro ti yʉtea macããna
na cariaparo jã̃goye.
31 Tunu bairoa ati ʉmʉrecóo, ati yepa cã̃ã yasipeticoagaro. Yʉ yaye quetibʉjʉrique
roque petietigaro. Yʉ caĩrõrẽã bairo baicoagaro.
32 “Bairopʉa di rã̃mʉ, di hora majũ mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrije caetaparore ni jĩcãã̃ ũcã̃
masĩẽtĩñami. Ʉmʉrecóo macããna ángelea majã cã̃ã masĩẽtĩñama. Marĩ Pacʉ Dios macã̃, yʉ
cã̃ã yʉ masĩẽtĩña. Marĩ Pacʉ Dios jeto masĩñami ti rã̃mʉ caetaparore.
33 “Bairi ti rã̃mʉ yʉ caetapa rã̃mʉrẽ mʉjãã masĩẽtĩña. Bairi masacatiya yʉ yarã.
Cacãnirãrẽ bairo baieticõãña. Caroaro coteya.
34 Ti rã̃mʉ caetaparo, jĩcãã̃ quetiupaʉ cã̃ cabairiquere bairo niña. Cã̃ pʉame ape yepapʉ
cayoaropʉ ágʉ jã̃goye, cã̃ paabojari majãrẽ na piijori, na cũñupã̃ tocãnacã̃ã̃pʉrea cã̃ ya

wii macããjẽ coteriquere caroaro na caqũẽnobojaparore bairo ĩ. Ti wii jope cacotei cũãrẽ,
‘Masacatiya, cajerutiri majã jããrema,’ qũĩ quetibɯjɯ cũñupũ.
35 Cũ caátó bero caroaro na caãniyurorea bairo baiya mɯjãã cũã. Na cũã, ‘Tocãrõ majũ
tunu etagɯmi marĩ quetiupaɯ,’ ĩ masĩẽnama. ‘Canaiorĩpaɯ caãno, ñami recomacã caãno, o
ãbocɯ cũ capiiripaɯ, o cabusuripaɯ bero tunu etabujiomi,’ ĩ masĩẽnama. Mɯjãã cũã narẽ
bairo masĩẽtĩmirãcũã, yɯre cotecõã ninucũña.
36 Masĩã mano yɯ caatípaɯre cacãnirãrẽ bairo mɯjãã ãnibujiorã, tocãnacã rũmɯa caroaro
tũgoñamasĩrĩ yɯre mɯjãã cacoteeticõãta.
37 Bairo mɯjããrẽ yɯ caĩrĩjẽrẽ yɯ yarã nipetirã cũãrẽ atore bairo mɯjãã ñiña: ¡Caroaro
coteya tocãnacã rũmɯa!” na ĩ quetibɯjɯyupɯ Jesús.

14

Conspiración para arrestar a Jesús
(Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

1 Merẽ yua, pɯga rũmɯ rɯsayuparo bose rũmɯ, Pascua na caĩrĩ rũmɯ, pããrẽ cawauarije
caasua manierẽ judío majã na caɯgapa bose rũmɯ majũ. Quetiuparã sacerdote majã,
bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã pɯame, “¿Dope bairo camasã na
caĩñaeto Jesure gobierno cũ cañerotio joroque marĩ átiroticɯti?” ãmeo ĩñuparã na majũ
ĩtorique mena, Jesús cũ cariarore borã.
2 Bairo ãmeo ĩrĩ cũrẽ na capajĩãgamiatacũãrẽ, jĩcããrã na mena macããna atore bairo
ĩñuparã:
—Bairãpɯa, Pascua caãno cũ marĩ ñerotimasĩẽna, “Camasã roro awajari marĩ tutirema,”
ĩrã, ĩñuparã.

Una mujer derrama perfume sobre Jesús
(Mt 26.6-13; Jn 12.1-8)

3 Jesús pɯame tipaɯ caãno Betania macãpɯ ãñupũ, carupaɯ boamirĩcũ Simón
cawãmecɯcɯ ya wiipɯ. Bairo ti wii cũ caãno, jĩcãõ carõmio cũtɯ etayupo. Cõ pɯame
caroarɯacapɯ jiraro cajɯtiñurĩjẽ pairo cawapacɯtiere neasúpo. Bairo Jesús mesapɯ cũ
caruiro, carõmio caroa pɯame tie cajɯtiñurĩjẽrẽ cũ rɯpoapɯ piopeoyupo, Jesure bɯtioro
nɯcũbɯgoo.
4 Jĩcããrã to caãna pɯame bairo cõ caáto ĩñarã, cõ mena asiajãñuñuparã. Atore bairo
ĩñuparã:
—Tame, ¿nopẽĩõ pairo cawapacɯtiere bairo cõ átireyati?
5 Apei, tiere caboɯre cõ canuniata, pairo, trescientos denario moneda tiiri majũ
wapa nerĩ, aperã cabopacarãrẽ na jɯátinemo masĩbujiomo. Ãmerẽ tie yasicoaya cõ
cawapatabujioataje yua —ãmeo ĩñuparã.
Tore bairo ãmeo ĩ bɯsɯyuparã na majũ carõmio cõ caátiere ĩñarĩ.
6 Jesús pɯame tũgoyupɯ cõ na catutirijere. Bairi atore bairo na ĩñupũ:
—¿Nopẽĩrã patowãcõrõ cõrẽ mɯjãã bɯsɯpaiyati? Atio carõmio bairo yɯre cõ caátie
ñujãñuña.
7 Cabopacarã nicõãnucũgarãma mɯjãã watoare. Yɯ pɯame roque yoaro yɯ ãmerĩgɯ ati
yepapɯre.
8 Bairo cajɯtiñurĩjẽrẽ yɯ rɯpoare cõ capiopeoro jũgori yɯ rupaɯre caroaro qũẽnoñamo,
yɯ rupaɯri ãnajẽrẽ na cayacũparo jũgoye.
9 Cariape mɯjããrẽ ñiña: Ati ɯmɯrecóo nipetiropɯ, atie yɯ yaye queti, camasãrẽ
Dios cũ canetõõrĩjẽrẽ na caquetibɯjɯropɯ atio carõmio bairo yɯre cõ caátie cũãrẽ
quetibɯjɯgarãma. Bairi cõ caátiere masĩcõã ninucũgarãma camasã tocãnacã rũmɯa —na
ĩñupũ Jesús.

Judas traiciona a Jesús
(Mt 26.14-16; Lc 22.3-6)

10 Bairi yua, jĩcãũ Jesús cũ cabuerã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ mena macããcũ,
Judas Iscariote cawãmecʉcʉ na ĩñaʉ ásúpʉ quetiuparã sacerdote majãrẽ. Na tʉpʉ etari,
Jesure bʉsʉjã buitirocacõãñupũ, cũ na capajĩãmasĩparore bairo ĩ.
11 Bairo cũ caĩrõ tũgo, ʉseanicoasuparã sacerdote majã quetiuparã. Bairo ʉseanirĩ,
"Dinero mʉrẽ jãã jogarã tie wapa," qũĩñuparã. Tipaʉ bero, Judas pʉame dipaʉ ũno dope
bairo camasã mano macãjũgoyupʉ, Jesure na ñerotigʉ.

La Cena del Señor
(Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

12 Bairi yua, etayuparo Pascua bose rũmʉ, caãnijũgori rũmʉ, levadura pan cawauorije
caasua manierẽ judío majã na caʉgari rũmʉ. Tunu bairoa oveja nurĩcũ macũ cordero na
caĩrẽ pajĩãrĩ na caʉgari bose rũmʉ etayuparo. Bairo ti rũmʉ caetaro ĩña, Jesús cũ cabuerã
pʉame, cũtʉ etari, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:
—¿Noopʉ marĩ caʉgapeere jãã caqũẽnoyuro mʉ boyati?
13 Bairo na caĩjẽniñarõ, na árotiyupʉ Jesús pʉgarã cũ cabuerãrẽ:
—Ánája mʉjãã Jerusalẽpʉ. Bairo ti macãrẽ etarã, mʉjãã bócaetagarã jĩcãũ caũmʉrẽ,
ocorʉ pʉsari caácúre. Cũrẽ cũ bócaetari, cũ bero mʉjãã ʉsaápá.
14 Cũ ʉsaa yua, cũ wiipʉ cũ cajããrõ ti wii upaʉre atore bairo cũ mʉjãã ĩgarã: "Cabuei
bairo ĩ jẽniñajoyami: '¿Noopʉ to ãniñati Pascua bose rũmʉ caãno yʉ cabuerã mena yʉ
caʉgapa arʉa?' ĩ jẽniñajoyami," cũ mʉjãã ĩgarã.
15 Bairo mʉjãã caĩjẽniñarõ, mʉjãã ĩñogʉmi jõbuipʉ caroaro qũẽnoweyorica arʉare. Topʉ
marĩ caʉgapeere mʉjãã qũẽnoyuwa —na ĩñupũ Jesús cũ cabuerã pʉgarãrẽ.
16 Bairo cũ caĩrõ tũgo, acoásúparã Jerusalén macãpʉ. Topʉ na caetaro, nipetiro Jesús
na cũ caĩatatorea bairo baipeticõãñuparõ. Bairi topʉ qũẽnoyuyuparã Pascua bose rũmʉ na
caʉgapeere yua.
17 Cabero canaiorĩpaʉ caetaro, Jesús pʉame ti wii jããetari mesapʉ ruiyupʉ pʉga wãmo
peti rʉpore pʉga pẽnirõ caãna cũ cabuerã mena.
18 Bairo na caʉgaruiripaʉ, atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—Cariape mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã mena macããcũ jĩcãũ roro yʉre ĩ bʉsʉjã buitirocagʉmi.
19 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bʉtioro tũgoña yapapuayuparã cũ cabuerã. Bairo bairã, apei,
apei, Jesure bairo ĩ jẽniña jũgoyuparã:
—¿Yʉ mee, yʉ ãnicõãẽtĩmicʉti mʉrẽ caĩbʉsʉjãbuitiri majõcʉ? —ĩ jẽniñañuparã
tocãnacãũpʉa.
20 Bairo na caĩrõ, bairo na ĩñupũ Jesús:
—Ãni niñami yʉre roro caĩbʉsʉjãbuitirocapaʉ, ãmerẽ ati bapare yʉ mena cũ pan
cayoseʉgaʉ pʉame.
21 Torecʉna, yʉ, Camasã Jũgocʉ, profeta majã yʉ cabaipeere na caquetibʉjʉcũrĩcãrõrẽã
bairo yʉ baigʉ. Cabaimiatacũãrẽ, ¡yʉre caĩbʉsʉjãbuitirocapaʉre cũ carorije wapa pairo
nigaro! Bairi cũ cabuiaeticõãta, ñubujioricaro —na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.
22 Bairo na ĩrĩ bero, na caʉgatoye, Jesús pʉame cũ wãmo mena pããrẽ nerĩ, "Dios, mʉ
ñujãñuña jãã mena," ĩ yaparori, carecomacã peenerĩ, cũ cabuerãrẽ, atore bairo ĩrĩ na
batoyupʉ:
—Atie pan, yʉ rupaʉ niña. Tiere ʉgaya —na ĩñupũ Jesús.
23 Bairo ĩ yaparo, cũ wãmo mena copa etirica bapare nerĩ, "Dios, mʉ ñujãñuña jãã
mena," qũĩ yaparori, ti copare na nuniñupũ. Bairo cũ caáto, cũ cabuerã nipetiro ʉse oco
ti copa macããjẽrẽ etipeticõãñuparã.
24 Bairo na caetiro, atore bairo na ĩñupũ:
—Atie ʉse oco pʉame yʉ rií niña. Camasã capããrãrẽ na netõõgʉ, yʉ riacoagʉ. Bairo yʉ
cariápee jũgori cawãma wãme camasãrẽ Dios cũ caátibojacũrĩqũẽ etacoaya.

25 Cariape mɯjããrẽ ñiña: Ãmea mɯjãã mena ɯse ocore pɯgani yɯ etinemoetigɯ yɯ Pacɯ
cũ carotimasĩrĩpaɯ tunu caetaro marĩ caetinemoparo jũgoye —na ĩñupũ Jesús.

Jesús anuncia que Pedro lo negará
(Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

26 Ĩ yaparo, salmos basarique mena Diore basapeoyuparã. Basapeo yaparo yua,
acoásúparã Olivo cawãmecɯti buropɯ.
27 Bairo na caátó, atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—Yɯ cabuerã, mɯjãã nipetirã aperãrẽ uwirã, yɯ mɯjãã aweyocoagarã. Mɯjãã
cabaipeere ĩ quetibɯjɯ jũgoyeticũñañupã profeta majã Dios yaye woaturica tutipɯ:
“Ovejare cacoteire camasã na capajĩãrõ yɯ ẽñotaetigɯ. Bairo cũrẽ na capajĩãrõ bero, cũ
oveja pɯame bata peticõãgarãma,” ĩ quetibɯjɯ jũgoyeticũñañupã.
28 Tunu apeyera cariacoatacɯ nimicũã, yɯ caticoagɯ tunu. Bairo cati yua, mɯjãã jũgoye
Galilea yepapɯ yɯ ágɯ —na ĩñupũ Jesús.
29 Bairo cũ caĩrõ bero, Pedro pɯame bairo qũĩñupũ Jesure:
—Ãnoa yɯ mena macããna nipetirã mɯrẽ na caaweyocoamiatacũãrẽ, yɯ pɯame roque
di rũmɯ ũno mɯ yɯ aweyoetigɯ.
30 Bairo cũ caĩrõ, bairo qũĩñupũ Jesús:
—Pedro, cariape mɯrẽ ñiña: Ãme ñami ãbocɯ pɯgani cũ capiiparo jũgoye itiani, “Cũ yɯ
masĩẽtĩña Jesure,” yɯ mitogɯ —qũĩñupũ Jesús Pedrore.
31 Pedro pɯame bɯtioro tutuaro mena bairo qũĩnemoñupũ:
—Mɯ mena yɯre na capajĩã rocagamiatacũãrẽ, “Cũ yɯ masĩẽtĩña Jesure,”
ñitoetimajũcõãgɯ —qũĩñupũ Pedro Jesure.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús cũ cabuerã cũã nipetiro, bairo jeto qũĩñuparã.

Jesús ora en Getsemaní
(Mt 26.36-46; Lc 22.39-46)

32 Bairi Jesujãã ásúparã Getsemaní cawãmecɯtopɯ. Topɯ etari, bairo na ĩñupũ Jesús cũ
cabuerãrẽ:
—Ato ruicoteya mai. Jõ jãñurõpɯ Diore cũ jẽnigɯ yɯ átiya.
33 Ĩ yaparo, Pedro, Santiago, bairi Juarẽ jõjãñurõpɯ na jũgoásúpɯ Jesús. Bairo ácɯ́,
bɯtioro tũgoña yapapuayupɯ Jesús.
34 Bairi atore bairo na ĩñupũ Pedrojããrẽ:
—Riaɯre bairo yɯ tũgoña yapapuaya. Mɯjãã pɯame cãniena, atoa yɯ mɯjãã cotewa.
35 Ĩ yaparo, na jũgoye jãñurõpɯ ánemoñupũ Jesús. Ánemo yua, cũ rɯpopaturi mena
etanumurĩ yepapɯ cũ riapére mucũmuáti, Diore qũĩ jẽniñupũ, roro cũ cabaipeere Dios
cũ canetõõbojaparore bairo ĩ.
36 Atore bairo qũĩ jẽniñupũ Diore: “Caacɯ, mɯ cabooata, atie roro yɯ canetõpeere yɯ mɯ
netõõbojagɯ. Bairopɯa, yɯ caborore bairo to baieticõãto. Mɯ caborore bairo roque to bai
áto,” ĩ jẽniñupũ.
37 Cabero tunu ásúpɯ Jesús, Pedrojãã na caãnopɯ. Bairo cacãnirãpũrẽ na etayupɯ. Bairi
qũĩñupũ Jesús Pedrore:
—Jĩcã hora ũnoacã cãniena, ¿yɯ mɯjãã cotemasĩẽtĩñati?
38 Cãniena, wãmɯnɯcãrĩ Diore cũ jẽniña, wãtĩ mɯjããrẽ cũ canetõõẽtĩparore bairo ĩrã.
Bairo mɯjãã cabomiatacũãrẽ, mɯjãã rupaɯ pɯame tutuaetiya —na ĩñupũ.
39 Ĩ yaparo, ásúpɯ tunu Jesús Diore cũ jẽninemoɯ ácɯ́. Á yua, cũrẽ cũ caĩjẽnijũgoatatorea
bairo qũĩ jẽninemoñupũ tunu.
40 Ĩ jẽni yaparo, tunucoásúpɯ Jesús Pedrojãã tɯpɯ. Bairo cacãnirãpũrẽ na etayupɯ tunu.
Na pɯame wɯgoa cɯtiri ĩñapãã masĩẽsuparã. Bairi dope bairo qũĩ yɯ masĩẽsuparã.

41 Bairo na cabairo ĩña yua, ásúpн Jesús tunu Diore cũ jẽniácн. Bairo jẽni yaparo, tunucoásúpн Jesús Pedrojãã na caãnopн. Merẽ itiani majũ natнre etayupн. Bairo natн eta, atore bairo na ĩñupũ:

—¿Nopẽĩrã mai cacãnirãrẽ bairo mнjãã nicõãnucũñati? Tocãrõã cãniña. Carorije cacũgorãrẽ Camasã Jũgocнre, yн na canunirocaripaн etaya merẽ.

42 Bairi wãmнnнcãña. Jito, yнre caĩbнsнjãbuitirocari majõcн pнame marĩtн atíyami merẽ —na ĩñupũ Jesús Pedrojããrẽ.

Arrestan a Jesús
(Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

43 Bairo cũ caĩãno, Judas, Jesús cũ cabuerã mena macããcũ jĩcãũ caãninucũmiatacн pнame etayupн. Cũ mena capããrã camasã cũã etayuparã. Na pнame jarericapãĩrĩ, bairi yucн rнcaari cũãrẽ cũgori etayuparã. Sacerdote majã quetiuparã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ cajũgobueri majã, bairi aperã judío majã cabнtoa camasĩrã na cajoatana ãñuparã.

44 Mai, na caetaparo jũgoye, Judas pнame atore bairo na ĩñupũ Jesure cañeranárẽ: "Cũ wasopanarẽ ũpũrĩ yн cajẽnipaн pнame, Jesús nigнmi. Bairo mнjãã pнame cũ yн caáto ĩñarã, cũrẽ mнjãã ñegarã. Cũ ñe, caroaro cũ jiya, cũrẽ mнjãã neágarã," na ĩñupũ.

45 Bairo Judas Jesutн etari, atore bairo qũĩ jẽniñupũ:

—¡Cabuei, mн ãnimiñati!

Bairo caroaro mena qũĩtori cũ ũpũñupũ.

46 Bairo cũ caáto, Judas mena caetari majã pнame Jesutн etari, cũ ñecoásúparã yua.

47 Mai, bairo Jesure na caáto ĩñarĩ, jĩcãũ Jesús mena macããcũ pнame sacerdote majã quetiupaн ũmнrẽ cũ ãmorõrẽ cũ patañocõã joyupн.

48 Bairo cũ caáto bero, atore bairo ĩñupũ Jesús cũrẽ cañerĩ majãrẽ:

—¿Nopẽĩrã cajerutiri majõcн yн caãnorẽ bairo jarericapãĩrĩ mena, bairi yucн rнcaari mena yн mнjãã ñerã atíati?

49 Tocãnacã rũmнa mнjãã watoa yн ãninucũãpũ templo wiipнre. Bairo yн caãnimiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ũcũ mнjãã mena macããcũ yн ñeemi. Bairopнa, nipetiro yн mнjãã caátie Dios bнsнrica tutipн profeta majã na caĩquetibнjн jũgoyeticũrĩqũẽrẽ bairo baietaro baiya —na ĩñupũ.

50 Tipaн caãno yua, Jesús cũ cabuerã pнame uwirã, Jesure rutiweyo peticoasuparã.

51 Bairo cũrẽ na cañeáto, jĩcãũ cawãmaн pнame cũ cãnirĩ jutiro mena dнrнaturi нsa ásúpн.

52 Bairo cũ cabairo, cũ cũãrẽ cũ ñegamiñuparã. Cũrẽ na cañemiatacũãrẽ, cũ cacãnirĩ jutirore tuwe rocacũ, jutii mácũã atн ruticoásúpн.

Jesús ante la Junta Suprema
(Mt 26.57-68; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

53 Bairi Jesure cañerĩ majã pнame sacerdote majã quetiupaн majũ ya wiipн cũ neásúparã. Mai, ti wiire merẽ ãñuparã sacerdote majã quetiuparã, bairi aperã judío majã cabнtoa camasĩrã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã cũã ti ñamirẽ caneñaetaatana.

54 Bairi Jesure ti wiipн na caneátó, Pedro pнame yoajãñurõpнa na ĩña нsayupн. Bairo ti wiire na cajããetaro bero, Pedro cũã etayupн ti wii macã yepapн. Bairi ti yepa ẽñotaricarore jããetari, templo coteri majã guardia mena ruiyupн. Na peerotн jũma ruiyupн Pedro cũã.

55 Bairi ti wii pupeapн sacerdote majã quetiuparã, bairi nipetiro Junta Suprema macããna mena Jesús cũ cayasiro boyuparã. Bairi, "¿di wãme carorije cũ ásupari?" ãmeo ĩ macãñuparã na majũ. "¿Dope bairo cũ caátaje wapa cũ marĩ pajĩãrotiyati?" Bairo ãmeo ĩmacãmirãcũã, dope bairo cũ caátaje wapa cũ na capajĩãrotimasĩpeere bócaesuparã.

56 Camasã capããrã Jesús cũ caĩrĩqũẽrẽ na caĩtonetõmiatacũãrẽ, dope bairo jĩcã riseroa ĩ bʉsʉesuparã.
57 Bairi jĩcããrã na mena macããna wãmʉnʉcãrĩ atore bairo ĩtoyuparã mʉnana:
58 —Ãni Jesús, cũ caĩrĩqũẽrẽ jãã tũgowʉ. Bairo ĩwĩ: "Ati wii templo camasã na caqũẽnorĩ wiire yʉ rocacõãgʉ. Bairo áti yaparori, itia rũmʉ bero yʉ pʉame yʉ wasoanʉcõgʉ tunu ape wii camasã mee na caqũẽnorĩcã wii majũ yua," ĩwĩ Jesús —qũĩ bʉsʉjãñuparã.
59 Bairo ĩ bʉsʉmirãcũã, na caĩrĩjẽ cũãrẽ jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ bʉsʉmasĩẽsuparã.
60 Bairo na caĩquetibʉjʉro tũgo, sumo sacerdote pʉame wãmʉnʉcãrĩ atore bairo qũĩñupũ Jesure:
—¿Mʉna mee mʉrẽ na ĩñati? Roro mʉrẽ na caĩbʉsʉmiatacũãrẽ, ¿nopẽĩ narẽ mʉ yʉetiyati? —qũĩ jẽniñañupũ Jesure.
61 Jesús pʉame cũ yʉeticõãñupũ. Bairo cũ cayʉeto ĩña, atore bairo qũĩnemoñupũ tunu sumo sacerdote Jesure:
—Jããrẽ cariape quetibʉjʉya: ¿Mʉ, Mesías, Dios nocãrõ Cañuʉ macũ mʉ ãniñati?
62 Bairo cũ caĩrõ, atore bairo qũĩñupũ Jesús:
—Cũã yʉ ãniña. Tunu bairoa ãme beroaca Nipetiro Carotimasĩ tʉpʉ cariape nʉgõãrẽ yʉ caruiparore mʉjãã ĩñamʉgõjogarã. Bairi tunu oco poa buseri watoapʉ ati yepare acú yʉ caruiató cũãrẽ mʉjãã ĩñamʉgõjogarã —qũĩñupũ Jesús sumo sacerdotere.
63 Bairo cũ caĩrõ tũgo, sumo sacerdote pʉame cũ yaro jutirore tũgãworocacõã joyupʉ. Bairo átiri, atore bairo ĩñupũ:
—¡Roro majũ ĩcõãñami Diore, bairo cũ caĩata! Bairi roro cũ caĩrĩqũẽrẽ marĩrẽ caquetibʉjʉnemoparãrẽ na marĩ macãnemoetigarã.
64 Merẽ marĩ majũã marĩ tũgo yaparoya roro cũ caĩrĩjẽrẽ. Bairi, dope bairo cũ marĩ ánaati —na ĩñupũ sumo sacerdote cũ ya wiire caneñaatíatanarẽ.
Bairo cũ caĩrõ, to macããna nipetirã pʉame bairo ĩñuparã: "Roro cũ caĩrĩjẽ wapa cũ marĩ pajĩã rocarotigarã," jĩcãrõ ãmeo ĩ bʉsʉyuparã.
65 Bairo ĩ yaparo, jĩcããrã Jesure cũ riapépʉ ʉco eyotu epeyuparã. Bairi tunu cũ bapeyuparã. Aperã tunu cũ caapeere jutii asero mena jiyabiatori, cũ riapére cũ payuparã. Bairo átiri, qũĩ jẽniñañuparã:
—¡Mʉ camasĩrĩjẽ jũgori jãã quetibʉjʉya! ¿Noa ãmerẽ mʉrẽ na paayati? —qũĩ epeyuparã to macããna Jesure.
Templo wii coteri majã guardia majã cũã Jesure cũ riapére paepeyuparã.

Pedro niega conocer a Jesús
(Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-29)

66-67 Bairo na cabaiãno, Pedro pʉame ti wii macã yepa majũrẽ ruiyupʉ. Bairo cũ caruiro, jĩcãõ sacerdote majã quetiupaʉ paabojari majõco pʉame qũĩñacõã maniáti, atore bairo qũĩñupõ:
—Mʉ cũã, Jesús, Nazaret macã macããcũ mena mʉ áñesẽãwũ. Cũã mʉ ãcũ.
68 Pedro pʉame ĩtori atore bairo cõ ĩñupũ:
—Yʉ masĩẽtĩña. ¿Ñe ũnierẽ yʉ mʉ jẽniñañati? Cũ yʉ masĩẽtĩña Jesure.
Bairo cõ ĩ yaparo yua, ti yepa ẽñotarica jope tʉpʉ ásúpʉ Pedro. Bairo topʉ cũ caetanʉcãrõ, ãbocʉ pʉame piiyupʉ.
69 Cabero tunu carõmio Pedrore qũĩñarĩ atore bairo na ĩñupõ tunu cõtʉ caãnarẽ:
—Ãni cũã, Jesús, Nazaret macããcũ mena cabapacʉti nucũatacʉ ãcũmi.
70 Pedro pʉame cõ ĩtonemoñupũ tunu:
—¡Cariape Dios mena mʉ ñiña! Cũ yʉ masĩẽtĩmajũcõãña Jesure.
Cabero tunu to macããna Pedrotʉ etari bairo qũĩñuparã:
—Bairo ĩcũũ miña. Mʉa, Jesús mena macããcũ majũ mʉ ãniña. Mʉ cabʉsʉrije cũã Galilea macããna na cabʉsʉrore bairo mʉ bʉsʉya. Bairi na mena macããcũ mʉ ãniña.

71 Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro pʉame na ĩtonemoñupũ tunu:
—¡Tame, cariape Dios mena ñiña! Netõjãñurõ merẽ mʉjããrẽ, “¡Cũ yʉ masĩẽtĩña!” mʉjãã
ñimiñajã —na ĩñupũ.
72 Bairo Pedro cũ caĩto ãnipaʉa, ãbocʉ pʉame piinemoñupũ tunu. Bairo cũ capiiro,
Pedro pʉame tũgoña bocayupʉ Jesús cũ cũ caĩatajere. “Pedro, ãmeacã ãbocʉ pʉgani
cũ capiiparo jũgoye itiani, ‘Cũ yʉ masĩẽtĩña Jesure,’ yʉ mitogʉ,” cũ caĩatajere tũgoña
bocayupʉ. Bairo tũgoña bocari yua, bʉtioro otiyupʉ Pedro.

15

Jesús ante Pilato
(Mt 27.1-2, 11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38)

1 Bairo ti ñami cabusuetaro, sacerdote majã quetiuparã, aperã judío majã cabʉtoa
camasĩrã, bairi aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, nipetirã Junta
Suprema macããna cũã neñañuparã. Bairo neña, ĩbʉsʉ yaparo yua, Jesús wãmorĩrẽ
jiyarotiyuparã. Áti yaparo, cũ neásúparã Pilato cawãmecʉcʉ tʉpʉ.
2 Pilato pʉame na caĩbʉsʉpairijere tũgori, bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:
—¿Mʉa, judío majã Quetiupaʉ Rey mʉ ãniñati?
Bairo cũ caĩrõ, Jesús pʉame qũĩñupũ:
—Mʉ caĩrõrẽã bairo yʉ baiya.
3 Bairi sacerdote majã quetiuparã Jesure nemojãñurõ cũ bʉsʉjãñuparã.
4 Bairi Pilato pʉame atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:
—Nocãrõ capee majũ roro mʉrẽ ĩñama. ¿Bairo na caĩmiatacũãrẽ, na mʉ yʉgaetiyati?
5 Jesús pʉame bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, jĩcã wãmeacã ũno cũ yʉesupʉ. Bairo cũ cayʉeto
ĩña, Pilato pʉame tũgocõã maniásupʉ.

Jesús es sentenciado a muerte
(Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)

6 Mai, tocãnacã Pascua bose rũmʉ caãno, Pilato pʉame wiyonucũñupũ jĩcãũ preso jorica
wii macããcũrẽ, judío majã na caboʉre.
7 Bairi tipaʉ caãno romano majã preso na cajoricʉ ãñupũ jĩcãũ, Barrabás cawãmecʉcʉ.
Na quetiupaʉ gobiernorẽ rocagarã camasãrẽ capajĩãrĩcãrã mena macããcũ jĩcãũ ãñupũ
Barrabás.
8 Bairo tipaʉ caãno, camasã pʉame Pilato tʉpʉ ásúparã. Bairo cũtʉ eta, “Bose rũmʉ
caãno mʉ caátinucũrõrẽ bairo ása tunu,” qũĩñuparã.
9 Bairo na caĩrõ tũgori, atore bairo na ĩ jẽniñañupũ Pilato:
—¿Jesús, “Judío majã Quetiupaʉ Rey” mʉjãã caĩwãmetinucũũrẽ yʉ cawiyorotiro mʉjãã
boyati? —na ĩ jẽniñañupũ.
10 Masĩcõãmiñupũ Pilato Jesure qũĩñatutiri sacerdote majã quetiuparã cũ cayasiro na
cabotũgoñarĩjẽrẽ.
11 Bairi Pilato Jesure cũ cawiyogamiatacũãrẽ, sacerdote majã quetiuparã pʉame bairo
boesuparã. Na pʉame yasioroaca camasã natʉ caãnarẽ atore bairo na ĩ rotiyuparã:
“Barrabáre Pilato cũ cawiyoro boya. Jesús pʉamerẽ cũ pajĩãrotiya,” na ĩ quetibʉjʉyuparã.
12 Bairi Pilato pʉame atore bairo na ĩ jẽniña nemoñañupũ tunu:
—Bairi Jesús “Judío majã Quetiupaʉ Rey” mʉjãã caĩwãmetinucũũrẽ, ¿dope yʉ caáto
mʉjãã boyati?
13 Bairo cũ caĩjẽniñarõ, bairo ĩ awajajũgoyuparã:
—¡Yucʉpãĩpʉ cũ papuatu rotiya!
14 Tunu na ĩnemoñupũ Pilato:
—¿Nopẽĩrã yucʉpãĩpʉ cũ yʉ capapuaturotiro mʉjãã boyati? ¿Dise ũnie carorije cũ
ásupari?

Bairo cũ caĩjẽniñamiatacũãrẽ, “¡Yucʉpãĩpʉ cũ papua turotiya!” bʉtioro jãñurĩ ĩ awajanemoñuparã.
15 Bairo roro na caĩawajarijere tũgoʉ, Pilato pʉame, camasã caroaro yʉre na ĩáto ĩ, Barrabáre wiyorotiyupʉ. Bairo áti yaparo, Jesure wecʉ asero wẽẽrĩ mena cũ baperotiyupʉ. Bairo cũrẽ na caátiyaparoro, na nuniñupũ, Jesure yucʉpãĩpʉ na capapuatuparore bairo ĩ yua.
16 Pilato cũ carotirã soldaua pʉame Jesure cũ neásúparã pretorio cawãmecʉti wii macã yepa recomacãpʉ. Topʉ etarã, na baparãrẽ na piineñoñuparã, Jesure roro cũ átiepegarã.
17 Bairo neña yaparo, cũ jutirore weri, apero cajũãrõ, quetiupaʉ rey cũ cajãñarõ ũnorẽ Jesure cũ jããñuparã. Áti yaparo, “Quetiupaʉ rey corona cũ capesari beto ũnorẽ cũ pesa áto,” ĩrã, pota wẽẽrĩ mena juarica betore cũ rʉpoapʉ peoyuparã.
18 Bairo áticõã yua, cũrẽ quetiupaʉre jẽnirãrẽ bairo qũĩ boyeti epeyuparã:
—¡Cũ ãnicõãninucũáto ãni judío majã Quetiupaʉ Rey tocãnacã rũmʉa! —qũĩ boyetiepeyuparã soldaua Jesure.
19 Bairo áticõã, yucʉ mena cũ rʉpoare payuparã. Tunu bairoa cũ ʉcoo eyotuepeyuparã. Bairo áticõã, cũrẽ quetiupaʉre jẽnirãrẽ bairo na rʉpopaturi mena cũtʉ etanumurĩ cũ boyeti epeyuparã.
20 Bairo Jesure roro cũ átiepe yaparori yua, cũrẽ na cajãatajere cũ tuweneñuparã. Cũ jutii majũ pʉamerẽ cũ jããñuparã tunu. Bairo áti yaparo, cũ neásúparã, yucʉpãĩpʉ cũ papuaturáná yua.

Jesús es crucificado
(Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

21 Bairo áná, bócaetayuparã jĩcãũ caũmʉ, Simón cawãmecʉcʉ, Cirene yepa macããcũrẽ. Simón pʉame Alejandro, Rufo cawãmecʉna pacʉ ãñupũ. Bairo Simorẽ bócari cũ pʉsarotiyuparã, Jesús yucʉpãĩrẽ.
22 Bairo átí yua, Gólgota buropʉ etayuparã. “Gólgota” ĩrã, “La Calavera” o “Rʉpoa coro buro” ĩgaro ĩña.
23 Bairo etarã, ʉse ocore mirra bʉʉrije cabairije ũnie mena asuriquere Jesure cũ tĩãmiñuparã. Jesús pʉame tiere etigaesupʉ.
24 Bairi soldaua yucʉpãĩpʉ Jesure cũ papuatunʉcõrĩ bero, número tiirire ãmeo wẽnuniñuparã. Bairo átiri, na majũ masĩñuparã Jesús jutii ãnajẽrẽ canepaʉre.
25 Bairi soldaua muipʉ cũ caasitutuatípaʉ caãno yucʉpãĩpʉ cũ papuatu rocayuparã Jesure.
26 Tunu bairoa Jesús rʉpoa buire yucʉpãĩ woaturicapãĩrẽ papuatuyuparã, Jesure na cũ capajĩãrotirique wapare nipetiro camasã na ĩñao joroque ĩrã. Tipãĩrẽ atore bairo ĩ woaturique tusayuparo: ÃNI, JUDÍO MAJÃ QUETIUPAʉ REY NIÑAMI.
27 Bairi Jesús mena yucʉpãĩpʉ na papuatuyuparã pʉgarã caũmʉa jerutiri majãrẽ. Jĩcãũ cariape nʉgõãrẽ, apei caãcõ nʉgõãrẽ na papuatuyuparã.
28 Bairo na caátie pʉame Dios yaye quetibʉjʉrica tutipʉ na cawoatujũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cariape baietaro baiyuparo: “‘Cũ cũã carorã mena macããcũ niñami,’ ĩ tũgoñagarãma.”
29 Bairo yucʉpãĩpʉ papuaturicʉ Jesús cũ caãno yua, camasã canetõánucũrã pʉame Jesure qũĩroaena na rʉpoare yureyuparã. Roro majũ tore bairo qũĩñuparã:
—¡Mʉ, templo wiire roca yaparori, itia rũmʉ bero ape wii cawãma wiire caqũẽnomasĩgaʉ ũcũ ãnirĩ, mʉ majũã netõña!
30 ¡Yucʉpãĩpʉ papuaturicʉ caãcũ nimicũã, mʉ camasĩrĩjẽ jũgori yucʉpãĩpʉre ruiasá! —qũĩ epeyuparã to macããna caĩñanetõánucũrã pʉame.
31 Torea bairo qũĩ epeyuparã sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã cũã. Atore bairo qũĩñuparã:

—Aperãrẽ na netõũpũ. Bairo na netõmicũã, ãmerẽ cũ majũã netõmasĩẽtĩñami.
32 ¡Israel yepa macããcũ Mesías, Quetiupaʉ Rey majũ cariape cũ caãmata, cũ majũã cũ
camasĩrĩjẽ mena atopʉ ruiatíbujioʉmi! Bairo cũ caruiapáta, tiere ĩñarĩ bero cariape marĩ
tũgobujiorã.
Bairi jerutiri majã, Jesús mena na capapuatuatana cũã tore bairo roro qũĩñuparã.

Muerte de Jesús
(Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

33 Merẽ yua pasaribota caãno, caãno tʉsaroa naitĩãcoásúparo ati yepa nipetiropʉ. Yoaro
naitĩãñuparõ. Ñamicã, tres de la tarde caãno majũ tunu busuyuparo.
34 Tipaʉ caãno, Jesús pʉame bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo ĩñupũ:
—Eloi, Eloi, ¿lema sabactani? Ti wãme pʉame ĩrã, "Yʉ Pacʉ Dios, yʉ Pacʉ Dios, ¿nopẽĩ yʉ
mʉ aweyocoátí?" ĩgaro ĩña.
35 Bairo cũ caĩrõ tũgo, to macããna pʉame bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:
—¡Jã, tũgoñijate! Profeta Elías ãnacũrẽ cũ pii ĩñami Jesús.
36 Ĩcõã yua, na mena macããcũ jĩcãũ carupajitia mena ʉse oco, cajũgũẽatajere yosene
ásúpʉ. Bairo átícõã, yucʉ yapapʉ ti jitiare jiyaturi, Jesutʉ ásúpʉ. Cũtʉ eta yua, tiere cũ
ñumʉgõ joyupʉ, cũ etiáto, ĩ. Bairo áti yaparo, bairo na ĩñupũ:
—Marĩ ĩñacoteroa mai. Cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, ¿Elías ãnacũ yucʉpãĩpʉ cũ caãno cũ cũ ruioʉ
acʉati? —ĩñuparã.
37 Jesús pʉame bʉsʉrique tutuaro mena ĩ wisiotʉsa, riacoásúpʉ yua.
38 Tipaʉ caãno, templo wii arʉare ẽñotaricaro jutii asero carecomacã woocõã
ruiásúparo.
39 Bairi soldaua quetiupaʉ capitán Jesús cũ cariayasicoato ĩñarĩ, atore bairo ĩñupũ:
—Cariapea ãni, Jesús, Dios macũ majũ nimiupĩ.
40 Bairi Jesure cajʉátinemorĩcãrã jĩcããrã carõmia jõpũã tuari qũĩñacõã nucũñuparã. Jĩcãõ
na mena macããcõ ãñupõ María Magdalena cawãmecʉco. Apeo, María, Santiago cabai,
bairi José paco ãñupõ. Apeo Salomé ãñupõ.
41 Na rõmirĩ pʉame Jesús Galileapʉ cũ caãno cũrẽ cajʉátinemorĩcãrã rõmirĩ ãñuparã.
Aperã capããrã rõmirĩ Jerusalẽpʉ Jesús mena caetaatana cũã ãñuparã.

Jesús es sepultado
(Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

42-43 Bairo ti rũmʉ ãñuparõ judío majã na cayerijãrĩ rũmʉ jũgoye macã rũmʉ. Ti rũmʉ
ñamicã merẽ judío majã qũẽno weyopeyogarã baiyuparã, na cayerijãrĩ rũmʉ caetaparo
jũgoye. Bairi ti rũmʉ canaiorĩpaʉ jũgoyeaca José cawãmecʉcʉ, Arimatea macã macããcũ
Pilatotʉ etayupʉ. Mai, José cũã, quetiuparã, Junta Suprema majã mena macããcũ jĩcãũ
caãnimajũũ ãñupũ. Tunu bairoa Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ caetarore cacotei jĩcãũ ãñupũ.
Bairi yua, tũgoñatutuarique mena Pilato tʉpʉ átí, Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ yarocagʉ, cũ jẽni
ásúpʉ.
44 Pilato pʉame bairo cũ caĩjẽnirõ tũgo, "¿Merẽ cũ riacoabaupari?" ĩ masĩgʉ, cũ ũmʉ
capitárẽ cũ piijori cũ jẽniñañupũ: "¿Merẽ cũ baiyasicoaati?"
45 "Merẽ baiyasicoaami," capitán cũ caĩquetibʉjʉro tũgo, Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ cũ ũmʉ
capitárẽ Josére ruio rotiyupʉ.
46 Bairo cũ caĩrõ bero, José pʉame lino jutii aserore wapati yaparo, Jesús rupaʉri
ãnajẽrẽ ti asero mena cũ ũmañupũ. Bairo átiri bero, cawãma ũtã ope, na cayesearica opepʉ
Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ cũñupũ. Áti yaparo, ũtãpãĩ mena ti opere tubiatoyupʉ.
47 Mai, María Magdalena bairi apeo María cawãmecʉco José pacojãã cũã topʉ etari
Jesure cũ na cacũrocaripaʉre ĩñañuparã.

16

La resurrección de Jesús
(Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

1 Cabero yerijãrĩcã rũmʉ bero macã rũmʉ caãno María Magdalena, bairi apeo María
Santiago paco, bairi apeo Salomé, cajʉtiñurĩjẽrẽ wapatiyuparã. Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ
pioturagarã baimiñuparã.
2 Bairo ti rũmʉ, cabʉsʉripaʉaca muipʉ cũ cawãmʉatípaʉ caãno, ape semana caãni jũgori
rũmʉrẽ Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ na cacũrocaatapaʉpʉre ásúparã.
3 Bairo topʉ áná, atore bairo ãmeo ĩ ásúparã na majũ:
—¿Noa marĩrẽ ti ope na cabiaatatiire na tupãbojarãati?
4 Bairo ti masã opere etarã yua, ĩñajoyuparã. Ti opere na cabiaatatii, capairi ũtã tii
pʉame tupãworicaropʉ bauyuparo.
5 Bairo cabairoi, ti opepʉ jããñuparã. Bairo jããetari, jĩcãũ cawãmaʉ cariape nʉgõã pʉame
jutii caroaro cabotiri wʉre cajãñaruire qũĩñañuparã. Bairo qũĩñarã yua, acʉacoasuparã.
6 Bairo na cabairo, atore bairo na ĩñupũ caũmʉ pʉame:
—Mʉjãã, uwieticõãña. Yʉ masĩña. Jesús, Nazaret macã macããcũ, yucʉpãĩpʉ na
capapuaturocamiatacʉre cũ macãrã mʉjãã baiya. Ĩñañijate cũrẽ na cacũmiatatore. Merẽ
catitunucoami. Bairi atore maniñami.
7 Bairo ĩña yaparori bero, tunu ánája macãpʉ. Cũ cabuerã, bairi Pedro cũãrẽ na
quetibʉjʉrájá. Atore bairo na mʉjãã ĩwã: "Merẽ caticuupi Jesús. Bairi mʉjãã jũgoye
Galilea yepapʉ ágʉmi. Topʉ mʉjãã cotegʉmi," na ĩ quetibʉjʉrájá. Bairo cũ cabaipeere
mʉjãã cũ caquetibʉjʉcũrĩcãrõrẽã bairo topʉ cũ mʉjãã bocagarã yua —na ĩ quetibʉjʉyupʉ
ángel María Magdalenajããrẽ.
8 Bairo cũ caĩquetibʉjʉro tũgo, carõmia pʉame yoaro mee acoásúparã. Nanauwirã,
bairi tunu tie cabairijere tũgoacʉari atʉcoásúparã. Bairi aperãrẽ na caĩñaatajere na
quetibʉjʉesuparã, bʉtioro uwirã yua.

Jesús se aparece a María Magdalena
(Jn 20.11-18)

9 Bairo judío majã na cayerijãrĩ rũmʉ busuri rũmʉ cabusuro bero Jesús cacati-
tunuatacʉ cõ buiaetajũgoyupʉ María Magdalenarẽ. Mai, María pʉame cajũgoyepʉre jĩcã
wãmo peti pʉga pẽnirõ cãrõ majũ wãtĩ yeri pũnaarẽ Jesús cũ caawiyojobojarico ãñupõ.
10 Bairo Jesús Maríare cũ cabuiaetaro bero, cũ mena caquetibʉjʉñesẽãnucũrĩcãrãrẽ na
quetibʉjʉo ácó ásúpo. Mai, na pʉame bʉtioro yapapuari otirã baiãñuparã.
11 Bairo, "Jesús merẽ tunu catiupi. Mepʉ cũ ñiñaapũ," cõ caĩrõ tũgomirãcũã, cariape cõ
tũgoesuparã.

Jesús se aparece a dos de sus discípulos
(Lc 24.13-35)

12 Tipaʉ bero aperã cũ cabuerã pʉgarã caáñesẽãrãrẽ apeire bairo tunu na buiaetayupʉ
Jesús.
13 Bairo na cũ cabuiaetaro bero, na cũã tunucoásúparã Jerusalẽpʉ cũ cabuerãrẽ na
quetibʉjʉráná. Na cũãrẽ cariape na tũgoesuparã cũ cabuerã pʉame.

El encargo de Jesús a los apóstoles
(Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

14 Cabero tunu cũ cabuerã pʉga wãmo peti rʉpore jĩcãã pẽnirõ caãnacãũ majũ na
caʉgaruiripaʉa buiaetayupʉ. Bairo natʉ buiaetari, "Tunu caticuupi," na yarã na
caĩrĩjẽrẽ cariape na catũgoetoi jũgori, "¿Nopẽĩrã, 'Tunu caticuupi,' na caĩrĩjẽrẽ cariape
mʉjãã tũgoetiyati?" na ĩ tuti etayupʉ Jesús.

15 Bairo ĩ yaparo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñupʉ̃: “Camasã tocãnacã poari
macããnarẽ noo na caãnopʉ, yʉ yaye caroa quetire na quetibʉjʉ ñesẽãrájá, na cʉ̃ã yʉ yaye
quetire na catʉ̃goʉsaparore bairo ĩrã.
16 Bairo noa ũna yʉ yaye quetire tʉ̃goʉsari, cabautiza rotirã ũna caroaro
netõcõãgarãma. Aperã catʉ̃goʉsaena pʉame roro popiye baigarãma.
17 Bairi tunu yʉre catʉ̃goʉsarãrẽ cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ na jogʉmi Dios. Tiere narẽ
cʉ̃ cajoro capee wãmerĩ átimasĩgarãma. Yʉ catutuarije mena wãtĩã camasãrẽ ca-
jãñarãrẽ na acurewiyojo masĩgarãma. Bairi tunu aperã yayere na cabʉsʉmasĩẽtajere
bʉsʉmasĩgarãma.
18 Ãñarẽ ñerã cʉ̃ã, bairi capũnirĩjẽrẽ etirã cʉ̃ã, dope bairo baietigarãma. Apeyera tunu
cariarãrẽ na wãmorĩ mena na cañigãpeoroa, na cariayecʉtie netõcoagaro,” na ĩñupʉ̃ Jesús.

Jesús sube al cielo
(Lc 24.50-53)

19 Bairo Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ na ĩ quetibʉjʉ yaparori bero, na wʉweyori, ʉmʉrecóo
pʉamerẽ wãmʉcoásúpʉ. Cʉ̃ pacʉ Dios tʉpʉre etaʉ, cariape nʉgõã pʉame etari ruiyupʉ
yua.
20 Bairo ʉmʉrecóopʉ cʉ̃ cawãmʉatato bero, cʉ̃ cabuerã tocãnacãʉ̃pʉa nipetiropʉ Jesús
yaye quetire quetibʉjʉ ñesẽãñuparã. Na caquetibʉjʉñesẽãrõ, marĩ Quetiupaʉ pʉame
masĩrĩqũẽrẽ na joyupʉ. Capee wãmerĩ átijẽño masĩrĩqũẽrẽ na joyupi, camasã, “Na
caquetibʉjʉrijere cariapea niña,” na ĩ masĩáto ĩ yua.
Tocãrõã ñiña.

El Santo Evangelio Según
SAN LUCAS

Prólogo

1-3 Mн, Teófilo, nocãrõ majũ caãnimajũũrẽ, ati carta mena mн yн quetibнjн woatujopa mai, Jesucristo cũ caátiãnajẽrẽ caroaro cõñarĩcãrõrẽ bairo. Mai, capããrã camasã tiere, Jesús cũ caátiãnajẽrẽ merẽ quetibнjн woajomiñupã. Bairo na caátimiatacũãrẽ, yн cũã tiere yн quetibнjн woajogн. Mai, Jesús cũ caátiãnajẽrẽ caĩñarĩcãrã pнame na caquetibнjнnetõrĩqũẽrẽ jãã cũãrẽ jãã quetibнjнwã. Caãnijũgoripaн Jesús cũ caátiãnajẽrẽ na caĩñarĩqũẽrẽ jãã cũãrẽ jãã quetibнjнwã. Bairo tiere tũgori yua, caroaro cõñarĩcãrõrẽ bairo mн yн quetibнjн woatujoya ati carta mena.

4 Teófilo, merẽ Jesús cũ caátiãnajẽ jĩcã wãme ũnorẽ mн tũgoyupa. Bairo cũ caátiãnajẽ nipetirije caroaro cariape cũ masĩnemoáto ĩ, mн yн quetibнjн woajoya ati carta mena.

Un ángel anuncia el nacimiento de Juan el Bautista

5 Bairo baiyupa: Herodes cawãmecнcн ãnacũ Judea yepa macããnarẽ quetiupaн rey cũ caãni yнteare jĩcãũ sacerdote ãñupũ. Abías ya poa macããcũ jĩcãũ ãñupũ. Cũ pнame Zacarías wãmecнsupн. Cũ nнmo Isabel wãmecнsupo. Cõ pнame Aarón ãnacũ pãrãmeo majũ ãñupõ.

6 Bairi na, pнgarãpнa Dios cũ caroticũrĩqũẽ nipetirijere tũgoнsayuparã. Bairo bairã, carorije wapa mánarẽ bairo baiyuparã, Dios cũ caĩñajoro. Tunu bairoa nii ũcũ, "Roro ásuparã na," ĩ masĩẽsuparã narẽ.

7 Na pнame tiwatoare capũna mána ãñuparã. Isabel pнame pũnaa bomiocũã, yoaro pũnacнti masĩẽsupo. Tunu bairoa cabнtoa ãnirĩ na capũna cнtigamirĩcãpaн merẽ netõcoásúparo.

8 Bairo na cabairipaн jĩcã rũmн Zacarías templo wiipн paaн ásúpн, cũ ya poa macããna mena cũ cajнpaari rũmн caetaro ĩñarĩ.

9 Bairo topн eta, jнpaa yua, jĩcã rũmн cũ yarã pнame cũ beseyuparã. "Templo wii pupeapн werea cajнtiñurĩjẽrẽ cũ joeáto," qũĩñuparã cũ yarã Zacaríare.

10 Bairo Zacarías, "Jaн," ĩ, ti wii pupea ape arнapн jãásúpн. Ti hora Zacarías cajнtiñurĩjẽrẽ cũ cajoeri hora majũ Diore cũ jẽnirã baiyuparã camasã pнame.

11 Bairo Zacarías tiere cũ cajoeãno yua, cũ tнpн ángel pнame buiaetayupн. Altar, cajнtiñurĩjẽrẽ cũ cajoemнgõrĩ mesa cariape nнgõã pнame buiaetanнcãñupũ.

12 Bairo ángel cũ cabairo, Zacarías pнame qũĩña acнacoasupн. Qũĩña uwijãñuñupũ.

13 Bairo cũ cabairo ĩña, ángel pнame qũĩñupũ Zacaríare:

—Yн uwieticõãña Zacarías. Caroa quetire mн quetibнjн acú yн atíapн. Dios, mн cajẽnirĩjẽrẽ tũgoyami. Bairo bairi mн caborore bairo mн nнmo, macũ cнtimasĩgomo. Bairi mн macũ caãnipaн cũ cabuiaro yua, "Juan" cũ mн wãmetigн.

14 Ti rũmн, cũ cabuiari rũmнrẽ mн нseanigн bнtioro. Mн mena macããna cũã capããrã нseanigarãma, cũ cabuiaro ĩñarĩ yua.

15 Tunu bairoa mн macũ caãnipaн pнame Dios yaye quetire catũgomasĩ ãnirĩ caãnimajũũ nigнmi Dios cũ caĩñajorore. Bairi tunu нse oco cacũmuorĩjẽrẽ cũ etieticõáto. Bairi tunu Espíritu Santo, Dios Yeri cũ camasĩõrĩjẽ carнsaecн majũ ãnicõãgнmi. Cũ cabuiaparo jũgoyepнa merẽ cũ mena ãnicõãgнmi.

16 Bairo mн macũ caãnipaн bнtiácú yua, Israel yepa macããna capããrã cũ caquetibнjнrijere tũgoнsagarãma. Bairo bairã, marĩ Quetiupaн Diore cũ bogarãma tunu, na cũ caquetibнjнrije jũgori yua.

17 Tunu bairoa marĩ Quetiupaʉ ati yepapʉ cʉ̃ caetaparo jʉ̃goye camasãrẽ na
quetibʉjʉgʉmi mʉ macʉ̃ caãnipaʉ pʉame. Elías cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ Espíritu Santo jʉ̃gori
caroaro cʉ̃ caquetibʉjʉmasĩrĩcãrõ cãrõ cʉ̃ cʉ̃ã Dios Yeri jʉ̃gori camasãrẽ caroaro na
quetibʉjʉ masĩgʉmi. Bairo cʉ̃ caquetibʉjʉro, capũnacʉna pʉame na pũnaa mena na
asiajãnao joroque na átigʉmi. Tunu bairoa Dios yaye quetire catʉ̃gogaena cʉ̃ã cariape
tʉ̃goʉsagarãma tunu, mʉ macʉ̃ caãnipaʉ caroaro cʉ̃ caquetibʉjʉrije jʉ̃gori yua. Bairo
bairi mʉ yarã Israel yepa macããna marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caetaparore caroaro yugarãma
mʉ macʉ̃ caãnipaʉ caroaro na cʉ̃ caquetibʉjʉrije jʉ̃gori yua —qũĩ quetibʉjʉyupʉ ángel
Zacaríare.

18 Bairo cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, Zacarías pʉame cariape cʉ̃ tʉ̃goesupʉ:

—¿Ñe jʉ̃gori, "Cariape mʉ bʉsʉya," ñi masĩcʉti? Merẽ cabʉtoa majũ jãã ãniña yʉ, yʉ
nʉmo cʉ̃ã. Torena, jãã pũnacʉti masĩẽtĩña —qũĩñupʉ̃ Zacarías ángel pʉamerẽ.

19 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, ángel pʉame Zacaríare qũĩñupʉ̃ tunu:

—Yʉʉ, Gabriel, Diotʉ macããcʉ̃ yʉ ãniña. Cʉ̃ majũã yʉ joámi mʉ tʉpʉ, caroa quetire cʉ̃
masĩáto, ĩ.

20 Baipʉa, cabʉsʉmasĩẽcʉ̃ mʉ tuagʉ ãmerẽ. Yʉ caĩrĩjẽrẽ cariape mʉ catʉ̃goetie wapa
bairo mʉ tuagʉ. Cabero mʉ macʉ̃ caãnipaʉ cʉ̃ cabuiaropʉ roque tunu mʉ bʉsʉmasĩgʉ. Yʉ
yaye quetire mʉ caĩroaetimiatacʉ̃ãrẽ, tore bairo nipetirije baipeticoagaro ti yʉtea caetaro
—qũĩ quetibʉjʉyupʉ ángel Zacaríare.

21 Bairo ángel mena Zacarías cʉ̃ cabʉsʉãnitoye yua, to macããna cañubueri majã pʉame
Zacarías ti arʉa cʉ̃ cawitietoi, yoaro coteyuparã. Na pʉame: "¿Nopẽĩ yoaro cʉ̃ baiyati?"
ãmeo ĩ jẽniñañuparã na majũ.

22 Cabero Zacarías witietaʉ, na quetibʉjʉ masĩẽsupʉ. Cʉ̃ wãmo mena jeto na
quetibʉjʉmiñupʉ̃. Bairo cʉ̃ cabairo ĩña, atore bairo ãmeo ĩñuparã: "Qũẽguericarore bairo
apeye ũnierẽ ĩñaatacʉmi Zacarías," ãmeo ĩ bʉsʉyuparã cañubueri majã macãpʉ cacoterã
pʉame. Bairo bʉsʉmasĩẽcʉ̃ã, ãnicõãñupʉ̃ yua.

23 Bairo Zacarías nocãnacã rʉ̃mʉ bero templo wii coterique cʉ̃ capaari rʉ̃mʉrĩ capetiro
ĩña, tunucoásúpʉ cʉ̃ ya wiipʉ.

24 Bairo topʉ eta, ãni yua, tocãrõã cʉ̃ nʉmo Isabel pʉame bairirupaʉ ãñupõ merẽ. Bairi
wii pupeapʉ ãnicõã ninucũñupõ. Jĩcã wãmo cãnacãʉ̃ muipʉa, aperã tʉpʉ átáto mano
ãnicõãnucũñupõ cõ ya wiipʉ.

25 Cõ pʉame bairo ĩ tʉ̃goñañupõ: "Ãmerẽ yʉ átinemoñami Dios, camasã pʉame, 'Capũna
mácõ niñamo Isabel,' yʉre na caĩbʉsʉpaietiparore bairo ĩ. Bairi, ñujãñuñami Dios yʉ
mena," ʉseanirĩ ĩ tʉ̃goñanucũñupõ Isabel.

Un ángel anuncia el nacimiento de Jesús

26 Cabero Isabel jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacãʉ̃ muipʉa majũ bairirupaʉ cõ caãno,
ángel Gabriel cawãmecʉcʉre cʉ̃ joyupʉ Dios tunu. Galilea na caĩrĩ yepapʉ, Nazaret
cawãmecʉti macãpʉ cʉ̃ joyupʉ.

27 "María cawãmecʉcore mʉ quetibʉjʉápá," ĩ, cʉ̃ joyupʉ. Mai, María pʉame camanapʉ
mácõ ãñupõ. Caʉ̃mʉ mena ãmeñupõ. José cawãmecʉcʉ nʉmo caãnipao ãnirĩ apei mena
ãmeñupõ. José pʉame David ãnacʉ̃ pãrãmi ãñupʉ̃.

28 Bairo bairi Gabriel pʉame Maríare cõ buiaetayupʉ. Bairo cõtʉ buiaetari yua, cõ
ĩñupʉ̃:

—¡María, Dios cʉ̃ caĩroao majũ, mʉ ãnimiñati! Marĩ Quetiupaʉ mʉ mena ãniñami.
Tocãnacãõ camasã rõmirĩ netõrõ caroaro mʉ átinemoñami —cõ ĩ quetibʉjʉ etayupʉ ángel
Maríare.

29 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go yua, cõ pʉame tʉ̃go acʉacoasupo: "¿Dope bairo ĩgʉ qũĩñati, yʉre
bairo cʉ̃ caĩjẽniata?" ĩ tʉ̃goñañupõ.

30 Bairo cõ caĩtʉ̃goñarõ yua, ángel pʉame cõ ĩñupʉ̃ tunu:

—Yн uwieticõãña María. Caroa quetire mнrẽ quetibнjн acú yн atíapн. Caroaro mн caátiãnierẽ ĩñajesoyami marĩ Quetiupaн Dios. Bairi mн beseami.
31 Bairi bairirupaн mн ãnigo. Cawĩmaнaca mн cũgogo. Bairi mн macũ caãnipaн cũ cabuiaro yua, "Jesús" cũ mн wãmetigo.
32 Tunu bairoa mн macũ caãnipaн pнame caátirotimasĩ nigнmi. Bairi nipetiro camasã, "Dios jõbui macããcũ macũ majũ niñami," qũĩgarãma camasã cũrẽ. Cũ, marĩ Quetiupaн Dios pнame mн macũ caãnipaнre quetiupaнre bairo cũ cũgнmi. Cũ ñicũ ãnacũ David ãnacũrẽ bairo cũ cũgнmi mн macũ caãnipaнre.
33 Bairo cũ cacũrõ yua, mн macũ caãnipaн pнame rotimasĩgнmi. Israel yepa macããnarẽ tocãnacã rũmнa na rotimasĩ ãnigнmi yua. Cũ carotiãnie petietigaro —cõ ĩ quetibнjнyupн ángel Maríare.
34 Bairo cũ caĩrõ tũgo, María pнame atore bairo qũĩ jẽniñañupõ:
—Yн pнame, ¿dope bairo yн baioati? Caũmн mena yн ãmerĩnucũña —qũĩñupõ María ángel pнamerẽ.
35 Bairo cõ caĩrõ, cũ pнame cõ ĩñupũ:
—Espíritu Santo, Dios Yeri majũ buseriwo ruiatí, catorore bairo baiñajãetagнmi mнpнre. Bairo Dios, nipetiro netõrõ caátimasĩ, cũ camasĩrĩjẽ jũgori cawĩmaнaca mн cũgogo. Bairo bairi nipetiro camasã, "Caroú cañuн, Dios macũ majũ niñami," qũĩgarãma camasã cũrẽ, mнrẽ cabuiapaн pнamerẽ.
36 Apeyera tunu mн yao Isabel cawãmecнco cũã cabнcнo ãnimiocũã, ãmerẽ bairirupaн ãniñamo cõ cũã. Jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacãũ muipнa merẽ cũgoyamo capũna mácõ na caĩmirĩcõ pнame.
37 Dise ũnie Dios cũ caátimasĩẽtĩẽ maniña. Nipetiro cũ caátimasĩrĩjẽ jeto niña —cõ ĩ quetibнjн yaparoyupн ángel Maríare.
38 Bairo cũ caĩrõ tũgo, María pнame qũĩñupõ:
—Mн caĩrõrẽ bairo to baiáto toroque. Dios cũ carotio yн ãniña. Bairi cũ caborore bairo yн cũ áparo —qũĩñupõ María.
Bairo cõ caĩyaparoro, ángel pнame acoásúpн yua.

María visita a Isabel

39 Cabero nocãnacã rũmн bero caãno, María pнame Judea caũtãyucн pairi yepapн, cariape acoásúpo.
40 Topн eta, Zacarías, bairi Isabel ya wiipн jããñupõ. Bairo jããrĩ yua, Isabere cõ ĩ jẽniñupõ: "¡Mн ãnimiñati!"
41 Bairo María cõ caĩrõ, Isabel macũãcã pнame cõ paropн yuguiyupн. Bairo cũ cabairo, Espíritu Santo Isabel yerire jããñupũ.
42 Bairo cũ cajããrõ, Isabel pнame Maríare нseanirĩqũẽ mena atore bairo cõ ĩñupõ:
—¡Yн yao, camasã rõmirĩ tocãnacãõ netõrõ caroare mн joyami marĩ Pacн Dios! Mн macũ caãnipaн cũãrẽ caroare cũ joyami.
43 Cabнgoro macããcõ yн ãniña. Bairo cabaio yн caãnimiatacũãrẽ, mн, yн Quetiupaн paco, yн mн nнcũbнgoya, bairo yнre ĩñao acó. ¡Yн mena mн ñujãñuña!
44 Tũgoya. Yнre mн cajẽnirõ, yн macũ caãnipaн pнame yн paropн yuguiami.
45 ¡Yн yao нseanirĩ ãña! Mнrẽ marĩ Quetiupaн cũ caĩrĩqũẽrẽ cariape mн tũgoyupa. Bairi caroare mн joupi Dios —cõ ĩñupõ Isabel Maríare.
46 Bairo cõ caĩrõ, María pнame cõ ĩñupõ Isabere:
"Yн yeri ñujãñuña. Ñe ũnie yн rнsaetiya.
Yн mena ñumajũcõãñami marĩ Pacн Dios.
47 Dios, yнre canetõõũ, caroaro cũ caátiere tũgoñarĩ yн нseaninetõña yн yeripн.
48 Yнн, cũ carotio cabнgoro macããcõ yн ãniña.
Bairo cabaio yн caãnimiatacũãrẽ, yн beseami.
Cũ cajoн paco yн ãnigo cũ camasĩrĩjẽ jũgori.

Bairo bairi nipetiro camasã ñiroagarãma.
‘Camasã rõmirĩ tocãnacãõ netõrõ ʉseaniñamo María,’ ñigarãma.
49 Marĩ Pacʉ Dios nipetiro caátimasĩ ãnirĩ caroare yʉ joami.
Cʉ̃ caátimasĩrĩjẽ ñujãñuña yʉre.
¡Caroʉ́ cañuʉ majũ niñami!
50 Tunu bairoa noa ũna cʉ̃rẽ canʉcʉ̃bʉgorãrẽ na ĩñamaiñami Dios.
Ape tuti, ape tuti macããnarẽ bairo jeto na ĩñamaiñami.
51 Tunu cʉ̃rẽ canʉcʉ̃bʉgorãrẽ cʉ̃ caátimasĩrĩjẽrẽ na ĩñoñami Dios.
‘Cabʉgoro macããna mee marĩ ãniña,’ caĩtʉ̃goñarã roquere na caátigamirĩjẽrẽ na ẽñotayami.
52 Quetiuparã cʉ̃ãrẽ na rotijãnoñami.
Aperã cabʉgoro macããna roquere caãnimajũrã na ãnio joroque na átiyami.
53 Tunu bairoa caqueyarãrẽ ʉgariquere pairo na joyami.
Aperã capee apeye ũnierẽ cacʉ̃gorã roquere ñe ũnie mánarẽ bairo na átiyami.
54-55 Marĩ ñicʉ̃jãã, Abrahãjããrẽ cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽ bairo átiyami Dios. Tiere masiritietiyami.
Bairi marĩ, Israel yepa macããnarẽ marĩ jʉátiyami ãmerẽ caroaro,”
cõ ĩñupõ ʉseanirĩ María Isabere.
56 Bairo ĩ yaparo yua, Isabejãã mena ãninucũñupõ María. Itiarã muipʉa bero caãno, cõ ya wiipʉ tunucoásúpo tunu.

Nacimiento de Juan el Bautista

57 Cabero Isabel pʉame cõ macʉ̃ cʉ̃ cabuiari rʉ̃mʉ etayuparo. Bairo caetari rʉ̃mʉ cõ macʉ̃ buiaetayupʉ yua.
58 Bairo cʉ̃ cabuiaro, Isabejãã yarã, bairi natʉ macããna cʉ̃ã cõ macʉ̃ cʉ̃ cabuiaro tʉ̃gori ʉseaniñuparã. “Bairi cõ ĩñamaiñami Dios,” ʉseanirĩ ãmeo ĩñuparã na yarã, bairi natʉ macããna cʉ̃ã.
59 Bairo jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rʉ̃mʉrĩ cõ macʉ̃ cʉ̃ cabuiaro bero etayuparã na yarã pʉame. Cʉ̃ãcã rupaʉ macããtõrẽ yisetarã etayuparã. Bairo áti yaparo yua, cʉ̃ pacʉ wãmerẽ bairo, Zacarías cʉ̃ wãmetigamiñuparã cʉ̃ãcã cʉ̃ãrẽ.
60 Bairo na cabomiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ paco pʉame atore bairo ĩñupõ:
—Bairo jãã boetiya. “Juan” roque jãã boya. Bairo marĩ wãmetiroa yʉ macʉ̃ãcãrẽ —na ĩñupõ.
61 Bairo cõ caĩrõ tʉ̃go, cõ ĩñuparã:
—¿Nopẽĩõ “Juarẽ” mʉ boyati? ¿Ni ũcʉ̃ mʉjãã yaʉ Juan cawãmecʉcʉ cʉ̃ ãñuparĩ? Jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mácʉ̃mi —cõ ĩñuparã.
62 Bairo cõ ĩ yaparo, Zacarías cabʉsʉmasĩẽcʉ̃rẽ na wãmorĩ mena qũĩ jẽniñañuparã, “¿dise wãme pʉame cʉ̃ boyati?” ĩrã.
63 Bairo na caĩjẽniñarõ, Zacarías pʉame cʉ̃ wãmorĩ mena “Woaturicapãĩ, yucʉpãĩrẽ neasá,” na ĩñupʉ̃. Bairo na canenunirõ bero, Zacarías, “Juan wãmecʉtigʉmi cʉ̃ãcã,” ĩ woatuyupʉ tipãĩpʉre yua. Bairo cʉ̃ caĩwoaturo, to macããna caetari majã pʉame ĩña acʉacoasuparã, “¿Nopẽĩ bairo cʉ̃ boyati?” ĩrã yua.
64 Tocãrõã Zacarías cabʉsʉmasĩẽtĩmiatacʉ jicoquei bʉsʉmasĩcoasupʉ tunu. Bairo bʉsʉmasĩcõã yua, Diore qũĩ basapeoyupʉ.
65 Bairo bairi natʉ macããna tʉ̃go acʉayuparã nipetirã. Tunu bairoa Judea yepa macããna caʉ̃mʉarĩ yepa macããna nipetirãpʉ ãmeo quetibʉjʉyuparã Zacaríajãã na cabairiquere.
66 Bairo ãmeo quetibʉjʉrã yua, na yeripʉ tʉ̃goñañuparã nipetirã bʉtioro. “¿Dope cabaipaʉ cʉ̃ ãnicʉti ãni cawĩmaʉ?” ãmeo ĩñuparã. “Cariape Dios cʉ̃ maitʉ̃goñañupĩ,” ãmeo ĩñuparã.

El canto de Zacarías

67 Zacarías pʉame cʉ̃ macʉ̃ cʉ̃ caátipeere quetibʉjʉyupʉ. Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori atore bairo ĩñupʉ̃:

68 “¡Marĩ Pacн Dios caroн́ majũ niñami, marĩ, Israel yepa macããna, marĩ caĩroaн!
Bairi marĩtн atíyami. Marĩ netõõũ acн́ atíyami, cũ yarã majũ marĩ caãnoi.
69 Marĩrẽ joн átiyami catutuaн majũ, marĩrẽ canetõõpaнre.
Cũ carotiricн David ãnacũ pãrãmerã poa watoai marĩrẽ joн átiyami marĩrẽ canetõõpaн majũrẽ.
70 Tirũmнpнre profeta majãrẽ cũ caquetibнjн jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiya.
71 Bairo boyupi Dios: Marĩ wapana roro marĩrẽ caátigarãrẽ marĩ canetõõrõ boyupi.
Tunu bairoa marĩ pesua roro marĩrẽ caátigarãrẽ marĩ canetõõrõ boyupi.
72 Bairo bairi marĩrẽ joн átiyami marĩrẽ canetõõpaнre.
Marĩ ñicũjããrẽ cũ caĩrĩcãrõrẽ bairo ácн, marĩrẽ ĩñamairĩ, marĩ joн átiyami cũrẽ.
Cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo tiere masiritietiyami Dios.
73 Marĩ ñicũ Abraham ãnacũrẽ cũ caĩcũrĩcãrõrẽ bairo tiere masiritietiyami.
74 Bairi marĩ wapanarẽ cũ canetõrõ, marĩ pнame uwiricaro mano cũ yaye quetire marĩ tũgoнsagarã.
75 Tunu bairoa carorije caáperã, cariape caána majũ marĩ ãnigarã Dios cũ caĩñajoro tocãnacã rũmн marĩ cacatiri rũmн cãrõ,” ĩ quetibнjнyupн Zacarías.
76 Ĩ quetibнjн yaparo, qũĩñupũ tunu cũ macũãcãrẽ:
“Macũ, atore bairo migarãma:
‘Dios jõbui macããcũ yaн niñami Juan.
Cũ yaye quetire caquetibнjнjũgoyecнcн niñami,’ migarãma.
Marĩ Quetiupaн camasãrẽ cũ caquetibнjнparo jũgoye mн quetibнjн jũgoyecнtigн.
Marĩ Quetiupaн yaye quetire caroaro na tũgoáto ĩ, cũ jũgoye mн quetibнjн jũgoyecнtigн.
77 Bairo mн caquetibнjнro, Israel ya poa macããna atore bairo ĩ masĩgarãma:
‘Roro marĩ caátiere masiriyogнmi marĩ Pacн Dios.
Marĩ netõõgнmi,’ ĩ masĩgarãma yua.
78 Marĩ Pacн Dios pнame cũ camairĩjẽ mena marĩ netõõñami.
Ti rũmн marĩrẽ cũ canetõõrĩ rũmн merẽ etaya.
Jĩcã rũmн cabusuetarore bairo merẽ etaya.
79 Bairi camasãrẽ caroaro na masĩõgнmi Dios cũ cajopaн.
Camasã pнame canaitĩãrõpн ruirãrẽ bairo caãna niñama.
Bairo caãna nimirãcũã, caroaro cabusurore ĩñarãrẽ bairo nigarãma, cũ caquetibнjнrijere tũgorã.
Jĩcãrõ tũnia ãnimasĩgarãma,” qũĩñupũ Zacarías cũ macũãcãrẽ.
80 Bairo cabero Zacarías cũ caĩrõrẽ bairo baiyupн. Cũ macũ yeri ñuн bнtiásúpн. Bairo bнtiácн́, desierto cayucнmanopн ãninucũñupũ Juan. Israel ya poa macããnarẽ Dios yaye quetire cũ caquetibнjнparo jũgoye topн ãninucũñupũ Zacarías macũ pнame.

2

Nacimiento de Jesús
(Mt 1.18-25)

1 Mai, tiwatoapнre quetiupaн emperador Augusto cawãmecнcн ti yepa nipetiro caroti ãñupũ. Bairo ãcũ, na cõñarotiyupн nipetiro camasãrẽ. Na wãmerĩrẽ woatu rotiyupн.
2 Mai, tiere, Siria cawãmecнti yepa macããnarẽ, Cirenio cawãmecнcн na quetiupaн cũ caãnipaн camasãrẽ na cõñajũgo rotiyupн.
3 Torena, nipetiro camasã na ñicũjãã na caãni macãrĩpн ásúparã, na wãmerĩrẽ woatu rotiráná.
4 José cũã Galilea cawãmecнti yepa, Nazaret macã macããcũ caãniatacн ásúpн. Quetiupaн rey David ãnacũ pãrãmi ãnirĩ, David cũ cabuiaricaropн ásúpн, Belén cawãmecнti macã Judea yepapн.

5 María cũ nʉmo caãnipao mena ásúpʉ José, na wãmerĩrẽ woaturoti ácʉ́. María pʉame
merẽ macũ jãñañupõ cõ parore.
6 Bairi Belén macãrẽ na caetaro bero, cõ macũãcã cũ cabuiari rũmʉ etayuparo.
7 Mai, ti macãpʉ camasã cañesẽãrĩ majã na cacãnirĩ wii jiranetõcoasuparo merẽ. Torecʉ,
ti wii upaʉ wecʉa cũ canurã na cacãnirĩ wiipʉ yosarotiyupʉ Maríajããrẽ. Bairi topʉa
macũcʉsupo, cõ macũ caãnijũgoʉre. Bairo macũcʉti, jutii aseri mena cũ ũmañupõ. Cũ
ũmarĩ yua, wecʉa, na caʉgari coropʉ cũ cũñupõ, topʉ cũ cãniáto, ĩõ.

Los ángeles y los pastores

8 Bairo ti ñamirẽ waibʉtoa nurĩcãrã oveja cawãmecʉnarẽ cacoteri majã ãñuparã. Topʉ
Belén macãtʉre na coteyuparã.
9 Bairo na cacoteãno caãnoa yua, ángel Dios mena macããcũ natʉ buiaetayupʉ. Bairo cũ
cabuiaetaro, na tʉpʉ bʉtioro asiwoyuparo Dios yaye mena cũ caasiyarije. Bairi ovejare
cacoteri majã pʉame bʉtioro uwitũgoñañuparã, bairo cabairoi.
10 Bairo na cauwitũgoñarõ ĩña, ángel pʉame atore bairo na ĩñupũ: "Mʉjãã, ovejare
cacoteri majã yʉ uwieticõãña. Caroa quetire mʉjããrẽ quetibʉjʉ acʉ́ yʉ atíapʉ. Nipetiro
camasã tiere tũgorã bʉtioro ʉseanigarãma.
11 Bairo baiya queti: Ãme ñami David ãnacũ cũ caãna macãpʉre buiámi mʉjããrẽ
canetõõpaʉ. Mʉjãã Quetiupaʉ, Mesías, Dios cũ cajoʉ majũ merẽ buiámi," na ĩñupũ ángel
oveja cacoteri majãrẽ.
12 Bairo na ĩ yaparo, atore bairo ĩnemoñupũ: "Wecʉa wiipʉ na caʉgarique nurĩcã coro
buipʉ pesayami. Jutii aseri mena ũmarĩcũ topʉ pesayami. Bairo mʉjãã cũãcãrẽ bócarã
yua, 'Cũã niñami,' mʉjãã ĩ masĩgarã," na ĩ quetibʉjʉyupʉ ángel ovejare cacoterãrẽ.
13 Bairo cũ caĩãno, ángelea majã capããrã buiaetayuparã jõbui macããna. Diore cũ
basapeorã etayuparã. Atore bairo ĩ basayuparã:
14 "¡Dios jõbui macããcũ cañunetõũ niñami!
¡Bairi jĩcãrõ tũni tũgoñarĩqũẽrẽ cũ joáto narẽ cũ mena caroaro caãnarẽ!"
ĩ basapeoyuparã ángelea majã.
15 Bairo ĩ basapeo yaparori bero, tunucoásúparã jõbuipʉ tunu. Bairo na caátó bero,
ovejare cacoterã pʉame ãmeo ĩñuparã:
—Jito, marĩ átóca Belẽpʉ. Marĩ Quetiupaʉ ãme ñami cũ caquetibʉjʉrijere bairo caba-
iatajere marĩ ĩñaráróa —ãmeo ĩñuparã na majũ.
16 Bairo ĩ yaparo, tãmurĩ ásúparã Belẽpʉ. Topʉ eta, Maríare, bairi Josére na bócayuparã.
Cawĩmaʉacarẽ, wecʉa nurĩcã coro buipʉ capesaʉre cũ bócayuparã cũ cũãrẽ.
17 Bairo qũĩñarĩ, bairo ángel narẽ cũ caĩatajere na quetibʉjʉ netõñuparã Maríajããrẽ.
" 'Mʉjãã Quetiupaʉ buiámi,' jãã ĩãmi ángel," na ĩñuparã.
18 Bairi nipetiro camasã ovejare cacoteri majã na caĩquetibʉjʉnetõõrĩjẽrẽ tũgorã,
bʉtioro tũgoñañuparã na yeripʉ.
19 María pʉame capee majũ tũgoñanucũñupõ cõ yeripʉ ovejare cacoteri majã na
caĩrĩjẽrẽ.
20 Cabero ovejare cacoteri majã pʉame ʉseanirĩqũẽ mena tunucoásúparã. Bairo áná,
Diore qũĩ basapeoyuparã: "Jãã Pacʉ Dios, mʉ roque caroʉ́ mʉ ãniña," qũĩ basapeoyuparã.
Nipetirije na caĩñaatajere, bairi na catũgoataje cũãrẽ tũgoñarĩ bairo qũĩ basapeoyuparã.
"Ángel marĩrẽ cũ caquetibʉjʉatatore bairo baiapʉ," ĩñuparã oveja cacoteri majã, tunu áná
yua.

El niño Jesús es presentado en el templo

21 Bairo na caátó bero, jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rũmʉrĩ canetõrõ, cũãcãrẽ
cũ rupaʉ macããtõrẽ yiseta rotiyuparã cũ pacʉa pʉame. Bairo áti yaparorã, "Jesús" cũ
wãmetiyuparã. María bairirupaʉ cõ caãniparo jũgoye ángel cũ cawãmeti rotiricarorea
bairo cũ wãmetiyuparã.

22 Cabero nocãnacã rũmʉ María cõ cacatipetiro bero, Jesús pacʉa ásúparã Jerusalẽpʉ,
Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩcãrõrẽ bairo átiráná. “Merẽ ñucoayamo María,” to templo
wii macããnarẽ na ĩ quetibʉjʉgarã ásúparã. Bairo áná, Jesuacarẽ cũ neásúparã, Diore
qũĩñogarã.
23 Tore bairo camasãrẽ na átirotiyupa. Dios yaye woaturica tutipʉ bairo ĩ
quetibʉjʉyupa: “Mʉjãã pũnaa tocãnacãũ caũmʉa cabuiajũgorãrẽ yʉre mʉjãã ĩñogarã,”
ĩ quetibʉjʉyupa Dios yaye woaturica tutipʉ.
24 Tunu bairoa ape wãme Dios yaye cũ caroticũrĩqũẽrẽ bairo átiráná baiyuparã. Bairi
buare pʉgarã, o buaaca cawĩmarã majũrẽ Diore ĩroari joemʉgõjoráná baiyuparã.
25 Bairo áná, Dios ya wii, templo wiipʉre etayuparã. Mai, tiwoatore ti macã
Jerusalẽpʉre Dios yaʉ jĩcãũ Simeón cawãmecʉcʉ ãñupũ. Diore caroaro caĩroaʉ, carorije
wapa cacũgoecʉ ãñupũ. Bairo ãcũ, Israel yepa macããnarẽ canetõõpaʉ cũ caetaparore
ĩñagayupʉ. Tunu bairoa Espíritu Santo, Dios Yeri majũ Simeón mena ãñupũ.
26 Bairo cũ mena cũ caãnoi, cũ masĩõñupũ cũ cariaparo jũgoye Mesías, marĩ Quetiupaʉ
Dios cũ cajoʉre cũ caĩñapeere.
27 Bairo ti rũmʉ, Joséjãã templo wiipʉre na caetari rũmʉ, Espíritu Santo cũ camasĩrĩjẽ
jũgori Simeórẽ cũ joyupʉ ti wiipʉ. Bairo ti wiipʉ cũ caãno, Jesús pacʉa pʉame ti wiire
jããñuparã na cũã, Moisés ãnacũ cũ carotiricarore bairo átiráná.
28 Bairo na cajããtõ ĩña, Simeón pʉame natʉ atí, Jesuacarẽ ʉseanirĩ cũ neñupũ. Bairo cũ
ne yua, atore bairo Diore qũĩ basapeoyupʉ:
29-30 “Yʉ Quetiupaʉ Dios, yʉre mʉ caĩrĩcãrõrẽ bairo ãmerẽ baiya.
Ãniacarẽ mʉ cajoʉre ñiñaña.
Camasãrẽ canetõõpaʉ majũrẽ ñiñaña.
Bairi ʉseanirĩqũẽ mena yʉ riacoagʉ.
31 Cũã niñami nipetiro camasãrẽ canetõõpaʉ mʉ cacũjũgoyetiricʉ.
32 Cabusuatípaʉ caetaro, camasã ĩñamasĩñama.
Tore bairo ãniaca bʉtiácúpʉ cũ caquetibʉjʉro, judío majã caãmerã cũã masĩgarãma.
Tunu jããrẽ, mʉ yarã Israel yepa macããna cũãrẽ jãã ĩroagarãma,
camasãrẽ canetõõpaʉ jãã ya poa macããcũ jĩcãũ cũ caãno jũgori yua,”
qũĩ basapeoyupʉ Simeón Diore.
33 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, José, bairi María bʉtioro tũgoñañuparã, Simeón na macũãcãrẽ
cũ caĩrĩjẽrẽ.
34-35 Bairo na catũgoñarõ, Simeón pʉame atore bairo na ĩñupũ: “Marĩ Pacʉ Dios caroare
cũ jonemoáto mʉjããrẽ,” na ĩñupũ. Bairo na ĩ yaparoʉ, tunu cõ ĩñupũ Simeón María:
—Yʉ yao, tũgoya. Mʉ macũãcã pʉame caroaro cariape Israel yepa macããnarẽ ca-
quetibʉjʉpaʉ Dios cũ cacũjũgoyetiricʉ niñami. Bairo bʉtiácú, cũ caquetibʉjʉroi, Israel
yepa macããna jĩcããrã netõgarãma. Aperã yasicoagarãma. Nipetiro camasã na yeripʉ
na catũgoñarĩjẽ pʉame baujaro na ĩñamasĩõ joroque átigʉmi, cũ caquetibʉjʉrije jũgori.
Torena, jĩcããrã mʉ macũrẽ cũ tejãñugarãma. Mʉ pʉame tiere na cateero ĩñao, bʉtioro mʉ
yapapuajãñugo —cõ ĩñupũ Simeón María.
36 Mai, ti wiipʉ ãñupõ Ana cawãmecʉco cũã. Fanuel ãnacũ macõ, Aser ãnacũ ya poa
macããcõ majũ ãñupõ. Cõ pʉame profeta ãñupõ. Bairi jĩcãõã ãninucũñupõ Ana. Mai,
cawãmao ãcõ, manapʉcʉsupo. Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ cõ manapʉ
mena ãnimiñupõ.
37 Bairo cõ manapʉ cũ cariaro bero yua, jĩcãõã ãninucũñupõ. Apei boesupo. Bairo bairi
templo wiipʉre ãninucũñupõ Ana. Topʉre ãcõ, Diore cũ jẽninucũñupõ. Ʉmʉrecóo, ñami
cũãrẽ cũ jẽninucũñupõ. Ʉgarique betiri Diore cũ jẽni ñubuenucũñupõ. Bairo áti ãcõ yua,
cabʉcʉo ãñupõ. Ochenta y cuatro cũmarĩ majũ cũgoyupo.
38 Bairo bai yua, Simeón María cũ caquetibʉjʉ yaparoripaʉa cõ cũã natʉ etayupo.
Bairo etanʉcã, cũãcãrẽ qũĩñarĩ, “Dios mʉ ñujãñuña jãã mena,” qũĩñupõ. Bairo ĩ yaparo,

narẽ canetõõpaʉre cacoteri majãrẽ atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupo: “Ʉseanirĩ ãña yʉ yarã Jerusalén macããna. Merẽ etayami marĩrẽ canetõõpaʉ,” na ĩ quetibʉjʉyupo.

El regreso a Nazaret

39 Cabero, Joséjãã Dios cʉ̃ carotiricarore bairo átipeyori bero, tunucoásúparã Galilea yepapʉ Nazaret macã, na ya macã majũpʉ.
40 To bero Jesús pʉame caroaro tutuaʉ bʉtiyupʉ. Bairi tunu caroaro tʉ̃goñamasĩcoasupʉ. Torecʉ, Dios caroare cʉ̃ joyupʉ Jesure.

El niño Jesús en el templo

41 Tunu tocãnacã cʉ̃ma Jesús pacʉjãã Jerusalẽpʉ ánucũñuparã, Pascua bose rʉ̃mʉrĩrẽ ĩñaráná.
42 Bairi Jesús pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã cʉ̃marĩ cacʉ̃goʉ cʉ̃ caãno ásúparã Jerusalẽpʉ. Na cabainucũrĩcãrõrẽ bairo baiyuparã.
43 Bairo topʉ eta, ãni, pascua bose rʉ̃mʉrĩ bero yua, tunuásúparã na ya paʉpʉ. Jesús pʉame Jerusalẽpʉ̃ã tuayupʉ. Cʉ̃ pacʉa pʉame masĩẽsuparã cʉ̃ catuarijere.
44 Bairo áná, Jesure qũĩñaetimirãcʉ̃ã, “Marĩ mena macããna mena ãcʉ̃mi,” ĩ tʉ̃goñañuparã. “Marĩ berore ʉsaʉmi,” qũĩ tʉ̃goñañuparã Jesure ti rʉ̃mʉ, na caájʉ̃gori rʉ̃mʉrẽ. Cabero qũĩñaetiri yua, cʉ̃ macãjʉ̃goyuparã. “¿Jãã macʉ̃rẽ mʉjãã ĩñaetiati?” ĩ jẽniñañuparã. Na yarã, na bapa cʉ̃ãrẽ na ĩ jẽniñamiñuparã.
45 Bairo cʉ̃ bócaetimirã yua, tunucoásúparã Jerusalẽpʉ, cʉ̃ macãráná.
46 Bairo ti macãpʉ etarã, itia rʉ̃mʉ bero cʉ̃ bócayuparã Dios ya wii templo wiipʉ. Mai, Jesús pʉame to macããna cajʉ̃goñubueri majã mena ruiyupʉ. Na caquetibʉjʉrijere tʉ̃goʉ baiyupʉ. Tunu bairoa narẽ, “¿Dope bairo ĩgaro to ĩñati tie?” na ĩ jẽniñanucũñupʉ̃.
47 Bairi nipetiro camasã cʉ̃ caĩmasĩrĩjẽrẽ tʉ̃gorã, narẽ cʉ̃ cayʉrije cʉ̃ãrẽ tʉ̃gorã, cʉ̃ tʉ̃gocõã maniásuparã. “Cawĩmaʉ nimicʉ̃ã, masĩjãñuñami,” ĩñuparã na pʉame, Jesure.
48 Bairi yua, cʉ̃ pacʉa topʉ cʉ̃ bócayuparã. Cʉ̃ bóca, qũĩña acʉacoasuparã. Cʉ̃ paco pʉame atore bairo qũĩñupõ:
—Macʉ̃, ¿nopẽĩ jããrẽ, bairo mʉ baiyati? Yʉ, mʉ pacʉ mena mʉrẽ yoaro jãã macãmiapʉ̃. Bairi jãã tʉ̃goñarĩqũẽ paiapʉ —qũĩñupõ María Jesure.
49 Bairo cõ caĩrõ tʉ̃go, cõ ĩñupʉ̃:
—¿Nopẽĩrã yʉre mʉjãã macãati? Yʉ Pacʉ yʉre cʉ̃ carotirijere yʉ caátigaro, ¿mʉjãã masĩẽtĩati? —cõ ĩñupʉ̃ Jesús Maríare.
50 Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gomasĩẽsuparã cʉ̃ pacʉa pʉame. “¿Dope bairo ĩgʉ qũĩñati marĩ macʉ̃?” ĩcõãñuparã.
51 Cabero yua, na mena tunucoásúpʉ Jesús Nazaret macãpʉ. Bairo topʉ eta, ãcʉ̃ yua, cʉ̃ pacʉa na caĩrõrẽ bairo caroaro yʉyupʉ. Mai, cʉ̃ paco pʉame cʉ̃ caátiãnierẽ caroaro tʉ̃goña qũẽnocõã ãninucũñupõ cõ yeripʉ.
52 Jesús pʉame cʉ̃ catʉ̃goñarĩjẽ, cʉ̃ rupaʉ mena bʉticõã ʉsaásupʉ. Bairi Dios pʉame cʉ̃ caátiãnierẽ caroaro qũĩñajesoyupʉ. Camasã cʉ̃ã caroaro qũĩñajesoyuparã Jesure.

3

Juan el Bautista en el desierto
(Mt 3.1-12; Mr 1.1-8; Jn 1.19-28)

1-2 Cabero yua, nocãnacã rʉ̃mʉrĩ bero, Juan ãnacʉ̃ desierto cayucʉmanopʉ ãninucũñupʉ̃, Zacarías ãnacʉ̃ macʉ̃ majũ. Mai, tiwatoa Tiberio cawãmecʉcʉ nipetiro yepa quetiupaʉ ãñupʉ̃. Merẽ wãmorĩ peti jĩcã rʉpo pẽnirõ cãnacã cʉ̃marĩ majũ quetiupaʉ ãñupʉ̃ Tiberio. Apei, Poncio Pilato cawãmecʉcʉ Judea yepa macããnarẽ cʉ̃rẽ carotibojaʉ ãñupʉ̃. Apei cʉ̃ã Herodes cawãmecʉcʉ Galilea yepa macããnarẽ cʉ̃rẽ carotibojaʉ ãñupʉ̃. Apei, Herodes bai cʉ̃ã, Felipe cawãmecʉcʉ Iturea, Traconite pʉga yepa macããnarẽ cʉ̃rẽ carotibojaʉ ãñupʉ̃. Apei cʉ̃ã Lisania cawãmecʉcʉ Abilinia yepa macããnarẽ cʉ̃

rotibojayupн cũ cũã Tiberiore. Tunu bairoa Anás, Caifás cawãmecнna sacerdote majã quetiuparã majũ ãñuparã na cũã. Tiwatoa majũ Dios Juarẽ cũ quetibнjн áñesẽãrotiyupн yua.

3 Bairo cũ caĩrõ tũgo, topн ásúpн Juan, Rio Jordán na caĩrĩ yaa tũnipн. To macããnarẽ atore bairo na ĩ quetibнjнyupн: "Tũgoña qũẽnoña roro mнjãã caátiãnierẽ. Tie mнjãã cabairijere cũ tũgoña jẽniña mнjãã majũ Diore. Tunu bairoa cabautizarotiparã mнjãã ãniña. Bairo mнjãã caáto, mнjãã netõgнmi Dios," na ĩñupũ Juan to macããnarẽ.

4 Atore bairo ĩ woatu quetibнjнcũñañupĩ Isaías ãnacũ, Dios yaн profeta Juan cũ cabaipeere:

"Bairo ĩgнmi jĩcãũ desierto cayucнmanopн caãnicõãniatacн:
'Marĩ Quetiupaн yoaro mee etagнmi.
Torena, caroaro cariape ãnicoteya.
Camasã na quetiupaн cũ caetaparo jũgoye cũ caatípawãrẽ na caqũẽnorõrẽ bairo cũ qũẽnoyuya mнjãã cũã.

5 Na pнame na quetiupaн cũ caatípawãpнre ope to caãmata, ñerĩ mena tore cũbiayama.
Tunu bairoa ũtã buri to caãmata, yesea qũẽnoñama.
Tunu bairoa carupa betori cũã to caãmata, cariape qũẽno ãmewiyoyama ti wããrẽ.
Caroa wãã majũ qũẽnoñama cũ caatípawãrẽ.
Tore bairo mнjãã cũã marĩ Quetiupaн cũ caetaparore caroaro qũẽnoyuya mнjãã yeripн.

6 Bairo nipetiro camasã narẽ Dios cũ canetõõroticũrĩcũrẽ qũĩñagarãma,' ĩgнmi cayucнmanopн caãnicõãniatacн,"
ĩ woatu quetibнjн jũgoyeticũñupĩ Isaías ãnacũ Juan cũ caĩquetibнjнpeere.

7 Bairo Isaías cũ caĩwoatuquetibнjнro bero, cayoato bero Juan pнame etayupн. Bairo cũrẽ cabautiza rotiratíatanarẽ atore bairo na ĩ quetibнjнyupн: "¡Mнjãã caĩtopairã, ãña pũnaarẽ bairo caãna mнjãã caãnoi, mнjãã yн bautizaecн! Atore bairo mнjãã ĩ tũgoñarã: 'Dios camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmнrẽ popiye marĩ cabaibujioatajere oco mena marĩ cosenetõbujioнmi,' mнjãã ĩ tũgoñarã. ¿Ñamн mнjãã cũ quetibнjнyati, 'Tie mena jãã netõgarã,' mнjãã caĩrĩjẽrẽ? Bairo pнame mнjãã caátiãnierẽ boya:

8 Rorije mнjãã caátiere yapapuari caroaro ãnajẽ pнame átijũgoya. Bairo mнjãã caáto, camasã nipetiro ĩñarã, 'Torena, na yerire merẽ wasoa yaparoupa,' ĩ masĩgarãma. Tunu bairoa, '¡Marĩã, Abraham ãnacũ pãrãmerã marĩ caãnoi, marĩ netõõgнmi Dios!' ĩ tũgoñaeticõãña. Bairo mнjãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, dope bairo átinetõmasĩã maniña. Dope bairo Dios boн, atie ũtã rupaa mena Abraham pãrãmerãrẽ bairo átiqũẽno jẽñomasĩñami.

9 Bairi caroaro mнjãã caápericõãta, jĩcãũ yucн, caríca maniirẽ quetíjoerocacõãrĩcãrõrẽ bairo mнjãã átirecõãgнmi Dios mнjãã cũãrẽ. Petoaca rнsaya mнjããrẽ Dios cũ caĩñabesepa rũmн," na ĩ quetibнjнyupн Juan cũrẽ cabautiza rotiratíatanarẽ.

10 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã to macããna capããrã:
—Tame, toroque, ¿ñerẽ jãã átibujiocнti?

11 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, Juan pнame atore bairo na ĩñupũ:
—Nii ũcũ jutiro pнgaro cacũgoн, apei cacũgoecнre jĩcãrõ cũ nuniáto. Tunu bairoa нgarique cacũgoн, apei cacũgoecнre cũ batoáto —na ĩ quetibнjнyupн Juan catũgorã etarãrẽ.

12 Na watoa etayuparã jĩcããrã dinerore jejobojari majã. Roma gobiernorẽ camasã yaye dinerore impuestos cawãmecнtiere jejobojari majã etayuparã, cũ bautiza rotirána Juarẽ. Na cũã qũĩ jẽniñañuparã:
—Cabuei, ¿dope jãã caátore cũ boyati Dios?

13 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩ quetibнjнyupн:
—Mнjãã quetiuparã na carotiricaro jĩcãrõ tũni jeya. Tie netõrõ jeeticõãña.

14 Cabero tunu soldaua cũã cũ eta, qũĩ jẽniñañuparã:
—Jãã ate, ¿ñerẽ jãã caátiere cũ boyati Dios?

Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, na cũãrẽ na ĩ quetibʉjʉyupʉ:
—Tutuaro mena camasãrẽ na ẽmaeticõãña. Tunu na bʉsʉjãẽtĩcõãña caáperãrẽ, marĩrẽ
na wapatiáto, ĩrã. Tunu mʉjãã capaapee wapare mʉjãã quetiuparã na cajorijerea
tocãrõã ʉseanicõãña. Bonemoeticõãña —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Juan soldauare.
15 Camasã pʉame Juan cũ caquetibʉjʉrije jũgori bʉtioro tũgoñañuparã. Bairi nipetiro
camasã na yeripʉ atore bairo ĩ tũgoñañuparã: "¿Ãni, Juan, Mesías, Dios cũ cajoʉ majũ cũ
ãnicʉti?" ãmeo ĩ tũgoñañuparã na majũ.
16 Bairo na caĩtũgoñarõ, Juan pʉame atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ: "Yʉ paarique niña
mʉjããrẽ oco mena yʉ cabautizarije. Yʉ paarique to cañumiatacʉãrẽ, yʉ bero caetaʉ cũ
capaarije pʉame ñunetõgaro. Cũ roque Espíritu Santore jõmasĩgʉmi camasãpʉre. Tunu
bairoa camasã roro na catũgoñarĩjẽ na wasoao joroque na átigʉmi. Cũ roque yʉ netõrõ
caãnimajũũ nigʉmi. Bairi yʉ pʉame jĩcãrõ tũni yʉ átipeyomasĩẽtĩña.
17 Yʉ bero caetapaʉ pʉame marĩ ĩñabesegʉmi. Bairo carorãrẽ na beseregʉmi. Trigo
aseri carorijere joerocacõãrĩcãrõrẽ bairo camasã carorãrẽ na beseregʉmi. Caũpetieti
peeropʉ na joeregʉmi. Caroarã roquere caroaro na qũẽnogʉmi. Trigo caroa majũrẽ
caroaro na caqũẽnocũrõrẽ bairo caroaro na qũẽnogʉmi caetapaʉ cũ yarã majũrẽ," na ĩ
quetibʉjʉyupʉ Juan catũgorã etarãrẽ Jesús cũ caátipeere.
18 Bairo yua, atore bairo capee wãme, camasãrẽ na quetibʉjʉyupʉ Juan caroa queti
majũrẽ.
19 Bairo caroaro cũ caquetibʉjʉmiatacʉãrẽ, quetiupaʉ gobernador Herodes
cawãmecʉcʉ pʉame Juan cũ caĩrĩjẽrẽ tũgoʉsaesupʉ. Mai, Herodes bai Felipe nʉmorẽ
cõ ẽmañupũ. Herodías cawãmecʉco mena ãninucũñupũ. Tore bairo apeye ũnie cũãrẽ roro
majũ ásupʉ Herodes. Bairo bairi roro cũ caátiere cũ quetibʉjʉmiñupũ Juan Herodere.
20 Cabero Herodes pʉame cũ caĩrõ tũgo, nemorõ roro ásupʉ. Juarẽ preso jorica wiipʉ
cũ jorocacõãñupũ yua.

Jesús es bautizado
(Mt 3.13-17; Mr 1.9-11)

21 Mai, Juan pʉame to macããna nipetirãrẽ oco mena na bautizayupʉ. Bairo cũ caáto
watoa, Jesús cũãrẽ cũ bautizayupʉ. Bairo Jesús cũ cajẽnirĩpaʉa yua, jõbui ʉmʉrecóo pʉame
pããnʉcãcoasuparo.
22 Bairo capãrõ yua, buare bairo ruiasúpʉ Espíritu Santo, Dios Yeri majũ, Jesús tʉpʉ.
Bairo cũ cabauruiató, jõbuipʉ bʉsʉrique atore bairo ĩ ocajoyuparo:
—Mʉ, yʉ macũ, yʉ camai majũ, mʉ ãniña. Mʉ caátiãnierẽ ñiñajesoya bʉtioro —ĩ bʉsʉ
ocajoyuparo jõbuipʉ bʉsʉrique.

Los antepasados de Jesucristo
(Mt 1.1-17)

23 Bairi yua, Jesús camasãrẽ cũ caquetibʉjʉjũgoripaʉ treinta años majũ cũgoyupʉ. Mai,
Dios macũ cũ caãnimiatacʉãrẽ, "Cũ pacʉ José niñami," qũĩ tũgoñañuparã camasã Jesure.
José pʉame Elí cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
24 Elí pʉame Matat cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
Matat pʉame Leví cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
Leví pʉame Melqui cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
Melqui pʉame Jana cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
Jana pʉame José cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
25 José pʉame Matatías cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
Matatías pʉame Amós cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
Amós pʉame Nahúm cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
Nahúm pʉame Esli cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
Esli pʉame Nagai cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.

26 Nagai рнame Maat cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Maat рнame Matatías cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Matatías рнame Semei cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Semei рнame Josec cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Josec рнame Judá cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
27 Judá рнame Joanán cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Joanán рнame Resa cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Resa рнame Zorobabel cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Zorobabel рнame Salatiel cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Salatiel рнame Neri cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
28 Neri рнame Melqui cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Melqui рнame Adi cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Adi рнame Cosam cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Cosam рнame Elmadam cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Elmadam рнame Er cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
29 Er рнame Jesús cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Jesús рнame Eliezer cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Eliezer рнame Jorim cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Jorim рнame Matat cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
30 Matat рнame Leví cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Leví рнame Simeón cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Simeón рнame Judá cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Judá рнame José cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
José рнame Jonám cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Jonám рнame Eliaquim cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
31 Eliaquim рнame Melea cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Melea рнame Mena cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Mena рнame Matata cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Matata рнame Natán cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
32 Natán рнame David cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
David рнame Isaí cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Isaí рнame Obed cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Obed рнame Booz cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Booz рнame Sala cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Sala рнame Naasón cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
33 Naasón рнame Aminadab cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Aminadab рнame Admin cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Admin рнame Arni cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Arni рнame Esrom cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Esrom рнame Fares cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Fares рнame Judá cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
34 Judá рнame Jacob cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Jacob рнame Isaac cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Isaac рнame Abraham cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Abraham рнame Taré cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Taré рнame Nacor cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
35 Nacor рнame Serug cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Serug рнame Ragau cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Ragau рнame Peleg cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.
Peleg рнame Heber cawãmеснсн ãnacн̃ macн̃ ãñupн̃.

Heber ᵽame Sala cawãmecᵾcᵾ ãnacᵾ macᵾ ãñupᵾ.
36 Sala ᵽame Cainán cawãmecᵾcᵾ ãnacᵾ macᵾ ãñupᵾ.
Cainán ᵽame Arfaxad cawãmecᵾcᵾ ãnacᵾ macᵾ ãñupᵾ.
Arfaxad ᵽame Sem cawãmecᵾcᵾ ãnacᵾ macᵾ ãñupᵾ.
Sem ᵽame Noé cawãmecᵾcᵾ ãnacᵾ macᵾ ãñupᵾ.
Noé ᵽame Lamec cawãmecᵾcᵾ ãnacᵾ macᵾ ãñupᵾ.
37 Lamec ᵽame Matusalén cawãmecᵾcᵾ ãnacᵾ macᵾ ãñupᵾ.
Matusalén ᵽame Enoc cawãmecᵾcᵾ ãnacᵾ macᵾ ãñupᵾ.
Enoc ᵽame Jared cawãmecᵾcᵾ ãnacᵾ macᵾ ãñupᵾ.
Jared ᵽame Mahalaleel cawãmecᵾcᵾ ãnacᵾ macᵾ ãñupᵾ.
Mahalaleel ᵽame Cainán cawãmecᵾcᵾ ãnacᵾ macᵾ ãñupᵾ.
38 Cainán ᵽame Enós cawãmecᵾcᵾ ãnacᵾ macᵾ ãñupᵾ.
Enós ᵽame Set cawãmecᵾcᵾ ãnacᵾ macᵾ ãñupᵾ.
Set ᵽame Adán cawãmecᵾcᵾ ãnacᵾ macᵾ ãñupᵾ.
Adán ᵽame Dios cᵾ caqũẽnojũgoricᵾ ãnirĩ cᵾ macᵾrẽ bairo caãcᵾ ãñupᵾ yua.

4

Jesús es puesto a prueba
(Mt 4.1-11; Mr 1.12-13)

1 Bairo Juan Jesure cᵾ cabautizaro bero, Jesús ᵽame Espíritu Santo, Dios Yeri cᵾ camasĩõrĩjẽ carᵾsaecᵾ majũ ãnicõãñupᵾ. Bairo cᵾ caãno yua, Jesure, Rio Jordán caãniatacᵾre cᵾ jũgoásúpᵾ desierto cayucᵾmanopᵾ Espíritu Santo ᵽame.
2 Bairi desierto cayucᵾmanopᵾ cuarenta rᵾmᵾrĩ majũ ãñupᵾ. Bairo topᵾ cᵾ caãno yua, wãtĩ ᵽame rorije cᵾ átirotimiñupᵾ Jesure, "Cariape cᵾ átinucũñati," ĩ. Tunu topᵾ ãcᵾ, ñe ũnie ᵾgaesupᵾ Jesús. Bairi cuarenta rᵾmᵾrĩ bero yua, queyarique tᵾgoñañupᵾ.
3 Mai, wãtĩ ᵽame atore bairo cᵾ átirotimiñupᵾ Jesure:
—Mᵾ, Dios macᵾ mᵾ ãniña. Bairo cariapea Dios macᵾ caãcᵾ ãnirĩ, atia ᵾtãrẽ pan qũẽnorĩ ᵾgaya —qũĩñupᵾ wãtĩ Jesure.
4 Bairo cᵾ caĩrõ tᵾgo, atore bairo ᵽame qũĩcõãñupᵾ Jesús:
—Mᵾ caĩrõrẽ bairo yᵾ áperigᵾ. Dios yaye quetire na cawoaturica tutipᵾ ricaati yᵾ átirotietiya. Bairo ĩña ti tuti: 'Ʊgarique marĩ caᵾganucũrõ jeto boetiyami Dios. Nipetirije cᵾ yaye quetibᵾjᵾriquere marĩ catᵾgoñarĩjẽ cᵾãrẽ boyami,' ĩ quetibᵾjᵾya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipᵾ —qũĩñupᵾ Jesús wãtĩrẽ.
5 Bairo cᵾ caĩrõ bero, wãtĩ ᵽame Jesure ᵾtãᵾ buipᵾ cᵾ neásúpᵾ. Topᵾ etari yua, qũĩñoñupᵾ ati yepa macããna tocãnacãᵾᵽᵾa macããna quetiuparã na carotimasĩrĩpaᵾrire.
6-7 Bairo qũĩño yaparo, bairo qũĩñupᵾ tunu Jesure:
—Atie mᵾrẽ yᵾ caĩñorĩjẽrẽ yᵾ cᵾgoya. Bairi noo yᵾ caboᵾre cᵾ yᵾ nuninetõmasĩña. Mᵾ ᵽame mᵾ cabooata, tocãnacã macã macããnarẽ carotimasĩrĩjẽrẽ mᵾrẽ yᵾ nunigᵾ. Nipetiro camasã mᵾrẽ ĩroagarãma, rᵾpopaturi mena etanumurĩ yᵾre mᵾ caĩroaata. Carotimasĩ mᵾ ãnio joroque mᵾ yᵾ átigᵾ. "Jaᵾ," miwã —qũĩñupᵾ wãtĩ Jesure.
8 Bairo cᵾ caĩrõ tᵾgo, bairo qũĩñupᵾ Jesús:
—Mᵾ caĩrõrẽ bairo yᵾ áperigᵾ. Dios yaye quetire na cawoaturica tutipᵾ ricaati yᵾ átirotietiya. Bairo ĩña ti tuti: 'Jĩcãᵾã niñami marĩ caĩroaᵾ, Dios jeto. Cᵾ caĩrĩjẽ jetore tᵾgoya,' ĩ quetibᵾjᵾya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipᵾ —qũĩñupᵾ Jesús wãtĩrẽ.
9 Bairo cᵾ caĩrõ bero, wãtĩ ᵽame Jesure cᵾ neánemoñupᵾ. Jerusalén macãpᵾ Dios ya wii, templo wii buipᵾ cᵾ neánemoñupᵾ. Bairo topᵾ eta, qũĩñupᵾ wãtĩ Jesure:
—Mᵾ, Dios macᵾ mᵾ ãniña. Bairo cariapea Dios macᵾ caãcᵾ ãnirĩ, mᵾ majũ patiñarui ácᵾja jõ yepapᵾ. Mᵾ riaecᵾ.
10 Tore bairo ĩ quetibᵾjᵾya Dios yaye queti:
'Dios ᵽame cᵾ yarã ángelea majãrẽ mᵾ coterotigᵾmi.

11 Na, ángelea majã, mʉ bocáñegarãma ʉ̃tã rupaapʉ mʉ cañarocapeaetiparore bairo ĩrã,'
ĩ quetibʉjʉya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipʉ —qʉ̃ĩñupʉ̃ wãtĩ Jesure.
12 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bairo qʉ̃ĩñupʉ̃ Jesús:
—Bairo mʉ caĩquetibʉjʉrore bairo caĩmiatacʉ̃ãrẽ, mʉ caátirotirore bairo yʉ áperigʉ. Bairo yʉ caáto boetiyami Dios. Ape wãme ape pʉ̃rõpʉ atore bairo ĩ quetibʉjʉya: 'Marĩ Quetiupaʉ Diore cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ átiepecõãrĩ cʉ̃ jẽnieticõãña,' ĩ quetibʉjʉya Dios yaye queti na cawoaturica tutipʉ —qʉ̃ĩñupʉ̃ Jesús wãtĩrẽ. Cʉ̃ yuesupʉ.
13 Bairi wãtĩ pʉame ape wãme roro cʉ̃ átiroti masĩẽsupʉ. Bairo átiroti masĩẽtĩrĩ yua, Jesure cʉ̃ aweyocoásúpʉ mai.

Jesús comienza su trabajo en Galilea
(Mt 4.12-17; Mr 1.14-15)

14 Bairo cabero Jesús Galilea yepapʉ Espíritu Santo cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena ñe ʉ̃nie rʉsaricaro mano tunucoásúpʉ yua. Bairi to macããna nipetiro camasã ti yepa tʉ̃ni macããna pʉame cʉ̃ cabairijere tʉ̃gorã tocãnacãʉ̃pʉa ãmeo quetibʉjʉ netõõñuparã na majʉ̃.
15 Jesús pʉame tocãnacãpaʉri na cañubueneñarĩ wiiripʉre camasãrẽ na quetibʉjʉyupʉ. Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉro, camasã nipetiro qʉ̃ĩroayuparã.

Jesús en Nazaret
(Mt 13.53-58; Mr 6.1-6)

16 Cabero Nazaret cawãmecʉti macãpʉ etayupʉ tunu Jesús. Cawĩmaʉ ãcʉ̃, cʉ̃ cabʉtirica macãpʉ etayupʉ. Topʉ eta, ti macã macããna na cañubueneñarĩ wiipʉre jããñupʉ̃ yerijãrĩcã rʉ̃mʉ caãno. Bairo jeto átinucʉ̃ñupʉ̃ Jesús ti rʉ̃mʉ ʉ̃norẽ. Bairi ti wii camasã riapepʉ nucʉ̃ñupʉ̃, Dios ya tutire jʉ̃goquetibʉjʉgʉ.
17 Bairo cʉ̃ cabairo, profeta Isaías ãnacʉ̃ cʉ̃ cawoaturiquere cʉ̃ nuniñuparã. Bairo cʉ̃ na canunirõ, ti pʉ̃rõ macããjẽ quetibʉjʉrique jĩcã wãmerẽ bócayupʉ. Atore bairo caĩrĩpaʉre bócayupʉ:
18 —"Espíritu Santo yʉ mena ãniñami merẽ, Dios yʉre cʉ̃ caroticʉ̃rĩcãrõrẽ bairo yʉ caátiparore bairo ĩ.
Yʉ mena ãniñami, cabopacarãrẽ caroa quetire na yʉ caquetibʉjʉparore bairo.
Yʉ jowĩ Dios, camasãrẽ cʉ̃ caqʉ̃ẽnoparore bairo na yʉ caquetibʉjʉparore bairo ĩ.
Jĩcããrã preso cañe ecoricarãrẽ bairo caãna niñama.
Aperã cacaapee ĩñaenarẽ bairo niñama.
Aperã wãtĩrẽ roro caátiecorãrẽ bairo caãna niñama.
Na ʉ̃narẽ yʉ caqʉ̃ẽnoparore bairo ĩ, yʉ jowĩ Dios.
19 Camasãrẽ Dios cʉ̃ canetõrĩ yʉtea caetarore yʉ quetibʉjʉ rotijowĩ yua,"
ĩña ati pʉ̃rõ —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃rẽ catʉ̃gori majã, sinagoga wii macããnarẽ.
20 Bairo ti pʉ̃rõrẽ ĩñayaparo, ti tutire biayupʉ. Bairo áti yua, ti wii papera tutirire cacoteire cʉ̃ pitinuniñupʉ̃. Pitinuni, etanumucoasupʉ Jesús. Bairo cʉ̃ caáto, nipetiro camasã qʉ̃ĩñacõã ʉsayuparã.
21 Bairo cʉ̃rẽ na caĩñaʉsaro, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Isaías ãnacʉ̃ cʉ̃ caĩquetibʉjʉ woaturicʉa yʉ ãniña. Ãmerẽ cʉ̃ caĩquetibʉjʉricarore bairo baietaya —na ĩñupʉ̃ Jesús ti wii macããnarẽ.
22 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go acʉacoasuparã. Atore bairo ĩñuparã:
—Ago tame, ãni, caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni bʉsʉyami. ¿José macʉ̃ mee cʉ̃ ãniñati? Bairo cʉ̃ã nimicʉ̃ã, ¿caroaro cʉ̃ masĩñati? —ãmeo ĩ bʉsʉyuparã na majʉ̃.
23 Cabero Jesús pʉame na ĩñupʉ̃ tunu:
—Ati yepa macããna apei narẽ cʉ̃ cacatiorore borã, cʉ̃ na caĩnucʉ̃rõrẽ bairo mʉjãã cʉ̃ã yʉ mʉjãã ĩ tʉ̃goñarã: "Mʉ, ʉcotiri majõcʉ, mʉ majʉ̃ã ʉcoti catioya. Bairi Capernaupʉre ãcʉ̃,

mʉ caátijẽñorĩqũẽrẽ bairo atore, mʉ ya macãpʉ cʉ̃ãrẽ mʉ átigʉ, Dios cʉ̃ cajoʉ mʉ caãmata,”
yʉre mʉjãã ĩ tʉ̃goñarã —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús ti wii macããnarẽ.

24 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, bairo na ĩñupʉ̃ tunu:

—Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ni ũcʉ̃ Dios yaʉ profetare cʉ̃ ya macã macããna cʉ̃ boenama.
Noa majũ qũĩroaenama.

25 Tunu bairoa marĩ ñicʉ̃ profeta Elías ãnacʉ̃, cʉ̃ caãni yʉteapʉ cawapearã rõmirĩ
capããrã ãñuparã. Ati yepa Israel yepapʉre itia cʉ̃ma ape cʉ̃ma recomacã caoco ocaeti
yʉteare capããrã ãñuparã. Tunu ti yʉteare bʉtioro aʉariarique ãñuparõ.

26 Bairo capããrã na ũna na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, cawapearã rõmirĩ jĩcãõã na mena macããcõ
jetore cʉ̃ jʉátinemo rotiyupʉ Dios Elíare. Sarepta cawãmecʉcore ape yepapʉ Sidón
macããcõrẽ cõ jʉátinemo rotiyupʉ.

27 Tunu bairoa profeta apei Eliseo cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ cʉ̃ caãni yʉtea carupaʉ boarã
capããrã ãñuparã ati yepapʉre. Bairo capããrã na ũna na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, jĩcãʉ̃ã na mena
macããcʉ̃ jetore cʉ̃ catiorotiyupʉ Dios Eliseore. Naamán cawãmecʉcʉre, ape yepa, Siria
yepa macããcʉ̃rẽ cʉ̃ catiorotiyupʉ —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ ya macã macããnarẽ.

28 Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉro tʉ̃gorã, ñubuerica wii macããna pʉame bʉtioro asiajãñuñuparã
Jesús mena.

29 Bairo cʉ̃ mena asia yua, cʉ̃ ñe, ti macã jʉ̃goye ʉ̃tãʉ̃ buipʉ cʉ̃ neásúparã. Bairo topʉ
etarã, cʉ̃ tuneroca ñojogamiñuparã Jesure.

30 Bairo na caátigamiatacʉ̃ãrẽ, Jesús pʉame na watoapʉ, cʉ̃ jãã ĩ masĩã mano, na netõ
acoásúpʉ.

Un hombre que tenía un espíritu impuro
(Mr 1.21-28)

31 Cabero Galilea yepapʉ Capernaum cawãmecʉti macãpʉ acoásúpʉ Jesús. Topʉ eta,
yerijãrĩcã rʉ̃mʉ caãno na jʉ̃gobueyupʉ camasãrẽ.

32 Carotimasĩ cʉ̃ caĩquetibʉjʉrore bairo na quetibʉjʉyupʉ. Bairo cʉ̃ caquetibʉjʉrijere
tʉ̃gorã, to macããna pʉame tʉ̃go acʉacoasuparã.

33 Mai, ti wii sinagoga ñubuerica wiipʉ ãñupʉ̃ jĩcãʉ̃ wãtĩ yeri pũna cacʉ̃goʉ. Bairo Jesús
cʉ̃ cabueãno, wãtĩ yeri pũna cacʉ̃goʉ pʉame atore bairo bʉtioro qũĩ awajayupʉ:

34 —Mʉ, Jesús Nazaret macããcʉ̃, ¿nopẽĩ mʉ atíati jãã tʉre? ¿Jããrẽ rei acʉ́ mʉ baiyati?
Mʉrẽ jãã masĩjãñuña. Mʉ, Dios macʉ̃, cañuʉ, mʉ ãniña —qũĩ awajayuparã wãtĩ yeri pũna,
cʉ̃mʉ risero mena jʉ̃gori.

35 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, na ĩñupʉ̃ Jesús:

—¡Bʉsʉeticõãña mʉjãã! ¡Ãni cʉ̃mʉ rupaʉre witi ánája! —na ĩñupʉ̃ Jesús wãtĩãrẽ.

Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, wãtĩ yeri pũna pʉame cʉ̃mʉrẽ cʉ̃ jʉ̃goñañupʉ̃ yepapʉ, cʉ̃rẽ caĩñarĩ
majã watoare. Bairo áticõã, roro cʉ̃ átiri mee witicoásúpʉ.

36 Bairo cʉ̃mʉrẽ cʉ̃ caátiere ĩñarã, nipetiro camasã qũĩña acʉacoasuparã.

—¿Ñe to ãniñati cawãma Jesús cʉ̃ carotirije? ¡Nocãrõ caroaro majũ cʉ̃ masĩñati! Wãtĩ
yeri pũna cʉ̃ã cʉ̃ yʉcõãñama. “Witi ánája,” cʉ̃ caĩrõ, witicoayama yua —ãmeo ĩñuparã na
majũ Jesure.

37 Bairo cʉ̃ caáto bero, cʉ̃ tʉ̃goyuparã camasã nipetiro ti yepa tʉ̃ni macããna, Jesús cʉ̃
caátiere, cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ yua.

Jesús sana a la suegra de Simón Pedro
(Mt 8.14-15; Mr 1.29-31)

38 Bairo na quetibʉjʉ yaparo, na ñubuerica wiire witicoásúpʉ Jesús. Ti wiire witiá,
jããcoasupʉ Simón cawãmecʉcʉ ya wiipʉ. Mai, Simón mañicõ pʉame riajãñuñupõ. Bʉtioro
bʉgoyupo. Bairo cʉ̃ cajããrõ, cʉ̃ quetibʉjʉyuparã cabʉcʉo cõ cariarijere.

39 Bairo na caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, cõtʉ eta, “Bʉgoye tocãrõã jãnaña cõrẽ,” ĩñupʉ̃. Bairo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei jãnacoasuparo bʉgoye pʉame. Tocãrõã caticoasupo. Bairo catiácó yua, tocãrõã ʉgarique na qũẽnonuñupõ Jesujããrẽ.

Jesús sana a muchos enfermos
(Mt 8.16-17; Mr 1.32-34)

40 Cabero muipʉ cʉ̃ cajããrĩpaʉ, canaioatípaʉ caãno Simón ya wiipʉre etayuparã nipetiro ti macã macããna. Dise ũnie riaye caãno cãrõ cacʉ̃gorã yarã pʉame na neasúparã Jesús tʉpʉ. Bairo Jesús pʉame na caetaro ĩña, nipetirãrẽ na catioyupʉ. Cʉ̃ wãmorẽ na bui ñigãpeori tocãnacã wãme riaye cacʉ̃gorãrẽ na catioyupʉ.

41 Tunu bairoa na mena macããna cariarã capããrã wãtĩ yeri pũnarẽ cacʉ̃gorã cʉ̃ãrẽ na netõõñupʉ̃ Jesús. Bairo cʉ̃ caáto, wãtĩ yeri pũna pʉame qũĩ awajayuparã, bairo witi áná:

—¡Mʉ roque Dios macʉ̃ mʉ ãniña! —qũĩñuparã.

Bairo na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, Jesús pʉame na ĩrotiesupʉ. Yʉ, Mesías, Dios cʉ̃ cajoʉ yʉ caãnierẽ na quetibʉjʉeticõãto ĩ, bairo na ĩrotiesupʉ.

Jesús anuncia el mensaje en las sinagogas
(Mr 1.35-39)

42 Ape rʉ̃mʉ cabusuatípaʉ Jesús wãcã, ti macãrẽ witicoásúpʉ. Bairo ácʉ́ yua, etayupʉ Jesús camasã na camanipaʉpʉ. Bairo topʉ cʉ̃ caãno, ti macã macããna cʉ̃ macãñuparã. Bairo cʉ̃ macãrĩ, cʉ̃ etacoasuparã. Atore bairo qũĩñuparã:

—Aperopʉ mʉ ápéwa. Jãã mena mʉ ãnicõãwã —qũĩñuparã.

43 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

—Ape macãã macããna cʉ̃ãrẽ na yʉ quetibʉjʉgʉ. Caroa quetire, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caetarore na yʉ quetibʉjʉ masĩõgʉ. Torecʉna, yʉ jowĩ Dios ati yepapʉre —na ĩñupʉ̃ Jesús ti macã macããnarẽ.

44 Cabero cʉ̃ caĩrõrẽ bairo quetibʉjʉ ñesẽãñupʉ̃ Jesús Judea yepapʉre. Ñubuerica wiiri macããnarẽ na quetibʉjʉ ñesẽãñupʉ̃ Jesús.

5

La pesca milagrosa
(Mt 4.18-22; Mr 1.16-20)

1 Ape rʉ̃mʉ ʉtabʉcʉra Genesaret cawãmecʉtira tʉ̃nipʉ ãñupʉ̃ Jesús. Topʉ cʉ̃ caãno, camasã pʉame Dios yaye quetire tʉ̃gogarã, cʉ̃tʉ neñañuparã dope baiá masĩã manopʉ.

2 Bairo na cabairo yua, tira tʉ̃nipʉ ĩñajoyupʉ Jesús pʉga cũmuu, capaca turorica cũmuu majũrẽ. Mai, ti cũmuu uparã mañuparã. Na cũmuurẽ maa weyo, paputiropʉ na bapi yucʉre coserã baiyuparã. Wai pajĩãrĩ majã ãñuparã.

3 Bairi Jesús pʉame ti cũmua jĩcãrẽ ájããñupʉ̃ Simón ya cũmua majũrẽ. Bairi Simorẽ jõjãñurĩ tuwiyo rotijoyupʉ. Simón pʉame, “Jaʉ,” ĩ, cʉ̃ tuwiyo joyupʉ. Bairo ti cũmuapʉ jãñarĩ Jesús pʉame petapʉ canucũrĩ majãrẽ caroaro na quetibʉjʉ jʉ̃goyupʉ.

4 Bairo na quetibʉjʉ yaparori bero, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús Simorẽ:

—Jito, ʉtabʉcʉra recomacãpʉ marĩ átóca. Topʉ etari mʉjãã bapire mʉjãã roca ñuawa. Bairo ána, marĩ wai pajĩãgarã —qũĩñupʉ̃ Jesús Simorẽ.

5 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Simón pʉame qũĩñupʉ̃:

—Cabuei, ati ñami jãã wai macãmiapʉ. Jãã bocaetiapʉ. Maniãma. Baipʉa, mʉ caĩrõrẽ bairo yʉ átigʉ. Bapire yʉ rocañuagʉ —qũĩñupʉ̃ Simón Jesure.

6 Bairo Simojãã na caáto, tocãrõã wai capããrã ti bapire jããñuparã. Bairo jããnetõrã yua, na bapi wori nʉcʉ̃pʉ̃ jããñuparã.

7 Bairo capããrã waire ĩña acʉari, na baparãrẽ ape cũmuapʉ caãnarẽ na piijoyuparã. “Jãã jʉátirasá,” na ĩñuparã. Bairo na caetaro yua, waire na jejããñuparã. Pʉga cũmuapʉrea waire na jejããñuparã. Cũmuu pʉame ruacoabujioyuparo.

8 Bairo Simón pʉame Jesús cʉ̃ caátimasĩrĩjẽrẽ ĩñarĩ, cʉ̃tʉ rʉpopaturi mena etanumurĩ
qʉ̃ĩroayupʉ. Bairo áticõã, qʉ̃ĩñupʉ̃ Simón Jesure:
—Yʉ Quetiupaʉ, caróʉ yʉ ãniña. Carorije wapa cacʉ̃goʉ majʉ̃ yʉ ãniña. ¡Bairi yʉtʉ
ãmeina! —qʉ̃ĩñupʉ̃.
9 Mai, bʉtioro ĩña acʉacoasupʉ Simón, Jesús cʉ̃ caátimasĩrĩjẽrẽ. Tie jʉ̃gori waire capããrã
pajĩãñuparã. Bairi Simón, cʉ̃ mena macããna cʉ̃ã ĩña acʉacoasuparã.
10 Bairo cʉ̃ caáto, Jacobo, cʉ̃ bai Juan cʉ̃ã, Zebedeo pʉ̃naa pʉame cʉ̃ã ĩña acʉacoasuparã.
Mai, naa, Simón bapa ãñuparã. Jĩcãrõ wai pajĩãnucʉ̃ñuparã. Bairi Jesús pʉame, Simón
bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qʉ̃ĩñupʉ̃:
—Simón, uwiecʉa. Caroaro waire cawãsãmasĩ mʉ ãniapʉ, wai na rutieticoáto, ĩ. Ãmerẽ
yua, caroaro camasãrẽ caquetibʉjʉ mʉ ãnio joroque mʉ yʉ átigʉ, na yasieticõãto, ĩ —
qʉ̃ĩñupʉ̃ Jesús Simorẽ.
11 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, Simojãã petapʉ maarásúparã. Topʉ etarã, na cʉ̃muurẽ, na apeye
ʉ̃nie cʉ̃ãrẽ toa cʉ̃cõã, Jesús mena bapacʉtiracoásúparã.

Jesús sana a un leproso
(Mt 8.1-4; Mr 1.40-45)

12 Cabero Jesús jĩcã macãpʉ cʉ̃ caãno, caʉ̃mʉ jĩcãʉ̃ carupaʉ boaʉ pʉame qʉ̃ĩñajoyupʉ
Jesure. Bairo qʉ̃ĩñajo yua, cʉ̃tʉ etari rʉpopaturi mena etanumurĩ Jesure qʉ̃ĩroayupʉ.
Bairo qʉ̃ĩroa, atore bairo qʉ̃ĩ jẽniñañupʉ̃:
—Yʉ Quetiupaʉ, mʉ cabooata, yʉ mʉ netõõgʉ yʉ caboariaye cʉtiere —qʉ̃ĩ jẽniñañupʉ̃
Jesure.
13 Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ tʉ̃go, Jesús pʉame cʉ̃ wãmo mena cʉ̃ pãñañupʉ̃. Bairo áticõã,
atore bairo qʉ̃ĩñupʉ̃ Jesús:
—Mʉ cacatiro yʉ boya. ¡Bairi mʉ yʉ netõõña! —qʉ̃ĩñupʉ̃ cariaʉre.
Bairo Jesús cʉ̃ caĩrõ, jicoquei caticoasupʉ carupaʉ boamiatacʉ.
14 Bairo cʉ̃ cabairo ĩña, Jesús pʉame cʉ̃ quetibʉjʉ rotiesupʉ aperãrẽ cʉ̃ cabaiatajere.
Bairo qʉ̃ĩñupʉ̃:
—Cariape acoácʉ́ja sacerdote tʉpʉ. Qʉ̃ĩñoña mʉ rupaʉ, mʉ cacatiatajere. Bairo tunu
Diore cʉ̃ nuniña mʉ cacatirije wapare. Tore bairo marĩ átirotiyupi Moisés ãnacʉ̃. Bairo
mʉ caátiatato bero, nipetiro camasã masĩgarãma mʉ cacatiatajere yua —qʉ̃ĩñupʉ̃ Jesús
carupaʉ boamiatacʉre.
15 Bairo Jesús cʉ̃ caátiatajere camasã na camasĩrõrẽ cʉ̃ caboetimiatacʉ̃ãrẽ, nipetiropʉ
queti batapeticoasuparo. Bairi capããrã camasã Jesús tʉpʉ etayuparã. Jĩcããrã cʉ̃ yaye
bʉsʉriquere tʉ̃gogarã, bairi aperã na riayere cʉ̃ netõõrotigarã cʉ̃tʉ etayuparã.
16 Bairo na cabaimiatacʉ̃ãrẽ, Jesús pʉame aperopʉ acoásúpʉ. Ácoa yua, etayupʉ Jesús
camasã na camanopʉ. Topʉ Diore cʉ̃ jẽniñupʉ̃ yua.

Jesús sana a un paralítico
(Mt 9.1-8; Mr 2.1-12)

17 Jĩcã rʉ̃mʉ Jesús camasãrẽ tunu cʉ̃ caquetibʉjʉãno, fariseo majã, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃
caroticʉ̃rĩqʉ̃ẽrẽ cajʉ̃gobueri majã mena Jesutʉre tʉ̃go ruiyuparã. Mai, na, tocãnacã macã
macããna caatíatana ãñuparã. Galilea yepa macããna, bairi Judea yepa macããna, tunu bairi
Jerusalén macã macããna caatíatana cʉ̃ã ãñuparã. Bairo na catʉ̃goĩñaruiro, Jesús pʉame
cariayecʉnarẽ na catioyupʉ. Dios cʉ̃rẽ cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori bairo na catioyupʉ Jesús.
18 Bairo camasãrẽ cʉ̃ cacatioãno, caʉ̃mʉa Jesutʉ etanemoñuparã tunu cariaʉ, ñicãrĩ
cabʉʉricʉ mena. Mai, na canerĩ coro mena cʉ̃ neasúparã ñicãrĩ cabʉʉricʉre. Jesutʉre
cʉ̃ cʉ̃gamiñuparã, marĩ yaʉre cʉ̃ catioáto, ĩrã.
19 Bairo cʉ̃tʉ cʉ̃ cʉ̃gamirãcʉ̃ã, ti wii pupeapʉ na yaʉre cʉ̃ nejãã masĩẽsuparã, camasã
capããrã na cajiraro jʉ̃gori. Bairi wii buipʉ wãmʉcoásúparã ñicãrĩ cabʉʉricʉ mena. Ti

wii buipн etarã, ope qũẽnorĩ, cũ pitiruio joyuparã pũũ rнpo wẽẽrĩ mena Jesús tнpн ñicãrĩ cabннricнre.
20 Bairo na caáto ĩña, Jesús pнame tũgoña masĩñupũ na catũgoñarĩjẽrẽ. "Yн camasĩrĩjẽrẽ cariape tũgoñatutuayama," na ĩ tũgoñañupũ. Torecн, atore bairo qũĩñupũ Jesús ñicãrĩ cabннricнre:
—Yн yaн, merẽ mн carorije wapare yн netõõcõãña —qũĩñupũ Jesús.
21 Bairo cũ caĩrõ, ti wii macããna Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuerã, aperã fariseo majã mena ãmeo ĩ jẽniñañuparã na majũ Jesús cũ caĩatajere tũgori, "¿Ñamн ũcũ majũ caũmн cũ ãniñati, 'Yн yaн, merẽ mн carorije wapare yн netõña,' caĩã? Dios jeto netõõmasĩñami marĩ carorije wapare. Ãni, Jesús, Diore cũ netõnнcãũ átiyami bairo cũ caĩrĩjẽ mena," ãmeo ĩ bнsнyuparã na majũ.
22 Masĩcõãñupũ Jesús cũ yeripн na caãmeobнsнrijere. Bairi atore bairo na ĩñupũ:
—¿Nopẽĩrã yн caĩatajere tũgori, mнjãã tũgoñarĩqũẽ paiyati?
23-24 "Mн carorije wapare yн netõña," ãnirẽ yн caĩata, "Bairo ĩcõãũ ĩñami," mнjãã ĩbujiorã. Bairãpнa, "Wãmнннcãña," cũrẽ yн caĩata, to bero cũ cawãmнннcáto ĩñarã roque, "Bairo ĩcõãũ mee ĩñami Jesús," mнjãã ĩbujiorã. Yн, Camasã Jũgocн, ati yepapн yн carotimasĩrĩjẽrẽ mнjãã camasĩparore bairo, tiere ñigн —na ĩñupũ Jesús fariseojããrẽ.
Ĩ yaparo, cũ caĩrõrẽ bairo qũĩnemoñupũ Jesús ñicãrĩ cabннricнre:
—Mнrẽ ñiña: ¡Wãmнннcãña! Mн cacũñarĩ corore nepнsari mн ya wiipн tunu ácú́ja. Merẽ mн riayere yн netõña —qũĩñupũ.
25 Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei wãmнннcã yua, cũ cacũñarĩ corore ne pнsa, ti wiire witicoásúpн cũ ñicãrĩ cabннmiatacн pнame. Diore basapeori, cũ ya wiipн acoásúpн yua.
26 Bairo cũ caátó ĩñarã, nipetiro camasã tũgoña acнari, atore bairo ĩñuparã:
—Ago tame, ¿diwatoa ũno tore bairo caroa majũrẽ marĩ ĩñarĩ? Marĩ ĩñaepũ. ¡Camasĩ niñami Dios! —qũĩ basapeoyuparã nipetirã.

Jesús llama a Leví
(Mt 9.9-13; Mr 2.13-17)

27 Cabero acoásúpн Jesús tunu. Bairo ácú́, Leví cawãmecнcнre qũĩñajoyupн. Mai, Leví pнame Roma gobiernorẽ camasã yaye dinero impuesto na caĩrĩjẽrẽ jejobojari majõcн ãñupũ. Bairi cũ capaari arнapн cũ caãno, qũĩñajoyupн Jesús Levíre. Bairo qũĩñajori bero, cũtн etaátí, atore bairo qũĩñupũ:
—Jito, yн bapacнsa.
28 Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei Leví pнame cũ yaye paarique nipetirore cũcõã, Jesús mena bapacнti ácú́ acoásúpн yua.
29 Nocãrõ bero Leví cũ ya wiipн bose rũmн jũgo qũẽnoñupũ. Bairo bairi ti rũmнrẽ cũ ya wiipн capããrã camasã ãñuparã cũ capiijoatana. Na mena macããna jĩcããrã Leví ũna, gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã ãñuparã. Na ũna Jesujãã mena нga bapacнsuparã.
30 Bairo na caнgabapacнtore ĩñarã yua, fariseo majã pнame na ĩ tutiyuparã Jesús cũ cabuerãrẽ. Na yarã, Moisés cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena atore bairo na ĩ tutiyuparã:
—¿Nopẽĩ dinero jejori majã mena, bairi aperã roro caána mena mнjãã etiнga bapacнtiyati? Roro mнjãã átiya —na ĩ tutiyuparã fariseojãã Jesús cũ cabuerãrẽ.
31 Bairo na catutiro tũgo, bairo na ĩñupũ Jesús:
—Ucotiri majõcнre bairo yн ãniña ati wiire. Ucotiri majõcн ápériyami cacatirã na caãni wiiripнre. Cariarã na caãni wiiri jetore etanucũñami, na нcoti etaн. Bairi ãnoa mena yн ãniña. Na carorije riayere bairo caãnierẽ netõõũ ácн yн atíapн.

32 Torecʉna, yʉ apʉ́ ati yepapʉre. “Caroarã marĩ ãniña,” caĩtorãrẽ na yʉ macãẽtĩña. Aperã, “Carorije wapa marĩ buicʉtiya,” caĩtʉ̃goña yapapuarã roquere na macãʉ̃acʉ́ yʉ apʉ́, na yeri wasoáto, ĩ —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseojããrẽ.

La cuestión del ayuno
(Mt 9.14-17; Mr 2.18-22)

33 Cabero Jesure qũĩ jẽniñañuparã tunu to macããna camasã:
—Ʉgarique betiri Dios jetore cʉ̃ jẽninucũñama Juan cʉ̃ cabuerã. Fariseo majã na cabuerã tore bairo átiyama na cʉ̃ã. Mʉ cabuerã pʉame áperiyama. ¿Nopẽĩrã na ʉgarique betietinucũñati? —qũĩ jẽniñañuparã to macããna Jesure.

34-35 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Caroaro yʉ caátiere mʉjãã tʉ̃gomasĩẽtĩña. Caʉ̃mʉ cawãmojiyapaʉre bairo yʉ ãniña. Cʉ̃ yarãrẽ bairo niñama yʉ cabuerã. Caʉ̃mʉ cʉ̃ cawãmojiyari rʉ̃mʉrẽ cʉ̃ yarã nipetirã ʉgayama pairo, cʉ̃ mena ʉseanirĩ ãna. Ti rʉ̃mʉrẽ aʉatãmʉoetiyama. Caʉ̃mʉ cʉ̃ cawãmojiyaro bero roquere, cʉ̃ yarã caborã ʉgarique betiri Diore cʉ̃ tʉ̃goñajẽni ñubuebujiorãma tunu. Narẽ bairo jãã ãniña. Bairi yʉ mena ãna, yʉ cabuerã aʉatãmʉoetigarãma. Yʉ camano roquere aʉatãmʉobujiorãma —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseo majãrẽ.

36 Ĩ yaparo, “Yʉ yaye cawãma quetire cabʉcʉ macããjẽ mena tʉ̃goʉsa masĩã maniña,” ĩgʉ, atore bairi wãme na ĩcõña quetibʉjʉnemoñupʉ̃ Jesús tunu:
—Cabʉcʉro jutirore cawori opere seretuetiyama camasã camasĩrã jutiro cawãma asero carʉgaeti asero mena. Bairo na caápata, ñuetigaro. Cose, ti aserore bopo na caáto, rʉgagaro. Rʉgari tʉ̃gãwonemogaro paijãñurõ cawãma asero pʉame cabʉcʉro jutirore.

37 Tunu bairoa ʉse oco cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãẽtĩnucũñama camasã cabʉcʉ poa waibʉcʉ asero poapʉre. Bairo na caápata, ti poa wocoagaro, tie oco capãmʉrõĩ. Ti poa macããjẽ yasigaro.

38 Bairi ʉse ocore cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãnucũñama camasã cawãma poa mena.

39 Tunu bairoa ʉse oco cabʉcʉre caetiatana ni ũcʉ̃ jĩcãʉ̃ cawãmarẽ boecʉmi. Cʉ̃ pʉame, “Ʉse oco cabʉcʉ jeto yʉ ñuña,” ĩ tʉ̃goñañami —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseo majãrẽ.

6

Los discípulos arrancan espigas en el día de reposo
(Mt 12.1-8; Mr 2.23-28)

1 Cabero judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caãno Jesujãã netõásúparã weseripʉ. Bairo netõáná, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉame queyari trigo apeacarẽ cacatirijerea peenerĩ bure ʉgajʉ̃goyuparã. Bairo na caáto, fariseo majã pʉame na ĩñañuparã.

2 Bairo na caáto ĩña yua, atore bairo na ĩ tutiyuparã:
—¿Nopẽĩrã ati rʉ̃mʉ ũnorẽ paariquere bairo mʉjãã átiyati? Ati rʉ̃mʉ ũnorẽ caápericõãpee niña mʉjãã caátie ũnierẽ —na ĩ tutiyuparã fariseo majã Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

3 Bairo na caĩtutiro tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—David ãnacʉ̃ queyamiácʉ́, ¿cʉ̃ caátajere na caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã ĩñaetinucũñati Dios ya tutipʉ? Mʉjãã ĩñanucũrã.

4 Bairo baiyuparo: David pʉame jããetayupʉ Dios ya wiire cʉ̃ ʉ̃mʉa mena. Ʉgariquere macããrã jããetayuparã. Bairi pan ãñuparõ, caroa Dios yaye majũ na caĩcũrĩqũẽ jeto. Tie pããrẽ sacerdote majã jetore na ʉgarotiyupʉ Moisés ãnacʉ̃. Bairo sacerdote majã jeto na caʉgarije caãnimiatacʉ̃ãrẽ, tie pããrẽ ʉgari bero, cʉ̃ ʉ̃mʉarẽ na batonuñupʉ̃ David —na ĩñupʉ̃ Jesús.

5 Tunu na ĩnemoñupʉ̃ Jesús fariseo majãrẽ:
—Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ ãnirĩ yʉ átirotimasĩña yerijãrĩcã rʉ̃mʉ cʉ̃ãrẽ camasã caroare na caátiãnipeere —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseo majãrẽ.

El hombre de la mano tullida
(Mt 12.9-14; Mr 3.1-6)

6 Ape rũmʉ caãno tunu judío majã na cayerijãrĩ rũmʉ caetaro ĩña, jããetayupʉ Jesús
ñubuerica wiipʉ. Bairo jããeta, na buejũgoyupʉ. Topʉ ãñupũ jĩcãũ cariape nʉgõã car-
icábʉricʉ.
7 Mai, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã mena
Jesús cũ caátigarijere caroaro qũĩña ʉsayuparã, na quetiuparãrẽ bʉsʉjãgarã. "¿Yerijãrĩcã
rũmʉrẽã cũ catioʉáti caricábʉʉre?" ĩ tũgoñañuparã.
8 Jesús masĩjãñuñupũ na catũgoñarĩjẽrẽ. Bairo masĩmicũã, atore bairo qũĩñupũ car-
icábʉʉre:
—Tiaya. Ato yʉ tʉpʉ asá.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, wãmʉnʉcã, cũ tʉpʉ etanʉcã etayupʉ.
9 Bairo cũ caetaro ĩña, atore bairo na ĩ jẽniñañupũ Jesús fariseojããrẽ:
—¿Ñerẽ marĩ ánaati ati rũmʉrĩ ũnorẽ, camasã na cayerijãrĩ rũmʉrĩrẽ? ¿Cañurĩjẽrẽ marĩ
ánaati, o carorije pʉamerẽ marĩ ánaati? Cañurĩjẽrẽ marĩ átigarã. Bopacooro cabairãrẽ
marĩ canetõrõrẽ boyami Dios —na ĩñupũ Jesús fariseo majãrẽ.
10 Bairo na ĩ yaparo, nipetirãrẽ na ĩña, atore bairo qũĩñupũ Jesús caricábʉricʉre:
—Mʉ ricáre ñupoya.
Bairo cũ caĩrõ, caricábʉricʉ pʉame cũ caĩrõrẽ bairo ásupʉ. Tocãrõã cũ ricá ñucoasuparo
yua.
11 Bairo cũ caáto ĩñarã, fariseo majã pʉame asia netõcoasuparã Jesús mena. Bairo asia
netõcõãti, atore bairo ãmeo ĩ jẽniñañuparã na majũ: "¿Dope bairo marĩ ánaati, Jesure cũ
pajĩãgarã?" Cũ tejãñuñuparã fariseo majã Jesure.

Jesús escoge a los doce apóstoles
(Mt 10.1-4; Mr 3.13-19)

12 Ti rũmʉrĩrã Diore jẽnigʉ, ũtãũ buipʉ acoásúpʉ Jesús. Topʉ eta, ti ñamirẽ Diore qũĩ
jẽniñubue busucoásúpʉ.
13 Bairo baibusueta, na piiyupʉ Jesús cũ cabueparãrẽ. Bairo na caetaro ĩña, na
beseyupʉ pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãũ majũ. Bese yaparo yua, "Mʉjãã
yʉ caquetibʉjʉrotijoparã mʉjãã ãnigarã," na ĩñupũ.
14 Bairi pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãũ majũ ãñuparã Jesús cũ caque-
tibʉjʉrotijoparã. Cajũgoye ãñupũ Simón. Simorẽã qũĩñupũ tunu "Pedro". Tunu cabero
ãñupũ Pedro bai, Andrés cawãmecʉcʉ. Tunu cabero ãñuparã Santiago, Juan, Felipe,
Bartolomé,
15 Mateo, Tomás, apei Santiago. Cũ, Santiago, Alfeo macũ ãñupũ. Tunu cabero ãñupũ
apei Simón. Cũ pʉame celotes na caĩrã mena macããcũ ãñupũ.
16 Tunu cabero ãñupũ Judas, Santiago macũ pʉame. Tunu cabero ãñupũ Judas Iscari-
ote. Cũ pʉame ãñupũ Jesure cañerotipaʉ. Tocãrõã niñama Jesús cũ caquetibʉjʉrotijoparã,
cũ cabesericarã yua.

Jesús enseña a mucha gente
(Mt 4.23-25)

17 Bairo Jesús na bese yaparo, buro bui caãniatacʉ ti burore cũ cabuerã mena rui-
etayupʉ yua. Bairo cũ caruiro, capããrã camasã qũĩñacoteyuparã. Na, camasã nipetiropʉ
caatíatana ãñuparã. Torena, Judea yepa macããna, Jerusalén macã macããna, capairiyatʉ
macã macããna, Tiro, Sidón na caĩrĩ macã macããna cũã nipetiro ãñuparã. Jesús yaye
quetire tũgogarã baiyuparã. Tunu bairoa, marĩ riayere cũ netõõáto, ĩrã baiyuparã.
18 Bairo bairi Jesús pʉame wãtĩ yeri pũna jũgori popiye cabairãrẽ na netõõñupũ.
19 Bairo to macããna cariayecʉnarẽ na catioyupʉ Jesús cũ camasĩrĩjẽ mena. Bairi
nipetiro camasã cũ pãñagayuparã, marĩ cũãrẽ cũ catioáto, ĩrã.

La felicidad y la infelicidad
(Mt 5.1-12)

20 Cabero Jesús cũ cabuerãrẽ na ĩñamai, atore bairo na ĩñupũ:
"Ʊseanirĩ ãña mʉjãã yʉ cabuerã. Capee apeye ũnierẽ cacũgoenarẽ bairo caãna
nimirãcũã, ãmerẽ Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ macããna mʉjãã ãniña.
21 "Tunu bairoa aʉanʉcãmirãcũã, cabero mʉjãã ʉgayapigarã. Bairi ʉseanirĩ ãña.
"Tunu bairoa ãmerẽ otimirãcũã, cabero ʉseanirĩ mʉjãã boyetigarã. Bairi ʉseani ãña.
22-23 "Mʉjãã, yʉ yarã majũ mʉjãã ãniña. Yʉ yaye quetire catũgoʉsarã mʉjãã ãniña. Bairo
catũgoʉsarã mʉjãã caãnoi, camasã aperã mʉjããrẽ tejãñuñama. 'Jãã mena ãmerĩcõãña,'
mʉjããrẽ ĩñama. 'Moena mʉjãã ãniña,' mʉjããrẽ ĩñama. Tunu yʉ, Camasã Jũgocʉre, yʉ mʉjãã
catũgoʉsaroi, mʉjããrẽ bʉsʉpaiyama. Tore bairo jeto ásupa na ñicũjãã profeta majã ãnana
cũãrẽ tirũmʉpʉre. Mʉjããrẽ tore bairo na caáto ĩñarã, mʉjãã ʉseanijãñugarã. Dios mʉjããrẽ
caroare cũ cajopee paijãñurõ nigaro. Jõbuipʉ mʉjãã caetaro, pairo nigaro mʉjããrẽ
caroa cũ cajopee. Bairo tiere tũgoñarĩ ʉseanirĩqũẽ mena bairoa ãnicõã ninucũña," na ĩ
quetibʉjʉyupʉ Jesús cũ cabuerãrẽ.
24 Ĩ yaparo, aperã cũ yaye quetire cariape catũgogaenarẽ atore bairo na ĩñupũ:
"Mʉjãã capee apeyere cacũgorã roque caroaro mʉjãã ãmerĩgarã. Ati yepapʉre caroaro
ãnimirãcũã, cabero popiye mʉjãã netõgarã. ¡Bopacooro mʉjãã tãmʉogarã!
25 "Tunu bairoa mʉjãã, 'Ñe ũnie yʉ rʉsaetiya,' caĩrã, ¡bopacooro mʉjãã tãmʉogarã mʉjãã
cũã! Ãmerẽ mʉjãã caborijere cũgomirãcũã, cabero mʉjãã cũgoetigarã.
"Tunu mʉjãã, roro caĩboyetirã, ¡bopacooro mʉjãã tãmʉogarã mʉjãã cũã! Ãmerẽ
boyetimirãcũã, cabero roro majũ otiri mʉjãã yapapuagarã.
26 "Tunu bairoa mʉjãã, ati yepa macããna nipetirã na caĩroaricarã ãnimirãcũã, ¡bopacooro
mʉjãã tãmʉogarã mʉjãã cũã! Tirũmʉpʉre caãnijũgoyaricarã cũã bairo átiyayupa profeta
majã caĩtori majã ãnanarẽ," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cũtʉ catũgorã etarãrẽ.

El amor a los enemigos
(Mt 5.38-48; 7.12)

27 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, na ĩñupũ tunu: "Bairãpʉa mʉjãã, yʉ yaye quetire
catũgoʉsarã pʉame atore bairo mʉjãã caátore yʉ boya: Mʉjãã pesuare na mairotiya.
Rorije na ãmeo ápericõãña. Caroa roquere na ása.
28 Roro mʉjããrẽ caĩrãrẽ, 'Caroare cũ joáto Dios mʉjããrẽ,' na ĩña. Tunu bairoa mʉjããrẽ
popiye mʉjãã baio joroque caánarẽ na jẽnibojaya Diopʉre.
29 Tunu ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã wasopanarẽ cũ capaata, ape nʉgõã cũãrẽ cũ ẽñotaeticõãña.
Tunu bairoa apei mʉjãã pesu pʉame mʉjãã jutiro cabui macããtõrẽ cũ caẽmaata, mʉjãã
camisa cũãrẽ maieticõãña.
30 Tunu apei cũ cajẽniata, cũ cabopacarijere cũ nuniña. Tunu bairoa mʉjãã cacũgorijere
caẽmaʉ cũãrẽ, 'Jãã tunuoña,' qũĩẽtĩcõãña.
31 Aperã mʉjããrẽ caroaro na canʉcũbʉgoro mʉjãã boya. Torea bairo na cũãrẽ mʉjãã
canʉcũbʉgoro ñuña.
32 "Mʉjããrẽ camairã jetore mʉjãã caãmeo maiata, ¿ñe ũnie caroare mʉjãã ãmeo átiyati?
Tore bairo átinucũñama Dios yaye quetire catũgoʉsaena cũã. Narẽ camairã jetore na
mainucũñama. Torena, mʉjãã Dios yarã ãnirĩ, mʉjããrẽ cateerã cũãrẽ na mairotiya.
33 Tunu bairoa mʉjããrẽ caroaro caána jetore caroaro mʉjãã caápata, ¿ñe ũnie caroare
mʉjãã átiyati? Tore bairo átinucũñama Dios yaye quetire catũgoʉsaena cũã. Narẽ caroaro
caána jetore caroaro na átinucũñama. Bairi mʉjãã, Dios yarã ãnirĩ mʉjããrẽ carorije caána
cũãrẽ caroaro na átirotiya.
34 Tunu bairoa mʉjããrẽ catunuomasĩrã jetore mʉjãã cawasoata, ¿ñe ũnie caroare
mʉjãã átiyati? Tore bairo átinucũñama Dios yaye quetire catũgoʉsaena cũã. Narẽ nipetirã
na cawasorijere catunuomasĩrã jetore na wasonucũñama. Bairi mʉjãã, Dios yarã ãnirĩ
mʉjããrẽ catunuomasĩẽna cũãrẽ na rotijoya.

35 Bairi yн yarã, mнjãã pesuare na maiña. Caroaro na átirotiya. Na wasoya mнjãã
cacũgorijere. ‘Marĩ tunuomasĩẽnama,’ ĩ tũgoñaeticõãña. Bairo mнjãã caápata, mнjãã
cawapatapee pairo nigaro. Caroaro mнjãã caátie wapa jũgori pairo nigaro. Dios pнame
nipetirãrẽ caĩñamai niñami. ‘Yн mena mн ñujãñuña,’ caĩẽna, bairi rorije caána cũãrẽ na
ĩñamaiñami Dios. Bairi cũ pũnaa, nipetirã netõõrõ carotimasĩ pũnaa majũ mнjãã ãnigarã,
bairo mнjãã caápata.
36 Marĩ Pacн Dios camasãrẽ cũ caĩñamairõrẽã bairo mнjãã cũã mнjãã yarãrẽ na
ĩñamaiña,” na ĩ quetibнjнyupн Jesús cũtн catũgorã etarãrẽ.

No juzguen a otros
(Mt 7.1-5)

37 Bairo ĩ quetibнjн yaparo, na ĩñupũ tunu: “Aperã noo na caátiãnierẽ roro
bнsнpaieticõãña, mнjããrẽ bairo Dios cũã mнjãã caátiere, ‘Roro átiyama,’ cũ caĩẽtĩparore
bairo ĩrã. Tunu bairoa camasãrẽ, ‘Carorã mнjãã ãniña,’ na ĩẽtĩcõãña, mнjããrẽ bairo
Dios cũã, ‘Carorã mнjãã ãniña,’ mнjããrẽ cũ caĩẽtĩparore bairo ĩrã. Caroaro ása. Aperã
roro mнjããrẽ na caátiere masiritiya. Bairo mнjãã caápata, Dios cũã roro mнjãã caátiere
masiriyobojagнmi. Mнjããrẽ netõõgнmi yua.
38 Tunu aperã na cabopacarijere na joya. Bairo mнjãã caápata, caroare mнjãã jogнmi
Dios cũã. Petoaca cabopacarãrẽ mнjãã cajoata, petoaca mнjãã jнátigнmi. Netõjãñurõ
mнjãã cajoata, netõjãñurõ mнjãã jнátigнmi. Aperãrẽ mнjãã cajнátato cãrõ mнjãã
jнátigнmi Dios,” na ĩ quetibнjнyupн Jesús.
39 Ĩ quetibнjн yaparo, ape wãme na ĩ cõñañupũ tunu: “Ni jĩcãũ ũcũ cacaapee mácũ
pнame, apei cũ bapare cacaapee mácũrẽ, ‘Mн yн jũgogн,’ cũ caĩata, ñuetõ. Na, pнgarãpнa
opepн rocajãcõãbujiorãma.
40 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ bueri majõcн, cũrẽ cabuei netõõrõ masĩẽtĩñami. Bairo
masĩpeyoetimicũã, cabero roquere masĩpeyoнpн, cũrẽã bairo masĩgнmi,” na ĩñupũ Jesús.
41-42 “Tunu bairoa jĩcãũ caũmн cũ baire, ‘Mн caapeapн pũrõãcã jãñaña. Yн nerocapa,’
qũĩñupũ. Bairo qũĩmicũã, cũ pнame tutu majũ cũgocõãñami cũ caapeapн. Tore bairo
baiyami jĩcãũ ũcũ pairo roro caátacн cũ cũã petoaca roro caátacнre, ‘Roro mн baiya,’ cũ
cũ caĩbнsнpaiata. ¡Caĩtopairã mнjãã ãniña! Torena, mнjãã pнame roque rejũgoya mнjãã
carorijere. Bairo átiri bero roque, mнjãã quetibнjн masĩgarã aperãrẽ rorije na caátiere,”
na ĩ quetibнjнyupн Jesús.

El árbol se conoce por su fruto
(Mt 7.17-20; 12.34-35)

43 Ĩ quetibнjн yaparo, na ĩñupũ tunu: “Yucн, caroн́ pнame carorijere rícacнperiya. Tunu
bairoa apei yucн caroricн caroare rícacнperiya.
44 Tocãnacã yucн carícacнtiire нgarã, tiire marĩ masĩña. Tunu marĩ caнgarije, higuera
na caĩrĩjẽrẽ marĩ jeetiya pota yucнpн. Tunu bairoa нse cũãrẽ marĩ jeetiya pota wopн.
45 Torea bairo camasã caroarã na yeripн caroaro tũgoñañama. Bairi caroaro
bнsнyama. Aperã carorã na yeripн roro tũgoñañama. Bairi roro bнsнyama. Marĩ yeri
marĩ catũgoñamasĩrĩjẽpн caãnoi, marĩ bнsнnucũña,” na ĩ quetibнjнyupн Jesús.

Las dos bases
(Mt 7.24-27)

46 Ĩ quetibнjн yaparo, na ĩnemoñupũ tunu: “Mнjãã yн yaye quetire átigaetimirãcũã,
¿nopẽĩrã, ‘Jãã Quetiupaн,’ yнre mнjãã ĩñati?
47 Ãmerẽ ape wãme ĩcõñarĩ mнjããrẽ yн quetibнjнgн camasĩ cũ cabairijere. Ni ũcũ yнtн
caetaн, yн yaye quetire tũgori, cabero yн caĩrõrẽ bairo caácн atore bairo niñami:
48 Tutuari wiire caqũẽnoнrẽ bairo camasĩ niñami. Cũ pнame pupea yeseari cũ wii
botare ũtã buire nнcõñupũ. Bairi cabero ria putaro, oco pнame ti wiipн etayuparo. Bairo

ti wiire bʉtioro to cajabemiatacʉãrẽ, ti wii pʉame toa nicõãñuparõ, ʉsʉro cʉ̃ caqũẽnorĩcã wii ãnirĩ.
49 Tunu bairoa apei cʉ̃ã yʉ yaye quetire tʉ̃gogaetiri, yʉ caĩrõrẽ bairo caápei atore bairo niñami: Tutuaeti wiire caqũẽnoʉrẽ bairo caãcʉ̃ niñami. Cʉ̃ pʉame ʉ̃tã bui mee cʉ̃ wii botare nʉcõñupʉ̃. Paputiropʉ cʉ̃ wiire qũẽnoñupʉ̃. Bairi cabero ria putaro, oco pʉame ti wiipʉ etayuparo. Bairo eta, ti wiire bʉtioro to cajaberoi yua, ti wii pʉame pecoasuparo. Ʉsʉeto cʉ̃ caqũẽnorĩcã wii ãnirĩ ñee mano ñapeticoasuparo," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

7

Jesús sana al criado de un oficial romano
(Mt 8.5-13)

1 Bairo camasãrẽ na ĩ quetibʉjʉ yaparo yua, acoásúpʉ Jesús Capernaum na caĩrĩ macãpʉ.
2 Mai, ti yepapʉ ãñupʉ̃ jĩcãʉ̃, romano soldaua quetiupaʉ capitán. Cʉ̃ pʉame capaabojari majõcʉre cʉ̃goyupʉ, cʉ̃ camai majũrẽ. Ti watoare riajãñuñupʉ̃ cʉ̃ capaabojari majõcʉ pʉame. Riácúpʉ baiyupʉ.
3 Bairo bʉtioro majũ cʉ̃ cariaroi yua, tʉ̃goyupʉ quetiupaʉ capitán ti yepare Jesús cʉ̃ caetarijere. Bairo tiere tʉ̃go yua, jĩcããrãrẽ judío majã cabʉtoa camasĩrãrẽ na piiroti joyupʉ Jesure. "Tãmurĩ yʉ yaʉre cʉ̃ catioʉ apáro," na ĩ piiroti joyupʉ.
4-5 Bairi yua, Jesutʉ etarã, tutuaro mena qũĩñuparã:
—Quetiupaʉ capitán, jããrẽ cajoʉ caroʉ́ niñami. Marĩrẽ, judío majãrẽ marĩ nʉcʉ̃bʉgoyami. Jãã cañubueri wiire qũẽnorotibojawĩ. Bairi mʉ cajʉáto boya. Jito tãmurĩ jãã mena —qũĩñuparã cabʉtoa camasĩrã Jesure.
6 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, "Jaʉ," ĩ, na mena ásúpʉ Jesús. Bairo quetiupaʉ capitán ya wiipʉ na caetaparo jʉ̃goye, aperã cʉ̃ mena macããnarẽ na joyupʉ tunu Jesús tʉpʉ quetiupaʉ capitán pʉame. Atore bairo na ĩ rotijoyupʉ Jesure: "Mʉ, caãnimajũʉ̃ mʉ ãniña. Yʉ pʉame roque mʉrẽ bairo yʉ baietiya. Bairi yʉ ya wiire mʉ cajããrõ ñuetõ.
7 Bairi yʉ majũ mʉ yʉ macãʉ̃ ápériapʉ. Bairi topʉa ãcʉ̃, cʉ̃ catiáto, ĩ joya. Bairo mʉ caĩrõ, caticoagʉmi yʉ yaʉ.
8 Yʉ netõjãñurõ carotirã na carotiricʉ yʉ ãniña. Tunu bairoa yʉ cʉ̃ã quetiupaʉ ãnirĩ yʉ ʉ̃mʉarẽ na yʉ rotimasĩnucũña. Bairi 'Tiaya,' yʉ caĩrõ, jicoquei atínucũñama. Tunu 'Ánája,' yʉ caĩrõ, jicoquei ánucũñama. Tunu 'Bairo ása,' yʉ paabojari majãrẽ yʉ caĩrõ, jicoquei yʉ caĩrõrẽ bairo átinucũñama," na ĩ rotijoyupʉ quetiupaʉ capitán Jesure.
9 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, Jesús pʉame tʉ̃goacʉacoasupʉ. Bairi cʉ̃rẽ caʉsarãrẽ na ãmejore ĩña, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—Mʉjããrẽ cariape ñiña: Ato Israel yepa macããna jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃rẽ bairo yʉ mena catʉ̃goñatutuaʉre yʉ bócaetañaẽtĩña. Cʉ̃ pʉame tʉ̃goña tutuajãñuñami Dios cʉ̃ carotimasĩrĩjẽrẽ —na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ bero caʉsarãrẽ.
10 Bairo cabero quetiupaʉ capitán cʉ̃ cajoatana wiipʉre tunueta ãna, paabojari majõcʉ cacatipʉre cʉ̃ etayuparã yua.

Jesús resucita al hijo de una viuda

11 Jesús pʉame atie bero ásúpʉ tunu Naín cawãmecʉti macãpʉ. Cʉ̃ mena bapacʉtiásúparã cʉ̃ cabuerã. Aperã capããrã camasã cʉ̃ã na bero ʉsayuparã.
12 Bairo ti macãtʉ na caetaripaʉ Jesús pʉame ĩñajoyupʉ capããrã camasã ti macã, cawitiánárẽ. Na pʉame cabaiyasiatacʉre cʉ̃ yaráná, cʉ̃ neásúparã. Cabaiyasiatacʉ pʉame jĩcãʉ̃ã ãñupʉ̃ cawapearico macʉ̃.
13 Bairo Jesús cawapearicore ĩñaʉ, cõ ĩñamaiñupʉ̃. Bairi atore bairo cõ ĩñupʉ̃:
—Yʉ yao, otieticõãña.
14 Bairo ĩ yaparo, ti masã potire etanʉcã, pãñañupʉ̃. Bairo cʉ̃ caáto, ti potire caneatana pʉame tuanʉcãñuparã. Bairo na cabairo, cariacoatacʉre qũĩñupʉ̃ Jesús:

—Cawãmaʉ, tʉ̃goya yʉ caĩrĩjẽ. Mʉrẽ ñiña: ¡Wãmʉnʉcãña! —qũĩñupʉ̃ Jesús cariacoatacʉre.
15 Bairo cʉ̃ caĩrõ, cariacoamiatacʉ pʉame jicoquei cati wãmʉnumuñupʉ̃ yua. Baicõã, bʉsʉjʉ̃goyupʉ. Bairo cʉ̃ cabairo ĩña, Jesús pʉame cʉ̃ joyupʉ cʉ̃ pacopʉre.
16 Bairo Jesús cʉ̃ caátijẽñorĩjẽrẽ ĩñarã, nipetiro camasã bʉtioro uwiyuparã. Tunu Diore qũĩ basapeoyuparã:
—Profeta caroʉ́ cañuʉ majũ marĩtʉ etayami.
Tunu atore bairo ĩ basapeoyuparã:
—Dios cʉ̃ yarãrẽ jʉátinemogʉ marĩtʉ etayami —ĩ basapeoyuparã Jesús cʉ̃ caáto caĩñaatana.
17 Bairo ti yepa, Judea yepa macããna, bairi ti yepa tʉ̃ni macããna cʉ̃ã nipetirã Jesús cʉ̃ caátiatajere tʉ̃gopeticoasuparã.

Los enviados de Juan el Bautista (Mt 11.2-19)

18 Juan cʉ̃ã, presopʉ na cacũrocaricʉ tʉ̃goyupʉ tie quetire. Cʉ̃ cabuerã pʉame cʉ̃ quetibʉjʉyuparã. Bairi na mena macããnarẽ na piijoyupʉ.
19 "Jesure na jẽniñarã ápáro," ĩ, na piijoyupʉ. " '¿Cariapea Mesías Dios cʉ̃ cajoʉ majũ mʉ ãniñati? ¿Cʉ̃ mee mʉ caãmata, apei pʉamerẽ jãã coterãati?' qũĩ jẽniñarájá," na ĩñupʉ̃ Juan cʉ̃ cabuerã pʉgarãrẽ.
20 Bairi cʉ̃ cabuerã cʉ̃ caĩrõrẽ bairo ásúparã Jesús tʉpʉ. Bairo cʉ̃ tʉpʉ eta yua, atore bairo qũĩñuparã Jesure:
—Juan, camasãrẽ cabautizamirĩcʉ̃ pʉame jãã joami. Mʉrẽ jãã jẽniñarotiami: "¿Cariapea, Mesías, Dios cʉ̃ cajoʉ majũ mʉ ãniñati? Cʉ̃ mee mʉ caãmata, ¿apei pʉamerẽ jãã coterãati?" —qũĩ jẽniñañuparã Juan cʉ̃ cajoatana Jesure.
21 Mai, na cajẽniñaparo jʉ̃goyeaca, Jesús pʉame capããrã camasãrẽ na catioyupʉ. Cariayecʉnarẽ, bairi popiye cabairã cʉ̃ãrẽ, bairi wãtĩ yeri pũna cacʉ̃gorã cʉ̃ãrẽ, nipetirãrẽ na catioyupʉ. Tunu bairoa cacaapee ĩñamasĩẽna cʉ̃ãrẽ na catioyupʉ Jesús.
22 Bairi Juan cʉ̃ cabuerã na cajẽniñarõ, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—Ĩñañijate mʉjãã majũ yʉ caátiatajere. Tiere Juarẽ cʉ̃ quetibʉjʉrájá. Yʉ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori caĩñamasĩẽtãna merẽ ĩñamasĩñama. Tunu caámasĩẽtãna cʉ̃ã merẽ ámasĩñama. Carupaʉ boaatana cʉ̃ã merẽ caticoayama. Catʉ̃goetana cʉ̃ã merẽ tʉ̃gomasĩñama. Tunu cabaiyasiatana cʉ̃ã merẽ caticoayama. Tunu cabopacarã cʉ̃ã caroa queti tʉ̃goyama Dios narẽ cʉ̃ canetõrĩjẽrẽ. Tiere cʉ̃ quetibʉjʉrájá.
23 Tunu bairoa mʉjããrẽ ñiña: ¡Ʉseanirĩ niñama camasã yʉ mena catʉ̃goñatutuajãnaena pʉame! —na ĩ joyupʉ Jesús, Juan cʉ̃ cabuerãrẽ.
24 Bairo Juan cʉ̃ cajoatána na caátó ĩña, to macããna capããrã camasãrẽ na quetibʉjʉ jʉ̃goyupʉ Jesús, Juan cʉ̃ cabairiquere. Atore bairo na ĩñupʉ̃: "¿Nopẽĩrã desierto cayucʉmanopʉ mʉjãã ásúpari? ¿Jĩcãʉ̃ yeruʉaca, wĩnoi cayuguiricʉacarẽ ĩñagarã, topʉ mʉjãã ásúpari?
25 ¿O caʉ̃mʉ, caroa jutii cajãñaʉrẽ qũĩñagarã, topʉ mʉjãã ásúpari? Mʉjãã baiesupa. Camasã caroa jutii cajãñarã pʉame caroa wiiripʉ, quetiuparã ya wiiripʉ ãniñama. Desierto cayucʉmanopʉ etaetiyama na ũna.
26 ¿O profetare qũĩñagarã, topʉ mʉjãã ásúpari? Bairoa mʉjãã baiyupa. Cariape mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã pʉame, 'Profeta ãcʉ̃mi Juan,' mʉjãã caĩtʉ̃goñamiatacʉ̃ãrẽ, Juan profeta netõõjãñurõ caãnimajũʉ̃ niñami.
27 Cʉ̃ã niñami Dios yaye quetibʉjʉrica tutipʉ na cawoatujʉ̃goyecʉtacʉ majũ. Atore bairo ti tutipʉ ĩ quetibʉjʉyayupi Dios cʉ̃ macʉ̃rẽ, Juan cʉ̃ cabaipeere:
'Mʉ, yʉ cajopaʉ, ti yepapʉ mʉ cabuiaparo jʉ̃goye, apeire cʉ̃ yʉ qũẽnoroti jojʉ̃gogʉ.
Camasã mʉ yaye quetire na tʉ̃goʉsaáto ĩ, apeire yʉ qũẽnoroti jojʉ̃gogʉ,'
ĩ quetibʉjʉyayupi Dios Juan cʉ̃ cabaipeere.

28 Cariape mɯjããrẽ ñiña: Ni jĩcãɯ̃ ũcɯ̃ ati yepapɯ cabuiaricɯ Juan netõrõ caque-
tibɯjɯnetõõmasĩ maami. Baipɯa, Dios cɯ̃ carotimasĩrĩpaɯ macããcɯ̃ pɯame nipetirã netõrõ
cabɯgoro macããcɯ̃ ãnimicɯ̃ã, ape rɯ̃mɯpɯ roquere Juan netõrõ masĩcõãgɯmi.
29 "Bairo cɯ̃ caĩrõ tɯ̃go, nipetiro camasã Juan cɯ̃ cabautizaricarã pɯame Diore
qũĩroayuparã. Gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã cɯ̃ã qũĩroayuparã.
'Torecɯ, marĩ Pacɯ Dios caroaro cariape átinucũñami,' qũĩ tɯ̃goña masĩñuparã Dios cɯ̃
caátiere.
30 Aperã fariseo majã, bairi Moisés ãnacɯ̃ cɯ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajɯ̃gobueri majã pɯame
roque Juan cɯ̃ cabautizarijere boesuparã. Bairo boena, Dios narẽ cɯ̃ cajɯátigamirĩjẽrẽ
bɯtioro ĩñateyuparã," na ĩ quetibɯjɯyupɯ Jesús.
31 Cɯ̃ pɯame masĩcõãñupɯ̃ na catɯ̃goñarĩjẽrẽ. Bairi atore bairo na ĩñupɯ̃: "¿Dope bairo
mɯjãã, ati yɯtea macããna mɯjãã ũnarẽ ñicɯti? ¿Noa ũnarẽ bairo mɯjãã ãnicɯti?
32 Cawĩmarãrẽ bairo mɯjãã ãniña. Cawĩmarã pɯame camasã na caneñaporipaɯ ũno
plazapɯ eperã, awajari atore bairo ĩ joyama na baparãrẽ: 'Jãã catõrõã putiro mɯjãã
basaetiapɯ. Tunu bairoa jãã caotiro cɯ̃ãrẽ, jãã mɯjãã otinemoetiapɯ,' ĩ joyama cawĩmarã
na baparãrẽ. Narẽ bairo mɯjãã ãniña cayugaena majũ.
33 Tɯ̃gopeoya mai. Yɯ jɯ̃goye etayupi Juan, camasãrẽ na bautizaɯ etaɯ. Cɯ̃ pɯame pan
ɯgaesupɯ. Tunu ɯse oco cɯ̃ãrẽ etietinucũñupɯ̃. Bairo cɯ̃ cabairijere ĩñarã, mɯjãã pɯame,
'Wãtĩ yeri pũna cacɯ̃goɯ ãcɯ̃mi. Cɯ̃ marĩ tɯ̃goetiroa,' mɯjãã ĩñupã Juarẽ.
34 Bairi Juan bero yɯ, Camasã Jɯ̃gocɯ, yɯ etawɯ. Yɯ pɯame camasã mena yɯ ɯganucũña.
Na mena yɯ etinucũña. Bairo yɯ cabairijere ĩñarã, mɯjãã pɯame, 'Ʊgapacajãñuñami. Ʊse
oco cɯ̃ãrẽ etipacajãñuñami. Carorã mena bapacɯtiyami. Tunu bairoa Roma macããcɯ̃
gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã mena bapacɯtiyami. Bairi caróɯ
ãcɯ̃mi. Cɯ̃ marĩ tɯ̃goetiroa cɯ̃ cɯ̃ãrẽ,' yɯ mɯjãã ĩnucũña.
35 Baipɯa, Dios pɯame cɯ̃ camasĩrĩjẽrẽ camasãrẽ na áti ĩñoñami cɯ̃ mena
catɯ̃goñatutuarã caroaro na caátie jɯ̃gori," na ĩñupɯ̃ Jesús.

Jesús en casa de Simón el fariseo

36 Cabero fariseo majã mena macããcɯ̃ jĩcãɯ̃, Simón cawãmecɯcɯ Jesure qũĩñupɯ̃: "Jito,
marĩ ɯgaáto yɯ ya wiipɯ." Jesús pɯame cɯ̃ caĩrõ tɯ̃go, "Jaɯ," ĩ, cɯ̃ ya wiipɯ ásúpɯ. Topɯ eta,
ti wiire jãã, cɯ̃ mesapɯ etanumuñupɯ̃.
37 Mai, ti macãpɯ ãñupõ carõmio roro caáco. Cõ pɯame tɯ̃goyupo Jesús fariseo ya wiipɯ
cɯ̃ caɯgaɯ etaro. Bairo tiere tɯ̃go, ti wiipɯ ásúpo cõ cɯ̃ã. Caroarɯacapɯ cajɯtiñurĩjẽrẽ
cɯ̃gori ti wiipɯ ásúpo.
38 Bairo ti wiire jããeta, Jesús rɯpori tɯpɯ ruiyupo. Bairo rui, otiyupo. Bairo cõ caotiro,
cõ yaco oco pɯame cɯ̃ rɯporipɯ etayuparo. Bairo cabairo ĩña, cõ poa mena cõ caapee
ocore pareyupo. Bairo pare yaparo, Jesure cɯ̃ nɯcɯ̃bɯgori cɯ̃ rɯporire ũpũñupõ. Ũpũ
yaparo, caroa cajɯtiñurĩjẽ, cõ cajeatajere cɯ̃ rɯporire piopeoyupo yua.
39 Bairi fariseo ti wii upaɯ pɯame bairo cõ caáto ĩña, atore bairo ĩ tɯ̃goñañupɯ̃: "Jesús,
cariapea Dios yaɯ profeta cɯ̃ caãmata, atio carõmio cõ caátiãnierẽ masĩbujioɯmi. 'Yɯre
capãñao, rorije caáco niñamo,' ĩ masĩbujioɯmi, Jesús profeta cɯ̃ caãmata," ĩ tɯ̃goñañupɯ̃
fariseo, ti wii upaɯ pɯame.
40 Jesús pɯame masĩcõãñupɯ̃ cɯ̃ caĩtɯ̃goñarĩjẽrẽ. Bairi atore bairo qũĩñupɯ̃:

—Simón, jĩcã wãme mɯ ñigaya.

Bairo cɯ̃ caĩrõ tɯ̃go, "Jaɯ, ĩña," qũĩñupɯ̃.

41 Bairi Jesús pɯame atore bairo qũĩ quetibɯjɯyupɯ Simorẽ:

—Caɯ̃mɯa pɯgarã dinerore cawapamorã ãñuparã. Jĩcãɯ̃ paijãñurõ, quinientos denario
moneda tiiri majũ wapamoñupɯ̃. Apei pɯame petoaca cincuenta denario moneda tiiri
majũ wapamoñupɯ̃.

42 Na, pʉgarãpʉa tie dinerore tunuo masĩẽsuparã. Bairi na cawapamoʉ pʉame bopa-
cooro na ĩñarĩ, “Ñugaro. Mʉjãã cawapamorĩjẽrẽ yʉ masiritigʉ,” na ĩñupʉ̃ yua. Bairi, ¿ni
pʉame cʉ̃rẽ cʉ̃ mainetõcʉti? —qũĩ jẽniñañupʉ̃ Jesús fariseore.
43 Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃ fariseo Jesure:
—Yʉra, paijãñurõ cawapamoʉ pʉame bʉtioro cʉ̃ maijãñuñami —qũĩñupʉ̃.
Bairo cʉ̃ caĩrõ, “Cariape miña,” qũĩñupʉ̃ Jesús pʉame.
44 Ĩ yaparo, carõmiorẽ ãmejore ĩña, qũĩñupʉ̃ Simorẽ:
—¿Atio carõmio cõ caátiatajere miñaetiyati? Mʉ ya wii yʉ caetaro bero, yʉ mʉ oco
joetiapʉ, yʉ rʉporire yʉ cacosepeere. Bairo mʉ caápericõãmiatacʉ̃ãrẽ, atio cõ caapee oco
mena yʉ rʉporire coseamo. Áticõã tunu, cõ poa mena yʉ rʉporire pareamo.
45 Tunu bairoa mʉ ya wii yʉ caetaro, caroaro jẽnirĩ yʉ mʉ ũpũetiapʉ. Bairo mʉ
caápericõãmiatacʉ̃ãrẽ, atio nʉcʉ̃bʉgorique mena yʉ rʉporire ũpũ jãnaẽtĩñamo.
46 “Tunu yʉ rʉpoare ʉse oco aceite mena mʉ peoetiapʉ. Bairo mʉ caápericõãmiatacʉ̃ãrẽ,
atio caroa cajʉtĩñurĩjẽrẽ yʉ piopeoamo yʉ rʉporire.
47 Bairi mʉrẽ ñiña: Atio yʉre cõ caátiroarije jʉ̃gori yʉre bʉtioro cõ camairõrẽ áti ĩñoñamo.
Bairi cõ carorije wapa pairo to caãnimiatacʉ̃ãrẽ, tiere yʉ masiriyoya. Baipʉa, apei
petoaca cʉ̃ carorije wapare cʉ̃ camasiriyoata, petoaca cʉ̃ camairĩjẽ cʉ̃ãrẽ áti ĩñobujioʉmi
cʉ̃rẽ camasiriyoʉre,” qũĩñupʉ̃ Jesús Simorẽ.
48 Qũĩ yaparo yua, atore bairo cõ ĩñupʉ̃ Jesús carõmiorẽ:
—Yʉ yao, mʉ carorije wapare yʉ masiriyoya.
49 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, ti wii macããna, cʉ̃ mena caʉgari majã pʉame ãmeo ĩñuparã na
majũ:
—Bairo caĩ, ¿ñamʉ ũcʉ̃ cʉ̃ ãnicʉti?
50 Bairo Jesús pʉame na caĩrĩjẽrẽ masĩmicʉ̃ã, carõmiorẽ cõ ĩnemoñupʉ̃:
—Yʉ mena mʉ tʉ̃goñatutuaya. Bairi mʉrẽ yʉ netõõña. Caroaro ʉseanirĩqũẽ mena ácója
—cõ ĩñupʉ̃ Jesús carõmiorẽ.

8

Mujeres que ayudaban a Jesús

1 Cabero Jesús áñesẽãñupʉ̃ ape macããrĩpʉ. Bairi tocãnacã macã, capairi macã, o
õcã macããcã cʉ̃ãrẽ etaʉ, to macããnarẽ na quetibʉjʉyupʉ. Caroa queti, Dios cʉ̃ caroti-
masĩrĩpaʉ caetarore na quetibʉjʉyupʉ. Cʉ̃ cabuerã, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ
cãnacãʉ̃ apóstolea majã mena quetibʉjʉ ñesẽãñupʉ̃.
2 Tunu carõmia, wãtĩ yeri pũnarẽ cacʉ̃gomiatana cʉ̃ã cʉ̃ mena bapacʉti ñesẽãñuparã.
Jesús pʉame wãtĩ yeri pũnarẽ na acurewiyojobojayupʉ. Jĩcãõ Jesús mena caácó, María
Magdalena wãmecʉsupo. Cõ pʉame wãtĩ yeri pũnarẽ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ majũ
cacʉ̃gomiataco ãñupõ.
3 Apeo, Juana cawãmecʉco ãñupõ. Cõ pʉame Cuza, Herodes ya wiire paari majãrẽ
carotibojaʉ nʉmo ãñupõ, Juana pʉame. Apeo, Susana cawãmecʉco ãñupõ. Capããrã
ãñuparã bairãpʉa Jesús mena cañesẽãrĩ majã rõmirĩ. Na cacʉ̃gorije mena Jesujããrẽ na
jʉátinemoñuparã.

La parábola del sembrador
(Mt 13.1-9; Mr 4.1-9)

4 Cabero camasã capããrã, na ya macããpʉ caatíatana Jesutʉre neña etayuparã,
qũĩñagarã. Bairo na caneñaetaro ĩña yua, na quetibʉjʉ jʉ̃goyupʉ Jesús. Oteriquere
caoteire ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ:
5 “Jĩcã rʉ̃mʉ ásúpʉ jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ cʉ̃ wesepʉ, oteriquere otei ácʉ́. Topʉ eta, cʉ̃ oteriquere
wẽbato otejʉ̃goyupʉ. Bairo caroaro cʉ̃ caotemiatacʉ̃ãrẽ, oterique jĩcã rupa ñañuparõ

maapн. Bairo cabairoi, ti wããrẽ caánetõrã camasã pнame oteriquere pea aboyuparã. Tunu bairoa minia ti rupare ĩñarĩ, wн ruiatí, нgarecõãñuparã maapн cañaatarupare.
6 Cabero cũ cawẽbatoro, ape rupa ũtã yepapн ñañuparõ. Bairo tie oterique pнame
pútiatímii yua, yoaro mee riacoásúparo, ti yepa caoco mano jũgori yua.
7 Cabero ape rupaa pota yucн watoapн ñañuparõ. Cabero pota yucн pнame bнtinetõrõ,
tie oterique caroaro pútimasĩẽsuparo. Pota yucн pнame otere bнtibiacõãñuparõ.
8 Cabero ape rupaa pнame caroa yepapн ñañuparõ. Cabero puti, bнticoasuparo. Bairo
bнtiátó yua, tocãnacã jatípнa cien rupa jeto rícacнsuparo," na ĩ quetibнjнyupн Jesús.

Ĩ quetibнjн yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ: "Mнjãã caãmoocнna mнjãã ãniña. Bairi
ãmerẽ yua, mнjããrẽ yн caquetibнjнatajere tũgoãmewiyoya mнjãã yeripн," na ĩñupũ, Jesús
bнsнrique tutuaro mena cũtн caneñaetari majãrẽ.

El porqué de las parábolas
(Mt 13.10-17; Mr 4.10-12)

9 Cabero Jesús cũ cabuerã pнame qũĩ jẽniñañuparã: "¿Dope ĩgaro to ĩñati caotei queti?"
qũĩñuparã.
10 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩ quetibнjнyupн Jesús: "Dios cũ carotimasĩrĩpaн
macããjẽrẽ tirũmнpн macããna na catũgoetajere mнjãã roquere mнjãã masĩõñami. Aperã
tiere na camasĩrõrẽ boetiyami. Torecн, ape wãme ĩcõñarĩ na quetibнjн rotiyami Dios. Na
pнame cacaapee cũgorã nimirãcũã, Dios cũ caátiere ĩñamasĩẽtĩñama. Tunu bairoa cũ yaye
quetire tũgomirãcũã, tiere tũgomasĩẽtĩñama," na ĩ quetibнjнyupн Jesús cũ cabuerãrẽ.

Jesús explica la parábola del sembrador
(Mt 13.18-23; Mr 4.13-20)

11 Bairo ĩ quetibнjн yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ Jesús tunu cũ cabuerãrẽ: "Ãmerẽ
yua, mнjããrẽ yн quetibнjнgн caroaro ĩcõñarĩ camasãrẽ yн caquetibнjнatajere. Caotei cũ
caoterije Dios yaye quetire bairo niña:
12 Camasã jĩcããrã Dios yaye quetire tũgoyama. Bairo tũgomirãcũã, tũgomasĩẽtĩñama.
Dios bнsнriquere na catũgoatato beroaca, wãtĩ pнame uwaro eta, jecõãñami na
camasĩbujioatajere. Minia na cawнje нgaricarore bairo etanecõãñami wãtĩ, na ca-
masĩbujioatajere, Dios bнsнriquere cariape na tũgoeticõãto, ĩ. Na canetõrõrẽ boetiyami
wãtĩ. Na pнame caotei cũ caoterique maapн cañarĩcã rupaare bairo niñama.
13 Tunu aperã camasã Dios yaye quetire нseanirõ tũgo, jicoquei, 'Jaн,' ĩñama. Bairo
bomirãcũã, bairãpнa na yeripн caroaro cũ yнetiyama. Capútirije canнcõmanajẽrẽ bairo
niñama. Bairi wãtĩ pнame, 'Roro ása,' cũ caĩrõ, yoaro mee jãnañama Dios yaye quetire.
Dios mena yoaro ãmerĩñama. Naa, caotei cũ caoterique ape rupaa ũtã rupaa buipн
cañarĩcã rupaare bairo niñama.
14 Tunu aperã camasã Dios yaye quetire, 'Jaн,' na caĩrõ bero, apeye ũnie pнamerẽ
bнtioro tũgoña macãñama. Ati yepa macããjẽ wapatarique ũnierẽ, bairi caroaro na
caãnigarije cũãrẽ tũgoñañama bнtioro. Bairi Dios bнsнriquere tũgoña masiriticõãñama.
Caroaro caánarẽ bairo na caáperoi, caríca bнtimasĩẽtĩẽrẽ bairo niñama. Bairi naa, caotei
cũ caoterique ape rupaa pota watoapн cañarĩcã rupaare bairo niñama.
15 Bairãpнa, aperã roque Dios yaye quetire нseanirõ tũgoyama. Na yeri pũnapн
cariape tũgopeori, tiere tũgoнsayama. Bairi Dios mena tutuaro niñama. Cũ yaye quetire
jãnaẽtĩñama. Capee caroare átinucũñama. Caotei cũ caoterique ape rupaa, caroa yepapн
cañarĩcã rupaare bairo niñama. Bairi capee carícacнtacнre bairo niñama yua," na ĩ
quetibнjнyupн Jesús cũ cabuerãrẽ.

La parábola de la lámpara
(Mr 4.21-25)

16 Ĩ yaparo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñupʉ̃ Jesús tunu: “Ni ũcʉ̃ jĩcãʉ̃ jĩñaworiquere
bʉgacũẽtĩnucũñami jotʉ rocapʉ. Cama rocapʉ cʉ̃ãrẽ cũẽtĩñami. Jõbuipʉ roque cũnucũñami,
camasã nipetiro cajããetarã na caĩñamasĩparore bairo ĩ.
17 Na cajĩñaworipaʉ nipetiro baugaro caĩñamaniataje. Torea bairo ape rʉ̃mʉpʉ camasã
nipetiro ãme camasĩã manierẽ masĩpeticoagarãma.
18 “Bairi yʉ caquetibʉjʉrijere mʉjãã catʉ̃gopeoata, Dios pʉame mʉjããrẽ
masĩõnemogʉmi tunu yʉ caquetibʉjʉrijere. Bairo tʉ̃gomirãcʉ̃ã, petoaca mʉjãã
catʉ̃gopeoata roque, cabero mʉjãã camasĩmiatajere mʉjãã masiriticõãgarã. Bairi caroaro
cariape tʉ̃gopeoya,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

La madre y los hermanos de Jesús
(Mt 12.46-50; Mr 3.31-35)

19 Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉro bero, Jesús paco, bairi cʉ̃ bairã cʉ̃ã topʉ etayuparã. Bairo
camasã capããrã Jesús tʉpʉ na caãnoi, na yaʉ tʉpʉre eta ámasĩẽsuparã. Bairi Jesús cʉ̃ caãni
wii macãpʉ cʉ̃ cotenucũñuparã.
20 Bairo macãpʉ na cacotenucũrõ, Jesutʉ macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ bairo qũĩñupʉ̃ Jesure:
—Mʉ paco, mʉ bairã mʉ macãũparã. Macãpʉa mʉrẽ coterã átiuparã —qũĩñupʉ̃ jĩcãʉ̃
Jesure.
21 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús to macããnarẽ:
—Noa ũna Dios yaye quetire catʉ̃goʉsarã pʉame niñama yʉ pacore bairo caãna, bairi yʉ
bairãrẽ bairo caãna —na ĩñupʉ̃ Jesús to macããnarẽ.

Jesús calma el viento y las olas
(Mt 8.23-27; Mr 4.35-41)

22 Jĩcã rʉ̃mʉ Jesús cʉ̃ cabuerã mena cũmua capairicapʉ ájããñupʉ̃. Bairo ájãã yua, atore
bairo na ĩñupʉ̃:
—Jito, ati ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ marĩ pẽña átóca.
Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, pẽñacoásúparã.
23 Bairo na caátó yua, wĩno pairo papu átijʉ̃goyuparo. Bairo capapuro, ocoturi pairo
atíjabejããñuparõ, cũmua ruagari tʉ̃nipʉ yua. Mai, Jesús pʉame cãnijããcoasupʉ.
24 Bairo cʉ̃ cabairoi, cʉ̃ cabuerã pʉame cʉ̃ wãcõñuparã. Cʉ̃ wãcõrĩ atore bairo qũĩñuparã
Jesure:
—¡Jããrẽ cabuei, ruarã marĩ baiya! ¡Yasirã marĩ baiya! —qũĩñuparã.
Bairo na caĩrõ tʉ̃gowãcã, wãmʉnʉcãñupʉ̃ Jesús. Wãmʉnʉcã, wĩnorẽ jãnarotiyupʉ. Tunu
bairoa oco turiri cʉ̃ãrẽ jãnarotiyupʉ. Bairo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei jãnacoasuparo yua.
25 Cabero atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:
—¿Dios mena mʉjãã tʉ̃goña tutuaetiyati? —na ĩñupʉ̃.
Cʉ̃ cabuerã pʉame cʉ̃ caáto ĩña acʉacoasuparã. Bairi atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:
—Ago tame, ¡nocãrõ majũ cʉ̃ masĩñati Jesús! Wĩno, ocoturi cʉ̃ã cʉ̃ tʉ̃gocõãña —ĩñuparã,
Jesús cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ ĩñarĩ.

El endemoniado de Gerasa
(Mt 8.28-34; Mr 5.1-20)

26 Cabero ti ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ pẽña etayuparã Jesujãã. Galilea yepa jĩãme, Gerasa
cawãmecʉtopʉ etayuparã.
27-29 Bairo eta yua, maanʉcãñupʉ̃ Jesús. Bairo cʉ̃ camaa nʉcãrõ, caʉ̃mʉ jĩcãʉ̃, wãtĩ yeri
pũna cacʉ̃goʉ pʉame cʉ̃ atʉ etayupʉ. Mai, caʉ̃mʉ pʉame yoaro jutii mácʉ̃ niñesẽãñupʉ̃.
Wiipʉ ãmeñupʉ̃. Ʉtã wiiripʉ roque camasãrẽ na carericaropʉ niñesẽãñupʉ̃. Tunu wãtĩ
yeri pũna cʉ̃rẽ cʉ̃ caãno jʉ̃gori nairõ mecʉ̃nucũñupʉ̃. Bairi camasã pʉame cʉ̃ ñesẽã roti-
etimiñuparã. Cʉ̃ wãmorĩrẽ, bairi cʉ̃ rʉpori cʉ̃ãrẽ ãpõã wẽẽrĩ mena cʉ̃ jiyanucũmiñuparã.
Bairo na caátimiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ pʉame ãpõã wẽẽrĩrẽ tʉ̃gãjure recoanucũñupʉ̃. Bairo áticõã,
camasã manopʉ rutiñesẽãcõã nucũñupʉ̃. Bairo bai, ti rʉ̃mʉ Jesús tʉpʉ eta, rʉpopaturi

mena etanumurĩ Jesure qũĩ awajayupн. Mai, Jesús pнame atore bairo qũĩñupн̃ wãtĩ yeri pũnarẽ:

—Wãtĩ, ¡jicoquei cн̃ witi ácн́ja! —qũĩñupн̃.

Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, wãtĩ yeri pũna cacн̃goн pнame, Jesure qũĩ awajayupн:

—¡Mн, Dios, jõbui macããcн̃ macн̃, mн ãniña! ¿Ñerẽ mн ácнati yнtнre? ¡Popiye yн cabaipeere áperiсõãña! —bнtioro qũĩñupн̃.

30-31 Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, qũĩ jẽniñañupн̃ Jesús wãtĩ yeri pũnarẽ:

—¿Ñamн mн wãmecнtiyati?

Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, qũĩñupн̃ wãtĩ yeri pũna Jesure:

—Jãã, capããrã jãã niña. Bairi yн wãme, Legión yн ãniña. ¡Jããrẽ aperopн, popiye bairicaropн jãã mн joepa! —bнtioro qũĩñupн̃ wãtĩ yeri pũna Jesure.

32 Mai, totн ũtãũpн capããrã yesea nurĩcãrã нgarã ásuparã. Bairo na caнgaãno, wãtĩ yeri pũna pнame atore bairo bнtioro qũĩñuparã Jesure:

—¡Yeseapнre jããrẽ jãárotiya! Napнre jãã jããgarã —bнtioro qũĩñuparã.

Bairo na caĩrõ tн̃go, "Jaн, topн ánája toroque," na ĩñupн̃ Jesús, na ároti yua.

33 Bairo cн̃ caĩrõ, wãtĩ yeri pũna pнame caн̃mнrẽ cн̃ witipeticoásúparã. Yeseapнre jããrásúparã. Bairo yeseare na cajããrĩpaн yua, yesea ũtãũ bui caãnimiatana pнame mecн̃rã нtabнcнrapн atнre ñañuacoásúparã. Bairi yua, ruapeticoásúparã yesea pнame.

34 Bairo na cabairo ĩña, yeseare cacotemiatana pнame acнari acoásúparã. Macãpн etacoasuparã. Topн na quetibнjнyuparã nipetiro yesea na cabaiatajere. Macã tн̃ni macããna cн̃ãrẽ na quetibнjнyuparã.

35 Bairo tie tн̃gori camasã pнame ĩñarásúparã cabaiatajere. Bairo topн etarã, qũĩña acнacoasuparã capããrã wãtĩ yeri pũnarẽ cacн̃gomiatacнre. Cн̃ pнame jutii jãñarĩ, caroaro tн̃goñarĩqũẽ mena ruiyupн. Bairi dope bairo cн̃ cabaiatajere masĩẽna, uwijãñuñuparã.

36 Bairo baicõã, caĩñaatana pнame, na quetibнjнyuparã caetarãrẽ. Wãtĩ yeri pũnarẽ cacн̃gomiatacн cн̃ cabaiatajere na quetibнjнyuparã.

37 Bairo na caquetibнjнro, bнtioro Jesure cн̃ uwiri atore bairo qũĩñuparã: "Tunu ácн́ja mн caatíatatopн," qũĩñuparã Jesure to macããna, Gerasa yepa macããna. Bairo na caĩrõĩ, Jesús pнame cũmuarẽ ájããñupн̃ tunu cн̃ cabuerã mena.

38 Bairo cн̃ caájããrõ, wãtĩ yeri pũnarẽ cacн̃gomiatacн pнame bнtioro qũĩñupн̃ Jesure:

—Jesús, mн mena yн ágaya bнtioro —qũĩñupн̃.

Bairo cн̃ caĩrõ, Jesús qũĩñupн̃ tunu:

39 —Yн yaн, tuaya. Mн ya macã pнame tunu ácн́ja. Topн etaн, to macããnarẽ na quetibнjнya marĩ Quetiupaн Dios caroaro mн cн̃ caátiatajere —qũĩñupн̃.

Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, tunucoásúpн cн̃ ya macãpн. Topн etaн, nipetirãrẽ na quetibнjнyupн Jesús cн̃ caátiatajere.

La hija de Jairo. La mujer que tocó la capa de Jesús (Mt 9.18-26; Mr 5.21-43)

40 Bairo cabero Jesús ti нtabнcнrare cн̃ capẽñaetaro, capããrã camasã cн̃ coteyuparã. Bairi нseanirĩqũẽ mena cн̃ bocáyuparã.

41 Bairo Jesús cн̃ camaanнcãrõ, cн̃tн etayupн caн̃mн jĩcãũ, Jairo cawãmecнcн. Jairo pнame camasã na cañubueri wii sinagoga quetiupaн ãñupн̃. Torecн, cн̃tн eta, rнpopaturi mena eta numurĩ Jesure qũĩroayupн. Bairi bнtioro, "Yн ya wiipн mн caátó yн boya," qũĩñupн̃.

42 Mai, Jairo macõ pнame riajãñuñupõ. Cн̃ macõ, jĩcãõã caãcõ pнga wãmo peti rнpore pнga pẽnirõ cãnacã cн̃marĩ majũ cacн̃go ãñupõ. Bairo bairi merẽ riácópн baiyupo. Bairi Jesús cн̃ ya wiipн cн̃ caátóre bнtioro boyupн Jairo, cõrẽ cн̃ catioáto, ĩ. Bairo Jesús pнame, Jairo macõ cõ cabairo tн̃go, Jairo mena acoásúpн, cariao cõ caãnopн ácн́.

Bairo cʉ̃ caátó, camasã pʉame ʉtabijaro majũ cʉ̃ ʉsayuparã Jesure.
43 Mai, na mena macããcõ jĩcãõ cariíjãnaecõ ãñupõ. Yoaro, pʉga wãmo peti rʉpore
pʉga pẽnirõ cãnacã cʉ̃marĩ majũ tiere riayupo. Catimasĩẽsupo. Capããrã camasã cõrẽ na
caʉcotimiatacʉ̃ãrẽ, cõ tʉ̃goesuparo.
44 Bairo baicõã yua, tʉ̃goñañupõ cõ pʉame Jesús cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ, cʉ̃ cariaye
netõmasĩrĩjẽrẽ. Bairo tiere tʉ̃goñarĩ, Jesús bero pʉame asúpo. Bairo aperã na caĩñaeto,
cʉ̃ jutiro cayoaro yapaacarẽ tuañañupõ. Bairo cõ caáto, tocãrõã, jicoquei caticoasupo.
Cõ carií petirique riaye jãnacoasuparo yua.
45 Bairo cõ capãñarõ bero, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃tʉ caãna camasãrẽ:
—¿Noa na tuañaati yʉ jutirore? —na ĩ jẽniñañupʉ̃.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, nipetirã, "Jãã tuañaetiapʉ," qũĩñuparã.
Bairo na caĩrõ bero, Pedro pʉame qũĩñupʉ̃ Jesure:
—Jãã cabuei, rita ãnoa camasã capããrã niñama. Bairi mʉ tunerocayama noo na caboro.
Nana na caátiere mi bauya —qũĩñupʉ̃ Pedro Jesure.
46 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gomicʉ̃ã, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ Jesús tunu:
—Yʉ camasĩrĩjẽrẽ yʉ átiroyaapʉ. Bairi yʉ masĩña yʉ caátiatajere. Jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ yʉ jutirore
pañaroyaami —qũĩñupʉ̃ Jesús Pedrore.
47 Bairi cariamiataco pʉame, ruti masĩẽtĩmiácó, uwi tʉ̃goñarĩ, Jesutʉ etayupo.
Rʉpopaturi mena Jesús rʉpori tʉpʉ etanumuñupõ. Nipetiro camasã na caĩñarõ, atore
bairo ĩ quetibʉjʉyupo:
—Catigo, yʉa, mʉ jutirore yʉ tuañaapʉ. Bairo yʉ caáto, jicoquei yʉ caticoaapʉ, —qũĩ
quetibʉjʉyupo.
48 Bairo cõ caĩquetibʉjʉro bero, cõ ĩñupʉ̃ Jesús:
—Yʉ yao, yʉ camasĩrĩjẽrẽ cariape mʉ tʉ̃goñaupa. Bairi mʉ riayere yʉ netõõcõãña. Tunu
ácója ʉseanirĩqũẽ mena —cõ ĩñupʉ̃ Jesús.
49 Bairo cʉ̃ caĩãnitoyea, jĩcãʉ̃ etayupʉ, Jairo ya wii macããcʉ̃ pʉame. Jairore qũĩ quetibʉjʉ
etayupʉ:
—Mʉ macõ merẽ baiyasicoaamo. Bairi tocãrõã cʉ̃ patowãcõña marĩrẽ cabueire —qũĩ
quetibʉjʉyupʉ Jairore.
50 Bairi Jesús cʉ̃ã cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃goyupʉ. Bairo tʉ̃gori, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jairore:
—Jairo, tʉ̃go acʉaeticõãña. Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽ jetore tʉ̃goñatutuaya. Bairo mʉ
catʉ̃goñaata, mʉ macõ netõgomo —qũĩñupʉ̃ Jesús Jairore.
51 Cabero Jairo ya wiipʉ etayuparã. Bairo ti wiipʉ etarã, ti wiire jããñuparã. Pedro,
Santiago, Juan, bairi cawĩmao pacʉa Jesús mena jããñuparã. Aperãrẽ na jããrotiesupʉ Jesús.
52 Mai, to macããna nipetirã otiawaja ãñuparã. Bopacooro cõ cabairijere cõ ĩña
otiyuparã. Bairo na cabairo ĩñarĩ, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Atio cawĩmao baiyasietiyamo. Cãnio baiyamo. Awaja otieticõãña mʉjãã —na ĩñupʉ̃
Jesús.
53 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, nipetirã to macããna pʉame roro cʉ̃ bócaboyeticõãñuparã, "Merẽ
yasicõããmo," ĩrã.
54 Bairo roro cʉ̃rẽ na caboca boyetimiatacʉ̃ãrẽ, Jesús pʉame cawĩmao cariacoataco cõ
caãnopʉ jããeta yua, cõ ãnacõ wãmorĩrẽ ñerĩ, atore bairo cõ ĩñupʉ̃:
—¡Cawĩmao wãmʉnʉcãña!
55 Bairo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei catitunucoasupo. Bairo cati yua, wãmʉnʉcãcoasupo. Bairo cõ
cawãmʉnʉcãrõ ĩña, "Cõ nuña ʉgariquere. Queyao baiyamo," na ĩñupʉ̃ Jesús.
56 Cõ pacʉa pʉame bairo cõ cabairo ĩña, bʉtioro tʉ̃goñacõã maniásuparã. Bairo na
catʉ̃goña maniamiatacʉ̃ãrẽ, Jesús pʉame na ĩnemoñupʉ̃ tunu atore bairo:
—Aperãrẽ na quetibʉjʉeticõãña mʉ macõ cõ cacatiatajere —na ĩñupʉ̃.

9

Jesús envía a los discípulos a anunciar el reino de Dios
(Mt 10.5-15; Mr 6.7-13)

1 Jĩcã rũmʉ na neñoñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãũ
caãnarẽ. Bairo narẽ neño, narẽ joyupʉ masĩrĩqũẽrẽ. Tocãnacã wãmepʉrea wãtĩ yeri
pũnarẽ wiyomasĩrĩqũẽrẽ na joyupʉ. Baicõã, riaye netõmasĩrĩqũẽ cũãrẽ na joyupʉ.
2 Baicõã, na quetibʉjʉ rotijoyupʉ. Camasãrẽ Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ caetarore na
masĩáto ĩ, na quetibʉjʉ rotijoyupʉ. Tunu bairoa, camasã cariayecʉnarẽ na catioáto ĩ, na
joyupʉ Jesús cũ cabuerãrẽ.
3 Bairi na caápáro jũgoye atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—Mʉjãã yaye apeye ũnierẽ jeápéricõãña. Bairi tuericʉ, wasopoa, pan, dinero cũãrẽ
mʉjãã jeápéwa. Mʉjãã cajãñarõ mena tocãrõã mʉjãã neágarã. Apero mʉjãã cawasoa-
parore mʉjãã neápéwa.
4 Bairo noo mʉjãã cañesẽãrõpʉ jĩcã wii ũnorẽ etarã, toa tuacõãña, ti macãpʉ mʉjãã caãni
rũmʉrĩ cãrõ. Capee wiiripʉ mʉjãã capatowãcõ ñesẽãrõrẽ yʉ boetiya.
5 Bairi di macã macããna ũna mʉjããrẽ na caĩñateata, na mena ãmerĩcõãña. Bairo mʉjããrẽ
na caboetiere ĩñarã, na macã ñerĩrẽ mʉjãã rʉpo jutii macããjẽrẽ mʉjãã paregarã. Mʉjãã
mena roro na caátiãnierẽ na masĩáto ĩrã, bairo mʉjãã átigarã —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús
cũ cabuerãrẽ.
6 Bairo cũ caĩquetibʉjʉro bero, acoásúparã cũ cabuerã. Macãã caãno cãrõ áñesẽãñuparã.
Caroa quetire, Dios roro cabairãrẽ cũ canetõõrĩjẽrẽ na quetibʉjʉ ñesẽãñuparã. Tunu
bairoa cariayecʉnarẽ na catioyuparã.

Incertidumbre de Herodes
(Mt 14.1-12; Mr 6.14-29)

7 Ti yʉtea caãno Herodes, ti yepa macããna quetiupaʉ pʉame tũgoyupʉ nipetirije Jesús
cũ caátimasĩrĩjẽrẽ. Bairo tũgori yua, dope bairo ĩ masĩẽsupʉ Herodes. Mai, cũtʉ macããna
atore bairo qũĩ quetibʉjʉyuparã: "Juan el Bautista, cabaiyasiricʉ ãnacũ merẽ catiupʉ,"
qũĩñuparã cũtʉ macããna jĩcããrã Herodere.
8 Aperã qũĩñuparã: "Dios camasãrẽ cũ caquetibʉjʉrotijoricʉ ãnacũ, Elías cawãmecʉcʉ
ãnacũ catiri buiaetaupʉ," qũĩñuparã. Bairo aperã qũĩñuparã: "Apei, tirũmʉpʉ caãnana
profeta majã mena macããcũ jĩcãũ catiri buiaetaupʉ," qũĩñuparã aperã Herodere, Jesús
cũ caátiere tũgori yua.
9 Bairo na caĩrõ tũgo, Herodes pʉame na ĩñupũ:
—Juarẽ cũ boecʉna, cũ rʉpoare yʉ patarocacõã rotiwʉ. Bairi, ¿ñamʉ ũcũ cũ ãnicʉti ãni,
"Tocãrõ capee áti ĩñoñami," mʉjãã caĩ? —na ĩñupũ Herodes cũtʉ macããnarẽ.
Bairo na ĩ yaparo yua, Jesure qũĩñagamiñupũ bʉtioro.

Jesús da de comer a cinco mil hombres
(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Jn 6.1-14)

10 Cabero apóstolea Jesús cũ caquetibʉjʉrotijoricarã pʉame tunu etayuparã. Bairo eta
yua, Jesure cũ quetibʉjʉyuparã na caátiñesẽãtajere. Bairo na caĩquetibʉjʉro tũgo, "Jito
aperopʉ," na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ. Bairo ĩ yua, Betsaida na caĩrĩ macãpʉ na jũgo
ásúpʉ.
11 Camasã pʉame Jesús topʉ cũ caátóre tũgoyuparã. Bairo tũgo yua, cũ berore
ʉsayuparã. Bairo Jesús na caʉsaetarore ĩña, caroaro mena na bocáyupʉ. Bairo na
bocá yua, Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ caetarore na ĩ quetibʉjʉyupʉ. Tunu bairoa aperã
cariayecʉnarẽ na catioyupʉ.
12 Bairo yoaro capee cũ caáto jeto, ñamicããcã nicoasuparo. Bairi cũ cabuerã pʉame
Jesutʉ etari, atore bairo qũĩñuparã:

—Ãnoa camasã capããrã niñama. Tunu atopʉre wiiri maniña. Bairi ãnoarẽ na árotiya macããpʉ, topʉ yerijã, na caʉgaparore bairo ĩ —qũĩñuparã cʉ̃ cabuerã Jesure.

13 Bairo na caĩrõ tʉ̃gomicʉ̃ã, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

—Mʉjãã majũ na ʉgarique nuña.

Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bairo qũĩñuparã na pʉame:

—Jãã, jĩcã wãmo cãrõ pan jororiaca, wai pʉgarããcã, tocãrõã jãã cʉ̃goya, ãnoa na caʉgapeere macãpʉ jãã cawapatijeápericõãta —qũĩñuparã cʉ̃ cabuerã.

14 Mai, topʉ ãñuparã jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã, Jesús cʉ̃ cabuerijere catʉ̃goatána pʉame. Tocãrõ na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ Jesús tunu cʉ̃ cabuerãrẽ:

—Camasãrẽ na ruirotiya. Rupa poari na ruirotiya. Cincuenta majũ jĩcã poare na ãmarõ —na ĩñupʉ̃ Jesús.

15 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, "Jaʉ," ĩ, cʉ̃ caĩrõrẽ bairo ásuparã. Bairi nipetiro camasã ape poa, ape poa ruiyuparã.

16 Jesús pʉame bairo na caruiro ĩña, pan rupa, wai mena nerĩ, jõbuire ĩñamʉgõjori, "Jãã Pacʉ, mʉ ñujãñuña jãã mena," qũĩ jẽniñupʉ̃ Jesús Diore. Bairo qũĩ jẽni yaparo, pan rupare carecomacã peeri, wai cʉ̃ãrẽ carecomacã peeri, cʉ̃ cabuerãrẽ na nuniñupʉ̃, camasãrẽ na cabatoparore bairo ĩ.

17 Bairo áticõã yua, nipetiro camasã caroaro ʉga yapicoasuparã ʉgarique na cabatoatajere. Bairo na caʉgayaparoro bero, jejããñuparã piiripʉ na caʉgarʉgarijere. Pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jejãã jiroyuparã yua.

Pedro declara que Jesús es el Mesías
(Mt 16.13-19; Mr 8.27-29)

18 Ape rʉ̃mʉ Jesús jĩcãʉ̃ã ãcʉ̃, Diore cʉ̃ jẽni baiyupʉ. Bairo cʉ̃ cabairo, cʉ̃ cabuerã pʉame cʉ̃tʉ etayuparã. Bairo na caetaro ĩña, atore bairo na ĩ jẽniñañupʉ̃ Jesús:

—"¿Noa ãcʉ̃mi?" yʉ na ĩnucũñati camasã.

19 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñuparã Jesure cʉ̃ cabuerã pʉame:

—Jĩcããrã ĩñama: "Juan el Bautista ãcʉ̃mi." Aperã ĩnucũñama: "Elías ãnacʉ̃ catiri ãcʉ̃mi," miñama. Aperã ĩnucũñama: "Tirʉ̃mʉpʉ caãnana profeta majã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ catiri caatácʉ ãcʉ̃mi," minucũñama —qũĩ quetibʉjʉyuparã cʉ̃ cabuerã Jesure.

20 Bairo na caĩquetibʉjʉro bero, na ĩ jẽniñanemoñupʉ̃ tunu Jesús:

—¿Mʉjãã ate? "¿Noa ãcʉ̃mi?" yʉ mʉjãã ĩnucũñati —na ĩ jẽniñañupʉ̃.

Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, jicoquei Pedro pʉame qũĩñupʉ̃ Jesure:

—Mʉa, Mesías, Dios cʉ̃ cajoʉ, mʉ ãniña —qũĩñupʉ̃.

Jesús anuncia su muerte
(Mt 16.20-28; Mr 8.30-9.1)

21 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ: "Cʉ̃ã yʉ ãniña. Bairo cʉ̃ã yʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, bairãpʉa mai, na quetibʉjʉeticõãña aperãrẽ."

22 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩ ĩnemoñupʉ̃ tunu Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:

—Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, bʉtioro popiye yʉ baigʉ. Marĩ quetiuparã cabʉtoa camasĩrã pʉame popiye yʉ baio joroque yʉ átigarãma. Dios cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã cʉ̃ã yʉ tejãñugarãma. Sacerdote majã quetiuparã cʉ̃ã yʉ tejãñugarãma. Bairo bairi yʉ pajĩã rotigarãma. Bairo yʉ na capajĩãrõ, cariacoatacʉ nimicʉ̃ã, itia rʉ̃mʉ bero yʉ caticoagʉ tunu —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

23 Cabero atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús tunu nipetirãrẽ:

—Ni caboʉ, yʉ cabuei caãnigaʉ, cʉ̃ caátimirĩjẽrẽ jãnagʉmi. Yʉ carotirore bairo jeto roque átigʉmi tocãnacã rʉ̃mʉa. Popiye riaricaro cãrõ baimicʉ̃ã, yʉ yaye quetire jãnaetigʉmi, yʉ cabuei caãnigaʉ pʉame.

24 Bairo tunu caũmʉ apei cũ caãnie pʉamerẽ mairĩ, yʉ yaye quetire jãnacoagʉmi. Bairo
maimicũã, yasicoagʉmi yua. Apei roque yʉ yaye quetire cajãnaecʉ roque netõcõãgʉmi.
Cũrẽ na capajĩã rocacõãmiatacũãrẽ, caticõã ãninucũgʉmi tocãnacã rũmʉa.
25 Tunu caũmʉ apei ati yepa macããjẽ nipetirije merẽ cũgoyami, cũ caborije caãno cãrõ.
Bairo cũgomicũã, Diore cũ tũgoñaẽtĩñami. Bairo catũgoñaecũ ãnirĩ cũ cariaatato bero
Dios mena ãmerĩgʉmi. Bairi dope baieto pairo cũ cacũgorije pʉame. Wapa maa tie ati
ʉmʉrecóo macããjẽ, Diore cũ camasĩẽtĩcõãta.
26 Bairi ni jĩcãũ ũcũ yʉre tũgoñabobori, o yʉ yaye queti cũãrẽ tũgoñabobori, "Jesús yaʉ yʉ
ãniña," cũ caĩquetibʉjʉgaeticõãta, yʉ cũã, "Ãni, yʉ yaʉ niñami," cũ ñi masĩẽtĩgʉ. Yʉ, Camasã
Jũgocʉ, ati yepapʉ yʉ Pacʉ cũ camasĩrĩjẽ mena nemo yʉ catunuetaro, "Ãni, yʉ yaʉ niñami,"
cũ ñi masĩẽtĩgʉ. Ángelea majã jõbui macããna, cañurã mena tunu yʉ catunuetaro, bairo cũ
ñimasĩẽtĩgʉ ni jĩcãũrẽ yʉre tũgoñabobori, "Jesús yaʉ yʉ ãniña," cũ caĩquetibʉjʉgaeticõãta.
27 Cariape mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉya: Mʉjãã jĩcããrã, ato caãna, mʉjãã cariaparo jũgoye
mʉjãã ĩñagarã Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ majũrẽ —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cũ cabuerãrẽ.

La transfiguración de Jesús
(Mt 17.1-8; Mr 9.2-8)

28 Cabero Jesús atiere na quetibʉjʉri bero, jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rũmʉrĩ
bero, Pedrore, Juarẽ, bairi Santiagore, "Jito," na ĩñupũ Jesús. Bairi ũtãũ caũmʉarĩcʉ buipʉ
na mena wãmʉ ásúpʉ Jesús. Diore qũĩ jẽniácʉ, topʉ na jũgoásúpʉ.
29 Bairo cũ cajẽniãno, Jesús riapé cũ baurique wasoacoasuparo. Baicõã, cũ jutiro cũã
botiro baicoasuparo. Asiyaʉ baicoasupʉ Jesús yua.
30-31 Bairo cũ cabaiãno, caũmʉa pʉgarã asiyarije mena buiaetayuparã. Na pʉame,
Moisés ãnacũ, bairi Elías ãnacũ ãñuparã Jesutʉ cabuiaetarã. Bairo buiaeta yua, Jesús mena
bʉsʉpẽniñuparã Jerusalẽpʉ cũ cariápeere.
32 Bairo na caĩãno, Pedrojãã wʉgoa paimirãcũã, Jesús bairi cũ mena macããna pʉgarã
na caasiyarijere ĩña acʉacoasuparã.
33 Bairo cabero Jesús mena macããna na caátípaʉa, Pedro pʉame dope bairo ĩ masĩẽtĩrĩ,
atore bairo qũĩñupũ Jesure:
—Jããrẽ cabuei, ¡atopʉ marĩ caãno ñumajũcõãña! Bairi itia wiipãĩrĩãcã majũ mʉjããrẽ jãã
qũẽnobojagarã. Jĩcã wii mʉ ya wii, ape wii Moisés ya wii, ape wii Elías ya wii mʉjããrẽ jãã
qũẽnobojagarã —qũĩñupũ Pedro Jesure.
34 Bairo cũ caĩãno, buseriwo atí na tocoasuparo. Bairo catoro, Pedrojãã pʉame tipoa
toyepʉ ãñuparã. Bairi bʉtioro uwiyuparã.
35 Bairo na cabairo, bʉsʉrique buseriwo watoapʉ cabʉsʉocajorijere tũgoyuparã.
Atore bairo ĩñuparõ: "Ãni, yʉ macũ, yʉ cabesericʉ majũ niñami. Cũ yaye bʉsʉriquere
tũgoʉsaya," ĩ ocajoyuparo jõbuipʉ.
36 Bairo caĩrõ bero, Moisés, bairi Elíajãã mañuparã. Jĩcãũã tuayupʉ Jesús jeto yua. Tie
na caĩñaatajere quetibʉjʉesuparã Pedrojãã aperãrẽ.

Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu impuro
(Mt 17.14-21; Mr 9.14-29)

37 Ti rũmʉ, cabusuri rũmʉ Jesujãã ti ũtãũrẽ ruicoasuparã. Bairo na caruietaro bero,
capããrã camasã Jesutʉ etayuparã.
38 Bairi jĩcãũ na mena macããcũ bʉsʉrique tutuaro mena qũĩñupũ Jesure:
—Cabuei, qũĩñaʉasá yʉ macũrẽ. Jĩcãũã caãcũ niñami yʉ macũ.
39 Wãtĩ yeri pũna pʉame cũ mecũõ joroque átinucũñami yʉ macũrẽ. Bairo cũ awajao
joroque cũ átinucũñami. Tunu cũ yugui mecũõ joroque cũ átinucũñami, cũ risero jopo
witirinʉcũpũ. Roro popiye cũ baio joroque cũ átinucũñami. Pitigaetiyami wãtĩ yeri pũna
yʉ macũrẽ.

40 Bairi mн cabuerãrẽ bнtioro na yн wiyorotimiapн wãtĩ yeri pũnarẽ. Mн cabuerã
pнame na wiyojo masĩẽtĩñama —qũĩ quetibнjнyupн wãtĩ yeri pũna cacн̃goн pacн Jesure.
41 Bairo cн̃ caĩquetibнjнro tн̃go, atore bairo na ĩñupн̃ Jesús:
—¡Mнjãã, ati yepa caãna Dios cн̃ camasĩrĩjẽrẽ cariape mнjãã tн̃goetimajũcõãña! ¿Nocãrõ
yoaro mнjãã mena yн ãnibujiocнti? Jaн, mн macн̃rẽ cн̃ neasá toroque —qũĩñupн̃ Jesús
cariaн pacнre.
42 Bairo cawãmaн pнame Jesutн cн̃ caetaripaн yua, wãtĩ yeri pũna pнame cн̃ jн̃goñañupн̃
yepapн. Bairo cн̃ jн̃goñaн, riañarĩqũẽrẽ bairo cн̃ ásupн tunu. Bairo cн̃ caáto, Jesús pнame
cн̃ jãnaoñupн̃ wãtĩ roro caácнre. Cн̃ acuwiyo joyupн yua. Bairo cн̃ caáto, cawãmaн pнame
caticoasupн. Cн̃ cacatiro ĩña, cн̃ pacнre cн̃ tunuoñupн̃ Jesús cн̃ macн̃rẽ yua.
43 Bairi camasã pнame bairo Dios cн̃ camasĩrĩjẽ jн̃gori Jesús cн̃ caáto ĩñarã, bнtioro
tн̃gocõã maniásuparã.

Jesús anuncia por segunda vez su muerte
(Mt 17.22-23; Mr 9.30-32)

Bairo to macããna Jesús capee caroaro cн̃ caátiere na catн̃goñacõã maniátipaнa Jesús
pнame atore bairo na ĩñupн̃ cн̃ cabuerãrẽ:
44 —Ãmeacã mнjãã yн caquetibнjнrijere tн̃gopeoya. Mнjãã masiritiepa. Yн, Camasã
Jн̃gocн, yн ñerotiecogн camasãrẽ —na ĩñupн̃ Jesús cн̃ cabuerãrẽ.
45 Na pнame tie cн̃ caĩrĩjẽrẽ tн̃gomajũcõãmirãcн̃ã, tiere tн̃gomasĩẽsuparã. Dios na
catн̃gomasĩpeere na joesupн mai. Tunu bairoa Jesure cн̃ jẽniña uwijãñuñuparã tiere.

¿Quién es el más importante?
(Mt 18.1-5; Mr 9.33-37)

46 Cabero tunu ãmeo ĩ bнsнyuparã cн̃ cabuerã na majũ: "¿Ni majũ cн̃ ãnicнti marĩ
menarẽ caãnimajũн̃rẽ bairo caãcн̃?" ãmeo ĩñuparã na majũ.
47 Jesús pнame masĩcõãñupн̃ na caĩrĩjẽrẽ. Bairo masĩrĩ yua, cawĩmaнacarẽ cн̃tн cн̃
tн̃gãẽtoyupн.
48 Bairo áticõã, atore bairo na ĩ quetibнjнyupн. Jesús cн̃ cabuerãrẽ:
—Ni jĩcãн̃ ũcн̃, yн yaye quetire tн̃goнsari, ãni cawĩmaнrẽ bairo caãcн̃rẽ cн̃ camaiata,
yнre camairẽ bairo cн̃ ñiñagн. Tunu bairoa yнre camai cн̃ caãnoi, yн jeto mee Dios yнre
cajoricн cн̃ã cн̃rẽ camairẽ bairo qũĩñagнmi. Ni jĩcãн̃ ũcн̃ mнjãã mena macããcн̃, mнjãã
roca netõjãñurõ carotimasĩ pнame mнjãã netõjãñurõ caãnimajũн̃rẽ bairo qũĩñagнmi Dios
—na ĩ quetibнjнyupн Jesús cн̃ cabuerãrẽ.

El que no está contra nosotros, está a nuestro favor
(Mr 9.38-40)

49 Juan pнame atore bairo qũĩñupн̃ Jesure:
—Jããrẽ cabuei, apei caн̃mнrẽ jãã ĩñawн̃. Cн̃ pнame mн wãme mena ĩrĩ rotimasĩwĩ. Bairo
rotimasĩrĩ yua, cн̃ acurewiyojowĩ wãtĩ yeri pũnarẽ, caн̃mнrẽ cajãñamiatacнre. Bairo cн̃
caáto ĩña, jãã pнame cн̃ caátiere cн̃ jãã átirotiepн, marĩ mena macããcн̃ cн̃ caãmerõĩ —
qũĩñupн̃ Juan Jesure.
50 Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, atore bairo qũĩñupн̃ Jesús Juarẽ:
—¿Nopẽĩrã cн̃rẽ, "Ápeina," mнjãã ĩrĩ? Bairo ĩẽtĩcõãña. Jĩcãн̃ ũcн̃ caн̃mн marĩrẽ cн̃
catutieticõãta, marĩrẽ cajнácнre bairo caácн niñami —na ĩñupн̃ Jesús cн̃ cabuerãrẽ.

Jesús reprende a Santiago y a Juan

51 Cabero Jesús pнame jõbuipн cн̃ pacнtн cн̃ caátí rн̃mн caetagaro ĩña yua, yeri tutu-
arique mena Jerusalẽpн ájн̃goyupн.
52 Bairi cн̃ jн̃goye cн̃ mena macããnarẽ, Samaria yepa macãrẽ na ájн̃gorotiyupн, "Atíyami
jããrẽ cabuei," na ĩáto, ĩ. Narẽ caqũẽnoparãrẽ boн, topн na ájн̃gorotiyupн.

53 Bairo topн cũ cajomiatacũãrẽ, to Samaria macããna pнame na caetaro boesuparã.
“Jerusalẽpн ácú baiyami Jesús,” na caĩrĩjẽrẽ na catũgoatato bero jũgori, na boesuparã.
54 Bairo Jesure na caboeto ĩñarã, cũ cabuerã, Santiago, Juajãã pнame atore bairo Jesure
qũĩñuparã:
—Jãã Quetiupaн, ¿peero, jõbui macãã peeroi na marĩ joerecнti? Roro na caĩrĩjẽ wapai,
¿Elías ãnacũ cũ caátatore bairo na marĩ áti yasiorecнti? —qũĩñuparã cũ cabuerã Jesure.
55 Bairo na caĩrõ tũgo, narẽ ãmejore ĩña, na ĩ tutiyupн Jesús cũ cabuerãrẽ: “Mнjãã
masĩẽtĩña mнjãã caĩrĩjẽrẽ. Wãtĩ cũ carotirore bairo mнjãã tũgoñaña.
56 Yнa, Camasã Jũgocн, camasãrẽ na rei ácн mee yн apú. Na netõõũ ácн yн apú
ati yepapнre,” na ĩ quetibнjнyupн Jesús cũ cabuerãrẽ. Bairo ĩ quetibнjн yaparo, na
jũgoacoásúpн ape macãpн yua.

Los que querían seguir a Jesús
(Mt 8.19-22)

57 Bairo maapн na caátó, jĩcãũ caũmн Jesutн etayupн. Cũtн eta yua, atore bairo qũĩñupũ
Jesure:
—Yн cũã, mн cabuei yн ãnigaya. Bairi noo mн cañesẽãrõpн yн ágн yн cũã.
58 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:
—Macãnнcũ macããna waibнtoa na caãnipaнri cũgoyama. Minia cũã na riabatiri na
caãnipaнrire cũgoyama. Bairo na cacũgomiatacũãrẽ, yнa, Camasã Jũgocн, yн caãnipaн ũno
yн cũgoetiya —qũĩñupũ Jesús caũmнrẽ.
59 Cabero apeire qũĩñupũ tunu:
—Jito, yн bapacнsa.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, caũmн pнame “Jaн,” ĩmicũã, atore bairo qũĩnemoñupũ:
—Yн Quetiupaн, mai mн mena yн bapacнperigн. Yн pacнre cũ cotei ácн yн baiya. Cũ
cariacoato bero roque, mн mena yн ábujioн —qũĩñupũ Jesure.
60 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:
—Camasã cariacoatanarẽ bairo caãna pнame na qũẽnoáto cabaiyasirãrẽ, ñiña. Mн
pнame Dios cũ carotimasĩrĩpaн caetarore mн quetibнjн ñesẽãgн yua.
61 Cabero tunu apei qũĩñupũ Jesure:
—Jãã Quetiupaн, yн cũã mн mena yн bapacнtigн. Baipнa mai, cajũgoye yн ya wii
macããnarẽ na ñiñagн. “Ácú yн baiya marĩrẽ cabuei mena,” na ñiágн mai —qũĩñupũ apei
caũmн Jesure.
62 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:
—Ni jĩcãũ ũcũ jĩcã yeri mena caroaro Dios cũ carotiriquere cũ catũgoнsaeticõãta,
ñuẽtĩña. Ape wãme, ape wãme ricaati tũgoñarĩqũẽrẽ cũ catũgoñaata, ñuẽtĩña. Bairi yua,
Dios cũ carotimasĩrĩpaнre dope bairo átimasĩã maniñami —qũĩñupũ Jesús caũmн apeire.

10

Jesús envía a los setenta y dos

1 Cabero Jesús, marĩ Quetiupaн, cũ caquetibнjнrotijoparã setenta y dos majũ caũmнarẽ
na beseyupн. Bairo na beseri bero yua, tocãnacã macãã, pнgarã jeto cũ caetaparopн na
ájũgo rotiyupн.
2 Mai, na caápáro jũgoye atore bairo na ĩñupũ: “Oterique camasã na cajepee pairo
caãnimiatacũãrẽ, tie uparãrẽ cajнjeparã pнame capããrã mee niñama. Torea bairo
Dios yaye quetire catũgoнsaparã capããrã na caãnimiatacũãrẽ, marĩrẽ cajнquetibнjнparã
pнame capããrã mee niñama. Bairo na cabairoi, marĩ Pacн Diore mнjãã cajẽnirõ
boya. Cũ pнame oterique Upaнre bairo cũ yaye bнsнrique cajнquetibнjн batoparãrẽ na
jomasĩgнmi.
3 Tũgoya, ãmerẽ mнjããrẽ caroa quetire yн quetibнjн rotijoya. Corderos nurĩcãrã,
macãnнcũ macããna lobos cauwiorã watoa na caãno uwiojãñuña. Torea bairo mнjãã

pʉame camasã watoa mʉjãã caãno uwiojãñugaro. Bairi masacatiri mʉjãã cañesẽãrõ ñuña," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

4 Bairo na ĩ yaparo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñupʉ̃ Jesús tunu: "Bairo áná, dinero jããrĩcã poa, bairi waso poa cʉ̃ãrẽ, bairi rʉpo jutii cʉ̃ãrẽ mʉjãã jee ápewa. Tunu maapʉ mʉjãã cabocáetarãrẽ na mena mʉjãã bʉsʉpẽniepa. Cariapea mʉjãã acoápá.

5 Bairi jĩcã wii ũno etarã, 'Dios caroa yericʉtaje cʉ̃ joáto ati wii macããnarẽ,' mʉjãã ĩ etagarã ti wiire.

6 Bairi ti wii macããna pʉame caroaro mena mʉjããrẽ na cajẽniata, mʉjãã caĩrõrẽã bairo caroa yericʉtajere na jogʉmi Dios. Baipʉa, caroaro mena mʉjããrẽ na cajẽnieticõãta, mʉjãã caĩrõrẽ bairo na áperigʉmi Dios.

7 Bairo mʉjããrẽ caqũẽnorãrẽ bócarã yua, na ya wiipʉ mʉjãã ãnicõãwã. Capee wiiripʉ patowãcõẽtĩcõãña. Bairi jĩcã wiia ãni, mʉjããrẽ na canurĩjẽ jetore mʉjãã ʉgawã. Mʉjãã, paari majã ãnirĩ, mʉjãã ʉgamasĩña na canurĩjẽrẽ.

8 Bairo bairi jĩcã macã ũno etarã, mʉjããrẽ caroaro na cajẽniata, na yaye ʉgarique na canurĩjẽ jetore ʉgaya.

9 Tunu bairoa ti macã macããna cariayecʉnarẽ na catioya. Tunu atore bairo na ĩ quetibʉjʉya: 'Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ merẽ etaro baiya ati yepapʉre.'

10 Bairo mʉjãã caquetibʉjʉñesẽãrõ, di macã macããna ũna mʉjããrẽ caroaro mena na cajẽnieticõãta, ti macã maapʉ nipetiro camasã na catʉ̃goropʉ atore bairo na mʉjãã ĩgarã:

11 '¡Jãã yaye quetire mʉjãã catʉ̃gogaetoi, mʉjãã ya macã ñerĩrẽ jãã rʉpo jutii catusarijere jãã pareya! Ape macãpʉ jãã áya. Bairo jãã caápáro jʉ̃goye tʉ̃gopeoya mai. Jãã yaye quetire mʉjãã catʉ̃goata, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããjẽrẽ mʉjãã tʉ̃gobujiorã,' na mʉjãã ĩgarã ti macã macããnarẽ.

12 Mʉjãã, yʉ yarã cariape mʉjããrẽ ñiña: To macããna mʉjããrẽ na catʉ̃goetie wapa, Dios pʉame roro na átigʉmi. Camasãrẽ cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉrẽ Sodoma macããna netõjãñurõ popiye na baio joroque na átigʉmi," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

Los pueblos desobedientes
(Mt 11.20-24)

13 Bairo na ĩ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu Jesús ape macãã macããnarẽ, Corazín, bairi Betsaida macãã macããnarẽ: "¡Roro majũ baigarãma to Corazín macã macããna! ¡Roro majũ baigarãma Betsaida macã macããna cʉ̃ã! Dios cʉ̃ caátijẽñoĩñorĩjẽ capeere ĩñawã. Bairo caĩñarã nimirãcʉ̃ã, roro na caátiere jãnagaema. Tirʉ̃mʉpʉ macããna Tiro, Sidón macããna ãnana, Corazín, Betsaida macããna na caĩñarĩcãrõrẽã bairo na cʉ̃ã na caĩñaata, roro na caátajere jãnabujioricarãma Tiro, Sidón macããna pʉame. Bʉtioro yapapuarã na cajãñarĩjẽ jutii ũnierẽ jãñabujioricarãma. Tunu peero õwãwopʉ ruibujioricarãma, bʉtioro na cayapapuarijere ĩñorã yua.

14 Bairi camasãrẽ Dios cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ caetaro Corazín, bairi Betsaida macãã macããna pʉame, Tiro, Sidón macãã macããna netõjãñurõ popiye baigarãma yua.

15 Torea bairo Capernaum macã macããna cʉ̃ã baigarãma. 'Jõbuipʉ jãã ágarã,' caĩtʉ̃goñarã na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ¡caʉ̃cʉ̃ãrĩ opepʉ roquere na regʉmi Dios!" na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ Corazín, Betsaida, Capernaum macãã macããna na cabaipeere.

16 Bairo na ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: "Yʉ cabuerã, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã yaye quetire catʉ̃goʉ, yʉ yaye quetire catʉ̃goʉre bairo niñami. Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ apei mʉjãã yaye quetire catʉ̃gogaecʉ, yʉ yaye quetire catʉ̃gogaecʉre bairo niñami. Bairo caãcʉ̃ ãnirĩ Dios, yʉre cajoricʉ yaye queti cʉ̃ãrẽ caboecʉre bairo niñami," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Regreso de los setenta y dos

17 Cabero Jesús cũ caquetibʉjʉrotijoricarã setenta y dos majũ ʉseanirĩqũẽ mena tunu etayuparã caquetibʉjʉñesẽãrátána. Bairo etarã yua, atore bairo qũĩ quetibʉjʉyuparã Jesure:

—¡Jãã Quetiupaʉ mʉ wãmei jãã caĩjẽnirõ, wãtĩ yeri pũna cũã jãã caĩrotirorea bairo baimajũcõãñama! —qũĩñuparã.

18 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Ñuña mʉjãã caátiataje. Yʉ pʉame wãtĩ quetiupaʉ jõbuipʉ caãnimiatacʉ cũ cañarõrẽ ñiñajoapʉ. Cabʉpo yaberije cañarõrẽ bairo majũ ñaami.

19 Mʉjããrẽ masĩrĩqũẽrẽ yʉ jowʉ, ãña mʉjããrẽ cũ cabacamiatacũãrẽ, mʉjãã cariaetiparore bairo ĩ, o cotapa mʉjããrẽ cũ catoamiatacũãrẽ, mʉjãã cariaetiparore bairo ĩ. Tunu bairoa mʉjããrẽ masĩrĩqũẽrẽ yʉ jowʉ, marĩ pesu wãtĩ cũ catutuarije nipetirijere mʉjãã canetõparore bairo ĩ. Bairo tie masĩrĩqũẽrẽ cacũgorã ãnirĩ, dise ũnie wãtĩ roro mʉjããrẽ cũ caátigamirĩjẽrẽ mʉjãã tãmuoetinucũgarã.

20 Bairãpʉa, wãtĩ yeri pũnarẽ cawitiroti jomasĩrã nimirãcũã, tie jetore mʉjãã catũgoñarõ boetiya. Jõbuipʉ Dios ya pũrõpʉ mʉjãã caãno cãrõ mʉjãã wãmerĩrẽ cũ cawoaturicarã mʉjãã ãniña. Tie pʉamerẽ tũgoñajesoya —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Jesús se alegra
(Mt 11.25-27; 13.16-17)

21 Bairo tipaʉa bʉtioro Espíritu Santo mena ãnirĩ atore bairo ʉseanirĩqũẽ mena Diore qũĩ basapeoyupʉ Jesús: "Caacʉ, mʉ, ati ʉmʉrecóo nipetiro upaʉ, mʉ ñujãñuña yʉ yarã mena. Naa, cabʉgoro macããnarẽ bairo caãna na caãnimiatacũãrẽ, masĩrĩqũẽrẽ na mʉ joyupa. Aperã, ati yepa macããna, 'Marĩ roque marĩ masĩnetõña' caĩrã pʉamerẽ na mʉ joetiya. Caacʉ, tore bairo mʉ ásupa mʉ cabojũgoyetiricarore bairo caãno jũgori," qũĩ jẽniñupũ Jesús cũ pacʉre.

22 Bairo qũĩ jẽni yaparo, atore bairo na ĩñupũ Jesús cũtʉ caãnarẽ: "Yʉ Pacʉ pʉame nipetirije masĩrĩqũẽrẽ yʉ jowĩ. Tunu yʉ caátiãnie cũãrẽ yʉ Pacʉ jeto masĩñami. Tunu cũ caátiãnierẽ yʉ cũã yʉ masĩpeyocõãña. Bairi yʉ cũã yʉ jeto na yʉ masĩõmasĩña camasã yʉ cabeserãrẽ yʉ Pacʉ cũ caátiãnierẽ," na ĩñupũ Jesús.

23-24 Bairo ĩ yaparo, cũ cabuerãrẽ na ãmejore ĩña, atore bairo na ĩñupũ na jetore: "Tirũmʉpʉ macããna profeta majã capããrã mʉjãã caĩñarĩjẽ ũnierẽ ĩñagamiñupã. Quetiuparã ãnana cũã tiere ĩñagamiñupã. Mʉjãã catũgorije ũnie cũãrẽ tũgogamiñupã. Bairi mʉjãã pʉame capee ĩña, tũgo caãna ãnirĩ ʉseanirĩ ãña," na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Parábola del buen samaritano

25 Cabero jĩcãũ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei Jesús tʉpʉ etayupʉ. "Cariape cũ quetibʉjʉyati Jesús," ĩ masĩgʉ, cũtʉ etayupʉ. Bairo cũtʉ eta, atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:

—Jããrẽ cabuei, ¿dope bairo yʉ ácʉati Dios tʉpʉ cariamanopʉ ágʉa? —qũĩ jẽniñañupũ cajũgobuei Jesure.

26 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ na cawoaturica pũrõpʉ mʉ caĩñaata, ¿nopẽ ĩgaro tie bairo to ĩcʉti mʉrã? —qũĩ jẽniñañupũ Jesús cajũgobueire.

27 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Atore bairo ĩña ti pũrõpʉ: 'Mʉjãã, Israel macããna, mʉjãã caátiãnie nipetirije mena cũ maiña. Tunu bairoa mʉjãã yeripʉ, mʉjãã catũgoñarĩjẽ nipetirije mena cũ maiña. Tunu bairoa mʉjãã catutuarije nipetirije mena cũ maiña.' Tunu torea bairo: 'Mʉjããtʉ macããna cũãrẽ mʉjãã rupaʉre mʉjãã camairõrẽã bairo na maiña,' ĩ quetibʉjʉyupi ti pũrõpʉ —qũĩñupũ cajũgobuei Jesure.

28 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Cariape miña. Tore bairo ĩ woatuyupi Moisés ãnacũ. Bairo bairi cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo caroaro cariape mʉ caápata, Dios tʉpʉ cariamanopʉ mʉ ágʉ —qũĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueire.

29 Bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, cũ caĩrõrẽ bairo átigaesupʉ. Bairi atore bairo qũĩ jẽniñanemoñupũ Jesure tunu:

—¿Noa ũna na ãniñati marĩ yarã, marĩ rupaʉre bairo marĩ camaiparã?

30 Bairo cũ caĩrõ tũgo, ĩcõñarĩ atore bairo qũĩñupũ Jesús cajũgobueire:

—Jĩcãũ Jerusalẽpʉ caãniatacʉ Jericó macãpʉ ásúpʉ. Bairo ti macãpʉ cũ caetaparo jũgoye jerutiri majã pʉame maapʉ cũ bocáetayuparã. Cũ bocáeta yua, roro cũ ásuparã. Cũ apeyere, cũ jutii nipetirijere jeyuparã. Jee yaparo, cũ payuparã bʉtioro, ñe mano riaricaropʉ. Áticõã yua, ruticoásúparã.

31 Bairo na caátó bero, jĩcãũ sacerdote na caqũẽatacʉ cũ cacũñarĩ wããrẽ ásúpʉ cũ cũã. Bairo ácʉ́, etayupʉ na caqũẽatacʉtʉre. Bairo qũĩñamicũã, cũ owanetõcoásúpʉ.

32 Bairo cũ canetõátó bero, apei tunu levita poa macããcũ etayupʉ. Bairo eta, qũĩña, cũ owanetõcoásúpʉ cũ cũã.

33 Bairo na canetõátó bero, apei tunu Samaria yepa macããcũ etayupʉ. Bairo eta, bopacooro qũĩñañupũ na caqũẽatacʉre, Samaria yepa macããcũ pʉame.

34 Qũĩña mai yua, cũtʉ eta, cũ cãmiirẽ cũ ʉcotiyupʉ. Aceite, bairi ʉse oco majũ mena cũ cãmiirẽ cũ ʉcotiyupʉ. Tunu jutii mena cũ cãmiirẽ jiyayupʉ. Áti yaparo, cũ yaʉ burro buipʉ cariaʉre cũ nepeoyupʉ. Bairo áti, cũ neásúpʉ camasã ñesẽãrĩ majã na cacãnirĩ wiipʉ. Topʉ ãcũ, cũ ʉcotinemoñupũ tunu.

35 Ape rũmʉ, cabusuri rũmʉ cũ caápáro jũgoye Samaria yepa macããcũ pʉame atore bairo qũĩñupũ ti wii upaʉre: "Ʉjũ, pʉga denario moneda tiiri mʉ yʉ nuniña. Ãni, yʉ caneatíatacʉre cũ mʉ caqũẽnorõ yʉ boya. Mʉrẽ yʉ canunirĩjẽ to caetaeticõãta, cabero acʉ́pʉ, mʉ yʉ wapatinemogʉ tunu," qũĩñupũ Samaria yepa macããcũ ti wii upaʉre —bairo ĩcõñarĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cajũgobueire.

36 Bairo ĩcõñarĩ bero, atore bairo qũĩnemoñupũ:

—¿Dope bairo mʉ tũgoñañati? Camasã itiarã qũĩñañuparã jerutiri majã na caqũẽatacʉre. Bairi, ¿ni pʉame cũ yaʉre bairo qũĩñañuparĩ? —qũĩ jẽniñañupũ Jesús cajũgobueire.

37 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Cũrẽ caĩñamairĩcũ pʉame cũ yaʉre bairo qũĩñañupĩ —qũĩñupũ cajũgobuei pʉame.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Bairo baimajũcõãñupĩ. Bairi mʉ cũã cũrẽ bairo ácʉja. Aperã mʉ yarã, mʉ ũnarẽ, mʉ rupaʉre mʉ camairõrẽ bairo na mʉ jʉátinemogʉ na cũãrẽ —qũĩñupũ Jesús, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei pʉamerẽ.

Jesús en casa de Marta y María

38 Cabero netõásúpʉ Jesús. Bairo ácʉ́, jĩcã macãpʉ etayupʉ tunu. Topʉ cũ caetaro, jĩcã wii macããcõ, Marta cawãmecʉco pʉame bairo qũĩñupõ: "Jãã mena ʉgaʉ asá."

39 Mai, Marta pʉame baiocʉsupo, María cawãmecʉcore. Bairo Jesús na ya wii cũ caetaro, María cũ rʉporitʉre etanumuñupõ. Jesús cũ caquetibʉjʉrijere bʉtioro tũgogayupo.

40 Marta pʉame jesaesupo: "Yʉ jeto paarique nipetirijere yʉ átimiña," ĩ tũgoñañupõ. Bairi Jesutʉ cõ baio cõ caruiro ĩñarĩ, Jesure qũĩñupõ:

—Yʉ Quetiupaʉ, ¿yʉ cabairijere mʉ tũgoñaẽtĩñati? Yʉ baio pʉame yʉ jʉáperiyamo. ¿Bairo cõ cabairije to ñuñati mʉrã? Jĩcãõã yʉ pʉame yʉ paaya. Bairi, "Cõ jʉpaoja," cõ ĩña —qũĩñupõ Marta Jesure.

41 Bairo cõ caĩrõ tũgo, atore bairo cõ ĩñupũ Jesús:

—Marta, mʉa, capee apeye ũnierẽ mʉ tũgoñaña.

42 Bairo mʉ catʉ̃goñamiatacʉ̃ãrẽ, jĩcã wãme cariape tʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ niña. Bairi María
pʉame ti wãmerẽ tʉ̃gogayamo. Bairi noa una, “Tocãrõã tʉ̃gojãnaña tiere,” cõ ĩ masĩẽnama
—cõ ĩñupʉ̃ Jesús Martare.

11

Jesús y la oración
(Mt 6.9-15; 7.7-11)

1 Ape rʉ̃mʉ Jesús Diore cʉ̃ cajẽnirõ bero, cʉ̃ cabuerã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃, pʉame atore
bairo qʉ̃ĩñupʉ̃ Jesure:
—Yʉ Quetiupaʉ, Diore jãã cajẽnimasĩparore bairo jãã mʉ buewa. Juan cʉ̃ cabuerãrẽ cʉ̃
caĩrĩcãrõrẽ bairo jãã cʉ̃ãrẽ mʉ buewa —qʉ̃ĩñupʉ̃ Jesure.
2 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:
—Diore jẽnirã, atore bairo mʉjãã ĩ jẽniwã:
‘Jãã Pacʉ, jõbui macããcʉ̃, nipetiro camasã mʉ wãmerẽ na ĩroáto.
Tunu bairoa mʉ carotimasĩrĩpaʉ ati yepapʉ to apáro.
Jõbui mʉ carotirorea bairo to baiáto ati yepapʉ cʉ̃ãrẽ.
3 Tunu tocãnacã rʉ̃mʉa jãã caʉgapeere jããrẽ jonucũña.
4 Tunu bairoa roro jãã caátaje cʉ̃ãrẽ jãã masiriyobojaya.
Camasã roro jããrẽ na caátajere jãã camasiritirorea bairo roro jãã caátaje cʉ̃ãrẽ jãã
masiriyobojaya mʉ cʉ̃ã.
Tunu wãtĩ roro jããrẽ cʉ̃ caátigarijere jãã ẽñotaya. Jãã netõña,’
bairo Diore cʉ̃ mʉjãã cajẽnipee ñuña —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.
5 Bairo na ĩ yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñupʉ̃ tunu:
—Jĩcãʉ̃, ñami recomacã cʉ̃ bapa ya wiipʉ etayupʉ. Eta yua, bairo qʉ̃ĩñupʉ̃: ‘Yʉ wasoya
itia pan ũnoacã.
6 Yʉ yaʉ jĩcãʉ̃ cayoaropʉ caatíatacʉ etayami. Cʉ̃rẽ yʉ canupee maniña yʉ wiire. Bairi
mʉ yʉ jẽniña,’ qʉ̃ĩñupʉ̃.
7 Bairo cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ bapa pʉame cʉ̃ yʉesupʉ: ‘Yʉ pajʉ̃goeticõãña. Merẽ jope
biaricaro niña. Yʉ, yʉ pũnaa cãnirã jãã baiya. Bairi dope bairo wãcãrĩ mʉ yʉ jomasĩẽcʉ̃,’
qʉ̃ĩñupʉ̃ ti wii macããcʉ̃ cajẽniñaʉrẽ.
8 Bairi mʉjããrẽ ñiña: Cʉ̃ bapa cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ caĩrõrẽ bairo átigaesupʉ. Baipʉa,
‘Nairõ yʉ patowãcõremi,’ ĩ, atore bairo átibujioʉmi: Wãcã, jopere pã, noo cʉ̃ bapa cʉ̃
caborore bairo nipetirijere cʉ̃ jobujioʉmi yua.
9-10 Tʉ̃gopeoya mʉjãã mai mʉjããrẽ ĩcõñarĩ yʉ caquetibʉjʉrijere: Noa ũna na cajẽniata,
na cajẽnirĩjẽrẽ bócamasĩgarãma. Tunu bairoa apeye ũnierẽ na camacãata, na camacãrĩjẽrẽ
bócamasĩgarãma. Tunu jopepʉ na capiiata, ti wii upaʉ pʉame ti jopere pããgʉmi. Bairi
tore bairo Diore mʉjãã cajẽniata, mʉjãã caãnimasĩpeere jogʉmi. Bairi Diore mʉjãã cajẽnirõ
ñuña.
11 “Mʉjãã, capũnaacʉna mʉjãã pũnaa pan rupare na cajẽniata, ¿ʉ̃tã rupare na mʉjãã
jobujiocʉti? Bairo mʉjãã áperã. Tunu bairoa waire na cajẽniata, ¿ãña ũcʉ̃rẽ na mʉjãã
jobujiocʉti? Bairo mʉjãã áperã.
12 Tunu bairoa ãmona riare na cajẽniata, ¿cotapa ũcʉ̃rẽ na mʉjãã jobujiocʉti? Bairo
mʉjãã áperã.
13 Mʉjãã, carorã nimirãcʉ̃ã, mʉjãã pũnaarẽ caroa wãmerẽ mʉjãã jomasĩnucũña. Marĩ
Pacʉ Dios ʉmʉrecóo macããcʉ̃ roque caroʉ́ majũ niñami. Camasã netõrõ caroʉ́ niñami.
¡Bairi noa ũna cʉ̃rẽ cajẽnirãrẽ na jogʉmi Espíritu Santore!” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃
cabuerãrẽ.

Acusan a Jesús de recibir su poder del demonio
(Mt 12.22-30; Mr 3.20-27)

14 Ape rũmʉ Jesús wãtĩ yeri pũnarẽ cũ acuwiyojoyupʉ caũmʉrẽ cajããmiatacʉre. Mai, caũmʉ pʉame bʉsʉmasĩẽsupʉ, wãtĩ yeri cũ cajãñarõ jũgori. Bairo Jesús cũrẽ cũ caacuwiyojoro bero, caũmʉ pʉame tunu bʉsʉmasĩñupũ yua. Bairo cũ cabairo ĩñarĩ, to macããna camasã ĩña acʉacoasuparã.

15 Jĩcããrã qũĩroaesuparã Jesure. Atore bairo qũĩñuparã: "Beelzebú wãtĩ quetiupaʉ majũ cũ camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri pũna, camasãrẽ caãnarẽ na acurewiyojo masĩĩmi Jesús," qũĩ bʉsʉpaiyuparã Jesure.

16 Aperã tunu, dise ũnie átijẽñorĩqũẽrẽ ʉmʉrecóo macããjẽrẽ Jesús cũ caátijẽñorõ boyuparã. Na pʉame roro cũ áti ĩñarã ásuparã, "¿Dope bairo cũ ácʉati ãni?" ĩrã.

17 Jesús pʉame na caĩtũgoñarĩjẽrẽ masĩcõãñupũ. Bairi atore bairo na ĩñupũ:

"Quetiupaʉ rey cũ carotimasĩrĩpaʉ macããna na caãmeoboeticõãta, jĩcãrõ ãnimasĩẽtĩñama. Tunu bairoa jĩcã wii macããna na caãmeoboeticõãta, na cũã caroaro ãnimasĩẽtĩñama.

18 Tore bairo Satanás, wãtĩã quetiupaʉ cũ yarãrẽ na cũ caboeticõãta, ¿dope bairo to ãninetõrõati cũ carotimasĩrĩpaʉ? Ãninetõmasĩẽto. Yasipeticoagaro cũ yarãrẽ, na cũ caboeticõãta.

19 Tunu bairoa Beelzebú jũgori wãtĩ yeri pũnarẽ na yʉ caacurewiyo jomasĩata, ¿ñamʉ cũ camasĩrĩjẽ jũgori mʉjãã yarã cũã yʉre bairo na átimasĩcʉti? Bairo mʉjãã caĩrõ tũgorã, mʉjãã yarã pʉame, 'Cariape mee mʉjãã tũgoñaña,' mʉjããrẽ ĩbujiorãma.

20 Yʉ pʉame, Dios cũ camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri pũnarẽ yʉ caacurewiyo jomasĩata, nipetiro camasã yʉ caátiere ĩñarã, 'Merẽ Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ marĩrẽ etaya,' ĩ masĩbujiorãma," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

21 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, cajerutiri majõcʉre ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñupũ tunu: "Jĩcãũ wii upaʉ, catutuaʉ majũ cũ ya wii macããjẽrẽ caroaro cũ caĩñacoteata, ni ũcũ cajerutiri majõcʉ cũ yayere jerutimasĩẽcũmi.

22 Baipʉa, apei cũ netõõrõ catutuaʉ cũ wiire jããrĩ, cũrẽ cũ caqũẽẽnetõata roque, ti wii upaʉ yaye cũ besure cũ ẽmapeyo masĩñami. Ti wii upaʉ pʉame, 'Yʉ besu mena ni ũcũ ati wiire cajããũrẽ cũ yʉ netõcõãgʉ,' cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ, cũ besure cũ ẽmapeyo masĩñami. Bairo ácʉ yua, ti wii upaʉ apeye ũnierẽ jeruti masĩcõãñami yua," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

23 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, bairo na ĩnemoñupũ tunu: "Yʉ mena caãnigaecʉ, yʉre caĩñateire bairo niñami. Tunu bairoa yʉ mena caquetibʉjʉnetõõgaecʉ, camasãrẽ caquetibʉjʉmawijioʉre bairo niñami," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

El espíritu impuro que regresa (Mt 12.43-45)

24 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme cũãrẽ na ĩnemoñupũ tunu: "Wãtĩ yeri pũna caũmʉrẽ cũ cawitiatato bero, noo caoco manorĩpʉ áñesẽãñami. Áñesẽã yua, cũ caãniparore cũ cabócaeticõãta, atore bairo ĩ tũgoñañami: 'Yʉ caãnimiatatopʉa yʉ tunuágʉ tunu,' ĩ tũgoñañami.

25 Bairo ĩ tũgoña yua, tunuá, caũmʉrẽ qũĩñañami tunu. Caũmʉ yeri pʉame wiire, caroaro na caowaqũẽno peyoata wiire bairo bauya.

26 Bairo cabairo ĩña yua, acoásúpʉ tunu wãtĩ, aperã jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãũ majũ cũ netõrõ cañuenarẽ na piineñoʉ ácʉ́. Bairo na bóca, 'Jito,' na ĩ, caũmʉrẽ cũ jããñama tunu nipetirã. Bairi cũ yeripʉ ãnicõãñama tunu. Bairo na caãno, jõpʉame roro baibujioʉmi tunu caũmʉ pʉame yua," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cũtʉ catũgorã etarãrẽ.

La felicidad verdadera

27 Bairo cũ caĩãno, na mena macããcõ jĩcãõ atore bairo qũĩñupõ bʉtioro:

—¡Caroaro cariape mʉ quetibʉjʉya! Bairi mʉ paco, mʉrẽ camasõrĩcõ pʉame ʉseanirĩ ãcõmo mʉ mena —qũĩñupõ bʉsʉrique tutuaro mena.

28 Bairo cõ caĩrõ tũgo, bairo cõ ĩñupũ Jesús:

—¡Yʉ paco netõõrõ ʉseaniñama Dios yaye quetire catũgoʉsarã pʉame roque!

La gente mala pide una señal milagrosa
(Mt 12.38-42; Mr 8.12)

29 Cabero camasã pнame aperã, aperã capããrã majũ na caneñaporo ĩña, atore bairo
na ĩñupũ Jesús: “Ati yepa macããna, ãme caãna, caroaro tũgoñaẽtĩñama. Átijẽño ĩñorĩqũẽ
jetore boyama. Bairo na cabomiatacũãrẽ, tiere na áti ĩñoetigнmi Dios. Merẽ na quetibнjн
cũñupĩ Jonás ãnacũ cũ cabairiquere.
30 Tirũmнpнre Jonarẽ cũ caátajere Nínive macã macããnarẽ na ĩñoñupĩ. Bairo narẽ cũ
caĩñorõ bero, to macããna pнame, ‘Cariapea Dios cũ caquetibнjнnetõrotiricн majũ niñami
Jonás,’ ĩ tũgoñamasĩñupã. Torea bairo yнre Dios cũ caátipeere mнjãã ãme caãnarẽ cũ caĩñorõ
bero, bairoa mнjãã ĩ tũgoñamasĩgarã yн cũãrẽ yua.
31 Tunu bairoa ti rũmн camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmн caetaro, jĩcãõ ãnacõ catitunurĩ,
mнjãã, ãme caãnarẽ, ‘Cariapea mнjãã tũgoнsaepн,’ mнjããrẽ ĩregomo cõ cũã. Ape nнgõã
waru jopepн macããcõ quetiupao ãnacõ bairo mнjããrẽ ĩgomo. Cõ pнame noo cayoaropн
asúpo, Salomón ãnacũ cũ camasĩrĩjẽrẽ tũgogo. Bairo cõ catũgogarico cõ caãnimiatacũãrẽ,
mнjãã, ãme caãna yн camasĩrĩjẽrẽ mнjãã tũgogaetiya. Bairo Salomón netõrõ camasĩ yн
caãnimiatacũãrẽ, yн caĩrĩjẽrẽ mнjãã tũgogaetiya.
32 Tunu bairoa ti rũmн camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmн caetaro, Nínive macã macããna
ãnana catitunurĩ, ‘Caroaro mнjãã tũgoнsaepн,’ mнjããrẽ ĩgarãma na cũã. Na pнame
Jonás ãnacũ cũ caquetibнjнrijere tũgorã, roro na caátiere tũgoña qũẽnoñuparã. Bairo na
catũgoñaqũẽnomiatacũãrẽ, mнjãã, ãme caãna, mнjãã tũgoña qũẽnogaetiya. Jonás netõrõ ca-
masĩ yн caãnimiatacũãrẽ, yн caĩrĩjẽ tũgori, mнjãã tũgoña qũẽnogaetiya,” na ĩ quetibнjнyupн
Jesús.

La lámpara del cuerpo
(Mt 5.15; 6.22-23)

33 Ĩ quetibнjн yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Ni ũcũ jĩcãũ jĩñaworique cũ
cajĩñawogaata, cayasioropн cũẽcũmi. Ni ũcũ jĩcãũ carupapata rocapн cũẽcũmi. Jõbuipн
cũnucũñami, camasã nipetiro cajããetarã na caĩñamasĩparore bairo ĩ.
34-35 Tunu bairoa mнjãã caapee pнame cajĩñaworicare bairo niña mнjãã rupanнre. Mнjãã
caapee caroaro to caĩñamasĩata, caroaro mнjãã ĩñamasĩgarã. Caroye tuata, caroaro mнjãã
ĩñamasĩẽtĩgarã. Tore bairo mнjãã, cayeriñurã ãnirĩ cariape mнjãã catũgoñaata, caroaro
mнjãã átimasĩgarã. Cayeriñuena mнjãã caãmata roque, caroaro mнjãã átimasĩẽtĩgarã. Bairi
Dios mнjããrẽ cũ camasĩõrĩjẽrẽ tũgoнsa jãnaeticõãña.
36 Bairi mнjãã yeripн caroa jeto tũgoñarĩ, bairi tunu carorijere tũgoña ẽñotari, Dios
cũ caátigarije nipetirijere mнjãã tũgomasĩgarã. Jĩñaworique mнjããrẽ cajĩñaworore bairo
caroaro mнjãã tũgomasĩgarã nipetirijere yua,” na ĩ quetibнjнyupн Jesús catũgorã etarãrẽ.

Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley
(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 20.45-47)

37 Bairo cũ caĩrõ bero, fariseo majõcн Jesure, “Jito, marĩ átóca. Yн ya wiipн marĩ нgaáto,”
qũĩñupũ. Bairo cũ caĩrõ tũgo, “Janн,” ĩ, cũ tнpн нganн ásúpн Jesús. Bairi cũ wiipн jããeta,
cariapea cũ mesapн etanumu etayupн.
38 Bairi fariseo pнame, Jesús cariapea cũ caetanumurõ ĩña yua, “Tame,” ĩ tũgoñañupũ,
“Marĩ, judío majã marĩ ya wãmerẽ bairo áperiyami Jesús. Cũ wãmorĩrẽ coseetiyami cũ
caнgaparo jũgoye yua,” ĩ tũgoñañupũ fariseo Jesús cũ cabairijere.
39 Marĩ Quetiupanн pнame masĩcõãñupũ cũ catũgoñarĩjẽrẽ. Bairi atore bairo qũĩñupũ:
—Mнjãã, fariseo majã jotн bapaari mнjãã cacosepeere nairõ mнjãã tũgoñanucũña.
Bairi tie ũnierẽ nairõ tũgoñamirãcũã, mнjãã yerire coserique pнamerẽ mнjãã tũgoñaẽtĩña.
Bairi yajariquere, bairi ape wãme ricaati tũgoñarĩqũẽ cũã nicõãña mнjãã yeripн.
40 Caĩtopairã mнjãã ãniña. Cajotнbapariwei pнame jotн bapa bui cũãrẽ, capupea cũãrẽ
qũẽnoñami. Torea bairo Dios pнame mнjãã rupanн jeto meerẽ, mнjãã yeri pũna cũãrẽ ásupi.

41 Atore bairo mцjãã caátiere boyami Dios: Mцjãã yeri mцjãã caqũẽnorõ boyami. Bairo
mцjãã caápata, mцjãã ñubujiorã.
42 “Bairo átato ũnorẽã, ricaati mцjãã, fariseo majã, mцjãã átinucũña. Bairo ána yua,
pцga wãmo cãrõ moneda tiiriacarẽ mцjãã cacũgoata, jĩcã tiiaca mцjãã jonucũña Diore.
O цgarique jĩcã wãme ũno, pцga wãmo cãrõ mцjãã cacũgoata, jĩcãrõãcã mцjãã jonucũña
Diore. Bairo cariape tie ũnierẽ átimasĩmirãcũã, ape wãme paijãñurõ Dios cũ carotirique
pцamerẽ mцjãã tũgoñaetimajũcõãña. Caroaro ãmeo átaje cũãrẽ marĩ rotiyami Dios.
Caroaro ãmeo mairĩqũẽ cũãrẽ marĩ rotiyami. Tie pцamerẽ mцjãã tũgoñaẽtĩña. ¡Bairi
mцjãã carorije wapa pairo nigaro!
43 “Tunu bairoa ñubuerica wiipц mцjãã caápáta, caroapaцre mцjãã ruiganucũña. Tunu
bairoa maapц mцjãã caáñesẽãta, nipetiro camasã nцcũbцgoricaro mena na cajẽnirõ
mцjãã bonucũña. Bairo mцjãã caboroi, ¡mцjãã carorije wapa pairo nigaro!
44 “Mцjãã, camasã ãnanarẽ na cayarica opeere bairo mцjãã ãniña. Ãme caãna pцame
ti opee buire áná, ‘Masã operi ãno,’ ĩ masĩẽtĩñama. Tore bairo mцjãã ãniña. ¡Bairi mцjãã
carorije wapa pairo nigaro!” na ĩ quetibцjцyupц fariseo majãrẽ.
45 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, fariseo mena macããcũ jĩcãũ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ
cajũgobuei pцame atore bairo qũĩñupũ Jesure:
—Cabuei, bairo mц caĩata, jãã, jããrẽã roro ĩ micцpц.
46 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:
—Jĩcãũ, cũ paabojari majõcцre cũ jцpцsaetiyami. Jĩcã wãme ũnoacã cũãrẽ cũ jцáperiyami.
Tore bairo na mцjãã átiya camasãrẽ. ‘Moisés ãnacũ cũ carotiriquere jĩcã wãmeacã rцsaeto
ása,’ camasãrẽ na mцjãã ĩnucũña. Bairo caĩrotirã nimirãcũã, mцjãã pцame tore bairo
mцjãã áperimajũcõãña. ¡Bairi mцjãã carorije wapa pairo nigaro!
47-48 “Tunu bairoa caĩtopairã mцjãã ãniña. Profeta majã na rupaцri ãnajẽ masã ope
buire mцjãã qũẽnonucũña caroa ũtã wiiacarẽ, camasã profeta ãnanarẽ na ĩroáto, ĩrã. Bairo
qũẽnomirãcũã, mцjãã ñicũjããrẽ bairoa mцjãã ãnicõãña. Na pцame Dios yaye quetire
boena, profeta majãrẽ pajĩãreyuparã. Narẽ bairo mцjãã boetiya Dios yaye quetire mцjãã
cũã. Bairi, ‘Marĩ ñicũjãã profeta majãrẽ na capajĩãrĩcãrõrẽ bairo ñurõ. Dios yaye queti to
yasicõãto,’ ĩrãrẽ bairo mцjãã átinucũña. ¡Bairi mцjãã carorije wapa pairo nigaro!
49 “Dios pцame camasĩ ãnirĩ atore bairo ĩñupĩ: ‘Yц yarãrẽ na yц jogц camasã tцpц.
Profeta majãrẽ, apóstolea majã cũãrẽ natц yц jogц, na quetibцjцáto, ĩ. Bairo yц cajomi-
atacũãrẽ, jĩcããrãrẽ na pajĩãregarãma. Aperãrẽ roro popiye na baio joroque na átigarãma,’
ĩñupĩ.
50 Bairi Dios pцame camasã profetare roro na caátaje jũgori ati rũmцrẽ popiye na baio
joroque na átigцmi. Tocãnacãũ profeta majã, caãniñarĩcãrãrẽ na carií reyarique wapa
popiye na baio joroque na átigцmi ãme caãnarẽ.
51 Na carií rejũgoricц, Abel cawãmecцcцpцi nijũgoaná, Zacarías, altar, santuario watoa
na capajĩãrĩcũpц nituetayama na carií rejũgoatana capããrã beropц. Bairo na ãnana wapa
roro popiye na baio joroque na átigцmi ãme caãnarẽ yua,” na ĩñupũ Jesús.
52 Ĩ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Dios yaye queti pцame llavere bairo niña
camasãrẽ. Llave jũgori wiire biaricarore marĩ pãjããmasĩña. Torea bairo Dios yaye queti
jũgori цmцrecóore marĩ jããmasĩña. Mцjãã pцame Dios cũ cabuerijere masĩmirãcũã, cũrẽ
mцjãã boetiya. Tunu bairoa camasã Diore na camasĩgarijere mцjãã ẽñotaya. ¡Bairi mцjãã,
Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, mцjãã carorije wapa pairo nigaro!”
na ĩ quetibцjцyupц Jesús.
53-54 Bairo cũ caĩrõĩ, to macããna, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã,
bairi fariseo majã mena cũ asiayuparã Jesure. Bairi ape wãme, ape wãme cũ
jẽniñañuparã. “Carorije buei átiyami Jesús,” qũĩ bцsцjãgamirã, cũ jẽniñamiñuparã nairõ.

12

Jesús enseña contra la hipocresía

1 Bairo na cabairo, capããrã majũ camasã, Jesutʉ neña etayuparã. Bairi capããrã majũ
ãna, dope baiá masĩã manopʉ ãñuparã. Bairi Jesús pʉame cʉ̃ cabuerãrẽ atore bairo na ĩ
jʉ̃goyupʉ: " 'Fariseo majã pan pairica na cawauorijere boeticõãña,' ĩrĩcãrõ pʉamata, 'Na
caĩtopairijere mʉjãã boepa,' ñiña.
2 Tunu bairoa ãme caãna na catʉ̃goñarĩjẽ nipetirijere masĩõpeyocõãgʉmi Dios nipe-
tirãrẽ. Baujaro nigaro mʉjãã yeripʉ mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽ nipetirije.
3 Bairo bairi yasioro aperãrẽ mʉjãã caĩrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ nipetiro camasã tʉ̃gogarãma. Mʉjãã
ya arʉapʉ biajãáti, mʉjãã caĩrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ capããrã na catʉ̃gojoro tiere quetibʉjʉgarãma
aperã, bʉsʉrique tutuaro mena," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

A quién se debe tener miedo
(Mt 10.26-31)

4 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩñupʉ̃ tunu: "Yʉ yarã cariape mʉjããrẽ
ñiña: Mʉjããrẽ capajĩãmasĩrãrẽ na uwieticõãña. Mʉjããrẽ na capajĩãatato bero, dope bairo
átimasĩẽnama mʉjãã yeri pũna pʉamerẽ.
5 Bairo pʉame ása: Dios yaye quetire tʉ̃goʉsaya. Cʉ̃ã, camasã na cariaro bero,
caʉ̃petietopʉ na yeri pũnarẽ jomasĩñami. Bairi Dios pʉame roquere cʉ̃ uwiri jĩcãrõ tʉ̃ni
caroaro ása.
6 "Tunu minia, jĩcã wãmo caãnacãʉ̃rẽ pʉga moneda tiiaca wapacʉtiyama. Bairo
petoaca wapacʉtimirãcʉ̃ã, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Dios cʉ̃ caĩñacoteecʉ maami. Nipetirãrẽ na
cabairijere masĩcõãñami.
7 Mʉjãã cʉ̃ãrẽ mʉjãã cabairijere masĩpeyocõãñami. Mʉjãã poa wẽẽrĩ cʉ̃ãrẽ
cõõñapeyocõãñami Dios. Bairi, 'Marĩ cabairijere masĩẽcʉ̃mi Dios,' ĩ tʉ̃goñaeticõãña. Minia
netõjãñurõ mʉjãã maiñami. Bairi uwieticõãña," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

Los que reconocen a Jesucristo delante de los hombres
(Mt 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

8 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: "Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ni jĩcãʉ̃
ũcʉ̃, 'Jesús yaʉ yʉ ãniña,' aperã camasã na catʉ̃goro caĩquetibʉjʉre yʉ yaʉ cʉ̃ caãnierẽ yʉ
cʉ̃ã yʉ Pacʉ yarã ángelea majã cʉ̃ãrẽ na yʉ quetibʉjʉgʉ.
9 Bairi tunu apei, 'Jesure yʉ masĩẽtĩña,' caĩ pʉamerẽ yʉ cʉ̃ã, 'Cʉ̃ yʉ masĩẽtĩña cʉ̃rã,' na ñi
quetibʉjʉgʉ, yʉ Pacʉ yarã ángelea majãrẽ.
10 "Bairi tunu noa ũna yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉre, roro na caĩrĩjẽrẽ masiriyogʉmi Dios, cʉ̃rẽ
na cajẽniata. Tore bairo átimicʉ̃ã, Espíritu Santore roro na caĩata roque, na masiriyobo-
jaetigʉmi," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.
11 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: "Yʉ yarã, mʉjããrẽ tutigarã,
mʉjããrẽ jeágarãma. Jĩcã rʉ̃mʉ, ñubuerica wii uparã tʉpʉ, ape rʉ̃mʉ ĩñabeserica wii uparã
tʉpʉ, ape rʉ̃mʉ ĩñabeseri majã tʉpʉ, ape rʉ̃mʉ macã quetiuparã tʉpʉ mʉjããrẽ neágarãma.
Bairo mʉjããrẽ na caáto uwiri, '¿Dope bairo na marĩ ĩrãati?' ĩ tʉ̃goña macãẽtĩcõãña.
12 Marĩ mena macããcʉ̃, Espíritu Santo pʉame tipaʉ caetaro ĩña, na mʉjãã caĩpeere
mʉjããrẽ masĩõgʉmi," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

El peligro de las riquezas

13 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero camasã capããrã watoa jĩcãʉ̃ qũĩñupʉ̃ Jesure:
—Cabuei, yʉ pacʉ riacoámí. Bairi cʉ̃ cacʉ̃gomiatajere carecomacã yʉ boya. Bairi yʉ mʉ
jʉĩgʉ yʉ jʉ̃gocʉre, tiere cʉ̃ ricawoáto, ĩ —qũĩñupʉ̃.
14 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús caʉ̃mʉrẽ:
—Yʉ yaʉ, mʉjãã yayere cabatopaʉ mee yʉ ãniña. Bairo áti acʉ́ mee, yʉ apʉ́ ati yepapʉre.
15 Ĩ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu to macããnarẽ:

—Dios pнame, “Carorije wapa cacũgoenarẽ bairo mнjããrẽ ñiñaña,” na ĩ tũgoñaẽtĩñami, camasãrẽ pairo na cacũgorije jũgori. Torena, pairo apeye ũnierẽ ĩñaнgaripeaeticõãña. Roro mнjãã tũgoñare —na ĩñupũ.

16 Ĩ yaparo, capee apeye ũnierẽ cacũgoнre ĩcõñarĩ bairo na ĩ quetibнjнnemoñupũ tunu: “Jĩcãũ caũmн caroa yepa majũrẽ cũgoyupн. Bairi cũ oterique capee cũ rícacнtibojayuparo.
17 Bairo capee carícacнto ĩñarĩ, atore bairo ĩ tũgoñañupũ caũmн pнame: ‘¿Dope bairo yн ácнati? ¿Yн cajepeere noorẽ yн cũũati?’ ĩ tũgoñañupũ.
18 Ĩ tũgoña yaparo yua, atore bairo ĩ tũgoñanemoñupũ tunu: ‘Merẽ yн masĩña yн caátipeere. Otere yн cacũnucũrĩ arнarire yн weeregн. Áti yaparo, paca arнri majũ yн qũẽnogн tunu. Topн yн cacũgorije, bairi yн cajepee mena nipetiro to jeto yн qũẽnocũgн yua.
19 Bairo áti yaparo, yн yerire atore bairo ñigн: “Ãmerẽ yua, capee cũmarĩ yн cacũgopee nicõãña. Bairi ãmerẽ noo yн caborore bairo jeto yн átigн. Yerijã, нga, eti, нseanirĩ yн baiãnigн yua,” ’ ĩ tũgoñañupũ capee cacũgoн pнame.
20 Bairo cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ, Dios pнame atore bairo qũĩñupũ: ‘Catũgoñamasĩẽcũ mн ãniña bairo mн caĩtũgoñaata. Ati ñamia mн riacoagн. Bairi ati yepare caãmei ãnirĩ, ¿mн yaye apeye mн cacũgorijere dope mн ácнati yua? ¿Nopẽ mн ápei?’ qũĩñupũ Dios capee apeyere cacũgomiatacнre.
21 Cũrẽ bairo niñami camasã nipetiro capee apeyere cacũgorã, Dios yaye quetire tũgoнsaena. Cũ ũna catũgoñamasĩẽna majũ niñama,” na ĩ quetibнjнyupн Jesús cũ cabuerãrẽ.

Dios cuida de sus hijos
(Mt 6.25-34)

22-23 Bairo ĩ quetibнjн yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Mнjãã yeri pũna pнame mнjãã caнgapee netõõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ majũ niña. Tunu bairoa mнjãã cajãñapee netõõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ majũ niña. Bairi mнjããrẽ ñiña: Ati yepa macããjẽrẽ bнtioro bootũgoñaeticõãña. Mнjãã cacũgopeere, mнjãã caнgapeere, bairi mнjãã cajãñapeere tũgoña macãẽtĩcõãña.
24 Minia na caátiãnierẽ mнjãã masĩña. Na caнgapeere otejũgoetiyama. Na caнgapeere jeri wiipн qũẽnocũẽtĩnucũñama. Bairo na caáperimiatacũãrẽ, na caнgapeere jonucũñami Dios. ¡Mнjãã roquere minia netõõrõ mнjãã maiñami Dios! Bairi ãme mнjãã caãnierẽ tũgoña macãẽtĩcõãña.
25 Ni ũcũ mнjãã mena macããcũ, cũ catũgoñamacãrĩjẽ jũgori, ‘Yн bнtinemogн jĩcã metro recomacã majũ, ũmнaн ãnigн,’ ĩ masĩẽcũmi. Mнjãã catũgoñamacããrĩjẽ jũgori mнjãã átimasĩẽtĩña.
26 Bairi cabнgoro macããjẽ ũnierẽ caátimasĩẽna nimirãcũã, ¿nopẽĩrã, ‘Marĩ átimasĩpeyocõãrã marĩ catũgoñamacãrĩjẽ jũgori,’ caĩtũgoñarãrẽ bairo mнjãã ĩñati?
27 “Tunu bairoa oó, tataboaro macããjẽ cabairije cũãrẽ mнjãã masĩña. Oó pнame paaetinucũña. Eetinucũña. Bairo áperimirõcũã, caroa bauya. Quetiupaн rey Salomón ãnacũ caroa majũ cũ cajutii jãñarĩqũẽ netõjãñurõ caroa bauya oó pнame.
28 Bairo tie taa ũnie Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ jĩcã rũmн caroa cabaumiatacũãrẽ, ape rũmн peeropн joeyama camasã, peero riorã. Mнjããrẽ taa ũnie netõõjãñurõ mнjãã maiñami Dios. Bairi mнjãã cajãñapeere mнjãã jogнmi yua. ¡Mнjãã, Dios mena catũgoñatutuaenarẽ bairo mнjããrẽ ñiñaña!
29-30 Ati yepa macããna Diore caĩroaena pнame na caнgapeere, bairi na caetipeere tũgoña macãnucũñama. Mнjãã pнame roque narẽ bairo baieticõãña. Marĩ Pacн Dios, marĩ cabopacarijere masĩpeyocõãñami. Bairi tũgoña macãẽtĩcõãña.
31 Dios cũ carotimasĩrĩpaн roquere tũgoñaña. Bairo mнjãã catũgoñaata, ati yepa macããjẽ mнjãã cabopacarije cũãrẽ mнjãã jogнmi Dios.

Riqueza en el cielo
(Mt 6.19-21)

32 “Mɨjãã yɨ yarã, oveja petoaca caãnarẽ bairo mɨjããrẽ ñiñaña. Bairo capããrã mee
caãna mɨjãã caãnimiatacʉãrẽ, Dios pɨame cañuɨ ãnirĩ cʉ carotimasĩrĩpaɨpɨ mɨjãã caãnorẽ
boyami. Bairi mɨjãã uwietigarã.
33 Tunu bairoa mɨjãã cacʉgorijere nunireri, dinero ñerĩ, aperã cabopacarãrẽ na
batorájá. Bairo mɨjãã caápata, jõbuipɨ mɨjãã cawapatapee pairo nigaro. Ati yepapɨ
mɨjãã caãno, mɨjãã yaye boacoaya. O jerutiri majã tiere jeruti recõãñama. O moena
tiere ɨgareyama. Jõbuipɨ roquere mɨjãã yaye caãnipee yasietigaro.
34 Ati yepapɨ macããjẽ jetore mɨjãã camaitʉgoñaata, tie jetore mɨjãã bootʉgoñagarã.
Jõbuipɨ mɨjãã cacʉgopeere mɨjãã camaitʉgoñaata roque, ati yepa macããjẽrẽ bɨtioro
mɨjãã bootʉgoñaetigarã,” na ĩ quetibɨjɨyupɨ Jesús cʉ cabuerãrẽ.

Hay que estar preparados

35 Bairo ĩ quetibɨjɨ yaparo, ape wãmerẽ na ĩ cõñañupʉ: “Caroaro mɨjãã qʉẽnoyuwa.
Mɨjãã jutii, mɨjãã cajãñapeere qʉẽnoña. Tunu bairoa mɨjãã cajĩñaworijere jĩñapeori mɨjãã
cotewa.
36 Jĩcããrã paabojari majã ʉnarẽ bairo ásа. Na pɨame na quetiupaɨ aperã na
cawãmojiyari bose rʉmɨrẽ caĩñaɨ atácɨ cʉ catunuetaparore caroaro cʉ yuyuparã. ‘Jico-
quei cʉ caetaro, cʉ marĩ pãjõrõã,’ ĩrã cʉ yuyuparã.
37 Ʉseanigarãma capaacoteri majã, na quetiupaɨ cʉ catunuetarore caroaro ca-
cotemasĩrã. Cãniena cacoterã ãnirĩ cʉ mena ɨseanigarãma. Cariape mɨjããrẽ ñiña: Na
quetiupaɨ pɨame mesapɨ na ruirotigɨmi, ɨgariquere na nugɨ.
38 Bairi noa ʉna cãniena cacoterã ɨseanirĩ nigarãma, noo ñami recomacã, o cabusu-
atípaɨ na quetiupaɨ cʉ catunuetarore cacoterã pɨame,” na ĩ quetibɨjɨyupɨ Jesús.
39 Ĩ quetibɨjɨ yaparo, ape wãmerẽ na ĩ cõñañupʉ tunu: “Apei wii upaɨ, cʉ ya wii
macããjẽrẽ cayajaɨacʉ́ cʉ caetaparore cʉ camasĩata, cãnietibujioricɨmi. Cʉ caetaparore
ĩñacotebujioricɨmi, jããremi, ĩ.
40 Tore bairo yɨ, Camasã Jʉgocɨ, tunu yɨ caetari rʉmɨrẽ jĩcãʉ cayajari majõcɨre bairo
yɨ etagɨ ati yepapɨre. ‘Ti rʉmɨ majũ etagɨmi,’ caĩã mani rʉmɨ majũ yɨ etagɨ. Bairi
caroaro ãña. Yɨ catunuetarore caroaro mɨjãã cotewa,” na ĩ quetibɨjɨyupɨ Jesús cʉ
cabuerãrẽ.

El criado fiel y el criado infiel
(Mt 24.45-51)

41 Bairo cʉ caĩrõ tʉgo, Pedro pɨame atore bairo qʉĩñupʉ Jesure:
—Jãã Quetiupaɨ, ¿jĩcãʉrẽ cʉ ʉmɨa cʉrẽ na cacoterijere ĩcõñarĩ jãã jetore ĩ quetibɨjɨ
miñati? ¿O nipetiro camasãrẽ ĩ quetibɨjɨáto miñati? —qʉĩ jẽniñañupʉ Pedro Jesure.
42-43 Bairo cʉ caĩrõ tʉgo, atore bairo qʉĩñupʉ Jesús Pedrore: “Ni ʉcʉ jĩcãʉ mayordomorẽ
bairo caãcʉ, cʉ quetiupaɨ cʉ carotirore bairo caátimasĩ ʉcʉrẽ ñiña. Cʉ quetiupaɨ pɨame
cʉ caápáro jʉgoye, ‘Yɨ ʉmɨa aperãrẽ na mɨ qʉẽnowã. Ʉgariquere na mɨ batowa,’ qʉĩ
cʉñupʉ cʉ ʉmɨrẽ. Bairi cabero tunueta, cʉ ʉmɨ, cʉ caĩrotiricarorea bairo cʉ caápata,
caroare cʉ jogɨmi. Bairi ɨseanirĩ nigɨmi mayordomo.
44 Caãnorẽ bairo mɨjããrẽ ñiña: Quetiupaɨ cʉ yaye nipetirije upaɨre bairo cʉ cʉgɨmi,
cʉ, mayordomo pɨame.
45 Bairo cʉ cacʉmiatacʉãrẽ, cʉ pɨame carópɨ cʉ caãmata, ‘Yɨ quetiupaɨ tãmurĩ tunu
etaecɨmi,’ ĩrĩ, aperã cʉ baparãrẽ roro na átibujioɨmi. Cʉ quetiupaɨ ʉmɨa, cʉ paabojari
majã rõmirĩ cʉãrẽ roro na átibujioɨmi. Tunu bairoa ɨga, eticʉmu baibujioɨmi.
46 Bairi cabero cʉ quetiupaɨ cañesẽãʉatácɨ pɨame, ‘Ti rʉmɨ etagɨmi,’ cʉ caĩmasĩẽtĩ
rʉmɨrẽ etabujioɨmi. Bairo eta yua, cʉ caroticʉátacɨ roro cʉ caátiere ĩñabujioɨmi. Bairo
ĩña yua, popiye cʉ baio joroque cʉ átibujioɨmi. Cʉ piticõãbujioɨmi, aperã yɨ caĩroaena
mena cʉ ãmarõ, ĩ.

47 “Ni jĩcãũ ũcũ cũ quetiupaʉ cũ caĩrĩjẽrẽ masĩmicũã, tore bairo cũ caápata, cũ paecogʉmi
bʉtioro cũ quetiupaʉre.
48 Apei cũ quetiupaʉ cũ caĩrĩjẽrẽ masĩẽtĩrĩ roro átiyami. Bairo roro cũ caátimiatacũãrẽ,
bʉtioro cũ paetigʉmi cũ quetiupaʉ pʉame. Bairi paijãñurõ camasĩjũgoricarã pʉame
netõjãñurõ caroaro na caátiere átirotiya. Petoaca camasĩrã netõjãñurõ caroaro na caáto
ñuña,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús es causa de división
(Mt 10.34-36)

49 Ĩ yaparo, atore bairo na ĩñupũ tunu: “Camasãrẽ na quetibʉjʉ ácʉ yʉ apú ati yepapʉre.
Tunu yʉ yaye bʉsʉrique peerore bairo niña narẽ. ¡Bairi tiere nipetiro na masĩpeyocoáto!
50 Yʉ cũã, yʉ yaye bʉsʉrique jũgori popiye yʉ baiya. Bairoa yʉ baicõã ãnigʉ yʉ paarique
capetiparo jũgoye.
51 Mʉjãã, camasãrẽ yʉ caátiatájere mʉjãã masĩẽtĩña. ‘Dios cũ cajoʉ, cũ caetaro bero nipe-
tiro camasã caroaro ãmeo átigarãma,’ mʉjãã ĩ tũgoñaña. Bairo mʉjãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ,
bairo mee niña. Yʉ caetaro jũgori camasã jĩcãrõ tũni tũgoñaetigarãma.
52 Bairi jĩcã wii macããna jĩcã wãmo cãnacãũ majũ na caãmata, yʉ yaye bʉsʉriquere
tũgorã, itiarã ĩroagarãma. Pʉgarã ĩroaetigarãma. Torea bairo ape wii macããna cũã pʉgarã
ĩroagarãma. Itiarã ĩroaetigarãma.
53 Bairi jĩcãũ cũ macũrẽ cũ pesucʉtigʉmi yʉ yaye bʉsʉriquere cũ catũgoʉsaro jũgori.
Torea bairo apei cũ pacʉre cũ pesucʉtigʉmi. Apeo cũã cõ macõrẽ cõ pesucʉtigomo. Apeo
cũã cõ pacore cõ pesucʉtigomo. Apeo cũã cõ pẽẽpõrẽ cõ pesucʉtigomo. Apeo cũã cõ
mañicõrẽ cõ pesucʉtigomo, yʉ yayere cõ catũgoʉsaro jũgori,” na ĩñupũ Jesús cũtʉ catũgorã
etarãrẽ.

Las señales de los tiempos
(Mt 16.1-4; Mr 8.11-13)

54 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo tunu na ĩnemoñupũ camasãrẽ: “Oco poari
muipʉ cũ cawãmʉató to cawãmʉ atóre ĩñarã, ‘Oco ató baiya,’ mʉjãã ĩ masĩña. Torea bairo
bainucũña.
55 Tunu bairoa ape nʉgõã warua jopepʉ cawĩno atóre ĩñarã, ‘Asigaro baiya ãme rũmʉrẽ,’
mʉjãã ĩ masĩña. Torea bairo bainucũña.
56 Bairo caoco ocapeere, bairi caasipee cũãrẽ bairo caĩñamasĩrã nimirãcũã, ¿nopẽĩrã
Dios ati yʉteare cũ caátiãnie pʉamerẽ mʉjãã masĩẽtĩñati? ¡Caĩtopairã mʉjãã ãniña!” na ĩ
quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Procura ponerte en paz con tu enemigo
(Mt 5.25-26)

57 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo tunu na ĩnemoñupũ: “¿Nopẽĩrã cariape átajere
mʉjãã majũã mʉjãã ĩ bʉsʉ qũẽnomasĩẽtĩñati?
58 Ni jĩcãũ ũcũ, ‘Yʉ mʉjãã wapamoña,’ ĩrĩ, mʉjããrẽ juez caĩñabesei tʉpʉ cũ caneápáro
jũgoye, cũ mena bʉsʉqũẽnojũgoya. Mʉjããrẽ juez tʉpʉ cũ caneápériparore bairo ĩrã, cũ
mena bʉsʉqũẽnojũgoya. Mʉjãã cabʉsʉqũẽnojũgoeticõãta, juez pʉame guardiare mʉjããrẽ
ñerotigʉmi. Bairo áti yaparo, na pʉame preso jorica wiipʉ mʉjããrẽ cũrecõãgarãma.
59 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Dinero mʉjãã cawapamorĩjẽrẽ mʉjãã cawapatipeyoparo
jũgoye, topʉ mʉjãã ãnicõãgarã. Mʉjãã witimasĩetigarã,” na ĩñupũ.

13

Importancia de la conversión

1 Jĩcã rũmʉ caãno camasã Jesure qũĩñarã etayuparã. Eta, atore bairo qũĩ
quetibʉjʉyuparã: “Pilato pʉame Galilea macããnarẽ na pajĩãreupʉ, Diore na cañubuerã

etaro. Waibʉtoa riire na cajoemʉgõrã etaro na pajĩãreupʉ," qũĩ quetibʉjʉyuparã camasã Jesure.

2 Bairo na caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús: "¿Dope bairo mʉjãã ĩ tʉ̃goñañati na cabaiatajere? 'Na yarã Galilea macããna nipetirã netõrõ carorã ãniupã. ¿Bairi bʉtioro majũ na carorije wapa jʉ̃gori yasiupa,' mʉjãã ĩ tʉ̃goñañati?

3 Bairo mʉjãã caĩtʉ̃goñamiatacʉ̃ãrẽ, baietiupa. Na yarã netõrõ carorã mee ãniupã. Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã cʉ̃ã roro mʉjãã yasigarã, roro mʉjãã caátiere yapapuari Diore mʉjãã caĩbʉsʉqũẽnoeticõãta.

4 Tunu bairoa, ¿dope bairo mʉjãã ĩ tʉ̃goñañati caʉ̃mʉarĩ wii Siloé macããjẽ ʉ̃tã rupaa mena catãni yasiricarãrẽ? Dieciocho majũ catãni yasiricarãrẽ roro na cabairiquere, ¿dope bairo mʉjãã ĩ tʉ̃goñañati? 'Jerusalén macããna nipetiro netõrõ carorã ãniupã. ¿Bairi bʉtioro majũ na carorije wapa jʉ̃gori yasiupa,' mʉjãã ĩ tʉ̃goñañati?

5 Bairo mʉjãã caĩtʉ̃goñamiatacʉ̃ãrẽ, baiesupa. Jerusalén macããna netõrõ carorã mee ãñupã. Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã cʉ̃ã roro mʉjãã yasigarã, roro mʉjãã caátiere yapapuari Diore mʉjãã caĩbʉsʉqũẽnoeticõãta," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

La parábola de la higuera sin fruto

6 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, higuera yucʉ carícamanirẽ ĩcõñarĩ tunu na ĩ quetibʉjʉnemoñupʉ̃: "Jĩcãʉ̃, cʉ̃ wesepʉ cʉ̃goyupʉ higuera cawãmecʉtiire. Bairi jĩcã rʉ̃mʉ carícare ĩñaʉ etayupʉ. Bócaesupʉ. Ríca mañuparõ mai.

7 Itia cʉ̃marĩ majũ bairo jeto baiyupʉ. Ríca mañuparõ. Bairo cabairoi, qũĩñupʉ̃ cʉ̃ ʉ̃mʉrẽ: 'Merẽ itia cʉ̃ma majũ carícare yʉ macãmiña. Caríca mani ãno ati higuera marĩ caotemirĩcʉ. ¿Nopẽĩrõ to ãnicõãroati ati yepapʉ? Bairi quetírocacõãña,' qũĩñupʉ̃ ti wese upaʉ cʉ̃ ʉ̃mʉrẽ.

8 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃ cʉ̃ ʉ̃mʉ pʉame: 'Yʉ quetiupaʉ, ati yʉteare marĩ quetíetiroa mai. Tii pʉtore yʉ jetugʉ. Abono cʉ̃ãrẽ yʉ jããgʉ mai.

9 Bairi ape yʉteare carícacʉpata, ñujãñugaro. Tii caríca manicõãta roquere, tiire quetírocacõã rotiya,' qũĩñupʉ̃ caʉ̃mʉ ti wese upaʉre," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús camasãrẽ.

Jesús sana en el día de reposo a una mujer jorobada

10 Ape rʉ̃mʉ tunu Jesús judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caãno na cañubueneñarĩ wiipʉ jʉ̃gobuei ásupʉ.

11 Mai, ti wiipʉ ãñupõ jĩcãõ carõmio. Cõ pʉame wãtĩ yeri pũna jʉ̃gori riajãñuñupõ. Dieciocho cʉ̃marĩ majũ riayupo. Bairi wãmʉ pomasĩẽsupõ.

12 Bairo cõ cabairo ĩñaʉ, Jesús pʉame atore bairo cõ ĩñupʉ̃:

—Yʉ yao, mʉ cariayecʉtie to petiáto, ñiña. Mʉ yʉ catioya —cõ ĩñupʉ̃.

13 Bairo ĩ yaparo, cʉ̃ wãmorĩrẽ cõ buire pitipeoyupʉ. Bairo cʉ̃ caáto, jicoquei wãmʉpo masĩcoasupo yua. Tunu Diore cʉ̃ basapeo jʉ̃goyupo, catiáco yua.

14 Bairo ʉseanirõ cõ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ti wii ñubuerica wii quetiupaʉ pʉame asiajãñuñupʉ̃. Judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉrẽ Jesús cʉ̃ caátiere ĩñarĩ asiajãñuñupʉ̃. Bairo asiari atore bairo na ĩñupʉ̃ ti wii caneñarĩ majãrẽ:

—Marĩ capaari rʉ̃mʉ jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã rʉ̃mʉrĩ majũ niña. Ti rʉ̃mʉrĩ jeto catio rotiya. Marĩ cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caãnorẽ catio rotieticõãña —na ĩñupʉ̃.

15 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:

—Caĩtopairã mʉjãã ãniña, bairo mʉjãã caĩata. ¿Ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ marĩ cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caãno cʉ̃ wecʉre, o cʉ̃ burrore na oco etiricapaʉpʉ na cʉ̃ jee áperinucũñati? Nipetirã bairo jeto átinucũñama ati rʉ̃mʉ ũno cʉ̃ãrẽ.

16 Bairi mʉjãã wecʉare caqũẽnonucũrã nimirãcʉ̃ã, ¿nopẽĩrã, 'Atiore Abraham ãnacʉ̃ pãrãmeorẽ dieciocho cʉ̃marĩ majũ Satanás, wãtĩ quetiupaʉ roro cõ cʉ̃ caátie jʉ̃gori popiye cabaiore cõ marĩ catiorotietigarã ati rʉ̃mʉ ũnorẽ,' ĩrãrẽ bairo mʉjãã ĩñati? ¡Roro mʉjãã tʉ̃goñaña! —qũĩñupʉ̃ Jesús ti wii ñubuerica wii quetiupaʉre.

17 Bairo cũ caĩrõ, cũ pesua pʉame bobotũgoña jãñuñuparã na caĩatajere. Aperã camasã
pʉame ʉseani peticoasuparã, Jesús nocãrõ caroaro cũ caátiere ĩñarĩ.

La parábola de la semilla de mostaza
(Mt 13.31-32; Mr 4.30-32)

18 Cabero atore bairo na ĩnemoñupũ Jesús tunu: "¿Dope bairo mʉjããrẽ yʉ masĩõñati Dios
cũ carotimasĩrĩpaʉre? ¿Di wãme ũnorẽ ĩcõñarĩ mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉyati?
19 Mostaza na caĩrĩ apeacarẽ jĩcãũ cũ wesepʉ cũ caotericaacarẽ bairo niña Dios cũ
carotimasĩrĩpaʉ. Bairi caũmʉ tiacarẽ cũ caotero bero pairicʉ bʉtiya. Bairi minia pʉame
tii rʉpʉ buire na ria batiirire qũẽnonucũñama. Torea bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ
cũã," na ĩ cõña quetibʉjʉyupʉ Jesús.

La parábola de la levadura
(Mt 13.33)

20 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãmerẽ ĩ cõñanemoñupũ tunu: "¿Dope bairo mʉjããrẽ yʉ
masĩõñati Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre?
21 Levadurare bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ. Jĩcãõ trigo wãĩãrĩqũẽ wetare, itia
rʉri majũ, oco mena weyo yaparo, levadurare petoaca jããñamo. Bairo petoaca cõ
cajããmiatacũãrẽ, tie pʉame jesapeticoaya yua. Torea bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ
cũã," na ĩ cõña quetibʉjʉyupʉ Jesús.

La puerta angosta
(Mt 7.13-14, 21-23)

22 Bairo bai, Jesús Jerusalẽpʉ ácʉ́, tocãnacã macãã cũ canetõrĩ macããrẽ camasãrẽ na
quetibʉjʉyupʉ. Capaca macããrĩ, õcã macããrĩãcã cũãrẽ na quetibʉjʉyupʉ.
23 Bairo cũ caátó, cũ mena macããcũ jĩcãũ atore bairo qũĩ jẽniñañupũ:
—Jãã Quetiupaʉ, ¿nocãnacãũ majũ camasãrẽ marĩ Pacʉ Dios cũ netõũati? ¿Petoaca majũ
na ãniñati Dios cũ canetõparã? —qũĩ jẽniñañupũ caũmʉ Jesure.
24 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús:
—Ati yepapʉ mʉjãã caãno, pʉga jopeere bairo niña. Bairi õcã jopeacarẽ mʉjãã
capãjããmasĩrõ ñuña. Cariape mʉjããrẽ ñiña: Capããrã camasã ti jopere jããgamigarãma.
Bairo jããgamirãcũã, jããmasĩẽtĩgarãma.
25 Jĩcã rũmʉ ti wii upaʉ pʉame wãmʉátí, ti jopere biacõãgʉmi yua. Pããnemoetigʉmi.
Bairo cũ caáto, mʉjãã macãpʉ caãna cũ piirã, "Jãã pããña," mʉjãã ĩmigarã. Bairo mʉjãã
caĩmiatacũãrẽ, "Mʉjããrẽ yʉ masĩẽtĩña," mʉjãã ĩgʉmi.
26 Bairo cũ caĩrõ tũgo, mʉjãã ĩnemogarã: "Jããrẽ mʉ masĩĩ. Mʉ mena eti, ʉga jãã ápʉ.
Tunu bairoa jãã ya macããpʉ mʉ bueñesẽãwũ. Jããrẽ mʉ masĩĩ," mʉjãã ĩgarã.
27 Bairo mʉjãã caĩrõ tũgo, atore bairo mʉjãã ĩnemogʉmi tunu: "Merẽ mʉjããrẽ ñiapũ:
'Mʉjããrẽ yʉ masĩẽtĩña. Mʉjãã, carorije caána mʉjãã caãnoi, ati wiire mʉjããrẽ yʉ
jããrotietigʉ. ¡Ánája!' " mʉjãã ĩgʉmi ti wii upaʉ.
28 Mʉjãã, marĩ ñicũjããrẽ Abraham, Isaac, Jacob, profeta majã nipetirã cũãrẽ, Dios cũ
carotimasĩrĩ paʉpʉ caãnarẽ mʉjãã ĩñajogarã. Mʉjãã pʉame aperopʉ wẽrewiyo joricarãrẽ
bairo mʉjãã ãnigarã. Bairi bʉtioro mʉjãã otigarã. Mʉjãã opire mʉjãã bacarʉpotugarã,
bʉtioro yapapuarã yua.
29 Tunu bairoa Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ caetaro camasã Diotʉ neña etagarãma. Muipʉ
cũ cawãmʉatópʉ caatíatana, bairi cawaru macãã jopepʉ caatíatana, bairi ape nʉgõã waru
macãã jopepʉ caatíatana, bairi muipʉ cũ cañajãátopʉ caatíatana cũã Diotʉ neñaetagarãma.
Bose rũmʉrẽ netõrã ána, cũtʉ rui ʉgagarãma.
30 Ati rũmʉrĩrẽ jĩcããrã carotimasĩẽtãna rotimasĩgarãma. Tunu bairoa ati rũmʉrẽ jĩcããrã
carotimasĩrã rotimasĩẽtĩgarãma Dios tʉpʉre —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús llora por Jerusalén
(Mt 23.37-39)

31 Bairo cũ caquetibʉjʉ ãno, ti rũmʉ majũrẽ cũtʉ etayuparã fariseo majã. Bairo cũtʉ eta,
atore bairo qũĩñuparã:
—Ati yepa quetiupaʉ, Herodes, mʉrẽ pajĩã rocacoagayami. Bairi tãmurĩ ruti ácʉ́ja —
qũĩñuparã.
32 Bairo na caĩrõ tʉ̃gori, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—Tunu ánája Herodes tʉpʉ, macãnʉcʉ̃ yaire bairo caãcʉ̃ tʉpʉ. Atore bairo qũĩrájá:
" 'Ãme wãtĩ yeri pũnarẽ yʉ acurewiyojoya. Tunu bairoa cariayecʉna cʉ̃ãrẽ na yʉ catioya.
Ñamirõcã cʉ̃ãrẽ bairoa yʉ átigʉ. Bairi itia rʉ̃mʉ bero bairo yʉ caátiere yʉ átijãnagʉ,' ĩñami
Jesús," qũĩrájá Herodere —na ĩ joyupʉ Jesús fariseo majãrẽ.
33 Ĩ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: "Ãme, ñamirõcã, ñamirõcã ape rʉ̃mʉ bairoa
yʉ átigʉ, Dios yarã profeta majã camasã na capajĩã riírericarã ãnana Jerusalẽpʉ jeto
yasinucũñupã. Bairi topʉ cariape yʉ caátó ñuña," na ĩñupʉ̃.
34 Cabero atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ Jesús tunu: "Jerusalén, Jerusalén macã macããna
mʉjããrẽ ñiña: ¡Dios yarã profeta majãrẽ mʉjãã pajĩã riírenucũñupã! Dios mʉjããrẽ cʉ̃
caquetibʉjʉrotijomirĩcãrãrẽ ʉ̃tã mena narẽ wẽẽrĩ na mʉjãã pajĩãrenucũñupã. Bairo
roro majũ mʉjãã caátimiatacʉ̃ãrẽ, nairõ mʉjããrẽ yʉ jʉátinemogamiwʉ̃. Ãboco cõ pũnaarẽ
na asipogo, narẽ cõ caneñorĩcãrõrẽ bairo mʉjãã yʉ jʉátinemogamiwʉ̃. Bairo yʉ
caátigamiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã pʉame jĩcã nʉgõã yʉ mʉjãã boepʉ.
35 Bairo mʉjãã caboetoi, tocãrõã yua, mʉjãã caãnipaʉ yasicoagaro. Tore camasã aweyo
rocacõãgarãma. Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: '¡Ʉseanirĩ niñami Dios cʉ̃ cajoʉ majũ!' mʉjãã
caĩparo jʉ̃goye, yʉ mʉjãã ĩñaetigarã mai," na ĩñupʉ̃ Jesús Jerusalén macããnarẽ.

14

Jesús sana a un enfermo de hidropesía

1 Ape rʉ̃mʉ tunu judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caãno Jesús ʉgaʉ ásupʉ jĩcãʉ̃ fariseo
majã quetiupaʉ ya wiipʉ. Bairo topʉ cʉ̃ caãno, ti wii macããna fariseo majã pʉame
qũĩñaʉsayuparã, "Dope bairo cʉ̃ caáto," ĩrã.
2 Mai, Jesús riapere ãñupʉ̃ cariayecʉcʉ cʉ̃ã. Cʉ̃ pʉame oco riayere cacʉ̃goʉ ãñupʉ̃.
3 Bairo cʉ̃ cabairo ĩña, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús to macããnarẽ, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃
caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobuerãrẽ, bairi fariseo majã cʉ̃ãrẽ:
—Marĩ cayerijãrĩcã rʉ̃mʉrẽã cariayecʉnarẽ marĩ cacatioro, ¿to ñucõãcʉti? O paari-
quere bairo caãnoi, ati rʉ̃mʉ ũnorẽ tore bairo caápericõãpee, ¿to ãnicʉti? —na ĩ jẽniñañupʉ̃
Jesús to macããnarẽ.
4 Bairo narẽ cʉ̃ caĩjẽniñamiatacʉ̃ãrẽ, bʉsʉesuparã. Bairo na cabʉsʉeto ĩña, cariaʉre cʉ̃
pãñarĩ cʉ̃ catioyupʉ yua. Cʉ̃ catio yaparo, cʉ̃ árotiyupʉ.
5 Bairo áticõã, tunu na ĩnemoñupʉ̃ Jesús fariseojããrẽ:
—¿Ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ cʉ̃ macʉ̃, o cʉ̃ wecʉ opepʉ ati rʉ̃mʉ ũnorẽ cʉ̃
cañarocajãápata, jicoquei cʉ̃ cʉ̃ ne mʉgõ masĩẽtĩñati? Nipetirã mʉjãã tore bairo mʉjãã
átibujiorã, marĩ cayerijãrĩ rʉ̃mʉ ũno cʉ̃ãrẽ. ¿Bairo mʉjãã ápericʉti? —na ĩ jẽniñañupʉ̃ Jesús.
6 Bairo narẽ cʉ̃ caĩjẽniñamiatacʉ̃ãrẽ, dope bairo cʉ̃ yʉmasĩẽsuparã.

Los invitados a la fiesta de bodas

7 Cabero aperã ti wii upaʉ cʉ̃ capiiatana na caetarore ĩñañupʉ̃ Jesús. Na pʉame
caroapaʉre ruigayuparã bʉtioro, "Cabʉgoro macããna na caruiparore marĩ ruietiroa,"
ĩrã. Bairo na cabairo ĩña, atore bairo na ĩ beyoyupʉ:
8 —Ni jĩcãʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃rẽ wãmo jiyarica bose rʉ̃mʉrẽ cʉ̃rẽ cʉ̃ capiiata,
'Caãnimajũrã na caruiparopʉ cʉ̃ ruigaeticõãto,' ñiña. Topʉ cʉ̃ caruiata, cabero bobooro
netõbujioʉmi. Apei ti bose rʉ̃mʉ upaʉ cʉ̃ capiimajũatacʉ etabujioʉmi.

9 Bairi ti bose rũmʉ upaʉ pʉame cũ caetaro ĩña, atore bairo qũĩbujioʉmi: ‘Jõpʉ catʉsaropʉ ruija. Ãni pʉame cabero caetaʉ atore ruigʉmi,’ qũĩbujioʉmi. Bairo cũ caĩrõĩ, mʉjãã ũcũ bobotũgoñabujiogʉmi.

10 Bairi mʉjããrẽ na capiiata, catʉsari cũmurõ roquere ruiya. Cabero bose rũmʉ upaʉ pʉame topʉ mʉjãã caruiro ĩña: ‘Ato pʉame caãnimajũrã mena ruirasá,’ mʉjãã ĩgʉmi. Bairo cũ caĩrõ tũgo, aperã ti mesa macããna mʉjããrẽ cũ caĩroarore ĩñagarãma yua.

11 Ni jĩcãũ ũcũ cũ majũã, ‘Caãnimajũũ yʉ ãniña,’ caĩ pʉamerẽ, cabʉgoro macããcũrẽ bairo cũ ãnio joroque cũ átigʉmi Dios. Apei, ‘Caãnimajũũ mee yʉ ãninã,’ caĩ pʉame roquere, cabero cabʉgoro macããcũrẽ bairo mee cũ ãnio joroque cũ átigʉmi Dios —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús ti wii macããna, fariseo cũrẽ capiiatacʉre.

12 Bairo na ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo qũĩnemoñupũ:

—Bose rũmʉrẽ mʉ caqũẽnonemoata, mʉ baparãrẽ na piieticõãña. Tunu bairoa mʉ bairãrẽ, mʉ jũgocʉjãã nipetirã mʉ yarãrẽ, mʉtʉ macããna pairo dinero cacũgorã cũãrẽ na piieticõãña. Na ũnarẽ bairo mʉ capiiata, ape rũmʉ na cũã mʉrẽ torea bairo átiãmebujiorãma. Bairi merẽ wapatiricʉre bairo mʉ tuabujioʉ yua.

13 Bairo bairi bose rũmʉrẽ mʉ caqũẽnonemoata, cabopacarãrẽ na piiya. Tunu bairoa caámasĩẽnarẽ, bairi jĩcã rʉpo, o jĩcã ricá caroyetuaricarãrẽ, bairi caĩñamasĩẽna cũãrẽ, na ũnarẽ na piiya.

14 Bairo ácʉ, ʉseanirĩ mʉ ãnigʉ. Cabopacarã pʉame mʉ átiãme masĩẽtĩgarãma, ñe ũnie cacũgoena ãnirĩ. Bairo na caátiãme masĩẽtĩmiatacũãrẽ, cariacoatana tunu na cacatiri rũmʉ caãno Dios pʉame caroare mʉ jogʉmi, caroaro na mʉ caátie wapa yua —qũĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseo, cũrẽ capiiatacʉre.

La parábola de la gran cena
(Mt 22.1-10)

15 Bairo cũ caĩquetibʉjʉro tũgo, jĩcãũ na mena mesapʉ carui pʉame atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—¡Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ bose rũmʉrẽ cajʉ ʉgaʉ pʉame ʉseanirĩ nigʉmi! —qũĩñupũ.

16 Bairo cũ caĩrõ tũgo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ atore bairo qũĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús:

—Jĩcãũ nocãrõ caroaro bose rũmʉrẽ qũẽnogayupʉ. Torecʉ, capããrã camasãrẽ na piineñorotiyupʉ.

17 Ʉgaricapaʉ caetaro ĩña, cũ capiiatanarẽ cũ ũmʉrẽ na piirotijoyupʉ. ‘Merẽ marĩ caʉgaparo etaya. Ñe ũnie rʉsaetiya. Bairi, “Tãmurĩ mʉjãã apá,” na ĩ quetibʉjʉʉja,’ qũĩñupũ.

18 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ ũmʉ cũ quetiupaʉ cũ caĩrõrẽã bairo ásupʉ. Bairo narẽ cũ caĩquetibʉjʉ netõmiatacũãrẽ, nipetirã ricaati jeto qũĩ yʉyuparã. Jĩcãũ na mena macããcũ atore bairo qũĩñupũ: ‘Meepʉ jĩcã yepa, oterica yepare yʉ wapatiapʉ. Bairi ãme ti yepare ĩñaʉ ágʉ yʉ baiya. “Bairi yʉ ámasĩẽtĩña, ĩãmi,” cũ miwã mʉ quetiupaʉre,’ qũĩñupũ jĩcãũ.

19 Apei cũã atore bairo qũĩñupũ: ‘Wecʉa jĩcã wãmo cãnacã bapa majũ yʉ wapatiapʉ. Bairi ãme narẽ ĩñaʉ ágʉ yʉ baiya. “¿Caroaro na paayati?” ĩ, ñiñaʉ ágaya. “Bairi yʉ ámasĩẽtĩña, ĩãmi,” cũ miwã mʉ quetiupaʉre,’ qũĩñupũ.

20 Apei cũã atore bairo qũĩñupũ: ‘Mepʉ yʉ wãmoyiyaapʉ. “Bairi yʉ ámasĩẽtĩña, ĩãmi,” cũ miwã mʉ quetiupaʉre,’ qũĩñupũ apei.

21 Bairo jeto na caĩrõ tũgo, narẽ capiiámiatacʉ pʉame tunucoásúpʉ cũ quetiupaʉ tʉpʉ. Eta yua, na caĩatajere cũ quetibʉjʉnetõñupũ. Bairo tiere tũgo, cũ quetiupaʉ pʉame na mena asiajãñuñupũ, cũ capiijomiatana mena. Asia yua, atore bairo qũĩñupũ tunu cũ ũmʉrẽ: ‘Tãmurĩ ácʉ́ja tunu macãpʉ. Cabopacarã maapʉ caãnarẽ, “Ʉgarasá,” na miwã. Tunu bairoa caámasĩẽnarẽ, bairi jĩcã rʉpo, o jĩcã ricá caroyetuaricarãrẽ, bairi caĩñamasĩẽna cũãrẽ nipetirã na ũnarẽ na jee asá yʉ ya wiipʉ,’ qũĩñupũ ti bose rũmʉ upaʉ cũ ũmʉrẽ.

22 Cabero cũ ũmʉ pʉame bairo áti yaparo, cũ quetiupaʉre atore bairo qũĩñupũ tunu:
'Yʉre caroti, mʉ caĩrõrẽã bairo yʉ áti yaparoya merẽ. Bairopʉa, mʉ ya wii pʉame
jiraetiya mai,' qũĩñupũ.
23 Bairo cũ caĩrõ tũgo, ti wii upaʉ pʉame: 'Ácʉja tunu macãpʉ. Maa cañesẽãrĩ majãrẽ,
wii tũni macããna cũãrẽ na piija. Tutuaro mena, "Ʉgarasá," na miwã. Yʉ ya wii to jiraáto
ĩ, bairi mʉrẽ yʉ jonemoña,' qũĩñupũ ti bose rũmʉ upaʉ cũ ũmʉrẽ.
24 Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: Noa ũna yʉ capiijũgomiatana caápérã yʉ mena
ʉgaetigarãma —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Lo que cuesta seguir a Cristo
(Mt 10.37-38)

25 Bairo ti watoare camasã capããrã Jesús berore ʉsayuparã. Bairo na cabairo ĩña, cũ
pʉame ãmejorenʉcãrĩ atore bairo na ĩñupũ:
26 "Ni jĩcãũ ũcũ, yʉ mena caágaʉ nipetirã netõõrõ yʉre cũ camairõ ñuña. Cũ pacʉ, cũ
paco, cũ nʉmo, cũ pũnaa, cũ jũgocʉjãã, cũ jũgocõjãã, cũ bairã nipetirã netõõrõ yʉre cũ
camairõ ñuña. Cũ rupaʉ netõõrõ yʉre cũ camairõ ñuña. Tore bairo yʉre cũ camaieticõãta,
yʉ cabueire bairo ãnimasĩẽtĩñami.
27 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ yʉ mena caágaʉ, popiye cũ cabaigaeticõãta, yʉ cabueire
bairo ãnimasĩẽtĩñami.
28 Tunu ni jĩcãũ mʉjãã mena macããcũ caũmʉarĩ wiire cũ caqũẽnorotiparo jũgoye cũ
dinerore cõñajũgo masĩñami mai, '¿Yʉ dinero yʉ cacũgorije to etaroati?' ĩ.
29 Bairo cũ cacõñaeticõãta, cabero ti wiire qũẽnopeyo masĩẽtĩbujioʉmi. Ʉtãpãĩrĩ, na
cacũjũgoripãĩrĩrẽ na cacũyaparoro bero, cũ dinero cũ cacũgomirĩjẽ pʉame peticoabujioro.
Bairi yua, nipetiro camasã cũ paariquere ĩñarĩ, cũ boyeti epebujiorãma.
30 Bairo qũĩbujiorãma: 'Ãni, cũ ya wiire paajũgomicũã, paapeyo masĩẽtĩñami,'
qũĩbujiorãma camasã, cũ capaapeyoetoi.
31 Torea bairo jĩcãũ quetiupaʉ apei mena cũ ũmʉarẽ cũ caãmeo qũẽrotijoparo jũgoye,
atore bairo ĩ tũgoña jũgobujioʉmi: 'Yʉ ũmʉa, pʉga wãmo cãnacã mil majũ soldaua niñama.
Yʉ wapana pʉame veinte mil majũ niñama. Bairo na cabairoi, ¿narẽ yʉ netõomasĩcʉti?' ĩ
tũgoña jũgobujioʉmi.
32 'Yʉ netõõmasĩẽcũ,' cũ caĩtũgoñaata, cũ wapana cayoaropʉa na caãno mai, cũ ca-
quetibʉjʉnetõrotire na tʉpʉ cũ jobujioʉmi. 'Marĩ ãmeo qũẽẽtĩcõãto. Ñugaro,' na ĩjã qũĩ
rotijobujioʉmi.
33 Bairo bairi ni ũcũ mʉjãã mena macããcũ cũ yaye cũ camairĩjẽrẽ cũ cajãnaeticõãta, yʉ
cabueire bairo ãnimasĩẽtĩñami.

Cuando la sal deja de estar salada
(Mt 5.13; Mr 9.50)

34 "Tunu bairoa moa caocarije ñujãñuña. Moa caocaetie roque ñerẽ átimasĩẽtĩña
camasãrẽ.
35 Bairi moa caocarije capeticõã ʉsapata, ñe ũnie pʉamerẽ ñuẽtĩña. Yepa ũnorẽ, o abono
ũno cũãrẽ ñuẽtĩña. Rerique niña. Mʉjãã, caãmoocʉna mʉjãã ãniña. Bairi moa cabairijere
mʉjããrẽ ĩcõñarĩ yʉ caquetibʉjʉrijere tũgoãmewiyoya mʉjãã yeripʉ," na ĩ quetibʉjʉyupʉ
Jesús.

15

La parábola del pastor que encuentra su oveja
(Mt 18.10-14)

1 Bairi ti watoa Roma macããnarẽ camasã yaye dinerore jejobojari majã, aperã carorije
caána cũã Jesús cũ caĩquetibʉjʉrijere tũgogarã, cũ tʉre etanucũñuparã.

2 Bairo na caátó ĩña, fariseo majã Jesure qũĩ bʉsʉpaiyuparã. Aperã, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃
caroticũrĩqũẽrẽ camasãrẽ cajʉ̃gobuerã mena qũĩ bʉsʉpaiyuparã atore bairo:
—Cʉ̃, Jesús carorije caánarẽ boyami. Moena mena ʉgabapacʉti nucũñami —qũĩñuparã,
Jesús cʉ̃ cabairijere ĩñarĩ.
3 Bairo na caĩrõĩ, Jesús pʉame oveja cacoteire ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ:
4 "¿Ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ cien oveja majũrẽ cʉ̃ cacʉ̃goata, bairi jĩcãʉ̃ na
mena macããcʉ̃ cʉ̃ camawijiaata, jicoquei cʉ̃ macãʉ̃ ápéribujioʉcʉti? Jicoquei cʉ̃ macãʉ̃
ácoabujioʉmi. Noventa y nueve caãnarẽ ẽñotaricaropʉ cũcõã, jĩcãʉ̃ camawijiaatacʉre cʉ̃
macãʉ̃ ábujioʉmi.
5 Bairi caʉ̃mʉ pʉame cabero ovejare cʉ̃ macã bócari, cʉ̃ pʉsa, tunuatíbujioʉmi ʉseanirĩ.
6 Bairo cʉ̃ ya wiipʉ tunueta, cʉ̃ bapare, bairi cʉ̃tʉ macããna cʉ̃ãrẽ na neñoporotibujioʉmi.
Bairo na caetaro ĩña, na ĩbujioʉmi: 'Jĩcãʉ̃ yʉ oveja, camawijiamiatacʉre merẽ cʉ̃ yʉ
bócaapʉ. Bairi yʉ mena mʉjãã cʉ̃ã ʉseanirasá,' na ĩbujioʉmi.
7 Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: Jõbui macããna netõjãñurõ ʉseaniñama ati yepa macããcʉ̃
carorije caátimiatacʉ cʉ̃ yerire cʉ̃ cawasoaro berore. Noventa y nueve camasã cañurã
caroaro na caátiãnie netõrõ ĩñajesoyama jõbui macããna pʉame," na ĩñupʉ̃ Jesús fariseo-
jããrẽ.

La parábola de la mujer que encuentra su moneda

8 Ĩ yaparo, ape wãmerẽ ĩcõña quetibʉjʉyupʉ tunu: "¿Dico ũcõ carõmio moneda pʉga
wãmo cãnacã tiiri majũrẽ cõ cacʉ̃goata, bairi jĩcã tii wiipʉ to cayasicoápata, jicoquei ti tiire
cõ macãõ áperibujiocʉti? Jicoquei macãõ ácoabujioomo. Cõ jĩñaworique lámparare jĩñawori
canaitĩãrõrẽã owa macãbujioomo caroaro mena. Bócaripʉ owa macãjãnabujioomo yua.
9 Bairo carõmio pʉame cabero ti tiire macã bócari, cõ baparã rõmirĩrẽ, bairi cõtʉ
macããna cʉ̃ãrẽ na neñopo rotibujioomo. Bairi na caetaro ĩña, na ĩbujioomo: 'Jĩcã moneda
tiire, cayasimiata tiire merẽ yʉ bócaapʉ. Bairi yʉ mena mʉjãã cʉ̃ã ʉseanirasá,' na
ĩbujioomo.
10 Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: Torea bairo Dios yarã ángelea majã cʉ̃ã ʉseaniñama
ati yepa macããcʉ̃ carorijere caátimiatacʉ cʉ̃ yerire cʉ̃ cawasoaro berore," na ĩñupʉ̃ Jesús
fariseojããrẽ.

La parábola del padre que perdona a su hijo

11 Ĩ yaparo, ape wãme cʉ̃ãrẽ ĩ cõñañupʉ̃: "Jĩcãʉ̃ ãñupʉ̃ pʉgarã caʉ̃mʉarẽ capũnaacʉcʉ.
12 Bairi jĩcã rʉ̃mʉ cabai pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃ cʉ̃ pacʉre: 'Caacʉ mʉ cariaro bero,
mʉ yaye mʉ cacʉ̃gomirĩqũẽrẽ yʉre na caricawopeere ãmeacã yʉ boya. "Jaʉ," miwã,'
qũĩñupʉ̃ cʉ̃ pacʉre. Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, cʉ̃ caĩrõrẽã bairo ásupʉ cʉ̃ pacʉ pʉame. Na,
pʉgarãpʉrea na ricawoyupʉ cʉ̃ yayere yua.
13 Bairo cabero, nocãnacã rʉ̃mʉ bero meea cabai pʉame cʉ̃ cacʉ̃gomiataje nipetirijere
nunireyupʉ. Bairo áticõã, tie wapa dinerore ñerĩ, acoásúpʉ cayoaropʉ ape yepapʉ.
Bairo topʉ eta, noo cʉ̃ rupaʉ caborije carorije jetore ásupʉ. Bairo ácʉ, tie dinerore átire
peyocõãñupʉ̃.
14 Bairi cʉ̃ dinero capetiro beropʉ, ti yepa macããjẽ ʉgarique cʉ̃ã peticoasuparo. Bairo
cabairoi, caátácʉ pʉame aʉa riajʉ̃goyupʉ.
15 Bairo aʉariari, ti yepa macããcʉ̃rẽ paarique jẽni ásúpʉ. Bairo cʉ̃ cajẽnirõ, to macããcʉ̃
pʉame cʉ̃ yeseare cʉ̃ coterotiyupʉ.
16 Bairo na cote ãcʉ̃ yua, na caʉgarije, qũẽnu ũnierẽã ʉgagamiñupʉ̃ cʉ̃ cʉ̃ã, bʉtioro
queyari. Camasã noa ũna ʉgariquere cʉ̃ nuesuparã.
17 Bairo roro tãmʉorĩ cʉ̃ pacʉ paabojari majã na caátiãnierẽ tʉ̃goña bócayupʉ: 'Caacʉ
ʉ̃mʉa capããrã ãma. Ni ũcʉ̃ na mena macããcʉ̃ queyaemi. Na ʉgarique cʉ̃ã rʉsacõãnucũwʉ̃
na ya wiipʉre. ¡Yʉ roque atopʉ ãcʉ̃, aʉai yʉ riaya!' ĩ tʉ̃goñañupʉ̃ cawãmaʉ.

18 Ĩ tũgoña, atore bairo ĩ tũgoñanemoñupũ tunu: ‘Caacн tцpн yн tunuágн tunu. Topн eta,
qũĩña, atore bairo cũ ñigн: “Caacн, Dios mena roro yн átiapн. Mн mena cũãrẽ roro yн
átiapн.
19 Bairo roro yн caátiataje jũgori, mн macũrẽ bairo yн ãmerĩña yua. Apei, mн paabojari
majõcнre bairo yнre miñagн ãmerẽ,” cũ ñigн Caacнre,’ ĩ tũgoñañupũ cawãmaн.
20 Bairo ĩ tũgoña, torea bairo baiyupн. Maapн cũ pacн ya macã caátíwãrẽ tunu ásúpн
yua.
“Bairi jõpũã mai cawãmaн cũ caãno, cũ pacн pнame qũĩñajoyupн. Qũĩñajo yua, bopa-
cooro qũĩñañupũ cũ macũrẽ. Bairi cũ tцpн atн ásúpн. Bairo cũ atн bocá, caroaro cũ jẽni, cũ
pabario, нseanirĩ cũ bocáyupн.
21 Bairo cũ caátimiatacũãrẽ, cũ macũ pнame tũgoña yapapuari atore bairo qũĩñupũ:
‘Caacн, Dios mena roro yн átiapн. Mн mena cũãrẽ roro yн átiapн. Bairo roro yн caátiataje
jũgori mн macũrẽ bairo yн ãmerĩña yua. Apei, mн paabojari majõcнre bairo yнre miñagн
ãmerẽ,’ qũĩñupũ cawãmaн cũ pacнre.
22 Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, cũ pacн pнame cũ yнesupн. Cũ paabojari majãrẽ jutii cũ macũ
cũ cawasoapeere na neátí rotiyupн: ‘Tãmurĩ jutii caroa majũrẽ jeasá. Tunu bairoa anillo,
yн macũ cũ cawãmojããpa beto cũãrẽ neasá. Tunu bairoa rнpo jutii cũ capeapee cũãrẽ
jeasá. Cũ marĩ jããto,’ na ĩñupũ.
23-24 Ĩ yaparo, bairo na ĩnemoñupũ tunu: ‘Marĩ wecн macũ caroaro majũ cariicнcнre cũ
pajĩãrájá. Cũ marĩ нgaroa. Ãni, yн macũ cariacoabujioatacн nimicũã, tunu cacatiatacнre
bairo niñami ãmerẽ. Cayasicoamirĩcũrẽ cũ marĩ bócaya tunu. ¡Bairi marĩ bose rũmн
qũẽnoto! ¡Нseanirĩ marĩ ãnito!’ na ĩñupũ cũ pacн cũ ũmнarẽ. Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ caĩrõrẽã
bairo ásuparã. Bose rũmн qũẽno jũgoyuparã yua.
25 “Bairo na cabaiãno, cajũgocн pнame jõpн wesepн ãñupũ. Bairo topн paatнsa, wiipн
tunucoásúpн tunu. Bairo tunuatí wiitн etayupн. Bairo etaн yua, na cabasarijere
tũgoyupн wiipнre.
26 Bairo tũgo, paabojari majõcн jĩcãũrẽ cũ piijori qũĩ jẽniñañupũ: ‘¿Dope to baiyati?’
27 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ: ‘Mн bai, tirũmнpн cañesẽãũ ámirĩcũ etaami.
Bairi catiia cũ catunuetaro ĩña, mн pacн pнame wecн macũ caroaro majũ caнsecнcнre
jãã pajĩãrotiami. “Bose rũmн marĩ qũẽnoto,” ĩãmi mн pacн,’ qũĩñupũ paabojari majõcн
cajũgocнre.
28 Bairo cũ caĩrõ tũgo, asiacoasupн. Ti wiire jããgaesupн. Bairo cũ cabairo tũgo, cũ pacн
pнame macãpн cũ pii asúpн, cũ jããparo ĩ.
29 Cajũgocн pнame cũ pacнre cũ yнesupн mai. ‘Caacн nocãrõ yoaro mн mena yн
paanucũña. Di rũmн ũno mн yн botioetinucũña mн carotirijere. Bairo caroaro majũ
mнrẽ yн caĩroamiatacũãrẽ, di rũmн ũno jĩcãũãcã ũcũ marĩ canuнrẽ yн mн pajĩãrotiepн. “Mн
baparã mena нseanirĩ bose rũmн qũẽnoña,” yн miepũ.
30 Ãmerẽ ãni mн macũ, carõmia caũmн mena caepewapatarã mena mн dinerore
caátireatacн pнame etaupi. Bairo cũ catunuetaro ĩña, jicoquei mн pнame jĩcãũ wecн macũ
caroaro majũ caнsecнcнre cũ mн pajĩãrotiupa, bose rũmн marĩ qũẽñoto, ĩ. Bairo mн caáto
ñuetõ,’ qũĩñupũ cajũgocн cũ pacнre.
31 “Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ cũ pacн: ‘Macũ mнa, yн mena mн ãninucũña.
Bairi yн yaye nipetirije mн yaye niña.
32 Mн bai pнame cariacoabujioatacн nimicũã, tunu cacatiatacнre bairo niñami ãmerẽ.
Cayasicoamirĩcũrẽ cũ marĩ bócaya tunu. Bairi marĩ caнseanirõ ñuña. Bose rũmн marĩ
caqũẽnorõ ñuña,’ qũĩñupũ capacн cũ macũ cajũgocнre yua,” ĩcõñarĩ na ĩ quetibнjнyupн
Jesús fariseojããrẽ.

16

La parábola del mayordomo que abusó de la confianza

1 Ĩ quetibɨjɨ yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ quetibɨjɨyupɨ cũ cabuerãrẽ:
“Jĩcãũ capee apeye ũnierẽ cacũgoɨ pɨame ũmɨ cũgoyupɨ cũ roca carotimasĩrẽ, mayor-
domo na caĩrẽ. Bairo cũrẽ cũ cacũgomiatacũãrẽ, mayordomo pɨame cũ dinerore cũ
átiyasio rebojayupɨ cũ quetiupaɨ yayere. Bairo cũ caátoi, aperã pɨame cũ bɨsɨjãñuparã.
2 Bairo na caĩrõ tũgo, cũ ũmɨrẽ cũ piijori atore bairo qũĩñupũ: ‘Mepɨ yɨ quetibɨjɨama
roro mɨ caátiere. ¿Dope bairo mɨ átiati yɨ yaye dinero mena? Tocãrõã yɨ mena mɨ
paaetigɨ. Yɨ roca jãñurĩ carotibojaɨ mee mɨ ãnigɨ yua. Bairi cõñarĩ mɨ quetibɨjɨ
woatugɨ yɨ yaye carɨsarijere,’ qũĩñupũ cũ quetiupaɨ cũ mayordomorẽ.
3 Bairo cũ caĩrõ tũgo, mayordomo pɨame tũgoña macãñupũ: ‘¿Dope bairo yɨ ácɨati
ãmerẽ? Yɨre caroti yɨ paariquere yɨ wiyogayami. Ñerẽ yɨ paaecɨ ãmerẽ. Oterica yepare
yeseari yɨ paawẽpũẽcũ. Tunu bairoa aperãrẽ dinerore yɨ jẽnibobojãñucɨpɨ. Bairi, ¿dope
bairo yɨ ácɨati ãmerẽ?’ ĩ tũgoña macãñupũ.
4 Ĩ tũgoña yua: ‘Yɨ caátipeere merẽ yɨ masĩña, yɨ quetiupaɨ yɨre cũ cawiyoro bero,
aperã na ya wiiripɨ yɨre na camaiparore bairo ĩ,’ ĩñupũ.
5 Bairo ĩ yaparo yua, cũ quetiupaɨre cawapamorãrẽ jĩcããrã jeto na piijoneño jũgoyupɨ,
yɨ mena na bɨsɨpẽniató, ĩ. Bairi cũ capiijũgoɨ cũ caetaro ĩña, atore bairo qũĩñupũ:
‘¿Nocãrõ majũ yɨ quetiupaɨre mɨ wapamoñati?’ qũĩ jẽniñañupũ mayordomo pɨame.
6 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ: ‘Pairo, cien raperi majũ aceituna oco
rapeerire cũ yɨ wapamoña,’ qũĩñupũ caetajũgoɨ mayordomorẽ. Bairo cũ caĩrõ tũgo: ‘Ato
ruiya mai. Ato niña mɨ cawapamorĩjẽrẽ caquetibɨjɨri pũrõ. Cien mɨ cawapamorõrẽ
coseya. Cincuenta pɨame woatuya tunu. ¡Tãmurĩ ása!’ qũĩñupũ mayordomo cae-
tajũgoɨre.
7 Cabero etayupɨ tunu apei. Bairo cũ caetaro ĩña, bairoa qũĩñupũ tunu: ‘¿Nocãrõ
majũ yɨ quetiupaɨre mɨ wapamoñati?’ qũĩ jẽniñañupũ mayordomo pɨame. Bairo
cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ: ‘Pairo, trigo ɨgariquere cien piiri majũ cũ yɨ
wapamoña,’ qũĩñupũ cabero macããcũ mayordomorẽ. Bairo cũ caĩrõ tũgo, ‘Ato niña mɨ
cawapamorĩjẽrẽ caquetibɨjɨri pũrõ. Cien mɨ cawapamorõrẽ coseya. Ochenta pɨame
woatuya,’ qũĩñupũ mayordomo cabero macããcũrẽ.
8 Cabero yua, quetiupaɨ pɨame cũ ũmɨ carónɨ, bairo cũ caáto tũgoñamasĩrĩ, ‘¡Nocãrõ cũ
masĩñati!’ qũĩ tũgoñañupũ,” na ĩ quetibɨjɨyupɨ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Ĩ quetibɨjɨ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ: “Bairo baiyama ati yepa macããna. Ĩto
masĩjãñuñama, mayordomo cũ caĩtorore bairo. Bairi Dios yarã cabusuropɨ caánárẽ bairo
caãna netõõrõ átiãni masĩjãñuñama ati yepapɨre.”
9 “Caãnorẽ bairo mɨjããrẽ ñiña: Mɨjãã pɨame mɨjãã yaye dinero mena caroaro ása.
Ati yepa macããna carorã na caátiqũẽno cũgorijere caroaro ása. Cabopacarãrẽ dinerore
na joya, mɨjãã mena na caɨseaniparore bairo ĩrã. Bairo mɨjãã caápata, jõbuipɨ mɨjãã
caetaro, ɨseanirĩqũẽ mena mɨjããrẽ bocágarãma.
10 “Noo jĩcãũ ũcũ nɨcũrĩ yeri pũna mena apeye petoaca caãnie ũnierẽ cũ caĩñarĩcãnɨgõ
masĩata, paijãñurõ caãnie ũnie cũãrẽ ĩñaricanɨgõ masĩbujioɨmi. Apei, nɨcũrĩ yeri pũna
mena mee apeye petoaca caãnie ũnierẽ cũ caĩñarĩcãnɨgõmasĩẽtĩcõãta, paijãñurõ caãnie
ũnie cũãrẽ ĩñaricanɨgõetibujioɨmi.
11 Torea bairo mɨjãã ati yepa macããjẽ pairo cawapacɨtiere nɨcũrĩ yeri pũna mena
mɨjãã caĩñarĩcãnɨgõ masĩẽtĩcõãta, noa ũna jõbui macããjẽ nocãrõ cañurĩjẽ quetire mɨjããrẽ
quetibɨjɨ cũẽnama.
12 Tunu bairoa apei yaye cũ cacũgorijere nɨcũrĩ yeri pũna mena mɨjãã caĩñarĩcãnɨgõ
masĩẽtĩcõãta, noa ũna mɨjãã yaye caãnipeere mɨjãã joenama.
13 “Tunu bairoa paabojari majõcɨ ni jĩcãũ ũcũ pɨgarãpɨa cũ quetiuparã na caĩrõrẽ
bairo átimasĩẽtĩñami, jĩcãrõrẽã bairo na carotimasĩẽtĩcõãta. Bairo na cabaiata, jĩcãũrẽ
qũĩroabujioɨmi. Apeire qũĩroaetibujioɨmi. Jĩcãũ mena yeri ñugɨmi. Apeire qũĩñategɨmi.

Torea bairo mцjãã cũã dinerore mцjãã cabotũgoñaata, Dios yaye mцjããrẽ cũ caátirotirijere mцjãã ĩñatebujiorã," na ĩ quetibцjцyupц Jesús.
14 Fariseo majã pцame dinerore catũgoñamaimajũcõãrã ãnirĩ cũ caĩrĩjẽrẽ tũgomirãcũã, cũ caĩrĩjẽrẽ cariape tũgopeoesuparã. Cũ bócaboyeti epecõãñuparã.
15 Bairo na cabairo ĩña, Jesús pцame atore bairo na ĩñupũ: "Mцjãã camasãrẽ caĩtorã mцjãã ãniña. Camasã na caĩñarõpцra caroarã majũ mцjãã bauya, camasã watoa ãna. Baipцa, Dios pцame roque bairo mцjãã cabaimiatacũãrẽ, masĩjãñuñami roro mцjãã yeri pũna caãnierẽ. Tunu bairoa dise ũnierẽ, 'Cabцgoro macããjẽ mee ñiña atie,' camasã na caĩwãmetimiatacũãrẽ, Dios pцame tiere ĩñatejãñuñami," na ĩ quetibцjцyupц Jesús.

La ley y el reino de Dios

16 Ĩ quetibцjц yaparo, atore bairo na ĩ quetibцjц nemoñupũ tunu: "Moisés ãnacũ camasã na caátipeere cũ caroticũrĩqũẽ, bairi profeta majã na caquetibцjцcũrĩqũẽ cũã mцjãã jũgoãñupã, Juan camasãrẽ cabautizamirĩcũ cũ caetaparo jũgoye. Ati rũmцrĩrã caroa queti, Dios cũ carotimasĩrĩpaц caetarore tũgorã átiyama camasã. Bairo na catũgoro jũgori cũ carotimasĩrĩpaцre jããmasĩõ joroque na átiya tie caroa queti.
17 "Bairopцa, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ pцame nicõãgaro. Noa ũna mцjãã mena macããna ati цmцrecore, ati yepa cũãrẽ átiyasiomasĩẽtĩñama. Torea bairo Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ jĩcã wãmeacã ũno cũãrẽ átiyasio masĩẽtĩñama camasã.

Jesús enseña sobre el divorcio
(Mt 19.1-12; Mr 10.1-12)

18 "Bairi ni jĩcãũ ũcũ cũ nцmorẽ cũ capitiata, bairi apeo mena cũ cawãmojiyaata, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caápei niñami. 'Apeo mц nцmo mee caãcõ mena ãmerĩcõãña,' cũ caĩcũrĩqũẽrẽ caápei niñami. Tunu bairoa apei camanapц pitirico mena cũ cawãmojiyaata, cũ cũã Moisés cũ caroticũrĩqũẽrẽ caápei niñami," na ĩ quetibцjцyupц Jesús.

El rico y Lázaro

19 Ĩ quetibцjц yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ na ĩnemoñupũ tunu: "Jĩcãũ caũmц ãñupũ pairo cadinero cũgoц. Cũ pцame jutii caroa caцgueri manie jetore jãñanucũñupũ. Bairi nцcũbцgorique mena ãninucũñupũ, caroa majũrẽ cajutii jãñaц ãnirĩ. Tunu bairoa tocãnacã rũmцa bose rũmцrĩ qũẽnonucũñupũ caroa rũmцrĩ majũ.
20 Tunu bairoa ãñupũ jĩcãũ cabopacaц, Lázaro cawãmecцcц. Cũ pцame bopacooro ãninucũñupũ. Cãmii boarique cũgoyupц. Bairo bopacaц ãnirĩ, pairo cadinero cũgoц jopetцre ruinucũñupũ yepapц.
21 Bairo bopacaц ãnirĩ pairo cadinero cũgoц cũ caцgañorĩjẽrẽ, cũ mesa roca cañarĩjẽrẽ цgaganucũmiñupũ. Bairo цgamicũã, dope átimasĩẽsupц. Roro netõrõ baiyupц. Nurĩcãrã yaia cũ cãmiirẽ cũ weronucũñuparã roro majũ.
22 Bairi yua, jĩcã rũmц cabopacaц pцame riacoásúpц. Bairo cũ cabaiyasiro yua, ángelea majã cũ necoásúparã Abraham ãnacũ cũ caãnopц, nocãrõ caroaro caãnopц yua. Bairo cabopacaц ãnacũ cũ cabaiyasiro bero, pairo cadinero cũgomirĩcũ cũã riacoásúpц. Bairo cũ cabaiyasiro ĩña, cũ yarocacõãñuparã cũ ãnacũ yarã pцame.
23 "Bairi yua, dinero pairo cacũgomirĩcũ pцame roro majũ netõñupũ cariaricarã ãnana cañuena na caãnopцre yua. Bairo topц ãcũ, ĩñamцgõjoyupц jõbuipц. Bairo ĩñamцgõjoц majũ, qũĩñabocayupц Abraham ãnacũrẽ. Lázaro ãnacũ cũãrẽ qũĩñañupũ Abraham menapц cũ caãno.
24 Bairo na ĩña yua, atore bairo qũĩñupũ pairo cadinero cũgomirĩcũ pцame Abraham ãnacũrẽ, topц caãcũrẽ, bцsцrique tutuaro mena: 'Jãã ñicũ Abraham, tũgoya mai yц caĩrĩjẽrẽ. ¡Yц bopaca ĩñaña! Roro netõũ yц baicцpц atopцre. Bairi Lázarore cũ joya yц tцpц. Cũ wãmojũã yapaaca mena ocopц weyori, yц ñemerõrẽ cũ yцsцoц apáro. Bцtioro majũ bopacooro yц netõcцpц, ati peero caũjãnaeti peerore ãcũ,' qũĩñupũ pairo cadinero cũgomirĩcũ Abrahãrẽ.

25 Bairo cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, atore bairo qũĩñupʉ̃ Abraham ãnacʉ̃ pʉame pairo cadinero
cʉ̃gomirĩcʉ̃rẽ: ‘Yʉ pãrãmi, mʉa caroaro mʉ ãmʉ ji yepapʉre. Caroaro netõrõ majũ mʉ
ãmʉ mʉ yarã mena. Ãni, marĩ yaʉ, Lázaro pʉame roque roro majũ netõwĩ, topʉ ãcʉ̃.
Bopacooro baiwĩ. Bairi ãmerẽ cʉ̃ ʉseanio joroque cʉ̃ jãã átiya atopʉre. Yerijãʉ̃ átiyami
bopacooro canetõrĩcʉ̃ ãnirĩ. Mʉa, ãni Lázaro cʉ̃ cayerijãrõ ũnoa, mʉ pʉame bopacooro mʉ
netõña caroaro caãnacʉ̃ ãnirĩ yua.
26 Tunu mʉrẽ ñiña: Ato jãã caãno pairi ope, ope caãni ẽñotarore bairo niña. Bairi topʉ
caãna, dope bairo atímasĩẽnama atopʉre. Tunu bairoa, dope ámasĩẽnama ato caãna pʉame
cʉ̃ã mʉjãã tʉpʉre. Bairi dope bairo ámasĩẽcʉ̃mi Lázaro cʉ̃ã mʉ tʉpʉre,’ qũĩñupʉ̃ Abraham
ãnacʉ̃.
27 “Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩnemoñupʉ̃ pairo cadinero cʉ̃gomirĩcʉ̃ pʉame
Abrahãrẽ tunu: ‘Jãã ñicʉ̃ Abraham mʉrẽ ñiña: Toroque Lázarore cʉ̃ árotiya yʉ pacʉ ya
wiipʉ.
28 Topʉ ãnama yʉ bairã jĩcã wãmo cãnacãʉ̃ majũ yʉrea bairo caãna. Bairi Lázaro narẽ cʉ̃
quetibʉjʉ ápáro, “Na cʉ̃ã roro bopacooro netõrema ati peero caʉ̃jãnaeti peerore na cariari
rʉ̃mʉ,” ĩ,’ qũĩñupʉ̃ pairo cadinero cʉ̃gomirĩcʉ̃ Abrahãrẽ.
29 Bairo cadinero cʉ̃gomirĩcʉ̃ cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore qũĩñupʉ̃ Abraham pʉame: ‘Merẽ na,
ji yepa macããna Moisés ãnacʉ̃, bairi profeta majã ãnana na caquetibʉjʉwoatucũñarĩqũẽrẽ
masĩñama. Bairi tie na caquetibʉjʉwoatucũñarĩqũẽrẽ na tʉ̃goʉsaáto, atore roro
tãmʉogaena,’ qũĩñupʉ̃ Abraham pairo cadinero cʉ̃gomirĩcʉ̃rẽ.
30 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩ yʉyupʉ pairo cadinero cʉ̃gomirĩcʉ̃ Abrahãrẽ
tunu: ‘Jãã ñicʉ̃ Abraham, bairoa baiya bairopʉa. Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, yʉ yarã pʉame
tʉ̃goʉsaetiyama. Bairi cariacoatacʉ tunu cacati roquere qũĩñarĩ, caroaro cʉ̃ caĩrĩjẽ
roquere tʉ̃goʉsa jʉ̃gobujiorãma. Na yerire tʉ̃goña wasoabujiorãma yʉ yarã,’ qũĩñupʉ̃
pairo cadinero cʉ̃gomirĩcʉ̃ pʉame Abrahãrẽ.
31 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bairo qũĩ tʉsayupʉ Abraham pʉame: ‘Moisés ãnacʉ̃, bairi profeta
majã na caĩquetibʉjʉwoatucũñarĩqũẽrẽ na catʉ̃goʉsagaeticõãta, ti yepa macããna mʉ yarã,
cariacoatacʉ tunu cacati cʉ̃ caĩrĩjẽ cʉ̃ãrẽ tʉ̃goʉsaetibujiorãma,’ qũĩ jãnañupʉ̃ Abraham
pʉame pairo cadinero cʉ̃gomirĩcʉ̃rẽ yua,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

17

El peligro de caer en pecado
(Mt 18.6-7, 21-22; Mr 9.42)

1 Jesús atore bairo na ĩñupʉ̃ cabero tunu cʉ̃ cabuerãrẽ: “Mʉjããrẽ ñiña: Tocãnacãnia
nigarãma ati yepapʉre roro cajʉ̃goĩrĩ majã. Roro majũ baiyama camasã na caátie jʉ̃gori.
Netõjãñurõ yʉ pʉame bopacooro na ñiñaña, roro caĩtori majãrẽ. ¡Na roquere bopacooro
netõrõ na baio joroque na átigʉmi Dios, na yaye wapa!
2 Bairi atore bairo ñi tʉ̃goñaña yʉ bʉsʉriquere camasĩpeyoenarẽ roro cajʉ̃goĩrĩ majãrẽ:
Ʉtãã capairica mena na wãmʉarĩrẽ jiyaturi, ria capairiyapʉ na carurecõãpee niña.
3 Bairi mʉjããrẽ ñiña: Caroaro ása. ¡Mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã yasire!
“Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã yaʉ, roro cʉ̃ caápata, cʉ̃ quetibʉjʉya tutuaro mena. Bairi cʉ̃ pʉame
tunu cʉ̃ catʉ̃goñawasoata, cʉ̃ masiriyobojaya.
4 Bairi mʉjããrẽ ñiña tunu: Mʉjãã yaʉ jĩcã rʉ̃mʉrẽ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãni
majũ mʉjããrẽ roro cʉ̃ caápata, ñuña. Bairi cʉ̃ pʉame tunu jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ
cãnacãni majũ, ‘Mʉjããrẽ pʉgani yʉ áperigʉ tore bairo,’ mʉjããrẽ cʉ̃ caĩata, cʉ̃ mʉjãã
camasiriyobojapee niña tocãnacãnia cʉ̃ caĩata,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

El poder de la fe

5 Cabero tunu, atore bairo qũĩ jẽniñuparã cʉ̃ cabuerã Jesús, marĩ Quetiupaʉre:
—Jããrẽ paijãñurõ Dios mena tʉ̃goñatutuariquere jãã jonemoña —qũĩñuparã.
6 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃:

—Yʉ yarã mʉjããrẽ ñiña: Mostaza cawãmecʉtii apeacã, õcã apeacã majũ niña. Tiacarẽ bairo petoaca Dios mena mʉjãã catʉ̃goñatutuaata, yucʉ capairicʉre etari, tiire, ‘Wãáti ria capairiyapʉ etanʉcãrõjã,’ mʉjãã caĩata, mʉjãã caĩrõrẽã bairo baibujioro tii yucʉ pʉame —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús, bairo na caĩjẽniñarõ cʉ̃ cabuerãrẽ.

El deber del que sirve

7 Na ĩ quetibʉjʉ yaparo, na ĩnemoñupʉ̃ tunu Jesús: “¿Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃, cʉ̃rẽ paacoteri majõcʉ cʉ̃ cacʉ̃goata, wesepʉ cʉ̃ quetiupaʉ wecʉare na nuʉ, o yepa cʉ̃ caoteparore qũẽnoʉ caatíatacʉ cʉ̃ caetaro ĩña, cʉ̃ quetiupaʉ pʉame: ‘Tãmurĩ etanumurĩ ʉgaya ʉgariquere,’ cʉ̃ qũĩbujiocʉti capaatacʉ cʉ̃ caetaroi?

8 Ĩẽcʉ̃mi yʉra. Atore bairo pʉame qũĩbujioʉmi: ‘Tãmurĩ ʉgarique qũẽnorĩ yʉ jeasá. Ʉgagʉ yʉ átiya. Bairi etirique cʉ̃ãrẽ yʉ joya. Mʉa, cabero mʉ ʉgawa yʉ caʉgayaparoro bero,’ qũĩbujioʉmi cʉ̃tʉ macããcʉ̃rẽ cʉ̃ quetiupaʉ pʉame.

9 Tunu bairoa cʉ̃ capaacoteri majõcʉre: ‘Yʉ mena mʉ ñujãñuña. Bairi mʉ mena yʉ ʉseaniña,’ qũĩ pitietibujioʉmi cʉ̃ quetiupaʉ pʉame cʉ̃ ʉ̃mʉ cʉ̃ caʉgarique nuu yaparoro berore.

10 Bairi mʉjãã pʉame Dios mʉjããrẽ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ nipetirijere átipeyorã, atore bairo mʉjãã caĩpee niña: ‘Dios cʉ̃ carotirã marĩ ãniña. Bairi cʉ̃ caroticũrĩqũẽ jetore cʉ̃ marĩ jʉátibojaya. Bairi noa ũna marĩ mena macããna, “Caãnimajũrãrẽ bairo jããrẽ ĩñaña, jãã capaayaparoroi,” caĩmasĩrã maniñama,’ mʉjãã caĩpee niña,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

Jesús sana a diez leprosos

11 Cabero Jesús Jerusalén macãpʉ ácʉ́, Samaria bairi Galilea na caĩrĩ yepa watoare netõásúpʉ.

12 Bairo ácʉ́, etayupʉ jĩcã macããcãrẽ. To cʉ̃ caetaro ĩña yua, pʉga wãmo cãnacãʉ̃ majũ caʉ̃mʉa witi asúparã, na rupaʉri cacãmii boarã pʉame, Jesure cʉ̃ bocárã aná. Bairo atímirãcʉ̃ã, Jesús tʉpʉ etaesuparã.

13 Jõõpʉ̃ã tuari atore bairo qũĩ bʉsʉjoyuparã bʉsʉrique tutuaro mena:

—¡Jesús cabuei, jããrẽ bopacooro jãã ĩñaña!

14 Bairo na caĩrõ, na ĩñajõõ, atore bairo na ĩ joyupʉ Jesús pʉame:

—Jaʉ, mʉjããrẽ yʉ catiogʉ. Bairi ánája sacerdote majã tʉpʉ. Na quetibʉjʉrájá mʉjãã cabaiatajere —na ĩñupʉ̃ Jesús.

Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, acoásúparã. Bairo na caátutuato, na cãmii caboamiataje na rupaʉrire peticoasuparo, cosericarore bairo yua, na riaye caãnimiataje.

15 Bairi yua, na mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ tiere ĩñarĩ, bʉtioro cʉ̃ basapeoyupʉ Diore, bʉsʉrique tutuaro mena.

16 Bairo ĩ yua, na mena caámiatacʉ tunuatí, Jesús riape, yepapʉ cʉ̃ rʉpopaturi mena etanumurĩ qũĩroayupʉ. “Yʉ mena mʉ ñumajũcõãña,” qũĩñupʉ̃ Jesure cacãmii boamiatana mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ pʉame. Cʉ̃ pʉame Samaria yepa macããcʉ̃ ãñupʉ̃.

17 Cʉ̃rẽ qũĩña, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús pʉame:

—¿Noate aperã mʉ yarã? ¿Mʉ, jĩcãʉ̃ ató mʉ ãniati? Yʉa, pʉga wãmo caãnacʉ̃ã ãnama, mʉjãã ñiapʉ̃. ¿Noate aperã jĩcã wãmo peti baparicãnacãʉ̃ caãniatana?

18 ¿Ãni, apero macããcʉ̃ jeto ató Diore cʉ̃ basapeo masĩñati?

19 Ĩ yaparo, atore bairo qũĩnemoñupʉ̃ tunu:

—Wãmʉnʉcãrĩ tunu ácʉ́ja mʉ ya wiipʉ. Yʉ mena mʉ catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori mʉ riayere yʉ netõõcõãña —qũĩñupʉ̃ Jesús cacãmii boamiatana pʉga wãmo cãnacãʉ̃ majũ mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃rẽ.

Cómo llegará el reino de Dios
(Mt 24.23-28, 36-41)

20 Jĩcãni fariseo majã atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Jesure: “¿Nocãrõpʉ Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ to etaroati?” Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús pʉame:
—Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ baujaro etaetigaro.
21 Tunu bairoa ĩẽtĩgaro: ‘Atoa niña merẽ,’ o ‘Jõõ bauya,’ mʉjããrẽ ĩã manigaro. Merẽ Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ mʉjãã recomacãpʉ niña —na ĩñupʉ̃ Jesús fariseo majãrẽ.
22 Ĩ yaparo, atore bairo na ĩñupʉ̃ cʉ̃ cabuerãrẽ: “Jĩcã rʉ̃mʉ mʉjããrẽ atore bairo tʉ̃goñarĩqũẽ etagaro: ‘Jĩcã rʉ̃mʉ ũno majũ marĩ ĩñagamiña Jesús, Camasã Jʉ̃gocʉre,’ mʉjãã ĩ tʉ̃goñagarã. Bairo yʉre mʉjãã caĩñagamiatacʉ̃ãrẽ, yʉ bauetigʉ,” na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.
23 Ĩ yaparo, na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “Aperã ĩgarãma: ‘Ati macãpʉ etaupʉ,’ o ‘Jĩ macãpʉ etaupʉ,’ ĩgarãma. Bairo na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, cariape na mʉjãã tʉ̃goetigarã. Mʉjãã ápérigarã. Na caĩrĩjẽrẽ na mʉjãã tʉ̃goʉsaetigarã.
24 Bairi mʉjããrẽ ñiña: Bʉpo cʉ̃ cayaberije mena ʉmʉrecóore jĩñawoyami pʉgatuapʉa. Torea bairo yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ nemo ati yepapʉre yʉ catunuatí rʉ̃mʉrẽ yʉ baigʉ. Yoaro mee yʉ bauetagʉ.
25 Baipʉa mai, caãnijʉ̃goro bairo yʉ baijʉ̃gogʉ: Ati yepapʉre roro popiye yʉ netõgʉ. Camasã, ati yepa macããna ñiñatejãñugarãma ati yʉtea macããna pʉame.
26 Noé ãnacʉ̃ cʉ̃ caãniyʉteare cabaiyaricarorea bairo baigaro nemo yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ ati yepapʉre yʉ catunuatí rʉ̃mʉrẽ.
27 Atore bairo baiyayuparã camasã mai Noé ãnacʉ̃ cʉ̃ caãni yʉteapʉre: Camasã caroaro ãñuparã. Eti, ʉga, bairi tunu wãmo jiya átiãñuparã, ñe ũno jĩcã wãmeacã cabaiãnipeere tʉ̃goñarĩ mee. Noé, cũmua capairicare cʉ̃ caájããrĩ rʉ̃mʉpʉ bairo baijãnañuparã. Ti rʉ̃mʉa ati yepare ruayuparo. Bairo caruaro, camasã nipetiro ruayasi peticoasuparã, caroaro ʉseanirõ caãnimiatana yua.
28 Torea bairo baiyupa Lot cʉ̃ caãni yʉteapʉ cʉ̃ãrẽ: Camasã ʉseanirõ ãñupã. Eti, ʉga, apeye ũnierẽ wapatijee áticõã, tunu nuni, oterique cʉ̃ãrẽ ote, wiiri cʉ̃ãrẽ caroa qũẽnorĩ ãñuparã, ñe ũnie rʉsaricaro mano, Lot ãnacʉ̃ cʉ̃ caãni yʉteapʉre.
29 Bairi Lot ti macã, Sodoma macãrẽ cʉ̃ cawitiro bero, oco ocarore bairo wẽñuparõ. Peerori, azufre mena asuyaro jõbui ʉmʉrecóopʉ caatíe ñañuparõ. Tie mena yasi peticoasuparã ti macã Sodoma ãnatõ macããna ãnana.
30 Torea bairo baigaro nemo yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ yʉ cabauetari rʉ̃mʉrẽ,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãre.
31 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “Ti rʉ̃mʉ caetarore jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ wii cabuimacã arʉapʉ cʉ̃ caãmata, ruiatíri, cʉ̃ apeyere, ape arʉapʉ caãnierẽ cʉ̃ jei ápéricõãto. Tunu bairoa cʉ̃, wesepʉ caãcʉ̃ cʉ̃ wiipʉ cʉ̃ tunu apéricõãto.
32 Tʉ̃goña masĩnemoñijate Lot nʉmo ãnacõ cõ cabaiyariquere. Roro baiyupo.
33 Bairi mʉjããrẽ ñiña: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ caãnie pʉamerẽ mairĩ, yʉ yaye quetire jãnacõãgʉmi. Bairi maimicʉ̃ã, yasicoagʉmi yua. Apei roque yʉ yaye quetire cajãnaecʉ roque caticõã ãninucũgʉmi. Cʉ̃rẽ na capajĩã rocacoamiatacʉ̃ãrẽ, caticoa ãninucũgʉmi tunu. Cʉ̃ ũcʉ̃ pʉame netõgʉmi.
34 “Mʉjããrẽ caãnorẽ bairo ñiña: Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ nemo yʉ caetari rʉ̃mʉ caãno, ti ñamirẽ jĩcã camapʉ pʉgarã cãnigarãma. Bairo pʉgarã nimirãcʉ̃ã, jĩcãʉ̃ã cʉ̃ mena macããcʉ̃ jeto neáecogʉmi. Apei cʉ̃ bapa pʉame neáecoetigʉmi.
35 Tunu bairoa pʉgarã rõmia rupa bari trigo wãĩãnigarãma. Bairo pʉgarã rõmia nimirãcʉ̃ã, jĩcãõã cõ mena macããcõ jeto neáecogomo. Apeo pʉame neáecoetigomo.
36 Tunu bairoa pʉgarã wesepʉ nigarãma. Bairo pʉgarã nimirãcʉ̃ã, jĩcãʉ̃ã cʉ̃ mena macããcʉ̃ jeto neáecogʉmi. Apei pʉame neáecoetigʉmi,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.
37 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:
—Jãã quetiupaʉ, ¿noopʉ to bairoati atie mʉ caĩquetibʉjʉrije?

Cũ pнame atore bairo na ĩ yнyupн:
—Noo rupaнri ãnajẽ cacũñarõ, yucaa cũã topн neñaetagarãma —na ĩ yнyupн Jesús cũ cabuerãrẽ.

18

La parábola de la viuda y el juez

1 Cabero Jesús ĩcõñarĩ na quetibнjнyupн, jẽnijнtimirãcũã Diore cũ na cajẽnijãnaetiparore bairo ĩ.
2 Atore bairo na ĩñupũ: "Ãñupũ jĩcãũ quetiupaн juez na caĩ. Cũ pнame nipetirãrẽ cauwiecн ãñupũ. Bairi Dios cũãrẽ ĩroaesupн. Tunu bairoa camasãrẽ na nнcũbнgoesupн.
3 Cũ, juez cũ caãni macãrẽã ãñupõ jĩcãõ cawapeao cũã. Cõ pнame aperã roro na caĩepeo ãñupõ, na pesuore bairo caãcõ. Bairi cawapeao pнame tocãnacãnia ánucũñupõ juez quetiupaн tнpн. Cũrẽ, 'Tocãrõã yнre na patowãcõẽtĩcõãtõ yнre roro caĩrãrẽ na mн quetibнjнwa, mн, quetiupaн ãnirĩ,' qũĩõ acó ánucũñupõ tocãnacãnia.
4 Baipнa, quetiupaн juez pнame capee majũ cõ jнátigaesupн. Bairo jнátigaetimicũã, cabero atore bairo ĩ tũgoñañupũ: 'Diore caĩroaecн yн ãniña. Tunu bairoa camasã cũãrẽ na yн nнcũbнgoetiya.
5 Bairo cabai yн caãnimiatacũãrẽ, atio pнame yн pajũgo jãnaẽtĩñamo. Bairi, yнre tocãrõã cõ pajũgo jãnato. Nairõ yн tнre cõ apéricõãto ĩ, cõ yн jнátigн,' ĩ tũgoñañupũ," na ĩ quetibнjнyupн Jesús.
6 Ĩ yaparo, na ĩnemoñupũ tunu: "Tũgopeoya juez cañuecũ cawapeaore cõ cũ caátajere.
7 Bairi, ¿Nopẽ bairo Dios, cũ yarã cũ canetõõparãrẽ, нmнrecóo, ñamii nairõ na cajẽniata, na cũ jнáperibujiocнti? Cañuн ãnirĩ na jнátimajũcõãgнmi. ¿O na cotecõã manio joroque na cũ átibujiocнti? Bairo na áperigнmi.
8 Caãnorẽ bairo mнjããrẽ ñiña: Coteri mea, jicoquei na jнátibujioнmi. Mнjããrẽ ñiña tunu: Nemo yн, Camasã Jũgocн yн catunuetari rũmнrẽ, ¿ati yepapнre mai Dios mena catũgoñatutuarãrẽ na yн bócaetaн átí?" na ĩñupũ Jesús.

La parábola del fariseo y el cobrador de impuestos

9 Cabero tunu Jesús ĩ cõñanemorĩ, quetibнjнyupн fariseo, bairi jĩcãũ gobiernorẽ dinero jejobojari majõcн menarẽ. Na quetibнjнgн ásupн aperã, "Caroarã majũ jãã ãniña," ĩrĩ aperãrẽ caĩñateri majãrẽ.
10 Atore bairo na ĩñupũ: "Pнgarã ñubuerã ásúparã caũmнa Dios ya wii, templo na caĩrĩ wiipн. Bairi jĩcãũ ãñupũ fariseo majã mena macããcũ. Apei pнame ãñupũ Roma macãrẽ camasã yaye dinerore jejobojari majã mena macããcũ jĩcãũ.
11 Atore bairo fariseo pнame nucũrĩ Diore qũĩ jẽniñupũ: 'Dios nocãrõ cañuн majũrẽ mнrẽ ñiña. Mн ñujãñuña yн menarẽ. Yнa, aperãrẽ bairo yн baietiya. Cañuн yн ãniña. Narẽ bairo yн yajapaietiya. Rorije átajere yн áperiya. Carõmio mena rorije átaje cũãrẽ yн áperiya. Tunu bairoa ãni, apei, Roma macãrẽ dinero jejobojari majõcнre bairo yн baietiya.
12 Yнa, pнgani jeto jĩcã semanarẽ нgarique betiri mн yн ñubuenucũña. Tunu bairoa yн cawapatarije cũãrẽ pнga wãmo petiro cãnacã sero cãrõrẽ jĩcã sero cãrõ jeto tocãnacãnia mн yн jonucũña,' ĩ jẽniñupũ Diore fariseo majõcн pнame.
13 Apei Roma macã macããnarẽ dinero jejobojari majõcн pнame, noo, jopetнaca ũnopũã tuacõãñupũ. Bairo tuari jĩrĩãcã ũno cũãrẽ нmнrecóore ĩñamнgõnucũrĩ mee nucũñupũ. Bairo nucũũ, cũ majũ cotiare pari, atore bairo ĩ jẽniñupũ Diore: 'Dios, nocãrõ cañuн majũ, mнrẽ ñiña. ¡Yнre bopacooro ĩñaña! Yнa, roro caátajecнcн yн ãniña,' qũĩ jẽniñupũ Diore Roma macã macããnarẽ dinero jejobojari majõcн pнame.
14 Mнjããrẽ caãnorẽ bairo ñiña: Ãni, Roma macã macããnarẽ cadinero jejobojari majõcн, cũ ya wiire cũ catunuetaparo jũgoye, merẽ Dios cũ carorije wapare cũ masiriyo bojacõãrĩcũmi. Apei fariseo majõcн pнame roquere cũ masiriyo bojaetacнmi. Bairi torea bairo ni jĩcãũ ũcũ cũ majũã: 'Caãnimajũũ yн ãniña,' caĩ pнamerẽ, cabнgoro macããcũrẽ

bairo cũ ãnio joroque cũ átigʉmi Dios. Apei, 'Caãnimajũũ mee yʉ ãniña,' caĩ pʉame roquere, cabero cabʉgoro macããcũrẽ bairo mee cũ ãnio joroque cũ átigʉmi Dios," na ĩñupũ Jesús.

Jesús bendice a los niños
(Mt 19.13-15; Mr 10.13-16)

15 Bairo cũ caĩquetibʉjʉ yaparoro bero, tunu aperã na pũnaa, cawĩmarãrẽ na jeasúparã Jesús tʉpʉ, na pãñarĩ Diore na cũ jẽnibojaáto, ĩrã. Bairo na pũnaarẽ na cajeató ĩñarĩ, cũ cabuerã pʉame, "Na jeapéricõãña mʉjãã pũnaarẽ," na ĩñuparã capacʉare.

16 Bairo na caáto ĩña, na piijori atore bairo na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—Yʉtʉ pʉame cawĩmarãrẽ na atírotiya. Na ẽñotaeticõãña. Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ macããnarẽ bairo caãna niñama cawĩmarã. Narẽ bairo cayeriñurã jeto ãnimasĩñama Dios cũ carotimasĩrĩpaʉpʉre.

17 Mʉjããrẽ cariape ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ cawĩmaʉ cũ catũgoñarõrẽ bairo Dios mena cũ catũgoñatutuaeticõãta, Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre jãã masĩẽtĩgʉmi —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Un hombre rico habla con Jesús
(Mt 19.16-30; Mr 10.17-31)

18 Cabero jĩcãũ sacerdote majã mena macããcũ atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:

—Cañuʉ majũ cabuei, ¿dope bairo yʉ átibujiocʉti, caroa yeri capetietiere bócagʉ?

19 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo Jesús pʉame qũĩ yʉyupʉ:

—¿Nopẽĩ cañuʉ yʉ mi piiyati? Cañuʉ, jĩcãũã niñami, Dios jeto.

20 Merẽ mʉ masĩĩ Dios camasãrẽ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ: "Carõmio mena roro átiepeeticõãña. Pajĩãẽtĩcõãña camasãrẽ. Aperã yayere jeerutieticõãña. Aperãrẽ cabʉgoroa na ĩbuitieticõãña. Mʉ pacʉ, mʉ paco cũãrẽ nʉcũbʉgoya."

21 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ caũmʉ pʉame:

—Tie nipetirijere cawĩmaʉ ãcũpũna, yʉ átipeyocõã jũgowʉ —qũĩñupũ.

22 Tiere tũgo, Jesús pʉame qũĩnemoñupũ tunu:

—Mai, jĩcã wãme mʉ rʉsacõãña. Mʉ cacũgorije nipetirijere nunirepeyocõãña. Tie wapare jeri cabopacarãrẽ na ricawoya. Bairo mʉ caápata, jõbuipʉ pairo nigaro mʉ cawapatapee. Bairo yʉ caĩrõrẽ bairo áti yaparori, yʉ mena bapacʉsa —qũĩñupũ Jesús.

23 Tiere tũgo, caũmʉ pʉame tũgoñarĩqũẽ paicoasupʉ. Capee apeye ũnierẽ cacũgoʉ ãnirĩ, Jesús cũ caĩrõrẽ bairo átigaesupʉ.

24 Bairo cũ catũgoñarĩqũẽ pairo ĩñarĩ, atore bairo na ĩñupũ Jesús cũtʉ caãnarẽ:

—Ni jĩcãũ ũcũ capee apeye ũnierẽ cacũgoʉ, Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre cũ caetapee masiriyojãñuña.

25 Waibʉcʉ capai, camello, ãpõã pota opeacapʉ cũ cajã ãmewitiata, masiriyojãñuña. Bairo cũ caãmewitimasĩmiatacũãrẽ, netõjãñurõ masiriyoro niña caũmʉ capee apeyere cacũgoʉ Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre cũ caetapee pʉame roque —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

26 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ catũgorã pʉame cũ jẽniñañuparã:

—Bairi, ¿ni ũcũ toroque cũ netõmasĩcʉti?

27 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Dise ũnie camasã na caátimasĩẽtĩẽ, nipetirije Dios cũ caátimasĩrĩjẽ jeto niña.

28 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pʉame bairo qũĩñupũ Jesure:

—Jãã Quetiupaʉ, jãã roque merẽ, nipetirije jãã cacũgorijere cũrĩ, mʉrẽ jãã bapacʉti ʉsajũgowʉ.

29-30 Jesús pʉame atore bairo qũĩ yʉyupʉ:

—Ni jĩcãũ ũcũ Dios cũ carotimasirĩpaʉ macããjẽrẽ paagʉ, cũ ya wiire, o cũ nʉmorẽ, cũ bairãrẽ, cũ pacʉare, o cũ pũnaa cũãrẽ na cũ caaweyocoápáta, narẽ cũ cacũgoro netõrõ

bócanemogʉmi tunu ati yepapʉre. Tunu ape ʉmʉrecóo caetaro, cʉ̃gonemogʉmi yeri capetietiere —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús anuncia por tercera vez su muerte
(Mt 20.17-19; Mr 10.32-34)

31 Cabero Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ camasã
watoa caãnarẽ na piiwʉojori na ĩñupʉ̃ na jetore: "Ãmerẽ Jerusalẽpʉ marĩ ágarã. Topʉ
profeta majã ãnana yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉre na caĩquetibʉjʉ woatuyaricarorea bairo baigaro.
32 Ti macã macããna pʉame judío majã caãmerãrẽ yʉ nunirocacõãgarãma. Roro
ñiepegarãma. Roro yʉ átiepegarãma. Na ʉcoo mena yʉ eyotuepegarãma.
33 Bairo átiri, roro majũ yʉ bape epegarãma. Bairo yʉ átieperi, yʉ pajĩã rocacõãgarãma.
Bairo yʉre na caátimiatacʉ̃ãrẽ, itia rʉ̃mʉ bero caãno yʉ pʉame yʉ caticoagʉ tunu," na ĩ
quetibʉjʉyupʉ Jesús.
34 Na, cʉ̃ cabuerã pʉame cʉ̃ caquetibʉjʉmirĩjẽrẽ tʉ̃gomasĩẽtĩmajũcõãñuparã. Na pʉame,
"Jesús bairo baiyasigʉmi," ĩ masĩẽsuparã. Bairi tʉ̃gomasĩẽsuparã.

Jesús sana a un ciego de Jericó
(Mt 20.29-34; Mr 10.46-52)

35 Cabero Jericó macãrẽ cõñaácʉ́, Jesús pʉame cacaapee ĩñaecʉ̃rẽ netõásúpʉ. Cʉ̃ pʉame
maa tʉ̃ni camasãrẽ dinero jẽniruinucũñupʉ̃.
36 Bairi yua, camasã capããrã na canetõrõrẽ tʉ̃gori, "¿Dope to baiyati?" na ĩ jẽniñañupʉ̃
cʉ̃tʉ caãnarẽ.
37 Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ tʉ̃go, na pʉame qũĩñuparã:
—Jesús, Nazaret macã macããcʉ̃ netõácʉ́ baiyami —qũĩ quetibʉjʉyuparã.
38 Tiere tʉ̃gori, bʉsʉrique tutuaro mena qũĩ joyupʉ Jesure:
—¡Jesús, David ãnacʉ̃ pãrãmi, bopacooro ñiñaña!
39 Bairo cʉ̃ caĩrõ, aperã cʉ̃ riape caãna pʉame cʉ̃ tutiyuparã, cʉ̃ awajaeticõãto, ĩrã. Bairo
cʉ̃rẽ na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, bʉtioro jãñurĩ awajanemoñupʉ̃ tunu:
—¡David ãnacʉ̃ pãrãmi, bopacooro ñiñaña!
40 Jesús pʉame cʉ̃ caĩawajarijere tʉ̃gori, tuanʉcãñupʉ̃. Tuanʉcãrĩ, "Cʉ̃ neasá," na ĩñupʉ̃
aperãrẽ. Bairo yua, cʉ̃ na cane etaro ĩña, cʉ̃ jẽniñañupʉ̃:
41 —¿Ñerẽ mʉ yʉ caáto mʉ boyati?
Bairo cʉ̃ caĩrõ caĩñaecʉ̃ pʉame qũĩñupʉ̃:
—Yʉ Quetiupaʉ, caĩñamasĩẽcʉ̃ ãnirĩ ñiñamasĩgaya tunu —qũĩñupʉ̃.
42 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:
—¡Jaʉ, ĩñamasĩña! Yʉ mena mʉ catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori mʉ caapee ĩñamasĩõ joroque mʉ
yʉ átiya.
43 Bairo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei ĩñamasĩcoasupʉ. Ĩñamasĩ yua, Jesús bero ʉsari, Diore cʉ̃
basapeoyupʉ. Nipetiro camasã, tiere caĩñaatana cʉ̃ã Diore cʉ̃ basapeoyuparã.

19

Jesús y Zaqueo

1 Cabero yua, etayupʉ Jericó cawãmecʉti macãrẽ. Eta yua, ti macãrẽ tẽñota jʉ̃goyupʉ.
2 Mai, ti macãpʉ ãñupʉ̃ Zaqueo cawãmecʉcʉ. Cʉ̃ pʉame pairo netõrõ apeye ũnierẽ
cacʉ̃goʉ ãñupʉ̃. Roma macããnarẽ camasã yaye dinerore jejobojari majã quetiupaʉ
ãñupʉ̃.
3 Cʉ̃ pʉame bʉtioro ĩñagamiñupʉ̃ Jesure. Bairo ĩñagamicʉ̃ã, cayepaʉaca ãnirĩ, tunu
bairoa camasã capããrã cʉ̃ riapere na caãnoi, dope bairo Jesure qũĩña bocamasĩẽsupʉ.
4 Bairi Jesús cʉ̃ caápáro riape atʉátí, yucʉpʉ wãmʉcoásúpʉ, cʉ̃ cʉ̃ caĩñajo masĩparore ĩ.
5 Bairi Jesús pʉame to netõácʉ́ qũĩñamʉgõ joyupʉ Zaqueo, yucʉ buipʉ capesaʉre.
Qũĩñabocari, atore bairo qũĩñupʉ̃:

—Zaqueo, tãmurĩ ruiasá. Ãmerẽ mʉ ya wiipʉ yʉ tuagaya —qũĩñupʉ̃.
6 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, uwaro ruiátíri, ʉseanirĩqũẽ mena cʉ̃ ya wiipʉ cʉ̃ jʉ̃goásúpʉ.
7 Bairo Jesús cʉ̃ mena cʉ̃ caátó ĩña, to macããna nipetirã Jesure ãmeo bʉsʉpai jʉ̃goyuparã na majũ, "Rorije caácʉ ya wiipʉ tuaʉ áyami," ĩ bʉsʉpaiyuparã.
8 Cabero Zaqueo ya wiipʉ na caetaãno yua, Zaqueo pʉame wãmʉnʉcãrĩ atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesure:
—Yʉ Quetiupaʉ, ãmerẽ yua, yʉ cacʉ̃gorijere carecomacã majũ cabopacarãrẽ na yʉ jogʉ. Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃rẽ cayajaricʉ yʉ caãmata, yʉ cayajamirĩqũẽrẽ cʉ̃ yʉ tunuojonemogʉ tunu. Tie netõjãñurõ baparicãnacãni majũ cʉ̃ yʉ tunuojonemogʉ tunu —qũĩñupʉ̃ Jesure.
9-10 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús pʉame:
—Ãni, Zaqueo cʉ̃ã, Abraham ãnacʉ̃ pãrãmi majũ niñami. Bairi ãme cʉ̃, cʉ̃ yarã cʉ̃ãrẽ na netõñami Dios. Torecʉna, yʉ apʉ́, yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, camasã cayasicoabujiorãrẽ na netõʉ̃ ácʉ —qũĩñupʉ̃.

La parábola del dinero (Mt 25.14-30)

11 Camasã pʉame Jesús cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ caroaro cʉ̃ tʉ̃goʉsayuparã. Bairo caroaro na catʉ̃goʉsaro ĩñarĩ, dinerore ĩcõñarĩ na quetibʉjʉyupʉ. Mai, Jesús pʉame merẽ Jerusalén macãtʉacapʉ ãñupʉ̃. Bairi camasã pʉame Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ, "Ãmeacã etagaro baiya," ĩ tʉ̃goñañuparã.
12 Bairi atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús: "Ãñupʉ̃ jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ quetiuparã yaʉ. Cʉ̃ pʉame ágʉ baiyupʉ ape yepa cayoaropʉ. Topʉ cʉ̃ ya yepare quetiupaʉ, reyre bairo cʉ̃rẽ na cajõrõ bero, tunuatígayupʉ tunu cʉ̃ ya yepapʉa.
13 Bairi ágʉ jʉ̃goye, cʉ̃ paabojari majã pʉga wãmo cãnacãʉ̃ majũ mena macããnarẽ na piijori, na nuniñupʉ̃ tocãnacãʉ̃rẽã dinerore. Na nuni yaparori, atore bairo na ĩñupʉ̃: 'Mʉjãã majũ atie dinero mena wapataya aperã mena. Tunu, yʉ catunuetaropʉ mʉjãã wapata jãnagarã,' na ĩñupʉ̃.
14 Bairo cʉ̃ caĩcũmiatacʉ̃ãrẽ, camasã, cʉ̃ caãni yepa macããna pʉame bʉtioro cʉ̃ mena asiajãñuñuparã. Quetiupaʉ, reyre bairo cʉ̃ cajããrõ boesuparã. Bairo cʉ̃rẽ caasiarã ãnirĩ, cʉ̃ berore na ĩ rotijoyuparã na quetibʉjʉbojari majãrẽ: 'Jãã, reyre bairo mʉ cajããrõrẽ jãã boetiya jãã ya yepare.'
15 "Bairo cʉ̃ na caboetimiatacʉ̃ãrẽ, aperã, ape yepa macããna pʉame quetiupaʉ reyre bairo cʉ̃ jõõcõãñuparã. To bero tunucoásúpʉ tunu cʉ̃ ya yepapʉa. Bairo tunuetari bero, cʉ̃ paabojari majãrẽ na piirotijoyupʉ aperãrẽ, 'Dinerore yʉ canunicũrĩcãrã nocãrõ majũ na wapataupari tocãnacãʉ̃pʉa,' ĩ.
16 Bairi cʉ̃ paabojari majõcʉ caãnijʉ̃goʉ pʉame etari, atore bairo qũĩñupʉ̃: 'Quetiupaʉ, mʉ dinero yʉ mʉ cacũrĩqũẽ mena yʉ wapatanemoapʉ tunu. Mʉ pʉame pʉga wãmo cãnacã mil tiiri dinerore yʉ mʉ cacũmiatacʉ̃ãrẽ, tunu pʉga wãmo cãnacã mil tiiri mʉrẽ yʉ tunuo buipeogʉ,' qũĩñupʉ̃.
17 Bairo cʉ̃ caĩrõ, cʉ̃ quetiupaʉ pʉame atore bairo qũĩ yʉyupʉ: 'Ñumajũcõãña; cañuʉ mʉ ãniña mʉa paabojari majõcʉ. Bairi nʉcʉ̃rõ mena apeye petoaca caãnie ũnierẽ mʉ caĩñarĩcãnʉgõ masĩrõ jʉ̃gori, pʉga wãmo cãnacã macãã quetiupaʉ majũ mʉ jããõ joroque mʉ yʉ átigʉ,' qũĩñupʉ̃.
18 Bairi tunu cʉ̃ paabojari majõcʉ cabero macããcʉ̃ pʉame etari, atore bairo qũĩñupʉ̃: 'Quetiupaʉ, mʉ dinero yʉ mʉ cacũrĩqũẽ mena yʉ wapatanemoapʉ tunu. Mʉ pʉame jĩcã wãmo cãnacã mil tiiri dinerore yʉ mʉ cacũmiatacʉ̃ãrẽ, tunu jĩcã wãmo cãnacã mil tiiri mʉrẽ yʉ tunuo buipeogʉ,' qũĩñupʉ̃.
19 Bairo cʉ̃ caĩrõ, cʉ̃ quetiupaʉ pʉame qũĩñupʉ̃: 'Ñumajũcõãña; mʉ cʉ̃ã jĩcã wãmo cãnacã macãã quetiupaʉ majũ mʉ jããõ joroque mʉ yʉ átigʉ,' qũĩñupʉ̃.

20 “Apei cũ paabojari majõcʉ pʉame yua cũtʉ etari, atore bairo qũĩñupũ cũ cũã:
‘Quetiupaʉ, atie niña mʉ dinero. Yʉ mʉ canunimirĩqũẽ jetore mʉ yʉ tunuogʉ. Yasire ĩ,
jutii asero mena ũmarĩ mʉ yʉ qũẽnocũbojawʉ.
21 Mʉa, tutuaro mena caroti mʉ ãniña. Aperã yayere na mʉ ẽmanucũña. Tunu bairoa
caoteecʉ nimicũã, aperã na caoteriquepʉre mʉ jenucũña. Bairi mʉrẽ uwiri, caroaro yʉ
qũẽnocũwũ mʉ dinerore, yasire ĩ,’ qũĩñupũ.
22 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ quetiupaʉ pʉame qũĩñupũ: ‘Mʉa, paabojari majõcʉ, cañuecũ
majũ mʉ ãniña. Bairi bairo mʉ caĩrĩjẽ menaa mʉrẽ ñiñabesegʉ. Yʉre, “Mʉa, tutuaro mena
caroti mʉ ãniña,” yʉ miapũ. Tunu bairoa, “Aperã yayere na mʉ ẽmanucũña. Tunu bairoa
caoteecʉ nimicũã, aperã na caoteriquepʉre mʉ jenucũña,” yʉ miapũ.
23 ¿Dopẽĩ, bairo yʉ cabairijere masĩmicũã, yʉ dinerore banco wiipʉ mʉ cũẽtĩ? Bairo
cũrĩ, tie dinerore mʉ cawasorije wapa mʉ wapata nemobujiorícʉ. Tie mena yʉ mʉ
tunuobujioatacʉ, yʉ wii yʉ catunuetaro,’ qũĩ tutiyupʉ cũ quetiupaʉ cũ ũmʉrẽ.
24 Bairo qũĩ yaparori, atore bairo na ĩñupũ aperã, cũtʉ caãnarẽ: ‘Dinero cũ
cacũgomirĩjẽrẽ jeri, apei pʉga wãmo cãrõ cawapata nemorĩcũrẽ cũ joya,’ na ĩñupũ.
25 Bairo cũ caĩrõ tũgomirãcũã, cũtʉ caãna pʉame qũĩñuparã: ‘Merẽ pairo
cũgonemoñami, pʉga wãmo cãrõ majũ. Bairi bonemoẽtĩñami,’ qũĩñuparã.
26 Bairo na caĩrõ tũgori, atore bairo na ĩñupũ: ‘Mʉjããrẽ cariape ñiña: Noa ũna nʉcũrõ
mena yʉ cajorijere na caĩñarĩcãnʉgõata, paijãñurõ na yʉ jonemogʉ tunu. Aperã nʉcũrõ
mena yʉ cajorijere na caĩñarĩcãnʉgõeticõãta, na cacũgomirĩjẽrẽ yʉ ẽmapeyocõãgʉ.
27 Tunu bairoa yʉ pesua, yʉre reyre bairo caboetiatanarẽ na neatíri, yʉ caĩñajoro na
pajĩãrecõãña,’ na ĩñupũ quetiupaʉ pʉame,” na ĩ cõña quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús entra en Jerusalén
(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Jn 12.12-19)

28 Bairo atiere quetibʉjʉ yaparori bero, Jesús Jerusalẽpʉ ámajũñupũ yua.
29 Bairi Betfagé, Betania na caĩrĩ macãã tʉpʉ cõñaácú, cũ cabuerã pʉgarãrẽ na árotiyupʉ.
Mai, Betfagé, Betania pʉame Olivo na caĩrĩ buro tʉpʉ ãñuparõ.
30 Bairi atore bairo na ĩ joyupʉ cũ cabuerã pʉgarãrẽ:
—Ánája ato riape caãni macããcãpʉ. Topʉ etarã, jĩcãũ burro jiyaturicʉre cũ mʉjãã
bócagarã. Cũ, burro pʉame mai camasã na capesañaecũ nigʉmi. Cũrẽ cũ õwãrĩ, cũ mʉjãã
neapá yʉ tʉpʉ.
31 Bairi tunu aperã, mʉjããrẽ, ‘¿Nopẽĩrã cũ mʉjãã õwãñati?’ na caĩata, atore bairo na
mʉjãã ĩwã: ‘Marĩ Quetiupaʉ cũ boami,’ na mʉjãã ĩwã —na ĩ joyupʉ Jesús.
32 Bairo cũ caĩrõ tũgo, acoásúparã cũ cabuerã pʉgarã pʉame. Bairo na caátó yua,
nipetirije Jesús cũ caĩatatorea bairo baiyuparo.
33 Bairi burrore na caõwãrõ ĩñarĩ, cũ uparã pʉame:
—¿Nopẽĩrã cũ mʉjãã õwãñati? —na ĩñuparã.
34 Na pʉame atore bairo na ĩ yʉyuparã cauparãrẽ:
—Marĩ Quetiupaʉ cũ boami. Bairi cũ jãã õwãña —na ĩñuparã.
35 Bairo cũ õwã yaparori, cũ neásúparã burrore Jesús tʉpʉ. Cũ nee etari yua, cũ
cabuerã pʉame na jutii, cabui macããjẽrẽ, burro buire peoyuparã. Peo yaparori, Jesure
cũ nemʉgõ peoyuparã burro buipʉ yua.
36 Bairo na caáto bero yua, Jesús pʉame ánutuásúpʉ Jerusalén caátíwãpʉ. Bairi camasã
pʉame na jutii cabui macããjẽrẽ esocũñuparã maa cũ caátíwãrẽ.
37 Bairi Jesujãã Olivo buro roaro na caetaro yua, camasã Jesure caʉsari majã pʉame
nipetiro bʉsʉrique tutuaro mena ĩ awaja jũgoyuparã. Tunu bairoa ʉseanirĩqũẽ mena
Diore cũ basapeoyuparã. Jesús cũ caátijẽño ĩñorĩqũẽ jũgori bʉtioro Diore cũ basapeoyu-
parã.
38 Atore bairo qũĩ basapeoyuparã:

—¡Jesús, Dios cũ cajoʉ, marĩ Quetiupaʉ majũ cũ caãnoi, cũrẽ marĩ cabasapeoro ñuña! ¡Jesús cũ caatáje jũgori Dios jõbui macããcũ mena caroaro marĩ ãnimasĩña! ¡Bairi nipetiro cũ marĩ basapeoroa Dios ʉmʉrecóo macããcũrẽ! —qũĩ basapeoyuparã.

39 Bairo camasã Jesure caʉsari majã na caĩrĩjẽrẽ tũgori, atore bairo qũĩñuparã fariseo majã jĩcããrã, camasã watoapʉ caãna pʉame Jesure:

—¡Jãã cabuei, mʉrẽ caĩawaja ʉsarãrẽ tocãrõ na jãnarotiya! —qũĩñuparã.

40 Bairo na caĩrõ, Jesús pʉame atore bairo na ĩñupũ:

—Mʉjããrẽ cariape ñiña: Ãnoa camasã yʉre na cabasapeoeticõãta, ũtã rupaa pʉame yʉre basapeobujioro —na ĩñupũ Jesús fariseo majãrẽ.

41 Merẽ yua, Jesús Jerusalén macãtʉacapʉ ãcũ, ti macãrẽ ĩñajori, otiyupʉ.

42 Atore bairo na ĩ tũgoña yapapuayupʉ Jerusalén macã macããnarẽ: "Mʉjãã, Jerusalén macããna ãme rũmʉ mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgamiña caroa yeri cʉtajere. Mʉjãã pʉame tie quetire apero cayasioropʉ caãnierẽ na caĩñamasĩẽtõrẽã bairo tiere mʉjãã masĩẽtĩña.

43 Bairi mʉjããrẽ roro na caátipa rũmʉrĩ atígaro. Mʉjãã wapana pʉame Jerusalẽrẽ ũtã mena ẽñota, ãmejoregarãma rupa macãpʉa, mʉjãã carutimasĩẽtĩparore bairo ĩrã. Bairo áticõãrĩ, camasã, mʉjãã wapana pʉame mʉjãã tocãnacãpaʉpʉrea ẽñota ãmejoreri, mʉjãã ãmeo qũẽgarãma.

44 Ãmeo qũẽrĩ mʉjããrẽ pajĩãre peyocõãgarãma mʉjãã wapana pʉame. Bairo mʉjãã pajĩãreri, Jerusalén macã ãnatõrẽ átiyasio rocamajũcõãgarãma. Tie ũtã rupaa na caẽñotamirĩqũẽ jĩcã ũtã ũno buituticʉti pesaricaro manopʉ átiyasio rocacõãgarãma, mʉjãã ya macã Jerusalén macã ãnatõrẽ. Mʉjãã majũ Dios mʉjããrẽ cũ canetõũ atiere mʉjãã tũgopeoepʉ. Bairi mʉjããrẽ pajĩãregarãma mʉjãã wapana," ĩ yapapuayupʉ Jesús, Jerusalén macãrẽ ĩñajori.

Jesús purifica el templo
(Mt 21.12-17; Mr 11.15-19; Jn 2.13-22)

45 Bairo ĩrĩ bero, Jesús etayupʉ Jerusalén macãrẽ yua. Bairo etari, templo capairi wii, ñubuerica wiire jããñupũ. Ti wiire jããetari, to macããna nunirĩ wapatari majãrẽ, bairi wapatiri majã cũãrẽ na acurewiyojo jũgoyupʉ.

46 Bairo na acurewiyojori, atore bairo na ĩñupũ:

—Dios cũ caquetibʉjʉri tutipʉ bairo ĩña: 'Yʉ ya wii ñubuerica wii majũ nigaro,' ĩña. Bairo caĩquetibʉjʉmiatacũãrẽ, mʉjãã pʉame apeye arʉare bairo mʉjãã átiya. Camasã jeruti nunirĩ majãrẽ bairo caãna ãnirĩ jerutiri majã na caãni wii, ũtã wiire bairo mʉjãã átiya ati wii, Dios ya wiire —na ĩñupũ Jesús.

47 Bairo áti yaparori bero, ti wiipʉ camasãrẽ na bueãñupũ tocãnacã rũmʉa ti semanarẽ. Bairo to cũ caãno, quetiuparã sacerdote majã, aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, aperã cabʉtoa camasĩrĩ majã pʉame na nipetiro, "¿Dope bairo átiri cũ marĩ pajĩãrãati?" ãmeo ĩ bʉsʉpẽni jũgoyuparã na majũ.

48 Mai, camasã pʉame nipetiro cũ cabuerijere caroaro mena cũ tũgoʉsayuparã. Bairi cũrẽ na capajĩãrocagamirĩjẽrẽ átimasĩẽsuparã fariseo majã pʉame.

20

La autoridad de Jesús
(Mt 21.23-27; Mr 11.27-33)

1 Jĩcã rũmʉ templo wiipʉ camasãrẽ na cũ cabueãnitoye, quetiuparã sacerdote majã, aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, aperã cabʉtoa camasĩrĩ majã cũã, na nipetiro Jesutʉ etayuparã.

2 Etari atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—¿Noa na carotiro mena bairo mʉ átiati ñamicã mʉ caátiatajere?

3 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús cũã:

—Yн cũã mнjããrẽ jĩcã wãme yн jẽniñagн. Cariape yн mнjãã yнwa:
4 ¿Ni ũcũ camasãrẽ na cũ bautiza rotijoyupari Juan ãnacũrẽ? ¿Dios, o camasã pнame cũ
na bautiza rotijoyupari? —na ĩñupũ Jesús.
5 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, yasioroaca ãmeo bнsнyuparã na majũ cũrẽ na caĩyнpeere:
"¿Nopẽ bairo cũ marĩ yнrãati rita? 'Dios pнame cũ bautiza rotijoricнmi,' marĩ caĩata,
'Toroque, ¿nopẽĩrã cũ caquetibнjнrijere cariape mнjãã tũgoeti?' marĩ ĩbujioнmi.
6 Tunu bairoa, 'Camasã pнame cũ bautiza rotijoyupa,' marĩ ĩ masĩẽtĩña. Bairo marĩ
caĩata, camasã pнame ũtã rupaa mena marĩ wẽpajĩãbujiorãma. Merẽ nipetiro camasã,
'Juan ãnacũ Dios cũ caquetibнjнrotijoricн majũ ãmi,' ĩ tũgoñamasĩrãma," ãmeo ĩñuparã.
7 Bairi atore bairo qũĩñuparã fariseojãã Jesure:
—Jãã masĩẽtĩña Juarẽ cabautiza rotijoricнre.
8 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ:
—Cariape yн mнjãã yнetiya. Bairi yн cũã, 'Noa ũna na carotiro mena tore bairo yн
átimasĩña,' mнjããrẽ ñi quetibнjнetigн —na ĩñupũ Jesús fariseojããrẽ.

La parábola de los labradores malvados
(Mt 21.33-44; Mr 12.1-11)

9 Cabero aperã camasã catũgori majãrẽ ati wãmerẽ ĩcõñarĩ Jesús na quetibнjнyupн:
"Ãñupũ jĩcãũ wese upaн. Cũ pнame нse wesere qũẽnoñupũ. Bairo ti wesere ote yaparori
bero, acoásúpн cayoaropн. Mai, ágн jũgoye, cũ wesere wasocũñupũ aperã paari majãrẽ,
wapatagн.
10 Cabero yua, нse cabнtiri yнtea caetaro masĩrĩ, cũ ũmн jĩcãũrẽ cũ joyupн cũ ya wesere
cũ cawasoricarã tнpн. Cũrẽ na cawasorique wapare bori, cũ joyupн, tie wapare cũ
jeatíbojaáto, ĩ. Bairo cũ ũmнrẽ cũ cajomiatacũãrẽ, wese paari majã pнame, cũ caetaro cũ
qũẽñuparã. Bairo cũ qũẽrĩ, ñe ũnie mácũ cũ átitunuo joyuparã.
11 Tunu ti wese upaн pнame apei cũ ũmнrẽ cũ joyupн. Cũ cũãrẽ torea bairo cũ ásuparã.
Roro cũ átieperi, cũ qũẽñuparã. Bairo áti yaparori, ñe ũnie mácũ cũ átitunuo joyuparã cũ
cũãrẽ.
12 Cabero apei, tunu cũ joyupн. Tunu torea bairo cũ ásuparã ti wesere capaari majã
pнame. Roro cũ cãmii turi, cũ acuwiyo joyuparã ti wese camanopн.
13 "Bairo jeto нse wese macããna na caáto ĩñamirĩ, atore bairo ĩ tũgoñañupũ нse wese
upaн majũ pнame: '¿Dope yн ácнati yua? Yн macũ, yн camairẽ cũ yн jogн na tнpн. Cũ
roquere cũ nнcũbнgobujiorãma, yн macũ cũ caãnoi,' ĩ tũgoñañupũ.
14 Bairi cabero yua, wese paari majã pнame ti wese upaн macũ cũ caatóre ĩñarĩ, ãmeo
ĩñuparã: 'Atíyami ati wese upaн macũ. Cũã niñami cũ pacн cũ cariaro bero ati wesere
cacũgoнsapaн. Bairi cũ marĩ pajĩãrocacõãto. Bairo marĩ caápata, ati wese uparãrẽ bairo
marĩ tuagarã,' ãmeo ĩñuparã na majũ.
15 Bairo caĩrã ãnirĩ na caĩrõrẽã bairo ásuparã. Ti wese tũnipн cũ neowaátí, cũ pajĩã
rocacõãñuparã," na ĩ quetibнjнyupн Jesús.
Bairo ĩ quetibнjн yaparo, atore bairo na ĩ jẽniñañupũ cũ caĩrĩjẽrẽ catũgori majãrẽ:
"¿Dope bairo ácнmi mнjãã ĩ tũgoñañati cũ macũrẽ na capajĩãrocaro bero ti wese upaн
pнame yua?
16 Bairo átigнmi: Topн á, ti wese paari majãrẽ na pajĩã recõãgнmi. Bairo na átireri bero,
aperãrẽ cũ wesere coteroticũgнmi," na ĩñupũ Jesús.
Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩñuparã Jesure:
—¡Tocãrõã ĩ jãnaña tiere! ¡Ĩẽtĩcõãña! —qũĩñuparã.
17 Bairo na caĩrõ, na ĩñarĩ, atore bairo na ĩñupũ:
—¿Nopẽĩrã, 'Tocãrõã ĩ jãnaña tiere,' yн mнjãã ĩñati? ¿Torea bairo na ĩ quetibнjн
woacũẽsupari Dios yaye quetibнjнrica tutipнre? Atore bairo ĩña:
'Ũtã mena cawii qũẽnorĩ majã jĩcã ũtããrẽ na caboetimiatacũãrẽ, tia pнame caãni majũrĩcã
nigaro.

Tia camanicõãta, wii manibujioricaro,' ĩ quetibɯjɯ woacũñupã Dios ya tutipɯ.
18 Bairi ni jĩcãũ ũcũ tia ũtãã mena cũ cañarocapeata, rocapecoabujioɯmi. Tunu bairoa tia,
jĩcãũ buipɯ to cañarocapeata, cũ rocaboo rocacõãbujioro —na ĩ quetibɯjɯyupɯ Jesús.
19 Bairo cũ caĩquetibɯjɯ yaparoro, quetiuparã sacerdote majã, bairi Moisés ãnacũ
cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã pɯame masĩcõãñuparã Jesús cũ caĩrĩjẽrẽ. "Marĩ
pɯame tia ũtããrẽ carocari majãrẽ bairo marĩ ãniña. Bairi marĩrẽã ĩgɯ ĩcũmi Jesús," ĩ
tũgoñañuparã. Bairo ĩ tũgoñamasĩrĩ jicoquei Jesure cũ ñegamiñuparã. Bairo cũ ñegamirãcũã,
cũ ñemasĩẽsuparã, camasãrẽ na uwirã.

El asunto de los impuestos
(Mt 22.15-22; Mr 12.13-17)

20 Bairi Jesutɯ na joyuparã catũgorutiri majãrẽ. Na pɯame nɯcũbɯgori majãrẽ bairo
Jesure na cabai ĩñorõ boyuparã, rorije cũ bɯsɯo joroque ĩrã. Bairi roro cũ caĩata,
quetiupaɯ gobernadore cũ marĩ bɯsɯjãmasĩgarã ĩrã, bairo na joyuparã.
21 Bairi na pɯame cũtɯ etari, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Jesure:
—Cabuei, jãã masĩña merẽ mɯ caátiãnierẽ. Mɯa, caroaro cariape minucũña. Tunu
bairoa caãnorẽ bairo mɯ quetibɯjɯnucũña. Aperã roro na cabaurije, aperã caroaro na
cabaurije jũgori mee na miñabeseya. Mɯa, cariapea Dios marĩrẽ cũ caãnirotiricarorea bairo
mɯ bueya.
22 Bairo cabai ãnirĩ, ¿dope bairo mi tũgoñañati romano majã marĩrẽ na carotirijere? ¿To
ñuñati quetiupaɯ emperadore camasã yaye dinerore jeri jãã cajoata, o to ñueticɯti? —qũĩ
jẽniñañuparã.
23 Jesús pɯame roro na caĩtũgoñarĩjẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ĩñupũ:
24 —Jaɯ, yɯre joñijate moneda tiire —na ĩñupũ.
Bairo na canunirõ, na ĩñupũ:
—¿Noa riapé to tusayati ti tii moneda tiiacapɯre? Tunu bairoa, ¿noa wãme woaturique
to tusayati? —na ĩ jẽniñañupũ Jesús.
Bairo cũ caĩrõ, na pɯame ĩñuparã:
—Emperador, quetiupaɯ ya wãme, bairi tunu, cũ riapé tusaya ti tii moneda tiiacapɯre
—qũĩñuparã.
25 Bairo na caĩquetibɯjɯro, atore bairo na ĩnemoñupũ Jesús tunu:
—Toroque emperador quetiupaɯre cũ yaye caãnierẽ, cũrẽ cũ tunuojoya. Tunu bairoa
Dios yaye caãnierẽ Diore cũ jonucũña —na ĩ quetibɯjɯyupɯ Jesús fariseojããrẽ.
26 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori yua, nopẽ bairo pɯame qũĩto masĩẽsuparã fariseo majã
pɯame camasã watoare. Bairoa bocá bɯsɯeticõãñuparã, Jesús na cũ cayɯrijere tũgorã.
"¡Nocãrõ cũ masĩñati!" ĩ, tũgoñacõã jãnasuparã yua.

La pregunta sobre la resurrección
(Mt 22.23-33; Mr 12.18-27)

27 Cabero jĩcããrã, saduceo majã na caĩrã qũĩñarã asúparã Jesure. Mai, saduceo
majã pɯame atore bairo caĩtũgoñarĩ majã ãñuparã: "Camasã cariacoatana, nopẽ bairo
catitunu masĩẽnama," ĩ tũgoñañuparã. Bairi atore bairo qũĩñuparã Jesure:
28 —Cabuei, Moisés ãnacũ atore bairo marĩrẽ ĩ woatucũñañupĩ tirũmɯpɯre: "Ni jĩcãũ
ũcũ cawãmojiyaricɯ cũ nɯmo mena pũnaa mácũã cũ cariacoapata, cũ ãnacũ bai pɯame cũ
buiacore cõ cũ wãmojiyaáto. Bairo cũ caáto, cũ pũnaa caãniparã pɯame cũ ãnacũ pũnaarẽ
bairo ãnibujiorãma," ĩcũñupĩ.
29 Tiere mɯ masĩĩ. Bairi ape wãmerẽ ĩcõñarĩ jãã quetibɯjɯpa mai: Ãñuparã jĩcãni,
jĩcãũ pũnaa jĩcã wãmo peti pɯga pẽnirõ caãnacãũ majũ. Bairi cajũgocɯ pɯame wãmojiya
jũgoyupɯ. Cabero pũnaa mácũã riacoásúpɯ.
30 Bairi cũ ãnacũ bai pɯame cũ buiacore wãmojiyayupɯ tunu. Cabero pũnaa mácũã
riacoásúpɯ cũ cũã.

31 Tunu bairoa cʉ̃ ãnacʉ̃ bai, apei pʉame cʉ̃ buiacore wãmojiyayupʉ tunu. Cabero
cʉ̃ cʉ̃ã riacoásúpʉ pũnaa mácʉ̃ã. Bairi, bairo jeto baiyuparã nipetiro na ãnana bairã,
aperã cʉ̃ã. Bairo nipetiro cõ mena nʉmo cʉtimirãcʉ̃ã, nipetirã cõ mena pũnaa mána jeto
riapeticoasuparã.
32 Cabero na ãnana nʉmo caãnimirĩcõ cʉ̃ã riacoásúpo.
33 Bairo ati yepapʉ nipetirã nʉmo caãnacõ ãnirĩ yua, cariaricarã tunu na cacatiropʉ na
caãno, ¿ni nʉmo majũ cõ ãnicʉti? —qũĩ jẽniñañuparã saduceo majã Jesure.
34 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—Ati ʉmʉrecóore caãna, carõmia manapʉ cʉtinucũñama. Caʉ̃mʉa cʉ̃ã nʉmo
cʉtinucũñama.
35 Aperã Dios mena na catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori, ape ʉmʉrecóore tunu catiri, caetaparã
pʉame roque nʉmo manigarãma. Tunu bairoa na pũnaa rõmiarẽ na nʉmotietigarãma.
36 Topʉre pʉgani riaetigarãma nipetiro to macããna. Ángelea majã na caãnorẽ bairo
nigarãma. Tunu bairoa Dios cʉ̃ cacatiorã ãnirĩ, cʉ̃ pũnarẽ bairo majũ caãna nigarãma.
Bairi nʉmo cʉtaje manigaro ti ʉmʉrecóopʉre yua.
37 Bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caquetibʉjʉwoacũñarĩcã tutipʉ marĩ quetibʉjʉ masĩõña
atore bairo: 'Nipetiro camasã cariacoatana nimirãcʉ̃ã, caticoagarãma.' Ti tutipʉ yucʉ
ʉ̃mirõcʉ̃ã caʉ̃petietiire cʉ̃ caquetibʉjʉricapaʉpʉ atore bairo ĩ woatuyupi Moisés: 'Yʉa,
yʉ ãniña Abraham, cʉ̃ macʉ̃ Isaac, bairi cʉ̃ macʉ̃ Jacob quetiupaʉ caãnacʉ̃,' ĩñupĩ.
38 Dios pʉame cayasirã ãnana ũna quetiupaʉ mee niñami. ¡Cacatirã majũ quetiupaʉ
roque niñami! Dios, cʉ̃ caĩñajorore na nipetiro cacatirãrẽ bairo caãna niñama —na ĩ
quetibʉjʉyupʉ Jesús saduceo majãrẽ.
39 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, jĩcããrã fariseo majã mena macããna atore bairo qũĩñuparã:
—Cabuei, caroaro majũ mʉ quetibʉjʉya —qũĩñuparã Jesure.
40 Bairi yua, pʉgani cʉ̃ jẽniñanemo masĩẽsuparã.

¿De quién es desciende el Mesías?
(Mt 22.41-46; Mr 12.35-37)

41 Cabero Jesús atore bairo na ĩ jẽniñañupʉ̃:
—¿Nopẽĩrã, "Mesías Dios cʉ̃ cajoʉ, David ãnacʉ̃ pãrãmi nigʉmi," na ĩ quetibʉjʉnucũñati?
42 David ãnacʉ̃ pʉame Salmos tutipʉre atore bairo ĩ woatuyupi:
'Dios pʉame yʉ Quetiupaʉre atore bairo qũĩwĩ:
"Ato ruiya cariape nʉgõã pʉame mai.
43 Mʉ pesua caãnanarẽ na yʉ canetõnʉcãrõ bero, mʉ pʉame na mʉ rotimasĩgʉ," '
ĩñupĩ David ãnacʉ̃, Dios cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ.
44 Bairi Dios cʉ̃ cajoʉre, "yʉ Quetiupaʉ" cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, ¿nopẽĩrã, "David ãnacʉ̃ pãrãmi
ãnigʉmi," na ĩ quetibʉjʉnucũñati? —na ĩñupʉ̃ Jesús, na catʉ̃gomasĩparore bairo ĩ.

Jesús acusa a los maestros de la ley
(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 11.37-54)

45 Cabero capããrã camasã na catʉ̃goãno, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:
46 "Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã na caátiãnierẽ tʉ̃goñamasĩña:
Na pʉame jutii cayowerijere jãñajesoyama. Bairo cajãñarã ãnirĩ maapʉ na caáñesẽãta,
nipetiro camasã nʉcʉ̃bʉgorique mena na cajẽnirõrẽ bonucũñama. Tunu bairoa ñubuerica
wiiripʉ na caápáta, caroapaʉri jetore ruiganucũñama. Tunu bose rʉ̃mʉ caãno narẽ na
capiiata, caroapaʉre ruiri ʉgaganucũñama.
47 Tunu bairoa cawapearã rõmirĩ ya wiirire ẽmanucũñama. Tunu yoaro Diore cʉ̃
jẽniñubuetonucũñama. Na pʉame roque aperã netõjãñurõ popiye tãmʉogarãma."

21

La ofrenda de la viuda pobre
(Mr 12.41-44)

1 Cabero templo wiipн ãcũ, Jesús pairo cadinero cнnarẽ na ĩñajoyupн. Na pнame dinero
jããrĩcã patariрн na yaye dinerore jããrã ásuparã.
2 Na bero cawapeao cabopacao cũã jããñupõ pнga moneda, cobre tiiriacarẽ, cacũgoeco
majũ nimiocũã.
3-4 Bairo cõ caáto ĩña, atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—Ãnoa cadinero cũgonetõõrã ãnirĩ narẽ catuarijere jããñama. Atio cawapeao pнame
cabopacanetõõ ãnirĩ, cõ cacũgomirĩjẽ nipetirijere jããñamo. Bairi cariape mнjããrẽ ñiña:
Dios cũ caĩñajoro atio pнame cadinero cũgorã netõõjãñurõ jããñamo —na ĩñupũ Jesús.

Jesús anuncia que el templo será destruido
(Mt 24.1-2; Mr 13.1-2)

5 Cabero jĩcããrã to caãna templo wiire ĩñarĩ, atore bairo ãmeo ĩ bнsнyuparã: "¡Nocãrõ
caroa wii majũ to ãniñati ati wii! Paca ũtãpãĩrĩ niña. Tunu bairoa camasã aperã na
canunirĩqũẽrẽ na cacũrĩqũẽ mena caroa wii majũ bauya," ãmeo ĩ bнsнyuparã, templo
wiire ĩñarĩ na majũ.
Bairo na caĩrõ tũgori atore bairo na ĩñupũ Jesús:
6 —Jĩcã rũmн, ati wiire roro na caátipa rũmн etagaro. Bairo caetaro, jĩcã ũtãã ũno bui
tuticнti pesaricaro manopн átiyasio rocacõãgarãma ati wiire —na ĩñupũ Jesús camasãrẽ.

Señales antes del fin
(Mt 24.3-28; Mr 13.3-23)

7 Bairo Jesús cũ caĩrõ, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:
—Cabuei, ¿nocãrõpн to bairoati atie mн caĩrĩjẽ? ¿Dope bairo merẽ, "Jesús cũ caĩrĩqũẽ
etaro baiya," jãã ĩ masĩrãati?
8 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgori, atore bairo na ĩñupũ Jesús: "Caroaro majũ mнjãã
tũgoñamasĩgarã, jããpн jãã ĩtoecore, ĩrã. Capããrã atígarãma caĩtoñesẽãrĩ majã. Atore bairo
ĩgarãma: 'Yнa, yн ãniña Dios cũ cajoн. Ãmea niña Dios marĩrẽ cũ canetõõrĩ yнtea,' ĩgarãma.
Bairo na caĩmiatacũãrẽ, cariape na mнjãã tũgoetigarã.
9 Tunu bairoa mнjãã queti tũgogarã: 'Camasã aperopн cũãrẽ ãmeo pajĩãrã átiuparã.'
Bairo na caátie quetire tũgori, tũgo acнaeticõãña. Ati нmнrecóo capetiparo jũgoye bairoa
cabaijũgoye cнtipee niña bairopнa. Bairi tũgo acнaeticõãña," na ĩ quetibнjнyupн Jesús.
10 Ĩ quetibнjн yaparo, na quetibнjн nemoñupũ tunu: "Aperã jĩcã yepa macããna, ape
yepa macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu bairoa jĩcã macã macããna, ape macã
macããna mena ãmeo pajĩãgarãma.
11 Tunu tutuaro mena ati yepa cũã yuguigaro nipetiropн. Apeye aнa riarique atígaro.
Riaye cũã noo caãno cãnacãpaнpнa nigaro. Tunu нmнrecóopнre acнorije majũ bai ĩñogaro.
Marĩ caĩñañaetĩẽ ũnie bai ĩñogaro.
12 "Mai, atie cabaiparo jũgoye mнjããrẽ roro átijũgogarãma. Mнjããrẽ ñerĩ, popiye mнjãã
baio joroque mнjãã átigarãma. Ñubuerica wiiripн mнjããrẽ jeágarãma, to macããna mнjããrẽ
na caĩñabeseparore bairo ĩrã. Bairo átiri, mнjããrẽ preso jorica wiipн mнjãã cũrecõãgarãma.
Tunu yн yarã mнjãã caãno jũgori, na pнame mнjããrẽ roro na catutiparore bairo ĩrã,
quetiuparã gobernadores, bairi quetiuparã reyes tнpн cũãrẽ mнjãã neágarãma.
13 Bairo na caátimiatacũãrẽ, na ũnarẽ yн yaye quetire nemojãñurõ mнjãã quetibнjн
masĩgarã bairãpнa.
14 Bairi quetiuparã roro mнjããrẽ na caátíparo jũgoye, '¿Dope bairo na marĩ ĩrãati?' ĩ
tũgoña macãẽtĩcõãña.
15 Yн pнame mнjãã caĩpeere yн masĩõgн. Bairo yн caátoi, ni jĩcãũ ũcũ mнjãã pesua mena
macããcũ mнjãã caĩrĩjẽrẽ nнcãmasĩẽtĩgнmi. Ni ũcũ manigнmi mнjããrẽ cabotioн.

16 Bairãpʉa, mʉjãã yarãrẽ bairo caãna nimirãcʉ̃ã, mʉjãã bʉsʉjã buitiregarãma. Bairi
mʉjãã pacʉa, mʉjãã bairã, aperã mʉjãã yarã, mʉjãã baparã cʉ̃ã mʉjãã bʉsʉjã buitire-
garãma. Bairo átiri, jĩcããrãrẽ mʉjãã pajĩãregarãma.
17 Bairi yua, ati ʉmʉrecóo macããna nipetiro mʉjããrẽ ĩñategarãma, yʉ yarã mʉjãã caãnoi.
18 Bairi roro mʉjããrẽ na caátimiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã yasietigarã. Mʉjãã poawẽ jĩcãwẽãcã
ũno yasietigaro.
19 ¡Bairi yʉ yaye jĩcã wãmeacã ũnorẽ jãnaeticõãña, mʉjããrẽ Dios cʉ̃ canetõõparore bairo
ĩrã!
20 "Jĩcã rʉ̃mʉ soldaua, pajĩãrĩ majã Jerusalén macãrẽ na cajotoa ãmejorero ĩñarã, atore
bairo mʉjãã ĩ tʉ̃goñamasĩgarã: 'Merẽ ati macã yasigaro baiya,' mʉjãã ĩ tʉ̃goñagarã.
21 Bairi mʉjããrẽ ñiña: Judea yepa macããna ʉ̃tã yucʉpʉ na ruti ápáro. Aperã
Jerusalén macããna ti macãrẽ na witiweyoátó. Tunu aperã wesepʉ caãna ti macãrẽ na
tunuapéricõãto.
22 Ti rʉ̃mʉrĩ pʉame camasã rorije na caátiei jʉ̃gori popiye na cabairi rʉ̃mʉrĩ nigaro.
Nipetiro baigaro Dios bʉsʉrica tutipʉ cʉ̃ caĩquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo.
23 Ti rʉ̃mʉrẽ roro ati yepapʉre bairique nigaro. Dios pʉame popiye na baio joroque na
átigʉmi, na yaye wapai. ¡Bairi carõmia bairirupaʉ caãna popiye netõõrõ baigarãma! ¡Tunu
bairoa, caũpũrããcãrẽ capũnaacʉna cʉ̃ã popiye netõõrõ baigarãma ti rʉ̃mʉrẽ!
24 Bairi ti macã macããna jĩcããrã besui riagarãma. Aperã preso joricarã na caãnoi,
nipetiro macã macããrĩpʉ ácoagarãma. Aperopʉ macããna pʉame Jerusalén macãrẽ
ẽmacõãgarãma yua. Na pʉame ti macãpʉ nicõã nigarãma Dios cʉ̃ caátirotiricaro cãrõ," na ĩ
quetibʉjʉyupʉ Jesús.

El regreso del Hijo del hombre
(Mt 24.29-35, 42-44; Mr 13.24-37)

25 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: "Jõ ʉmʉrecóopʉ ricaati cabaurije
baugaro. Muipʉ ʉmʉreco macããcʉ̃, ñami macããcʉ̃ cʉ̃ã, ñocõã cʉ̃ã ricaati baugarãma.
Bairi yua, nipetiro camasã tiere ĩña acʉacoagarãma. Tunu bairoa ria capairiya oco turi
roro cabʉsʉocajorore tʉ̃gori tʉ̃go acʉacoagarãma.
26 Camasã pʉame bairo cabairo ĩñarĩ: '¿Dope bairo to bairoati ati ʉmʉrecóo?' ĩ
uwitʉ̃goñagarãma bʉtioro. Ñocõã cʉ̃ã yuguiñacoagarãma.
27 Bairo cabairo beropʉ, yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉre ñiñamʉgõ jogarãma. Buseriwo watoapʉ
nocãrõ yʉ catutuarije mena, bairi yʉ caasiyabatorije mena yʉ caatóre ĩñajogarãma.
28 Bairi mʉjããrẽ ñiña: Mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrijere bairo caetaro ĩñarĩ wãmʉnʉcãña.
Bairo wãmʉnʉcãrĩ, jõbui pʉame mʉjãã wãmorĩrẽ ñumʉgõjori coteya. Yʉ, tocãrõã yʉ atígʉ,
mʉjããrẽ netõʉ̃ acʉ́," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
29 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparori, ati wãmerẽ ĩcõñarĩ na quetibʉjʉ nemoñupʉ̃ tunu:
"Higuera cawãmecʉti yucʉ, o apei yucʉ cabairijere mʉjãã masĩña.
30 Ti yucʉ cawãma pũũ cawasoaro ĩñarĩ, 'Merẽ cʉ̃ma cõñarõ baiya,' mʉjãã ĩ masĩña.
31 Torea bairo mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrije caetaro ĩñarĩ, 'Merẽ Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ
cõñarõ baiya,' mʉjãã ĩ masĩgarã.
32 "Cariape mʉjããrẽ ñiña: Mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrije baijʉ̃gogaro ti yʉtea macããna na
cariaparo jʉ̃goye.
33 Ati ʉmʉrecóo, ati yepa cʉ̃ã yasipeticoagaro. Yʉ yaye quetibʉjʉrique roque petieti-
garo. Yʉ caĩrõrẽã bairo baicoagaro.
34 "Caroaro tʉ̃goñaña. Ti rʉ̃mʉ caetaparo jʉ̃goye mʉjãã ĩña acʉare. Nemo yʉ catunue-
tari rʉ̃mʉrẽ, yʉ yarã roro na caátiãnorẽ ñiñagaetiya. Cacũmurãrẽ, bairi ati yepa macããjẽrẽ
catʉ̃goñarĩqũẽ pairã cʉ̃ãrẽ na ñiñagaetiya. Bairi caroaro ãña tocãnacã rʉ̃mʉa.
35 Waibʉcʉ pʉame petiire cʉ̃ cayoata, rutimasĩẽtĩñami. Torea bairo ti rʉ̃mʉ caetaro,
camasã tocãnacãpaʉ macããna rutimasĩẽtĩgarãma.

36 Bairi yʉ caetaparore caroaro yuya. Tunu atore bairo Diore cʉ̃ jẽniña: ‘Ti rʉ̃mʉ caetaripaʉ tʉ̃goñatutuariquere jãã joya, ti rʉ̃mʉ cabaipeere jãã canetõmasĩparore bairo ĩrã. Bairi tunu jãã, Camasã Jʉ̃gocʉ tʉpʉ jãã caetaparore bairo ĩrã, tʉ̃goñatutuariquere jãã joya,’ qũĩ jẽniña tocãnacã rʉ̃mʉa,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

37 Jesús pʉame ʉmʉrecore templo wiipʉ ñubuenucũñupʉ̃ ti semanarẽ. Ñami pʉamerẽ ácoanucũñupʉ̃ Olivo cawãmecʉti buropʉ, ñami netõõgʉ.

38 Camasã nipetiro tocãnacã ñamirõcã caãno templo wiipʉ etanucũñuparã, Jesús cʉ̃ cabuerijere tʉ̃gorã etarã.

22

Conspiración para arrestar a Jesús
(Mt 26.1-5, 14-16; Mr 14.1-2, 10-11; Jn 11.45-53)

1 Merẽ yua, cõñarõ baiyuparo bose rʉ̃mʉ, Pascua na caĩrĩ rʉ̃mʉ, pããrẽ cawauarije caasua manierẽ na caʉgari bose rʉ̃mʉ majũ.

2 Quetiuparã sacerdote majã, bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã pʉame, “¿Dope bairo átiri Jesure cʉ̃ marĩ pajĩãrãati?” ãmeo ĩ bʉsʉyuparã na majũ. Bairãpʉa, átimasĩẽsuparã mai, camasãrẽ uwirã.

3 Bairi yua, wãtĩ cʉ̃ jããñupʉ̃ Judas Iscariote na caĩrẽ. Cʉ̃ pʉame Jesús bueri majã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ ãñupʉ̃.

4 Bairi yua, Judas pʉame na ĩñaʉ ásúpʉ quetiuparã sacerdote majã, bairi tunu aperã templo wii quetiuparã majũrẽ. Na tʉpʉ etari, Jesure bʉsʉjã buitirocacõãñupʉ̃, cʉ̃ na capajĩãmasĩparore bairo ĩ.

5 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go yua, ʉseanicoasuparã. Bairo ʉseanirĩ, “Dinero mʉrẽ jãã jogarã tie wapa,” qũĩñuparã templo wii quetiuparã pʉame Judare.

6 Bairo cʉ̃ na caĩrõ, “Jaʉ,” ĩrĩ, jeyupʉ dinerore. Tie dinerore jeri bero, Judas pʉame camasã manorẽ ĩñarĩ macãjʉ̃goyupʉ, Jesure na ñerotigʉ.

La Cena del Señor
(Mt 26.17-29; Mr 14.12-25; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

7 Merẽ yua, etayuparo Pascua bose rʉ̃mʉ, pããrẽ cawauarije asuena na caʉgari bose rʉ̃mʉ. Tunu bairoa oveja nurĩcʉ̃ macʉ̃ cordero na caĩrẽ pajĩãrĩ na caʉgari bose rʉ̃mʉ etayuparo.

8 Bairo ti rʉ̃mʉ caetaro ĩña, Jesús pʉame atore bairo na ĩ joyupʉ Juan, apei Pedro menarẽ:

—Pascua bose rʉ̃mʉ marĩ caʉgapeere qũẽnoyurájá.

9 Na pʉame bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, qũĩñuparã:

—¿Noopʉ marĩ caʉgapeere jãã caqũẽnoyuro mʉ boyati?

10 Bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

—Jerusalén macãrẽ etarã, mʉjãã bócaetagarã jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉrẽ, ocorʉ pʉsari caácʉ́re. Cʉ̃rẽ cʉ̃ bócaetari, cʉ̃ bero mʉjãã ʉsaápá.

11 Cʉ̃ ʉsaa yua, cʉ̃ wiipʉ cʉ̃ cajããrõ, ti wii upaʉre atore bairo cʉ̃ mʉjãã ĩgarã: ‘Cabuei bairo ĩ jẽniñajoyami: “¿Noopʉ to ãniñati Pascua bose rʉ̃mʉ caãno yʉ cabuerã mena yʉ caʉgapa arʉa?” ĩ jẽniña rotijoyami,’ mʉjãã ĩgarã.

12 Bairo mʉjãã caĩjẽniñarõ, mʉjãã ĩñogʉmi jõbuipʉ caroaro qũẽnoweyorica arʉare. Topʉ marĩ caʉgapeere mʉjãã qũẽnoyuwa —na ĩñupʉ̃ Jesús.

13 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, acoásúparã. Topʉ na caetaro, nipetiro Jesús na cʉ̃ caĩatatorea bairo baipeticõãñuparõ. Bairi topʉ qũẽnoyuyuparã Pascua bose rʉ̃mʉ na caʉgapeere yua.

14 Cabero yua, na caʉgari hora caetaro, Jesús bairi cʉ̃ cabuerã nipetiro etanumurĩ ruiyuparã mesapʉ.

15 Bairo nipetiro na caruiro ĩñarĩ, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:

—¡Nocãrõ majũ ati Pascua bose rũmʉrẽ mʉjãã yʉ jũgoʉgaganucũmitʉjoapʉ yʉ cariaparo jũgoye!
16 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ caetaparo jũgoye mʉjãã mena yʉ ʉganemoetigʉ —na ĩñupũ.
17 Bairo ĩ yaparo, cũ wãmo mena jĩcãrʉ etiricarʉre nerĩ, "Dios, mʉ ñujãñuña jãã mena," qũĩ yaparori, atore bairo na ĩñupũ Jesús, cũ cabuerãrẽ:
—Atie ʉse ocore ãmeo tĩãbato peyocõãña.
18 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ãmea mʉjãã mena atie ʉse ocore pʉgani yʉ etinemoetigʉ yʉ Pacʉ cũ carotimasĩrĩpaʉ tunu caetaro marĩ caetinemoparo jũgoye.
19 Cabero tunu cũ wãmo mena pããrẽ nerĩ, "Dios mʉ ñujãñuña jãã menarẽ," ĩ yaparori, carecomacã peenerĩ na batoyupʉ Jesús cũ cabuerãrẽ. Nunirĩ atore bairo na ĩñupũ:
—Atie pan, yʉ rupaʉ niña. Mʉjããrẽ yʉ cariabojarije macããjẽ niña. Bairi mʉjãã cũã, cabero atore bairo yʉ caátajere tũgoñarĩ, pããrẽ mʉjãã bato ʉganucũgarã —na ĩñupũ.
20 Cabero tunu torea bairo ásupʉ etiricarʉre, ʉga yaparori bero. Atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—Atirʉ macããjẽ ʉse oco pʉame yʉ rií niña. Camasãrẽ netõõgʉ, yʉ riacoagʉ. Bairo yʉ cariápee jũgori cawãma wãme camasãrẽ Dios cũ caátibojacũrĩjẽ niña.
21 Tunu apeyera yʉre roro caĩbuitirocapaʉ yʉ mena, yʉ caʉgari mesapʉ ʉgaruiyami cũ cũã.
22 Torecʉna, yʉ, Camasã Jũgocʉ, yʉ Pacʉ yʉ cũ cabairotijoricarorea bairo yʉ baigʉ. Cabaimiatacũãrẽ, yʉre caĩbuitirocapaʉre cũ carorije wapa pairo nigaro —na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.
23 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, "¿Ni majũ cũ ãnicʉti cũrẽ caĩbuitiri majõcʉ?" ãmeo ĩ jẽniña jũgoyuparã na majũ, cũ cabuerã pʉame.

Quién es el más importante

24 Cabero tunu Jesús cũ cabuerã pʉame, "¿Ni majũ cũ ãnicʉti jĩcãũ marĩ mena macããcũ, caãni majũũrẽ bairo caãcũ?" ãmeo ĩ bʉsʉyuparã.
25 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tũgo, atore na ĩñupũ Jesús: "Ati yepa macããna quetiuparã reyre bairo caãna tutuaro mena na rotiepeyama na roca macããnarẽ. 'Camasãrẽ cajʉána' wãmecʉtiyama bairãpʉa.
26 Tore bairo na cabaimiatacũãrẽ, mʉjãã pʉame roquere tore bairo baietirotiya. Bairo pʉame bairotiya mʉjããrẽ: Mʉjãã mena macããcũ, caãnimajũũrẽ bairo caãnigaʉ mʉjãã mena macããcũ, mʉjãã roca netõjãñurõ carotimasĩrẽ bairo ãnirotiya. Tunu bairoa carotiri majõcʉre bairo caãnigaʉ, mʉjãã ũmʉrẽ bairo cũ ãmarõ.
27 Toroque, ¿ni pʉame cũ ãnicʉti caãnimajũũrẽ bairo caãcũ: Mesapʉ caʉgarui pʉame, o cũrẽ caʉgarique qũẽnonuʉ pʉame, cũ ãnicʉti caãnimajũũrẽ bairo caãcũ? Ati yepa macããna pʉame, 'Mesapʉ caʉgarui pʉame cũrẽ caʉgarique qũẽnonuʉ netõõrõ caãnimajũũ niñami,' ĩ tũgoñabujiorãma. Bairo na caĩtũgoñamiatacũãrẽ, yʉ pʉame ʉgariquere caqũẽnonuʉ ũmʉrẽ bairo yʉ ãniña mʉjãã menarẽ.
28 "Apeyera tunu ati yepapʉre popiye yʉ cabairi rũmʉrĩrẽ mʉjãã roque tocãnacãnia yʉ mena mʉjãã bapacʉti ãmʉ.
29 Bairo mʉjãã cabairoi, yʉ Pacʉ yʉre rotimasĩrĩqũẽrẽ cũ cajoricarorea bairo yʉ cũã rotimasĩrĩqũẽrẽ mʉjããrẽ yʉ joya.
30 Bairi yʉ carotimasĩrĩpaʉpʉ mʉjãã cũã eti, ʉga, mʉjãã átigarã yʉ ya mesapʉ. Tunu bairoa quetiuparã na caruiro ũno, tronopʉ mʉjãã ruigarã. Israel yepa macããna, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã poari macããna na caátajere ĩñacõñarĩ na mʉjãã ĩñabesegarã," na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Jesús anuncia que Pedro lo negará
(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Jn 13.36-38)

31 Cabero tunu qũĩnemoñupʉ̃ Jesús Simorẽ:
—Simón, yʉ yaʉ, tʉ̃goya yʉ caĩrĩjẽrẽ: Satanás pʉame mʉjããrẽ bʉsʉjãgʉmi, roro mʉjãã
caátiparore bairo ĩ. Jĩcãʉ̃ trigo aserire cʉ̃ cajʉgarerore bairo mʉjãã cʉ̃ãrẽ regayami. Yʉ
mena mʉjãã caãnorẽ boojãẽtĩñami.
32 Bairo Satanás mʉjããrẽ cʉ̃ caátigamiatacʉ̃ãrẽ, yʉ pʉame mʉrẽ Diopʉre yʉ jẽnibojaapʉ,
cʉ̃ mena caroaro majũ mʉ catʉ̃goñatutuaparore bairo ĩ. Bairi yua, yʉ mena tunu caroaro
nemojãñurõ tʉ̃goñatutuari marĩ yarãrẽ caroaro na mʉ jʉ̃goãnigʉ.
33 Bairo Jesús cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, qũĩñupʉ̃ Pedro pʉame:
—Yʉ Quetiupaʉ, di rʉ̃mʉ ũno mʉ yʉ aweyoetigʉ. Ãmea mʉ mena preso jorica wiipʉ yʉ
ámasĩña. Tunu bairoa mʉ mena yʉ baiyasi masĩña —qũĩñupʉ̃ Simón Jesure.
34 Bairo cʉ̃ caĩrõ, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús Simorẽ:
—Pedro cariape mʉrẽ ñiña: Ãme ñamia ãbocʉ cʉ̃ capiiparo jʉ̃goye itiani majũ, 'Cʉ̃ yʉ
masĩẽtĩña Jesure,' yʉ mitogʉ —qũĩñupʉ̃ Jesús Simorẽ.

Se acerca la hora de la prueba

35 Cabero tunu atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Mʉjããrẽ wasopoa ũno, bairi moneda jããrĩcã poa ũno cʉ̃ãrẽ, bairi tunu rʉpo juti ũnie
cʉ̃ãrẽ cʉ̃goena, mʉjããrẽ yʉ caárotirica rʉ̃mʉrẽ, ¿ñe ũnie mʉjãã to rʉsari? —na ĩñupʉ̃ Jesús.
Bairo cʉ̃ caĩrõ, qũĩñuparã:
—Ñe ũnie jãã rʉsaepʉ.
36 Bairo na caĩrõ, na ĩnemoñupʉ̃ tunu:
—Bairi ãmerã, cawasopoacʉcʉ, cʉ̃ wasopoare cʉ̃ neápáro. Tunu bairoa cʉ̃ moneda
jããrĩcã poa cʉ̃ãrẽ cʉ̃ neápáro. Bairi tunu jarericapãĩ cacʉ̃goecʉ cʉ̃ã, cʉ̃ oco juricarore
nunirocari, jĩcãpãĩ cʉ̃ jarericapãĩ wapatiáto.
37 Bairi mʉjããrẽ ñiña:
"Atore bairo ĩ woatuyayupa mai yʉ cabaipeere Dios bʉsʉrica tutipʉ: 'Carorije caána
watoapʉ yasigʉmi.' Bairi nipetirije yʉre Dios ya tutipʉ na caĩwoatujʉ̃goyetirique, na
caĩrĩcãrõrẽã bairo baipeticoagaro," na ĩñupʉ̃ Jesús.
38 Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ caroaro tʉ̃goñamasĩẽtĩrĩ, atore bairo qũĩñuparã:
—Jãã Quetiupaʉ, ato niña jarericapãĩrĩ pʉgapãĩ. Tie mena na marĩ ãmeo qũẽmasĩña.
Bairo na caĩrõ, Jesús pʉame na ĩñupʉ̃:
—Tocãrõ majũ átia mano. Bairo marĩ áperigarã —na ĩñupʉ̃ Jesús, bairo na caĩrõĩ.

Jesús ora en Getsemaní
(Mt 26.36-46; Mr 14.32-42)

39 Cabero yua, acoásúpʉ Olivos na caĩrĩ buropʉ. Topʉ caájeyanucũrĩcʉ̃ ãnirĩ topʉ ásúpʉ.
Bairo Jesús cʉ̃ caátó, cʉ̃ cabuerã cʉ̃ã cʉ̃ ʉsa ásúparã.
40 Bairi yua, topʉ na caetaro, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—Diore cʉ̃ jẽniña, wãtĩ mʉjããrẽ cʉ̃ canetõõẽtĩparore bairo ĩrã —na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃
cabuerãrẽ.
41 Bairo na ĩ yaparori bero, Jesús pʉame ʉ̃tããrẽ wẽjoricaro cãrõ wʉri, cʉ̃ rʉpopaturi
mena etanumurĩ Diore cʉ̃ jẽnijʉ̃goyupʉ.
42 Atore bairo ĩ jẽniñupʉ̃: "Caacʉ, mʉ cabooata, atie roro yʉ canetõpeere yʉ mʉ
netõõbojagʉ. Bairopʉa, yʉ caborore bairo to baieticõãto. Mʉ caborore bairo roque to
baiáto," ĩ jẽniñupʉ̃ Jesús.
43 Bairo cʉ̃ caĩjẽniãnipaʉa, ángel buiaetayupʉ, Jesure tʉ̃goñatutuarique cʉ̃ jogʉ.
44 Bairo roro cʉ̃ canetõrĩjẽ watoapʉ, Jesús netõjãñurõ jẽninemoñupʉ̃. Bairo cʉ̃ cajẽnirõ,
cʉ̃ caasipuarije oco pʉame riíre bairije tapiwẽñuparõ yepapʉ.
45 Bairo Diore jẽni yaparori, wãmʉnʉcã ásúpʉ cʉ̃ cabuerã tʉpʉ. Jesús pʉame
cacãnirãpʉ̃rẽ na etayupʉ. Cʉ̃ cabuerã pʉame Jesús cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃goñatutuaetiri
cãnicoasuparã.

46 Cacãnirãrẽ na etari, na ĩñupũ Jesús:
—¿Nopẽĩrã mʉjãã cãniñati? Cãniena, wãmʉnʉcãrĩ Diore cũ jẽniña, wãtĩ mʉjããrẽ cũ canetõõẽtĩparore bairo ĩrã —na ĩñupũ Jesús, cũ cabuerã cacãnirãrẽ na etari.

Arrestan a Jesús
(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Jn 18.2-11)

47 Bairo cũ cabuerãrẽ cũ caĩãnoa, capããrã camasã etayuparã. Narẽ cajũgoʉ Judas ãñupũ. Pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãũ Jesús cũ buerã mena macããcũ jĩcãũ caãninucũmirĩcũ ãñupũ. Bairi yua, Judas pʉame Jesutʉ etayupʉ, cũ jẽnigʉ. Etari, caroaro mena átitori, cũ ũpũñupũ.
48 Bairo cũ caáto, Jesús pʉame atore bairo qũĩñupũ:
—Judas, ¿nopẽĩ yʉ, Camasã Jũgocʉre ũpũrĩ yʉ mʉ ĩbuiti rocagayati? —qũĩñupũ.
49 Bairi Jesús mena macããna pʉame caetari majã na caátigarijere ĩñarĩ, qũĩñuparã Jesure:
—Jãã Quetiupaʉ, ¿jarericapãĩrĩ mena na jãã qũẽcʉti?
50 Bairo ĩrĩ, jĩcãũ na mena macããcũ pʉame sacerdote majã quetiupaʉ ũmʉrẽ cũ cãmii tuyupʉ. Cũ ãmorõ cariape nʉgõã pʉamerẽ cũ patañocõã joyupʉ.
51 Bairo cũ caáto ĩña, atore bairo qũĩñupũ Jesús:
—Bairo ápericõãña. Na mena ãmeo qũẽẽtĩcõãña —qũĩñupũ.
Bairo ĩ yaparori, cũ capataatacʉ ãmorõrẽ ñerĩ, cũ pititu catioyupʉ tunu.
52 Áti yaparori bero, na ĩñupũ Jesús. Quetiuparã sacerdote majã, bairi templo wii quetiuparã majã, aperã cabʉtoa camasĩrĩ majã, nipetiro cũrẽ ñegarã caetari majãrẽ, atore bairo na ĩñupũ:
—¿Nopẽĩrã cajerutiri majõcʉ yʉ caãnorẽ bairo jarericapãĩrĩ mena, bairi yucʉ rʉcaari mena yʉ mʉjãã ñerã atíati?
53 Tocãnacã rũmʉa mʉjãã watoa yʉ ãninucũãpũ templo wiipʉre. Bairo yʉ caãnimiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã mena macããcũ yʉ ñeemi. Ãme ati ñamipʉ mʉjãã caátigarijere mʉjãã átimasĩgarã bairãpʉa wãtĩ cũ carotirore bairo —na ĩñupũ Jesús.

Pedro niega conocer a Jesús
(Mt 26.57-58, 69-75; Mr 14.53-54, 66-72; Jn 18.12-18, 25-27)

54 Bairo cũ caĩrõ bero, cũ ñeñuparã Jesure. Bairo cũ átiri, cũ neásúparã yua, sacerdote majã quetiupaʉ ya wiipʉ. Pedro pʉame yoajãñurõpʉa na ĩñaʉsayupʉ.
55 Cabero topʉ etarã, guardia pʉame peero rioyuparã ti wii macã yepa recomacãrẽ. Bairo átiri, ti peerotʉ jũma ruiyuparã. Pedro cũã na tʉre ruiyupʉ.
56 Bairo peerotʉ cũ caruiro, jĩcãõ paabojari majõco Pedrore qũĩñaqũẽnorĩ bairo ĩñupõ:
—Ãni cũã Jesús mena macããcũ ãcũmi.
57 Pedro pʉame ĩtori atore bairo cõ ĩñupũ:
—Yʉ yao, cũ yʉ masĩẽtĩña.
58 Cabero tunu apei Pedrore qũĩñarĩ, bairo qũĩñupũ:
—Mʉ cũã, Jesús mena macããcũã mʉ ãniña.
Pedro pʉame qũĩñupũ:
—Yʉ baietiya, tame. Cũ mee yʉ ãniña.
59 Bairi tunu jĩcã hora bero, apei cũã jĩcãũ na mena macããcũ tutuaro mena na ĩñupũ cũ yarãrẽ:
—Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ãni cũã Jesús mena macããcũ ãcũmi. Ãnia, Galilea macããcũ niñami.
60 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pʉame qũĩñupũ:
—Tame, merẽ mʉjããrẽ, 'Cũ yʉ masĩẽtĩña,' mʉjãã ñimiñajã —na ĩñupũ.
Bairo Pedro cũ caĩtoãnipaʉa jĩcãũ ãbocʉ piiyupʉ yua.

61 Marĩ Quetiupaн pнame ãmejoreri, qũĩñajoyupн Pedrore. Bairo cũ caáto, Pedro pнame
tũgoña bócayupн marĩ Quetiupaн cũ caĩatajere. “Pedro ãmeacã ãbocн cũ capiiparo jũgoye
itiani, ‘Cũ yн masĩẽtĩña Jesure,’ yн mitogн,” cũ cũ caĩatajere tũgoña bócayupн.
62 Bairo tũgoña bócari yua, witicoásúpн macãpн. Topн yua, tũgoña yapapuari bнtioro
otiyupн Pedro.

Se burlan de Jesús
(Mt 26.67-68; Mr 14.65)

63 Bairi Jesure cacoterã pнame roro qũĩ epejũgoyuparã. Cũ bapeyuparã. Cũ payuparã.
64 Tunu cũ caapeere jutii asero mena jiyabiatori, na wãmorĩ mena cũ riapére cũ
payuparã. Bairo átiri, qũĩ jẽniñañuparã:
—Mн camasĩrĩjẽ jũgori jãã quetibнjнya: ¿Noa ãmerẽ mнrẽ na payati? —qũĩ epeyuparã.
65 Tore bairo jeto capee wãme qũĩ epeyuparã Jesure.

Jesús delante la Junta Suprema
(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Jn 18.19-24)

66 Cabusuro bero, judío majã cabнtoa camasĩrã majũ, bairi quetiuparã sacerdote majã,
aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuerã cũã neñañuparã. Jesure cũ neásúparã
Junta Suprema macããna tнpн. Topн etarã, atore qũĩ jẽniñañuparã:
67 —Jããrẽ cariape quetibнjнya: ¿Mн, Mesías, Dios cũ cajoн mн ãniñati? —qũĩ
jẽniñañuparã.
Jesús pнame bairo na ĩñupũ:
—‘Cũã yн ãniña,’ yн caĩata, cariape yн mнjãã tũgoetibujiorã.
68 Tunu bairoa yн cũã mнjããrẽ yн cajẽniñaata, mнjãã yнetibujiorã.
69 Bairo cariape mнjãã catũgoetimiatacũãrẽ, yн, Camasã Jũgocн, Dios cũ caĩñajoro cũtн
cariape nнgõãrẽ caruipaн yн ãniña. Ãme beroaca Nipetiro Carotimasĩ tнpн caruipaн yн
ãniña —na ĩñupũ Jesús.
70 Bairo cũ caĩrõ tũgo, to macããna nipetirã cũ jẽniñanemoñuparã:
—¿Bairo mн caĩata, “Dios macũ yн ãniña,” ĩgн miñati?
Bairo na caĩjẽniñarõ, Jesús pнame na ĩñupũ:
—Cũã yн ãniña, mнjãã caĩrõrẽã bairo.
71 Bairo cũ caĩrõ, ãmeo ĩñuparã na majũ:
—Roro cũ caĩrĩqũẽrẽ marĩrẽ caquetibнjнnemoparãrẽ na marĩ macãnemoetigarã. Merẽ
marĩ majũã, marĩ tũgo yaparoya roro cũ caĩrĩjẽrẽ —ãmeo ĩñuparã na majũ.

23

Jesús ante Pilato
(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Jn 18.28-38)

1 Bairo ĩ yaparori bero, wãmнnнcãrĩ cũ neásúparã quetiupaн Pilato cawãmecнcн tнpн
Jesure.
2 Topн etarã, Jesure cũ bнsнjã jũgoyuparã. Atore bairo qũĩ bнsнjãñuparã:
—Ãni, cũ caquetibнjнrije jũgori jãã yarã na tũgomawijiao joroque na átiyami. ‘Roma
macããcũ quetiupaн emperadore, marĩ yaye dinero impuestore cũ marĩ joetigarã,’ jãã
ĩ quetibнjнnucũñami. Tunu bairoa, ‘Mesías yн ãniña,’ ĩtonucũñami. Bairo cũ caĩata,
‘Quetiupaн Rey yн ãniña,’ caĩrẽ bairo ĩnucũñami —qũĩ bнsнjãñuparã Pilatore.
3 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Pilato Jesure:
—¿Mнa, judío majã Quetiupaн Rey mн ãniñati?
Bairo cũ caĩrõ, Jesús pнame qũĩñupũ:
—Mн caĩrõrẽã bairo yн baiya —qũĩñupũ.
4 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Pilato sacerdote majã quetiuparãrẽ, aperã
camasã cũãrẽ:

—Yʉa, ãni roro cʉ̃ caátiere yʉ bócañaẽtĩña. Ñe ũnie buicʉperiyami —na ĩñupʉ̃.
5 Bairo na cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, nipetiro camasã pʉame tutuaro mena qũĩnemoñuparã tunu:
—Ãni, cʉ̃ caquetibʉjʉrije mena roro camasã na tʉ̃gomawijiao joroque na átinucũñami. Galilea macãpʉ bairo átijʉ̃gowĩ. Ãmerẽ tunu, ati yepa, Judea yepare torea bairo roro na ĩtoʉ átiyami —qũĩ bʉsʉjãñuparã.

Jesús ante Herodes

6 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, Pilato pʉame, "¿Galilea macããcʉ̃ cʉ̃ ãniñati?" na ĩ jẽniñañupʉ̃.
7 Bairi yua, "Cʉ̃ã niñami," na caĩrõ tʉ̃go, Herodes cawãmecʉcʉ tʉpʉ Jesure cʉ̃ neárotiyupʉ Pilato. Mai, Herodes pʉame Galilea yepa macããna quetiupaʉ ãñupʉ̃. Baipʉa, ti rʉ̃mʉrĩrẽ cʉ̃ cʉ̃ã ãñupʉ̃ Jerusalén macãpʉ.
8 Bairo Jesure Herodetʉ na cane etaro ĩña, Herodes pʉame bʉtioro qũĩñajesoyupʉ. Mai, Herodes pʉame Jesús cʉ̃ caátiere, camasã na caquetibʉjʉrijere tʉ̃gonucũñupʉ̃. Bairi bʉtioro Jesure qũĩñaga nucũmiñupʉ̃, ape wãme cʉ̃ caátijẽñomasĩrĩjẽrẽ ĩñagʉ.
9 Bairo Jesús cʉ̃ caetaro, capee cʉ̃ jẽniñamiñupʉ̃. Jesús pʉame cʉ̃ yʉesupʉ.
10 Topʉ ãñuparã quetiuparã sacerdote majã, aperã, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã mena. Na pʉame Jesure tutuaro mena cʉ̃ bʉsʉjãñuparã.
11 Bairi Herodes, cʉ̃ ʉ̃mʉa cʉ̃ã Jesure roro qũĩ epeyuparã. Bairo átiri, jutii quetiupaʉ rey ũcʉ̃ cʉ̃ cajãñarĩjẽ ũnierẽ cʉ̃ jãñuparã, cʉ̃ boyetiepegarã. Cabero Jesure Pilato tʉpʉ cʉ̃ neárotiyupʉ tunu.
12 Ti rʉ̃mʉ caãno, Herodes, bairi Pilato mena ãmeo bapacʉti jʉ̃goyuparã, cajʉ̃goyepʉ mai caãmeo ĩñatemirĩcãrã.

Jesús es sentenciado a muerte
(Mt 27.15-26; Mr 15.6-15; Jn 18.39-19.16)

13 Cabero Pilato pʉame quetiuparã sacerdote majã, aperã carotimasĩrĩ majã, aperã camasã nipetirore na neñoñupʉ̃.
14 Na neñorĩ, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—Mʉjãã, ãnirẽ cʉ̃ bʉsʉpaigarã, yʉtʉ cʉ̃ mʉjãã neatíupa. 'Cʉ̃ caquetibʉjʉrije mena camasãrẽ na tʉ̃gomawijiao joroque na átiyami,' ĩrĩ, yʉtʉ cʉ̃ mʉjãã neatíupa. Bairo mʉjãã caĩrõĩ, yʉ pʉame mʉjãã caĩñajoro, cʉ̃ yʉ jẽniñamiapʉ̃. Bairo mʉjãã, 'Roro átiyami,' mʉjãã caĩmiatacʉ̃ãrẽ, yʉa, ãnirẽ roro cʉ̃ caátiere yʉ bócañaẽtĩña. Ñe ũnie mʉjãã cabʉsʉjãmirĩjẽ cʉ̃ yʉ wapa bocaetiya.
15 Herodes marĩrẽ cʉ̃ catunuojoatacʉ cʉ̃ã, 'Ñe ũnie buicʉperiyami,' ĩũpĩ. Bairi cʉ̃ cayasimasĩrõ maniña.
16 Baipʉa, cʉ̃ yʉ baperotigʉ. Cʉ̃rẽ na cabapeyaparoro, cʉ̃ yʉ wiyogʉ —na ĩñupʉ̃ Pilato camasãrẽ.
17 Mai, tocãnacã Pascua bose rʉ̃mʉ caãno, Pilato pʉame wiyonucũñupʉ̃ jĩcãʉ̃ preso jorica wiipʉ macããcʉ̃, judío majã na caboʉre. Bairi Jesure cʉ̃ wiyogamiñupʉ̃.
18 Bairo cʉ̃ caátigamiatacʉ̃ãrẽ, nipetiro camasã pʉame bairo boesuparã:
—¡Bairo mʉ áperigʉ! ¡Barrabás roquere jããrẽ mʉ wiyobojagʉ! —qũĩ awaja jʉ̃goyuparã.
19 Barrabás pʉame ti macãrẽ ãcʉ̃, na quetiupaʉ gobiernorẽ rocagʉ, bairi tunu camasãrẽ na pajĩãrĩ, preso jorica wiipʉ ãñupʉ̃ tie wapa.
20 Pilato pʉame Jesure cawiyogaʉ ãnirĩ tunu na ĩnemoñupʉ̃:
—Jesure cʉ̃ yʉ wiyogʉ.
21 Bairo cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ to macããna netõõjãñurõ qũĩ awajayuparã:
—¡Yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuaturotiya!
22 Tunu na ĩnemoñupʉ̃:

—Cariape yн quetibнjнya: ¿Dise ũnie carorije cũ ásupari? Yнa, ãnirẽ roro cũ caátiere yн bócañaẽtĩña. Bairi cũ cayasimasĩrõ maniña. Baipнa, cũ yн baperotigн. Cũrẽ na cabape yaparoro, cũ yн wiyorotigн —na ĩñupũ merẽ itiani majũ.

23 Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, "¡Yucнpãĩpн cũ papuatu rotiya!" jĩrĩã bнtioro jãñurĩ ĩ awajanemoñuparã. Bairi to macããna, sacerdote majã quetiuparã, bairi aperã camasã mena, bнtioro na caawajaro jũgori, na caborore bairo baiyuparo.

24 Bairi Pilato pнame, "Torecн, na caborore bairo yн átigн," ĩ tũgoñañupũ.

25 Bairi cárcel caãcũ gobiernorẽ carocagamirĩcũ, camasãrẽ capajĩãrĩcũrẽ cũ wiyorotiyupн. Bairo átiri, Jesure yua, na caborore bairo na átirotiyupн.

Jesús es crucificado
(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Jn 19.17-27)

26 Bairi yua, Jesure cũ neásúparã, yucнpãĩpн cũ papuatugarã. Bairo áná, Simón cawãmecнcнre cũ ñeñuparã, Jesús yucнpãĩrẽ cũ pнsabojáto, ĩrã. Mai, Simón pнame Cirene yepa macããcũ ãñupũ. Ti rũmнrẽ aperopн caãniatacн etaн baiyupн Jerusalén macãrẽ. Bairi Jesús berore cũ yucнpãĩrẽ pнsa ásúpн Simón.

27 Jesure na capapuarátóre, capããrã camasã na нsayuparã. Bairi carõmia na mena caãna pнame, roro Jesure na caátigaro ĩñarĩ, bнtioro tũgoña yapapuari, otiнsayuparã.

28-29 Bairo na caotiro ĩñarĩ, Jesús pнame atore bairo na ĩñupũ na, rõmirĩrẽ:

—Mнjãã, Jerusalén macããna rõmirĩ. Roro yн cabaipeere tũgoña yapapuaeticõãña. Popiye mнjãã cabaipa rũmнrĩ etagaro. Ti rũmн caetaro, ati macã macããna rõmirĩ atore bairo ĩgarãma: 'Ʊseanirĩ niñama carõmia capũnaacнti masĩẽna, capũnaa mána, capũnaa ũpũõẽna.' Roro tũgoña yapapuari bairo ĩgarãma. Bairi mнjãã majũã roro mнjãã cabaipeere, mнjãã pũnaa cũã roro na cabaipee pнamerẽ tũgoña yapapuari otiya. Yнre, 'Roro baiyami,' ĩ otieticõãña.

30 Ti rũmн caetaro, camasã pнame riagamirã, '¡Ʊtã yucнre jããrẽ to tãnio reató!' ãmeo ĩgarãma.

31 Yн, caroaro caácн ãnirĩ yucн cacatiricнre bairo yн ãniña. Bairo caãcũrẽ yнre na caátimasĩata, nocãrõ roro netõõrõ na átigarãma ati macã macããnarẽ, yucн cajĩnirĩcнre bairo caãnarẽ —na ĩñupũ Jesús.

32 Jesús mena na neásúparã caũmнa pнgarã roro caánarẽ, Jesús mena na cũãrẽ yucнpãĩpн na papuaturegarã.

33 Bairi yua, La Calavera na caĩrõpн etarã, Jesure yucнpãĩpн cũ papuatuyuparã. Cũ mena, roro caána cũãrẽ na papuatuyuparã, jĩcãũ cariape nнgõãrẽ, apei caãcõ nнgõãrẽ.

34 Bairo yucнpãĩpн tusaн, Jesús pнame Diore qũĩñupũ:

—Caacн, ãnoa roro na caátiere masĩẽtĩñama. Bairi tiere na masiriyobojaya —qũĩñupũ.

To caãna soldaua pнame cũ jutirore nipetirã caborã ãnirĩ, número tiirire ãmeo wẽnuniñuparã. Bairo átiri na majũ masĩñuparã Jesús jutirore canepaнre.

35 Camasã nipetiro to caãna Jesure qũĩñajoyuparã. Bairi tunu carotimasĩrĩ majã cũã qũĩñajori roro qũĩ boyeti epeyuparã:

—Aperãrẽ na netõũpũ. Bairi ãmerẽ cũ majũã cũ netõáto. Mesías, Dios cũ cabesericн majũ cariape cũ caãmata, cũ majũã netõõmasĩbujioнmi —qũĩ boyetiepeyuparã.

36 Soldaua cũã qũĩ boyetiepeyuparã. Cũtн etari, нse oco carorijere, "¡Ʊjũ, etiya!" qũĩ epeyuparã.

37 Tunu atore bairo qũĩnemoepeyuparã:

—¡Mн, judío majã Quetiupaн Rey mн caãmata, mн majũã mн netõmasĩbujioн! Mн netõẽtĩña —qũĩ epeyuparã.

38 Tunu bairoa Jesús rнpoa buire yucнpãĩ woaturicapãĩrẽ papuatuyuparã. Tipãĩpнre atore bairo ĩ woaturique tusayuparo: ÃNI JUDÍO MAJÃ QUETIUPAƱ REY NIÑAMI, ĩ woaturique tusayuparo.

39 Jesús mena na capapuaatacн jĩcãũ Jesure tutiri atore bairo qũĩñupũ:
—¡Mesías, Dios cũ cajoн majũ mн caãmata, mн majũã mн netõõbujioн! Jãã cũãrẽ mн netõõbujioн. Mн netõõmasĩẽcũ —qũĩñupũ.
40-41 Bairo cũ caĩrõ, cũ mena macããcũ apei pнame qũĩ tutiyupн cũ bapare:
—Mн, cariacoapaн nimicũã, ¿Dios mena mн tũgoña qũẽnogaetiyati mai? Marĩã, roro caãna ãnirĩ marĩ buicнtiya. Bairi marĩrẽ pajĩãrã átiyama. Ãni roque dise ũnie carorije caápei niñami —qũĩñupũ.
42 Cabero Jesús pнamerẽ qũĩñupũ:
—Jesús, mн carotimasĩrĩpaн etaн, yнre mн masiritiepa.
43 Bairo cũ caĩrõ, qũĩñupũ Jesús pнame:
—Cariape mнrẽ ñiña: Ati rũmнa yн mena mн ãnigн, Diotн, nocãrõ caroaro caãnopн —qũĩñupũ.

Muerte de Jesús
(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Jn 19.28-30)

44-45 Merẽ yua, pasaribota caãno, caãno tнsaroa yua, naitĩãcoásúparo ati yepa nipetiropн. Yoaro naitĩãñuparõ. Bairi muipн bauesupн. Ñamicã, tres de la tarde caãno majũ tunu busuyuparo. Tunu bairoa templo wii arнare ẽñotaricaro jutii asero carecomacã woocoasuparo.
46 Bairo cabairo bero yua, Jesús pнame bнsнrique tutuaro mena atore bairo ĩñupũ:
—¡Caacн, yн yeri pũnarẽ yн bocáñeña!
Atore bairo ĩ yaparo, riacoásúpн Jesús.
47 Soldaua quetiupaн capitán pнame cabaiatajere ĩñarĩ, atore bairo Diore qũĩ basapeoyupн:
—Cariapea ãnia, Jesús carorije caápei majũ nimiupĩ —ĩñupũ.
48 Tunu bairoa camasã nipetiro to caãna tie cabaiatajere caĩñaatana ãnirĩ, bнtioro tũgoña yapapuari na cotiare pari tunuásúparã, Diore tũgoñabobori.
49 Bairi Jesús baparã caãnana cũã nipetiro, aperã carõmia Galilea yepa macããna Jesure caнsaátíatana pнame toa tuari jõpũã ĩñacõãnucũñuparã cabaiatajere.

Jesús es sepultado
(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Jn 19.38-42)

50 Mai, ãñupũ jĩcãũ caũmн cañuн José cawãmecнcн. Arimatea cawãmecнti macã macããcũ ãñupũ. Ti macã pнame Judea yepapнre ãñuparõ. Cũ cũã, quetiuparã, Junta Suprema majã mena macããcũ jĩcãũ ãñupũ.
51 Mai, José pнame Dios cũ carotimasĩrĩpaн caetarore cacotei ãñupũ. Bairi cũ mena macããna quetiuparã roro na caátiatajere caboetimiatacн ãñupũ.
52 Bairi yua, Pilato tнpн átí, Jesús rupaнri ãnajẽrẽ yarocagн, cũ jẽniásúpн.
53 Cabero yua, José pнame Jesure, yucнpãĩpн catusaнre cũ ruioyupн. Bairo cũ átiri, jutii asero lino mena, cũ ũmañupũ. Bairo átiri bero, ũtã opepн Jesús rupaнri ãnajẽrẽ cũñupũ. Áti yaparori, ũtãpãĩ mena tubiatoyupн. Ti ope pнame mai, aperã cayasirãrẽ cacũroca mani ope ãñuparõ.
54 Ti rũmн pнame ãñuparõ judío majã na cayerijãrĩ rũmн jũgoye macã rũmн. Ti rũmн ñamicã merẽ judío majã na cayerijãrĩ rũmн etagaro baiyuparo. Bairi qũẽno weyopeyogarã baiyuparã, na cayerijãrĩ rũmн caetaparo jũgoye.
55 Bairi carõmia Galilea yepa macããna Jesure caнsaátíatana cũã ásúparã, Jesure ũtã opepн na cayarore ĩñaráná. Na, rõmirĩ pнame Jesús rupaнri ãnajẽrẽ na cacũatapaнre masĩgarã, ĩñarã ásúparã.
56 Bairo ĩña yaparori bero, na caãni wiiripн tunucoásúparã. Topн etarã yua, caroaro cajнtiñurĩjẽrẽ qũẽnoñuparã Jesús rupaнri ãnajẽrẽ na capiopeopeere. Bairo áti yaparori bero, yerijãñuparã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩcãrõrẽã bairo.

24

La resurrección de Jesús
(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Jn 20.1-10)

1 Cabero yua, judío majã na cayerijãrĩ rũmʉ bero, ape semanarẽ na capaajʉ̃gori
rũmʉ ãñuparõ. Bairi ti rũmʉ caãno, ñamirõcãcã cajʉtiñurĩjẽ caqũẽnoatana rõmirĩ pʉame
masã opepʉ ásúparã, cajutiñurĩjẽrẽ Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ pioturáná. Aperã rõmirĩ cũã na
bapacʉti ásúparã na mena.
2 Bairo ti masã opere etarã yua, ĩñajoyuparã. Ti opere na cabiaatatii, ʉ̃tã tii
tupãworicaropʉ bauyuparo.
3 Bairo cabairoi, ti opepʉ jããñuparã. Marĩ Quetiupaʉ rupaʉri ãnajẽ pʉame mañuparõ
yua, na caĩñaata.
4 Bairo cũ rupaʉri ãnajẽ camanoi yua, bʉtioro tʉ̃goñacõã maniásuparã. Dope bairo
áti masĩẽsuparã. Bairo na baiãno, pʉgarã caʉ̃mʉa natʉ etanʉcãñuparã. Na pʉame jutii
caasiriyarije cayowerijere jãñañuparã.
5 Bairi carõmia pʉame bʉtioro uwiri murĩcũmucoásúparã yepapʉ. Bairo na caáto, atore
bairo na ĩñuparã caʉ̃mʉa pʉame:
—¿Nopẽĩrã cariaricarã ãnanarẽ na cacũrõpʉ cacatirea mʉjãã macãñati?
6 Jesús atore maniñami. Merẽ caticoayami. ¿Galileapʉ mʉjãã caãno, cũ cabaipeere
mʉjããrẽ cũ caquetibʉjʉriquere mʉjãã masĩẽtĩñati?
7 Atore bairo mʉjããrẽ ĩwĩ: 'Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉre, carorije caánarẽ yʉ jorocagarãma, yʉre
yucʉpãĩpʉ na capapuaturocaparore bairo ĩrã. Bairo yʉ na caátirocamiatacʉ̃ãrẽ, itia rʉ̃mʉ
bero yʉ caticoagʉ tunu,' mʉjãã ĩ quetibʉjʉwĩ —na ĩ quetibʉjʉyuparã ángelea majã.
8 Bairo na caĩrõpʉ, tʉ̃goña bócayuparã Jesús narẽ riagʉ jʉ̃goye cũ caĩrĩqũẽrẽ.
9 Bairo tʉ̃goñabócari yua, macãpʉ tunucoásúparã. Topʉ etarã, Jesús cũ cabuerã, pʉga
wãmo peti rʉpore jĩcã pẽnirõ cãnacãʉ̃ apóstolea caãnarẽ nipetirije na caĩñaatajere na
quetibʉjʉyuparã. Aperã cũãrẽ na quetibʉjʉyuparã.
10 Narẽ caquetibʉjʉri majã rõmirĩ pʉame ãñuparã: María Magdalena, Juana, apeo
María, Santiago paco, aperã carõmia cũã ãñuparã.
11 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, apóstolea majã pʉame cariape na tʉ̃goesuparã. "Bairo ĩcõãrã
mʉjãã ĩña," na ĩcõãñuparã.
12 Bairo cariape na catʉ̃goetimiatacʉ̃ãrẽ, Pedro pʉame atʉátí ĩñaʉ ásúpʉ masã opere.
Bairi topʉ jãátí ĩñañupʉ̃. Bairo cũ caĩñarõ, mañuparõ Jesús rupaʉri ãnajẽ. Jutii aseri
Jesure na caũmamiataje jeto ãñuparõ. Bairi tie jeto caãno ĩña acʉari, cũ wiipʉ tunucoásúpʉ.
Bʉtioro tʉ̃goñarĩqũẽ pairi tʉ̃goñamani ásúpʉ, tie cabaiatajere ĩñarĩ.

En el camino a Emaús
(Mr 16.12-13)

13 Ti rʉ̃mʉ caãnoa pʉgarã Jesús cũ cabuemirĩcãrã pʉame Emaús na caĩrĩ macãpʉ áná
baiyuparã. Pʉga wãmo peti rʉpore jĩcã pẽnirõ cãnacã kilómetros majũ yoaro átáto ãñuparõ
Jerusalén macã pʉame.
14 Topʉ áná, na pʉame Jesús cũ baiatajere bʉsʉpai ásúparã.
15 Bairo na cabʉsʉtutuátó, Jesús pʉame na ẽmʉetari, na mena átutuásúpʉ cũ cũã.
16 Bairo cʉ̃rẽ ĩñamirãcʉ̃ã, "Jesús niñami," ĩ masĩẽsuparã mai.
17 Bairi yua, Jesús pʉame na jẽniñañupʉ̃:
—¿Ñe ũnie quetire mʉjãã bʉsʉpaiyati? ¿Nopẽĩrã mʉjãã tʉ̃goñarĩqũẽ paiyati? —na ĩñupʉ̃.
18 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tʉ̃go, jĩcãʉ̃ na mena macããcʉ̃ Cleofas cawãmecʉcʉ qũĩñupʉ̃:
—¿Ati rʉ̃mʉrĩ Jerusalén macãpʉ cabaiatajere mʉ jetoa mʉ tʉ̃goetiyati? Nipetiro ati yepa
macããna masĩrãma.
19 Bairo na caĩrõ, Jesús pʉame bairo na ĩñupʉ̃:
—¿Dope to baiati? —na ĩñupʉ̃.
Bairo cũ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñuparã:

—¿Jesús, Nazaret macããcũ cũ cabaiatajere mʉ tũgoetiyati? Cũ pʉame profeta ãmi. Capee caátijẽñomasĩ ãmi. Cũ caquetibʉjʉrije cũã ñumajũcõãwũ. Bairi Dios, camasã cũã nipetiro cũ mena ʉseaninucũwã.

20 Bairo cũ cabaimiatacũãrẽ, quetiuparã sacerdote majã, aperã marĩ quetiuparã mena, cũ ñerĩ cũ nuniwã romano majãrẽ, cũ na capajĩãrõrẽ borã. Bairo átiri, yucʉpãĩpʉ cũ papuatu rocarotiwã.

21 Jãã pʉame, 'Cũã, ati yepa, Israel yepare caẽmarĩ majãrẽ carocapaʉ majũ ãnigʉmi,' jãã ĩ tũgoñamiwũ. Merẽ yua, itia rũmʉ netõcoaya, cũrẽ na capajĩã rocaatato bero.

22 Bairãpʉa, jãã pʉame jãã tũgoacʉacoapʉ, jãã mena macããna rõmirĩ jĩcããrã, 'Catiupi,' jããrẽ na caĩquetibʉjʉro jũgori. Na pʉame cũ rupaʉri ãnajẽrẽ ũtã opepʉ na cacũrĩcãrõpʉ cabusuripaʉaca ĩñaráupa.

23 Bairo topʉ etarã yua, Jesús rupaʉri ãnajẽ camanoi, jãã tʉpʉ quetibʉjʉrã etaama: 'Ángelea majãrẽ jãã ĩñaapũ, "Catiyami Jesús," jãã ĩãma,' jãã ĩ quetibʉjʉama.

24 Bairo na caĩrõ tũgori jĩcããrã jãã mena macããna ĩñaráupa Jesús masã opepʉ. Topʉ na caetaro, nipetiro jããrẽ na caĩatatorea bairo baiuparo, na caĩñaata. Bairãpʉa, Jesús pʉamerẽ qũĩñaetiuparã —qũĩ quetibʉjʉyuparã Jesure.

25 Bairo na caĩquetibʉjʉro tũgori, atore bairo na ĩñupũ Jesús cũ cabuemirĩcãrãrẽ:

—¡Rʉsamajũcõãña mai mʉjããrẽ mʉjãã catũgomasĩpetipee! Marĩ ñicũjãã na caĩwoatucũrĩqũẽ nipetirijere, ¿nocãrõpʉ cariapea mʉjãã tũgopeyorãati?

26 ¿Mesías, Dios cũ cajoʉ, cũ pacʉtʉ cũ catunuápáro jũgoye ati yepapʉ popiye cũ cabaipeere cũ cũẽsupari? ¿Bairo mee ato na quetibʉjʉyayupari profeta majã ãnana? —na ĩñupũ Jesús.

27 Bairo na ĩ yaparori bero, na quetibʉjʉ jũgoyupʉ Jesús cõñarĩcãrõrẽ bairo. Bairi cũ cabaipeere Moisés ãnacũ cũ caquetibʉjʉwoatucũrĩqũẽpʉi quetibʉjʉ jũgoacũ, profeta majã na caquetibʉjʉwoatucũrĩqũẽpʉ quetibʉjʉ jãnañupũ.

28 Bairi yua, Jesús cũ cabuemirĩcãrã na caátí macãpʉ na caetaro, Jesús pʉame netõácũre bairo baiyupʉ.

29 Bairo cũ canetõámiatacũãrẽ, cũ cabuemirĩcãrã pʉame bairo qũĩñuparã:

—Netõápéina. Jãã mena ati ñamirẽ mʉ tuagʉ. Merẽ ñamicãpʉ niña. Naiorõpʉ baiya —qũĩñuparã.

Bairo na caĩrõ tũgo, wiipʉ jããñupũ, na mena tuagʉ.

30 Cabero mesapʉ ʉgagarã na caruiro, Jesús pʉame pããrẽ neñupũ. Nerĩ, Diore jẽniñupũ. Jẽni yaparo, pããrẽ na peebato nuniñupũ cũ cabuemirĩcãrãrẽ.

31 Bairo cũ caátopʉ merẽ yua, "Jesús niñami," ĩ masĩjũgoyuparã. Bairo cũ na caĩñamasĩmiatacũãrẽ, Jesús pʉame yasicoasupʉ. Tunu baunemoesupʉ cũ cabuemirĩcãrãrẽ.

32 Bairo cũ cabairo ĩñarĩ, atore bairo ãmeo ĩñuparã:

—Dios cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ marĩrẽ cũ caquetibʉjʉro, ¿tie meerẽ áto marĩ yeri cʉtiupari? Marĩ yeri caroaro tũgoñao joroque marĩ átiami, maapʉ marĩ caátó —ãmeo ĩñuparã na majũ.

33 Bairo ĩrĩ bero, jicoquei tunucoásúparã Jerusalén macãpʉ, na yarãrẽ quetibʉjʉráná. Topʉ etarã, Jesús cũ cabuemirĩcãrã pʉga wãmo peti rʉpore jĩcã pẽnirõ cãnacãũ apóstolea majã neñarĩ caãnarẽ na etayuparã.

34 Bairo na etari, na ĩñuparã:

—Cariapea marĩ Quetiupaʉ cariacoatacʉ nimicũã, catiupi. Simón cũã qũĩñaupĩ —na ĩñuparã.

35 Na ĩ yaparo, maapʉ Jesús narẽ cũ cabuiaetaatajere na quetibʉjʉyuparã. Tunu bairoa Jesús pããrẽ narẽ cũ cabatoro cũrẽ na caĩñamasĩátaje cũãrẽ na quetibʉjʉyuparã.

Jesús se aparece a los discípulos
(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Jn 20.19-23)

36 Bairo mai tiere na caquetibɯjɯãnitoyea, Jesús pɯame na recomacãpɯ buiaetayupɯ.
Buiaetari atore bairo ĩ jẽniñupũ:
—Caroa yericɯtaje mɯjããrẽ cũ joáto Dios.
37 Jesús cũ cabuemirĩcãrã pɯame qũĩña acɯacoasuparã. Cũ uwijãñuñuparã, "Jesús wãtĩ
ãcũmi," ĩrã.
38 Bairo na cauwiro ĩñarĩ, atore bairo na ĩñupũ:
—¿Nopẽĩrã yɯre mɯjãã ĩñaacɯayati? ¿Nopẽĩrã, "Jesús mee niñami," mɯjãã ĩ tũgoñañati
mai?
39 Ĩñañijate yɯ wãmorĩrẽ, bairi yɯ rɯpoori cũãrẽ. Yɯa, Jesús yɯ ãniña. Pãñarĩ ñiñañijate.
Espíritu yɯ caãmata, õwãã mani, rupaɯ mani, yɯ baibujioɯ. Cũ mee ãnirĩna, õwãã cɯti,
rupaɯ cɯti yɯ baiya.
40 Bairo na ĩna, na ĩñoñupũ Jesús cũ rɯpori, cũ wãmoorĩ cũãrẽ, cũ na capapuaata opeere.
41 Bairo na cũ caĩñomiatacũãrẽ, cũ cabuemirĩcãrã pɯame cariapea tũgoesuparã mai.
Cũ caĩrĩjẽrẽ ɯseanirõ tũgomirãcũã, tũgo mawijiacõãñuparã. Bairo na cabairo ĩñarĩ, atore
bairo na ĩ jẽniñañupũ:
—¿Ʊgarique ũnie atore mɯjãã cũgoetiyati?
42 Bairo cũ caĩrõ yua, wai pũõrĩcũrẽ cũ nuniñuparã.
43 Na canunirõ yua, nerĩ, petiro cũ cabuemirĩcãrã na caĩñarõ ɯgayupɯ.
44 Ʊga yaparori bero, na ĩnemoñupũ tunu:
—Yɯre cabaiataje atore bairo mɯjãã mena ãcũ, yɯ caĩrĩqũẽ baiapɯ: "Nipetiro yɯre
bairo baigɯmi Moisés ãnacũ cũ caroticũñarĩqũẽ, bairi profeta yaye cũã, bairi salmos
tutiri macããjẽ cũã nipetiro bairo baipeticoagaro yɯre na caĩquetibɯjɯ woatucũñarĩqũẽ,"
mɯjããrẽ ñiwũ.
45 Bairo cũ caĩrõpɯ, tũgoña bócayuparã Dios ya tutipɯ na caquetibɯjɯcũñarĩqũẽrẽ.
46 Bairo na cabairoi, atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—Atore bairo ĩ quetibɯjɯyupa mai: "Dios cũ cajoɯre roro cũ átiyasiogarãma. Bairo na
caátimiatacũãrẽ, itia rũmɯ bero tunu catigɯmi.
47 Bairi cũ cacatiro bero, cũ yarã pɯame cũ yaye quetire quetibɯjɯ batopeticõãgarãma
nipetiro ati yepa macããnarẽ. Jerusalén macãĩ cũ yaye quetire quetibɯjɯ jũgogarãma.
'Roro mɯjãã caátiere bɯsɯqũẽnoña mɯjãã yerire Dios mena, mɯjããrẽ cũ canetõõparore
bairo ĩrã,' na ĩ quetibɯjɯgarãma," ĩ woatu quetibɯjɯyupa profeta majã.
48 Mɯjãã merẽ atiere caquetibɯjɯmasĩrã mɯjãã ãniña.
49 Bairi mɯjãã yeripɯ yɯ jogɯ yeri tutuariquere, yɯ Pacɯ cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo. Bairi mai,
ati macã, Jerusalén macãpɯa mɯjãã ãnicõãwã, yeri tutuarique jõbui ɯmɯrecóo macããjẽ
caatíparo jũgoye.

Jesús sube al cielo
(Mr 16.19-20)

50 Cabero Jesús na jũgoásúpɯ macã camanopɯ. Betaniapɯ na jũgoásúpɯ. Topɯ etari,
Jesús pɯame cũ wãmorĩrẽ ñumɯgõrĩ, Diore na jẽnibojayupɯ: "Caroare cũ jonemoáto
mɯjããrẽ marĩ Pacɯ Dios," na ĩñupũ.
51 Bairo ĩãcũna, na wɯweyori, ɯmɯrecóo pɯamerẽ wãmɯcoásúpɯ.
52 Bairo cũrẽ qũĩroari bero, tunucoásúparã Jerusalén macãpɯ ɯseanirĩqũẽ mena yua.
53 Jesús cũ cabuericarã pɯame templo wiipɯ tocãnacã rũmɯa ánucũñuparã, Diore cũ
basapeoráná.
Tocãrõã ñiña.

El Evangelio Según
SAN JUAN

La Palabra de Dios hecha hombre

1 Tirũmʉpʉ ati yepa caãniparo jʉ̃goyepʉa merẽ ãnicõã jʉ̃goyupi Cristo, Dios macʉ̃, Dios
Yaye Quetire Caquetibʉjʉ Majũ cawãmecʉcʉ. Cʉ̃ pʉame merẽ Dios mena ãnicõãñupĩ. Cʉ̃
cʉ̃ã Dios ãñupĩ.
2 Caãni jʉ̃goripaʉpʉa cʉ̃ cʉ̃ã merẽ Dios mena ãnicõãñupĩ.
3 Dios, cʉ̃ macʉ̃ jʉ̃gori nipetirijere ásupi. Ati yepapʉre caãnie nipetirije cʉ̃ jʉ̃gori cʉ̃
caátaje jeto niña. Dise ũnie cʉ̃ jʉ̃gori mee cʉ̃ caátaje manimajũcõãña.
4 Yeri capetietiere cajopaʉ majũ niñami Dios macʉ̃. Bairo caãcʉ̃ ãnirĩ ati yepa
macããnarẽ na cajĩñawoʉre bairo niñami. Cʉ̃ caquetibʉjʉrique jʉ̃gori camasã, tiere
catʉ̃goʉsarã pʉame caroaro ãnimasĩñama.
5 Bairo Dios macʉ̃ cajĩñawoʉre bairo caãcʉ̃ pʉame carorã canaitĩãrõpʉre bairo caãnarẽ
na jĩñawo etaʉ baiyami. Cʉ̃ caquetibʉjʉrijere cateerã canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo caãna
pʉame cʉ̃ bʉsʉnetõ masĩẽtĩñama.
6 Ãmi jĩcãʉ̃ camasocʉ Juan cawãmecʉcʉ. Cʉ̃ pʉame Dios cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricʉ ãmi.
7 Dios macʉ̃, ati yepa macããnarẽ cajĩñawoʉre bairo caãcʉ̃ majũ cʉ̃ caatípeere ca-
quetibʉjʉ jʉ̃goyetipaʉ ãmi Juan. Dios macʉ̃ cʉ̃ caquetibʉjʉpeere camasã cariape na
tʉ̃goʉsaáto ĩ, Dios cʉ̃ caquetibʉjʉjʉ̃goyetirotijoricʉ ãmi.
8 Baipʉa Juan, ti yepa macããnarẽ cajĩñawoʉre bairo caãcʉ̃ mee ãmi. Dios pʉame cʉ̃ macʉ̃
cajĩñawoʉre bairo caãcʉ̃ cʉ̃ caatípeere cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricʉ ãmi Juan.
9 Bairi Dios macʉ̃, caroaro cariape caãcʉ̃, cajĩñawoʉre bairo caãcʉ̃ majũ, ati yepa
macããna nipetirore Dios yaye quetire quetibʉjʉacʉ́ asúpi.
10 Bairi, Dios Yaye Quetire Caquetibʉjʉ Majũ cawãmecʉcʉ ati yepapʉre etayupi. Dios
mena ati yepare caátacʉ cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ati yepa macããna pʉame, “Cʉ̃ã niñami Dios
macʉ̃,” cʉ̃rẽ ĩ masĩẽma.
11 Cʉ̃ caáta yepa macããna tʉpʉ etayupi. Bairo natʉ cʉ̃ caetamiatacʉ̃ãrẽ, na pʉame jĩcã
nʉgõã cʉ̃ boema. Cʉ̃ yarã cʉ̃ boema.
12 Bairo aperã cʉ̃ boeti, jĩcããrã pʉame cʉ̃ bojãñuñupã. Na pʉamerẽ caroa wãme na
ãnirotiwĩ. Dios pũnaa majũ na ãnirotiwĩ, cʉ̃ mena catʉ̃goñatutuarã pʉamerẽ.
13 Camasã pũnaa cʉtajere bairo ãmerĩñama. Camasã na caátaje mena na caborije mena
pũnaa cʉtiyama. Dios pũnaa pʉame roque cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori cʉ̃ pũnaa caãna niñama.
14 Bairi, Dios Yaye Quetire Caquetibʉjʉ Majũ cawãmecʉcʉ ati yepapʉ buia etayupi.
Marĩrẽã bairo ati rupaʉ cacʉ̃goʉ buiaetari, marĩ camasã mena ãmi. Bairo marĩ mena
ãni yua, bʉtioro marĩ maiwĩ. Tunu bairoa cariape jeto quetibʉjʉnucũwĩ. Jãã pʉame cʉ̃
caasiyarijere jãã ĩñawʉ̃. Dios macʉ̃ majũ cʉ̃ caãnoi, cʉ̃ pacʉ cʉ̃rẽ cʉ̃ cajorije caasiyarijere
jãã ĩñawʉ̃.
15 Juan Bautista pʉame Dios macʉ̃ yaye quetire quetibʉjʉ, atore bairo ĩwĩ: “Ãni niñami
mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉjʉ̃goyetiricʉ: ‘Yʉ bero caetaʉ yʉ jʉ̃goye caãnacʉ̃ ãñupĩ. Bairo cʉ̃
cabairoi, cʉ̃ paarique pʉame, yʉ paarique netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña.’ ”
16 Dios pʉame capee caátimasĩ ãnirĩ ape wãme, ape wãme caroare cʉ̃ cajorije marĩ
nipetirãrẽ marĩ jonucũwĩ.
17 Moisés ãnacʉ̃ pʉame cʉ̃ carotiriquere cũñupĩ marĩ ñicʉ̃jãã ãnana mena. Jesucristo
pʉame roque marĩrẽ ĩñamairĩ, marĩtʉ etawĩ, caroaro cariape átiãnajẽrẽ marĩ ĩñogʉ.
18 Ni pʉame Diore caĩñarĩcʉ̃ mácʉ̃mi. Bairo cʉ̃ cabaimiatacʉ̃ãrẽ, Dios macʉ̃ jĩcãʉ̃ã
caroaro cʉ̃ mena ãninucũñupĩ. Cʉ̃ pʉame cʉ̃ pacʉre marĩ masĩõ joroque marĩ átiyami.

Juan el Bautista da testimonio de Jesucristo
(Mt 3.11-12; Mr 1.7-8; Lc 3.15-17)

19 Bairi Jerusalén macã macããna judío majã quetiuparã pнame Juan Bautista tнpн na
joyuparã sacerdote majãrẽ, bairi levita majã cũãrẽ. "¿Ñamн majũ mн ãniñati?" Juarẽ qũĩ
jẽniñarotirã, cũtн na joyupa.
20 Juan pнame cariapea bairo na ĩ quetibнjнwĩ:
—Yнa, Mesías, Dios cũ cajoн mee yн ãniña —na ĩwĩ.
21 Tunu cabero qũĩ jẽniñanemowã:
—Toroque, ¿ñamн majũ mн ãniñati? ¿Tirũmнpн macããcũ profeta Elías cawãmecнcн
ãnacũ tunu catitunurĩ mee mн ãniñati? —qũĩ jẽniñawã.
Juan pнame:
—Cũ mee yн ãniña —na ĩwĩ.
Bairo cũ caĩrõ tũgori, qũĩ jẽniñanemowã tunu:
—Toroquere, ¿ñamн majũ mн ãniñati? "¿Jĩcãũ profeta Dios cũ cajopaн atígнmi ati
yepapнre," marĩ ñicũjãã ãnana na caĩquetibнjнjũgoyetiricн mee mн ãniñati? —qũĩwã Juarẽ.
Bairo na caĩjẽniñarõ, Juan pнame:
—Cũ mee yн ãniña —na ĩwĩ.
22 Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã tunu:
—Toroquere, ¿ñamн majũ mн ãniñati? Jããrẽ cariapea quetibнjнya, jããrẽ cajoatanarẽ
cariapea na jãã caquetibнjнnetõmasĩparore bairo.
23-24 Bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ Juan:
—Yнa, Isaías ãnacũ cũ cawoatu jũgoyecнtacн yн ãniña. Atore bairo ĩ woatu
quetibнjнyayupi: "Bairo ĩgнmi desierto cayucнmanopн caãnicõãniatacн: 'Marĩ Quetiupaн
yoaro mee etagнmi. Torecн, caroaro cariape ãnicoteya. Camasã na quetiupaн cũ
caetaparo jũgoye cũ caatípawãrẽ na caqũẽnoyurorea bairo mнjãã cũã caroaro áticoteya,'
ĩ woatu quetibнjн jũgoyetiyayupi Isaías ãnacũ yн caquetibнjнpeere," na ĩwĩ Juan, cũrẽ
Jerusalén macããna fariseo majã na cajẽniñarotijoatanarẽ.
25 Tunu atore bairo qũĩ jẽniña nemowã:
—Toroquere ñerẽ ácн, Mesías Dios cũ cajoн ãmerĩmicũã, Elías ãnacũ ãmerĩmicũã, profeta
ãmerĩmicũã, ¿nopẽĩ camasãrẽ na mн bautiza nucũñati?
26-27 Bairo na caĩrõ tũgoн, atore bairo na ĩ quetibнjнwĩ Juan:
—Yн paarique niña camasãrẽ oco mena yн cabautizarije. Yн bero caetaн, mнjãã
watoa caãcũ, mнjãã camasĩẽcũ paarique pнame roque, yн paarique to cañumiatacũãrẽ,
ñunetõgaro. Cũ roque yн netõrõ caãnimajũũ niñami. Bairi yн pнame jĩcãrõ tũni yн átipeyo
masĩẽtĩña —na ĩ quetibнjнwĩ Juan.
28 Bairo bairi atie nipetiro baiwн Betania cawãmecнti macãpн. Ti macã pнame Rio
Jordán ape nнgõã muipн cũ cawãmнatí nнgõãpн ãmн Juan cũ cabautizaricaro pнame.

Jesús, el Cordero de Dios

29 Ti rũmн busuri rũmн caãno cũ tнpн Jesús cũ caetarore qũĩñawĩ Juan. Bairo qũĩña
yua, atore bairo jãã ĩwĩ cũtн caãnarẽ: "¡Qũĩñaña cũrẽ! Ãnia niñami Cordero oveja
macũrẽ bairo Dios cũ cacũrĩcũ cawãmecнcн. Oveja na canuн cawĩmaн Diopнre na
cajoemнgõjonucũrĩcũrẽ bairo caãcũ niñami. Cũã, cũ cariápee jũgori ati нmнrecóo macããna
nipetiro roro na caátiere camasiriyobojapaн majũ niñami.
30 Ãni niñami mнjããrẽ yн caquetibнjнjũgoyetiricн: 'Yн bero caetaн yн jũgoye caãnacũ
ãñupĩ. Bairo cũ cabairoi, cũ capaarije yн paarique netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ nigaro.'
31 Yн cũã, 'Cũã niñami Dios macũ,' ñi masĩẽpũ mai. Bairo ĩ masĩẽtĩmicũã, Israel yepa
macããna cũrẽ na camasĩparore bairo ĩ, oco mena na yн bautizaн atíapн," jãã ĩwĩ Juan, jãã,
cũtн caãnarẽ.
32 Ĩ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: "Espíritu Santo, Dios Yeri majũ нmнrecóo
caacũ pнame buare bairo bau ruiatíri, ãni Jesús buipн etapeami.

33 Yʉa, mai cʉ̃ yʉ masĩẽpʉ̃. Bairo yʉ camasĩẽtĩmiatacʉ̃ãrẽ, Dios oco mena yʉre cabautiza
rotijoricʉ pʉame atore bairo ñiwĩ: ‘Jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉrẽ miñagʉ yʉ Yeri Espíritu Santo baurui
etari cʉ̃ buipʉ caetapeaecoʉre. Cʉ̃ã nigʉmi camasã yeripʉ Espíritu Santore cajomasĩ,’ ñi
quetibʉjʉwĩ Dios.
34 Bairo Dios yʉre cʉ̃ caĩquetibʉjʉricarore bairoa ñiñaña ãmerẽ. Bairo caĩñaʉ ãnirĩ
mʉjããrẽ cariape ñiña: Cʉ̃ã niñami Dios macʉ̃,” jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Juan, jãã, cʉ̃tʉ caãnarẽ.

Los primeros discípulos de Jesús

35 Ti rʉ̃mʉ cabusuri rʉ̃mʉ caãno, ãmi Juan tunu cʉ̃ cabautiza ãninucũrõpʉ. Jãã, pʉgarã
Juan cʉ̃ cabuerã cʉ̃ã jãã ãmʉ cʉ̃ mena.
36 Bairi cʉ̃ mena jãã caãno, Jesús jããrẽ cʉ̃ canetõátó ĩñarĩ, atore bairo jãã ĩwĩ Juan:
—¡Ãnirẽ qũĩñaña! Ãnia niñami Cordero oveja macʉ̃rẽ bairo Dios cʉ̃ cacũrĩcʉ̃
cawãmecʉcʉ —jãã ĩwĩ Juan Bautista.
37 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, Juarẽ cʉ̃ jãã aweyocoápʉ́. Jesús berore jãã ʉsacoápʉ́, jãã pʉgarã,
Juan cʉ̃ cabuemiatana pʉame.
38 Bairo jãã caʉsaro, Jesús pʉame jãã ãmejorenʉcã ĩña, atore bairo jãã ĩwĩ:
—¿Ñerẽ borã, yʉre mʉjãã ʉsayati?
Bairo cʉ̃ caĩrõ:
—Rabuni, ¿noopʉ mʉ caãnipaʉ to ãniñati? —cʉ̃rẽ jãã ĩ jẽniñawʉ̃.
39 Bairo jãã caĩjẽniñarõ tʉ̃goʉ, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:
—Tiaya yʉ mena. Yʉ bapa cʉtirásá.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, cʉ̃ mena jãã acoápʉ́. Bairo cʉ̃ caãnipaʉre etarã, cʉ̃ mena jãã ãnicõã
naioapʉ̃, merẽ ñamicããcãpʉ caãno jʉ̃gori yua.
40 Mai, yʉ mena macããcʉ̃ yʉre bairo Juan mena caãnimirĩcʉ̃ cabero Jesús yaye quetire
catʉ̃goʉsaʉ Andrés pʉame Simón Pedro bai ãmi.
41 Bairi cʉ̃ pʉame jicoquei cʉ̃ jʉ̃gocʉ Simorẽ cʉ̃ macãʉ̃ ácʉ́ baiwĩ. Bairo cʉ̃ bócaʉ yua,
atore bairo qũĩñupĩ:
—Mesías cawãmecʉcʉre jãã bócaapʉ. (Mai, Mesías, atore bairo ĩgaro ĩña: “Cristo, Dios cʉ̃
cabesericʉ ati yepapʉre cʉ̃ cajoricʉ,” ĩgaro ĩña.)
42 Cabero Andrés pʉame cʉ̃ jʉ̃gocʉ Simorẽ cʉ̃ piietawĩ Jesús tʉpʉ. Bairi Jesús, Simorẽ
qũĩñarĩ, atore bairo qũĩwĩ:
—Simón mʉ ãniña Juan macʉ̃. Ãmerẽ Cefas mʉ wãmecʉtigʉ. (Mai, Cefas pʉame, “Pedro”
ĩgaro ĩña.)

Jesús llama a Felipe y a Natanael

43 Ti rʉ̃mʉ cabusuri rʉ̃mʉ caãno, Jesús pʉame, “Galilea yepapʉ yʉ ágʉ,” ĩ tʉ̃goñawĩ. Bairo
topʉ ácʉ́, Felipe cawãmecʉcʉre cʉ̃ bocaetari atore bairo qũĩwĩ:
—Jito. Yʉ mʉ bapacʉtiroapa.
44 Mai, cʉ̃, Felipe pʉame Betsaida cawãmecʉti macã macããcʉ̃ ãmi. Pedro, cʉ̃ bai Andrés
mena ti macã macããna ãma.
45 Bairi Felipe pʉame Natanaere cʉ̃ piiámí. Bairo cʉ̃ tʉpʉ etaʉ, atore bairo qũĩñupĩ:
—Dios yaye quetibʉjʉrica tutipʉ Moisés ãnacʉ̃, bairi profeta majã ãnana na ca-
woatujʉ̃goyeticũrĩcʉ̃rẽ jãã bócaapʉ. Cʉ̃ã, Jesús cawãmecʉcʉ, José macʉ̃, Nazaret macã
macããcʉ̃ niñami —qũĩñupĩ Felipe.
46 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃goʉ, atore bairo qũĩñupĩ Natanael Felipere:
—¿Mʉ catʉ̃goñaata, Nazarepʉre jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cañuʉ cʉ̃ ãnicʉti?
Felipe pʉame Natanaere bairo qũĩñupĩ:
—Jito yʉ mena. Topʉ mʉ tʉ̃goñabesegʉ —qũĩñupĩ Felipe Natanaere.
47 Bairo cabero Jesús Natanael cʉ̃ caetaro ĩñaʉ, atore bairo qũĩwĩ cʉ̃tʉ caãnarẽ:
—Merẽ atíyami Israel macããcʉ̃ majũ jĩcãrõ tʉ̃ni caĩbʉsʉnucũʉ̃ —na ĩwĩ.
48 Bairo Jesús cʉ̃ caĩrõ tʉ̃goʉ, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ Natanael Jesure:

—¿Dope bairi yʉ mʉ masĩñati?
Jesús pʉame bairo qũĩwĩ:
—Mʉ ñiñawʉ̃ Felipe mʉrẽ cʉ̃ capiiparo jʉ̃goye, higuera cawãmecʉtii roca mʉ caãno.
49 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃goʉ, Natanael pʉame qũĩwĩ:
—Cabuei, ¡Dios macʉ̃ mʉ ãniña, ati yepa Israel macããna quetiupaʉ Rey majũ mʉ ãniña!
50 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, atore bairo qũĩnemowĩ Jesús Natanaere:
—¿"Higuera yucʉ rocapʉ mʉ ñiñawʉ̃," yʉ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, "Dios macʉ̃ã niñami," yʉre mi nʉcʉ̃bʉgoyati? Cabero yʉ caátimasĩrĩjẽ netõjãñurõ caroa macããjẽrẽ miñagʉ —qũĩwĩ Jesús Natanaere.
51 Bairo qũĩ yaparoʉ, atore bairo na ĩnemowĩ Jesús cʉ̃tʉ caãnarẽ:
—Cariapea mʉjããrẽ ñiña: Cabero ʉmʉrecóo capãnʉcãrõ mʉjãã ĩñagarã. Bairo capãnʉcãrõ ĩñarã, Diotʉ macããna ángelea majã yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ buipʉre ruiatí, bairi tunu wãmʉá na cabairo cʉ̃ãrẽ mʉjãã ĩñajogarã.

2

Una boda en Caná de Galilea

1 Cabero itia rʉ̃mʉ bero caãno Galilea yepapʉ Caná cawãmecʉti macãpʉ to macããna na cawãmo jiyari bose rʉ̃mʉ qũẽnowã. Jesús paco cʉ̃ã topʉ ãmo.
2 Bairi Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerã cʉ̃ã, na capiijoatana ãnirĩ, topʉ jãã ãmʉ, ti bose rʉ̃mʉ caãnorẽ.
3 Bairo bose rʉ̃mʉ na caáto, na caetirije ʉse oco peticoapʉ. Bairo capetiro ĩñarĩ, cʉ̃ paco pʉame atore bairo qũĩwõ Jesure:
—Macʉ̃, etirique ʉse oco peticoaya.
4 Bairo cõ caĩrõ tʉ̃goʉ, atore bairo cõ ĩwĩ Jesús cʉ̃ pacore:
—¿Caaco, dopẽĩõ bairo yʉ miñati? Dios cʉ̃ catutuarije camasãrẽ yʉ caáti ĩñoparo etaetiya mai.
5 Bairo cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ paco pʉame ti wii macããna caʉse oco tĩã coterãrẽ atore bairo na ĩwõ:
—Mʉjããrẽ cʉ̃ caátirotiri wãme cãrõ cʉ̃ mʉjãã áti ʉsawa.
6 Mai, topʉ ãmʉ jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã jotʉri, ʉ̃tã jotʉri. Capaca rʉri nocãrõ cincuenta, o setenta litro majũ caoco jeri rʉri ãmʉ tocãnacãrʉpʉa. Judío majã caroarã nigarã Dios cʉ̃ caĩñajoro, tirʉ macããjẽ oco mena na causanucũrĩrʉri ãmʉ.
7 Bairo cabairo yua, Jesús pʉame atore bairo na ĩwĩ ti wii macããna catĩã coterãrẽ:
—Atie jotʉʉre oco mena pio jiroya.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, cʉ̃ caĩrõrẽ bairo áma. Caroaro piojirocõãwã.
8 Bairo na caáti yaparoro ĩñaʉ, atore bairo na ĩwĩ tunu:
—Bairi yua, bose rʉ̃mʉ cajʉ̃goácʉ tʉpʉ jeánája petoaca tirʉ macããjẽrẽ, cʉ̃ etiñaáto —na ĩwĩ Jesús.
Na pʉame, "jaʉ," ĩrãna, cʉ̃ caĩrõrẽ bairo petoaca cʉ̃ jeámá bose rʉ̃mʉ cajʉ̃goácʉre.
9 Bairo bose rʉ̃mʉ cajʉ̃goácʉ pʉame tiere etiñañupʉ̃. Merẽ, tie oco pʉame ʉse oco majũ jẽñacoasupa. Mai, "Jesús cʉ̃ caátiataje niña," ĩ masĩẽsupi. Catĩã coteri majã jeto masĩwã, na majũã ocore capiojãatana ãnirĩ. Bairi bose rʉ̃mʉ cajʉ̃goácʉ pʉame cawãmojiyaatacʉre cʉ̃ piijoyupʉ.
10 Atore bairo qũĩñupʉ̃:
—Camasã nipetiro bose rʉ̃mʉ caãno nipetirore ʉse oco caroa pʉamerẽ na tĩã jʉ̃gonucũñama. Cabero na capiijoatana pairo na caetituaro bero roque, ʉse oco cabʉgoro macããjẽ ũnierẽ na tĩãnucũñama. Mʉ pʉame ʉse oco caroa pʉamerẽ mʉ rʉgaupa, tame —qũĩñupʉ̃ ti bose rʉ̃mʉ cajʉ̃goácʉ cawãmo jiyatacʉre.
11 Bairo bairi ato Galilea yepapʉ Caná cawãmecʉti macãpʉ atie Jesús cʉ̃ caáti ĩñorĩqũẽ pʉame cʉ̃ cawãma átijẽño ĩñoo jʉ̃gorique majũ ãmʉ. Bairo ácʉ, camasãrẽ na ĩñowĩ

nocãrõ cũ catutuarijere. Bairo cũ caáti ĩñorõ, jãã, cũ cabuerã cũã caroaro cariape cũ jãã tũgojũgowʉ.
12 Tipaʉ bero ámí Jesús Capernaum cawãmecʉti macãpʉ. Cũ mena ámá cũ paco, bairi cũ bairã cũã. Jãã, cũ cabuerã cũã cũ mena jãã ápú. Bairi ti macãpʉre nocãnacã rũmʉ mea jãã ãmʉ.

Jesús purifica el templo
(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18; Lc 19.45-46)

13 Jãã, judío majã bose rũmʉ Pascua jãã caĩrĩ rũmʉ caetagaro caãno, Jerusalén macãpʉ ámí Jesús.
14 Bairo topʉ etaʉ, templo capairi wii ñubuerica wiipʉ jãámí. Ti wiire jããetari, to macããna wecʉare, ovejare, buare nunirĩ cawapatari majãrẽ na ĩñawĩ. Tunu bairoa aperã moneda tiirire cawasoari majã na caruiropʉ caãna cũãrẽ na ĩñawĩ.
15 Bairo na caáto ĩñaʉ, bapericawẽẽ qũẽnowĩ Jesús yʉta wẽẽrĩ mena. Bairo tiwẽẽ mena waibʉtoare nunirĩ cawapatarãrẽ na bape acurewiyojowĩ ti wii pupea caãniatanarẽ. Na ovejare, na wecʉa cũãrẽ na acurewiyojowĩ. Moneda tiirire cawasoari majã yaye dinero tiirire mabato recõãwĩ. Na mesarire tujerecũ peyocõãwĩ.
16 Bairo átiri, atore bairo na ĩwĩ buare canuni wapatarãrẽ:
—¡Mʉjãã cawapatarijere jeánája! Yʉ Pacʉ ya wiire apeye nunirĩcã wiire bairo ápericõãña —na ĩwĩ.
17 Bairo cũ caáto ĩñarĩ, jãã, cũ cabuerã pʉame Dios yaye quetibʉjʉrique na cawoatucũrĩqũẽrẽ jãã tũgoña bócawʉ. Atore bairo ĩ quetibʉjʉ jũgoyeticũñañupã Jesús cũ caátipeere mai: "Caacʉ, mʉ ya wiire bʉtioro yʉ qũẽnogʉ, aperã ti wiire roro na ápericõãto ĩ."
18 Bairo cũ caáto ĩñarĩ, judío majã quetiuparã pʉame atore bairo qũĩ jẽniñawã Jesure:
—"Cariape Dios cũ carotiro mena jũgori nunirĩ majãrẽ na acurewiyojoʉmi Jesús," jãã caĩmasĩparore bairo ĩ, ¿di wãme átijẽñorĩqũẽrẽ jããrẽ miñoʉati? —qũĩ jẽniñawã Jesure judío majã quetiuparã.
19 Bairo na caĩrõ tũgoʉ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Ati wiire rocacõãña. Bairo mʉjãã carocamiatacũãrẽ, itia rũmʉ bero yʉ pʉame yʉ qũẽno yerijãgʉ tunu —na ĩwĩ Jesús.
20 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, judío majã quetiuparã pʉame bairo qũĩwã tunu:
—Marĩ ñicũjãã ãnana ati wiire yoaro majũ qũẽnoñupã cuarenta y seis cũmarĩ majũ. ¿Mʉ pʉame ñerẽ ácʉ, itia rũmʉ beroa mʉ qũẽnocũũ áti? —qũĩwã Jesure.
21 Mai, Jesús ti wiire ĩ, cũ majũã cũ rupaʉ pʉamerẽ ĩ quetibʉjʉ masĩõgʉ ĩmiwĩ.
22 Bairo Jesús na capajĩã rocaricʉ nimicũã, itia rũmʉ bero nemo cacatii cũ caãno, jãã, cũ cabuerã pʉame tie cũ caĩrĩqũẽrẽ jãã tũgoñabócawʉ. Bairo tũgoñabócarã yua, Dios yaye cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ cariapea jãã tũgowʉ. Jesús yaye cũãrẽ cariapea jãã tũgowʉ.

Jesús conoce a todos

23 Bairo capããrã camasã Jerusalẽpʉ Pascua bose rũmʉ caãno caneña etaatána pʉame Jesús cũ caáti ĩñorĩjẽrẽ ĩñarã, "Dios cũ cajoricʉ niñami," qũĩ tũgoñaroawã Jesure.
24 Bairo na catũgoñamiatacũãrẽ, na mena tũgoña ʉseaniemi Jesús. Cũ pʉame camasã nipetirore na yeripʉ na catũgoñarĩjẽrẽ tũgoñamasĩ peyocõãwĩ.
25 Camasã na caátiãnierẽ aperã cũrẽ na caquetibʉjʉro boemi Jesús. Cũ pʉame camasã nipetiro na yeripʉ na catũgoñarĩjẽrẽ tũgoñamasĩ peyocõãwĩ.

3

Jesús y Nicodemo

1 Jĩcãũ ãmi fariseo majã mena macããcũ Nicodemo cawãmecʉcʉ. Cũ pʉame judío majã quetiuparã mena macããcũ jĩcãũ caãnimajũũ ãmi.

2 Torecʉ, cʉ̃ pʉame jĩcã ñami caãno Jesure cʉ̃ jẽniñagʉ, cʉ̃ tʉpʉ ásúpʉ. Bairo cʉ̃tʉ etari,
atore bairo qũĩñupʉ̃ Nicodemo Jesure:
—Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mena Dios cʉ̃ camanicõãta, ape wãme cʉ̃ caátijẽñorĩjẽ manibujioro. Bairo
mʉ caátijẽñorĩjẽrẽ ĩñarã, "Jesús mena niñami Dios," jãã ĩ tʉ̃goñamasĩcõãña. Tunu bairoa,
"Camasãrẽ cʉ̃ quetibʉjʉáto ĩ, mʉrẽ joʉ ásupi Dios," jãã ĩ masĩña —qũĩñupʉ̃ Nicodemo
Jesure.
3 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃goʉ, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:
—Cariape mʉrẽ ñiña: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ pʉame tunu cʉ̃ cabuia nemoeticõãta, Dios cʉ̃
carotimasĩrĩpaʉre eta masĩẽtĩgʉmi.
4 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, Nicodemo pʉame qũĩ jẽniñañupʉ̃ Jesure:
—¿Cabʉcʉ marĩ caãno beropʉ marĩã ñerẽ ána pʉgani cãrõ marĩ paco paropʉ tunu marĩ
bʉtijã buiamasĩbujiocʉti?
5 Jesús pʉame bairo qũĩñupʉ̃:
—Cariapea mʉrẽ ñiña: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ oco mena, bairi Espíritu Santo mena cʉ̃ã cʉ̃
cabuianemoeticõãta, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre etamasĩẽtĩgʉmi.
6 Camasã na capũnaacʉna, camasã pũnaa majũ niñama. Dios pũnaa roque Espíritu Santo
cʉ̃ catutuarije jʉ̃gori cʉ̃ pũnaa majũ niñama.
7 Bairi, "Camasã na cawãma buia jʉ̃goricarore bairoa na cabuianemopee boya," mʉ yʉ
caĩquetibʉjʉrijere tʉ̃gomawijiaeticõãña.
8 Wĩno pʉame noo caboropʉ papuya. Bairo tie cabʉsʉro tʉ̃gomasĩmirãcʉ̃ã, noopʉ
caatíere, o noo caátíere marĩ masĩẽtĩña. Ĩñarĩqũẽ mee niña wĩno. Torea bairo niñama
nipetiro camasã Espíritu Santo jʉ̃gori cabuianucũrã cʉ̃ã. Narẽ Espíritu Santo cʉ̃ cajããrõ
ĩñamasĩã maa —qũĩñupʉ̃ Jesús.
9 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩ jẽniñanemoñupʉ̃ tunu Nicodemo Jesure:
—¿Ñe ũnie jʉ̃gori Espíritu Santo mena buianemorĩqũẽ to ãnicʉti?
10 Jesús pʉame bairo qũĩñupʉ̃:
—¿Mʉ, Israel yepa macããnarẽ Dios yaye quetire caquetibʉjʉjʉ̃goʉ nimicʉ̃ã, tiere mʉ
masĩẽtĩñati?
11 Cariape mʉrẽ ñiña: Jãã camasĩrĩjẽrẽ mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉnucũña. Jãã caĩñarĩqũẽ
cʉ̃ãrẽ mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉnucũña. Bairo cariapea mʉjããrẽ jãã caquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ,
mʉjãã pʉame tiere mʉjãã tʉ̃goʉsaetinucũña.
12 Ati yepa macããjẽrẽ mʉjãã yʉ caquetibʉjʉro cariape yʉ mʉjãã tʉ̃goroaetiya.
Bairi ʉmʉrecóo macããjẽ Dios yayere yʉ caquetibʉjʉata roquere, nemojãñurõ mʉjãã
tʉ̃gomasĩẽna.
13 "Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ camasocʉ ʉmʉrecóopʉre cawãmʉñarĩcʉ̃ mácʉ̃mi. Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ jeto
ʉmʉrecóopʉ caãnacʉ̃ yʉ rui apʉ́ ati yepapʉre. Bairi ʉmʉrecóo macããjẽ Dios yayere yʉ
masĩña.
14-15 Bairi tirʉ̃mʉpʉre cayucʉmani yepapʉre Moisés ãnacʉ̃ ãñarẽ bairo cabauʉ cʉ̃
cawericʉre yucʉpʉ cʉ̃ papuatuyupi. Torea bairo yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ cʉ̃ã yucʉpãĩpʉ yʉ
papuatu rocaecogʉ, nipetiro camasã yʉre catʉ̃goʉsarã na canetõmasĩparore bairo ĩ. Bairi
nipetirã yʉre catʉ̃goʉsarã yeri capetieti pũnarẽ cʉ̃gogarãma. Ãnicõã nigarãma tocãnacã
rʉ̃mʉa," qũĩñupʉ̃ Jesús Nicodemorẽ.

El amor de Dios para el mundo

16 Dios pʉame ati ʉmʉrecóo macããna nipetiro camasãrẽ bʉtioro maiñami. Bairo marĩrẽ
mairĩ, cʉ̃ macʉ̃ jĩcãʉ̃ã cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ joyupi ati yepapʉre, nipetirã cʉ̃ macʉ̃rẽ
catʉ̃goʉsarã na yasieticõãto ĩ. Cʉ̃ mena caroaro ãnicõã ninucũgarãma tocãnacã rʉ̃mʉa.
17 Dios ati ʉmʉrecóo macããna nipetiro cabuicʉna na ãmarõ ĩ mee, cʉ̃ joyupi cʉ̃ macʉ̃rẽ.
Narẽ cʉ̃ netõbojato ĩ roque, cʉ̃ joyupi Dios ati yepapʉre.

18 Ni ũcũ Dios macũrẽ catũgoʉsaʉ ñe ũnie cawapa cũgoecʉre bairo cũ tuao joroque ásupi Dios. Cũ macũrẽ catũgoʉsaena roque carorije wapa cacũgorã cayasiparã majũ tuacõãñama merẽ.
19 Cũrẽ catũgoʉsaena popiye catãmʉoparã majũ niñama. Atore bairo niña: Jesucristo jĩñabusuricarore bairo caãcũ cũ caató, cũ boesupa. Roro átaje pʉamerẽ cũ netõrõ bomirã, canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo ãñupã.
20 Nipetiro carorije caátinucũrã Dios macũ jĩñabusuricarore bairo caãcũrẽ qũĩña tejãñuñupã. Cũ tʉpʉ ãnigaetinucũñupã, roro yasioropʉ na caátiãninucũrĩjẽrẽ Jesús pʉame baujaropʉ to ãnipeticoao joroque cũ caáperiparore bairo ĩrã.
21 Dios yaye cariape quetire catũgoʉsarã pʉame Dios macũ tʉpʉ ãniganucũñama, "Nipetiro na caátie Dios cũ caborore bairoa átaje niña," camasã na caĩmasĩparore bairo ĩrã.

Juan el Bautista vuelve a hablar de Jesús

22 Cabero Judea cawãmecʉti yepapʉ cũ cabuerãrẽ, jãã jũgo ámí Jesús. Topʉ etari, jĩcã yʉtea cãrõ camasãrẽ na jãã bautiza ãmʉ.
23 Bairo topʉ jãã caãno, Juan Bautista cũã Salim cawãmecʉti macã tʉpʉ, Enón cawãmecʉti macã majũrẽ bautizaʉ ãcũ baiyupʉ. Topʉre pairo oco ãñuparõ. Bairi camasã cũ tʉpʉ etayuparã, cũ bautiza rotirã etarã yua.
24 Mai, atie nipetirije baiyupa cũ, Juarẽ preso jorica wiipʉ na cajoparo jũgoye.
25 Bairo jĩcã rũmʉ Juarẽ na cañeparo jũgoye, cũ cabuerã pʉame apei judío majõcʉ mena bʉsʉyuparã, cũ bʉsʉnetõgarã. Judío majã caroaro ãnigarã Dios cũ caĩñajoro oco mena na caátinucũrĩjẽrẽ ãmeo bʉsʉpẽniñuparã na majũ.
26 Bairo ãmeo bʉsʉpẽni yaparo, Juan tʉpʉ ásúparã. Bairo cũtʉ eta, atore bairo qũĩ quetibʉjʉyuparã Juarẽ:
—Jããrẽ cabuei, tirũmʉjãñurõã Rio Jordán ape nʉgõãpʉ mʉ mena caãniatacʉ, jããrẽ mʉ caquetibʉjʉricʉ pʉame ãmerẽ camasãrẽ na bautizaʉ átiupʉ cũ cũã. Bairo cũ caáto, nipetiro camasã cũrẽ ʉsarã baiuparã —qũĩñuparã Juarẽ cũ cabuerã, Jesús cũ caátiãnierẽ quetibʉjʉrã.
27 Bairo na caĩrõ tũgoʉ, atore bairo na ĩñupũ Juan:
—Dios cũ carotieticõãta, camasã cũ ʉsaetibujiorãma.
28 Mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉriquere mʉjãã tũgoricarã. "Yʉa, Mesías, Dios cũ cabesericʉ mee yʉ ãniña," mʉjããrẽ ñiwũ. Yʉa, cũ jũgoye cũ cajojũgoricʉ yʉ ãniña.
29 Ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgʉ: Jĩcãũ camasocʉ cũ nʉmo caãnipaore cõ cũ cawãmo jiyari rũmʉ caãno cũ yao majũ tuayamo. Cũ bapa cũ mena macããcũ cõ mena cũ cawãmo jiyaro ĩñaʉ, ʉseani nemoʉmi. Jesús pʉame cawãmo jiyaricʉre bairo caãcũ niñami. Camasã cũrẽ caʉsarã pʉame, cũ nʉmo, cũ cawãmo jiyaricore bairo caãna niñama. Bairi, yʉ, Jesús mena macããcũ ãnirĩ, camasã cũrẽ na caʉsaro ĩñaʉ, yʉ ʉseani nemoña.
30 Jesús pʉame tocãnacã rũmʉ nemojãñurõ caãnimajũũ ãninutuagʉmi. Yʉ pʉame roque nemorõ cabʉgoro macããcũ yʉ caãnicõãnutuapee majũ niña —ĩcõñarĩ na ĩ quetibʉjʉyupʉ Juan cũ cabuerãrẽ.

El que viene de arriba

31 Jesús, ʉmʉrecóopʉ caatácʉ ãnirĩ, nipetirã netõrõ caãnimajũũ niñami. Noo ati yepa macããcũ pʉame roque ati yepa macããjẽ jetore quetibʉjʉ masĩñami. Cũ, ʉmʉrecóopʉ caatácʉ ãnirĩ nipetirã netõrõ caãnimajũũ niñami.
32 Ʉmʉrecóopʉ cũ caĩñarĩqũẽrẽ, cũ catũgorique cũãrẽ quetibʉjʉyami. Cũ caquetibʉjʉrije pʉame cariape majũ to caãnimiatacũãrẽ, tiere cariape tũgoetiyama camasã.
33 Jĩcããrã niñama bairãpʉa cũ yaye quetire cariape catũgoʉsarã. Bairo catũgoʉsarã ãnirĩ, "Cariape quetibʉjʉyami," ĩ tũgoña masĩñama.

34 Dios pнame Espíritu Santo cũ camasĩrĩjẽrẽ bнtioro majũ cũ joyupi Jesure, ati yepapн
cũ cajoricнre. Bairo cũ cajoroi, Jesús pнame caroaro cariape quetibнjнnucũñami Dios
yaye quetire.
35 Dios cũ macũrẽ mairĩ, nipetiro rotimasĩrĩqũẽrẽ cũ joyupi.
36 Torecн, noo macããcũ Jesure catũgoнsaн pнame merẽ yeri capetieti pũnarẽ cũgoyami.
Apei, Jesure catũgoнsagaecн roque tie yeri capetieti pũnarẽ cũgoetiyami. Popiye cũ baio
joroque cũ átigнmi Dios, cũ macũrẽ cũ catũgoнsaetie wapa.

4

Jesús y la mujer de Samaria

1 Cabero camasã capããrã majũ Jesure na catũgoнsarijere tũgoyuparã fariseo majã.
Tunu bairoa Juan Bautista cũ cabautizaricarã netõjãñurõ Jesús cũ cabautizarã pнame
na caãnierẽ tũgoyupa.
2 (Mai, Jesús pнame camasãrẽ na bautizaemi. Jãã, cũ cabuerã pнame roque cũ carotiro
jũgori na jãã bautizawн.)
3 Bairi Jesús pнame, "Yн cabairijere masĩcõãñama fariseo majã," ĩ tũgoñarĩ, Judea
yepapн caãniatacн Galilea yepapн tunucoámí.
4 Bairo tunuácú, Samaria yepapн cũ canetõápée ãmн.
5 Bairo netõácú, Sicar cawãmecнti macãpн etawĩ. Mai, ti macã tнpн niña jãã ñicũ Jacob
ãnacũ cũ macũ Josére cũ cacũrĩcã yepa majũ.
6 Ti yepapнre niña oco warica ope, Jacob ãnacũ ya oco ope majũ. Bairo Jesús pнame
maarẽ caatímiatacн jнtiri, ti opetнre etanumu etawĩ. Muipн нmнrecóo recomacã majũ cũ
caãnipaн ãmн.
7-8 Mai, jãã cũ cabuerã pнame jãã acoápú macãpн, apeye ũnie нgariquere wapatiráná.
Topн jãã caãnitoye, jĩcãõ carõmio etayupo, ti ope macããjẽrẽ oco waao acó. Bairo cõ
caetaro ĩñaн, atore bairo cõ ĩñupũ Jesús:
—Oco peeto yн joya. Yн cũã yн etigaya.
9 Mai, ti yepapнre jãã, judío majã, Samaria yepa macããna mena jãã ãmeo
bнsнpẽnietinucũña. Bairi to macããcõ pнame tie tũgoñarĩ atore bairo qũĩñupõ Jesure:
—¿Nopẽĩ mнa, judío majõcн nimicũã, yн, Samaria yepa macããcõrẽ yн mн oco jẽniñati?
—qũĩñupõ.
10 Bairo cõ caĩrõ tũgoн, atore bairo cõ ĩñupũ Jesús carõmiorẽ:
—Mнa, Dios camasãrẽ cũ cajogarijere mн masĩẽtĩña. Yн cũãrẽ mн masĩẽtĩña. Yнre mн
camasĩata roque, mн pнame ocore yн mн jẽnibujioataco. Bairo yн mн cajẽniata, yн pнame
oco caticõã nio joroque caátiere mн yн jobujioatacн —cõ ĩñupũ.
11 Bairo cũ caĩrõ tũgo, carõmio pнame qũĩ jẽniñanemoñupõ tunu:
—¿Ñe mena ocore mн waneiáti? Ati ope ũcũãjãñuña. Bairi, ¿noopн oco cacat-
icõãninucũrĩjẽrẽ mн bocabujiocнti?
12 Marĩ ñicũ Jacob ãnacũ ati ope macããjẽrẽ etinucũñañupĩ. Cũ pũnaa, cũ yarã, cũ canurã
cũã etinucũñañupã. Ati opere ati yepa macããnarẽ na cũñañupĩ Jacob ãnacũ. ¿Mн pнame
roque cũ netõrõ caãnimajũũ mн ãniñati? —qũĩ jẽniñañupõ carõmio Jesure.
13 Bairo cõ caĩrõ tũgoн, atore bairo cõ ĩñupũ Jesús:
—Nipetiro ati opere caoco etirã pнame bairoa ñeme jipicõãgarãma tunu.
14 Ni ũcũ atie oco yн cajogarijere caetii pнame pнgani cãrõ ñeme jipinemoetigнmi
tunu. Cũpнre cũ yeripн oco tutuaro cawitipetietore bairo yeri tũgoñatutuacõãnajẽ cũãrẽ
cũgocõã ninucũgнmi. Tie jũgori caticõã ninucũgнmi tocãnacã rũmн —cõ ĩñupũ Jesús.
15 Bairo cũ caĩrõ tũgo, carõmio pнame bairo qũĩñupõ tunu:
—Toroquere, tie ocore yн joya, pнgani cãrõ yн cañemejipinemoetiparore bairo ĩ. Ati
opepнre pнgani cãrõ oco wago yн bainemoetigo yua —qũĩñupõ Jesure.
16 Bairo cõ caĩrõ tũgomicũã, atore bairo cõ ĩñupũ Jesús:

—Mai, mн manapнre cũ pioja. Cũ piiri bero, atopн asá cũ mena.
17 Bairo cũ caĩrõ, carõmio pнame atore bairo qũĩñupõ:
—Camanapн mácõ yн ãniña.
Jesús pнame bairo cõ caĩrõ, bairo cõ ĩ yнyupн:
—“Camanapн mácõ yн ãniña,” mн caĩata, cariapea miña.
18 Jĩcã wãmo cãnacãũ majũ camanapн cнtimirĩcõ mн ãniña. Ãme mн mena caãcũ cũã mн manapн majũ mee niñami. Toreco, cariapea miña —cõ ĩñupũ.
19 Bairo cũ caĩrõ, carõmio pнame atore bairo qũĩñupõ Jesure.
—Mн caĩrĩjẽrẽ tũgori, merẽ yн masĩña: Mнa, profeta, Dios yaye quetire caquetibнjнri majõcн mн ãcũ.
20 Bairi jãã, Samaria yepa macããna jãã ñicũjãã jicн ũtãũpн Diore cũ ñubuenucũñupã. Mнjãã judío majã roque aperopн Jerusalẽpн mнjãã ñubuenucũña —qũĩñupõ.
21 Bairo cõ caĩrõ, atore bairo cõ ĩñupũ Jesús:
—Yн caĩrĩjẽrẽ cariape tũgoya: Jicн ũtãũpн ápérimirãcũã, o Jerusalén macãpн ápérimirãcũã, marĩ Pacн Diore cũ mнjãã cañubuemasĩpa rũmн cõñarõ baiya.
22 Mнjãã, Samaria yepa macããna Diore tũgonucũmirãcũã, cũ mнjãã masĩẽtĩña. Jãã, judío majã roque Dios camasãrẽ cũ canetõgarije quetire cũ caquetibнjнcũrĩcãrã majũ ãnirĩ cũ jãã masĩña.
23 Bairi camasã caroaro cariape Diore na cañubuerica yнtea etaro baiya. Merẽ ti yнtea ãnijũgoya. Bairi camasã noo na cañubuenucũrĩpaн jũgori mee, Espíritu Santo na yeripн cũ caãno jũgori pнame roque Diore cũ ñubuegarãma. Tore bairo na cañubuero boyami Dios cũrẽ caroaro cariape cañubuerã pнamerẽ.
24 Marĩ caĩñaecũ niñami Dios. Bairi cũrẽ caroaro cariape cañubuerã pнame na yeri na catũgoñarĩjẽpн roque cũrẽ cañubueparã niñama —cõ ĩñupũ.
25 Bairo cũ caĩrõ, carõmio pнame atore bairo qũĩñupõ Jesure:
—Ape rũmн Mesías Dios cũ cabesericн, Cristo cawãmecнcн cũ caetapeere yн masĩña. Cũ, etaнpн, cũ majũ nipetirijere marĩ quetibнjнgнmi —qũĩñupõ.
26 Bairo cõ caĩrõ tũgoн, bairo cõ ĩ masĩõñupũ Jesús:
—Yн, mн mena cabнsнpẽni, cũã yн ãniña Cristo, Dios cũ cabesericн majũ —cõ ĩñupũ Jesús.
27 Bairo cõ cũ caĩquetibнjнripaнa, jãã, Jesús cũ cabuerã, macãpн caнgarique wapatiratána cũ tнpн jãã etawн. Bairo etarã yua, dope bairo jãã ĩ tũgoñamasĩẽpũ, Jesús carõmio mena cũ cabнsнpẽnirõ ĩñarã. Bairi, “¿Ñe ũnierẽ mн átiyati?” jãã ĩ jẽniñaepũ Jesure.
28 Bairo carõmio pнame jãã caetaro ĩñao, cõ oco warica jotнre toa piti ropocõãwõ. Bairo piti ropo yaparo, macãpн acoámó. Topн etari, atore bairo na ĩ quetibнjнyupo to macããnarẽ:
29 —Tiaya mнjãã cũã. Nipetiro ĩñarasá. Jõ jĩcãũ camasocн niñami dope bairo yн caátajere camasĩpeyocõãũ. ¿Cristo, Dios cũ cabesericн mee cũ ãnibauyati? —na ĩ quetibнjнyupo.
30 Bairo na cõ caĩquetibнjнro tũgorã, to macããna pнame ti macãrẽ witiá yua, jãã caãnopн etawã.
31 Mai, na caatípaнa Jesure, “Ʊgariquere нgaya,” cũ jãã ĩmiwũ.
32 Bairo jãã caĩrõ tũgomicũã, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:
—Yнa, apeye ũnie нgarique yн cũgoya mнjãã camasĩẽtĩẽrẽ.
33 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, jãã, cũ cabuerã pнame atore bairo jãã ãmeo ĩ bнsнwн:
—¿Aperã merẽ нgariquere cũ na jeatíbaupari? —jãã ĩwũ.
34 Bairo jãã caĩrõ tũgoн, Jesús pнame atore bairo jãã ĩwĩ:
—Dios, yнre cajoн, cũ caborijere ácн yн átiya. Bairi jĩcãũ bнtioro caнgagatũgoñaнrẽ bairo yн cũã yн cũ caátirotijoriquere yн átipeyogaya.
35 Atore bairo yн mнjãã ĩña: Baparicãnacãũ muipнa rнsaya oterique caríca cнtiparo jũgoye. Bairo yн mнjãã caĩmiatacũãrẽ, ape wãme ĩcõñarĩ mнjããrẽ yн quetibнjнpa: Oteriquere ĩñañijate. Yнra, merẽ jeriquepн niña.

36 Oterique rícare cajeri majõcн cũ capaarique wapa wapatagнmi. Cũ capaarique wapa pнame Dios cũ cajorije yeri capetieti pũna majũ niña. Bairo bairi oterique caotei, cabero cũ caoterique caríca cнtopн tiere cajei cũã pнgarãpнa нseanigarãma.
37 Camasã na caquetibнjнnucũrĩ wãmerẽ bairo cariape baiya: "Jĩcãũ jicoqueipнa oteimi. Cabero cũ caoterique caríca cнtopн apei jeimi tunu," ĩ nucũñama camasã.
38 Mнjãã, yн cabuerã, na caĩnucũrõrẽã bairo mнjãã baiya. Mнjããrẽ yн yaye quetire mнjãã yн quetibнjн rotijoya merẽ aperã na caquetibнjнjũgoricarã tнpн, caroaro jĩcãrõ tũni na catũgopeti jĩãtietaparore bairo ĩ. Mнjãã, aperã na capaajũgoriquepнre capaaya-paro petietabojarãrẽ bairo mнjãã yн átirotijoya na watoapнre. Bairi merẽ mнjããrẽ masiriyoetiya mнjãã yн caquetibнjнrotijorije yua —jãã ĩwĩ Jesús yua.
39 Bairi capããrã to macããna Samaria yepa macããna, "Nipetiro yн caátajere masĩpeyocõãñami Jesús," carõmio cõ caĩrõ jũgori, qũĩroa jũgowã Jesure.
40 Bairo bairi Jesús tнpн etarã, "Ápéricõãña," qũĩwã Jesure. "Jãã mena mн tuagн mai," bairo na caĩrõ tũgoн, pнga rũmн majũ na mena ãmi Jesús, narẽ bue ãcũ.
41 Bairo Jesús cũ caquetibнjнrijere tũgorã, cũrẽ caĩroarã menarẽ ãninemowã capããrã to macããna camasã.
42 Na pнame atore bairo cõ ĩwã carõmiorẽ:

—Ñamicãã jããrẽ mн caquetibнjнataje jũgori Jesús mena jãã tũgoñatutuajũgoapн. Ãme roque jãã majũ cũ caquetibнjнrijere tũgori, nemojãñurõ cũ mena jãã tũgoñatutuaya. Cariape cũã niñami ati нmнrecóo macããna na carorije wapare canetõũ majũ —cõ ĩwã to macããna carõmiorẽ.

Jesús sana al hijo de un oficial del rey

43 Bairi pнga rũmн Samaria yepa macããna mena cũ caãniatato bero, Jesús Galilea yepapн acoámí.
44 Mai, Jesús, cũ majũ cũ caĩatatore bairo baiwн: "Ni ũcũ Dios yaн profetare cũ ya macã macããna cũ boenama. Noa majũ qũĩroaenama."
45 Bairo bairi Jesús Galilea yepapн cũ caetaro ĩñarã, camasã to macããna pнame caroaro cũ jẽniwã. Mai, na cũã Jerusalẽpн Pascua bose rũmн ĩñarã etayupa. Topн Jesús cũ caáti ĩñorĩqũẽrẽ ĩñañupã. Bairo bairi caroaro qũĩña нseaniwã Jesure.
46 Bairo Jesús Galilea yepapн áñesẽã, Caná na caĩrĩ macãpн ocorea, нse oco majũ cũ caátijẽñorĩcã macãpн tunucoámí. Ti macãpнre ãñupĩ jĩcãũ ti yepa quetiupaн rey roca carotimasĩ majũ. Cũ macũ pнame bнtioro riayupн ape macãpн Capernaupн.
47 Bairo bairi, "Jesús Judea yepapн caãniatacн Galilea yepapн etaupн," na caĩrĩjẽrẽ queti tũgori, Jesús tнpн ásúpн. Cũtн etaн, "Jito yн ya wiipн. Yн macũ pнame cariacнpн niñami. Cũ catioн asá," bнtioro qũĩwĩ capacн Jesure.
48 Bairo cũ caĩrõ tũgoн, atore bairo qũĩwĩ Jesús:

—Mнjãã camasã, yн caátimasĩrĩjẽ átijẽñorĩqũẽrẽ mнjãã caĩñaepata, yн mena mнjãã tũgoñatutuaetinucũña.
49 Bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, atore bairo qũĩwĩ quetiupaн rey roca carotimasĩ Jesure:

—Yн Quetiupaн, ¡jito, diwatoa! Yн macũ cariacнpн niñami.
50 Bairo cũ caĩrõ tũgoн, atore bairo qũĩwĩ Jesús:

—Mн ya wiipн tunucoa ácнja. Merẽ mн macũ catignmi —qũĩwĩ.

Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ cariape tũgoн, carotimasĩ pнame acoámí cũ ya wiipн.
51 Bairo cũ catunu átípaнa, cũ paacoteri majã pнame maapн cũ bocáetari, atore bairo qũĩñuparã:

—¡Mн macũ caticoami merẽ!
52 Bairo na caĩquetibнjнro tũgori, "¿Dipaн muipн cũ caãno majũ cũ cati jũgoati yн macũ?" na ĩ jẽniñañupũ. Bairo cũ caĩrõ, qũĩñuparã:

—Ñamicã, jĩcãrõ riape beroaca cũ bнgojãnaapн —qũĩ quetibнjнyuparã.

53 Bairo na caĩquetibʉjʉro tʉ̃goʉ, capacʉ pʉame tʉ̃gomasĩ rocajoyupʉ: “ ‘Merẽ mʉ macʉ̃
caticoayami,’ Jesús yʉ cʉ̃ caĩata hora majũ niupã,” ĩ tʉ̃gomasĩ rocajoyupʉ. Bairo tiere
na cʉ̃ caquetibʉjʉro tʉ̃gorã, cʉ̃, cʉ̃ ya wii macããna nipetiro cʉ̃ã cʉ̃rẽ bairo Jesús mena
tʉ̃goñatutua jʉ̃goyuparã.
54 Mai, carotimasĩ macʉ̃rẽ Jesús cʉ̃ cacatiorique pʉame Galilea yepapʉre ocorea, ʉse
oco majũ cʉ̃ caátijẽñorĩqũẽ bero cʉ̃ caáti ĩñobaporique ãmʉ ti wãme.

5

Jesús sana al paralítico de Betzata

1 Bairo jĩcã yʉtea canetõrõ bero Jesús pʉame judío majã na cabose rʉ̃mʉ qũẽnorõ ĩñaʉ
ácʉ́, tunu ámí Jerusalén macʉ̃pʉ.
2 Mai, ti macã Jerusalén pʉame ʉ̃tã mena ʉ̃mʉarõpʉ na caẽñotaãmejorerica macã ãmʉ.
Bairi jĩcã jope oveja nurĩcãrã na cajããrĩ jope cawãmecʉti jope ãmʉ. Bairo bairi ti jope
jãátápaʉ tʉre ãmʉ jĩcã ope caoco witiri ope. Tipaʉ Betzata wãmecʉpʉ yʉ yaye hebreo
mena. Ti opetʉre jĩcã wãmo cãnacã jopee majũ jopeeri werique ãmʉ.
3 Bairo bairi ti jopeeri tʉre capããrã cariarã ãma. Jĩcããrã cacaapee ĩñamasĩẽna, aperã
caámasĩẽna, aperã cabʉʉrã cũña jowã tipaʉre. Na pʉame oco cajabewẽrĩjẽrẽ coterã
baiwã.
4 Mai, ángel pʉame masĩã mano cʉ̃ cabori rʉ̃mʉpʉ caãno ti oco opepʉ etanucũñupʉ̃.
Bairo etari, ocore átijabenucũñupʉ̃. Bairo cʉ̃ caátijabero bero, ni ũcʉ̃ tie ocore
cañañuajʉ̃goʉ pʉame cʉ̃ cariayecʉtie cʉ̃ netõcõã nucũñuparõ.
5 Mai, na menarẽ jĩcãʉ̃ ãmi treinta y ocho cʉ̃marĩ majũ cariayecʉtiãcʉ̃.
6 Bairo bairi Jesús ti operi tʉpʉ netõácʉ́, topʉ cacũñaʉrẽ qũĩñawĩ. Yoaro cʉ̃ cariayecʉto
qũĩñamiácʉ, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ Jesús cariaʉre:
—¿Mʉ riaye canetõrõ mʉ boyati?
7 Cariaʉ pʉame atore bairo qũĩ yʉwĩ Jesure:
—Yʉ Quetiupaʉ, yʉre cajʉátinemoʉ manimajũcõãñami. Tocãnacã nia oco
cajabenetõrĩpaʉ caãno tie ocopʉ yʉ cañañuagaro, aperã pʉame yʉ jʉ̃goye ñañuaweyocõã
nucũñama —qũĩwĩ Jesure.
8 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃goʉ, atore bairo qũĩwĩ Jesús:
—Wãmʉnʉcãña, mʉ cacũñarõrẽ nepʉsari ácʉ́ja. Merẽ mʉ riayere yʉ netõcõãña.
9 Bairo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei ñucoami cariaye cʉtimiatacʉ pʉame yua. Bairo wãmʉnʉcã yua,
cʉ̃ cacũñarõrẽ ne acoámí. Mai, ti rʉ̃mʉ pʉame judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ ãmʉ.
10 Bairo bairi Jesús cʉ̃ cacatioatacʉ cʉ̃ cacũñarõrẽ cʉ̃ caneátó ĩñarã, judío majã quetiu-
parã pʉame atore bairo qũĩwã cʉ̃rẽ:
—¿Nopẽĩ ãme rʉ̃mʉ marĩ cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, mʉ cacũñarõrẽ mʉ ne
ñesẽãñati? Ati rʉ̃mʉ ũnorẽ bairo boetiya —qũĩwã.
11 Bairo na caĩrõ tʉ̃goʉ, atore bairo na ĩwĩ cariamiatacʉ:
—Yʉre cariaye netõatacʉ pʉame, “Mʉ cacũñarõrẽ nerĩ ácʉ́ja,” ñiami —na ĩwĩ.
12 Atore bairo qũĩwã tunu:
—¿Ñamʉ majũ, “Mʉ cacũñarõrẽ nerĩ ácʉ́ja,” mʉ qũĩati? —qũĩ jẽniñawã.
13 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃gori, cacatiatacʉ pʉame qũĩña macãmiwĩ Jesure. Qũĩña
bócaemi. Jesús pʉame bauemi, merẽ capããrã camasã caĩñarã etarã watoapʉ caácʉ́ ãnirĩ.
14 Cabero Dios ya wii templo wiipʉ cʉ̃ boca etaʉ, atore bairo qũĩwĩ Jesús cʉ̃ caca-
tioatacʉre:
—Tʉ̃gopeoya yʉ caĩrĩjẽrẽ: Merẽ canetõatacʉpʉ mʉ ãniña. Bairi roro mʉ átinemoepa.
Carorije mʉ caátinemoata, nemojãñurõ mʉ tãmʉogʉ tunu —qũĩwĩ Jesús.
15 Bairo Jesús cʉ̃ caĩrõ bero, caʉ̃mʉ pʉame judío majã quetiuparãrẽ na quetibʉjʉ ámí.
“Yʉre cariaye netõatacʉ pʉame ‘Jesús’ wãme cʉtiyami,” na ĩ quetibʉjʉwĩ.

16 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, judío majã quetiuparã Jesús, yerijãrĩcã rũmʉrẽã caũmʉrẽ cũ
canetõrĩqũẽ jũgori cũ mena asiarã popiye cũ baio joroque átigayupa.
17 Jesús pʉame bairo na ĩwĩ:
—Yʉ Pacʉ tocãnacãnia paanucũñami. Yʉ cũã cũrẽã bairo yʉ paanucũña.
18 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, nemojãñurõ Jesús cũ cariaro boyuparã judío majã quetiu-
parã pʉame. Mai, "Marĩ cayerijãrĩ rũmʉ macããjẽ marĩ ñicũjãã na caroticũrĩqũẽrẽ
nʉcũbʉgoetiyami Jesús, bairo cariayecʉcʉre cũ cacatioata," ĩ tũgoñarĩ, cũ mena asia-
jãñuñuparã. Bairo tunu, " 'Dios niñami yʉ Pacʉ majũ,' cũ caĩata, 'Yʉ, Dios mena jĩcãrõrẽ
bairo jãã ãniña,' caĩrẽ bairo ĩñami Jesús," ĩ tũgoñarĩ, netõrõ majũ cũ mena asiayuparã.

La autoridad del Hijo de Dios

19 Bairo na caĩtũgoñarĩjẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ĩwĩ Jesús: "Cariape mʉjããrẽ ñiña:
Yʉ, Dios macũ nimicũã, dise ũnie átijẽñorĩqũẽrẽ yʉ majũã yʉ áti masĩẽtĩña. Yʉ Pacʉ cũ
caátigarijere masĩrĩ, cũ carotiro mena jeto tiere yʉ áti masĩña. Yʉ Pacʉ cũ caátigarijere
masĩrĩ, tie nipetirijere yʉ átinucũña.
20 Yʉ Pacʉ yʉre mairĩ, nipetirije cũ caátinucũrĩjẽrẽ ñiñoñami. Ãme caámasĩẽcũrẽ cũ
yʉ caátiorije netõjãñurõ caroa macããjẽ cũ caátigarijere yʉ áti ĩñogʉmi caberopʉre. Tie
roquere ĩñarã, nemorõ mʉjãã ĩña acʉamajũcõãgarã.
21 Yʉ Pacʉ pʉame cabaiyasiricarãrẽ tunu na catiocõãñami. Cũrẽ bairoa yʉ cũã noo yʉ
caborãrẽ na yʉ joya catiriquere.
22 Yʉ Pacʉ pʉame ni ũcũ camasocʉre qũĩña beseetiyami. Yʉ pʉamerẽ nipetiro
camasãrẽ na ĩñabeseroti yʉ jowĩ.
23 'Yʉre na caĩroarore bairo yʉ macũ cũãrẽ na ĩroáto,' ĩ, yʉ jowĩ yʉ Pacʉ Dios. Bairi yʉre
caĩroaecʉ pʉame yʉ Pacʉ yʉre cajoricʉ cũãrẽ caĩroaecʉre bairo nicõãñami mai.
24 "Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ yʉ yaye quetire catũgoʉsaʉ, bairi Dios yʉre
cajoricʉ mena catũgoñatutuaʉ pʉame caticõã ninucũgʉmi tocãnacã rũmʉa. Popiye cũ
baio joroque Dios cũ caátipaʉ mee niñami. Bairi cũ, ñamicã cabaiyasiricʉ nimicũã, ãmerẽ
yua, cacaticõãninucũũrẽ bairo tuayami.
25 Cariape mʉjããrẽ ñiña tunu: Petoaca rʉsaya ati yepa macããna yʉ, Camasã Jũgocʉre,
yʉ na catũgoʉsaparo. Merẽ yʉ na catũgoʉsari yʉtea ãnijũgoya. Yʉre catũgoʉsaena pʉame
yasiricaropʉ caápárã majũ tuagarãma. Yʉ yaye quetire cariape catũgorã pʉame roque
caticõã ninucũgarãma tocãnacã rũmʉa.
26 Yʉ Pacʉ camasãrẽ ãnicõãninucũrĩqũẽrẽ cajoʉ niñami. Bairo bairi yʉ cũãrẽ camasãrẽ
ãnicõãninucũrĩqũẽrẽ na yʉ cajoro boyami.
27 Tunu bairoa Camasã Jũgocʉ yʉ caãnie jũgori yʉ pʉamerẽ nipetiro camasãrẽ na
ĩñabeseroti yʉ jowĩ.
28-29 Bairo yʉ caĩquetibʉjʉrijere tũgorã, acʉaeticõãña. Jĩcã rũmʉ nipetiro cabaiyasiri-
carã cũã yʉ yaye bʉsʉriquere tũgogarãma. Tiere tũgorã, masã operipʉ caãnimiatana
catitunugarãma. Caroaro cariape caátana catitunurĩ bero, ʉseanirĩ ãnicõã ninucũgarãma
tocãnacã rũmʉa. Roro caátana pʉame roque catitunurĩ bero caũpetietopʉ popiye baicõã
ninucũgarãma tocãnacã rũmʉa," na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

Pruebas de la autoridad de Jesús

30 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩwĩ tunu: "Yʉ majũ jĩcãũã camasãrẽ ñiña
besemasĩẽtĩña. Yʉ Pacʉ cũ caboro cũ carotirore bairo na ñiña besemasĩña. Bairo bairi
na yʉ caĩñabeserije pʉame caroaro cariape niña. Yʉ majũã yʉ caboro yʉ caátigarijere yʉ
áperiya. Yʉ Pacʉ, yʉre cajoricʉ, cũ caborore bairo yʉ átinucũña.
31 Tunu bairoa yʉ majũ, 'Yʉ yaye bʉsʉrique cariape niña,' jĩcãũã mʉjããrẽ yʉ caĩata,
'Mʉnana, marĩ ĩtoyami,' mʉjãã ĩbujiorã.
32 Bairo mʉjãã caĩmiatacũãrẽ, apei yʉ caátiãnierẽ ĩñarĩ, 'Cũ yaye bʉsʉrique cariape niña,'
mʉjããrẽ ĩñami. Yʉre cũ cajũgoĩrĩjẽ pʉame roque caãnimajũrĩjẽ niña.

33 Tunu apei Juan Bautista tʉpʉre yʉ yaye quetire mʉjãã yarã mena mʉjãã jẽniña rotijoyupa. Juan pʉame cariape majũ mʉjããrẽ quetibʉjʉ joyupi yʉ caátiãnie quetire.
34 Jĩcãũ camasocʉ, ‘ “Jesús yaye bʉsʉrique cariape niña,” mʉjããrẽ cũ caĩquetibʉjʉeticõãta, yʉ átimasĩẽtĩbujioʉ,’ ñi tũgoñaẽtĩña baipʉa. Dios mʉjããrẽ cũ canetõrõ roque yʉ boya. Bairo bairi Juan narẽ cũ caĩrĩqũẽrẽ na tũgobocaáto ĩ, tiere mʉjããrẽ ñinemoña.
35 Juan pʉame cajĩñabusujũgori majõcʉre bairo caãcũ ãmi. Cajĩñabusurica caroaro jĩñawoya. Tia jĩñabusurica caũbusuorore bairo ãmi Juan, Dios yaye caroa quetire quetibʉjʉ ãcũ. Tie cũ yaye quetibʉjʉriquere tũgorã, nocãrõ mea tiere mʉjãã tũgo ʉseanimiñupã.
36 Yʉ caátijẽñorĩjẽ pʉame Juan cũ caquetibʉjʉrique netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña. Yʉ caátijẽñorĩjẽ yʉ Pacʉ cũ caátirotirije majũ niña. Bairo bairi tiere ĩñarĩ, ‘Cariapea Jesús, Dios cũ cajoricʉ majũ niñami,’ yʉre mʉjãã caĩmasĩpee niña.
37 Yʉ Pacʉ, yʉre cajoricʉ pʉame, yʉ caátiãnierẽ caroaro quetibʉjʉyami mʉjããrẽ. Di rũmʉ ũno cũ cabʉsʉrije majũrẽ mʉjãã catũgoetimiatacũãrẽ, bairi tunu cũ cabaurijere mʉjãã caĩñaetimiatacũãrẽ, tore bairo mʉjãã quetibʉjʉyami baipʉa yʉ Pacʉ.
38 Bairo mʉjããrẽ cũ caquetibʉjʉmiatacũãrẽ, yʉ, cũ cajoricʉre mʉjãã ĩroaetiya. Bairo bairi cũ caquetibʉjʉrijere mʉjãã tũgo ʉsaetinucũña. Cayeri tũgoʉsaena mʉjãã ãniña.
39 Yeri capetietiere bócagarã, Dios yaye quetire na cawoaturica tutire caroaro ĩroarique mena mʉjãã buecõã ninucũmiña. Yʉa, ti tutire cawoaturicarã na cawoatujũgoyetacʉ yʉ ãniña.
40 Bairo na cawoatujũgoyetacʉ yʉ caãnimiatacũãrẽ, mʉjãã pʉame yʉ mʉjãã boetiya. Bairo yʉre mʉjãã caboeticõãta, yʉ cajomasĩrĩjẽ yeri capetieti pũnaarẽ mʉjãã cũgoetigarã,” na ĩwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.
41 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉwĩ tunu: “Camasã, ‘Caroaro majũ caquetibʉjʉ niñami,’ yʉre na caĩpee yʉ macãẽtĩña.
42 Bairo macãẽtĩrĩ, bairo mʉjããrẽ ñinemoña: Mʉjãã yeri mʉjãã catũgoñarĩjẽrẽ yʉ masĩña. Mʉjãã pʉame roque mʉjãã yeripʉ Diore camasĩẽna majũ mʉjãã ãniña.
43 Yʉ Pacʉ cũ carotiro jũgori mʉjããrẽ buei acú yʉ apú ati yepapʉre. Bairo cũ cajoricʉ yʉ caãnimiatacũãrẽ, yʉ mʉjãã boetiya. Apei cabuei cũ majũã cũ caboro mʉjãã tʉpʉ cũ caapáta, cũ mʉjãã tũgoʉsabujiorã.
44 Aperã, ‘Caroarã mʉjãã ãniña,’ mʉjããrẽ na caĩrĩjẽrẽ mʉjãã boya. Bairo bomirãcũã, Dios jĩcãũã caãcũ pʉame, ‘Caroarã mʉjãã ãniña,’ mʉjããrẽ cũ caĩpee pʉamerẽ mʉjãã macãẽtĩña. Bairo cabairã ãnirĩ, dope bairo yʉ mena mʉjãã tũgoñatutua jũgomasĩẽna.
45 Tunu bairoa, ‘Marĩ caátiere qũĩ bʉsʉjãbujioʉmi Diopʉre,’ ĩ tũgoñaeticõãña. Bairo mee yʉ átiya. Moisés ãnacũ pʉame roro mʉjãã caátiere quetibʉjʉ buitiyami mʉjããrẽ Diopʉre. Moisés ãnacũ mʉjãã caĩroanucũũ majũ pʉame roque bairoa átiyami.
46 Yʉ pʉame Moisés ãnacũ cũ cawoatujũgoyecʉtacʉ yʉ ãniña. Bairi cũ yaye quetire caroaro cariape mʉjãã catũgoata, yʉ yaye queti cũãrẽ mʉjãã tũgoʉsabujiorã.
47 Cabʉgoroa cũ yaye cũ cawoatucũrĩqũẽrẽ cariape mʉjãã catũgoʉsaepata, nemojãñurõ ãnirĩ mʉjããrẽ yʉ caĩrĩjẽ roquere mʉjãã tũgoʉsaena,” na ĩwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

6

Jesús da de comer a cinco mil hombres
(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)

1 Tipaʉ bero Jesús tunucoámí Galilea yepapʉre tunu. Topʉre ãcũ, Galilea macããra ʉtabʉcʉrapʉ pẽñawĩ. Mai, tira pʉame ape wãme Tiberias wãmecʉtiya.
2 Bairo bairi to macããna camasã cũ camasĩrĩjẽ mena Jesús cariayecʉnarẽ cũ canetõrõ ĩñawã. Bairo cũ caáti ĩñorĩjẽrẽ ĩñarã, cũ berore ʉsawã capããrã camasã.
3 Bairi jãã, Jesús cũ cabuerã cũã, ape nʉgõãpʉ pẽña etarã yua, ũtãũpʉ jãã wãmʉcoápú. Wãmʉá, jãã etanumucoápú.

4 Tipaʉ caãno judío majã na ya bose rʉ̃mʉ Pascua cawãmecʉti rʉ̃mʉ caãniparo cõñarõ baiwʉ.
5 Bairo Jesús camasã capããrã cʉ̃ bero na caʉsaro ĩñaʉ, atore bairo qũĩwĩ Felipere:
—¿Noopʉ ʉgariquere marĩ wapatirãti, ãnoa nipetiro camasãrẽ marĩ canupeere?
6 Mai, Jesús pʉame merẽ dope bairo cʉ̃ caátipeere masĩmicʉ̃ã, tore bairo cʉ̃ jẽniñawĩ Felipere, "¿Dope bairo yʉre cʉ̃ yʉati?" ĩ.
7 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃goʉ, atore bairo qũĩwĩ Felipe Jesure:
—¡Ago, tame! docientos denario moneda tiiri mena pããrẽ na marĩ cawapatinumiatacʉ̃ãrẽ, nipetiro camasãrẽ petoaca caãnie etatuaetibujioro —qũĩwĩ Felipe.
8 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃goʉ, apei jãã mena macããcʉ̃ Andrés, Simón Pedro bai pʉame, atore bairo qũĩwĩ Jesure:
9 —Atore niñami cawĩmaʉ jĩcãʉ̃. Cʉ̃ pʉame jĩcã wãmo cãnacã rupaa cebada mena na caátaje pããrẽ cʉ̃goyami. Bairi tunu wai pʉgarããcã cʉ̃goyami. Atie ʉgariqueaca, ãnoa camasã capããrã na caãnoi, na etatuaetimajũcõãbujioro —qũĩwĩ Andrés.
10 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, atore bairo qũĩwĩ Jesús:
—Nipetiro camasãrẽ na rui rotiya.
Mai, to na caruiparo pʉame caroaro cataa cʉto ãmʉ. Bairo bairi etanumu peticoama taa buipʉ nipetirã, jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã.
11 Bairo na caruiro ĩñaʉ, Jesús pʉame pan rupaare nerĩ, Diore, "Jãã mena mʉ ñujãñuña," qũĩ jẽniwĩ. Bairo qũĩ jẽni yaparori bero, yepapʉ caruirãrẽ tie pããrẽ jãã batorotiwĩ. Torea bairo ámi wai cʉ̃ãrẽ. Bairo átiri bero, camasã na caʉgagaro cãrõ ʉgawã.
12 Bairo na caʉgatuaro bero, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ:
—Na caʉgarʉgarije jeneñoña, yasire ĩrã —jãã ĩwĩ Jesús.
13 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, cʉ̃ carotirore bairo jãã ápʉ. Jĩcã wãmo cãrõ pan rupaa caãnimiatajere jãã jeneño jirowʉ pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã piiri majũ.
14 Bairi to macããna camasã, bairo Jesús pan, wai mena cʉ̃ caáti ĩñoatajere ĩñarĩ, atore bairo ãmeo ĩwã na majũ:
—Toroquere, ãni Jesús, "Jĩcãʉ̃ profeta Dios cʉ̃ cajopaʉ majũ ati yepapʉre atígʉmi," marĩ ñicʉ̃jãã ãnana na caĩquetibʉjʉ jʉ̃goyetiricʉ ãcʉ̃mi. Cariapea cʉ̃ã ãnibauyami —ãmeo ĩwã na majũ.
15 Bairo ãmeo ĩrã yua, bʉtioro ti yepa Quetiupaʉ rey cʉ̃ jõõgarã cʉ̃ neágamiwã Jesure. Cʉ̃ pʉame bairo cʉ̃ na caátigarijere boecʉ, ʉ̃tãʉ̃ buipʉ wãmʉcõámí yua, jĩcãʉ̃ã ãnigʉ.

Jesús camina sobre el agua
(Mt 14.22-27; Mr 6.45-52)

16 Cabero canaiocũmuatípaʉ jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉame ʉtabʉcʉrapʉ jãã roaápʉ́.
17 Bairi cũmuapʉ etajãã, ti ʉtabʉcʉrare jãã pẽña jʉ̃goapʉ, Capernaum macãpʉ etarágarã. Tocãrõã merẽ naitĩã peticoápʉ. Jesús pʉame jãã tʉpʉ etaemi mai.
18 Bairo jãã capẽña atípaʉ, wĩno bʉtioro papu jʉ̃goapʉ. Bairi oco turi paca majũ jabewʉ.
19 Bairo bairi yoaropʉ jĩcã wãmo cãnacã kilómetro majũ jãã caatʉsátípaʉ, Jesús pʉame jãã tʉpʉ acʉ́, oco buipʉ peacoamí. Bairo cʉ̃ caató ĩñarã, bʉtioro jãã uwicoápʉ.
20 Bairo jãã cauwiro ĩñaʉ, atore bairo jãã ĩ jowĩ Jesús:
—¡Yʉ yarã, Jesua yʉ ãniña, yʉ uwieticõãña! —jãã ĩwĩ.
21 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, cũmuapʉ cʉ̃ caetajãrõ jãã bowʉ. Bairo cʉ̃ caetajãrõ bero, jicoquei ape nʉgõã tʉpʉ jãã etacoápʉ yua.

La gente busca a Jesús

22 Ti rʉ̃mʉ busuri rʉ̃mʉ caãno, camasã ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ catuaricarã pʉame jĩcãã caãnia cũmua mena jãã capeñaatajere masĩñupã. Tunu bairoa Jesús jãã mena cʉ̃ caápériataje cʉ̃ãrẽ masĩcõãñupã.

23 Tipaʉ beroaca aperã Tiberias macããna etayuparã na cũmuu mena, Jesure cũ macãrã.
Bairi, Jesús Diore, “Jãã mena mʉ ñujãñuña,” cũ caĩ jẽnirĩcãrõ bero, capããrã camasã na
capan ʉgaricaropʉ etayuparã.
24 Bairo na capan ʉgaricapaʉpʉ etari bero, Jesús bairi jãã cũ cabuerã cũãrẽ jãã bócaetiri,
na cũmuupʉ etajãñuparã tunu. Bairo etajãã yua, jããtʉ Capernaupʉ atí acoásúpa Jesure
macãráná.

Jesús, el pan de la vida

25 Bairo bairi jãã tʉpʉ pẽñaeta yua, atore bairo qũĩ jẽniñawã Jesure:
—Jãã Quetiupaʉ, ¿dope bairo bairi mʉ peñaetaáti ʉtabʉcʉra ati nʉgõãpʉre? —qũĩ
jẽniñawã.
26 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Cariapea mʉjãã ñiña: Yʉ caátijẽñorĩqũẽ pʉamerẽ, “¿Dope bairo ĩgaro to ĩñati?” ĩ
tũgoñarã mee yʉre mʉjãã macãrã atíupa. Pan, mʉjãã caʉgayapirique jũgori roque yʉre
mʉjãã macãrã atíupa.
27 Mʉjãã caʉgapee jeto meerẽ macãña. Ati yepa macããjẽ ʉgarique yoaro mee
peticoaya. Mʉjããrẽ yʉ cajogarije yeri capetieti pũna pʉame roquere bʉtioro macãña.
Tie pʉame niña capetietie majũ. Torecʉna, yʉ jowĩ yʉ Pacʉ Dios, “Caticõãninucũpeere
camasãrẽ na mʉ jogʉ,” ĩ —na ĩwĩ Jesús.
28 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩ jẽniñawã Jesure:
—¿Dope bairo jãã átibujiocʉti, Dios cũ caátipeere cũ carotirore bairo átipeyogarã?
29 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩ nemowĩ Jesús:
—Dios mʉjããrẽ cũ caátirotirije atore bairo niña: Yʉ, cũ cajoricʉ, yʉ yaye quetire cariape
mʉjãã catũgoʉsaro boyami —na ĩwĩ Jesús.
30 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã Jesure:
—¿Ñe ũnie átijẽñorĩqũẽrẽ jãã mʉ áti ĩñoʉati, mʉ yaye quetire cariape jãã
catũgoʉsaparore bairo ĩ? ¿Dope bairije jããrẽ mʉ áti ĩñoʉati?
31 Marĩ ñicũjãã ãnana desierto cayucʉmanopʉ ãna, ʉgarique maná cawãmecʉtiere
ʉganucũñañupã. Dios yaye quetibʉjʉrica tutipʉ cũã torea bairo quetibʉjʉya: “Dios
pʉame ʉmʉrecóo macããjẽ ʉgarique pan ũnierẽ na jonucũñupĩ,” ĩña ti tutipʉ —qũĩwã
Jesure to macããna.
32 Bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Cariapea mʉjããrẽ ñiña: Moisés ãnacũ ʉgarique ʉmʉrecóo macããjẽrẽ marĩ ñicũjãã
ãnanarẽ na joesupi. Yʉ Pacʉ pʉame roque na joyupi. Cũã niñami ʉmʉrecóo macããjẽ
ʉgariquere bairije caroa majũrẽ cajocõãninucũũ.
33 Yʉ, ʉmʉrecóopʉ caãnacũ ati yepapʉ Dios cũ cajoricʉ yʉ ãniña. Pan, Dios cũ cajorijere
bairo yʉ ãniña ati ʉmʉrecóo macããna camasãrẽ. Yeri capetieti pũnarẽ cajoãcũ yʉ ãniña
—na ĩwĩ Jesús.
34 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, bairo qũĩwã Jesure:
—Jãã Quetiupaʉ, tie pan ũnierẽ jãã jonucũña —qũĩwã.
35 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu:
—Yʉa, yʉ ãniña ʉgarique pããrẽ bairo caãcũ cacaticõãninucũrĩqũẽrẽ cajoãcũ. Bairi ni
ũcũ yʉtʉ caatígaʉ pʉame di rũmʉ ũno aʉatãmʉoetigʉmi. Tunu bairo ni ũcũ yʉ yaye
quetire catũgoʉsaʉ di rũmʉ ũno ñeme jipietigʉmi. Yʉre catũgoʉsarã pʉamerẽ ñe ũnie na
rʉsaetigaro na caãniʉseanipee caroa yeri cʉtaje, ĩgʉ ñiña.
36 Mʉjãã pʉame roque yʉ caátiãnierẽ ĩñamirãcũã, yʉ mena mʉjãã tũgoñatutuaetiya.
Tierea merẽ mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ yaparomiña. Mʉjãã pʉame mʉjãã tũgogaetiya.
37 Nipetiro yʉtʉ caatíparãrẽ mai yʉ Pacʉ pʉame na yeripʉ yʉtʉ na atítũgoñao joroque
na ásupi. Bairo cũ caátana yʉtʉ na caetaro, di rũmʉ ũno na boeticõã yʉ baietigʉ.
38 Yʉa, ʉmʉrecóopʉ caatácʉ ati yepapʉ etari, yʉ caboro mee, yʉ Pacʉ, yʉre cajoricʉ, cũ
caátirotiriquere áti acú yʉ baiwʉ.

39 Yн Pacн, yнre cajoricн, yн cũ caátiroticũrĩqũẽ atore bairo niña: Yн yarã nipetiro cũ cacũrĩcãrãrẽ yн canetõrõ boyami. Bairo bairi ati нmнrecóo capetiro caãno, cariaricarã na caãnimiatacũãrẽ, narẽ yн cacatioro boyami.

40 Yн, Dios Macũ, atore bairo yн caáto boyami yн Pacн: Nipetiro camasã yн caátiãnierẽ ĩñarĩ bero, yн yaye quetire cariape catũgoнsarã na cacaticõãninucũrõ átirotiyami. Bairo bairi ati нmнrecóo capetiro caãno, cariacoatana na caãnimiatacũãrẽ, narẽ yн catiogн tunu —na ĩ quetibнjнwĩ Jesús cũtн caãnarẽ.

41-42 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, judío majã quetiuparã pнame cũ bнsнpai jũgoyuparã. Jesús, "Ummнrecóo macããcũ нgarique pan majũrẽ bairo caãcũ yн ãniña," cũ caĩrĩjẽ jũgori, atore bairo ãmeo ĩ bнsнpai coteyuparã na majũ:

—¿Ãnia, Jesús, José macũ mee cũ ãniñati? Cũ pacн, cũ paco marĩ camasĩrã jeto niñama. Torecн, ¿nopẽĩ, "Ummнrecóopн caãnacũ yн rui apú ati yepapнre," qũĩñati?

43 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tũgomasĩrĩ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Yн bнsнpaieticõãña.

44 Ni jĩcãũ ũcũ yн atímasĩẽtĩñami, yн Pacн yнre cajoricн pнame cũ yeripн yнtн cũ caatítũgoñapeere cũ cajooeticõãta. Baipнa, cũ cajoata, yн yaн ãnigнmi. Bairo caãcũ ãnirĩ ati нmнrecóo capetiro caãno, cariacoatacн cũ caãnimiatacũãrẽ, cũ yн catiogн tunu.

45 Dios ya tutipн tore bairo ĩ woatu quetibнjн cũñañupã profeta majã ãnana: "Dios nipetiro camasãrẽ na masĩõgнmi cũ yaye quetire." Bairi nipetiro yн Pacн cũ caquetibнjнrijere cariape catũgoнsarã pнame yнtн etagarãma, yн yaye quetire tũgoнsagarã.

46 "Ni jĩcãũ ũcũ yн Pacн Diore caĩñarĩcũ maniñami. Jĩcãũã yн ãniña cũrẽ caĩñarĩcũ cũ mena caãnacũ ati yepapн caetaricн.

47 Cariape mнjããrẽ ñiña: Yн mena catũgoñatutuarã yasietigarãma. Na pнame caticõã ninucũgarãma tocãnacã rũmнa.

48 Yнa, yн ãniña нmнrecóo macããcũ, нgarique pan majũrẽ bairo caãcũ. Bairo bairi yeri capetieti pũnarẽ cajoн yн ãniña yн yarãrẽ.

49 Mнjãã ñicũjãã roque desierto cayucнmanopн ãna, нgarique maná cawãmecнtiere нgayupa. Tiere нgamirãcũã, baiyasi peticoásúparã.

50 Yн pнame, ape wãme нgarique нmнrecóo macããjẽ pнamerẽ mнjããrẽ quetibнjнgн ñiña. Tiere caнgarã caticõã ninucũgarãma tocãnacã rũmнa.

51 Yнa, yн ãniña atie нgarique pan нmнrecóopн caruiatájere bairo caãcũ. Tie pããrẽ caнgarã caticõã ninucũgarãma. Tie нgarique pan ũnie pнame yн rupaнre bairo niña. Bairo bairi ati нmнrecóo macããna na cacaticõãninucũparore bairo ĩ, yн rupaн mena roro yн baigн. Ati нmнrecóo macããna yн yaye quetire caborã roro na caátaje wapa jũgori popiye na cabaiparo ũnorẽã, yн pнame roque popiye yн baigн na carorije wapa jũgori, ĩgн ñiña."

52 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, judío majã quetiuparã pнame atore bairo ãmeo ĩwã na majũ:

—¿Dopẽĩ ãni, cũ rupaнre marĩ cũ нgarotibujiocнti?

53 Bairo na caĩrõ tũgori, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Cariapea mнjãã ñiña: Yн, Camasã Jũgocн, yн rupaнre mнjãã caнgaeticõãta, tunu bairoa yн riíre mнjãã caetieticõãta, cacaticõãninucũparã mee mнjãã tuagarã.

54 Ni ũcũ yн rupaнre caнgaн, bairi yн rií cũãrẽ caetii pнame caũpetietopн ápérigнmi. Bairo bairi ati нmнrecóo capetiro caãno, cariacoatacн cũ caãnimiatacũãrẽ, cũ yн catiocõãgн tunu.

55 Yн rupaн pнame нgarique majũrẽ bairo niña. Yн rií cũã etirique majũrẽ bairo niña. Tie нgarique ati yepa macããjẽ netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña.

56 Bairi ni ũcũ yн rupaнre caнgaн, bairi yн rií cũãrẽ caetii yн mena macããcũ niñami. Yн cũã cũ mena yн ãnicõãgн. Jĩcãrõrẽ bairo cayericнna jãã ãniña.

57 Yн Pacн, yнre cajoricн pнame, cacaticõãninucũũ niñami. Cũ catutuarije jũgori yн ãniña. Torea bairo yн rupaнre caнgarã cũã yн catutuarije jũgori caticõã ninucũgarãma tocãnacã rũmнa.
58 Bairo bairi нmнrecóo macããjẽ нgarique caruiatáje majũrẽ mнjããrẽ yн quetibнjнya. Atie нgarique maná, mнjãã ñicũjãã na caнganucũrĩqũẽrẽ bairo baietiya. Tie manárẽ нgamirãcũã, baiyasipeticoásúpa. Pan нmнrecóo macããjẽ caruiatájere caнgarã roque caticõã ninucũgarãma —na ĩ quetibнjнwĩ Jesús cũtн caãnarẽ.
59 Mai, tiere na quetibнjнwĩ Jesús Capernaum macãpн judío majã neñarĩ na cañubueri wiipн.

Palabras de vida eterna

60 Jesure caнsarã pнame bairo cũ caquetibнjнrijere tũgorã, atore bairo ãmeo ĩwã na majũ:
—Atie cũ caquetibнjнrije masiriyojãñuña. Noa tiere tũgo ãmewiyoenama —ãmeo ĩwã.
61 Bairo Jesús pнame cũ camasĩrĩjẽrẽ cũ na cabнsнpairijere tũgoñarĩ yua, atore bairo na ĩwĩ:
—¿Bairo yн caĩquetibнjнrije mena mнjãã asiao joroque ñiñati?
62 Bairo tie yн yaye quetire mнjãã catũgojesoeticõãta, yн, Camasã Jũgocн, yн caatátopн yн catunuwãmнátó ĩñajorã, ¿dope bairo mнjãã tũgoñabujiorãti?
63 Dios Yeri Espíritu Santo jeto yeri capetieti pũnarẽ cajomasĩ niñami. Camasã roque rupaн tutuarã nimirãcũã, na majũã na yeripн jomasĩẽtĩñama na cacaticõãninucũpeere. Baipнa, merẽ mнjããrẽ yн quetibнjнapн dope bairo yeri capetieti pũnarẽ mнjãã cacũgopeere.
64 Bairo mнjããrẽ yн caquetibнjнmiatacũãrẽ, mнjãã mena macããna jĩcããrã mai yн yaye quetire cariape tũgoetiyama —na ĩwĩ Jesús cũrẽ catũgoнsarãrẽ.
Mai, caãnijũgoripaнpнa merẽ masĩcõãñupĩ Jesús cũ yaye quetire catũgoнsaetiparãrẽ. Cũrẽ cabнsнjãbuitipaн cũãrẽ cũ masĩjũgoyeticõãñupĩ.
65 Torecн, atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu:
—Mepн mнjããrẽ yн caĩata wãmerẽã bairo mнjããrẽ ñinemoña tunu: Ni jĩcãũ ũcũ yн yaн ãnimasĩẽtĩñami, yн Pacн pнame cũ yeripн yнtн cũ caatígatũgoñapeere cũ cajooeticõãta —na ĩwĩ Jesús.
66 Tipaн bero capããrã camasã cũrẽ caнsamiatana pнame cũ aweyocoátí, cũ нsajãnacõãwã yua.
67 Bairo na caátó ĩñaн, Jesús pнame, jãã, cũ cabuerãrẽ atore bairo jãã ĩ jẽniñawĩ:
—¿Mнjãã cũã yнre mнjãã aweyocoagayati? —jãã ĩ jẽniñawĩ Jesús jãã, cũ cabuerã pнga wãmo peti rнpore pнga pẽnirõ cãrõ caãnarẽ.
68 Bairo cũ caĩrõ, jicoquei atore bairo qũĩwĩ Simón Pedro pнame:
—Jãã Quetiupaн, ¿noa pнamerẽ jãã tũgoнsabujiocнti? Mн jeto jĩcãũã mн ãniña caroa yeri pũna caticõãninucũrĩqũẽ macããjẽrẽ caquetibнjн. Ni apei jãã catũgoñatutuaн mácũmi.
69 Merẽ mн yaye quetibнjнriquere cariape jãã tũgoya. Bairo bairi, "Jãã Quetiupaн Jesús, Caroн, Dios cũ Cajoricн majũ niñami," cariape mнrẽ jãã ĩ tũgoñaña —qũĩwĩ Simón Pedro Jesure.
70 Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:
—Mнjãã yн cabuerã pнga wãmo peti rнpore pнga pẽnirõ cãrõ majũ yн cabesericarã mнjãã ãniña. Bairo tocãnacãũ yн cabesericarã mнjãã caãnimiatacũãrẽ, jĩcãũ mнjãã mena macããcũ wãtĩ quetiupaн Satanás cũ caroti majũ niñami —jãã ĩwĩ Jesús.
71 Bairo ĩ, Judas Iscariote, Simón macũrẽ qũĩгн ĩwĩ Jesús. Judas pнame jãã mena macããcũ pнga wãmo peti rнpore pнga pẽnirõ cãnacãũ mena macããcũ nimicũã, cabero Jesure cũ bнsнjãbuiti rocacõãwĩ.

7

Los hermanos de Jesús no creían en él

1 Tipaʉ bero Galilea yepapʉ baiñesẽãwĩ Jesús. Judea yepapʉre ágaemi. Mai, topʉ caãna
judío majã quetiuparã pʉame Jesure cũ pajĩãgarã cũ macãrã baiãñuparã.
2 Bairo bairi topʉ cũ caãno, judío majã bose rũmʉrĩ mena macã rũmʉ jĩcã rũmʉ
Enramadas cawãmecʉti bose rũmʉ majũ cõña ató baiwʉ.
3 Bairo ti rũmʉ cacõñaató ĩñarã, Jesús bairã pʉame atore bairo qũĩwã na jũgocʉre:
—Atopʉ tuaeticõãña. Ácʉ́ja Judea yepapʉre. To macããna mʉrẽ catũgoʉsarã cũã mʉ
caáti ĩñorĩjẽrẽ na ĩñaáto.
4 Ni jĩcãũ ũcũ camasã cũrẽ na camasĩrõ cũ cabooata, cayasioropʉ ápeimi cũ
caátimasĩrĩjẽrẽ. Baujaro roque átinucũũmi. Bairo bairi ati ʉmʉrecóo macããna nipetiro
mʉrẽ na masĩáto ĩ, mʉ cũã baujaro áti ĩñoʉja mʉ caáti jẽñomasĩrĩjẽrẽ —qũĩ boyeti epewã
Jesure cũ bairã pʉame.
5 Mai, na, cũ bairã majũ nimirãcũã, “Dios cũ cajoricʉ niñami marĩ yaʉ Jesús,” ĩ
tũgoñamasĩẽma Jesure.
6 Torecʉ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Noo yʉ cabori rũmʉ topʉre yʉ ámasĩẽtĩña. Yʉ Pacʉ yʉre Judea yepapʉ yʉ caápá rũmʉ cũ
cacũrĩcã rũmʉ etaetiya mai. Mʉjãã roque noo mʉjãã cabori rũmʉ topʉre mʉjãã ámasĩña.
7 Ati ʉmʉrecóo macããna Diore catũgoʉsaena di rũmʉ ũno mʉjããrẽ ĩñateetiyama. Yʉ
pʉame roquere ñiñatejãñuñama, “Carorije caáticõãna mʉjãã ãniña,” cariape na yʉ caĩrĩjẽ
jũgori.
8 Mʉjãã jeto bose rũmʉrẽ ĩñarájá. Yʉ Pacʉ yʉre cũ cacũrĩcã rũmʉ etaetiya mai. Torecʉ,
yʉ ámasĩẽtĩña —na ĩwĩ Jesús cũ bairãrẽ.
9 Bairo na ĩ yaparori bero, narẽ cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo Galilea yepapʉ tuacõãwĩ mai.

Jesús en la fiesta de las Enramadas

10 Bairi cũ bairã Jerusalén macãpʉ bose rũmʉrẽ na caĩñarã átáto bero roque, cũ cũã bose
rũmʉ ĩñaʉ ácʉ́ baiwĩ. Baipʉa, camasã capããrã cũrẽ na caĩñajoropʉ ápéwĩ. Bairi yasioro
camasã cũrẽ na caĩñaetopʉ ámí.
11 Bairo ti bose rũmʉ caãno, judío majã quetiuparã Jesure macãrã:
—¿Jõ caãniatacʉ ate? ¿Noopʉ cũ ãnicʉti? —ãmeo ĩñuparã na majũ.
12 Mai, topʉ caãna camasã patoaca pʉame, Jesús cũ caátiãnierẽ ĩñarĩ, atore bairo ãmeo ĩ
bʉsʉyupa na majũ: “Caroʉ́ niñami. Cũ cabuerije cariape niña,” qũĩñuparã jĩcããrã. Aperã
pʉame, “Caroʉ́ mee niñami. Cũ cabuerije jũgori camasãrẽ na tũgoña mawijiao joroque
ácʉ átiyami,” ĩñuparã.
13 Bairãpʉa, nipetiro camasã, judío majã quetiuparãrẽ na uwirã, na catũgojoropʉ
Jesure na catũgoñarĩjẽrẽ na bʉsʉ ĩñoema, marĩ tutirema, ĩrã.
14 Bairo bairi Jesús pʉame Jerusalén macãpʉ etari bero, na cabose rũmʉ qũẽno
recomacã cʉtipaʉre Dios ya wii templo wiire jããetawĩ. Bairo jããetari yua, to macããna
camasãrẽ na quetibʉjʉ jũgoámi.
15 Bairo cũ caquetibʉjʉrijere tũgorã, jĩcããrã judío majã quetiuparã pʉame cũ tũgo
acʉacoama:
—Ãnia, cabueetacʉ nimicũã, ¿dopẽĩ tocãrõ capee wãme majũ cũ masĩñati? —ãmeo ĩwã na
majũ.
16 Bairo na caĩrõ tũgoʉ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Yʉ cabuerije yʉ yaye mee niña. Yʉ Pacʉ yʉre cajoricʉ yaye macããjẽ pʉame roque
niña.
17 Ni ũcũ Dios cũ caboro caátigaʉ pʉame yʉ cabuerijere tũgori bero, “Cariapea niña.
Dios cũ carotiro mena quetibʉjʉyami Jesús,” o “Cũ majũã cũ caboro mena bʉsʉyami,” ñi
besemasĩgʉmi.

18 Ni jĩcãũ ũcũ cũ majũã cũ caboro mena cabʉsʉnucũũ pʉame, camasã, “Caãnimajũũrẽ
bairo niñami,” cũ na ĩáto ĩ, na quetibʉjʉyami. Apei, “Nipetiro camasã cũrẽ cajoricʉre na
ĩroáto,” caĩ pʉame roque cariape quetibʉjʉ átiyami. Bairo caĩ ãnirĩ di rũmʉ ũno ĩtoecʉmi.
19 “Apeyera tunu Moisés ãnacũ, ¿Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ mʉjãã ñicũjãã ãnana mena
mee cũ cũñuparĩ? Na menaa cũñupĩ. Bairo tiere cũ cacũmiatacũãrẽ, ni ũcũ mʉjãã mena
macããcũ, Moisés ãnacũ cũ carotiriquere catũgoʉsaʉ mácũmi. Bairo bairi mʉjããrẽ ñiña:
¿Nopẽĩrã yʉre mʉjãã pajĩãgayati?” na ĩwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.
20 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩwã to caãna Jesure:
—¿Noa mʉrẽ na pajĩãgayati? ¡Cawãtĩ yeri pũnacʉcʉ mʉ ãcũ! —qũĩwã.
21 Bairo na caĩrõ tũgoʉ, bairo na ĩwĩ Jesús:
—Mʉjãã nipetirã mʉjãã cayerijãrĩ rũmʉ caãno cariaricʉre cũ yʉ canetõrõ mʉjãã ĩña
acʉacoapʉ. Bairo caĩña acʉaricarã ãnirĩ, yʉ mʉjãã pajĩãgaya, ti rũmʉrẽ jĩcã wãmea yʉ
caátaje caãnimiatacũãrẽ.
22 Mʉjãã cũã paariquere bairo mʉjãã átinucũña ati rũmʉ ũnorẽ. Moisés ãnacũ mʉjãã
pũnaa rupaʉ macããjẽrẽ yiseta rotiriquere mʉjããrẽ átirotiyupi. (Mai, Moisés ãnacũ tiere
cũ caroticũrĩqũẽ jũgoyepʉa, aperã mʉjãã ñicũjãã pʉame roque tiere átijũgoasúpa.) Bairo
bairi mʉjãã pʉame tie na caátiroticũrĩqũẽrẽ tũgoʉsarã, mʉjãã pũnaa na cabuiatato bero,
torea bairo na mʉjãã átinucũña yerijãrĩcã rũmʉ caãnimiatacũãrẽ.
23 Bairo bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cõñarĩcãrõrẽ bairo átigarã, mʉjãã pũnaa
rupaʉ macããjẽrẽ yisetariquere mʉjãã átirotinucũña, yerijãrĩcã rũmʉ caãnimiatacũãrẽ.
Bairo átirotinucũmirãcũã, yerijãrĩcã rũmʉ caãno jĩcãũrẽ cũ yʉ cariaye netõrõ ĩñamirãcũã,
¿dopẽĩrã yʉ paarique macããjẽrẽ mʉjãã ĩñateyati?
24 Yʉ catũgoñarĩjẽrẽ camasĩẽna ãnirĩ, yʉ caátiãnierẽ tocãrõã yʉ bʉsʉpaijãnaña. Ni jĩcãũ
ũcũrẽ cũ caátiãnierẽ mʉjãã caĩñabesegaata, caroaro cariape tũgoñarĩ qũĩñabeseya.

Jesús habla de su origen

25 Bairo Jerusalén macãpʉ Jesús camasãrẽ na cũ caquetibʉjʉripaʉ caãno to macããna
jĩcããrã atore bairo ãmeo ĩwã na majũ Jesure ĩñarĩ:
—¿Ãnia, na capajĩãrocaganucũũ mee cũ ãniñati?
26 Nipetiro camasã na catũgojoropʉ na quetibʉjʉ ãniñami. Bairo nipetiro na caĩñarõpʉ
cũ caquetibʉjʉmiatacũãrẽ, ¿ñerẽ ána, “Jãna ácʉja,” cũ na ĩẽtĩñati marĩ quetiuparã? Toro-
quere, “Ãni, Mesías, Dios cũ cajoricʉa ãcũmi,” ¿cũrẽ na ĩ tũgoñaroayati?
27 Bairãpʉa, nipetiro camasã, “Mesías, Dios cũ cajopaʉ ati yepapʉ cũ caetaro, ni jĩcãũ
ũcũ noopʉ cũ caatíatajere masĩẽtĩgʉmi,” marĩ ĩ tũgoñamasĩña. Ãni, Jesús roquere, “To
macããcũ niñami,” cũ marĩ ĩ masĩcõãña. Dios cũ cajoricʉ majũ cũ caãmata roque, “To
macããcũ niñami,” cũ marĩ ĩ masĩẽtĩbujiorã —ãmeo ĩwã to macããna, tũgoñamawijiarã.
28 Bairo na caãmeo ĩrõ tũgoʉ, Jesús pʉame Dios ya wii templo wiipʉ cabueãniatacʉ atore
bairo na ĩwĩ bʉsʉrique tutuaro mena:
—“Cũ jãã masĩña Jesure. Cũ caãni macã cũãrẽ jãã masĩña,” yʉ mʉjãã ĩmiña. ¡Bairo
ĩmirãcũã, yʉre cajoricʉre cũ mʉjãã masĩẽtĩña! Yʉ caboro mee yʉ apʉ́ ati yepapʉre. Apei
cũ cajoricʉ yʉ ãniña. Bairi tocãnacãũpʉa camasã cũ mena na catũgoñatutuapeere boya.
29 Bairo yʉ pʉame cũ cajoricʉ ãnirĩ, caroaro cũ yʉ masĩña —na ĩwĩ Jesús to macããna
quetiuparãrẽ.
30 Bairo cũ caĩrõ tũgori, cũ mena asiajãñuwã. Bairo asiari, jicoquei cũ ñegamiwã. Bairo
cũ ñegamirãcũã, Dios cũ cacũrĩcãpaʉ caetaeto jũgori cũ ñemasĩẽma mai.
31 Bairãpʉa, aperã capããrã camasã qũĩroawã Jesure. Atore bairo cũ caátiãnierẽ ãmeo
ĩwã na majũ:
—Mesías, Dios cũ cabesericʉ, ati yepapʉ acʉ́, ¿ãni, Jesús, cũ caáti ĩñorĩjẽ netõrõ cũ
átimasĩati? Bairo ápeimi. Torena, cũã ãniñami Mesías —ãmeo ĩwã na majũ.

Los fariseos intentan arrestar a Jesús

32 Mai, fariseo majã pʉame camasã Jesure na caĩroarije quetire tʉ̃goyupa. Bairo tʉ̃gori,
jicoquei Jesure cʉ̃ ñegamiñupã. Bairo bairi na, aperã sacerdote majã quetiuparã mena
templo wiire cacoterã soldauare na joyupa Jesús tʉpʉ, "Cʉ̃ na ñeáto," ĩrã.
33 Bairo na caetaro ĩñaʉ, atore bairo na ĩwĩ Jesús to macããna camasãrẽ:
—Mʉjãã mena tocãnacã rʉ̃mʉ yʉ ãnicõãmerĩnucʉ̃gʉ. Cabero yʉre cajoricʉ tʉpʉ yʉ ácoagʉ
tunu.
34 Yʉre mʉjãã macãmigarã. Bairo yʉ macãmirãcʉ̃ã, yʉ caátípaʉpʉre caetamasĩẽna ãnirĩ,
yʉ mʉjãã bócaetigarã.
35 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, judío majã quetiuparã pʉame atore bairo ãmeo ĩ jẽniñawã na
majũ:
—¿Noopʉ cʉ̃ ágabauyati ãni, "Yʉ mʉjãã bócaetigarã," caĩã? ¿Marĩ yarã judío majã ape yepa
macããna tʉpʉ caábataricarãrẽ na cʉ̃ quetibʉjʉ ñesẽãgabauyati? o, ¿ape yepa macããna cʉ̃ãrẽ
cʉ̃ quetibʉjʉ ñesẽãgabauyati?
36 ¿Dope bairo ĩgʉ, "Yʉ caãnipaʉpʉre mʉjãã ámasĩẽtĩgarã. Bairo yʉ macãmirãcʉ̃ã, yʉ
mʉjãã bócaetigarã," marĩrẽã qũĩñati? —ãmeo ĩ jẽniñawã na majũ.

Ríos de agua viva

37 Bairo bose rʉ̃mʉrĩ caãnitʉsari rʉ̃mʉ caãnimajũrĩ rʉ̃mʉ caãno, Jesús pʉame
wãmʉnʉcãwĩ. Bairo wãmʉnʉcãrĩ bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo na ĩ quetibʉjʉwĩ
to macããnarẽ:
—Cañemejipirã, yʉ tʉpʉ oco etirasá.
38 Bairo yʉtʉ mʉjãã caetiro, mʉjãã yeri pũnapʉre ria oco ũmayurore bairo cacatiorije
nigaro. Torea bairo ĩ quetibʉjʉya Dios yaye bʉsʉrica tutipʉ cʉ̃ãrẽ —na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.
39 Mai, Jesure catʉ̃goʉsarã na yeri pũnapʉre ria oco ũmayurore bairo cabairijere
quetibʉjʉ, "Espíritu Santore na yeri pũnapʉ cabairijere," ĩ quetibʉjʉgʉ ĩwĩ Jesús. "Ñe
ũnie rʉsaricaro mano cʉ̃gogarãma Espíritu Santo cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ," ĩ quetibʉjʉgʉ ĩwĩ. Mai,
Espíritu Santo pʉame camasã yeripʉre ñajããetaemi, Jesús ʉmʉrecóopʉ cʉ̃ cawãmʉápéro
jʉ̃gori.

División entre la gente

40 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, na mena macããna jĩcããrã atore bairo ãmeo ĩwã na majũ:
—Cariape cʉ̃ã profeta Dios cʉ̃ cajopaʉ marĩ ñicʉ̃jãã na caĩquetibʉjʉ jʉ̃goyetiricʉ majũ
niñami —ãmeo ĩwã na majũ.
41 Atore bairo ãmeo ĩwã aperã cʉ̃ã:
—Ãnia, Jesús, Mesías, Dios cʉ̃ cabesericʉ majũ niñami —ãmeo ĩwã na majũ.
Bairo na caĩrõ tʉ̃gomirãcʉ̃ã, atore bairo ĩwã aperã tunu:
—Cʉ̃ mee niñami. Dios cʉ̃ cabesericʉ majũ cʉ̃ caãmata, Galilea yepa macããcʉ̃
ãmerĩbujioʉmi.
42 Dios yaye quetibʉjʉrica tutipʉ atore bairo marĩ ĩ quetibʉjʉya: "Mesías, Dios cʉ̃
cabesericʉ pʉame, quetiupaʉ rey David ãnacʉ̃ pãrãmi nigʉmi. Bairo caãcʉ̃ ãnirĩ, David
ãnacʉ̃ cʉ̃ caãna macã, Belén cawãmecʉti macã macããcʉ̃ ãnigʉmi," ĩ quetibʉjʉya Dios yaye
cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩqũẽ —ãmeo ĩwã na majũ.
43 Bairo camasã Jesús cʉ̃ caátiãnierẽ tʉ̃goñarĩ, jĩcãrõrẽ bairo yericʉpewa. Bairi na majũ
ricaati jeto ãmeo tʉ̃goñarĩqũẽ ricawaticõãma.
44 Na mena macããna jĩcããrã preso jorica wiipʉ cʉ̃ neágamiwã. Bairo átigamirãcʉ̃ã, cʉ̃
neámasĩẽma.

Las autoridades no creían en Jesús

45 Bairo bairi soldaua Dios ya wii coteri majã pʉame tunucoásúparã fariseo majã, bairi
sacerdote majã quetiuparã tʉpʉ. Bairo topʉ na caetaro ĩñarã, atore bairo na ĩñuparã
sacerdote majã quetiuparã narẽ:
—¿Nopẽĩrã Jesure cʉ̃ mʉjãã ñeapériati? —na ĩñuparã.

46 Soldaua pнame atore bairo na ĩ yнyuparã sacerdotea quetiuparãrẽ:
—¡Jĩcãũ, cũrẽ bairo caĩquetibнjнre di rũmн ũno jãã tũgoetimajũcõãnucũwũ! —na ĩñuparã.
47 Bairo na caĩrõ tũgorã, fariseo majã pнame atore bairo na ĩñuparã tunu:
—¿Bairi mнjãã cũã ato cũrẽ caĩtoecorãrẽ bairo tuarã mнjãã baiyati?
48 ¡Ni jĩcãũ ũcũ marĩ mena macããcũ quetiupaн, o fariseo majõcн cũrẽ catũgoнsaн mácũmi!
49 Bairo cũrẽ marĩ catũgoнsaetimiatacũãrẽ, ati macã macããna, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ camasĩẽna roque, cũ tũgoнsarã átiyama. Torena, moena Dios popiye cũ caátiparã majũ tuayama —na ĩñuparã fariseo majã ñerotirã na cajomiatana soldauare.
50 Bairo na caĩrõ tũgori, Nicodemo, ñamipн Jesure caĩñaн etaricн, jĩcãũ fariseo majã mena macããcũ pнame atore bairo na ĩñupũ:
51 —Marĩ ñicũjãã na caroticũrĩqũẽrẽ tũgori, atore bairo marĩrẽ caátipee niña: Ni ũcũ camasocн roro cũ caátajere caroaro ĩñaetimirãcũã, cũ majũ cũ caquetibнjнetoa, cũ marĩ popiye átimasĩẽtĩbujiorã. Cũ caquetibнjнro bero, rorije cũ caátajere masĩrĩ bero roque, cariape cũ marĩ popiye átimasĩbujiorã —na ĩñupũ Nicodemo, cũ mena macããna fariseo majãrẽ.
52 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩñuparã tunu:
—¿Mн cũã Galilea yepa macããcũ mн ãniñati? Dios yaye quetibнjнrica tutipн buenemoña. Ni jĩcãũ ũcũ profeta majõcн caãnipaн Galilea yepai caacú manigayupi —qũĩ tutiyuparã Nicodemorẽ.
53 Bairo bairi cabero camasã Jerusalén macãpн bose rũmн caetaatana pнame na ya wiiripн tunu peticoámá.

8

La mujer adúltera

1 Jesús pнame roque Jerusalẽpн tнari, Olivo cawãmecнti buropн ámí.
2 Bairo cabusuri rũmн caãno Dios ya wii templo wii ámí Jesús tunu. Bairo to macããna camasã Jesure qũĩñarĩ, cũ tнpн neñapowã, cũ caquetibнjнrijere tũgogarã. Bairo na cabairo ĩñaн, Jesús pнame topн ruiri na quetibнjн jũgowĩ.
3 Bairo narẽ cũ caquetibнjнãnipaнre, Moisés ãnacũ cũ caquetibнjнcũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã cũã Jesús tнpн etawã. Jĩcãõ carõmio cõ manapн mee caãcũ mena roro caátiatacore nipetiro camasã na caĩñajoropн cõ ne etawã.
4 Bairo cõ ne eta yua, atore bairo qũĩwã Jesure:
—Jãã Quetiupaн, atio carõmio cõ manapн mee caãcũ mena roro caácore jãã bócaetaapн.
5 Marĩ ñicũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩcã tutipн, cõrẽ bairo caánarẽ ũtã rupaa mena wẽẽjĩãre rotiyupi. ¿Mнate, dope bairo miñati? —qũĩ jẽniñañuparã fariseo majã Jesure.
6 Tore bairo qũĩ jẽniñawã Jesure, roro cũ bнsнáto, ĩrã. Na quetiuparãrẽ cũ caĩrĩjẽrẽ bнsнjãbuitigarã ĩwã. Bairo na caĩrõ tũgori, Jesús pнame mubianumuáti yua, cũ wãmojũã mena yepapн woawĩ.
7 Bairo cũrẽ na cajẽniña jãnaeto tũgori, camubiatacн wãmн nнcãrĩ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Mнjãã mena macããcũ jĩcãni ũno carorije caátiñaetacн cũ caãmata, ũtããrẽ nerĩ, cõrẽ cũ wẽẽ jũgoáto —na ĩwĩ.
8 Bairo ĩ yaparo, yepapн mubia numuáti tunu, cũ wãmojũã mena woatunemowĩ.
9 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori fariseo majã pнame witipeticõámá, jĩcãũrĩ jeto yua. Mai, cabнtoa pнame witiájũgowã. Na bero aperã cũã witiámá. Bairi Jesús pнame jĩcãũã carõmio mena tuacõãwĩ.
10 Bairo cabero wãmнnнcãrĩ, carõmio jĩcãõã cõ caãno ĩñaн, atore bairo cõ ĩwĩ:
—¿Mнrẽ cabнsнjãatana noo na áyati? ¿Ni jĩcãũ ũcũ, "Mн carorije wapa mн buicнtiya," caĩ ũcũ cũ maati yua? —cõ ĩwĩ Jesús carõmiorẽ.

11 Bairo cũ caĩrõ tũgo:
—Ni jĩcãũ ũcũ maniñami —qũĩwõ.
Bairo cõ caĩrõ, Jesús pʉame atore bairo cõ ĩwĩ tunu:
—Yʉ cũã, "Mʉ buicʉtiya," mʉ ñiecũ. Tunu ácója. Carorijere átinemoeticõãña yua —cõ ĩwĩ Jesús carõmiorẽ.

Jesús, la luz del mundo

12 Cabero tunu Jesús camasãrẽ na quetibʉjʉnemogʉ, atore bairo na ĩ cõña quetibʉjʉwĩ:
—Ati ʉmʉrecóo macããnarẽ cajĩñawoʉre bairo caãcũ yʉ ãniña. Bairi ni ũcũ yʉre catũgoʉsaʉ pʉame caroaro cariape tũgoñamasĩgʉmi. Tie cũ yʉ camasĩõjorije jũgori yeri capetieti pũnarẽ cũgogʉmi —na ĩwĩ Jesús.
13 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩwã fariseo majã Jesure:
—Mʉ majũã mʉ caátiãnipeere quetibʉjʉ mʉ átiya. Apei mʉrẽ cajʉĩnemoʉ mácũmi. Bairi mʉ caquetibʉjʉrije wapa maa —qũĩwã Jesure.
14 Bairo na caĩrõ tũgori yua, atore bairo na ĩwĩ Jesús fariseo majãrẽ:
—Yʉ majũã yʉ caátiãninucũrĩjẽrẽ yʉ caquetibʉjʉmiatacũãrẽ, yʉ caĩquetibʉjʉrije caãnimajũrĩjẽ majũ nicõãña. Yʉ caãnatõrẽ, bairi tunu yʉ caápáropʉ cũãrẽ yʉ masĩña. Mʉjãã pʉame roque, "Topʉ caatácʉ niñami," o "Topʉ caápáʉ niñami," yʉ mʉjãã ĩ masĩẽtĩña.
15 Ati ʉmʉrecóo macããna na caĩñabesenucũrõrẽ bairo mʉjãã ĩñabeseya mʉjãã cũã. Yʉ pʉame roque ni jĩcãũ ũcũ cũ caátiãnie jũgori ñiñabeseetiya.
16 Bairo yʉ caápata roque, cariapea mʉjããrẽ ñiñabesebujioʉ. Yʉ majũã yʉ caboro ñiñabese masĩẽtĩña. Yʉ Pacʉ yʉre cajoricʉ mena roque ñiñabese masĩña.
17 Mʉjããrẽ carotirije, atore bairo niña: Apei jĩcãũ cũ caátajere pʉgarã camasã na caĩñarĩqũẽrẽ quetibʉjʉrã, na pʉgarãpʉa caroaro jĩcãrõ tũni na caĩquetibʉjʉ netõata, na caquetibʉjʉrije cariape niña, ĩ quetibʉjʉya.
18 Bairo bairi yʉa, jĩcãũ yʉ ãniña, "Yʉ caátiãnierẽ cariapea niña," caĩquetibʉjʉ. Yʉ Pacʉ yʉre cajoricʉ cũã torea bairo jĩcãrõ tũni quetibʉjʉyami. Bairi jãã yaye quetire mʉjãã catũgoʉsaro ñuña —na ĩwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.
19 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã Jesure tunu:
—¿Toroquere, noopʉ mʉ pacʉ cũ ãnicʉti?
Bairo cũrẽ na cajẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩ yʉwĩ Jesús:
—Yʉre mʉjãã masĩẽtĩña. Bairi yʉ Pacʉ roquere nemorõ mʉjãã masĩẽna. Yʉre mʉjãã camasĩata, yʉ Pacʉ cũãrẽ mʉjãã masĩbujiorã.
20 Mai Jesús, bairo atiere na quetibʉjʉ, Dios ya wii templo wiipʉ ãmi. Camasã dinero jorã na cajããrĩ patari tʉpʉ nucũwĩ. Topʉ cũ caãno, judío majã quetiuparã dope bairo roro cũ átimasĩẽma. Dios cũrẽ cũ cacũrĩcã rũmʉ caetaetoi, cũ ñemasĩẽma mai.

"A donde yo voy, ustedes no pueden ir"

21 Atore bairo na ĩnemowĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ:
—Caápáʉ yʉ ãniña. Bairo yʉ caátó bero, yʉ mʉjãã macãgarã. Bairo macãmirãcũã, yʉ mʉjãã bócaetigarã. Yʉ caátípaʉpʉre mʉjãã ámasĩẽtĩña. Bairo bairi carorije mʉjãã caátiãninucũrĩjẽ mena mʉjãã baiyasicoagarã —na ĩwĩ Jesús.
22 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, judío majã quetiuparã pʉame atore bairo ãmeo ĩ jẽniñawã na majũ:
—"Yʉ caátópʉre mʉjãã ámasĩẽna," cũ caĩata, ¿cũ majũã pajĩãyasigʉ qũĩñati? —ĩwã na majũ.
23 Bairo na caãmeoĩrõ tũgori, atore bairo na ĩ nemowĩ Jesús:
—Mʉjãã, ati ʉmʉrecóo macããna mʉjãã ãniña. Yʉ pʉame roque jõbuipʉ macããcũ yʉ ãniña. Ati yepa macããcũ mee yʉ ãniña.
24 Bairi merẽ cajũgoye torea bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉapʉ: "Roro mʉjãã caátie wapa jũgori mʉjãã baiyasigarã," mʉjãã ñiapũ. "Mesías, Dios macũ majũã niñami," yʉ mʉjãã ĩ

tũgoñaẽtĩña. Torena, roro mʉjãã caátinucũrĩjẽ mena mʉjãã baiyasigarã —na ĩwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.
25 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã Jesure:
—¿Mʉa, ni ũcũ majũ mʉ ãniñati?
Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, Jesús pʉame atore bairo na ĩwĩ:
—Caãnijũgoripaʉpʉa mʉjããrẽ merẽ yʉ caãnierẽ yʉ quetibʉjʉ jũgomiwũ.
26 Apeyera tunu capee majũ niña mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉgarije. Roro mʉjãã caátie jũgori mʉjããrẽ popiye yʉ caátipee cũã niña. Yʉre cajoricʉ pʉame cariape caquetibʉjʉ niñami. Bairo bairi cũ caquetibʉjʉriquere catũgoricʉ ãnirĩ mʉjãã ati yepa macããnarẽ cariapea mʉjãã yʉ quetibʉjʉnetõña —na ĩwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.
27 Bairo narẽ cũ caĩquetibʉjʉro, na pʉame cũ tũgomasĩẽma. Cũ pacʉre na ĩ quetibʉjʉ ĩmiwĩ Jesús.
28 Bairi atore bairo na ĩnemowĩ Jesús:
—Yʉ, Camasã Jũgocʉre, jõbui yucʉpãĩpʉ yʉre mʉjãã capapuaturotiropʉ, Mesías, Dios macũ majũ yʉ caãnierẽ mʉjãã ĩñamasĩgarã yua. Yʉa, yʉ Pacʉ yʉre cũ caquetibʉjʉricaro cãrõã mʉjãã camasãrẽ yʉ quetibʉjʉnucũña.
29 Yʉ Pacʉ yʉre cajoricʉ pʉame yʉ mena nicõãñami. Yʉ caátiãnierẽ ĩñarĩ catũgoñaʉseani ãcũ ãnirĩ di rũmʉ ũno yʉ aweyoetiyami —na ĩwĩ Jesús.
30 Bairo Jesús cũ caquetibʉjʉrijere tũgorã, to macããna capããrã camasã qũĩroa jũgowã Jesure.

Los hijos de Dios y los esclavos del pecado

31 Cabero atore bairo ĩwĩ Jesús judío majã cũrẽ catũgoʉsajũgorã pʉamerẽ:
—Yʉ caquetibʉjʉrijere caroaro cariape mʉjãã catũgoʉsa ãmata, yʉ yarã, yʉ cabueri majã majũ, mʉjãã tuagarã.
32 Tunu bairoa cariape macããjẽ quetibʉjʉriquere mʉjãã masĩgarã. Bairo tiere caroaro cariape mʉjãã camasĩata, ni ũcũrẽ carotiecorãrẽ bairo mʉjãã baietigarã.
33 Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩwã Jesure:
—¿Nopẽĩ, "Ni ũcũrẽ carotiecorãrẽ bairo mʉjãã baietigarã," jãã miñati? Jãã, Abraham ãnacũ pãrãmerã caãnibuipearã majũ jãã ãniña. Ni ũcũ cũ carotirijere caáticotenucũrĩcãrã mee jãã ãniña —qũĩwã Jesure.
34 Jesús atore bairo na ĩnemowĩ tunu:
—Cariape mʉjããrẽ ñiña: Nipetirã carorije caána roro na caátinucũrĩjẽrẽ jãnamasĩẽtĩñama. Bairi carorijere caátirotiecocõãninucũrã majũ tuayama.
35 Jĩcãũ ũcũ aperãrẽ paacoteri majõcʉ cũ caãmata, cũ ya wii macããna mena macããcũ ãmerĩcõã ninucũñami. Cũ, quetiupaʉ macũ pʉame roque cũ ya wii macããna mena macããcũ majũ nicõã nigʉmi.
36 Torecʉ, yʉ, Dios macũ ãnirĩ carorije mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ carotiire mʉjãã netõbojaʉ acú yʉ apú. Bairo mʉjããrẽ yʉ canetõbojaro bero, carorije macããjẽrẽ cajãnarĩcãrã majũ mʉjãã tuacõãgarã yua.
37 Merẽ yʉ masĩña Abraham ãnacũ pãrãmerã majũ mʉjãã caãnierẽ. Cũ pãrãmerã nimirãcũã, yʉ caquetibʉjʉrijere cabaibotiorã ãnirĩ yʉre mʉjãã pajĩãga coteãninucũña.
38 Yʉ Pacʉ yʉre cũ caquetibʉjʉrotijoriquerea mʉjãã yʉ quetibʉjʉnucũña. Mʉjãã pʉame roque mʉjãã pacʉ cũ carotirijere catũgorã ãnirĩ cũ caátore bairo mʉjãã átinucũña.
39 Na pʉame atore bairo qũĩwã:
—¡Jãã ñicũ ãnacũ majũ niñami Abraham!
Bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús tunu:
—Abraham ãnacũ pãrãmerã majũ mʉjãã caãmata, cũ caátiãninucũñarĩcãrõrẽã bairo mʉjãã átiãnibujiorã.
40 Yʉ Pacʉ cũ caquetibʉjʉrije cariape caãnierẽ yʉ caquetibʉjʉmiatacũãrẽ, yʉ mʉjãã pajĩãgaya. ¡Abraham ãnacũ pʉame tore bairo caápei ãñupĩ!

41 Mɯjãã pacɯ cũ caátinucũrõrẽ bairo mɯjãã átiya mɯjãã cũã —na ĩwĩ Jesús.
Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩwã:
—Jãã pacɯa noo caboro átieperi na capũnaa cɯtana mee jãã niña. ¡Jããrã, jãã pacɯ Dios jĩcãũã niñami!
42 Jesús na ĩnemowĩ tunu:
—Cariapea, "Dios, jãã pacɯa niñami," mɯjãã caĩata, yɯ cũãrẽ mɯjãã maibujiorã. Yɯa, Dios tɯpɯ caãnacũ yɯ apú. Yɯ majũã yɯ caboro jũgori yɯ apéwɯ. Dios pɯame roque yɯre yɯ jowĩ.
43 Bairi, ¿nopẽĩrã yɯ caquetibɯjɯrijere mɯjãã tũgoɯsagaetiyati? Atore bairo niña: Yɯ caquetibɯjɯrijere catũgogaena ãnirĩ tiere mɯjãã tũgonɯcũbɯgogaetiya.
44 Mɯjãã pacɯ wãtĩ niñami. Cũ yarã mɯjãã ãniña. Bairi cũ caborije pɯamerẽ mɯjãã átiganucũña. Caãnijũgoripaɯpɯa cañuecũ camasãrẽ capajĩãrei ãnijũgoyupi. Cariape caápei majũ niñami. Jĩcã wãme ũnoacã cariape quetibɯjɯetinucũñami. Caĩtopai majũ niñami. Bairo caĩtopai ãnirĩ caĩtopairã pacɯ niñami.
45 Torena mɯjãã, cũ mena macããna ãnirĩ cariape macããjẽ yɯ caquetibɯjɯrije pɯamerẽ cariape mɯjãã tũgoetiya.
46 ¿Bairi ni pɯame mɯjãã mena macããcũ, "Ati wãme carorijere caátacɯ majũ niñami," cariapea yɯre qũĩ masĩñati? Cariape yɯ caquetibɯjɯrije to ãnimiatacũãrẽ, ¿nopẽĩrã yɯre mɯjãã tũgoɯsaetiyati?
47 Dios yarã caãna caroaro tũgoɯsayama Dios yaye quetire. Mɯjãã, Dios yarã mee ãnirĩ yɯ caquetibɯjɯrijere mɯjãã tũgoɯsagaetiya —na ĩwĩ Jesús.

Cristo existe desde antes de Abraham

48 Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩwã judío majã:
—Samaria yepa macããcũ mɯ ãcũ. Tore bairo ĩrã, cawãtĩ cũgoɯ cariapea mɯrẽ jãã ĩña —qũĩ tutiwã Jesure.
49 Bairo na caĩtutiro tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Cawãtĩ cũgoɯ mee yɯ ãniña. Yɯ Pacɯ roquere cũ nɯcũbɯgoɯ yɯ átiya. Mɯjãã pɯame roque yɯ caátiere ĩñarã, "Carorijere caácɯ niñami," yɯ mɯjãã ĩnucũña.
50 Caroaro yɯ caátinucũrĩjẽrẽ ácɯ, "Caãnimajũũ niñami," camasã yɯre na ĩáto ĩ mee yɯ baiya. Jĩcãũ pɯame yɯre camasã na caĩroapeere cũ caboro jũgori roque yɯ baiya. Bairi camasã yɯre caĩroaena pɯamerẽ popiye na baio joroque na átigɯmi.
51 Cariapea mɯjãã ñiña: Yɯ caquetibɯjɯrijere catũgoɯsarã baiyasietigarãma —na ĩwĩ Jesús.
52 Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩwã judío majã:
—"Yɯ caquetibɯjɯrijere catũgoɯsarã baiyasietigarãma," mɯ caĩrĩjẽrẽ tũgori, cariapea, "Cawãtĩ cũgoɯ majũã niñami," mɯrẽ jãã ĩ masĩña. Cajũgoye macããna profeta majã ãnana nipetirã baiyasi peticoasupa. Abraham ãnacũ cũã baiyasicoasupi. Mɯ pɯame, ¿dopẽĩ, "Yɯ yaye quetire catũgoɯsaɯ baiyasietigɯmi," miñati?
53 ¿Mɯ pɯame jãã ñicũ Abraham ãnacũ netõrõ caãcũ majũ mɯ ãniñati? Profeta majã ãnana cũã baiyasi peticoasupa. Bairo mɯ caĩbɯsɯata, ¿"Noa netõrõ caãcũ yɯ ãniña," ĩ tũgoñaɯ miñati?
54 Bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Yɯ majũã, "Caroaro caácɯ yɯ ãniña," yɯ caĩata, yɯ caquetibɯjɯrije wapa manibujioro. "Dios jãã pacɯ niñami," mɯjãã caĩnucũmii pɯame yɯ caátiere ĩñajesonucũñami.
55 Mɯjãã pɯame cũrẽ mɯjãã masĩẽtĩmajũcõãña. Yɯ roque cũrẽ yɯ masĩña. Cũrẽ masĩmicũã, "Cũrẽ yɯ masĩẽtĩña," yɯ caĩata, mɯjããrẽ bairoa caĩtoriquepai majũ yɯ ãnibujioɯ. Cariapea, "Cũrẽ yɯ masĩña," mɯjããrẽ yɯ caĩata, ñuña. Bairi cũ carotirijere yɯ átinucũña.
56 Mɯjãã ñicũ Abraham ãnacũ ati yepapɯ yɯ caátípa rũmɯrẽ queti tũgori, ɯseanijũgoye cɯtiyayupi.
57 Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩwã judío majã tunu:

—¿Cincuenta cũmarĩ majũ cũgoetimicũã, “Abraham ãnacũrẽ cũ ñiñawũ,” caĩrẽ bairo miñati?
58 Bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús tunu:
—Cariape mʉjããrẽ ñiña: Abraham ãnacũ cũ cabuiaparo jũgoyepʉa merẽ yʉ ãnijũgowʉ.
59 Bairo cũ caĩrõ tũgori, ũtã rupaa mena cũrẽ wẽjĩãgamiwã. Cũ pʉame ti wii, Dios ya wiipʉ caãniatacʉ na watoapʉ “Cũ jãã,” ĩ masĩã mano na witiweyocoámí yua.

9

Jesús da la vista a un hombre que nació ciego

1 Jesús, jĩcãpaʉre netõácʉ́, jĩcãũ cacaapee ĩñaecũ cabuiaricʉre qũĩñajowĩ.
2 Bairo cũrẽ etari bero, jãã, cũ cabuerã pʉame atore bairo cũ jãã ĩ jẽniñawũ:
—Jããrẽ cabuei, ¿dopẽĩ caapee ĩñaecũ, ãni caũmʉ cũ buiayupari? ¿Cũ pacʉa roro na caátaje jũgori caapee ĩñaecũ cũ buiayupari? o ¿cũ majũ cũ carorije wapa tore bairo cũ buiayupari? —cũ jãã ĩ jẽniñawũ.
3 Bairo cũ jãã caĩjẽniñarõ tũgori, atore bairo jãã ĩ yʉwĩ:
—Cũ majũ cũ carorije wapa jũgori mee tore bairo buiayupi. Tunu bairoa cũ pacʉa na carorije wapa jũgori mee tore bairo caapee ĩñaecũ buiayupi. Bairo pʉame baiyupa: Dios nocãrõ cũ catutuarijere cũ jũgori camasãrẽ na áti ĩñogʉ, tore bairo cũ buiao joroque ásupi.
4 Bairi marĩ pʉame ãmea yʉ Pacʉ yʉ cũ caquetibʉjʉrotijoriquere tãmurĩ marĩ quetibʉjʉ yaparogarã camasãrẽ. Ñami caãnorẽ camasã paaetinucũñama. Ʉmʉreco roquere paanucũñama. Bairi cabero ati yʉtea canetõrõ beropʉ roquere dope bairo quetibʉjʉ masĩã manigaro Dios yaye quetire.
5 Bairi yʉ pʉame ati yepapʉ ãcũ, mʉjãã ati yepa macããnarẽ, cajĩñawojũgoʉre bairo caãcũ yʉ ãniña. Caroaro cabusurijere bairo caãnie caroa quetire mʉjãã quetibʉjʉ acʉ́ yʉ apʉ́ —jãã ĩ quetibʉjʉwĩ.
6 Bairo jããrẽ ĩ quetibʉjʉ yaparori bero yua, yepapʉ ʉcoo eyocũwĩ. Bairo eyocũrĩ, paawĩtõwĩ ñerĩ mena cũ ʉcoore. Bairo átiri, cacaapee ĩñaecũrẽ cũ caapeepʉ cũ warepajĩñowĩ.
7 Cũ caapeere cũ warepajĩñorĩ bero, atore bairo qũĩwĩ:
—Siloé cawãmecʉti oco opepʉ mʉ caapeere wacoseija —qũĩ jowĩ Jesús cacaapee ĩñaecũrẽ. (Mai, Siloé ĩgaro ĩña: “Jĩcãũrẽ cajooecorica oco ope,” ĩgaro ĩña.)
Bairo Jesús cũ caĩrõ tũgo, cacaapee ĩñaecũ pʉame ti oco opepʉ cosei acoámí. Bairo cũ caapeere topʉ coseri bero, tunu acʉ́, caroaro ĩñamasĩcoasupi yua.
8 Bairo cũ caĩñamasĩrõ ĩñarã, cũ caãnipaʉtʉ macããna, aperã limosna cũ cajẽniruinucũrõ caĩñarĩcãrã cũã atore bairo ãmeo ĩ jẽniñawã:
—¿Ãnia, átáwãtʉ calimosna jẽni ruinucũatacʉ mee cũ ãniñati mʉjããrã? —ãmeo ĩwã.
9 Jĩcããrã bairo ãmeo ĩwã:
—Cũã niñami. Apei mee niñami.
Aperã pʉame atore bairo ãmeo ĩwã:
—Cũrẽ bairo baumicũã, cũ mee niñami. Apei niñami.
Bairo na caĩmiatacũãrẽ, cũ majũ cũã bairo na ĩwĩ:
—Cũ majũã yʉ ãniña. ¡Tame! —na ĩwĩ.
10 Bairo ãmeo ĩrĩ bero yua, cũrẽ jẽniñawã:
—Ãmerã, ¿ñe ũnie jũgori mʉ caapee ĩñamasĩcoayati?
11 Cũ pʉame bairo na caĩjẽniñarõ, bairo na ĩwĩ:
—Jĩcãũ Jesús cawãmecʉcʉ pʉame atore bairo yʉ átiroyaámi. Cũ ʉcoore yepapʉ eyocũrĩ, paawĩtõõ átiri, tie mena yʉ caapeere ware pajĩñoroyaámi. Bairo yʉ átiri bero, “Siloé cawãmecʉti oco opepʉ mʉ caapeere wacoseija,” ñijowĩ. Bairo cũ caĩrõ tũgori, cũ caátirotirore bairo yʉ ápʉ. Bairo yʉ cũ caátirotiro bero yua, ñiñamasĩña —na ĩ quetibʉjʉwĩ.
12 Bairo cũ caĩrõ tũgori, na pʉame cũ jẽniñawã tunu:

—Cũ, mʉrẽ cacatioatacʉ, ¿noopʉ cũ ãnicʉti? —qũĩwã.
Cũ pʉame bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ:
—Ũba, ¿noo ãcũ ãcũmi rita? Yʉ masĩẽtĩña —na ĩ quetibʉjʉwĩ.

Los fariseos interrogan al ciego que fue sanado

13-14 Mai, Jesús, cacaapee ĩñaecũrẽ cũ ʉcoo mena ñerĩrẽ paawĩtõrĩ cũ cacatiorica rũmʉ pʉame, judío majã na cayerijãrĩ rũmʉ ãmʉ. Bairi fariseo majã tʉpʉ cũ neámá cacaapee ĩñamasĩẽtĩmiatacʉre.
15 Bairo fariseo majãtʉ cũ na cane etaro, fariseo majã pʉame bairo qũĩ jẽniñuparã: "¿Dope bairo yua caroaro miñamasĩcoati?" Cũ pʉame bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ:
—Jĩcãũ, Jesús cawãmecʉcʉ, cũ ʉcoore ñerĩ mena pawĩtõrĩ yʉ pajĩñowĩ yʉ caapeere. Bairo cũ caáto bero, yʉ pʉame yʉ caapeere yʉ wacosewʉ. To bero ñiñamasĩcõãña yua —na ĩ quetibʉjʉyupʉ.
16 Bairo cũ caĩquetibʉjʉro tũgori, jĩcããrã fariseo majã atore bairo ãmeo ĩñuparã:
—Ãnirẽ cacatioatacʉ, Dios yaʉ mee ãcũmi. Dios yaʉ mee ãnirĩna, marĩ cayerijãrĩ rũmʉrẽ nʉcũbʉgoetiupi.
Aperã pʉame bairo ãmeo ĩñuparã:
—¿Dope bairo carorijere caátipai nimicũã, caroa Dios yaye macããjẽrẽ cũ áti ĩñobujiocʉti? —ãmeo ĩñuparã.
Bairo ĩrã, na pʉame jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ bʉsʉesuparã.
17 Bairo ãmeo ĩrĩ bero, cacaapee ĩñaetimirĩcũrẽ cũ jẽniñanemoñuparã tunu:
—Mʉrẽ miñamasĩõ joroque caátiatacʉre, ¿ñamʉ majũ ãcũmi, cũ mi tũgoñañati?
Bairo na caĩrõ, cũ pʉame bairo na ĩñupũ:
—Yʉra, Dios yaʉ profeta majũ niami —na ĩ quetibʉjʉyupʉ.
18 Bairo cũ caĩquetibʉjʉmiatacũãrẽ, judío majã quetiuparã pʉame cariape cũ tũgoesuparã cacaapee ĩñaecũ cajũgoye cũ caãnajẽrẽ. Tunu bairoa Jesús cũrẽ qũĩñamasĩõ joroque cũ caátiataje cũãrẽ cariape tũgogaesuparã. Bairi yua cũ pacʉare na piijoyupa.
19 Na piijori, atore bairo na ĩ jẽniñañuparã:
—Ãnia, ¿mʉjãã macũ majũã cũ ãniñati? ¿Cariape majũã cacaapee ĩñamasĩẽcũ cũ buiari mʉjãã macũ? ¿Dopẽĩ ãmerẽ yua caroaro cũ caapee ĩñamasĩjãñuñati?
20 Bairo cũ caĩrõ, cũ pacʉa pʉame bairo na ĩ yʉyuparã judío majã quetiuparãrẽ:
—Jãã macũ majũã niñami. Cũã, cacaapee ĩñamasĩẽcũ buiawĩ.
21 Cũ, jãã macũã cũ caãnimiatacũãrẽ, dope bairo cũ cacaapee ĩñamasĩatajere jãã masĩẽtĩña. Bairi tunu cũrẽ cũ caapee ĩñao joroque caátiatacʉ cũãrẽ jãã masĩẽtĩmajũcõãña. ¡Mʉjãã majũ cũrẽ cũ jẽniñañijate! Merẽ cũ majũ cabʉtitũgoña masĩcoacʉpʉ niñami. Torecʉ, cũ majũã cũ cabaiatajere cariape mʉjãã quetibʉjʉ masĩñami —na ĩ quetibʉjʉyuparã cũ pacʉa judío majã quetiuparãrẽ.
22 Cũ pacʉa pʉame tore bairo na ĩ quetibʉjʉyuparã judío majã quetiuparãrẽ, na uwimirã. Mai, na, judío majã quetiuparã pʉame jĩcãrõ tũgoñarĩqũẽ cʉtiri, "Ni jĩcãũ ũcũ, 'Jesús, Mesías niñami,' cariape caĩ ũcũrẽ ñubuerica wiipʉa cũ marĩ wiyogarã," ãmeo ĩñuparã. Bairo na caátigarijere tũgoña uwiri, tore bairo na ĩñuparã cũ pacʉa.
23 Bairo tiere masĩrĩ, capacʉa pʉame, "Mʉjãã majũ cũrẽ cũ jẽniñañijate. Merẽ cũ majũ cabʉtitũgoña masĩcoacʉpʉ niñami," na ĩñuparã judío majã quetiuparãrẽ.
24 Bairi judío majã quetiuparã pʉame cacaapee ĩñaetimiatacʉre, cũ piijori bairo qũĩñuparã tunu:
—Cariape Dios mena jããrẽ quetibʉjʉya. Cũ, mʉrẽ cacatioatacʉ carorije caácʉ cũ caãnierẽ jãã masĩña.
25 Bairo na caĩrõ tũgori, cũ pʉame na ĩñupũ:

—¡Ũba! “Carorije caácʉ ãcʉ̃mi,” o “Caroa caácʉ ãcʉ̃mi,” cʉ̃ ñi masĩẽtĩña. Ati wãme jetore yʉ masĩña: Caãnijʉ̃gorore mai cacaapee ĩñaecʉ̃ yʉ ãnimiwʉ̃. Cabaimirĩcʉ̃ ãmerẽ yua ñiñamasĩcõãña. Tie roquere yʉ masĩña —na ĩñupʉ̃, judío majã quetiuparãrẽ.

26 Bairo cʉ̃ caĩrõ, judío majã quetiuparã pʉame atore bairo qũĩ jẽniñanemoñuparã tunu:

—¿Dope bairo majũ mʉ cʉ̃ áticatioati? ¿Dope bairo átiri miñamasĩõ joroque mʉ cʉ̃ átiati?

27 Bairo na caĩjẽniñarĩjẽrẽ tʉ̃go, bairo na ĩñupʉ̃:

—Merẽ cariape mʉjãã yʉ quetibʉjʉapʉ. Bairo yʉ caĩquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ, cariape yʉ mʉjãã tʉ̃gogaetiya. ¿Dopẽĩrã pʉgani cãrõ yʉ caquetibʉjʉro mʉjãã boyati? ¿Mʉjãã cʉ̃ã cʉ̃rẽ cʉ̃ tʉ̃goʉsagarã, tore bairo mʉjãã ĩñati?

28 Bairo cʉ̃ caĩrõ yua, na pʉame roro qũĩ tutiri, bairo qũĩñuparã:

—Mʉa, cʉ̃ ũcʉ̃rẽ cʉ̃ tʉ̃goʉsaya. Jãã, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ catʉ̃goʉsarã jãã ãnicõã nigarã.

29 Jãã masĩña: Moisés ãnacʉ̃rẽ Dios cʉ̃ quetibʉjʉ roticũñupĩ. Apei, mʉrẽ cacatioatacʉ pʉamerẽ jãã masĩẽtĩmajũcõãña. “Noo atíatacʉmi,” cʉ̃ jãã ĩ masĩẽtĩña.

30 Bairo cʉ̃ na caĩrõ, cacaapee ĩñaetimirĩcʉ̃ pʉame bairo na ĩ yʉyupʉ:

—¡Ago tame! “ ‘Noo atíatacʉmi,’ cʉ̃ jãã ĩ masĩẽtĩña,” ¿mʉjãã ĩñati? Mʉjãã pʉame cʉ̃ mʉjãã caĩmasĩẽto ũno, yʉ pʉamea cʉ̃ yʉ masĩña yʉre caapee ĩñao joroque caátiatacʉre.

31 Merẽ cariape marĩ masĩña: Dios, carorije caáticõãninucũrãrẽ cʉ̃ yaye, cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ na átirotietiyami. Cʉ̃rẽ caĩroarã, cʉ̃ caborore bairo caána jetore cʉ̃ yaye cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ na átirotinucũñami.

32 Bairi ni ũcʉ̃ ati yepa macããcʉ̃ camasocʉ ĩñamasĩẽcʉ̃ cabuiaricʉre cʉ̃ caapee ĩñamasĩõ joroque cʉ̃ átimasĩẽcʉ̃mi.

33 Dios cʉ̃ cajoʉ ãnirĩ, Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena yʉ catiowĩ. Cʉ̃ mee cʉ̃ caãmata, yʉre yʉ catioetibujioatacʉmi —na ĩñupʉ̃.

34 Bairo cʉ̃ caĩrõ, atore bairo qũĩ tutiyuparã:

—Bʉsʉeticõãña. Mʉ pʉame mʉ carorije wapa cacaapee ĩñaecʉ̃ mʉ buiayupa. Bairo carorije caátipai ãnirĩ jããrẽ mʉ rotimasĩẽtĩña —qũĩ tutiyuparã.

Bairo qũĩ tutiri yua, ti wii ñubuerica wiire cʉ̃ acuwiyo jocõãñuparã.

Ciegos espirituales

35 Bairo cacaapee ĩñaecʉ̃rẽ cʉ̃ tutiri cʉ̃ na caacuwiyoatajere queti tʉ̃gori bero, cʉ̃ bócaetari, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ Jesús:

—¿Cariapea, “Mesías, Dios cʉ̃ cajoʉ majũ niñami,” mi tʉ̃goñañati?

36 Cʉ̃ pʉame bairo qũĩ yʉwĩ:

—Yʉ Quetiupaʉ, ¿ñamʉ ũcʉ̃rẽ cʉ̃ miñati? Yʉ cʉ̃ã cʉ̃rẽ cʉ̃ yʉ tʉ̃goʉsagamiña.

37 Jesús pʉame bairo cʉ̃ caĩrõ, bairo qũĩwĩ:

—Mʉ mena cabʉsʉa, cʉ̃ã yʉ ãniña. Cʉ̃rẽã miñaña merẽ —qũĩwĩ Jesús.

38 Bairo Jesús cʉ̃ caĩrõ, cacaapee ĩñaetimirĩcʉ̃ pʉame atore bairo qũĩwĩ rʉpopaturi mena etanumurĩ:

—Yʉ Quetiupaʉ, cariape mʉ tʉ̃gori mʉ ñiroaya —qũĩwĩ.

39 Tie bero, bairo qũĩnemowĩ Jesús tunu:

—Ati yepapʉre caroa cariape macããjẽrẽ áti acʉ́ yʉ apʉ́. Ati yepa macããna cacaapee ĩñaenarẽ bairo caãnarẽ caroa macããjẽrẽ na tʉ̃goʉsaáto ĩ pʉame, yʉ apʉ́. Tunu bairoa aperã, “Dios yaye macããjẽrẽ camasĩrã ãnirĩ cacaapee ĩñamasĩrãrẽ bairo jãã ãniña,” caĩtonucũrã caĩñamasĩẽna majũrẽ bairo na tuao joroque ĩ, yʉ apʉ́.

40 Bairo Jesús cʉ̃ caĩquetibʉjʉrijere tʉ̃gori, jĩcããrã fariseo majã atore qũĩwã:

—¿Jãã cʉ̃ãrẽ, “Caĩñaenarẽ bairo catʉ̃gomasĩẽna majũ mʉjãã ãniña,” jãã ĩgʉ miñati?

41 Bairo na caĩrõ, Jesús pʉame atore bairo na ĩwĩ:

—Cacaapee ĩñaenarẽ bairo mʉjãã cʉ̃ã Dios yaye macããjẽrẽ camasĩẽna mʉjãã roro mʉjãã caátie wapa cabuicʉperã mʉjãã ãnibujiorã. “Jãã, camasĩrã majũ jãã ãniña,” caĩrã

nimirãcũã, jĩcãrõ tũni mʉjãã ápericõã ninucũña. Tie jũgori cabuicʉna majũ mʉjãã tuaya yua —na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

10

El pastor y sus ovejas

1 Bairo na ĩ yaparori bero, atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemowĩ Jesús: "Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ni ũcũ camasocʉ nurĩcãrã oveja na cajããnucũrĩ jopepʉ jããẽcũã, aperopʉ cawãmʉnetõjããũ cañuecũ, jerutiri majõcʉ niñami.

2 Apei, ẽñotaricarore jããrĩcã jope majũpʉ cajããũ pʉame roque nurĩcãrã ovejare cacotei majũ niñami.

3 Bairo jopetʉ cũ caetaro, ti jopere cacotei pʉame cũ cũ capããjõrõ bero, cũ canurã oveja cũã cũ bʉsʉriquere tũgomasĩcõãñama. Tunu bairoa cũ canurã ovejare na wãmerĩ jeto na piiwiyo jomasĩñami, na jãnirõ macãpʉ.

4 Bairo na piiwiyojo yaparori, na neñorĩ, na jũgoyecʉti ámasĩñami. Bairo cũ caáto, na, oveja nurĩcãrã pʉame caroaro qũĩñamasĩrĩ cũ ʉsanucũñama. Bairo tunu cũ capiirijere tũgori, caroaro cũ pitietinucũñama, na upaʉre caĩñamasĩrã ãnirĩ.

5 Bairãpʉa, apei na camasĩẽcũ pʉamerẽ cũ ʉsaetinucũñama. Cũ cabʉsʉrijere catũgojeyaena ãnirĩ, cũ uwiri aperopʉ cũ aweyocõãnucũñama. Bairi noa ũna na camasĩẽnarẽ nurĩcãrã oveja na ʉsaetinucũñama," na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

6 Jesús atore bairo fariseo majãrẽ na cũ caĩquetibʉjʉmiatacũãrẽ, na pʉame, "Atore bairo pʉame ĩgʉ ĩcũmi," cariape ĩ tũgomasĩẽma.

Jesús, el buen pastor

7 Bairo na ĩ quetibʉjʉ yaparori bero, Jesús pʉame atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemowĩ fariseo majãrẽ tunu: "Cariape majũ mʉjããrẽ ñiña: Yʉ pʉame oveja na cajããrĩ jopere bairo majũ yʉ ãniña.

8 Aperã, yʉ jũgoye caquetibʉjʉrã etajũgoricarã pʉame carorã cañuena, cayajapairãrẽ bairo majũ ãñupã. Bairi yʉ yarã oveja nurĩcãrãrẽ bairo caãna cũã narẽ na ĩroaetiri na tũgoʉsaesupa.

9 Yʉa, oveja na cajããrĩ jope majũrẽ bairo caãcũ yʉ ãniña. Bairi yʉre caĩroaʉ pʉame yʉ jũgori cũ carorije wapare canetõecoricʉpʉ niñami. Jĩcãũ oveja jãáti, o witiáti bero cataa bócaʉgamasĩrẽ bairo tuayami yua caroa yericʉtaje mena.

10 "Yajari majõcʉ, yajaʉ acú jeto atínucũñami. Tunu bairoa pajĩãrei acú jeto atínucũñami. Yʉ pʉame roque mʉjããrẽ yeri capetietipeere nocãrõ majũ pairo mʉjãã cacũgopeere joʉ acú yʉ apú.

11 Yʉ pʉame roque oveja nurĩcãrãrẽ caroaro caĩñarĩcãnʉgõ cotemasĩrẽ bairo yʉ ãniña. Bairi ni jĩcãũ ũcũ oveja coteri majõcʉ cañuʉ, cũ canurã ovejare mairĩ popiye tãmʉomasĩñami.

12 Apei, ovejare cũ yarã meerẽ cacotei ãnirĩ, paawapatarique jetore bonucũñami. Bairo caboʉ ãnirĩ, yai ovejare caʉgaʉ cũ caató ĩñarĩ, na aweyocoayami, ovejare cacoteecʉ ãnirĩ. Bairo cũ caaweyoro bero, yai pʉame na ñeacubato recõãñami, na ʉgaʉ yua.

13 Cũ, ovejare caaweyoʉ pʉame na ovejare camaiecũ ãnirĩ, tunu bairo wapatarique jetore cabonucũũ ãnirĩ na aweyocoayami.

14-15 "Yʉ pʉame roque oveja nurĩcãrãrẽ caroaro caĩñarĩcãnʉgõ cotemasĩrẽ bairo yʉ ãniña. Bairi yʉ Pacʉ Dios yʉ masĩñami yʉ paariquere. Yʉ cũã yʉ Pacʉ Dios yʉre cũ camasĩrõrẽ bairo yʉ masĩña cũ caãnajẽ cʉtiere. Torea bairo yʉ yarã ovejare bairo caãna cũãrẽ na ñiñaricanʉgõ cotenucũña. Bairo yʉ cacoterã, nurĩcãrã oveja na upaʉre caroaro na caĩñamasĩrõrẽ bairo ñiñamasĩcõã ninucũñama. Bairi yʉ pʉame yʉ yarã ovejare bairo caãnarẽ netõgʉ, popiye yʉ tãmʉomasĩña.

16 Bairi tunu aperopʉ cũãrẽ ovejare bairo caãna, yʉ ya jãnirõ mee caãna mai, capããrã niñama. Bairi na cũãrẽ na yʉ neñomasĩña. Bairo na neño yaparori, jĩcãrõ tũni ãnio joroque

na yн qũẽnogн. Bairo na yн caqũẽnorõ, jĩcãrõ tũni ãnigarãma. Bairo yн caneñojoatana yua jĩcã poa macããnarẽ bairo jeto tuagarãma. Yн narẽ cacotei cũã jĩcãũã yн ãnigн. Bairo na, yн yarã ovejare bairo caãna pнame caroaro mena yн tũgoнsagarãma.

17 "Yн pнame camasãrẽ na carorije wapa jũgori yн riacoagн, na netõgн. Bairo cariacoacн nimicũã, yн majũ rupaн to catio joroque yн baigн. Bairi yн Pacн ñiñamai jãñunucũñami.

18 Bairi ni ũcũ pнame cabнgoroa yн pajĩãroca masĩẽtĩñami. Yн cabaimasĩpee atore bairo niña: Camasãrẽ na netõgн, yн cabori rũmн caãno na carorije wapa jũgori yн riacoagн. Bairo cariacoacн nimicũã, yн majũ rupaн to catio joroque yн baigн. Tore bairo yн Pacн yн bairotijowĩ," na ĩ quetibнjнwĩ Jesús fariseo majã cũrẽ catũgorã etarãrẽ.

19 Bairo Jesús cũ caĩquetibнjнrijere tũgori yua, ãmeo bнsнrique ricawaticoama tunu judío majã.

20 Bairo bairã, na mena macããna capããrã atore bairo ãmeo ĩwã:

—¿Dopẽĩrã wãtĩ yeri pũna cacũgoн, camecũrẽ cũ mнjãã tũgopeo нsayati?

21 Aperã pнame bairo ãmeo ĩwã:

—Ni jĩcãũ ũcũ cũ yeripн wãtĩ yeri pũna cacũgoн tore bairo ĩ quetibнjн masĩẽtĩñami. Mнjããrã, ¿wãtĩ yeri pũna cacũgoн cũã cacaapee ĩñaecũrẽ caapee ĩñao joroque cũ átimasĩcнti? —bairo ãmeo ĩ bнsнwã fariseo majã na majũ.

Los judíos rechazan a Jesús

22 Mai, ti watoare pue yнtea ãmн. Ti yнtea caãno Jerusalén macãpнre Dios ya wii templo wiire na cabose rũmн átipeo jũgorica rũmн caetaro, na cabose rũmн qũẽnopeori yнtea ãmн.

23 Bairo na cabose rũmн qũẽnorõ, Jesús pнame templo wiitн Pórtico de Salomón na caĩrĩ arнa tнpн áñesẽãwĩ.

24 Bairo tipaн cũ caáñesẽãrõ, judío majã pнame cũ jotoanнcãrĩ bairo qũĩ jẽniñawã:

—¿Nocãrõ yoaropн jããrẽ, "Dios cũ cajoн yн ãniña," jãã mitoãcũãti? Bairi Dios cũ cajoн, Mesías mн caãmata, jicoquei cariapea cũ mн caãnierẽ jãã quetibнjнcõãña —qũĩ jẽniñawã Jesure judío majã quetiuparã.

25 Bairo na caĩrõ, Jesús pнame bairo na ĩ yнwĩ:

—Merẽ mнjããrẽ yн quetibнjнnucũña. Mнjãã pнame cariape yн mнjãã tũgogaetiya. Merẽ nipetirije yн Pacн cũ caátirotirije mena Mesías yн caãnierẽ mнjãã yн áti ĩñonucũña.

26 Bairo yн caáti ĩñorĩjẽrẽ ĩñamajũcõãmirãcũã, cariape mнjãã tũgoetinucũña. Yн cacoterã yн yarã oveja mena macããna mee ãnirĩ yн mнjãã tũgogaetiya.

27 Yн yarã ovejare bairo caãna yн cabнsнrijere yн tũgomasĩcõãñama. Bairo yн cũã narẽ na yн masĩjãñuña. Bairi na pнame cũã caroaro yн tũgoнsanucũñama.

28 Bairo cariape yн mena catũgoнsarãrẽ yн mena caãnarẽ caticõãnajẽrẽ na yн jonucũña. Na pнame ati yepa na caãno ũno, jĩcãũ na mena macããcũ yasietignmi. Ñamн jĩcãũ ũcũ na yasio joroque yн jiya átibojaetignmi.

29 Yн Pacн pнame roque yн yarã caãniparãrẽ yн jowĩ. Cũ, yн Pacн pнame nipetiro netõrõ catutuaн majũ niñami. Bairo ni ũcũ pнame na yasio joroque yн jiya átibojaetignmi yua.

30 Torena, yн Pacн Dios mena jĩcãrõrẽ bairo jãã ãnajẽ cнticõãña —na ĩ yнwĩ Jesús.

31 Bairo cũ caĩquetibнjнro tũgorã, judío majã pнame ũtã rupaa jeri cũ wẽjĩãgamiwã.

32 Bairo na cajeripaнa, Jesús pнame bairo na ĩwĩ:

—Yн Pacн Dios cũ catutuarije mena capee majũ caroa wãmerẽ mнjãã caĩñajoro yн áti ĩñonucũña. Bairo capee caroa wãmerẽ mнjãã yн caáti ĩñomiatacũãrẽ, ¿di wãme jũgori yн mнjãã ũtã wẽjĩãgayati? —na ĩ jẽniñawĩ Jesús.

33 Bairo cũ caĩjẽniñarõ, judío majã pнame bairo qũĩ yнwã:

—Bairãpнa, caroa wãme mн caátie wapa jũgori mee mнrẽ ũtã mena jãã wẽjĩãgaya. Roro cabнgoroa Diore nнcũbнgoecнa, mн caĩbнsнpairije jũgori roque, mнrẽ jãã pajĩãrocagaya.

Mʉa, cabʉgoro macããcʉ̃, ati yepa macããna camasãrẽ bairo caãcʉ̃ mʉ ãniña. Bairo caãcʉ̃ nimicʉ̃ã, mʉ majũã, “Dios yʉ ãniña,” caĩrẽ bairo mi bʉsʉnucũña —qũĩwã Jesure.

34 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, Jesús pʉame judío majãrẽ atore bairo na ĩwĩ:

—Dios ya tutipʉ mʉjããrẽ carotirije pʉame bairo ĩña: “ ‘Mʉjãã cʉ̃ã Diore bairo caãna mʉjãã ãniña,’ mʉjãã ñiña,” ĩ quetibʉjʉ woatuyupa.

35 Bairi, “Dios ya tutipʉ na cawoatucũrĩqũẽ, bairo ĩcõãrõ ĩña,” marĩ ĩ masĩẽtĩña. Tiere merẽ cariape marĩ masĩña. Bairi Dios pʉame cʉ̃ yaye quetire cʉ̃ caquetibʉjʉ rotijoricarãrẽ, “Mʉjãã cʉ̃ã Dios yarãrẽ bairo caãna mʉjãã ãniña,” na ĩ bʉsʉyupi.

36 Dios pʉame roque yʉ beseri, ati yepapʉ yʉ jowĩ. Bairo Dios cʉ̃ cajoricʉ yʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ¿dopẽĩrã yʉre, “Diore cabaibotioʉre bairo majũ niñami,” yʉ mʉjãã ĩnucũñati? “Dios macʉ̃ yʉ ãniña,” yʉ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, ¿dopẽĩrã tore bairo yʉ mʉjãã ĩnucũñati?

37 Yʉ Pacʉ cʉ̃ carotiri wãmerẽ bairo mee mʉjããrẽ yʉ caáti ĩñoata, cariapea yʉre catʉ̃goʉsaetiparã mʉjãã ãniña.

38 Bairãpʉa, Dios jʉ̃gori caroa wãmerẽ yʉ caápata roque, yʉre ĩroaetimirãcʉ̃ã, caroaro tʉ̃goʉsaya Dios yaye macããjẽrẽ yʉ caáti ĩñorĩjẽrẽ. Bairo yʉ caátiere caĩñarã ãnirĩ yʉ Pacʉ yʉpʉre cʉ̃ caãnierẽ caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni catʉ̃goʉsaparã mʉjãã ãniña. Bairi tunu yʉ cʉ̃ã yʉ Pacʉ cʉ̃ caãnajẽ cʉtiere bairoa yʉ caãnajẽ cʉtiere catʉ̃goʉsaparã mʉjãã ãniña —na ĩwĩ Jesús judío majãrẽ.

39 Bairo Jesús cʉ̃ caĩquetibʉjʉrijere tʉ̃gorã, judío majã pʉame preso jorica wiipʉ cʉ̃ neágamiwã tunu. Bairo Jesure judío majã preso jorica wiipʉ na caneágamiatacʉ̃ãrẽ, Jesús pʉame camasã capããrã watoa cʉ̃ jãã ĩã mácʉ̃ã, apero pʉame na rutiweyocoámí.

40 Tie bero, Jesús pʉame yua, Rio Jordán cawãmecʉtiya ape nʉgõãpʉ jãã jʉ̃go tunucõã pẽñaámí tunu. Bairo pẽña ácʉ́ yua, Juan cawãmecʉcʉ cajʉ̃goyepʉ camasãrẽ oco mena cʉ̃ cabautiza ãnatõpʉ jãã jʉ̃go tuacõãwĩ Jesús.

41 Bairo to jãã catuaro, capããrã majũ camasã jãã ĩñarã etawã. Bairo etari, na pʉame atore bairo ãmeo ĩbʉsʉwã:

—Cariape majũ ĩñupĩ Juan Jesús cʉ̃ cabairijere, Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena caroare átijẽño ĩñoetimicʉ̃ã. Ãni, Jesús cʉ̃ cabaipee nipetirijere cariapea ĩ quetibʉjʉyupi Juan —ãmeo ĩbʉsʉwã na majũ.

42 Tipaʉre capããrã majũpʉa camasã Jesure cʉ̃ tʉ̃goʉsa jʉ̃gowã.

11

Muerte de Lázaro

1 Jĩcãʉ̃ ãñupĩ riayewai Lázaro cawãmecʉcʉ. Cʉ̃ pʉame Betania cawãmecʉti macã macããcʉ̃ ãmi. Ti macãpʉ macããcõ María, apeo cʉ̃ yao Marta cʉ̃ã ãmo.

2 Mai, cõ, María, Lázaro yao pʉame marĩ Quetiupaʉ Jesure cajʉtiñurĩjẽ mena cʉ̃ rʉporire capiopeorico ãmo. Bairo piopeori bero, cõ poañapõ mena cʉ̃ rʉporire capaare-boporico ãmo.

3 Bairi Lázaro yarã rõmirĩ pʉame atore bairo qũĩ quetijoyupa Jesure:

—Jãã Quetiupaʉ, mʉ bapa Lázaro riajãñuñami —ĩ joyupa Jesure.

4 Bairo cʉ̃ na caĩquetijoatajere tʉ̃gori, Jesús pʉame atore bairo jãã ĩwĩ:

—Atie Lázaro cʉ̃ cariaye cʉtiãnie cʉ̃ riayasimajũcoao joroque caátipee mee niña. Dios cʉ̃ catutuarije camasãrẽ yʉ caáti ĩñopee roque nigaro. Tunu bairoa yʉ, Dios macʉ̃ yʉ caátitutuãnie cʉ̃ãrẽ na ĩñao joroque yʉ átigʉ, Lázaro cʉ̃ cariarije jʉ̃gori —jãã ĩwĩ Jesús.

5 Mai, Jesús pʉame Martare, Maríare, bairi Lázaro cʉ̃ãrẽ camai majũ ãmi.

6 Bairo Lázaro cʉ̃ cariarijere tʉ̃gomicʉ̃ã, tunu pʉga rʉ̃mʉ cãrõ tipaʉre jãã jʉ̃gotuacõãwĩ mai.

7 Cabero atore bairo jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ:

—Jito tunu Judea yepapʉ.

8 Bairo cũ caĩrõ, jãã cũ cabuerã pʉame atore bairo cũ jãã ĩwũ:
—Jããrẽ cabuei, yoápériya ti yepa macããna mʉrẽ ũtã rupaa mena na cawẽpajĩãbujioata rũmʉ. Bairo to macããna mʉrẽ na caátaje caãnimiatacũãrẽ, ¿mʉ ágayati ti yepapʉ tunu?
9 Bairo jãã caĩrõ, Jesús pʉame jãã ĩwĩ:
—Merẽ marĩ masĩña: Jĩcã ʉmʉreco, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã hora majũ cũgonucũña. Bairi ʉmʉrecore marĩ caáñesẽãta, pʉgataricaro mano caroaro marĩ áñesẽãcõãña, muipʉ ʉmʉreco macããcũ cũ cabusuro jũgori.
10 Bairãpʉa, ñamirẽ marĩ caáñesẽãta, pʉgatarique nibujioro muipʉ ʉmʉreco macããcũ cũ cabusuwoeto jũgori.
11 Bairo jãã ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu:
—Marĩ bapa Lázaro pʉame cãnii baiimi. Bairo cũ cacãnimiatacũãrẽ, cũ wãcõũ ágʉ yʉ átiya.
12 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, jãã cũ cabuerã pʉame bairo cũ jãã ĩwũ:
—Jãã Quetiupaʉ, ¿cacãnirẽ bairo cũ cabaiata, cũ cacatinemopee ãno to baicʉti?
13 Mai, Jesús pʉame Lázaro cũ cabaiyasicoatiere ĩgʉ, tore bairo jãã ĩmiwĩ. Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, jãã cũ cabuerã pʉame, " 'Catirã marĩ cawʉgoa cãnirĩjẽ mena cãnii baiimi Lázaro,' marĩ ĩgʉ ĩcũmi Jesús," jãã ĩ tũgoñacõãwũ.
14 Bairo jãã catũgomasĩẽtõĩ, Jesús pʉame atore bairo cariape jãã ĩ quetibʉjʉwĩ:
—"Lázaro merẽ riacoayami," ĩgʉ ñiña.
15 Bairi Lázaro tʉpʉ yʉ caãmerĩataje mena yʉ tũgoña ʉseaniña. Mʉjãã pʉame tore bairo áti ĩñorĩcãrõpʉ mʉjãã tũgoʉsanucũña. Bairi Lázaro cariaatacʉ tʉpʉ marĩ ĩñaráróa —jãã ĩwĩ Jesús.
16 Bairo Jesús, jãã cũ caĩrõ tũgo, Tomás, apeyera Gemelo na caĩ wãmetinucũũ pʉame atore bairo jãã ĩwĩ:
—Jito, marĩ cũã cũ mena marĩ cariayasiro ñurõ.

Jesús, la resurrección y la vida

17 Bairo topʉ etarã, jãã wiroñawũ: Merẽ Lázaro ãnacũrẽ baparicãnacã rũmʉ netõñupã cũ rupaʉri ãnajẽrẽ ũtã opepʉ na cacũrocaatato bero yua.
18 Mai, Betania pʉame Jerusalén macã tʉaca itia kilómetro cãrõ majũ etaricaro ãmʉ.
19 Capããrãpʉa judío majã mena macããna Martare, bairo Maríajããrẽ na ĩñarásúpa, na yaʉ cũ cariaro jũgori na tũgoña yapapuaeticõãto ĩrã.
20 Bairo Jesús ti macãpʉ cũ caetaató tũgori, Marta pʉame jãã bocáo asúpo. Cõ yao María pʉame wiipʉa tuacõãñupõ.
21 Bairo Marta pʉame jãã bocári, atore bairo qũĩwõ Jesure:
—Yʉ Quetiupaʉ, jããtʉ mʉ caãmata, yʉ yaʉ baiyasietibujioatacʉmi.
22 Baiopʉa, yʉ masĩña: Nipetirije mʉ cajẽnirĩjẽrẽ mʉ jogʉmi Dios. Ãmepũ cũãrẽ mʉ cajẽnirõrẽ bairo átimasĩñami Dios —qũĩwõ Jesure.
23 Bairo cõ caĩrõ, Jesús pʉame cõ ĩwĩ:
—Mʉ yaʉ catitunucoagʉmi tunu —cõ ĩwĩ Jesús.
24 Bairo Jesús cõ cũ caĩrõ, Marta pʉame atore bairo qũĩwõ tunu:
—Yʉ masĩña merẽ tiere. Nipetiro cariaricarã nemo na cacatitunurĩ rũmʉ, catʉsari rũmʉ caãnopʉ cũ cũã catitunugʉmi —qũĩwõ Jesure.
25 Bairo cõ caĩrõ tũgo, Jesús pʉame bairo cõ ĩwĩ Martare tunu:
—Yʉa, yʉ ãniña cariayasiricarãrẽ cacatijũgoʉ. Bairi nipetiro yʉre catũgoʉsarã ati yepapʉre cariacoana nimirãcũã, caticõã ninucũgarãma.
26 Tocãnacãũpʉa mai, cacatiãna, yʉre catũgoʉsarã cariacoana nimirãcũã, caticõã nigarãma. ¿Cariape mʉ tũgoyati atore bairo mʉ yʉ caĩquetibʉjʉrijere? —cõ ĩwĩ Jesús Martare.
27 Bairo Jesús cõ cũ caĩrõ tũgo, Marta pʉame atore bairo qũĩ yʉwõ:

—Yн Quetiupaн, mнrẽ cariape majũ yн tũgoнsaya. Mнa, mн ãniña Mesías, Dios macũ. Dios cũ cajoн majũ mн ãniña. Mнa, ati yepapн caatípaн na caĩwoatujũgoyeticũrĩcũ majũ mн ãniña —qũĩwõ Marta Jesure.

Jesús llora junto al sepulcro de Lázaro

28 Atore bairo Jesure qũĩ bнsн yaparori bero yua, cõ baio Maríare cõ piijori yasioroaca cõ ĩ quetibнjнyupo:
—Marĩrẽ cabuei atoa niñami. Bairi mнrẽ yн piijorotiami.
29 Bairo Marta cõ caĩrõ tũgo, jicoquei wãmнnнcã Jesure qũĩñao atícoasupo.
30 Mai, Jesús pнame macã tũnipн jãã jũgoãnicõãwĩ. Ti macãpнre jãã jããetaepн mai. Marta jããrẽ cõ cabocáetatapaнpнa jãã ãnicõãwũ.
31 Bairo Marta cõ cõ caĩrõ, tãmurĩ wãmнnнcãrĩ na wiire witi atícoasupo María, Jesutн acó. Bairo tãmнrĩ cõ cawitiáto ĩñarã, judío majã cõ ya wiipн cõjããrẽ na tũgoña yapapuaeticõãto ĩrã, caĩñarátana pнame cõ нsacoásúparã. "María cõ yaн masã opepн otio acó baiomo," ĩ tũgoñarĩ cõ нsacoásúparã.
32 Bairo María atí, Jesús cũ caãnopн etari, Jesús rнpori tнpн cõ rнpopaturi mena etanumuo etawõ. Bairo etari, María qũĩwõ Jesure:
—Yн Quetiupaн, jããtн mн caãmata, yн yaн baiyasietibujioatacнmi.
33 Bairo María, judío majã cõ mena caatíatana cũã na caotiro ĩñarĩ, Jesús pнame cũ yeripн bнtioro na tũgoñamairĩ yapapuajãñuwĩ.
34 Bairo tũgoña yapapuari, bairo na ĩ jẽniñawĩ:
—¿Noopн Lázaro rupaнri ãnajẽrẽ mнjãã rocari?
Bairo qũĩwã na pнame:
—Jãã Quetiupaн, marĩ ĩñaátó ti masã opepн.
35 Bairo na caĩrõ, Jesús pнame bнtioro otiwĩ.
36 Bairo Jesús bнtioro cũ caotiro ĩñarã, judío majã pнame bairo na majũ ãmeo ĩwã:
—Ĩñañijate. ¡Nocãrõ bнtioro majũ cũ cũ maimiñuparĩ Lázaro ãnacũrẽ Jesús!
37 Bairo na caĩrõ, judío majã mena macããna jĩcããrã na majũ bairo ãmeo ĩwã:
—Ãni Jesús, cacaapee ĩñaetacн cũãrẽ cacatiocõãrĩcũ nimicũã, ¿dopẽĩ jĩcã wãme ũno Lázaro ãnacũrẽ cũ jнátinemo masĩẽtĩbujioyupari? —ãmeo ĩwã jĩcããrã judío majã.

Resurrección de Lázaro

38 Tunu Jesús pнame bairo na caãmeo ĩtoye, cũ yeripн bнtioro tũgoñarĩ, Lázaro ãnacũ masã opetнacapн ámí. Mai, Lázaro ãnacũ masã ope pнame ũtã opepн ãmн. Bairi tunu ũtã tii mena ti ope biaricaro cũgowн.
39 Bairo ĩwĩ yua Jesús pнame:
—Masã ope ũtã tii biaricatiire newoya.
Bairo Jesús cũ caĩrõ tũgo, Marta, Lázaro cabaiyasiatacн ãnacũ yao pнame atore bairo qũĩwõ Jesure:
—Yн Quetiupaн, merẽ baparicãnacã rũmн majũ netõcoaya. Toreto, merẽ roro majũ ũnijusucoato.
40 Bairo cũrẽ cõ caĩrõ tũgo, Jesús pнame atore bairo cõ ĩwĩ Martare:
—Merẽ mн yн quetibнjнapн: "Cariape yн mн catũgoнsaata, Dios caroa camasãrẽ cũ caáti ĩñorĩjẽrẽ miñago," mн ñiapũ —cõ ĩwĩ.
41 Bairo Jesús Martare cõ cũ caĩ yaparoro, Lázaro ãnacũ masa ope ũtã tii biaricatiire pãwocõãwã yua. Bairo na capãworo ĩñarĩ, Jesús pнame нmнrecóopн ĩñamнgõjori, atore bairo Diopнre qũĩ jẽniwĩ:
—Caacн, yн mena mн ñujãñuña. Tocãnacãni yн cajẽnirõ yн mн tũgocõãña.
42 Yн masĩña merẽ: tocãnacãni yн mн tũgonucũña. Bairi tunu ãnoa camasã caãna jũgori bairo ñiña: "Cariapea ãnia niñami Dios cũ cajoн majũ," na ĩáto ĩ, bairo mн ñiña —qũĩwĩ Jesús cũ Pacн Diopнre.

43 Bairo Diopʉre qũĩ jẽni yaparori bero, Jesús pʉame bʉsʉrique tutuaro mena atore
bairo ĩwĩ:
—¡Lázaro, witiasá topʉre!
44 Bairo Jesús cũ caĩrõ, cariayasiricʉ pʉame ti masã opepʉre witicoamí. Cũ wãmorĩ cũ
rʉpori cũã juti mena na cadʉrʉaricʉ witiamí. Tunu bairoa cũ rʉpoa cũãrẽ juti asero mena
paumarĩcũ witiamí. Bairo cũ cawitiató, Jesús, bairo na ĩwĩ:
—Cũ õwãña, cũ caámasĩparore bairo ĩrã —na ĩwĩ Jesús.

Conspiración para arrestar a Jesús
(Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)

45 Bairo Jesús cũ caátiere ĩñarĩ, capããrã judío majã Maríajããrẽ cabapacʉtirátana, Jesús
cũ caáti ĩñoatajere caĩñaatana cũ tũgoʉsajũgowã.
46 Bairo na catũgoʉsamiatacũãrẽ, aperã jĩcããrã pʉame fariseo majãrẽ na ĩñarásúpa.
Bairo na ĩñarátí yua, nipetirije Jesús cũ caátiatajere na quetibʉjʉyupa.
47 Bairo na caĩquetibʉjʉrijere tũgori, fariseo majã sacerdote majã quetiuparã cũã
nipetirã neñañuparã Junta Suprema na caĩrõpʉ. Topʉ neñarĩ, atore bairo ĩñuparã:
—¿Dope bairo cũ mena marĩ ánaati? Cũ, caũmʉ capee majũ caroa áti ĩñorĩqũẽrẽ na áti
ĩñoʉ átiyami camasãrẽ.
48 Cũrẽ, bairoa marĩ caátiroticõãmata, capããrã camasã cũ jetore cũ tũgopaje ʉsagarãma.
Bairi tunu Roma macããna carotirã marĩ tʉpʉ atíri, marĩ ñubuerica wii templo wiire
átiyasio rocacõãgarãma. Tunu bairoa marĩ nipetiro ati yepa caãna cũãrẽ marĩ pajĩãre
peyocoagarãma —ãmeo ĩ bʉsʉyuparã na caneñarõpʉ.
49 Mai, na mena macããcũ jĩcãũ Caifás cawãmecʉcʉ ti cũmarẽ sacerdote majã quetiupaʉ
caãcũ pʉame bairo na ĩñupũ:
—Mʉjãã, catũgoñarĩqũẽ mána majũ mʉjãã ãniña.
50 Bairoa tunu mʉjãã atore bairo mʉjãã ĩ tũgoñaẽtĩñati: "Nipetiro marĩ camasãrẽ aperã
na capajĩã repeyoparo ũnorẽã, jĩcãũã caũmʉ jeto cũ cariaro roque ñubujioro," ¿mʉjãã ĩ
tũgoñaetimajũcõãñati?
51 Mai, Caifás pʉame atore bairo cũ caĩyaparoata, cũ majũã cũ catũgoñarõ mee bairo
ĩñupũ. Ti cũmarẽ sacerdote majã quetiupaʉ cũ caãnoi, Dios pʉame, "Bairo ĩña," ĩrĩqũẽrẽ
cũ catũgoñarĩqũẽ joro jũgori bairo ĩñupũ. Jesús, judío majã na carorije wapare netõgʉ, ti
yepa macããnarẽ na cũ cariabojapeere ĩgʉ, bairo ĩñupũ.
52 Bairi tunu Jesús judío majã na carorije wapa jeto meerẽ cũ canetõbojapeere bairo
ĩñupũ. Nipetiro aperã ati yepa macããna caábataricarã Dios yarã cũ pũnaa caãniparã cũãrẽ
na cũ canetõpeere ĩgʉ ĩñupũ Caifás sacerdote majã quetiupaʉ.
53 Bairo Junta Suprema na caĩrõpʉ na caneñabʉsʉri rũmʉa, Jesure cũ na capa-
jĩãrocapeere ãmeo bʉsʉpẽni weyocõãñuparã fariseo majã bairi sacerdote majã quetiuparã
mena.
54 Bairi yua, Jesús pʉame cũ na capajĩãgarijere masĩrĩ, baujaro judío majã quetiuparã
na caãnopʉre ãniñesẽãẽmi yua. Bairi Jesús Judea yepa caãnimiatacʉ jãã cũ cabuerã mena
jĩcãpaʉ desierto tʉaca macã, Efraín cawãmecʉti macãpʉ jãã jũgoetawĩ. Bairo ti macãpʉ
jãã cũ cabuerã mena etari, ti macãpʉ jãã jũgoãnicõãwĩ Jesús.
55 Bairo Jesús ti macãpʉ jãã cũ cajũgoãno, merẽ petoaca rʉsawʉ judío majã bose rũmʉ
Pascua caetaparo. Bairo ti rũmʉ caetaparo jũgoye nipetiro judío majã Jerusalén macãpʉ
jeto ámá. Caroarã nigarã Dios cũ caĩñajoro, na caátinucũrõrẽ bairo átigarã ásuparã.
56 Bairo bairã, judío majã quetiuparã pʉame Jesure cũ macã ñesẽãñuparã, cũ ñerĩ
cũ preso jogarã. Bairo cũ macã ñesẽãrĩ, tocãnacãũpʉrea templo wiipʉ na jẽniñamacã
ñesẽãñuparã. Atore bairo ĩñuparã:
—¿Dope mʉjãã ĩ tũgoñañati? ¿Jesús cũã ati bose rũmʉrẽ cũ etaʉati, o cũ etaecʉati ato?
—na ĩ jẽniñañuparã.

57 Mai, judío majã aperã sacerdote majã quetiuparã cũã ni jĩcãũ ũcũ Jesure cũ caetarije
quetire cũ catũgoata, “Jicoquei cariape cũ quetibʉjʉáto,” ĩ roti cũñuparã, bairo na
caĩquetibʉjʉro Jesure cũ ñe masĩgarã yua.

12

Una mujer derrama perfume sobre Jesús
(Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)

1 Jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã rũmʉ Pascua bose rũmʉ caetaparo jũgoye, Jesús
Betania macãpʉ jãã jũgoámí. Ti macãpʉ cariayasiricʉre cũ cacatioricʉ Lázaro tʉpʉ jãã
jũgoámí.
2 Topʉ, cũ cacatioricʉ Lázarojãã ya wiipʉ jãã jũgo ʉgarique ʉgawã, Jesure bʉtioro
qũĩroarã. Mai, Marta pʉame jããrẽ ʉgarique batoo ámo. Lázaro pʉamea jãã menarẽ
mesapʉ ʉgarui ámi.
3 Bairo jãã caʉgaruiro, María pʉame nardo caroa cajʉtiñurĩjẽ cawapa pacarije pairo
trescientos gramos majũrẽ jeamó. Bairo jeatíri, Jesús rʉporire piopeowõ. Bairo áti
yaparo, cõ poañapõ mena pare bopowõ. Bairo cõ caáto, nipetiro ti wii pupeapʉ jʉtiñu
bijapeticoapʉ yua.
4 Bairo Jesure cõ caátiere ĩña, Judas Iscariote, jãã mena macããcũ, Jesure cabero
cabʉsʉjãbuitirocapaʉ pʉame bairo ĩwĩ:
5 —¿Dopẽĩõ tie cawapa pacarijere trescientos denario moneda tiiri majũ nuniwap-
atari, cabopacarãrẽ na cõ jʉápeyupari? —ĩwĩ Judas jãã mena macããcũ pʉame.
6 Mai, Judas pʉame cabopacarãrẽ caĩñamai ũcũ meena, tore bairo ĩ bʉsʉwĩ. Cajeruti
jeyanucũrĩ majõcʉ ãnirĩ bairo ĩwĩ. Mai, cũ, Judas pʉame jãã yaye dinero cajãñarĩ poare
caĩñarĩcãnʉgõbojaʉ ãmi. Bairo caácʉ nimicũã, ti poa macããjẽrẽ jericawori cũ majũ cũ
caborijere cawapatinucũũ ãnirĩ, tore bairo ĩwĩ.
7 Bairo Judas cũ caĩrõ, Jesús pʉame qũĩwĩ:
—Patowãcõrõ cõ ĩ bʉsʉpajũgoeticõãña. Atio carõmio pʉame yʉ rupaʉri caãnipeere
caroaro átijũgoyeticũõ átiyamo tie cajʉtiñurĩjẽ mena.
8 Cabopacarã roquere tocãnacãnia na mʉjãã ĩñacõã ninucũgarã, mʉjãã watoa na caãno.
Yʉ pʉame roque tocãnacãnia mʉjãã mena yʉ ãmerĩgʉ —qũĩwĩ Jesús Judare yua.

Conspiración contra Lázaro

9 Capããrã judío majã mena macããna masĩñupã Betania macãpʉ Jesús jãã cũ
cajũgoãnierẽ. Torena, bʉtioro Jesure caĩñagarã ãnirĩ, ti macãpʉ jãã ĩñarã etawã. Bairi
Jesús jeto meerẽ caĩñagarã ãnirĩ etawã. Lázaro cariayasiricʉ ãnacũrẽ Jesús cũ cacatioricʉ
cũãrẽ ĩñagarã, topʉ etawã.
10-11 Mai, sacerdote majã quetiuparã pʉame, “Cũ, cariaricʉre Jesús cũ cacatio
ĩñorĩqũẽrẽ caĩñarĩcãrã ãnirĩ capããrã judío majã marĩrẽ ricawatiri, Jesús pʉamerẽ cũ
tũgoʉsarã átiyama,” ãmeo ĩñuparã. Bairo ĩrĩ yua, Lázaro cũãrẽ cũ pajĩã rocacõãgayuparã.

Jesús entra en Jerusalén
(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)

12 Mai, ti watoa caãno, capããrã camasã Jerusalẽpʉ ásúpa, Pascua bose rũmʉ netõrána.
Bairi ti rũmʉ busuri rũmʉ caãno merẽ masĩñupã Jesús ti macãrẽ cũ caetapeere.
13 Bairo cũ caetapeere camasĩrã ãnirĩ yua, peepũ ũnie carupaño querire pajure jeri,
Jesure cũ bocáwã. Bairo cũ bocárána, atore bairo ĩ basa awajabʉsʉ ʉseanipeowã:
—¡Nocãrõ to ñumajũcõãñati! ¡Nocãrõ cañuʉ majũrẽ Dios cũ catutuarije mena marĩ cũ
cajoʉre cũ marĩ basapeoto! ¡Nocarõ cañuʉ Israel macããna Quetiupaʉ Rey majũrẽ cũ marĩ
basapeoto!
14 Jesús pʉame burrore bocáetari cũ buipʉ pesari ámí Jerusalẽpʉ. Mai, Dios ya tutipʉ
cũãrẽ torea bairo cũ cabaipeere ĩ quetibʉjʉyupa:

15 “Tũgoña uwieticõãña mʉjãã Sión macã macããna. Ĩñañijate.
Mʉjãã Quetiupaʉ Rey burro buipʉ pesari atíyami,” ĩ quetibʉjʉ woatuyupa Dios ya tutipʉ.
16 Mai, caãnijũgoro jãã, cũ cabuerã, jãã tũgomasĩẽpũ tore bairo ĩ quetibʉjʉriquere.
Cabero, Jesús riari bero ʉmʉrecóopʉ cũ cawãmʉátó beropʉ roque, nipetirije Jesús cũ
cabaipeere na cawoatujũgoyetiriquere jãã masĩwũ. “Jesús cũ cabaipeere ĩ quetibʉjʉrã
bairo ĩ woatuyupa,” jãã ĩ tũgoñamasĩwũ.
17 Mai, Jesús Lázarore masã opepʉ caãcũrẽ cũ cacatioro caĩñarĩcãrã pʉame tie nipetiro
na caĩñarĩqũẽrẽ na quetibʉjʉ netõrã áma camasãrẽ.
18 Bairi nipetiro camasã Jesure cũ bócarásúpa. Jesús, ti wãme catiorique caroare cũ caáti
ĩñorĩqũẽrẽ na caquetibʉjʉro jũgori cũ bócarásúpa.
19 Aperã fariseo majã pʉame atore bairo ãmeo ĩñuparã:
—Merẽ mʉjãã masĩña: Tore bairo na caĩrĩjẽrẽ marĩ caẽñotaeticõãta, dope marĩ áti
masĩẽtĩgarã. Ĩñañijate. ¡Nipetiro camasã cũ jetore tũgoʉsarã átiyama! —ãmeo ĩñuparã
fariseo majã.

Unos griegos buscan a Jesús

20 Jerusalẽpʉ cabose rũmʉ netõrátana mena macããna cũã ãñupã jĩcããrã griego majã.
Bairi na cũã ti bose rũmʉ caãno Diore caĩroaratána ãñupã.
21 Bairi na pʉame Jesure caĩñagarã ãnirĩ, Felipe tʉpʉ etawã. Mai, Felipe pʉame Galilea
yepa jĩcã macã Betsaida macããcũ ãmi. Bairi na pʉame bʉtioro atore bairo Felipere qũĩwã:
—Jesure bʉtioro cũ jãã ĩñagaya.
22 Bairo cũ na caĩrõ tũgo, Felipe, Andrés pʉamerẽ cũ quetibʉjʉámí. Bairi na pʉgarãpʉa
Jesure cũ quetibʉjʉra etawã.
23 Bairo cũ na caĩquetibʉjʉro tũgo, Jesús pʉame atore bairo jãã ĩwĩ:
—Merẽ petoaca cõñacoatíya yʉ, Camasã Jũgocʉre yʉ na capajĩãrocaro bero
caãnimiatacũãrẽ yʉ cacatitunu wãmʉápáro ʉmʉrecóo buipʉ nocãrõ caroaro caãnopʉ.
24 Cariape majũ mʉjãã yʉ quetibʉjʉya: Trigo apea ũnorẽ ñerĩ pupeapʉ marĩ caotero
bero, tie oterique boaweri caputieticõãta, bairica majũ ríca jomasĩẽtĩgaro. Bairopʉa, ñerĩ
pupeapʉ marĩ caotero bero, tie oterique boaweri caputiata roquere, caroa capee majũ
rícacʉtinucũña.
25 Bairi tunu Diore caboena ãnirĩ, ati yepa macããjẽ jetore bʉtioro mʉjãã caʉgaripea
ĩñacõãninucũata, cayasiparãrẽ bairo mʉjãã tuagarã. Bairi ati yepa macããjẽ carorijere
mʉjãã caboeticõãta roque, Dios mena caãnicõãninucũparã mʉjãã ãnigarã.
26 Bairi noo caborã yʉ caquetibʉjʉrijere catũgoʉsagarã na tũgopaje ʉsaáto yʉ yayere,
yʉ paabojari majãrẽ bairo na caãnigaata. Tore bairo na caápata, na cũã yʉ caãnopʉre
ãnigarãma. Bairi yʉ caquetibʉjʉrore bairo tũgoʉsari caroaro caáticõãnarẽ yʉ Pacʉ Dios
pʉame na ĩñamairĩ caroare na jogʉmi —jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

Jesús anuncia su muerte

27 Bairo jãã ĩ quetibʉjʉ yaparo, bairo jãã ĩwĩ Jesús: “¡Ãmea bʉtioro majũ yʉ yeripʉ yʉ
tũgoña yapapuaya! ¿Bairi, nopẽ bairo Diore cũ ñi jẽnicʉti? ‘Caacʉ popiye yʉ baio joroque
cabaipee to baieticõãto,’ cũ ñi jẽnietigʉ. Bairo Diore cũ ñi jẽnietigʉ, ¡torecʉna popiye yʉ
catãmʉorĩjẽ jũgori ati yepa macããna na carorije wapare netõũ acú yʉ apú!” jãã ĩwĩ Jesús.
28 Ĩ yaparo, atore bairo qũĩ jẽniwĩ Diopʉre: “Caacʉ, ãmerẽ mʉ catutuarije pʉamerẽ
camasãrẽ na ĩñoña,” qũĩ jẽniwĩ Jesús.
Bairo cũ caĩjẽnirõ, ʉmʉrecóopʉ atore bairo ĩ bʉsʉocajowʉ: “Merẽ yʉ catutuarije caroa
áti ĩñorĩqũẽrẽ camasãrẽ na yʉ áti ĩñonucũña. Bairi tunu yʉ catutuarije caroa mena
camasãrẽ na yʉ áti ĩñonemogʉ tunu,” ĩ bʉsʉocajowʉ jõbuipʉ.
29 Camasã, cũtʉ catũgoãna pʉame bairo caĩbʉsʉocajorijere tũgori, bairo ĩwã:
—Bʉpore bairo ocajoapʉ.
Aperã camasã jĩcããrã bairo ĩwã:

—Diotн macããcũ ángel Jesús mena bнsнroyaami —ĩwã.
30 Bairo na caĩrõ tũgo, Jesús pнame bairo na ĩwĩ:
—Yн yaye macããjẽ rotie meerẽ bairo ĩ bнsнami Dios. Mнjãã yaye macããjẽ rotie majũ roquere bairo ĩ bнsнami.
31 Bairi tunu merẽ ãmea niña Dios ati yepa macããna nipetiro camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmн. Bairi wãtĩ ati yepa quetiupaн cũãrẽ ãmea Dios cũ rocacõãgнmi yua.
32 Bairi tunu yucнpãĩpн yн papuaturi yн na canemнgõnнcõrõ jũgori, ati yepa macããna capããrã na carorije wapare netõrĩ, yн yarã jeto na ãnio joroque na yн átigн —jãã ĩ quetibнjнwĩ Jesús.
33 Bairo Jesús cũ caĩrĩjẽrẽ cũ tũgomasĩata, bairo yucнpãĩpн cũ na capapuaro cũ cariápeere quetibнjнgн ĩmiwĩ.
34 Camasã pнame bairo cũ caĩquetibнjнrijere tũgorã, atore bairo qũĩwã Jesure:
—Dios ya tutipн na cawoaturiquere camasã jãã na caquetibнjнro atore bairo jeto jãã tũgonucũña: Mesías Dios cũ cajoн tocãnacã rũmн cacaticõãninucũũ nigнmi. ¿Nopẽ mн pнame, "Dios cũ cajoн Camasã Jũgocн pнame yucнpãĩpн yн na capapuarocaro yн riacoagн," miñati? ¿Bairi ni pнame cũ ãnicнti cũ, camasã Jũgocнre bairo caãcũ? —qũĩ jẽniñawã camasã Jesure.
35 Bairo camasã cũ na caĩrõ tũgo, Jesús pнame atore bairo na ĩwĩ:
—Mнjãã mena mai ati yepapн ãcũ, yнa, yн ãniña ati yepa macããna canaitĩãrõpн caãnarẽ bairo caãnarẽ cajĩñawoaнre bairo caácн majũ. Baipнa, yoaro majũ mнjãã mena yн ãmerĩgн. Bairi mнjãã mena yн caãno mai, yн caquetibнjнrijere caroaro yн tũgoнsaya, roro jãã tãmнore, ĩrã. Bairi merẽ mнjãã masĩña: Camasã ñami canaitĩãrõpн jĩñawoena áná, "Cariape jãã áná," ĩ masĩẽtĩñama.
36 Bairi yн, cajĩñawoнre bairo caãcũ, mнjãã mena mai yн caãno ĩñarĩ, caroaro majũ yн tũgoнsaya. Canaitĩãrõpн caãnarẽ bairo mнjãã caãmerĩparore bairo ĩrã, caroaro cariape yн caquetibнjнrijere yн tũgoнsaya —na ĩwĩ Jesús camasãrẽ.
Bairo na ĩ quetibнjн yaparo, aperopн na rutiweyocoámí Jesús yua.

Por qué los judíos no creían en Jesús

37 Bairo Jesús pнame nocãrõ caroa Dios yaye áti ĩñorĩqũẽrẽ na caĩñarõ, na cũ caáti ĩñomiatacũãrẽ, judío majã pнame, "Cariape caroare marĩ áti ĩñoн átiyami," qũĩ tũgoнsaema Jesure.
38 Bairi profeta Isaías ãnacũ Dios ya tutipн cũ cawoaquetibнjнcũrĩcãrõrẽ bairo bai etawн yua. Mai, profeta Isaías ãnacũ pнame Dios ya tutipн atore bairo ĩ woatujũgoyeticũñupĩ:
"Dios, jãã Quetiupaн, jãã caquetibнjнrijere, noa ũna tiere tũgoнsaetiyama.
Bairi tunu mн yaye caroa áti ĩñorĩqũẽrẽ ĩñamajũcõãmirãcũã, cariape jãã tũgoнsaetiyama," ĩ woatuyupi.
39 Bairi camasã profeta Isaías ãnacũ cũ caĩwoaquetibнjнricarore bairo Jesús cũ caquetibнjнrijere cũ tũgoнsagaema. Tunu profeta Isaías ãnacũ apepaнpн cũãrẽ atore bairo ĩ woatu quetibнjнcũñañupĩ:
40 "Cacaapee cũgorã nimirãcũã, di rũmн ũno caroa Dios cũ caáti ĩñorĩjẽrẽ na ĩñamasĩẽtĩõ joroque na átigнmi.
Ati poa macããna na yeripн catũgoñamasĩgaetoi, cacaapee cũgorã nimirãcũã, cũ caátiere na ĩñamasĩẽtĩõ joroque na átigнmi.
Tunu bairoa caãmoo cũgorã nimirãcũã, cũ yaye quetire na tũgomasĩẽtĩõ joroque na átigнmi.
Na yeripнre tũgoñamasĩẽtĩñama na cũ caquetibнjнgamirĩjẽrẽ.
Bairi, 'Jãã mн netõwã,' ĩẽtĩnucũñama Diore," ĩ quetibнjнyupi Isaías ãnacũ.
41 Mai, Isaías ãnacũ pнame tore bairo cũ caĩwoaturijere merẽ ĩñañupĩ Dios cũ catutuarije mena ati yepapн Jesús cũ cabaipeere. Bairo Jesús cũ cabaipeere caĩñarĩcũ ãnirĩ tore bairo quetibнjнyupi.

42 Bairo Jesure cũ na catũgoʉsaetimiatacũãrẽ, capããrãpʉa judío majã mena macããna
cũ caquetibʉjʉrijere tũgoʉsawã. Bairi tunu jĩcããrã judío majã quetiuparã caãnimajũrã
cũã Jesús cũ caquetibʉjʉrijere cũ tũgoʉsawã. Bairo Jesure cũ tũgoʉsamirãcũã, fariseo
majãrẽ uwiri, baujaro, "Jesure catũgoʉsarã jãã ãniña," ĩẽma. "Bairo marĩ caĩata, sinagoga
ñubuerica wiiripʉ marĩ caãno fariseo majã marĩ acuwiyorema," ĩrã, baujaro Jesure cũ na
catũgoʉsarijere bai ĩñogaema.
43 Mai, na pʉame Dios bʉtioro na cũ caĩñajesopee ũnorẽã, bʉtioro camasã pʉame narẽ
na caĩroaro bowã. Bairi Jesús pʉamerẽ baujaro tũgoʉsagaema.

Las palabras de Jesús juzgarán a la gente

44 Bairo jãã ĩ quetibʉjʉ yaparo, Jesús pʉame bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo ĩwĩ:
"Ni jĩcãũ ũcũ yʉ caquetibʉjʉrijere catũgoʉsaʉ pʉame, yʉ jeto merẽ tũgoʉsaʉ átiyami. Yʉre
cajoricʉ yʉ Pacʉ Dios cũãrẽ cũ tũgoʉsaʉ átiyami.
45 Bairi tunu ni jĩcãũ ũcũ yʉre caĩñanʉcũbʉgoʉ yʉ jeto meerẽ ĩñanʉcũbʉgoʉ átiyami. Bairi
yʉre cajoricʉ yʉ Pacʉ Dios cũãrẽ caĩñanʉcũbʉgoʉre bairo ácʉ baiyami.
46 Yʉa, yʉ ãniña camasãrẽ canaitĩãrõpʉ caãnarẽ cajĩñawoʉre bairo caátiatácʉ ati
yepapʉre. Bairi yʉ caquetibʉjʉrijere catũgoʉsarã pʉame canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo roro
átiãmerĩgarãma.
47 Bairi yʉ caquetibʉjʉrijere tũgocõãmirãcũã, yʉ caquetibʉjʉrore bairo caáperãrẽ
popiye na baio joroque na átiacú mee yʉ apú. Bairi tunu ati yepa macããna camasãrẽ yʉ
majũã na átirei acú mee yʉ baiwʉ. Na carorije wapa roquere ati yepa macããna camasãrẽ
na netõũ ácʉ yʉ baiwʉ.
48 Bairo yʉre boetiri, yʉ caquetibʉjʉrijere catũgoʉsagaenarẽ carepaʉ merẽ nicõãñami.
Bairi atie mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrijere na catũgoʉsagaetie wapa jũgori popiye na baio
joroque na átigʉmi camasãrẽ Dios, cũ caĩñabeseri rũmʉ catʉsari rũmʉ caãno yua.
49 Yʉ pʉame yʉ majũã yʉ catũgoñarĩjẽ mena mee bʉsʉri mʉjãã yʉ quetibʉjʉnucũña.
Yʉ Pacʉ Dios yʉre ati yepapʉ cajoricʉ pʉame roque yʉ caĩpeere, yʉ caátipee cũãrẽ yʉ
átiroticũwĩ.
50 Bairi yʉ masĩña baipʉa yʉ Pacʉ Dios yʉ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ: Camasã yeri capeti-
etiere na cacũgomasĩparore bairo ĩ, tore bairo yʉ quetibʉjʉ rotijowĩ. Bairi yʉ caĩrĩjẽ
pʉame yʉ majũã yʉ caĩrĩjẽ mee niña. Yʉ Pacʉ cũ caĩquetibʉjʉrotijoricarore bairo jeto
roque cariape ñi quetibʉjʉnucũña," jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

13

Jesús lava los pies de sus discípulos

1 Judío majã bose rũmʉ Pascua caetaparo, jĩcã rũmʉa rʉsawʉ merẽ. Cũ pacʉ cũ cacũrĩcã
rũmʉ caetaro, jããrẽ pitiri cũ pacʉ Dios tʉpʉ átí cũ caãniápére masĩcõãwĩ merẽ Jesús. Bairi
ati yepa macããna marĩ cũ yarãrẽ marĩ maimajũcõãwĩ Jesús. Bairo jeto marĩ maicõã
ninucũgʉmi tocãnacã rũmʉa.
2-4 Bairi merẽ Judas, Simón Iscariote macũrẽ cũ yeripʉ wãtĩ cũ jãcõã bauwĩ, Jesure
cũ cabʉsʉjãbuitirocamasĩparore bairo ĩ. Bairi Jesús pʉame masĩcõãwĩ, Dios cũ carotí-
joricʉ ãnirĩ. Tunu bairoa Dios tʉpʉa cũ catunuápée cũãrẽ masĩcõãwĩ Jesús. Bairi
cũ pacʉ Dios pʉame nipetirije rotimasĩrĩqũẽrẽ cũ joyupi Jesure. Bairi jãã jĩcãrõ
mesapʉ caʉgaruimiatacʉ, Jesús pʉame wãmʉnʉcãwĩ. Bairo wãmʉnʉcãrĩ, cũ jutiro cabui
macããtõrẽ tuwe cũcõãwĩ. Bairo áti yaparo, juti aserore neátiri, tore cũ isitawẽpʉ
nejiyatuwĩ Jesús.
5 Bairo áti yaparo, ocore jotʉ bapapʉ waapiojãwĩ. Bairo átiri, jãã, cũ cabuerã rʉporire
cosejũgowĩ Jesús. Bairo cose yaparori bero, jutii asero cũ isitawẽpʉ cũ capajũãtuatato
mena jãã rʉporire parebopowĩ Jesús.
6 Simón Pedro pʉame cũ rʉporire Jesús cũ, cũ cacosegaro, bairo qũĩwĩ:
—Yʉ Quetiupaʉ, ¿yʉ cũãrẽ yʉ rʉporire mʉ coseiáti?

7 Bairo Simón Pedro cũ caĩrõ tũgo, Jesús pʉame bairo qũĩwĩ:
—Ãmeacã bairo mʉ yʉ caátigarijere mʉ tũgoña masĩẽtĩña mai. Caberopʉ tiere mʉ tũgoña masĩgʉ yua —qũĩwĩ.
8 Pedro pʉame bairo Jesús cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩwĩ:
—¡Yʉa, yʉ rʉporire mʉ yʉ cose rotietimajũcõãgʉ!
Bairo cũ caĩrõ, Jesús pʉame bairo qũĩwĩ Pedrore:
—Bairo mʉ yʉ cacoseeticõãta, mʉa, yʉ yarã mena macããcũrẽ bairo mʉ ãmerĩgʉ.
9 Jesús bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩwĩ Simón Pedro pʉame:
—Yʉ Quetiupaʉ, toroque yʉ rʉpori jetore coseeticõãña. ¡Bairi yʉ wãmorĩ, yʉ rʉpoa cũãrẽ yʉ cosepeyocõãña yua! —qũĩwĩ Pedro Jesure.
10 Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, Jesús pʉame bairo qũĩnemowĩ tunu:
—Ãmeacã merẽ caroaro caʉgueri usacosere yaparoatana marĩ caãmata, nairõãcã usanemoa maninucũña, merẽ caroaro nipetiro rupaʉ caʉgueri mána ãnirĩ. Bairi marĩ rʉpori jetore marĩ cacosenemopee niña. Bairãpʉa, carorije cawapa mána, caʉgueri mánarẽ bairo caãna mʉjãã ãniña. Bairo cabairã nimirãcũã, bairãpʉa nipetiro tocãnacãũpʉa bairo mʉjãã ãmerĩña —qũĩwĩ.
11 Mai, "Bairãpʉa, nipetiro tocãnacãũpʉa caʉgueri mánarẽ bairo mee mʉjãã ãniña," jãã cũ caĩata, cũrẽ cabʉsʉjãbuitirocapaʉre cũ masĩrĩ, bairo jãã ĩwĩ Jesús.
12 Bairo jãã, cũ cabuerã rʉporire cose yaparo, cabuimacããtõ jutiro cũ cawecũatatore nejãñawĩ tunu Jesús. Bairo áti yaparo, mesapʉ ruiwĩ jãã mena. Bairo etanumurĩ bero, atore bairo jãã ĩ jẽniñawĩ Jesús:
—¿Mʉjãã masĩñati dope ĩgʉ mʉjãã rʉporire yʉ coseupari?
13 Mʉjãã pʉame yʉre, jããrẽ Cabuei, jãã Quetiupaʉ, yʉ mʉjãã ĩ piinucũña. Bairo yʉre ĩ piirã, cariapea ĩrã yʉ mʉjãã ĩnucũña. Cũã yʉ ãniña baipʉa.
14 Bairi yʉ pʉame jããrẽ Cabuei, jãã Quetiupaʉ, mʉjãã caĩpiinucũũ pʉame, mʉjãã rʉporire yʉ cose yaparoya merẽ. Bairi mʉjãã cũã torea bairo mʉjãã majũ mʉjãã rʉporire caãmeo coseparã mʉjãã ãniña tocãnacãũpʉrea.
15 Bairi mʉjããrẽ ati wãmerẽ mʉjãã yʉ áti ĩñoña, mʉjãã cũã tore bairo mʉjãã caãmeo átinucũparore bairo ĩ yua.
16 Cariape mʉjãã ñi quetibʉjʉya: Ni jĩcãũ ũcũ cũ quetiupaʉre capaabojari majõcʉ cũ quetiupaʉ netõrõ ãmerĩñami. Bairoa tunu ni jĩcãũ ũcũ cajooecoʉ pʉame cũrẽ cajoricʉ netõrõ ãmerĩñami.
17 Bairo yʉ caĩquetibʉjʉrijere tũgoʉsari caroaro mʉjãã caáti ãmata, caroaro ʉseanirĩqũẽ mena mʉjãã ãnimasĩgarã.
18 "Baipʉa, mʉjãã nipetirãrẽ, 'Bairo mʉjãã baigarã,' ĩ bʉsʉ mee mʉjãã ñiña. Yʉ pʉame roque merẽ yʉ masĩña yʉ cabesericarã mʉjãã caãnierẽ. Bairi Dios ya tutipʉ na caĩwoatuquetibʉjʉ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baigaro. Atore bairo ĩ woatu quetibʉjʉyupa: 'Yʉ mena caʉgarui nimicũã, yʉre cateei yʉ wapacʉ majũ tuagʉmi,' ĩ woatuyupa.
19 Bairi merẽ mʉjããrẽ cariape mʉjãã quetibʉjʉ weyojũgoyeticũũ ñiña. Bairi mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrore bairo cabairo ĩñarã yua, 'Dios cũ cajoricʉ majũ niñami,' yʉ mʉjãã ĩgarã yua.
20 Cariape mʉjããrẽ ñi quetibʉjʉya: Ni jĩcãũ ũcũ yʉ caquetibʉjʉrotijoʉre catũgoʉsaʉ ũcũ pʉame yʉre catũgoʉsaʉre bairo niñami. Bairi tunu ni jĩcãũ ũcũ yʉ caquetibʉjʉrijere catũgoʉsaʉ pʉame yʉre cajoricʉ cũãrẽ catũgoʉsaʉre bairo niñami," jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ yua.

Jesús anuncia que Judas lo traicionará
(Mt 26.20-25; Mr 14.17-21; Lc 22.21-23)

21 Bairo jãã ĩ quetibʉjʉ yaparo, Jesús pʉame bʉtioro tũgoñarĩqũẽ pairi cariapea jãã quetibʉjʉcõãwĩ cũ cabaipeere. Atore bairo jãã ĩwĩ:

—Cariape majũ mɨjããrẽ ñi quetibɨjɨya: Mɨjãã mena macããcɨ̃ jĩcãɨ̃ roro yɨre ĩ bɨsɨjãbuitirocagɨmi.
22 Bairo Jesús jãã cɨ̃ caĩrõ tɨ̃gori, jãã cɨ̃ cabuerã pɨame jãã majũ tocãnacãɨ̃pɨa, jãã ãmeo ĩña maniapɨ̃. "Cɨ̃rẽ ĩ ĩmi Jesús," jãã ĩ masĩẽpɨ̃.
23 Mai, yɨ pɨame Jesús bɨtioro cɨ̃ caĩñamai majũ yɨ ãmɨ. Bairi yɨ mena Jesús pɨame cɨ̃ cabɨsɨnemopee ãmɨ, jãã caɨgaruiãnitoye mai, cɨ̃ cabaipeere.
24 Bairi Pedro pɨame yɨre ĩñarĩqũẽ mena yasioroa yɨ quetibɨjɨ jowĩ: "Noa na caátipeere tore bairo qũĩñati," qũĩ jẽniñáto ĩ, tore bairo ámi Pedro.
25 Bairo cɨ̃ caátimasĩõrĩjẽrẽ ĩñarĩ, yɨ pɨame cɨ̃tɨ jãñurĩ etanɨcãrĩ atore bairo cɨ̃ ñi jẽniñawɨ̃ Jesure:
—Yɨ Quetiupaɨ, ¿ni majũ cɨ̃ ãniñati?
26 Jesús pɨame bairo cɨ̃ yɨ caĩjẽniñarõ, atore bairo ñiwĩ:
—Pan yosenerĩ yɨ canuni pɨame cɨ̃ majũ nigɨmi.
Bairo jãã ĩ quetibɨjɨ yaparo, Jesús tocãrõã yua cɨ̃ pããrẽ yosenunijowĩ Judas Simón Iscariote macɨ̃rẽ.
27 Bairo pããrẽ cɨ̃ cañerõ bero, Judas yeripɨ wãtĩ merẽ nicõãñupĩ. Bairo cɨ̃ cabairo ĩña, tocãrõã Jesús pɨame bairo qũĩwĩ yua:
—Bairo mɨ caátigarijere tãmurĩã áticõãña.
28 Bairo Jesús cɨ̃ caĩrõ, jãã cɨ̃ cabuerã mesapɨ caɨgaruiatana, jĩcãɨ̃ ũcɨ̃ pɨamena, "Bairo Jesús ĩgɨ ĩñami," jãã ĩ tɨ̃goña masĩẽpɨ̃, tiere tɨ̃gorã.
29 Mai, Judas pɨame jãã yaye dinero cajãñarĩ poare caĩñarĩcãnɨgõbojari majõcɨ ãmi. Bairi atore bairo jĩcããrã jãã mena macããna ĩ tɨ̃goñacõãwã: " 'Bose rɨ̃mɨ macããjẽ rotie mɨ wapati ápá,' qũĩgɨ ĩatacɨmi, o 'Apeye ũnie wapatiri cabopacarãrẽ na nunijã,' ĩgɨ ĩatacɨmi," jãã ĩ tɨ̃goñacõãwɨ̃ jãã pɨame.
30 Mai, Judas pɨame Jesús pããrẽ cɨ̃, cɨ̃ cayosenunirõ beroaca, jicoquei witicoámí merẽ yua. Bairo cɨ̃ cawitiátípaɨ merẽ ñamipɨ ãmɨ.

El nuevo mandamiento

31 Judas cɨ̃ cawitiatato bero, Jesús pɨame bairo jãã ĩwĩ yua:
—Ãmea Dios macɨ̃ yɨ caãnierẽ, yɨ, Camasã Jɨ̃gocɨ, yɨ áti ĩñogɨ. Bairi Dios pɨame yɨ jɨ̃gori nocãrõ cɨ̃ catutuarije caroare áti ĩñogɨmi camasãrẽ.
32 Yɨ, Camasã Jɨ̃gocɨ nocãrõ yɨ catutuarije yɨ caáti ĩñoata, yɨ Pacɨ Dios cɨ̃ã jãã catutuãnierẽ ĩñogɨmi. Tãmurĩã tore bairo áti ĩñogɨmi Dios cɨ̃ camasĩrĩjẽrẽ.
33 Yɨ yarã, yɨ pũnaarẽ bairo caãna yoaro mɨjãã mena yɨ tuaetigɨ ati yepapɨre. Bairo mɨjãã yɨ caaweyoro bero, mɨjãã pɨame bɨtioro yɨ mɨjãã macãmigarã. Bairi mɨjãã ñinemoña tunu, judío majãrẽ na yɨ caĩquetibɨjɨatatorea bairo ñi quetibɨjɨgɨ: Yɨre mɨjãã macãmigarã. Bairo yɨ macãmirãcɨ̃ã, yɨ caátípaɨpɨre caetamasĩẽna ãnirĩ, yɨ mɨjãã bócaetigarã.
34 Bairi atie cawãma wãmerẽ mɨjãã yɨ átiroti cũña: Mɨjãã majũ tocãnacãɨ̃pɨa mɨjãã ãmeo maicõã ninucũwã. Bairi yɨ, mɨjããrẽ yɨ camairõrẽã bairo mɨjãã cɨ̃ã tocãnacãɨ̃pɨrea ãmeo maicõãña.
35 Bairi tocãnacãɨ̃pɨrea mɨjãã caãmeomairõ ĩñarã, nipetiro camasã mɨjããrẽ, "Na roque Jesús cɨ̃ cabuerã majũ niñama," mɨjãã ĩ ĩñagarãma —jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cɨ̃ cabuerãrẽ.

Jesús anuncia que Pedro lo negará
(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Lc 22.31-34)

36 Bairo Jesús cɨ̃ caĩquetibɨjɨro bero, Simón Pedro atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:
—Yɨ Quetiupaɨ, ¿noopɨ ágɨ, tore bairo mi quetibɨjɨyati jããrẽ?
Jesús pɨame atore bairo qũĩ yɨwĩ:
—Mɨa, noo yɨ caátópɨre yɨ mɨ ɨsamasĩẽtĩgɨ mai. Caberopɨ roque yɨ tɨpɨ mɨ ámasĩgɨ.
37 Bairo cɨ̃ caĩrõ tɨ̃go, Pedro pɨame atore bairo qũĩwĩ:

—Yн Quetiupaн, ¿dopẽĩ ãmerẽ mai mн yн нsamasĩẽtĩbujiocнti? ¡Cotericaro mano mн cariaparo ũnorẽã, yн pнame roque yн riamasĩña! —qũĩwĩ Pedro Jesure.

38 Bairo Pedro cũ caĩrõ, Jesús pнame bairo qũĩwĩ:

—¿Cariapea cotericaro mano yн jũgori mн riagayati? Bairi mнrẽ cariapea ñiña: Ãbocн cũ capiiparo jũgoye, itiani majũ, "Cũ yн masĩẽtĩña Jesure," yн mitogн.

14

Jesús, el camino al Padre

1 "Yн yarã, tũgoñarĩqũẽ paieticõãña. Dios mena tũgoñatutuari yн mena cũãrẽ tũgoñatutuacõãña.

2 Yн Pacн cũ caãno нmнrecóopнre ãnapaнri capee majũ niña. Yн Pacн tнpн ãnimasĩrĩqũẽ caãmerĩcõãta, 'Mнjãã caãnipapaнre mнjãã yн qũẽnojũgoyetibojaн áya,' mнjãã ñietibujioricн.

3 Bairi mai, yн pнame mнjãã caãnipapaн roto mнjãã qũẽnobojaн ácú yн baiya. Bairo qũẽno yaparori bero roque, mнjããrẽ yн nei atígн, yн mena mнjãã caãnimasĩparore bairo ĩ. Bairo yн caató, mнjãã cũã yн caãnipaнa mнjãã ãnigarã.

4 Merẽ mнjãã etamasĩña yн jũgori yн caátípaнpнre."

5 Bairo jãã cũ caĩrõ tũgo, Tomás pнame Jesure bairo qũĩwĩ:

—Jãã Quetiupaн, jãã masĩẽtĩña. ¿Noopнre ágн bairo miñati? ¿Dope bairo jãã masĩrãati mн caápáwãpнre?

6 Jesús pнame bairo cũ caĩrõ, atore bairo qũĩwĩ:

—Yнa, yн ãniña, maa átáwãrẽ bairo caãcũ. Yнa, yн ãniña cariape caácн. Caticõãnio joroque caácн yн ãniña camasãrẽ. Yн jũgori mena jeto mнjãã etamasĩgarã yн Pacн cũ caãnopнre.

7 Yнre mнjãã camasĩata, yн Pacн cũãrẽ cũ mнjãã masĩcõãgarã. Merẽ ãmea yн mнjãã masĩña. Bairo yнre camasĩrã ãnirĩ, yн Pacн cũ caátiãnie cũãrẽ caĩñacõãnarẽ bairo mнjãã ãniña.

8 Bairo Jesús jãã cũ caĩrõ tũgo, Felipe pнame Jesure bairo qũĩwĩ:

—Yн Quetiupaн, mн Pacнre jãã ĩñoña. Bairo jãã mн caĩñoata, jããrẽã tocãrõã ñucõãña yua.

9 Bairo cũ caĩrõ, Jesús pнame atore bairo qũĩwĩ:

—¡Ago tame Felipe! Nocãrõ yoaro mнjãã mena yн caãnimiatacũãrẽ mai, ¿yн mн masĩẽtĩrecoayati? Yнre caĩñanucũũ, yн Pacн cũãrẽ caĩñacõãninucũũrẽ bairo ãcũ baiyami merẽ. ¿Dopẽĩ, 'Mн Pacнre jãã ĩñoña,' yн miñati?

10 ¿Cariape yн Pacн mena yн caãnierẽ, bairi yн Pacн cũã yн mena cũ caãnierẽ mнjãã masĩẽtĩñati? Bairi atore bairo mнjãã yн caĩquetibнjнrije yн majũã yн catũgoñarõ mee bairo niña. Yн Pacн, yн mena caãcũ mena roque cũ carotiro mena bairo caroaro cũ paariquere yн átiãninucũña.

11 Mнjãã cũã cariape masĩña yн Pacн mena yн caãnierẽ. Bairi yн Pacн cũã yн mena cũ caãnierẽ masĩña. Bairo baiena cũã, jĩrĩãpнra mнjãã yн caáti ĩñonucũrĩjẽrẽ ĩñarĩ, mнjãã cũã cariapea masĩña.

12 Bairi mнna mee mнjããrẽ ñiña: Yн caquetibнjнrijere cariape catũgoнsaн ãnirĩ yн caátie ũnierẽ cũ cũã átimasĩgнmi. Yн roque yн Pacн tнpн yн caácoato jũgori, cũ pнame jĩrĩã netõjãñurõ caroaro majũ átimasĩgнmi.

13 Bairi yн wãme mena ĩrĩ nipetirije mнjãã cajẽnirõ, mнjãã caĩrõrẽã bairo mнjãã yн átibojagн. "Yн Pacн Dios yн jũgori yн Pacн cũ catutuarijere na ĩñáto na cũã," ĩ bairo mнjããrẽ yн áti ĩñogн.

14 Bairi yн wãme mena ĩrĩ tocãnacã wãme mнjãã cajẽnirõ cãrõ mнjãã cajẽnirõrẽã bairo mнjãã yн átibojanucũgн yua —jãã ĩ quetibнjнwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

Jesús promete enviar el Espíritu Santo

15 Bairo jãã ĩ quetibʉjʉ yaparori bero, bairo jãã ĩ quetibʉjʉwĩ tunu Jesús: “Yʉre mʉjãã
camaiata, yʉ caroticũrĩjẽ cʉ̃ãrẽ torea bairo caroaro mʉjãã áticõã ninucũgarã yua.
16-17 Yʉ pʉame yʉ Pacʉpʉre mʉjãã yʉ jẽnibojagʉ, apei mʉjããrẽ cajʉ̃goãnitutuapaʉ,
Espíritu Santo cariape majũ caãcʉ̃rẽ, tocãnacãni mʉjãã mena cʉ̃ caãninucũparore bairo
ĩ. Ati yepa macããna roque, cʉ̃, Espíritu Santore na yeripʉ cʉ̃ cʉ̃goetinucũñama. Bairo cʉ̃
cʉ̃goetiri, cʉ̃ caátie, cʉ̃ catutuarije cʉ̃ãrẽ ĩñajesoetinucũñama. Bairi mʉjãã pʉame roque cʉ̃
mʉjãã masĩjãñuña, cʉ̃ pʉame mʉjãã mena tocãnacãni mʉjããpʉre cʉ̃ caãno jʉ̃gori. Bairi
tocãnacãnia mʉjãã mena, mʉjããpʉre ãnicõã ninucũgʉmi yua.
18 “Baipʉa, mʉjãã yʉ aweyocoápérigʉ. Yʉ atígʉ tunu, mʉjãã mena tocãnacã rʉ̃mʉa
ãnicõã ninucũgʉ.
19 Merẽ petoaca rʉsaya ati yepa macããna camasã yʉre na caĩñajãnaparo yua.
Mʉjãã pʉame roque tocãnacã rʉ̃mʉa yʉ mʉjãã masĩcõã ninucũgarã mʉjãã mena yʉ
caãnicõãninucũrĩjẽrẽ. Yʉ pʉame caãnicõãninucũʉ̃ yʉ ãniña. Bairi torea bairo mʉjãã cʉ̃ã
mʉjãã ãnicõã ninucũgarã.
20 Mʉjããrẽ Espíritu Santo cʉ̃ caetari rʉ̃mʉ caãno yua, mʉjãã masĩgarã yʉ Pacʉ mena yʉ
caãnierẽ. Bairi mʉjãã cʉ̃ã yʉ mena ãna, yʉ cʉ̃ã bairi mʉjãã mena yʉ caãnie cʉ̃ãrẽ mʉjãã
masĩgarã yua.
21 Yʉ caroticũrĩjẽrẽ tʉ̃goʉsari, yʉ caroticũrĩjẽrẽ bairo caáticõãninucũʉ̃ pʉame cariapea
yʉ maicõãninucũʉ̃ átigʉmi yua. Bairi yʉre camaicõãcʉ̃rẽ yʉ Pacʉ cʉ̃ã cʉ̃ maicõã nin-
ucũgʉmi. Yʉ cʉ̃ã cʉ̃ yʉ maicõã ninucũgʉ. Bairi cʉ̃ ñiñogʉ yʉ camasĩrĩjẽrẽ yua,” jãã ĩ
quetibʉjʉwĩ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ yua.
22 Apei Judas cawãmecʉcʉ, Judas Iscariote mee caãcʉ̃ pʉame atore bairo Jesure qũĩ
jẽniñawĩ:
—Yʉ Quetiupaʉ, ¿dopẽĩ jãã jetore mʉ camasĩrĩjẽrẽ jãã miñoʉati? ¿Dopẽĩ ati yepa
macããna camasã cʉ̃ãrẽ na miñoecʉati? —qũĩ jẽniñawĩ.
23 Jesús pʉame bairo Judas cʉ̃ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩ yʉwĩ:
—Yʉre camai, yʉ bʉsʉrique cʉ̃ãrẽ catʉ̃goʉsaʉ niñami. Bairi yʉ Pacʉ cʉ̃ã cʉ̃ maijãñugʉmi.
Bairi yua yʉ Pacʉ mena pʉgarãpʉa cʉ̃ mena jãã ãnicõã ninucũgarã tocãnacã rʉ̃mʉa yua.
24 Yʉre camaiecʉ̃ pʉame roque yʉ bʉsʉrique cʉ̃ãrẽ catʉ̃goʉsaecʉ niñami. Tunu bairoa
yʉ caĩquetibʉjʉrije yʉ majũã yʉ catʉ̃goñarõã, yʉ caĩbʉsʉrije mee niña. Yʉ Pacʉ Dios yʉre
cajoricʉ cʉ̃ caĩbʉsʉ quetibʉjʉrotirije majũ roque niña.
25 “Bairi mʉjãã mena ãcʉ̃ mai, nipetirije atiere mʉjãã ñi quetibʉjʉya.
26 Bairi Espíritu Santo mʉjããrẽ cajʉ̃goãnitutuapaʉ, yʉ Pacʉ yʉ jʉ̃gori mʉjããrẽ cʉ̃ cajopaʉ
pʉame nipetirije mʉjãã masĩõgʉmi. Bairi tunu atie mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrije nipetirijere
tʉ̃goña masĩpetio joroque mʉjãã átigʉmi yua.
27 “Bairi yʉ pʉame yʉ ácoagʉ. Bairo ácʉ́, mʉjããrẽ yʉ joya jĩcãrõ tʉ̃ni tʉ̃goña yeri jãña
ãnajẽrẽ. Tie jĩcãrõ tʉ̃ni tʉ̃goña yeri jãñarĩqũẽ caãnicõãnie yʉ yaye majũrẽ mʉjãã yʉ joya
yua. Ati ʉmʉrecóo macããna camasã na cajonucũrõrẽ bairo mee mʉjãã yʉ joya. Torena,
tʉ̃goña yapapuaeticõãña. Uwitʉ̃goñaeticõãña.
28 Merẽ yʉ mʉjãã tʉ̃goapʉ, ‘Yʉ áya,’ mʉjãã yʉ caĩrĩjẽrẽ. Bairi tunu, ‘Mʉjãã mena yʉ ãni
atígʉ,’ yʉ caĩrĩjẽ cʉ̃ãrẽ mʉjãã tʉ̃goapʉ. Yʉre camaitʉ̃goñamajũcõãrã mʉjãã caãmata, ‘Yʉ
Pacʉ tʉpʉ yʉ áya,’ yʉ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori bʉtioro mʉjãã ʉseanibujioatana. Yʉ Pacʉ Dios pʉame
yʉ netõrõ caãnimajũʉ̃ niñami.
29 Torecʉ, cariape majũ mʉjããrẽ ñi quetibʉjʉ jʉ̃goyetiweyocõãña merẽ. Bairo yʉ
caĩrĩjẽrẽ bairo cabairopʉ, ‘Cariape majũ jãã ĩ quetibʉjʉyupi,’ mʉjãã ĩ masĩgarã yua.
30 “Tocãrõã yua, mʉjãã mena capee yʉ bʉsʉetigʉ. Merẽ atígʉ baiyami ati
yepa macããnarẽ carotimasĩrĩ majõcʉ. Cʉ̃ pʉame bairo rotimasĩmicʉ̃ã, yʉre nopẽ
caátijĩãtimasĩẽcʉ̃ niñami.

31 Bairoa cabaipee niña bairopнa, ati yepa macããna nipetiro camasã yн Pacн Diore cũ
yн camairĩjẽrẽ na camasĩparore bairo yua. Tunu bairoa masĩgarãma yн Pacн Dios yнre
carotijoricн yн cũ carotirorea bairo yн caátie cũãrẽ," jãã ĩwĩ Jesús.
Bairo ĩ yaparori bero: "Wãmнnнcãña. Jito, tãmurĩ marĩ átóca merẽ," jãã ĩwĩ Jesús, jãã,
cũ cabuerãrẽ yua.

15

La vid verdadera

1 Bairo jãã ĩ yaparori bero, Jesús bairo jãã ĩnemowĩ tunu: "Yн pнame нsewн caãnimajũrĩ
wнre bairo caãcũ yн ãniña. Bairi yн Pacн Dios pнame caнse otericн majũrẽ bairo caãcũ
niñami.
2 Bairi нsewн jĩcã rнpн caríca manicõãta, ti rнpнre pajure recõãmasĩñami yн Pacн.
Caroaro ti rнpн caríca cнpata, carorije ũnierẽ jee reri, caroaro ĩñanнnнje masĩñami, capee
to caríca cнtinemoparore bairo yua.
3 Bairi mнjãã pнame torea bairo yн caátiroticũrĩqũẽrẽ tũgoнsari caroarã majũ catuarã
mнjãã ãniña.
4 Bairi yнre tũgoнsa jãnaeticõãña. Yн cũã, mнjããrẽ mairĩ, mнjãã yн capitietorea bairo
mнjãã cũã yнre yн tũgoнsajãnaeticõãña. Bairi merẽ mнjãã masĩña: Jĩcã rнpн нsewн rнpн
carupaн majũpн to caãmerĩcõãta, ríca jomasĩẽtĩña. Carupaн majũpнa caãni rнpн ãnirĩ
ríca cнtimasĩnucũña. Torea bairo mнjãã cũã caroa wãmerẽ mнjãã átiãnimasĩẽna, yнre
tũgoнsari jĩcãrõrẽ bairo yн mena mнjãã caãmerĩcõãta.
5 "Bairi yн pнame нsewн carupawн majũrẽ bairo caãcũ yн ãniña. Mнjãã pнame tiwн
нsewн rнpнre bairo caãna mнjãã ãniña. Bairi ni jĩcãũ ũcũ yнre catũgoнsacõãcũ, yн cũã cũ
mena cũ yeri yн caãmata, jĩcãrõ tũni caroa macããjẽrẽ átiãnimasĩñami nocãrõ pairo majũ
yua. Yн, yн camanicõãta, nopẽ bairo caroa macããjẽrẽ mнjãã átimasĩẽna.
6 Yнre tũgoнsari yн carotirore bairo caátiãmerã na caãmata, rocaecocõãgarãma. Bairo
rocaecori yua, peeropн joe ecogarãma, carorije cajĩnirĩjẽ нsewн rнpнre jeri peeropн na
cajoererore bairo yua.
7 "Bairo yнre tũgoнsari yн carotirore bairo jeto botioricaro mano caátiãna mнjãã
caãmata, noo mнjãã caborijere yн jẽniña. Bairo mнjãã cajẽnirõ, noo mнjãã caborijere
mнjãã yн jomasĩña.
8 Cariapea yн cabuerã majũ caãna nocãrõ pairo caroa macããjẽrẽ átiãnimasĩñama. Bairo
na caátiãnimasĩrĩjẽ jũgori yн Pacн pнame netõjãñurõ camasãrẽ caĩroaecoн cañuн majũ
tuagнmi.
9 Torecн, bнtioro mнjããrẽ ñiñamaiña, yн Pacн yнre cũ camairõrẽã bairo. Bairo yн
camairã ãnirĩ jĩcãrõrẽ bairo yн mena ãnicõã ninucũña tocãnacã rũmнa.
10 Yн caroticũrĩjẽrẽ caroaro tũgoнsari, yн carotirore bairo jeto mнjãã caáti ãmata, yн
camairã, yн yarã majũ mнjãã tuagarã. Yн cũã yн Pacн yн cũ carotirore bairo ácн, cũ camai
majũ yн caãnorẽã bairo mнjãã cũã yн camairã majũ mнjãã tuagarã.
11 "Atore bairo mнjãã ñi quetibнjнya, caroaro yн mena mнjãã caнseanimasĩparore
bairo ĩ. Tunu bairoa mнjãã caнseani coterije caroaro jĩcãrõ tũni to caãnijĩãtiparore bairo
ĩ, tore bairo ñi quetibнjнya.
12 Bairi atore bairo mнjãã yн átiroticũña: Mнjããrẽ yн camainucũrõrẽã bairo mнjãã cũã
tocãnacãũpнa ãmeo maiña.
13 Nocãrõ cũ yarãrẽ camaimajũũ cũ caãmata, cũ majũ rupaн mena cũãrẽ popiye tãmнorĩ
cũ jũgori riamasĩñami.
14 Bairi mнjãã yн caroticũrĩjẽrẽ jĩcãrõ tũni mнjãã caátimasĩata, yн yarã, yн baparã majũ
mнjãã ãniña.
15 Bairi ãmerẽ yua yн paabojari majãrẽ bairo mнjãã ñiñaẽtĩña. Mai, capaabojari majõcн
pнame cũ quetiupaн nipetirije cũ caátiãninucũrĩjẽrẽ masĩẽtĩñami. Bairi ãmerẽ 'yн baparã'

mʉjãã ñiña, nipetirije yʉ Pacʉ yʉ cʉ̃ caquetibʉjʉrotiriquere mʉjãã yʉ camasĩõrõ jʉ̃gori yua.
16 Mʉjãã, yʉre bori yʉ mʉjãã beseepʉ. Yʉ pʉame roque mʉjããrẽ mairĩ mʉjãã yʉ besewʉ. Bairo mʉjããrẽ beseri caroa quetire mʉjãã yʉ quetibʉjʉ rotijoya capããrã camasãrẽ, yʉ yarã na ãnicõã ninucũõ joroque mʉjãã caátiparore bairo ĩ. Tore bairo mʉjãã caátiãnimasĩata, yʉ wãme mena ĩrĩ nipetirije mʉjãã cajẽnirĩjẽrẽ mʉjãã jogʉmi yʉ Pacʉ.
17 Bairi atiere mʉjãã yʉ átiroticũña: Nipetiro tocãnacãʉ̃pʉa ãmeo maiña," ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ yua.

El mundo odia a Jesús y a los suyos

18 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: "Ati ʉmʉrecóo macããna, mʉjãã, yʉ yarãrẽ na caĩñateata, merẽ yʉre caĩñatejʉ̃goricarã ñiñama. Tiere mʉjãã camasĩrõ yʉ boya.
19 Mʉjãã cʉ̃ã ati yepa macããna cariapea mʉjãã caãmata, na, camasã cʉ̃ã mʉjãã maibujiorãma, na yarãrẽ na camairõrẽã bairo. Yʉ pʉame roque mʉjããrẽ ati yepa macããna mena macããnarẽ mʉjãã yʉ besewʉ. Bairi mʉjããrẽ ati yepa macããna pʉame bʉtioro mʉjãã teyama, merẽ ati yepa macããna mee mʉjãã caãno jʉ̃gori yua.
20 Cajʉ̃goye atore bairo mʉjãã yʉ caquetibʉjʉatajere tʉ̃goñanemoñijate: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ paabojari majõcʉ cʉ̃ quetiupaʉ netõjãñurõ ãmerĩñami. Yʉre roro yʉ áti ʉsanucũwã, yʉ pajĩãgarã. Bairi mʉjãã cʉ̃ãrẽ torea bairo roro mʉjãã átigarãma. Tunu bairoa yʉ yaye quetire na catʉ̃goʉsaata, mʉjãã cʉ̃ãrẽ mʉjãã tʉ̃goʉsagarãma mʉjãã caquetibʉjʉrijere.
21 Bairãpʉa, aperã camasã mʉjããrẽ roro jeto átinucũgarãma, yʉ caquetibʉjʉrijere tʉ̃goʉsari camasãrẽ na mʉjãã caquetibʉjʉnetõrĩjẽ jʉ̃gori. Bairo mʉjããrẽ caátinucũrã pʉame yʉ Pacʉ Dios yʉre ati yepapʉ cajoricʉre camasĩẽna ãnirĩ bairo mʉjãã átinucũgarãma.
22 "Ati yepa macããna nipetiro camasã na carorije wapare na yʉ caquetibʉjʉmasĩõʉ̃ ápericõãta, yʉre na catʉ̃goʉsaetie wapa, wapa cʉ̃goetibujiorãma. Ãmerẽ yua narẽ yʉ caquetibʉjʉro bero, 'Carorije cawapa mána jãã ãniña,' ĩ netõmasĩẽtĩñama.
23 Bairi tunu jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ yʉre caĩñatei pʉame yʉ Pacʉ Dios cʉ̃ãrẽ caĩñateire bairo ãcʉ̃ baiyami.
24 Ati yepa macããna camasãrẽ caroa wãme áti ĩñorĩqũẽrẽ na yʉ caáti ĩñoʉ ápericõãta, yʉ caátiere na caĩroaetie wapa, wapa cʉ̃goetibujiorãma. Bairo na yʉ caáti ĩñorĩjẽrẽ ĩñamirãcʉ̃ã, ñiñagaetiyama. Bairo bairã, yʉ Pacʉ Dios cʉ̃ãrẽ caĩñaterãrẽ bairo ãna baiyama.
25 Atore bairo cabaipeere Dios ya tutipʉ ĩ woatujʉ̃goyeticũñañupã: 'Ñe apeye ũnie jʉ̃gori cabuicʉpeirea qũĩña tejãñugarãma,' ĩ woatu quetibʉjʉyupa.
26 "Bairi mʉjããrẽ cajʉ̃goãnitutuapaʉ Espíritu Santo cariape caãcʉ̃ majũrẽ yʉ Pacʉ jʉ̃gori mʉjãã yʉ cajopaʉ pʉame, yʉ, cariape yʉ caãnierẽ mʉjãã masĩõgʉmi.
27 Mʉjãã pʉame merẽ yʉ mena cajʉ̃goripaʉpʉa yʉ mʉjãã masĩcõã ninucũwʉ̃. Bairo mʉjãã cʉ̃ã yʉre camasĩrã ãnirĩ cariapea na masĩõ joroque na mʉjãã átigarã camasãrẽ yʉ caátiãnierẽ.

16

1 "Atore bairo mʉjãã ñi quetibʉjʉya, yʉ mena mʉjãã catʉ̃goñatutuacõãniparore bairo ĩ.
2 Mʉjããrẽ roro ñubuerica wiiripʉ caãnarẽ mʉjãã acuwiyoregarãma ati yepa macããna camasã. Tunu bairo átiri, mʉjãã pajĩãrecõãgarãma. Bairo noa ũna mʉjããrẽ capajĩãregarã pʉame, 'Dios cʉ̃ carotiro mena ána marĩ átiya,' ĩ tʉ̃goñamigarãma.
3 Tore bairo átigarãma, yʉre bairi yʉ Pacʉ cʉ̃ãrẽ camasĩẽna majũ ãnirĩ.
4 Atore bairo mʉjããrẽ ñi quetibʉjʉcũña, camasã roro mʉjããrẽ na caáto ĩñarĩ, yʉ caĩquetibʉjʉriquere cabero mʉjãã catʉ̃goñamasĩparore bairo ĩ," tore bairo ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

Lo que hace el Espíritu Santo

Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩ nemowĩ tunu: “Atie mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrijere caãnijʉ̃goripaʉpʉa mʉjãã yʉ quetibʉjʉepʉ, mʉjãã mena caãcʉ̃ ãnirĩ mai.

5 Bairi ãme roquere yʉ Pacʉ yʉre cajoricʉ tʉpʉ ágʉ majũ yʉ baiya. Bairo yʉ caágamiatacʉ̃ãrẽ, ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃, ‘¿Noopʉ mʉ ácʉ́ati?’ yʉre caĩjẽniñagaʉ manimajũcõãñami.

6 Bairo ĩrĩcãrõ ũnorẽã, mʉjãã pʉame yʉ cabaipeere mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrije jʉ̃gori bʉtioro mʉjãã tʉ̃goñarĩqũẽ paicõãña yua.

7 Bairi mʉjããrẽ atore bairo cariape majũ mʉjãã ñiña: Mʉjããrẽ yʉ caaweyocoato ñuña. Mʉjããrẽ yʉ caaweyoeticõãta, mʉjããrẽ cajʉ̃goãnitutuapaʉre cʉ̃ yʉ joetibujioʉ. Mʉjããrẽ yʉ caaweyocoápáta roque, yʉ majũã cʉ̃ yʉ jogʉ Espíritu Santore.

8 Cʉ̃, Espíritu Santo acʉ́pʉ, ati yepa macããna nipetiro camasãrẽ, caroaro majũ na masĩõgʉmi carorije macããjẽ na caátinucũrĩjẽrẽ. Cariape macããjẽ cʉ̃ãrẽ na masĩõgʉmi. Bairi Dios cʉ̃ caĩñabesemasĩrĩjẽ cʉ̃ãrẽ na masĩõgʉmi yua.

9 Bairi Espíritu Santo pʉame camasãrẽ na masĩõgʉmi yʉre na catʉ̃goʉsaetie wapa jʉ̃gori na cayasipeere.

10 Bairi tunu cariape yʉ Pacʉtʉ yʉ ácoagʉ. Yʉ mʉjãã ĩñaetigarã yua. Bairo yʉ Pacʉ tʉpʉ yʉ caátíe mena jʉ̃gori mʉjãã masĩõgʉmi Espíritu Santo pʉame caroaro cariape caãcʉ̃ yʉ caãnierẽ yua.

11 Tunu bairoa ati yepa macããnarẽ carotimasĩ wãtĩ popiye cʉ̃ baio joroque Dios cʉ̃ caátipee cʉ̃ãrẽ mʉjãã masĩõgʉmi.

12 “Baipʉa, capee majũ mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgamicʉpʉ. Mai, ãmerẽ mʉjãã pʉame jicoquei caroaro yʉ mʉjãã tʉ̃gojĩãti masĩẽtĩbujiorã.

13 Bairi Espíritu Santo mʉjããtʉ acʉ́pʉ, mʉjãã masĩpeyo joroque mʉjãã átigʉmi cariape macããjẽ majũ masĩrĩqũẽrẽ yua. Cʉ̃ pʉame cariape macããjẽ majũrẽ mʉjãã quetibʉjʉgʉmi. Baipʉa, cʉ̃ majũ cʉ̃ caborore bairo mʉjãã quetibʉjʉetigʉmi. Dios yaye macããjẽ cʉ̃ catʉ̃gorijere mʉjãã quetibʉjʉgʉmi. Bairi tunu nipetirije caberopʉ cabaipee cʉ̃ãrẽ mʉjãã quetibʉjʉ masĩõgʉmi yua Dios Yeri Espíritu Santo pʉame.

14 Cʉ̃ pʉame caroaro majũ yʉ nʉcʉ̃bʉgori ñiroagʉmi. Cʉ̃, Espíritu Santo pʉame yʉ yaye yʉ camasĩrĩjẽ macããjẽrẽ camasĩ ãnirĩ, tiere mʉjãã quetibʉjʉ masĩõgʉmi. Bairo yʉ yayere camasĩ ãnirĩ, yʉ cʉ̃ãrẽ bʉtioro ñiroagʉmi.

15 Bairi nipetirije yʉ Pacʉ caroa cʉ̃ caátiãnie yʉ yaye jeto ãno baiya. Bairi, ‘Espíritu Santo pʉame tie yʉ yaye yʉ camasĩrĩjẽ macããjẽrẽ mʉjããrẽ masĩõ joroque mʉjãã átigʉmi,’ ñiapʉ̃.

16 “Bairi ãme bero cayoápéroa yʉ mʉjãã ĩñaetigarã. Bairo ñiñaetimirãcʉ̃ã, cabero jãñurĩpʉ roque yʉ mʉjãã ĩñanemogarã tunu,” ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

La tristeza se cambiará en alegría

17 Bairije Jesús jãã cʉ̃ caĩquetibʉjʉrijere tʉ̃gori, jãã pʉame jãã majũ atore bairije jãã ãmeo ĩ jẽniñawʉ̃:

—¿Dope bairo ĩgʉ, tore bairije marĩ qũĩ quetibʉjʉyati? ¿Dopẽĩ, “Cabero jãñurĩ yʉ mʉjãã ĩñaetigarã yua,” marĩ ĩmicʉ̃ã, “Tunu cabero jãñurĩpʉ yʉ mʉjãã ĩñanemogarã,” marĩ qũĩñati? ¿Nopẽ ĩgʉ, “Yʉ Pacʉ tʉpʉ yʉ ágʉ,” marĩ qũĩ quetibʉjʉyati?

18 ¿Dope bairo ĩ quetibʉjʉgʉ, “Ãme bero cayoápéroa,” qũĩñati? Bairi, “Tie ĩ quetibʉjʉgʉ ĩñami,” marĩ ĩ tʉ̃gomasĩẽtĩmajũcõãña —jãã ãmeo ĩwʉ̃.

19 Jesús pʉame bairo jãã caãmeo ĩrõ, cʉ̃rẽ jãã caĩjẽniñagarijere masĩcõãñupĩ. Bairi atore bairo jãã ĩwĩ:

—Mʉjããrẽ bairo ñiapʉ̃: “Ãme bero cayoápéroa yʉ mʉjãã ĩñaetigarã yua. Bairi tunu cabero jãñurĩpʉ roque yʉ mʉjãã ĩñanemogarã tunu.” ¿Atie mʉjãã yʉ caĩatajerea mʉjãã ãmeo jẽniñacõã niñati?

20 Cariape majũ atore bairo mʉjãã ñi quetibʉjʉya: Mʉjãã otigarã. Bairo bairã, bʉtioro mʉjãã tʉ̃goña yapapuagarã. Bairo mʉjãã cabaimiatacʉ̃ãrẽ, ati yepa macããna pʉame

ʉseanigarãma. Bairo mʉjãã catʉ̃goñayapapuaatato bero, ʉseani tʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ pʉame mʉjãã ãniwasoa etagaro yua.

21 Jĩcãõ carõmio bairirupaʉ caãcõ cõ macʉ̃ cʉ̃ cabuiagaro, bʉtioro wisio tʉ̃goñañamo. Tunu bairoa cõ macʉ̃ cʉ̃ cabuiaro bero roque, wisio tʉ̃goñaẽtĩñamo yua. Bairo cõ macʉ̃ jĩcãʉ̃ ati yepapʉ cʉ̃ cabuiaro jʉ̃gori, cawisiomiataco yua cõ macʉ̃rẽ ĩñarĩ bʉtioro tʉ̃goña ʉseanicõãñamo.

22 Jĩcãõ carõmio cõ cabairore bairo mʉjãã cʉ̃ã ãmeacãrẽ bʉtioro roro popiye majũ tãmʉorĩ mʉjãã yapapuaya. Cabero tunu mʉjãã tʉre etaʉpʉ, mʉjãã ñiñagʉ tunu. Bairo yʉ cabairopʉ ñiñarã, bʉtioro mʉjãã yeripʉ mʉjãã tʉ̃goña ʉseanigarã. Bairo mʉjãã caʉseanirĩjẽrẽ ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã ʉseani jãnao joroque mʉjãã átimasĩẽtĩgʉmi.

23 Cariapea mʉjããrẽ ñiña: "Mʉjãã mena yʉ caãmerĩ rʉ̃mʉ caãnorẽ yua, mʉjãã caborijere yʉre mʉjãã jẽnietigarã. Yʉ Pacʉpʉ roquere cʉ̃ mʉjãã jẽnimasĩgarã. Bairo cʉ̃ jẽnirã, mʉjãã caborijere yʉ wãme mena ĩrĩ cʉ̃ mʉjãã cajẽnirõ, nipetirijere mʉjãã jomajũcõãgʉmi yua.

24 Mai, mʉjãã mena yʉ caãno, jĩcãni ũno yʉ wãme mena ĩrĩ, mʉjãã jẽnietinucũña. Bairi ãmea mʉjãã jẽnigarã. Bairo mʉjãã cajẽniata, Dios pʉame mʉjãã jogʉmi mʉjãã caborijere, jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã caʉseanirĩjẽ to caãnijĩãtiparore ĩrã," ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

Jesucristo, vencedor del mundo

25 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩ nemowĩ tunu. "Bairi atore bairo mʉjãã yʉ caĩquetibʉjʉnucũrĩjẽrẽ ĩcõñarĩ mena jeto mʉjãã yʉ quetibʉjʉnucũña: Bairi ãme ato jʉ̃goyere tocãrõã ĩcõñarĩ, mʉjãã yʉ quetibʉjʉetigʉ. Cariapea yua caroaro majũ yʉ Pacʉ yaye caroare mʉjãã yʉ quetibʉjʉ masĩõpeyocõãgʉ, ĩ cõñarĩcãrõ mano yua.

26-27 Mʉjãã mena yʉ caãmerĩ rʉ̃mʉrẽ yua mʉjãã pʉame yʉ wãme mena ĩrĩ, yʉ Pacʉre cʉ̃ mʉjãã jẽninucũgarã. Yʉ pʉame yʉ Pacʉre mʉjãã yʉ cajẽnibojacõãninucũpee jeto nigaro ĩ mee, bairo mʉjãã ñiña. Yʉ Pacʉ pʉame mʉjãã maiñami, yʉ cʉ̃ãrẽ mʉjãã camairõ jʉ̃gori. Tunu bairoa cariape Dios cʉ̃ cajoricʉ yʉ caãnierẽ masĩrĩ caroaro yʉ mʉjãã catʉ̃goʉsarije jʉ̃gori mʉjãã maiñami. Torena, mʉjãã pʉame roque mʉjãã majũã cʉ̃ mʉjãã jẽninucũgarã yua.

28 Yʉ pʉame yʉ Pacʉ cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caãnacʉ̃ yʉ apʉ́ ati yepapʉre, mʉjãã camasã mena ãni acʉ́. Bairo caatácʉ ãnirĩ, tunu mʉjãã ati yepa macããna camasãrẽ aweyo ágʉ yʉ baiya yʉ caatátopʉa tunu. Bairi yʉ caatáto, yʉ Pacʉ tʉpʉa yʉ tunuágʉ tunu," jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

29 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, atore bairo cʉ̃ jãã ĩwʉ̃:

—Ãme roque caroaro cariape majũ jãã mʉ quetibʉjʉya yua. Apeye ũnie cʉ̃ãrẽ ĩ cõñanucũrĩ mee, caroaro majũ jãã mʉ quetibʉjʉya.

30 Ãmerẽ yua caroaro majũ jãã mʉ caquetibʉjʉmasĩõrõ tʉ̃gorã, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉ jẽniñanemo nucũrĩcãrõ mano jĩcãrõ tʉ̃ni majũ mʉrẽ jãã tʉ̃goʉsa masĩña. Bairi tiere jãã mʉ caquetibʉjʉro tʉ̃gorã, cariape majũ mʉrẽ jãã masĩña Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caãnacʉ̃ mʉ caatáje cʉ̃ãrẽ —cʉ̃ jãã ĩwʉ̃ Jesure.

31 Bairo jãã, cʉ̃ cabuerã, cʉ̃ jãã caĩrõ tʉ̃gori, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:

—¿Ãmerẽ yua caroaro majũ ñe ũnie rʉsaricaro mano cariape yʉ mʉjãã tʉ̃goʉsacõãñati?

32 Mʉjãã pʉame yʉ mʉjãã caaweyoparo merẽ etaro baiya. Bairo yʉre aweyorã, tocãnacãʉ̃pʉa noo mʉjãã caboropʉ mʉjãã ábatacoagarã. Bairo mʉjãã cabairo, yʉ pʉame roque jĩcãʉ̃ã yʉ tuagʉ. Jĩcãʉ̃ã yʉ ãmerĩña baipʉa. Yʉ Pacʉ Dios pʉame yʉ mena ãniñami.

33 Bairi atore bairo nipetirije mʉjãã ñi quetibʉjʉya, yʉ mena cʉ̃ãrẽ jĩcãrõ tʉ̃ni caroaro mʉjãã catʉ̃goña yerijãñacõãninucũparore bairo ĩ yua. Mʉjããrẽ ati yepa macããna popiye mʉjãã baio joroque mʉjãã átiepenucũgarãma. Mʉjãã pʉame bairo mʉjãã na caátimiatacʉ̃ãrẽ, tʉ̃goñatutuacõãña. Merẽ yʉ roque ati ʉmʉrecóo macããjẽ carorijere yʉ botionetõnʉcãcõãwʉ̃ —jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

17

Jesús ora por sus discípulos

1 Bairo jãã ĩ quetibʉjʉ yaparori bero, ʉmʉrecóopʉ ĩñamʉgõjori, atore bairo cʉ̃ pacʉ
Diore qũĩ jẽniwĩ: "Caacʉ, merẽ tocãrõã yʉ mʉ cacõrĩcã yʉtea etaro baiya. Bairi yʉ, mʉ
macʉ̃rẽ nocãrõ mʉ caátitutuãnierẽ yʉ ʉpocũña. Bairo mʉ caáto, yʉ, mʉ macʉ̃ cʉ̃ã nocãrõ
mʉ caátitutuãnierẽ nipetiro camasãrẽ na yʉ áti ĩñogʉ.
2 Bairi mʉ macʉ̃rẽ nipetirã ati yepa macããna camasã netõrõ rotimasĩrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ yʉ
mʉ jowʉ. Bairo mʉ caáto yua, caticõãninucũrĩqũẽrẽ nipetiro yʉ mʉ cajoricarãrẽ na yʉ
cajomasĩparore bairo ĩ, tiere yʉ mʉ jowʉ.
3 Caticõãnajẽrẽ masĩrĩqũẽ pʉame mʉ, jĩcãʉ̃ã Dios cariape majũ mʉ caãnierẽ, yʉ, Jesu-
cristo mʉ cajoricʉ cʉ̃ãrẽ camasã na camasĩpee niña.
4 "Ati yepapʉre ãcʉ̃ merẽ mʉ catutuarije mena mʉ carotirore bairo yʉ áti yaparobo-
jaya. Ati yepa macããna camasãrẽ na yʉ masĩõpeyocõãña mʉ caátitutuãnierẽ merẽ yua.
5 Bairi Caacʉ, mʉrẽ ñiña tunu: Mʉ caĩñajoropʉ nocãrõ mʉ caátitutuarije mena yʉ átimasĩõ
joroque yʉ ása tunu, mʉ mena jĩcãrõ yʉ cacʉ̃goriquere bairo ati ʉmʉrecóo caãniparo
jʉ̃goyepʉa.
6 "Camasã ati yepa macããnarẽ na beseri, yʉ mʉ cacũrĩcãrãrẽ merẽ na yʉ masĩõ pey-
ocõãña mʉ, yʉ Pacʉ Dios, mʉ caãnajẽ cʉtiere. Na pʉame mʉ cabesericarã mʉ yarã caãna
niñama. Bairo caãna ãnirĩ, mʉ carotiro mena mʉ yaye quetire mʉ yʉ caquetibʉjʉbojaro,
caroaro majũ yʉ tʉ̃goʉsayama.
7 Bairi ãmerẽ nipetirije yʉ mʉ cajonucũrĩjẽrẽ, 'Dios cʉ̃ cajorije majũ niña,' ĩ
masĩpeyocõãñama merẽ yua.
8 Cariape majũ yʉ mʉ caquetibʉjʉrotirijere na yʉ quetibʉjʉnucũña. Na pʉame caroaro
majũ yʉ tʉ̃goʉsayama. Bairi masĩñama mʉtʉ mʉ carotimasĩrĩpaʉ caãnacʉ̃ ati yepapʉ yʉ
mʉ cajorique cʉ̃ãrẽ.
9 "Caroaro na ãnio joroque na mʉ caátiparore bairo ĩ, mʉrẽ na yʉ jẽnipeobojaya,
mʉ yarã yʉ mʉ cacũrĩcãrã na caãnoi. Ati yepa macããna camasãrẽ mʉ yaye quetire
catʉ̃goʉsagaenarẽ na yʉ jẽnibojaetinucũña.
10 Nipetirã yʉ yarã yʉre catʉ̃goʉsarã pʉame mʉ yarã niñama. Bairi nipetirã mʉ yarã
caãna cʉ̃ã yʉ yarã niñama. Bairi na cʉ̃ã yʉ caátitutuãnierẽ camasãrẽ na áti ĩñogarãma.
11 "Yʉ pʉame tocãrõã mʉ tʉpʉ yʉ ãniágʉ. Tocãrõã ati yepare yʉ ãmerĩgʉ yua. Yʉ
cabuerã roque ati yepa tuagarãma, bairo mʉtʉ yʉ caãnitoye. Caacʉ, nocãrõ cañuʉ ãnirĩ,
mʉ catutuarije mena na coteya, mʉ catutuarije mena na yʉ cacote nucũrĩcãrõrẽã bairo.
Na cʉ̃ã jĩcãrõ tʉ̃ni marĩ caãnorẽã bairo na caãnimasĩparore bairo ĩ, caroaro na ĩñacoteya.
12 Ati yepa ãcʉ̃, yʉ mʉ cacũrĩcãrãrẽ caroaro majũ na yʉ qũẽno ãninucũwʉ̃, mʉ catutuarije
mena mʉ carotijoricarorea bairo yua. Bairo na qũẽno ãcʉ̃, ni ũcʉ̃rẽ cʉ̃ yasio joroque
yʉ ápewʉ. Baipʉa, mʉ ya tutipʉ profeta majã ãnana na cawoatujʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo
cabaipaʉ jeto yasigʉmi.
13 "Bairi mʉ tʉpʉ ágʉ yʉ baiya. Mai, bairo na mena ati yepapʉ ãcʉ̃na, atore bairo na
ñiña, na cʉ̃ã bʉtioro ñe ũnie rʉsaeto na ʉseaniáto, na mena ãcʉ̃ bʉtioro yʉ caʉseanirõrẽã
bairo.
14 Yʉ, mʉ caquetibʉjʉrotiriquere na yʉ quetibʉjʉnucũña. Tunu apeyera ati yepa
macããcʉ̃ mee yʉ caãnoi, na pʉame cʉ̃ã ati yepa macããna meerẽ bairo caãna niñama. Bairi
ati yepa macããna camasã pʉame na jũnuoñe ĩñajãñunucũñama.
15 'Mʉ tʉpʉ tãmurĩ na jejoya,' ĩ mee ñiña. 'Caroaro majũ na qũẽnoña,' ĩ pʉame roque
bairo ñiña. 'Carorije wãtĩ na átirotiremi, na ĩñaricanʉgõña ĩ,' bairo mʉ ñiña.
16 Na cʉ̃ã ati yepa macããcʉ̃ mee yʉ caãnorẽã bairo ati yepa macããna mee niñama.
17 Bairo mʉ caquetibʉjʉrijere mʉ majũã na ʉpoya, mʉ yaye cariape majũ caãnorẽã
bairo na caátiãnimasĩparore bairo ĩ. Mʉ yaye cariape macããjẽ majũ niña.

18 Ati yepapн yнre mн caquetibнjнrotijoricarorea bairo yн cũã ãnoa yн yarãrẽ na yн
bueroti joya camasãrẽ.
19 Mн caborore bairo tũgoнsari caroú ãnigн, na carorije wapa na yн riabojagн. Bairo
na yн cariabojaro, na pнame cũã caroarã majũ tuagarãma cariapea yua.
20 "Ãnoa jũgori jeto mee mнrẽ na yн jẽnibojaya. Nipetiro camasã cabero na caque-
tibнjнro catũgoнsaparã cũãrẽ na yн jẽnibojaya.
21 Caroaro na ãnio joroque ĩ, mнrẽ na yн jẽnibojaya. Marĩ mena jĩcãrõrẽã bairo caroaro
na ãnicõãto na cũã. Caacн, mн, yн mena mн caãnorẽã bairo, bairi tunu yн cũã mн mena yн
caãnorẽã bairo na cũã jĩcãrõrẽã bairo na ãmarõ. Bairo na caãno ĩñarã, ati yepa macããna
camasã pнame, 'Cariape majũã Jesús, Dios cũ cajoricн niñami,' ĩ masĩgarãma.
22 Bairi mн carotimasĩrĩjẽrẽ yн mн cajoricarorea bairo yн cũã rotimasĩrĩqũẽrẽ na yн
joya, jĩcãrõrẽã bairo na tũgoña yeri jãña ãmarõ ĩ. Bairo bairã, jĩcãrõ marĩ caãnorẽã bairo
na cũã na ãmarõ.
23 Yн, na mena yн ãniña. Mн pнamea yн mena mн ãniña. Bairo caãna marĩ caãnoi, jĩcãrõ
tũni caãna majũ na tuao joroque na marĩ átigarã. Bairo na marĩ caáto, ati yepa macããna
camasã pнame na ĩñarã, 'Cariape majũã Jesús, Dios cũ cajoricн niñami,' ĩ masĩgarãma.
'Cũ caquetibнjнrijere catũgoнsarãrẽ na maiñami Dios, cũ macũrẽ cũ camairõrẽã bairo,'
ĩ masĩgarãma.
24 "Caacн, ati нmнrecóo caãniparo jũgoyepнa mн camairĩcũ yн ãniña. Bairi mн pнame
yн yarã caãniparãrẽ yн mн besebojayupa. Bairi na cũã yн caãniátó mн tнpн na caãnorẽ yн
boya. Yн caátitutuãnie yн mн cajorijere na caĩñaparore bairo ĩ, topн na caãnorẽ yн boya.
25 Caacн, caroú cariape caácн majũ mн ãniña. Ati yepa macããna camasã pнame
mн masĩẽtĩnucũñama. Yн pнame roque bairo mн na camasĩẽtĩmiatacũãrẽ, mн yн
masĩjãñunucũña. Bairi ãnoa yн mena caãna cũã, 'Cariape majũã Jesús, Dios cũ cajoricн
niñami,' ĩ masĩñama.
26 Yн pнame mн caátiãnierẽ caroaro na masĩõ joroque na yн átinucũña. Baipнa,
bairo jeto mнrẽ na masĩcõã ninucũõ joroque na yн áticõã ninucũgн, yнre mн camai
ãninucũrĩjẽrẽ bairo na cũãrẽ to baiáto ĩ. Yн majũ cũã na mena yн caãniparore bairo ĩ, mнrẽ
na masĩcõã ninucũõ joroque na yн áticõã ninucũgн," qũĩ jẽniwĩ Jesús cũ pacн Diore.

18

Arrestan a Jesús
(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Lc 22.47-53)

1 Atore bairo cũ pacн Diore qũĩ jẽniyaparo, Jesús jũgoacoámí riama Cedrón
cawãmecнtiya ape nнgõãpн. Mai, topн Olivo wese ãmн. Ti wesepн, jãã, cũ cabuerãrẽ
jãã jũgoetacoámí Jesús.
2 Mai, Judas, Jesure cabнsнjãbuitirocaн cũã ti wesere camasĩ ãmi. Jesús pнame jãã mena
topн capee majũ jãã jũgoneñanucũwĩ.
3 Bairo merẽ ti wesere camasĩ ãnirĩ topн soldaua mena na jũgoetawĩ. Soldaua bairi
jĩcããrã templo wii coteri majã mena etawĩ. Mai, na pнame sacerdote majã quetiuparã
bairi fariseo majã cũã na cajoatana ãma. Na pнame cabesu cũgocõãtana etawã. Bairo
bairã, na cajĩñaworije mena etawã.
4 Mai, Jesús pнame nipetirije masĩpeyocõãwĩ cũrẽ na caátipeere. Bairi atore bairo na ĩ
jẽniñawĩ cũrẽ cañerĩ majãrẽ:
—¿Noarẽ macãrã mнjãã átiyati?
5 Bairo cũ caĩjẽniñarõ, na pнame bairo qũĩ yнwã:
—Jesús, Nazaret macã macããcũrẽ jãã macãña.
Tiere tũgori, bairo na ĩwĩ Jesús:
—Yнa, yн ãniña Jesús, Nazaret macã macããcũ —na ĩwĩ.
Mai, Judas, Jesure cabнsнjãbuitirocaн cũã toa na mena ãmi.

6 Bairi Jesús, “Yʉa, cʉã yʉ ãniña,” na cʉ caĩrĩpaʉa, dutunu peewẽcoámá yepapʉ.
7 Bairo na cabairo, Jesús pʉame atore bairo na ĩ jẽniñanemowĩ tunu:
—¿Noarẽ macãrã mʉjãã átiyati?
Bairo cʉ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩ yʉnemowã tunu:
—Jesús, Nazaret macã macããcʉrẽ jãã macãña.
8 Jesús pʉame bairo na caĩrõ, bairo na ĩnemowĩ tunu:
—Merẽ, “Cʉã yʉ ãniña,” mʉjãã ñimiña. Bairi yʉre mʉjãã camacãata, ãnoa yʉ baparãrẽ na árotiya.
9 Mai, atie atore bairo cʉ caĩrĩjẽ pʉame Jesús atore bairo cʉ caĩjʉgoyetirique etaro baiwʉ: “Caacʉ, yʉ mʉ cajoricarãrẽ ni ũcʉ cʉ yasio joroque yʉ ápewʉ.”
10 Bairo cabairi nimarõã yua, Simón Pedro pʉame jarericapãĩ nerocajori, Malco cawãmecʉcʉre cariape nʉgõã cʉ ãmorõrẽ patañocõã jowĩ. Cʉ, Malco pʉame sacerdote majã quetiupaʉ sumo sacerdote paabojari majõcʉ ãmi.
11 Bairo cʉ caáto ĩñarĩ, bairo qũĩwĩ Jesús Pedrore:
—Tipãĩ jarericapãĩrẽ tãmurĩ qũẽno cũcõãña. Yʉ Pacʉ pʉame yʉre popiye yʉ catãmʉopeere yʉ cũwĩ. Bairi popiye netõrõ yʉ tãmʉomasĩgʉ, yʉ Pacʉ cʉ caboro jʉgori yua.

Jesús ante Anás
(Mt 26.57-58; Mr 14.53-54; Lc 22.54)

12 Soldaua quetiupaʉ comandante mena bairi jĩcããrã judío majã templo wii cacotebojari majã mena Jesure cʉ ñe, cʉ jiyari cʉ neámá.
13 Bairo átiri, Anás ya wii pʉame Jesure cʉ neájʉgowã. Anás pʉame Caifás mañicʉ ãmi. Caifás pʉame ti cʉmarẽ sacerdote majã quetiupaʉ ãmi sumo sacerdote majũ.
14 Mai, ãni, Caifás pʉame Junta Suprema na caneñabʉsʉropʉ, “Nipetiro marĩ camasãrẽ aperã na capajĩãrepeyoparo ũnorẽã, jĩcãʉã caʉmʉ jeto cʉ cariaro roque ñubujioro,” narẽ caĩbʉsʉricʉ ãmi.

Pedro niega conocer a Jesús
(Mt 26.69-70; Mr 14.66-68; Lc 22.55-57)

15 Bairo cʉ na cañeátó, Simón Pedro mena Jesure cʉ jãã ʉsawʉ. Mai, yʉ pʉame sumo sacerdotere camasĩ yʉ ãmʉ. Bairi Jesús mena ti wii macã yepapʉ yʉ jããcoápʉ.
16 Simón Pedro pʉame jopetʉ macãpʉa tuacõãwĩ. Bairi yʉ pʉame sumo sacerdote cʉ camasĩ ãnirĩ jopetʉ cacoteri majõcore átí, cõ yʉ bʉsʉwʉ. Bairo yʉ caĩrõ, Pedro cʉãrẽ cʉ jããrotiwõ.
17 Bairi jopetʉ cacoteri majõco pʉame atore bairo Pedrore qũĩ jẽniñawõ:
—¿Mʉa, Jesús cʉ cabuerã mena macããcʉ mee mʉ ãnicõãẽtĩmiñati?
Bairo cõ caĩrõ, Pedro pʉame atore bairo cõ ĩ yʉwĩ:
—Cʉ mee yʉ ãniña.
18 Mai, ti ñamirẽ bʉtioro yʉsʉawʉ. Bairo cabairo, sacerdote majã quetiupaʉ paabojari majã, bairi templo wiire cacoteri majã mena peero riowã. Bairo átiri, ti peero tʉpʉ jũmawã. Bairi Pedro cʉã na menapʉ peero jũmaʉ ámi.

El sumo sacerdote interroga a Jesús
(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Lc 22.66-71)

19 Sacerdote majã quetiupaʉ sumo sacerdote majũ Jesure cʉ jẽniña jʉgoyupʉ cʉ cabuerãrẽ dope cʉ caátiere, bairi dope bairo cʉ cabuerije cʉãrẽ.
20 Bairo cʉ caĩjẽniñarõ, Jesús pʉame bairo qũĩñupʉ:
—Yʉ quetibʉjʉ ãninucũña nipetiro ati yepa macããna camasã na caãnotʉripʉ. Bairi tocãnacãni camasãrẽ na yʉ jʉgobuenucũña ñubuerica wiipʉ, bairi Dios ya wii templo wiipʉ judío majã na caneñarõpʉ cʉãrẽ. Bairi yasioropʉ caĩrẽ bairo ñietinucũña.

21 ¿Dopẽĩ yʉre mʉ jẽniñañati? Yʉ cajʉ̃gobuero yʉre catʉ̃gonucũrã pʉame roquere na
jẽniñaña. Na pʉame dise ũnie na yʉ caquetibʉjʉnucũrĩjẽrẽ mʉ quetibʉjʉgarãma, merẽ yʉ
cabuerijere camasĩrã ãnirĩ.
22 Bairo Jesús cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, templo wii coteri majõcʉ pʉame Jesure jĩcãni majũ cʉ̃
wasopana pari, atore bairo qũĩñupʉ̃:
—¿Atore bairije dopẽĩ sacerdote majã quetiupaʉre cʉ̃ mi yʉyati?
23 Bairo cʉ̃rẽ cʉ̃ caáto, Jesús pʉame bairo qũĩñupʉ̃:
—Bairo cʉ̃ yʉ caĩrĩjẽ mena cʉ̃rẽ rorije majũ cʉ̃ yʉ caĩata, cariapea roro yʉ caĩgarijere yʉ
quetibʉjʉ masĩõña. Bairo cʉ̃ yʉ caĩrĩjẽ mena cariapea cʉ̃ yʉ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, ¿dopẽĩ yʉ mʉ
wasopana payati? —ĩñupʉ̃ Jesús soldaure.
24 Anás pʉame yua Jesure cʉ̃ jiyari, cʉ̃ neárotiyupʉ Caifás sacerdote majã quetiupaʉ
tʉpʉ.

Pedro niega otra vez a Jesús
(Mt 26.71-75; Mr 14.69-72; Lc 22.58-62)

25 Bairo Jesure cʉ̃ na caáto, Pedro pʉame peero tʉpʉa jũmacõãmi mai. Bairi atore bairo
qũĩ jẽniñawã:
—¿Mʉ cʉ̃ã, ãni Jesús cʉ̃ cabuerã mena macããcʉ̃ mee mʉ ãnicõãẽtĩmiñati?
Pedro pʉame Jesure qũĩtoʉ, atore bairo ĩwĩ:
—Cʉ̃ mee yʉ ãniña.
26 Tunu Pedro, cʉ̃ caãmorõ pataatacʉ yaʉ sacerdote majã quetiupaʉ paabojari majã
mena macããcʉ̃ pʉame Pedrore atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:
—¿Olivo wesepʉ Jesús mena mʉ caãno yʉ caĩñaatacʉa mʉ ãnicõãẽtĩmiñati?
27 Pedro pʉame bairo cʉ̃ caĩrõ, tunu ĩtocõãwĩ. Bairo Pedro cʉ̃ caĩtori nimarõã, ãbocʉ
piiwĩ merẽ yua.

Jesús ante Pilato
(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Lc 23.1-5)

28 Caifás ya wii Jesure cʉ̃ cane etamiatana quetiupaʉ Roma macããcʉ̃tʉ pʉame cʉ̃
neámá. Bairo Jesure cʉ̃ neáná, romano majã majũ quetiupaʉ cʉ̃ carotibojaʉ gobernador
majũ ya wiipʉ cʉ̃ ne etowã. Bairo Jesure cʉ̃ na caáto, merẽ busuñumʉgõcoapʉ́. Bairi judío
majã Jesure cañeatana pʉame romano majõcʉ ya wiire jããgaema. Aperã romano majã
ũna mena caãnigaena ãnirĩ bairo baiwã. Bairo na cabaieticõãta, "Dios cʉ̃ caĩñajoropʉ, jãã,
carorije wapacʉna jãã tuabujiorã," ĩrã, bairo baiwã. Bairi tunu ti wiire na cajãápata, na
Pascua bose rʉ̃mʉ na caʉganucũrĩjẽrẽ ʉgamasĩẽtĩbujioricarãma.
29 Bairo judío majã na cabairo ĩñarĩ, Pilato pʉame na jẽniñaʉ witiámí. Atore bairo na
ĩwĩ:
—¿Mʉjãã, ãnirẽ ñe ũnie jʉ̃gori yʉre cʉ̃ bʉsʉjãraná mʉjãã baiyati?
30 Bairo cʉ̃ caĩrõ, atore bairo qũĩwã judío majã quetiuparã:
—Ãni, cañuʉ cʉ̃ caãmata, mʉtʉ ãnirẽ cʉ̃ jãã neápéribujioatana —qũĩ yʉwã.
31 Bairo cʉ̃ na caĩyʉro, Pilato pʉame na ĩwĩ tunu:
—Ãnirẽ cʉ̃ neánája. Mʉjãã majũ mʉjãã caátirotinucũrõrẽã bairo cʉ̃ ása.
Bairo na cʉ̃ caĩrõ, na pʉame bairo qũĩwã:
—Jãã, judío majã camasãrẽ jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ãrẽ jãã carotiro mena cʉ̃ riao joroque jãã
átimasĩẽtĩña.
32 Bairi Jesús cʉ̃ majũã, "Roro yʉ átiri yʉ pajĩãrocagarãma," cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽã
bairo baiwʉ.
33 Pilato pʉame cʉ̃ ya wiipʉa jããcoámí tunu. Bairo cʉ̃ ya wiipʉ jããetari, Jesure cʉ̃
piijõjori, atore bairo qũĩ jẽniñañupʉ̃:
—¿Mʉa, judío majã Quetiupaʉ Rey majũ mʉ ãniñati?
34 Bairo cʉ̃ caĩrõ, Jesús pʉame bairo qũĩñupʉ̃ Pilatore:

—¿Bairo yʉ mʉ caĩjẽniñarĩjẽrẽ mʉ majũã yʉ masĩrĩ, bairo miñati, o aperã pʉame yʉre mʉ na caquetibʉjʉro jʉ̃gori bairije yʉ mi jẽniñañati?

35 Bairo Jesús cʉ̃ caĩrõ, Pilato atore bairo qũĩñupʉ̃:

—¿Toroque yʉ cʉ̃ã judío majõcʉ yʉ ãniñati? Cʉ̃ mee yʉ ãniña. Mʉ ya yepa macããna, sacerdote majã quetiuparã pʉame yʉtʉ mʉ neatíri yʉ nuniama mʉrẽ. ¿Bairi ñerẽ na mʉ átibuicʉtiati?

36 Jesús pʉame Pilato bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩñupʉ̃:

—Ati yepa macããna quetiuparã na carotimasĩnucũrõrẽ bairo mee carotimasĩ yʉ ãniña. Ati yepa macããna quetiuparãrẽ bairo yʉ caroti ãninucũata, yʉre caãmeoqũẽ ẽñotabojarã yʉ cʉ̃gobujioatacʉ, judío majã yʉ na cañemasĩẽtĩparore bairo ĩ. Yʉ carotimasĩrõ ati yepa mee niña.

37 Bairo Jesús cʉ̃ caĩrõ, Pilato atore bairo qũĩ jẽniñañupʉ̃:

—¿Bairi toroque Quetiupaʉ Rey majũ mʉ ãniñati?

Bairo cʉ̃ caĩrõ, Jesús pʉame atore bairo qũĩ yʉyupʉ:

—Merẽ mʉ caĩrõrẽã bairo cʉ̃ã Quetiupaʉ Rey majũ yʉ ãniña. Bairi caroa cariape macããjẽ majũrẽ ati yepa macããna camasãrẽ na quetibʉjʉ acʉ́, ati yepapʉ yʉ buiaʉ apʉ́. Bairi nipetiro camasã caroa cariape macããjẽrẽ catʉ̃gogarã pʉame yʉ caquetibʉjʉrijere caroaro tʉ̃goʉsanucũñama.

38 Pilato qũĩñupʉ̃ Jesure:

—¿Ñe ũnie to ãniñati caroa cariape macããjẽ mʉ caĩrĩjẽ? —qũĩñupʉ̃.

Jesús es sentenciado a muerte
(Mt 27.15-31; Mr 15.6-20; Lc 23.13-25)

Pilato Jesure bairo qũĩ jẽniñapeyo yaparori bero, witiásúpi tunu. Bairo witietari atore bairo judío majãrẽ na ĩwĩ tunu:

—Ãnirẽ di wãme ũno rorije cʉ̃ caátibuicʉtajere yʉ bócaetimajũcõãña.

39 Mʉjãã pʉame presopʉ caãcʉ̃rẽ Pascua bose rʉ̃mʉ caãno jĩcãʉ̃ cʉ̃ yʉ cawiyoro mʉjãã bonucũña. ¿Bairi judío majã Quetiupaʉ Rey majũrẽ cʉ̃ yʉ cawiyaro mʉjãã boyati?

40 Bairo Pilato na cʉ̃ caĩjẽniñarõ, na pʉame nipetirã bairo ĩ awajawã:

—¡Cʉ̃rã cʉ̃ wiyoeticõãña! ¡Barrabás pʉame roquere cʉ̃ wiyoya!

Mai, Barrabás pʉame preso jorica wiipʉ caãcʉ̃ ãmi, camasãrẽ na cʉ̃ capajĩãrĩqũẽ wapa jʉ̃gori.

19

1 Camasã bairo na caĩawajaro tʉ̃go, Pilato pʉame Jesure na baperotiwĩ cʉ̃ ʉ̃mʉa soldauare.

2 Bairo soldaua pʉame Jesure cʉ̃ baperi bero, pota juarica beto mena cʉ̃ rʉpoare peowã. Tunu bairo cʉ̃ átiri, apero cʉ̃ jutiro jããwã cajũãrõ quetiupaʉ rey cʉ̃ cajãñanucũrõ ũno majũrẽ.

3 Bairo Jesure cʉ̃ átiri, cʉ̃tʉaca etanʉcãrĩ, atore bairije qũĩ boyetiepewã:

—¡Cʉ̃ ãnicõã ninucũáto ãni judío majã Quetiupaʉ Rey tocãnacã rʉ̃mʉa!

Bairo Jesure qũĩrĩ, cʉ̃ panucũwã cʉ̃ riapére.

4 Pilato pʉame bairo na caáto, witiatíri, atore bairo na ĩnemowĩ tunu:

—Caroaro tʉ̃goñapeoñijate. Yʉ pʉamerã ãni di wãme ũno rorije cʉ̃ caátibuicʉtaje manimajũcõãña. Bairi cʉ̃ yʉ piiwiyojopa mʉjãã caĩñarõ.

5 Bairo Pilato cʉ̃ caĩrõ, Jesús pʉame witiamí, pota juarica beto mena cʉ̃ rʉpoare na capeoatacʉ. Bairi apero jutiro cajũãrõ na cajãátacʉ witietawĩ. Bairo cʉ̃ cawitietaro, atore bairo na ĩwĩ Pilato:

—¡Roro mʉjãã caátigaʉ majũ, ãnia niñami!

6 Bairo Jesús cʉ̃ cawitietaro ĩñarã, sacerdote majã quetiuparã, bairi templo ñubuerica wii cacotebojari majã mena atore bairo ĩ awajajʉ̃gowã:

—¡Yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuaturotiya! ¡Yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuaturotiya!

Bairo na caĩawajaro, Pilato pʉame atore bairo na ĩwĩ:
—Mʉjãã majũ cʉ̃ neátí, yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuaturocarájá. Yʉ pʉame di wãme ũno rorije cʉ̃ caátibuicʉtaje cʉ̃ yʉ bócaetimajũcõãña —na ĩwĩ.
7 Bairo Pilato na cʉ̃ caĩrõ, judío majã atore bairo qũĩ yʉwã:
—Jãã pʉame jĩcã wãme bairo caátirotiri wãme jãã cʉ̃goya. Bairo tiere tʉ̃goñarĩ cʉ̃ cayasiro jãã boya, cʉ̃ majũã, "Dios macʉ̃ yʉ ãniña," cʉ̃ caĩtorije wapa jʉ̃gori.
8 Atore bairo na caĩrõ tʉ̃gori, Pilato pʉame tunu bʉtioro jãñurĩ uwitʉ̃goñañupʉ̃.
9 Bairo bairi Pilato Jesure cʉ̃ piijãátí, atore bairo qũĩ jẽniña bapoyupʉ tunu:
—¿Mʉa, noo macããcʉ̃ majũ mʉ ãniñati?
Bairo Pilato cʉ̃ caĩ jẽniñamiatacʉ̃ãrẽ, Jesús pʉame cʉ̃ yʉeticõãñupʉ̃.
10 Bairo Jesús cʉ̃ cayʉeto ĩña, atore bairo qũĩñupʉ̃:
—¿Nopẽĩ yʉ mʉ yʉetiyati? ¿Mʉ yʉ capapuaturocarotimasĩrĩjẽrẽ, bairi tunu mʉ yʉ cawiyorotimasĩrĩjẽ cʉ̃ãrẽ mʉ masĩẽtĩñati?
11 Bairo Pilato cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Jesús pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃:
—Dios, rotimasĩrĩqũẽrẽ mʉ cʉ̃ cajooeticõãta, mʉ rotimasĩẽtĩbujioʉ. Bairi yʉre cabʉsʉjãbuitirocaatacʉ pʉame mʉ carorije wapa netõjãñurõ buicʉtiyami.
12 Bairo cabairi nimarõã, Pilato pʉame Jesure cʉ̃ wiyogʉ tʉ̃goña macãpeyomiñupʉ̃. Bairo baimicʉ̃ã, nopẽ bairo majũ átimasĩẽsupʉ. Bairo Pilato cʉ̃ cabairo ĩñarã, judío majã pʉame atore bairo qũĩwã:
—¡Ni ũcʉ̃ cʉ̃ caboroa cʉ̃ majũã rey quetiupaʉ majũ caãnigatʉ̃goñaʉ pʉame emperador wapacʉ majũ ãcʉ̃ baiyami! ¡Bairi cʉ̃ ũcʉ̃ caãcʉ̃ Jesure cʉ̃ mʉ cawiyoroticõãta, mʉ cʉ̃ã emperador quetiupaʉre cateeire bairo mʉ tuabujioʉ!
13 Atore bairo cʉ̃ na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, Pilato pʉame Jesure cʉ̃ piiwiya árotiwĩ ʉ̃tã mena na cawerica yepapʉ. Ti yepa yʉ yaye hebreo mena Gabata wãmecʉtiya. Bairo cʉ̃ atírotiri, Pilato pʉame camasãrẽ na cʉ̃ cajẽniñabesenucũrõpʉ ruiwĩ.
14 Merẽ ti rʉ̃mʉrẽ pasaribota nicoapʉ. Merẽ ti rʉ̃mʉ bose rʉ̃mʉ Pascua jʉ̃goye macãã rʉ̃mʉ ãno baiwʉ yua. Pilato judío majãrẽ bairo na ĩwĩ tunu:
—¡Ãnia niñami mʉjãã Quetiupaʉ Rey majũ!
15 Bairo Pilato na cʉ̃ caĩrõ, judío majã pʉame atore bairo ĩ awajawã:
—¡Cʉ̃ riaáto! ¡Cʉ̃ riaáto! ¡Yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuaturotiya!
Bairo cʉ̃ na caĩrõ tʉ̃go, Pilato pʉame bairo na ĩwĩ:
—¿Dopẽĩ mʉjãã Quetiupaʉ Reyre yucʉpãĩpʉ cʉ̃ yʉ papuatu rotibujiocʉti?
Bairo Pilato na cʉ̃ caĩrõ, sacerdote majã quetiuparã pʉame atore bairo qũĩwã:
—¡Jãã quetiupaʉ majũ, emperador jĩcãʉ̃ã jãã cʉ̃goya! ¡Bairi cʉ̃ netõrõ quetiupaʉ caãcʉ̃ apei maniñami!
16 Bairi yua, tocãrõã Pilato pʉame Jesure na nunirocacõãwĩ, yucʉpãĩpʉ cʉ̃ na capapuaturocamasĩparore bairo ĩ. Na pʉame Jesure cʉ̃ necoámá yua.

Jesús es crucificado
(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Lc 23.26-43)

17 Bairo cʉ̃ neáná yua, Jesure yucʉpãĩrẽ cʉ̃ pʉsarotiri, cʉ̃ neámá Calavera cawãmecʉtopʉ. (Calavera ĩrõ, Gólgota, o "rʉpoa coro" ĩgaro ĩña yʉ yaye hebreo mena.)
18 Topʉ cʉ̃ ne etari yua, yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuatuwã. Cʉ̃ mena jĩcãrõ aperã cʉ̃ãrẽ yucʉpãĩrĩpʉ na papuatuwã. Jĩcãʉ̃ caãcõ nʉgõã pʉamerẽ, apei cariape nʉgõã pʉamerẽ na papuatuwã yucʉpãĩpʉ jeto yua.
19 Bairo cʉ̃ na capapuaturo bero, Pilato pʉame yucʉpãĩpʉ atore bairo ĩ woaturiquere Jesús rʉpoa buipʉ papuatu rotijoyupi: ÃNI, JESÚS NAZARET MACÃÃCʉ̃ JUDÍO MAJÃ QUETIUPAʉ̃ REY MAJŨ NIÑAMI.
20 Bairo na cawoatuatajere capããrãpʉa judío majã ĩñawã yucʉpãĩpʉ woaturique caĩbʉsʉtusarijere. Mai, Jesure yucʉpãĩpʉ na capapuaturicapaʉ pʉame macãtʉaca jãñurĩ

ãmʉ. Bairi capããrã camasã ĩñarã etawã. Tunu bairo Jesús rʉpoa bui na caĩwoatuataje cʉ̃ã ato cãnacã bʉsʉrica risero mena na cawoaturique ãmʉ: Hebreo yaye bʉsʉrique mena, latín yaye bʉsʉrique mena, griego yaye bʉsʉrique mena cʉ̃ãrẽ woaturique ãmʉ.

21 Tore bairo woaturique caãno jʉ̃gori, sacerdote majã quetiuparã judío majã pʉame atore bairo qʉ̃ĩñuparã Pilatore:

—"Ãni, judío majã Quetiupaʉ Rey majʉ̃ niñami," ĩ woatueticõãña. Atore bairo pʉame ĩ woatuya cʉ̃ rʉpoa buire: "Ãni niñami, 'Yʉa, judío majã Quetiupaʉ Rey majʉ̃ yʉ ãniña,' cʉ̃ majʉ̃ã caĩbʉsʉ niñami," ĩ woatuya —qʉ̃ĩñuparã Pilatore.

22 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, Pilato pʉame atore na ĩ yʉyupʉ:

—Yʉ cawoaturotiataje merẽ woaturiquea tuacõãrõ baiya. Dopẽĩ yʉ wasoa masĩẽtĩña tunu.

23 Cabero yua, soldaua Jesure yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuaturi bero, Jesús jutiro bui macããtõ ãnatõrẽ ãmeo wobatowã. Baparicãnacã seero majʉ̃ wobatori ãmeo nuniwã jĩcãrõ jeto yua. Cʉ̃ jutiwʉ cʉ̃ãrẽ newã soldaua majã. Mai, ti jutiwʉ pʉame jĩcãpãĩ jutipãĩrẽã na caeruiátáwʉ ãmʉ.

24 Bairi soldaua pʉame atore bairo ãmeo ĩwã tocãnacãʉ̃pʉa:

—Ati jutirora marĩ wobatoeticõãto. Bairo pʉame marĩ átiroa: Número mena cõñarĩ marĩ ãmeo wẽnunito. Bairo átiri, marĩ masĩgarã Jesús jutirore canepaʉre yua —ãmeo ĩwã soldaua.

Mai, atore bairo Dios ya tutipʉ Jesús jutirore na caátipeere na caĩwoaturiquere bai etaro baiwʉ. Atore bairo ĩña: "Yʉ jutirore ãmeo wobatogarãma. Bairi tunu yʉ jutiwʉ cʉ̃ãrẽ número mena cõñarĩ ãmeo wẽnunirĩ masĩgarãma yʉ jutiwʉre canepaʉre," ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉ soldaua majã bairo Jesús jutirore na caãmeo átipeere yua.

25 Bairo Jesure yucʉpãĩpʉ cʉ̃ na capapuatunʉcõátatotʉ ĩñarã etawã María Jesús paco, apeo cʉ̃ mʉgõ María Cleofas nʉmo, bairi María Magdalena yua.

26 Bairi Jesús pʉame cʉ̃ pacore ĩñarĩ, bairi yʉ, Jesús cʉ̃ cabuei, cʉ̃ camai majʉ̃ cʉ̃ãrẽ ĩñarĩ, atore bairo cõ ĩwĩ:

—Caaco, cʉ̃ã, mʉ macʉ̃ majʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ mʉ mena tuayami.

27 Bairi yʉ cʉ̃ãrẽ atore bairo ñiwĩ tunu:

—Cõã, mʉ paco majʉ̃rẽ bairo caãcõ mʉ mena tuayamo.

Atore bairo Jesús yʉre cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, yʉ pʉame yʉ ya wiipʉ cõ yʉ jʉ̃go ãniacoápʉ yua.

Muerte de Jesús
(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Lc 23.44-49)

28 Bairi atore bairo ĩ yaparo, merẽ Jesús masĩrĩ cʉ̃ pacʉ Dios cʉ̃ caátiroticʉ̃rĩqʉ̃ẽrẽ áti yaparopeyori, bairi Dios ya tutipʉ na caĩwoatujʉ̃goyeticʉ̃rĩcãrõrẽ bairo to baiáto ĩ, atore bairo ĩwĩ Jesús:

—¡Yʉ ñeme jipijãñucʉpʉ!

29 Mai, na pʉame jĩcãrʉaca ʉse ocorʉ carorije capiyarijere cʉ̃goyupa. Bairi Jesús, "Yʉ ñeme jipijãñucʉpʉ," cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, tie ʉse oco carorije capiyarije mena carupajitia mena hisopo na caĩrĩcʉ rʉpʉ mena jiyaturi ʉse ocorʉ carorije capiyarije mena yose nerĩ, Jesús riseropʉ ñumʉgõ etowã tie carorijere, "Cʉ̃ etiáto," ĩrã yua.

30 Bairo cʉ̃rẽ na caáto, Jesús pʉame tie ʉse oco carorije capiyarijere etiwĩ. Bairo tie ʉse oco carorijere eti yaparori, atore bairo ĩwĩ Jesús:

—Caacʉ, yʉ mʉ caátiroticʉ̃rĩqʉ̃ẽrẽ merẽ nipetiro jĩcãrõ tʉ̃ni yʉ átiyaparopeticõãña.

Bairo ĩ yaparo, cʉ̃ rʉpoare rocayo riacoámí Jesús yua.

Un soldado abre con su lanza el costado de Jesús

31 Ti rʉ̃mʉ pʉame bairo Jesure cʉ̃ na capajĩãrĩ rʉ̃mʉ Pascua bose rʉ̃mʉ jʉ̃goye macãã rʉ̃mʉ ãmʉ. Bairi judío majã na rupaʉri ãnajẽ yucʉpãĩrĩpʉa ape rʉ̃mʉ na cayerijãrĩ rʉ̃mʉrẽ catusaro boema. Mai, ti rʉ̃mʉ pʉame judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caãnimajʉ̃rĩ rʉ̃mʉrẽ bairo caãni rʉ̃mʉ ãmʉ. Bairi ti rʉ̃mʉ jʉ̃goyepʉa Pilato na capapuatuatanarẽ, tãmurĩ na

riaáto ĩrã, na ñicããrĩrẽ cũ capapererotiro boyuparã. Bairo átiri na rupaʉri ãnajẽ cũãrẽ na cũ cajereruio rotiro boyuparã.
32 Bairo na caĩrõ jũgori yua, Pilato pʉame cũ yarã soldauare na joyupi, na capapuatuatanarẽ na ñicããrĩrẽ na capapereparore bairo ĩ. Na pʉame yua caãnijũgoʉ apei Jesutʉ ape nʉgõã na capapuatuatacʉ cũãrẽ na ñicããrĩrẽ paperecõãwã.
33 Bairo átiãna, Jesús cũãrẽ cũ ñicããrĩrẽ papegarã na caĩñarõ, merẽ cariacoatacʉpʉ ãmi. Bairi cũ ñicããrĩrẽ papereema.
34 Bairo na caáperimiatacũãrẽ, jĩcãũ na mena macããcũ soldau pʉame cũ ãpõã besuro mena cũ waru majũ cũ jareoñawĩ. Bairo cũ caáto, rií, oco cũã witiwʉ cũ cajareori opere yua.
35 Mai, atie yʉ caquetibʉjʉrijere yʉ majũpʉa ñiñawũ. Bairi yʉ caĩñarĩqũẽrẽ cariapea mʉjãã quetibʉjʉ yʉ átiya, mʉjãã tiere tũgori Jesucristore caroaro mʉjãã catũgoʉsaparore bairo ĩ yua.
36 Dios ya tutipʉ bairo na caátipeere na caĩwoatujũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo baietawʉ. Bairo ĩ woatuyupa ti tutipʉre mai: "Cũ õwãrõ jĩcã õwãrõ ũno papebojaecoetigaro," ĩ woatuyupa.
37 Apero cũãrẽ atore bairo ĩ woatujũgoyeticũñupã: "Jĩcãũ na cajareoricʉre camasã qũĩñagarãma," ĩñupã tie cũãrẽ.

Jesús es sepultado
(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Lc 23.50-56)

38 Tie bero José cawãmecʉcʉ Arimatea macããcũ pʉame cũ jẽniñupĩ Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ. Mai, José pʉame Jesure catũgoʉsaʉ ãmi. Baipʉa, baujaro mee catũgoʉsanucũũ ãmi, judío majã quetiuparãrẽ cauwi ãnirĩ. Bairo cũ cajẽnirõ, Pilato pʉame cũ yʉri, cũ rupaʉri ãnajẽrẽ cũ neárotiyupʉ Josére yua. Bairo cũ caátirotiro yua, José pʉame Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ necoásúpi.
39 Apei jo caãnacũ, jĩcãni ñamipʉ Jesure cabʉsʉpẽnietaricʉ Nicodemo cũã cũ ĩñaʉ ásúpi. Bairo ĩñaʉ ácú, treinta kilos cãrõ majũ caroa cajʉtiñurĩjẽ mirra, áloe mena asuriquere jeasúpi, Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ cũ waregʉ.
40 Bairi José Nicodemo mena Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ nerĩ, jutii wẽẽrĩ mena cũ dʉrʉayuparã. Bairo cũ dʉrʉagarã jũgoye, cajʉtiñurĩjẽ Nicodemo cũ cajeatíataje mena wareyuparã cũ rupaʉri ãnajẽrẽ. Mai, judío majã, na ñicũjãã ãnanarẽ bairo cariarãrẽ na caátinucũrĩ wãme ãmʉ. Bairi tore bairo cũ ásuparã.
41 Mai, Jesure yucʉpãĩpʉ na capapuaturocaricaro pʉame jĩcã wese tʉpʉ ãmʉ. Ti wesepʉre ãmʉ jĩcã ope ũtã ope mai jĩcãũ camasocʉ rupaʉri ãnajẽrẽ na cacũñaeti ope.
42 Ti opepʉ Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ cũñupã. Catʉacã ãmʉ ti ũtã ope pʉame mai. Bairi toa cũ cũcõãñupã Joséjãã yua. Tunu bairoa ti ñamicã caãno merẽ judío majã na cayerijãpa rũmʉ nijũgoro baiwʉ yua. Bairi tãmʉrĩã ti ũtã opepʉ cũñupã Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ.

20

La resurrección de Jesús
(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)

1 Cabero ape semana caãnijũgori rũmʉ cabusuato ĩña, canaitĩã jãñurõpʉa María Magdalena pʉame Jesús masã opepʉ ĩñao ásúpo. Bairo topʉ etao, ũtã tii masã ope biarica tii aperopʉ caãno ĩñañupõ.
2 Bairo cabairo ĩña, jããtʉ pʉame atʉ tunuasúpo. Jãã pʉame ato cãnacãũ jãã ãmʉ: yʉ, Jesús cũ cabuei, cũ camai majũ, Simón Pedro mena jãã ãmʉ. Jããtʉ etao, atore bairo jãã ĩ quetibʉjʉwõ:
—¡Marĩ Quetiupaʉ rupaʉri ãnajẽrẽ aperopʉ necoaupa! ¡Noopʉ cũ cũatanama ĩ masĩã maniña! —jãã ĩ quetibʉjʉwõ.

3 Bairo jãã cõ caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, pʉgarãpʉa Simón Pedro mena Jesús masã opepʉ jãã
ĩñarápʉ́.
4 Bairo ĩñaráná, pʉgarãpʉa atʉri jãã ápʉ́. Bairo atʉri áná, yʉ pʉame Simón Pedro
netõjãñurõ yʉ atʉwʉ. Bairi Simón Pedro jʉ̃goye Jesús masã ope ãnatõpʉ yʉ etacoápʉ́.
5 Bairo etaʉ, ti masã opere murĩ jãñurĩ ñiñajõ jowʉ. Juti wẽẽrĩ jeto baucũñawʉ̃. Yʉ
jãápéwʉ ti masã opere baipʉa.
6 Yʉ berore ti masã opepʉ yʉ caãno, yʉ ẽmʉetawĩ Simón Pedro. Cʉ̃ pʉame ti masã opepʉ
ĩñacõã jãámí. Bairi cʉ̃ cʉ̃ã ĩñawĩ juti wẽẽrĩrẽ.
7 Ape juti asero Jesús rʉpoare na caũmamiatato, apeye juti wẽẽrĩ mena jĩcãrõã ãmewʉ̃.
Ricaatipʉ tupetutia cũrĩcãrõ cũñawʉ̃.
8 Yʉ, Simón Pedro jʉ̃goye caetaatacʉ cʉ̃ã ti masã ope pupeapʉ yʉ jããcoápʉ́ yua. Bairo
nipetirije cabaiatajere ĩñarĩ, cariape majũ "Caticoaupi Jesús," ñi tʉ̃goñamasĩwʉ̃ yua.
9 Mai, jãã pʉame jãã masĩẽtĩcõã recõãwʉ̃ Dios ya tutipʉ, "Mesíare cʉ̃ na capajĩãrocaro
bero catigʉmi tunu," na caĩwoatujʉ̃goyeticũrĩqũẽrẽ.
10 Bairo Jesús masã opepʉ caĩñaratíatana jãã tunucoápʉ́ jãã ya wiipʉ yua.

Jesús se aparece a María Magdalena (Mr 16.9-11)

11 María Magdalena pʉame Jesús masã ope tʉpʉa oticõã tuaámo. Bairo otiona, Jesús
masã ope ãnatõpʉ murĩ ĩñajõ joyupo.
12 Bairo áco, ĩñañupõ pʉgarã ángelea majãrẽ caroa juti botirije cajãñaatana Jesús rupaʉri
ãnajẽrẽ na cacũata opepʉ na caruiro. Na, ángelea majã pʉame Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ na
cacũatapaʉre ruiyuparã. Jĩcãʉ̃ Jesús rʉpoa caãniatapaʉre, apei cʉ̃ rʉpori caãniatapaʉre
ruiyuparã.
13 Na, ángelea majã pʉame topʉ ruirã, María Magdalenarẽ atore bairo cõ ĩ jẽniñañuparã:
—Mʉa, ¿nopẽĩõ mʉ otiyati?
Bairo cõ na caĩjẽniñarõ tʉ̃go, María Magdalena pʉame atore bairo na ĩñupõ:
—Yʉ Quetiupaʉ rupaʉri ãnajẽrẽ aperopʉ cʉ̃ necuupa. "Noopʉ cʉ̃ neatanama rita," ñi
masĩẽtĩña. Bairi yʉ yapapuajãñuña —na ĩñupõ ángelea majãrẽ.
14 Bairo ángelea majãrẽ na ĩ yaparo, ãmejorenʉcã ĩñagona, Jesure qũĩñañupõ yua. Bairo
qũĩñamiocʉ̃ã, María Magdalena pʉame, "Jesua niñami," ĩ masĩẽsupo.
15 Bairo cõ cabairo ĩña, atore bairo cõ ĩñupʉ̃ Jesús pʉame:
—Mʉa, ¿nopẽĩõ mʉ otiyati? ¿Ñamʉrẽ macãõ mʉ baiyati?
Mai, cõ pʉame, "Oterica wesere cacotei ãcʉ̃mi," ĩ tʉ̃goñarĩ atore bairo qũĩñupõ:
—Mʉ, Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ aperopʉ mʉ cacũata, yʉ quetibʉjʉya. Bairo mʉ caque-
tibʉjʉro, yʉ pʉame cʉ̃ rupaʉri ãnajẽrẽ macãõ ágo ñiña —qũĩñupõ.
16 Bairo cʉ̃rẽ cõ caĩrõ tʉ̃go, Jesús pʉame atore bairo cõ ĩñupʉ̃:
—¡María!
Bairo Jesús cõ cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, María Magdalena pʉame ãmejorenʉcãrĩ, bairo qũĩñupõ
Jesure hebreo majã bʉsʉrique mena:
—¡Rabuni! (Mai, ati wãme, "Yʉre cabuei," ĩgaro ĩña yʉ yaye hebreo majã mena.)
17 Jesús pʉame María Magdalenarẽ bairo cõ ĩñupʉ̃:
—Yʉ pãñaeticõãña. Yʉ Pacʉ tʉpʉ yʉ wãmʉápériapʉ mai. Bairi yʉ yarã yʉ bairãrẽ bairo
caãnarẽ atore bairo ñi quetibʉjʉbojaoja: "Yʉ Pacʉ Dios tʉpʉ wãmʉcoágʉ yʉ baiya mai.
Cʉ̃, yʉ Pacʉ Dios pʉame mʉjãã Pacʉ majũ niñami. Cʉ̃ã niñami yʉ Pacʉ Dios majũ. Mʉjãã
cʉ̃ãrẽ, mʉjãã Pacʉ Dios majũ niñami," cõ ĩ quetibʉjʉ rotijoyupʉ Jesús María Magdalenarẽ.
18 María pʉame bairo Jesús cõ cʉ̃ caĩquetibʉjʉ rotijoro tʉ̃go, jicoquei jãã cʉ̃ cabuerã
caãninucũatana tʉpʉ quetibʉjʉo atícoasupo. Bairo jãã tʉpʉ etao, María Magdalena Jesure
cõ caĩñaatajere, bairi cʉ̃ caquetibʉjʉrotiataje cʉ̃ãrẽ jãã quetibʉjʉwõ yua.

Jesús se aparece a los discípulos
(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Lc 24.36-49)

19 Ti semana caãnijũgori rũmʉ María Magdalena Jesure cõ caĩñaata rũmʉ merẽ
naiocoato baiwʉ. Bairi jãã, Jesús cũ cabuerã caãnimiatana pʉame caroaro jãã caãni
wii joperire biari jãã neñawũ. Jãã, Jesús cũ cabuerã caãnimiatana pʉame judío majã
quetiuparãrẽ uwirã, bairo jãã caãni wii joperire biari jãã neñawũ. Bairo jãã caneñarõ,
Jesús pʉame jãã recomacã majũ buia nʉcãetawĩ. Bairo jãã tʉpʉ buianʉcã etaʉ, atore bairo
jãã ĩ jẽniwĩ:

—¡Caroa yeri cʉtaje mʉjããrẽ cũ joáto Dios! —jãã ĩ jẽniwĩ Jesús.

20 Bairo jããrẽ ĩ jẽni yaparori, cũ wãmorĩrẽ na capapua cãmitiátajere jãã ĩñowĩ. Tunu
bairoa cũ warure na cajareo cãmitiáta ope cũãrẽ jãã ĩñowĩ. Bairo cacatiatacʉ cũ caãnorẽ
ĩñarĩ yua, jãã pʉame bʉtioro jãã tũgoña ʉseaniwũ.

21 Bairo jããrẽ ĩñorĩ bero, tunu bairo jãã ĩ jẽninemowĩ Jesús:

—¡Caroa yeri cʉtaje mʉjããrẽ cũ joáto Dios! Yʉ Pacʉ pʉame mʉjããtʉ ati yepapʉ yʉ jowĩ.
Bairi yʉ cũã mʉjããrẽ ati yepa macããna camasã watoapʉ mʉjãã yʉ joya, caroa quetire
camasãrẽ na mʉjãã caquetibʉjʉmasĩparore bairo ĩ.

22 Bairo jãã ĩrĩ bero, jãã buire putibatori, atore bairo jãã ĩwĩ:

—Espíritu Santore mʉjãã yʉ joya ãmerẽ. Cũrẽ cũ bocáñeña yua mʉjãã mena caãnipaʉre.

23 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũrẽ roro cũ caátiere cũ mʉjãã camasiriyobojata, carorije
cawapa cũgoecʉre bairo tuagʉmi. Bairi tunu ni ũcũrẽ cũ carorije wapare cũ mʉjãã
camasiriyo bojaeticõãta, carorije cawapa cũgoʉa tuacõãgʉmi —jãã ĩwĩ Jesús.

Tomás ve al Señor resucitado

24 Mai, jãã, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ caãnacãũ Jesús cũ cabuerã mena
macããcũ jĩcãũ, Tomás cawãmecʉcʉ apeyera "Gemelo" na caĩpiinucũũ pʉame jãã mena
ãmewĩ Jesús cũ cabuiaeta jũgoripaʉre.

25 Bairi cabero, jãã, Jesús cũ cabuerã pʉame jãã mena merẽ cũ caãno yua, atore bairo
cũ jãã ĩ quetibʉjʉmiwũ Tomárẽ:

—Marĩ Quetiupaʉ Jesure cũ jãã ĩñaapũ.

Bairo cũ jãã caĩquetibʉjʉmiatacũãrẽ, atore bairo jãã ĩ yʉcõãwĩ:

—Jesús wãmorĩrẽ na capapua cãmitiátajere ĩñarĩ, yʉ wãmojũã mena ti opere yʉ
capãñaeticõãta, cariape mʉjãã yʉ tũgoetigʉ. Tunu bairoa cũ waru na cajareoáta opere yʉ
wãmo mena yʉ capãñaeticõãta, cariape mʉjãã yʉ tũgoetimajũcõãgʉ —jãã ĩ yʉcõãwĩ Tomás.

26 Cabero, jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rũmʉ canetõrõ bero, tunu jãã, Jesús cũ
cabuericarã jãã neñawũ tunu jãã ya wii pupeapʉ. Bairo ti watoa jãã caneñarĩpaʉre
Tomás cũã ãmi yua jãã menarẽ. Caroaro ti wii jopeerire jãã biatupeyocõãwũ. Bairo jãã
caátimiatacũãrẽ, Jesús pʉame jãã tʉpʉ jãã buiaetawĩ. Bairo jãã watoapʉ etari, atore bairo
jãã jẽniwĩ:

—¡Caroa yeri cʉtaje mʉjããrẽ cũ joáto Dios! —jãã ĩ jẽniwĩ Jesús.

27 Bairo jãã ĩ jẽnirĩ bero, Jesús Tomárẽ atore bairo qũĩwĩ:

—Ĩñaña yʉ wãmorĩrẽ na capapua cãmitiátaje cãmiirẽ. Bairo ĩñarĩ, mʉ wãmojũã mena
ñujoñaña ti cãmiirẽ. Tunu bairoa mʉ wãmo mena yʉ waru na jareoáta cãmirõrẽ pãñaʉ
asá. Cariape catũgoecʉ majũ ãmerĩcõãña. ¡Cariapea tũgoya mʉ cũã!

28 Bairo Jesús cũ cũ caĩrõ, atore bairo Tomás pʉame qũĩ nʉcũbʉgocõãwĩ yua:

—¡Yʉ Quetiupaʉ, yʉ netõrõ caãcũ Dios majũ mʉ ãniña! —qũĩwĩ.

29 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús Tomárẽ:

—¿Ãmerẽ yʉre ĩñarĩpʉ cariapea yʉ mʉ tũgoʉsayati? ¡Ʉseanirĩ na ãmarõ noa ũna
ĩñaetimirãcũã cariape catũgoʉsanucũrã!

El porqué de este libro

30 Baipнa, Jesús capee majũ caroa Dios yaye mena cũ caáti ĩñomasĩrĩjẽrẽ jãã áti
ĩñonucũwĩ. Tie nipetirijere ati tutipнre yн woatu quetibнjнpeyoetiya.
31 Bairo woatu peyoetimicũã, atie mнjããrẽ yн caquetibнjнwoaturijere mнjãã yн
quetibнjнcũña, tiere ĩñarĩ cariapea Jesús Dios macũ, Dios cũ cajoн Mesías cũ caãnierẽ
mнjãã camasĩparore bairo ĩ. Bairo cũrẽ cariape tũgoнsari, mнjãã pнame yeri capetietie
cũ cajorije majũrẽ mнjãã cũgogarã yua.

21

Jesús se aparece a siete de sus discípulos

1 Cabero Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ jãã baujaetawĩ tunu Tiberias нtabнcнra cawãmecнtira
tũnipн. Atore bairo baiwн:
2 Topнre caãna ato cãnacãũ jãã ãmн: Simón Pedro, Tomás cawãmecнcн apeyera Gemelo
na caĩpiinucũũ, Natanael, Galilea yepa Caná cawãmecнti macã macããcũ cũã ãmi. Jãã,
Zebedeo pũnaa cũã pнgarãpнa jãã ãmн. Bairi tunu jãã mena macããna pнgarã aperã cũã
ãma.
3 Bairo topн jãã caãno, Simón Pedro pнame atore bairo jãã ĩwĩ:
—Wai wei ácн yн baiya —jãã ĩwĩ.
Bairo jãã cũ caĩrõ, jãã cũã bairo cũ jãã ĩwũ:
—Jãã cũã mн mena jãã wai werágárã —cũ jãã ĩwũ.
Bairo qũĩrĩ yua, cũmuapн ájããrĩ jãã acoápн, wai weráná. Bairo wai werámirãcũã, ti
ñamirẽ jãã wai pajĩãẽpũ.
4 Bairo jãã cabaiãno, cabusuñumнgõatípaн, Jesús pнame ti нtabнcнra tũnipн bauetawĩ.
Bairo cũ cabauetaro, jãã cũ cabuerã pнame, "Cũã, Jesús niñami," jãã ĩ masĩẽpũ,
qũĩñamirãcũã yua.
5 Bairi Jesús pнame atore bairo jãã ĩ jẽniñawĩ:
—Yн yarã, ¿mнjãã wai pajĩãẽtĩñati? —jãã ĩ jẽniñawĩ.
Bairo cũ caĩjẽniñarõ, bairo cũ jãã ĩwũ:
—Jãã pajĩãetiapн.
6 Jesús pнame tiere tũgori, bairo jãã ĩwĩ:
—Bapire cariape nнgõã pнame wẽroca ñuajoya. Bairo ána, capããrã mнjãã wai pajĩãgarã
—jãã ĩwĩ.
Bairo cũ caĩrõ, cũ carotirore bairo jãã ápн. Bairi yua, bairo jãã caáto, dope bairo bapire
jãã áti tũgãmнgõpãmнo jomasĩẽpũ, capããrã majũ bapire wai na cajããrõ jũgori yua.
7 Mai, yн, bнtioro Jesús cũ camainucũũ pнame wai capããrã na cajããrõ ĩñarĩ, Pedrore
atore bairo cũ ñiwũ:
—¡Marĩ Quetiupaнa niñamima! —cũ ñiwũ.
Bairo yн caĩrõ tũgo, Pedro pнame jicoquei jãã Quetiupaн Jesure qũĩñamasĩrĩ, uwaro cũ
jutirore jãña, riapн rocañuarĩ baacoámí, Jesús tнpн ácн.
8 Jãã, cũ cabuerã pнame bapire wai jiraricн majũ jãã tũgã páápн cũmua capairica mena
paputiro tũnipн. Mai, jãã pнame jõpн mee, paputiro wijaro cien metros cãrõ jãñurĩã
caãnoi bapire jãã tũgãpãápн, wai capããrã majũ na cajããrõ ĩñarĩ.
9 Bairi yua, jãã pнame paputiropн maa etanнcãrã, peero riorica peerore jãã ĩñawũ.
Bairi ti peeropн wai jĩcãũ pũõnнcõrĩcũ cũãrẽ jãã ĩñawũ. Pan cũã ãmн ti peero tнre.
10 Paputiro tũnipн jãã camaa nнcãrõ ĩña, Jesús pнame atore bairo jãã ĩwĩ:
—Jĩcããrã ũna ãmeacã mнjãã cawai pajĩãetarãrẽ na jeasá ato pнame —jãã ĩwĩ.
11 Bairo Jesús jãã cũ caĩrõ tũgo, Simón Pedro pнame cũmuapн etajãã, bapire tũgãatí,
paputiropн wai capããrã na cajããrĩcũrẽ tũgãmojowĩ. Mai, capacarã jeto ciento cincuenta
y tres majũ wai capããrã ti bapire jãñupã. Bairo ti bapire capããrã majũ wai na
cajããmiatacũãrẽ, tii bapi pнame woepн.

12 Jesús pнame bairo Pedro waire, bapi mena paputiropн na cũ caweemocũ yaparoro ĩña, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Tiaya. Ʊga wãcãrasá mai mнjãã cũã —jãã ĩwĩ Jesús.
Jãã pнame merẽ, "Marĩ Quetiupaн Jesua niñami," jãã ĩ masĩcõãwũ. Bairi bairo jãã cũ caĩrõ, jãã pнame jĩcãũ ũcũ pнamena, "¿Ñamн majũ mн ãniñati?" cũ jãã ĩ jẽniñaepũ Jesure.
13 Bairi yua, Jesús pнame pããrẽ nerĩ, jãã batojowĩ. Wai cũãrẽ torea bairo jãã batojowĩ.
14 Ãme mena merẽ itiani majũ Jesús, jãã, cũ cabuerã caãnimiatanarẽ, cũrẽ na capajĩãrocaro bero cacatitunuatacн jãã tнpнre buiaeta ĩñoн baiwĩ Jesús.

Jesús habla con Simón Pedro

15 Bairo jãã caнgawãcã yaparoro bero, Jesús pнame Simón Pedrore atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:
—Simón, Juan macũ, mнrẽ ñiña: ¿Ãnoa mн baparã netõjãñurõ yн mн maiñati?
Bairo Jesús cũ caĩrõ tũgo, Simón Pedro pнame atore bairo qũĩ yнwĩ:
—Yн Quetiupaн, mн yн maimajũcõãña. Merẽ mн masĩña mн yн camairĩjẽrẽ.
Bairo Pedro cũ caĩrõ, Jesús pнame bairo qũĩwĩ:
—Baiupa, toroque yн caquetibнjнcũrĩjẽrẽ cariape catũgoнsarãrẽ caroaro na coteri na jũgoãña.
16 Bairo Jesús Pedrore qũĩ quetibнjн yaparo, bairo qũĩ jẽniñanemowĩ tunu:
—Simón, Juan macũ, mнrẽ ñiña: ¿Mнa, cariapea yн mн maiñati?
Bairo Jesús cũ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩwĩ Pedro:
—Yн Quetiupaн, mн yн maimajũcõãña. Merẽ mн masĩña mн yн camairĩjẽrẽ.
Bairo Pedro cũ caĩrõ, Jesús pнame bairo qũĩwĩ:
—Baiupa, toroque yн caquetibнjнcũrĩjẽrẽ cariape catũgoнsarãrẽ caroaro na coteri na jũgoãña.
17 Bairi yua ãme mena merẽ itiani majũ atore bairo qũĩ jẽniñanemowĩ Pedrore:
—Simón, Juan macũ, mнrẽ ñiña: ¿Mнa, yн mн maiñati?
Bairo Jesús itiani majũ cũ cũ caĩjẽniñarõ jũgori, tũgoñarĩqũẽ pairique mena atore bairo qũĩ yнwĩ Pedro Jesure:
—Yн Quetiupaн, nipetirije yн mн masĩña. Mн masĩña merẽ mн yн camairĩjẽ cũãrẽ.
Bairo Pedro cũ caĩrõ, Jesús pнame bairo qũĩwĩ:
—Baiupa, toroque yн caquetibнjнcũrĩjẽrẽ cariape catũgoнsarãrẽ caroaro na coteri na jũgoãña.
18 Cariape mн ñiña: Cawãmaн ãcũ, mн caborore jutiro jãñarĩ, noo mн caboropн mн áñesẽãnucũñupã. Mн cabнcнaro yua, aperã camasã pнame mн wãmorĩrẽ ñumнgõrĩ, mн juti jããrĩ, mн caágaetopн mн neárocagarãma yua —qũĩwĩ Jesús Pedrore.
19 Mai, bairije Pedrore Jesús cũ caĩquetibнjнata, Pedro cũ cariapa wãmerẽ ĩ quetibнjн masĩõgн ĩwĩ Jesús. Bairo Pedro cũ cabairiapee jũgori camasã Dios cũ catutuarijere na cũ caĩñopeere ĩ quetibнjн ĩwĩ Jesús. Bairo ĩ quetibнjн yaparo, bairo qũĩwĩ Jesús tunu Pedrore:
—¡Nipetirije yн caátiãninucũrõrẽ bairo caroaro áticõã ninucũña! —qũĩ cũwĩ Jesús Pedrore yua.

El discípulo a quien Jesús quería mucho

20 Cabero Jesús cũ caĩquetibнjнro bero, Pedro pнame ãmejore ĩñaн yua, yн majũrẽ ñiñacõãwĩ, yн, bнtioro Jesús cũ camairẽ. Mai, yн pнame Jesús mena jĩcãrõ jãã caнgarui tнsari watoa Jesús cũtнaca ruiri, atore bairo cũ caĩjẽniñarĩcũã yн ãniña: "Yн Quetiupaн, ¿ni majũ mнrẽ, bairo qũĩ bнsнjã buitirocaнati?" cũ caĩjẽniñarĩcũã yн ãniña.
21 Bairo yн ãmejore ĩñarĩ, atore bairo Jesure qũĩ jẽniñawĩ Pedro:
—Yн Quetiupaн, ãnira, ¿dope bairo cũ to bairoati? —qũĩ jẽniñawĩ Jesús.
22 Bairo Pedro cũ caĩjẽniñarõ, bairo qũĩwĩ Jesús:

—Cʉ̃ cabaiyasicoapata cʉ̃ãrẽ, o ati yepapʉ tunu yʉ caetaro cʉ̃ cacaticõãmata cʉ̃ãrẽ, mʉ camasĩpee mee niña. Mʉa, tiere tʉ̃goñarĩ mee, nipetirije yʉ caátiãninucũrõrẽ bairo caroaro áticõã ninucũña —qũĩwĩ Jesús Pedrore.

23 Atore bairo Pedro Jesure cʉ̃ caĩjẽniñarõ, Jesús cʉ̃ caĩquetibʉjʉataje queti etacoasupa Jesús yarã ñubueri majãpʉre: "Juan riaetigʉmi. Caticõã nigʉmi," ĩrĩqũẽ queti. Baipʉa, Jesús pʉame yʉre, "Riaetigʉmi," ĩ mee bairo qũĩ quetibʉjʉwĩ Pedrore. Atore bairo jeto ĩwĩ: "Cʉ̃ cabaiyasicoapata cʉ̃ãrẽ, o ati yepapʉ tunu yʉ caetaro cʉ̃ cacaticõãmata cʉ̃ãrẽ, mʉ camasĩpee mee niña." Tie jetore ĩwĩ.

24 Yʉa, Jesús cʉ̃ cabuei, cʉ̃ cabuerique yʉ caĩñarĩqũẽrẽ caquetibʉjʉ, ati tutire cawoaʉa yʉ ãniña. Bairi atie yʉ caquetibʉjʉwoaturije caroa cariape macããjẽ queti niña.

25 Apeye capee majũ Jesús cʉ̃ caátaje nimiña. Bairi nipetirije Jesús cʉ̃ caátiãnajẽrẽ marĩ cawoatupeyocõãta, ti tutiri pʉame ati ʉmʉrecóore bijapetiro cãrõ nicoabujioro.

Tocãrõã ñiña.

LOS HECHOS
de los Apóstoles

La promesa del Espíritu Santo

1-2 Mɯ, Teófilo, nocãrõ caãnimajũũrẽ merẽ mɯ yɯ quetibɯjɯ woajojũgowɯ. Jesucristo
ati yepapɯ ãcũ, cũ caátijũgoriquere, bairi cũ cabuerique nipetirije cũãrẽ ɯmɯrecóo
cũ cawãmɯátí rũmɯpɯ cũ cabaijãnarĩqũẽrẽ mɯ yɯ quetibɯjɯ woajowɯ. Ãmerẽ mɯ yɯ
quetibɯjɯnemoña tunu ati carta mena: Ʊmɯrecóopɯ cũ cawãmɯápáro jũgoye, cũ yarã
apóstolea majã cũ cabesericarã na caátipeere na quetibɯjɯcũñupĩ, Espíritu Santo cũ
camasĩrĩjẽ jũgori.

3 Mai, riari bero Jesús pɯame cũ yarã apóstolea majã watoapɯ ati rupaɯ mena na
buia etayupi. Yoaro narẽ na buia ãñupĩ cuarenta rũmɯrĩ majũ, "Cacatii niñami," na
caĩmasĩparore bairo ĩ. Bairo buia ãcũ, Dios cũ carotimasĩrĩpaɯ macããjẽrẽ na quetibɯjɯ
ãñupĩ.

4 Mai, cajũgoyepɯ cũ cabuerã mena ãcũ, "Jerusalén macãrẽ mɯjãã witiweyoepa mai,"
na ĩ cũñupĩ. Atore bairo na ĩñupĩ:

—Yɯ Pacɯ mɯjããrẽ cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo átigɯmi. Merẽ tiere mɯjããrẽ yɯ
quetibɯjɯwɯ. Torena, mɯjãã cotegarã mai.

5 Juan ãnacũ pɯame mɯjããrẽ oco mena bautizawĩ. Ãme berore yɯ Pacɯ pɯame roque
Espíritu Santo mena mɯjãã bautizagɯmi. Cũ Yeri majũrẽ mɯjããrẽ jogɯmi —na ĩcũñupĩ
Jesús.

Jesús asciende al cielo

6 Ape rũmɯ Jesús mena ãna, cũ jẽniñañuparã:

—Jãã Quetiupaɯ, ¿nocãrõpɯ Israel yepa marĩ ya yepare marĩ ñicũjãã na
carotijũgoricarore bairo mɯ rotimasĩjũgoɯati? ¿Nocãrõpɯ Roma macããna, ati yepare
caẽmarĩcãrãrẽ na mɯ acureiati? ¿Ãmea mɯ ácɯati? —qũĩ jẽniñañuparã.

7 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ:

—Tiere yɯ Pacɯ jeto átimasĩñami. Bairi cũ jeto ti rũmɯ cũãrẽ masĩñami. Mɯjãã tiere mɯjãã
camasĩpee mee niña.

8 Bairi Dios pɯame ti rũmɯrẽ mɯjããrẽ masĩõẽtĩmicũã, quetibɯjɯ masĩrĩqũẽrẽ mɯjããrẽ
jogɯmi. Espíritu Santo mɯjãã yeripɯ cũ caetaro jũgori, yɯ yaye bɯsɯriquere mɯjãã
quetibɯjɯ masĩgarã. Bairi Jerusalén macã macããnarẽ na mɯjãã quetibɯjɯ jũgogarã.
Cabero Judea yepa macããna nipetiro caãnarẽ, cabero Samaria yepa macããnarẽ, cabero
ati ɯmɯrecóo nocãrõ cayoaropɯ macããna cũãrẽ na mɯjãã quetibɯjɯgarã yɯ yaye
bɯsɯrique quetire —na ĩ quetibɯjɯyupɯ Jesús cũ cabuerãrẽ.

9 Bairo narẽ quetibɯjɯ yaparori bero, cũ cabuerã na caĩñatoyea, Dios pɯame
ɯmɯrecóopɯ Jesure cũ newãmɯo jocõãñupũ. Bairo cũ caáto, buseriwo pɯame cũ to-
coásuparo. Bairi yua, tocãrõã qũĩña jãnacõãñuparã Jesure. Tunu qũĩñanemoesuparã.

10 Bairo cũrẽ na caĩñamɯgõnucũrõ, caũmɯa pɯgarã jutii cabotirijere cajãñaatana natɯ
buiaetanɯcãñuparã.

11 Na pɯame atore bairo na ĩñuparã:

—Mɯjãã, Galilea yepa macããna, ¿nopẽĩrã jõbui ɯmɯrecóo pɯamerẽ mɯjãã
ĩñamɯgõcõãnucũñati? Cũ, Jesús, mɯjãã watoa caãniatacɯ ɯmɯrecóopɯ caácũ ati
yepapɯ atígɯmi tunu. Ãmerẽ cũ caátó mɯjãã caĩñajororea bairo atígɯmi tunu —na ĩ
quetibɯjɯyuparã.

Se escoge a Matías para reemplazar a Judas

12 Bairi apóstolea majã Olivo cawãmecʉti buropʉ caãnimiatana tunucoásúparã
Jerusalẽpʉ. Olivo buropʉi átáto, yoaesuparo Jerusalén macã. Judío majã na cayerijãrĩ
rʉ̃mʉ ũno cʉ̃ãrẽ na cañesẽãmasĩrõ ãñuparõ.
13 Bairo ti macãrẽ etarã yua, na cacãnirĩ wiipʉ cabui macã arʉa pʉamerẽ
wãmʉátíjããñuparã. Na pʉame ato cãnacãʉ̃ ãñuparã: Pedro, Juan, Santiago, Andrés,
Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Santiago Alfeo macʉ̃, bairi Simón, Celotea mena
macããcʉ̃, bairi Judas, Santiago macʉ̃ ãñuparã.
14 Na pʉame nipetiro tocãnacãnia neñanucũñuparã Jesús yarã mena. Cʉ̃ bairã, cʉ̃ paco
María, bairi aperã carõmia mena neñanucũñuparã, ñubueneñarã.
15 Bairi jĩcã rʉ̃mʉ na cañubueãno, Pedro pʉame na watoapʉ wãmʉnʉcãñupʉ̃.
Cañubueneñarã pʉame ciento veinte majũ ãñuparã. Narẽ yua, atore bairo na ĩñupʉ̃ Pedro:
16 "Yʉ yarã tʉ̃gopeoya yʉ caĩrĩjẽrẽ: David ãnacʉ̃ Espíritu Santo jʉ̃gori Judas cʉ̃
cabaipeere cʉ̃ caquetibʉjʉwoatuyaricarorea bairo baigaro. Judas ãnacʉ̃ pʉame Jesure
cañeparãrẽ cajʉ̃goricʉ ãmi.
17 Marĩ mena macããcʉ̃ ãnimiwĩ. Marĩ mena capaapaʉ ãnimiwĩ cʉ̃ cʉ̃ã.
18 Bairo marĩ mena macããcʉ̃ caãnibujiopaʉ nimicʉ̃ã, Jesure cʉ̃ caĩbuitirocarique wapa
mena, jĩcã yepa wapatiyupʉ. Cabero ti yepa ãcʉ̃, Judas pʉame cʉ̃ majũã pajĩãyasicoasupi.
Bairo cʉ̃ cabaiyasiro, cʉ̃ paaro pʉame wooyasicoasuparo. Cʉ̃ ʉtamijĩ wẽẽrĩ ãnajẽ
witiyuparo.
19 Bairo roro cʉ̃ cabairijere tʉ̃gori, Jerusalén macããna ti yepare Acéldama wãmetiyuparã.
'Acéldama' ĩgaro, 'Rií Yepa' ĩgaro ĩña na yaye bʉsʉrique mena.
20 David ãnacʉ̃ Salmos tutipʉ cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩqũẽ atore bairo ĩña Judas cʉ̃
cabaipeere:
'Cʉ̃ ya wii macããna na ábatacoápáro.
Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ tuaeticõãto ti wiire.'
Tunu bairoa apewẽpʉ atore bairo ĩ cũnemoñupĩ:
'Apei cʉ̃ jãwasoáto cʉ̃ capaa ãnimiatajere,' ĩ cũñupĩ David ãnacʉ̃.
21 "Ato marĩ mena caãna marĩ Quetiupaʉ Jesús ati yepapʉ cʉ̃ caãno cabapacʉtana
niñama.
22 Juan ãnacʉ̃ Jesure cʉ̃ cabautizaro beropʉi bapacʉti ána, ʉmʉrecóopʉ Jesús cʉ̃
cawãmʉátí rʉ̃mʉpʉ cabapacʉti jãnarĩcãrã nicõãñama. Bairi na mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ ũcʉ̃
jããrẽ bairo caquetibʉjʉpaʉ cʉ̃ cajããrõ ñuña. Judas wasoaye caãnipaʉ majũrẽ marĩ boya.
Cʉ̃ cʉ̃ã quetibʉjʉgʉmi marĩ Quetiupaʉ cariacoatacʉ nimicʉ̃ã tunu cʉ̃ cacatirijere," na
ĩñupʉ̃ Pedro to macããnarẽ.
23 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, pʉgarã na mena macããnarẽ na bootʉ̃goñañuparã. José Justo, ape
wãme Barsabás cawãmecʉcʉre boyuparã. Apei Matías cawãmecʉcʉ cʉ̃ãrẽ boyuparã.
24 Bairo na pʉgarãrẽ na beseri yua, atore bairo Diore qũĩ jẽniñuparã: "Jãã Quetiupaʉ,
mʉ roque nipetiro camasãrẽ na yeripʉ na catʉ̃goñarĩjẽrẽ camasĩ mʉ ãniña. Bairo caãcʉ̃
ãnirĩ jããrẽ mʉ masĩõwã. Ni mʉ caboʉre cʉ̃ mʉ besewa.
25 Judas ãnacʉ̃ pʉame roro cʉ̃ caátie jʉ̃gori roro popiye bairicaropʉ ásúpi. Bairi cʉ̃
paarique cʉ̃ capitimiatajere apei cʉ̃ paawasoáto," qũĩ jẽniñuparã Diore.
26 Bairo qũĩ jẽniyaparori bero, ʉ̃tã rupaacarẽ ãmeo wẽẽ nuniñuparã. Bairo átiri
masĩñuparã Judare cawasoapaʉre. Matíare cʉ̃ beseyupi Dios. Bairi yua, Matías pʉame
pʉga wãmo peti rʉpore jĩcã pẽnirõ cãnacãʉ̃ catuaricarã apóstolea majã mena macããcʉ̃
jĩcãʉ̃ caãninemojʉ̃goʉ ãñupʉ̃.

2

La venida del Espíritu Santo

1 Cabero Pentecostés bose rʉ̃mʉ caetaro, nipetiro Jesucristore catʉ̃goʉsarã jĩcãpaʉa
ñubuerã neñarã baiyuparã.

2 Bairo na cañubueãno, caãno tʉsaroa pairo bʉsʉocajoyuparo ʉmʉrecóopʉ caatíe.
Wĩno pairo cabʉsʉricarore bairo bʉsʉocajoyuparo. Ti wii, na caãni wii nipetiropʉ
bʉsʉetayuparo.
3 Bairo cabairo yua, peero caũwãmʉrĩcã wẽẽrĩrẽ bairo cabaurije tocãnacãũ rʉpoa
buipʉrea bauetayuparo.
4 Bairi to macããna nipetirore na yeripʉ na jããñupũ Espíritu Santo pʉame. Bairi ñe ũnie
rʉsaesuparo na camasĩẽtĩẽ. Bairo caãna ãnirĩ, aperã yaye bʉsʉriquere bʉsʉjũgoyuparã.
Espíritu Santo narẽ cũ camasĩõrĩjẽ jũgori bairo bʉsʉyuparã.
5 Mai, ti rũmʉrĩrẽ ãñuparã Jerusalẽpʉre judío majã ati ʉmʉrecóo nipetiropʉ macããna
caatíatana. Jerusalẽpʉ ñubuerã baiyuparã.
6 Bairo cabʉsʉocajorore tũgori yua, neñaetayuparã apóstolea majã na caãni wiipʉ.
Neñaetarã yua, tocãnacãũpʉa na yayei na cabʉsʉrijere tũgoyuparã. Bairi, dope bairo ĩ
tũgoña masĩẽsuparã.
7 Bairo tũgoña macããrĩ yua, atore bairo ãmeo ĩñuparã:
—¿Ãnoa nipetiro cabʉsʉrã, Galilea yepa macããna mee na ãniñati?
8 Bairo cabairã nimirãcũã, ¿ñe jũgori marĩ yaye bʉsʉriquere caroaro na bʉsʉmasĩñati?
9 Marĩ mena caãna jĩcããrã, Partia macããna niñama. Aperã Media yepa macããna,
aperã Elam macããna, aperã Mesopotamia macããna, aperã Judea yepa macããna, aperã
Capadocia yepa macããna, aperã Ponto yepa macããna, aperã Asia yepa macããna niñama.
10 Aperã Egipto, Frigia, bairi Panfilia na caĩrĩ yepaapʉ macããna niñama. Aperã Africa
yepa macããna, Cirene macã jũgoye macããna niñama. Tunu bairoa Roma cawãmecʉti
macãĩ caatíatana niñama.
11 Jĩcããrã na mena macããna judío majã pũnaa na caãnoi, judío majãrẽ bairo na marĩ
ĩñaña. Aperã na mena macããna judío majã pũnaa ãmerĩmirãcũã, marĩrẽ bairo Diore na
caĩroarije jũgori judío majãrẽ bairo na marĩ ĩñaña na cũãrẽ. Tunu bairoa marĩ mena
macããna jĩcããrã, Creta yucʉpoa macããna niñama. Aperã Arabia yepa macããna niñama.
¡Bairo ati yepa nipetiropʉ caatíatana nimirãcũã, tocãnacãũpʉa marĩ tũgoya marĩ yaye
bʉsʉrique mena Dios cũ catutuarije mena cũ caátiere! —ãmeo ĩ bʉsʉyuparã na majũ
camasã pʉame.
12 Bairo tũgoña macããrĩ yua, nopẽ bairo ĩ tũgoñamasĩẽsuparã. Bairi atore bairo ãmeo ĩ
jẽniñañuparã na majũ:
—¿Nopẽ bairo marĩrẽ ĩgʉ qũĩcʉti Dios? —ĩñuparã.
13 Bairo na caĩmiatacũãrẽ, aperã jĩcããrã, "¡Cũmurã baiyama!" na ĩ boyetiyuparã
apóstolea majãrẽ.

Discurso de Pedro

14 Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro, aperã cũ mena macããna pʉga wãmo peti rʉpore jĩcã pẽnirõ
cãnacãũ apóstolea majã mena wãmʉnʉcãñupũ. Pedro pʉame bʉsʉrique tutuaro mena
atore bairo na ĩñupũ camasã caĩñarã etaatánarẽ: "Mʉjãã, Judea yepa macããna, mʉjãã ati
macã Jerusalén macããna cũã tũgopeoya mʉjããrẽ yʉ caĩpeere.
15 Ãnoa yʉ mena macããna cũmuẽtĩñama. Mʉjãã narẽ mʉjãã caĩtũgoñarõrẽ bairo mee
niñama. Ni ũcũ ñamirõcãcã muipʉ cũ caasitutuatípaʉ caãnorẽ cũmuecũmi.
16 Bairo mee baiya. Profeta Joel ãnacũ jãã cabaipeere quetibʉjʉ jũgoyeticũñupĩ cũ ya
tutipʉ. Atore bairo ĩ woatuyayupi:
17 'Atore bairo yʉ quetibʉjʉwĩ Dios: Ati ʉmʉrecóo caãnitʉsari rũmʉrĩ caãno nipetiro
camasãrẽ na yʉ jogʉ Espíritu Santo, yʉ Yeri majũrẽ.
Bairo yʉ caáto, mʉjãã pũnaa caũmʉa, mʉjãã pũnaa rõmirĩ cũã, yʉ yaye bʉsʉriquere
quetibʉjʉ netõõgarãma aperã camasãrẽ.
Tunu bairoa cawãmarã yʉ yaye macããjẽ cabau ĩñorĩjẽrẽ ĩñagarãma.
Tunu cabʉtoa cũãrẽ na yʉ quetibʉjʉgʉ na caqũẽguerop ʉ.

18 Bairi ti rũmʉ caãnorẽ yʉ carotirã caũmʉa, carõmia cũãrẽ na yʉ jogʉ Espíritu Santo, yʉ
Yeri majũrẽ.
Bairo yʉ caáto, yʉ yaye bʉsʉriquere quetibʉjʉnetõõgarãma aperã camasãrẽ.
19 Jõ ʉmʉrecóopʉ ricaati cabairije baugaro.
Ati yepapʉ cũã ricaati cabairije baugaro.
Riíre bairije, peerore bairije, peero buserire bairije cabaurije cũã bau ĩñogaro.
20 Bairo cabairo, muipʉ ʉmʉreco macããcũ naitĩãcoagʉmi.
Ñami macããcũ pʉame rií cuire bairo jũãũ baigʉmi.
Bairo baigaro ati yepapʉ yʉ caetaparo jũgoye.
Ti rũmʉ pʉame caãnimajũrĩ rũmʉ nigaro.
21 Bairi nipetiro camasã, "Yʉ Quetiupaʉ yʉ netõõña," caĩjẽnirã pʉame netõcõãgarãma, ñiwĩ
Dios,'
ĩ quetibʉjʉyupi Joel ãnacũ cũ ya tutipʉ," na ĩñupũ Pedro, to caneñarã etaatánarẽ.
22 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, na ĩ quetibʉjʉnemoñupũ tunu: "Yʉ yarã, Israel yepa macããna
tũgopeoya yʉ caĩrĩjẽrẽ: Jesús, Nazaret macã macããcũ Dios cũ cabesericʉ majũ ãmi.
Merẽ mʉjãã caroaro mʉjãã masĩña cũ caátajere. Capee átijẽño ĩñowĩ. Caroaro, camasĩã
manierẽ átijẽño ĩñowĩ. Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori cũ catutuarijere marĩ áti ĩñowĩ.
23 Bairo caroaro cũ caátimiatacũãrẽ, mʉjãã pʉame cũ mʉjãã boepʉ. Tirũmʉpʉ ati
ʉmʉrecóore Dios cũ caqũẽnoparo jũgoyepʉa, merẽ cũ macũrẽ roro mʉjãã caátipeere
masĩyerijãñupĩ. Bairi mʉjãã pʉame cũ mʉjãã ñerotiwʉ. Cũ cariarore borã, roro caánarẽ
yucʉpãĩpʉ cũ mʉjãã papuaturotiwʉ.
24 Bairo cũrẽ mʉjãã caátimiatacũãrẽ, Dios pʉame cũ catioyupi. Cariaricarã ãnana na
caãnopʉ caãnimiatacʉre cũ witio joroque cũ ásupi Dios.
25 Quetiupaʉ rey David ãnacũ, Jesús cũ cabaipeere quetibʉjʉ woatucũñupĩ atore bairo:
'Dios, yʉ Quetiupaʉ, yʉ mena ãnicõã ninucũñami.
Yʉtʉre cariape nʉgõãrẽ ãninucũñami, ñe ũnierẽ yʉ cauwietiparore bairo ĩ.
26 Bairi bʉtioro yʉ ʉseaniña. Ñe ũnie rʉsaetiya yʉ yeripʉre.
Tunu bairoa Diore yʉ basapeoya. Bairi yʉ tũgoñarĩqũẽ paietiya.
27 Yʉ yeri pũnarẽ cariaricarã ãnana na caãnopʉ mʉ jorocaetigʉ.
Mʉ carotire camai ãnirĩ yʉ rupaʉ ãnatõrẽ to boao joroque mʉ áperigʉ.
28 Cariacoatacʉ yʉ caãnimiatacũãrẽ, yʉ mʉ catiogʉ tunu.
Bairi mʉ tʉpʉ yʉ caãno, ʉseanio joroque yʉ mʉ átigʉ,'
ĩ quetibʉjʉyupi David ãnacũ Jesús cũ caĩpeere," na ĩñupũ Pedro, to caneñarã etaatánarẽ.
29 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, na ĩnemoñupũ tunu: "Yʉ yarã, marĩ ñicũ David ãnacũ riacoásúpi.
Bairo cũ cariaro ĩña, cũ yaarocacõãñupã. Nipetiro tiere marĩ masĩña. Marĩ nipetiro marĩ
ĩñanucũña cũ ãnacũrẽ na cayaayarica ope ũtã opere.
30 David ãnacũ pʉame profeta majõcʉ ãniñañupĩ. Bairi cũ pʉame masĩcõãñupĩ: 'Dios
caãnorẽ bairo yʉre cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo yʉ pãrãmerã mena macããcũ jĩcãũ nigʉmi Cristo.
Yʉre bairo Israel macããnarẽ na rotimasĩgʉmi,' ĩ masĩcõãñupĩ David.
31 Bairi David ãnacũ pʉame ape rũmʉpʉ cabaipeere camasĩrẽ bairo majũ Jesucristo
cariacoatacʉ nimicũã tunu cũ cacatipeere quetibʉjʉ jũgoyetiyayupi. Bairo ĩñupĩ: 'Yʉ yeri
pũnarẽ cariaricarã ãnana na caãnopʉ mʉ jorocaetigʉ. Tunu yʉ rupaʉ ãnatõrẽ to boao
joroque mʉ áperigʉ,' ĩ quetibʉjʉyupi David, Jesucristo cũ cabaipeere.
32 Bairi cũrẽã catioyupi Dios. Jãã nipetirã Jesure caĩñarĩcãrã jãã ãniña cũ cacatiriquere.
33 Bairi ãmerẽ yua, Diotʉ cariape nʉgõãpʉ carui ãcũmi, cũrẽ rotibojagʉ. Tunu bairoa
Dios cũrẽ cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo Espíritu Santo cũ caátípeere rotimasĩñami. Mʉjãã nipetirije
mʉjãã catũgoataje, mʉjãã caĩñaataje cũã Jesucristo cũ caáto jũgori baiapʉ.
34 Marĩ ñicũ ãnacũ David rupaʉri ãnajẽrẽ neápéyupi Dios ʉmʉrecóopʉre. Tunu bairoa
David ãnacũna atore bairo ĩ woatuyupi:
'Dios pʉame yʉ Quetiupaʉre atore bairo qũĩñupũ: "Ato ruiya cariape nʉgõã pʉame mai.

35 Mʉ pesua caãnanarẽ na yʉ canetõõnʉcãrõ beropʉ, mʉ pʉame na mʉ rotimasĩgʉ,”
qũĩñupʉ̃,’
ĩ quetibʉjʉ woatuyupi David ãnacʉ̃.
36 “Bairi ati yepa, Israel yepa macããna nipetiro cariape atiere na masĩáto: Cʉ̃, Jesús
yucʉpãĩpʉ mʉjãã capapuatu rocarotiricʉre Dios pʉame nipetiro Quetiupaʉre bairo cʉ̃
cũñupĩ. Tunu bairoa nipetiro camasãrẽ netõõgʉ, marĩtʉ cʉ̃ cajoricʉre bairo cʉ̃ cũñupĩ,”
na ĩ quetibʉjʉyupʉ Pedro to caneñarã etaatánarẽ.
37 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, bʉtioro tʉ̃goña macãñuparã. Bairo tʉ̃goña macããrã yua, atore
bairo na ĩ jẽniñañuparã Pedrojããrẽ:
—Jãã yarã, ¿ñerẽ jãã caáto to boyati ãmerẽ?
38 Pedro pʉame na ĩñupʉ̃:
—Jesucristo yarã ãnigarã, mʉjãã caãno cãrõ Dios mena bʉsʉqũẽnoña roro mʉjãã
caátiere. Roro mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽrẽ jãnarĩ, caroa pʉamerẽ tʉ̃goñajʉ̃goya. Bairi tunu
mʉjãã nipetiro mʉjãã cabautiza rotiro ñuña. Roro mʉjãã caátiere Dios pʉame cʉ̃
camasiriyomasĩparore bairo ĩrã, bairo mʉjãã caáto ñuña. Bairo mʉjãã caáto, Espíritu
Santore mʉjãã jogʉmi Dios.
39 Torea bairo marĩ ĩ quetibʉjʉ cũñupĩ: “Yʉ yeri pũnarẽ na yʉ jogʉ nipetiro yʉre
catʉ̃goʉsarãrẽ,” marĩ ĩ quetibʉjʉ cũñupĩ. Bairi mʉjãã, mʉjãã pũnaa cʉ̃ãrẽ, noo aperopʉ
macããna cʉ̃ãrẽ na jogʉmi Dios, Espíritu Santore, cʉ̃rẽ mʉjãã nipetiro mʉjãã catʉ̃goʉsaata
—na ĩñupʉ̃ Pedro.
40 Tore bairo jeto na quetibʉjʉnemoñupʉ̃ Pedro:
—Bairo mʉjãã caáto ñuña: Ati yepa macããna jĩcããrã cayasiparã niñama na carorije
wapa. ¡Narẽ bairo mʉjãã cʉ̃ã baieticõãña! Dios mena bʉsʉqũẽnoña —na ĩñupʉ̃ Pedro
camasãrẽ.
41 Bairi yua, nipetiro tie quetire catʉ̃goʉsajʉ̃gorã pʉame bautiza rotiyuparã. Ti rʉ̃mʉrẽ
catʉ̃goʉsari majã mena macããna, itia mil majũ ãninemoñuparã tunu.
42 Cabero na, catʉ̃goʉsajʉ̃gori majã pʉame caroaro tʉ̃goʉsayuparã apóstolea majã na
caquetibʉjʉrijere. Tunu bairoa caroaro nipetiro jĩcã majãrẽ bairo ãnimasĩjʉ̃goyuparã.
Bairo ãna, nipetiro neñarĩ, Diore cʉ̃ jẽninucũñuparã. Tunu bairoa Jesús cʉ̃ caʉgatʉsarica
rʉ̃mʉrẽ tʉ̃goñarĩ, pããrẽ ʉganucũñuparã nipetiro.

La vida de los primeros cristianos

43 Nipetiro to caãna camasã pʉame apóstolea majã na caátiere ĩñarĩ, tʉ̃gocõã
maniásuparã. Capee na caátijẽñomasĩrĩjẽrẽ na caáti ĩñorĩjẽrẽ ĩñarĩ, tʉ̃gocõã maniásuparã.
44 Tunu bairoa nipetiro catʉ̃goʉsajʉ̃gori majã caroaro jĩcãrõrẽ bairo ãñuparã. Bairi na
mena macããna cabopacarã na caãmata, na cabopacarijere na nuniñuparã.
45 Bairi na yaye majũ na cacʉ̃gorije caãno cãrõrẽ nuniñuparã, wapa jegarã. Bairo áti
yaparori, tie dinerore ãmeo ricawoyuparã, narẽ carʉsari wãmerẽ na cawapatiparo ñurõ.
46 Tunu bairoa tocãnacã rʉ̃mʉa templo wiipʉ neñanucũñuparã. Na ya wiiripʉ cʉ̃ãrẽ
Jesús cʉ̃ caʉgatʉsarica rʉ̃mʉrẽ tʉ̃goñarĩ pããrẽ ʉganucũñuparã. Ʉseanirĩqũẽ mena jĩcã
majãrẽ bairo jĩcãrõ mena ʉgariquere ʉganucũñuparã.
47 Tunu bairoa Diore basapeonucũñuparã. Bairo na caátiãno ĩñarĩ, to macããna camasã
nipetiro na ĩroayuparã. Bairi tocãnacã rʉ̃mʉa, catʉ̃goʉsari majã menarẽ capããrã ãninemo
nucũñuparã. Marĩ Quetiupaʉ pʉame cʉ̃ canetõõrãrẽ cʉ̃ yarã majũ na ãnio joroque na
átinemo nutuásúpʉ.

3

Un cojo es sanado

1 Jĩcã rʉ̃mʉ Pedro, Juan mena templo wiipʉ ásúparã. Tres de la tarde caãno camasã na
cañubueri hora majũ ãñuparõ.

2 Mai, to templo wii jope tɨpɨ ãninucũñupɨ̃ jĩcãɨ̃ cawĩmaɨ ãcɨ̃pɨ̃na caámasĩẽtacɨ. Cɨ̃ yarã pɨame Caroa Jope cawãmecɨti jope tɨpɨ cɨ̃ cũnucũñuparã, camasã caetari majãrẽ dinero limosnarẽ na cɨ̃ cajẽnimasĩparore bairo ĩrã.
3 Bairi yua, caámasĩẽcɨ̃, Pedro, Juajãã na cajããetaro ĩñarĩ, dinerore na jẽnimiñupɨ̃.
4 Bairo cɨ̃ cajẽnirõ, Pedrojãã qũĩñañuparã. Qũĩña yua, atore bairo qũĩñupɨ̃ Pedro pɨame:
—Yɨ yaɨ, tɨ̃gopeoya —qũĩñupɨ̃.
5 Bairo cɨ̃ caĩrõ tɨ̃go, Pedrore qũĩñañupɨ̃, "Dinero yɨ nunigɨ ácɨmi," ĩ tɨ̃goñarĩ.
6 Bairo cɨ̃ caĩtɨ̃goñamiatacɨ̃ãrẽ, atore bairo qũĩnemoñupɨ̃ Pedro pɨame:
—Yɨa, plata, oro moneda tiirire yɨ cɨ̃goetiya. Bairo cɨ̃goetimicɨ̃ã, Jesucristo yɨre cɨ̃ camasĩõrĩjẽ jɨ̃gori mɨrẽ yɨ jɨátigɨ. Jesucristo, Nazaret macããcɨ̃ cɨ̃ catutuarije mena mɨrẽ ñiña: Wãmɨnɨcãrĩ ájɨ̃goya —qũĩñupɨ̃ Pedro caámasĩẽcɨ̃rẽ.
7 Bairo ĩ yaparori, cɨ̃ wãmo cariape nɨgõã mena cɨ̃ tɨ̃gãwãmɨoñupɨ̃. Bairo cɨ̃ caáto, caámasĩẽcɨ̃ rɨpori pɨame, cɨ̃ ãñadobea cɨ̃ã tutuacoásúparo.
8 Bairo cabairo yua, caámasĩẽtĩmiatacɨ pɨame patiwãmɨnɨcãcoásúpɨ. Bairo patiwãmɨnɨcãrĩ, ámasĩjɨ̃goyupɨ yua. Bairi Pedrojãã mena ɨseanirĩ templo wiire jããñupɨ̃. Diore basapeori paticõã ñesẽãñupɨ̃.
9 To macããna pɨame nipetirã cɨ̃ caámasĩrĩjẽrẽ, cɨ̃ cabasapeorije cɨ̃ãrẽ ĩñañuparã.
10 Bairo qũĩñarĩ yua, bɨtioro tɨ̃gocõã maniásuparã. Mai, cɨ̃ masĩcõãñuparã. "Cɨ̃ã niñami Caroa Jope cawãmecɨti jope tɨpɨ cadinero jẽniruinucũmiatacɨ," ĩ masĩcõãñuparã.

Discurso de Pedro en el Pórtico de Salomón

11 Cacatiatacɨ pɨame Juan, Pedrore pitigaetiri, na mena nicõã ñesẽãñupɨ̃. Bairi ti wii macããna cɨ̃ cabairijere tɨ̃gori na tɨpɨ atɨásúparã Portal de Salomón na caĩrõpɨ, qũĩñagarã. Topɨ ãñuparã mai Pedrojãã.
12 Pedro pɨame bairo na caetaro ĩña, atore bairo na ĩñupɨ̃: "Yɨ yarã, Israel yepa macããna, ¿nopẽĩrã, 'Pedrojãã na camasĩrĩjẽ jɨ̃gori, o Diore na caĩroamasĩrĩjẽ jɨ̃gori caámasĩẽcɨ̃rẽ cɨ̃ catioupa,' caĩrãrẽ bairo mɨjãã tɨ̃goñañati?
13 Jãã majũ, jãã camasĩrĩjẽ jɨ̃gori mee jãã átiapɨ. Marĩ ñicɨ̃jãã, Abraham, Isaac, Jacojãã ãnana na caĩroajɨ̃goricɨ Dios pɨame cɨ̃ macɨ̃ Jesure caãnimajũɨ̃rẽ bairo caãcɨ̃ cɨ̃ cũñupĩ. Bairo cɨ̃ caátimiatacɨ̃ãrẽ, mɨjãã pɨame cɨ̃ ñerĩ, ati yepa macããna carotimasĩrĩ majã tɨpɨ cɨ̃ mɨjãã neápɨ́. Bairo mɨjãã caáto, Pilato pɨame cɨ̃ wiyogamiwĩ. Mɨjãã pɨame cɨ̃ cawiyogarijere mɨjãã boepɨ.
14 Jesús, ñe ũnie carorije caápei cɨ̃ caãnimiatacɨ̃ãrẽ, cɨ̃rẽ cɨ̃ cawiyoro mɨjãã boepɨ. Roro caácɨ pɨamerẽ cɨ̃ cawiyorore mɨjãã bowɨ.
15 Bairo átiri, yeri capetietiere cajomasĩrẽ cɨ̃ mɨjãã pajĩãrocacõã rotiwɨ. Bairo roro cɨ̃rẽ mɨjãã caátirocamiatacɨ̃ãrẽ, Dios pɨame cɨ̃ cariacoamiatacɨre cɨ̃ catioyupi. Jãã, cɨ̃ jãã ĩñawɨ̃ tunu cɨ̃ cacatiriquere.
16 Cɨ̃ camasĩõrĩjẽ mena cɨ̃ wãmeina jãã caĩrĩjẽ jɨ̃gori, ãni caámasĩẽtĩmiatacɨre cɨ̃ catio joroque cɨ̃ jãã átiapɨ. Jesús mena jãã tɨ̃goñatutuaya. Bairo cɨ̃ mena tɨ̃goñatutuari, ãni mɨjãã camasĩrẽ cɨ̃ catipeticoao joroque cɨ̃ jãã átiapɨ. Mɨjãã ĩñaña merẽ tiere," na ĩ quetibɨjɨyupɨ Pedro to caneñarã etarãrẽ.
17 Ĩ quetibɨjɨ yaparo, na ĩ nemoñupɨ̃ tunu: "Yɨ yarã, merẽ yɨ masĩña mɨjãã catɨ̃goñamawijiariquere. 'Dios macɨ̃rẽ cɨ̃ pajĩãrã marĩ átiya,' mɨjãã, mɨjãã quetiuparã cɨ̃ã, mɨjãã ĩ tɨ̃goñamasĩẽsupa. Bairo ĩ tɨ̃goñamasĩẽtĩrĩ, cɨ̃ mɨjãã pajĩãrocacõã rotiwɨ.
18 Tirɨ̃mɨpɨre profeta majã Dios cɨ̃ caquetibɨjɨnetõõrotiricarã jɨ̃gori quetibɨjɨ jɨ̃goyeticũñupĩ, cɨ̃ macɨ̃, cɨ̃ cajoɨ ati yepapɨ popiye cɨ̃ cabaipeere. Mɨjãã pɨame popiye cɨ̃ baio joroque mɨjãã caátaje jɨ̃gori, Dios cɨ̃ caĩjɨ̃goyeticũrĩcãrõrẽã bairo baietawɨ.
19 Bairi Dios mena bɨsɨqũẽnoña roro mɨjãã caátiere. Roro mɨjãã catɨ̃goñarĩjẽrẽ jãnarĩ caroa pɨamerẽ tɨ̃goñajɨ̃goya. Dios mena tɨ̃goñatutuajɨ̃goya, roro mɨjãã caátiere

cũ camasiriyoparore bairo ĩrã. Bairo mʉjãã caápata, marĩ Quetiupaʉ pʉame caroa yericʉtajere mʉjãã jogʉmi.
20 Tunu caãnijũgoripaʉpʉina mʉjããrẽ cũ cajogaricʉre cũ jogʉmi Dios, Jesús Mesías majũrẽ.
21 Baipʉa, ati yepapʉre apérigʉmi mai. Ʉmʉrecóopʉ nicõã ãnigʉmi cũ pacʉ Dios, tirũmʉpʉ profeta majã cañurãrẽ cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo cabaipetiparo jũgoye.
22 Atore bairo na ĩ quetibʉjʉ cũñupĩ Moisés ãnacũ marĩ ñicũjãã ãnanarẽ: 'Marĩ Quetiupaʉ Dios pʉame mʉjãã tʉre yʉ jowĩ. Torea bairo apeire mʉjãã jogʉmi profeta majõcʉre. Mʉjãã mena macããcũ jĩcãũ caãnipaʉ nigʉmi cũ cũã. Cũ, mʉjããrẽ cũ caquetibʉjʉpeere caroaro tũgopeoya.
23 Torecʉ, ni jĩcãũ ũcũ cũ, profeta majõcʉre catũgoʉsagaecʉ pʉame yasicoagʉmi. Dios yarã, Israel ya poa macããna cawãmecʉna mena ãmerĩgʉmi,' ĩ quetibʉjʉ cũñupĩ Moisés ãnacũ.
24 "Nipetiro profeta majã cũã ãme rũmʉ cabaipeere quetibʉjʉ jũgoyetiyayupa. Samuel cawãmecʉcʉpʉi quetibʉjʉ jũgoaná, ãme macããnapʉ quetibʉjʉ tuetayupa.
25 Nipetiro Dios camasãrẽ caroaro cũ caátigarije, profeta majã jũgori cũ caĩcũrĩqũẽ marĩ yaye caãnipee ãñupã. Tunu bairoa marĩrẽ caroaro átigʉ, Dios pʉame marĩ ñicũjãã ãnana mena cawãma wãme camasãrẽ cũ caátipeere quetibʉjʉ cũñupĩ. Atore bairo ĩcũñupĩ Dios Abraham ãnacũrẽ: 'Mʉ pãrãmerã jũgori ati yepa macããna nipetiro caroaro ãnigarãma,' qũĩñupĩ Abraham ãnacũrẽ.
26 Bairi cũ macũrẽ cũ catiori bero, marĩ judío majã marĩ tʉre cũ jojũgoyupi. Caroaro marĩ caãnorẽ bori, marĩ nipetiro roro marĩ caátiere marĩ cajãnaparore bairo ĩ, marĩ judío majãtʉre cũ jojũgoyupi Jesure," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Pedro to caneñarã etarãrẽ.

4

Pedro y Juan ante las autoridades

1 Bairo Pedro, Juajãã camasãrẽ na caĩãnitoyea, sacerdote majã, bairi Dios ya wiire coteri majã quetiupaʉ, bairi saduceo majã cũã etayuparã.
2 Na pʉame Pedro, Juajãã mena asiajãñuñuparã. Camasãrẽ na caquetibʉjʉro boesuparã. Tunu bairoa, "Camasã cariacoatana nimirãcũã tunu catiyama Jesure bairo," na caĩquetibʉjʉro boesuparã.
3 Bairi yua, Pedro, Juajããrẽ ñerĩ, preso jorica wiipʉ na cũcõãñuparã, merẽ ñamicã caãnoi.
4 Bairo narẽ na cacũmiatacũãrẽ, na caquetibʉjʉrijere catũgoatana to macããna pʉame na caĩatajere cariape tũgoyuparã. Bairi Jesure catũgoʉsari majã caũmʉa jetoa merẽ jĩcã wãmo cãnacã mil majũ ãñuparã.
5 Ti rũmʉ, busuri rũmʉ Jerusalén macãpʉre quetiuparã judío majã, bairi cabʉtoa camasĩrĩ majã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã cũã neñañuparã.
6 Na mena sacerdote majã quetiupaʉ, Anás cũã ãñupũ. Bairi Caifás, Juan, Alejandro, nipetiro sacerdote majã quetiuparã yarã cũã na mena ãñuparã.
7 Bairo na caneñapetiro bero, Pedro, Juajããrẽ na neatí rotiyuparã. Bairo narẽ na cane etaro yua, na recomacã na nʉcõrĩ atore bairo na ĩ jẽniñañuparã:
—¿Noa na carotiro mena, o noa na camasĩrĩjẽ jũgori caámasĩẽtĩmiatacʉre cũ mʉjãã catioáti?
8 Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro pʉame ñe ũnie rʉsaricaro mano Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori atore bairo na ĩñupũ:
—Mʉjãã, ato macããna quetiuparã, mʉjãã cabʉtoa camasĩrĩ majã cũã, tũgopeoya mʉjããrẽ yʉ caĩpeere:
9 "¿Noa na carotiro mena cariayecʉcʉre cũ ñuo joroque cũ mʉjãã átiati?" jãã mʉjãã ĩ jẽniñaña.

10 Bairi cariape mʉjããrẽ jãã ĩña, ati yepa, Israel yepa macããna nipetiro na camasĩparore
bairo ĩrã: Jesucristo, Nazaret macããcʉ̃ cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori, ãni mʉjãã watoa caãcʉ̃rẽ cʉ̃
catio joroque cʉ̃ jãã átiapʉ. Cʉ̃rẽã yucʉpãĩpʉ cʉ̃ mʉjãã papuaturoca rotiwʉ. Bairo cʉ̃rẽ
roro mʉjãã caátimiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame cariacoamirĩcʉ̃rẽ cʉ̃ catioyupi.
11 Mʉjãã, ʉ̃tã mena cawii qʉ̃ẽnorĩ majãrẽ bairo mʉjãã ãniña. Jesús pʉame mʉjãã caĩñarõ
mʉjãã caátimasĩẽtĩã ʉ̃tãrẽ bairo niñami. Bairo mʉjãã, cʉ̃rẽ mʉjãã caboetimiatacʉ̃ãrẽ, ti wii
mʉjãã caqʉ̃ẽnorĩ wii macããcã ʉ̃tãã caãnimajʉ̃rĩcãrẽ bairo cʉ̃ cʉ̃ñupĩ Dios.
12 Bairi ni ʉ̃cʉ̃ apei ati ʉmʉrecóo macããcʉ̃ camasãrẽ na netõõmasĩẽcʉ̃mi. Apei roro marĩ
cabairijere canetõõpaʉre cʉ̃ cʉ̃ẽsupĩ Dios —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Pedro quetiuparãrẽ.
13 Bairo to macããna quetiuparã Pedro, Juajãã camasĩrãrẽ bairo tʉ̃goñatutuari na
caquetibʉjʉrijere tʉ̃gorã, tʉ̃gocõã maniásuparã. Merẽ, "Cabʉgoro macããna, cabueetana
niñama Pedro, apei Juan," ĩ tʉ̃goña masĩñuparã. Tocãrõã yua, "Jesús mena caãnana
niñama," na ĩ tʉ̃goña bócayuparã.
14 Apeyera tunu caámasĩẽtĩmiatacʉre na cacatioatacʉ cʉ̃ã na watoapʉ nucũñupʉ̃. Bairi
dope bairo narẽ cabuicʉtiere ĩ masĩẽsuparã.
15 Bairi Pedro, Juarẽ macãpʉ na witiárotiyuparã mai, narẽ na cabʉsʉrotipeere ãmeo
bʉsʉgarã na majũ.
16 Atore bairo ĩñuparã:
—Pedro, Juajããrẽ ¿nopẽ marĩ ánaati? Ati macã macããna nipetiro masĩñama na caáti
ĩñoatajere. Bairi marĩ pʉame, "Caámasĩẽcʉ̃rẽ cʉ̃ catioetiupa," marĩ ĩ masĩẽtĩña.
17 Bairo tiere ĩ masĩẽtĩmirãcʉ̃ã, tutuaro mena, "Tocãrõã jãnaña mʉjãã cabuerijere," na
marĩ ĩgarã. Bairo marĩ caĩrõ bero yua, Jesús ãnacʉ̃ cʉ̃ caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ quetibʉjʉ
jãnagarãma —ãmeo ĩñuparã na majũ.
18 Bairo ĩrĩ bero, na piijoyuparã tunu Pedrojããrẽ. Na piijori yua, atore bairo na ĩñuparã:
—Jĩcã wãmeacã ũno Jesús ãnacʉ̃ cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ pʉgani quetibʉjʉeticõãña.
Camasãrẽ tiere na bueeticõãña —na ĩñuparã Pedrojããrẽ quetiuparã.
19 Bairo na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, atore bairo na ĩñupʉ̃ Pedro:
—Mʉjãã caĩrĩjẽrẽ jãã cayʉata, Dios cʉ̃ carotirijere canetõõrãrẽ bairo jãã baibujiorã,
Dios cʉ̃ caĩñajoro. Bairi, ¿Dios yaye netõjãñurõ, mʉjãã yayere jãã catʉ̃goʉsaro mʉjãã
boyati?
20 Jãã pʉame jãã caĩñarĩqũẽ, jãã catʉ̃gorique cʉ̃ãrẽ camasãrẽ jãã quetibʉjʉ jãnamasĩẽtĩña
—na ĩñuparã Pedrojãã.
21 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, quetiuparã pʉame tutuaro mena na quetibʉjʉnemoñuparã tunu.
Nemo dope bairo na ĩ masĩẽtĩrĩ yua, na wiyocõãñuparã. Mai, ti macã macããna nipetiro
camasã pʉame Diore basapeorã baiyuparã, caámasĩẽtĩmiatacʉre cʉ̃ cacatioataje jʉ̃gori.
Bairi quetiuparã pʉame Pedrojããrẽ popiye na baio joroque na átimasĩẽsuparã.
22 Mai, to macããcʉ̃ caroa wãme jʉ̃gori na cacatioricʉ pʉame cuarenta cʉ̃marĩ netõrõ
cʉ̃goyupʉ.

Los creyentes piden confianza y valor

23 Bairi Pedro, Juan na cawiyoatana ãnirĩ na yarã na caãnopʉ ásúparã. Topʉ etarã
yua, nipetirije sacerdote majã, bairi cabʉtoa camasĩrĩ majã narẽ na caĩatajere na
quetibʉjʉyuparã.
24 Bairo na caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, nipetiro jĩcãrõ Diore atore bairo ĩ jẽniñuparã:
"Jãã Quetiupaʉ, mʉa ati ʉmʉrecóo, ati yepa, ria capairiya cʉ̃ãrẽ, nipetirije caãnierẽ
caqʉ̃ẽnorĩcʉ̃ mʉ ãniña.
25 Mʉa, tirʉ̃mʉpʉre Espíritu Santo jʉ̃gori David, mʉ caroti ãnacʉ̃rẽ atore bairo cʉ̃ mʉ
quetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrotiyayupa mʉrẽ na caátipeere:
'¿Nopẽĩrã camasã na asiajãñuñati Dios cʉ̃ cajoʉ mena?
¿Nopẽĩrã, "¡Cʉ̃ marĩ netõnʉcãcõãgarã!" na ĩ tʉ̃goñañati?'

26 ‘Ati yepa macããna quetiuparã ãmeo qũẽgarã, na ũmʉarẽ, “¡Qũẽnojũgoyetiya!” na ĩrã
baiyama.
Bairi quetiuparã ati yepa macããna neñapori, Dios mena ãmeo qũẽgarã coterã baiyama.
Tunu bairoa cũ macũ Cristo, ati yepa cũ cajopaʉ cũãrẽ ãmeo qũẽgarã coterã baiyama,’
mi quetibʉjʉ jũgoyeticũrotiyayupa Davire.
27 “Bairi mʉ caĩrĩcãrõrẽã bairo Poncio Pilato, bairi Herodes mena, Jerusalén macããna
israelita, bairi ape yepa macããna mena neñarĩ, Jesús, mʉ cajoricʉ, Mesías majũrẽ roro cũ
áma. Cũrẽã mʉ pʉame caãnimajũũ cũ ãnio joroque cũ mʉ ápʉ.
28 Bairo cũ na caáto, mʉ macũ cũ cabaipee nipetirijere mʉ caquetibʉjʉ
jũgoyeticũñarĩcãrõrẽã bairo baipeticoaapʉ.
29 Bairi jãã Quetiupaʉ ãmerẽ tutuaro mena, ‘Jãnaña,’ jããrẽ na caĩatajere tũgoya. Bairo
tũgori yua, jãã, mʉ carotirã pʉamerẽ, jãã mʉ jogʉ tũgoñatutuariquere. Bairo mʉ caáto, mʉ
yaye bʉsʉriquere uwiricaro mano caroaro jãã quetibʉjʉ masĩgarã.
30 Tunu bairoa mʉ camasĩõjorije mena cariayecʉnarẽ jãã catio masĩgarã. Apeye
áti ĩñorĩqũẽ cũãrẽ jãã áti ĩñomasĩgarã, mʉ macũ caroú majũ cũ camasĩrĩjẽ jũgori,” qũĩ
jẽniñuparã Pedrojãã Diore.
31 Bairo na cajẽniyaparoro yua, na caneñarĩ arʉa pʉame bʉtioro yuguiyuparo. Bairo
cayugui ãno, Espíritu Santo pʉame na yeri pũnapʉ ñajããetayupʉ. Torena, ñe ũnie
rʉsaricaro mano cũgoyuparã Espíritu Santo cũ camasĩrĩjẽrẽ. Tũgoñatutuari, Dios yaye
quetibʉjʉriquere quetibʉjʉ masĩcõãñuparã yua.

Todas las cosas eran de todos

32 Tunu apeyera, to macããna catũgoʉsari majã jĩcã majãrẽ bairo tũgoñañuparã. Bairi
ni jĩcãũ ũcũ na mena macããcũ cũ yaye cũ cacũgorijere maiesupʉ. Caroaro ãmeo
jʉátinemoñuparã na majũ.
33 Apóstolea majã pʉame tũgoñatutuari, marĩ Quetiupaʉ Jesús cariacoatacʉ nimicũã
nemo cũ cacatiriquere camasãrẽ na quetibʉjʉyuparã. Bairo na caquetibʉjʉro, Dios
pʉame caroare na jonucũñupũ.
34 Tunu ni jĩcãũ ũcũ Jesús yarã mena macããcũ cabopacaʉ mañupũ. Nipetiro
catũgoʉsarã caweseeri, o wiiri cacũgorã tiere nunirĩ dinerore jeyuparã.
35 Bairo tiere jeri apóstolea majãrẽ na nuniñuparã. Na pʉame tie dinerore camasã
nipetirore na ricawoyuparã, narẽ carʉsari wãmerẽ na cawapatiparo ñurõ.
36 Torea bairo ásupʉ levita mena macããcũ jĩcãũ José cawãmecʉcʉ cũã. Cũ pʉame Chipre
yucʉ poapʉ cabuiaricʉ ãñupũ. Cũrẽã apóstolea majã pʉame Bernabé qũĩ wãmetiyuparã.
Bernabé ĩgaro ĩña, “Tũgoña yeri ñuo joroque caácʉ”.
37 Bairi Bernabé pʉame cũ wesere nunirĩ dinerore jeyupʉ. Bairo tiere jeri, apóstolea
majãrẽ tiere na nuniñupũ, camasã cabopacarãrẽ na na ricawoáto ĩ.

5

El pecado de Ananías y Safira

1 Apei na mena macããcũ pʉame ñuesupũ. Bairo ásupʉ: Ananías, bairi cũ nʉmo Safira
mena na wesere nunirĩ dinerore jeyuparã.
2 Tiere jeyaparo yua, Ananías pʉame cũ nʉmo mena jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ dinero
carecomacã mena tuayuparã. Apeye catuarijere na nuniñuparã apóstolea majãrẽ,
“Nipetiroa mʉjããrẽ tie dinerore jãã nuniña,” ĩrã.
3 Pedro pʉame na caĩtorijere masĩcõãrĩ atore bairo qũĩñupũ Ananíarẽ:
—Ananías, ¿dopẽĩ Satanás mʉ cũ carotirore bairo mʉ átiati? Espíritu Santore qũĩtoʉre
bairo mʉ átiupa, bairo carecomacã mʉ wese wapare mʉ cajoata.
4 ¿Mʉ ya wese mee to ãniati, mʉ canuniata wese? Tunu bairoa ti wesere mʉ canunirõ
bero, ¿ti wese wapa mʉ yaye dinero mee to ãniati? Bairi carecomacã jããrẽ mʉ cajoata,

ñubujioatato. Cariapea quetibʉjʉpeere mʉ pʉame, “Nipetiro mʉjããrẽ jãã joya,” mitoapʉ. Jãã meerẽ, Dios pʉame roquere mitoapʉ —qũĩñupʉ̃ Pedro Ananíarẽ.

5 Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, jicoquei riañacoasupʉ Ananías ãnacʉ̃ yua. Bairi nipetiro Ananías cʉ̃ cabairijere tʉ̃gorã, bʉtioro uwiyuparã.

6 Bairo Ananías cʉ̃ cariaro bero, cawãmarã atíri, cʉ̃ rupaʉ ãnatõrẽ ũmarĩ cʉ̃ yara acoásúparã.

7 Itia horas bero cʉ̃ ãnacʉ̃ nʉmo pʉame ti wiire jããetayupo. Masĩẽsupo cõ manapʉ ãnacʉ̃ cʉ̃ cabaiatajere.

8 Bairo cõ caetaro ĩña, atore bairo cõ ĩ jẽniñañupʉ̃ Pedro:

—¿Jããrẽ mʉjãã caĩrĩcãrõ cãrõã ti wesere mʉjãã nuniati?

Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupõ Ananías ãnacʉ̃ nʉmo Pedrore:

—Tocãrõã jãã wapa jeapʉ —qũĩtoyupo cõ cʉ̃ã.

9 Bairo cõ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo cõ ĩñupʉ̃ Pedro:

—¿Nopẽĩõ mʉ manapʉ mena jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñarĩ Dios Yeri majũrẽ mʉjãã ĩtoati, bairo ána? Ĩñajoñijate. Jõã atíyama mʉ manapʉ ãnacʉ̃rẽ cayarátána. Ãmea mʉ cʉ̃ãrẽ mʉ yara ágarãma.

10 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Safira cʉ̃ã riañacoasupo Pedrotʉa yua. Bairo cawãmarã pʉame ti arʉapʉ jããetarã, merẽ cariaatacopʉre cõ ĩñañuparã. Bairo cõ ĩña yua, cõ ãnacõ cʉ̃ãrẽ yara acoásúparã cõ manapʉ ãnacʉ̃ tʉpʉ.

11 Bairi camasã nipetiro Ananías bairi Safira na cabairijere tʉ̃gorã, bʉtioro uwiyuparã Dios yarã, bairi aperã cʉ̃ã.

Muchos milagros y señales

12 Ti rʉ̃mʉrĩ caãno, apóstolea majã pʉame camasã watoare capee Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena caroare áti ĩñoñuparã. Nipetiro camasã neñanucũñuparã Pórtico de Salomón cawãmecʉtopʉ.

13 Aperã ricaati catʉ̃goñarã na mena neñagaesuparã. Bairo baimirãcʉ̃ã, cariape catʉ̃goʉsari majãrẽ na ĩroayuparã.

14 Bairo bairã, Jesucristo yaye quetire catʉ̃goʉsari majã menarẽ capããrã ãninemo nucũñuparã cʉ̃ãmʉa, carõmia cʉ̃ã.

15 Bairi cariayecʉnarẽ na cacũñarõ mena Pedro cʉ̃ caátíwãpʉ na cũñuparã. Pedro narẽ cʉ̃ capãñaeticõãta, “Cʉ̃ canetõátíe wãtĩãcã ũno na etagaro,” ĩrã, na cũñuparã.

16 Tunu Jerusalén macã tʉ̃ni macããna na yarã cariayecʉnarẽ, bairi aperã wãtĩ yeri pũna mena capajʉ̃gorã cʉ̃ãrẽ na jeasúparã. Nipetiro na ũna caticoasuparã yua.

Los apóstoles son perseguidos

17 Bairi sumo sacerdote, saduceo majã jĩcããrã cʉ̃ mena, Pedrojãã na caátiere tʉ̃gorã, na ĩñatutijãñuñuparã.

18 Bairo na ĩñatutiri yua, na ñerotiri, preso jorica wiipʉ na cũrerotiyuparã apóstolea majã pʉamerẽ.

19 Bairo narẽ topʉ na cacũmiatacʉ̃ãrẽ, marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ cajoʉ ángel pʉame ñamipʉ etari, preso jorica wii jopere pããcõãñupʉ̃. Pããrĩ, atore bairo na ĩñupʉ̃ Pedrojããrẽ:

20 “Tunu ánája templo wiipʉ. Topʉ ãnirĩ, ati yepa macããna nipetiro ti wiire cañubuerã etarãrẽ na quetibʉjʉya cawãma yeri na cacʉ̃gopeere,” na ĩñupʉ̃ ángel.

21 Bairi cabusuri rʉ̃mʉ caãno, na cʉ̃ caĩatatorea bairo ñamirõcãcã templo wiire jããetayuparã. Bairi to macããnarẽ na quetibʉjʉ jʉ̃goyuparã yua.

Bairo na caquetibʉjʉãno, sumo sacerdote bairi cʉ̃ mena macããna mena neñarotiyuparã, nipetiro israelita majã cabʉtoa camasĩrĩ majãrẽ, Junta Suprema macããjẽrẽ ãmeo bʉsʉgarã. Bairo neñarĩ bero yua, apóstolea majãrẽ preso jorica wiipʉ caãnarẽ na neatírotiyuparã.

22 Bairo na caneatírotijoatána pнame preso jorica wiipн etarã, Pedrojããrẽ na bócaesuparã. Na bócaetiri yua, tunucoásúparã Junta Suprema macããna tнpнa tunu.
23 Atore bairo na ĩeta ásúparã:
—Preso jorica wiire caroaro biaricaro caãnimiatacũãrẽ, tunu bairoa ti wii coteri majã caroaro na caĩñacotemiatacũãrẽ, ti wiire jããetarã, jãã bócaetiapн Pedrojããrẽ. Ni jĩcãũ ũcũ maniami ti wiipнre —na ĩ quetibнjнyuparã.
24 Bairo na caĩrõ tũgo, sumo sacerdote, bairi templo wii policia majã quetiupaн, bairi sacerdote majã caãnimajũrã cũã tũgoñacõã maniásuparã. "¡Ago tame! Bairo na caátie, ¿nocãrõpн na jãnarãati?" ĩ tũgoñañuparã.
25 Bairo na caĩtũgoña ãno, jĩcãũ natн etari atore bairo na ĩñupũ:
—Preso jorica wiipн mнjãã cacũmiatana pнame templo wiipн camasãrẽ na quetibнjнrã átiama tunu —na ĩ quetibнjнyupн.
26 Bairo cũ caĩrõ tũgo, ti wii coteri majã quetiupaн cũ ũmнa mena Pedrojããrẽ macãrã áná acoásúparã. Bairo na bócamirãcũã, roro na átimasĩẽsuparã. Camasã Pedrojãã na caĩrĩjẽrẽ catũgorã etaatánarẽ uwijãñuñuparã, "Marĩrẽ ũtã rupaa mena wẽrẽẽma," ĩrã.
27 Bairãpнa, Pedrojããrẽ na neásúparã Junta Suprema macããna tнpн. Bairo na caetaro ĩña, sumo sacerdote pнame atore bairo na ĩñupũ:
28 —Tutuaro mena, "Cũ ãnacũ cũ cabairiquere camasãrẽ na quetibнjнnemo eticõãña," mнjããrẽ jãã ĩwũ. Bairo jãã caĩmiatacũãrẽ, tiere mнjãã tũgoetimajũcõãña. Jerusalén macã macããna nipetirore na quetibнjнrã mнjãã átiya. Tunu bairoa nemojãñurõ roro, cũ ãnacũ cũ cariarique jũgori jããrẽ cabuicнnarẽ bairo jãã bнsнjãrã mнjãã átiya —na ĩñupũ sumo sacerdote Pedrojããrẽ.
29 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro aperã cũ baparã apóstolea majã atore bairo qũĩñuparã:
—Dios jããrẽ cũ caátirotirije pнame, camasã jããrẽ na caátirotirije netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña.
30 Dios, marĩ ñicũjãã na caĩroaricн pнame Jesús yucнpãĩpн mнjãã capapuaturo-carotiricнre tunu cũ catioyupi.
31 Bairo cũ catiori bero, нmнrecóopн cũ neámí. Cũ neátí yua, cariape nнgõãpн cũ ruirotiyupi. Bairo cũ átiri, marĩ, Israel yepa macããnarẽ, Marĩ Jũgocнre bairo cũ cũñupĩ. Tunu bairoa cũã, Marĩ Carorije Wapare Canetõũ cũ cũñupĩ, marĩ nipetiro roro marĩ caátiere jãnacõãrĩ, tunu Dios cũ carotirore bairo marĩ caátiparore bairo ĩ. Bairo marĩ caápata, marĩ carorije wapare masiriyogнmi.
32 Jãã tiere catũgoricarã ãnirĩna jãã quetibнjнya. Espíritu Santo cũã bairoa tiere masĩõñami. Cũã niñami Dios cũ carotirijere catũgoнsarãrẽ cũ cajoricн —na ĩñuparã Pedrojãã.
33 Bairo na caĩrõ tũgo, tutuaro majũ asiayuparã. Pedrojããrẽ na pajĩã recõãgamiñuparã.
34 Mai, Junta Suprema mena macããcũ ãñupũ jĩcãũ Gamaliel cawãmecнcн. Cũ pнame fariseo majã yaн, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei ãñupũ. Tunu bairoa nipetiro camasã qũĩroanucũñuparã Gamaliere. Bairo cũ yarã Pedrojããrẽ na capajĩãregarijere ĩñarĩ wãmнnнcãñupũ, na ĩ quetibнjнgн. Mai, na quetibнjнgн jũgoye, macãpн apóstolea majãrẽ na witi árotiyupн.
35 Bairo na cawitiatato bero, atore bairo na ĩñupũ cũ ũna aperã caãnimajũrãrẽ:
—Yн yarã Israel yepa macããna, caroaro tũgoñaña ãnoarẽ mнjãã caátipeere. Roro na mнjãã átire.
36 Mнjãã masĩña: Tirũmнpнre ãñupũ Teudas cawãmecнcн ãnacũ. Cũ pнame, "Yнa, caãnimajũũ yн ãniña," ĩ tũgoñañupũ. Bairo cũ caĩtũgoñarõ jũgori cuatro cientos majũ camasã cũ caĩrĩjẽrẽ cũ tũgoнsayuparã. Bairo cũ cabaimiatacũãrẽ, cũ pajĩãrocacõãñuparã. Cũrẽ catũgoнsamirĩcãrã pнame cũ cayasiro bero yua, ábatapeticoasuparã.
37 Cabero tunu camasãrẽ cõñarĩ na wãmerĩrẽ na cawoaturi rũmнrĩ caãno ãñupĩ tunu apei Judas, Galilea yepa macããcũ. Cũ cũã cũgoyupн cũrẽ catũgoнsari majãrẽ. Bairo cũ

cabaimiatacũãrẽ, cũ cũãrẽ cũ pajĩãrocacõãñuparã. Cũrẽ catũgoʉsamirĩcãrã cũã cũ cayasiro bero ábatapeticoasuparã.

38 Bairi mʉjããrẽ atore bairo ñiña: Ãnoa Pedrojããrẽ roro na ápericõãña. Na pitiya. Atie camasãrẽ na caquetibʉjʉnetõrĩjẽ na majũã na catũgoñarĩjẽ caãmata, camasã pʉame yoaro mee jãnacõãgarãma tiere.

39 Bairopʉa, na caquetibʉjʉrije cariapea Dios cũ camasĩõrĩjẽ majũ caãmata, tiere mʉjãã ẽñotamasĩẽtĩgarã. Bairi tũgoñaña ãnoarẽ mʉjãã caátipeere. Dios pesuare bairo mʉjãã tuare —na ĩñupũ Gamaliel.

Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, cũ caĩrõrẽ bairo boyuparã.

40 Bairi apóstolea majãrẽ na piijorotiyuparã tunu. Na caetaro ĩña yua, na baperotiri bero, "Pʉgani Jesús cũ cabairiquere camasãrẽ quetibʉjʉeticõãña," na ĩ yaparori bero yua, na piticõãñuparã.

41 Bairo na caĩrõ bero yua, apóstolea majã pʉame caãnimajũrã watoa caãnimiatana ʉseanirĩqũẽ mena witicoásúparã. "Jesucristo yarã marĩ caãno jũgori popiye marĩ cũã marĩ cabaipeere cũñupĩ Dios," ĩ tũgoñarĩ ʉseanirĩqũẽ mena witicoásúparã.

42 Bairi tocãnacã rũmʉa apóstolea majã caroa queti Jesús Mesías cũ caãnierẽ camasãrẽ na quetibʉjʉnucũñuparã. Templo wiipʉ, bairi camasã ya wiiripʉ cũãrẽ quetibʉjʉñesẽãnucũñuparã.

6

Se nombra a siete ayudantes

1 Ti yʉtea caãnorẽ Jesucristo yaye quetire catũgoʉsarã pʉame capããrã ãninemonucũñuparã. Na mena macããna griego yayere cabʉsʉrã ʉseanirõ ãnimasĩẽsuparã hebreo yaye cabʉsʉrã mena. Atore bairo na ĩ bʉsʉpaiyuparã: "Marĩ yarã griego cawapearã rõmirĩrẽ tocãnacã rũmʉa jĩcãrõ tũni na batoetiyama narẽ carʉsarijere. Na yarã hebreo cawapearã rõmirĩ jetore netõjãñurõ na maiñama," ĩ bʉsʉpaiyuparã.

2 Bairo na caĩbʉsʉpairo tũgo yua, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ caãnacãũ apóstolea majã pʉame Jesucristo yarã nipetirãrẽ na neñorĩ atore bairo na ĩñuparã:

—Jãã, camasãrẽ carʉsarijere cabatorã jãã caãmata, Dios yaye quetire jãã quetibʉjʉ masĩẽtĩbujiorã. Tore bairo jãã caápata, ñuetibujioro.

3 Bairi jãã yarã, mʉjãã majũã mʉjãã watoa caãnarẽ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãũ majũ caũmʉarẽ na beseya. Marĩ nipetiro marĩ caĩroarãrẽ, bairi camasĩrã, ñe ũnie Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ carʉsaena ũnarẽ na beseya. Bairo mʉjãã cabesero bero, na marĩ cũgarã tie paariquere.

4 Jãã pʉame Diore jãã jẽnicõã ninucũgarã. Tunu bairoa cũ yaye quetire jãã quetibʉjʉcõã ninucũgarã —na ĩñuparã apóstolea majã.

5 Bairo na caĩrõ tũgo, nipetiro jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, Esteban cawãmecʉcʉre beseyuparã. Esteban pʉame Jesucristo mena bʉtioro tũgoñatutuayupʉ. Tunu bairoa Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ carʉsaecʉ majũ ãñupũ. Cũ berore beseyuparã Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas, Nicolás. Nicolás pʉame Antioquía yepa macããcũ ãñupũ. Jesucristo yaye quetire cũ catũgoʉsaparo jũgoye, ricaati cañubuemirĩcũ tunu judío majãrẽ bairo Diore caĩroajũgoricʉ ãñupũ.

6 Bairo na bese yaparori bero, apóstolea tʉpʉ na jeásúparã. Na caetaro ĩña yua, apóstolea majã pʉame na wãmorĩ mena na rʉpoari buire ñigãpeori, Diopʉre na jẽnibojayuparã na capaapeere.

7 Bairi yua, nipetiropʉ Dios yaye quetire tũgopeticoasuparã. Jerusalén cũãrẽ Jesús yarã capããrã majũ ãninemoñuparã. Na mena macããna sacerdote majã cũã capããrã Jesucristo mena tũgoñatutua jũgoyuparã.

Arrestan a Esteban

8 Mai, ãñupũ Esteban cawãmecʉcʉ jĩcãũ Jesucristo yarã mena macããcũ. Cũ pʉame Dios
cũ camasĩõrĩjẽ mena tutuajãñuñupũ. Bairi camasã watoa capee caroare áti ĩñoñupũ.
9 Bairo cũ caátiãno, judío majã jĩcããrã cũ boesuparã. Jĩcããrã Esclavos Libertados
cawãmecʉti wii, ñubuerica wii macããna, bairi jĩcããrã Cirene macã macããna, Alejandría
macã macããna, Cilicia yepa macããna, bairi Asia yepa macããna cũã cũ boesuparã. Bairo
cũ boetiri yua, cũtʉ etari, cũ mena bʉsʉyuparã, cũ bʉsʉnetõgarã.
10 Bairo cũ bʉsʉnetõgamirãcũã, cũ bʉsʉnetõmasĩẽsuparã, Esteban pʉame Espíritu Santo
cũ camasĩõrĩjẽ mena na cũ caquetibʉjʉro jũgori.
11 Nopẽ bairo cũ bʉsʉnetõmasĩẽtĩrĩ yua, aperãrẽ yasioro dinerore na joyuparã, Es-
tebãrẽ atore bairo cabʉgoroa na ĩ bʉsʉjãáto quetiuparãpʉre ĩrã: "Ãni Esteban, 'Marĩ ñicũ
Moisés ãnacũ cũ carotiriquere ñuẽtĩña,' ĩñami. Dios cũãrẽ roro qũĩbʉsʉyami."
12 Bairo na caĩjocarije jũgori, Esteban mena na asiao joroque ásuparã. Bairi ti yepa
macããna, cabʉtoa camasĩrã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuerã cũã
Esteban mena asiajãñuñuparã. Asiarã yua, Estebãtʉ atʉátí, cũ ñee, cũ neásúparã Junta
Suprema macããna tʉpʉ.
13 Bairo topʉ etarã, aperã cajocarã cabʉsʉpairãrẽ na macãñuparã. Atore bairo ĩ
jocayuparã Esteban cũ cabairijere:
—Ãni, Dios ya wii caãnimajũrĩ wiire roro majũ ĩ bʉsʉnucũñami. Moisés ãnacũ cũ
caroticũrĩqũẽ cũãrẽ bairoa roro majũ ĩ bʉsʉnucũñami.
14 Atore bairo cũ caĩrĩjẽrẽ jãã tũgoapʉ: "Jesús Nazaret macã macããcũ ãnacũ templo
wiire rocacõãgʉmi. Tunu bairoa marĩ caátiãnipeere Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ
wasoacoagʉmi," ĩñami Estaban —jocaraana ĩñuparã.
15 Bairo caãnimajũrã quetiuparã, to macããna nipetirã caruirã Estebãrẽ na caĩñajoata,
cũ riapé pʉame ángel riapére bairo bauyuparo.

7

Defensa de Esteban

1 Bairi sumo sacerdote pʉame atore bairo qũĩ jẽniñanemoñupũ Estebãrẽ: "¿Mʉrẽ na
caĩbʉsʉjãrĩjẽ cariape to ãniñati?"
2 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Esteban pʉame atore bairo ĩñupũ: "Yʉ yarã, yʉ jũgocʉjããrẽ bairo
caãna, bairi yʉ pacʉare bairo caãna cũã tũgopeoya mai yʉ caĩpeere: Marĩ Pacʉ Dios
catutuaʉ majũ, marĩ ñicũ ãnacũ Abrahãrẽ cũ buiayupʉ Mesopotamia cũ caãnopʉ, Harán
yepapʉ cũ caãniápáro jũgoye.
3 Atore bairo qũĩñañupũ Dios Abrahãrẽ: 'Mʉ caãni yepa, bairi mʉ yarã cũãrẽ na
aweyocoácʉja mʉrẽ yʉ cayepa ĩñoparopʉ.'
4 Bairo Dios cũ cũ caĩrõ bero, Abraham Caldeapʉ caãniatacʉ Harãpʉ ãniásupʉ. Cabero
cũ pacʉ ãnacũ riacoásúpʉ. Bairo cũ cariaro bero, Dios pʉame cũ jũgoásúpʉ ãme marĩ caãni
yepapʉ Abrahãrẽ tunu.
5 Mai, ti yepare cũ nuniesupʉ Dios Abrahãrẽ. Petoaca ũno cũãrẽ cũ joetimajũcõãñupũ
cũ caãniparore. Bairo cũ joetimicũã, Abraham ãnacũ cũ cayasiro beropʉ cũ pãrãmerãpʉre
na joyupʉ. Abraham ti yʉteapʉre capũnaa mácũ cũ caãnimiatacũãrẽ, napʉre jogayupʉ na
caãniparore.
6 Bairi tunu Dios qũĩñupũ Abrahãrẽ: 'Mʉ pãrãmerã caãniparã aperopʉ macããnarẽ bairo
ãnigarãma ti yepapʉre. Ti yepa ape yepapʉ na caãno jũgori, roro ti yepa macããna ũmʉarẽ
bairo ãnigarãma. Roro majũ na paarotiri na qũẽ epegarãma cuatro cientos cũmarĩ majũ,'
qũĩñupũ Dios.
7 Tunu qũĩñupũ Dios: 'Yʉa, ti yepa macããnarẽ, mʉ pãrãmerãrẽ roro carotiri majãrẽ
popiye na baio joroque na yʉ átigʉ. Bairo yʉ caáto bero, roro na caátana pʉame tore
witiri yua, ati yepapʉ ãnigarãma. Yʉre ĩroagarãma tunu,' qũĩñupũ Dios.

8 Bairi tunu cawãma wãme Abrahãrẽ cũ caátipeere cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõ bero, caũmʉrẽ
na rupaʉ macããjẽrẽ yisetariquere cũ átiroticũñupũ Dios Abrahãrẽ. Bairo cũ caĩrĩcũ ãnirĩ
cũ macũ jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rũmʉrĩ cũ cacũgoro, cũ rupaʉ macããtõrẽ
yisetayupʉ Abraham. Torea bairo ásupʉ Isaac cũã cũ macũ Jacob cawãmecʉcʉre. Cabero
Jacob cũã torea bairo ásupʉ cũ pũnaa caũmʉarẽ. Na ãñuparã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga
pẽnirõ cãnacã poari Israel yepa macããna caãnijũgoricarã.
9 "Marĩ ñicũ Jacob ãnacũ pũnaa pʉame, na bai Josére qũĩñatutiyuparã. Bairo qũĩñatutiri
yua, Egipto yepapʉ cañesẽãrã ánárẽ cũ nunirocacõãñuparã, topʉ cũ yasiáto, ĩrã. Bairo cũ
átiri, dinero jeyuparã cũ wapa. Baipʉa, ti yepapʉ cũ caãno, José mena ãnicõãñupũ Dios.
10 Topʉ popiye cũ cabaimiatacũãrẽ, cũ jʉáticõã ninucũñupũ Dios Josére. Masĩrĩqũẽrẽ
cũ joyupʉ. Tunu bairoa ti yepa Egipto quetiupaʉ faraón na caĩ Josére qũĩñajeso joroque
ásupʉ. Bairo cũ caátoi, quetiupaʉ rey pʉame cũ roca macããcũ gobernador majũ cũ cũñupũ
Josére. Bairo cũ caáto, Egipto yepa, bairi quetiupaʉ rey ya wii cũãrẽ carotimasĩ majũ
ãñupũ José.
11 "Cabero Egipto yepare bairi Canaán yepa cũãrẽ aʉa riarique ãñuparõ. Tie caãno
nipetiro camasã popiye baiyuparã. Marĩ ñicũjãã ãnana cũãrẽ na caʉgapee peticoasuparo.
12 Bairi Jacob ãnacũ, 'Egipto yepare trigo pan qũẽnorĩqũẽ cũgoyupʉ mai,' na
caĩquetibʉjʉro tũgo, cũ pũnaa, marĩ ñicũjãã ãnana majũrẽ na árotiyayupʉ, tie ʉgariquere
na wapatirápáro ĩ. Tiwatoai Egiptore ájũgoyayuparã marĩ ñicũjãã ãnana.
13 Cabero tunu Egiptore na caátí watoai, José pʉame cũ jũgocʉjããrẽ cũ cabairijere na
quetibʉjʉyupʉ. Bairo cũ caĩquetibʉjʉroi, faraón pʉame masĩñupũ José ya poa macããnarẽ
yua.
14 Cabero José pʉame cũ pacʉ Jacob, bairi cũ yarã nipetiro setenta y cinco majũ caãnarẽ
na piiatírotiyupʉ.
15 Bairi yua, Egipto yepapʉ ãniacoásúpʉ Jacob. Topʉ riacoásúpʉ. Marĩ ñicũjãã ãnana cũã
topʉ riacoásúparã.
16 Bairi Jacob cũ cariaro bero, cũ rupaʉri ãnajẽrẽ neásúparã Siquem cawãmecʉti
macãpʉ. Topʉ etari, cũ yayuparã masa ope ũtã opepʉ. Mai, Abraham ãnacũ pʉame
Siquem macãpʉ ãcũ, nocãnacã dinero tiiri ũno majũ mena Hamor pũnaarẽ ti masa opere
wapatiyayupʉ.
17 "Abraham pãrãmerãrẽ Dios cũ caátigajũgoricarorea bairo caetaripaʉ, marĩ ñicũjãã
Israel yepa caãniparã pʉame capããrã masabʉyuparã, Egipto yepapʉ ãna.
18 Bairi ti yʉtea caãno, Egipto yepare apei quetiupaʉ rey jããñupũ Josére camasĩẽcũ.
19 Cũ, rey ãnacũ pʉame marĩ ñicũjãã ãnanarẽ roro na ĩtoeperotiyayupʉ. Tunu bairoa
roro majũ na paarotiri na qũẽ eperotiyayupʉ. Bairo átiri tutuaro mena na pũnaa
cawãmabuiarãrẽ rerotiyayupʉ, na masabʉeticõãto ĩ.
20 "Ti yʉteai buiayayupʉ Moisés ãnacũ pʉame. Dios pʉame cũ cawĩmaʉacarẽ bʉtioro
qũĩñajesoyupʉ. Bairo cũ cabuiaro bero, cũ pacʉa caũpũãcãrẽ cũ cũgoyuparã na ya wiipʉre
itiarã muipʉa cãrõ mai.
21 Itiarã muipʉa bero yua, 'Cũ pajĩãrema Egipto macããna,' ĩrã, riapʉ cũ pojoyuparã
capacʉa Moisés ãnacũ rocʉre. Faraón macõ pʉame na carocaatacʉre riapʉ capasaʉre
neñañupõ. Bairo cũ nerĩ bero, cũ bʉtioyupo cõ macũ majũrẽ bairo yua.
22 Bairo na caátibʉtioricʉ ãnirĩ Moisés ãnacũ pʉame egipcio majã na cabuerije caãno
cãrõrẽ masĩ bʉtiyupʉ. Cũã yua, bʉtiácʉpʉ, caũmʉ caĩtutuaʉ majũ ãñupũ. Tunu bairoa
dise caãno cãrõ átimasĩ peyocõãñupũ.
23 "Bairi yua, cabero cuarenta cũmarĩ majũ cũgoʉ, israelita majã cũ ya poa macããna
majũrẽ na ĩñaʉ ájũgoyupʉ.
24 Topʉ cũ caetaro yua, jĩcãũ Egipto macããcũ cũ yaʉ israelitare cũ caãmeoqũẽrõ ĩñarĩ,
Moisés ãnacũ pʉame cũ ãmebojayupʉ. Bairo cũ ãmebojaʉ yua, Egipto macããcũrẽ cũ
pajĩãrocacõãñañupũ, ñe wapa manoa cũ yaʉ israelitare cũ caqũẽrõ jũgori.

25 Mai, Moisés ãnacũ pʉame atore bairo ĩ tũgoñañupũ: ‘ “Marĩ israelita majãrẽ Moisés jũgori marĩ netõõgʉmi Dios,” ĩ masĩcõãrãma yʉ yarã,’ ĩ tũgoñañañupũ Moisés ãnacũ. Bairo cũ catũgoñamiatacũãrẽ, na pʉame bairo mee cũ tũgoñañañuparã.
26 Cabusuri rũmʉ caãno tunu na etayupʉ Moisés pʉgarã israelita majã caãmeoqũẽrãrẽ. ‘Ãmeo qũẽẽna, caroaro na ãmarõ,’ ĩ, atore bairo na ĩñupũ: ‘Mʉjãã jĩcã majã mʉjãã ãniña. ¿Nopẽĩrã jĩcã majããna pʉga nʉgõã mʉjãã ãmeo qũẽñati?’
27 “Bairo cũ caĩrõ tũgori, cũ bapare caqũẽĩ pʉame atʉatíri Moisere cũ tunerocajoyupʉ. Bairo cũ tunerocajori atore bairo qũĩñupũ Moisere: ‘¿Noa mʉrẽ jããrẽ caroti, caĩñabeseire bairo jãã watoare mʉ cũ cũati?
28 ¿Yʉre pajĩãrocagʉáto miñati, ñamicã egipcio yaʉre mʉ capajĩãrocaatatore bairo átigʉ?’
29 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, Madián yepapʉ ruticoásúpʉ Moisés pʉame. Topʉ ãnicoteyupʉ ape majõcʉre bairo. Bairi tunu nʉmo bócari pʉgarã pũnaa cʉsupʉ Moisés.
30 “Cuarenta cũmarĩ bero, camasã mano desiertopʉ ũtãũ Sinaí cawãmecʉtiitʉ cũ caãno, jĩcãũ ángel cũ buiaetayupʉ yucʉ caũrĩcʉ watoapʉ.
31 Moisés pʉame tiere ĩñarĩ ĩña acʉacoasupʉ. Bairo ĩña acʉamicũã, caroaro ĩñanemogʉ tii caũrõtʉaca ásúpʉ. Bairo catʉacã ácʉna yua, tũgoyupʉ marĩ Quetiupaʉ cũ cabʉsʉrijere. Atore bairo ĩ ocajoyupʉ:
32 ‘Yʉa, yʉ ãniña mʉ ñicũjãã ãnana Dios caãnacũ majũ. Yʉa, Abraham, Isaac bairi Jacob Dios caãnacũ yʉ ãniña,’ ĩ ocajoyupʉ Dios. Tiere tũgori, Moisés pʉame bʉtioro nanañupũ. Uwiri ĩñacãnamuesupʉ yua ti peerore.
33 “Bairi tunu qũĩñupũ marĩ Quetiupaʉ: ‘Mʉ canucũrĩpaʉa yʉ caãnipaʉ niña. Bairi nʉcũbʉgorique mena mʉ rʉpo jutiire weya.
34 Tunu, caroaro majũ ñiñajonucũña yʉ yarã Israel macããna bopacooro na cabairijere. “Bʉtioro majũ popiye marĩ netõña, atore ãna,” na caĩrĩjẽrẽ yʉ tũgonucũña. Tiere tũgori ãmerẽ narẽ netõõgʉ yʉ ruiatíapʉ. Bairi tiaya. Mʉrẽ árotigʉ yʉ átiya Egiptopʉ, yʉ yarã israelita majãrẽ na mʉ canetõõbojaparore bairo ĩ,’ qũĩñupũ Dios Moisés ãnacũrẽ.
35 “Israelita majã pʉame cũrẽ na caboetato bero caãnimiatacũãrẽ, Dios pʉame cũ boyupʉ. ‘¿Noa mʉrẽ jããrẽ caroti, caĩñabeseire bairo jãã watoare mʉ cũ cũati?’ na caĩrĩcãrõ bero caãnimiatacũãrẽ, Dios pʉame Moisere narẽ canetõõpaʉ, tunu bairoa na cajũgopaʉre bairo cũ cũñupũ, ángel jũgori yucʉ caũrĩpaʉpʉ cũ caãno.
36 Cũ, Moisena na witio joroque na ásúpʉ marĩ ñicũjãã ãnana Egiptopʉ popiye cabaimirĩcãrãrẽ. Cũã, tunu capee caroare áti ĩñoñupũ cuarenta cũmarĩ majũ ria capairiya Mar Rojo, bairi tunu desierto cayucʉmanopʉ ãcũ.
37 “Cũã, atore bairo na ĩñupũ israelita majãrẽ: ‘Dios pʉame mʉjãã mena macããcũrẽ, jĩcãũ yʉre bairo caãcũ ũcũ profeta cũ ãnio joroque átigʉmi,’ na ĩñupũ.
38 Tunu Moisena Israel poa macããna mena ãñupũ desierto cayucʉmanopʉre. Tunu bairoa ángel mena bʉsʉyayupʉ ũtãũ Sinaí cawãmecʉtiipʉ. Tunu bairoa marĩ ñicũjãã ãnanarẽ na quetibʉjʉ netõõñañupũ tie ángel cũrẽ cũ caĩrĩqũẽ caroa quetire. Marĩ cũã tie cũ caquetibʉjʉnetõõrĩqũẽrẽã marĩ cũgoya ãme cũãrẽ.
39 “Bairo marĩ ñicũjãã ãnana pʉame tiere cacũgorã nimirãcũã, yʉgaetiyayuparã. Bairo tiere boetiri tunucoagayuparã tunu Egipto yepapʉa.
40 Bairi Moisés ũtãũpʉ cũ caãnitoye yua, atore bairo qũĩñuparã Moisés bai Aarón cawãmecʉcʉre: ‘Moisés jããrẽ Egipto yepare cajũgowitiricʉ dope bairo cũ cabairijere jãã masĩẽtĩña. Bairi wericarã jãã caĩroaparãrẽ na qũẽnobojaya. Na nigarãma marĩ jũgũẽã, marĩrẽ cajũgoãnarẽ bairo caãniparã,’ qũĩñuparã.
41 Bairi yua na caĩroapaʉ wecʉre bairo cabauʉre cũ weqũẽnoñuparã. Bairo cũ qũẽnorĩ bero yua, waibʉtoare na pajĩãñuparã, cũ wericʉre basapeogarã. Tunu bairoa bose rũmʉ qũẽnoñuparã, cũ, wecʉre bairo cabauʉ na majũã na caátiatacʉre qũĩroagarã.
42 Bairi Dios pʉame na aweyocoátí yua, ʉmʉrecóo macããna ñocõãrẽ na cabasapeorore ẽñotaesupʉ. Bairoa quetibʉjʉya profeta majã na caĩwoatuyarique cũã:

‘Israelita majã, ¿mɯjãã cuarenta cũmarĩrẽ desierto cayucɯmanopɯre ãna, waibɯtoare
pajĩãrĩ, caroaro cariape yɯ mɯjãã ĩroari?
43 Bairo mee mɯjãã ápɯ. Wericɯ Molóc ya wii ñubuerica wiiaca mena mɯjãã
áñesẽãnucũwũ.
Bairi tunu ñocõ ɯmɯrecóo macããcũ Refán cawãmecɯcɯre mɯjãã ĩroawɯ.
Mɯjãã majũã mɯjãã caqũẽnorĩcãrãrẽ na mɯjãã ĩroawɯ.
Bairi mɯjããrẽ yɯ wẽjogɯ ape yepapɯ, Babilonia jũgoye jãñurĩpɯ,’
ĩ quetibɯjɯ woatuyayupa profeta majã marĩ ñicũjãã ãnana na cabairiquere.
44 “Na, desierto cayucɯmanopɯ ãna, cũgoyuparã Dios ya wii, waibɯtoa aseri mena
qũẽnorĩcã wiire. Dios pɯame Moisere, ‘Mɯ caĩñaata wiirea bairo mɯ ápa,’ cũ caĩrĩcãrõ bero
cũ caáta wiire cũgoyayuparã.
45 Marĩ ñicũjãã ãnana cũã ti wiire cũgoɯsayuparã, na pacɯa na cariaro bero. Bairi Josué
ãnacũ mena macããna cũã ti wiire neáñañuparã ati yepa macããna caãnijũgoricarãrẽ Dios
cũ camasĩrĩjẽ mena narẽ na careri watoare. Bairi ape tuti, ape tuti macããna beropɯ
David ãnacũ cũ caãni watoa majũ ti wiire cũgojãnañañuparã.
46 Rey David pɯame Dios cũ caĩñajoro caroú cañuɯ ãñupũ. Jacob ãnacũ pãrãmerã Diore
na caĩroapa wii, wii majũrẽ qũẽnogamiñupũ.
47 Bairo cũ caqũẽnogamiatacũãrẽ, cũ macũ Salomón roque qũẽnoñañupĩ ñubuerica wii
templo Dios ya wii majũrẽ.
48 “Dios nocãrõ catutuaɯ majũ camasã, ‘Dios ya wii nigaro,’ ĩrĩ na caqũẽnorĩcã wiire
cũ caãmerĩmiatacũãrẽ, ti wiire qũẽnoñañupũ Salomón. Profeta majõcɯ cũ cawoatuyarique
cũã bairo ĩña:
49 ‘ “Ati ɯmɯrecóopɯ ãnirĩ yɯ rotijonucũña nipetiropɯre.
Mɯjãã ya yepa roque yɯ caĩñajoata, õcãrõãcã bauya.
Bairi, ¿di wii ũno yɯ mɯjãã qũẽnobojarãati?” ĩñami marĩ Quetiupaɯ.
“¿Dipaɯ to ãnoati toroque yɯ cayerijãpapaɯ?
50 Yɯ jetoa ritaa yɯ qũẽnowũ atie nipetirijere,” ĩñami Dios,’
ĩ woatuyayupi profeta majõcɯ,” na ĩñupũ Esteban.
51 Ĩ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Mɯjãã Dios cũ caĩrĩjẽrẽ mɯjãã bo-
tiomajũcõãña. Mɯjãã yeripɯ Diore camasĩgaenarẽ bairo majũ mɯjãã ãniña. Mɯjãã ãmoo
ope cũã tũgomasĩẽtĩña Dios yaye quetire. Tunu bairoa Espíritu Santo cũ camasĩõgarijere
mɯjãã átigaetiya. Mɯjãã ñicũjãã ãnanarẽã bairo mɯjãã ãnicõãña mai mɯjãã cũã.
52 ¿Ni majũ profeta majõcɯre mɯjãã ñicũjãã ãnana roro átiri na na pajĩãreesupari?
Tocãnacãũrẽã popiye na baio joroque ásupa. Mɯjãã ñicũjããna Cañuɯ majũ cũ caatípeere
caquetibɯjɯrãrẽ na pajĩãreyupa. Cañuɯ caroú majũ merẽ etamiwĩ. Cũrẽ tunu mɯjããna cũ
bɯsɯjãbuitiri, cũ mɯjãã pajĩãrocarotiwɯ.
53 Marĩ ñicũjãã roque ángelea majã jũgori na caátiãnipeere Dios cũ roticũrĩqũẽrẽ
tũgoyupa. Bairo mɯjãã pɯame marĩ ñicũjãã na caĩrĩjẽrẽ catũgojũgoatana nimirãcũã, tiere
caroaro mɯjãã tũgoɯsaetiya,” na ĩñupũ Esteban cabɯtoa camasĩrĩ majãrẽ.

Muerte de Esteban

54 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori yua, netõjãñurõ cũ asiayuparã. Opi bacarɯpoturica tũnipɯ
asiayuparã Esteban mena.
55 Bairo cũrẽ na caasiamiatacũãrẽ, Esteban pɯame ñe ũnie rɯsaricaro mano Espíritu
Santo mena tũgoñatutuari ɯmɯrecóopɯ ĩñamɯgõjoyupɯ. Bairo ĩñamɯgõjoɯ yua, ĩñabocáyupɯ
Dios catutuaɯ majũ cũ caasiyabaurore. Tunu bairoa Jesús cũãrẽ qũĩñabócayupɯ Dios
yapaɯ cariape nɯgõã pɯame caĩñanucũũrẽ.
56 Bairo ĩñarĩ yua, atore bairo na ĩñupũ:
—¡Ĩñamɯgõjoñijate! Ʊmɯrecóo pããnɯcãrĩcãrõrẽ bairo ñiñaña. Camasã Jũgocɯ Dios yapaɯ
cariape nɯgõã pɯame canucũũ cũãrẽ ñiñaña —na ĩñupũ.

57 Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, na pʉame na ãmoo operire bocabiacõãñuparã, cũ caĩrĩjẽrẽ tũgogaena. Bairo tũgogaetiri yua, tutuaro awajari, cũ jetore nipetiro Junta Suprema macããna cũrẽ cateerã atʉáti, cũ ñeñuparã.
58 Bairo cũ ñerĩ yua, ti macã ẽñotaricaro jũgoyepʉ cũ neásúparã. Topʉ ũtã rupaa mena cũ wẽẽ, cũ wẽẽ cũ átipajĩã rocacõãñuparã yua Esteban ãnacũrẽ. Mai, Estebãrẽ capajĩãrã pʉame na jutii cabui macããjẽrẽ Saulo cawãmecʉcʉre cũ coterotiyuparã.
59 Esteban pʉame cũrẽ ũtã rupaa mena na cawẽẽtoye, atore bairo ĩ jẽniñupũ Diore: "Yʉ Quetiupaʉ Jesús yʉ yerire bocáñeña," ĩñupũ.
60 Bairo ĩrĩ bero, rʉpopaturi mena etanumurĩ bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo ĩñupũ: "Yʉ Quetiupaʉ, roro na caátiere na mʉ wapa boepa. Na mʉ masiriyobojawa," qũĩñupũ Diore.
Bairo ĩ yaparo, riacoásúpʉ Esteban ãnacũ yua.

8

1 Saulo cũã toa ĩñañupũ Estebãrẽ na capajĩãrõ. "Ñujãñuña bairo na caáto Estebãrẽ," ĩ tũgoñañupũ.

Saulo persigue a la iglesia

Ti rũmʉina Jesús yaye quetire catũgoʉsari majã Jerusalén macããna nipetirãrẽ roro popiye na baio joroque ásuparã narẽ cateeri majã. Bairi nipetiro ábatapeticoasuparã Judea yepa, bairi Samaria yepa tũnirĩpʉ. Apóstolea majã jeto Jerusalẽpʉ tuayuparã.
2 Aperã cañurã caũmʉa jĩcããrã Esteban rupaʉri ãnajẽrẽ yayuparã. Bʉtioro cũ ãnacũrẽ otiyuparã.
3 Mai, Saulo cũã roro popiye Jesucristore catũgoʉsari majãrẽ na baio joroque ácʉ ásupʉ. Wiiri caãno cãrõrẽ jããrĩ, tutuaro mena carõmia, caũmʉa cũãrẽ ñerĩ na jeárotiyupʉ preso jorica wiipʉ.

Anuncio del evangelio en Samaria

4 Bairãpʉa, aperã Jerusalẽrẽ cawitiweyoatana pʉame caroa queti Jesucristo camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ quetire quetibʉjʉñesẽãñuparã noo na caátó cãnacãpaʉpʉa.
5 Na mena macããcũ jĩcãũ Felipe cawãmecʉcʉ pʉame Samaria yepa macãã macã, caãnimajũrĩ macãrẽ ásúpʉ. Topʉ etari yua, Jesucristo cũ cabairique caroa quetire quetibʉjʉñesẽãñupũ.
6 Nipetiro camasã to macããna Felipetʉ neñarĩ cũ caĩrĩjẽrẽ caroaro tũgopeoyuparã, caroa wãmerẽ Felipe na cũ caáti ĩñorõ caĩñarã ãnirĩ.
7 Capããrã wãtĩ yeri pũna cacũgorãrẽ catioyupʉ Felipe. Bairo cũ caáto, wãtĩ yeri pũna pʉame camasãrẽ witiáná, awajari witiánucũñuparã. Capããrã carupaʉri bʉʉrã, aperã caámasĩẽna cũãrẽ catioyupʉ Felipe, topʉ ãcũ.
8 Tie cũ caáti ĩñorĩjẽrẽ ĩñarĩ, bʉtioro ʉseaniñuparã ti macã macããna yua.
9 Ti macãrẽ ãñupũ jĩcãũ Simón cawãmecʉcʉ cajũgoyepʉre cũmurẽ bairo caáti ĩñorĩcũ. Cũ, Simón pʉame Samaria yepa macããna camasãrẽ, "Yʉa, caãnimajũũ yʉ ãniña," na ĩtoepeyupʉ.
10 Tie cũ caquetibʉjʉrijere cawãmarã, cabʉtoapʉ cũã nipetiro caroaro majũ cũ tũgoʉsayuparã. Bairo cũ tũgoʉsari, atore bairo ĩnucũñuparã camasã: "Ãnia, Dios cũ camasĩrĩjẽrẽ cacũgoʉ majũã ãcũmi," ĩ tũgoñañuparã.
11 Cũ caĩrĩjẽrẽ cariape tũgoyuparã ape wãme mena yoaro cũ caátito ĩñorĩjẽ jũgori.
12 Bairo cũrẽ catũgomirĩcãrã yua, Felipe caroa quetire cũ caquetibʉjʉro tũgori, cũ pʉamerẽ caroaro tũgoʉsayuparã. Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ, bairi tunu Jesucristo cũ cabairiquere cũ caquetibʉjʉro jũgori carõmia, caũmʉa cũã bautiza rotiyuparã.

13 Simón cajũgoyepн camasãrẽ caĩtomirĩcũ cũã Felipe caroa queti, cũ caquetibнjнrijere
tũgoнsayupн. Cũ cũã bautiza rotiyupн. Bairo bautiza rotiri bero, Felipe mena
áñesẽãñupũ. Felipe caroa wãmerẽ cũ caáti ĩñorĩjẽrẽ ĩñarĩ, tũgoñacõã maniásupн Simón cũã.
14 Bairi yua, Felipe mena macããna apóstolea majã Jerusalẽpн caãna, "Samaria yepa
macããna Dios yaye quetire boyama," na caĩrĩjẽrẽ tũgori, Pedro, apei Juan mena na
joyuparã Samaria yepa macããna tнpн.
15 Topн etarã, ñubueri majã catũgoнsarãrẽ Diopнre na jẽnibojayuparã, Espíritu Santo,
Dios, cũ Yeri majũrẽ na cũ joáto, ĩrã.
16 Mai, narẽ Espíritu Santo na jããẽsupн. Marĩ Quetiupaн Jesús wãme mena bautizarique
jetore ásuparã mai to Samaria yepa macããna catũgoнsari majãrẽ.
17 Bairi Pedro, apei Juan mena rнpoa buire na wãmo mena ñigãpeoyuparã. Bairo na
caátopн, Espíritu Santo, Dios Yeri majũ na jããñupũ yua.
18 Simón pнame apóstolea majã camasã rнpoa bui na cañigãpeoroa, Espíritu Santo cũ
caatóre ĩñarĩ, apóstolea majãrẽ dinero nunigayupн.
19 Bairo nunigari, atore bairo na ĩñupũ:
—Yн cũãrẽ yн joya tie masĩrĩqũẽrẽ. Yн cũã ni jĩcãũ ũcũrẽ yн wãmo mena yн cañigãpeoroa,
Espíritu Santo cũ jãáto mнjãã caátorea bairo ĩ, yн boya —na ĩñupũ Simón apóstolea majãrẽ.
20 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Pedro pнame:
—Mнa, dinero mena mн wapatiga tũgoñaña Dios cũ catutuarijere. Roro mн tũgoñaña.
Bairi, ¡mн dinero mн mena to yasiáto!
21 Dios cũ caĩñajoro mн catũgoñarĩjẽ cariape mee niña. Bairi jĩcã wãmeacã ũno Dios
yerire mн ñemasĩẽtĩña mнa.
22 Roro mн catũgoñarĩjẽrẽ jãnaña. Tunu bairoa Diore bнtioro cũ jẽniña, carorije mн
catũgoñarĩjẽrẽ cũ camasiriyobojaparore bairo ĩ.
23 Mн yeri ñuẽtĩña. Caroaro cariape mн tũgoñaẽtĩña mнa —qũĩñupũ Pedro Simorẽ.
24 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Simón Pedrojããrẽ:
—Diopнre yн mнjãã jẽnibojawa, yнre mнjãã caĩrõrẽ bairo to baieticõãto, ĩrã —na ĩñupũ
yua.
25 Cabero to macããnarẽ marĩ Quetiupaн Jesús cũ caátaje na caĩñarĩqũẽrẽ, bairi tunu
Dios yaye quetire na quetibнjнri bero, tunucoásúparã apóstolea majã Jerusalẽpн. Topн
áná, capee macããrĩrẽ Samaria yepapн quetibнjнyuparã caroa quetire.

Felipe y el funcionario etiope

26 Cabero ángel marĩ Quetiupaн cũ cajoн pнame atore bairo qũĩñupũ Felipere: "Ácú̃ja
ape nнgõã warua jope macãã wãã Jerusaleĩ caátí wãã, Gaza macã caetari wããpн." Ti
wãã pнame desierto cayucнmanopн ãñuparõ.
27 Bairo ángel cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, ti wããpн acoásúpн Felipe. Bairo ti wããpн eta yua, jĩcãũ
Etiopía yepa macããcũrẽ bocáyupн. Cũ pнame ti yepa macããcũ caãnimajũũ ãñupũ. Bairo
caãcũ ãnirĩ, ti yepa macããna quetiupao yaye dinerore caĩñaнsaн ãñupũ. Ti rũmнrĩrẽ
Jerusalẽpн Diore cañubuepeoн átacн ãñupũ.
28 Bairi Jerusalẽpн caãniatacн cũ ya yepapн tunuácú baiyupн. Bairo ácú yua, cũ ya
catнricacapн ruiri, profeta Isaías ãnacũ cũ cawoatucũrĩqũẽrẽ bueásupн.
29 Bairo cũ buenutuátó, atore bairo qũĩñupũ Espíritu Santo pнame Felipere: "Tia
caatнricaacatн pнame ácú̃ja."
30 Bairo Felipe pнame caatнricaacatн ácú, tũgoyupн Etiopía macããcũ Isaías tutire cũ
cabuero. Bairo tũgori, atore bairo qũĩ jẽniñañupũ:
—¿Mн cabuerijere mн tũgomasĩñati?
31 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Etiopía macããcũ pнame:
—Yн tũgomasĩẽtĩña yнre caquetibнjн cũ camano jũgori —qũĩñupũ.
Ĩ yaparo yua, Felipere cũ caatнricacapн wãmн ájããrotiri bero, cũtн cũ ruirotiyupн.

32 Etiopía macããcũ cũ cabueataje pнame atore bairo ĩñuparõ, Jesucristo cũ cabaipeere
profeta Isaías ãnacũ cũ caquetibнjнwoaturique:
"Oveja nurĩcũ camasã cũ pajĩãgarã, cũ na caneátátore bairo caũmн cũãrẽ cũ pajĩãgarã cũ
neágarãma.
Tunu bairoa cordero poa mena jutii qũẽnogarã, cũ poare na cajuaro, bнsнetiyami.
Torea bairo caũmн cũã bнsнetigнmi, roro cũ na caátimiatacũãrẽ.
33 Cũ, caũmн caróн cũ caãnorẽ bairo cũ rori, cũ boyeti epegarãma.
Ñe wapa mee roro cũ átigarãma.
Ati yepapн, cũ camasãcнti ãnie to manio joroque cũ átigarãma cũ caãni yнtea macããna
pнame.
Bairi ni jĩcãũ ũcũ, roro cũrẽ na caátaje wapare cõñapeyomasĩẽcũmi,"
ĩ quetibнjнya Dios ya tuti, Etiopía macããcũ cũ cabueataje.
34 Etiopía macããcũ pнame atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Felipere:
—Noarẽ ĩ quetibнjнgн bairo qũĩ quetibнjн woatuyupari profeta majõcн: ¿Cũ majũã cũ
cabaipeere qũĩñati? ¿O apei ũcũ pнame cũ cabaipeereata qũĩñati? Yн quetibнjнya tiere.
Yн masĩgaya yн cũã —qũĩñupũ.
35 Bairo cũ caĩjẽniñarõ, Felipe pнame cũ quetibнjнyupн nipetiro. Etiopía macããcũ
cũ cabuejũgoatapaнi quetibнjн ácú, caroa queti Jesús yaye cũãrẽ nipetirijere cũ
quetibнjнyupн Felipe.
36 Cabero jãñurĩ ria caãnipaнre na caetaro, atore bairo qũĩñupũ Etiopía macããcũ
Felipere:
—Ato niña oco. Bairi, ¿yнre mн bautizagaetiyati?
37 Bairo cũ caĩrõ, Felipe pнame atore bairo qũĩñupũ:
—Cariape mн catũgoñatutuarije nipetirije mena mн catũgoнsaata, mнrẽ yн cabautizaro
ñuña.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ:
—"Cariape Jesucristo, Dios macũ majũ niñami," ñi tũgoñaña —qũĩñupũ Etiopía macããcũ
Felipere.
38 Bairi yua, caatнricare tuarotiyupн. Bairo tuarotiri yua, pнgarãpнa ruinнcãrĩ riapн
ásúparã. Topн Felipe pнame oco mena cũ bautizayupн Etiopía macããcũrẽ yua.
39 Bairi yua, riapн caãniatana na camaátó bero, marĩ Quetiupaн yeri, Espíritu Santo
pнame Felipere cũ necoásúpн aperopн. Etiopía macããcũ pнame qũĩñanemoesupн Felipere
yua. Bairo qũĩñanemoetimicũã, нseanirĩqũẽ mena ájũgo ásupн tunu, cũ ya yepapн ácú.
40 Cabero Felipe pнame Azoto cawãmecнti macãpн ãñupũ. Topн ãcũ, tocãnacã macããrẽ
quetibнjн netõñupũ. Cesareapн caroa quetire quetibнjн etayupн.

9

Conversión de Saulo
(Hch 22.6-16; 26.12-18)

1 Mai, Saulo pнame Jesucristo yarã catũgoнsari majãrẽ na asiajãnaesupн. Nipetiro na
ũnarẽ pajĩãregayupн. Bairi Saulo pнame sumo sacerdote tнpн ásúpн.
2 Damasco macããjẽ "Narẽ ñeña," ĩrĩqũẽ paperare qũẽnorotiásupн sumo sacerdotere.
Ñubuerica wiiri macããna caroa quetire catũgoнsarã, carõmia, caũmнa caãnarẽ Jerusalẽpн
na preso jogн topн cũ caápáro jũgoye, bairo cũ átirotiyupн Saulo sacerdote majã
quetiupaнre. Tiere bóca yua, acoásúpн ti macãpн.
3 Bairo cũ caátó, Damasco macãrẽ cũ caetagaro majũ caãnoa, caasiyarije majũ cũ
asiyaetayuparo.
4 Bairo cabairo, Saulo pнame ñacoasupн yepapн. Yepapн ãcũ, atore bairo caĩocajorijere
tũgoyupн: "Saulo, Saulo, ¿nopẽĩ yнre mн pesucнtiyati?" ĩ ocajoyuparo.

5 Saulo pнame, “Quetiupaн, ¿ñamн ũcũ mн ãniñati?” ĩ jẽniñañupũ. Bairo cũ caĩrõ, cabнsнrije pнame atore bairo qũĩnemoñuparõ: “Yнa, Jesús Nazaret macããcũ yн ãniña. Roro yн átigн, mн caнsaнa yн ãniña.
6 Wãmнnнcãrĩ mн caátí macãpн ácújа. Topн mн caátipeere mн quetibнjнgarãma.”
7 Cũ baparã cũ mena caáná pнame masamanimirõcũã, cabнsнrijere catũgoatana ãnirĩ acнanetõcoasuparã.
8 Cabero Saulo pнame yua, yepa caãniatacн wãmнnнcãñupũ. Bairo wãmнcãrĩ cũ caĩñagamiatacũãrẽ, cũ caapee pнame ĩñapãẽsuparõ. Bairo cũ caĩñamasĩẽtõĩ yua, cũ baparã pнame Damasco macãpн cũ necoásúparã.
9 Ti macãpн etari bero, itia rũmн majũ ĩñamasĩẽcũã, tunu bairoa нgaecн, etiecн, ãnicõãñupũ.
10 Mai, ti macãpн ãñupũ catũgoнsari majõcн Ananías cawãmecнcн. Cũrẽ marĩ Quetiupaн pнame qũẽguericarore bairopн buiaetari, atore bairo qũĩñupũ: “¡Ananías!” qũĩ jẽniñañupũ. Bairo cũ caĩjẽniñarõ, Ananías pнame, “Atoa yн ãniña yн Quetiupaн,” qũĩñupũ.
11 Atore bairo qũĩnemoñupũ marĩ Quetiupaн pнame tunu: “Wãmнnнcãrĩ ácújа átáwã Cariape cawãmecнtiwã pнame. To ácú, Judas ya wii macããnarẽ, ‘¿Noopн cũ ãniñati Saulo cawãmecнcн Tarso macããcũ jĩcãũ?’ na mi jẽniñagн. Cũ, Saulo pнame yн jẽni baiyami mai.
12 Merẽ qũẽguericarore bairopн cũ tнpн mн caápére cũ ñiñoapн Saulore. Mн, Ananías cawãmecнcн jãatí, cũ rнpoa bui ñigãpeo mн caátipeere ĩñaami, Saulo tunu cũ caĩñamasĩparore bairo ĩ. Bairo cũ mн caátipeere merẽ ĩñaami.”
13 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, Ananías pнame atore bairo qũĩñupũ Jesure: “Capee majũ Saulo roro cũ caátie quetire yн tũgonucũña. Roro majũ carori wãmerẽ átiocajonucũñami mнrẽ catũgoнsari majã Jerusalén macããnarẽ.
14 Ãmerẽ atíupi tunu atore. Sacerdote majã quetiuparãrẽ ñerotirica papera pũrõrẽ qũẽnorotiri atíupi, ato macããna nipetiro mнrẽ catũgoнsarãrẽ preso jorica wiipн na jeágн,” qũĩñupũ marĩ Quetiupaнre Ananías.
15 Bairo cũ caĩrõ, marĩ Quetiupaн pнame atore bairo qũĩnemoñupũ Ananíarẽ: “Ácújа cũ tнpн. Cũ, Saulo yн cabeseatacн niñami. Cũã, yн yaye quetire quetibнjнgнmi nipetiropн macããnarẽ. Na quetiuparã reyes majã, aperã israelita majã cũãrẽ caquetibнjнpaн niñami cũ, Saulo.
16 Yн yaye quetire cũ caquetibнjнro jũgori popiye baigнmi. Yн majũ tie cũ cabaipeere cũ yн quetibнjнgн Saulore,” qũĩñupũ Jesús Ananíarẽ.
17 Bairo cũ caĩrõ bero, Ananías pнame ásúpн Judas ya wii, Saulo cũ caãni wiipн. Ti wii cũ caãni wiipн jããetari bero yua, Saulo rнpoa bui cũ wãmorĩ mena ñigãpeori atore bairo qũĩñupũ:
—Saulo, yн yaнre bairo caãcũ, marĩ Quetiupaн Jesús maapн mн caátó mнrẽ cabuiatacн pнame mн tнpн yн joami, tunu caĩñamasĩẽtĩmiatacн miñamasĩõ joroque ĩ. Tunu bairoa ñe ũnie Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ carнsaecн cũ ãnio joroque ĩ, mн tнpн yн joami —qũĩñupũ Ananías Saulore.
18 Bairo cũ caĩrõ, jicoquei ĩñamasĩcoasupн tunu. Wai nнtũrẽ bairije cũ caapeepн caãniataje cañaweyorore bairo caroaro jicoquei ĩñamasĩcoasupн tunu. Bairo cũ caĩñamasĩrõ bero yua, cũ bautizayupн Ananías.
19 Cabero нgayupн yua нgariquere. Bairo нgari beropн tutuayupн tunu itia rũmн caнgaetiatacн ãnirĩ. Bairi yua, Damasco macããna Jesucristo yaye quetire catũgoнsari majã mena nocãnacã rũmн ũno ãninemoñupũ.

Saulo predica en Damasco

20 Cabero Jesús Dios macũ cũ caãnierẽ quetibнjн jũgoyupн Saulo ñubuerica wiiri macããnarẽ.
21 Bairi nipetiro cũ caĩrĩjẽrẽ catũgorã pнame tũgocõã maniáti, atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:

—Ãni, Jerusalẽpн ãcũ, Jesure catũgoнsarãrẽ roro caátacнa niñamijã. Ati macã macããna Jesure catũgoнsarã cũãrẽ ñei acú baiupн, Jerusalẽpн sacerdote majã quetiuparãrẽ popiye narẽ na áparo ĩ —ãmeo ĩñuparã na majũ Saulore.

22 Bairo na caĩmiatacũãrẽ, Saulo pнame netõjãñurõ tũgoñatutuari camasãrẽ na quetibнjнyupн Jesucristo Mesías cũ caãnierẽ. Bairo cũ caĩquetibнjнroi, judío majã Damasco macããna pнame dope bairo qũĩnetõmasĩẽsuparã.

Saulo escapa de los judíos

23 Capee rũmнrĩ canetõrõ bero, judío majã pнame jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, Saulore cũ pajĩãgamiñuparã.

24 Bairo cũ pajĩãgamirĩ yua, нmнreco, ñami cũãrẽ ti macã ẽñotaricaro macããjẽ jopeeripн cũ cotenucũñuparã. Saulo pнame bairo na caátigarijere masĩcõãñupũ.

25 Tiere tũgori yua, Jesucristore catũgoнsarã pнame pii capairiwнpн cũ ájããrotiri, ti macã ẽñotaricaro jũgoyepн cũ ruio joyuparã ñamipн caãno. Bairo na caáto, rutiyupн Saulo ti macã macããna judío majã cũrẽ capajĩãgarãrẽ.

Saulo en Jerusalén

26 Cabero Jerusalẽpн etaн, ti macã macããna Jesucristore catũgoнsarã mena ãnigamiñupũ. Ti macã macããna pнame roque cũ uwijãñuñuparã mai. "Jesucristo yaн yн ãniña," cũ caĩrĩjẽrẽ cariape tũgoesuparã.

27 Bairo na cabaimiatacũãrẽ, Bernabé pнame apóstolea majã tнpн cũ jũgoásúpн Saulore. Bairo natн cũ jũgoetari, Saulo cũ cabairiquere na quetibнjнyupн. Atore bairo na ĩñupũ: "Ãni, Saulo, marĩ Quetiupaнre qũĩñañupĩ, maapн ácú. Tunu bairoa cũ mena bнsнyupi. Bairi tunu Damascopн ãcũ, Jesús cũ cabairijere tũgoñatutuarique mena quetibнjнyupi," na ĩñupũ Bernabé apóstolea majãrẽ.

28 Bairo cũ caĩquetibнjнro jũgori na mena ãnimasĩñupũ Saulo yua. Bairi Jerusalén macã macããnarẽ marĩ Quetiupaн cũ caãnierẽ tũgoñatutuarique mena na quetibнjнnucũñupũ.

29 Judío majã griego yayere cabнsнrã cabнsнrique netõrã mena cũãrẽ bнsнpẽniñupũ. Bairo cũ cabнsнpẽnimiatacũãrẽ, na pнame cũ caĩrĩjẽrẽ tũgogaesuparã. Bairi cũ pajĩãga tũgoñañuparã.

30 Bairo na caátigarijere tũgori, Dios yarã Saulo mena macããna pнame cũ jũgoásúparã Cesarea macãpн. Topн etarã, cũ árotiyuparã cũ ya macã Tarsopн.

31 Cabero Jesure caĩroarã Judea yepa caãna, bairi Galilea yepa caãna, bairi Samaria yepa macããna cũã caroaro jĩcãrõ tũni ãnimasĩñuparã. Dios cũ carotirore bairo jeto caroaro áticõã ninucũñuparã. Tunu bairoa, nнcũbнgorique mena Diore ĩroayuparã. Bairo qũĩroari, Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori capããrã Jesucristore catũgoнsarã ãninemonucũñuparã.

Curación de Eneas

32 Pedro pнame catũgoнsari majãrẽ caĩñañesẽãũ ãnirĩ, Lida macã macããna cũãrẽ ĩñaн ácú baiyupн.

33 Topн etaн, Eneas cawãmecнcн jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ cũgoнpнna caámasĩẽcũ, camapн cacũñaнrẽ qũĩñañupũ.

34 Bairo qũĩñarĩ, atore bairo qũĩñupũ:

—Eneas, Jesucristo mн cariayecнti ãnierẽ mн netõõgнmi. Bairi, wãmнnнcãrĩ mн cacũñarõrẽ qũẽnoña.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, Eneas pнame jicoquei wãmнnнcãcoásúpн.

35 Nipetiro Lida macã macããna, aperã Sarón macã macããna cũã ĩñañuparã catiri cũ cawãmнnнcãrĩjẽrẽ. Bairo cũ cabairo, caĩñaatana pнame marĩ Quetiupaнre cũ tũgoнsajũgoyuparã.

Resurrección de Dorcas

36 Ti yнtea caãno ãñupõ jĩcãõ carõmio Jesucristore catũgoнsari majõco, Tabita
cawãmecнco, Jope cawãmecнti macãpн. Griego yaye menarẽ Dorcas wãmecнsupo. Cõ,
Dorcas pнame caroaro áticõã ninucũñupõ. Cabopacarãrẽ na jнátinucũñupõ.
37 Ti yнtea macãã rũmнrĩ caãnoa riaye bocayupo cõ pнame. Bairo riaye bocari yua,
riacoásúpo. Bairo cõ cariaro bero yua, cõ rupaнri ãnajẽrẽ cose yaparori, ti wii bui macã
arнapн cõ cũñuparã.
38 Jope na caĩrĩ macã pнame Lida na caĩrĩ macã tнpн ãñuparõ. Pedro pнame mai Lida
macãpн ãñupũ. Bairi Jesucristore catũgoнsari majã topн Pedro cũ caãnierẽ tũgori yua, na
mena macããna pнgarã ũmнarẽ na joyuparã Pedro tнpн. " 'Ato Jopepн tãmurĩ cũ ápáro,
miama' cũ mнjãã ĩgarã," na ĩ joyuparã.
39 Bairo na caĩjoatana na caĩrĩjẽrẽ tũgo, Pedro pнame na mena acoásúpн Jopepн. Cabero
yua, topн cũ caetaro, cõ ãnacõ rupaнrire na cacũata arнapн cũ jũgoásúparã Pedrore. To
na caetaro, cawapearã rõmirĩ pнame cõ ãnacõrẽ ĩñarĩ, bнtioro cõ otiãmejoreyuparã. Tunu
bairoa jutiirori, apeye jutiipãĩrĩ catiopн mai Dorcas cõ caqũẽnoñarĩqũẽrẽ Pedrore qũĩñorĩ
otiyuparã.
40 Bairo na caátimiatacũãrẽ, Pedro pнame nipetirore na witi árotiyupн macãpн. Bairo
átiri bero, cũ rнpopaturi mena etanumurĩ jẽniñupũ Diopнre. Jẽni yaparori bero yua,
Dorcas ãnacõ pнamerẽ ĩñarĩ, atore bairo cõ ĩñupũ Pedro:
—¡Tabita, wãcãña!
Bairo cũ caĩrõã, cõ ãnacõ pнame ĩñapããñupõ. Ĩñapããrĩ yua, Pedrore qũĩñabocári
wãmнnumuñupõ cama buipн.
41 Bairo cõ cabairo, Pedro pнame cõ wãmopн ñerĩ cõ tũgãwãmнoñupũ. Cabero yua,
catũgoнsari majã, aperã cawapearã rõmirĩ cũãrẽ na piijõjoyupн Pedro tunu. Pedro pнame
catio caãcõpũrẽ na ĩñoñupũ Dorcare yua.
42 Tie Pedro Jesucristo cũ camasĩrĩjẽ jũgori cũ cacatiatajere nipetiro Jope macã
macããna tũgoyuparã. Tiere tũgori, capããrã tũgoнsayuparã marĩ Quetiupaнre to
macããna.
43 Pedro pнame yua, capee rũmнrĩ ãñupũ ti macãpнre. Waibнtoa aserire cabopori
majõcн Simón cawãmecнcн ya wiipн tuayupн Pedro.

10

Pedro y Cornelio

1 Cesarea macãpнre ãñupũ jĩcãũ Cornelio cawãmecнcн. Romano yaн, pajĩãrĩ majã poa
Italiano cawãmecнti poa quetiupaн capitán ãñupũ.
2 Cũ pнame caũmн cañuн ãñupũ. Cũ pũnaa, bairi cũ nнmo mena jĩcãrõ Diore qũĩroarã cũ
basapeonucũñuparã. Tunu bairoa pairo dinerore na jõnucũñupũ judío majãrẽ, na jнácн.
Bairi tocãnacãnia Diore cũ jẽninucũñupũ.
3 Bairi yua, jĩcã rũmн tres de la tarde caãno ñubueãcũ cũ caáto, qũẽguericarore bairo
apeire qũĩñañupũ:
Caroaro majũ qũĩñañupũ ángel, Dios cũ cajoн cũ tнpн cũ caetarore. Cũtн etari yua, ángel
pнame atore bairo qũĩñupũ: "¡Cornelio!"
4 Bairo cũ caĩjẽniñarõ, Cornelio pнame qũĩñacõã maniásupн. Bairo qũĩñarĩ yua,
uwimicũã, atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Cornelio: "Yн Quetiupaн, ¿ñerẽ yн caátore mн
boyati?" Atore bairo qũĩñupũ ángel pнame tunu: "Dios cũrẽ mн cajẽnirĩjẽrẽ tũgoyami.
Tunu bairoa cabopacarãrẽ mн cajнátiere ĩñajesoyami.
5 Bairi mн mena macããna jĩcããrã ũnarẽ na árotiya. Na pнame Simón, cũã, tunu Pedro
cawãmecнcн, Jope macãpн caãcũrẽ na piirápáro.
6 Cũ, Pedro pнame, apei Simón cawãmecнcн waibнtoa aserire cabopori majõcн ria
capairiya tũni caãcũ ya wiipн niñami," qũĩñupũ ángel Corneliore.

7 Cũrẽ cabʉsʉ ãniátacʉ ángel cũ caátó bero, cũ ũmʉa pʉgarã, apei jĩcãũ soldau cañuʉ
canʉcũbʉgoʉ, petiro cũ caĩroaʉ mena, na piijoyupʉ Cornelio.
8 Bairo na piijori, nipetirije cũ caĩñaatajere na quetibʉjʉ yaparori bero, na joyupʉ yua
Jope macãpʉ.
9 Cabusuri rũmʉ pasaribota majũ caãno ti macã tũni maapʉ na caánutuátó, Pedro
pʉame wii buipʉ wãmʉ ásúpʉ, Diore jẽniácú.
10 Bairo jẽniãcũ, Pedro pʉame queyari ʉgagamiñupũ. Bairi cũ caʉgapeere na
caqũẽnotoye, qũẽguericarore bairo apeye ũnierẽ ĩñañupũ:
11 Cũ caĩñajoata, ʉmʉrecóo pããnʉcãcoasuparo. Bairo capããrõ yua, jutii asero capairi
aserore bairo cabauri asero ruiasúparo. Ti asero pʉame baparicãnacãpaʉ jiyarica asero
rocayoa ruiasúparo Pedro tʉpʉ.
12 Ti aseropʉ yosayuparã nipetiro waibʉtoa caãna cãrõ yepa macããna. Bairi nipetiro
ãña ũna, aperã cawʉrã cũã nipetiro ãñuparã ti asero buipʉre.
13 Pedro pʉame yua, atore bairo tũgoyupʉ: "Pedro, wãmʉnʉcãña. Waibʉtoare pajĩãrĩ
ʉgaya," caĩbʉsʉocajorijere.
14 Bairo caĩrõ tũgo, Pedro pʉame atore bairo ĩñupũ: "Yʉ Quetiupaʉ, yʉ ʉgaetigʉ. Ãnoa
moena jãã, judío majã, jãã caʉgaena niñama."
15 Bairo cũ caĩrõ bero, atore bairo bʉsʉrique qũĩnemoñuparõ tunu: "Caroarã Dios cũ
caáticũrĩcãrãrẽ, 'Moena niñama,' ĩẽtĩcõãña."
16 Itiani majũ ti aserore cũ áti ĩñoñupũ. Bairo cũ caĩñorõ bero yua, wãmʉcoásúparo ti
asero tunu ʉmʉrecóopʉ.
17 Pedro pʉame ti asero cawãmʉátó bero, bʉtioro tũgoñañupũ. "¿Dope bairo ĩgaro to
baiupari yʉ caĩñaataje?" ĩ tũgoñañupũ. Bairo cũ caĩtũgoñaãno, Cornelio cũ cajoatana
pʉame Simón waibʉtoa aserire caqũẽnorĩ majõcʉ ya wiire jẽniña macãñuparã. Bairo
bairi cũ ya wii jope tʉpʉ etayuparã.
18 Bairo etarã yua, bʉsʉrique tutuaro mena, "¿Ati wii Simón Pedro cũ caãni wii to
ãniñati?" ĩ jẽniñañuparã.
19 Pedro mai, cũ caĩñaatajere cũ catũgoña ãninucũrõ, Espíritu Santo pʉame atore bairo
qũĩñupũ: "Caũmʉa itiarã mʉrẽ macãrã átiyama.
20 Wãmʉnʉcãrĩ ruiácúja na tʉpʉ. Yʉa, na yʉ joapʉ. Bairi caroaro mena na mʉ bocágʉ,"
qũĩñupũ Espíritu Santo Pedrore.
21 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pʉame ruiáti, na eta, atore bairo na ĩñupũ caũmʉarẽ:
—Yʉa, yʉ ãniña mʉjãã camacãũ. ¿Dope bairo átiraná mʉjãã baiati?
22 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã:
—Cornelio cawãmecʉcʉ soldaua quetiupaʉ capitán jãã joami. Cornelio pʉame cariape
caácʉ niñami. Diore caĩroanucũũ niñami. Mʉ yarã judío majã cũã Corneliore qũĩroari cũ
bonucũñama. Bairi ángel pʉame atore bairo qũĩũpũ Corneliore: "Pedrore cũ piijorotiya.
Mʉ ya wiipʉ cũ apáro. Bairo cũ caetaro, cũ caquetibʉjʉpeere tũgopeoya," qũĩũpũ ángel
Corneliore —qũĩñuparã cũ cajoricarã Pedrore.
23 Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro pʉame cũ caãni wiire na jããrotiyupʉ. Ti ñamirẽ cũ mena
tuayuparã. Cabusuri rũmʉ caãno acoásúpʉ Pedro na mena yua. Cũ mena bapacʉti
ásúparã jĩcããrã Jope macã macããna Jesucristore catũgoʉsarã cũã.
24 Ti rũmʉ busuri rũmʉ etayuparã Cesarea macãpʉ. Cornelio pʉame jĩcããrã cũ yarã
mena, bairi aperã cũ baparã majũ, cũ capiijoatana mena na coteyuparã Pedrojããrẽ.
25 Pedro ti wii cũ caetaro tũgo, Cornelio pʉame cũ bocáʉ witiásúpʉ jopepʉ. Bairo
qũĩñarĩ yua, rʉpopaturi mena etanumurĩ qũĩroayupʉ Cornelio Pedrore.
26 Bairo cũ caáto ĩña, cũ tũgãwãmʉorĩ, atore bairo qũĩñupũ Pedro:
—Yʉ cũã, mʉrẽã bairo caãcũ yʉ ãniña. Bairi wãmʉnʉcãña.
27 Bairo qũĩrĩ, jãásupʉ Pedro Cornelio mena. Ti wii pupeapʉ etaʉ, na etayupʉ Pedro
aperã capããrã camasã caetayuatanarẽ.

28 Topʉ na etari, atore bairo na ĩñupʉ̃ Pedro:
—Jãã, judío majãrẽ, “Aperã mena bapacʉpericõãña. Na wiiripʉ áñesẽãẽtĩcõãña,” jãã ĩnucũñama jããrẽ cajʉ̃goñubueri majã. Merẽ mʉjãã masĩrã tiere. Bairo jãã, judío majã, jãã cabaimiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame atore bairo ñi quetibʉjʉami: “Caroarã Dios cʉ̃ caáticũrĩcãrãrẽ, ‘Moena niñama,’ ĩẽtĩcõãña nipetirore,” ñiami.
29 Bairi judío majõcʉ nimicʉ̃ã, jicoquei yʉre mʉjãã capiijoatajere tʉ̃gori yʉ atíapʉ. Bairi, ¿dope caátipaʉ ĩrã, yʉre mʉjãã piijoati? Yʉ masĩgaya tiere —na ĩñupʉ̃ Pedro.
30 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃ Cornelio pʉame Pedrore:
—Baparicãnacã rʉ̃mʉ netõña ato yʉ wii ãcʉ̃, ati hora ũnoa ʉgarique betiri Diore yʉ cañubueãniatato bero. Bairo yʉ cajẽniãno yua, caãno tʉsaroa jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ asiyarije cajutii jãñaátacʉ yʉ tʉpʉ buiaetaamí.
31 Bairo buiaetari yua, atore bairo yʉ quetibʉjʉami: “Cornelio, Dios, cʉ̃rẽ mʉ cajẽnirĩjẽrẽ tʉ̃goyami. Tunu bairoa cabopacarãrẽ mʉ cajʉátiere ĩñajesoyami.
32 Bairi mʉ mena macããna jĩcããrãrẽ na piirotijoya Simón Pedro Jope cawãmecʉti macãpʉ caãcʉ̃rẽ. Cʉ̃, Simón Pedro pʉame, apei Simón waibʉtoa aserire caqũẽnorĩ majõcʉ capairiya ria tʉ̃nipʉ caãcʉ̃ ya wiipʉ niñami,” ñi quetibʉjʉami cʉ̃ pʉame.
33 Bairo yʉre caʉ̃mʉ cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, jicoquei mʉrẽ yʉ macãrotijoapʉ. Bairi mʉ pʉame caroaro mena jãã tʉpʉre mʉ atíupa. Ãmerã yua, nipetiro Dios cʉ̃ caĩñajorore marĩ ãniña. Bairi atopʉ nipetiro neñarĩ mʉrẽ jãã coteapʉ, marĩ Quetiupaʉ mʉrẽ cʉ̃ caĩrotirijere tʉ̃gogarã —qũĩñupʉ̃ Cornelio Pedrore.

Discurso de Pedro en casa de Cornelio

34 Bairo Cornelio cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, atore bairo na ĩ jʉ̃goyupʉ Pedro:
—Ãmerẽ yʉ tʉ̃goña masĩña yua. Marĩ tocãnacãʉ̃pʉrea judío majã, bairi judío majã caãmerã cʉ̃ãrẽ marĩ mai ĩñañami Dios.
35 Dios ʉseanirĩqũẽ mena ĩñañami tocãnacã poa macããna camasã cʉ̃rẽ caroaro caĩroarãrẽ, caroa macããjẽrẽ caátiãnarẽ.
36 Mai, Dios pʉame Israel poa macããnarẽ na quetibʉjʉyupi, Jesucristo jʉ̃gori caroa macããjẽ quetire tʉ̃gori caroaro na ãnimasĩõ joroque ĩ. “Cʉ̃, Jesucristo camasã nipetiro Quetiupaʉ nigʉmi,” ĩcũñupĩ Dios.
37 Mʉjãã, merẽ mʉjãã masĩrã judío majã jãã caãni yepapʉ cabairiquere. Juan camasãrẽ quetibʉjʉri cʉ̃ cabautizaro beropʉ Jesús pʉame caroa quetire quetibʉjʉ jʉ̃gowĩ Galilea yepapʉ.
38 Dios pʉame cʉ̃, Jesús Nazaret macããcʉ̃rẽ catutuaʉ, ñe ũnie Espíritu Santo cʉ̃ masĩõrĩjẽ carʉsaecʉ majũ cʉ̃ ásupi. Merẽ mʉjãã masĩrã tiere. Bairi Jesús pʉame caroa wãmerẽ átiñesẽãwĩ. Tunu bairoa wãtĩ cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori camasã roro cabairãrẽ na catiowĩ Jesús. Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori tore bairo átimasĩwĩ Jesús.
39 “Bairi jãã nipetirije Jesús Jerusalén, bairi Judea yepapʉ cʉ̃ caátajere caĩñarĩcãrã jãã ãniña. Bairo cʉ̃ cabueñesẽãrõ bero yua, cʉ̃ pajĩãrocawã. Yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuaturocawã, cʉ̃, Jesure yua.
40 Bairo cʉ̃ na caátirocamiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame itia rʉ̃mʉ bero tunu cʉ̃ catioyupi. Bairo cʉ̃ cacatioro bero, Jesús pʉame jãã tʉpʉ buiaetawĩ tunu.
41 Baipʉa, nipetiro camasãrẽ na buia ĩñoemi. Jãã jetore buiaetawĩ, Dios, ‘Yʉ macʉ̃ cʉ̃ caquetibʉjʉrijere caquetibʉjʉnetõparã,’ cʉ̃ caĩweyoricarã jetore. Bairo Jesús tunu cʉ̃ cacatiro bero, cʉ̃ mena ʉga, eti, jãã ápʉ. Cʉ̃rẽ caĩñarĩcãrã jãã ãniña.
42 Cʉ̃, Jesua, jãã quetibʉjʉ rotijowĩ camasãrẽ, cʉ̃ pacʉ Dios pʉame ãme cacatirã, aperã cariaricarã cʉ̃ãrẽ caĩñabesei majũ cʉ̃ cʉ̃ cacũrĩjẽrẽ na masĩáto ĩ.
43 Merẽ nipetiro profeta majã ãnana Jesús cʉ̃ cabaipeere quetibʉjʉ cũñañupã. Bairi Jesure noa ũna cariape catʉ̃goʉsari majã pʉame Jesús jʉ̃gori ñe ũnie carorije cacʉ̃goenarẽ bairo na catuapeere quetibʉjʉ cũñañupã profeta majã ãnana,” na ĩñupʉ̃ Pedro Cornelio-jããrẽ.

Los no judíos reciben el Espíritu Santo

44 Mai, Pedro narẽ cũ cabʉsʉrecomacãcʉtoa, Espíritu Santo pʉame, Pedro cũ caĩrĩjẽrẽ
catũgorã nipetirore na etayupʉ.
45 Bairi yua, judío majãrẽ bairo caãna catũgoʉsari majã Pedro mena caatíatana pʉame
tũgocõã maniásuparã, Espíritu Santo aperã judío majã caãmerã cũãrẽ cũ cajããmasĩrĩjẽrẽ
ĩñarĩ yua.
46 Bairo Espíritu Santo na cũ cajããrõ yua, na pʉame apeye bʉsʉriquere na cabʉsʉro
tũgoyuparã. Tunu bairoa Diore qũĩroari, cũ na cabasapeorije cũãrẽ tũgoyuparã.
47 Bairi yua, Pedro pʉame atore bairo cũ mena macããnarẽ na ĩñupũ:
—Dios, Espíritu Santo, cũ Yeri majũrẽ na joyami ãnoa cũãrẽ, marĩ judío majãrẽ cũ
cajoricarorea bairo. Bairi, "Na bautizaeticõã rotiya ãnoarẽ," marĩ ĩ masĩẽtĩña Espíritu
Santore na cacũgoro jũgori —na ĩñupũ cũ baparãrẽ Pedro.
48 Bairi yua, na bautiza rotiyupʉ Jesucristo wãme mena. Bairo na caáto bero yua,
Pedrore cũ tuarotiyuparã Corneliojãã pʉame nocãnacã rũmʉ ũno na tʉre.

11

Informe de Pedro a la iglesia de Jerusalén

1 Cabero apóstolea majã, aperã catũgoʉsari majã Judea yepa macããna queti tũgoyuparã
judío majã caãmerã cũã Dios yaye quetire na catũgoʉsarijere.
2 Tiere caqueti tũgoatana ãnirĩ yua, Pedro Jerusalẽpʉ cũ caetaro, jĩcããrã judío majã
catũgoʉsari majã pʉame cũ bʉsʉpaicoteyuparã.
3 Bairi atore bairo qũĩñuparã Pedrore:
—¿Dopẽĩ judío majã mee na caãnimiatacũãrẽ, na bapacʉti, na mena ʉga, mʉ áti ñesẽãati?
—qũĩñuparã.
4 Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro pʉame nipetirije cajũgoyepʉ cũ cabaiñesẽãrĩqũẽrẽ na
quetibʉjʉyupʉ. Atore bairo na ĩñupũ:
5 —Yʉ pʉame Jope cawãmecʉti macãpʉ yʉ ãmʉ. Bairo topʉ ãcũ, yʉ cañubuetoye,
qũẽguericarore bairo apeye ũnierẽ ñiñawũ. Bairo yʉ caĩñarõ, capairi asero jutii aserore
bairo cabauri asero ruiapʉ́. Ti asero pʉame baparicãnacãpaʉ jiyarica asero ʉmʉrecóopʉi
rocayoaruiapʉ́ yʉ tʉpʉ.
6 Yʉ pʉame ti aserore, "¿Ñe ũnie to ãniñati?" ĩrĩ, ti aserore caroaro ñiñabesewʉ. Bairo yʉ
caĩñarõ, ti aseropʉ yosawã waibʉtoa ati yepa macããna. Bairi waibʉtoa cauwarã, bairi
ãña ũna, bairi aperã cawʉrã cũã ãma ti asero buipʉre.
7 Bairo yʉ caĩñaãno, bʉsʉrique atore bairo caĩrĩjẽrẽ yʉ tũgowʉ: "Pedro, wãmʉnʉcãña.
Waibʉtoare pajĩãrĩ ʉgaya," caĩbʉsʉocajorijere yʉ tũgowʉ.
8 Bairo caĩrõ tũgori, atore bairo ñiwũ: "Yʉ Quetiupaʉ, yʉ ʉgaetigʉ. Di rũmʉ ũno ãnoa,
moena jãã judío majã jãã caʉgaenarẽ yʉ ʉgañaẽtĩña."
9 Bairo yʉ caĩrõ bero, bʉsʉrique ʉmʉrecóopʉ cabʉsʉocajorije atore bairo ñinemowũ
tunu: "Caroarã Dios cũ caáticũrĩcãrãrẽ, 'Moena niñama,' ĩẽtĩcõãña."
10 Itiani majũ ti aserore yʉ áti ĩñowĩ. Bairo yʉ cũ caĩñorõ bero yua, wãmʉcoápʉ́ ti asero
tunu ʉmʉrecóopʉ.
11 Bairi ti asero cawãmʉátó beroa, Cesarea macãpũĩ yʉre na camacãrotijoatana itiarã
caũmʉa jãã caãni wiipʉre etayupa.
12 Bairi Espíritu Santo pʉame, "Na, judío majã mee na caãnoi na mena ba-
pacʉtigaetimicũã, ácʉ́ja na mena," ñiwĩ. Bairo cũ caĩrõĩ na mena yʉ ápʉ́. Yʉ mena ámá
ãnoa marĩ yarã jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacãũ topʉre. Jãã nipetiro capiijoatacʉ ya
wiire jãã jããwũ.
13 Topʉ jãã caetaro, cũ wii ãcũ, cũ caĩñaatajere jãã quetibʉjʉwĩ. Atore bairo jãã ĩ
quetibʉjʉwĩ cũ pʉame: "Jĩcãũ ángel yʉtʉ buiaetanʉcãrĩ, atore bairo ñiwĩ: 'Mʉ mena
macããna jĩcããrãrẽ na piirotijoya Simón Pedro Jope cawãmecʉti macãpʉ caãcũrẽ.

14 Cũ, Pedro pнame, mн, mн ya wii macããna mena mн canetõpeere mн quetibнjнgнmi,’ ñiwĩ caũmн,” ñi quetibнjнwĩ to Cesarea macããcũ pнame.
15 Bairo cũ caĩquetibнjнro bero, yн pнame to caneñarãrẽ na yн quetibнjн jũgowн caroa quetire. Bairo narẽ yн caquetibнjнtoyea, Espíritu Santo pнame na etawĩ marĩ judío majãrẽ cũ caetajũgoricarorea bairo.
16 Bairo Espíritu Santo cũ cabairijere ĩñarĩ yua, marĩ Quetiupaн atore bairo cũ caĩrĩqũẽrẽ yн tũgoñabocáwн: “Juan ãnacũ pнame mнjããrẽ oco mena bautizawĩ. Bairo oco mena cũ cabautizarique caãnimiatacũãrẽ, yн pacн pнame ãme berore mнjããrẽ Espíritu Santo mena bautizagнmi. Cũ Yeri majũrẽ mнjãã jogнmi,” cũ caĩrĩqũẽrẽ yн tũgoñabocáwн.
17 Torecн, judío majã na caãmerĩmiatacũãrẽ, na jowĩ Dios Espíritu Santo, cũ Yeri majũrẽ. Marĩ judío majã Jesucristo marĩ Quetiupaнre catũgoнsarãrẽ cũ cajoricarorea bairo na jowĩ na cũãrẽ. Bairo na cũ caátibojarore ĩñarĩ, “Dope bairo na mena yн bapacнperigн,” ñimasĩẽpũ. Dios yн cũ carotirore yн baibotiomasĩẽpũ —na ĩ quetibнjнyupн Pedro to Jerusalén macããna catũgoнsari majãrẽ.
18 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, Jerusalén macããna catũgoнsari majã pнame Pedrore nemojãñurõ cũ bнsнpaimasĩẽsuparã. Bairo bнsнpaimasĩẽtĩrĩ yua, atore bairo Diore qũĩ basapeoyuparã:
—¡Na, judío majã na caãmerĩmiatacũãrẽ, roro na caátajere jãnarĩ, tunu cũ yaye quetire na catũgoнsaparo ũnoa ãno baiya, na cũã yeri capetietopн na ãnio joroque ĩrã! —qũĩ basapeoyuparã Diore.

La iglesia de Antioquía

19 Esteban ãnacũrẽ na capajĩãrocaro bero, Jesús bнsнriquere catũgoнsari majãrẽ roro popiye na baio joroque na ásúparã. Bairo na caáto jũgori, jĩcããrã Fenicia yepapн rutiásúparã. Aperã Chipre yucн poapн rutiásúparã. Aperã Atioquía macãpн ásúparã. Bairo caábataricarã topн ãna, judío majã jetore caroa quetire na quetibнjнyuparã. Aperã judío majã caãmerã pнamerẽ na quetibнjнesuparã.
20 Bairo judío majã caãmerãrẽ na caquetibнjнetimiatacũãrẽ, jĩcããrã catũgoнsari majã, Chipre, bairi Cirene macããrĩpн caatíatana pнame Antioquía macãrẽ etarã, caroa quetire na quetibнjнyuparã judío majã caãmerã cũãrẽ, Jesús, marĩ Quetiupaн cũ cabairiquere.
21 Na, caquetibнjнri majã pнame marĩ Quetiupaн cũ catutuarije mena quetibнjнyuparã. Bairi capããrã camasã tirũmнpн macããjẽ na caĩroariquere jãnarĩ, marĩ Quetiupaн pнamerẽ qũĩroajũgoyuparã.
22 Jerusalén macã macããna ñubueri majã pнame tie quetire tũgori, Bernabé cawãmecнcнre qũĩñarotijoyuparã Antioquía macãpн.
23 Bairo na cajoatacн ti macãpн etaн, Bernabé pнame Dios narẽ caroaro cũ caátiere ĩñarĩ bнtioro нseaniñupũ. Bairi atore bairo na ĩ quetibнjнnemoñupũ Bernabé: “Nipetiro caroa yericнtaje mena marĩ Quetiupaн cũ caborore bairo ása,” na ĩñupũ Bernabé, Antioquía macããna catũgoнsari majãrẽ.
24 Bernabé pнame mai, caũmн cañuн ãñupũ, ñe ũnie Espíritu Santo cũ camasĩrĩjẽrẽ carнsaecн. Tunu bairoa caroaro Dios mena catũgoñatutuaн majũ ãñupũ. Bairi cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, capããrã camasã marĩ Quetiupaнre tũgoнsayuparã.
25 Cabero yua, Bernabé pнame Tarso macãpн acoásúpн, Saulore cũ macãũ ácн.
26 Bairo topн cũ etari bero, Saulore cũ jũgoasúpн tunu Antioquía macãpнa. Bairo Antioquíapн etari, to macããna catũgoнsari majã mena jĩcã cũma majũ caroaro ãñuparã. To ãna, Bernabéjãã capããrã majũ camasãrẽ na bueãñuparã caroa quetire. Antioquía macãĩ Jesucristore catũgoнsari majãrẽ cristianos na ĩ wãmetijũgoyuparã.
27 Ti yнteapнre profeta majã jĩcããrã Jerusalén macãĩ ásúparã Atioquía macãpн.

28 Bairi, etari bero, na mena macããcũ jĩcãũ, Agabo cawãmecʉcʉ wãmʉnʉcãrĩ Espíritu
Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori atore bairo na ĩñupũ Atioquía macããnarẽ: "Ati yepa nipe-
tiropʉre aʉariarique etagaro," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Agabo. Tie cũ caĩquetibʉjʉrique
baiyuparo yua, emperador romano Claudio cawãmecʉcʉ quetiupaʉ cũ caãni yʉtea majũ.
29 Bairo Agabo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori Antioquía macããna catũgoʉsari majã pʉame
na cacũgorije mena Judea yepa macããna catũgoʉsari majãrẽ na caborore bairo na
jʉátigayuparã. Na cajʉátimasĩrõ cãrõ, na cacũgorijere na jogayuparã Judea yepa macããna
catũgoʉsari majãrẽ.
30 Bairi na caĩrõrẽ bairo ásuparã yua. Bernabé, apei Saulojãã mena joyuparã dinero na
caneñoatajere. "Judea yepa ñubueri majãrẽ cajũgobuerã cabʉtoa pʉame, cabopacarãrẽ na
batoáto tie dinerore," ĩrã, na joyuparã.

12

Muerte de Santiago y encarcelamiento de Pedro

1 Ti yʉteare quetiupaʉ Herodes pʉame jĩcããrã catũgoʉsari majãrẽ roro popiye na baio
joroque na átijũgoyupʉ.
2 Bairi Santiago cawãmecʉcʉ, Juan jũgocʉre jarericapãĩ mena cũ pajure rocarotiyupʉ
Herodes.
3 Bairo cũ caátirotirijere ĩñarĩ, judío majã Jesure catũgoʉsaena pʉame ʉseaniñuparã.
Bairo na caʉseanirõĩ, Pedro cũãrẽ ñerotiyupʉ Herodes, judío majã nemojãñurõ
ʉseanigarãma, ĩ. Cũ, Herodes pʉame pããrẽ cawauarije asuena na caʉgari bose rũmʉ
Pascua caãno bairo na átirotiyupʉ Pedrojããrẽ.
4 Bairo Pedrore cũ ñerĩ bero, preso jorica wiipʉ cũ jorotiyupʉ yua Herodes. Bairo
topʉ cũ jori yua, soldaua baparicãnacã poa majũ, jĩcã poare baparicãnacãũ jeto caãna
soldauare na ĩñacote rotiyupʉ Herodes. Mai, Herodes pʉame atore bairo ĩ tũgoñañupũ:
"Pascua bose rũmʉ canetõrõ beropʉ camasã na caĩñarõ Pedro cũ caátiere yʉ besegʉ," ĩ
tũgoñañupũ.
5 Bairi Pedro preso jorica wiipʉ caroaro ĩñacotericʉ ãñupũ. Topʉ Pedro cũ caãnitoye,
ñubueri majã pʉame tũgoñatutuarique mena cũ jẽniboja ãñuparã Diopʉre.

Dios libra de la cárcel a Pedro

6 Camasã nipetiro na caĩñarõ, Pedro cũ caátiere Herodes cũ caĩñabesepa rũmʉ caetapa
ñamirẽ Pedro pʉame pʉgarã soldaua watoapʉ cãnicũñañupũ. Cũ wãmorĩ pʉga nʉgõãpʉa
soldaua wãmorĩpʉ cadena mena jiyaturicʉ cũñañupũ. Tunu bairoa ti wii jope cũãrẽ aperã
soldaua ĩñacoteri majã ãñuparã.
7 Bairi yua, caãno tʉsaroa marĩ Quetiupaʉtʉ macããcũ ángel pʉame buiaetayupʉ.
Bairo cũ cabuiaetaro, ti arʉa preso jorica arʉa pʉame busujiracoasuparo. Ángel yua,
Pedro cũ cacãnicũñarõpʉ cũ pãñawãcõñupũ. Bairo cũ átiwacõõrĩ, atore bairo qũĩñupũ:
"¡Wãmʉnʉcãña merẽ!" Bairo ángel cũ caĩrĩjẽ mena cadena Pedro wãmorĩpʉ jiyaturique
caãnimiataje pʉame wetiñacoasuparo.
8 Tunu qũĩnemoñupũ ángel Pedrore: "Mʉ jutirore jãñaña, mʉ rʉpo jutii cũãrẽ pea ása,"
qũĩñupũ. Bairo cũ caĩrõ, Pedro cũã cũ caĩrõrẽ bairo ásupʉ. Qũĩnemoñupũ tunu ángel: "Mʉ
jutiro cabui macããtõrẽ jãña átiri yʉ bero ʉsaya," qũĩñupũ.
9 Bairo ángel cũ caĩrõ tũgo, cũ bero ʉsawitiásúpʉ Pedro. "¿Cariape to baimicʉti? o ¿ángel
mee cũ caátie to ãnicʉti, qũẽguericarore bairo ĩñaʉ yʉ baicʉti?" ĩ tũgoñañupũ Pedro.
10 Bairo cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ, cacoteri majã soldaua caãnijũgorãrẽ na netõñuparã.
Narẽ netõá, aperã soldaua cacoterã cũãrẽ na netõñuparã tunu. Bairi yua witieta, jope,
ãpõã mena na caqũẽnorĩcã jope na caetaro, ti jope pʉame to majũã pããcoasuparo. Bairo
capãrõ, witicoásúparã preso jorica wiire yua. Bairo witiáti bero, yoajãñurõ cũ jũgoa
yasiweyocoásúpʉ ángel pʉame yua.

11 Tocãrõpн Pedro tũgoñamasĩñupũ ángel cũrẽ cũ caátiere. Bairo tũgoñamasĩrĩ yua, atore
bairo ĩñupũ: “Ãmerẽ yн masĩña yua, cariape yн Quetiupaн cũtн macããcũ ángel majũrẽ cũ
netõõrotijoupi, yнre Herodes roro cũ caátibujiopeere. Tunu bairoa judío majã yнre roro
na caátigarijere na áperio joroque ĩ, cũ joupi cũtн macããcũ ángel majũrẽ,” ĩ tũgoñamasĩñupũ
Pedro.
12 Bairo ĩ tũgoñamasĩrĩ bero, acoásúpн Pedro, Juan apeyera Marcos cawãmecнcн paco
María ya wiipн. Ti wiipн capããrã camasã neñarĩ Diopнre cũ jẽnibojarã ásuparã Pedrore.
13 Ti wii etajũgorica jopepн etari piiyupн Pedro. Bairo cũ capiirijere tũgori, Rode
cawãmecнco pнame, “¿Noa ũna na ãnicнti?” ĩõ ĩñao ásúpo.
14 Baiopнa, jõpũã Pedro bнsнriquere tũgomasĩrĩ, bнtioro majũ нseaniñupõ. Bairo
caнseanio ãnirĩ yua, Pedrore cũ pããjõrĩ mee, Diore cajẽniãnatн pнamerẽ atнcõãjãásúpo,
na quetibнjнo ácó. Topн na etari, “¡Pedro jopepн niñami!” na ĩñupõ.
15 Bairo cõ caĩrõ, cañubuerã pнame bairo cõ boca ĩñuparã:

—¡Bairi ĩcõ miña! Ĩmecũõ miña —cõ ĩñuparã.

Bairo na caĩmiatacũãrẽ, cõ pнame, “¡Bairicõõ mee mнjããrẽ ñiña! ¡Cũã niroyaami!” na
ĩmiñupõ.

Bairo cõ caĩmiatacũãrẽ, atore bairo ĩnemoñuparã na pнame tunu:

—Pedro mee ãcũmi. ¡Cũ wãtĩ pнame ãcũmi! —ĩñuparã.

16 Bairo na caĩãnitoye, jopepн piinemocõãñupũ Pedro pнame mai. Bairo cũ capiiãnoi
yua, cũ pããjõñuparã Pedrore. Cũ pããjõrĩ, qũĩña acнacoasuparã Pedrore, María ya wii
caãniatana pнame yua.
17 Pedro pнame cũ wãmorĩrẽ ñumнgõrĩ na bнsнjãnarotiyupн. Bairo na ĩ jãnaorĩ, ángel
preso jorica wiipн caãcũrẽ cũ cũ cawiyoataje nipetirijere na quetibнjнyupн. Tiere na
quetibнjн yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ Pedro tunu:

—Atie yн cabaiataje nipetirijere cũ mнjãã quetibнjнwa Santiagore. Tunu bairoa na
mнjãã ĩwã marĩ yarã catũgoнsarã cũãrẽ —na ĩñupũ Pedro yua, ti ñamirẽ María wiipн
caneñaátanarẽ.

Bairo na ĩ yaparori bero, witi acoásúpн apepaнpн Pedro.

18 Ti ñami cabusuri rũmнrẽ mawijioroa na baicõãñuparõ yua ĩñacoteri majã soldauare.
Bairi, “¡Dope cũ baiupari Pedro!” ãmeo ĩñuparã soldaua pнame na majũ. Bairo ĩrĩ, bнtioro
tũgoñarĩqũẽ paiyuparã.
19 Pedro cũ camanierẽ queti tũgo, Herodes pнame Pedrore na macããrotimiñupũ tunu.
Na, soldaua pнame cũ bócaesuparã. Torecн, Herodes pнame caĩñacotemasĩẽna na caãnoi,
Pedrore cacotemiatanarẽ na pajĩãre rotiyupн yua. Bairo átirotiri bero, Judea yepare
witiri, Cesarea macãpн ãniásúpн.

La muerte de Herodes

20 Mai, Herodes pнame Tiro, bairi Sidón macãã macããna mena asiajãñuñupũ. Bairo
asiari, cũ ya yepa macããjẽ нgariquere na jorotiesupн. Bairi na pнame cũ mena ãmeo
bнsнqũẽnogarã, jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, “Cũtн marĩ bнsнrároa,” ĩ tũgoñañuparã. Bairi
Blasto cawãmecнcн, Herodes roca carotimasĩ caãnimajũũrẽ, “Jããrẽ mн jнbнsнbojagн,”
qũĩñuparã.
21 Bairo na caĩatacн cũ cabнsнroi, Herodes pнame, “Jaн, ti rũmн majũ na mena yн
bнsнgн,” qũĩ cũñupũ. Bairi ti rũmн caetaro ĩña, jutii caĩñabeseri majã na cajãñarĩjẽ ũnierẽ
jãñarĩ, quetiuparã na caruiropн ruiyupн. Bairo rui yaparo yua, Tiro, Sidón macããna
caetaátanarẽ na bнsнjũgoyupн.
22 Bairo cũ cabнsнrijere tũgori, camasã pнame awajari atore bairo ĩñuparã: “¡Ãni,
marĩrẽ cariape caquetibнjн, marĩ ũcũ camasocн mee, jũgũẽ ũcũ ãcũmi!” qũĩñuparã
Herodere.

23 Bairo na cũ caĩãno, tocãrõã yua, ángel marĩ Quetiupaʉtʉ macããcũ pʉame Herodere
cũ riañao joroque ásupʉ, “Dios jĩcãũã niñami marĩ caĩroapaʉ,” cũ caĩẽtĩẽ wapa. Cabero yua,
cũrẽ becoa ʉgarocacõãñuparã.
24 Bairo cabaimiatacũãrẽ, nipetiropʉ Dios yaye quetire tũgopeticoasuparã Jesucri-
store catũgoʉsari majã na caquetibʉjʉnetõrõ jũgori.
25 Bernabé, bairi Saulo narẽ na caátirotijoatajere áti yaparori bero, Jerusalén caãniatana
tunucoásúparã Antioquíapʉ tunu. Na mena Juan, apeyera Marcos cawãmecʉcʉre cũ
piiásúparã.

13

Bernabé y Saulo comienzan su trabajo misionero

1 Antioquía macããna ñubueri majã menarẽ ãñuparã profeta majã, aperã cajũgobueri
majã cũã. Ato cãnacãũ ãñuparã na pʉame: Bernabé, bairi Simón, ape wãmerã Cañii, bairi
Lucio Cirene macããcũ, bairi Manaén, Herodes Galilea yepa quetiupaʉ mena cabʉtiricʉ,
bairi apei Saulo ãñuparã topʉre.
2 Bairi yua, to macããna pʉame jĩcã rũmʉ ʉgarique betiri marĩ Quetiupaʉre na cajẽnirõ,
Espíritu Santo pʉame atore bairo na ĩñupũ: “Bernabé, bairi Saulo mena aperãrẽ caque-
tibʉjʉparã na yʉ boya. Bairi na árotiya narẽ, na yʉ caátirotirijere na átio joroque ĩrã,” na
ĩñupũ Espíritu Santo caneñarãrẽ.
3 Bairo cũ caĩrõ, ʉgarique betiri Diore jẽni yaparori bero, na wãmorĩrẽ Bernabé apei
Saulo rʉpoa bui ñigãpeori, “Caroare cũ joáto mʉjããrẽ Dios,” na ĩ joyuparã yua.

Los apóstoles en Chipre

4 Bairo Espíritu Santo cũ caĩjoatana Bernabé, apei Saulojãã pʉame Seleucia cawãmecʉti
macã pʉamerẽ ásúparã. Ti macã etari bero, cũmua mena ásúparã Chipre yucʉ poapʉ.
5 Topʉ Salamina cawãmecʉti macãrẽ etarã, judío majã na cañubueri wiiripʉ Dios yaye
caroa quetire quetibʉjʉ jũgoyuparã Saulojãã camasãrẽ. Mai, Juan cũã na mena ásúpʉ,
narẽ cajʉátiri majõcʉre bairo.
6 Ti yucʉ poa macããnarẽ quetibʉjʉ ãmejore peyocõãñuparã. Bairo quetibʉjʉ ãmejore
peyori bero, Pafos cawãmecʉti macãrẽ etayuparã. Ti macãpʉ judío majõcʉ cũmu
carorijere camasĩ “Barjesús” griego yaye mena Elimas cawãmecʉcʉre cũ etayuparã. Mai,
cũ pʉame caĩtopai ãñupũ. “Yʉa, Dios cũ caquetibʉjʉrotiro jũgori mʉjãã yʉ quetibʉjʉya,”
na ĩtoyupʉ cũ pʉame camasãrẽ.
7 Barjesús pʉame to macããcũ quetiupaʉ Sergio Paulo cawãmecʉcʉ mena ãñupũ. Cũ,
quetiupaʉ pʉame caũmʉ caroaro catũgoñamasĩ ãñupũ. Bairi Bernabé apei Saulo menarẽ
cũtʉ na piijorotiyupʉ, na caquetibʉjʉrije Dios yaye caroa quetire tũgogʉ.
8 Bairo cũ catũgogaro, Elimas, carorijere camasĩ pʉame, Quetiupaʉ Sergio tie quetire
tũgoʉsaremi ĩ, bʉsʉ ẽñotagamiñupũ.
9 Bairo cũ catũgoñarĩjẽ masĩrĩ, Saulo ape wãmerã Pablo cawãmecʉcʉ pʉame Espíritu
Santo cũ camasĩõrĩjẽ carʉsaecʉ ãnirĩ Elimarẽ caroaro qũĩñacõãñupũ.
10 Bairo qũĩñarĩ yua, atore bairo qũĩñupũ Pablo:

—¡Mʉ, caĩtopai, cañuecũ, wãtĩ macũrẽ bairo caãcũ, caroa macããjẽ nipetirijere cape-
sucʉcʉ majũ mʉ ãniña! ¿Dopẽĩ Dios cariape cũ caquetibʉjʉrijere ricaati mʉ átigayati?
11 Bairi ãmerẽ popiye mʉ baio joroque mʉ átigʉmi jãã Quetiupaʉ Dios. Mʉ caapee
ĩñaecũ, jĩcã yʉtea mai, muipʉ cũ cabusurijere to ĩñaetĩõ joroque mʉ átigʉmi —qũĩñupũ
Pablo Elimarẽ.
Bairo Pablo cũ caĩrĩjẽ mena jicoquei Elimas pʉame canaitĩãrõpʉ nucũũrẽ bairo baicoa-
supʉ. Bairi yua, jĩcãũ ũcũ cũrẽ wãmo mena catũgãápáʉre macãñupũ, caapee caĩñaecũ
ãnirĩ.

12 Bairo Elimas cũ cabairijere ĩñarĩ quetiupaʉ Sergio Paulo pʉame tũgoʉsajũgoyupʉ.
Marĩ Quetiupaʉ cũ cabairique quetire Pablojãã na caquetibʉjʉro pʉgani cãrõ tũgocõã
maniásupʉ Sergio Paulo.

Pablo y Bernabé en Antioquía de Pisidia

13 Cabero Pablo, cũ bapa mena Pafos macãĩ ásúparã cũmua mena Perge cawãmecʉti
macãpʉ. Ti macã Perge pʉame Panfilia yepapʉ ãñuparõ. Topʉ na caátó, Juan pʉame na
tunuweyocoásúpʉ Jerusalén macãpʉ tunu.
14 Topʉ etari bero, Pisidia yepa macãã macã Antioquíapʉ etayuparã. Ti macã ãna,
yerijãrĩcã rũmʉ caãno to macã wii ñubuerica wiipʉ jãátiruiyuparã.
15 Ñubuerica wii quetiuparã pʉame Moisés ãnacũ camasã na caátipeere cũ caque-
tibʉjʉwoacũrĩqũẽrẽ, bairi profeta majã ãnana na caquetibʉjʉwoatucũñarĩcã tutirire bue
yaparori bero, atore bairo na ĩñuparã Pablojããrẽ:
—Jãã yarãrẽ bairo caãna, tũgoña yeri ñurĩcã wãme ũnierẽ marĩ mena caneñarãrẽ na
mʉjãã cabʉsʉgaata, ĩña ãmea —na ĩñuparã.
16 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tũgo, Pablo pʉame wãmʉnʉcã, cũ wãmorĩrẽ ñumʉgõrĩ camasãrẽ na
bʉsʉjãnaroti yaparori, atore bairo na ĩ jũgoyupʉ:
—Mʉjãã israelita majã, bairi mʉjãã ape yepaa macããna Diore caĩroari majã cũã
tũgopeoya mʉjããrẽ yʉ caĩpeere.
17 Marĩ Israel poa macããna Quetiupaʉ Dios pʉame marĩ ñicũjãã ãnanarẽ cũ yarã
caãniparãrẽ na ĩñabeseyayupi. Bairo na ĩñabeseri, capããrã na masabʉo joroque na ásúpi,
ape majã na caãni yepa Egiptopʉ na caãno mai. Cabero Dios pʉame cũ camasĩrĩjẽ mena
ti yepare na witio joroque ásupi tunu.
18 Bairo na átiri bero, cuarenta cũmarĩ majũ desierto cayucʉmanopʉ na caãno, dope
bairo na cabairijere nʉcãcõãñañupũ Dios.
19 Cabero Canaán yepare na caetaro, ti yepa macãã poari jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ
cãnacã poa majũrẽ na pajĩãre rotiyupʉ, ti yepare marĩ ñicũjãã ãnanarẽ na jogʉ.
20 Atore bairo na caátiãnie cuatrocientos cincuenta cũmarĩ majũ yoaro ãñuparã.
"Cabero narẽ carotirã cajũgoãniparã caudillos majũrẽ na cũñupĩ Dios. Na, narẽ
carotirã pʉame profeta ãnacũ Samuel cũ caãni rũmʉpʉ na jũgoãni jãnañañupã marĩ
ñicũjãã ãnanarẽ.
21 To bero yua, marĩ ñicũjãã ãnana pʉame na quetiupaʉ caãnipaʉ rey ũcũrẽ boyayupa.
Bairo na caboroi, Dios pʉame Cis macũ, Saúl cawãmecʉcʉre cuarenta cũmarĩ majũ na
quetiupaʉ reyre bairo cũ cũñañupĩ. Cũ, Saúl pʉame Benjamín ya poa macããcũ majũ
ãñupũ.
22 Cabero tunu Dios quetiupaʉ caãnimirĩcũ, Saulore cũ wiyoyupi. Bairo cũ wiyori bero,
David cawãmecʉcʉ pʉamerẽ quetiupaʉ reyre bairo cũ cũñupĩ tunu. Mai, atore bairo
David cũ cabairijere ĩñupĩ Dios: 'Ãni David, Isaí macũ jĩcãũ caũmʉ cañuʉ niñami. Cũ mena
yʉ ʉseanio joroque baiyami. Tunu bairoa yʉ caátirotirije nipetirijere yʉ caĩrõrẽ bairo
caátigaʉ niñami,' ĩñupĩ Dios Davire.
23 "Cũ, David ãnacũ majũ pãrãmerã mena macããcũ jĩcãũ ãmi Jesús. Cũ, Jesurea Dios cũ
joyupi, Israel poa macããnarẽ na netõõgʉ. Tirũmʉpʉ cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo átigʉ
cũrẽ joyupi.
24 Bairo Dios cũ cajogaricʉ Jesús cũ caatíparo jũgoye, Juan Bautista pʉame nipetiro
Israel poa macããnarẽ quetibʉjʉyupi caroa quetire. Bairo na ĩ quetibʉjʉyupi: 'Dios mena
tũgoña qũẽnoña roro mʉjãã caátiãnajẽrẽ. Tiere tũgoña qũẽnorĩ, Dios cũ carotirore bairo
pʉame ása. Tunu bairoa bautiza rotiya,' na ĩ quetibʉjʉyupi Israel macããnarẽ.
25 Cabero Juan pʉame, cũrẽ na capajĩãparo cacõñarõ, atore bairo ĩñupĩ: 'Yʉre mʉjãã
caĩtũgoñarõrẽ bairo yʉ baietiya. Yʉa, Mesías mʉjãã cacotei mee yʉ ãniña. Cabero
caetapaʉ nigʉmi Mesías. Yʉ netõrõ caãnimajũũ nigʉmi.'

26 “Yн yararẽ bairo caãna Abraham ãnacũ pãrãmerã, bairi mнjãã ape yepaa macããna
Diore caĩroari majã cũã atore bairo mнjããrẽ ñiña: Atie caroa queti Dios camasãrẽ na
carorije wapare cũ canetõõrĩqũẽ mнjãã yaye rotie niña mнjãã cũãrẽ.
27 Bairo cabaimiatacũãrẽ, Jerusalén macããna, bairi na quetiuparã cũã Jesús, Dios
macũ, cũ caãnierẽ masĩẽsupa. Tunu bairoa yerijãrĩcã rũmн caãno ñubuerica wiipн
neñarĩ, profeta majã ãnana na caquetibнjн woatucũñarĩqũẽrẽ buemirãcũã, tũgomasĩẽsupa
na cabuerijere. Bairi na majũã Jesure na capajĩãrĩ rũmнi, tirũmнpн profeta na
caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo to baio joroque ásupa.
28 Dise ũnie Jesús roro cũ caátie camanimiatacũãrẽ, Pilato cũ capajĩãrocarotirore boyupa.
29 Bairi yua, nipetirije Jesús cũ cabaipeere na caquetibнjн woatucũrĩqũẽ cabaipetiro
bero, yucнpãĩpн na capapuaturocaatacнre cũ ruiori, ũtã opepн cũ jõcũñupã.
30 Bairo na caátacн cũ caãnimiatacũãrẽ, Dios pнame tunu cũ catioyupi.
31 Bairo cũ cacatioro bero, Galileapнi Jesurẽ macãpн Jesure caba-
pacнtiñesẽãrĩcãrãrẽ capee rũmнrĩ na buia ĩñoãñupĩ. Na, cũ cabuia ĩñorĩcãrã pнame
ãmerẽ cũ, Jesús, cũ cabairique quetire quetibнjн ñesẽãñama camasãrẽ.
32-33 “Bairi jãã cũã mнjããrẽ atie caroa quetire quetibнjнrã jãã átiya. Tirũmнpн marĩ
ñicũjãã ãnanarẽ, ‘Bairo yн átigн,’ cũ caĩjũgoyeticũñarĩqũẽrẽ cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo marĩ, na
pãrãmerãrẽ, átibojayaparowĩ Dios. Cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo Dios cũ macũrẽ cũ catioyupi tunu.
Salmo pũrõ caãnijũgori pũrõ bero macã pũrõ caĩquetibнjнrorea bairo ásupi. Atore bairo
ĩñupĩ Dios ti pũrõpнre: ‘Mнa, yн macũ majũ mн ãniña. Ati rũmнi carotimasĩ mн yн cũña,’
qũĩñupũ Dios cũ macũrẽ.
34 Bairi merẽ Dios cajũgoye majũpнa Jesús rupaнri ãnajẽ caboaetipeere quetibнjн
jũgoyeticũñupĩ. Atore bairo ĩnemoñupĩ tunu cũ ya tutipн: ‘Davire caroaro cariape cũ yн
caĩquetibнjнricarorea bairo yн átigн,’ qũĩñupũ Dios.
35 Bairi tunu aperopн atore bairo ĩ quetibнjн cũñupĩ: ‘Mн, Dios, mн caroti nocãrõ cañuн
rupaнri ãnatõrẽ to boaetio joroque mн átigн.’
36 “Mai, David catiipн Dios cũ cabori wãme cãrõ ásupi cũ caãni yнtea macããna mena.
Dios cũrẽ cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo ásupi David. Cabero David ãnacũ pнame riacoásúpi. Bairo
cũ cariaro bero, cũ ñicũjãã ãnana rupaнri tнpн cũ yaayayuparã. Bairo na caáto bero, cũ
rupaнri ãnajẽ boacoayayuparo.
37 Dios cũ cacatioricн Jesús rupaнri ãnajẽ pнame roque boaesupa.
38-39 “Bairi yн yarãrẽ bairo caãna, atore bairo masĩña mнjãã cũã: Jesucristo jũgori caror-
ije marĩ caátiere camasiriyobojaecoricarã marĩ ãniña, cũ yaye quetire marĩ catũgoнsaata.
Cũ, Jesús jũgori nipetiro catũgoнsari majã carorije camánarẽ bairo tuayama. Nipetirã
Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ jũgori canetõmasĩẽna cũã carorije camánarẽ bairo tuayama,
cũ yaye na catũgoнsaata.
40 Bairi maijũgoya profeta majã ãnana atore bairo, na caĩrĩqũẽrẽ bairo mнjãã tãmнore:
41 ‘Mнjãã, yн yaye quetire caboena tũgopeoya mai mнjããrẽ yн caĩquetibнjнrijere:
Mнjãã cacatiri rũmнrẽ caroa wãmerẽ yн átigн.
Bairi tie yн caátiere apei mнjããrẽ caroaro cũ caquetibнjнmiatacũãrẽ, cariape cũ mнjãã
tũgoetigarã.
Bairo mнjãã catũgogaetaje wapa mнjãã yasicoagarã,’
ĩ quetibнjн cũñupĩ Dios profeta majã ãnanarẽ mнjãã cabaipeere,” na ĩ quetibнjнyupн
Pablo to macããnarẽ.
42 Bairo ĩ quetibнjнri bero, Pablo cũ baparã mena ñubuerica wiipн caãniatana na
cawitiátó, atore bairo na ĩñuparã judío majã caãmerã pнame: “Ape rũmн yerijãrĩcã rũmн
caãno cũãrẽ atie mнjãã caquetibнjнataje ũnierẽ jãã mнjãã quetibнjнwã tunu,” na ĩñuparã.
43 Ñubuerica wiipн neñarĩ bero yua, capããrã judío majã, aperã judío majã mee caãna
catũgoнsarã pнame Bernabé, Pablojãã mena нsayuparã. Bairo na caнsaro, Pablojãã

pнame atore bairo na ĩ quetibнjнnemoñuparã: “Mнjããrẽ Dios camai ãnirĩ cũ yaye quetire mнjãã tũgoнsao joroque átiyami. Bairi caroaro ãña, Dios cũ caborore bairo,” na ĩñuparã.
44 Ape semana yapa macãã rũmн yerijãrĩcã rũmн caetaro, capããrã ti macã macããna neñañuparã, marĩ Quetiupaн yaye quetire Pablojãã na caquetibнjнrijere tũgogarã.
45 Bairo capããrã majũ na caneñarõ ĩñarĩ, judío majã pнame na pesu cнsuparã Pablojããrẽ. Bairo na pesu cнtiri, atore bairo ĩñuparã: “Cariape mee niña atie na caquetibнjнrije. Ricaati quetibнjнyama ãnoa Pablojãã,” roro na ĩñuparã judío majã pнame.
46 Bairo na caĩrĩjẽ tũgo, Pablo Bernabéjãã pнame tũgoñatutuarique mena atore bairo na ĩñuparã:
—Jãã pнame mнjãã judío majãrẽ atie Dios yaye quetire jãã quetibнjн jũgogamiapн. Bairo jãã caquetibнjн jũgogamiatacũãrẽ, tiere mнjãã boetiya. Yeri capetietopн caágaenarẽ bairo mнjãã baiya. Torena, apero macããna judío majã caãmerã pнamerẽ jãã quetibнjнrágarã.
47 Bairi atore bairo marĩ Quetiupaн jãã ĩ jowĩ:
‘Ati yepapнre cabusurijere bairo mнjãã yн cũña camasã na caĩñajoro.
Bairo yн caátoi, camasãrẽ yн canetõõrĩqũẽrẽ na mнjãã quetibнjнgarã nocãrõ cayoaropн macããna cũãrẽ tie quetire,’
jãã ĩ jowĩ marĩ Quetiupaн —na ĩñuparã Pablojãã judío majãrẽ.
48 Bairo Pablojãã na caĩrĩjẽrẽ tũgori, judío majã caãmerã pнame нseaniñuparã. Bairo нseanirĩ atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ: “Marĩ Quetiupaн yaye queti Pablojãã na caquetibнjнrije ñujãñuña,” ãmeo ĩñuparã. Bairi Dios cũ caĩñajoro, nipetiro yeri capetietiere cacũgoparã pнame cariape tũgoнsayuparã.
49 Bairi Pisidia yepa nipetiropн quetibнjнyuparã Pablojãã marĩ Quetiupaн yaye quetire.
50 Bairo na caátoi, judío majã Pablojããrẽ cateerã pнame carõmia, cañurã, cadineropairã rõmirĩrẽ na bнsнjãñuparã. Tunu torea bairo na ĩñuparã ti macã macããna caãnimajũrã ũna cũãrẽ. Bairo na ĩ bнsнjãrĩ bero, Pablo, Bernabéjããrẽ roro popiye na baio joroque na ásuparã, ti yepare na wiyogarã.
51 Bairo na caátoi, Pablojãã pнame ti macã Antioquíare witigarã jũgoye, na rнpo jutii macããjẽ ñerĩrẽ paareyuparã. “Mнjãã, Jesús yaye quetire cateeri majã pнame mнjãã buicнtiya,” caĩrãrẽ bairo ásuparã Pablojãã. Bairo átiri bero, Iconio cawãmecнti macãpн acoásúparã yua.
52 Bairo na caaweyomiatacũãrẽ, ti macã macããna catũgoнsajũgoatana pнame caroaro нseanirõ ãñuparã. Tunu bairoa ñe ũnie rнsaricaro mano Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ mena ãnimasĩñuparã.

14

Pablo y Bernabé en Iconio

1 Cabero Pablo, Bernabéjãã Iconio macãpн ãna, jĩcãrõ jããñuparã judío majã na cañubueri wiipн. Bairo ti wiipн jããrĩ camasãrẽ na quetibнjнyuparã Pablojãã. Bairo caroaro na caquetibнjнroi, judío majã, bairi aperã judío majã caãmerã cũã capããrã cariape tũgojũgoyuparã.
2 Bairo na catũgoñamiatacũãrẽ, aperã judío majã catũgoнsaena pнame judío majã caãmerãrẽ na bнsнjãñuparã. Bairo na na caĩbнsнjãrõ jũgori roro marĩ yarã Pablojããrẽ na tũgoñao joroque na ásuparã.
3 Bairi apóstolea majã to macããnarẽ quetibнjн nemogarã Iconiopн yoaro ãñuparã. Ti macãpн ãna, marĩ Quetiupaн mena tũgoñatutuari, caroaro cariape na quetibнjнyuparã. Marĩ Quetiupaн pнame, “Cariapea yн yaye queti camasãrẽ yн camairĩjẽrẽ quetibнjнyama,” ĩ, cũ catutuarije mena Pablojãã caroa wãmerẽ camasãrẽ na áti ĩño joroque ásupн.

4 Bairo cũ caátimiatacũãrẽ, ti macã macããna pʉame jĩcãrõ ãmeñuparã. Jĩcããrã judío majã, Jesucristore catũgoʉsaenarẽ bairo tũgoñañuparã. Aperã apóstolea majãrẽ bairo tũgoñañuparã.

5 Bairi yua, catũgogaena judío majã, aperã judío majã caãmerã cũã ti macã macããna carotimasĩrĩ majã mena jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, apóstolea majãrẽ popiye na baio joroque na átigayuparã. "Ʉtã rupaa mena na marĩ wẽgarã," ãmeo ĩ tũgoñañuparã na majũ.

6-7 Bairo na caátigamiatacũãrẽ, Pablo, bairi Bernabéjãã tiere queti tũgori, Listra, bairi Derbe macããrẽ Licaonia yepapʉ ruticoásúparã. Bairo rutiátí bero, ti yepa tũni quetibʉjʉ ñesẽãñuparã caroa quetire.

Apedrean a Pablo en Listra

8 Listra macãpʉ ãñupũ mai jĩcãũ caũmʉ caámasĩẽcũ. Bai jicoquei cabuiaricʉ ãñupũ. Cũ pʉame Pablo cũ caquetibʉjʉ ãno, cũtʉ ruiyupʉ.

9-10 Cũ cũã Pablo cũ caĩrĩjẽrẽ caroaro tũgoʉsayupʉ. Bairi Pablo pʉame qũĩñarĩ, "Yʉ cũãrẽ yʉ netõõmasĩñami Jesús," cũ caĩtũgoñarĩjẽrẽ masĩrĩ, atore bairo qũĩñupũ bʉsʉrique tutuaro mena:

—¡Wãmʉnʉcãña!

Bairo cũ caĩrõ, caámasĩẽtĩmiatacʉ pʉame patiwãmʉnʉcãrĩ ámasĩjũgoyupʉ.

11 Bairo Pablo cũ caátimasĩrĩjẽrẽ ĩñarĩ, ti macã macããna pʉame Licaonia yepa macããna yayei bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo ĩñuparã:

—¡Ãnoa, jũgũẽã ʉmʉrecóopʉi ati yepapʉ caruiatíatana niñama! —ĩñuparã.

12 Bairo na ĩrĩ, Bernabére na jũgũẽ Zeus cawãmecʉcʉ ya wãmei cũ wãmetiyuparã. Tunu bairoa Pablo caquetibʉjʉjũgoʉ cũ caãnoi, na jũgũẽ Hermes cawãmecʉcʉ ya wãmei cũ wãmetiyuparã.

13 Mai, ti macã etajũgoricaropʉ ãñuparõ na jũgũẽ Zeure na cañubueri wii. Ti wii macããcũ sacerdote pʉame bairo Pablo Bernabéjãã na caátiere tũgori, wecʉare, bairi oó mena na jeásúparã. Bairo cũ, ti macã macããna mena apóstolea majãrẽ na ĩroagarã, wecʉare pajĩãrĩ, na riire joemʉgõjogayuparã.

14 Bairo Bernabé, Pablojããrẽ na caátigarijere tũgori, na jutiire tũgowooyuparã, "Bairo mʉjãã caátigarijere ñuẽtĩña," ĩrã. Áti yaparo yua, camasã watoapʉ atʉátí, atore bairo qũĩ awajayuparã:

15 —¿Dopẽĩrã bairo mʉjãã átiyati? Jãã, mʉjããrẽã bairo cabairã jãã ãniña. Jũgũẽã mee jãã ãniña. Torena, jãã atíapʉ, tie mʉjãã ya wãme mʉjãã caĩroarije cawapa manierẽ mʉjãã cajãnaparore bairo ĩrã. Tiere jãnarĩ yua, Dios cacatimajũũrẽ mʉjãã caĩroarore jãã boya. Dios pʉame ásupi ati ʉmʉrecóo, ati yepa, ria capairiya. Bairi nipetiro tiepʉ macããna cũãrẽ na ásupi.

16 Tirũmʉpʉre camasã na ya wãme ricaati na caĩroarijere ẽñotaesupi Dios. Noo na cabori wãmerẽ ĩroayupa.

17 Bairo na caátiere ẽñotaetimicũã, cũ caãnajẽ cʉtiere nipetiro camasãrẽ na ĩñoñupĩ. Cũ, nipetirore caroaro na ácʉ, caocarije joyupi. Tunu bairoa oterique cũã to rícacʉtio joroque ásupi. Bairo cũ caátie jũgori, camasã cũã na riaetio joroque ásupi. Tunu bairoa ʉseanirõ na ãnio joroque na ásupi Dios —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Pablo.

18 Bairo atie nipetirije narẽ Pablo cũ caĩquetibʉjʉmiatacũãrẽ, bʉtioro majũ wecʉare pajĩãrĩ na riire joemʉgõjogayuparã, Pablojããrẽ ĩroagarã. Dope bairo na caátigarijere jicoquei, "Tiere ápericõãña," na ĩ jãnaocõãñuparã. Masĩã mano átigamiñuparã.

19 Cabero judío majã Antioquía macããna, aperã Iconio macããna mena Listrapʉ etayuparã. Bairo na pʉame etarã yua, Listra macããna Pablojãã mena ricaati na tũgoñao joroque ásuparã. Bairo na caátoi, Pablore ũtã rupaa mena wẽẽjĩãñuparã. Bairo cũ áti yaparori, "Merẽ riacoayami," ĩ tũgoñarĩ ti macã tũnipʉ cũ rupaʉrire rocacõãñuparã.

20 Bairo na caátimiatacũãrẽ, cabero Jesucristore catũgoʉsari majã Pablotʉ na caneñaetaro, Pablo pʉame catitunurĩ wãmʉnʉcãcoásúpʉ. Bairo wãmʉnʉcãrĩ yua, ti

macãpʉa ásúpʉ tunu. Ti rʉ̃mʉ busuri rʉ̃mʉ caãno Bernabé mena Derbe cawãmecʉti macãpʉ ásúparã.
21 Topʉ etarã, caroa quetire na quetibʉjʉyuparã. Bairo na caquetibʉjʉroi, capããrã camasã tʉ̃goʉsayuparã ti macã macããna. Cabero tunucoásúparã Listra, Iconio, bairi Antioquía na caatíjʉ̃goatatopʉa tunu.
22 Ti macãã macããna Jesure catʉ̃goʉsari majãrẽ yeri ñajããõ joroque na ásuparã. Tunu bairoa, "Jesucristo mena tʉ̃goñatutuacõãña," na ĩñuparã Pablojãã. Tunu bairoa, "Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caágarã marĩ caãnoi, popiye marĩ baio joroque marĩ átigarãma camasã," na ĩñuparã.
23 Bairo ĩ yaparori bero yua, ñubueri majã tocãnacã poapʉrea jĩcããrã na mena macããna cabʉtoa camasĩrĩ majãrẽ na besecũñuparã Pablojãã. Besecũ yaparori bero, ʉgarique betiri Diore jẽni yaparori, "Marĩ Quetiupaʉ, mʉjãã caĩroaatacʉ pʉame mʉjããrẽ qũĩñaʉsaáto," na ĩ tʉsayuparã ti yepa macããna ñubueri majãrẽ.

Pablo y Bernabé vuelven a Antioquía de Siria

24 Bairi Pisidia yepare netõátí bero, Panfilia cawãmecʉti yepapʉ etayuparã.
25 Ti yepapʉ ãna, Perge cawãmecʉti macã macããnarẽ Jesús yaye quetire na quetibʉjʉ jʉ̃goyuparã. Cabero Atalia macã macããna cʉ̃ãrẽ na quetibʉjʉyuparã.
26 Bairo to macããnarẽ na quetibʉjʉ yaparori bero, cũmua mena acoásúparã Siria yepa macãã macã Atioquíapʉ. Ti macãpʉ̃ĩ Jesure catʉ̃goʉsari majã pʉame, "Mʉjããrẽ mairĩ, Dios caroaro cʉ̃ coteáto," na caĩpaarotijoricarã mena torea bairo átipeyoetayuparã yua.
27 Bairo Antioquíapʉ etari bero, ñubueri majã pʉame neñañuparã. Bairo na caneñarõ yua, nipetirije Dios cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori na caátiatajere na quetibʉjʉ peyocõãñuparã. Tunu bairoa marĩ Quetiupaʉ judío majã caãmerã cʉ̃ãrẽ cʉ̃ yaye quetire na tʉ̃goʉsao joroque cʉ̃ caátiataje cʉ̃ãrẽ na quetibʉjʉyuparã.
28 Bairo na quetibʉjʉ yaparori bero, Pablo, Bernabé mena Jesure catʉ̃goʉsari majã mena yoaro ãñuparã ti macãrẽ.

15

La reunión en Jerusalén

1 Ti yʉtea macããna jĩcããrã Judea yepai Antioquíapʉ caatána pʉame atore bairo na ĩ quetibʉjʉyuparã ti macã macããna judío majã caãmerã catʉ̃goʉsari majãrẽ: "Mʉjãã, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caátijʉ̃gocũrĩqũẽ caʉ̃mʉarẽ na rupaʉ macããjẽ yisetarique mʉjãã caápericõãta, mʉjãã netõõmasĩẽna," na ĩñuparã.
2 Bairo na caĩrõĩ, na mena Pablo, Bernabéjãã pʉame tutuaro mena yoaro ãmeobʉsʉ ãñuparã tiere. Bairo ãmeo ĩbʉsʉ ãnijãñurĩ bero, to macããna pʉame Pablo Bernabé, bairi aperã jĩcããrãrẽ na beseyuparã, "Jerusalén macãpʉa apóstolea majã, bairi aperã ñubueri majã mena macããna cabʉtoa mena na bʉsʉqũẽnorã ápáro tie marĩ caĩrĩjẽrẽ ti macãpʉ," ĩrã.
3 Bairo Pablojãã, Antioquía macã macããna ñubueri majã na caĩjoatana pʉame Fenicia, bairi Samaria yepaare netõáná, ti yepaa macããnarẽ ape yepa macããna judío majã caãmerã tirʉ̃mʉpʉ na caĩroariquere jãnarĩ, Dios pʉamerẽ na catʉ̃goʉsa jʉ̃goatajere na quetibʉjʉ ásuparã. Bairo na caĩquetibʉjʉrijere tʉ̃gori nipetiro catʉ̃goʉsari majã tʉ̃goña ʉseaniñuparã.
4 Bairo Pablo, Bernabéjãã Jerusalẽpʉ na caetaro, ñubueri majã to macããna, aperã apóstolea majã, aperã cabʉtoa camasĩrã cʉ̃ã caroaro mena na bocáyuparã Pablojããrẽ. Bairo topʉ etari narẽ nipetirije na quetibʉjʉyuparã Dios cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori na caátiatajere.
5 Bairo na caquetibʉjʉro, jĩcããrã fariseo majã catʉ̃goʉsaricarã pʉame wãmʉnʉcãrĩ atore bairo na ĩñuparã:

—Judío majã caãmerã cũã Jesucristore catũgoʉsari majã cũã na rupaʉ macããjẽrẽ na cayisetarotiro boya. Tunu bairoa Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ cũãrẽ na caáto ñuña —ĩñuparã.

6 Bairo na caĩrõ tũgo, apóstolea majã, cabʉtoa camasĩrĩ majã mena neñapori bʉsʉyuparã, judío majã caãmerã na caátimasĩpeere bʉsʉqũẽnogarã.

7 Bairi tutuaro mena yoaro ãmeo bʉsʉ ãnijãñurĩ bero, Pedro pʉame wãmʉnʉcãrĩ, atore bairo na ĩñupũ:

—Yʉ yarã, mʉjãã masĩrã tirũmʉpʉre mʉjãã watoa macããcũrẽ Dios yʉre cũ cabeseriquere. Judío majã caãmerãrẽ caroa queti, narẽ yʉ canetõõrĩqũẽrẽ na cũ quetibʉjʉáto ĩ, yʉ beseyupi Dios. Cũ yaye quetire na cũã na catũgoʉsaparore boyupi.

8 Cũ pʉame nipetiro camasã na yeripʉ na catũgoñarĩjẽrẽ masĩpeyocõãñami. Bairo camasĩpeyoʉ ãnirĩ, judío majã caãmerã na yerire na cawasoaro jũgori cũ yarã majũ na ãnio joroque ásupi na cũãrẽ. Cũ Yeri, Espíritu Santo narẽ cũ cajoro ĩñarĩ tore bairo marĩ masĩña cũ yarã na caãnierẽ.

9 Dios marĩrẽ cũ camairõrẽã bairo na cũãrẽ jĩcãrõ tũni na maiñami. Jesucristo mena na catũgoñatutuaro jũgori na yeri na catũgoñarĩjẽ carorijere coseyupi.

10 Bairi, ¿dopẽĩrã Dios na cũ caátibojapeere caẽñotarãrẽ bairo mʉjãã ĩñati? Marĩ ñicũjãã ãnana Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ átipeyo masĩẽsupa. Marĩ cũã torea bairo marĩ átipeyo masĩẽtĩña. Bairi, ¿dopẽĩrã tiere na caátigarore mʉjãã boyati?

11 Atore bairo roque cariape marĩ catũgoñarĩjẽ niña: Caroa wãme marĩ caátie jũgori mee, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo marĩ mairĩ jĩcã nʉgõã cũ caátigarije jũgori pʉame marĩ netõõwĩ. Tunu bairoa marĩrẽ cũ canetõõrĩcãrõrẽã bairo judío majã caãmerã cũãrẽ na netõõñupĩ —na ĩñupũ Pedro.

12 Bairo cũ caĩquetibʉjʉ yaparoro, to macããna nipetiro bʉsʉesuparã. Na pʉame caroaro tũgoyuparã Pablo, Bernabéjãã judío majã caãmerã watoapʉ ãna, Dios cũ camasĩõrĩjẽ jũgori caroare na caáti ĩñoatajere.

13 Tiere na caquetibʉjʉro bero, Santiago pʉame atore bairo na ĩñupũ:

—Yʉ yarã, tũgopeoya mai mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉpeere:

14 Ãmeacã Simón marĩ quetibʉjʉ yaparoyami Dios judío majã caãmerãrẽ caroaro cũ caátijũgoriquere. Bairo átiri yua, na mena macããna jĩcããrãrẽ na beseyupi cũ ya poa macããna caãniparãrẽ.

15 Tiere profeta majã ãnana na caĩquetibʉjʉ woatucũjũgoyaricarorea bairo baiya ãmerẽ. Atore bairo ĩcũñupã mai tiere:

16 ‘Caberopʉ yʉ tunugʉ, David ya wii caboañarĩcã wiire qũẽnonemogʉ tunu.
Bairo yʉ caátiyaparoro bero, caroa wii nigaro tunu.

17-18 Bairo yʉ átigʉ, aperã judío majã caãmerã cũã tocãnacã poa macããna,
yʉ cabesejũgoyeticũrĩcãrã, yʉ yarã na caãnipeere na caboparore bairo ĩ,’
ĩ quetibʉjʉyupi marĩ Quetiupaʉ ti rũmʉpʉina.

19 “Bairo bairi atore bairo ñi tũgoñaña: Judío majã caãmerã tirũmʉpʉ na caĩroariquere jãnarĩ Dios pʉamerẽ na catũgoʉsaata, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ na marĩ tũgoʉsaroti masĩẽtĩña.

20 Bairo pʉame na marĩ caĩquetibʉjʉwoatujoro ñuña: ‘Camasã na caweericarãrẽ ĩroari waibʉtoa riire na cajoemʉgõjorije carʉsarije ũnierẽ ʉgaeticõãña mʉjãã. Tunu bairoa carõmia, o caũmʉa mena roro átiepeeticõãña. Tunu bairoa waibʉtoa wãmʉa wãĩã pajĩãrĩcãrã ũna riire ʉgaeticõãña. Na rií cũãrẽ etieticõãña.’ Ato cãnacã wãme na marĩ átirotiroa narẽ.

21 Tirũmʉpʉa tocãnacã macããrẽ judío majã marĩ caneñarĩ rũmʉ caãno jĩcãũ marĩ mena macããcũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caquetibʉjʉri majõcʉ ãninucũñami. Bairi judío majã caãmerã cũã masĩrãma ati wãmerẽ,” na ĩñupũ Santiago.

La carta a los no judíos

22 Bairo cũ caĩrõ tũgo, apóstolea majã, cabʉtoa camasĩrã, bairi nipetiro to macããna
Jesure caĩroari poa macããna pʉame cũ caĩrõrẽ bairo átigayuparã. Bairi na mena macããna
jĩcããrãrẽ na beseyuparã Pablo, Bernabéjãã mena cabapacʉtiápárãrẽ. Bairi Judas, ape
wãmerã Barsabás cawãmecʉcʉre cũ beseyuparã. Silas cũãrẽ cũ boyuparã. Na pʉgarãpʉa
catũgoʉsari majã watoare caãnimajũrã ãñuparã.
23 Na mena atore bairo na caĩwoatuata pũrõrẽ joyuparã:
"Jãã apóstolea majã, bairi cabʉtoa camasĩrĩ majã Jesucristo jũgori mʉjãã yarãrẽ bairo
caãna, mʉjããrẽ jãã ñurotijoya. Mʉjãã, judío majã caãmerã Atioquía macã macããna, bairi
Siria yepa macããna, bairi Cilicia yepa macããna cũãrẽ mʉjããrẽ jãã ñurotijoya.
24 Jãã tũgowʉ jĩcããrã áto macããna mʉjãã tʉpʉ na caquetibʉjʉmawijioñesẽãrĩqũẽrẽ.
Jãã pʉame na jãã joepʉ mʉjãã tʉpʉre. Na majũ na catũgoñarõ mʉjãã rupaʉ macããjẽ
yisetariquere mʉjãã átirotiga ñesẽãñupã.
25 "Bairi ãmerẽ jĩcãrõrẽ bairo tũgoñapetiri bero, jããrẽ bairo jãã caáto cañurõ tũgoñarĩ,
jãã watoa macããna jĩcããrãrẽ na jãã beseapʉ Bernabé, Pablojãã, jãã camairĩ majã majũ
mena mʉjãã tʉpʉ caĩñarápárãrẽ.
26 Na, Bernabé, Pablojãã pʉame Jesucristo yayere na caquetibʉjʉñesẽãrõ jũgori
aperã tiere catũgogaena pʉame na pajĩãbujioyupa.
27 Bairi jãã cabeseatana Judas, Silas na majũpʉa mʉjããrẽ quetibʉjʉgarãma nipetirije
mʉjããrẽ jãã caĩquetibʉjʉgarijere.
28 "Jããrẽ Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori capee majũ mʉjããrẽ jãã átirotigaetiya.
Ato cãnacã wãmea mʉjããrẽ jãã átirotigarã:
29 Camasã na caweericarãrẽ ĩroari waibʉtoa riire na cajoemʉgõjorije carʉsarije
ũnierẽ ʉgaeticõãña. Tunu bairoa waibʉtoa wãmʉa wãĩã pajĩãrĩcãrã riire ʉgaeticõãña.
Na rií cũãrẽ etieticõãña. Tunu bairoa carõmia, o caũmʉa mena roro átiepeeticõãña. Atie
mʉjããrẽ jãã caĩjorijere bairo mʉjãã caápata, caroaro cariape mʉjãã átiãnigarã. Na ñuáto
nipetiro," ĩ woatuyuparã.
30 Bairo ĩ woa yaparori bero, na tunuo joyuparã Pablojããrẽ Antioquíapʉ tunu. Topʉ
Pablojãã etarã yua, ti macã macããna Jesure caĩroari poa macããnarẽ neñorĩ bero, ti
cartare na nuniñuparã.
31 Bairi Jesure catũgoʉsarã pʉame ti carta mena caĩñaquetibʉjʉ cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori
bʉtioro ʉseaniñuparã. Tũgoña yeri ñuo joroque na ásuparã marĩ yarã ti carta jũgori yua.
32 Tunu bairoa Judas, Silajãã cũã Dios cũ yaye cũ caquetibʉjʉgarijere camasãrẽ caque-
tibʉjʉnetõõmasĩrã ãnirĩ to macããna Jesure catũgoʉsarãrẽ capee na quetibʉjʉnemoñuparã.
Bairo na quetibʉjʉnemorĩ yua, tũgoña yeri ñunemo joroque na ásúparã. Caroa yericʉna
na tutuao joroque na ásuparã.
33 Na mena yoajãñurõ ãñuparã topʉre. Cabero to macããna Jesucristore catũgoʉsari
majã pʉame, "Caroa yericʉtajere mʉjãã cũ joáto marĩ pacʉ Dios," narẽ na caĩrõ bero,
tunucoásúparã cartare na caneárotijoricarã tʉpʉ.
34 Silas pʉame Antioquíapʉ tuagayupʉ.
35 Pablo bairi Bernabé cũã topʉ tuayuparã. Bairi aperã Jesure catũgoʉsarã capããrã
mena to macããnarẽ marĩ Quetiupaʉ yaye quetire na quetibʉjʉyuparã.

Pablo comienza su segundo viaje misionero

36 Cayoato bero, Pablo pʉame atore bairo qũĩñupũ cũ bapa Bernabére:
—Tocãnacã macããrẽ marĩ Quetiupaʉ yaye quetire marĩ caquetibʉjʉricaropʉ marĩ
ĩñañesẽãrã ároa tunu, "¿dope bairo marĩ yarã Jesucristore catũgoʉsari majã na baiyati?"
ĩrã.
37 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Bernabé pʉame, "Jaʉ," ĩrĩ bero, Juan ape wãmerã Marcos
cawãmecʉcʉre cũ neágayupʉ na mena.

38 Pablo pнame bairo boesupн. Mai, cajũgoye Panfiliapн na caãno, Marcos pнame na tunu weyocoásúpн, Pablo, Bernabéjãã mena jнpaanemogaetiri. Bairi na mena ti rũmнrẽ cũ caátó boesupн Pablo.

39 Bairo bнtioro cũ caboetoi yua, pнgarãpнa jĩcã yerire bairo catũgoñaetimajũcõãrã ãnirĩ ãmeo ricawaticoasuparã yua. Bernabé pнame Marcos mena cũmuai acoásúpн Chipre yucнpoapн.

40 Pablo pнame Silare cũ beseyupн. Bairi, "Marĩ Quetiupaн mнjããrẽ mairĩ qũĩñaricanнgõáto," Jesucristore catũgoнsari majã cũ na caĩrõ bero, Silas mena acoásúpн.

41 Bairo áná, Siria, bairi Cilicia yepaare netõáná, to macããna Jesucristore catũgoнsari majãrẽ нseanirõ na tuao joroque na átiásúparã.

16

Timoteo acompaña a Pablo y a Silas

1 Bairi Derbe, Listra cawãmecнti macããpнre etayupн Pablo. Topн etari bero, jĩcãũ to macããcũ Jesucristore catũgoнsaн Timoteo cawãmecнcнre cũ bocáyupн. Timoteo paco pнame judío majã yao, Jesucristore catũgoнsao ãñupõ. Cũ pacн pнame griego majã yaн ãñupũ.

2 To Listra, bairi Iconio macãã macããna Jesucristore catũgoнsari majã, "Cañuн, caroú niñami," na caĩ ãninucũñupũ Timoteo.

3 Bairi Pablo pнame cũ, Timoteore cũ bapaboyupн. Mai, Timoteore cũ neágн jũgoye, cũ rupaн macããtõrẽ cũ yisetarotiyupн, ti yepa macããna judío majã, "Jãã ya wãmerẽ nнcũbнgoetiyama," na caĩtũgoñaetiparore bairo ĩ. Mai, nipetiro ti yepa macããna, Timoteo griego majã yaн macũ cũ caãnierẽ masĩjãñuñuparã.

4 Tocãnacã macãã na caquetibнjнñesẽãrõpн marĩ yarã Jesucristore catũgoнsari majãrẽ quetibнjнnetõñuparã apóstolea majã, bairi cabнtoa camasĩrĩ majã Jerusalẽpн Jesucristore caĩroari poa macããna na caĩrotijoriquere.

5 Bairo na caquetibнjнroi, ti yepaa macããna Jesucristore caĩroari poa macããna cũ mena tocãnacã rũmнa tũgoñanemoñuparã. Torena, Jesucristore catũgoнsarã mena capããrã ãninemonucũñuparã.

La visión que Pablo tuvo de un hombre de Macedonia

6 Cabero Pablojãã Asia yepapн Jesús yaye quetire na caquetibнjнñesẽãrã ápáro jũgoye, Espíritu Santo pнame na ẽñotayupн. Bairo cũ caẽñotaroi, Frigia, bairi Galacia yepaare tẽñotásúparã.

7 Bairo tẽñotanetõátí bero yua, Misia yepa jũgoyepн etayuparã. Tipaнi áná, Bitinia yepare na cajããgamiatacũãrẽ, Espíritu Santo, Jesucristo cũ cajoн pнame na ẽñotayupн tunu.

8 Bairo cũ caẽñotaroi, Misia yepare cariapea netõátí, Troas cawãmecнti macãpн etayuparã. Troas pнame ria capairiya tũnipн ãñuparõ.

9 Bairi Pablo ti macãpн ãcũ, jĩcã ñami qũẽguericarore bairo jĩcãũ Macedonia macããcũ atore bairo caĩnucũũrẽ qũĩñañupũ: "Tiaya ato Macedoniapн. Jããrẽ jнátinemoн asá," cabopacaнre bairo qũĩñupũ.

10 Cabero cũ caĩñaatajere jãã cũ caquetibнjнro yua, topн ágarã, jãã yayere jãã qũẽñowũ. (Mai, yн, ati tutire cawoatuн cũã na mena yн ápú.) "Macedonia macããnarẽ caroa quetire jãã caquetibнjнñesẽãrõ cariapea boн baiimi Dios," jãã ĩ tũgoñawũ.

Pablo y Silas en Filipos

11 Bairo ĩ tũgoñarĩ yua, Troas macãĩ cũmua mena cariapea jãã acoápú Samotracia yucнpoapн. Cabusuri rũmн Neápolis macãpн jãã etawн.

12 Ti macãĩ jãã acoápú Filipos cawãmecнti macãpн. Ti macã pнame romanoa majã na caãni macã ãmн. Macedonia yepa macãã, caãnimajũrĩ macã ãmн ti macã. Topн yoajãñurõ jãã ãmн.

13 Jĩcã rũmʉ marĩ cayerijãrĩ rũmʉ caãno, ti macã jũgoye ria tũnipʉ jãã ápʉ́. “Topʉ Judío
majã na cañubueripaʉ ãno,” ĩ tũgoñarĩ, topʉ jãã ápʉ́. To etari bero, jãã ruiwʉ. Ruiri yua,
carõmia topʉ caneñaetaátanarẽ Jesús yaye caroa quetire na jãã quetibʉjʉwʉ.
14 Mai, na mena macããcõ jĩcãõ Lidia cawãmecʉco, Tiatira macã macããcõ ãmo. Caroa
jutii cajũmerĩjẽrẽ nunirĩ cawapatari majõco ãmo. Diore caĩroao ãmo. Bairi Pablo narẽ
cũ caquetibʉjʉro, marĩ Quetiupaʉ pʉame Pablo cũ caquetibʉjʉrijere dope bairo cõ
catũgopeorije to rʉsaetio joroque ásupi.
15 Bairi cõ, cõ yarã nipetiro cũãrẽ na jãã bautizawʉ. Bairo jãã cabautizaátaco yua, atore
bairo jãã ĩwõ Lidia:
—Yʉre, “Cariapea Jesucristore catũgoʉsao niñamo,” mʉjãã caĩata, yʉ ya wiipʉ ãnirasá ati
macã mʉjãã caãno ũno.
Bairo cõ caĩrõ tũgori, “Aperopʉ jãã ágarã,” cõ jãã ĩ masĩẽpũ.
16 Jĩcã rũmʉ jãã cañubuenucũrõpʉ áná, jãã bocáetawʉ jĩcãõ cawãmao wãtĩ yeri pũna
cacũgo majũrẽ. Cõ pʉame wãtĩ jũgori ape rũmʉ cabaipeere caquetibʉjʉmasĩõ ãmo. Bairo
cõ camasĩrõĩ, cõ quetiuparã pʉame pairo wapatanucũñupã.
17 Bairo cawãmao, wãtĩ yeri pũna cacũgo yua, Pablo, bairi jãã cũãrẽ jãã bero ʉsajũgowõ.
Bairo jããrẽ ʉsari yua, atore bairo ĩ awajawõ:
—¡Ãnoa, Dios, jõbui macããcũ cũ carotirore bairo caána niñama. Bairi mʉjããrẽ Dios
camasãrẽ cũ canetõõgarijere quetibʉjʉrána baiyama! —ĩ awajawõ.
18 Bairo jeto ĩ awaja ãninucũñupõ capee rũmʉrĩ. Bairi Pablo pʉame tiere jʉtiri
ãmejorenʉcã yua, cõ pʉamerẽ ĩñarĩ atore bairo qũĩwĩ cõpʉre caãcũ wãtĩrẽ:
—Jesucristo cũ camasĩrĩjẽ mena mʉrẽ ñiña: Cõrẽ tocãrõã witiácʉ́ja.
Bairo cũ caĩrõ, jicoquei cõ witicoásúpi wãtĩ.
19 Bairo cũ caáto ĩñarĩ, cõ quetiuparã pʉame asiajãñuwã Pablo mena, “Tocãrõã nemo
marĩ yao jũgori marĩ wapatamasĩẽtĩgarã,” ĩrã. Bairo asiari yua, Pablo, Silas mena
na ñerĩ quetiuparã ti macãrẽ carotirã tʉpʉ na neámá ti macã na caneñanucũrõ plaza,
caãnimajũrĩpaʉpʉ.
20 Bairo na tʉpʉ na neátí yua, ti macã macããna quetiuparã jueces caĩñabeserãrẽ atore
bairo na ĩwã:
—Ãnoa judío majã ato macããnarẽ roro patowãcõñesẽãrã baiyama.
21 Marĩ romanoa majãrẽ na caquetibʉjʉgarije pʉamerẽ marĩrẽ carotieticõãpãrõ niña.
Bairi na cabuerijere marĩ quetibʉjʉ rotimasĩẽtĩña —ĩwã.
22 Bairo na caĩrõ tũgo, camasã catũgorã etaátana cũã Pablojãã mena asiacoama. Bairo
na cũã na caasiaroi, quetiuparã jueces pʉame Pablo Silas yaye jutiire tuwee rotiri bero,
na bape rotiwã yucʉ mena.
23 Bʉtioro na bape yaparori bero, preso jorica wiipʉ na jowã. Topʉ na jori yua, ti wiire
caĩñacotei pʉamerẽ, “Dope bairo narẽ rutimasĩã mano caroaro majũ na ĩñacoterotiya
ãnoarẽ,” qũĩrĩ cũ coterotiwã.
24 Bairo na caátirotirijere tũgori bero, caĩñacotei pʉame preso jorica wii capupea
catʉsari arʉapʉ na cũñupũ. Topʉ pʉga yucʉ watoapʉ na rʉporire ñujorotiri, na jiyarʉpo
cũñupũ.
25 Ti ñami recomacã caetaro, Pablo, Silas, Diore cũ ñubue basapeoyuparã. Bairo na
cañubue basapeoãno, aperã, narẽ bairo preso joricarã cũã na caĩrĩjẽrẽ tũgoyuparã.
26 Tipaʉa yua caãno tʉsaroa tutuaro yepa pʉame yuguiyuparo. Tutuaro majũ
cayuguiroi, ti wii macããjẽ na cacũjũgorica ũtãpãĩrĩ cũã yuguiri nʉcũpũ ásúparo. Bairo
cayuguiripaʉa ti wii jopeeri pʉame pããnʉcãpeticoasuparo. Tunu bairoa ti wii macããna
preso joricarãrẽ na cajiyamiataje cadena ãpõã wẽẽrĩ cũã piti wẽcoasuparo.
27 Bairi yua, ti wiire caĩñacotei pʉame wãcãrĩ bero, ti wii jopeeri pããrĩcãrõpʉ caãno
ĩñañupũ. Bairo ĩña acʉari, “Ti wii macããna preso joricarã rutipeticoatanama,” ĩ
tũgoñañupũ. Bairo ĩ tũgoñarĩ yua, cũ jarericapãĩrẽ neñupũ, cũ majũã pajĩãyasigʉ.

28 Bairo cʉ̃ caátigaro ĩñarĩ yua, atore bairo qũĩ awajajoyupʉ Pablo pʉame:
—Mʉ majũ roro ápericõãña. Jãã ãnipeticõãña atopʉ. Jãã rutietiya —qũĩñupʉ̃.
29 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, "Jĩñaworiquere neasá," cʉ̃tʉ macããcʉ̃rẽ ĩrĩ, Pablojãã na caãni arʉapʉ atʉjãásúpʉ. Atʉ jãáti yua, uwirique mena nanarĩ Pablo, Silatʉ rʉpopaturi mena etanumuʉ etayupʉ.
30 Cabero narẽ na wiyojori bero, atore bairo na ĩ jẽniñañupʉ̃:
—¿Dope bairo yʉ ácʉati, Dios yʉre cʉ̃ netõáto, ĩ?
31 Pablojãã pʉame atore bairo qũĩñuparã:
—Jesucristo mena cariape mʉ catʉ̃goñatutuata, mʉ, mʉ yarã cʉ̃ã mʉjãã netõmasĩgarã.
32 Bairo qũĩ yaparori bero, marĩ Quetiupaʉ yaye quetire na quetibʉjʉ nemoñuparã Pablojãã preso jorica wiire caĩñacoteatacʉ cʉ̃ ya wii macããna cʉ̃ãrẽ.
33 Ti ñami ti hora majũã caãno preso jorica wiire caĩñacoteatacʉ yua, Pablo, Silajãã cãmiirẽ na coseyupʉ. Cabero cʉ̃, cʉ̃ yarã cʉ̃ãrẽ nipetiro na bautizayuparã.
34 Bairo narẽ na cabautizaro bero, preso jorica wiire caĩñacoteatacʉ pʉame cʉ̃ ya wiipʉ na jʉ̃goásúpʉ. Topʉ ʉgariquere na nuñupʉ̃ Pablojããrẽ. Bairi yua cʉ̃, cʉ̃ yarã cʉ̃ã bʉtioro ʉseaniñuparã, Dios yaye quetire na catʉ̃goʉsaatato bero jʉ̃gori.
35 Cabusuri rʉ̃mʉ caãno, quetiuparã jueces na ʉ̃mʉa jĩcããrãrẽ preso jorica wiire caĩñacoteatacʉ tʉpʉ na joyuparã, "Pablo, Silare na wiyojo rotiáto," ĩrã.
36 Bairo na caĩjoatana na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, ti wiire caĩñacoteatacʉ pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃ Pablore:
—Quetiuparã caĩñabeserã mʉjããrẽ yʉ wiyorotijoupa. Bairi caroaro mena mʉjãã ámasĩña merẽ.
37 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gomicʉ̃ã, atore bairo na ĩñupʉ̃ Pablo quetiuparã caĩñabeserã na cajoatanarẽ:
—Ati macã macããna caĩñabeserã roro jãã caátiere bócañaẽtĩñama. Roro jãã ápewʉ. Bairo bócaetimirãcʉ̃ã, camasã nipetiro na caĩñajoro jããrẽ baperotiama. Tunu bairoa preso jorica wiipʉ jãã cũrotiama. Jãã cʉ̃ã romanoa majã jãã caãnimiatacʉ̃ãrẽ, roro majũ jãã átiama. Bairo jããrẽ caátiatana nimirãcʉ̃ã, ãmerẽ yasioro jããrẽ wiyogayama. Yasioro jãã ápérã. Na majũpʉa atíri jããrẽ na wiyora apáro —na ĩñupʉ̃ Pablo.
38 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, na quetiuparã juecere na quetibʉjʉrásúparã soldaua pʉame. Bairo Pablojãã romanoa majã na caãnierẽ na caquetibʉjʉro tʉ̃gori bero, quetiuparã caĩñabeserã pʉame roro narẽ na caátiatajere tʉ̃goñarĩqũẽ paijãñuñuparã.
39 Bairo tʉ̃goñarĩqũẽ pairi yua, acoásúparã Pablo Silas tʉpʉ, "Roro mʉjããrẽ jãã caátiatajere mʉjãã masiriyowa," na ĩráná. Bairo na tʉpʉ eta, ti wiire na wiyocõãñuparã. Bairo na wiyori bero yua, aperopʉ na caátó boyuparã.
40 Bairo na cawiyoro bero, acoásúparã Lidia ya wiipʉ. Topʉ marĩ yarã Jesure catʉ̃goʉsarãrẽ ʉseanirõ na tuao joroque na ásuparã. Bairo na áti yaparoro bero, ti macã caãniatana aperopʉ acoásúparã.

17

El alboroto en Tesalónica

1 Bairo áná yua, Pablo, Silajãã Anfípolis bairi Apolonia cawãmecʉti macããrẽ netõáná, Tesalónica macãpʉ etayuparã. Ti macãpʉ judío majã ñubuerica wii cʉ̃goyuparã.
2 Bairi Pablo judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caetaro ĩñarĩ, ti rʉ̃mʉ ũnorẽ cʉ̃ caátinucũrõrẽ bairo átigʉ, ti macã ñubuerica wii sinagogare ásúpʉ. Topʉ etari yua, to macããnarẽ Dios ya tuti mena na ĩña quetibʉjʉyupʉ, na bʉsʉnetõgʉ. Bairo jeto áti ãñupʉ̃ Pablo itia semana majũ yerijãrĩcã rʉ̃mʉrĩ caãno.
3 Ti rʉ̃mʉrẽ atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ Pablo:
—Dios yaye cʉ̃ caquetibʉjʉrica tuti atore bairo ĩña: 'Mesías, Dios cʉ̃ cajopaʉ pʉame ati yepapʉ ãcʉ̃, riacoagʉmi. Bairo cʉ̃ cariacoamiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ catiocõãgʉmi Dios tunu,'

ĩ quetibʉjʉya Dios ya tuti. Cʉã, Jesús niñami Dios yaye quetibʉjʉrica tutipʉ profeta majã na cawoatujʉ̃goyecʉtacʉ, mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉ —na ĩñupʉ̃ Pablo.

4 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, judío majã jĩcããrã cariape tʉ̃goyuparã. Na pʉame Pablo, Silas mena bapacʉti jʉ̃goyuparã. Griego majã Diore caĩroarã cʉ̃ã capããrã na yaye quetire cariape tʉ̃goyuparã. Tunu bairoa carõmia caãnimajũrã cʉ̃ã capããrã cariape tʉ̃goyuparã.

5 Bairo na cabairijere ĩñarĩ judío majã, Pablojãã na caquetibʉjʉrijere cariape catʉ̃goena pʉame na ĩñatutiyuparã. Bairo na ĩñatutiri yua, ñe ũnie caáperã maarĩpʉ caãnarẽ na neñoñuparã, nipetiropʉ roro na caawajabato ñesẽãparore bairo ĩrã. Bairo ána, Jasón ya wiipʉre roro átirã etayuparã, Pablo Silajããrẽ macããrã. Na ñerĩ camasãrẽ roro na átirotigayuparã.

6 Bairo na bócaetiri, Jasón bairi aperã marĩ yarã Jesucristore catʉ̃goʉsari majã pʉamerẽ ñe, na weeri na neásúparã ti macã macããna quetiuparã tʉpʉ. Topʉ etari, atore bairo na ĩ awajayuparã:

—¡Aperopʉ macããna caatíatana pʉame noo nipetiro na cañesẽãrõpʉre royetuñesẽãrã átiyama! Bairi ati macãpʉ cʉ̃ãrẽ merẽ etayama.

7 Jasón pʉame cʉ̃ ya wiipʉ na etarotiupʉ. Na nipetiro, "Apei quetiupaʉ rey niñami Jesús," na caĩata, ¡marĩ quetiupaʉ emperador romano cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ baibotiorã baiyama! —na ĩñuparã ti macã caãna na quetiuparãrẽ.

8 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, aperã camasã, bairi ti macã macããna quetiuparã cʉ̃ã jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñarĩqũẽcʉti masĩẽsuparã.

9 Bairo baimirãcʉ̃ã, Jasõjãã ya dinerore na mena na wapa cũrotiyuparã. Bairo áti yaparori bero, na piticõãñuparã, ti macã macããna quetiuparã Jasõjããrẽ.

Pablo y Silas en Berea

10 Ti ñamicã canaiorĩpaʉ ti macã macããna marĩ yarã Jesucristore catʉ̃goʉsari majã pʉame Pablo, Silajããrẽ ti macãrẽ na witirotiyuparã. "Tãmurĩ Berea macãpʉ ánája," na ĩñuparã. Cabero ti macãpʉ eta yua, judío majã na cañubueri wiipʉ ásúparã.

11 Na roque Tesalónica macããna judío majã netõjãñurõ Jesús yaye queti Pablo cʉ̃ caquetibʉjʉrije catʉ̃gogari majã ãñuparã. Bairo caãna ãnirĩ, Pablo cʉ̃ caĩquetibʉjʉrijere caroaro tʉ̃goʉsayuparã. Bairo tʉ̃goʉsari yua, tocãnacã rʉ̃mʉa Dios ya tutire ĩñabuenucũñuparã, "¿Cariapea marĩrẽ cʉ̃ quetibʉjʉmiñati?" ĩrã.

12 Bairo ĩñabueri yua, na mena macããna capããrã cariape tʉ̃goyuparã. Griego majã cʉ̃ã capããrã cariape tʉ̃goyuparã carõmia caãnimajũrã, aperã caʉ̃mʉa cʉ̃ã.

13 Bairo Pablojãã Berea cʉ̃ãrẽ Dios yaye quetire na caquetibʉjʉro tʉ̃gori, judío majã Tesalónica macããna pʉame Bereapʉ acoásúparã. Topʉ etari, to macããnarẽ Pablojãã na cabairijere bʉsʉjãñuparã, roro na caĩawajabatoñesẽãparore bairo ĩrã.

14 Bairo na caátigaro ĩñarĩ, marĩ yarã Jesucristore catʉ̃goʉsari majã pʉame ti macãrẽ Pablore cʉ̃ witirotiyuparã. "Tãmurĩ ria capairiya tʉ̃nipʉ ácʉ́ja. Timoteo, Silajãã pʉame jãã mena tuagarãma," qũĩñuparã.

15 Bairo na caĩjoatacʉ mena cabapacʉtiátána pʉame cʉ̃ cũñuparã Atenas cawãmecʉti macãpʉ. Topʉ cʉ̃ cũyaparori bero, tunucoásúparã na ya macã Bereapʉ tunu. Na mena atore bairo ĩ quetijoyupʉ Pablo: "Silas, Timoteo mena tãmurĩ atopʉ na apáro," na ĩ joyupʉ.

Pablo en Atenas

16 Mai, Pablo Atenas macãpʉ Timoteo, bairi Silajããrẽ na cote ãcʉ̃, ti macã macããna wericarã jeto na cajʉ̃gũẽã cʉ̃goro ĩñarĩ, tʉ̃goñarĩqũẽ paijãñuñupʉ̃.

17 Bairi ñubuerica wii sinagogapʉ judío majã aperã judío majã caãmerã Diore caĩroarã mena bʉsʉnucũñupʉ̃, na bʉsʉnetõgʉ. Tunu bairoa camasã na caneñaporipaʉ plazapʉ caneñarã cʉ̃ãrẽ tocãnacã rʉ̃mʉa bʉsʉnucũñupʉ̃ Pablo.

18 Bairo cʉ̃ cabʉsʉãnitoye, epicúreos yaye bueri majã, aperã estoicos yaye bueri majã cʉ̃ã cʉ̃ mena bʉsʉjʉ̃goyuparã, cʉ̃ bʉsʉnetõgarã. Atore bairo qũĩñuparã Pablore jĩcããrã:

—Ãni, cabʉsʉriquepai, ¿ñee ũnierẽ ĩgʉ qũĩñati?
Aperã atore bairo qũĩñuparã:
—Ape yepaa macããna jʉ̃gũẽãrẽ marĩ catʉ̃goʉsarore boʉ baiimi.
Pablo pʉame Jesús yaye caroa quetire, tunu cʉ̃ cacatirique cʉ̃ãrẽ na quetibʉjʉ baiyupʉ.
19 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, neñarĩ na cabʉsʉnucũrõ, Areópago na caĩrõpʉ cʉ̃ neásúparã. Bairo
topʉ cʉ̃ na cane etaro, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:
—¿Atie cawãma wãme mʉ caquetibʉjʉrijere, jãã mʉ quetibʉjʉgaetiyati?
20 Mʉ caquetibʉjʉrije ũnierẽ jãã tʉ̃goñaẽtĩña. Bairi tiere jãã masĩgaya mʉ caque-
tibʉjʉrijere —qũĩñuparã.
21 Mai, Atenas macã macããna nipetiro, bairi to macããna ape yepapʉ caatána cʉ̃ã
bʉtioro tʉ̃gogayuparã apeye cawãma quetire. Tiere tʉ̃gori bero, tie jetore ãmeo
bʉsʉpẽninucũñuparã na majũ.
22 Bairi Pablo pʉame Areópagopʉ ãcʉ̃, na watoapʉ wãmʉnʉcãrĩ atore bairo na ĩñupʉ̃:
“Mʉjãã, Atenas macããna, capããrã mʉjãã jʉ̃gũẽã mʉjãã cawericarãrẽ ĩñarĩ, ‘Na jʉ̃gũẽãrẽ
bʉtioro catʉ̃goñarĩ majã ñiñama,’ ñi tʉ̃goñaña.
23 Mʉjãã cañubueripaʉripʉ ñiñañesẽããpʉ̃. Jĩcã altar mesa rocapʉ atore bairo ĩ woaturi-
quere ñiñaapʉ̃: ‘Dios, marĩ camasĩẽcʉ̃rẽ marĩ caĩroaripaʉ niña.’ Bairo cʉ̃ masĩẽtĩmirãcʉ̃ã,
mʉjãã caĩroaʉre mʉjãã quetibʉjʉ acú yʉ átiapʉ.
24 “Cʉ̃ã, Dios ati ʉmʉrecóo macããjẽ nipetirijere caqũẽñorĩcʉ̃, ati ʉmʉrecóore, ati yepa
cʉ̃ãrẽ Quetiupaʉ niñami. Templos, ‘Dios ya wii nigaro,’ camasã ĩrĩ na caqũẽnorĩcã wiirire
ãmerĩnucũñami.
25 Ñe ũnie cʉ̃ caãnipeere cʉ̃rẽ marĩ caátibojapee cʉ̃ rʉsaetiya Diore. Cʉ̃ pʉame roque
niñami marĩ camasãrẽ marĩ cacatiãnierẽ cajoʉ. Tunu bairoa marĩ cayerijoãnie, wĩno
cʉ̃ãrẽ, apeye nipetirije cʉ̃ jetoa marĩrẽ cajoʉ niñami.
26 “Bairi jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ jʉ̃gori nipetiro camasã poari ati yepa nipetiropʉ na
masãbatanʉcãõ joroque ásupi. Tunu bairoa tocãnacã poare na caãnipa yʉtearire cũñupĩ.
27 Bairo ásupi Dios, tocãnacãʉ̃pʉa camasã cʉ̃ na camasĩparore bairo ĩ. Bairi cʉ̃rẽ
cabocõãninucũrã pʉame cʉ̃ masĩgarãma. Dope bairo mee niña Diore masĩrĩqũẽ.
28 Cʉ̃, Dios cʉ̃ cajʉátoi jʉ̃gori marĩ catiya. Marĩ paamasĩña. Marĩ ãnajẽ cʉtiya. Mʉjãã ya
poa macããna poesiare cawoaturi majã cʉ̃ã torea bairo ĩñupã: ‘Marĩã, Dios pãrãmerãrẽ
bairo caãna marĩ ãniña,’ ĩñupã.
29 “Bairi Dios pãrãmerãrẽ bairo caãna ãnirĩ camasã na catʉ̃goñarĩjẽ jʉ̃gori, oro, plata, o
ʉ̃tã mena camasãrẽ bairo cabaurãrẽ na caqũẽnorĩcãrãrẽ marĩ caĩroaro ñuẽtĩña.
30 Tirʉ̃mʉpʉre camasã roro na caátiere boetimicʉ̃ã, popiye na baio joroque ápeyupi,
cʉ̃ yaye queti nipetirijere na camasĩẽtoi. Ãme pʉame roque na camasĩrõĩ, tocãnacãʉ̃ã
camasã nipetiro na caãnopʉ roro na caátiere na jãnarotiyupi.
31 Tunu bairoa jĩcã rʉ̃mʉ ati yepa macããna nipetirore cʉ̃ caĩñabesepa rʉ̃mʉrẽ cũñupĩ
Dios. Bairi caʉ̃mʉ caroaro cariape caĩñabesepaʉ cʉ̃ãrẽ cʉ̃ cũñupĩ. Cʉ̃, caʉ̃mʉ cariacoatacʉ
cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, tunu cʉ̃ catioyupi Dios. Bairo cʉ̃ cʉ̃ cacatioro jʉ̃gori nipetiro ca-
masã pʉame cʉ̃, caĩñabesepaʉ cʉ̃ caãnierẽ masĩcõãñama,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Pablo to
macããnarẽ.
32 Bairo to macããna, “Cariacoatana nimirãcʉ̃ã, tunu catiyama camasã,” Pablo cʉ̃ caĩrõ
tʉ̃gori, jĩcããrã na mena macããna cʉ̃ boyetiyuparã. Aperã pʉame atore bairo qũĩñuparã:
—Cabero ũno cʉ̃ yaye quetire marĩ tʉ̃gonemorõã tunu —qũĩñuparã.
33 Bairo na caĩrõ bero, Pablo pʉame na aweyocoásúpʉ.
34 Bairo na cʉ̃ caaweyocoamiatacʉ̃ãrẽ, jĩcããrã na mena macããna cʉ̃ bero ʉsari, cʉ̃ yaye
quetire cariape tʉ̃goʉsayuparã. Jĩcãʉ̃ na mena macããcʉ̃ Dionisio wãmecʉsupʉ. Cʉ̃ pʉame
Areópagopʉ caneñaporã mena macããcʉ̃ ãñupʉ̃. Apeo Dámaris cawãmecʉco cʉ̃ã cariape
tʉ̃goyupo Pablo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ. Aperã cʉ̃ã cariape cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃goʉsajʉ̃goyuparã.

18

Pablo en Corinto

1 Cabero Pablo Atenapн quetibнjн ãnirĩ bero, ti macã caãniatacн acoásúpн Corinto
cawãmecнti macãpн.
2 Topн etari yua, jĩcãũ, Ponto yepa macããcũ caãnimirĩcũ judío majõcн Aquila
cawãmecнcнre cũ bocáetayupн. Mai, cajũgoyepн Aquila, cũ nнmo Priscila mena Italiapн
caãnimiatana Corintopн etayuparã. Quetiupaн emperador Claudio, "Nipetiro judío majã
ati macã Romarẽ caãna na witiápáro," na cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, Corintopн etayuparã. Tiere
tũgori Pablo pнame na ĩñañesẽãũ ásúpн.
3 Aquilajãã cũã Pablo cũ caátore bairo paarique cũgoyuparã. Caesebнtirije jutii paca
aseri wii mena aperã ñesẽãráná na caneátíe ocojurique aseri ũnierẽ qũẽnorĩqũẽ paarique
cũgoyuparã. Tiere capaarã na caãnoi, na mena paagн na mena tuayupн Pablo.
4 Bairo tuari yua, tocãnacã rũmн judío majã na cayerijãrĩ rũmн caãno, ñubuerica wii
sinagogapн ánucũñupũ. Topн na quetibнjнnucũñupũ Jesús, Mesías cũ caãnierẽ judío majã,
judío majã caãmerã cũã na camasĩparore bairo ĩ.
5 Bairi Macedoniapн caãniatana, Timoteo Silas mena Corintopн na caetaro bero, Pablo
pнame judío majãrẽ caroa quetire na quetibнjн ñesẽãrĩqũẽ jeto átiãñupũ, Jesús Mesías cũ
caãnierẽ.
6 Bairo judío majãrẽ cũ caquetibнjнmiatacũãrẽ, na pнame cũ bнsнcãnamuñuparã. Roro
qũĩñuparã. Bairo roro cũ na caĩrõĩ, Pablo pнame cũ jutii macããjẽ ñerĩrẽ pabatoreyupн na
caĩñajoro, "Roro yн mнjãã átiya," ĩ. Bairo áti yaparo yua, atore bairo na ĩñupũ:
—Mнjãã catũgogaetie bui popiye mнjãã baigarã. Yн yaye wapa mee, mнjãã yaye wapa
pнame roque nigaro. Torecн, ati rũmнi judío majã caãmerã pнamerẽ yн quetibнjн jũgoн
ágн yua —na ĩñupũ Pablo judío majãrẽ.
7 Bairo na ĩrĩ bero, ñubuerica wiire witi acoásúpн Pablo. Jĩcãũ caũmн Ticio Justo
cawãmecнcн, Diore caĩroaн ya wiipн ásúpн. Cũ ya wii pнame ñubuerica wii sinagogatнaca
ãñuparõ.
8 Topн cũ caãno, Crispo ñubuerica wii sinagoga quetiupaн jĩcãũ cũ yarã nipetiro mena
marĩ Quetiupaн yaye quetire tũgoнsajũgoyuparã. Aperã Corinto macããna cũã capããrã
Jesús yaye quetire tũgori, cariape tũgojũgoyuparã. Bairo cariape na catũgoro jũgori, na
bautiza rotiyuparã.
9-10 Jĩcã ñami qũẽguericarore bairo Pablo cũ caãno, marĩ Quetiupaн yaye quetire atore
bairo tũgoyupн: "Yн, mн mena yн ãnicõãña. Bairi ni jĩcãũ ũcũ mнrẽ ricaati caátimasĩ
manigнmi. Tunu bairoa ati macãpнre capããrã yнre caĩroarã niñama. Bairi tũgoña uwi-
eticõãña. Yн yaye quetire quetibнjнcõã ãninucũña. Mнrẽ yн caátirotiriquere jãnaeticõãña,"
qũĩñupũ marĩ Quetiupaн Pablore.
11 Bairo marĩ Quetiupaн cũ caĩrõĩ, Pablo pнame jĩcã cũma ape cũma recomacã majũ
ãñupũ ti macã Corintopнre. Topн ãcũ yua, to macããnarẽ na quetibнjн ãñupũ Dios yaye
quetire.
12 Tiwatoare Galión ti yepa Acaya quetiupaн gobernador cũ caãno, judío majã pнame
jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩqũẽ cнtiri Pablore boesuparã. Bairo cũ boetiri yua, cũ ñee, cũ
neásúparã quetiupaн gobernador tнpн.
13 Cũ tнpн Pablore cũ ne etari yua, atore bairo qũĩñuparã:
—Ãnia, Pablo ricaati camasãrẽ na quetibнjн ñesẽãũ baiyami ati macãpнre. Jãã ñicũ
Moisés ãnacũ Diore jãã caĩroapeere cũ caroticũrĩcãrõrẽ bairo mee quetibнjнyami —
qũĩñuparã judío majã Galiórẽ.
14 Pablo pнame bairo na caĩrõ na yнgн cũ caátipaнa, Galión pнame atore bairo na ĩ
jũgoyupн:
—Roro cũ caátato bero caãmata roquere, mнjãã judío majã ãnirẽ mнjãã cabнsнpairijere
yн tũgoña besebujioн.

15 Bairãpнa, mнjãã cabнsнpairije, mнjãã judío majãrẽ rotirique ũnie caãnoi, mнjãã majũã tiere bнsнqũẽnoña ãni mena. Bairi yн pнame tie ũnierẽ yн tн̃goña besegaetiya — na ĩñupн̃ Galión judío majãrẽ.
16 Bairo ĩ yaparori bero, cн̃ ũmнa soldauare judío majãrẽ na wiyojorotiyupн.
17 Bairi to caãna nipetirã pнame Sóstenes cawãmecнcн, ñubuerica wii sinagoga quetiupaн jĩcãн̃rẽ ñerĩ, tipaнa cн̃ bapeyuparã, Galión cн̃ caĩñajoro. Galión pнamerẽ dope bairo cн̃ baiesuparo bairo na caátie.

Pablo vuelve a Antioquía y comienza su tercer viaje misionero

18 Pablo pнame mai capee rн̃mнrĩ tuayupн Corintopнre. Cabero marĩ yarã Jesure catн̃goнsarãrẽ na átáje uwiri bero, cũmuai Siria yepapн acoásúpн tunu, cн̃ bapa Aquila, Priscila mena. Mai, Cencrea macãpн ãcн̃, cн̃ poare juarerotiyupн. "Diore cн̃ yн caĩjн̃goyetiricarore bairo yн áti yaparoya," ĩgн, bairo ásupн.
19 Efeso macãpн etari bero, cн̃ bapa Aquila, Priscilajããrẽ topн na cũñupн̃. Bairo na cũrĩ bero, ñubuerica wii sinagoga, ti macã macããna judío majã na caneñanucũrĩ wiipн ásúpн, na quetibнjн ácн́.
20 Ti wii macããna pнame cн̃ caĩrĩjẽrẽ tн̃gori yua, bнtioro yoajãñurõ tore cн̃ catuarore boyuparã. Bairo cн̃ catuarore cн̃ na cabomiatacн̃ãrẽ, Pablo pнame na mena yoaro tuagaesupн.
21 Bairo tuagaetiri, atore bairo na ĩ átáje uwiyupн Pablo: "Dios cн̃ cabooata, ape rн̃mн mнjããrẽ ñiñañesẽãн̃ atígн tunu. Jerusalẽpн yн netõgн bose rн̃mн caãnipa rн̃mнrẽ mai," na ĩñupн̃.
Bairo na ĩrĩ bero, cũmua mena Efeso macã caãniatacн acoásúpн Pablo.
22 Cabero Cesareapн maa etari bero, Jerusalẽpн acoásúpн, Jesure caĩroari poa macããnarẽ na jẽniácн́. Na jẽni yaparori bero, Antioquía macãpн tunucoásúpн yua.
23 Topнre jĩcã yнtea ãnirĩ bero, tunu ánemoñupн̃ Galacia, bairi Frigia yepaare tocãnacã macãã cн̃ cañesẽãrĩcãrõpн. To macããna Jesure catн̃goнsari majã nipetirore na tн̃goña yeri ñuo joroque na átiásúpн Pablo.

Apolos predica en Efeso

24 Ti yнtea caãno jĩcãн̃ judío majõcн Apolos cawãmecнcн Efeso macãrẽ etayupн. Apolos pнame Alejandría macã macããcн̃ ãñupн̃. Caroaro cariape caquetibнjнmasĩ majũ ãñupн̃. Tunu bairoa Dios ya tuti macããjẽ cн̃ãrẽ caroaro masĩñupн̃.
25 Mai, cajн̃goyepн aperã marĩ Quetiupaн yaye quetire cн̃ quetibнjнyuparã. Bairo tiere tн̃goнsari bero, Apolos pнame aperãrẽ cн̃ camasĩrõ cãrõ na quetibнjнyupн. Juan camasãrẽ bautiza ãcн̃, cн̃ cabuerique jetore catн̃goricн nimicн̃ã, Jesús cн̃ caãnierẽ caroaro quetibнjнyupн.
26 Bairi uwiricaro mano ñubuerica wiipн na cн̃ caquetibнjнãno, Aquila bairi Priscilajãã pнame cн̃ tн̃goyuparã. Cн̃ caĩrĩjẽrẽ tн̃gori bero, cн̃ neásúparã na caãni wiipн. Topн Dios yaye cн̃ camasĩpee carнsarijere cн̃ quetibнjнnemoñuparã.
27 Cabero Acaya yepapн Apolos quetibнjн ñesẽãн̃ ágн cн̃ cabairo ĩñarĩ, marĩ yarã Jesucristore catн̃goнsari majã pнame cн̃ jнásuparã. Cн̃rẽ to macããna catн̃goнsari majã caroaro mena cн̃ na bocaáto ĩrã, papera pũrõ cartare cн̃ woabojajoyuparã. Bairi Acaya yepapн etari bero, Apolos bнtioro na jнátinemoñupн̃ to macããna, Dios cн̃ caĩñamairĩjẽ jн̃gori cн̃ canetõõrĩcãrãrẽ.
28 Tunu bairoa nipetiro na caĩñojoropн, judío majãrẽ na quetibнjн netõnнcãñupн̃. Dios ya tutire buejн̃gori bero, Jesús Mesías cн̃ caãnierẽ na quetibнjнyupн. Bairo na cн̃ caĩquetibнjнroi, "Cн̃ã, Mesías mee ãcн̃mi," qũĩ netõmasĩẽsuparã.

19

Pablo en Efeso

1 Apolos, Corintopн cũ caãnitoye, Pablo pнame ũtã yucн capairi yepare netõátí, Efesopн
etayupн. Topн etari, capããrã Jesure catũgoнsari majãrẽ na bocáyupн.
2 Narẽ, atore bairo na ĩ jẽniñañupũ:
—¿Dios yaye quetire mнjãã catũgoнsajũgori rũmнrẽ Espíritu Santore mнjãã cũgojũgori?
Bairo cũ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩñuparã:
—Jãã cũgojũgoepн. Espíritu Santo cũ caãnierẽ di rũmн ũno jãã tũgoñaẽpũ.
3 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩ jẽniñanemoñupũ tunu Pablo:
—Toroque, ¿noa yaye bueriquere tũgoнsari bero mнjãã bautiza rotiri?
Na pнame atore bairo qũĩñuparã:
—Juan cũ cabuerijere jãã catũgoнsaro bero, jãã bautizawĩ —qũĩñuparã.
4 Pablo pнame na ĩñupũ tunu:
—Bairoa ásupi Juan ãnacũ baipнa. Camasã roro na caátiere tũgoña yapapuari na
catũgoñawasoaro bero, na bautizayupi. Tunu bairoa, "Yн bero macããcũ yaye queti cũãrẽ
tũgoнsaya," na ĩñupĩ. Jesure ĩgн bairo ĩñupĩ Juan ãnacũ —na ĩ quetibнjнyupн Pablo Efeso
macããnarẽ.
5 Bairo cũ caĩrõ tũgo, marĩ Quetiupaн ya wãme mena bautiza rotiyuparã.
6 Cabero Pablo na rнpoari buipн cũ wãmo mena cũ cañigãpeoro yua, Espíritu Santo
napнre ruietayupн. Bairo cũ caetaro, apeye bнsнrique bнsнjũgoyuparã. Bairo bнsнri,
Dios narẽ cũ camasĩõrĩjẽrẽ quetibнjнnetõñuparã.
7 Na, caquetibнjнrã caũmнa pнga wãmo peti rнpore pнga pẽnirõ cãnacãũ majũ ãñuparã.
8 Bairi Pablo pнame ti macãpн ãcũ, itiarã muipнa majũ ñubuerica wii sinagogapнre
ánucũñupũ. Topнre uwiricaro mano, caroa quetire na quetibнjнnucũñupũ: Dios cũ
carotimasĩrĩpaн macããjẽ quetire na catũgoнsaparore bairo ĩ, na bнsнnucũñupũ.
9 Bairo cũ cabнsнmiatacũãrẽ, jĩcããrã na mena macããna cũ caĩrĩjẽrẽ cariape
tũgoesuparã. Cayнgaena majũ ãñuparã. Bairo caãna ãnirĩ, camasã na catũgoro, Dios yaye
cawãma quetire roro ĩ bнsнpaiyuparã. Bairo roro na cabнsнpairo ĩñarĩ, Pablo pнame
na piticõãñupũ. Na pitiri yua, Jesucristore catũgoнsari majã mena Tirano cawãmecнcн
buerica wiipн na jũgoásúpн. Topн na quetibнjнnucũñupũ tocãnacã rũmнa.
10 Bairo jeto átiãninucũñupũ Pablo pнga cũma majũ. Bairi nipetiro Asia yepa macããna
judío majã, judío majã caãmerã cũã tũgopeticoasuparã marĩ Quetiupaн yaye quetire.
11 Tiwatoare Dios pнame camasãrẽ Pablo jũgori capee caroa wãmerẽ na áti ĩñoñupũ.
12 Bairi Pablo cũ majũ cũ caápérimiatacũãrẽ, aperã camasã na jutii cabuimacããtõ ũno,
o jutii asero ũno mena Pablore na capãñarotirijere jecoanucũñuparã cariayecнna tнpн.
Bairo na caáto, cariayecнna pнame tiere pãñarĩ caticoanucũñuparã. Wãtĩã yeri pũna
cacũgori majã cũãrẽ na witicoanucũñuparã wãtĩã, bairo na caáto.
13 Tiwatoare aperã judío majã wãtĩã yeri pũna cacũgori majãrẽ wãtĩãrẽ cawiyoñesẽãrĩ
majã ãñuparã. Na pнame Jesús cũ camasĩrĩjẽ mena tore bairo átigarã, atore bairo ĩñuparã
wãtĩã yeri pũnarẽ: "¡Pablo cũ caquetibнjн, Jesús wãme mena mнjããrẽ, 'Witi ánája,' jãã ĩña!"
14 Tore bairo átiãninucũñuparã Esceva cawãmecнcн judío majõcн pũnaa jĩcã wãmo peti
pнga pẽnirõ cãnacãũ majũ caãna. Na pacн, Esceva pнame, sacerdote majã quetiupaн jĩcãũ
ãñupũ.
15 Bairo na caátiãno, jĩcã rũmн jĩcãũ wãtĩ yeri pũna pнame atore bairo na ĩñupũ: "Yнa,
Jesure yн masĩña. Pablo cũãrẽ yн masĩña. Mнjãã roquere yн masĩẽtĩña. ¿Ñamarã ũna
mнjãã ãniñati?" na ĩñupũ wãtĩ.
16 Bairo na cũ caĩãnipaнa, caũmн wãtĩ yeri pũna cacũgoн pнame napнre patiroca-
peayupн. Bairo patirocapeari yua, tutuaro mena jĩcã nнgõã na qũẽnetõnнcãcõãñupũ.
Bairo roro majũ narẽ cũ caátie jũgori, ti wiire rutiwiticoasuparã caũmнa, jutii mána,
cãmii cũgori yua.

17 Bairi nipetiro Efeso macã macããna, judío majã, judío majã caãmerã cũã tiere
tũgoyuparã. Bairo tũgori yua, bʉtioro tũgoña uwiyuparã. Torena, marĩ Quetiupaʉ ya
wãmerẽ netõjãñurõ nʉcũbʉgorique mena tũgoñarĩqũẽ cʉsuparã.
18 Tunu bairoa Jesucristo yayere cariape catũgoricarã capããrã roro na caátaje nipetir-
ijere yapapuari capããrã camasã na caĩñajoro quetibʉjʉrã etanucũñuparã.
19 Tunu bairoa cũmua na camasĩrĩjẽ ũnierẽ caátana cũã capããrã ricaati na bueri
catutirire nipetiro camasã na caĩñajoro joerecõãñuparã. Ti tutiri wapa, pairo cincuenta
mil plata tiiri majũ wapacʉsuparo.
20 Bairi marĩ Quetiupaʉ yaye queti pʉame nipetiropʉ etapeticoasuparo. Bairo cae-
tapetiro yua, tiere catũgoʉsari majãrẽ cũ camasĩrĩjẽrẽ na ĩñoñupũ Dios.
21 Cabero Pablo pʉame cũ yeripʉ atore bairo ĩ tũgoñañupũ: "Macedonia yepa bairi
Acaya yepa cũãrẽ áñesẽã yaparori bero, Jerusalén macãpʉ yʉ ácoagʉ. Topʉ ãnirĩ bero,
Roma macãpʉ cũãrẽ ñiñañesẽãũ ágʉ," ĩ tũgoñañupũ.
22 Bairo ĩ tũgoñarĩ, cũ mena cajʉpaarã, Timoteo bairi Erasto cawãmecʉnarẽ cũ jũgoye
na árotiyupʉ Macedonia yepapʉ. Mai, cũ pʉame yoajãñurõ tuaʉsayupʉ Asia yepapʉre.

El alboroto en Efeso

23 Ti yʉteapʉ caãno Efeso macãpʉre bʉtioro risetiña ãñuparõ Jesús yaye cawãma quetire
capããrã na catũgoʉsaro jũgori.
24 Demetrio cawãmecʉcʉ pʉame ti macã macããna nipetiropʉ roro na awaja ñesẽãõ
joroque na ásupʉ. Mai, Demetrio pʉame caasiyarije plata mena capaari majõcʉ ãñupũ.
Tie plata mena na jũgũẽõ Artemisa cawãmecʉcore na cañubueri wii templo macããjẽ
ũnierẽ caqũẽnoʉ ãñupũ. Bairo caqũẽnoʉ ãnirĩ, cũ, cũ paabojari majã cũã tiere camasãrẽ
nunirĩ, pairo majũ wapatanucũñuparã.
25 Bairi Demetrio pʉame cũ ũmʉarẽ na neño, aperã cũ paariquere bairo capaari majã
cũãrẽ neño, atore bairo na ĩñupũ: "Mʉjãã, yʉ paariquere bairo capaariquecʉna, mʉjãã
masĩña: Marĩ paarique jũgori caroaro wapatari marĩ ãnicõãña. Tie camanicõãta, marĩ
ãnimasĩẽtĩbujiorã.
26 Bairo cabaimiatacũãrẽ, ãmerẽ cũ, Pablo, cũ caĩrĩjẽrẽ mʉjãã tũgonucũña. Cũ pʉame,
'Jũgũẽãrẽ bairo cabaurã camasã na caweericarã, jũgũẽã mee niñama,' ĩ quetibʉjʉ
ñesẽãnucũñami. Bairo ĩrĩ, capããrã camasãrẽ cariape na tũgoñao joroque átiyami. Ati macã
Efeso macã jeto meerẽ bairo átiyami. Asia yepa nipetiro jãñurĩpʉ etaro baiya cũ caĩrĩjẽ.
27 Bairo cũ caáto, ñuẽtĩña marĩrẽ. Bairo cũ caquetibʉjʉnemoata, marĩ paarique
yasicoabujioro. Tunu bairoa, marĩ jũgũẽõ caãnimajũõ Artemisa ya wii templo pʉame
cabʉgoro macã wiire bairo tuabujioro. Artemisa cũãrẽ ĩroa manibujioro, ati yepa Asia,
bairi ati ʉmʉrecóo nipetiropʉ marĩ caĩroao pʉamerẽ," na ĩñupũ Demetrio cũ paariquere
bairo capaari majãrẽ.
28 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bʉtioro asiari, atore bairo ĩ awaja jũgoyuparã: "¡Artemisare marĩ,
Efeso macããna, cõ marĩ caĩroarije to petieticõãto!"
29 Aperã cũã tiere tũgori, Efeso macã nipetiropʉ mawijioroa awajacõã ñesẽãñuparã.
Bairo na cabaiãno, na mena macããna jĩcããrã pʉame Gayo bairi Aristarco menarẽ na
patirocapeayuparã. Mai, Gayo, Aristarcojãã Macedoniapʉ macããna, Pablo baparã majũ
ãñuparã. Bairo narẽ patirocapeari bero, wẽpũrõ mena na tũgã ásúparã ti macã macããna
na caneñanucũrõ, teatropʉ.
30 Bairo na caáto tũgori, na caneñarõpʉ ágamiñupũ Pablo cũã, na mena bʉsʉgʉ. Bairo
cũ caágamiatacũãrẽ, ti macã macããna Jesure catũgoʉsari majã pʉame cũ joesuparã, cũrẽ
pajĩãrema, ĩrã.
31 Aperã Asia yepa macããna quetiuparã, Pablore caĩroarã cũã, "Topʉ, camasã watoapʉ
cũ ápéricõãto," ĩ quetijoyuparã.
32 Bairo cũ cabaiãno, to macããna na caneñarõpʉ ãna, jĩcããrã na mena macããna jĩcã
wãmerẽ ĩ awajanucũñuparã. Aperã cũã ape wãmerẽ ĩ awajanucũñuparã. Camecũrãrẽ

bairo baiyuparã. Bairi caneñarã nipetiro jãñurĩpʉa, “¿Dopẽĩrã marĩrẽ atopʉ na neñoupari?” ĩ tʉ̃goña masĩẽsuparã.
33 Bairo na cabaiãno, jĩcããrã na mena macããna na cabairijere cʉ̃ quetibʉjʉyuparã Alejandro cawãmecʉcʉre. Bairo cʉ̃ quetibʉjʉri bero, cʉ̃ tuneroca nʉcõñuparã camasã na caĩñajoro, camasã to caãnarẽ na cʉ̃ quetibʉjʉ masĩõáto cabairijere, ĩrã. Bairi Alejandro pʉame cʉ̃ wãmorĩrẽ ñumʉgõrĩ na bʉsʉjãna rotiyupʉ. “Judío majã mee buicʉtiyama tie ati macãã macããna na cabaimecʉ̃rĩjẽrẽ,” na ĩgʉ ĩmiñupʉ̃.
34 Bairo cʉ̃ caĩgarije watoa, to macããna neñarĩ majã pʉame, “Cʉ̃ cʉ̃ã judío majõcʉa niñami,” na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃goyuparã. Bairo tʉ̃gori yua, pʉga hora majũ, “¡Artemisare marĩ, Efeso macããna, cõ marĩ caĩroarije to petieticõãto!” ĩ awaja ãñuparã.
35 Cabero jĩcãʉ̃ ti macã macããcʉ̃ quetiupaʉ pʉame caawajari majãrẽ na jãnarotiri bero, atore bairo na ĩñupʉ̃: “Yʉ yarã, ati macã Efeso macããna tʉ̃gopeoya yʉ caĩrĩjẽrẽ: Ati ʉmʉrecóo macããna nipetiro masĩñama marĩ jʉ̃gũẽõ Artemisa caãnimajũõ ya wii templore marĩ cacotenucũrĩjẽrẽ. Cõrẽ bairo cabauo werico ʉmʉrecóopʉ cañaatáco cʉ̃ãrẽ marĩ cacotenucũrĩjẽrẽ masĩñama.
36-37 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, ‘Tore bairo mee niña,’ caĩ mácʉ̃mi. Bairi tocãrõã tie mʉjãã caĩmecʉ̃rĩjẽrẽ jãnaña. Ãnoa mʉjãã cañeatíatana pʉame marĩ cañubueri wii templo macããjẽ jĩcã wãme ũnorẽ jerutiesupa. Tunu marĩ jʉ̃gũẽõ cʉ̃ãrẽ roro cõ ĩ bʉsʉpaiesupa. Bairi caroaro tʉ̃goñajʉ̃goyetiya mʉjãã caáparo jʉ̃goye, roro mʉjãã caáperiparore bairo.
38 Bairi Demetrio, aperã cʉ̃rẽ bairo capaariquecʉna cʉ̃ã, noa ũnarẽ, ‘Roro caána niñama,’ na caĩ asiaata, marĩ quetiuparã jueces tʉpʉ tiere na quetibʉjʉrã ápáro. Topʉ na caápata, juez pʉame na caĩrĩjẽrẽ na bʉsʉqũẽnobojagʉmi.
39 Tunu bairoa, ape wãme mʉjãã caĩgarije caãmata, ati macã macããna quetiuparã na caneñaporipaʉ ũnopʉ tiere na mʉjãã caquetibʉjʉro ñuña.
40 Ati rʉ̃mʉ marĩ caátiere jicoquei marĩ cajãnaeticõãta, tiere ĩñarĩ, ‘Efeso macããna nipetiropʉ mawijioroa caawajacõã ñesẽãpairã niñama,’ marĩ ĩ bʉsʉjãbujiorãma aperã. Bairi, ‘¿dope bairo bairi, bairo mʉjãã baijʉ̃gori?’ marĩrẽ na caĩjẽniñaata, marĩ pʉame dope bairo na marĩ yʉmasĩẽtĩbujiorã. Ñe jʉ̃gori marĩ cabairique caãno cãrõrẽ marĩ ĩ masĩẽna,” na ĩñupʉ̃ ti macã macããcʉ̃ quetiupaʉ jĩcãʉ̃ topʉre caneñarĩcãrãrẽ.
41 Bairo ĩ yaparori bero yua, na ábatacoarotiyupʉ.

20

Viaje de Pablo a Macedonia y Grecia

1 Bairo risetiña capetiatato bero, ti macã macããna Jesure catʉ̃goʉsari majãrẽ na piijoyupʉ Pablo jĩcã wãme ũnorẽ na quetibʉjʉ tʉsagʉ. Na quetibʉjʉ yaparo yua, na átáje uwiri bero, Macedonia yepapʉ acoásúpʉ.
2 To Macedonia netõácʉ́, tocãnacãpaʉ macããna marĩ yarã Jesure catʉ̃goʉsari majãrẽ na cʉ̃ caĩrĩjẽ jʉ̃gori na tʉ̃goña yeri ñuo joroque na ásupʉ. Bairo na átinetõáti bero, Grecia yepapʉ etayupʉ.
3 Topʉre itiarã muipʉa ãñupʉ̃ to macããna mena. Siriapʉ cũmua mena tunuágʉ cabaimiatacʉ queti tʉ̃goyupʉ judío majã cʉ̃rẽ na capajĩãga tʉ̃goñarĩjẽrẽ. Bairo na caátigaroi, cʉ̃ caátijʉ̃goricaro Macedonia yepa, maapʉa ágatʉ̃goñañupʉ̃ tunu Pablo.
4 Bairi yua, cabero cʉ̃ caĩtʉ̃goñaatatorea bairo topʉ ásúpʉ. Cʉ̃ mena bapacʉti ásúparã Sópater, Berea macã macããcʉ̃, Pirro macʉ̃. Tunu aperã Aristarco, Segundojãã Tesalónica macã macããna, bairi apei Gayo, Derbe macããcʉ̃, bairi Timoteo, bairi aperã Tíquico, Trófimojãã Asia yepa macããna cʉ̃ã Pablo mena bapacʉti ásúparã.
5 Na, marĩ yarã pʉame jãã jʉ̃goye ámá. Bairi yua, Troas macãpʉ jãã coteyupa.
6 Jãã pʉame, Pascua, pããrẽ cawauarije asuena na caʉgari bose rʉ̃mʉ bero, Filipos macãpʉ caãnimiatana cũmua mena jãã acoápʉ́. Bairo áná, jĩcã wãmo cãnacã rʉ̃mʉ bero, Troas macãpʉ jãã etawʉ. Topʉre jãã ãmʉ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã rʉ̃mʉrĩ majũ.

Visita de Pablo a Troas

7 Ape semana cajããjũgori rũmʉ caãno, marĩ Quetiupaʉ cũ cariariquere tũgoñanemorĩ
pããrẽ pebatogarã jãã neñawũ. Bairo jãã cabairo, Pablo pʉame marĩ yarã, Jesure
catũgoʉsari majãrẽ quetibʉjʉami. Cabusuri rũmʉ caãnoa ágʉ baiwĩ Pablo. Bairi ti ñamirẽ
yoaro, ñami recomacãpʉ quetibʉjʉ ãnicõã recoawĩ mai.
8 Mai, jãã caneñarĩ arʉa pʉame jõbui pʉga arʉa buipʉ ãmʉ. Tunu bairoa ti arʉapʉre
capee jĩñaworique, na cajĩñawoataje ãmʉ.
9 Bairo Pablo jããrẽ cũ caquetibʉjʉãno, jĩcãũ cawãmaʉ Eutico cawãmecʉcʉ ventana
jopepʉ tũgo ruiwĩ. Nocãrõ yoaro majũ Pablo cũ caquetibʉjʉroi, cawãmaʉ pʉame wʉgoa
tãmʉocoabauwĩ. Bairo wʉgoa tãmʉorĩ yua, toa cãninumuáti, pʉga arʉa buipʉ ñacoa ruiámí
yepapʉ. Bairo cũ cañaátó, ti arʉapʉ caãniatana cũ tʉpʉ ruiátí yua, cariaatacʉpʉre cũ tũgã
wãmʉo ropowã.
10 Pablo cũã ruiátí, cũ buipʉ etanʉcãrĩ, cũ rupaʉ ãnatõrẽ newãmʉowĩ. Bairo cũ átiri,
atore bairo na ĩwĩ cũ yarãrẽ:
—Tũgoñarĩqũẽ paieticõãña; caticõãñami.
11 Pablo cũrẽ cũ cacatioro bero, jãã wãmʉcoápʉ́ tunu ti arʉapʉ. Topʉ jãã caetaro, Pablo
pʉame pããrẽ carecomacã pebatori, jãã jũgoʉgawĩ. Bairo átiri bero, jãã quetibʉjʉnemowĩ
tunu. Cabusuripaʉpʉ quetibʉjʉjãnawĩ. Bairo quetibʉjʉ yaparo, acoámí yua Pablo.
12 Caũmʉ cawãmaʉ cañapajĩãtacʉ pʉamerẽ cacatipʉre cũ neásúpa cũ ya wiipʉ. Bairo cũ
cacatiro ĩñarĩ, to macããna pʉame caroa yericʉti nemomajũcõãñupã.

Viaje desde Troas a Mileto

13 Jãã pʉame jãã caãmeoĩatatore bairo Pablo jũgoye jãã ápʉ́ cũmua mena Aso macãpʉ,
topʉ Pablore cũ cotegarã. Pablo pʉame cũ caágatatore bairo maapʉ ásúpi.
14 Bairi Asopʉ jãã caãmeo bocáro bero, cũmua mena jãã, nipetirã jãã ápʉ́ Mitilene
macãpʉ.
15 Mitilene caãniatana cabusuri rũmʉ caãno Quío cawãmecʉti macã tʉpʉ jãã netõápʉ́.
Bairo Quío macãrẽ netõáná, ape rũmʉ cabusuri rũmʉ jãã etawʉ Samos cawãmecʉti
petapʉ. Bairi tunu jĩcã rũmʉ bero majũ jãã etawʉ Mileto cawãmecʉti macãpʉ.
16 Pablo pʉame Jerusalén macãpʉ Pentecostés bose rũmʉrẽ netõgʉ patowãcãjãñuwĩ.
Torecʉ, Asia yepapʉre yoaro tuagaemi. Tunu ti yepa macãã macã Efeso cũãrẽ maa-
gaemi.

Discurso de Pablo a los ancianos de Efeso

17 Bairi Mileto macãpʉ jãã caãno, na piijorotiwĩ Jesure catũgoʉsari poa mena macããna
cabʉtoare.
18 Bairo cũ caĩjoatana na caetaro, atore bairo na ĩwĩ: “Mʉjãã caroaro majũ mʉjãã masĩña
mʉjãã mena yʉ caátiãnajẽrẽ. Asia yepapʉ yʉ caetajũgorica rũmʉpʉi caroaro mʉjãã mena
cabaiãnacũ, ãmepũ cũãrẽ bairoa yʉ baicõã ãniña mai mʉjãã menarẽ.
19 Yʉa, mʉjãã watoare marĩ Quetiupaʉ cũ carotirore bairo caátimajõcʉ ãnirĩ di rũmʉ
ũno, ‘Caãnimajũũrẽ bairo ñiñaña,’ caĩ ũcũrẽ bairo yʉ baiñesẽãẽpũ. Tunu camasã Dios yaye
caroa quetire na catũgoʉsaetoi, tũgoña yapapuari yʉ otinucũwũ. Tunu bairoa judío majã
roro yʉre na caátigarije jũgori popiye yʉ bai ãninucũña.
20 Bairo popiye baimicũã, caroaro mʉjãã canetõparore bairo ĩ, mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉcõã
ãninucũwũ tiere. Bairi noo mʉjãã caneñarõ ũnopʉ, o mʉjãã ya wiiripʉ cũãrẽ tiere yʉ
quetibʉjʉñesẽãjãnaepũ.
21 Bairi yua, judío majã, judío majã caãmerã cũãrẽ, ‘Tũgoña qũẽnorĩ, caroaro ãña Dios
mena,’ na ñi quetibʉjʉnucũmiwũ. Marĩ Quetiupaʉ Jesús mena na catũgoñatutuarore yʉ
bonucũmiwũ.
22 “Bairi ãmerẽ yua, Espíritu Santo yʉre cũ carotirije jũgori Jerusalẽpʉ ágʉ yʉ baiya.
Topʉ etaʉ dope bairo yʉ cabaipeere masĩẽtĩmicũã, topʉ yʉ ágaya.

23 Ati wãme jetore yʉ masĩña Espíritu Santo yʉ cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori: Noo yʉ caquetibʉjʉñesẽãrõpʉ cãrõ preso jorica wiipʉ yʉ cũgarãma. Capee wãme popiye bairiquere yʉ átigarãma.
24 Bairo roro yʉre na caátigamiatacʉ̃ãrẽ, yʉ tʉ̃goñarĩqũẽ paietiya baipʉa. Eperã caatʉri majã atʉ netõgarã na cawẽpʉ̃rĩjẽ mena bʉtioro áyama. Tore bairo yʉ cʉ̃ã yʉ cawẽpʉ̃rĩjẽ mena caroaro yʉ átigʉ yʉ caãni rʉ̃mʉ cãrõ. Camasãrẽ Dios cʉ̃ camairĩjẽ caroa quetire marĩ Quetiupaʉ Jesús yʉ cʉ̃ caquetibʉjʉroticũrĩqũẽrẽ yʉ átipeyogaya.
25 "Apeyera tunu caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: Mʉjããtʉ ãcʉ̃pʉ̃, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããjẽrẽ yʉ quetibʉjʉWʉ. Mʉjãã tiere yʉ caquetibʉjʉricarã pʉgani yʉ mʉjãã ĩñanemoetigarã tunu.
26 Bairi atore bairo mʉjããrẽ ĩgʉ ñiña: Yʉ buicʉperigʉ Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ topʉ cʉ̃ caápericõãta.
27 Nipetirije mʉjãã caátipee Dios cʉ̃ caborijere jĩcã wãme ũno rʉsaeto mʉjãã yʉ quetibʉjʉWʉ.
28 Bairo yʉ caĩrĩcãrã ãnirĩ Efeso macããna Jesure caĩroari poa macããnarẽ caroaro na jʉ̃goátiãña. Jesucristo cʉ̃ carií rericaro jʉ̃gori peeropʉ roro cabaibujioparãrẽ cʉ̃ canetõõrĩcãrãrẽ caroaro na jʉ̃goátiãña. Espíritu Santo pʉame mʉjããrẽ ti poa macããna Dios yarãrẽ carʉpoare bairo caãna, pastorea mʉjãã cũñupĩ. Bairi caroaro na coteya.
29 Yʉ caátó bero, aperã caĩtori majã, macãnʉcʉ̃ yaia cauwarãrẽ bairo caãna mʉjããtʉ etari roro mʉjãã átigarãma, Jesucristore caĩroari poa macããna cʉ̃ yayere na cajãnaparore bairo ĩrã.
30 Jĩcããrã mʉjãã mena macããna cʉ̃ã ricaati quetibʉjʉgarãma na cabuerije pʉamerẽ Jesucristo yarã na catʉ̃goʉsaparore bairo ĩrã.
31 Bairi nipetirije mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽ mena tʉ̃goñamasĩcõã ãña. Itia cʉ̃ma majũ ñami, ʉmʉreco cʉ̃ãrẽ mʉjãã nipetiro tocãnacãʉ̃rẽ mʉjãã yʉ quetibʉjʉWʉ. Mʉjãã cabaipeere bʉtioro tʉ̃goña yapapuari, yʉ otinucũwʉ̃. Tiere masiritieticõãña.
32 "Bairi yʉ bairãrẽ bairo caãna, ãmerẽ mʉjããrẽ ñiña: Marĩ pacʉ Dios caroaro mʉjããrẽ qũĩñacoteáto. Tunu bairoa cʉ̃ yaye marĩrẽ cʉ̃ camairĩjẽ queti cʉ̃ãrẽ mʉjãã ĩroa ãninucũgarã tocãnacã rʉ̃mʉa. Dios pʉame caátimasĩ ãnirĩ marĩ yeripʉ cʉ̃ mena marĩ tʉ̃goñatutuanemo joroque átimasĩñami. Tunu bairoa cʉ̃ yarã caroarãrẽ na cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽã bairo nipetirijere átimasĩñami.
33 Di rʉ̃mʉ ũno aperãrẽ jutii, dinero ũnie cʉ̃ãrẽ yʉ majũ yaye caãnipeere na yʉ jẽni patowãcõẽpʉ̃.
34 Caroaro majũ merẽ mʉjãã masĩña mʉjãã mena ãcʉ̃, yʉ caátiãnajẽrẽ. Yʉ majũ yʉ capaarije wapa mena nipetirije yʉ, yʉ mena macããna cʉ̃ã jãã caborije ũnierẽ jãã bócawʉ.
35 Bairo yʉ caátiãnajẽrẽ ĩñacõrĩ, caroaro paarique cʉtajere, bairi cabopacarãrẽ caroaro marĩ cajʉátimasĩpee cʉ̃ãrẽ mʉjãã masĩwʉ̃. Atore bairo marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ tʉ̃goñarĩ bairo yʉ ápʉ: 'Aperã mʉ cabopacarijere na cajoata, ʉseanirĩ mʉ ãniña.' Yʉ pʉame aperãrẽ, na cabopacarijere mʉ cajoata roque, Dios pʉame netõjãñurõ ʉseani tʉ̃goñarĩqũẽrẽ mʉ jogʉmi," na ĩ quetibʉjʉWĩ Pablo cabʉtoa camasĩrã Efeso macããnarẽ.
36 Bairo na ĩ yaparo yua, rʉpopaturi mena etanumurĩ na, nipetirã mena Diore na jʉ̃gojẽniwĩ Pablo.
37 Bairo cʉ̃ cajʉ̃gojẽni yaparoro bero, nipetiro to macããna tʉ̃goña yapapuarique mena cʉ̃ ũpũ, cʉ̃ pabario átiri otiwã.
38 "Ati yepare marĩ cacatiri yʉteare mʉjãã pʉgani yʉ mʉjãã ĩñanemoetigarã," Pablo na cʉ̃ caĩatajere tʉ̃goñarĩ, bʉtioro yapapuawã. Cabero cʉ̃ caátó, peta cũmuapʉ cʉ̃ bapacʉtitʉsarámá yua.

21

Viaje de Pablo a Jerusalén

1 Marĩ yarã Jesure catũgoʉsari majãrẽ na átáje uwiri bero, cũmua mena jãã acoápʉ́
Cos yucʉpoapʉ. Cabusuri rũmʉ caãno Rodas yucʉpoapʉ jãã ápʉ́. Ti yucʉpoai áná, Pátara
macãpʉ jãã etawʉ.
2 Bairi Pátara macãpʉ ãna, cũmua capairica Fenicia yepapʉ caátíare jãã etawʉ. Tiare
etari yua, tia mena jãã ápʉ́ tunu.
3 Bairo áná, Chipre yucʉpoare jãã ĩñajowʉ. Caãcõ nʉgõã macãã nʉgõã pʉame ti
yucʉpoare jãã netõápʉ́, Siria yepapʉ áná. Ti cũmua macããna apeye ũnierẽ Tiro macãpʉ
na cacũgaro jũgori ti macã petapʉ jãã rocatuetawʉ.
4 Bairo ti macãã petapʉ rocatuetari yua, to macããna Jesure catũgoʉsari majãrẽ jãã
bocáwʉ. Narẽ bocári bero, na mena jãã tuawʉ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã rũmʉrĩ
majũ. Na pʉame, Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori, "Mʉa, ápéricõãña Jerusalẽpʉre.
Roro mʉ átirema," qũĩwã Pablore.
5 Bairo na caĩmiatacũãrẽ, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã rũmʉrĩ canetõrõ jãã ápʉ́
tunu. Bairo jãã caátó, na nipetiro na nʉmoa, na pũnaa mena ti macã tũnipʉ jãã
bapacʉti tʉsarámá. Bairo topʉ jãã na cabapacʉti átó, peta paputiropʉ rʉpopaturi mena
etanumurĩ Diore jãã jẽniwũ.
6 Jẽni yaparori bero, na átáje uwiri, cũmua caparicaapʉ jãã ájããcoapʉ. Jããrẽ caĩña
ʉsaratíatana pʉame tunucoámá na wiiripʉ.
7 Ria capairiyare jãã caáñesẽãjãnaparo jũgoye, ti macã Tiroi áná, Tolemaida cawãmecʉti
macãpʉ jãã etawʉ. Ti macãpʉ aperã marĩ yarã Jesure catũgoʉsari majãrẽ na jãã bocáwʉ.
Na mena topʉ jĩcã rũmʉ jãã tuawʉ.
8 Ape rũmʉ cabusuri rũmʉ caãno, ti macãĩ áná, Cesarea macãpʉ jãã etawʉ yua. Ti
macãpʉ etari bero, Felipe Dios yaye quetire caquetibʉjʉñesẽãrĩ majõcʉ ya wiipʉ jãã
tuawʉ cũ mena. Felipe pʉame apóstolea majãrẽ cajʉáti majã jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ
cãnacãũ majũ caãna mena macããcũ jĩcãũ ãmi.
9 Cũ pũnaa baparicãnacãrã rõmirĩ cawãmojiyaena cawãmarã ãma. Na, rõmirĩ pʉame
Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori Dios yaye quetire caquetibʉjʉmasĩrã ãma.
10 Capee rũmʉrĩ Felipe ya wiire jãã caãno, jĩcãũ Judea yepapʉ caãniatacʉ, Agabo
cawãmecʉcʉ etawĩ jãã tʉre. Agabo cũã Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori Dios yaye
quetire caquetibʉjʉmasĩ ãmi.
11 Bairo jããtʉ etari bero, Pablo yawẽ cinturon wẽrẽ nerĩ, cũ majũã cũ wãmorĩ, cũ rʉpori
cũãrẽ jiyatucõñawĩ. Bairo átiri bero, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Espíritu Santo pʉame atore bairo marĩ camasĩrõ boyami: Judío majã Jerusalén
macããna atiwẽ upaʉre cũ jiyari, cũ jogarãma aperopʉ macããnarẽ, roro cũ na caátiparore
bairo ĩrã —jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Agabo.
12 Bairo cũ caĩrõ tũgo, jãã, Cesarea macããna cũã, "Bairi Jerusalẽpʉ mʉ ápérigʉ," bʉtioro
cũ jãã ĩmiwũ Pablore.
13 Bairo jãã caĩmiatacũãrẽ, atore bairo jãã ĩwĩ Pablo:
—¿Dopẽĩrã tũgoña yapapuari yʉre mʉjãã otiyati? Bairo tũgoñarã, yʉ cũã yʉ ya-
papuanemo joroque mʉjãã átiya. Yʉa, Jerusalẽpʉ Jesucristo yayere yʉ caquetibʉjʉrije
jũgori yʉre na cajiyapeere yʉ uwietiya. Tunu bairoa yʉre na capajĩãpeere yʉ uwietiya
—jãã ĩwĩ Pablo.
14 Bairi jãã pʉame dope bairo qũĩnetõmasĩẽtĩrĩ, atore bairo jãã ĩwũ:
—Toroque, Dios cũ caborore bairo cũ baiáto.
15 Bairo ĩ yaparori bero yua, jãã yaye apeye ũnierẽ jãã qũẽnowũ. Tiere qũẽno yaparo,
jãã acoápʉ́ Jerusalén macãpʉ yua.
16 Bairo jãã caátó, jĩcããrã Cesarea macã macããna marĩ yarã Jesucristore catũgoʉsari
majã jããrẽ bapacʉti ámá. Na pʉame jãã jũgoámá jĩcãũ Chipre yucʉpoapʉ caãnimirĩcũ,
Mnasón cawãmecʉcʉ ya wiipʉ. Mnasón pʉame tirũmʉpʉ Diore catũgoʉsajũgoricʉ ãmi.
Cũã, Jerusalẽpʉ jãã caãno, "Yʉ ya wii mʉjãã tuagarã," jããrẽ caĩpaʉ ãmi.

Pablo visita a Santiago

17 Jerusalẽpʉ jãã caetaro, marĩ yarã Jesucristo catʉ̃goʉsari majã ʉseanirĩqʉ̃ẽ mena jãã bocáwã.
18 Ti rʉ̃mʉ cabusuri rʉ̃mʉ caãno, jãã mena ámí Pablo cʉ̃ã Santiago ya wiipʉ. Topʉ nipetiro, cabʉtoa camasĩrĩ majã cʉ̃ã ãñupã.
19 Pablo pʉame na jẽni yaparori bero, judío majã caãmerã watoa cʉ̃ caãno Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori Pablo cʉ̃ caátaje caãno cãrõrẽ na quetibʉjʉwĩ.
20 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori bero, Diore cʉ̃ basapeowã. Basapeo yaparori, atore bairo qʉ̃ĩwã Pablore:
—Jãã yaʉ, tʉ̃gopeoya mai jãã caĩrĩjẽrẽ: Jãã mena macããna capããrã miles majʉ̃ Jesure catʉ̃goʉsarã niñama. Na nipetiro Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticʉ̃rĩqʉ̃ẽrẽ bʉtioro marĩ caáticõã ninucʉ̃rõrẽ boyama.
21 Atore bairo mʉ caátaje quetire tʉ̃goyupa: "Marĩ yarã judío majã ape yepapʉ caãnarẽ Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticʉ̃rĩqʉ̃ẽrẽ na ĩroarotietiyami Pablo. Na pʉ̃naa cʉ̃ãrẽ na rupaʉ macããjẽrẽ yisetarotietiyami. Marĩ judío majã marĩ caátinucʉ̃rõrẽ bairo átirotietiyami," na mʉ caĩrĩqʉ̃ẽ quetire tʉ̃goyupa.
22 Bairo mʉrẽ na cabʉsʉpairoi, ¿dope bairo pʉame marĩ caáto to ñuñati? Yoaro mee tʉ̃gogarãma ati macãpʉ mʉ caãnierẽ.
23 Bairo pʉame mʉ caáto ñubujioro: Jãã watoare niñama baparicãnacãʉ̃ caʉ̃mʉa Diore na caĩrĩcãrõrẽ bairo caátiyaparoparã.
24 Torecʉ, na mena ácʉ́ja templo, Dios ya wiipʉ. Topʉ judío majã caroarã ãnigarã Dios cʉ̃ caĩñajoro na caátinucʉ̃rõrẽ bairo mʉ, mʉ mena caáná cʉ̃ã, mʉjãã átigarã. Tunu sacerdote majã mʉjããrẽ na caátibojarijere mʉ majʉ̃ na mʉ wapatibojagʉ. Bairo mʉ caáto jʉ̃gori na poare juarerotiri bero, "Merẽ Diore marĩ caĩrĩcãrõrẽ bairo marĩ áti yaparoya," ĩ masĩgarãma yua. Bairo narẽ mʉ caátibojarore ĩñarĩ, camasã pʉame, "Pablo cʉ̃ caátajere na cabʉsʉpairije cariape mee niña. Cʉ̃ cʉ̃ã rita, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticʉ̃rĩqʉ̃ẽrẽ ĩroayami," ĩ masĩgarãma.
25 Apeyera tunu judío majã caãmerã Jesure caĩroarã na caátipeere, merẽ atore bairo na jãã quetibʉjʉjowʉ: "Camasã na caweericarãrẽ ĩroari, waibʉtoa riire na cajoemʉgõjorije carʉsarije ũnierẽ ʉgaeticõãña. Tunu bairoa waibʉtoa wãmʉa wãĩã pajĩãrĩcãrã riire ʉgaeticõãña. Na rií cʉ̃ãrẽ etieticõãña. Tunu bairoa carõmia, o caʉ̃mʉa mena roro átiepeeticõãña," na jãã ĩ quetibʉjʉjowʉ —qʉ̃ĩwã Santiagojãã Pablore.

Arrestan a Pablo en el templo

26 Bairo cʉ̃ na caĩatato bero, cabusuri rʉ̃mʉ caãno, Pablo pʉame na caĩatatore bairo caʉ̃mʉa baparicãnacãʉ̃rẽ na jʉ̃goámí templo wiipʉ. Topʉ eta, judío majã caroarã ãnigarã Dios cʉ̃ caĩñajoro na caátinucʉ̃rõrẽ bairo ámá. Bairo áti yaparori bero, ti wii macããna sacerdote majãrẽ na quetibʉjʉwĩ Pablo Diore na caĩrĩcãrõrẽ bairo na caátiyaparopa rʉ̃mʉ caetaparore. Tunu na caãno cãrõpʉa ovejare Diopʉre cʉ̃ na capajĩãjorotipa rʉ̃mʉrẽ na quetibʉjʉwĩ Pablo sacerdote majãrẽ.
27 Bairi ti rʉ̃mʉrĩ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã rʉ̃mʉ caetaparo jʉ̃goye, aperã judío majã Asia yepapʉ caatíatana pʉame Pablo templo wiipʉ cʉ̃ caãno qʉ̃ĩñañupã. Bairo qʉ̃ĩñarĩ yua, na mena macããnarẽ roro na awaja mecʉ̃õ joroque na áma. Bairo átiri yua, nipetiro cʉ̃ patirocapeawã.
28 Bairo cʉ̃ patirocapeari, atore bairo ĩ awajawã: "¡Jãã yarã israelita majã, ãnirẽ jãã jʉñeña! Cʉ̃ã niñami nipetiropʉ macããna camasãrẽ ricaati jeto caquetibʉjʉñesẽãnucʉ̃ʉ̃. Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticʉ̃rĩqʉ̃ẽrẽ roro majʉ̃ ĩbʉsʉnucʉ̃ñami. Ati wii Dios ya wii cʉ̃ãrẽ bairo roro majʉ̃ ĩ bʉsʉpainucʉ̃ñami. Bairi ãmerẽ tunu nemojãñurõ roro átigʉ, griego majãrẽ na jʉ̃goatíupi ati wiipʉre. Bairo cʉ̃ caátoi, ati yepa caãnimajʉ̃rĩ yepare royetuyami," qʉ̃ĩtuti awajawã.

29 Mai, cajũgoyepн Efeso macããcũ judío majã yaн caãmei Trófimo cawãmecнcн Pablo
mena cũ caãno qũĩñañupã ti macãpн. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ, “Griego majã mena atíupi
templo wiipнre Pablo,” qũĩ tũgoñawã, mнnana.
30 Bairi ti macã macããna nipetirã roro awaja mecũcõã ãma. Bairo awaja mecũrĩ, cũtн
atнetari, cũ ñewã. Cũ ñee yua, templo wii macãpн cũ weámá. Bairo cũ átiri, ti wii jopeerire
jicoquei biarotiwã.
31 Pablore cũ na capajĩãgaripaнa, “Jerusalén macã macããna nipetiro roro awaja
mecũcõãma,” ĩrĩqũẽ quetire tũgoyupi romano yaн pajĩãrĩ majã poa quetiupaн pнame.
32 Bairo tiere tũgori, cũ ũmнa soldaua, aperã quetiuparãrẽ na neñorĩ, na mena atнa
asúpi caawajari majã tнpн. Bairo romano yaн pajĩãrĩ majã poa quetiupaн cũ soldaua
mena cũ caetaro ĩñarĩ, Pablore cañerĩ majã pнame cũ pajãnawã.
33 Soldaua quetiupaн pнame Pablo tнpн eta, cũ ũmнa soldauare na ñerotiri, cũ jiya
rotiwĩ Pablore pнgawẽ ãpõã wẽẽrĩ mena. Bairo cũ na caáto bero, atore bairo camasãrẽ
na ĩ jẽniñawĩ: “¿Ãnia, ñamн majõcн cũ ãniñati? ¿Ñe ũnie carorijere cũ átiati?” na ĩ jẽniñawĩ.
34 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, jĩcããrã na mena macããna jĩcã wãmerẽ ĩ awajawã. Aperã cũã
ape wãmerẽ ĩ awajawã. Bairi quetiupaн pнame dope bairo na cabaijũgoatajere tũgobóca
masĩẽmi. Bairo tũgobóca masĩẽtĩrĩ yua, cũ ũmнarẽ na neárotiwĩ Pablore cuartel na caãni
wiipн.
35 Bairo Pablore caneáná soldaua na ya wii jopere wãmнatatore etari yua, Pablore cũ
pнsawã, camasã bнtioro cũrẽ roro na caátigarije jũgori.
36 Nipetiro Pablore na caneáto caĩñaнsarã pнame, “¡Cũ riácнáto!” bнtioro ĩ awajawã.

Pablo se defiende delante de la gente

37 Bairi na ya wiipн Pablore na cacũgaripaнa, atore bairo qũĩwĩ Pablo romano yaн
pajĩãrĩ majã poa quetiupaнre griego yaye mena:
—¿Mн mena petoaca yн cabнsнro mн boetiyati?
Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ quetiupaн pнame:
—¿Griego yayere mн bнsнmasĩñati?
38 Toroquere, ¿egipcio majõcн tirũmнpнre camasãrẽ neñorĩ gobiernorẽ rocagн, cũ ũmнa
soldaure cajũgopajĩãrĩcũ mee mн ãniñati? ¿Mн mee baparicãnacã mil majũ pajĩãrĩ majã
mena desierto cayucнmanopн na mн jũgoñesẽãrĩ? —qũĩ jẽniñañupũ quetiupaн Pablore.
39 Bairo cũ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩñupũ Pablo:
—Cũ mee yн ãniña. Yнa, judío majã yaн, Cilicia yepa caãnimajũrĩ macã Tarsopн macããcũ
yн ãniña. Bairi mai yнre ãnoa camasã mena yн bнsнrotiya —qũĩñupũ Pablo.
40 Bairo cũ caĩrõ tũgo, soldaua quetiupaн pнame cũ bнsнrotiyupн. Torecн, Pablo pнame
ti jopere wãmнátatore etanнcãrĩ, cũ wãmorĩrẽ ñumнgõrĩ na bнsнjãnarotiyupн. Bairo cũ
caáto na cabнsнjãnarõ ĩña, atore bairo na ĩñupũ hebreo yaye mena Pablo:

22

1 “Yн yarã, yн jũgocнare bairo caãna, yн pacнare bairo caãna cũã tũgopeoya yн
cabairijere mнjããrẽ yн caĩpeere.”
2 Bairo narẽ hebreo yaye mena cũ cabнsнro jũgori, netõjãñurõ jĩrĩã bнsнjãnañuparã.
Bairi Pablo pнame atore bairo na ĩ quetibнjнnemoñupũ tunu:
3 “Yн cũã judío majã yaн yн ãniña. Cilicia yepa macãã macã Tarsopн cabuiaricн yн ãniña.
Topн cabuiaricн nimicũã, ato Jerusalén macãpн na cabнtioricн yн ãniña. Yнre cabuericн
Gamaliel ãmi camasĩ majũ. Marĩ ñicũjãã ãnanarẽ Moisés cũ caátiroticũrĩcã wãme cãrõ
jĩcãrõ tũnia yн buewн. Yн catũgoñarĩjẽ nipetirije mena Dios marĩrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ
yн catũgoñamasĩrõ cãrõ yн átinucũwũ, mнjãã nipetirã ãme ati rũmнrĩrẽ mнjãã caátiãnorẽ
bairo.

4 Mai, cajũgoyepʉre cawãma quetire catũgoʉsari majãrẽ popiye na baio joroque na yʉ
ápʉ. Narẽ yʉ átipajĩãregawʉ. Bairi narẽ ñee, preso jorica wiipʉ na yʉ jorewʉ noo caũmʉa,
o carõmia caãnarẽ.
5 Sacerdote majã quetiupaʉ, bairi nipetirã cabʉtoa camasĩrĩ majã cũã torea bairo
masĩñama yʉ caátajere. Nana, 'Narẽ ñeña,' ĩrĩcã cartare qũẽnorĩ, Damasco macãpʉ yʉ jowã,
marĩ yarã judío majã tʉpʉ. Bairo yʉre na cajoro, topʉ yʉ ápʉ́ Jesucristore catũgoʉsari
majãrẽ macãũ ácʉ́. Narẽ ñee atíri, ato Jerusalén macãpʉ roro na átigʉ, bairo yʉ bomiwũ.

Pablo cuenta su conversión (Hch 9.1-19; 26.12-18)

6 "Bairo yʉ caborije caãnimiatacũãrẽ, Damasco caátíwãpʉ yʉ caátó caãnoa, ti macãrẽ yʉ
caetagaro majũ, pasaribota caãno, caasiyarije majũ ʉmʉrecóopʉ caatíe yʉtʉ asiya etawʉ.
7 Bairo yʉtʉ caasiyaetaro yua, yepapʉ yʉ ñacũmucoapʉ. Bairo yepapʉ ãcũ, atore bairo
yʉre jĩcãũ cũ caĩbʉsʉocajorore yʉ tũgowʉ: 'Saulo, Saulo, ¿dopẽĩ yʉre mʉ pesucʉtiyati?'
8 Yʉ pʉame, 'Quetiupaʉ, ¿ñamʉ ũcũ mʉ ãnicʉti?' cũ ñi jẽniñawũ. Bairo yʉ caĩrõ, atore
bairo ñinemowĩ tunu: 'Yʉa, Jesús Nazaret macããcũ yʉ ãniña. Roro yʉ átigʉ, mʉ caʉsaʉa yʉ
ãniña,' ñiwĩ.
9 Yʉ mena caáná pʉame tie caasiyarijere ĩñarĩ, acʉanetõcoama. Bairo caasiyarijere
ĩñamirãcũã, yʉre caĩ cũ cabʉsʉocajorijere tũgoesupa.
10 Tunu atore bairo cũ ñi jẽniñanemowũ: 'Yʉ Quetiupaʉ, ¿ñerẽ yʉ caátiere mʉ boyati?'
Bairo yʉ caĩrõ, atore bairo ñiwĩ: 'Wãmʉnʉcãrĩ, mʉ caátí macã Damascopʉ ácʉ́ja. Topʉ mʉ
quetibʉjʉgarãma mʉ caátipee nipetirijere,' ñiroyawĩ Jesús.
11 Caasiyabatorijere yʉ caĩñacãnamuátato jũgori, yʉ pʉame ñiñamasĩẽpũ. Torena, yʉ
mena macããna Damascopʉ áná, wãmo mena yʉ tũgã ámá.
12 "Ti macãpʉ ãñupĩ jĩcãũ caũmʉ Ananías cawãmecʉcʉ. Cũ pʉame bʉtioro Diore caĩroaʉ
ãmi. Tunu bairoa Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ cũãrẽ catũgoʉsaʉ ãmi. Bairi, Damasco
macããna judío majã tocãnacãũã, 'Caroʉ́ niñami Ananías,' na caĩnucũũ ãmi.
13 Bairi Ananías pʉame ti macãpʉ yʉ caetaatato bero, ñiñaʉ etawĩ. Bairo etari, atore
bairo ñiwĩ: 'Saulo, yʉ yaʉre bairo caãcũ, caĩñamasĩẽtĩmiatacʉ, ĩñamasĩña tunu.' Bairo cũ
caĩrõ, jicoquei ñiñamasĩcoapʉ tunu.
14 Cabero atore bairo ñinemowĩ: 'Dios, marĩ ñicũjãã ãnana na caĩroaricʉ pʉame mʉ
beseyupi, Dios cũ caátipeere mʉ camasĩparore bairo ĩ. Tunu bairoa cariape caácʉre ĩñarĩ,
tunu cũ caĩrĩjẽ cũãrẽ mʉ catũgoʉsaparore bairo ĩ, mʉ beseyupi Dios.
15 Bairi mʉ pʉame cũ cabesei ãnirĩ, tocãnacãũ camasã noo na caãnopʉ, mʉ caĩñarĩqũẽ,
mʉ catũgorique cũãrẽ caquetibʉjʉñesẽãpaʉa mʉ ãnigʉ.
16 Bairi ãmerẽ jicoquei bautiza rotiya marĩ Quetiupaʉ ya wãmerẽ ĩrĩ, roro mʉ caátajere
Dios cũ camasĩrĩparore bairo ĩ,' ñi quetibʉjʉwĩ Ananías.

Pablo cuenta cómo fue enviado a los no judíos

17 "Tie cabaiátato bero, yʉ, Damascopʉ caãnimiatacʉ, yʉ tunuapʉ́ ati macã Jerusalẽpʉ.
Atopʉ etari bero, ati wii templo wiipʉ ñubueãcũ, qũẽguericarore bairo Jesure cũ ñiñawũ.
18 Atore bairo ñiwĩ Jesús: 'Ati macã macããna yʉ caátiãnierẽ na mʉ caquetibʉjʉgarijere
tũgoʉsagaetigarãma. Bairi jicoquei ati macã Jerusalẽrẽ witiweyo ácʉ́ja.'
19 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo cũ ñiwũ: 'Yʉ Quetiupaʉ, aperopʉ macããnarẽ yʉ
quetibʉjʉ uwijãñuña. Na pʉame, natʉ ãcũ yʉ caátajere masĩrãma. Nipetiropʉ na cañubueri
wiiri sinagogare etari, mʉrẽ catũgoʉsarãrẽ preso jorica wiipʉ na yʉ cũrerotiwʉ. Tunu na
yʉ baperotiwʉ.
20 Tunu bairoa mʉ yaye quetire caquetibʉjʉ Estebãrẽ na capajĩãrocaripaʉre yʉ cũã yʉ
ãmʉ. "Ñujãñuña bairo na caáto," ñi tũgoñawũ yʉ cũã. Yʉa, cũrẽ capajĩãrã jutii cabui
macããjẽrẽ yʉ coteãmʉ,' cũ ñiwũ Jesure.

21 Bairo yʉ caĩrõ tʉ̃gomicʉ̃ã, atore bairo ñinemowĩ tunu: ‘Ácʉ́ja. Apero cayoaropʉ
macããnarẽ caquetibʉjʉápáʉ mʉrẽ jogʉ yʉ átiya,’ ñinemowĩ Jesús.”

Pablo en manos del comandante

22 Tipaʉ narẽ cʉ̃ caquetibʉjʉro bero, tocãrõã Pablo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gojãnañuparã judío
majã. Bairo tʉ̃gojãnarĩ, atore bairo ĩ awajajʉ̃goyuparã tunu: “¡Ãni, cʉ̃ cacatinemorõrẽ
jãã boetiya! ¡Cʉ̃ pajĩãyasio rocarotiya!” ĩ awajayuparã.
23 Bairo awajacõãnirĩ, na jutii cabui macããjẽrẽ tuweri jeeyaye ĩñoñuparã. Tunu bairoa
ñerĩ mena jõbuipʉ wẽẽmʉgõ joyuparã. Bʉtioro asiarã bairo ásuparã.
24 Bairo na cabairo ĩñarĩ, quetiupaʉ comandante pʉame soldaua ya wiipʉ Pablore na
cũrotiyupʉ. Topʉ cʉ̃ ʉ̃mʉarẽ na baperotigayupʉ Pablore. Pablo pʉame dope bairo roro
cʉ̃rẽ na caĩjʉ̃goatajere, “Yʉre cariape tiere cʉ̃ quetibʉjʉáto,” ĩ, cʉ̃ baperotigayupʉ soldaua
quetiupaʉ.
25 Bairo Pablore cʉ̃ jiyari bero, cʉ̃ na cabapeparo jʉ̃goye Pablo pʉame comandante
rocajãñurĩ caroti capitán, topʉ caãcʉ̃rẽ atore bairo qũĩ jẽniñañupʉ̃:
—Yʉa, romano majõcʉ yʉ ãniña. Bairi, roro yʉ caátajere bocáñaẽtĩmirãcʉ̃ã, ¿yʉre mʉ
baperoti masĩñati?
26 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, capitán pʉame ásúpʉ cʉ̃ quetiupaʉ comandante tʉpʉ. Cʉ̃ tʉpʉ
etari, atore bairo qũĩñupʉ̃:
—Jãã mʉ cabaperotiatacʉ, romano majõcʉ niñami. Bairi caroaro tʉ̃goñajʉ̃goyetiya cʉ̃rẽ
mʉ caátipeere.
27 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, quetiupaʉ comandante pʉame Pablo tʉpʉ ásúpʉ. Cʉ̃ tʉpʉ etari
yua, atore bairo qũĩ jẽniñañupʉ̃:
—¿Cariape, romano majõcʉ mʉ ãniñati?
Bairo cʉ̃ caĩrõ, Pablo pʉame qũĩñupʉ̃:
—Cʉ̃ majũã yʉ ãniña.
28 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bairo qũĩñupʉ̃ comandante tunu:
—Yʉa, romano majõcʉ ãnigʉ, pairo majũ dinero mena na yʉ wapatirewʉ.
Pablo pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃:
—Yʉ roque romano majõcʉre bairo cabuiaricʉ yʉ ãniña.
29 Bairo Pablo na cʉ̃ caĩrõĩ, uwiri cʉ̃rẽ cabapegamiatana pʉame witicoásúparã.
Quetiupaʉ comandante cʉ̃ã, “Romano majõcʉ yʉ ãniña,” Pablo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, Pablore
roro cadena mena cʉ̃ cajiyarotiatajere tʉ̃goña uwijãñuñupʉ̃.

Pablo ante la Junta Suprema de los judíos

30 Ti rʉ̃mʉ busuri rʉ̃mʉ caãno, quetiupaʉ comandante pʉame, dope bairo judío majã
cʉ̃rẽ na caĩbʉsʉpai jʉ̃goatajere cariape masĩgʉ, Pablore na cajiyaataje ãpõã cadena
wẽẽrĩrẽ na õwãrotiyupʉ cʉ̃ ʉ̃mʉarẽ. Cʉ̃ õwãroti yaparori bero, sacerdote majã quetiu-
parã, bairi nipetiro Junta Suprema macããnarẽ na neñarotiyupʉ. Na caneñapetiro yua,
Pablo preso jorica wiipʉ caãniatacʉre wiyori bero, natʉ cʉ̃ neásúpʉ, nipetiro cʉ̃rẽ na
caĩñajoropʉ.

23

1 Bairi Pablo pʉame Junta Suprema macããnarẽ na ĩñapeori, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—Yʉ jʉ̃gocʉare bairo caãna, yʉ cacatiri rʉ̃mʉ cãrõ Dios cʉ̃ caĩñajoropʉ nipetirije cʉ̃
cabori wãmerẽ yʉ átinucũña. Bairo yʉ caátiãnierẽ tʉ̃goñarĩ, tʉ̃goñarĩqũẽ pairi mee yʉ
ãnicõãña —na ĩñupʉ̃.
2 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Ananías, sacerdote majã quetiupaʉ pʉame Pablotʉ caãnarẽ Pablo
riserore na parotiyupʉ.
3 Pablo pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃:
—¡Caĩtopai mʉ ãniña! Mʉ roquere popiye mʉ baio joroque mʉ átigʉmi Dios. Yʉ caátajere
tʉ̃gori, “¿Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ bairo cʉ̃ átiãnimiñati?” ñi besegamicʉ̃ã, mʉ

pнame roque cũ caroticũrĩqũẽrẽ catũgoнsaecнre bairo mн átiya, bairo yн riserore mн caparotiata.

4 Bairo cũ caĩrõ tũgori, to caãna pнame qũĩñuparã Pablore:

—Roro cũ mitutiya sumo sacerdote, Dios cũ caquetibнjнnetõrotiricнre.

5 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ:

—Yн yarã, yн masĩẽtĩãpũ ãni sumo sacerdote cũ caãnierẽ. Masĩpнa, bairo cũ ñietibujioatacн. Dios yaye bнsнrica tutipн cũãrẽ atore bairo ĩña: "Mнjãã ya macã macããcũ quetiupaнre roro qũĩẽtĩcõãña," ĩña —na ĩñupũ.

6 Mai, to macããna Junta Suprema macããna jĩcããrã fariseo majã ãñuparã. Aperã saduceo majã ãñuparã. Bairo pнga poa macããna na caãnierẽ ĩñamasĩrĩ, bнsнrique tutuaro mena atore bairo na ĩñupũ Pablo:

—Yн yarã, yн cũã fariseo poa macããcũã yн ãniña. Yн pacнjãã cũã ti poa macããna niñama. Camasã cariacoatana tunu na cacatirijere cariape yн tũgoya yн cũã. Bairo tiere cariape yн catũgoro jũgori, ñiñabeserã átiyama ati rũmнrẽ —na ĩñupũ Pablo.

7 Bairo Pablo cũ caĩrõ, jicoquei fariseo majã, aperã saduceo majã mena ãmeo bнsнrique netõgayuparã na majũ. Bairo na caãmeo ĩrõĩ yua, jĩcãrõrẽ bairo tũgoñamasĩẽsuparã caneñamiatana pнame.

8 Mai, saduceo poa macããna pнame, "Cariacoatana tunu catimasĩẽtĩñama camasã," caĩrĩ majã ãñuparã. Tunu bairoa, "Ángelea majã, bairi wãtĩ yeri pũna cũã mánama," caĩtũgoñarĩ majã ãñuparã. Bairo na caĩtũgoñamiatacũãrẽ, fariseo poa macããna pнame, tie nipetiri wãmerẽ cariape catũgori majã ãñuparã.

9 Torena, nipetiro to macããna ĩ awaja mecũcõãñuparã, ãmeo bнsнnetõgarã. Bairo na caawajamecũrõĩ yua, jĩcããrã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, fariseo poa macããna wãmнnнcãrĩ, atore bairo qũĩñuparã:

—Ãnia, ñe ũnie buicнperiyami, jãã catũgoñaata. Ángel, o apei Diotн macããcũ ũcũ cũ caĩrĩjẽrẽ tũgoricнmi —qũĩñuparã.

10 Bairo bнtioro na caãmeoawajãnoi, quetiupaн comandante pнame, "Pablore cũ pajĩãrema," ĩ tũgoña uwiyupн. Bairi cũtн na joyupн cũ ũmнarẽ, camasã watoapн Pablo caãcũrẽ cũ wiyori, cuartel, soldaua ya wiipн na neápáro tunu ĩ.

11 Ape rũmн ñami caãno, marĩ Quetiupaн pнame Pablore buiaetari, atore bairo qũĩñupũ: "Pablo, ato Jerusalén macãpн yн yaye quetire mн caquetibнjнnucũatatorea bairo Roma macãpн cũãrẽ mн caquetibнjнro yн boya. Torecн, yн mena tũgoñatutuaya," qũĩñupũ marĩ Quetiupaн Pablore.

Planes para matar a Pablo

12 Cabusuri rũmн caãno jĩcããrã judío majã, "Pablore cũ marĩ pajĩãrocacõãgarã," jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ ãmeo ĩ bнsнyuparã. Tunu bairoa, "Pablore marĩ capajĩãparo jũgoye нgaeti, etieti marĩ átigarã. Cũrẽ marĩ capajĩãẽtĩcõãta, marĩ pнamerẽ cũ pajĩãreáto Dios," ĩñuparã.

13 Bairo caãmeo ĩrã, caũmнa cuarenta netõrõ ãñuparã.

14 Bairi na pнame ásúparã sacerdote majã quetiuparã, bairi judío majã cabнtoa camasĩrĩ majã tнpн. Na tнpн etari, bairo na ĩñuparã:

—Atore bairo jãã ãmeo ĩãpũ: "Pablore cũ marĩ capajĩãparo jũgoye marĩ нgaetigarã. Marĩ caĩrõrẽ bairo marĩ caápericõãta, marĩ pнamerẽ cũ pajĩãreáto Dios," jãã ĩãpũ.

15 Bairi ãmerẽ mнjãã, aperã mнjããrẽ bairo caãna Junta Suprema macããna mena atore bairo mнjãã ápa: Quetiupaн comandantere cũ quetijoya, ñamirõcã Pablo mena cũ apáro ĩrã. "¿Dope bairo Pablore camasã na caĩbнsнpaijũgoriquere cariape caroaro mena jãã camasĩparore bairo ĩrã, jããtн cũ mн neapá tunu?" cũ mнjãã ĩtojowa —na ĩrotiyuparã caũmнa.

16 Bairo na caátigamiatacũãrẽ, Pablo pãmocũ pнame tũgoyupн roro cũrẽ na caátigarijere. Tiere tũgori yua, soldaua ya wii cuartepн acoásúpн, cũ mecãpũrẽ tiere quetibнjн ácú.

17 Topн etari, cũ mecãpũ Pablore cũ quetibнjнyupн tiere. Bairo tiere tũgo, Pablo pнame
jĩcãũ capitájãã mena macããcũrẽ cũ piijori, atore bairo qũĩñupũ:
—Ãni, caũmн quetiupaн comandante mena jĩcã wãme bнsнgaupн. Bairi cũtн cũ neácũja.
18 Bairo cũ caĩrõĩ, capitán pнame caũmнrẽ cũ neásúpн quetiupaн comandante tнpн.
Bairo qũĩñupũ:
—Pablo marĩ preso jorica wiipн caãcũ yн piijori, ãnirẽ mн tнpн yн neatí rotiyami. Cũ
pнame mн mena jĩcã wãme bнsнgaupн.
19 Bairo cũ caĩrõ tũgo, quetiupaн comandante pнame caũmнrẽ wãmo mena cũ tũgãátí,
camasã na catũgoetopн atore bairo qũĩ jẽniñañupũ:
—¿Ñe ũnie quetire yн quetibнjнgн mн baiati? —qũĩ jẽniñañupũ.
20 Caũmн pнame bairo qũĩñupũ:
—Judío majã jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, bairo mн caáto boyama: Ñamirõcã Junta Suprema
tнpн Pablore mн cajũgoátó boyama. Bairo bori, "Dope bairo Pablore camasã na
caĩbнsнpaijũgoriquere cariape caroaro mena jãã camasĩparore bairo ĩrã, jããtн cũ mн
neapá," mitojogarãma.
21 Na pнame caũmнa cuarenta netõrõ majũ yasioro Junta Suprema macããna tнpн
Pablo cũ caetaparore cotegarãma. "Pablore cũ marĩ capajĩãparo jũgoye, etieti, нgaeti,
marĩ baigarã. Marĩ caĩrõrẽ bairo marĩ caápericõãta, marĩ pнamerẽ cũ pajĩãreáto Dios,"
na caãmeoĩrĩjẽrẽ yн tũgoápн. Bairi ãmerẽ Pablore cũ yucõã ãna baiyama, cũ pajĩãgarã.
Mн pнame narẽ, "Jaн, cũ yн neágн Pablore mнjãã tнpн," na mн caĩpee jetore coterã
baiyama. Bairi mн pнame cariape na tũgoeticõãña —qũĩñupũ Pablo pãmocũ quetiupaн
comandantere.
22 Bairo cũ caĩquetibнjнrijere tũgo, comandante pнame, "Aperãrẽ na mн quetibнjнepa
yн mн caĩrĩjẽrẽ," qũĩñupũ. Bairo qũĩrĩ bero, cũ tunuárotiyupн cũ, caũmнrẽ.

Envían a Pablo ante Félix el gobernador

23 Cabero quetiupaн comandante pнame cũ rocajãñurĩ carotimasĩrã capitájãã
pнgarãrẽ na piijori atore bairo na ĩñupũ: "Marĩ ũmнa soldauare na qũẽnoyurotiya. Ãme
ñami nueve de la noche caãno Cesarea macãpн Pablore na caneátó yн boya. Bairi cũ
mena caápárãrẽ doscientos majũ rнpo mena caápárã, bairi setenta majũ caballoa bui
capesarã, bairi doscientos majũ ãpõã besuro cacũgorã, na mнjãã qũẽnoyuwã ãme ñami
Pablo mena caápárãrẽ," na ĩñupũ comandante cũ ũmнa capitájããrẽ.
24 Bairo na ĩrĩ bero, caballoa, Pablo cũ capesaápárã cũãrẽ na qũẽnoyurotiyupн. Tunu
bairoa, "Aperã dope bairo Pablore cũ áti pajĩãmasĩã mano caroaro mena Félix quetiupaн
gobernador tнpн cũ mнjãã neápá," na ĩ quetibнjнyupн capitájããrẽ comandante.
25 Na ĩ quetibнjн yaparori, atore bairo ĩ woarica pũrõrẽ na mena joyupн:
26 "Yн, Claudio Lisias, mн, Félix nocãrõ carotimasĩrẽ ati carta mena mнrẽ yн
quetibнjнjopa mai. Mн yн ñurotiya.
27 Judío majã pнame ãni Pablore ñerĩ, cũ pajĩãgamiñupã. Bairo na caátigamiatacũãrẽ,
aperã, 'Romano majõcн niñami,' na caĩrĩjẽrẽ tũgori, yн pнame yн ũmнa mena cũ yн wiyoн
etawн.
28 Cabero dope bairo cũrẽ na caĩbнsнpaijũgoatajere masĩgн, judío majã Junta
Suprema macããna tнpн cũ yн neápũ.
29 Topн cũ yн cane etaro, judío majã pнame na majũ na carotirique jetore cũ bнsнwã.
Bairi cũrẽ pajĩãrĩqũẽ ũniepнa mamн. Tunu bairo preso jorica wiipн cũrẽ jãã cacũpee ũnie
cũã mamн. Ñe jũgori bairo jãã átimasĩẽpũ cũrẽ.
30 Bairi ãmerẽ yн queti tũgoapн judío majã Pablore tunu na capajĩãga ãnierẽ. Bairo
tũgori, cũ yн joya mн tнpн. Tunu bairoa cũ caátiere cabнsнpairãrẽ, 'Mнjãã majũã Félix tнpн
átí, mнjãã caĩgarijere cũ catũgoro, bнsнqũẽnorájá,' na ñiña. Tocãrõã ñiña."

31 Bairi cũ ũmʉa soldaua pʉame comandante cũ caĩatatorea bairo ti ñami caãno, cũ
neásúparã Pablore Antípatris macãpʉ.
32 Bairo caátána yua, ti ñami cabusuetaro ĩña, soldaua rʉpori mena caáná pʉame
tunucoásúparã na ya wii cuartel wiipʉ. Caballoa bui pesari caáná jeto netõásúparã, Pablo
mena Cesarea macã áná.
33 Cesarea macãpʉ etari bero, ti cartare quetiupaʉ gobernadore cũ nuniñuparã. Pablo
cũãrẽ cũtʉ cũ cũñuparã.
34 Ti cartare quetiupaʉ gobernador pʉame ĩña yaparori bero, "¿Noo macããcũ mʉ
ãniñati?" qũĩ jẽniñañupũ Pablore. Pablo pʉame, "Cilicia yepa macããcũ yʉ ãniña," qũĩñupũ.
35 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩnemoñupũ tunu Pablore:
—Mʉrẽ cabʉsʉjãrĩ majã na caetaropʉ, mʉ cabairijere yʉ tũgogʉ mai —qũĩñupũ.
Bairo ĩ yaparori bero yua, caroaro cũ ũmʉarẽ na ĩñaricanʉgõrotiyupʉ Pablore,
quetiupaʉ Herodes ya wiipʉ cũ caãnorẽ.

24

Defensa de Pablo ante Félix

1 Jĩcã wãmo cãnacã rũmʉrĩ canetõrõ bero, Ananías, sacerdote majã quetiupaʉ
etayupʉ Cesareapʉre. Jĩcããrã judío majã cabʉtoa camasĩrã, bairi Tértulo cawãmecʉcʉ
cajʉbʉsʉjãpaʉ cũã na mena etayupʉ. Etari bero yua, quetiupaʉ gobernadore qũĩñarã
ásúparã, Pablo cũ caátajere bʉsʉjãgarã.
2 Bairo na caetaro, quetiupaʉ Félix pʉame piijoyupʉ Pablore. Pablo cũ caetaro ĩña,
Tértulo pʉame atore bairo ĩ bʉsʉjã jũgoyupʉ Félipʉre Pablore:
—Mʉ, jãã quetiupaʉ gobernador mʉ carotimasĩrĩjẽ jũgori caroaro jãã ãnimasĩña. Tunu
bairoa ati yepa macããnarẽ camasĩ ãnirĩ, caroa wãmerẽ na mʉ jũgo átiãniña.
3 Bairo mʉ caátoi, jãã, nipetiropʉ macããna cũã, "Ñujãñuñami marĩ quetiupaʉ marĩ
mena," jãã ĩña, mʉ nocãrõ carotimasĩ majũrẽ.
4 Yoaro mʉrẽ yʉ patawãcõ ãnigaetiya. Bairi mʉrẽ jãã caĩgarijere caroaro mena jãã mʉ
catũgopeorore jãã boya bairãpʉa yoaro meeaca ũno.
5 Ãni, Pablo cawãmecʉcʉ jãã judío majã nipetirore bʉtioro quetibʉjʉ patowãcõmawijio
ñesẽãnucũñami. Bairo cũ caáto jũgori, jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ jãã ãnimasĩẽtĩña. Tunu
bairoa 'nazarenos' na caĩrĩ poa ricaati catũgoñarãrẽ cajũgoátiãcũ niñami.
6 Tunu bairoa templo wiire roro majũ ĩroaemi, ape majãrẽ ti wiipʉ cũ caneágarije jũgori.
Bairo cũ caátigarijere ĩñarĩ, cũ jãã ñewũ Pablore. Bairo cũ ñerĩ bero, jãã judío majã jãã
caátinucũrõrẽ bairo cũrẽ jãã ĩña besegamiwũ.
7 Bairo jãã caátigamiatacũãrẽ, quetiupaʉ comandante Lisias pʉame jãã tʉpʉ etari,
tutuaro mena Pablore jãã ẽmawĩ.
8 Bairo jããrẽ ẽmarĩ bero, "Mʉjãã majũpʉa Félix tʉpʉ átí, mʉjãã caĩgarijere cũ catũgoro
bʉsʉqũẽnorájá," jãã ĩwĩ. Mʉ majũpʉa cũ jẽniñañijate, atie nipetirije cũrẽ jãã caĩbʉsʉjãrĩjẽrẽ
cariape bairo cabairijere masĩgʉ —qũĩñupũ Tértulo, quetiupaʉ Félix cawãmecʉcʉre.
9 Tértulo mena macããna judío majã cũã nipetirã, "Cariape majũ ĩñami Tértulo Pablo roro
cũ cabairijere," ĩñuparã.
10 Bairo na caĩrõ, quetiupaʉ gobernador pʉame cũ wãmo mena ñupuari Pablore cũ
bʉsʉwiyorotiyupʉ. Bairo cũ caĩrotiro, Pablo pʉame atore bairo qũĩñupũ:
—Mʉ, ati macã macããna na caátiere caĩñabesenucũũ mʉ ãniña capee cũmarĩ majũ. Bairi
ʉseanirĩqũẽ mena yʉ cabairiquere mʉ yʉ quetibʉjʉgʉ.
11 Pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã rũmʉrĩ netõcoaya merẽ Jerusalẽpʉ Diore
yʉ cañubuei etaatato bero. Tiere mʉ camasĩgaata, na jẽniñañijate aperãrẽ.
12 Bairo Jerusalẽpʉ ãcũ, ni jĩcãũ ũcũ apei mena yʉ cabʉsʉnetõgaro ĩñaecũmi. Tunu ni
jĩcãũ ũcũ aperãrẽ na awaja mecũõ joroque na yʉ caátajere ĩñaecũmi. Noo ũno templopʉ, o

sinagoga ñubuerica wiiripн, o ti macãrẽ apepaнripн bairo yн caátiñesẽãrĩjẽrẽ ni jĩcãũ ũcũ ĩñaecũmi.
13 Torena, ãnoa Jerusalẽpн caatíatana, yнre caĩbнsнpairã pнame, “Cariape ati wãme jũgori buicнtiyami,” mi quetibнjн masĩẽtĩñama.
14 Atie yн catũgoñarĩjẽrẽ mнrẽ yн quetibнjнroa: Yн ñicũjãã Diore na catũgoнsaricarore bairoa yн cũã cũ yн tũgoнsaya. Bairo cũ tũgoнsari yua, Dios ya tutipн Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ nipetirije, bairi profeta majã na caĩquetibнjнcũrĩqũẽ cũãrẽ cariape yн tũgoya. Bairi Jesús caroa wãme cũ caátiãnirotiricarore bairo yн átiãninucũña. Tierea yнre caĩbнsнpairã pнame, “Cariape mee niña cũ caĩrĩjẽ,” ĩ bнsнpainucũñama.
15 Tunu yн cũã ãnoarẽã bairo, “Marĩã camasã, caroarã caãna, carorije caána cũãrẽ marĩ catiogнmi tunu Dios marĩ cariaro bero, marĩ ĩñabesegн,” ñi tũgoñaña.
16 Bairo caĩtũgoñaн ãnirĩ, yн cayeritutuaro cãrõ caroare yн átiãnimasĩnucũña, Dios cũ caĩñajorore, camasã mena cũãrẽ.
17 “Bairo cabaiãnirĩ, ape yepapн capee cũmarĩ cabaiñesẽãtacн, ati macã yн ya macãpн yн tunuetawн, cabopacarãrẽ dinero limosnarẽ na nunigн. Tunu bairoa Diore ñubueri, waibнcн riire templo wiipн joemнgõjogн, yн ya macãpн yн etawн.
18 Bairo Jerusalẽpн ãcũ, judío majã caroarã ãnigarã Dios cũ caĩñajoro na caátirotinucũrõrẽ bairo yн cũã yн ápн. Bairo áti yaparori bero yua, templo wiipн yн ápú, yн caátigariquere átiácú. Bairi templopнre jĩcãũã, aperã caawajamecũrã na camano yн caãno, judío majã Asia yepapн caatíatana pнame yн bocáetawã.
19 Topн yнre caetaricarã na majũã yнre atopн na cabнsнjãrõ ñuña, ‘Bairo cũ caátaje jũgori buicнtiyami Pablo,’ na caĩtũgoñaata mai.
20 Bairo na caapéricõãta, ãnoa caatíatana pнame Junta Supremapн yн caãno, dise ũnie rorije yн caátaje wapare cabócaricarã na caãmata, tiere mн na quetibнjнáto. Tiere masĩẽtĩrĩ, mн quetibнjн masĩẽnama.
21 Atie jetore Junta Suprema macããna watoa ãcũ, bнsнrique tutuaro mena na ñiwũ: ‘Camasã cariacoatana tunu na cacatirijere cariape yн tũgoya. Bairo tiere cariape yн catũgoro jũgori, ñiñabeserã mнjãã atíya ati rũmнrẽ,’ na ñiwũ,” qũĩñupũ Pablo quetiupaн gobernador Félire.
22 Bairo tiere cũ caĩrõ tũgo, quetiupaн Félix pнame Jesús caroa wãme cũ caátirotiriquere caqueti tũgoricн ãnirĩ, tiere piticõãñupũ mai. Bairo pitiri, atore bairo na ĩñupũ:
—Cabero soldaua quetiupaн comandante Lisias cũ caetaropн, yн masĩnemogн tunu tie mнjãã cabнsнpairijere.
23 Bairo na ĩ yaparo yua, cũ ũmн capitárẽ bairo qũĩñupũ: “Pablore cũ marĩ wiyoetigarã mai. Preso jorica wiipн nimicũã, noo cũ caboro ñesẽãmasĩgнmi. Tunu bairoa cũ baparã cũ na cajнátinemogaata, na ẽñotaeticõãña,” qũĩñupũ. Cabero ásúpн Félix ape macãpн.
24 Nocãnacã rũmн bero mea etayupн Félix tunu cũ nнmo Drusila cawãmecнco, judío majã yao mena. Bairo etari bero, cũ ũmнrẽ cũ piijorotiyupн Pablore. Pablo cũtн etari, Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarijere cũ caquetibнjнro tũgoyupн Félix.
25 Pablo atore bairo qũĩ quetibнjнyupн Félire:
—Dios, marĩrẽ caroa jetore átirotiyami. Marĩ majũ roro marĩ caátigarijere marĩ catũgoñanetõmasĩrõrẽ boyami Dios. Ape rũmн camasã nipetiro na caátajere cũ caĩñabeseri rũmн etaro baiya —qũĩ quetibнjнyupн.
Bairo cũ caĩrõ tũgoacнari, atore bairo qũĩñupũ Félix pнame:
—Tocãrõã yн tũgogн. Ácújа. Ape rũmн ñe ũnie yн caátipee camano mн yн piijogн tunu mн cabuerijere tũgonemogн —qũĩñupũ Pablore.
26 Apeyera tunu gobernador Félix pнame Pablo cũrẽ dinero cũ cajorore bootũgoñañupũ cũrẽ cũ cawiyopee wapa. Bairo bootũgoñarĩ yua, nairõ cũ piijori cũ mena bнsнnucũñupũ.
27 Pablo cũ cũ cawapatieto jeto pнga cũma majũ netõcoasuparo. Bairi cabero yua, Félix pнame quetiupaн cũ caãnierẽ witicõãñupũ. Apei Porcio Festo cawãmecнcн pнame

cũ wasoaye quetiupaʉ jããñupũ tunu. Mai, Félix cũ cawitiparo jũgoye, judío majã cũrẽ caroaro mena na caĩñaparore bairo ĩ, Pablore cũ wiyorotiesupʉ.

25

Pablo delante de Festo

1 Itia rũmʉ quetiupaʉ gobernadore bairo cũ cajããtato bero, Festo pʉame Cesarea macãpʉ caãniatacʉ Jerusalẽpʉ acoásúpʉ.
2 Topʉ cũ caetaro, sacerdote majã quetiuparã, aperã judío majã caãnimajũrã cũã rupatutia tunu Pablo cũ cabairijere cũ bʉsʉjãrã ásúparã Festore.
3 Bairi Pablore Jerusalẽpʉ cũ caneatí rotijobojarore boyuparã. "Ati macãpʉ Pablo cũ caãnorẽ jãã boya," Festore qũĩmirãcũã, "Maapʉ cũ caató cũ marĩ pajĩãrocacõãrõã Pablore," ĩ tũgoñañuparã.
4 Bairo na cabomiatacũãrẽ, Festo pʉame na yʉesupʉ. Bairi Pablo, Cesarea macã preso jorica wiipʉ cũ caãnierẽ, tunu nocãnacã rũmʉ mea topʉ cũ catunuágarijere na quetibʉjʉ yaparori bero, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu:
5 —Bairi mʉjãã quetiuparã yʉ mena na ápáro Cesareapʉ. Topʉ yʉ catũgoro cũrẽ na bʉsʉjãáto, Pablo roro cũ caátaje caãmata —na ĩñupũ Festo judío majãrẽ.
6 Bairo ĩ yaparori bero, nocãrõ jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ, o pʉga wãmo cãnacã rũmʉrĩ cãrõ ãnirĩ bero, tunucoásúpʉ Festo Cesareapʉ. Cũ caetari rũmʉ busuri rũmʉ caãno, camasãrẽ ĩñabesei cũ caruinucũrõpʉ ruiri cũ piirotijoyupʉ Pablore.
7 Bairo Pablo cũtʉ cũ caetaro, judío majã Jerusalẽpʉ caatíatana pʉame Pablotʉ etari, capee rorije majũrẽ cũ bʉsʉjãñuparã. Bairo na caĩbʉsʉjãrĩjẽ to caãnimiatacũãrẽ, nipetirije na caĩrĩjẽ cariape mee ãñuparõ.
8 Pablo pʉame atore bairo qũĩ quetibʉjʉyupʉ cũ cabairiquere cũ cũã:
—Yʉa, marĩ judío majã marĩ carotirique jĩcã wãme ũnorẽ yʉ baibotioepʉ. Dios ya wii templo cũãrẽ roro ñi bʉsʉpaietinucũwũ. Quetiupaʉ emperador romano cũ caroticũrĩqũẽ cũãrẽ jĩcã wãme ũno yʉ baibotioepʉ —qũĩñupũ Pablo Festore.
9 Festo pʉame judío majã cũrẽ caroaro mena na caĩñaparore bairo ĩ, atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Pablore:
—¿Jerusalén macãpʉ mʉ ágaetiyati? Topʉ mʉ caãno, mʉ caátajere ñiñabesegʉ yʉ pʉame yua —qũĩ jẽniñañupũ.
10 Bairo cũ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩñupũ Pablo:
—Ato romano majã na caĩñabesenucũrõpʉ yʉ ãniña. Atopʉa ñiñabesegarã, ñiñabese rotiya. Merẽ mʉ masĩña caroaro yʉ yarã judío majã na carotiriquere yʉ cabaibotioetiere.
11 Baipʉa, roro majũ yʉ caátaje caãmata, tie jũgori yʉre na capajĩãrocagaata, na yʉ ẽñotaetigʉ. Tunu bairoa yʉre na cabʉsʉjãrĩjẽ cariape caãmerĩcõãta, ni jĩcãũ ũcũ judío majã tʉpʉ yʉ preso cũrotimasĩẽcũmi. Torecʉ, quetiupaʉ emperador yʉ caátajere cũ caĩñabesero roquere yʉ boya —qũĩñupũ Pablo Festore.
12 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Festo pʉame cũ rocajãñurĩ carotimasĩrãrẽ na jẽniñañañupũ Pablore cũ caĩpeere. Na jẽniñaña yaparori bero, atore bairo na ĩñupũ caneñaatanarẽ:
—"Emperador romano yʉ cabairijere cũ caĩñabesero roquere yʉ boya," cũ caĩrõ jũgori emperador tʉpʉ ágʉmi Pablo —na ĩñupũ.

Pablo ante el rey Agripa

13 Nocãnacã rũmʉ bero mee caãno quetiupaʉ rey Agripa, cũ nʉmo Berenice mena etayuparã Cesareapʉ Festore cũ jẽnirã etarã.
14 Topʉ capee rũmʉrĩ na caãnoi, Festo pʉame cũ quetibʉjʉyupʉ Agripare, Pablo cũ cabairijere. Atore bairo qũĩñupũ:
—Atore preso jorica wiipʉ niñami jĩcãũ Félix cũ capreso jocũrĩcũ.

15 Bairi Jerusalẽpʉ yʉ caãno, sacerdote majã quetiuparã, judío majã cabʉtoa camasĩrĩ majã mena yʉtʉ etari, preso joricʉre yʉ capajĩãrotibojarore bowã.
16 Bairo na cabomiatacʉ̃ãrẽ, atore bairo na ñiwʉ̃: "Jãã romano majã bairo jãã átaje cʉtiya: Jĩcãʉ̃ ũcʉ̃rẽ cʉ̃ jãã pajĩãmasĩẽtĩña, cʉ̃rẽ cabʉsʉjãrã pʉame cʉ̃ catʉ̃goro cʉ̃ cabairijere na cabʉsʉjãẽtĩcõãta. Bairo na caápericõãta, dope bairo cʉ̃ caátajere quetibʉjʉ masĩẽtĩñami," na ñiwʉ̃.
17 Bairi ato Cesareapʉ na caetaro ĩña, jicoquei yowori mee cabusuri rʉ̃mʉ caãno, camasãrẽ ĩñabesei yʉ caruinucũrõpʉ ruiri bero, cʉ̃ yʉ piijorotiwʉ cʉ̃, Pablore.
18 Bairo cʉ̃ caetaro, cʉ̃rẽ cabʉsʉjãrã atíatana pʉame, " 'Capee atore bairi wãme majũ roro caácʉ niñami Pablo,' ñigarãma," yʉ caĩtʉ̃goñaatatore bairo qũĩ bʉsʉjãẽma.
19 Na ya wãme, na caĩroarije ũnie macããjẽ jetore bʉsʉwã. Na pʉame, jĩcãʉ̃ Jesús cawãmecʉcʉre, "Riacoami," na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, Pablo pʉame, "Tunu cʉ̃ã, catiri ãnicõãñami," na ĩwĩ.
20 Yʉ pʉame, atie ũnierẽ, "¿Dope bairo yʉ ácʉati?" ĩ tʉ̃goñarĩ, atore bairo cʉ̃ ñiwʉ̃ Pablore: "Mʉa, ¿Jerusalẽpʉ mʉ ágaetiyati? ¿Topʉ mʉ ya wãme mʉ caĩroarije ũnierẽ na ĩñabeserotigʉ?" cʉ̃ ñiwʉ̃.
21 Bairo cʉ̃ yʉ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, bairo boemi. Cʉ̃ caátajere nocãrõ carotimasĩ marĩ quetiupaʉ emperador pʉame cʉ̃ caĩñabesero roquere bowĩ. Bairo cʉ̃ caboroi, ato preso jorica wiipʉ cʉ̃ yʉ tuarotiwʉ mai, cʉ̃rẽ yʉ cajomasĩpa rʉ̃mʉ caetaparo jʉ̃goye —qũĩñupʉ̃ Festo Agripare.
22 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃ Agripa:
—Yʉ cʉ̃ã, cʉ̃, Pablo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ yʉ tʉ̃gogamicʉpʉ.
Bairo cʉ̃ caĩrõ, Festo pʉame qũĩñupʉ̃:
—Ñamirõcãã cʉ̃ mʉ tʉ̃gogʉ.
23 Torena, cabusuri rʉ̃mʉ caãno, Agripa, cʉ̃ nʉmo Berenice mena nocãrõ caroaro nʉcʉ̃bʉgo masĩrĩqũẽ mena, "Quetiuparã jãã ãniña," ĩrã, jããñuparã na caneñanucũrĩ arʉapʉ. Na bero jããñuparã soldaua quetiuparã, bairi ti macã macããna caãnimajũrã cʉ̃ã. Bairo na caetaro ĩña, Festo pʉame cʉ̃ ʉ̃mʉarẽ na piiatí rotijoyupʉ Pablore.
24 Bairo Pablo cʉ̃ caetaro, atore bairo na ĩñupʉ̃ Festo caneñarãrẽ:
—Mʉ, Quetiupaʉ Rey Agripa, mʉjãã ato jãã mena caneñarĩ majã cʉ̃ãrẽ, ãni Pablo cʉ̃ cabairiquere mʉjãã yʉ quetibʉjʉpa mai: Judío majã nipetiro, Jerusalén macããna Cesarea macããna cʉ̃ã yʉtʉ etari, ãni cʉ̃ caátajere bʉsʉpainucũñama. Bairo cʉ̃ bʉsʉpainucũrĩ yua, awajarique mena "¡Cʉ̃ pajĩãrotiya!" nairõ ñinucũñama.
25 Bairo na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, yʉ pʉame roro cʉ̃ caátiere yʉ bócañaẽtĩña. Bairi cʉ̃ cayasimasĩrõ maniña. Baipʉa, cʉ̃ caátajere nocãrõ carotimasĩ marĩ quetiupaʉ emperador cʉ̃ caĩñabeserore cʉ̃ caboroi: "Toroque cʉ̃ emperador tʉpʉ cʉ̃ yʉ jogʉ," ñi tʉ̃goñaapʉ̃.
26 Bairo cʉ̃ jogatʉ̃goñamicʉ̃ã, cariape ãni dope bairo cʉ̃ cabaijʉ̃goriquere masĩẽtĩrĩ, marĩ quetiupaʉ emperadore yʉ quetibʉjʉ woajomasĩẽtĩña mai. Bairi cʉ̃ yʉ piiatírotijoapʉ, mʉ, Quetiupaʉ Rey Agripa, mʉjãã aperã cʉ̃ã, cʉ̃ cabairijere mʉjãã cajẽniñaparore bairo ĩ. Bairo cʉ̃ mʉjãã cajẽniñarĩjẽrẽ tʉ̃go yaparori bero, jĩcã wãme ũno yʉ pʉame emperadore yʉ quetibʉjʉ woajomasĩgʉ yua.
27 Baipʉa, caĩepeire bairo yʉ baibujioʉ tie ũnie quetire woajoecʉa, marĩ quetiupaʉ emperador tʉpʉ preso joricʉre yʉ cajoata —na ĩñupʉ̃ Festo to macããna caneñaatánarẽ.

26

Pablo presenta su caso ante el rey Agripa

1 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, atore bairo qũĩñupʉ̃ Agripa Pablore:
—Mʉ majũ quetibʉjʉya mʉ cabairijere.
Bairo cʉ̃ caĩrõ, Pablo pʉame cʉ̃ wãmorẽ ñumʉgõrĩ atore bairo qũĩñupʉ̃ Agripare:

2 “Yн нseanijãñuña ãmerẽ yн cabairijere mн nocãrõ carotimasĩ, mн cabнsнrotiro jн̃gori.
Bairo mн cabнsнrotiroi, yн pнame judío majã yнre na cabнsнjãrĩjẽ nipetirijere mн yн
quetibнjн masĩgн.
3 Mн, nocãrõ carotimasĩ, judío majã marĩ caátiãnierẽ mн masĩjãñuña. Tunu bairoa
marĩ ya wãme marĩ caãmeo bнsнrique netõnucũrĩjẽ cн̃ãrẽ mн masĩjãñuña. Bairo cabai
mн caãnoi, caroaro mena yн caquetibнjнrijere mн catн̃goro yн boya.

La vida de Pablo antes de su conversión

4 “Judío majã nipetiro masĩrãma cawãmaн ãcн̃pн̃ã na watoare ãcн̃ yн
caátiãnijн̃goatajere. Yн ya yepapн ãcн̃, bairi Jerusalén macãpн cн̃ãrẽ ãcн̃, yн caátiãnajẽrẽ
masĩrãma.
5 Tunu bairoa fariseo ya poa macããcн̃ yн caãnie cн̃ãrẽ masĩrãma. ‘Torea bairo niñami,’
mнrẽ ĩ quetibнjн masĩrãma, na mн cajẽniñaata. Fariseo poa macããna pнame judío majã
tocãnacã poa macããna netõjãñurõ Dios yaye quetire jãã tн̃goнsanucũña.
6 Marĩ ñicн̃jãã ãnanarẽ Dios cн̃ caĩjн̃goyeticũrĩqũẽrẽ cariape yн catн̃gorije wapa ãmerẽ
ñiña beserotirã átiyama yн pesua.
7 Marĩ yarã Israel yepa macããna pнga wãmo peti rнpore pнga pẽnirõ cãnacã poari majũ
caãna pнame Dios cн̃ caĩjн̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo cн̃ caátipeere coterã átiyama. Bairo coteri
yua, нmнrecóo, ñamii cн̃ãrẽ, cн̃rẽ caĩroarã pнame cн̃ ñubuecõã ãninucũñama. Tierea yн cн̃ã
yн cacoterije wapa yн pesua pнame ãmerẽ yн bнsнjãrã átiyama.
8 Mнjãã, yн caĩrĩjẽrẽ catн̃gorã, ¿dopẽĩrã camasã cariacoatanarẽ tunu Dios cн̃ cacatiori-
jere cariape mнjãã tн̃goetiyati?

Pablo cuenta cómo perseguía a los cristianos

9 “Yн cн̃ã cajн̃goyepнre, ‘Jesús Nazaret macããcн̃ yaye quetire catн̃goнsarãrẽ capee roro
majũ na yн átigн,’ ñi tн̃goñawн̃.
10 Bairo ĩ tн̃goñarĩ, tore bairo yн ápн Jerusalén macãpн. ‘Narẽ ñeña,’ sacerdote majã
quetiuparã na caĩwoarica pũrõ, papera pũrõrẽ cн̃gori, preso jorica wiipн na yн jowн
Jesucristore catн̃goнsarãrẽ. Tunu na ũnarẽ aperã, na capajĩãrero ĩñarĩ, ‘Ñujãñuña bairo
na caáto,’ ñi tн̃goñanucũwн̃.
11 Nairõ popiye na baio joroque na yн ápн, Jesús mena na catн̃goñatutuajãnaparore bairo
ĩ. Ñubuerica wiiri caãno cãrõ caãnarẽ, bairo na yн ápн. Bнtioro majũ na ũnarẽ yн pesucнpн.
Bairo narẽ bнtioro capesucнcн ãnirĩ, ape macããrĩpн cн̃ãrẽ yн ápн́, to macããnarẽ popiye na
átiácн́.

Pablo cuenta otra vez su conversión (Hch 9.1-19; 22.6-16)

12 “Torecн, popiye na baio joroque átigн, jĩcã rн̃mн Damasco macãpн yн ápн́. Bairo
sacerdote majã quetiuparã, ‘Narẽ ñeña,’ na caĩwoarica pũrõ mena na cañerotijoricн yн ãmн.
13 Bairo na cañerotijoricн ãnirĩ Damasco caátíwã yн caátó caãnoa, pasaribota caãno
jõbui macããjẽ caasiyarije ũnierẽ ñiñawн̃. Bairo tiere yн caĩñarõ, muipн netõrõ caasiyarije
pнame yн, yн mena caáná tнpн asiya etawн.
14 Bairo caasiyaetaro, jãã nipetiro yepapн jãã ñacoapн. Bairo yepapн jãã caãno, atore
bairo jĩcãн̃ yнre cн̃ caĩbнsнocajorore yн tн̃gowн hebreo yaye mena: ‘Saulo, Saulo, ¿dopẽĩ
yнre mн pesucнtiyati? Wecн cн̃ caágaetie jн̃gori cн̃ upaн pнame ãpõã yucн mena cн̃rẽ
cн̃ catuapuaatato bero cн̃ majũã royetunemoñami. Torea bairo mн cн̃ã mн majũã mн
royetuya mн caátipeere yн caborore bairo mн caáperie jн̃gori.’
15 “Yн pнame, ‘Quetiupaн, ¿ñamн ũcн̃ mн ãniñati?’ cн̃ ñi jẽniñawн̃. Bairo yн caĩrõ, atore
bairo ñinemowĩ tunu: ‘Yнa, Jesús Nazaret macããcн̃ yн ãniña. Roro yн átigн, mн caнsaнa yн
ãniña.

16 Wãmɯnɯcãrĩ mɯ caátí macãpɯ ácɯ́ja. Yɯre cajɯ́acɯ mɯ ãnigɯ. Tunu bairoa ãme yɯ mɯ
caĩñarĩjẽ, tunu yɯ mɯ caĩñanemopee cũãrẽ caquetibɯjɯpaɯ mɯ ãnigɯ. Bairi ãmerẽ mɯrẽ yɯ
buiaeta ĩñoña.
17 Judío majã, judío majã caãmerã cũãrẽ na yɯ netõõgɯ. Bairi mɯrẽ natɯ joɯ yɯ átiya
ãmerẽ.
18 Camasã pɯame cacaapee biarãrẽ bairo caãna niñama. Bɯtioro canaitĩãrõpɯ
caáñesẽãrãrẽ bairo caãna niñama. Bairo caãna nimirãcũã, cacaapee pããrãrẽ bairo, tunu
cabusuropɯ caáñesẽãrãrẽ bairo caãna nigarãma mɯ caquetibɯjɯrijere na catũgoɯsaro
jũgori. Wãtĩ, na quetiupaɯre bairo cũ caãninemorõ yɯ boetiya. Dios yaye queti pɯame
roquere na catũgoɯsarore yɯ boya. Tunu bairoa yɯ mena na catũgoñatutuarore yɯ
boya. Bairo na catũgoñatutuaro, roro na caátajere na yɯ masiriyobojagɯ. Dios yarã
caroarã mena na cũã na ãnio joroque yɯ átigɯ. Bairi mɯrẽ natɯ yɯ quetibɯjɯ rotijoya,'
ñi quetibɯjɯwĩ Jesús.

Pablo obedece a la visión

19 "Bairi quetiupaɯ rey Agripa mɯrẽ ñinemoña: Ʊmɯrecóopɯ caãcũ yɯre cabuiaetaricɯ
yɯre cũ caátirotirore bairo yɯ ápɯ. Cũrẽ yɯ botioepɯ.
20 Bairi atie, cũ yaye quetire Damasco macããnarẽ yɯ quetibɯjɯ jũgowɯ. Cabero
Jerusalén macããna, bairi nipetiro Judea yepa macããna, judío majã, judío majã caãmerã
cũãrẽ atore bairo na ñi quetibɯjɯwɯ: 'Dios mena tũgoña qũẽnoña roro mɯjãã caátiãnajẽrẽ.
Tiere tũgoña qũẽnorĩ, Dios cũ carotirore bairo pɯame ása. Bairo caroaro ãnajẽ
pɯamerẽ mɯjãã caáto ĩñarã, camasã pɯame, "Bairi na yerire merẽ wasoa yaparoupa,"
ĩ masĩgarãma,' na ñi quetibɯjɯwɯ.
21 Atiere yɯ caquetibɯjɯrije wapa, judío majã pɯame templo wiipɯ yɯ caãno, ñerĩ yɯ
pajĩãgamiwã.
22 Bairo yɯ na caátigamiatacũãrẽ, Dios pɯame yɯ jɯáticõã ninucũñami. Bairo yɯ cũ
caátoi, nipetiro camasã quetiuparã, cabɯgoro macããna cũãrẽ yɯ quetibɯjɯcõã ãninucũña
ati rũmɯrĩ cũãrẽ mai. Profeta majã, bairi Moisés ãnacũ cũã, cabaipeere na caque-
tibɯjɯcũrĩqũẽrẽ bairo jeto na yɯ quetibɯjɯnucũña camasãrẽ. Di rũmɯ ũno ricaati wãmerẽ
na yɯ quetibɯjɯetiya.
23 Atore bairo marĩrẽ ĩ quetibɯjɯ jũgoyeticũñañupã Moisejãã: 'Popiye bairi bero,
riacoagɯmi Mesías, Dios cũ cajoɯ. Cũã nigɯmi cariacoatacɯ nimicũã tunu cacatijũgopaɯ.
Tunu bairoa marĩ Israel poa macããna, ape poari caãna cũãrẽ caroa queti, na canetõpeere
na quetibɯjɯgɯmi Mesías,' ĩ quetibɯjɯ jũgoyeticũñañupã Moisejãã," ĩ quetibɯjɯyupɯ Pablo
Agripare.

Pablo trata de convencer a Agripa de que se haga cristiano

24 Bairo Agripare cũ cabairiquere cũ caĩquetibɯjɯripaɯa, Festo pɯame atore bairo
qũĩñupũ Pablore bɯsɯrique tutuaro mena:
—¡Pablo mi mecũcõãña! Bɯtioro tiere mɯ cabuerije jũgori camecũrẽ bairo ácɯ mɯ baiya.
25 Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, atore bairo qũĩñupũ Pablo:
—Nocãrõ caãnimajũũ Festo, cariape mɯrẽ ñiña: Mecũ mee yɯ baiya. Yɯ cabuerije
cariape niña. Bairi tiere cariape catũgoñaɯ pɯame cabero, "Cariapea caquetibɯjɯrije
niña," ĩ masĩbujioɯmi.
26 Ãnia niñami quetiupaɯ rey Agripa tie yɯ caĩquetibɯjɯrijere caroaro camasĩ cũã. Bairo
caãcũ cũ caãnoi, uwiricaro mano tiere cũ yɯ quetibɯjɯya. Yɯ caquetibɯjɯrije pɯame
cayasioro ũnopũ cabairique mee niña. Nipetiro camasã judío majã na caĩñarõ baiyupa.
Bairi quetiupaɯ rey Agripa cũã tiere masĩjãñuñami —qũĩñupũ Pablo Festore.
27 Qũĩ yaparo yua, atore bairo qũĩñupũ Pablo quetiupaɯ rey Agripare:
—Nocãrõ caãnimajũũ Rey Agripa, ¿profeta majã marĩrẽ na caĩjũgoyeticũrĩqũẽrẽ cariape
mɯ tũgoyati? "Cariape tiere tũgoyami," ñi tũgoñaña.
28 Bairo cũ caĩrõ, bairo qũĩñupũ Agripa Pablore:

—Ato cãrõã mʉ caquetibʉjʉrijeaca mena Jesure caĩroaʉ, ¿cristiano yʉ ãnio joroque yʉ mʉ átigayati?

29 Pablo pʉame atore bairo qũĩnemoñupʉ̃ tunu:

—Capee bʉsʉrique mena, o petoaca yʉ cabʉsʉrije to ãnimiatacʉ̃ãrẽ, mʉ, nocãrõ caãnimajũʉ̃, bairi ato macããna nipetiro ãme yʉ caĩrĩjẽrẽ catʉ̃gorã cʉ̃ã yʉre bairo Cristore catʉ̃goʉsarã mʉjãã caãnierẽ yʉ boya. Ãpõãwẽ cadena mena popiye yʉre bairo jiyaricarã mʉjãã caãno roquere yʉ boetiya —qũĩñupʉ̃ Pablo Agripare.

30 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, quetiupaʉ rey Agripa wãmʉnʉcãñupʉ̃. Tunu bairoa quetiupaʉ gobernador Festo, bairi Berenice mena, nipetiro to caruirã cʉ̃ã wãmʉnʉcãñuparã.

31 Bairo wãmʉnʉcãrĩ bero yua, ape arʉapʉ acoásúparã, Pablo cʉ̃ cabairijere ãmeo bʉsʉráná. Topʉ atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:

—Cʉ̃, Pablo, ñee ũnie buicʉperiyami. Bairi cʉ̃ cayasimasĩrõ maniña. Tunu bairoa preso jorica wiipʉ cʉ̃ caãnipee cʉ̃ã maniña —ãmeo ĩñuparã.

32 Bairo ãmeo ĩ yaparori bero, bairo qũĩñupʉ̃ Agripa Festore:

—“Emperador romano yʉ cabairijere cʉ̃ caĩñabesero roquere yʉ boya,” cʉ̃ caĩẽtĩcõãta, mʉ majũã cʉ̃ mʉ wiyomasĩbujioʉ —qũĩñupʉ̃.

27

Pablo enviado a Roma

1 Pablore Italia yepapʉ na cajogatʉ̃goñarĩcãrõrẽã bairo caetaro, Pablo, aperã preso jorica wii caãna cʉ̃ãrẽ na nuniwã jĩcãʉ̃ quetiupaʉ capitán, Julio cawãmecʉcʉre, “Topʉ narẽ cʉ̃ neápáro,” ĩrã. Julio pʉame soldaua quetiupaʉ emperador ʉ̃mʉa mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ ãmi.

2 Torena, Adramitio macãrẽ etari, cũmua capairica, Asia yepa macããrĩpʉ caágarica mena ájããrĩ, jãã acoápʉ́. Jãã mena ámí Aristarco cʉ̃ã. Cʉ̃ pʉame Macedonia yepapʉ Tesalónica macã macããcʉ̃ ãmi.

3 Bairo áná, cabusuri rʉ̃mʉ caãno Sidón macã petapʉ jãã etawʉ. Topʉ jãã caetaro, Julio pʉame caroaro nʉcʉ̃bʉgorique mena cʉ̃ ámi Pablore. Cʉ̃ bapa to macããnarẽ na ĩñañesẽã rotiwĩ Pablore, cʉ̃ na cajʉátinemoparore bairo ĩ.

4 Cabero ti macãpʉ caãniatana cũmua mena jãã ápʉ́ tunu. Chipre yucʉpoa etarã, caãcõ nʉgõã pʉame jãã netõmasĩẽpʉ̃, wĩno jãã riape capapuro jʉ̃gori. Torena, cariape nʉgõã pʉame jãã netõápʉ́.

5 Bairo ti yucʉpoare netõáná, Cilicia, bairi Panfilia cawãmecʉti yepaa tʉpʉ, ria capairiyare jãã pẽñanetõápʉ́. Bairo pẽñanetõ áná yua, Mira cawãmecʉti macã Licia yepa macãã macãpʉre jãã etawʉ.

6 Bairo topʉ jãã caetaro bero, soldaua quetiupaʉ capitán pʉame cũmua caparica Alejandría macãĩ caatíataca, Italia yepapʉ caátíare bócaetawĩ. Tiare bócaetari yua, tia mena jãã árotiwĩ.

7 Bairo cʉ̃ cajoatana áná yua, wĩno jãã riape capapuro jʉ̃gori, capee rʉ̃mʉrĩ majũ jãã yowowʉ. Bairo yowomirãcʉ̃ã, bʉtioro popiye petiri beropʉ jãã etawʉ Gnido cawãmecʉti macã riapepʉ. Bairo wĩno jãã riape mai capapucõã ãnirecoaro jʉ̃gori, Creta yucʉpoapʉ Salmón cawãmecʉti petatʉ caãcõ nʉgõã pʉame jãã netõápʉ́.

8 Ti yucʉpoa tʉ̃nipʉ netõáná yua, dopẽĩ ĩẽna majũ popiye bero, Caroa Petaari cawãmecʉti petare jãã etawʉ. Ti peta pʉame Lasea macã tʉpʉ ãmʉ.

9 Yoaro jãã cabaitutuátói, merẽ puebʉcʉ cõñarõ majũ baiwʉ. Wĩno bʉtioro capapuparo jʉ̃goye ãmʉ. Bairi yua, uwiomajũcõãwʉ̃, jãã canetõápáta. Bairo cabairo ĩñarĩ, atore bairo na ĩmiwĩ Pablo:

10 —Mʉjãã, ati cũmuarẽ cajʉ̃gori majã, marĩ canetõápáta, uwiojãñuña. Bairo carororе marĩ caápáta, atia cũmua, bairi marĩ cajeátíe cʉ̃ã yasicoagaro. Marĩ cʉ̃ã marĩ yasicoabujiorã —na ĩmiwĩ Pablo.

11 Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, soldaua quetiupaʉ capitán pʉame Pablo cũ caĩrĩjẽrẽ cariape tũgoemi. Ti cũmua upaʉ, bairi cũtʉ macããcũ capitájãã na caĩrĩjẽ pʉamerẽ cariape tũgowĩ.
12 Apeyera tunu ti peta, Caroa Petaari pʉame, puebʉcʉre to netõápáta, ñuẽpũ. Bairi tia caáná nipetiro jãñurĩpʉa ti petare tuagaema. "Fenice macãã petapʉ roque puebʉcʉre marĩ canetõata, ñubujioro. Topʉ marĩ ároa," ĩwã. Mai, Fenice peta cũã Creta yucʉpoapʉa caãnimiatacũãrẽ, wĩno, muipʉ cũ cawãmʉatí nʉgõã cawarua jope caatíe, tunu ape nʉgõã cawarua jope caatíe cũã tutuaro mena ti petare papuetoesuparo.

La tempestad en el mar

13 Bairo jĩrĩãcã wĩno ape nʉgõã warua jopei caatíere ĩñarã, "Marĩ ánemogarã tunu," jãã ĩ tũgoñawũ. Bairo ĩ tũgoñarĩ yua, ti petapʉ caãnimiatana jãã acoápʉ́ catũni Creta yucʉpoatʉaca.
14 Bairo cabero yua, caãno tʉsaroa ape wãme wĩno catutuarije majũ muipʉ cũ cawãmʉ ató cawarua jope caatíe pʉame jãã papuetajũgowʉ.
15 Bairo tutuaro capapuroi, jãã cũmuarẽ papu ãmejoreo jojũgowʉ. Bairi cũmua pʉame wĩno caató riapere caámasĩẽtõĩ, "Toroque wĩno caátó pʉame to ácõãto," jãã ĩwũ.
16 Tore bairo áná yua, jĩcã yucʉpoa Cauda cawãmecʉti poaacapʉre jãã netõápʉ́, bʉtioro wĩno capapuroaeti nʉgõã pʉame. Bairo ti poare netõátí yua, popiye mena cũmua õcããcã, jãã berore jãã catũgãrĩcãrẽ jãã nejããwũ capairica cũmuapʉ.
17 Bairo tiare nejããrĩ bero, yʉtawẽẽrĩ capaca mena ti cũmua capairicare tũgã ãmejoreori jiyatuwã ʉsʉro, "Wĩno papupeere," ĩrã. Cabero, "Sirte cawãmecʉti paputiropʉ marĩ rocaware," ĩ uwiri yua, jutii aseri wĩno cañerĩjẽ tia buipʉ na cayoriquere õwãruiowã. Bairo na caáto, wĩno pʉame noo caboropʉ cũmuarẽ papujowʉ.
18 Cabusuri rũmʉ caãno mai netõjãñurõ tutuaro wĩno capapurecoaro ĩñarĩ, ti cũmua na cajeátíe apeyere riapʉ reñuarʉgowã, "Ti cũmua to wãmʉ paáto," ĩrã.
19 Itia rũmʉ caátó, wĩno cajãnaetore ĩñamirĩ yua, na majũã ti cũmua macããjẽ majũ cũãrẽ riapʉ reñuawã.
20 Capee rũmʉrĩ majũ muipʉ ʉmʉreco macããcũ, ñocõã cũãrẽ jãã ĩñaepũ. Tunu bairoa wĩno bʉtioro papunucũwũ. Bairo cabairoi, "Dope bairo marĩ bai netõmasĩẽna. Atoa marĩ yasicoagarã," jãã ĩ tũgoñawũ.
21 Capee rũmʉrĩ ʉgari mee jãã ápʉ́. Bairo cabairo ĩña, Pablo pʉame jãã nipetiro watoapʉ wãmʉnʉcãrĩ atore bairo jãã ĩwĩ:
—Yʉ yarã, "Creta yucʉpoapʉ marĩ tuaroa," mʉjããrẽ yʉ caĩquetibʉjʉyátajere cariape mʉjãã catũgoata, atore bairo roro majũ marĩ tãmʉoetibujioatana.
22 Bairo cariape yʉre catũgoetiatana nimirãcũã, yapapuaeticõãña. Marĩ mena macããcũ jĩcãũ ũcũ yasietigʉmi. Ati cũmua jeto yasigaro.
23 Ãme ñamirẽ yʉ buiaetaami ángel, Dios cũ cajoʉ, cũ yaʉ cũ carotiricʉ yʉ caãnoi.
24 Cũ, ángel pʉame atore bairo ñiami: "Mʉ, Pablo, quetiupaʉ emperador romano yaʉre mʉ cabairiquere caquetibʉjʉpaʉ mʉ ãniña. Bairi uwieticõãña. Mʉ jũgori, mʉ, nipetiro ati cũmua macããna cũãrẽ mʉjãã cayasibujiopeere ẽñotabojagʉmi Dios," ñi quetibʉjʉami ángel.
25 Torena, yʉ yarã tũgoña yapapuaeticõãña. Yʉ pʉame, Dios mena yʉ tũgoñatutuaya. Bairi, "Yʉre ángel cũ caĩquetibʉjʉatatore bairo cariape baigaro," ñi tũgoñaña.
26 Bairi marĩ cayasietimiatacũãrẽ, wĩno pʉame marĩ papurocapeogaro jĩcã yucʉpoapʉ —jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Pablo.
27 Creta yucʉpoapʉ caãniatana áná, pʉga semana bero ria capariya Adriático cawãmecʉtiyare jãã etawʉ. Wĩno pʉame noo caboro jĩcã nʉgõã pʉame, ape nʉgõã pʉame caatíe jãã papujonucũwũ. Bairo jããrẽ wĩno caátiãno, ti cũmua macããna marineros pʉame ñami recomacã caãno, "Marĩã yepa tʉpʉ etarã marĩ baibauya," ĩ tũgoña masĩcõãwã.

28 Bairo tũgoñamasĩcõãrĩ yua, jĩcãwẽ, yʉtawẽ mena riapʉ ruiojo cõñawã, “¿Nocãrõ to ũcũãñati?” ĩrã. Bairo na caáticõñarõ, treinta y seis metros majũ ũcũãrõ ãmʉ. Cabero cajũgoye jãñurĩ tore bairo áma tunu. To pʉame veintisiete metros majũ ũcũãrõ ãmʉ.
29 Bairi, “Ʉtã rupaapʉre marĩ rocaware,” ĩrã, ãpõãpãĩrĩ anclas canʉcũrĩjẽ baparicãnacãpãĩrĩ majũrẽ ti cũmua waturicaro caʉsaro pʉame reñuajori jiyatuwã. Bairo tie canʉcũrõ jũgori jĩcãpaʉa capasaro ũno, Diore, “Tãmurĩ to busuáto,” qũĩ jẽniwã.
30 Ti cũmua macããna paabojari majã marineros pʉame, “Cũmua õcããcã mena marĩ ruticoároa,” ãmeo ĩñupã. Bairo caãmeo ĩatana ãnirĩ yua, “Ãpõãpãĩrĩ anclas canʉcũrĩjẽrẽ cajũgoro pʉame reñuajori jiyatunemogarã jãã átiya,” ĩtori, cũmua õcããcãrẽ ruiojogamiwã.
31 Bairo na caátigarijere ĩñarĩ, Pablo pʉame quetiupaʉ capitán, cũ ũmʉa soldaua cũãrẽ atore bairo na ĩwĩ:
—Ãnoa ati cũmuapʉ na catuaeticõãta, dope bairo mʉjãã bai netõmasĩẽtĩgarã.
32 Bairo Pablo cũ caĩrõ tũgo, soldaua pʉame ti cũmuacãrẽ jiyari cawẽẽrĩrẽ pajureri weneroca ñuajowã riapʉ.
33 Cabusuripaʉ yua, Pablo pʉame jĩcã wãme ʉgarique ũnierẽ nipetiro jãã caʉgaro bori, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Merẽ pʉga semana etaya mʉjãã caʉganucũrõrẽ bairo mʉjãã caʉgaeto jeto. “¿Dope bairo marĩ bairãati?” ĩrĩqũẽ jetore tũgoñarĩ, yoaro mʉjãã ʉgaetiya.
34 Bairi jĩcã wãme ʉgarique ũnierẽ mʉjããrẽ tutuaro mena yʉ ʉgarotiya. Mʉjãã caʉgaro boya, mʉjãã cacatigaata. Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ marĩ mena macããcũ yasietigʉmi. Mʉjãã poawẽ jĩcãwẽãcã ũno yasietigaro —jãã ĩwĩ Pablo.
35 Bairo ĩ yaparo yua, pan rupaare nerĩ, nipetiro na caĩñajoro Diore, “Mʉ ñujãñuña jãã mena,” ĩ jẽniwĩ. Jẽni yaparori, pããrẽ carecomacã tiare peenerĩ ʉgawĩ.
36 Bairo cũ caʉgaro ĩñarĩ, nipetiro tũgoña tutuanemorĩ na cũã ʉgawã.
37 Jãã, ti cũmuapʉ caãna doscientos setenta y seis majũ jãã ãmʉ nipetiro.
38 Noo na caboro cãrõ ʉgari bero yua, ti cũmua macããjẽ trigo poarire riapʉ reñuajo peyocõãwã ti cũmua bʉtioro canʉcũrõ jũgori, ati cũmua to wãmʉ paáto, ĩrã.

Se hunde el barco

39 Cabusuripaʉ caãno yua, ti cũmuarẽ paari majã marineros pʉame yucʉpoare ĩñarĩ, “Tame, ¿noo ũnopʉ marĩ etayati?” ĩwã. Bairo ti yucʉpoare masĩẽtĩmirãcũã, carupa arʉapʉ paputiro yepare ĩñajowã. Ti paputirore ĩñarĩ yua, “Topʉ ati cũmuarẽ marĩ cawatupãámasĩata, ti paputiropʉ marĩ maamasĩgarã,” ãmeo ĩwã.
40 Bairo ĩrĩ yua, canʉcũrĩpãĩrĩ, ãpõãpãĩrĩ anclare na cajiyaata wẽẽrĩrẽ toa pajure rucõãwã. Bairo áti yaparori bero, capaca tia cũmuarẽ waatujoricapãĩrĩrẽ na cajiyarʉpomiatajere õwãwã tunu. Tiere õwã yaparo, ti cũmua ĩqũẽã pʉame macãã asero, jutii aserore tũgãmʉgõyowã. Bairo na caáto, cũmua pʉame paputiro riapepʉ pãájũgowʉ.
41 Bairo átó yua, ti cũmua pʉame caũcũãẽto, paputiro buipʉ rocapeacoapʉ. Topʉ rocapeari, cajũgoro pʉame dope bairo átitũgãwʉojo masĩã mano, ʉsʉro majũ ãmʉ. Bairo cabairoi, ti cũmuarẽ waturicatua pʉamerẽ ocoturi jabe peerecõãjũgowʉ yua.
42 Bairo cabairo ĩñarĩ, soldaua pʉame preso caãnarẽ na pajĩãgamiwã, jĩcãũ roca ñuaáti cũ barutieticõãto, ĩrã.
43 Bairo na caátigamiatacũãrẽ, na quetiupaʉ capitán pʉame, Pablore canetõõgaʉ ãnirĩ, bairo na átirotiemi. Atore bairo pʉame bai rotiwĩ: “Nipetiro cajũgoye cabaamasĩrã rocañua áti, baa ánája catũnipʉ,” jãã ĩwĩ.
44 Aperã cabaamasĩẽna pʉamerẽ yucʉpãĩrĩ, o apeye ti cũmua cawatiatapãĩrĩ mena na pasa pãárotiwĩ. Tore bairo átiri nipetiro catũnipʉ jãã netõ etapeticõãwũ, jĩcãũ ũcũ yasiricaro mano.

28

Pablo en la isla de Malta

1 Jãã nipetiro catũnipн jãã capááetapetiro, ti yucнpoa macããna pнame, “Ati yucнpoa
Malta cawãmecнti poa niña,” jãã ĩ quetibнjнwã.
2 To macããna camasã ñujãñuwã jãã mena. Oco caocaro bнtioro cayнsнaro jũgori peero,
pairi peero jãã riobojawã. Riori bero, jãã piijowã, jãã jũmarotirã.
3 Mai, Pablo pнame pee caboporijere cajeatacн ãnirĩ, ti peeropн wetĩãwĩ. Bairo cũ
cawetĩã ãnipaнa, ãña peepн caãniatacн caasirijere uwiri cawiti ácú, Pablo wãmopн cũ
bacarocayoa etawĩ. Topнa tusacõãwĩ.
4 Ti yucнpoa macããna pнame, ãña Pablo wãmopнa cũ tusarore ĩñarĩ, atore bairo ãmeo
ĩwã na majũ: “Ãni camasã pajĩãreri majõcн ãcũmi. Bairi ria capairiyare canetõatacн
nimicũã, roro cũ caátaje wapa riacoagнmi. Marĩ jũgũẽõ cariape caãcõ cũ cacatiro
boecomo,” ãmeo ĩwã.
5 Bairo na caĩmiatacũãrẽ, Pablo pнame ãñarẽ wẽẽroca tĩãwĩ peeropн. Bairo átiri bero,
dope bairo baiemi Pablo.
6 Nipetiro to macããna pнame, “Jicoquei cũ bipicoagaro,” ĩmiwã. “Cabipieticõãta, masĩã
mano caãno tнsaroa ñarocacũmu riacoagнmi,” ĩ tũgoñamiwã. Yoaro bairo cũ cabaipeere
ĩñacoteñamirĩ yua, ricaati tũgoñawã tunu: “Ãni, caũmн mee, jũgũẽ ũcũ nibauyami,” ĩwã.
7 To jãã caãnotнaca ãmн Público cawãmecнcн, ti yucнpoa macããcũ caãnimajũũ ya yepa.
Cũ, Público pнame caroaro mena jãã bocáwĩ. Bairi itia rũmн majũ jãã jнátinemowĩ, cũ ya
wiipн jãã caãno.
8 Tiwatoare Público pacн bнgoye, rií yopotaje mena riaн yosawĩ. Bairo cũ cabairo,
Pablo pнame qũĩñaн ámí. Cũ tнpн eta, Diore jẽnirĩ bero, cariaнre cũ rнpoapн cũ wãmorĩrẽ
ñigãpeowĩ. Bairo cũ caátoa, caticoami cariayecнtimiatacн pнame yua.
9 Bairo Pablo cũ caátiere tũgorã, ti yucнpoa macããna aperã cariayecнna cũã cũ tнpн
etawã, na riayere cũ netõõrotirã etarã. Bairo na caetaro, Dios cũ camasĩõrĩjẽ mena na,
nipetirore na catiowĩ Pablo.
10 Bairo Pablo na cũ caátoi, capee wãmerĩ jãã átiroawã. Cabero ti yucнpoa caãniatana
cũmua capairicapн tunu jãã caájããrĩ rũmн caetaro áná, jãã cacũgopee caãno cãrõrẽ jãã
nuniwã.

Pablo llega a Roma

11 Bairi itiarã muipнa majũ ti yucнpoare ãnirĩ bero, cũmua õcããcã jãñurĩrẽ jãã ájããwũ.
Ti cũmua pнame Alejandría macãĩ caatíataca, ti yucнpoapн puebнcнre canetõátáca ãmн.
Tia pнame, caĩqũẽãpн aperã camasã jũgũẽã Cástor, bairi Polux cawãmecнna na cabaurijei
wãmecнti tusawн.
12 Tia mena áná yua, Siracusa petapн jãã etawн. Topн etari, itia rũmн majũ jãã tuawн.
13 Siracusapн caãnimiatana catũniaca jãñurĩ jãã ápú tunu. Bairo áná yua, Regio macãpн
jãã etawн. Cabusuri rũmн caãno, wĩno ape nнgõã warua jopei caatíe jãã etawн. Tie watoa
áná, cabusuri rũmн caetaro, jãã etawн Puteoli cawãmecнti macãrẽ.
14 Ti macãpн etarã, jãã bocáetawн jĩcããrã marĩ yarã Jesure catũgoнsari majãrẽ. Na
pнame, “Jĩcã semana jãã mena mнjãã tuagarã,” jãã ĩwã. Bairo bairi beropн jãã etawн
Roma macãpнre yua.
15 Mai, marĩ yarã Roma macããna pнame merẽ tũgoyupa jãã cabairijere. Bairo tie
quetire catũgoatana jĩcããrã maapн, Foro de Apio cawãmecнtopн jãã bocáwн. Aperã Tres
Tabernas cawãmecнtopн jãã bocáwн. Bairo jããrẽ na cabocáro ĩñarĩ, Pablo pнame, “Jãã
mena mн ñujãñuña,” qũĩ jẽniwĩ Diore. Tũgoña yeri tutuanemo joroque cũ áma.
16 Bairi Roma macãpн jãã caetaro bero yua, to macããna quetiuparã pнame Pablore
noo cũ caboripaнpн cũ ãnirotiwã. Bairãpнa, jĩcãũ soldaure qũĩñaricanнgõ rotiwã.

Pablo en Roma

17 Itia rũmн Roma macãpн jãã caetaatato bero, Pablo pнame ti macã macããna
caãnimajũrãrẽ na piijowĩ. Cabero cũ tнpн na caneñapetietaro bero ĩña, atore bairo na ĩwĩ:

—Yʉ yarã tʉ̃goya: Marĩ yarã judío majãrẽ jĩcã wãmeacã ũno roro na yʉ ápewʉ. Tunu bairoa marĩ ñicʉ̃jãã ãnana na caátiãnajẽrẽ bairo marĩ caátinucũrĩjẽ cʉ̃ãrẽ jĩcã wãmeacã ũno yʉ bʉsʉpaiepʉ. Bairo yʉ caáperimiatacʉ̃ãrẽ, judío majã Jerusalén macããna yʉre ñerĩ, yʉ jowã romano majãrẽ.

18 Romano majã pʉame yʉ cabairijere jẽniña yaparori bero, “Pablo ñe ũnie buicʉperiyami. Bairi cʉ̃ cayasimasĩrõ maniña,” ĩrĩ, yʉ wiyogamiwã.

19 Bairo yʉre na cawiyogamiatacʉ̃ãrẽ, Jerusalén macããna judío majã pʉame bairo na caáto boema. Bairo na caboeto ĩñarĩ yua, “Emperador romano yʉ cabairijere cʉ̃ caĩñabesero roquere yʉ boya,” na ñiwʉ̃. Yʉ ya poa macããna na caátiere yʉ cabʉsʉjãgarije camanimiatacʉ̃ãrẽ, bairo na ñiwʉ̃.

20 Bairi yua, ãmerẽ mʉjããrẽ yʉ piijoápʉ, mʉjããrẽ ĩña, mʉjãã mena bʉsʉgʉ. Marĩ israelita majãrẽ Dios cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩqũẽrẽ cariape yʉ catʉ̃goʉsarije wapa ati wẽẽrĩ cõmee wẽẽrĩ cadena mena jiyaricʉ yʉ ãniña —na ĩwĩ Pablo Roma macããna judío majã caãnimajũrãrẽ.

21 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bairo qũĩwã:

—Jĩcã carta papera ũnorẽ judea yepa macããna judío majã mʉ cabairijere jãã quetibʉjʉ joñaẽtĩñama. Tunu bairoa marĩ yarã judío majã ti yepapʉ caatíatana cʉ̃ã mʉ cabairijere jĩcã wãme ũno bʉsʉpaietinucũñama.

22 Bairãpʉa, atore bairo jãã tʉ̃gonucũña: “Camasã nipetiropʉ macããna bʉsʉpairã átiyama cawãma poare, ricaati catʉ̃goñarĩ majãrẽ,” ĩrĩqũẽ jetore jãã tʉ̃gonucũña. Bairi dope bairo mʉ caĩtʉ̃goñarĩjẽrẽ jãã mʉ caquetibʉjʉro jãã tʉ̃gogaya —qũĩwã Pablore.

23 Bairo qũĩ yaparo yua, jĩcã rʉ̃mʉ Pablo na cʉ̃ cabʉsʉpa rʉ̃mʉrẽ besewã. Cabero ti rʉ̃mʉ caetaro, capããrã camasã Pablo cʉ̃ caãni wii tʉpʉ neñaetawã. Bairo na caneñaetaro bero, Pablo pʉame Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre, cabusuripaʉ caãno narẽ cabuejʉ̃goatacʉ ñamicã caãnopʉ na buejãnawĩ. Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ bairi tunu profeta majã ãnana na cawoatucũrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ na ĩña quetibʉjʉwĩ, Jesucristo, Mesías cʉ̃ caãnierẽ cariape na catʉ̃goʉsaparore bairo ĩ.

24 Bairo cʉ̃ caquetibʉjʉro, jĩcããrã tiere cariape tʉ̃gowã. Aperã cariape tʉ̃goema.

25 Bairo jĩcãrõrẽ bairo cariape catʉ̃goena ãnirĩ Pablo tʉpʉ caneñamiatana ti wiiri witijʉ̃goámá. Pablo pʉame atore bairo na ĩnemowĩ:

—Espíritu Santo mʉjãã ñicʉ̃jãã ãnanarẽ cʉ̃ caĩrĩqũẽ cariapea ãñupã. Atore bairo na ĩñupĩ profeta Isaías jʉ̃gori:

26 ‘Ati yepa macããnarẽ atore bairo na ĩ quetibʉjʉ ñesẽãʉ̃jã:
Ati yepa macããna yʉ yaye quetire tʉ̃gomirãcʉ̃ã, di rʉ̃mʉ ũno tiere tʉ̃gomasĩẽtĩñama.
Tunu bairoa cacaapee cʉ̃gorã nimirãcʉ̃ã, di rʉ̃mʉ ũno yʉ caátiere ĩñamasĩẽtĩñama.

27 Ati macã macããna na yeripʉ catʉ̃goñamasĩgaetoi, cacaapee cʉ̃gorã nimirãcʉ̃ã, yʉ caátiere ĩñamasĩẽtĩñama.
Tunu bairoa caãmoo cʉ̃gorã nimirãcʉ̃ã, yʉ yaye quetire tʉ̃gomasĩẽtĩñama.
Na yeripʉre tʉ̃goñamasĩẽtĩñama na yʉ caquetibʉjʉgamirĩjẽrẽ.
Bairi, “Jãã mʉ netõõwã,” ñietinucũñama,’ qũĩ rotiyupi Espíritu Santo mʉjãã ñicʉ̃jãã ãnanarẽ Isaías ãnacʉ̃rẽ.

28 Bairi mʉjãã judío majã, mʉjãã catʉ̃gogaetie bui, ati rʉ̃mʉi judío majã caãmerã pʉamerẽ yʉ quetibʉjʉjʉ̃goágʉ camasãrẽ Jesucristo jʉ̃gori Dios cʉ̃ canetõõgarijere. Na pʉame roque tʉ̃goʉsagarãma —na ĩwĩ Pablo.

29 Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, Roma macããna judío majã na majũ jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goetiri, ãmeo bʉsʉrique netõrĩ ti wiire witiámá.

30 Pablo pʉame pʉga cʉ̃ma majũ ãmi, aperã dinero bori cʉ̃ na cawasocũrĩcã wiire. Ti wiipʉ ãcʉ̃, nipetiro cʉ̃rẽ caĩñarã etanucũrãrẽ ʉseanirĩqũẽ mena na bocánucũwĩ.

31 Ti macãpʉ ãcʉ̃, uwiricaro mano cʉ̃ catʉ̃goñatutuarije mena camasãrẽ na quetibʉjʉ ãninucũwĩ Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre. Tunu bairoa aperã ẽñotaricaro mano marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cʉ̃ caãnierẽ na bueãninucũwĩ Pablo.

Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Carta de San Pablo a los ROMANOS

Saludo

1 Yн, Pablo cawãmecнcн Jesucristore capaabojari majõcн yн ãniña ati cartare cawoajoн.
Yн beseri, yн piijowĩ Dios, cũ yaн apóstol yн caãnipeere boн. Cũ yaye queti camasãrẽ cũ
canetõõrĩqũẽ quetire yн quetibнjн rotijowĩ Dios.
2 Merẽ baipнa, cũ caquetibнjнrotijorã cũ yarã profeta majã ãnana mena jũgori
quetibнjнcũñañupĩ camasãrẽ cũ ya tutipн atie caroa quetire.
3 Atie yн caquetibнjнpee pнame marĩ Pacн Dios macũ Jesucristo marĩ Quetiupaн yaye
queti, caroa queti niña. Mai, cũ pнame ati yepapнre buiaн, ati rupaн cнtiri buiayupi rey
David ãnacũ pãrãmirẽ bairo.
4 Cabero cũ cariacoamiatacũãrẽ, Dios pнame cũ camasĩrĩjẽ jũgori cũ catioyupi Jesure.
Bairi marĩ camasã pнame tiere ĩñarĩ, "Jesús, Dios macũ catutuaн majũ ñe ũnie carнsaecн
niñami," marĩ caĩmasĩparore bairo ĩ, cũ catioyupi. Tunu bairoa, "Cũ cũã Dios cũ caãnajẽ
cнtie nipetirijere cacũgoн majũ niñami," marĩ caĩmasĩparore bairo ĩ, cũ catioyupi Dios
Jesure.
5 Dios pнame Jesucristo jũgori yн besewĩ. Cũ yaн apóstol paarique, caroa macããjẽ
paarique majũrẽ yн cũwĩ. Bairo yн quetibнjн rotijowĩ ati нmнrecóo macããna nipetiropн
cũ yaye nocãrõ caroa quetire tũgoнsari, cũ carotirore bairo na caátiparore bairo ĩ.
6-7 Bairi mнjãã, Roma macã macããna cũãrẽ Jesucristo yarã mнjãã ãnio joroque mнjãã
ásupi Dios, tie caroa quetire mнjãã catũgoнsaro jũgori. Bнtioro mнjãã maiñami. Cũ ya poa
cũ cabeserica poa macããna mнjãã ãnio joroque mнjãã ásupi. Bairi mнjããrẽ ñiña: Marĩ
Pacн Dios, bairi marĩ Quetiupaн Jesucristo mena caroare mнjããrẽ na jonemoáto. Tunu
bairoa caroa yericнtaje cũãrẽ na jonemoáto, ñiña.

Pablo quiere visitar Roma

8 Caãnijũgoro atiere mнjããrẽ yн quetibнjнjũgoya mai: Nipetiropн macããna нseanirĩqũẽ
mena tũgonucũñama Jesucristo mena caroaro mнjãã catũgoñatutuãnierẽ. Bairo
tocãnacãũpнa mнjãã cabaiãnierẽ tũgori, yн pнame, "Jãã Pacн, mн ñujãñuña jãã mena,"
ñinucũña Diopнre. Jesucristo jũgori bairo ñi jẽninucũña.
9 Nipetirije yн catutuarije mena Dios cũ carotirore bairo yн átinucũña, cũ macũ
yaye caroa quetire quetibнjн. Bairi Dios pнame masĩñami tocãnacãnia cũrẽ mнjãã yн
cajẽnibojanucũrĩjẽrẽ.
10 Apeye cũãrẽ atore bairo cũ ñi jẽninucũña: "Mн caborije caãmata, yнre Roma macãpн
yн mн árotigн. Mнrẽ catũgoнsarãrẽ na ñiñagaya," cũ ñi jẽninucũña tocãnacãnia.
11 Yoaro mнjãã tнpн yн ágatũgoña ãninucũmiña. Mнjãã, to macããnarẽ nemojãñurõ
Jesucristo mena catũgoñatutuarã mнjãã caãnipeere boн, mнjããrẽ yн quetibнjнnemogaya.
Bairi mнjãã tнpн yн ágatũgoñanucũmiña bнtioro.
12 Bairo mнjããrẽ ĩgн ñiña: Yн, mнjãã cũã, pнga nнgõãpнa Jesucristo mena
marĩ tũgoñatutuaya. Bairo marĩ catũgoñatutuarijere caroaro yerijõrõ marĩ
caãmeoquetibнjнparore bairo ĩ, mнjãã tнpн yн áganucũmiña bнtioro.
13 Yн bairãrẽ bairo caãna, atiere mнjãã camasĩrõ yн boya: Ape yepaa macããna
judío majã caãmerãrẽ na yн caquetibнjнro tũgori bero, jĩcããrã cũ tũgoнsanucũñama
Jesure. Torea bairo mнjããtн macããna cũã na catũgoнsaparore bairo ĩ, mнjãã tнpн yн
áganucũmiña. Bairo áganucũmicũã, mнjãã tнpн yн ámasĩẽtĩña mai.
14 Tocãnacãũpнrea camasãrẽ besericaro mano caroaro mena yн quetibнjн rotiwĩ
Dios: Marĩ yaye cabнsнrã, aperã marĩ yayere cabнsнena, bueri majã camasĩrã, aperã
camasĩẽna cũãrẽ nipetirore yн quetibнjн rotijowĩ.

15 Bairi mʉjãã ya macã macããna Jesucristore catʉ̃goʉsaenarẽ cʉ̃ yaye quetire bʉtioro
na yʉ quetibʉjʉganucũña.

El poder del evangelio

16 Noa ũna camasã tie caroa quetire na catʉ̃goʉsaata, na netõõgʉmi Dios peeropʉ na
caábujiopeere. Bairi tie caroa quetire di rʉ̃mʉ ũno yʉ quetibʉjʉboboetiya. Caãnijʉ̃goro tie
caroa quetire nipetiro judío majãrẽ na quetibʉjʉjʉ̃goyupa Jesujãã. Bairi ãmerẽ yua judío
majã caãmerã cʉ̃ãrẽ quetibʉjʉrã jãã átiya.
17 Atie queti bairo marĩ masĩõña: "Jesucristo mena na catʉ̃goñatutuari wãme mena jeto
jʉ̃gori carorije cawapa cʉ̃goenarẽ bairo na ĩñañami Dios," marĩ ĩ masĩña. Torea bairo
na ĩñañami cʉ̃ mena catʉ̃goʉsajʉ̃gorãrẽ. Atiere torea bairo ĩ quetibʉjʉ woatuyayupa
tirʉ̃mʉpʉre: "Cañuʉrẽ, cʉ̃ mena catʉ̃goñatutuaʉ cʉ̃ caãnie jʉ̃gori, 'Ñe ũnie carorije cawapa
cʉ̃goecʉ niñami,' qũĩ ĩñagʉmi Dios," ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉ.

La culpa de la humanidad

18 Bairi bairo baiya: Marĩ Pacʉ Dios ʉmʉrecóopʉ caãcʉ̃ ati yepa macããna cañuena,
cariape caátiãmerãrẽ roro popiye na tãmʉo joroque na átimasĩñami. Na pʉame roro
na caátie mena aperãrẽ caroa cariape quetire na tʉ̃goʉsaetio joroque na átiyama aperã
camasãrẽ.
19 Bairo na caátimiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame nipetiro camasãrẽ cʉ̃ caátiãnierẽ na camasĩrõ
boyami. Merẽ cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ na ĩñoñupĩ. Na, cañuena cʉ̃ãrẽ tiere na ĩñoñupĩ.
20 Caãnijʉ̃goripaʉpʉa nipetiro camasã ĩñajʉ̃goasúpa ati yepa, ati ʉmʉrecóo, caãno cãrõ
Dios cʉ̃ caqũẽnorĩqũẽrẽ. Tiere caĩñarã majũ ãnirĩ Diore ĩñaetimirãcʉ̃ã, "Ati ʉmʉrecóore
caqũẽnorĩcʉ̃ Dios niñami. Cʉ̃ catutuarije petietiya," na caĩpea niña. Bairi, " '¿Dios, cʉ̃
ãnicʉti? Yʉra mácʉ̃mi,' ĩ tʉ̃goñarĩ mʉrẽ jãã ĩroaepʉ," Diore na caĩpee mee niña.
21 Bairo ĩrĩcãrõ mano merẽ caroaro majũ cʉ̃ caãnierẽ masĩñama. Bairo cʉ̃ masĩmirãcʉ̃ã,
"Ãniñami Dios ati ʉmʉrecóore caqũẽnorĩcʉ̃," qũĩ nʉcʉ̃bʉgoetinucũñama. Diore
qũĩroagaetiyama. Tunu bairoa tocãnacã rʉ̃mʉ camasãrẽ na cʉ̃ caĩñaricanʉgõmiatacʉ̃ãrẽ,
"Jãã mena mʉ ñujãñuña," qũĩ basapeogaetinucũñama Diore. Nemojãñurõ cañuena ãnirĩ
ricaati majũ tʉ̃goñarĩqũẽ jetore tʉ̃goñanucũñama. Torena, caroa macããjẽ cariape quetire
tʉ̃gomasĩẽtĩñama.
22 "Jãã, camasĩrã majũ jãã ãniña," caĩrã nimirãcʉ̃ã, catʉ̃gomasĩẽna majũ niñama.
23 Bairo caãna ãnirĩ Dios tocãnacã rʉ̃mʉa caãnicõãninucũʉ̃rẽ qũĩroaetiyama. Bairo
qũĩroaetiri yua, yucʉ, ʉ̃tã ũnie mena camasã bauriquere bairo cabaurãrẽ na
qũẽnonucũñama. Camasã cayasiparã na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, na bauriquere bairo cabaurãrẽ
na ĩroanucũñama. Tunu macãnʉcʉ̃ macããna minia, ãña, aperã waibʉtoa bauriquere
bairo cabaurã cʉ̃ãrẽ na qũẽnorĩ na ĩroanucũñama.
24 Bairo cʉ̃rẽ na caĩroaetie wapa Dios cʉ̃ã na piticõãñami. Na caboro carorije nipetirije
na caátigarijere na áparo ĩ, na piticõãñami. Bairo na cʉ̃ capitiro yua, na pʉame netõjãñurõ
roro caboborije ũnierẽ ãmeo átinucũñama.
25 Cariape macããjẽ quetibʉjʉriquere tʉ̃goʉsaricaro ũnorẽã, ricaati roro ĩtorique
majũrẽ tʉ̃goʉsanucũñama. Tunu Diore qũĩroaricaro ũnorẽã, ati ʉmʉrecóo macããna cʉ̃
caqũẽnorĩcãrã bauriquere bairo cabaurãrẽ na ĩroanucũñama. Bairo na caĩroamiatacʉ̃ãrẽ,
Dios roque nipetirijere caátacʉ cʉ̃ caãnoi tocãnacã rʉ̃mʉa cʉ̃ marĩ cabasapeocõã ninucũrõ
ñuña. Bairoa to baiáto.
26 Bairo cʉ̃rẽ na caĩroatie wapa Dios cʉ̃ã na piticõãñami, na rupaʉ caborore bairo
carorije nipetirije na caátigarije caboborijere na áparo ĩ. Bairo na pitiri yua, carõmia,
caʉ̃mʉa mena na caãmeo átiparo ũnorẽã, ricaati na majũ carõmia pʉgarãpʉa roro ãmeo
átiepenucũñama.
27 Caʉ̃mʉa cʉ̃ã na majũ roro ãmeo átinucũñama. Roro átaje caboborije ũnie majũrẽ
átinucũñama. Carõmia mena na caãmeo átiparo ũnorẽã, na majũ caʉ̃mʉa pʉgarãpʉa roro

ãmeo átiepenucũñama. Bairo roro ána yua, na majũ na rupaʉre rorije riaye to baio joroque átinucũñama.
28 Nipetirije cʉ̃ caátajere ĩñamirãcʉ̃ã, Diore qũĩroagaetiyama. Bairo cʉ̃ na caĩroagaetie wapa, Dios cʉ̃ã na piticõãñami. “Na caboro roro ricaati na catʉ̃goñarĩjẽ mena na tʉ̃goña ãmarõ,” ĩ, na piticõãñami. Bairo cʉ̃ caáto, na pʉame nemojãñurõ roro átinucũñama.
29 Nipetiri wãme carorijere caátinetõmajũcõãrã niñama. Bairo caána ãnirĩ bopaca ĩñarĩcãrõ mano roro átiganucũñama camasãrẽ. Tunu carõmia mena roro átiepepainucũñama. Tunu bairoa apeye ũnierẽ cacʉ̃gorã nimirãcʉ̃ã, netõjãñurõ cʉ̃gonemoganucũñama. Nipetirije carori wãmerẽ átinucũñama. Aperã yayere ĩñaʉgaripeanucũñama. Ãmeo pajĩãganucũñama. Roro ãmeo tutinucũñama. Camasãrẽ na ĩtoepenucũñama. Aperã cʉ̃ã roro bʉsʉpainucũñama.
30 Aperã cʉ̃ãrẽ roro na átigarã, na caáperimiatacʉ̃ãrẽ, roro na bʉsʉjãnucũñama. Diore cateerã majũ niñama. Aperãrẽ na tʉ̃goña yapapuao joroque na átinucũñama. “Jãã roque caãnimajũrã jãã ãniña aperã netõrõ,” ĩnucũñama. Na majũ na catʉ̃goñarĩjẽ mena roro na caátipeere tʉ̃goñabócari roro átinucũñama. Na pacʉa cʉ̃ãrẽ na baibotionucũñama.
31 Cariape tʉ̃gogaetimajũcõãñama. “Bairo jãã átigarã,” na caĩrĩjẽ cʉ̃ãrẽ na caĩrõrẽ bairo áperinucũñama. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃rẽ cʉ̃ maiẽtĩñama. Tunu apeyera roro aperã na na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, na masiriyobojagaetinucũñama. Aperã cʉ̃ãrẽ na bopaca ĩñagaetinucũñama.
32 Bairo cabaiãnarẽ cabero na recõãgʉmi Dios peeropʉ. Tiere ati yepapʉ Dios cʉ̃ caĩcũrĩqũẽrẽ masĩmirãcʉ̃ã, na pʉame carorijere áticõã ninucũñama. Bairo caána ãnirĩ aperã narẽ ĩñacõrĩ roro na caátiere ĩñarã, “Marĩ caátorea bairo na cʉ̃ã roro átiyama,” ĩ ʉseaninucũñama.

2

Dios juzga conforme a la verdad

1 Bairi noo caãna mʉjãã mena macããna pʉame, “Ãnoa carorã cañuena niñama,” na caĩata, camasã na caátiere caĩñabeserãrẽ bairo bainucũñama. Mʉjãã cʉ̃ã narẽã bairo roro caátipairã mʉjãã ãniña. Bairi mʉjãã pʉame aperãrẽ, “Mʉjãã yaye wapa mʉjãã buicʉtiya,” na mʉjãã caĩata, mʉjãã cʉ̃ã narẽã bairo cabuicʉna mʉjãã tuacõãña.
2 Atore bairo marĩ ĩ masĩña: “Dios pʉame roro caánarẽ, ‘Na yaye wapa popiye na baio joroque na yʉ átigʉ,’ cariapea cʉ̃ caĩcũrĩcãrõrẽã bairo átimajũcõãgʉmi,” marĩ ĩ masĩña.
3 Mʉjãã, “Ãnoa roro caána niñama,” camasãrẽ caĩbeserã nimirãcʉ̃ã, mʉjãã cʉ̃ã narẽã bairo roro mʉjãã átinucũña. Bairi, “Jãã caátiere ĩñabeseecʉmi Dios,” mʉjãã ĩ masĩẽtĩña. Mʉjãã cʉ̃ãrẽ mʉjãã caátiere ĩñabesemajũcõãgʉmi Dios.
4 Baipʉa mai, mʉjããrẽ caĩñamai ãnirĩ jicoquei mʉjããrẽ ĩñabeseetigʉmi. Roro mʉjãã caátiãnierẽ tʉ̃goña yapapuari mʉjãã catʉ̃goñawasoarore bori caroaro yerijõrõ cotei átiyami Dios. Mʉjãã pʉame roque ricaati tʉ̃goñarĩ, “Marĩ caátiãnie, ñurõ Dios cʉ̃ caĩñajoro. Bairi ñe ũnie cawapa cʉ̃goena marĩ ãna,” mʉjãã ĩ tʉ̃goñanucũña.
5 Catʉ̃gomasĩẽna mʉjãã ãniña. Dios pʉame caroaro yerijõrõ roro mʉjãã caátiere mʉjãã catʉ̃goñawasoapeere cʉ̃ cacotemiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã pʉame yapapuari roro mʉjãã caátiere mʉjãã tʉ̃goña wasoagaetiya. Bairo caãna mʉjãã caãnoi, mʉjãã yaye wapa pairo ãninemorõ baiya. Bairi cabero Dios cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ caetaro, cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽã bairo cariapea netõjãñurõ popiye mʉjãã baio joroque mʉjãã átigʉmi.
6 Ti rʉ̃mʉ caãno Dios pʉame camasã tocãnacãʉ̃pʉrea na caátawãmerĩ caãno cãrõrẽ ĩñacõñarĩ na ĩñabesegʉmi.
7 Camasã jĩcããrã caroaro áticõã ninucũñama. Caroaro caroa macããjẽrẽ átiãniganucũñama. Dios cʉ̃ caĩñajesorije ũnierẽ átiãninucũñama. Tocãnacã rʉ̃mʉa Dios mena ãnijãnagaetinucũñama. Na ũna roquere yeri capetietie majũrẽ na jogʉmi Dios.
8 Aperã roque na caátore bairo áperinucũñama. Na ũna Diore baibotiori cʉ̃ yaye cariape macããjẽ quetire catʉ̃goʉsagaena roquere tutuaro mena popiye na baio joroque na

átigцmi. Carorije macããjẽrẽ na caborije jцgori tutuaro mena popiye na baio joroque na átigцmi.

9 Nipetiro roro caátipairã roro popiye tãmцogarãma. Caãnijцgoro judío majã cañuena tore bairo tãmцojцgogarãma. Na bero judío majã caãmerã cцã cañuena popiye tãmцogarãma.

10 Aperã caroa macããjẽrẽ caátiãninucũrã roquere caroaro na átigцmi Dios. Nipetiro camasã na catцgoro, "Caroaro majũ mцjãã ápц," na ĩgцmi. Tunu caroa yericцtajere na jogцmi. Caãnijцgoro tore bairo na átigцmi judío majã cañurãrẽ. Na bero judío majã caãmerã cañurã cцãrẽ bairoa na átigцmi.

11 Bairi judío majã, aperã judío majã caãmerã cцãrẽ na ĩñaricawoetiyami Dios. Jĩcãrõ tцni caroaro cariape na ĩñañami nipetiro camasãrẽ.

12 Judío majã caãmerã, Moisés ãnacц cц caroticũrĩqũẽrẽ masĩẽtĩñama. Bairo tiere masĩẽtĩmirãcцã, tocãnacãцpцa yasicoagarãma, roro na caátie jцgori. Judío majã roque cц caroticũrĩqũẽrẽ masĩñama. Bairo masĩmirãcцã, tiere na cabaibotiorije wapa yasicoagarãma na cцã.

13 "Moisés ãnacц cц caroticũrĩqũẽrẽ na catцgorije jцgori, ñe ũnie carorije wapa cacцgoena niñama," na ĩ, ĩñaẽtĩñami Dios camasãrẽ. Cц caroticũrĩqũẽrẽ tцgori bero caroaro caána roquere, "Ñe ũnie carorije wapa cacцgoena niñama," na ĩ, ĩñañami.

14 Judío majã caãmerã Moisés ãnacц cц caroticũrĩqũẽrẽ masĩẽtĩmirãcцã, na majũ caroa macããjẽrẽ na caápata, Dios cц carotirore bairo ána átiyama. Bairo na caápata, na yeripц tie carotirore bairo caátimasĩrã tuayama.

15 Bairi caroaro na caátiãnie mena cariape na caãnierẽ marĩ masĩõ joroque átiyama. Moisés ãnacц cц caroticũrĩqũẽrẽ camasĩrãrẽ bairo niñama. Bairi cariape na caápericõãta, na majũ na yeripц, "Marĩ buicцtiya," ĩ masĩñama. Tunu bairoa caroa macããjẽrẽ na caátiatato bero caãmata roque, "Cabuimána marĩ ãniña," ĩ masĩnucũñama.

16 Atie Dios yaye queti yц caquetibцjцrore bairo baicoagaro: Dios cц macц Jesure cц caĩñabeserotiri rцmц caetaro nipetiro roro na catцgoñarĩjẽrẽ, yasioropц na caátaje cцãrẽ ĩñabesegцmi Dios.

Los judíos y la ley de Moisés

17 Mцjãã, judío majã atore bairo mцjãã ĩrĩqũẽ cцtinucũña: "Jãã judío majã jãã ãniña. Bairi Dios pцame caroaro jãã átigцmi, Moisés ãnacц cц caroticũrĩqũẽrẽ camasĩrã jãã caãnoi," mцjãã ĩ tцgoña wẽpцnucũña. Tunu bairoa aperãrẽ na mцjãã ĩnucũña: "Jãã, jãã ãniña Dios yarã cц cabesericarã majũ," mцjãã ĩ wẽpцnucũña.

18 Bairo caĩwẽpцrã ãnirĩ atore bairo mцjãã ĩnemonucũña: "Jãã, Dios cц caborije ũnie jãã caátipeere jãã masĩjãñuña. Tunu bairoa Moisés ãnacц cц caroticũrĩqũẽrẽ jãã camasĩrõ jцgori caroa macããjẽ jetore jãã ĩñabesemasĩña," mцjãã ĩnucũña.

19 Tunu cacaapee ĩñaenarẽ bairo caãnarẽ cajцgomasĩrãrẽ bairo, Dios yaye quetire camasĩẽnarẽ, "Jãã quetibцjц masĩña," mцjãã ĩnucũña. Tunu bairoa canaitĩãrõpц caãnarẽ cajĩñaworãrẽ bairo, roro caánarẽ, "Caroaro na jãã átirotimasĩña," mцjãã ĩnucũña.

20 Tunu, "Jãã pцame Dios yaye quetire camasĩẽnarẽ tie quetire jãã quetibцjц masĩña. Tunu bairoa catцgoñatutuawẽpцẽna cцãrẽ caroaro na átiãnio joroque jãã átimasĩña," mцjãã ĩnucũña. "Jãã, merẽ jãã cцgoya Moisés ãnacц cц caroticũrĩqũẽ cariape quetibцjцrique majũrẽ. Tie jцgori tore bairo jãã átimasĩña," mцjãã ĩ tцgoñanucũmiña.

21 Bairo, "Aperãrẽ caquetibцjцmasĩrĩ majã jãã ãniña," caĩrã nimirãcцã, ¿nopẽĩrã mцjãã majũ yeri roro mцjãã caátie pцamerẽ mцjãã quetibцjцgaetiyati? "Yajaeticõãña," caĩquetibцjцrã nimirãcцã, ¿nopẽĩrã mцjãã cцã mцjãã yajapainucũñati?

22 Tunu aperãrẽ, "Apei nцmo mena roro átiepeeticõãña," caĩquetibцjцrã nimirãcцã, ¿nopẽĩrã tore bairo mцjãã cцã apei nцmo mena mцjãã átiepenucũñati? Tunu camasã

na cawericarãrẽ, “Na ĩroaeticõãña,” caĩquetibʉjʉrã nimirãcʉ̃ã, ¿nopẽĩrã na caĩroari wii macããjẽrẽ mʉjãã yajanucũñati?

23 Tunu, “Jãã, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ camasĩrã majũ jãã ãniña aperã netõrõ,” caĩrã nimirãcʉ̃ã, tiere cabaibotiorãrẽ bairo mʉjãã tuaya, tie quetire tʉ̃goʉsaena. Tie jʉ̃gori aperã pʉame Diore cʉ̃ na boyetiepeo joroque ána mʉjãã átiya.

24 Torea bairo cariape ĩ quetibʉjʉyupa Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ: “Mʉjãã, judío majã Dios cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ mʉjãã cabaibotioĩñorĩjẽ jʉ̃gori, aperã judío majã caãmerã pʉame Diore roro cʉ̃ na bʉsʉpaio joroque mʉjãã átiya,” ĩ quetibʉjʉyupa.

25 Bairopʉa, judío majã na caãnierẽ áti ĩñorã rupaʉ macããjẽrẽ yisetarique ñujãñuña, ni ũcʉ̃ Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ catʉ̃goʉsaʉ cʉ̃ caãmata. Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ catʉ̃goʉsaecʉ cʉ̃ caãmata roque, cʉ̃ rupaʉ macããtõrẽ cayisetarotiricʉ nimicʉ̃ã, cayisetaa mácʉ̃rẽã bairo tuacõãñami cʉ̃ catʉ̃goʉsaetie jʉ̃gori.

26 Baipʉa, apei cʉ̃ rupaʉ macããtõrẽ cayisetaa mácʉ̃ nimicʉ̃ã, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ bairo caroaro cʉ̃ caátie jʉ̃gori, cʉ̃ rupaʉ macããtõrẽ cayisetarotiricʉre bairo tuayami Dios cʉ̃ caĩñajoro.

27 Bairo judío yaʉ caãmei cʉ̃ rupaʉpʉ cayisetarotiecʉ nimicʉ̃ã, Dios cʉ̃ carotirore bairo caácʉ pʉame qũĩñabesegʉmi apei cʉ̃ rupaʉpʉre cayisetarotiricʉ nimicʉ̃ã, tunu bairoa Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cʉ̃gomicʉ̃ã, tiere catʉ̃goʉsaecʉ pʉamerẽ.

28 Judío majãrẽ bairo ãnajẽ cʉtaje pʉame bui macããjẽ átiãnajẽ mee niña. Marĩ rupaʉ macããjẽ yisetarotirique cʉ̃ã bui marĩ rupaʉ macããjẽ átaje jeto mee niña.

29 Cariape judío majãrẽ bairo majũ ãnajẽ cʉtaje pʉame marĩ yeri marĩ pupeapʉ ãnajẽ cʉtaje niña. Tunu bairoa marĩ rupaʉ yisetarotirique mena átiãnajẽ cʉtaje cʉ̃ã rotirique woaturique mee niña. Marĩ yeripʉ macããjẽ Espíritu Santo jʉ̃gori marĩ catʉ̃goñawasoarique niña cariape judío majã majũ ãnajẽ cʉtaje. Tore bairo cʉ̃ yeripʉ catʉ̃goñawasoaricʉ roquere, “Ñe ũnie carorije wapa cacʉ̃goecʉ niñami,” qũĩ ĩñañami Dios, aperã camasã tore bairo cʉ̃ na caĩ ĩñaetimiatacʉ̃ãrẽ.

3

1 Mʉjãã pʉame bairo yʉ caĩquetibʉjʉrijere tʉ̃gorã, “¿Toroque judío majãrẽ bairo marĩ caãnajẽ cʉtie to wapa manicʉti?” mʉjãã ĩrã. “¿Marĩ rupaʉ macããjẽ yisetarotirique cʉ̃ã to wapa manicʉti?” mʉjãã ĩrã.

2 Yʉ pʉame, “Judío majã marĩ caãnajẽ cʉtie wapacʉtimajũcõãña,” ñiña capee marĩ cabairique jʉ̃gori. Bairi caãnijʉ̃goro marĩ judío majãrẽ cʉ̃ yaye quetire marĩ cũjʉ̃goyupi Dios.

3 Aperã jĩcããrã judío majã Diore na catʉ̃goʉsaetimiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩqũẽ cariape nicõãña. Bairi cʉ̃ caĩquetibʉjʉcũrĩcãrõrẽã bairo áticõãmasĩñami Dios.

4 Nipetirije cʉ̃ caátigariquere cariapea áticõãgʉmi cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽã bairo. Nipetiro camasã caĩtopairã na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ pʉame cariapea cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽ bairo átimasĩñami. Dios ya tutipʉ cʉ̃ã atore bairo quetibʉjʉya:

“Mʉa, Dios, tocãnacã rʉ̃mʉ caroaro cariape caquetibʉjʉ mʉ ãniña.
Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ camasocʉ caãnorẽ bairo mʉrẽ cabʉsʉjãʉ̃ mácʉ̃mi,” ĩ quetibʉjʉya.

5 Mai, ¿dope bairo ñicʉti? ¿Aperã camasã na caĩtʉ̃goñarõrẽ bairo ñicʉti? Atore bairo ĩbujiorãma: “Rorije marĩ caáti ĩñoata, Dios caroaro cariape cʉ̃ caãnajẽ cʉtiere nipetiro camasã na masĩõ joroque ána marĩ átiya. Bairi carorije marĩ caátie ñujãñuña. Tore bairo, ‘Caroa macããjẽ niña,’ marĩ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, ¿nopẽĩ roro marĩ caátie wapa marĩ qũĩñabesecʉti Dios?” ĩ tʉ̃goñabujiorãma jĩcããrã camasã.

6 ¡Bairo mee niña! Bairo na caĩtʉ̃goñarĩjẽ caãnorẽ bairo caãmata, ni ũcʉ̃ jĩcãʉ̃rẽ qũĩñabese masĩẽtĩbujioʉmi Dios.

7 Apeyera, aperã atore bairo ĩnemorãma: “Marĩ caĩtorije mena Dios cariape cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ marĩ áti ĩñogarã. Bairi camasã cʉ̃rẽ, ‘Cañuʉ majũ cariape cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽã bairo

caácн niñami,' ĩbujiorãma. Bairo na caĩmiatacũãrẽ, ¿dopẽĩ Dios pнame marĩrẽ, 'Mнjãã caĩjũgoricarore bairo mнjãã átiyaparoetiya,' marĩ qũĩcнti? Bairo cũ caĩata, cariape ĩẽtĩñami Dios," ĩbujiorãma camasã. Tame, bairopнa bairo na caĩrĩjẽ wapa maniña.

8 Bairo ĩrã yua, atore bairo ĩmecũnucũrãma: "¿Nopẽĩrã carorije macããjẽrẽ marĩ ápericнti? Caroa macããjẽ pнame to átio joroque ĩrã, carorije macããjẽ marĩ caáto ñuña," ĩmecũnucũrãma. Na pнame, "Pablo cũã torea bairo buenucũñami," ñi bнsнpaiyama. Camasã yнre na catũgoнsaro boetiri, tore bairo ñi bнsнpainucũñama. Bairo na caĩbнsнpairije wapa Dios pнame roro popiye na baio joroque na átigнmi.

Todos somos culpables

9 ¿Tame, dope to baimiñati? Marĩ, judío majã, ¿aperã netõjãñurõ caroarã cañurã majũ marĩ ãniñati? ¡Marĩ baietiya tame yнra! Bairi marĩ, judío majã, aperã judío majã caãmerã nipetiro camasã rorije caãna jeto marĩ ãniña. Torea bairo yн cũã yн quetibнjнnucũña.

10 Tirũmнpн cũãrẽ atore bairo ĩ woatuyupa Dios ya tutipн:
"¡Ni jĩcãũ ũcũ camasocн cañuн caroaro cariape caácн mácũmi!
11 Ni jĩcãũ ũcũ caroaro catũgomasĩ mácũmi.
Ni jĩcãũ ũcũ Diore bori cũrẽ camacãũ mácũmi.
12 Nipetiro camasã Dios yaye caroa quetire jãnarĩ ricaati quetibнjнrique pнamerẽ tũgoнsarã átiyama.
Caroa wãme ũnierẽ besemasĩẽtĩrĩ tũgoñamawijiacoayama.
Bairi, ¡ni jĩcãũ ũcũ camasocн cañuн cariape caácн mácũmi!
13 Na bнsнrica, masa ope cayaamani opere bairo niña.
Ti ope caũnirĩjẽ caũniwitirorea bairo roro na cabнsнrije witinucũña. Ĩtopaijãñuñama.
Tunu bairoa ãña nima capũnirõrẽ bairo, pũnirõ na risero mena bнsнnucũñama.
14 Roro na caĩrĩjẽ jũgori aperãrẽ na tũgoña yapapuao joroque átinucũñama.
15 Yoaro mee asiari noa ũna na caboenarẽ jicoquei na pajĩãrenucũñama.
16 Noo na caátópн aperãrẽ roro na tũgoña royetuao joroque na átinucũñama.
Tũgoñarĩqũẽ paio joroque na átinucũñama.
17 Jĩcã majãrẽ bairo yerijõrõ ãnimasĩẽtĩñama.
18 Petoaca ũno Diore cũ masĩgaetimajũcõãñama.
Na cũ caĩñabesepee cũãrẽ di rũmн ũno tũgoñagaetiyama,"
ĩ quetibнjнyupa Dios ya tutipн.

19-20 Atore bairo marĩ masĩña: Dios pнame Moisés ãnacũ jũgori cũ caroticũrĩqũẽrẽ marĩ judío majãrẽ marĩ cũñupĩ. Tiere cũ cacũmiatacũãrẽ, tiere marĩ caátipeyomasĩẽtĩẽ jũgori marĩ buicнtiya. Bairi nipetiro judío majã, judío majã caãmerã cũã, "Cabuicнna marĩ ãniña. Dios popiye cũ caátiparã marĩ ãniña," marĩ caĩmasĩparore bairo ĩ, marĩ cũñupĩ Dios Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ. Bairi ni jĩcãũ ũcũrẽ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caátipeyogamirĩcũrẽ, "Tie mн catũgoнsarije jũgori mн yн netõõgн," di rũmн ũno ĩẽtĩgнmi Dios.

La salvación es por medio de la fe

21-22 Ãmerẽ yua, Dios pнame ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo marĩ ãnio joroque cũ caátaje quetire marĩ ĩñoñami. Mai, tie queti pнame cawãma queti mee niña. Tirũmнpнa Moisés ãnacũrẽ, bairi profeta majã cũãrẽ na quetibнjн jũgoyeticũñupĩ. Bairo na cawoatucũrĩcã tutiripнre cabuerã ãnirĩ atore bairo marĩ masĩña: Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ marĩ catũgoнsaro jũgori mee, Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori roque ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo marĩ tuao joroque marĩ átiyami Dios. Nipetiro camasãrẽ jĩcãrõ tũni torea bairo na netõõgнmi cũ mena na catũgoñatutuarije jũgori.

23 Bairi marĩã camasã nipetiro roro caána jeto marĩ ãniña. Ni jĩcãũ ũcũ Dios cũ caborore bairo caátiemнetapeti mácũmi.

24 Bairo caãna marĩ caãnimiatacũãrẽ, Dios pʉame camasãrẽ camai ãnirĩ cũ macũ
Jesucristo cũ cariarique jũgori, ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo marĩ tuao joroque marĩ
ásupi. Ni jĩcãũrẽ wapa jẽnirĩcãrõ mano tore bairo marĩ átibojayupi.
25 "Yʉ macũ yucʉpãĩpʉ cũ cariarije jũgori camasã na carorije wapare na yʉ masiriy-
obojagʉ," ĩ tũgoñañupĩ Dios. Bairi marĩ pʉame tiere masĩrĩ, Jesucristo mena marĩ
catũgoñatutuata, caroaro marĩ ẽmʉetamasĩgarã yua marĩ cũ canetõõrĩqũẽrẽ. Bairo átiri
marĩ masĩõñami, Dios cañuʉ cariape caácʉ cũ caãnajẽ cʉtiere. Bairi tunu tirũmʉpʉ
macããna roro na caátiere ĩñamicũã, cariapea yerijõrõ catũgoñaʉ ãnirĩ, roro popiye na baio
joroque na ápeyupi.
26 Torea bairo ãme cũãrẽ cañuʉ cariape cũ caãnajẽ cʉtiere marĩ masĩõcõã niñami. Tore
bairo cũ caãnajẽ cʉtiere marĩ ĩñonemocõã ninucũñami, Jesucristore catũgoʉsarãrẽ ñe ũnie
cawapa mánarẽ bairo na ãnio joroque cũ caáticõãninucũrĩjẽ jũgori.
27 Bairi marĩ pʉame marĩ majũ caroaro marĩ caátiãnie jũgori, "Dios cũ caĩñajoro cañurã
marĩ ãniña," marĩ caĩbotiomasĩpee maniña. Moisés ãnacũ cũ caátiroticũrĩqũẽ marĩ caátie
jũgori mee caroarã marĩ ãniña. Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori roque Dios
pʉame, "Cañurã mʉjãã ãniña," marĩ ĩ masĩñami.
28 Bairi yua, atore bairo marĩ ĩ yaparoetaya: "Ni jĩcãũ ũcũ Moisés ãnacũ cũ
caroticũrĩqũẽrẽ cũ caátipeyogamirĩjẽ jũgori mee, Jesucristo mena cũ catũgoñatutuarije
jũgori mena roque, ñe ũnie cawapa mácũrẽ bairo qũĩñagʉmi Dios," marĩ ĩ masĩña.
29 Bairi Dios pʉame, ¿judío majã quetiupaʉ jeto cũ ãniñati? ¿Aperã judío majã caãmerã
nipetiro ati ʉmʉrecóo macããna quetiupaʉ mee mʉjããrã cũ ãnicʉti? ¡Yʉra, ati ʉmʉrecóo
macããna cũãrẽ nipetiro quetiupaʉ majũ niñami!
30 Jĩcãũã niñami camasã quetiupaʉ. Apei maniñami. Cũ, jĩcãũã niñami, ñe ũnie carorije
wapa mánarẽ bairo marĩ ãnio joroque caátimasĩ, Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuaro
jũgori. Tore bairo átinucũñami Dios na rupaʉre cayisetarotiricarã judío majã, o cayise-
tarotiena judío majã caãmerã cũã na caãnierẽ ĩñapeoricaro mano jĩcãrõ tũnia.
31 Bairi yua, ¿Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori, Moisés ãnacũ cũ
caroticũrĩqũẽ, wapa manorẽ bairo to tuao joroque marĩ áticʉti? ¡Baietiya bairopʉa!
Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuaro jũgori tie Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ caroaro
cariape tiere marĩ átinemomasĩõ joroque marĩ átiya.

4

El ejemplo de Abraham

1 Ãmerẽ mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉpa Abraham ãnacũ cũ cabairiquere: Mʉjãã camasĩrõrẽã
bairo cũ pʉame marĩ judío majã yaʉ caãnijũgoricʉ ãñupĩ.
2 Cariapea Abraham ãnacũ caroaro cũ caátiãnie jũgori Dios pʉame, "Ñe ũnie cawapa
mácũrẽ bairo mʉrẽ ñiñaña," cũ caĩrĩqũẽ caãmata, Abraham ãnacũ pʉame, "Yʉ majũ
caroaro yʉ caátiãnie jũgori yʉ netõwũ," ĩ botiomasĩbujioricʉmi. Baipʉa, Dios cũ caĩñajoro
tore bairo ĩ botiomasĩẽtĩmicũã, tore bairo ĩ botiobujioricʉmi aperã camasãrẽ.
3 Atore bairo pʉame ĩ quetibʉjʉyupa Dios ya tutipʉ Abraham cũ cabairiquere: "Abra-
ham ãnacũ pʉame Dios cũ caĩrĩjẽrẽ caãnorẽ bairo cariape tũgoyupi. Bairo cũ cabairijere
ĩñarĩ bero, Dios pʉame, 'Ñe ũnie cawapa mácũrẽ bairo cũ ñiñaña,' ĩñupĩ," ĩ quetibʉjʉyupa.
4 Ĩcõñarĩ mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉpa mai: Jĩcãũ ũcũ apeye ũnierẽ cũ capaáta, bairoa wapa
mano apeye ũnierẽ cũ jorã mee átinucũñama. Cũ capaarije wapa majũ cũ wapatirã
átiyama.
5 Baipʉa, Dios pʉame paari majãrẽ na cawapatirore bairo mee átinucũñami camasãrẽ.
Caroaro na caátie jũgori mee, cũ mena na catũgoñatutuarije jũgori, ñe ũnie cawapa
cũgoenarẽ bairo na ĩñanucũñami. Tore bairo na netõõnucũñami Dios, camasã na majũ
na caátie mena na canetõmasĩẽtĩmiatacũãrẽ.

6 Tirũmʉpʉ macããcũ David cũã yʉ caĩrõrẽã bairo ĩñupĩ: “Dios camasã na caátiere ĩñarĩ
mee, cũ mena na catũgoñatutuarijere ĩñarĩ, ‘Cañurã ñe ũnie carorije cawapa cũgoena
niñama,’ na ĩnucũñami Dios. Tore bairo cũ caĩrã pʉame bʉtioro ʉseaninucũñama,” ĩñupĩ
David ãnacũ cũã.
7 Atore bairo ĩ woatuyupi Dios ya tutipʉ:
“Noa ũna roro na caátiere Dios cũ camasiriyobojaricarã ʉseanirĩ ñiñama.
8 Tunu bairo, ¡ni ũcũrẽ, ‘Mʉ carorije wapa yʉ jẽnietigʉ,’ cũ caĩ pʉame cũã ʉseanirĩ niñami!”
ĩ woatuyupi.
9 David ãnacũ cũ cawoatucũrĩqũẽ pʉame, ¿marĩ judío majã jetore marĩ cũ caĩquetibʉjʉ
jũgoyeticũrĩqũẽ to ãniñati? ¿Aperã judío majã caãmerã cũãrẽ na cũ caĩquetibʉjʉ
jũgoyeticũrĩqũẽ mee mʉjããrã to ãniñati? Yʉra, nipetiropʉa catũgoñatutuarã, David cũ
caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽã bairo ʉseanigarãma. Merẽ torea bairo mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉapʉ.
Dios pʉame Abraham, cũ mena cũ catũgoñatutuaro ĩñarĩ, “Cañuʉ, ñe ũnie cawapa
cũgoecʉre bairo mʉrẽ ñiñaña,” qũĩñupĩ.
10 ¿Diwatoapʉ Dios, “Cañuʉ niñami,” cũ qũĩñuparĩ Abrahãrẽ? ¿Cũ rupaʉ macããtõrẽ
cayisetaricʉ cũ caãno, o cayisetamácũ cũ caãnopʉa, tore bairo cũ qũĩñuparĩ? Bairo cũ
caátirotiparo jũgoyepʉa tore bairo qũĩñupĩ Dios.
11 Bairi Abraham, Dios cũ cũ caĩrĩjẽrẽ caãnorẽ bairo cariape cũ catũgoro beropʉ, cũ
rupaʉre cũ yiseyupa. Tore bairo átirotiyupi Abraham, Dios mena cũ catũgoñatutuarije
jũgori cũrẽ ñe ũnie cawapa cũgoecʉre bairo cũ cũ cacũrĩjẽrẽ cũ camasĩparore bairo ĩ. Tore
bairo cabairicʉ ãnirĩ Abraham ãnacũ pʉame nipetiro na rupaʉ cayiserotiena nimirãcũã,
Dios mena catũgoñatutuarã cũãrẽ na ñicũ caãnijũgoricʉ ãñupĩ. Bairi Dios cũã torea bairo
cariape cañurã ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo na ĩñañami na rupaʉ cayiserotiena cũãrẽ.
12 Tunu bairoa marĩ judío majã marĩ rupaʉre cayisetarotiricarã, Abraham ãnacũ
cũ rupaʉre cayisetamácũpʉa Dios mena cũ catũgoñatutuajũgoricarore bairo Dios mena
catũgoñatutuarã majũ ñicũ cũã ãcũ baiyami.

La promesa se cumple por medio de la fe

13 Mai, Dios pʉame atore bairo qũĩñupĩ Abrahãrẽ: “Mʉ, bairi mʉ pãrãmerã cũãrẽ ati
yepare mʉjãã yʉ jogʉ mʉjãã caãnipa yepa,” qũĩ jũgoyupi, Abraham pʉame caãnorẽ bairo
cariape Dios mena cũ catũgoñatutuaro jũgori. Cũ caroticũrĩqũẽrẽ caroaro cũ caátie jũgori
mee, cũ mena cũ catũgoñatutuarije jũgori roque tore bairo qũĩñupĩ Dios. Bairi, “Ñe ũnie
cawapa cũgoecʉre bairo caãcũ mʉ ãniña,” qũĩñupĩ Dios yua.
14 Dios pʉame, “Mʉjããrẽ yʉ jʉátinemogʉ,” cũ caĩcũrĩqũẽrẽ, Moisés ãnacũ cũ
caroticũrĩqũẽrẽ caána jetore cũ cacũrĩqũẽ caãmata, Dios mena marĩ catũgoñatutuarije
pʉame wapa manibujioro. Tunu bairoa Abrahãrẽ, “Caroare mʉ yʉ jogʉ,” cũ caĩrĩqũẽ cũã
wapa mani yaparo etabujioricaro.
15 Bairi nipetiro camasã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caátipeyogamirã pʉame popiye
na baio joroque Dios cũ caátiparã niñama. Bairopʉa, tie roticũrĩqũẽ camanicõãta, tiere
cabaibotiorã cũã manibujiorãma.
16 Bairi Abraham jũgori nipetiro cũ pãrãmerã caãniparãrẽ Dios cũ caĩcũrĩqũẽ caroaro
caãnicõãnipeere ĩrã, Dios mena camasã na catũgoñatutuacõãno boya. Bairo ĩgʉ ñiña:
Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caátipeyogamirã jeto meerẽ, nipetiro Abrahãrẽ bairo Dios
mena catũgoñatutuarãrẽ caroare na jogʉmi Dios, na cũ caĩcũrĩcãrõrẽã bairo. Bairo bairi
Abraham ãnacũ pʉame yua, marĩ nipetiro Dios mena catũgoñatutuarã ñicũ caãnacũ majũ
nijũgoyupi.
17 Dios ya tutipʉ cũãrẽ atore bairo ĩ quetibʉjʉ woatuyupa: “Ãmerẽ, mʉrẽ nipetiro
camasã poari ñicũrẽ bairo caãcũ majũ mʉ ãnio joroque mʉ yʉ átiya,” ĩ quetibʉjʉyupa.
Tiere caĩ pʉame niñami marĩ Quetiupaʉ Dios, Abraham ãnacũ caroaro cariape cũ
catũgoʉsaricʉ. Cũã niñami Dios cariacoatana na caãnimiatacũãrẽ na yeri catio joroque

caácн. Tunu bairo apeye camánajẽ to caãnimiatacũãrẽ, nipetirije caãnierẽ caátijẽñorĩcũ niñami.

18 Mai, Abraham pнame cabнcн ãnirĩ cũ capũnaacнti yнtea to capeticõãmiatacũãrẽ, Dios cũrẽ cũ caĩrĩqũẽrẽ tũgoñatutua jãnaesupi. Dios Abrahãrẽ, "Mн pãrãmerã caãniparã, capããrã nigarãma," cũ cũ caĩrĩqũẽrẽ caãnorẽ bairo cariape tiere cũ catũgoñatutuarique jũgori nipetiro camasã poari ñicũrẽ bairo caãcũ majũ ãnijũgoyupi.

19 Cabнcн cien cũmarĩ majũ merẽ cacũgoн nimicũã, Abraham pнame di rũmн ũno Dios mena tũgoñatutua jãnaesupi. Pнgarãpнa cũ nнmo mena cabнtoa ãnirĩ na cayasipee cũãrẽ masĩñupĩ Abraham. Bairi pнgarãpнa cabнtoa ãnirĩ na capũnaa cнtipee cũã mañupã.

20 Dios cũrẽ cũ caĩcũrĩqũẽrẽ pнgani cãrõ, "Tore bairo ápeimi Dios," ĩ tũgoñaesupi. Bairo ĩ tũgoñaẽtĩrĩ yua, nemojãñurõ roque Dios cũrẽ cũ caĩcũrĩqũẽ mena tũgoñatutuanemoñupĩ. Diore cũ basapeoyupi Abraham.

21 "Dios yнre cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo átimasĩpeyocõãñami," caroaro ñe ũnie rнsaeto ĩ tũgoñatutuacõãñupĩ.

22 Tore bairo cũ catũgoñatutuaro ĩñarĩ, Dios pнame Abrahãrẽ, "Cañuн ñe ũnie cawapa cũgoecнre bairo cũ ñiñaña," ĩñupĩ.

23 Atie Dios, "Cañuн, ñe ũnie cawapa cũgoecнre bairo mн ñiñaña," cũ mena cũ catũgoñatutuaro jũgori cũ caĩcũrĩqũẽrẽ Abraham ãnacũ jetore ĩ quetibнjн cũẽsupa Dios ya tutipнre.

24 Marĩ cũãrẽ cũ caĩpeere tore bairo ĩ quetibнjн woatucũñupã. Bairi marĩ cũãrẽ, "Cañurã, ñe ũnie cawapa cũgoenarẽ bairo mнjããrẽ ñiñaña," marĩ ĩ masĩñami Dios, cũ macũ marĩ Quetiupaн Jesucristo cariacoatacн cũ caãnimiatacũãrẽ cũ cacatiorícн mena marĩ catũgoñatutuaro jũgori.

25 Cũã, marĩ carorije wapa jũgori yucнpãĩpн riayupi. Bairo cariacoatacн nimicũã, tunu catiyupi, marĩ carorije wapa jũgori roro popiye marĩ cabaibujiopeere netõõgн.

5

Libres de culpa

1 Bairi marĩ pнame marĩ carorije wapare cũ canetõõbojaricarã ãnirĩ yua, jĩcãrõrẽ bairo Dios mena yerijõrõ marĩ ãniña. Tore bairo marĩ tuaya yua, marĩ Quetiupaн Jesucristo yucнpãĩpн cũ cariarique jũgori.

2 Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuaro jũgori Dios pнame cũ mena nocãrõ caroaro majũ marĩ caãnajẽ cнtiãnipeere marĩ cũñupĩ. Bairi tore bairo caroaro cariape marĩ ãnicõã ninucũgarã. Bairi Dios cũ caãnajẽ cнtie macããjẽrẽ marĩ cũã jĩcã wãme ũno cacũgoparã ãnirĩ marĩ нseanicõã niña.

3 Apeyera tunu popiye baimirãcũã, marĩ нseaniña. Bairo popiye marĩ cabairo jũgori nemojãñurõ Dios mena marĩ tũgoñatutuagarã.

4 Bairo marĩ catũgoñatutuaro, Dios pнame, "Mнjãã, caroaro mнjãã ápн," marĩ ĩgнmi. Tiere masĩrĩ yua, marĩrẽ caroaro cũ caátipeere tũgoñarĩ, pairo marĩ нseanicõã nigarã.

5 Bairo caroaro marĩrẽ cũ caátipeere marĩ catũgoña нseaninucũrĩjẽ pнame marĩ нsearitio joroque marĩ áperiya. Bairi merẽ Dios pнame marĩ yeripн marĩrẽ cũ camaicõãninucũrĩjẽrẽ ñe ũnie rнsaeto marĩ masĩõ joroque átiyami, cũ yeri Espíritu Santo marĩ cũ cajoricн jũgori.

6 Mai, marĩ pнame roro marĩ caátie jũgori marĩ majũã tie wapare marĩ netõmasĩẽpũ. Bairo marĩ canetõmasĩẽto ĩñarĩ, Dios cũ caĩñabesejũgoyeticũrĩcã rũmн caetaro, Jesucristo pнame roque marĩ carorije wapare netõõgн riayupi.

7 Ni jĩcãũ ũcũ marĩ mena macããcũ, apei cũ yaнre qũĩñamairĩ, "Mнrẽ na capajĩãparo ũnorẽã, yнre na pajĩãto," caĩmasĩ mácũmi. Baipнa, cũ yaн cañuн majũ cũ caãmata, tore bairo ĩ masĩbujioнmi.

8 Dios pнame roque nocãrõ majũ marĩ cũ caĩñamairĩjẽrẽ marĩ masĩõñupĩ, Jesucristo
marĩ cũ canetõõrĩqũẽ jũgori. Marĩã, roro caátipairã marĩ caãnimiatacũãrẽ, cũ pнame
yucнpãĩpн riacoásúpi, marĩ carorije wapare netõõgн.
9 Bairi marĩ pнame marĩ carorije wapare cũ canetõõbojaricarã ãnirĩ ãme roquere yua
atore bairo nemojãñurõ marĩ ĩ masĩña: "Dios camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmн caãno popiye
cũ caátiparã mee marĩ ãniña," marĩ ĩ masĩña, Jesucristo marĩ netõõgн yucнpãĩpн cũ
cariarique jũgori.
10 Cajũgoyepнre mai, Diore caboena ãnirĩ cũ wapanarẽ bairo marĩ ãmн. Bairo caãna
marĩ caãnimiatacũãrẽ, marĩ mairĩ cũ mena jĩcãrõrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi,
cũ macũ cũ cariarique jũgori. Bairo cũ caátana ãnirĩ ãme roquere nemojãñurõ atore
bairo marĩ ĩ masĩnemoña: "Jesucristo cariacoatacн nimicũã tunu cũ cacatirique jũgori,
cũ canetõõparã majũ marĩ ãniña," marĩ ĩ masĩña yua.
11 Atie cũãrẽ marĩ ĩ masĩña: Dios mena marĩ нseaniña, marĩ Quetiupaн Jesucristo
jũgori. Dios pнame cũ macũrẽ yucнpãĩpн cũ cariarotirique jũgori jĩcãrõrẽ bairo cũ mena
yeri jõrõ marĩ ãnio joroque ásupi.

Adán y Cristo

12 Jĩcãũ caũmн ati yepa caãnijũgoricн Adán cawãmecнcн jũgori carorije átaje nijũgoyupa
ati yepapнre. Bairo carorije átaje caãnijũgoro bero yua camasã yasijũgoyupa. Bairi
nipetiro camasã carorije caána ãnirĩ cayasiparã marĩ ãniña.
13 Mai, camasã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ na cacũgoparo jũgoyepнa merẽ carorije
macããjẽrẽ áticõãjũgoyupa ati yepapнre. Bairo camasã roro na caátiãnimiatacũãrẽ, Moisés
ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ na cacũgoeto jũgori, cũ cacũrĩqũẽrẽ cabaibotiorãrẽ bairo na
ĩñaesupĩ Dios.
14 Bairo cabaimiatacũãrẽ, Adán ãnacũ cũ caãnijũgori rũmнpнi nijũgoató Moisés ãnacũ
cũ caãni yнteapн nituetayupa roro caána na cayasirije. Bairãpнa, Dios Adárẽ, "Ti yucн
rícare нgaeticõãña," cũ caĩcũrĩqũẽrẽ bairo caãnierẽ na cabaibotiorije jũgori mee yasiyupa
camasã. Adán ãnacũ carorijere caátijũgoricн majũ ãñupĩ. Jesús pнame roque caroa
macããjẽrẽ ati yepapн cajeatíjũgoricн majũ ãñupĩ.
15 Bairopнa, Adán roro cũ caátaje mena quetibнjн cõñamasĩã mano caroa Dios camasãrẽ
cũ caátibojarique menarẽ. Bairo cabaimiatacũãrẽ, jĩcãũ caũmн roro cũ caátijũgorique
jũgori camasã capããrã yasiyupa. Apei jĩcãũ caũmн Jesucristo jũgori wapa jẽnirĩcãrõ
mano Dios camasãrẽ cũ caátibojarique pairo netõrõ cañurĩjẽ nijũgoyupa. Nocãrõ camasã
capããrãrẽ caroaro cũ caátipee nijũgoyupa.
16 Bairo cabaimiatacũãrẽ, jĩcãũ caũmн roro cũ caátaje mena quetibнjн cõñamasĩã mano
caroa Dios camasãrẽ cũ caátibojarique menarẽ. Bairo cabaimiatacũãrẽ, Adán jĩcãũ caũmн
caãnijũgoricн jĩcã wãmea Diore roro cũ cabaibotiorique jũgori nipetiro camasã carorije
cawapa cũgorã jeto tuayama. Bairo na catuamiatacũãrẽ, camasãrẽ na ĩñamairĩ ñe ũnie
cawapa cũgoenarẽ bairo na ĩñañami Dios nipetiro cũ mena catũgoñatutuari majãrẽ, capee
wãme majũ cũrẽ cabaibotioricarã na caãnimiatacũãrẽ.
17 Mai, jĩcãũ caũmн roro cũ caáticũjũgorique jũgori nipetiro camasã mena ãnicõãñupã
baiyasirique. Bairo caãna ãnirĩ nemojãñurõ atore bairo marĩ ĩ masĩña: "Dios nipetiro
camasãrẽ nocãrõ pairo na ĩñamairĩ wapa jẽnirĩcãrõ mano, 'Caroarã ñe ũnie cabuicнperãrẽ
bairo mнjãã ñiñaña,' cũ caĩrĩcãrã pнame нmнrecóopн caroaro majũ ãnicõã ninucũgarãma
Jesucristo jĩcãũ jũgori," marĩ ĩ masĩña.
18 Bairi Adán roro cũ caátaje jũgori nipetiro camasã cabuicнnarẽ bairo na tuao
joroque ásupi. Jesucristo pнame roque caroaro cariape ácн, cũ cariarique mena nipetiro
cabuimánarẽ bairo tuamasĩcõã ninucũñama.
19 Bairo ĩgн ñiña: Jĩcãũ caũmн Diore cũ cabaibotiorique jũgori capããrã camasãrẽ rorije
caánarẽ bairo na ĩñañami Dios. Apei pнame roque Diore cũ catũgoнsarique jũgori capããrã
camasãrẽ caroarã ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo na ĩñañami Dios.

20 Apeyera tunu Moisés ãnacũ mena cũñupĩ Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ, nipetiro camasã
tocãnacã wãme roro na caátiere na camasĩparore bairo ĩ. Bairo tie cũ cacũrĩqũẽrẽ
masĩmirãcũã, nemojãñurõ carorije macããjẽrẽ átinemoñupã. Bairo camasã na cabaimi-
atacũãrẽ, Dios pʉame nemojãñurõ na ĩñamainemocõã jũgoyecʉsupi.
21 Roro marĩ caátie wapa jũgori marĩã nipetiro camasã cabaiyasiparã jeto marĩ ãniña.
Bairo cabaiyasiparã marĩ caãnimiatacũãrẽ, Dios pʉame caroaro marĩ cũ caátie jũgori
caroarã ñe ũnie cawapa cũgoenarẽ bairo marĩ ãnio joroque ásupi. Bairo átiri yua, yeri
pũna capetietie cũãrẽ marĩ joyupi marĩ Quetiupaʉ Jesucristo jũgori.

6

Muertos respecto al pecado pero vivos en Cristo

1 Bairi yua, yʉ caĩatajere tũgori bero, ¿dope marĩ caáto to ñucʉti? "Dios pʉame nemo-
jãñurõ marĩ qũĩñamaiáto," ĩrã, ¿nemojãñurõ carorije macããjẽrẽ marĩ átinemocõãcʉti?
2 Tore bairo marĩ áperigarã. Merẽ marĩã, roro átiãnajẽrẽ cajãnamajũcõãrĩcãrã marĩ
ãniña. Bairo caãna ãnirĩ, ¿dope bairo tunu carorije macããjẽrẽ marĩ átiãninemobujiocʉti?
3 ¿Atore bairo mʉjãã masĩẽtĩñati? Mʉjãã masĩrã. Mʉjãã pʉame Jesucristo yarã
ãnigarã na mʉjãã cabautiza rotirica rũmʉ caãno atore bairo mʉjãã tuayupa: Jesucristo
yucʉpãĩpʉ cariaricʉre bairo caãna mʉjãã tuayupa, Dios cũ caĩñajoro.
4 Bairi mʉjããrẽ na cabautizari rũmʉ Jesucristo mena cayaecoricarãrẽ bairo
baimirãcũã, tunu cũ mena Dios cũ cacatioricarãrẽ bairo mʉjãã baiyupa. Bairo cũ
mena cacatiricarãrẽ bairo caãna ãnirĩ caroarã cawãma yericʉna mʉjãã tuayupa yua.
Tore bairo marĩ ásupi cũ macũrẽ Dios nocãrõ caroaro cũ caátimasĩrĩjẽ jũgori.
5 Jesucristo mena marĩ caãnicõãmata, cariapea cariaricʉpʉ nimicũã, tunu cũ cacatiri-
carorea bairo marĩ cũã cacatinemoparã marĩ ãnigarã.
6 Bairi, bairo marĩ masĩña: Marĩã, cajũgoyepʉre roro marĩ caátiãnimirĩqũẽrẽ Jesucristo
cũ cariarique jũgori yucʉpãĩpʉ papuaturericarore bairo baiyupa Dios cũ caĩñajoro. Dios
pʉame ati rupaʉ mena roro camasã na caátiãnigarije to yasio joroque ĩ, bairo ásupi Jesús.
Bairi ãmerẽ roro átiãnajẽrẽ caẽñotamasĩẽnarẽ bairo marĩ baietiya.
7 Ni jĩcãũ ũcũ baiyasiri bero, cũ rupaʉ roro caátigamirĩqũẽrẽ átinemoẽtĩñami.
8 Bairi, bairo marĩ ĩ tũgoñacõã niña: Jesucristo mena cariaricarãrẽ bairo caãna ãnirĩ, cũ
caátore bairo marĩ átigarã. Cariaricʉ nimicũã catitunurĩ ʉmʉrecóopʉ cũ caátátore bairo
marĩ cũã riamirãcũã tunu catitunurĩ ʉmʉrecóopʉ marĩ ágarã.
9 Tunu atore bairo marĩ masĩnemoña: Jesucristo riari bero catitunurĩ ʉmʉrecóopʉ ãcũ
pʉgani cãrõ tunu rianemoetigʉmi. Di rũmʉ ũno riarique cũ ẽmʉetaeto.
10 Jĩcãnia riajãnañupĩ, marĩ carorije wapare netõõgʉ. Ãmerẽ yua, catiri bero Dios mena
caroaro ãnicõã ninucũñami.
11 Bairi ãmerẽ yua, mʉjãã pʉame tirũmʉpʉ roro mʉjãã caátiãnajẽrẽ
cacũmajũcõãrĩcãrãrẽ bairo tũgoñaña. Cariacoatana ãnana carorijere na caátimasĩẽtõrẽã
bairo mʉjãã cũã tiere tũgoʉsanemoeticõãña. Jesucristo mena caãna ãnirĩ, mʉjãã
caátiãnipeere Dios cũ caborore bairo jeto átiãnicõãña.
12 Bairo bairi yua, mʉjãã pʉame ati rupaʉ bʉtioro roro mʉjãã caátiganucũrĩjẽrẽ mʉjãã
majũrẽ átijĩãtirotieticõãña. Roro marĩ rupaʉ caátiganucũrĩjẽrẽ tũgoñaenarẽ bairo tiere
tũgoñanetõcõãña.
13 Marĩ caĩñarĩjẽ, marĩ cabʉsʉrije nipetirije marĩ rupaʉ macããjẽ mena roro marĩ
áperigarã. Bairo roro átajere átato ũnorẽã, Dios cũ caborore bairo caroa macããjẽ pʉamerẽ
marĩ átiãnigarã. Riacoati tunu cacatiricarãrẽ bairo caroa macããjẽrẽ marĩ áticõã nin-
ucũgarã.
14 Bairi yua, ãmerẽ roro átiãnajẽ mʉjãã catũgoñarĩjẽ mʉjãã netõnʉcãẽtĩgaro. Ãmerẽ yua,
Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecocõãna mee mʉjãã ãniña. Dios pʉame roque

mʉjããrẽ mairĩ, caroaro mʉjãã rotiyami mʉjãã yeripʉ. Bairo cʉ̃ mena mʉjãã caãnoi, carorije átaje mʉjããrẽ ẽmʉetaetiya.

Un ejemplo tomado de la esclavitud

15 Bairi yua, yʉ caĩatajere tʉ̃gori bero, ¿dope marĩ caáto to ñucʉti? ¿Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqʉ̃ẽrẽ carotiecocõãna mee, Dios yayere caĩroarã ãnirĩ carorije macããjẽrẽ marĩ átinemocõãnicʉti? Tore bairo marĩ áperigarã.

16 Caroaro mʉjãã masĩña merẽ atiere: Mʉjãã pʉame apei cʉ̃ carotirore bairo mʉjãã caáticõãmata, cʉ̃rẽ capaabojacoteri majã majũ jããrã mʉjãã baiya. Cʉ̃ã, mʉjãã quetiupaʉre bairo tuaʉ baiyami. Torea bairo carori wãmerẽ mʉjãã caáticõãmata, tie carorijere caátirotiecocotenucũrã majũ mʉjãã tuaya. Dios cʉ̃ carotirore bairo marĩ caáticõãmata roque, cʉ̃rẽ capaacoterãrẽ bairo marĩ ãnigarã. Bairo cʉ̃ carotirore bairo ána carorijere átato mano marĩ ãnigarã.

17-18 Mai, mʉjãã pʉame cajʉ̃goyepʉre carorijere áticõã ninucũrã tiere caẽñotamasĩẽna majũrẽ bairo mʉjãã baiyupa. Cabaimirĩcãrã ãmerẽ yua aperã Jesucristo yaye quetire mʉjãã na caquetibʉjʉro tʉ̃gori, mʉjãã yeripʉ tiere mʉjãã tʉ̃goʉsajʉ̃goyupa. Bairi Jesucristo jʉ̃gori roro átajere caẽñotamasĩrã ãnirĩ caroa macããjẽ majũrẽ mʉjãã átiãnicõã jʉ̃goyupa. Bairo mʉjãã caãnajẽ cʉtiere tʉ̃goñarĩ, yʉ pʉame Diore, "Mʉ ñujãñuña," cʉ̃ ñinucũña.

19 (Bairãpʉa mai, catʉ̃goñatutuawẽpʉ̃ẽna mʉjãã caãnoi, camasã na cabairijere ĩcõñarĩ mʉjãã yʉ quetibʉjʉya.) Mʉjãã pʉame cajʉ̃goyepʉre mʉjãã caĩñarĩjẽ, mʉjãã cabʉsʉrije nipetirije mʉjãã rupaʉ macããjẽ mena roro átiãnajẽrẽ mʉjãã átiãñupã. Bairo roro átajere átato ũnorẽã, ãme roque Dios cʉ̃ caborore bairo caroa macããjẽ pʉamerẽ átiãña. "Cʉ̃ mena caãnimajũcõãrã ãnirĩ nemojãñurõ cʉ̃ caborore bairo marĩ átigarã," ĩ tʉ̃goñarĩ caroaro áticõã ninucũña.

20 Mai mʉjãã, cajʉ̃goyepʉre roro caáticõãna ãnirĩ tie carorijere caáticotenucũrã majũ mʉjãã ãñupã. Bairo caãna ãnirĩ ñe ũnie caroa macããjẽrẽ mʉjãã átiga tʉ̃goñamasĩẽsupa.

21 ¿Cajʉ̃goyepʉre roro mʉjãã caátiãnajẽ mena ñe ũnie caroare mʉjãã bócari? Mʉjãã bócaesupa. Tiere tʉ̃goñamasĩrĩ yua, ãmerẽ mʉjãã bobotʉ̃goñaña. Roro mʉjãã caátaje wapa peero yasiricaropʉ roro mʉjãã baibujioyupa.

22 Bairo baibujiomirãcʉ̃ã, ãmerẽ yua roro mʉjãã caátiganucũrĩjẽrẽ ẽñotamasĩrĩ, Dios cʉ̃ caátirotirore bairo caroa macããjẽ pʉamerẽ mʉjãã átijʉ̃goyupa. Tie roque wapacʉtiya mʉjããrẽ. Bairi nemojãñurõ cʉ̃ caborore bairo mʉjãã caápata, cʉ̃ caátiãnirotirijere caána majũ mʉjãã tuaya. Bairo mʉjãã caáticõãninucũata yua, yeri capetieti pũnarẽ mʉjãã jogʉmi Dios.

23 Bairi roro camasã caátipairã na yaye wapa peeropʉ caápárã niñama. Dios marĩrẽ cʉ̃ cajorije pʉame roque yeri capetietie niña. Jesucristo marĩ quetiupaʉ jʉ̃gori wapa jẽnirĩcãrõ mano tiere marĩ joyami.

7

Un ejemplo tomado del matrimonio

1 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqʉ̃ẽrẽ mʉjãã masĩña. Tie pʉame ati yepapʉ mai marĩ cacatiãno, marĩrẽ tutuaro rotirore bairo marĩ átiya. Marĩ cariaro bero roque, tiere carotiecoena marĩ tuacõãña yua.

2 Mai, ĩcõñarĩ mʉjãã yʉ quetibʉjʉpa: Jĩcãõ ũcõ camanapʉcʉco, cawãmojiyarico cõ caãmata, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqʉ̃ẽ caĩquetibʉjʉro jʉ̃gori cõ manapʉre cõ capitiro maniña. Cõ manapʉ cʉ̃ cariaro bero roquere yua, na cawãmojiyamirĩqʉ̃ẽ peticoaya. Bairi yua, Moisés ãnacʉ̃, "Mʉ manapʉre cʉ̃ pitieticõãña," cʉ̃ caĩroticũrĩqʉ̃ẽrẽ carotiecocõãcõ mee tuayamo.

3 Bairi tunu cõ manapʉ cʉ̃ cacatimiatacʉ̃ãrẽ, apei caʉ̃mʉ mena cõ caãmata, roro áco átiyamo. Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqʉ̃ẽrẽ cabaibotiore bairo baiyamo. Bairo

caãcõ nimiocũã, cõ manapʉ cũ cariacoapata roque, Moisés ãnacũ, “Mʉ manapʉre cũ pitieticõãña,” cũ caĩroticũrĩqũẽrẽ carotiecocõãcõ mee tuayamo. Bairi apei caũmʉ mena wãmojiyari cõ caãmata, carorije áco mee átiyamo.

4 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna torea bairo mʉjãã cũã Jesucristo cũ cariarique jũgori ãmerẽ yua Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecocõãna mee mʉjãã ãniña. Bairi jĩcãõ cõ manapʉ cũ cariaro bero apeire camanapʉcʉcore bairo catuarã ãnirĩ, apei yarã majũ mʉjãã tuaya yua. Bairi mʉjãã ãmerẽ Jesucristo cariacoamirĩcũ tunu cacatiricʉ yarã majũ roque mʉjãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ caroa átaje tocãnacã wãmerẽ mʉjãã átiãnigarã.

5 Cajũgoyepʉre mai marĩ cajesorije ũnie carorijere marĩ ĩñaʉgaripeanucũwũ. Bairo caĩñaʉgaripearã ãnirĩ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ tũgori bero tie roticũrĩqũẽrẽ marĩ baibotiojũgowʉ. Bairo tiere cabaibotiorã ãnirĩ nemojãñurõ tutuaro carorijere marĩ ápʉ. Bairo carorijere ána yua, peeropʉ cayasiráná majũrẽ bairo marĩ baimiwũ.

6 Cajũgoyepʉre Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã majũ marĩ ãnimiwũ. Ãme roquere yua, Jesucristo mena ãnirĩ tie rotiriquere carotiecorã mee marĩ ãniña. Bairo caãna ãnirĩ Dios cũ caborore bairo caroa macããjẽ pʉamerẽ marĩ átiãnijũgomasĩña, Dios, Espíritu Santore marĩ yeripʉ cũ cajoro jũgori. Bairo Moisés ãnacũ cũ cawoaturiquere marĩ catũgoʉsaro jũgori mee, cawãma yeri marĩ cacũgoro jũgori roque Dios cũ caborore bairo marĩ átiãnimasĩña.

El pecado que está en mí.

7 Bairi Moisés ãnacũ cũ caátiroticũrĩqũẽ, “Carorije niña,” ¿marĩ ĩrãati? Bairo marĩ ĩẽtĩgarã. Tie rotirique camanicõãta, “Yʉa, carorije caácʉ yʉ ãniña,” marĩ tocãnacãũpʉa marĩ ĩ tũgoña masĩẽtĩbujioricarã. Mai, jĩcã wãme roticũrĩqũẽ macããjẽrẽ yʉ quetibʉjʉpa: “Aperã yayere ĩñaʉgaripeaeticõãña,” ĩ quetibʉjʉya. Tie roticũrĩqũẽ camanicõãta, “Ĩñaʉgaripearique, carorije niña,” marĩ ĩ masĩẽtĩbujioricarã.

8 Bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ caãno jũgori yua, marĩ rupaʉpʉ rorije marĩ caátigarije caãnie pʉame tocãnacã wãme roro átajere nemojãñurõ marĩ átinemo joroque baiyupa. Tie roticũrĩqũẽ camanicõãta roque, carorije pʉame camanierẽ bairo tuabujioro.

9 Mai, roticũrĩqũẽrẽ masĩẽcũpũ yʉ caãna yʉteare cacatimajũũrẽ bairo yʉ ãnimiwũ. Cabero tie roticũrĩqũẽrẽ yʉ camasĩrõ bero yʉ rupaʉpʉ rorije yʉ caátigarije caãnie pʉame ãninemoñupã.

10 Bairo caátiecoʉ ãnirĩ peeropʉ yʉ cayasipeere merẽ yʉ masĩwũ. Bairi tie rotirique jũgori camasãrẽ Dios mena caroaro na catuabujioparo ũnorẽã, yʉ pʉamerẽ carorije wapa cacũgoʉre bairo yʉ tuao joroque yʉ ápʉ.

11 Yʉ majũ yʉ tũgoña mawijiayupa. “Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ yʉ átipeyocõãgʉ,” ĩ tũgoñamicũã, yʉ rupaʉ rorije yʉ caátigarije caãnie jũgori tiere yʉ átipeyomasĩẽpũ. Bairo átipeyomasĩẽtĩrĩ, carorije cawapacʉcʉ peeropʉ cayasipaʉre bairo yʉ tuamiñupã.

12 Bairi atore bairo marĩ ĩ yaparoya Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ: Tie cañurĩjẽ majũ niña bairopʉa. Tocãnacã wãme roticũrĩqũẽ caroaro cariape quetibʉjʉrique cañurĩjẽ niña.

13 Toroquere Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ cañurĩjẽ nimirõcũã, ¿nopẽĩrõ tie jũgori marĩrẽ carorije cabuicʉnarẽ bairo marĩ tuao joroque to ásupari? Tie jũgori mee tore bairo marĩ baiwʉ. Marĩ carorije jũgori carorije wapacʉnarẽ bairo marĩ tuao joroque marĩ ápʉ. Bairo bairi tie rotirique caroa macããjẽrẽ masĩrĩ bero yua, roro marĩ rupaʉre caátiganucũrĩjẽ pʉamerẽ, “Tie carorije átaje majũ niña,” marĩ ĩ tũgoñamasĩjũgowʉ. Bairo ĩ tũgoñamasĩrĩ, peeropʉ cayasicoabujiorãrẽ bairo marĩ caãnajẽ cʉtie cũãrẽ marĩ masĩwũ.

14 Bairi atore bairo marĩ masĩña: Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ pʉame Dios cũrẽ cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽ majũ niña. Bairi cañurĩjẽ majũ niña. Yʉ rupaʉpʉ rorije yʉ caátigarije cacũgoʉ ãnirĩ yʉ pʉame roque carorije macããjẽrẽ caáticõãninucũũ yʉ ãniña.

15 Yнa, yн caátigarije caroa ũnierẽ yн áperinucũña. Apeye carorije caátiamanipee ũnie pнame roquere yн átinucũña. Bairo yн caátinucũrĩjẽrẽ dope bairo ñi masĩẽtĩña. ¿Dopẽĩ tore bairo yн átibaucнti?

16 Yн caátigaetie pнamerẽ ácн, atore bairo yн masĩña: "Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ cañurĩjẽ niña," ñi masĩña.

17 Bairi ãmerẽ yн majũ tie carorijere yн áperiya. Yн yeri yн catũgoñarĩjẽpн carorije macããjẽ átaje nicõãña. Tie pнame roro yн átiãninucũõ joroque yн átiya.

18 Bairi caroa macããjẽrẽ átigamicũã, yн átijĩãtietiya. Bairo átijĩãtietiri atore bairo ñi masĩña: Yн rupaн mena roro yн caátigarijere yн caápata, petoaca ũno caroa macããjẽ manimajũcõãña.

19 Yнa, yн caátigarije caroa ũnierẽ yн áperiya. Apeye yн caátigaetie pнame roquere yн átinucũña.

20 Yн caátigaetie pнamerẽ ácн, atore bairo yн masĩña: Yн majũ tie carorijere yн áperiya. Yн yeri yн catũgoñarĩjẽpн carorije macããjẽ átaje nicõãña. Tie pнame roro yн átiãninucũõ joroque átiya.

21 Atore bairo jeto yн baicõã ninucũña: Caroa macããjẽrẽ átiganucũmicũã, rorije átaje pнame jetore yн áticõã ninucũña. Carorije pнame yн ãnijũgoyecнtinucũña.

22 Yн majũpнa, Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ yн bomajũcõãmiña.

23 Bairi atiere yн masĩña: Yн catũgoñarĩjẽ mena caroa macããjẽrẽ yн átigamiña. Bairo yн caátigamiatacũãrẽ, yнpнre niña caroaro yн caátigatũgoñarĩjẽrẽ ẽñotarore bairo yнre caátinucũrĩjẽ. Bairi yн majũ rupaн mena carorijere tutuaro yн átiganucũña. Bairo yнpнre caãno jũgori carorijere yн átijãnamasĩẽtĩña.

24 Bairo carorije macããjẽrẽ caáticõãninucũũ ãnirĩ, ¡bнtioro roro yн tũgoñarĩqũẽ paiya! Peero caũpetietopн caápáн yн ãniña. ¡Tame, roro majũ yн tãmнocнpн! Bairi, ¿ni ũcũ majũ carorije yн rupaнpн cacũgoн yн caãnie wapare yн cũ netõõbujiocнti?

25 Dios pнame Jesucristo mena yн catũgoñatutuaro jũgori, yн carorije wapare yн netõõgнmi. Bairo cũ caátipeere tũgoñarĩ, "Mн ñujãñuña," cũ ñinucũña. Bairi atore bairo ñi yaparoya yн cabairijere: Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ, cũ caboroorea bairo yн caátipea niña. Baimicũã, yнa, ati rupaн caãcũ ãnirĩ roro átaje yнpнre caãno jũgori carorije yн caátipee cũã ãno bairopнa.

8

La vida conforme al Espíritu de Dios

1 Bairi Dios pнame noa ũna Jesucristo mena caãnarẽ, "Mнjãã buicнtiya," di rũmн ũno na ĩreetigнmi.

2 Jesucristo jũgori Espíritu Santo cawãma yeri catiriquere cajoн pнame roro marĩ caátaje wapare cabuicнperãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Tunu bairoa peeropн marĩ cayasirábujiopee cũãrẽ marĩ netõõñupĩ.

3 Marĩã, rorije caátiãninucũrã marĩ caãno jũgori, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ marĩ caátipeyomasĩpee mañupã. Tie roticũrĩqũẽ jũgori marĩ carorije wapare marĩ canetõmasĩẽtĩmiatacũãrẽ, Dios pнame roque marĩ carorije wapare netõõgн, cũ macũrẽ ati yepapн cũ joyupi. Cũ macũ pнame marĩ roro caátipairã marĩ carupaнcнtorea bairo ati rupaн cacũgoн ãñupĩ. Ti rupaн mena riari marĩ carorije wapa caãnierẽ merẽ reepeyocõãñupĩ.

4 Tore bairo marĩ ásupi Dios, cũ camasĩõrĩjẽ jũgori marĩ pнame cũ carotirore bairo marĩ caátipeyomasĩparore bairo ĩ. Bairi marĩã, ãmerẽ yua ati rupaн mena roro marĩ caátiganucũrõrẽ bairo marĩ átiãmerĩgarã. Espíritu Santo cũ caátirotirore bairo jeto roque caátiãniparã majũ marĩ ãniña.

5 Tocãnacãũpʉa camasã ati rupaʉ mena roro caátinucũrã pʉame, ti rupaʉ roro na caátie
jetore átiãniganucũñama. Aperã, Espíritu Santo cũ carotirore bairo caátinucũrã roque, cũ
caborije cañurĩjẽ pʉamerẽ átiãniganucũñama.
6 Noa ũna ati rupaʉ mena roro caátiãninucũrã pʉame tore bairo na caáticõãninucũata,
peero yasiricaropʉ ágarãma. Aperã, Espíritu Santo cũ caborije cañurĩjẽ ũnie pʉamerẽ
caátiãninucũrã roque tocãnacã rũmʉa Dios mena yerijõrõ ãnicõã ninucũgarãma.
7 Noa ũna ati rupaʉ mena roro caátiãniganucũrã pʉame Dios cũ carotirore bairo
átijĩãtimasĩgaetiyama. Bairi Dios pesuare bairo caãna majũ tuayama.
8 Bairi tore bairo ati rupaʉ mena roro caátiãninucũrã pʉame di rũmʉ ũno Dios cũ
caĩñajesorije ũnierẽ áperimajũcõãñama cũ caĩñajoro.
9 Mʉjãã roque ãmerẽ, na rupaʉ caborore bairo caátiãninucũrã na caátiãninucũrõrẽ
bairo mʉjãã átiãmerĩña. Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori roque cũ caátirotirore bairo
jeto mʉjãã átiãninucũña. Tore bairo mʉjãã átiãninucũgarã, caãnorẽ bairo Espíritu Santo
Dios Yeri majũ mʉjãã yeripʉ cũ caãmata. Tunu bairoa Jesucristo cũ cajoʉ Espíritu Santo
majũrẽ ni ũcũ cũ yeripʉ cacũgoecʉ pʉame Jesucristo yaʉ mee niñami.
10 Ati rupaʉ, roro marĩ caátinucũrĩ rupaʉ pʉame caboapa rupaʉ niña. Bairo caboapa
rupaʉ caãnimiatacũãrẽ, Jesucristo marĩpʉre cũ caãmata, Dios pʉame cañurã ñe ũnie
cawapa mánarẽ bairo marĩ ãnio joroque átiyami. Bairi marĩ rupaʉ caboamiatacũãrẽ,
marĩ yeri pʉame ʉmʉrecóopʉ caticõã ninucũgaro.
11 Dios Yeri Espíritu Santo, Jesucristo cariaricʉpʉre tunu cũ catio joroque caátacʉ
pʉame marĩpʉre cũ caãmata, marĩ rupaʉ cayasiro bero tunu ti rupaʉre catio joroque
átigʉmi. Espíritu Santo marĩpʉre cũ caãnoi, cũ camasĩrĩjẽ mena tore bairo marĩ átigʉmi.
12 Bairi yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, marĩ yeripʉ Espíritu Santo cũ caãno jũgori ati
rupaʉ mena roro marĩ caátiganucũrĩjẽrẽ áperirotiya. Espíritu Santo cũ carotirore bairo
pʉame roque átirotiya.
13 Ati rupaʉ mena roro mʉjãã caátiganucũata, peeropʉ mʉjãã yasigarã. Baimirãcũã, tie
carorijere Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori mʉjãã caátijãnaata roque, mʉjãã caticõã
ninucũgarã.
14 Nipetiro Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori cũ carotirore bairo caátiʉsarã pʉame
Dios pũnaa majũ niñama.
15 Dios, Espíritu Santore marĩ cũ cajoroi, paacoteri majã na quetiupaʉre cauwirã na
cabairore bairo marĩ baietiya. Dios pʉame marĩrẽ cũ pũnaa marĩ ãnio joroque átigayami.
Cũ, Espíritu Santo marĩ cũ cajũgomasĩõrĩjẽ jũgori marĩ Pacʉ Diore, "Caacʉ," cariape cũ
marĩ ĩ masĩña.
16 Espíritu Santo pʉame marĩ yeri marĩ catũgoñarĩjẽpʉ, "Dios pũnaa majũ marĩ ãniña,"
marĩ ĩ tũgoñao joroque átiyami.
17 Bairo cũ pũnaa caãna ãnirĩ Dios, cũ pũnaarẽ, "Caroare mʉjãã yʉ jogʉ," nipetiro cũ
caĩrĩcãrõrẽ bairo marĩ cũgopeyogarã. Jesucristo jũgori tiere marĩ cũgogarã. Jesucristo cũ
carotirore bairo marĩ caátie jũgori marĩrẽ roro na caápata, cũ mena ʉmʉrecóopʉ caroaro
caãnopʉ caroaro marĩ ãnicõã ninucũgarã.

La gloria que ha de venir

18 Ati yepapʉ ãna, roro popiye marĩ cabainucũrĩjẽ mena quetibʉjʉ cõñamasĩã mano
ʉmʉrecóo caroaro caãnopʉ caroare Dios marĩ cũ cajopee menarẽ. Bairo ati yepapʉ roro
popiye baimirãcũã, cabero caroaro majũ marĩ ãnicõã ninucũgarã Jesucristo mena yua.
19 Nipetirije ati ʉmʉrecóo macããjẽ Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ pʉame camasã pajʉtiricaro
mano apeye ũnierẽ na cacoterore bairo cotero baiya. "Ãnoa yʉ pũnaa niñama," Dios cũ
caĩpa rũmʉ caetaparore cotero baiya.
20-21 Caãnijũgoropʉ Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ nipetirije caroa cañurĩjẽ ãnijũgoyupa. Cabero
ati yepa macããjẽ roye tuapeticoasupa. Ati yepa to majũã roye tuaesupa. Adán cũ
cabaibotiorijere ĩñarĩ, Dios pʉame roque nipetirije to roye tuao joroque ásupi. Bairi

nipetirije ati yepa macããjẽ cayasipee majũ tuayupa. Bairo cayasipee caãnimiatacũãrẽ, caberopн Dios pнame tiere caroaro wasoagнmi tunu. Bairo ti rũmн caetaro cũ pũnaarẽ cawãma rupaн cũ cawasoaparorea bairo ati нmнrecóo macããjẽ cũ caqũẽnorĩqũẽ cũãrẽ cawãma jeto wasoacõãgнmi. Bairo cũ caáto, tirũmнpн cũ caátijũgoricarore bairo caroaro nigaro tunu. Pнgani roye tuaetigaro yua.

22 Bairi atore bairo marĩ masĩña: Ati нmнrecóo macããjẽ nipetirije Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ pнame, jĩcãõ carõmio pũnaa cнtigo popiye cõ canetõrõrẽ bairo tie cũã roro popiye netõrõ baiya.

23 Tie ati нmнrecóo macããjẽ jeto mee roro popiye netõrõ baiya. Marĩ cũã torea bairo popiye marĩ bainucũña. Bairo caãna nimirãcũã, merẽ caãnijũgoro Espíritu Santore Dios cũ cajoricarã majũ marĩ ãniña. Popiye netõrõ marĩ ãnicoteya mai ape rupaн, rorije cacũgoeti rupaнre, marĩ, cũ pũnaarẽ cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo Dios cũ cawasoaparo jũgoye.

24 Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuaro jũgori marĩ netõõñupĩ Dios. Bairi caberopн marĩ rupaнre cũ cawasoapeere caãnorẽ bairo cariape marĩ tũgoñatutuacoteya. Ni jĩcãũ ũcũ dise ũnie cũ cacoteriquere merẽ cũ caĩñaata, tiere cotenemoetiyami. Marĩ caĩñarĩqũẽpн caãmata, dope bairo merẽ ĩñarĩqũẽpнre cotemasĩã mano.

25 Bairi marĩ caĩñaetiere mai cacoterã ãnirĩ tiere pajнtiricaro mano marĩ cacotetũgoñarõ ñuña.

26 Marĩ pнame Diore caroaro cariape caãnorẽ bairo cũ marĩ jẽnimasĩ peyoetinucũña. Bairo cajẽnipeyomasĩẽna marĩ caãnoi, Espíritu Santo pнame marĩ jнátinemonucũñami. Bairi marĩ caátiãnipeere marĩ jẽnibojayami cũ yaye bнsнrique mena. Tie bнsнrique pнame camasã bнsнrique mena cabнsнjẽñomasĩã manie niña.

27 Dios pнame roque marĩ yeri marĩ catũgoñarĩjẽrẽ caĩñabesemasĩ ãnirĩ Espíritu Santo marĩ cũ cajẽnibojarijere cariape tũgomasĩñami. Dios cũ caborore bairo Espíritu Santo pнame, marĩ, cũ yarãrẽ marĩ jẽnibojanucũñami.

Más que victoriosos

28 Atore bairo marĩ masĩña: Nipetiri wãme caroa, o popiye marĩ cabainucũpeere marĩ cũñupĩ Dios, marĩ, cũrẽ camairã cũ caborore bairo caroaro marĩ caátiãnimasĩparore bairo ĩ. Tore bairo marĩ cũñupĩ Dios marĩ, cũ cabesericarã, cũ cabojũgoricarorea bairo catũgoнsarãrẽ.

29 Dios merẽ caãnijũgoripaнpнa marĩrẽ ĩñabeseri, "Ãnoa caãniparã yн pũnaa majũ nigarãma," ĩcũcõãñupĩ. Cũ macũ cũ caãnierẽ bairo marĩ caãnierẽ boн, bairo ĩcõã jũgoyupi. Bairi tunu cũ macũrẽ, nipetiro cũ mena catũgoñatutuarã jũgocнre bairo cũ caãnierẽ boн, bairo ĩ jũgoyeticũcõãñupĩ Dios.

30 Caãnijũgoripaнpнa merẽ cũ yarã cũ caãnirotiricarã marĩ caãnoi, cũ pũnaa caãniparãrẽ marĩ beseyupi. Bairo cũ cabesericarã marĩ caãnoi, "Ñe ũnie cabuimána, cañurã niñama," marĩ ĩ ĩñañami. Bairo cũ caĩ ĩñarã marĩ caãnoi, caroaro majũ cũ caãnajẽ cнtie macããjẽrẽ marĩ cũã jĩcã wãme ũnorẽ marĩ cũgoo joroque ásupi.

31 Bairo tie caroa queti majũrẽ tũgoñarĩ, atore bairo marĩ tũgoña masĩnemoña: Dios cũ caĩñamaicoterã marĩ caãnoi, noa ũna aperã marĩrẽ caĩñaterã nimirãcũã, roro marĩ átiyaparoetiyama.

32 Dios cũ macũ caãnimajũũrẽ cũ riaroti joyupi ati yepapнre, marĩ nipetiro marĩ carorije wapare netõõgн. Marĩ mairĩ, "Cũ yн joetigн yн macũrẽ," ĩẽsupĩ. Bairo caátacн majũ ãnirĩ nipetirije caroaro marĩ caãnajẽ cнtipee cũãrẽ marĩ jomajũcõãgнmi.

33 Dios roque, "Ãnoa ñe ũnie cawapa cũgoena niñama," marĩ, cũ cabesericarãrẽ marĩ ĩ masĩñami. Bairi ni jĩcãũ ũcũ, "Ãnoa, cañuena niñama," marĩ ĩ bнsнjãmasĩẽcũmi.

34 Mai, atore bairo niña: Jesucristo pнame yucнpãĩpн marĩ carorije wapare netõõbojagн riayupi. Bairo riacoamicũã, tunu nemo catiyupi Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori. Bairo catiri bero ãmerẽ yua, cũ pacн cũ carotimasĩrĩpaн cariape nнgõãpн ruiri, marĩ yaye caãnipeere

jẽnibojaʉ átiyami cʉ̃ pacʉ Diore. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, “Ãnoarẽ na yaye wapa popiye na baio joroque na átirotiya,” marĩ, Dios cʉ̃ cabesericarãrẽ marĩ ĩ bʉsʉjãmasĩẽcʉ̃mi.

35 Jesucristo marĩrẽ cʉ̃ camairĩjẽrẽ ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ ẽñotamasĩẽcʉ̃mi. Tunu bairoa popiye marĩ cabairije, o marĩ caʉsearitі tʉ̃goñarĩjẽ, o aperã Jesucristo yarã marĩ caãnie jʉ̃gori roro marĩrẽ na caátie to caãnimiatacʉ̃ãrẽ, Jesucristo pʉame marĩrẽ maicõã ninucũñami. Tunu bairi marĩ caaʉariarije, marĩ cajutii bopacarije, o cauwiorije watoa marĩ caãnie, o aperã marĩrẽ na capajĩãgarije caãnimiatacʉ̃ãrẽ, Jesucristo pʉame marĩ maicõã ninucũñami.

36 Dios yaye quetire woarica tutipʉ cʉ̃ã atore bairo ĩña cʉ̃ yarãrẽ:
“Dios, mʉ yarã jãã caãno jʉ̃gori tocãnacã rʉ̃mʉa jããrẽ pajĩãrĩcãrõ uwioro jãã átinucũñama.
Ovejare pajĩãgarã, narẽ pajĩãrĩcãrõpʉ na cajeánárẽ bairo jãã cʉ̃ãrẽ roro jãã átinucũñama,”
ĩ quetibʉjʉ woatuyupa Dios ya tutipʉ.

37 Bairo roro netõrõ marĩ cabairije caãnimiatacʉ̃ãrẽ, marĩ pʉame Jesucristo marĩrẽ camai cʉ̃ cajʉátie jʉ̃gori roro marĩ cabainucũrĩjẽrẽ netõnʉcãrĩ jõpʉame tiere tʉ̃goñaenarẽ bairo marĩ tʉ̃goñanetõcõãgarã.

38 Bairi ñe ũnie rʉsaeto atore bairo ñi tʉ̃goñatutuacõãña: Dise apeye ũnie Dios marĩrẽ cʉ̃ camairĩjẽrẽ marĩ ẽñotamasĩẽtĩña. Marĩ cabaiyasiata, o marĩ cacaticõãmata cʉ̃ãrẽ, dise ũnie marĩ ẽñotamasĩẽtĩña. Bairi tunu ángelea majã, wãtĩ yeri pũna quetiuparã cʉ̃ã marĩrẽ Dios cʉ̃ camairĩjẽrẽ marĩ ẽñotamasĩẽtĩñama. Tunu apeye ãme caãnie, caberopʉ caãnipee cʉ̃ã marĩ ẽñotamasĩẽtĩña.

39 Bairi tunu jõbui ʉmʉrecóopʉ macããjẽ, caʉ̃cʉ̃ãrõpʉ macããjẽ, nipetirije Dios cʉ̃ caqũẽnorĩqũẽ, marĩrẽ Dios cʉ̃ camairĩjẽrẽ marĩ ẽñotamasĩẽtĩña. Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo yarã marĩ caãnoi, ¡di rʉ̃mʉ ũno marĩ maijãnaetinucũgʉmi Dios!

9

Dios ha escogido a Israel

1 Yʉ, Jesucristore catʉ̃goʉsaʉ ãnirĩ mʉjããrẽ cariape yʉ quetibʉjʉya. Mʉjãã ñitoetiya. Tunu bairoa Espíritu Santo yʉre cariape cʉ̃ caquetibʉjʉro jʉ̃gori cariape mʉjããrẽ ñiña.

2-3 Yʉ yarã, yʉ ya poa macããna judío majã Jesucristore na catʉ̃goʉsaetiere ĩñarĩ roro yʉ tʉ̃goñarĩqũẽ paicõã ninucũcʉpʉ. Yʉ yeri yʉ catʉ̃goñarĩjẽpʉ roro capũnirõrẽ bairo yʉ tʉ̃goñanucũcʉpʉ. Bairo tʉ̃goñarĩ yua, yʉ yarã Jesucristore na catʉ̃goʉsapeere boʉ, Jesucristo cʉ̃ camano, peero caʉ̃petietopʉ yʉ ágatʉ̃goñaña, bairo na yʉ cabaibojaro ĩñarĩ roro na caátie wapare netõbujiorãma ĩ.

4 Na, yʉ yarã judío majã pʉame Jesucristore tʉ̃goʉsaetimirãcʉ̃ã, Israel ãnacʉ̃ pãrãmerã, Israel ya poa macããna majũ niñama. Bairi narẽ Dios pʉame cʉ̃ pũnaarẽ bairo caãniparã majũ na beseyupi. Bairo na beseri bero yua, nocãrõ cʉ̃ catutuarije cʉ̃ caasiyarije mena natʉ ãñupĩ. Bairo na mena ãcʉ̃, caroa wãme cʉ̃ na caátipeere na átirotiyupi. Tunu bairoa Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ cawãmecʉtie cʉ̃ãrẽ na cũñupĩ. Tunu bairoa cʉ̃rẽ na cañubuepee, caroaro na cʉ̃ caátipee cʉ̃ãrẽ na joyupi.

5 Na cʉ̃ã judío majã jãã ñicʉ̃jãã ãnana pãrãmerã, jãã ya poa macããna majũ niñama. Tunu apeyera camasã ya wãme marĩ catʉ̃goñarõ pʉamata, Jesucristo cʉ̃ã judío majã yaʉre bairo buiayupi ati yepapʉre. Cʉ̃ã, niñami ati yepa macããjẽ caãnie nipetirije Quetiupaʉ. Bairi cʉ̃rẽ marĩ cabasapeopee niña. Bairoa to baiáto.

6 Dios, Israel ya poa macããnarẽ caroaro na cʉ̃ caátigariquere na átipeyoecʉ mee baiyami. Bairo pʉame roque niña: Diore na catʉ̃goʉsaetie jʉ̃gori nipetiro judío majã Israel pãrãmerã nimirãcʉ̃ã, na mena macããna aperã apei pãrãmerãrẽ bairo caãna tuayama Dios cʉ̃ caĩñajoro.

7 Bairi judío majã nipetiro Abraham ãnacʉ̃ pãrãmerã caãna nimirãcʉ̃ã, cariape cʉ̃ pãrãmerã majũ nipetietiyama Dios cʉ̃ caĩñajoro. Bairi bairo qũĩñupĩ Abrahãrẽ Dios:

“Pʉgarã mʉ capũnaa cʉtimiatacʉ̃ãrẽ, mʉ macʉ̃ Isaac jʉ̃gori capããrã nigarãma mʉ pãrãmerã caãniparã,” qũĩñupĩ.

8 Bairo ĩgaro ĩña: Nipetiro Abraham ya poa macããna cabuianucũrã Dios pũnaa majũ mee niñama. Dios Abrahãrẽ, “Caroaro mʉ yʉ átigʉ,” cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ catʉ̃goʉsarã roque Dios pũnaa niñama. Na ũna roque, Abraham ãnacʉ̃ pãrãmerã majũ tuayama Dios cʉ̃ caĩñajoro.

9 Mai, atore bairo ãñupã Dios caroaro cʉ̃ cʉ̃ caátipee Abrahãrẽ: “Ati yʉtea ũno caãno ape cʉ̃marẽ yʉ caetaro, merẽ Sara mʉ nʉmo jĩcãʉ̃ macʉ̃ cʉtigomo,” qũĩ quetibʉjʉ jʉ̃goyeticũñupĩ Dios Abrahãrẽ, cʉ̃ macʉ̃ cʉ̃ cabuiapee macããjẽrẽ.

10 Atie yʉ caĩquetibʉjʉrije jeto mee niña. Apeye atore bairo ĩcõñanemorĩqũẽ roque cariape majũ niña: Abraham macʉ̃ Isaac, bʉtiri bero, nʉmo cʉsupi Rebecare. Bairi cõ pũnaa jĩcãnia pʉgarã cabuiaricarã Isaac jĩcãʉ̃ pũnaa ãñupã.

11-13 Mai, na cabuiaparo jʉ̃goye, caroa, o carorije macããjẽrẽ na caátiparo jʉ̃goyepʉa merẽ Dios jĩcãʉ̃rẽ cʉ̃ besecũcõãñupĩ. Atore bairo cõ ĩñupĩ Rebecare: “Cajʉ̃gocʉ caãnipaʉ pʉame cʉ̃ baire capaacoteire bairo nigʉmi,” cõ ĩñupĩ. Tie cõ cʉ̃ caĩjʉ̃goyetirique pʉame cʉ̃ ya tutipʉ caĩrõrẽã bairo cariape ĩña: “Jacore mairĩ cʉ̃ yʉ besewʉ. Apei Esaú pʉamerẽ cʉ̃ ñiñatewʉ,” ĩ quetibʉjʉya. Tore bairo cʉ̃ caátajere masĩrĩ, atore bairo cariape marĩ ĩ masĩña: “Dios, cʉ̃ caboro, cʉ̃ caátigajʉ̃goyetiricarore bairo camasãrẽ na besemasĩñami cʉ̃ caborãrẽ. Dope bairo caroaro na caátiere ĩñajesori mee na beseyami,” marĩ ĩ masĩña.

14 Tiere masĩrĩ yua, “Toroquere, cariape caácʉ mee niñami Dios bairo cʉ̃ caápata,” ¿marĩ ĩrãati? ¡Tore bairo marĩ ĩ masĩẽna bairãpʉa!

15 Atore bairo pʉame qũĩñupĩ Dios Moisere: “Yʉ camai jetore cʉ̃ ñiñamaigʉ,” qũĩñupĩ.

16 Bairi atore bairo marĩ masĩña: Dios, cʉ̃ majũ cʉ̃ caboro marĩ camasãrẽ marĩ bopaca ĩñamasĩñami. Cʉ̃ marĩ camairotiro jʉ̃gori mee marĩ mainucũñami. Tunu bairoa caroaro marĩ caátie jʉ̃gori mee marĩ maiñami.

17 Tore bairo cʉ̃ majũ cʉ̃ caborore bairo átiri, atore bairo qũĩñupĩ Dios quetiupaʉ rey Egipto macããcʉ̃rẽ Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caãna yʉteapʉre: “Yʉ catutuarijere mʉ mena ĩñogʉ, mʉrẽ quetiupaʉre bairo mʉ yʉ jõwʉ̃. Nipetiro camasã, catutuaʉ yʉ caãnierẽ na camasĩparore bairo ĩ, tore bairo mʉ yʉ ápʉ,” qũĩñupĩ Dios.

18 Bairi Dios camasã noo cʉ̃ caborãrẽ na ĩñamaiñami. Tunu aperã na yeripʉ catʉ̃goʉsagaena pʉamerẽ nemojãñurõ catʉ̃goʉsagaena majũ na ãnio joroque na átimasĩñami.

19 Bairo yʉ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gorã, atore bairo mʉjãã ĩbujiorã: “Dios, cʉ̃ majũ cʉ̃ caboro caãno jʉ̃gori marĩ camasã marĩ caátiãnipee caẽnotamasĩã manie cʉ̃ caáticũjʉ̃goyetiata, ¿dope bairo Dios cʉ̃ majũã tunu, ‘Cabuicʉna mʉjãã ãniña,’ cariape marĩ qũĩ masĩbujiocʉti? Ĩ masĩẽtĩbujioʉmi Dios,” mʉjãã ĩ tʉ̃goñabujiorã.

20 Atore bairo ñi quetibʉjʉya mʉjããrẽ: Mʉjãã camasã cabʉgoro macããna nimirãcʉ̃ã, ¿netõõrõ caãnimajũʉ̃ Diore cʉ̃ mʉjãã tutiyati? Ríi jotʉ caqũẽnorĩcʉ̃rẽ, “¿Dopẽĩ tore bairirʉ yʉ mʉ weeri?” tirʉ caĩmasĩparorea bairo mʉjãã cʉ̃ã ĩrã mʉjãã ĩña Diore, tore bairo mʉjãã caĩata.

21 Ríi jotʉʉ caqũẽnorĩ majõcʉ pʉame ríi mena noo cʉ̃ cabori jotʉʉ ũnierẽ qũẽnomasĩñami. Tie ríi mena jĩcãrʉ jotʉ caroarʉ majũ qũẽñomasĩñami. Tie menaina tunu aperʉ cabʉgoro caãnirʉ majũ qũẽnomasĩñami.

22 Torea bairo marĩ camasã cʉ̃ caqũẽnorĩcãrãrẽ cʉ̃ caboro marĩ átimasĩñami Dios. Baipʉa, cʉ̃ pʉame roro caánarẽ cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ caetaparo jʉ̃goye roro na caátiãnierẽ caroaro yerijõrõ mena nʉcãcõã coteãninucũñami. Ti rʉ̃mʉ caetaro roque popiye na baio joroque cañuenarẽ cʉ̃ caátipee mena cʉ̃ catutuarije, nocãrõ cʉ̃ caátimasĩrĩjẽrẽ marĩ nipetiro camasãrẽ marĩ áti ĩñocõñagʉmi.

23 Tunu bairoa marĩ cʉ̃ caĩñamairã pʉamerẽ nocãrõ caroaro majũ cʉ̃ caãnierẽ marĩ camasĩrõ boyupi. Bairi cajʉ̃goyepʉa, yʉre bairo caroarã cañurã na ãmarõ ĩ, marĩ besecũjʉ̃goyupi.

24 Bairo marĩ besei yua, judío majã jĩcããrãrẽ, aperã judío majã caãmerã cũãrẽ marĩ beseyupi.
25 Dios yaye quetire woarica tutipʉ cũãrẽ tirũmʉpʉ macããcũ Oseas cawãmecʉcʉ pʉame atore bairo ĩ woatujũgoyeticũñañupĩ judío majã caãmerãrẽ na cũ caátipeere:
"Yʉ yarã na caãmerĩmiatacũãrẽ, yʉ yarãrẽ bairo na ñiñagʉ.
Tunu yʉ camaietimirĩcãrãrẽ, yʉ camairãrẽ bairo na ñiñagʉ," ĩ woatuyupi Oseas Dios cũ caĩrĩqũẽrẽ.
26 Tunu apewẽpʉ bairo ĩnemoña:
" 'Mʉjãã yʉ yarã mee mʉjãã ãniña,' Dios na cũ caĩrĩcã yepapʉa tunu,
'Dios cacaticõãninucũũ pũnaa niñama,' ĩecogarãma," ĩ woatuyupi Oseas, Dios judío majã caãmerãrẽ cũ caátipeere.
27-28 Jãã yarã judío majã Israel ya poa macããna na cabaipee pʉamerã atore bairo ĩ quetibʉjʉ woatujũgoyeticũñañupĩ Isaías: "Dios pʉame yoaro mee na ĩñabesegʉmi ati yepa macããna nipetirore. Cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo cariape átigʉmi. Bairi Israel pãrãmerã, ria capairiya paputiro macããjẽ paare bairo capããrã nimirãcũã, capããrã mee netõjĩãtigarãma roro na caátaje wapare," na ĩ woatujũgoyetiyupi Isaías ãnacũ.
29 Cũ, Isaíana tunu apewẽpʉ atore bairo ĩnemoñupĩ mai cajũgoyepʉre:
"Dios ñe ũnie carʉsaecʉ catutuamajũũ pʉame marĩ mairĩ jĩcããrã ũnarẽ cũ carʉgaeticõãta, marĩ judío majã marĩ manibujiorã.
Sodoma, bairi Gomorra macãã macããnarẽ cũ caátatore bairo marĩ judío majã cũãrẽ marĩ repeyocõãbujioricʉmi merẽ," ĩ woatuyupi Isaías ãnacũ.

Los judíos y el evangelio

30 Toroquere, ¿dope bairo marĩ ĩcʉti? Bairo pʉame niña: Judío majã caãmerã Dios mena caroaro na caãnipeere macãẽsupa. Tiere macãẽtĩmirãcũã, Jesucristo mena na catũgoñatutuarije jũgori tiere masĩjũgoyupa. Jesucristore na catũgoʉsaroi, Dios pʉame, "Caroarã, ñe ũnie rorije cawapa cũgoena niñama," ĩrĩ na ĩñanucũñami.
31 Marĩ yarã israelita majã pʉame roque Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ na catũgoʉsaro jũgori Dios mena caroaro ãnigamiñupã. Bairo ãnigamirãcũã, tie rotiriquere caroaro átipeyoesupa. Bairi Dios mena caroaro ãnimasĩẽsupa.
32 ¿Dopẽĩrã Dios mena caroaro na ãnimasĩẽsupari? Bairo pʉame niña: Jesucristo mena na catũgoñatutuarije mena mee, Dios mena caroaro ãnigamiñupã. Na majũ na catũgoñatutuarije mena pʉame roque tore bairo ãnigamiñupã. Bairo Dios cũ cajoricʉ Jesucristo mena catũgoñatutuagaena ãnirĩ Dios tʉpʉ ápérigarãma. Bairi ũtããpʉre caro-cawanucũrãrẽ bairo tuayama yua.
33 Tore bairo cariape ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉ:
"Yʉ pʉame Sión cawãmecʉti buropʉ jĩcã ũtããrẽ cũũrẽ bairo jĩcãũ cũ yʉ cũña.
Bairi ni ũcũ cũrẽ cũ caboeticõãta, tiare carocawaʉre bairo popiye cũ baio joroque cũ yʉ átigʉ.
Tunu ni ũcũ cũrẽ cariape catũgoʉsaʉ pʉame roque di rũmʉ ũno,
'Cabʉgoro majũ cũ yʉ boyupa,' ĩ tũgoña yapapuaetigʉmi," ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ cũãrẽ.

10

1 Bairi yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ pʉame, yʉ yarã Israel ya poa macããna na canetõjĩãtipeere bʉtioro yʉ boya. Bairo bori yua, bʉtioro Diopʉre na yʉ jẽnibojanucũña.
2 Na pʉame Dios cũ caborore bairo caroaro átiganucũmiñama. Bairo átiga ãninucũmirãcũã, na majũ na ya wãme ũnierẽ átiri, cũ caborore bairo átijĩãtietinucũñama.
3 Bairi, "Dios pʉame Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuaro jũgori, 'Ñe ũnie caror-ije cawapa cũgoena niñama,' marĩ ĩ masĩñami," ĩ tũgoñamasĩẽtĩnucũñama. Bairo

tũgoñamasĩẽtĩrĩ yua, na majũ na caátitutuarije mena ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo ãniganucũmiñama.

4 Jesucristo ati yepapʉ etari, marĩ nipetiro camasã cũ mena catũgoñatutuarãrẽ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecocõãna meerẽ bairo caãna marĩ ãnio joroque ásupi, ñe ũnie carorije cawapa cũgoenarẽ bairo marĩ caãnimasĩparore bairo ĩ, Dios cũ caĩñajoro.

5 Atore bairo ĩ woatuyupi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩjẽrẽ na catũgoʉsarije jũgori canetõparãrẽ: "Ni jĩcãũ ũcũ roticũrĩqũẽ nipetirijere caátipeyomasĩ pʉame Dios mena ãnicõã ninucũgʉmi," ĩ woatuyupi.

6 Baipʉa, apeyera Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori marĩ canetõpee pʉamerẽ tũgoñarĩ, apewẽpʉ Moisés ãnacũ cũ cawoatucũrĩqũẽrẽ marĩ tũgoroa mai. Atore bairo ĩ woatuyupi: "¿Ni ũcũ ʉmʉrecóopʉ cũ wãmʉácʉati?" ĩ woatuyupi. Bairo ĩgʉ ĩñupĩ: "Jesucristo marĩ cũ netõapáro ĩrã, ¿ni ũcũrẽ ʉmʉrecóopʉ cũ wãmʉárotiri, cũ marĩ piiruiojoroticʉti?" ĩgʉ ĩñupĩ Moisés.

7 Apewẽpʉ tunu ĩ woatunemoñupĩ: "¿Ni ũcũ caũcũãrĩ ope cariaricarã na caãnopʉ cũ ruiácʉati?" Bairo ĩgʉ ĩñupĩ: "Jesucristo marĩ cũ netõapáro ĩrã, ¿ni ũcũrẽ ti opepʉ cũ ruiárotiri cũ marĩ piiwãmʉojoroticʉti?" ĩgʉ ĩñupĩ Moisés.

8 Bairopʉa, marĩ cajopee mee niña. Merẽ Moisés ãnacũ cũ cawoaturicarore bairo niña: "Merẽ mʉjãã masĩña Dios yaye quetire. Bairo mʉjãã yeripʉ tie queti caãno jũgorina, tiere mʉjãã bʉsʉnucũña," ĩ woatuyupi. Bairi ni ũcũrẽ marĩ cajopee mee niña. Tie quetibʉjʉrique Jesucristo mena tũgoñatutuarique macããjẽ quetirea camasãrẽ jãã quetibʉjʉnucũña.

9 Tie quetibʉjʉrique atore bairo ĩ quetibʉjʉya cariape marĩ cabʉsʉrije mena: "Jesús marĩ Quetiupaʉ niñami," ĩrĩ bero tunu, "Jesús cũ cariacoamiatacũãrẽ tunu cũ catioyupi Dios," marĩ yeripʉ marĩ caĩtũgoñaata, Dios pʉame roro marĩ caátaje wapare marĩ netõõgʉmi.

10 Bairi marĩ yeripʉ Jesucristo mena tũgoñatutuari, tunu cũ yarã marĩ caãnierẽ aperãrẽ na marĩ caquetibʉjʉata, Dios pʉame, "Caroarã, ñe ũnie carorije cawapa cũgoena niñama," marĩ ĩ ĩñagʉmi. Bairo marĩ caápata, marĩ netõjĩãtigarã roro marĩ caátaje wapare.

11 Torea bairo ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ cũãrẽ: "Ni ũcũ cũ mena cariape catũgoñatutuaʉ pʉame di rũmʉ ũno, 'Cabʉgoro majũ cũ yʉ boyupa,' ĩ tũgoña ya-papuaetigʉmi," ĩ quetibʉjʉya.

12 Bairi Dios pʉame judío majã, judío majã caãmerã cũãrẽ na ĩñaricawoetiyami. Jĩcãrõ tũni caroaro cariape na ĩñañami Dios camasãrẽ. Cũ, marĩ Quetiupaʉ, nipetiro Quetiupaʉ jĩcãũã niñami. Bairi cũrẽ cajẽnirãrẽ tocãnacã wãme caroare netõjãñurõ na jomajũcõãgʉmi.

13 Dios ya tutipʉ atore bairo ĩ woatuyupa: "Tocãnacãũpʉa camasã roro na caátaje wapare Dios cũ canetõõrõ borã, marĩ Quetiupaʉ wãmerẽ ĩrĩ cũ na cajẽniata, na netõõgʉmi," ĩ woatuyupa.

14 Dios yaye quetire caãnorẽ bairo cariape camasã na catũgoʉsaeticõãta, marĩ Quetiupaʉre cũ jẽnimasĩẽnama. Bairo Jesucristo yaye quetire na catũgoeticõãta, cũ yaye queti cũãrẽ caãnorẽ bairo cariape tũgoʉsamasĩẽnama. Tunu bairoa narẽ caquetibʉjʉrã na camanicõãta, tie Jesucristo yaye quetire dope bairo tũgomasĩẽnama.

15 Tunu bairoa Dios tocãnacãũpʉa caquetibʉjʉrã cũ cajoeticõãta, cũ yaye quetire camasãrẽ caquetibʉjʉparã manibujiorãma. Baipʉa na joyupi. Dios yaye woarica tutipʉ cũãrẽ na caetarijere atore bairo ĩña: "Aperã marĩrẽ, yeri ñajããõ joroque caátie caroa quetire na caquetibʉjʉrãetaro ĩñarĩ bʉtioro marĩ ʉseaniña," ĩ woatuyupa.

16 Atie caroa quetire capããrã tũgomirãcũã, tocãnacãũpʉa Israel ya poa macããna tũgoʉsapetietiyama. Isaías ãnacũ cũ caĩwoaturicarore bairo niñama: "Dios, jãã Quetiupaʉ, jãã caquetibʉjʉrijere ¿noa ũna tiere na tũgoʉsayati? Jĩcããrã ũnaacã jeto tũgoʉsanucũñama," ĩ woatuyupi.

17 Bairi camasã caroa quetire na catũgoʉsaro jũgori Jesucristo mena catũgoñatutuarã tuanucũñama. Tie caroa queti, Jesucristo yaye majũ niña.
18 Yʉ pʉame atiere mʉjãã yʉ jẽniñapã mai: ¿Israel ya poa macããna tie quetire na tũgoesupari? Tũgoricarãma. Dios ya tutipʉ cũãrẽ atore bairo ĩ woatuyupa:
"Dios yaye quetire caquetibʉjʉri majã nipetiropʉ quetibʉjʉbatoyupa.
Bairi ati yepa nocãrõ cayoaropʉ macããna cũã tie quetire nipetiropʉ tũgoyupa," ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉ.
19 Tunu mʉjãã yʉ jẽniñanemopa: ¿Israel ya poa macããna caroa quetire tũgomirãcũã, tiere na tũgomasĩẽsupari? Tũgomasĩrĩcãrãma. Tiere quetibʉjʉnemogʉ, Moisés ãnacũ cũ caĩrĩqũẽrẽ mʉjãã yʉ quetibʉjʉgʉ. Atore bairo ĩ woatuyupi Moisés, Dios cũ yarãrẽ cũ caĩrĩqũẽrẽ:
"Yʉ yarã jeto meerẽ na yʉ maigʉ.
Tore bairo aperãrẽ na yʉ camairõ ĩñarĩ, mʉjãã, yʉ yarã pʉame na mʉjãã pesucʉtigarã.
Na mena mʉjãã asiajãñugarã," ĩñupĩ.
20 Caberopʉ tunu Isaías ãnacũ israelita majã caãmerãrẽ ĩgʉ, atore bairo ĩnemoñupĩ:
"Noa ũna yʉre camacãẽtĩmirĩcãrã pʉame merẽ ãmerẽ yʉ masĩjãñuñama.
Bairo yʉre camacãẽtãna pʉamerẽ yʉ camasĩrĩjẽrẽ na yʉ áti ĩñowũ."
21 Tunu apewẽpʉ Isaías pʉame israelita majãrẽ ĩgʉ, atore bairo ĩ woatuyupi: "Tocãnacã rũmʉ yʉ wãmorĩrẽ jewãmʉorĩ na yʉ cotemiwũ, yʉ yarã yʉtʉ na apáro ĩ. Na pʉame catũgoʉsagaena, cabaibotiorã ãnirĩ yʉtʉ atígaema," ĩ woatuyupi Isaías ãnacũ israelita majãrẽ Dios cũ caĩrĩqũẽrẽ.

11

El Israel escogido

1 Bairi ãmerẽ atore bairo mʉjãã yʉ jẽniñaña: Bairo israelita majã cũrẽ cabaibotiorã na caãno jũgori, "Yʉ ya poa macããna mee mʉjãã ãniña ãmerẽ yua," ¿na qũĩati? Bairo na ĩ ĩñaecũmi. Yʉ cũã, israelita majã yaʉ judío majõcʉ yʉ ãniña. Abraham ãnacũ pãrãmi, bairi Benjamín ya poa macããcũ pãrãmi majũ yʉ ãniña.
2 Caãnijũgoripaʉpʉa merẽ Dios israelita majãrẽ cũ ya poa caãniparãrẽ bairo na ĩñajũgoyupi. Bairi narẽ, "Yʉ yarã mee niñama yua," na ĩ ĩñaẽtĩñami ãme cũãrẽ. Mʉjãã masĩrã profeta Elías ãnacũ yaye quetire. Cũ pʉame Diore, "Israelita na carorije wapa buicʉtiyama," na ĩ bʉsʉjãñupĩ, Diore jẽniãcũ. Tiere mʉjãã masĩrã. Atore bairo ĩ quetibʉjʉyupa Dios ya tutipʉ Elías cũ caĩrĩqũẽ quetire:
3 "Yʉ Quetiupaʉ, mʉ yarã profeta majã mʉ caquetibʉjʉjoricarãrẽ na pajĩãreama israelita majã pʉame. Na pajĩãreri, waibʉtoare peori joemʉgõjorica mesaari cũãrẽ yasiorepeyocõããma. Yʉ jetore yʉ pajĩãẽtĩñama. Bairi yʉ cũãrẽ yʉ pajĩãgarã yʉ macããrã átiyama," qũĩñupĩ Elías Diore.
4 Bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, Dios pʉame atore bairo qũĩñupĩ: "Jĩcããrã israelita majã yʉ boyama bairãpʉa. Baal cawãmecʉcʉ aperã jũgũẽrẽ rʉpopatuuri mena cũ riape etanumurĩ caĩroaetanarẽ merẽ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã mil cãrõ majũ, yʉ yarã caãniparãrẽ na yʉ beseyaparoya," qũĩñupĩ Dios Elíare, ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉ.
5 Bairi ãme cũãrẽ torea bairo judío majã jĩcããrã ũna tuacõãñama Diore catũgoʉsari majã. Narẽ Dios pʉame na ĩñamairĩ na beseyupi.
6 Bairi Dios marĩrẽ cũ caĩñamairĩjẽ jũgori marĩ cũ canetõõata, dope bairo marĩ netõmasĩẽna caroaro marĩ caátiãnie jũgori yua. Caroaro marĩ caátiãnie jũgori marĩ canetõmasĩata, Dios marĩrẽ cũ camairĩqũẽ pʉame cawapa manierẽ bairo tuabujioro.
7 Bairi, ¿dope bairo pʉame marĩ ĩrãati? Atore bairo pʉame marĩ ĩ masĩgarã: Israelita majã pʉame caroaro Dios mena nigamirãcũã, na majũ na caborore bairo caátigarã ãnirĩ nipetiro cũ mena ãnipetiesupa. Jĩcããrã cũ cabesericarã roque cũ caborore bairo caroaro

ãnimasĩñupã. Aperã cũrẽ caboena roquere netõõjãñurõ caãmoope mána, cũ yaye quetire catũgoena majũ na tuao joroque ásupi.

8 Torea bairo ĩña Dios ya tutipʉ cũãrẽ: “Dios, cũrẽ catũgoʉsagaenarẽ na yeripʉ nemojãñurõ cũ yaye quetire catũgomasĩẽna majũ na ãnio joroque na ásupi. Bairi ati rũmʉrĩ cũãrẽ catũgoʉsaena majũ nicõãñama israelita majã mai. Cacaapee cũgorã nimirãcũã, caĩñaenarẽ bairo na tuao joroque ásupi. Tunu bairoa cũ yaye quetire catũgorã nimirãcũã, tiere catũgoena majũrẽ bairo na ásupi,” ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ cũã.

9 David ãnacũ cũã atore bairo qũĩñupĩ Diore:
“Na, israelita majã na cabose rũmʉ qũẽnorĩ rũmʉ caãno roro majũ átinucũñama.
Bairo roro na caátiere ĩñarĩ popiye na baio joroque na mʉ caáto ñuña.
10 Cacaapee cũgorã nimirãcũã, caĩñaenarẽ bairo na tuao joroque na ása.
Tunu bairoa popiye na rupaʉ mena na tãmʉo joroque na ása,” ĩñupĩ David cũ ya tutipʉ Diore.

La salvación de los no judíos

11 Bairi ãmerẽ mʉjãã yʉ jẽniñaña: Bairo judío majã Jesucristore na catũgoʉsaeto jũgori, ¿nipetiro judío majã na yasipeticoásupari? ¡Yasipetiesupa, bairãpʉa! Bairo pʉame baiyupa: Judío majã Diore baibotiori na catũgoʉsagaetimiatacũãrẽ, aperã judío majã caãmerã pʉame Diore tũgoʉsari roro na cabairijere netõjĩãtiyupa. Dios pʉame na netõõñupĩ. Bairo na cũ canetõõrõ ĩñarã judío majã pʉame, “Narẽ bairo jãã cũãrẽ Dios cũ canetõõrõ jãã boya,” na ĩ tũgoñao joroque ásupi Dios.

12 Bairo judío majã pʉame Diore na catũgoʉsaetie jũgori aperã ati ʉmʉrecóo macããna judío majã caãmerã pʉamerẽ caroaro majũ na baiyupa. Cabero judío majã tunu Jesucristore na catũgoʉsaro bero caãmata roque, ¡netõjãñurõ caroaro majũ na bainemogaro ati ʉmʉrecóo macããna nipetirore!

13 Bairi mai, mʉjãã judío majã caãmerãrẽ jĩcã wãme ũno mʉjãã yʉ quetibʉjʉgaya: Mʉjãã, judío majã caãmerãrẽ Dios yʉ cũ caquetibʉjʉrotijoriquere masĩrĩ, yʉ paariquere caroaro cariape majũ yʉ átipeyogaya.

14 Bairo mʉjããrẽ caroaro yʉ caquetibʉjʉro, yʉ yarã yʉ ya poa macããna majũ pʉame caroaro mʉjãã caátiãnierẽ na caĩñacõrõ yʉ boya. Bairo mʉjãã ĩñacõrĩ yua, na cũã tũgomasĩbujiorãma Dios na cũ canetõõgarijere. Bairo tũgomasĩrĩ yua, jĩcããrã netõjĩãtibujiorãma na carorije wapare.

15 Judío majã Dios macũrẽ na catũgoʉsaetoi, aperã ati ʉmʉrecóo macããna judío majã caãmerã pʉamerẽ cũ mena jĩcã yericʉnarẽ bairo caãniparã majũ na ásupi. Cabero judío majã pʉame tunu Jesucristore na catũgoʉsaro bero caãmata roque, netõõjãñurõ caroaro na bainemogaro. ¡Camasã cariaricarãpũrẽ catioricarãrẽ bairo caroaro majũ na bainemogaro yua!

16 Ĩ cõñarĩ quetibʉjʉricaro pʉamata, atore bairo niña: Jĩcã pããrẽ, jĩcã cuiaca peenerĩ, “Dios yaye nigaro,” marĩ caĩatato bero caãmata, carʉsari cui cũã caroa cui Dios ya cui tuaya, cũ caĩñajoro. Bairi tunu yucʉ nʉcõõrẽ, “Dios yaye nʉcõõ nigaro,” marĩ caĩatato bero caãmata, tii rʉpʉʉ cũã caroa Dios ya rʉpʉʉ majũ tuacõãña. Atore bairo marĩ caĩcõñabueata, Abraham, jãã ñicũ ãnacũ cũã cañuʉ cũ caãmata, cũ pãrãmerã cũrẽ bairo Diore catũgoʉsaparã cũã caroarã cañurã nigarãma, Dios cũ caĩñajoro.

17 Apeyera tunu judío majã pʉame yucʉ, olivo cawãmecʉtii rʉpʉʉ majũrẽ bairo niñama. Bairo na cabaimiatacũãrẽ, tie rʉpʉʉ jĩcã rʉpʉʉre pajure rericarore bairo jĩcããrãrẽ na reyupi Dios cũrẽ na catũgoʉsaetie wapa. Mʉjãã, judío majã caãmerã pʉame macãnʉcũ macããcũ olivo rʉpʉʉre bairo mʉjãã ãniña. Bairo caãna mʉjãã caãnimiatacũãrẽ, Jesucristo mena mʉjãã catũgoʉsarije jũgori, pataaneatíri tunu olivoʉ majũpʉ tii rʉpʉʉre na capataaworicaropʉ mʉjãã pʉamerẽ wasoaoteire bairo ásupi Dios. Bairi mʉjãã cũã ãmerẽ olivoʉ majũ rʉpʉʉre bairo mʉjãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ mʉjãã cũã Dios yarã jĩcãũ pũnaa majũ mʉjãã ãniña ãmerẽ.

18 Bairo caãna ãnirĩ mɯjãã pɯame, “Judío majã olivoɯ majũ rɯpɯɯre bairo caãna netõjãñurõ caãnimajũrã jãã ãniña,” ĩ tũgoñaeticõãña. Bairi atie pɯamerẽ tũgoña masiritieticõãña: Tii olivoɯ rɯpɯɯ mee tii nɯcõõrẽ jũgocatiãniña. Tii nɯcõõ jũgori roque nipetirije tii rɯpɯɯ cũãrẽ jũgocatiãniña. Bairi, “Judío majã netõjãñurõ Dios cũ camairã jãã ãniña,” ĩ tũgoñaeticõãña.

19 Bairo yɯ caĩquetibɯjɯmiatacũãrẽ, mɯjãã jĩcããrã atore bairo mɯjãã ĩ tũgoñabujiorã: “Olivo rɯpɯɯ cañueti rɯpɯɯre pajure reyupa, apei rɯpɯɯ pɯamerẽ tunu wasoapuagarã. Torea bairo jãã judío majã caãmerã pɯamerẽ Dios cũ yarã jãã caãniparore bairo ĩ, judío majãrẽ na reyupi,” ĩ tũgoñarãma.

20 Bairo mɯjãã caĩtũgoñarĩjẽ cariape caãnimiatacũãrẽ, atiere tũgoñamasiritieticõãña: Dios mena na catũgoñatutuaetie jũgori israelita majãrẽ na reyupi Dios. Bairo na átimicũã, mɯjãã pɯamerẽ cũ yarãrẽ bairo mɯjãã ĩñañami, cũ mena mɯjãã catũgoñatutuarije mena jeto jũgori. Cũ mena mɯjãã catũgoñatutuaeticõãta, mɯjãã cũã mɯjãã netõẽtĩbujioricarã. Bairi, “Caãnimajũrã jãã ãniña judío majã netõõrõ,” ĩ tũgoñaeticõãña. Dios pɯame roquere cũ tũgoña uwiya, “Jãã cũãrẽ jãã reremi,” ĩrã.

21 Judío majã cũrẽ na catũgoɯsaetie jũgori roro na caátaje wapare na masiriyobojaesupi Dios. Olivoɯ majũ rɯpɯɯ caãnijũgorica rɯpɯɯre pajure rericarore bairo na reyupi. Bairi mɯjãã judío majã caãmerã cũã mɯjãã catũgoɯsaeticõãta, torea bairo mɯjãã átigɯmi.

22 Bairi caroaro mɯjãã catũgoñamasĩrõ ñuña: Dios camasãrẽ caĩñamaimasĩ cañuɯ majũ niñami. Baimicũã, tunu cũ yaye quetire na cabaibotioata, tutuaro mena roro popiye na baio joroque caácɯ niñami. Judío majã cabaibotiorãrẽ tutuaro mena na ĩñabeseyupi. Bairo caátimasĩ nimicũã, mɯjãã judío majã caãmerã pɯamerẽ caroaro mɯjãã ásupi, mɯjãã catũgoɯsaro jũgori. Bairi mɯjãã pɯame mɯjãã cũ caĩñamairõ jũgori caroaro cũ caborore bairo caátiãniparã mɯjãã ãniña. Tore bairo mɯjãã caátijãnacõãta, mɯjãã cũãrẽ tutuaro mena popiye mɯjãã baio joroque mɯjãã átigɯmi. Olivoɯ rɯpɯɯre pajure reire bairo mɯjãã regɯmi mɯjãã carorije wapa yua.

23 Bairo cabairije caãnimiatacũãrẽ, judío majã cariape na catũgoɯsagaetiere jãnarĩ cũ mena na catũgoñatutuajũgoata, cũ yarãrẽ bairo na ãnio joroque na átigɯmi tunu. Olivoɯ rɯpɯɯ na capaatarica rɯpɯɯre jeeri tunu na capuaotenemorõrẽ bairo na átigɯmi tunu. Dise ũnie Dios cũ caátimasĩẽtĩẽ maniña. Bairi tore bairo na átimasĩñami tunu cũ pũnaa majũ roquere.

24 Olivoɯ macãnɯcũ macããcũ rɯpɯɯre pataaneatíri apei olivoɯ majũpɯ na capuaotenemomasĩata, nemojãñurõ na capuaotemasĩpee niña, tii macãã rɯpɯɯ majũ pɯame roquere. Tore bairo mɯjãã, judío majã caãmerãrẽ mɯjãã cũ caátimasĩata, ¡judío majã cũ yarã caãnijũgomirĩcãrã pɯame roquere nemojãñurõ cũ yarã na ãnio joroque na átinemomasĩñami Dios tunu!

La salvación final de los de Israel

25 Yɯ yarã, yɯ bairãrẽ bairo caãna, Dios cũ caátigarique camasã mai na camasĩẽtãjẽrẽ mɯjãã yɯ quetibɯjɯpa, “Jãã jeto Dios yayere camasĩrã jãã ãniña,” mɯjãã caĩtũgoñaetiparore bairo ĩ: Capããrã israelita majã Diore catũgoɯsagaenarẽ bairo tuayama, aperã judío majã caãmerã nipetiro ati ɯmɯrecóo macããna Dios cũ cabesericarã cũrẽ na catũgoɯsapetiro ũno mai.

26 To bero caãno israelita majã catũgoɯsaenarẽ bairo Dios cũ caáticũrĩcãrã cũã cũ tũgoɯsa jũgogarãma tunu. Bairo tũgoɯsa jũgori yua, nipetiro israelita majã cũrẽ caborã netõjĩãtipeticoagarãma na carorije wapare. Dios ya tutipɯ cũãrẽ atore bairo ĩ woatuyupa israelita majã na canetõpeere:

“Camasãrẽ canetõõpaɯ judío majõcɯ Sión cawãmecɯti macãpũĩ caacɯ etagɯmi.

Bairo etari, Jacob pãrãmerã roro na caátaje wapare netõõgɯmi.

27 Bairo na carorije wapare cũ canetõõrõ bero caãno, cariape cajũgoyepɯ na cũ caĩquetibɯjɯ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baigaro,”

Dios cũ caĩrĩqũẽrẽ ĩ quetibʉjʉ woatuyupa cũ ya tutipʉ.

28 Jesucristo yaye caroa quetire catũgoʉsaetimajũcõãrã ãnirĩ judío majã Dios pesuare bairo tuayama. Mʉjãã, judío majã caãmerã pʉame Jesucristo yaye caroa quetire mʉjãã catũgoʉsaparore bairo ĩ, tore bairo na tuao joroque átiyami Dios. Bairo átimicũã, ape watoara judío majãrẽ na maicõãñami mai. Caãnijũgoropʉa na ñicũjããrẽ cabesejũgoricʉ ãnirĩ na cũãrẽ na maicõãñami.

29 Bairi Dios cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cariape átimasĩñami. Camasãrẽ caroare na jori bero, di rũmʉ ũno tiere na ẽmaẽtĩñami tunu.

30 Mʉjãã, judío majã caãmerã cũã tirũmʉpʉre Diore cũ mʉjãã baibotio ãninucũñupã. Ati yʉtea caãno pʉamerẽ tunu judío majã cũrẽ na cabaibotioro ĩñarĩ, mʉjãã judío majã caãmerã pʉamerẽ mʉjãã ĩñamaiñami Dios.

31 Tore bairo mʉjãã, judío majã caãmerã mʉjãã cabairicarorea bairo ãmerẽ judío majã cũã Diore cũ baibotionucũñama. Torea bairo tuacoa ninucũñama mai ati rũmʉrĩrẽ. Dios pʉame mʉjãã ĩñamaigʉ, tore bairo na tuao joroque átiyami judío majãrẽ. Bairo ãmerẽ na átimicũã, mʉjããrẽ cũ caĩñamairõrẽã bairo caberopʉ na cũãrẽ na ĩñamaigʉmi tunu Dios.

32 Bairo ĩgʉ ñiña: Nipetiro camasã na cabaibotioro ĩñarĩ jĩcãrõ tũni cabuicʉnarẽ bairo na cũñupĩ Dios. Camasãrẽ tocãnacãũpʉrea jĩcãrõ tũni na ĩñamaigʉ, tore bairo na cũñupĩ.

33 Bairi Dios, ¡nocãrõ majũ marĩ camasã carorã caãnarẽ marĩ qũĩñamaiñati! Bʉtioro marĩ ĩñamaimajũcõãñami. Nipetirijere masĩpeyocõãñami. Bairi ni jĩcãũ ũcũ, Dios cũ catũgoñarĩjẽrẽ, cũ caátie cũãrẽ masĩpeyoetiyami.

34 Dios ya tutipʉ cũãrẽ atore bairo ĩ quetibʉjʉyupa: "Dios cũ catũgoñarĩqũẽ cʉtiere ni jĩcãũ ũcũ masĩẽcũmi. Ni jĩcãũ ũcũ cũrẽ, 'Atore bairo pʉame mʉ caáto ñuña,' qũĩ quetibʉjʉpo masĩẽcũmi.

35 Ni jĩcãũ ũcũ Diore netõnʉcãrõpʉ apeye ũnierẽ cajoricʉ ãnirĩ, 'Yʉ wapamoñami Dios,' caĩmasĩ mácũmi," ĩ quetibʉjʉ woatuyupa Dios ya tutipʉ.

36 Ati ʉmʉrecóo macããjẽ nipetirije cũ caqũẽnorĩqũẽ jeto niña. Cũ catutuarije mena jũgori nipetirije ãnicõã ninucũmasĩña. Cũ caboro jũgori cũ yaye nicõã ninucũña. ¡Bairi cũ jetorea basapeorique caroa majũ to ãnicõã ninucũáto! Bairoa to baiáto.

12

La vida consagrada a Dios

1 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, Dios marĩrẽ caroaro ĩñamai ãninucũñami. Bairi mʉjããrẽ tutuaro mena atore bairo mʉjãã yʉ átirotiya: Diore qũĩroarã camasã waibʉcʉ riire altar mesapʉ cũrĩ na cajoemʉgõjoricarore bairo mʉjãã cũã Diore qũĩroarã mʉjãã rupaʉ mena roro mʉjãã caátiganucũrĩjẽrẽ cũcõãrĩ cũ carotirore bairo jeto áticõã ninucũña. "Mʉ yarã majũ jãã ãniña," cariape qũĩrĩ, caroa macããjẽrẽ áticõã ninucũña. Dios mʉjãã mena cũ caʉseaniparore bairo ĩrã, tore bairo mʉjãã caáto ñuña. Tore bairo átiri, Dios mena mʉjãã catũgoñatutuarijere cariape cũ masĩõ joroque mʉjãã átigarã.

2 Ati ʉmʉrecóo macããna cañuena na caátiãninucũrõrẽ bairo átiãmerĩcõãña. Atore bairo pʉame mʉjãã caátipee ñuña: Mʉjãã cacatiri rũmʉ cãrõ nemojãñurõ mʉjãã catũgoñarĩjẽrẽ tũgoñawasoacõã ninucũña, caroaro cariape mʉjãã caátiãnimasĩparore bairo ĩrã. Bairo mʉjãã caátiãmata, caroaro Dios cũ caborore bairo mʉjãã caátiãnipeere mʉjãã masĩgarã. Caroaro átajere, bairi Dios cũ caĩñajesorije ũnierẽ, bairi ñe ũnie carʉsaetie cariape macããjẽ átaje cũãrẽ mʉjãã átimasĩgarã.

3 Dios, yʉre mairĩ mʉjãã quetibʉjʉrotijogʉ yʉ besewĩ. Bairi mʉjãã nipetirore ñiña: Ni ũcũ mʉjãã mena macããcũ cũ caátiãninucũmasĩrĩjẽ mena netõjãñurõ caãnimajũũrẽ bairo cũ majũã cũ tũgoñaeticõãto. Atore bairo pʉame cũ catũgoñarõ boya: "Jesucristo mena yʉ catũgoñatutuaro jũgori cũ caátiãnimasĩpeere yʉ cũ cajorica wãme cãrõ yʉ caátimasĩrõ jeto ñuña," qũĩ tũgoñaáto.

4 Ĩcõñarĩ mɨjãã yɨ quetibɨjɨpa mai: Marĩ rupaɨ jĩcã rupaɨa nimirõcũã, capee wãmecɨti
ricawatiya. Tie nipetirije jĩcãrõrẽ bairo ãmerĩña. Ricaati jeto niña. Marĩ caapee mena
marĩ ĩñaña. Marĩ ãmoo operi mena marĩ tũgoya. Marĩ rɨpori mena marĩ áya.
5 Marĩ, Jesucristo mena catũgoñatutuarã cũã torea bairo marĩ ãniña. Capããrã
nimirãcũã, cũ mena macããna jĩcã rupaɨre bairo caãna marĩ ãniña. Marĩ nipetiro jĩcã
rupaɨ ãnituroricarore bairo marĩ ãniña.
6 Marĩ tocãnacãũpɨrea ricaati wãme jeto cariape marĩ caátimasĩpee ũnierẽ marĩ joyupi
Dios. Noo cũ cajogarijere marĩ joyupi. Bairi tiere caroaro marĩ átigarã. Dios yaye quetire
marĩ caquetibɨjɨmasĩpeere cũ cajoricarã marĩ caãmata, marĩ catũgoñatutuaro cãrõ tiere
camasãrẽ na marĩ quetibɨjɨgarã.
7 Camasãrẽ jɨátinemomasĩrĩqũẽrẽ cũ cajoricarã marĩ caãmata, caroaro mena na marĩ
jɨátinemogarã. Tunu bairo jũgobuemasĩrĩqũẽrẽ cũ cajoricarã marĩ caãmata, camasãrẽ
caroaro na marĩ buegarã.
8 Camasãrẽ yeri ñajããõ joroque átimasĩrĩqũẽrẽ cũ cajoricarã marĩ caãmata, caroaro
mena na tũgoñao joroque na marĩ áticõã ninucũgarã. Tunu bairo camasãrẽ dinero,
o apeye ũnierẽ jomasĩrĩqũẽrẽ cũ cajoricarã marĩ caãmata, ɨseanirĩqũẽ mena na marĩ
cajoro ñuña. Camasãrẽ átijũgoãnimasĩrĩqũẽrẽ cũ cajoricarã marĩ caãmata cũãrẽ, caroaro
tũgoñamasĩrĩ, nɨcũbɨgorique mena na marĩ caátiãnijũgoãnimasĩrõ ñuña. Tunu bairoa
camasãrẽ ĩñamaimasĩrĩqũẽrẽ cũ cajoricarã marĩ caãmata cũãrẽ, ɨseanirĩqũẽ mena na marĩ
jɨátinemogarã.

Deberes de la vida cristiana

9 Cariape ãmeo maiãña. Di rũmɨ ũno carorije macããjẽrẽ ĩñaboeticõãña. Caroa macããjẽ
pɨamerẽ átiãnicõã ninucũña.
10 Jesucristore catũgoɨsarã ãnirĩ jĩcãũ pũnaarẽ bairo ãmeo maiña. Mɨjãã caborore bairo
mɨjãã caátigaparo ũnorẽã, aperã na caborore bairo pɨame ása. Nɨcũbɨgorique mena
ãmeo ĩñaña.
11 Yeri tũgoñatutuarique mena Dios cũ caborore bairo átijĩãticõã ninucũña. Cateeye-
pairãrẽ bairo tũgoñaeticõãña.
12 "Caroaro majũ marĩ átigɨmi Dios," ĩ tũgoña ɨseanicõã ninucũña. Popiye
tãmɨomirãcũã, tũgoñaenarẽ bairo tiere tũgoñanetõõcõãña. Di rũmɨ ũno Diore cũ
jẽnijãnaeticõãña.
13 Jesucristore catũgoɨsarã na cabopacarijere mɨjãã cacũgorije mena na ricawoya.
Tunu mɨjãã tɨpɨ caetarãrẽ caroaro mena na qũẽnoña.
14 Mɨjããrẽ roro caánarẽ, "Caroare mɨjãã cũ joáto Dios," na ĩña. Caroaro na cabaipee
pɨamerẽ Diore na jẽnibojaya. "Roro cũ áparo mɨjããrẽ Dios," na ĩẽtĩcõãña.
15 Noa ũna caɨseanirã na caãmata, na jɨɨ ɨseaninemoña. Tunu noa ũna cayapapuarã
na caãmata, na mena otiri na yeri tutuao joroque na átinemoña.
16 Jĩcã majãrẽ bairo ɨseanirõ jĩcãrõ mena caroaro ãnajẽcɨsa. "Jãã, aperã netõrõ
caãnimajũrã jãã ãniña," ĩ tũgoñaeticõãña. Tore bairo caĩẽna ãnirĩ, cabɨgoro macããna na
caãnajẽ cɨtiere bairo ãnajẽcɨsa. "Aperã netõrõ camasĩrã majũ jãã ãniña," ĩ tũgoñaeticõãña.
17 Noa ũna mɨjããrẽ roro na caáto, mɨjãã cũã roro na átiãmeeticõãña. Caroaro
átiãnajẽcɨsa, noa ũna mɨjããrẽ na bɨsɨpaietio joroque ĩrã.
18 Noo mɨjãã caátijĩãtiro cãrõ nipetiro camasã mena jĩcã majãrẽ bairo ɨseanirõ jĩcãrõ
mena caroaro ãnajẽcɨsa.
19 Yɨ yarã, yɨ bairãrẽ bairo caãna, yɨ camairã, mɨjããrẽ ñiña: Noa ũna mɨjããrẽ roro na
caáto, mɨjãã majũ roro na áticãnamueticõãña. Dios pɨame roque mɨjããrẽ roro caánarẽ
na ĩñabesegɨmi. Cũ yaye woaturica tutipɨ cũãrẽ atore bairo ĩ woatuyupa: " 'Yɨ roque
camasãrẽ caĩñabesepaɨ yɨ ãniña. Roro na caátajere cariape na ñiñabesegɨ,' ĩñupĩ marĩ
Quetiupaɨ," ĩ woatuyupa cũ ya tutipɨ cũãrẽ.

20 Aperopн cũãrẽ atore bairo ĩ woatunemoñupã: “Mн pesu, mнrẽ catutii, cũ caaнariata,
cũ нgarique nuña. Cũ cañemejipiata, cũ etirique joya. Bairo cũrẽ caroaro mн caápata, roro
mн cũ caátajere bobotũgoñagнmi,” ĩ woatuyupa.
21 Bairi aperã mнjããrẽ roro na caátimiatacũãrẽ, roro na átiãmeeticõãña. Caroa
pнamerẽ na átiãmeña. Bairo mнjãã caápata, roro mнjãã caãmeo átibujioataje buipearo
ãninemoetigaro yua.

13

1 Dios jeto rotimasĩrĩqũẽrẽ jomasĩñami camasãrẽ. Torena, ati yepa quetiuparã cũã Dios
cũ carotimasĩrĩjẽ jũgori ati yepa macããna camasãrẽ na rotimasĩnucũñama. Cũ cacũrĩcãrã
majũ niñama. Bairi nipetiro na quetiuparã na caátirotirore bairo jĩcãrõ tũni tũgoнsaya.
2 Bairi ni jĩcãũ ũcũ ati yepa quetiuparãrẽ cabaibotioн, Dios cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ
cabaibotioнre bairo tuayami. Bairo roro cabaibotiorãrẽ popiye na baio joroque na
átigнmi Dios.
3 Ati yepa macããna quetiuparã, caroaro caátiãna camasãrẽ roro caátiparã mee niñama.
Camasã roro caátipairã roquere, uwitũgoñao joroque roro na átinucũñama na yaye
wapa. Bairi quetiuparã mena tũgoña uwiricaro mano mнjãã caãnigaata, caroaro átiãnajẽ
cнtimasĩña. Bairo caroaro mнjãã caátiãnimasĩata, quetiuparã pнame, “Caroaro mнjãã
átiãnimasĩña mнjãã roque,” mнjãã ĩgarãma.
4 Ãnoa quetiuparã Dios cũ cacũrĩcãrã cũ caborore bairo mнjããrẽ cajнátiparã majũrẽ
na cũñupĩ. Tore bairo cũ cacũrĩcãrã na caãnimiatacũãrẽ, roro caána mнjãã caãmata, na
mнjãã uwigarã mнjãã quetiuparãrẽ. Na pнame cabнgoro majũã carotimasĩparã, Dios cũ
cacũrĩcãrã mee niñama. Dios roro caánarẽ na caĩñabeseparore bairo ĩ, quetiuparãrẽ bairo
cũ cacũrĩcãrã niñama.
5 Bairi mнjãã quetiuparã na caĩrĩjẽrẽ caroaro tũgopeorotiya, mнjããrẽ popiye na áperio
joroque ĩrã. Tunu bairo, “Dios, marĩ quetiuparã marĩ na carotiro boyami,” mнjãã yeripн
ĩ tũgoñarĩ, mнjãã quetiuparãrẽ caroaro tũgopeorotiya.
6 Dios cũ caborore bairo capaacoteparã majũrẽ bairo cũ cacũrĩcãrã na caãno jũgori,
impuestos gobierno yaye na cawapajẽnirĩjẽ ũnie cũãrẽ na wapa joya.
7 Tocãnacãũpнa ati yepa macããna quetiuparãrẽ caroaro mнjãã caátipeere na
caátirotirore bairo na átibojaya. Ni ũcũrẽ apeye ũnierẽ cũ mнjãã cawapamoata, tie wapare
cũ wapa joya. Tunu bairo impuestos na cawapajẽnirĩjẽ ũnie cũãrẽ na wapa joya. Nipetiro
na ũnarẽ nнcũbнgorique mena ĩñarĩ, caroaro na ĩroaya.
8 Aperãrẽ na wapamoeticõãña. Jicoquei na mнjãã cawapamorĩjẽrẽ na wapatipey-
ocõãña. Ãmeo mairĩqũẽ pнame capetietie niña. Bairi ãmeo maicõãninucũña. Ni ũcũ
aperãrẽ camaicõãninucũũ pнame Dios cũ caátiroticũrĩqũẽ nipetirijere caroaro cariape ácн
átiyami.
9 Dios atore bairo átiroticũñupĩ: “Mнjãã nнmoa caãmerã mena, o mнjãã manapũã
caãmerã mena roro átiepeeticõãña. Tunu camasãrẽ na pajĩãẽtĩcõãña. Tunu yajaeticõãña.
Tunu aperã yaye cũãrẽ ĩñaнgoeticõãña,” ĩ cũñupĩ Dios. Atie, bairi apeye roticũrĩqũẽ mena
neñorĩ jĩcã risero mena atore bairo marĩ ĩ quetibнjн masĩña: “Mнjãã majũ rupaнre mнjãã
camairõrẽã bairo aperã camasã cũãrẽ na maiña,” marĩ ĩ masĩña.
10 Camaimasĩrã pнame aperãrẽ roro áperinucũñama. Bairi tore bairo narẽ na ca-
maimasĩcõãmata, Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ caátipeyocõãrãrẽ bairo tuayama.
11 Atie nipetirije ãme marĩ caãnierẽ catũgoñamasĩnemocõãnipee niña. Merẽ Dios
marĩrẽ cũ canetõõpa rũmн cõñarõ majũ baiya. Cajũgoyepн Dios yaye quetire cariape
marĩ catũgoнsajũgorica rũmн netõjãñurõ cõñarõ majũ baiya. Bairi ãmea masacatiri
caãnijũgoyecнtiparã marĩ ãniña. Cacãnirãrẽ bairo baietirotiya.
12 Jesucristo cũ caetapa rũmн cõñarõ majũ baiya. Ape rũmн cabusuatóre bairo merẽ
ti rũmн etaro baiya. Bairi ati нmнrecóo macããna cañuena canaitĩãrõpн caãnarẽ bairo

caãna roro na caátiere bairo áperirotiya. Jĩcãũ soldau cũ wapana mena ãmeo qũẽgʉ, ãpõã jutirore jãñarĩ, cũ besu mena cũ caãnorẽã bairo marĩ cũã wãtĩ marĩ wapacʉ roro marĩ cũ caátigarijere netõnʉcãcõãgarã, Jesucristo mena tũgoñatutua nemorotiya.

13 Bairi ʉmʉreco cabaupetiro majũ caãnarẽ bairo caãna ãnirĩ caroa macããjẽ jeto caátiparã marĩ ãniña. Ati ʉmʉrecóo macããna bose rũmʉ caãno eticũmurĩ na caawa-jañesẽãrõrẽ bairo cabaietiparã marĩ ãniña. Tunu carõmia mena roro caáperiparã marĩ ãniña. Carõmia cũã caũmʉa mena roro caáperiparã niñama. Ãmeo qũẽrĩqũẽ cũãrẽ caáperiparã marĩ ãniña. Tunu aperã yayere caĩñaʉgaripeaetiparã marĩ ãniña.

14 Bairo pʉame marĩ átigarã: Soldau cũ rupaʉre cũ caqũẽnorõrẽ bairo marĩ cũã marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cũ catutuarije mena tutuaro marĩ yeri tũgoñatutuagarã. Ati rupaʉ mena roro marĩ caátiganucũrõrẽ bairo marĩ átiãmerĩgarã yua.

14

No critiques a tu hermano

1 Ni ũcũ Jesucristo mena catũgoñatutua wẽpũẽcũ cũ caãmata, caroaro cũ bocári cũ qũẽnoña ñubueri majã mena. Cũ ũcũ mena bʉsʉri, tutuaro mena ãmeo bʉsʉrique netõẽtĩcõãña.

2 Mai, ĩcõñarĩ mʉjãã yʉ quetibʉjʉpa na ũna na cabairijere: Jĩcããrã, “Nipetiri wãme ʉgariquere jãã caʉgaro ñurõ,” ĩ tũgoñanucũñama. Bairo na caĩtũgoñamiatacũãrẽ, aperã Jesucristo mena caroaro catũgoñatutua wẽpũẽna pʉame oté jeto ʉgari ãninucũñama. Waibʉtoa rii ũnierẽ ʉgaetinucũñama.

3 Bairi ni jĩcãũ ũcũ nipetiri wãme ʉgariquere caʉgaʉ cũ caãmata, apei jĩcã wãme ũnie caʉgaetinucũũ pʉamerẽ cũ qũĩñateeticõãto. Tunu bairo jĩcã wãme ũno ʉgariquere caʉgaecʉ pʉame cũã, apei nipetiro ʉgariquere caʉganucũũrẽ roro cũ cũ bʉsʉpaicoteeticõãto. Merẽ cũ cũã Dios cũ cabesericʉ niñami.

4 Bairo Diore capaacoteri majõcʉ cũ caãnoi roro cũ bʉsʉpaicoteeticõãña. Caroaro cabaimasĩata, o roro cabaiata cũãrẽ, jĩcãũ cũ quetiupaʉ jeto tie cabairijere qũẽnomasĩñami. Bairi marĩ Quetiupaʉ Jesucristo roque caroaro cũ cabaipeere caátimasĩ majũ niñami. Bairi nipetirije caʉgamasĩ cũãrẽ caroaro cũ tuao joroque cũ átigʉmi cũ caátimasĩrĩjẽ jũgori.

5 Apeyere mʉjãã ñi cõñanemogʉ tunu: Jĩcããrã, ape rũmʉ netõjãñurõ caãnimajũrĩ rũmʉ cũgonucũñama Diore na cañubuepa rũmʉrẽ. Aperã pʉame, “Tocãnacã rũmʉa jĩcãrõ tũni Diore cañubuepee niña,” ĩ tũgoñanucũñama. “Tore bairo marĩ caáto boyami Dios,” ĩ tũgoñarĩ, tore bairo cariape caátiparã mʉjãã ãniña, mʉjãã caĩtũgoñarõrẽã bairo yua.

6 Jĩcãũ ũcũ jĩcã rũmʉrẽ, “Dios ya rũmʉ niña,” ĩrĩ Diore cũ caĩroacõãmata, caroaro ácʉ átiyami. Apei, “Tocãnacã rũmʉa jĩcãrõ tũni Diore cañubuepee niña,” ĩ tũgoñarĩ Diore cũ caĩroacõãmata, caroaro ácʉ átiyami cũ cũã. Torea bairo apei cũã, “Nipetiri wãme ʉgariquere ʉgarotiya,” ĩrĩ Diore cũ caĩroacõãmata, caroaro ácʉ átiyami. Bairo ʉgari, Diore, “Yʉ mena mʉ ñujãñuña,” qũĩnucũñami. Apei, “Waibʉcʉ riire ʉgaetirotiya,” ĩ tũgoñarĩ Diore cũ caĩroacõãmata, cũ cũã caroaro ácʉ átiyami. Cũ caʉgarije otére ʉgari, Diore, “Yʉ mena mʉ ñujãñuña,” cũ yeripʉ qũĩ jẽnimasĩcõãñami cũ cũã.

7-8 Jesucristo niñami marĩ Quetiupaʉ. Bairi marĩ caborore bairo jeto caátiãnimasĩparã mee marĩ ãniña. Marĩ cacatiri rũmʉ caãno, o marĩ cariaro bero cũãrẽ marĩ Quetiupaʉ cũ carotirore bairo caátiparã marĩ ãniña.

9 Jesucristo pʉame riacoamicũã tunu catiyupi, nipetiro camasã cacatirã, cariaricarã cũãrẽ quetiupaʉ majũ cũ caãnimasĩparore bairo ĩ.

10 Bairi, ¿dopẽĩrã mʉjãã pʉame aperã Jesucristore catũgoʉsarãrẽ na mʉjãã bʉsʉpaicotenucũñati? ¿Dopẽĩrã narẽ cabʉgoro macããnarẽ bairo na mʉjãã ĩñanucũñati? Marĩ nipetiro Dios cũ caĩñabeseri rũmʉ caãno, marĩ caátaje caãno cãrõrẽ marĩ ĩñabese

ecogarã. Bairi marĩ yarã Jesucristore catũgoʉsarãrẽ na ĩñabeserãrẽ bairo caĩetiparã marĩ ãniña.
11 Dios yaye woaturica tutipʉ cũãrẽ Dios cũ caĩrĩqũẽrẽ atore bairo woatuyupa:
"Yʉ, caãnicõãninucũũ ãnirĩ mʉjããrẽ cariape quetibʉjʉ ñiña cabaipeere:
Nipetiro camasã ñiroagarãma.
Rʉpopatuuri mena etanumurĩ nipetiro, 'Mʉ, Dios, cañuʉ catutuaʉ majũ mʉ ãniña,'
ñi basapeogarãma," ĩ woatuyupa.
12 Tie na cawoaturiquere tũgori bero, atore bairo marĩ masĩña: Marĩ, tocãnacãũpʉrea ati yepapʉ ãna, nipetirije marĩ caátajere marĩ jẽniñagʉmi Dios. "¿Dopẽĩrã tore bairo mʉjãã áti?" marĩ ĩ jẽniñagʉmi. Bairo cũ caĩjẽniñarõ, cũ marĩ caquetibʉjʉpea niña.

No hagas tropezar a tu hermano

13 Bairo tiere tũgoñarĩ marĩ caãmeobʉsʉpainucũrĩjẽrẽ marĩ jãnarõã. Bairo pʉame átirotiya: Mʉjãã yarã Jesucristore catũgoʉsari majãrẽ, mʉjãã caátiãnie mena roro na tũgoña yapapuao joroque na ápericõãña. Jesucristo mena na catũgoñatutuarijere royetueticõãña.
14 Yʉ, marĩ Quetiupaʉ Jesucristore catũgoʉsaʉ ãnirĩ, ñe ũnie rʉsaeto atore bairo ñi tũgoñatutuacõãña: Nipetirije yʉ caʉgarije cañurĩjẽ jeto niña. Apei pʉamerã apeye ũnie ʉgariquere, "Tie ʉgarique carorije niña," cũ caĩtũgoñaata, tie cũrẽ carorije niña.
15 Bairi aperã na caʉgaetinucũrĩjẽrẽ na caĩñajoro mʉjãã caʉgaata, na pʉame roro tũgoñabujiorãma. Bairo mʉjãã caápata, narẽ mairã mee mʉjãã átiya. Jesucristo yucʉpãĩpʉ riari na cũãrẽ na netõõbojayupi. ¡Bairi ʉgarique mʉjãã caʉgaãninucũrĩjẽ jũgori Jesucristore na catũgoñatutuarije to yasio joroque na ápericõãña!
16 Mʉjãã caátiãnimasĩrĩjẽ jũgori aperãrẽ tũgoña yapapuao joroque na mʉjãã caápata, na caĩñajoro tore bairo átinemoeticõãña, mʉjãã caátiere bʉsʉpairema ĩrã.
17 Marĩ, Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ macããna marĩ caãnoi, jĩcã wãme ũnie ʉgariquere ʉga, eti, marĩ caátinucũrĩjẽ wapa maniña Dios cũ caĩñajoro. Atore bairo marĩ caátie pʉame caãnimajũrĩjẽ niña: Caroaro cariape átiãnajẽ, tunu bairo aperã mena caroaro yerijõrõ mena ãnajẽ, tunu ʉseanio joroque ãmeo átaje pʉame roque caãnimajũrĩjẽ niña. Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori tiere caátiparã marĩ ãniña.
18 Ni ũcũ tore bairo átiãnajẽ cʉtiri Jesucristo cũ caborore bairo caácʉ caroaro ácʉ átiyami Dios cũ caĩñajoro. Bairo caroaro cũ caáto ĩñarĩ camasã cũã, "Caroaro átiyami," qũĩgarãma.
19 Bairi marĩ pʉame nipetiri wãme yerijõrõ ãnajẽ cʉtaje macããjẽrẽ caátiãninucũparã marĩ ãniña. Tiere caãna ãnirĩ yua, Jesucristo mena tũgoñatutuanemo joroque marĩ ãmeo átigarã.
20 Bairi ʉgarique mʉjãã caʉgaãninucũrĩjẽ jũgori Dios cũ caborore bairo na caátiere na átijãnao joroque ápericõãña. Bairopʉa, nipetirije ʉgarique cañurĩjẽ jeto niña. Aperã na caʉgaetinucũrĩjẽrẽ na caĩñajoro marĩ caʉgarije jũgori Jesucristo mena na catũgoñatutuarijere na jãnao joroque átaje pʉame roque cañuetie niña.
21 Aperã catũgoñatutuawẽpũẽnarẽ, "Marĩ caátiãnie mena jũgori Jesucristore na tũgoʉsajãnao joroque na marĩ átire," ĩrã, atore bairo marĩ caáto ñuña: Marĩ yaʉ cariire caʉgaecʉ cũ caãmata, marĩ cũã ʉgaetirotiya. Ʉse ocore caetiecʉ cũ caãmata, marĩ cũã etietirotiya.
22 "Nipetiri wãme ʉgariquere caʉgamasĩrã jãã ãniña," caĩtũgoñatutuarã na caãmata, na caátiãnimasĩrĩjẽrẽ Dios jetore cũ na caquetibʉjʉro ñuña. ¡Ni jĩcãũ ũcũ cũ caátie mena, "Dios cũ caĩñajoro caroaro yʉ átiya," caĩtũgoñamasĩ pʉame ʉseanirĩ niñami!
23 Ni ũcũ cũ caʉgapeere, "Atiere yʉ caʉgaro ñuetõ," ĩ tũgoñamicũã, tiere cũ caʉgaata, tie wapa buicʉtiyami, cariape cũ catũgoñatutuaetie jũgori. Nipetirije marĩ caátipeere, "Atie marĩ caátipee cañurĩjẽ niña Dios cũ caĩñajoro," caĩtũgoñatutuarã nimirãcũã, ricaati marĩ caápata, carorije macããjẽrẽ ána marĩ átiya.

15

Agrada a tu prójimo, no a ti mismo

1 Marĩ, Jesucristo mena tutuaro catũgoñatutuawẽpũrã marĩ caãmata, aperã
catũgoñatutuawẽpũẽnarẽ na jʉána, marĩ majũã catũgoñatutuawẽpũẽnarẽ bairo tũgoñarĩqũẽ
cʉtirotiya. Marĩ majũã marĩ caátijesorije ũnie jetore áperirotiya.
2 Marĩ nipetiro aperã caroaro na caãnipee, na caĩñajesorije ũnie pʉamerẽ caátiparã marĩ
ãniña, Jesucristo mena nemojãñurõ na catũgoñatutuanemoparore bairo ĩrã.
3 Jesucristo cũã cũ yaye caãnipee jetore ápeyupi, ati yepapʉ ãcũ. Dios yaye woaturica
tutipʉ cũãrẽ cũ cabairiquere atore bairo ĩ woatuyupa: "Mʉrẽ roro caĩbujioatana yʉ
pʉamerẽ roro ĩnucũñama," ĩ woatuyupa Cristo cũ pacʉre cũ caĩrĩqũẽrẽ.
4 Nipetirije tirũmʉpʉ Dios yaye queti na cawoaturiquere marĩ masĩrotirã woatuyupa.
Bairi popiye baimirãcũã, tie caquetibʉjʉrore bairo caátimasĩrã ãnirĩ Jesucristo mena
marĩ tũgoñatutuacõã ninucũgarã. Tunu bairoa tiere bueri bero caroaro yerijõrõ marĩ
ãnimasĩgarã. Tore bairo caãna ãnirĩ Dios mena marĩ caãnipeere ʉseanirĩqũẽ mena marĩ
cotegarã.
5 Bairo roro popiye marĩ cabaiata, Dios pʉame roque Jesucristo mena marĩ
tũgoñatutuacõãnio joroque marĩ átinucũñami. Tunu yerijõrõ marĩ ãnio joroque caácʉ
niñami. Bairi mʉjããrẽ Jesucristo cũ caátiãnatõrẽ bairo, jĩcãrõrẽ bairo caãnajẽcʉna mʉjãã
ãnio joroque átigʉmi.
6 Bairo cũ caáto jũgori, tocãnacãũpʉa jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ ʉseanirõ atore bairo mʉjãã
átigarã: Dios, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo pacʉre jĩcãrõ mena, "Mʉ, cañuʉ mʉ ãniña," cũ
mʉjãã ĩ basapeogarã.

El evangelio es anunciado a los no judíos

7 Jesucristo mʉjããrẽ cũ caátatorea bairo mʉjãã cũã mʉjãã mena macããnarẽ na ĩñamairĩ
caroaro nʉcũbʉgorique mena na ĩñaña. Bairo mʉjãã caáto ĩñarã, "Caroʉ́ cañuʉ niñami
Dios," ĩ ĩñagarãma camasã cũã.
8 Tunu atore bairo mʉjãã ñi quetibʉjʉnemoña: Jesucristo pʉame jãã, judío
majãrẽ jãã jʉátigʉ asúpi ati yepapʉre. Tie Dios cũ caátipeere jãã ñicũjãã ãnanarẽ cũ
caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cañuʉ ãnirĩ cũ caátipeyorijere marĩ masĩõ joroque ĩ, asúpi
Jesús ati yepapʉre.
9 Tunu bairoa mʉjãã, judío majã caãmerã cũã nocãrõ mʉjãã cũ caĩñamairõ jũgori Diore
mʉjãã cabasapeoparore bairo ĩ, asúpi Jesús ati yepapʉ. Dios ya tutipʉ cũã Jesucristo cũ
pacʉre cũ caĩbʉsʉriquere atore bairo ĩ woatuyupa:
"Bairi judío majã caãmerã watoapʉ ãcũ, ¡nocãrõ cañuʉ majũrẽ mʉ yʉ basapeogʉ!
'¡Nocãrõ Dios catutuaʉ majũ niñami!' ĩrĩ mʉ yaye basarique mena mʉ yʉ basapeogʉ,"
ĩ woatuyupa Cristo cũ caĩrĩqũẽrẽ.
10 Tunu apepaʉpʉ Dios ya tutire na cawoaturique atore bairo ĩnemoña:
"¡Dios ya poa macããna cũ cabesericarã mena mʉjãã ape yepaa macããna judío majã
caãmerã cũã ʉseanirĩ ãña!"
11 Tunu aperopʉ ĩ woatunemoñupã ti tutipʉre:
"Ape yepaa macããna judío majã caãmerã nipetiro tocãnacã poa masapoari macããna cũã,
¡marĩ Quetiupaʉre cũ basapeoya!" ĩ woatuyupa.
12 Isaías cũã atore bairo ĩ woatuyupi:
"Isaí pãrãmi ape tuti bero macããcũ buiagʉmi. Cũrẽ Dios pʉame judío majã caãmerã
quetiupaʉre bairo caãcũ cũ cũgʉmi.
Bairi na pʉame, 'Jããrẽ canetõõpaʉ niñami,' cũ mena ĩ tũgoñatutuagarãma," ĩ woatuyupi
Isaías ãnacũ.
13 Bairi camasãrẽ Jesucristo mena tũgoñatutua masĩrĩqũẽrẽ cajonucũũ Dios
pʉame ʉseanirĩqũẽ, yerijõrõ ãnajẽ cʉtaje cũãrẽ ñe ũnie rʉsaricaro mano mʉjããrẽ cũ

jonemoáto. Tunu bairoa Espíritu Santo cũ camasĩrĩjẽ jũgori nemojãñurõ cũ mena mʉjãã catũgoñatutuamasĩpeere cũ jonemoáto.

14 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, ñe ũnie rʉsaricaro mano mʉjããrẽ atore bairo ñi tũgoñatutuacõãña: Caroaro ñe ũnie rʉsaeto caátiãna mʉjãã ãniña. Tunu Jesucristo yayere caroaro majũ camasĩrã mʉjãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ mʉjãã majũ mʉjãã ãmeo quetibʉjʉ masĩña caroaro mʉjãã caãnajẽ cʉtipeere.

15 Mʉjãã, bairo caátiãnimasĩrã mʉjãã caãnimiatacũãrẽ, ati tutipʉre tutuaro mena yʉ quetibʉjʉ woajoya, mʉjãã catũgojũgorique jĩcã wãmerĩ mʉjãã caãnipee carʉsarijere mʉjãã camasiritietiparore bairo ĩ. Dios yʉre caroaro ácʉ, Jesucristo yaye quetire mʉjããrẽ quetibʉjʉ rotijoʉ yʉ cũwĩ.

16 Bairi Jesucristore capaacoteire bairo yʉ cũwĩ, judío majã caãmerã caroaro na caãniparore bairo ĩ. Bairo Jesucristore capaacoteire bairo yʉ caãnie pʉame atore bairo niña: Dios, judío majã caãmerã cũãrẽ na cũ canetõõgarije macããjẽ quetibʉjʉrique quetire na yʉ quetibʉjʉnucũña. Bairo na quetibʉjʉri yua, sacerdote majã Diore cũ ʉseanio joroque ána waibʉcʉ riire na cajoemʉgõrĩcãrõrẽ bairo yʉ cũã Diore, "Ãnoa, mʉ yarã niñama," cũ yʉ caĩquetibʉjʉrije jũgori Dios pʉame cũ ʉseanio joroque átigʉ, na quetibʉjʉ yʉ átiya judío majã caãmerãrẽ. Bairo yʉ caáto, Espíritu Santo pʉame narẽ Dios yarã na ãnio joroque na átinucũñami.

17 Torecʉ, yʉ pʉame Jesucristo mena catũgoñatutuaʉ ãnirĩ Dios yʉre cũ caquetibʉjʉrotijocũrĩqũẽrẽ tũgoñarĩ bʉtioro tie paarique mena yʉ ʉseaniña.

18 Judío majã caãmerã Jesucristo yaye quetire na tũgoʉsao joroque ĩ, Jesucristo yʉ cũ camasĩõjorije mena yʉ caátimasĩrĩ wãme jetore na yʉ quetibʉjʉnucũña. Ape wãme ũno na yʉ quetibʉjʉetinucũña. Bairi yʉ caquetibʉjʉrije jũgori, tunu yʉ caátiãni ĩñomasĩrĩjẽ jũgori jĩcããrã na tũgoʉsao joroque na yʉ átinucũña.

19 Tunu Espíritu Santo yʉ cũ camasĩõjorije mena yʉ caátijẽño ĩñomasĩrĩjẽ jũgori na tũgoʉsao joroque na yʉ átinucũña. Tore bairo ácʉ, Jerusalén macãĩ quetibʉjʉ jũgoacú, Iliria cawãmecʉtopʉ Jesucristo camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ quetire caroaro jĩcãrõ tũni cariape na yʉ quetibʉjʉetawʉ.

20 Aperã na caquetibʉjʉ ñesẽãẽtĩnucũrõpʉ macããnarẽ Jesucristo yaye quetire yʉ quetibʉjʉ ñesẽãganucũña. Aperã na caquetibʉjʉricaropʉ yʉ quetibʉjʉbuipeo ñesẽãgaetinucũña.

21 Tore bairo yʉ caátie pʉame Dios yaye quetire woarica tutipʉ na cawoatujũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo baiya. Mai, atore bairo ĩ quetibʉjʉ woatuyupa:
"Aperã camasã cũ yaye quetire camasĩẽtãna nimirãcũã, tiere quetibʉjʉecogarãma.
Cũ yaye queti na catũgoetajere tũgomasĩjũgogarãma," ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉ.

Pablo piensa ir a Roma

22 Yʉ caĩrõrẽ bairo ape macããrĩpʉ macããnarẽ quetibʉjʉñesẽãnucũrĩ, mʉjãã tʉpʉ yʉ ámasĩẽtĩña mai. "Roma macãpʉ yʉ ágʉ," nairõ ĩ tũgoñamicũã, yʉ ámasĩẽtĩña.

23 Baipʉa, merẽ yʉ paariquere yʉ átiyaparoya ati yepaa macããna mena. Nocãrõ yoaro capee cũmarĩ majũ mʉjããrẽ ñiñañesẽãũ áganucũmiña.

24 Bairi Españapʉ ácú roque mʉjããrẽ ñiñanetõágʉ. Bairo nocãrõ caroaro ʉseanirõ mʉjããrẽ yʉ caĩñarõ bero, mʉjãã pʉame roque yʉre mʉjãã cajʉáto yʉ bootũgoñaña, Españapʉ yʉ caátí rũmʉ caãno.

25 Baimicũã mai, Jerusalén macãpʉ yʉ ágʉ, to marĩ yarã Jesucristore catũgoʉsari majãrẽ na jʉáti ácú.

26 Jesucristore catũgoʉsari majã Macedonia macããna, bairi Acaya yepa macããna cũã na majũã na caboro dinerore neñoñupã. Jerusalén macããna Jesucristore catũgoʉsarã cabopacarãrẽ na jogarã, tiere neñoñupã. Torecʉ, tie dinerore Jerusalẽpʉ na jeábojagʉ yʉ átiya mai.

27 Na majũã na caboro tie dinerore neñoñupã. Bairo na caátaje ñujãñuña. Mai, cajũgoyepʉre judío majã Jesucristore catũgoʉsajũgoricarã cũ yaye macããjẽ caroa quetire na quetibʉjʉ batojũgoyupa. Bairo caroaro na na caátaje ãmeoñe, na cũã na cacũgorije ũnie mena na cajʉátinemopea niña.

28 Bairo tie dinerore Jerusalén macããnarẽ na nuni yaparori bero, Españapʉ ácũ mʉjããrẽ ñiñanetõágʉ.

29 Bairi ñe ũnie rʉsaricaro mano atore bairo ñi tũgoñatutuacõãña: Mʉjãã tʉpʉ yʉ caetaro marĩ nipetiropʉrea caroa majũrẽ marĩ jomajũcõãgʉmi Jesucristo.

30 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, mʉjãã Jesucristore catũgoʉsarã mʉjãã ãniña. Tunu Espíritu Santo cũ camasĩõjorije jũgori caãmeomaimasĩrã mʉjãã ãniña. Bairo caãna mʉjãã caãnoi, yʉre jʉátinemorã, atore bairo mʉjãã caáto yʉ boya: Popiye baimicũã caroaro yʉ caátiãnipeere Diopʉre yʉ jẽnibojaya.

31 Dios, Judea yepa macããna Jesucristore catũgoʉsaena cañuena, roro yʉre na caátipeere cũ caẽñotaparore bairo ĩrã, Diopʉre bʉtioro yʉ mʉjãã jẽnibojawa. Tunu bairo Jesucristore catũgoʉsarã Jerusalén macã macããnarẽ na cajʉátijorije na yʉ cajeátiere ĩñarĩ bero na ʉseanio joroque ĩrã, Diopʉre yʉ jẽnibojaya.

32 Bairo Diore yʉ mʉjãã cajẽnibojaro jũgori ʉseanirĩqũẽ mena mʉjãã ñiñaʉ etagʉ, Dios cũ cabooata. Bairo topʉ mʉjããrẽ ĩñañesẽãũpʉ roque yua, mʉjãã tʉpʉ yʉ tũgoña yerijãmasĩgʉ.

33 Bairi marĩ Pacʉ Dios caroaro yerijõrõ ãnimasĩrĩqũẽrẽ cajoʉ mʉjãã nipetiro mena cũ ãnicõã ninucũáto. Bairoa to baiáto.

16

Saludos personales

1 Bairi ãmerẽ mʉjãã ñiña: Marĩ yao Febe cawãmecʉcore mʉjãã tʉpʉ cõ caetaro, caroaro mena cõ mʉjãã bocáwa. Caroaro cõ mʉjãã cajʉáto yʉ boya. Cõ cũã Cencrea macã macããna ñubueri majãrẽ bʉtioro cajʉátinucũõ niñamo.

2 Jesucristo mena cõ cũã cõ catũgoñatutuaro jũgori, mʉjãã cũã jĩcãrõrẽã bairo Jesucristore catũgoʉsarã ãnirĩ jĩcã majã ãmeo qũẽnorĩcãrõrẽ bairo cõ qũẽnoña. Bairi nipetirije cõ cabopacarijere cõ joya. Cõ pʉame capããrã ñubueri majãrẽ caroaro mena na jʉátiãninucũñupõ. Yʉ majũ cũãrẽ caroaro yʉ jʉátinemonucũwõ.

3 Apeyera, Prisca bairi Aquila cawãmecʉna na ñuáto. Na, pʉgarãpʉa yʉrea bairo Jesucristo yaye macããjẽrẽ capaabojarã, cũ carotirã, yʉ baparã niñama.

4 Na pʉame roro tãmʉobujiowã, yʉre roro aperã yʉ na caátibujiopeere ẽñotamirã. Bairo caroaro yʉ na caátajere tũgoñarĩ bʉtioro, "Yʉ mena ñumajũcõãwã," na ñijoya. Yʉ jeto mee tore bairo ñiña. Nipetiro ñubueri majã poari judío majã caãmerã cũã ĩnucũñama.

5 Torea bairo tunu na ñuáto nipetiro marĩ yarã ñubueri majã Prisca, bairi Aquila ya wiipʉ caneñanucũrã cũã. Bairi apei, yʉ baire bairo caãcũ, yʉ camai Epeneto cawãmecʉcʉ cũ ñuáto. Cũ pʉame Asia yepa macããcũ, aperã ti yepa macããna jũgoye Jesucristore catũgoʉsajũgoricʉ majũ ãmi.

6 María cawãmecʉco cũã cõ ñuáto. Cõ pʉame mʉjããrẽ bʉtioro caroaro mʉjãã caãnorẽ bori, mʉjãã jʉátinucũñamo.

7 Aperã yʉ ya macã macããna Andrónico, apei Junias cawãmecʉna yʉ mena preso jorica wiipʉ caãnana cũã na ñuáto. Mai, na pʉame apóstolea majã mena macããna na camairã majũ niñama. Bairi tunu yʉ jũgoye Jesucristore tũgoʉsajũgoyupa.

8 Ampliato cawãmecʉcʉ cũã cũ ñuáto. Marĩ Quetiupaʉre catũgoʉsaʉ cũ caãnoi, yʉ bapa, yʉ camai majũ niñami cũ cũã.

9 Apei Urbano cũã cũ ñuáto. Cũ cũã jããrẽã bairo Jesucristo yaye macããjẽrẽ capaanucũũ majũ niñami. Apei yʉ camai Estaquis cũã cũ ñuáto.

10 Cũ ñuáto Apeles cawãmecнcн cũã. Cũ pнame Jesucristo mena cũ catũgoñatutuarijere
marĩ masĩõ joroque caroaro átiãninucũñami. Bairi aperã Aristóbulo ya wii macããna cũã
na ñuáto.
11 Apei yн ya macã macããcũ Herodión cũã cũ ñuáto. Bairi Narciso ya wii macããna
Jesucristore cariape catũgoнsarã cũã na ñuáto.
12 Marĩ Quetiupaн yaye macããjẽrẽ capaabojanucũrã rõmirĩ Trifena, apeo Trifosa cũã
na ñuáto. Bairi apeo jãã baiore bairo caãcõ Pérsida cõ ñuáto. Cõ pнame tutuaro mena
marĩ Quetiupaн yaye paarique macããjẽrẽ paanucũñamo.
13 Rufo cũã cũ paco mena cũ ñuáto. Cũ pнame Jesucristo mena catũgoñatutuaн nipetiro
to macããna na camasĩ majũ niñami. Cũ paco cũã cañuo, yн paco majũrẽ bairo caroaro yн
caĩñao ninucũñamo.
14 Ãnoa cũã na ñuáto: Asíncrito, apei Flegonte, apei Hermes, apei Patrobas, apei
Hermes, bairi aperã marĩ yarã na mena macããna ñubueri majã cũã na ñuáto.
15 Na ñuáto ãnoa cũã: Filólogo, apeo Julia, apei Nereo, apeo cũ baio cũã, apeo Olimpas
cawãmecнco cũã cõ ñuáto. Bairi nipetiro Jesucristo mena catũgoñatutuarã marĩ yarãrẽ
bairo caãna na mena caãna cũã na ñuáto.
16 Bairi mнjããrẽ ñiña: Mнjãã to macããna tocãnacãũpнa nнcũbнgorique mena ãmeo
bocári caroaro ãmeo jẽninucũña. Nipetiro ato macããna ñubueri majã Jesucristore
catũgoнsari poari macããna mнjããrẽ ñurotijoyama.
17 Yн yarã, yн bairãrẽ bairo caãna, tutuaro mena atore bairo mнjããrẽ ñiña: Masacatiri
ãña. Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo mнjãã tũgoñatutuamasĩẽtĩõ joroque caána mena
ãmerĩcõãña. Tunu roro mнjããrẽ yapapuao joroque caána mena ãmerĩcõãña. Na yaye
queti pнame mнjããrẽ jãã caquetibнjнrique macããjẽ ũnie mee, ricaati quetibнjнrique
niña. Torena, na mena ãmerĩcõãña.
18 Na pнame marĩ Quetiupaн Jesucristo cũ caátirotirijere caquetibнjнnucũrã mee
niñama. Na majũã roro na rupaн caborore bairo na caátie macããjẽrẽ quetibнjнrã
átinucũñama. Tunu bairoa caroaro ĩtori, tũgoricaro ñurõ carorije macããjẽrẽ quetibнjнri,
camasã cayeri tũgoñatutuaenarẽ roro na ĩ quetibнjн mawijionucũñama.
19 Mнjãã pнame roque caroaro Jesucristo yaye quetire mнjãã tũgoнsaya. Camasã
nipetiro cũã cũrẽ mнjãã catũgoнsanucũrĩjẽrẽ caroaro masĩñama. Bairi yн cũã mнjãã
mena yн нseaniña. Tunu bairo caroa Espíritu Santo mнjããrẽ cũ camasĩõjorije jũgori caroa
macããjẽ jetore mнjãã caátiãno yн boya. Carorije macããjẽ roquere mнjãã caátiãno yн
boetiya.
20 Tore bairo mнjãã caátimasĩrõ jũgori marĩ Pacн Dios yerijõrõ ãnajẽrẽ cajomasĩ pнame,
wãtĩ mнjããrẽ caĩtonucũũrẽ yoaro mee cũ mнjãã netõnнcãõ joroque átigнmi. Mнjãã rнpori
mena apeye ũnierẽ pea aborericarore bairo cũ mнjãã átio joroque átigнmi Dios. Marĩ
Quetiupaн Jesucristo caroare mнjãã cũ jonemoáto.
21 Mнjããrẽ ñurotijoyami yн bapa yнre cajнpaanucũũ Timoteo cawãmecнcн cũã. Aperã yн
ya macã macããna, yн mena caãna Lucio, Jasón, Sosípater cũã ñurotijoyama mнjããrẽ.
22 Yн, Tercio cũã, ati cartare Pablore cawoabojaн, marĩ Quetiupaнre catũgoнsaн ãnirĩ
mнjãã yн ñurotijoya.
23 Gayo cũã mнjãã ñurotijoyami. Yн, Pablo pнame, cũ ya wiipн yн ãninucũña. Atopн
nipetiro ñubueri majã pнame ñubuerã etanucũñama. Apei Erasto cawãmecнcн, ati macã
macããna yaye dinerore caĩñacotebojari majõcн cũã mнjããrẽ ñurotijoyami. Torea bairo
mнjãã ñurotijoyami cũ bai Cuarto cawãmecнcн cũã.
24 Marĩ Quetiupaн Jesucristo nipetiro mнjããrẽ caroare cũ jonemoáto. Bairoa to baiáto.

Alabanza final

25 Marĩ Pacн Diore cũ marĩ cabasapeoro ñuña. Cũ pнame mнjããrẽ cũ mena nemojãñurõ
mнjãã tũgoñatutuao joroque caácн majũ niñami. Tore bairo mнjããrẽ átimasĩñami Dios, cũ
yaye caroa queti camasãrẽ cũ canetõrĩqũẽ quetire mнjãã yн caquetibнjнnucũrĩjẽ jũgori

yua. Tunu bairoa Jesucristo yaye quetire mʉjãã yʉ caquetibʉjʉnucũrĩjẽ jʉ̃gori tore bairo mʉjããrẽ yeri tutuarã mʉjãã átimasĩñami. Atie yʉ caquetibʉjʉnucũrĩjẽ pʉame camasãrẽ cʉ̃ camasĩõetaje, ati yepa caãniparo jʉ̃goyepʉa caãnajẽ niña.

26 Cabaimiatacʉ̃ãrẽ, ãme roque profeta majã na cawoatucũrĩqũẽ jʉ̃gori marĩ masĩõ joroque marĩ átiyami Dios. Cʉ̃, caãnicõãninucũʉ̃, cʉ̃ caátirotirore bairo marĩ átiãnio joroque ĩ, ãmerẽ tiere marĩ masĩõñami. Atie cʉ̃ caquetibʉjʉgarique mai camasãrẽ cʉ̃ camasĩõetajere ãme roque nipetiro camasã poari ati ʉmʉrecóo macããnarẽ na masĩõ joroque átiyami Dios. Bairo tiere na cʉ̃ camasĩõrõ jʉ̃gori yua, cariape tiere tʉ̃gori bero na catʉ̃goʉsaparore bairo ĩ, na masĩõñami Dios.

27 ¡Marĩ Pacʉ Dios, jĩcãʉ̃ã caãcʉ̃, ñe ũnie rʉsaeto camasĩ majũrẽ cʉ̃ marĩ basapeoto! “Cʉ̃, Dios jetorea cʉ̃ caátimasĩrĩjẽ cʉ̃ catutuarije, tocãnacã rʉ̃mʉa to ãnicõã ãmarõ,” marĩ ĩ tʉ̃goñatutuacõã ninucũgarã, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo jʉ̃gori. Bairoa to baiáto.

Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Primera Carta de San Pablo a los CORINTIOS

Saludo

1-2 Yн, Pablo cawãmecнcн, Dios cũ cabesericн yн caãnoi, yн piijowĩ, Jesucristo yaн apóstol cũ caquetibнjнrotijoн yн caãnipeere boн. Marĩ yaн Sóstenes mena ati cartare mнjããrẽ woajoн yн átiya. Mнjãã, jãã yarã Corinto macã macããna Diore catũgoнsari majã, Jesucristo jũgori Dios yarã caroarã caãnarẽ mнjãã yн woajoya ati cartare. Bairi tunu tocãnacãpaн macããna Jesucristore caĩroari poari mena macããna mнjãã caãnipeere boн, mнjãã cũãrẽ mнjãã beseyupi. Bairi marĩ cũãrẽ marĩ Quetiupaн, na cũãrẽ na Quetiupaн majũ niñami, marĩ Quetiupaн Jesucristo pнame yua.

3 Bairi caãnijũgoro atore bairo mнjããrẽ ñiña: Marĩ Pacн Dios, bairi marĩ Quetiupaн Jesucristo mena caroare mнjãã na jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericнtaje cũãrẽ na jonemoáto, ñiña.

Bendiciones por medio de Cristo

4 Bairi tocãnacãnia, "Dios, jãã mena mн ñujãñuña," ñi jẽninucũña, Jesucristo jũgori Dios mнjããrẽ caroaro majũ cũ caátiere ĩñarĩ.

5 Baipнa Dios, Jesucristo mena jũgori nocãrõ majũ pairo netõrõ cũ caátibojarique cañurĩjẽrẽ mнjãã joyupi. Bairo cũ caáto jũgori cũ yaye bнsнrique cũãrẽ nemojãñurõ mнjãã quetibнjн masĩõ joroque ásupi Dios. Tunu bairoa cũ yaye caroa quetire cariape masĩrĩqũẽ cũãrẽ mнjãã joyupi.

6 Bairi caãnorẽ bairo cariape, "Ape yeri majũrẽ mнjãã jogнmi Dios," mнjãã yн caĩquetibнjнricarorea bairo baimajũcõãña merẽ yua.

7 Tore bairo mнjãã caãno jũgori yua, ñe ũnie rнsaeto tocãnacã wãme caroa macããjẽ átiãni masĩrĩqũẽrẽ mнjãã cũgocõãña Jesucristo marĩ Quetiupaн nemo ati yepapн cũ cabauetaparo jũgoye.

8 Bairi Dios pнame tũgoñatutuariquere mнjãã jocõã nigнmi ti rũmн catнsari rũmн caãnopн. Bairo áticoa ninucũgнmi Dios, marĩ Quetiupaн Jesucristo ati yepapн cũ catunuetari rũmнrẽ, ni jĩcãũ ũcũ mнjããrẽ, "Mнjãã buicнtiya," qũĩẽtĩcõãto ĩ.

9 Bairi Dios pнame roque caãnorẽ bairo cariape cũ caĩjũgoyetiricarorea bairo caácн niñami. Cũ, Dios pнame roque mнjãã piijowĩ, cũ macũ marĩ Quetiupaн Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo mнjãã caãniparore bairo ĩ.

Divisiones en la iglesia

10 Yн yarã, yн bairãrẽ bairo caãna, marĩ Quetiupaн Jesucristo cũ catutuarije mena mнjããrẽ ñiña: Jĩcãrõrẽ bairo tũgoñanemorĩ masaricawoena, caroaro ãnicõãña. Ʊseanirõ ãña. Jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, jĩcãrõ tũni ãmeo tũgoñaña mнjãã yeripн.

11 Atiere mнjãã ñiña, yн yarã yн bairãrẽ bairo caãna, capee wãme mнjãã cabaibotionucũrĩjẽrẽ Cloé ya poa macããna jũgori caqueti tũgonucũũ ãnirĩ.

12 Atore bairo jĩcããrã mнjãã mena macããna na caĩnucũrĩjẽrẽ ĩgн ñiña: "Jãã, Pablore catũgoнsarã jãã ãniña," tunu aperã cũã: "Jãã, Apolos yarã jãã ãniña," aperã cũã: "Jãã, Pedro yarã jãã ãniña," aperã cũã: "Jãã roque Cristo yarã pнame majũ jãã ãniña," ĩ bнsнbotionucũñama. Jĩcã majãrẽ bairo mнjãã bнsнetiya.

13 ¿Dopẽĩrã tore bairo mнjãã ĩ bнsнpainucũñati? Jĩcãũã niñami Cristo. Ricawatiri caãcũ mee niñami. ¿Yн, Pablo ato yucнpãĩpн mнjãã yaye wapare netõgн yн riayupari? ¿O, yн wãme mena ĩrĩ mнjãã na bautizayupari? Bairo ápeyupa, tame.

14 Yн roque ni jĩcãũ ũcũrẽ mнjãã yн bautizaepн baipнa. Bairi Diopнre, “Yн mena mн
ñujãñuña,” ñi jẽninucũña. Baipнa, Crispo, apei, Gayo cawãmecнna roquere yнa na yн
bautizawн.
15 Torecн, ni jĩcãũ ũcũ mнjãã mena macããcũ, “Pablo wãme mena ĩrĩ, cabautizaecoricн
yн ãniña,” ĩ masĩẽtĩñami.
16 Estéfanas ya poa macããna cũãrẽ na yн bautiza royawн. Aperã noa ũnarẽ yн
bautizaetiroyawн.
17 Baipнa, Jesucristo yнre bautiza rotijoemi. Cũ yaye queti, camasãrẽ cũ canetõrĩqũẽ
queti roquere yн quetibнjн rotijowĩ. Ati нmнrecóo macããjẽ tũgoñarĩqũẽ jũgori tutuaro
camasĩnetõmajũcõãũrẽ bairo yн cũẽmi baipнa. Jesucristo yucнpãĩpн cũ cariarique, wapa
manorẽ bairo to tuaeticõãto ĩ, tore bairo yн cũwĩ Jesús.

Cristo, poder y sabiduría de Dios

18 Cristo yucнpãĩpн cũ cariarique caroa quetire cariape mee caãnierẽ bairo
tũgoñanucũñama yasiricaropн caápárã pнame. Bairo cabaimiatacũãrẽ, atie caroa queti
Dios catutuaн yaye queti pнame marĩ cũ yarãrẽ cũ canetõpee majũ niña yua.
19 Torea bairo ĩ quetibнjнya tirũmнpн Dios yaye bнsнrica tutipн na cawoatucũrĩqũẽ cũã:
“Masĩrĩ majãrẽ camasĩẽnarẽ bairo na ãnio joroque na yн átigн.
Tunu bairoa caroaro catũgomasĩrãrẽ catũgomasĩẽnarẽ bairo na ãnio joroque na yн átigн,”
ĩ woatuyupa.
20 Bairi ati нmнrecóo macããjẽrẽ camasĩrĩ majã caãnimirĩcãrã pнame camasĩẽna
cabнgoro macããnarẽ bairo tuagarãma. Apei, “Cajũgobuei yн ãniña,” caĩ cũã torea bairo
tuagнmi. Torea bairo bнsнnetõmasĩẽtĩgнmi ati нmнrecóopн macããjẽrẽ masĩrĩ bнtioro
cabнsнbotionucũũ cũã yua. ¡Dios pнame ati нmнrecóo macããjẽ na camasĩrĩjẽrẽ nemo-
jãñurõ na masĩẽtio joroque na átiyami!
21 Nipetirijere caátimasĩ niñami Dios. Bairi mai ati нmнrecóo macããna camasã na
majũã na camasĩrĩjẽ mena cũrẽ na camasĩrõ boesupi Dios. Bairo pнame boyupi:
“Yн yaye quetire na catũgoнsaro jũgori na yн netõõgн,” ĩ cũjũgoyupi. Bairo Dios cũ
caĩmiatacũãrẽ, “Cabнgoro macããjẽ niña,” ĩ tũgoñanucũñama aperã Diore camasĩẽna pнame
tie quetire.
22 Bairi judío majã cũã Dios yaye quetire cariape tũgogarã jũgoye, cũ yaye macããjẽ
átijẽño ĩñorĩqũẽrẽ bнtioro bonucũñama. Bairi aperã griego majã pнame cũã ati yepa
macããjẽ masĩrĩqũẽ jetore bнtioro tũgoнsaganucũñama.
23 Jãã pнame roque yucнpãĩpн na capapuaturicн Mesías yaye queti majũrẽ jãã
quetibнjнnucũña camasãrẽ. Bairi ãnoa judío majã pнame tiere tũgoteejãñuñama. Aperã
judío majã caãmerã pнamerã cabнgoro macããjẽrẽ bairo tuanucũña tie queti.
24 Bairo na cabaimiatacũãrẽ, aperã Dios cũ capiiricarã, cũ cabesericarã judío majã,
aperã judío majã caãmerã pнamerẽ Mesías, Dios macũ catutuaн majũ niñami. Tunu
bairoa, “Dios yayere camasĩ majũ niñami,” ĩ tũgoñamasĩcõãñama.
25 Ati нmнrecóo macããna, Dios tore bairi wãme átimasĩrĩ marĩ cũ canetõrĩqũẽrẽ
cabнgoro macããjẽrẽ bairo tũgoñanucũñama. Bairo na caĩtũgoñarĩjẽ cariape mee niña.
Ati нmнrecóo macããna na camasĩrĩjẽ nipetiro netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña tie Dios
cũ caátimasĩrĩjẽ pнame roque. Tunu bairoa Dios cũ catutuarijere caãnimajũrĩjẽ meerẽ
bairo ati нmнrecóo macããna na caĩñamiatacũãrẽ, camasã na caátimasĩrĩjẽ netõjãñurõ
catutuarije niña.
26 Yн yarã, merẽ mнjãã tũgoñamasĩrã. Ati нmнrecóo macããna na caĩñajoro, camasĩẽna
mнjãã caãnimiatacũãrẽ, mнjãã beseyupi Dios cũ yarãrẽ bairo yua. Bairi jĩcããrãcã jeto
ninucũñama mнjãã mena macããna carotimasĩrã. Tunu bairoa jĩcããrãcã jeto quetiuparã
caãnipoa macããnarẽ bairo caãna cũã ninucũñama mнjãã watoare. Bairo caãna mнjãã
caãnimiatacũãrẽ, mнjãã beseyupi Dios cũ yarãrẽ bairo yua.

27 Bairi, “Camasĩẽna niñama,” camasã na caĩrãrẽ na cũñupĩ Dios cũ yarã caãniparãrẽ. Ati
yepapʉ macããjẽrẽ camasĩrã pʉame na camasĩmirĩjẽrẽ, “Wapa maa,” na ĩ tũgoñaboboáto
ĩ, tore bairo ásupi Dios. Tunu bairoa tutuaro cabaibotiorã, “Jãã catutuarije wapa maa,”
na ĩ tũgoñaboboáto ĩ, ati ʉmʉrecóo macããna catũgoñatutuaenarẽ na beseyupi Dios cũ yarã
ronarẽ.
28 Dios pʉame na beseyupi camasã aperã na caĩñaterãrẽ. Tunu bairoa ati ʉmʉrecóo
macããjẽrẽ caboenarẽ na beseyupi. Bairo pʉame ĩgʉ ñiña: Dios na beseyupi ati yepapʉre
ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo camasã na caĩñarãrẽ. “Caãnimajũrã jãã ãniña,” ati yepapʉre
caĩrãrẽ cabʉgoro macããnarẽ bairo na ãnio joroque átigʉ, tore bairo ásupi Dios.
29 Tore bairo Dios cũ caáto yua, ni jĩcãũ ũcũ, “Yʉa, yʉ majũã caãnimajũũrẽ bairo
caátijĩãtimasĩ yʉ ãniña,” ĩ tũgoña botiomasĩẽtĩñami Dios cũ caĩñajoro.
30 Dios pʉame roque cũ macũ Jesucristo jũgori cũ mena macããna majũ mʉjãã ásupi.
Tunu bairoa Jesucristo jũgori caroa wãme marĩ camasĩpee cũãrẽ marĩ joyupi. Cũ, Cristo
jũgori marĩ carorije wapare marĩ canetõpee cũãrẽ cũñupĩ Dios. Cũ yarã caroarã, cũ
canetõõrĩcãrã majũ marĩ cũñupĩ Dios.
31 Bairi Dios ya tutipʉ cũãrẽ atore bairo ĩ woatuyupa: “Ni jĩcãũ ũcũ caãnimajũũrẽ bairo
catũgoñaʉ pʉame, ‘Dios roque marĩ netõõrõ caãnimajũũ niñami,’ qũĩ tũgoñamasĩcõãto Dios
cũãrẽ,” ĩ quetibʉjʉ woatuyupa.

2

El mensaje de Cristo crucificado

1 Torecʉ yʉ yarã, Dios camasãrẽ cũ camasĩõetaje ãme roquere cũ camasĩõrĩjẽ queti cari-
ape macããjẽrẽ mʉjãã quetibʉjʉ etaʉ, camasĩnetõũrẽ bairo botioro mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ
ñesẽãẽpũ.
2 Yʉ roque mʉjãã tʉpʉre ãcũ, Jesucristo yucʉpãĩpʉ cariaricʉ yaye queti jetore mʉjãã
yʉ quetibʉjʉWʉ. Ape wãme ricaati mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉepʉ, “Jesús yucʉpãĩpʉ na
capapuaturicʉre na masĩáto,” ĩ.
3 Mʉjãã tʉpʉre etaʉ, caquetibʉjʉmasĩẽcũrẽ bairo yʉ tũgoñawũ. Bairo catũgoñaʉ ãnirĩ
tũgoña uwiri yʉ nananucũwũ, mʉjããrẽ quetibʉjʉgʉ yua.
4 Bairi topʉre mʉjããrẽ caroa quetire quetibʉjʉ ãcũ, caroaro masiriyoeto jeto mʉjãã yʉ
quetibʉjʉWʉ. Nocãrõ ati yepa macããna na camasĩbotiorije ũnie mena masĩrĩ, mʉjããrẽ yʉ
quetibʉjʉepʉ, “Camasĩ majũ niñami Pablo,” yʉ mʉjãã caĩetiparore bairo ĩ. Espíritu Santo
cũ camasĩõrĩjẽ jũgori roque, “Pablo cariape quetibʉjʉyami,” mʉjãã ĩ tũgoñao joroque yʉ
ápʉ. Tunu bairoa Dios cũ catutuarijere áti ĩñorĩ, tore bairo mʉjãã ĩõ joroque yʉ ápʉ.
5 Tore bairo yʉ ápʉ, Dios cũ caátimasĩrĩjẽ, cũ catutuarijere ĩñarĩ bero, cũ mena mʉjãã
catũgoñatutuaparore bairo ĩ. Camasã ati yepa macããna na camasĩrĩjẽ macããjẽrẽ tũgori
bero, Dios mena mʉjãã catũgoñatutuaro roquere yʉ boepʉ.

Dios se da a conocer por medio de su Espíritu

6 Tore bairo quetibʉjʉmirãcũã, aperã merẽ Diore caroaro cariape catũgoʉsaricarã na
caãmata, pairo Dios cũ camasĩõrĩjẽ mena jãã quetibʉjʉnucũña. Bairãpʉa, ati ʉmʉrecóo
macããna camasĩrĩ majã, o quetiuparã camasĩrã cayasiparã na camasĩrĩ wãme ũnie mena
mee jãã quetibʉjʉnucũña.
7 Dios yaye queti, camasãrẽ cũ camasĩõetaje masĩrĩqũẽrẽ mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉya. Marĩ
camasĩẽtãjẽ, ati yepa caãniparo jũgoyepʉa marĩrẽ caroaro majũ cũ canetõga jũgoyetirique
macããjẽ queti roquere jãã quetibʉjʉnucũña.
8 Atie wãme quetibʉjʉriquere ati ʉmʉrecóo macããna quetiuparã cariape tũgoboca
masĩẽsupa. Tore bairo tiere cariape catũgomasĩrã na caãmata, nocãrõ caroú caãcũ
Jesucristore yucʉpãĩpʉ cũ papuatuetibujioricarãma.
9 Torea bairo ĩ quetibʉjʉ woatuyupa Dios ya tutipʉ cũãrẽ:
“Dios pʉame cũrẽ camairãrẽ caroa majũrẽ na cũgoyuyami.

Camasã na caĩñaetaje, na catũgoetaje, na catũgoñacoteetaje majũrẽ na qũẽnoyuyami,”
ĩ quetibʉjʉ woatuyupa ti tutipʉre.
10 Tierea Dios ãmerẽ yua marĩ masĩõ joroque átiyami cũ Yeri Espíritu Santo jũgori.
Espíritu Santo pʉame nipetiro wãme caĩñamasĩpeyoʉ majũ niñami. Nocãrõ Dios cũ
camasĩnetõnʉcãcõãrĩjẽrẽ, camasã na camasĩẽtĩẽ cũãrẽ camasĩ majũ niñami Espíritu Santo
pʉame.
11 Ni jĩcãũ ũcũ, jĩcãũ camasocʉ cũ yeripʉ cũ catũgoñarĩjẽrẽ marĩ masĩẽtĩña. Cũ, caãcũ jeto
cũ yeri cũ catũgoñarĩjẽrẽ masĩ masĩñami. Torea bairo Dios yeri pũna Espíritu Santo jeto
masĩñami cũ yeripʉ cũ caátiãnimasĩnucũrĩjẽ pʉamerẽ.
12 Bairi marĩ pʉame roquere ati ʉmʉrecóo macããna yeri pũna ũnie meerẽ marĩ jowĩ
Dios. Cũ Yeri Espíritu Santo majũrẽ marĩ jowĩ. Cũ pʉame nocãrõ cañuʉ ãnirĩ tore bairo cũ
Yeri majũrẽ marĩ jowĩ, cũ yaye macããjẽrẽ marĩ camasĩparore bairo ĩ.
13 Bairi jãã pʉame Espíritu Santo Dios Yeri majũ cũ camasĩõrĩjẽ jũgori jãã
quetibʉjʉnucũña. Jãã majũã jãã catũgoñarĩjẽ mena jãã camasĩjũgoatáje meerẽ jãã
quetibʉjʉnucũña. Bairi Espíritu Santo yaye masĩrĩqũẽ macããjẽ mena camasã aperã
Espíritu Santorea cayericʉnarẽ na jãã quetibʉjʉ netõnucũña.
14 Ni jĩcãũ ũcũ ati yepa macããcũ Espíritu Santo cacũgoecʉ pʉame cũ camasĩõgarijere
boetinucũñami. Cabʉgoro macããjẽrẽ bairo tũgocõãnucũñami Espíritu Santo cũ caque-
tibʉjʉgarijere. Tunu bairoa tie quetire tũgomicũã, tiere tũgomasĩ jĩãtietinucũñami.
Espíritu Santo jũgori Dios yaye macããjẽrẽ marĩ masĩña. Bairo Espíritu Santore cacũgoena
pʉame roque cũ yayere tũgomasĩ jĩãtietinucũñama.
15 Bairi apei camasocʉ, Espíritu Santo Dios Yeri majũrẽ cacũgoʉ tocãnacã wãme ati
ʉmʉrecóo macããjẽ caroa wãmerẽ besemasĩñami. Bairi tunu noa ũna camasã Dios Yeri
cacũgoena pʉame qũĩñabese masĩẽnama cũ caátiãnierẽ.
16 Bairi torea bairo ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ cũãrẽ: “Ni jĩcãũ ũcũ marĩ
Quetiupaʉ cũ yeripʉ cũ catũgoñarĩjẽrẽ masĩẽcũmi. Tunu bairo ni ũcũ, Dios cũ
caátipeere cũ quetibʉjʉpomasĩẽcũmi,” ĩ quetibʉjʉ woatuyupa Dios ya tutipʉ. Tore bairo
cabaimajũcõãmiatacũãrẽ, marĩ pʉame Espíritu Santo jũgori Cristo cũ catũgoñarõrẽã bairo
catũgoñarã ãnirĩ Dios yaye macããjẽrẽ marĩ masĩcõãña.

3

Compañeros de trabajo al servicio de Dios

1 Toroque yʉ yarã, Espíritu Santo cũ caãnijũgorãrẽ bairo caãnarẽ mʉjãã yʉ quetibʉjʉ
masĩẽpũ. Baipʉa, ati ʉmʉrecóo macããna na catũgoñarĩjẽrẽ bairo catũgoñarĩqũẽcʉna ya
wãmei caãnarẽ mʉjãã yʉ quetibʉjʉwʉ. Bairi cawĩmarãcãrẽ quetibʉjʉre bairo masiriyoe-
toaca yʉ quetibʉjʉwʉ mʉjããrẽ Cristo yaye queti pʉamerẽ yua.
2 Baipʉa, camasiriyoetie wãme jetore mʉjãã yʉ quetibʉjʉwʉ. Cawĩmaʉ caũpũũrẽ
ũpẽcõãrẽ joʉre bairo yʉ ápʉ, mʉjããrẽ ʉgarique majũrẽ joricaro ũnorẽã yua. Bairi mʉjãã
pʉame Jesucristo yaye queti camasiriyorijere mʉjãã tũgopeyo masĩẽtĩña mai. ¡Mʉjããrẽ
rʉsamajũcõãña mʉjãã catũgomasĩpeyopee!
3 Bairi mai Dios yaye quetire mʉjãã tũgomasĩ peyoetiya, ati ʉmʉrecóo macããna na
catũgoñanucũrõrẽ bairo jeto mʉjãã catũgoñarĩjẽ jũgori. Bairi ati ʉmʉrecóopʉre mai ãna,
roro ãmeo ĩñatee, ãmeo ĩñaʉgo apeye ũnierẽ mʉjãã átiya. Ati ʉmʉrecóo macããna na
catũgoñarĩjẽ mena tũgoñarĩ na caátinucũrõrẽ bairo jeto caátitũgoñarã mʉjãã ãniña mai.
4 Bairi aperã jĩcããrã mʉjãã mena macããna atore bairo ĩnucũñama: “Yʉa, Pablore
catũgoʉsaʉ yʉ ãniña,” tunu apei pʉame: “Yʉa, Apolore catũgoʉsaʉ yʉ ãniña,” ãmeo ĩ
bʉsʉrique netõnucũñama. Tore bairo mʉjãã caĩata, ati ʉmʉrecóo macããna ya wãme
catũgoñarĩqũẽcʉna majũ mʉjãã ãniña mai.
5 Bairi yʉ, Apolos mena noa ũna mee jãã ãniña. Dios yaye quetire caquetibʉjʉrã,
cũrẽ cajʉáti majãrẽ bairo caãna jãã ãniña. Jãã, mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉwʉ marĩ

Quetiupaʉre cariapea mʉjãã catʉ̃goʉsapeere yua. Bairi jãã pʉgarãpʉa marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caátirotijoricarore bairo jeto jãã átinucũña.

6 Yʉa, Jesucristo yaye quetire mʉjãã yʉ quetibʉjʉ jʉ̃gowʉ, otere otejʉ̃goʉre bairo. To bero Apolos pʉame mʉjãã quetibʉjʉnemoñupĩ, mʉjãã camasiritietiparore bairo ĩ, yʉ bero otere oco pioʉre bairo. Bairo cʉ̃ caáto, Dios pʉame roque nemojãñurõ cʉ̃ mena mʉjãã tʉ̃goñatutuao joroque ásupi, tii otei cabʉtiwãmʉátóre bairo yua.

7 Bairi yʉ ote jʉ̃goʉre bairo caquetibʉjʉjʉ̃goricʉ, tunu apei yʉ bero, tii otei caputiricʉ to bʉtiátó ĩ, caoco pioricʉre bairo caquetibʉjʉnemorĩcʉ̃ mena cabʉgoro macããnarẽ bairo jãã ãniña. Dios pʉame roque caãnimajũʉ̃ niñami. Cʉ̃ roque otei caputiwãmʉátóre bairo nemojãñurõ cʉ̃ mena mʉjãã tʉ̃goñatutuao joroque caácʉ majũ niñami.

8 Bairi caquetibʉjʉjʉ̃goricʉ, apei cʉ̃ bero quetibʉjʉnemorĩcʉ̃ mena jĩcãrõ tʉ̃nia nicõãñama. Bairo na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame narẽ, caroare na jogʉmi na paariquere ĩñarĩ cʉ̃ cajogaro jĩcãrõ tʉ̃nia.

9 Dios yaye quetire, yʉ, Apolos pʉgarãpʉa Diore caquetibʉjʉbojarã jãã ãniña. Bairi Apolos pʉame yʉ paarique bapa majũ niñami. Mʉjãã pʉame yua, Dios yarã cʉ̃ wese, cʉ̃ caoteri wesere bairo caãna mʉjãã ãniña. Tunu bairoa cʉ̃ wii roto cʉ̃ cawii qʉ̃ẽnorõrẽ bairo mʉjãã ãniña.

10 Yʉ pʉame, "Yʉ yaye quetire caquetibʉjʉ jʉ̃goyecʉtipaʉ nigʉmi," Dios cʉ̃ caĩrĩcʉ̃ majũ yʉ ãniña. Bairo caãcʉ̃ ãnirĩ wiire paariquere capaajʉ̃gomasĩrẽ bairo caãcʉ̃ caãnijʉ̃gorije ʉ̃tã rupaare capeojʉ̃goyecʉcʉre bairo yʉ ãniña. To beropʉre apei pʉame apeyere capeonemoʉsaʉre bairo niñami. Cʉ̃ pʉame yʉ berore quetibʉjʉnemoñami Dios yaye quetire. Bairãpʉa, tocãnacãʉ̃pʉa camasãrẽ quetibʉjʉri majã caroaro cariape jeto na caquetibʉjʉro ñuña.

11 Bairi Jesucristo ʉ̃tãã na cacũjʉ̃goricare bairo caãcʉ̃ yaye queti jetore yʉ quetibʉjʉnucũña. Bairi apei ricaati quetibʉjʉ buipeomasĩẽtĩñami. Jĩcãʉ̃ã niñami Jesucristo ʉ̃tãã caãnimajũrĩcãrẽ bairo caãcʉ̃.

12 Bairi camasã ʉ̃tãã caãnimajũrĩcãrẽ wii qʉ̃ẽnorã, na cacũjʉ̃gorica buire tunu ape wãme ʉ̃tã oro, o ʉ̃tã plata, o ʉ̃tã nocãrõ caroa mena qʉ̃ẽnomasĩñama. O tunu bairoa yucʉpãĩrĩ, apeye taa, o carupañorĩ ũnie mena ti wiire qʉ̃ẽnobujiorãma. Torea bairo yua, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ caroa wãme oro ʉ̃tãrẽ bairo cabairije quetibʉjʉriquere quetibʉjʉyami. Apei pʉame ricaati wãme, taa ũnierẽ bairo cabairijere quetibʉjʉbujioʉmi camasãrẽ.

13 Bairi Dios pʉame catʉsari rʉ̃mʉ caãno tocãnacãʉ̃pʉrea na paariquere ĩñabesegʉmi yua. Ti rʉ̃mʉ caãno Dios pʉame peero mena atígʉmi. Bairo etari yua, tocãnacã wãme camasã na paariquere peero mena joecõña beseire bairo átigʉmi.

14 Torea bairo ni ũcʉ̃ cʉ̃ caquetibʉjʉrije Dios yaye caãmata, caroa majũrẽ cʉ̃ jogʉmi tie wapa yua.

15 Bairi tunu ricaati cʉ̃ paarique Dios yaye mee caãnie caãmata, cʉ̃ paarique pʉame taa wiire peero caʉ̃rerore bairo yasicoagaro. Baipʉa, caquetibʉjʉmirĩcʉ̃ pʉame caticõãgʉmi, apei cʉ̃ ya wii caʉ̃rõ, caatʉrutimasĩrĩcʉ̃rẽ bairo yua.

16 Mʉjãã, templo Dios ya wiire bairo caãna mʉjãã ãniña, Dios Yeri Espíritu Santo mʉjãã yeripʉ cʉ̃ caãno jʉ̃gori. ¿Tiere mʉjãã tʉ̃goña masĩẽtĩñati?

17 Ti wii, Dios ya wii pʉame caroa wii majũ niña. Ti wiirea bairo caãna cʉ̃ yarã majũã mʉjãã ãniña mʉjãã cʉ̃ã. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã Dios ya wiire bairo caãnarẽ ricaati cʉ̃ caquetibʉjʉroyetuata, Dios pʉame popiye cʉ̃ baio joroque cʉ̃ átigʉmi.

18 Torecʉ, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ cʉ̃ majũã qʉ̃ĩto ãmerĩcõãto. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ ati ʉmʉrecóo macããna na camasĩrĩjẽ ũnie jʉ̃gori aperã netõrõ camasĩmajũʉ̃rẽ bairo cʉ̃ catʉ̃goñabotioata, tie cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ cʉ̃ jãnacõãto. Tiere camasĩẽcʉ̃ majũrẽ bairo cʉ̃ áparo tunu. Tore bairo cʉ̃ caápata, cariapea masĩrĩqʉ̃ẽ majũrẽ cʉ̃ jogʉmi Dios.

19 Dios pʉame roquere ati ʉmʉrecóo macããjẽ na camasĩrĩjẽ cabʉgoro macããjẽ, cawapa manie majũ niña. Torea bairo majũ ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ na cawoatucũrĩqʉ̃ẽ

cũã: “Dios, ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ camasĩrĩ majãrẽ, tie na camasĩrĩjẽ menaina na átimawijioregʉmi,” ĩ woatu cũñupã.
20 Tunu ape wẽẽpʉ ĩ woatunemoñupã: “ ‘Ati ʉmʉrecóo macããna masĩrĩ majã na catũgoñarĩjẽ mena na camasĩãnie, cabʉgoro macããjẽ, cawapa manie niña,’ ĩñami marĩ Quetiupaʉ Dios,” ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉ.
21 Bairi ni jĩcãũ ũcũ, “Ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ camasĩrẽ, catũgoʉsaʉ majũ yʉ ãniña,” qũĩ botioeticõãto. Bairopʉa, jãã nipetiro jãã caquetibʉjʉrije mʉjãã yaye rotie jetoa niña.
22 Bairi yʉ, Pablo, apei Apolos, apei Pedro, bairi ati ʉmʉrecóo macããjẽ, marĩ cacatiãnie cũã nipetiro mʉjãã yaye jeto niña. Tunu bairoa riarique, ati rũmʉ caãnie, ape rũmʉ caatípee nipetirijere cũñupĩ Dios. Tie nipetirije mʉjãã yaye jeto niña.
23 Bairi mʉjãã pʉame Cristo, jĩcãũ yarã mʉjãã ãniña. Cristo pʉame cũã Dios yaʉ jetoa caãcũ niñami. Bairi, “Cũ yaʉ pʉame yʉ ãniña,” camasã ũnarẽ caĩẽtĩparã mʉjãã ãniña.

4

El trabajo de los apóstoles

1 Bairi jããrẽ, “Jesucristo cũ caátirotirijere caána, cũrẽ cajʉáti majã niñama,” caĩparã mʉjãã ãniña. Dios yaye queti camasãrẽ cũ camasĩõetaje ãme roquere cũ camasĩõgariquere Diore caquetibʉjʉbojarã jãã ãniña.
2 Tore bairo jĩcãũ paabojari majõcʉ cũ quetiupaʉ cũ caátirotirorea bairo caroaro jĩcãrõ tũni caátipaʉ niñami. Tore bairo cũ caáto, cũ quetiupaʉ pʉame caroaro ĩñaʉseanigʉmi cũ paariquere yua.
3 Bairi yʉre, “Pablo caroaro quetibʉjʉyami,” o “Roro quetibʉjʉyami,” yʉ mʉjãã caĩtũgoñarĩjẽrẽ bʉtioro majũ yʉ tũgoñamacãẽtĩña. Bairi noa ũna jĩcããrã ati yepa macããna quetiuparã cũã ñiñabesemasĩẽtĩñama. Yʉ majũ cũã tore bairo yʉ paariquere ñi besemasĩẽtĩña.
4 Baipʉa, yʉ paariquere roro yʉ tũgoñaẽtĩña. Tore bairo catũgoñaecũ nimicũã, “Dios cũ caĩñajoro ñe ũnie cabui mácũrẽ bairo yʉ ãniña,” ñi masĩẽtĩña. Marĩ Quetiupaʉ pʉame roque ĩñacõñarĩ ñiñabesegʉmi cũ caborore bairo yua.
5 Bairi mʉjãã pʉame roque ti yʉtea caetaeto cajũgoyea ñiñabeseeticõãña. Marĩ Quetiupaʉ pʉamerẽ cũ coteya. Cũ pʉame roque ati yepapʉre etari canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo baujaeto na caátaje nipetirijere caroaro cabusuropʉ na ĩñapetio joroque átigʉmi. Tocãnacãũpʉrea camasã na yeri na catũgoñarĩjẽrẽ marĩ ĩñopeyocõãgʉmi. Bairo átiri bero yua, tocãnacãũpʉrea, “Caroaro mʉjãã ápʉ,” na ĩgʉmi Dios cũ caĩparã cajesorãrẽ yua.
6 Yʉ yarã, mʉjãã yaye caãnipee caroaro mʉjãã canetõpeere ĩ, ati wãmerẽ mʉjãã yʉ quetibʉjʉya. Bairi yʉ, Apolos mena jãã cabairijere ĩcõñarĩ, mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉya. Tie jãã cabairijere mʉjãã pʉame ĩñacõñarĩ, Dios yaye woaturique caĩquetibʉjʉro netõjãñurõ ape wãme átibuipeo ãmerĩcõãña. Ricaati wãme mʉjãã átiãmerĩgarã. Bairi mʉjãã pʉame, “Jããrẽ caquetibʉjʉjũgoʉ pʉame mʉjããrẽ caquetibʉjʉjũgoʉ netõõrõ camasĩnetõũ niñami,” mʉjãã ĩ tũgoña botioetinucũgarã.
7 Mʉjãã, aperã netõõrõ caãnimajũrã cañurã mee mʉjãã ãniña. Camasĩnetõõrã mee mʉjãã ãniña. Nipetirije mʉjãã cacũgorije mʉjãã camasĩrĩjẽ Dios mʉjããrẽ cũ cajorique jeto niña. Bairo Dios mʉjããrẽ cũ cajorique caãnimiatacũãrẽ, ¿nopẽĩrã mʉjãã majũ camasĩjũgoriquere bairo mʉjãã tũgoñañati? Bairo mʉjãã catũgoñarĩjẽ ñuẽtĩña.
8 Bairo caãna ãnirĩ atore bairo mʉjãã tũgoñanucũña: “Dios yaye nipetirijere jãã masĩña. Ñe ũnie jãã rʉsaetiya. Nipetirije jãã cabotũgoñarĩjẽrẽ jãã cũgopeyocõãña. Pablojããrẽ na marĩ macãẽtĩña,” mʉjãã ĩnucũña topʉ jãã caãmerõ. Quetiuparã reyre bairo mʉjãã tũgoñanucũña merẽ. ¡Bairãpʉa, cariapea rey masĩrĩqũẽrẽ bairo ñe ũnie rʉsaeto mʉjãã camasĩata, ñubujioro! ¡Jãã cũã mʉjãã camasĩrĩjẽrẽ jãã tũgonemobujiorã, tame!
9 Bairo yʉ caĩrĩjẽ caãnimiatacũãrẽ, atore bairo ñi tũgoñaña: “Jãã, Jesús yaye quetire Dios cũ caquetibʉjʉrotijoricarã pʉamerẽ cabʉgoro macããna, catʉsaari majãrẽ bairo

jãã cũñupĩ. ¿Dopẽĩ bairo roro cũ cayasioreparãrẽ bairo jãã cũ cũñuparĩ?” ñi tũgoñaña. Bairi nipetiro ati yepa macããna, ʉmʉrecóo macããna ángelea majã cũã popiye roro jãã cabairijere ĩñanucũrãma.

10 Jãã pʉame Cristo yaye quetire jãã caquetibʉjʉrije jũgori cabʉgoro macããna camasĩẽnarẽ bairo jãã tuaya camasã na caĩñajoro. Mʉjãã roque Cristo nocãrõ cañuʉ jũgori catũgoñamasĩrã majũrẽ bairo mʉjãã tuaya na caĩñajoro. Tunu bairoa jãã pʉame catũgoñatutuawẽpũẽna jãã caãnimiatacũãrẽ, mʉjãã pʉame catũgoñatutuarã majũ mʉjãã ãniña. Jããrẽ camasã jãã ĩñatejãñuñama. Mʉjãã pʉame roquere caroaro nʉcũbʉgoro mena mʉjãã ĩñanucũñama.

11 Bairi ãmepũ cũãrẽ roro popiye jãã baiya. Roro jãã aʉa tãmʉocõã niña. Tunu bairoa oco etigarã, o juti cũgoena roro popiye jãã tãmʉonucũña. Camasã cũã roro popiye jãã baio joroque jãã átiepenucũñama. Jãã caãni wii majũ cũãrẽ cacũgoena jãã ãniña.

12 Bairi jãã jʉticoanucũña, popiye paamirã. Tunu apeyera camasã roro jãã na caĩtutiata, “Caroare cũ joáto Dios,” jãã ĩ yʉcoanucũña. Dios yarã jãã caãnoi, roro popiye jãã átiepenucũñama. Tunu bairoa tiere nocãrõ mena jãã nʉcãcõãnucũña.

13 Roro majũ camasã jãã bʉsʉpainucũñama. Bairo roro jãã na caĩmiatacũãrẽ, caroa wãme mena na jãã yʉnucũña. Ati ʉmʉrecóo macããjẽ camasã na caboetiere na carerijere bairo jãã ĩñanucũñama aperã camasã ati ʉmʉrecóo macããna pʉame. Tore bairo cajũgoyepʉa jããrẽ caĩepericarã ãmepũ cũãrẽ torea bairo jãã ĩcõã ninucũñama mai.

14 Atie yʉ caquetibʉjʉwoatujorijere ĩñarĩ, “Na bobotũgoñato,” ĩ mee yʉ woajoya. Yʉ pũnaarẽ bairo caãna, yʉ camairã mʉjãã caãno jũgori beyoʉre bairo mʉjãã ñi quetibʉjʉ woajoya.

15 Bairi nocãrõ capããrã pʉga wãmo petiro cãnacã mil cãrõ majũ Cristo yaye quetire cajũgobuerã na caãmata cũãrẽ, yʉ pʉame roque mʉjãã pacʉre bairo yʉ tuaya. Yʉa, Cristo yaye quetire mʉjãã yʉ quetibʉjʉjũgowʉ. Yʉ jũgori Jesucristo mena mʉjãã tũgoñatutuajũgowʉ, caroa queti camasãrẽ Dios cũ canetõõrĩqũẽ quetire yʉ caquetibʉjʉro bero yua.

16 Bairo yʉ pũnaarẽ bairo mʉjãã caãno jũgori yua, yʉ caátiãnorẽ bairo mʉjãã cũã yʉre ĩñacõrĩ caroaro mʉjãã caátiãno yʉ boya.

17 Tore bairo bori, mʉjãã tʉpʉ cũ yʉ joya Timoteore. Yʉ camai, Jesucristore caroaro cũ catũgoʉsaro jũgori yʉ macũrẽ bairo caãcũrẽ cũ yʉ joya. Cũ pʉame Jesucristore cariape catũgoʉsaʉ ãnirĩ nipetirije yʉ caquetibʉjʉricarorea bairo mʉjãã quetibʉjʉnemogʉmi. Noo yʉ caátópʉ ñubueri majãrẽ yʉ caquetibʉjʉnucũrõrẽã bairo Timoteo cũã mʉjãã quetibʉjʉnemogʉmi.

18 Mai, aperã jĩcããrã mʉjãã mena macããna, “Merẽ caãnimajũrã marĩ ãniña. Pablo nemo marĩ quetibʉjʉ apéimi,” ĩ tũgoñanucũñama.

19 Bairi marĩ Quetiupaʉ cũ cabooata, tãmurĩã mʉjãã tʉpʉ ñiñañesẽãũ atígʉ tunu. Tore bairo mʉjããrẽ ĩñaʉ etaʉpʉ roque, cariapea Dios cũ camasĩõrĩjẽ jũgori caátimasĩrãrẽ, o ricaati caĩbʉsʉpainucũrã cũãrẽ na ñiñabesegʉ.

20 Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ macããjẽ ati risero mena ãmeo bʉsʉnetõrĩqũẽ jeto mee niña. Dios cũ catutuarije jũgori jĩcãrõ tũni marĩ caátiãnimasĩrĩjẽ majũ niña.

21 Bairi mʉjãã tʉpʉ etaʉ, ¿dope bairo yʉ caatóre mʉjãã boyati? ¿Roro popiye mʉjãã yʉ caatóre mʉjãã boyati? ¿O caroaro ĩñamairĩqũẽ mena mʉjãã yʉ cabocárore mʉjãã boyati? Caroaro mena mʉjãã yʉ cabocáro ñuña, yʉra.

5

Juicio sobre un caso de inmoralidad

1 Jĩcãũ mʉjãã mena macããcũ carori wãme majũrẽ cũ caátiere jãã queti tũgonucũña. “Cũ pacʉ nʉmo, cũ mʉñorẽ roro átiepenucũñami,” jãã ĩ quetibʉjʉnucũñama. Ti wãme ñuetimajũcõãña. Aperã Diore camasĩẽna cũã ti wãme ũnopʉrã áperimajũcõã nucũñama.

2 ¡Tore bairo mцjãã mena macããcũ roro caãcũ mena nimirãcũã, “Ñe ũnie carorije caáperã majũ jãã ãniña,” mцjãã ĩ tũgoña botionucũña! ¡Boori puari cayapapuapeere tore bairo mцjãã ĩ tũgoñanucũña! Bairi mцjãã mena macããcũ rorije caátiãcũrẽ cũ wiyocõãña. Mцjãã caneñarõpц cũ cũã cũ ãmerĩcõãto yua.

3 Mai, yц pцame mцjãã tцpц ãmerĩmicũã, yц catũgoñarĩjẽpцa mцjãã mena ãcũrẽ bairo yц ãnicõãña. Bairo mцjãã tцpц yц yeri mena caãcũ ãnirĩ carorijere caátiãnipaire Jesucristo cũ camasĩrĩjẽ mena cũ ñiñabesecõãña merẽ.

4 Diore ñubuerã mцjãã caneñarõpц cũãrẽ mцjãã tцpц yц ãnicõãnucũgц. Tunu bairoa Jesucristo cũã cũ catutuarije mena mцjãã tцpц nicõãgцmi.

5 Bairo topц neñarã yua, carorije caátipaire cũ wiyorocacõãña, wãtĩ ati rupaц cũ cacũgori rupaцre cũ cayasiorocaparore bairo ĩrã. Baipцa, cũ yeri pцamerẽ netõõgцmi Dios, marĩ Quetiupaц Jesús nemo cũ catunuetari rũmц caãno yua.

6 Bairo roro caátipairã mena nimirãcũã, “Cañurã, carorije caáperã jãã ãniña,” mцjãã caĩtũgoñabotiorije ñuẽtĩña. Bairi merẽ, jĩcã wãme ĩrĩqũẽrẽ ĩrĩcãrõ pцamata, mцjãã masĩña: “Petoaca levadurare marĩ cajããmiatacũãrẽ, pan qũẽnorĩcã bцrцare petiropц jesapeticoaya.” Torea bairo pairo bцtinucũña roro mцjãã caátipairije cũã.

7 Bairi tie roro mцjãã caátipairije mцjããrẽ caroyeturijere tocãrõã jãnacõãña. Pascua bose rũmц caãno judío majã levadurare asuena pan cawãma trigo weta bцrцa mena na caqũẽnorõrẽã bairo mцjãã cũã caroa wãmerẽ átiãnajẽ pцamerẽ átiãni wasoajũgoya. Merẽ Jesucristo pцame marĩ carorije wapare netõõgц, pajĩãecori riayupi. Cũrẽã, Pascua bose rũmц macããcũ oveja macũrẽ bairo Dios cũ cũñupĩ. Bairi ãmerẽ yua mцjãã pцame pan levadura caasua manierẽ bairo caãna mцjãã ãniña, carorije cawapa mána ãnirĩ.

8 Bairi Pascua macããjẽ pan levadura caasua manie caцgarãrẽ bairo carorije áperã ãnirotiya. Cariapea caroaro jeto átiãnirotiya ati yepa marĩ caãno ũno mai. Ricaati marĩ ãmerĩgarã.

9 Ape carta yц cawoarica cartapцre mцjããrẽ atore bairo ñi quetibцjц woajowц: “Na rupaц mena roro caátiepepairã mena bapa cцpericõãña,” ñi quetibцjц woajomiwũ.

10 Baipцa, ati цmцrecóo macããna carorije caátipairã, apeye ũnierẽ cũgomirãcũã paijãñurõ cabonemonucũrã, cayajapairã, aperã na cawericarãrẽ caĩroapairã ũnarẽ na ricawati weyonetõmajũcõãña ĩ mee, tore mцjãã yц quetibцjц woatujowц. Tore bairo nipetiro roro caátipairãrẽ mцjãã cawiti weyomajũcoagata, ati цmцrecóore mцjãã aweyocoabujiorã.

11 Bairo pцame mцjããrẽ ĩgц ñiwũ: Caĩtopairã mena bapa cцpericõãña. Na pцame, “Jesucristore catũgoцsarã jãã ãniña,” ĩmirãcũã, carõmia mena roro átiepepainucũñama. Tunu bairoa capee apeye ũnie cũgomirãcũã, nemojãñurõ bonemonucũñama. Bairi tunu camasã na wericarã ũnarẽ ĩroayama. Na ũna roro yajapai, roro bцsцpai, cũmupai bainucũñama. “Na ũna mena bapacцtiri цgarique ũnie cũãrẽ цgaeticõãña,” ĩ quetibцjцgц ñiwũ.

12-13 Bairi yц pцame Diore caĩroaenarẽ na ñiñabesemasĩẽtĩña. Cũ majũ Dios pцame na ĩñabesegцmi, cũrẽ caĩroaena roro caátipairãrẽ. Mцjãã roque mцjãã mena macããna roro caánarẽ mцjãã majũã na mцjãã caĩñabesero ñuña. Bairi cũ pacц nцmo, cũ mцgõrẽ caátiepepaire mцjãã watoare cũ wiyorocacõãña yua.

6

Pleitos ante jueces no creyentes

1 Jĩcããrã mцjãã mena macããna cañuetiere ãmeo átiri bero, ¿dopẽĩrã tiere bцsц qũẽnogarã aperã Diore camasĩẽna quetiuparã jueces tцpц átí, mцjãã bцsц qũẽnogayati? ¿Dopẽĩrã Dios ya poa macããna ñubueri majã mena neñarĩ tiere mцjãã bцsц qũẽnoetiyati? Tore bairo roque boya.

2 Dios ya poa macããna roque Jesucristo mena ati ʉmʉrecóo macããna roro na
caátajere ĩñabesegarãma. ¿Tiere mʉjãã masĩẽtĩñati? Bairo ati ʉmʉrecóo macããnarẽ
caĩñabesemasĩparã nimirãcʉ̃ã, ¿dopẽĩrã ãmerẽ cabaimajũẽtĩẽãcã pʉamerẽ mʉjãã
ĩñabesemasĩẽtĩbujiocʉti?
3 Merẽ mʉjãã masĩrã: Ángelea majã cʉ̃ãrẽ catʉsari rʉ̃mʉ caetaro na marĩ ĩñabesegarã.
¡Bairo caátiparã majũ ãnirĩ ati yepa marĩ caátiãnie roquere nemojãñurõ marĩ
ĩñabesemasĩña!
4 Bairi ati ʉmʉrecóo macããjẽ roro ãmeo átajere mʉjãã caãmeoápata, ñubueri majã marĩ
caátiãnierẽ camasĩẽnapʉ̃rẽ quetiuparã jueces roro mʉjãã caátiere na qũẽnorotieticõãña.
Narẽ na ĩñabese rotieticõãña.
5 Atore bairo mʉjãã ñi quetibʉjʉya, yʉ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori mʉjãã catʉ̃goñaboboparore
bairo ĩ. Bairi mʉjãã menarẽ ñubueri majã jĩcããrã, roro mʉjãã caãmeoĩrĩjẽrẽ
cabʉsʉqũẽnobojamasĩrã ãnama. ¡Tame, jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ ãcʉ̃mi tie ũnie cabaimajũẽtĩẽãcãpʉ̃rã
cabʉsʉqũẽnomasĩ mʉjãã menarẽ!
6 Bairi ãmerẽ yua, jĩcã majã nimirãcʉ̃ã, mʉjãã majũ roro mʉjãã ãmeo átinucũña. Bairo
átaje ñuẽtĩña. ¡Bairo mʉjãã caátie netõjãñurõ ñuetimajũcõãña quetiuparã jueces Diore
camasĩẽna tʉpʉ mʉjãã cabʉsʉjãrenucũrĩjẽ roque!
7 Tore bairo roro mʉjãã majũ ãmeo ána, netõjãñurõ mʉjãã majũ royeturã mʉjãã átiya,
tie wãmerẽ bairo mʉjãã caápata. ¿Dopẽĩrã roro ãmeo bʉsʉjãrĩcãrõ ũnorẽã, tie roro mʉjãã
caátiere mʉjãã nʉcãcõã ãmerĩñati? "Ñugaro, cayajapairã marĩ yayere na yajacoáto," mʉjãã
caĩata, ¿to ñueticʉti?
8 Bairo ĩrĩcãrõ ũnorẽã, mʉjãã pʉame roro mʉjãã átipainucũña. Bairo caána ãnirĩ yua,
mʉjãã mena macããna ñubueri majã yayerea mʉjãã ãmeo yajanucũña.
9-10 Tore bairo roro caátipairã petoaca ũno cʉ̃ãrẽ Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre etaeti-
garãma. ¿Tiere mʉjãã masĩẽtĩñati? Bairi mʉjãã majũ roro ãmeo ĩtoepeeticõãña. Atore
bairo carorijere caátipairã Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre etaetigarãma: Roro carõmia mena
caátiepepairã, aperã wericarãrẽ caĩroapairã, aperã na nʉmoa caãmerãrẽ caátiepepairã,
aperã caʉ̃mʉa carõmio mena átato ũnorẽã na majũ roro caátiepepairã, o carõmia cʉ̃ã
torea bairo caátiepepairã, aperã cayajapairã, aperã cʉ̃gomirãcʉ̃ã apeye ũnierẽ paijãñurõ
cabonemopairã, aperã etiri cacũmupairã, aperã roro caĩbʉsʉpairã, aperã ĩtori caẽmapairã
cʉ̃ã Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉpʉ ápérigarãma.
11 Torea bairo jĩcããrã mʉjãã mena macããna roro caátipairã ninucũwã. Cabaimirĩcãrã
ãmerẽ yua carorijere caáperã Dios yarã cañurãrẽ bairo caãna mʉjãã ãniña. Marĩ
Quetiupaʉ Jesucristo cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori ñe ũnie cawapa cʉ̃goenarẽ bairo mʉjãã tuaya.
Tunu bairoa Espíritu Santo Dios Yeri jʉ̃gori tore bairo mʉjãã tuaya.

La santidad del cuerpo

12 Aperã jĩcããrã camasã atore bairo ĩ tʉ̃goñarãma: "Ñe ũnie yʉ ẽñotaetiya. Bairi noo
yʉ caborije yʉ átimasĩña," ĩ tʉ̃goñarãma. Bairopʉa, cariape tore bairo baimiña. Bairo
cabaimiatacʉ̃ãrẽ, nipetiro marĩ caátijesorije jeto ãmerĩña. Bairo nipetiro yʉ caátigarije noo
caborijere átimasĩmicʉ̃ã, yʉ caátie pʉame yʉre rotirore bairo caẽmʉnetõnʉcãata roque,
ñuẽtĩña.
13 Tunu aperã jĩcããrã na rupaʉ caborore bairo caátiganucũrã ãnirĩ atore bairo
ĩnucũñama: "Ʉgajãrĩcã poa macããjẽ niña ʉgarique. Tunu bairoa ʉgajãrĩcã poa cʉ̃ã,
ʉgarique cajãñarĩ poa niña," ĩ bʉsʉnucũñama camasã. Bairo na caĩrĩjẽ cariape niña
bairopʉa. Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame tie pʉga wãmepʉrea to yasio joroque
átigʉmi, marĩ paaro, ʉgarique cʉ̃ãrẽ. Bairi marĩ rupaʉ cʉ̃ã carõmia mena roro marĩ
caátiepepa rupaʉ mee niña. Marĩ rupaʉ pʉame marĩ Quetiupaʉ ya rupaʉ caãnipa rupaʉ
majũ niña. Bairi tunu marĩ Quetiupaʉ pʉame marĩ rupaʉre caroaro caátipaʉ majũ
niñami.

14 Marĩ Quetiupaʉ Jesucristore cariacoatacʉ cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ catitunuo joroque ásupi Dios. Torea bairo marĩ cʉ̃ã cariacoatana nimirãcʉ̃ã, marĩ catitunuo joroque marĩ átigʉmi Dios nocãrõ cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori.

15 Bairi marĩ rupaʉ pʉame Jesucristo mena macãã rupaʉ majũ niña. ¿Tiere mʉjãã masĩẽtĩñati? Tore bairo marĩ rupaʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ¿dopẽĩrã mʉjãã pʉame carõmio caʉ̃mʉa mena roro caepewapatao mena mʉjãã rupaʉre mʉjãã átiepenucũñati? ¡Di rʉ̃mʉ ũno tore bairo roro áperirotiya, tame!

16 Merẽ atiere mʉjãã masĩrã: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ caʉ̃mʉ, carõmio caepewapatao mena roro cʉ̃ caápata, na pʉgarãpʉa jĩcã rupaʉre bairo roro caána tuayama. Bairi torea bairo ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ: "Na pʉgarãpʉa jĩcã rupaʉre bairo tuagarãma," ĩ quetibʉjʉ woatuyupa.

17 Torea bairo ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ marĩ Quetiupaʉ Jesucristore catʉ̃goʉsaʉ pʉame, cʉ̃ mena macããcʉ̃ jĩcã rupaʉre bairo caãcʉ̃, cʉ̃ yerire cacʉ̃goʉ majũ tuayami.

18 Bairi tocãrõã jãnacõãña roro carõmio mena mʉjãã caátiepepainucũrĩjẽrẽ. Baipʉa, ape wãme jãñurĩã jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ roro cʉ̃ caápata, cʉ̃ rupaʉre royetumajũcõãʉ̃ mee átiyami. Apei carõmia mena roro caátiepepai roque cʉ̃ rupaʉre royetuʉ majũ átiyami.

19 Atore bairo mʉjãã masĩrã: Dios, Espíritu Santore mʉjãã joyupi. Bairi mʉjãã rupaʉ pʉame Dios ya wii templo wiire bairo caãni rupaʉ niña. Tie wiipʉre caãcʉ̃rẽ bairo Espíritu Santo pʉame mʉjããpʉre ninucũñami. Bairi mʉjãã majũã mʉjãã caboro carotiparã mee mʉjãã ãniña.

20 Dios yarã, cʉ̃ macʉ̃ yucʉpãĩpʉ pajĩãecori cʉ̃ cariarique wapa jʉ̃gori cʉ̃ cabesericarã majũ mʉjãã ãniña. Bairo cʉ̃ yarã caãna ãnirĩ, mʉjãã rupaʉ mena caroaro cariape átiri, Diore caĩroaparã roque mʉjãã ãniña.

7

Consejos sobre el matrimonio

1 Ãmerẽ mʉjãã ya carta mena yʉre mʉjãã cajẽniñawoatujoriquere mʉjãã yʉ quetibʉjʉgʉ. Baipʉa, caʉ̃mʉ ati ʉmʉrecóo macããcʉ̃ nʉmo mácʉ̃ã cʉ̃ caãnicõãta, ñumajũcõãbujioro.

2 Cabaimiatacʉ̃ãrẽ, camasã na majũ rupaʉ mena roro na caátiepepairije jʉ̃gori tocãnacãʉ̃pʉa na nʉmo majũ, o carõmio cʉ̃ã cõ manapʉ majũ cacʉ̃goparã niñama.

3 Bairi na pʉgarãpʉa, camanapʉ, canʉmo cʉ̃ã jĩcãrõ tʉ̃ni na ãnimasĩáto. Camanapʉcʉna, bairi canʉmocʉna ũna na caãmeoátiãninucũrĩjẽrẽ na átiãmarõ.

4 Carõmio camanapʉcʉco cõ manapʉ, cõ mena cʉ̃ caãnigaro, "Mʉ mena yʉ átigaetiya. Yʉ majũ yʉ rupaʉre yʉ rotimasĩña," cʉ̃rẽ cõ ĩ netõẽtĩcõãto. Tunu bairoa caʉ̃mʉ canʉmocʉcʉ, cʉ̃ nʉmo, cʉ̃ mena cõ caãnigaro, "Mʉ mena yʉ átigaetiya. Yʉ majũ yʉ rupaʉre yʉ rotimasĩña," cõ qũĩ netõẽtĩcõãto.

5 Bairi na pʉgarãpʉa na caãmeo átinucũrĩjẽrẽ cõ manapʉ cʉ̃ caátigaro boeticõã, o cʉ̃ cʉ̃ã boeticõã na ãmeo baieticõãto. Jĩcãrõ tʉ̃ni na ãmeo boáto. Bairãpʉa, Diore jẽnigarã, "Tocãrõ yoari yʉtea marĩ ãmeo áperigarã," na caĩatato bero caãmata roque, tore bairo na ápericõãto. Na cacõrĩcã yʉtea caetaropʉ tunu ãmeo cʉ̃gogarãma. Tore bairo na caáto ñugaro. Na majũ na caátinucũrĩjẽrẽ tunu na caátinemoeticõãta, wãtĩ pʉame roro na átio joroque átiremi ĩrã, tore bairo átigarãma.

6 Atie nipetirije yʉ caĩrĩjẽrẽ mʉjãã átirotimajũʉ̃ mee ñiña. "Tore bairo mʉjãã caápata roque, ñumajũcõãbujioro," ĩ, tore bairo yʉ quetibʉjʉya.

7 Yʉ majũpʉa, nipetiro yʉre bairo canʉmo mána jeto mʉjãã caãno yʉ bomiña. Baipʉa, Dios tocãnacãʉ̃pʉrea ricaati wãme, o ape wãme baiãnimasĩrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ marĩ joyupi, cʉ̃ caborore bairo marĩ caátimasĩparore bairo ĩ.

8 Bairi cawãmarã, o cawapearã rõmirĩ cʉ̃ãrẽ atore bairo ñiña: Yʉrea bairo mʉjãã cʉ̃ã nʉmo cʉperi, o manapʉ cʉperi mʉjãã cabaiata, ñujãñuña, ñiña.

9 Bairãpнa, tore bairo mнjãã rupaнre, nнmo borã mнjãã canнcãjĩãtieticõãta, nнmocнti rotiya. O carõmia cũã camanapн borã, manapнcнti rotiya. Nнmocнti, o carõmia cũã manapнcнtiri ãmata, ñujãñuña. Carõmiorẽ bomicũã, nнmo mácũ, o carõmio cũã manapн mácõã cõ caãmata roque, ñuẽtĩña.

10 Carõmia, o caũmнa cũã merẽ cawãmo jiyaricarã roquere atore bairo yн átirotiya. Mai, yн majũ mee tore bairo yн átirotiya. Marĩ Quetiupaн roque tore bairo yн quetibнjн rotiyami: Carõmio, mн manapнre cũ pitiri cũ aweyoeticõãña.

11 Mai, dico ũcõ ape watoara cõ manapнre capitirico cõ caãmata, nemo cõ manapн cнpericõãto. Cabero cõ camanapн booata tunu, cõ manapн caãnijũgomirĩcũ mena bнsнqũẽnorĩ, cũ mena cõ tuacõãto tunu. Torea bairo caũmн cũã cũ nнmorẽ cũ rocaeticõãto.

12 Ape wãmerã mнjããrẽ ñinemoña yн majũ yн catũgoñarĩjẽ mena. Marĩ Quetiupaн yн cũ caĩquetibнjн cũrotijorique macããjẽ mee niña bairopнa: Ni jĩcãũ ũcũ Diore catũgoнsaн nнmo, cõ pнame Diore catũgoнsaeco nimiocũã, "Cũ mena caroaro yн ãnimasĩgo," cõ caĩata, cõrẽ cũ pitieticõãto.

13 Tunu bairoa dico ũcõ carõmio Diore catũgoнsao manapн, cũ pнame Diore catũgoнsaecн nimicũã, "Cõ mena caroaro yн ãnigн," cũ caĩmasĩata, cũrẽ cõ pitieticõãto.

14 Bairo carõmio Diore catũgoнsao mena jĩcãũ caũmн cũ canнmo cнpata, Diore camasĩẽcũ cũ caãnimiatacũãrẽ, cũ nнmo jũgori cañuнrẽ bairo qũĩñapeogнmi Dios baipнa. Tunu bairoa caũmн Diore catũgoнsaн mena jĩcãõ carõmio cõ camanapн cнpata, Diore camasĩẽcõ cõ caãnimiatacũãrẽ, cõ manapн jũgori cañuorẽ bairo cõ ĩñapeogнmi cõ cũãrẽ Dios baipнa. Tore bairo Dios cũ caĩñapeoeticõãta, na pũnaa pнame Diore camasĩẽna pũnaarẽ bairo buiajũgoyecнticõãbujiorãma. Bairo cabaipee caãnimiatacũãrẽ, camanapн, o canнmo Diore na camasĩrõ jũgori, ñe ũnie cawapa cũgoena pũnaa na caãniparore bairo jãñurĩ na ĩñapeogнmi Dios baipнa.

15 Bairo cabaimiatacũãrẽ, Diore catũgoнsaecн camanapн, o catũgoнsaeco canнmo cũã bнtioro ãmeo pitiriquere na cabooata, na ãmeo piticõãto. Ati wãme ũnierẽ tore bairo na caápata, camanapн Diore catũgoнsari majõcн, o canнmo Diore catũgoнsari majõco ñe ũnie wapa cũgoena tuacõãñama. Dios pнame roque caroaro yeri jõrõ mнjãã caãnipeere bojũgoyeticũñupĩ.

16 Bairi, ¿dope bairo mнjãã tũgoñañati? Mн, canнmo, mн manapн Diore catũgoнsaecнre cũ mн carocaata, ¿dope bairo bairi Dios tнpн cũ etao joroque mн átimasĩõati? Tunu bairoa, mн camanapн, mн nнmo Diore catũgoнsaecore cõ mн carocaata, ¿dope bairo bairi Dios tнpн cõ etao joroque mн átimasĩati? Bairo mнjãã ãmeo átimasĩẽna.

17 Tocãnacãũpнrea ricaati wãme jeto marĩ cabaiãnimasĩpee ũnierẽ Dios cũ cajoricaro jĩcãrõ tũnia átiãnimasĩña. Dios mнjããrẽ cũ cabeseri rũmн mнjãã caãnatõrẽã bairo ãnicõãña, mнjãã carõmia manapũãcнna, o caũmнa canнmoacнna cũã. Dope bairo cabairije watoa caãnimiatacũãrẽ, caroaro ãnimasĩcõãña. Atie yн caĩrĩjẽ nipetirijere yн átirotinucũña tocãnacãpaн macããna ñubueri majãrẽ.

18 Bairi ni jĩcãũ ũcũ cũ rupaн macããtõrẽ cayisetarotiricн cũ caãno Diore cũ cabese ecoata, tiere cũ bobotũgoñaeticõãto. Tunu bairoa cũ rupaн macããtõrẽ cayisetarotiecнre Dios cũ cabesericн cũ caãmata, cabero cũ yiseta rotieticõãto.

19 Yisetarotirique ũnie, o yisetarotietaje cũã caãnimajũrĩjẽ mee niña. Dios cũ caátirotirijere tũgopeori marĩ caátiãninucũrĩjẽ roque caãnimajũrĩjẽ niña.

20 Caãnijũgoro Dios mнjããrẽ cũ cabesejũgoripaн dope bairo caãna mнjãã caãnatõrẽã bairo tocãnacãũpнa átiãnicõãña.

21 Bairi mнrẽ Dios, ũmн paabojari majõcнre bairo mн caãno, cũ cabesericн mн caãmata, tũgoñarĩqũẽ paieticõãña. Baipнa, jĩcã rũmн caãno mн quetiupaн ũmн mн caãnorẽ mн wiyobujioнmi. Bairo mн quetiupaн cũ caápata, tãmurĩã mн witicoagн cũtнre yua.

22 Marĩ Quetiupaʉre cʉ̃ catʉ̃goʉsajʉ̃gori rʉ̃mʉ caãno paabojari majõcʉ ʉ̃mʉrẽ bairo
caãnacʉ̃ nimicʉ̃ã, ãmerẽ ʉ̃mʉrẽ bairo mee tuayami. Camasocʉ caroaro caãcʉ̃ Dios yaye
macããjẽrẽ capaabojaʉ majũrẽ bairo niñami. Torea bairo apei caʉ̃mʉ cʉ̃ã Dios cʉ̃rẽ
cʉ̃ cabeseri rʉ̃mʉ caãno paabojari majõcʉ mee caãnacʉ̃ nimicʉ̃ã, ãmerẽ Dios yayere
paabojari majõcʉre bairo niñami. Dios ʉ̃mʉrẽ bairo tuayami yua.
23 Bairi mʉjãã, Dios yarã, cʉ̃ macʉ̃ yucʉpãĩpʉ pajĩãecori cʉ̃ cariarique nocãrõ pairo
wapa jʉ̃gori cʉ̃ cabesericarã majũ mʉjãã ãniña. Bairi noa ũna ati ʉmʉrecóo macããna
camasãrẽ carotiepe ecorãrẽ bairo baieticõãña.
24 Tore bairo cabairoi, yʉ yarã, tocãnacãʉ̃pʉa Dios mʉjããrẽ cʉ̃ cabeseri rʉ̃mʉ caãno,
mʉjãã caãna wãmerẽã bairo nicõãña ãme cʉ̃ãrẽ Dios cʉ̃ caĩñajoro.

25 Apeyera, cawãmarã carõmia, o caʉ̃mʉa cʉ̃ã, manapʉ mána na caãnipeere jĩcã wãme
ũno marĩ Quetiupaʉ mʉjãã cʉ̃ caátirotirijere mʉjãã yʉ caquetibʉjʉnetõpee maniña. Bairi,
"Ti wãmerẽ mʉjãã átigarã," ñi masĩẽtĩña. Bairo ĩ masĩẽtĩmicʉ̃ã, yʉ majũ yʉ catʉ̃goñarõ
mʉjãã yʉ quetibʉjʉgʉ baipʉa. Marĩ Quetiupaʉ ñiñamairĩ, camasãrẽ canʉcʉ̃bʉgoecopaʉre
bairo cʉ̃ cacũrĩcʉ̃ yʉ caãno jʉ̃gori, yʉ caĩquetibʉjʉrijere nʉcʉ̃bʉgorique mena mʉjãã
tʉ̃goʉsagarã.
26 Yʉ catʉ̃goñaata ati yʉtea capee wãme cañuetie caãni yʉtea jʉ̃gori atore bairo boya:
Caʉ̃mʉ cawãmaʉ nʉmo mácʉ̃ã cʉ̃ caãno ñuña.
27 O cʉ̃ canʉmo cʉpata, cʉ̃ nʉmorẽ cʉ̃ pitieticõãto. O nʉmo mácʉ̃ cʉ̃ caãmata cʉ̃ãrẽ,
carõmiorẽ cʉ̃ macãẽtĩcõãto.
28 Tunu bairoa carõmiorẽ bócari cʉ̃ canʉmo cʉpata, roro ána mee átiyami. Tunu
bairoa jĩcãõ cawãmao carõmio cʉ̃ã cõ camanapʉ cʉpata, roro áco mee átiyamo. Bairo
na cabaimiatacʉ̃ãrẽ, ati yepapʉ na caãno capee wãme na caãnierẽ tʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ pairique
nigaro. Tiere ĩ, yʉ pʉame aperã na canʉmo cʉtiere yʉ boojãẽtĩnucʉ̃ña.

29 Yʉ yarã, atore bairo mʉjããrẽ ĩgʉ ñiña: Ati yʉtea merẽ catʉsari yʉtea niña. Yoaro
mee peticoagaro ati ʉmʉrecóo. Bairo capetiparo jʉ̃goye caãnoi, caʉ̃mʉa canʉmoacʉna,
o carõmia camanapʉ̃ãcʉna ãmeo cʉ̃goenarẽã bairo ãnicõãrĩ Diore cʉ̃ tʉ̃goʉsaya.
30 Tunu bairoa ãmerẽ booripuari caãna ʉseanirĩqʉ̃ẽ mena na ãmarõ. Tie booripuarique
capetipee niña. Aperã ʉseanirĩqʉ̃ẽ mena caboserʉ̃mʉ qʉ̃ẽnoãninucʉ̃rã cʉ̃ã caya-
papuarãrẽ bairo na ãmarõ. Tie ʉseanirĩ na caãnie capetipee niña. Aperã pairo wapatiri
cacʉ̃gorã cʉ̃ã tiere cacʉ̃goenarẽ bairo na ãmarõ. Tie na cawapaticʉ̃gorije cʉ̃ã capetipee
majũ niña.
31 Aperã ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ ʉgaripeari tiere bʉtioro cabonucʉ̃rã cʉ̃ã tiere na
jãnacõãto. Merẽ ati ʉmʉrecóo petigaro baiya. Nipetiro ati ʉmʉrecóo macããjẽ marĩ
caĩñarĩjẽ cʉ̃ã manigaro yua. Bairi Dios pʉamerẽ na tʉ̃goʉsaáto.

32 Bairi yʉ roque nipetirije ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ bori mʉjãã catʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ pairijere
yʉ netõõgamiña. Caʉ̃mʉ nʉmo mácʉ̃ caãcʉ̃ roque marĩ Quetiupaʉ yaye macããjẽ jetore
tʉ̃goñanucʉ̃ñami. Dios cʉ̃ caborije cʉ̃ caĩñajesorije ũnie nemojãñurõ átiãnimasĩnucʉ̃ñami.
33 Apei canʉmocʉcʉ cʉ̃ nʉmo mena caãcʉ̃ pʉame roque ati ʉmʉrecóo macããjẽ jetore
bʉtioro tʉ̃goñanucʉ̃ñami. Bairo caãcʉ̃ ãnirĩ cʉ̃ nʉmo cõ caĩñajesorije jetore átinucʉ̃ñami.
34 Capee wãme cʉ̃ catʉ̃goñamacããrĩjẽ ninucʉ̃ña. Torea bairo carõmio camanapʉ
mácõ, apeo di rʉ̃mʉ ũno camanapʉ mánaco cʉ̃ã marĩ Quetiupaʉ yaye macããjẽ jetore
tʉ̃goñanucʉ̃ñama. Dios cʉ̃ caborije cʉ̃ caĩñajesorije ũnie nemojãñurõ átiãnimasĩnucʉ̃ñama
na ũna rõmirĩ pʉame. "Dios yarã rõmirĩ marĩ ãnigarã," ĩrĩ bero, na yeri mena, na
rupaʉ mena cʉ̃ã jĩcãrõ tʉ̃ni Diore qʉ̃ĩroanucʉ̃ñama. Apeo carõmio camanapʉcʉco pʉame
ati ʉmʉrecóo macããjẽ jetore bʉtioro tʉ̃goñanucʉ̃ñamo. Tunu bairoa cõ manapʉ cʉ̃
caĩñajesopee ũnie jetore átinucʉ̃ñamo.

35 Atore bairo mʉjãã yʉ quetibʉjʉjoya, yʉ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori bero caroaro mʉjãã
caãnimasĩpeere ĩ. Tutuaro mena mʉjãã caborije mʉjãã caátigarijere ĩ ẽñotaʉ mee, tore

bairo ñi quetibнjнya. Dios mнjãã caátiãnierẽ ĩñarĩ, qũĩñajeso joroque caroaro átiãña. Diore capaabojarãrẽ bairo nipetiro caroaro jĩcãrõ tũni átiãnimasĩña.

36 Bairi ni jĩcãũ ũcũ caũmн merẽ cabнticoácú ãnirĩ cũ nнmo roco caãnipao mena cawãmo jiyagaricн cũ caãmata, cõ mena cũ wãmojiyaáto. Tunu bairoa, "Yн canнmocнto ñugaro," cũ caĩtũgoñamasĩata, cũ nнmo cнparo. Tie nнmo cнtaje roro átaje mee niña.

37 Jĩcãũ apei caũmн nнmo cнtajere tũgoñaecũ nipetirije cũ caboro cũ caátigarijere tũgoñamasĩrĩ, "Yн nнmo boetigн," cũ yeri mena cũ caĩtũgoñatutuatato bero caãmata, caroaro átiyami cũ cũã baipнa.

38 Bairi ni jĩcãũ ũcũ cũ nнmo roco caãnipao mena cũ cawãmo jiyaata, ñuña. Bairopнa, cũ cawãmo jiyaeticõãta pнame roque, ñunetõmajũcõãña.

39 Jĩcãõ carõmio cawãmo jiyarico, mai cõ manapн cũ cacatiro, cõ manapн mena macããcõ majũ niñamo. Cõ manapн cũ cariacoapata roque, nemo apei caũmн noo cõ caboнre manapнcнti masĩñamo tunu. Baipнa, cõ manapн caãnipaн pнame Diore catũgoнsaн cũ caãno ñuña.

40 Bairo cõ cabaimiatacũãrẽ, "Netõjãñurõ caroaro nimasĩbujiomo, nemo cõ camanapн cнpericoata roque," ñi tũgoñaña. Atie niña yн majũ yн catũgoñarĩjẽ mena mнjããrẽ yн caquetibнjнrije yua. Baipнa, yн masĩña yн cũã Dios Yeri Espíritu Santo majũrẽ yн cacũgorijere. Bairi tore bairo yн quetibнjнya.

8

Los alimentos consagrados a los ídolos

1 Ãmerẽ tunu ape wãme camasã na cawericarãrẽ ñubuepeogarã, нgariquere na cajoemнgõjorije macããjẽrẽ mнjãã yн quetibнjнgн. Bairãpнa, nipetiro tie macããjẽrẽ peeto mнjãã masĩña. Tiere peeto masĩmirãcũã, netõjãñurõ camasĩbotiorãrẽ bairo mнjãã tũgoñanucũña. Marĩ caãmeomairĩjẽ roque marĩ yeripн marĩ ãmeo mainemo joroque marĩ átiya, aperã marĩ yarãrẽ nemojãñurõ marĩ cajнátimasĩparore bairo.

2 Bairi ni jĩcãũ ũcũ jĩcã wãmerẽ masĩẽtĩmicũã, "Tiere camasĩ yн ãniña," cũ caĩata, netõõrõ masĩẽcũ majũrẽ bairo caãcũ tuayami.

3 Torea bairo ni jĩcãũ ũcũ Diore masĩrĩ cũrẽ cũ camaiata, Dios pнame cũ yaнre bairo qũĩñanucũñami.

4 Bairi merẽ marĩ masĩña: Camasã ĩroagarã, na cawericн ũcũ ati yepapнre ñe ũnie wapa maami. Jĩcãũã niñami Dios marĩ caĩroapaн. Bairi, na cawericarãrẽ ĩroarã, waibнtoa rii na cajoemнgõjorije rнsarijere marĩ caнgaro dope bairo marĩ ápero.

5 Bairãpнa, ati yepare, o нmнrecóo cũãrẽ capããrã, jũgũẽã na caĩrã ãnama. Na ũna jũgũẽã, quetiuparã нmнrecóo majãrẽ bairo caãna capããrã niñama.

6 Bairo jũgũẽã capããrã na caãnimiatacũãrẽ, marĩ pнamerẽ, jĩcãũã niñami Dios marĩ Pacн majũ. Cũ, marĩ Pacн Dios, nipetirije ati нmнrecóo macããjẽrẽ qũẽnoñupĩ. Marĩ cũãrẽ, cũã, marĩ qũẽnoñupĩ, cũ yarã marĩ caãniparore bairo ĩ. Tunu bairoa jĩcãũã niñami Jesucristo marĩ Quetiupaн. Cũ jũgori nipetiro ati нmнrecóo macããjẽ baiãnimasĩña. Cũ jũgori marĩ cũã marĩ masacнti ãniña.

7 Bairãpнa, nipetiro atiere masĩẽtĩñama. Jĩcããrã camasã, aperã na cawericarã ũnarẽ caĩroajeyanucũmirĩcãrã ãnirĩ, na jũgũẽãrẽ ĩroarã na cajoemнgõjorije ũnie waibнtoa riire нgari bero yua, "Roro majũ marĩ átiya," ĩ tũgoñarĩqũẽ painucũñama cayeri tũgoñatutuawẽpũẽna pнame.

8 "Tie rii macããjẽrẽ нgari caroarã majũ marĩ ãnigarã, o tie rii macããjẽrẽ marĩ caнgaepata, netõõrõ carorã majũ marĩ ãnigarã," ĩ tũgoña masĩã mano. Mai, Dios pнame waibнtoa riire aperã na jũgũẽãrẽ ĩroarã na cajoemнgõjorije macããjẽrẽ marĩ caнgaro, o marĩ caнgaeto jũgori mee marĩ besenucũñami.

9 Bairi mнjãã pнame maijũgoya tore bairo mнjãã caátimasĩrĩjẽrẽ. Aperã Dios mena catũgoñatutuawẽpũẽnarẽ roro átajere na átio joroque ápericõãña.

10 Mɯjãã merẽ cayeritutuarã ãnirĩ mɯjãã pɯame aperã na jʉ̃gũẽãrẽ ĩroarã na cajoerɯgarije macããjẽrẽ na caroanurĩ wiipɯ mɯjãã caɯgaro, apei Diore caĩroaɯ cayeritutuaecɯ cʉ̃ã mɯjããrẽ ĩñacõrĩ ɯgabujioɯmi. Cʉ̃ yeripɯra, "Tie ũnierẽ caɯgaetipee niña," ĩ tʉ̃goñamicʉ̃ã, ɯgabujioɯmi.

11 Bairo mɯjãã pɯame caátimasĩrã, cayeritutuarã nimirãcʉ̃ã, roro apei mɯjãã yaɯ cayeritutuaecɯ cʉ̃ yasio joroque mɯjãã átiya. Jesucristo cʉ̃ã cʉ̃rẽ netõõgɯ cʉ̃ riabojayupi.

12 Mɯjãã pɯame waibɯtoa riire caɯgamasĩrã, roro aperã mɯjãã yarã cayeritutuaena na tʉ̃goña yapapuao joroque mɯjãã átiya. Roro átajere Cristo cʉ̃ caĩñajoro mɯjãã átiãninucũña.

13 Tore bairo na jʉ̃gũẽã yaye macããjẽrẽ waibɯtoa riire yɯ caɯgarije jʉ̃gori roro yɯ yaɯre cʉ̃ baio joroque yɯ caápata, cariapea tie waibɯcɯ riire jĩcãni cʉ̃ã yɯ caɯgaĩñoeto, ñuña. Bairo yɯ caɯgaĩñoepata, roro cʉ̃ baio joroque cʉ̃ yɯ áperibujioɯ ĩ, tore bairo boya.

9

Los derechos de un apóstol

1 Jesús, cʉ̃ yaye quetire yɯ quetibɯjɯ rotijowĩ camasãrẽ. Bairi yɯ cʉ̃ã aperã apóstolea majã Jesús cʉ̃ caquetibɯjɯrotijoricarãrẽã bairo yɯ quetibɯjɯ masĩña Jesucristo yaye quetire. Mai, yɯ cʉ̃ã ñiñawʉ̃ marĩ Quetiupaɯ Jesucristore. Bairo caĩñarĩcʉ̃ ãnirĩ cʉ̃ yaye macããjẽrẽ capaaɯre bairo mɯjãã yɯ quetibɯjɯjʉ̃gowɯ marĩ Quetiupaɯ yaye quetire. Tie yɯ caátajere tʉ̃goñarĩ bero, apóstol yɯ caãnierẽ mɯjãã masĩrã.

2 Bairo yɯ cabairijere masĩmirãcʉ̃ã, mɯjãã mena macããna jĩcããrã Jesucristo cʉ̃ caquetibɯjɯrotijoricɯ apóstol meerẽ bairo ñiñanucũrãma. Mɯjãã roque Dios cʉ̃ caquetibɯjɯrotijoricɯ apóstol majũrẽ bairo yɯre caĩñaparã mɯjãã ãniña. Merẽ yɯ caquetibɯjɯriquere tʉ̃gori bero, cariape marĩ Quetiupaɯre mɯjãã catʉ̃goɯsarique jʉ̃gori, "Pablo apóstol niñami," cariape mɯjãã ĩ masĩrã.

3 Bairi yɯ, apóstol yɯ caãnierẽ cabɯsɯpainucũrãrẽ atore bairo na ñi quetibɯjɯya:

4 Yɯ cʉ̃ã apóstol ãnirĩ, yɯre ɯgarique mɯjãã cajorijere ɯga, o eti, nipetiro yɯ átimasĩña. Yɯ cʉ̃ã aperã apóstolea majã na cawapatanucũrõrẽ bairo yɯ wapatamasĩña.

5 Tunu bairoa yɯ cʉ̃ã jĩcãõ Diore catʉ̃goɯsaore nɯmo cɯtiri yɯ mena cõ yɯ neámasĩña, bairo yɯ cabooata. Tore bairo átinucũñama aperã Jesucristo cʉ̃ caquetibɯjɯrotijoricarã apóstolea majã cʉ̃ã. O aperã, marĩ Quetiupaɯ bairã cʉ̃ã tore bairo átinucũñama. Torea bairo Pedro cʉ̃ã átinucũñami.

6 Yɯ, Bernabé mena, ¿jãã jetore ñubueri majã na jɯátinemomasĩẽtĩñati? ¿Jãã jeto, jãã majũ paari jãã caɯgapeere jãã wapatamasĩñati? Tore bairo jãã cʉ̃ãrẽ na cajɯátimasĩpee ãno.

7 Bairi ni ũcʉ̃ majũ soldaure bairo ãcʉ̃, cʉ̃ majũ paa wapatari quetiupaɯ gobiernorẽ paabojaecɯmi. Tiere mɯjãã masĩrã. Tunu bairoa ni ũcʉ̃ majũ ɯsere oterimajõcɯ cʉ̃ caãmata, cʉ̃ caoterique cabɯtiro ĩñarĩ tiere caɯgaecɯ majũ ãmeimi. Cabɯtiro, tie ɯsere ɯgamasĩñami. Tunu bairoa ni ũcʉ̃ majũ ovejare cacoteri majõcɯ na ũpẽcõãrẽ riperi bero, ¿tie cʉ̃ cajerijere cʉ̃ etieticɯti? Cʉ̃ cʉ̃ã tiere etimasĩñami. Bairi yɯ cʉ̃ã apóstol ãnirĩ nipetirije aperã apóstolea majã na caátore bairo yɯ átimasĩña.

8 Atie yɯ caquetibɯjɯrijere, "Camasã na camasĩrĩjẽ jʉ̃gori bairo ĩñami Pablo," ñi tʉ̃goñaeticõãña. Atie yɯ caquetibɯjɯrorea bairo ĩ quetibɯjɯya Dios, Moisés ãnacʉ̃rẽ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽ cʉ̃ã.

9 Atore bairo ĩ quetibɯjɯ woatuyupa Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ na cawoaturica tutipɯre: "Wecɯ trigo rupaare cawãĩã ãmejoreire cʉ̃ risero jiya biaeticõãña. Cʉ̃ caáti wẽrĩjẽrẽ cʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃ ɯgaáto," ĩ woatuyupa ti tutipɯ. Mai, Dios pɯame wecɯare na ĩñamairĩ, tore bairo ĩ quetibɯjɯ woaturotiesupi.

10 Marĩ camasã roquere marĩ ĩñamairĩ tore bairo ĩ quetibɯjɯyupi. Marĩ, cʉ̃ yarã, caroaro marĩ caátiãnimasĩpeere ĩ jʉ̃gori, roticũrĩqũẽrẽ marĩ woaturoticũñupĩ Dios. Bairi

atore bairo marĩ masĩña: Ni ũcũ catrigo jeetuʉ, o apei catrigo wãĩãũ cũã cabero tie cũ paarique caãno, peeto cũ cacũgopeere tũgoñarĩ tore bairo paanucũñami.

11 Bairi jãã, mʉjããrẽ Jesucristo yaye quetire mʉjãã yeripʉ oterãrẽ bairo tiere jãã quetibʉjʉjũgowʉ. Bairo jãã caquetibʉjʉrique jũgori, ¿tie wapa jããrẽ ʉgarique ũnie mena jãã mʉjãã cajʉátinemorõ to ñueticʉti? Ñurõ.

12 Aperã apóstolea majãrẽ mʉjãã cajʉátinucũrõ ñujãñuña. Cabaimiatacũãrẽ, nemojãñurõ jãã roquere mʉjãã jʉátimasĩña, mʉjããrẽ jãã caquetibʉjʉjũgorique jũgori yua.

Tore bairo caátimasĩparã nimirãcũã, mʉjããrẽ jãã pajũgoetinucũña. Jãã majũ popiye petiri bero, jãã caʉgapee, o jãã cacũgopee ũnierẽ jãã bócanucũña. Jesucristo yaye caroa quetire caroaro mena jãã caquetibʉjʉrijere caroaro jĩcãrõ tũni mʉjãã catũgoʉsaparore bairo ĩrã, roro mʉjããrẽ jãã patowãcõẽtĩnucũña.

13 Merẽ atie cũãrẽ mʉjãã masĩrã: Noa ũna sacerdote majã templo wii macããjẽrẽ capaanucũrã na caãmata, ti wii macããjẽ na cajorijere ʉgari paanucũñama. Bairo ĩgʉ ñiña: Noa ũna sacerdote majã altar mesapʉ waibʉtoa rii camasã Diore na cajorijere cajoemʉgõjobojanucũrã, to waibʉtoa na capajĩãtãna rii carʉsarijere ʉgamasĩnucũñama. Tiere mʉjãã masĩrã.

14 Torea bairo átirotiyupi marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cũã: "Noa ũna caroa quetire caquetibʉjʉri majã na caãmata, ñubueri majã na cacũgorijere ʉgari quetibʉjʉgarãma camasãrẽ," ĩcũñupĩ Jesús.

15 Tore bairo mʉjããrẽ ʉgariquere cajẽnimasĩbujiopaʉ nimicũã, mʉjãã ñubueri majãrẽ tiere yʉ jẽnietinucũña. Tunu bairoa dise ũnie yʉ cabopacarije, o dinerore yʉ mʉjãã cajoparore bairo ĩ mee, atore bairo mʉjããrẽ ñi quetibʉjʉ woatujoya. ¡Yʉ roque yʉ caboro yʉ aʉa riamasĩña, Dios yaye macããjẽrẽ yʉ caquetibʉjʉ ãno ũno mai, aperã roro yʉre na cabʉsʉpaietiparore bairo ĩ, yua!

16 Mai, yʉ pʉame Dios yaye camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ quetire yʉ caquetibʉjʉrije jũgori, caãnimajũũrẽ bairo yʉ ãnitũgoñaetinucũña. Yʉ paarique tie niña. Jesucristo yʉ cũ caquetibʉjʉrotirique majũ niña. ¡Bairo tiere yʉ caquetibʉjʉeticõãta, bopacooro yʉ tãmʉobujioʉ!

17 Bairi yʉ caborore bairo caroaro jĩcãrõ tũni camasãrẽ yʉ caquetibʉjʉata, merẽ marĩ Quetiupaʉ tie wapa yʉ cũ cajopee nicõãña. O yʉ caborore bairo mee caãmatacũãrẽ, Dios pʉame roque tie paariquere yʉ cũñupĩ. Bairi yʉ quetibʉjʉ jãnamasĩẽtĩña Dios yaye quetire.

18 ¿Bairi ñerẽ yʉ wapatanucũñati? Yʉ pʉame Dios yayere quetibʉjʉ, caroaro yʉ tũgoña ʉseaninucũña. Tiere cawapataʉre bairo caroaro, mʉjããrẽ wapa jẽnirĩcãrõ mano yʉ quetibʉjʉnucũña Dios camasãrẽ cũ netõõrĩqũẽ quetire. Bairo ĩgʉ ñiña: Yʉ, Dios yayere caquetibʉjʉ yʉ caãnie jũgori, yʉ caquetibʉjʉrije wapare mʉjãã yʉ jẽnietinucũña. "Yʉ paarique cawapa manie niña," caĩrẽ bairo mʉjããrẽ apeye ũnierẽ jẽnimasĩmicũã, mʉjãã yʉ jẽni pajũgoetinucũña.

19 Tunu bairoa noa ũna na carotiepei mee yʉ ãniña. Bairo caãcũ nimicũã, nipetiro ũmʉrẽ bairo yʉ tuaya, Jesucristore capããrã ũnapʉa na catũgoʉsaparore bairo ĩ.

20 Bairi, yʉ yarã judío majã watoapʉ ãcũ, yʉ cũã na judío majã na caãnajẽ cʉtiere bairo yʉ ãninucũña. Na caãnajẽ cʉtore bairo ãnirĩ Cristo yaye quetire yʉ caquetibʉjʉro na tũgoʉsao joroque ĩ, tore bairo yʉ bainucũña. Bairo pʉame ĩgʉ ñiña: Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã majũ na caãnierẽ, carotiecorã majũ na ãmerĩcõãto ĩ, yʉ cũã tiere carotiecoʉre bairo ãnirĩ na yʉ quetibʉjʉnucũña. Baipʉa, cariapera Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecoʉre bairo majũ mee yʉ ãniña.

21 Tunu apeyera, aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecoenarẽ na quetibʉjʉgʉ, na caãnajẽ cʉtiere bairo ãnirĩ na yʉ quetibʉjʉnucũña. Baipʉa cariapera, yʉ pʉame Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ caácʉ majũ yʉ ãninucũña. Bairo caãcũ ãnirĩ Cristo cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecoʉre bairo majũ caãcũ yʉ ãninucũña.

22 Tunu bairoa aperã Dios mena mai caroaro catũgoñatutuawẽpũẽna watoapн ãcũ, yн cũã narẽ bairo tũgoñarĩqũẽ cнtiri na yн quetibнjнnucũña. Narẽ bairo yн cũã ãnajẽ cнtiri na yн caquetibнjнro caroaro na tũgoнsao joroque ĩ, tore bairo yн bainucũña. Ape wãme ĩrĩcãrõ pнamata, atore bairo ĩgн ñiña: Noo camasã na caãni wãme cãrõ nipetiro yн cũã caroaro mena ãnajẽ cнti cõñamasĩrĩ na yн quetibнjнnucũña camasãrẽ Dios yaye quetire. Bairo ãnajẽ cнtiri camasãrẽ yн caquetibнjнro bero, noa ũna jĩcããrã Diore tũgoнsari na canetõmasĩrõ yн bonucũña.

23 Tore bairo yн átinucũña, Dios yaye caroa quetire ñe ũnie mano caroaro mena na yн caquetibнjнmasĩparore bairo ĩ. Yн cũã tore bairo quetibнjнri jĩcã wãme ũno Dios caroa cũ cajorijere cũgogн, jĩcãrõ tũni caroaro mena yн átiãninucũña.

24 Ĩcõñarĩ mнjãã yн quetibнjнpa mai. Mнjãã masĩrã: Eperã atнri majã atн ẽmнetagarã, nipetiro caeperã jĩcãrõ atнnucũñama. Bairo nipetiro na caatнmiatacũãrẽ, cayapapн jĩcãũã atн ẽmнetanucũñami. Cũ jeto cũ caatн ẽmнetarije wapa ñemasĩnucũñami. Bairi mнjãã cũã caatнrãrẽã bairo caroaro jĩcãrõ tũni tũgoнsaya, Dios yayere caroa cũ jopeere mнjãã caẽmнetamasĩparore bairo ĩrã.

25 Tunu bairoa eperiquere caátimajã caãnigarã caroaro na rupaнre maijũgonucũñama, na rupaн to roye tuaeticõãto, ĩrã. Tore bairo caroaro átimasĩnucũñama eperi majã, na caatнẽmнetajũgorije wapa pesarica beto laurel na caĩrĩcн pũũ mena qũẽnorĩcã beto ũnorẽ na cajopee caãnimiatacũãrẽ yua. Ti beto pнame yoaro mee jĩnicoamasĩña. Marĩ roque ti beto ũno meerẽ marĩ macããña. Bairi di rũmн ũno capetieti yerire marĩ Pacн Dios cũ cajopeere borã, tutuaro mena jĩcãrõ tũni caroaro marĩ átiãninucũña.

26 Torecн, yн cũã caroaro jĩcãrõ tũni Dios yн caátirotirore bairo caroaro yн átiãnimasĩnucũña. Yн caboroa, eperi majã mena caatнre bairo nimicũã, caatн cacaapee ĩñaecũrẽ bairo yн baietiya. Tunu bairoa caqũẽbueire bairo nimicũã, cabнgoroa caãmeo qũẽmacãũrẽ bairo yн ãmerĩnucũña. Torea bairo jĩcãrõ tũni Dios yaye macããjẽrẽ ẽmнetagн, caroaro yн átiãninucũña.

27 Torecн, bairo pнame roque yн átinucũña: Yн rupaн mena bнtioro yн caátiganucũrĩjẽrẽ ẽñotari, Dios yaye macããjẽ jetore caroaro tutuaro mena yн átinucũña. Bairo yн caátiãnicõãmata, aperãrẽ yн caquetibнjнyaparoro bero, Dios caroare yн cũ cajopee pнame yasietigaro.

10

Consejos contra la idolatría

1 Bairi yн yarã, atiere masiritieticõãña: Jãã ñicũjãã ãnana pнame desierto cayucнmanopн na caátó, Dios pнame oco buseri poa mena na maajũgoyupi. Tunu bairoa tore bairo Dios cũ cajũgoátó, nipetiro jãã ñicũjãã ãnana pнame ria capairiya Caocojũãrĩya cawãmecнtiyare Dios cũ catutuarije jũgori pẽña ásúpa Moisés ãnacũ mena.

2 Bairo oco poare нsaáná ria capairiya cũãrẽ pẽñarĩ bero yua, Moisere catũgoнsarãrẽ bairo cawãmetuecoricarãrẽ bairo caãna tuayupa.

3 Tunu bairoa na nipetiro Dios cũ cajorije maná нmнrecóo macããjẽ нgarique cañurĩjẽrẽ нgayupa.

4 Tunu etirique cũãrẽ Dios cũ cajorije macããjẽrẽã etiyupa caroa macããjẽrẽ. Tie na caetirije oco pнame caroa cañurĩjẽ ãñupã. Jesucristo pнame ũtãrẽ bairo caãcũ caroare caocojoн ãnicõãñupĩ na mena desierto cayucнmanopнre. Bairi cũ cajorije macããjẽ oco caroare etiyupa jãã ñicũjãã ãnana pнame, Moisés ãnacũ jũgori yua.

5 Bairo cabaimiatacũãrẽ, na nipetiro jãñurĩpнa Dios na mena qũĩñajeso joroque áperimajũcõãñupã. Bairi cayucнmano desiertopн na nipetiro ti tuti macããna riayasiyupa. Tie nipetirijere merẽ mнjãã masĩrã.

6 Tore bairo jãã ñicũjãã ãnana marĩ bai ĩñojũgoyupa, marĩ cũã narẽ bairo ãmerẽ carorije
macããjẽrẽ marĩ caĩñaʉgaripeaetiparore bairo ĩrã. Bairi narẽ bairo carorije macããjẽrẽ
caboetiparã marĩ ãniña.
7 Torena, mʉjãã cũã jãã ñicũjãã ãnana jĩcããrã, ati yepa macããna jũgũẽãrẽ na
caĩroaricarore bairo, na ũnarẽ na ĩroaeticõãña. Torea bairo ĩ quetibʉjʉya Dios yaye
woaturique cũã: "Na, camasã pʉame ʉga, eti, áti yaparori bero neñarĩ, na jũgũẽrẽ cũ
basapeo ʉseaniñupã noo na caboro yua," ĩ quetibʉjʉ woatuyupa.
8 Bairi mʉjãã cũã jãã ñicũjãã ãnana jĩcããrã carõmio mena roro na caátiepericarore bairo
átiepeeticõãña. Bairo roro na caátie wapa jĩcã rũmʉa veintitrés mil cãrõ majũ na yasio
joroque ásupi Dios.
9 Bairi marĩ cũã, "Roro marĩ caátie wapare marĩ ĩñabeseecʉmi Cristo," caĩbʉsʉetiparã
marĩ ãniña. Tore bairo jãã ñicũjãã jĩcããrã Diore na caĩbʉsʉrije jũgori, ãña na na bacajĩãreo
joroque ásupi Dios.
10 Tunu bairoa yasioropʉ Diore roro ĩ bʉsʉeticõãña. Jãã ñicũjãã ãnana pʉame jĩcããrã
yasioropʉ roro ĩ bʉsʉnucũñupã Diore. Tore bairo roro na caĩbʉsʉrije jũgori na riao
joroque caácʉ ángel pʉame na pajĩãreyupi.
11 Atie yʉ caquetibʉjʉrije nipetirije baiyupa jãã ñicũjãã ãnanarẽ. Tie roro na cabairi-
quere ĩñacõrĩ, roro marĩ cũã marĩ caátinemoetiparore bairo ĩrã, tore bairo baiyupa. Bairi
marĩ ati yʉtea catʉsari yʉtea macããna marĩ catũgoñamasĩparore bairo ĩrã, tore bairo ĩ
quetibʉjʉ woatucũñupã Dios ya tutipʉre.
12 Bairi ni jĩcãũ ũcũ Dios cũ carotirore bairo jĩcãrõ tũni cũ caátiãnimasĩata, caroaro
tũgoñamasĩrĩ cũ ãmarõ, wãtĩrẽ cũ caĩtoecoetiparore bairo ĩ.
13 Mai, mʉjãã pʉame wãtĩ roro mʉjãã átio joroque cũ caátinucũrĩjẽrẽ mʉjãã
átieconucũña. Tie pʉame ati ʉmʉrecóo caãna camasã Dios ya poa macããna na
canʉcãmasĩjĩãtietie majũ mee niña. Bairi mʉjãã pʉame, "Dios roque, roro wãtĩ marĩ
cũ caátiganucũrĩjẽrẽ marĩ ẽñotabojagʉmi," Dios mena ĩ tũgoñatutuacõãña. Cũ pʉame,
nocãrõ roro popiye mʉjãã baio joroque caátie caãnimiatacũãrẽ, tore bairo mʉjãã tãmʉo
rotietigʉmi, cũ yarã mʉjãã caãnoi. Dios pʉame roque roro mʉjãã catãmʉobujiopeere
ẽñotabojagʉmi. Bairo cũ caáto, roro caátiecoenarẽ bairo caroaro mʉjãã netõcoagarã yua.
14 Bairi yʉ yarã, yʉ camairã, ati yepa macããna jũgũẽãrẽ ñubuerique ũnie macããjẽrẽ
tocãrõã jãnacõãña.
15 Mʉjãã, yʉ yarã, catũgoñamasĩrãrẽ bairo atiere atore bairo mʉjãã yʉ quetibʉjʉya.
Bairi mʉjãã majũã yʉ caĩquetibʉjʉrijere caroaro catũgobeseparã mʉjãã ãniña, roro átajere
mʉjãã caátiecoetiparore bairo ĩrã.
16 Di rũmʉ ũno ñubuerã Jesucristo cũ caátajere tũgoñarĩ ʉse ocore etigarã jũgoye Diore
cũ jẽnirĩ bero yua, "Jesucristo yucʉpãĩpʉ cũ cariírerique jũgori cũ canetõrĩcãrã marĩ ãniña,"
ĩ tũgoñarã marĩ átinucũña. Tunu bairoa pããrẽ batoori ʉgarã, "Capããrã nimirãcũã, jĩcã
rupaʉre bairo Jesucristo cũ caĩroari poa macããna majũ marĩ ãniña," ĩ tũgoñarã marĩ
átinucũña.
17 Bairãpʉa, capããrã marĩ ãniña Jesucristo mena macããna. Bairo capããrã nimirãcũã,
nipetiro pan jĩcãrẽã marĩ Quetiupaʉ rupaʉre bairo caãnierẽ marĩ ʉganucũña. Bairo cũ
rupaʉre bairo caãnie pããrẽ caʉgarã ãnirĩ marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena jĩcã rupaʉre
bairo caãna marĩ tuaya yua.
18 Tũgoñañijate Israel ya poa macããna na cabairiquere: Noa ũna sacerdote majã
waibʉtoa Diore na cajorãrẽ cajoemʉgõ jobojanucũrã pʉame, tie macããjẽ waibʉtoa riire
ʉganucũñama.
19 Mai, atie yʉ caĩrĩjẽ mena, "Aperã jũgũẽ ũcũ peeto ũno wapacʉcʉmi," ĩ mee tore bairo
yʉ quetibʉjʉya. Tunu bairoa, "Waibʉcʉ rii cabʉgoro caãnie, netõjãñurõ na jũgũẽãrẽ na
cajorije pʉame caroa majũ niña," ĩ mee tore bairo mʉjãã yʉ quetibʉjʉya.

20 Bairo pнame ĩgн ñiña: Aperã, Diore camasĩẽna, na jн̃gũẽãrẽ ĩroarã waibнtoa riire
na cajoemнgõjonucũata, wãtĩãrẽ na ĩroarã átinucũñama. Diore ĩroarã mee tore bairo
átinucũñama. Bairi yн pнame wãtĩã yarã caãnarẽ bairo caãna mena mнjãã caba-
pacнtinemonucũrõ yн boetiya.
21 Tunu bairoa Jesucristo yucнpãĩpн cн̃ cariaparo jн̃goye cн̃ cabuerã mena нse ocore cн̃
caetiriquere tн̃goñarĩ marĩ cн̃ã нse ocore etiri bero, wãtĩãrẽ ĩroarã na caetirije macããjẽrẽ
marĩ caetiata, ñuẽtĩña. Tunu bairoa marĩ Quetiupaн pããrẽ, cн̃ cabuerã mena cн̃
caнgariquere tн̃goñarĩ, marĩ cн̃ã Cristo ya mesapн нgari bero, tunu wãtĩãrẽ ĩroarã na
caнgarije macããjẽrẽ marĩ caнgaata, ñuẽtĩña.
22 ¿Bairi mнjãã pнame marĩ Quetiupaн mнjããrẽ qũĩñateo joroque roro cн̃ mнjãã
baibotiogayati? ¿Cн̃ netõrõ catutuarã majũ áto mнjãã ãniñati? Mнjãã baietiya. Bairi marĩ
Quetiupaн jetore cн̃ marĩ caĩroaro ñuña.

La libertad y el amor cristiano

23 Aperã jĩcããrã camasã atore bairo ĩ tн̃goñarãma: "Ñe ũnie, yн caátipeere ẽñotaetiya.
Bairi noo yн caboro yн átimasĩña," ĩ tн̃goñarãma. Cariapea tore bairo baiya. Bairopнa,
nipetiro tore bairo marĩ caátijesorije jeto mee ãniña. Baipнa, nipetiro yн caátigarije
noo caborijere yн caátimasĩpeyocõãta, ñujãñuña. Cabaimiatacн̃ãrẽ, tie nipetirijepнa yн
caátinucũrĩjẽ nemojãñurõ Dios mena yн tн̃goñatutuanemo joroque átimasĩẽtĩña.
24 Bairi marĩ majũ rupaн mena caroaro marĩ caãnipeere macãẽtĩrotiya. Aperã marĩ
yarã caroaro na caãnipee ũnie pнame roquere caátiparã marĩ ãniña.
25 Bairi tunu nipetiro waibнtoa rii na cawapatiri arнa macããjẽ waibнtoa riire wapatiri
mнjãã caнgaata, ñujãñuña. Bairãpнa, tie riire na jн̃gũẽãrẽ ĩroarã na cajoerнgaátaje caãnie
macããjẽrẽ masĩgatн̃goñaeticõãña, mнjãã catн̃goñarĩjẽpн mнjãã catн̃goñayapapuaetiparore
bairo ĩrã.
26 Mai, ati нmнrecóo, bairi nipetiro ati yepa caãnie cн̃ã Dios cн̃ caqũẽnorĩqũẽ, cн̃ yaye
jeto niña.
27 Bairi ni ũcн̃ Diore catн̃goнsaecн mнjããrẽ cн̃ ya wiipн piijori cн̃ cajн̃goнgaro, mнjãã ca-
booata, nipetiro waibнcн rii mнjãã cн̃ canurĩjẽrẽ нgacõãña. Bairãpнa, tie riire na jн̃gũẽãrẽ
ĩroarã na cajoerнgaátaje caãnie macããjẽrẽ masĩgatн̃goñaeticõãña, mнjãã catн̃goñarĩjẽpн
mнjãã catн̃goñayapapuaetiparore bairo ĩrã.
28 Meerẽ tiere mнjãã masĩña. Bairi jĩcãн̃ ũcн̃ mнjããrẽ, "Atie waibнcн rii na ca-
joemнgõjorije macããjẽ carнsarije niña," cн̃ caĩata, toroque tie riire нgaeticõãña. Mнjããrẽ
tiere caquetibнjнatacн cн̃ catн̃goñarĩjẽpн roro cн̃ tн̃goña yapapuaetio roque ĩrã, tiere
нgaeticõãña.
29 "Mнjãã pнame tн̃goña yapapuari tiere нgaeticõãña," ĩ mee ñiña. Aperã tie waibнcн
rii joemнgõjorique macããjẽrẽ caнgaetinucũrã pнame bairo mнjãã caátiere ĩñarĩ na
catн̃goñayapapuaetiparore bairo ĩ, tore bairo yн quetibнjнya.
Bairo yн caĩmiatacн̃ãrẽ, jĩcãн̃ ũcн̃ atore bairo ñi jẽniñabujioнmi: "¿Dopẽĩ apei cн̃
yeri cн̃ catн̃goñarĩjẽpн cн̃ caátimasĩẽtĩẽ bui yн pнame yн majũ yн caátimasĩrĩjẽrẽ yн
átijãnabujiocнti?"
30 Tunu bairoa, " 'Dios, yн mena mн ñujãñuña,' Diore qũĩ jẽnirĩ bero, tie нgariquere yн
caнgamiatacн̃ãrẽ, ¿dopẽĩrã tie waibнcн riire yн caнgaro ĩñarĩ, roro na bнsнpainucũñati?"
ĩ jẽniñabujioнmi.
31 Bairo cabaimiatacн̃ãrẽ, mнjããrẽ atore bairo ĩgн ñiña: Waibнtoa riire нga, etiriquere
eti, o apeye ũnie mнjãã caátinucũrĩjẽ cн̃ãrẽ ása, tore bairo mнjãã caátie jн̃gori aperã cн̃ã
Diore cн̃ na basapeo joroque mнjãã caáto to cañuata.
32 Caroaro átiãnajẽcнsa. Noa ũna camasã aperã roro na átio joroque átijн̃goeticõãña.
Judío majã, aperã judío majã caãmerã ũna cн̃ãrẽ tore bairo áti ĩñoeticõãña. Aperã,
marĩ yarã, Dios ya poa macããna cañubueri majã cн̃ãrẽ tore bairo roro na átio joroque
ápericõãña.

33 Bairi yн cũã tocãnacãni jãñurĩpнa Dios cũ caĩñajesopee ũnie tocãnacã wãmerẽ yн
átijũgonucũña. Yн majũ caroaro yн caãnipeere yн áperinucũña. Aperã roque caroaro na
caãnimasĩpee ũnie pнamerẽ jĩcãrõ tũni na yн áti ĩñonucũña. Bairo yн caáto, na cũã roro na
caátaje wapare netõrĩ, Dios tнpн na caetajĩãtiparore bairo ĩ, tore bairo yн cũã yн átinucũña.

11

1 Bairi, yн, Cristo cũ caátiere ĩñacõrĩ caroaro yн caátorea bairo mнjãã cũã caroaro yн
caátiere ĩñacõrĩ átiãnajẽrẽ átiãnimasĩña.

Las mujeres en el culto

2 Mнjãã pнame yнre tũgoñarĩ, mнjãã yн caquetibнjнricarore bairo caroaro jĩcãrõ tũni
caroa wãmerẽ mнjãã áticõã ninucũña. Tiere queti tũgori mнjãã mena yн нseaniña.
3 Mai, atie cũãrẽ mнjãã camasĩrõ yн boya: Cristo pнame marĩ caũmнarẽ caãnijũgoн,
carнpoare bairo caãcũ niñami. Bairi tunu caũmн canнmocнcн pнame carõmio, cũ nнmorẽ
caãnijũgoн, cõ rнpoare bairo caãcũ niñami. Dios, Cristore caãnijũgoн, cũ rнpoare bairo
caãcũ cũ caãnorẽã bairo caũmн cũã cũ nнmorẽ caãnijũgoн niñami.
4 Bairi ni jĩcãũ ũcũ caũmн Diore cũ jẽnigн, o Dios yaye macããjẽrẽ cũ caquetibнjнparo
jũgoye, jutii asero, o apeye ũnie mena cũ rнpoare peotori cũ cajẽniata, Cristo cũrẽ
caãnijũgoн, cũ rнpoare bairo caãcũrẽ cũ nнcũbнgoecн átiyami.
5 Tunu bairo jĩcãõ ũcõ carõmio cũã Diore cũ jẽnigo, o Dios yaye macããjẽrẽ cõ caque-
tibнjнparo jũgoye cõ rнpoare jutii, o apeye ũnie mena cõ capeotoeticõãta, cõrẽ caãnijũgoн,
cõ manapнre cũ nнcũbнgoeco átiyamo. Cõ manapнre cabotio ãnirĩ cõ poare cajuapere
reecõãrĩcõrẽã bairo baiyamo yua.
6 Bairi jĩcãõ ũcõ carõmio cõ rнpoare cõ capeotogaeticõãta, jicoquei cõ poare cõ cajuare
peyocõãrotiro ñuña. Bairo átirotimiocũã, cõ capoa tarotiataje, o cõ capoa juarepeyoroti-
atajere cõ cabobotũgoñaata, toroque cõ rнpoare cõ bнgatoáto apeye ũnie mena yua.
7 Caũmн roque cũ rнpoare cũ bнgatoeticõãto. Mai, caũmн pнame, Dios bauriquere
bairo cabauн, Dios cũ caqũẽnojũgoricн majũ niñami. Tunu bairoa Dios nocãrõ caroaro cũ
caãnajẽ cнtiere bairo cabauн majũ niñami, caũmн pнame. Carõmio pнame roque caũmн
cũ caãnajẽ cнtiere bairo cabauo majũ niñamo.
8 Bairi merẽ atore bairo marĩ masĩña: Mai, carõmio rupaн mena nerĩ cũ qũẽnoesupi
Dios caũmнrẽ. Caãnijũgoricн caũmн waru õwãrõ macããtõ mena nerĩ roque carõmiorẽ cõ
qũẽñoñupĩ Dios carõmio caãnijũgoricore.
9 Carõmio jũgori mee caũmнrẽ cũ qũẽnoñupĩ Dios. Caũmн jũgori roque carõmio caũmн
mena caãnipaore cõ qũẽnoñupĩ Dios.
10 Bairo caũmн roca cõ carotimasĩrĩjẽ jũgori carõmio pнame jutii asero ũno mena cõ
rнpoare bнgatori caquetibнjнpao niñamo. Tunu bairoa ángelea majã cõ rнpoare bнgatori
cõ caãno na caĩñajesoparore bairo ĩõ, tore bairo cõ caáto ñuña.
11 Tore bairo caroca carotimasĩõ carõmio cõ caãnimiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ũcũ Cristo yaн
carõmio jũgori mee caroaro caátiãnimasĩnucũũ mácũmi. Tunu bairo dico jĩcãũ ũcõ Cristo
yao caũmн jũgori mee caroaro caátiãnimasĩnucũõ mácõmo. Na pнgarãpнa yeri ñajããõ
joroque na caãmeo átipeere bojũgoyupi Dios.
12 Merẽ cariape marĩ masĩña: Carõmio caãnijũgoricore caũmн rupaн mena jũgori cõ
qũẽnoñupĩ Dios. Bairo cabaimiatacũãrẽ, cabero caũmн pнame tunu carõmio mena jũgori
buiamasĩñami. Na pнgarãpнa Dios cũ caqũẽnorĩcãrã majũ niñama.
13 Bairi mнjãã majũã tũgoña beseya mнjãã caátipee cañurĩjẽrẽ. Bairi, “Carõmio cõ
rнpoare apeye ũnie mena peotoeco Diore cõ cajẽnirõ ñurõ,” mнjãã caĩata, ñuẽtĩña.
14 Merẽ, caũmнa marĩ caãnajẽ cнtiere camasĩrã marĩ ãniña. Bairi caũmн cũ poare
juareecн, pairo bнtiori cũ caãmata, boboojãñuña cũrẽ, poa yowerije cũ cacũgoro jũgori
yua.

15 Bairo marĩ caũmʉa pʉame marĩ cabaimiatacũãrẽ, carõmio roque cõ poare bʉtiori cõ
caãno ñuña. Poa yowerije cũgori cõ caãnie cõ jesoye majũ ãno baiya. Cõ poa cayowerije
pʉame cõ rʉpoare catorije cõ jesoye majũ Dios cũ cacũrĩqũẽ niña.
16 Bairo yʉ caĩquetibʉjʉrijere tũgomicũã, ni jĩcãũ ũcũ, "Bairo mee niña,"
caĩbʉsʉbotiogaʉre atore bairo cũ camasĩrõ yʉ boya: Jãã, caquetibʉjʉri majã, bairi
aperã, Dios ya poa macããna ñubueri majã cũã ape wãme marĩ caátiãnijũgoatajere marĩ
masĩẽtĩña. Tie yʉ caquetibʉjʉrije jetore marĩ masĩña.

Abusos en la Cena del Señor

17 Mai, ato jũgoye mʉjããrẽ yʉ cawoatujopeere tũgoñarĩ mʉjãã mena yʉ
ʉseanimasĩẽtĩña. Mʉjãã pʉame neñarĩ ñubuerã, Dios mena nemojãñurõ tũgoñatutuao
joroque mʉjãã caátiparo ũnorẽã, cũ mena mʉjãã caãnie to royetuao joroque roro mʉjãã
átinucũña.
18 Caãnijũgoro atore bairo ñi quetibʉjʉnucũñama jĩcããrã mʉjãã mena macããna:
"Ñubuerã neñarã na majũ jĩcãrõ tũni tũgoñarĩ neñaetinucũñama. Na majũ ãmeo ricawatiri
jĩcãrõ ñubuemasĩẽtĩnucũñama," mʉjãã ĩnucũñama. Bairo yʉ na caĩquetibʉjʉnucũrĩjẽrẽ
baipʉa cariapea yʉ tũgoya.
19 Torea bairo mʉjãã baicõã ninucũgarã. Tore bairo mʉjãã cabairije cañuetie
caãnimiatacũãrẽ, mʉjãã catũgoñaricawatirije jũgori yua, "¿Noa pʉame Jesucristore
catũgoʉsarã majũ na ãniñati?" marĩ ĩ masĩgarã.
20 Bairo ricawatiri, caroaro caãmerã ãnirĩ Jesucristo riagʉ jũgoye cũ caʉgatʉsariquere
tũgoñarĩ ʉgarã, roro majũ átigarã, mʉjãã neñanucũña. Marĩ Quetiupaʉ riagʉ jũgoye cũ
cabuerã mena cũ caʉgatʉsaricarore bairo mee majũ mʉjãã átinucũña.
21 Mʉjãã pʉame ʉgaricapaʉ caetaro, tocãnacãũpʉa cajũgoyea ʉgariquere jeeri pairo
mʉjãã ʉgajũgoye cʉtinucũña. Bairo cajũgoyea mʉjãã caʉgaweyoroi, aperã pʉame
bocáqueya cotenucũñama. Tunu bairoa cũmurĩ tũnipʉ aperã mʉjãã mena macããna cũã
ʉse ocore etinucũñama.
22 Bairi mʉjããrẽ ñiña: ¿Dopẽĩrã mʉjãã ya wiiripʉa ʉgariquere ʉga, o ʉse ocore eti, mʉjãã
áperiyati, tore bairo átigamirãcũã? Tunu bairoa, ¿dopẽĩrã Dios ya poa macããna ñubueri
majãrẽ na mʉjãã nʉcũbʉgoetinucũñati? Tunu bairoa aperã, apeye ũnie cacũgoena cũã
roro bobooro na majũ na tũgoñao joroque mʉjãã átiya. Bairi, ¿ne ũnie pʉamerẽ mʉjãã
ñicʉti? "¡Ñujãñuña! Caroaro majũ mʉjãã átiya," ¿ñicʉti? Tore bairo roro mʉjãã caátiere
ĩñarĩ, ¿dopẽĩ, "Ñujãñuña," ñibujiocʉti? ¡Tore bairo ñiecũ, tame!

La Cena del Señor
(Mt 26.26-29; Mr 14.22-25; Lc 22.14-20)

23 Mai, yʉ pʉame marĩ Quetiupaʉ yʉre cũ caquetibʉjʉricarorea bairo mʉjããrẽ atore
bairo yʉ quetibʉjʉwʉ: Marĩ Quetiupaʉ Jesure cũ cabʉsʉjãbuitiri ñamia caãno, cũ pʉame
cũ cabuerã mena neñarĩ cũ wãmopʉ pããrẽ neñupũ.
24 Bairo ne yaparo Diore cũ jẽnirĩ bero carecomacã pebatori cũ cabuerãrẽ na nunirĩ,
atore bairo na ĩñupũ: "Atie pan yʉ rupaʉ niña. Mʉjããrẽ yʉ cariabojarije macããjẽ niña.
Bairi mʉjãã cũã cabero atore bairo yʉ caátajere tũgoñarĩ pããrẽ mʉjãã bato ʉganucũgarã."
25 Tunu bairoa ásupʉ Jesús: Pããrẽ ʉga yaparori bero, cũ wãmopʉ copa etirica bapare
nerĩ atore bairo na ĩñupũ cũ cabuerãrẽ, "Atirʉ macããjẽ ʉse oco pʉame yʉ rií niña.
Camasãrẽ netõõgʉ yʉ riacoagʉ. Bairo yʉ cariápee jũgori cawãma wãme camasãrẽ Dios cũ
caátibojacũrĩjẽ niña. Bairi di rũmʉ ũno mʉjãã caetiri rũmʉ cãrõ ʉse ocore etirã, yʉ caátajere
tũgoñarĩ mʉjãã átinucũgarã," ĩñupũ Jesús.
26 Bairi mʉjãã pʉame Jesucristo cũ caátajere tũgoñarĩ pããrẽ ʉga, bairi ʉse oco cũãrẽ
mʉjãã caetinucũrõ cãnacãnia Jesucristo marĩ cũ cariabojariquere masĩrĩ áti ĩñorã mʉjãã
átinucũña. Tore bairo áticõã ninucũña mai marĩ Quetiupaʉ ati yepapʉ cũ caatíparo jũgoye.

Cómo se debe tomar la Cena del Señor

27 Bairi caroaro ásа. Ni jĩcãũ ũcũ marĩ Quetiupaʉ cũ caátatore bairo pããrẽ ʉga, o ʉse oco cũãrẽ eti, átimicũã, nʉcũbʉgorique mano cũ caápata, roro ácʉ átiyami. Marĩ Quetiupaʉ cũ rupaʉ mena roro popiye bairi yucʉpãĩpʉ cũ cariariquere nʉcũbʉgoecʉre bairo ácʉ átiyami. Bairi tore bairo cũ caápata, roro cũ caátie wapa pairo nigaro.

28 Bairo cabairo jũgori tocãnacãũpʉa na yeripʉ catũgoñabeseparã niñama, marĩ Quetiupaʉ yaye macããjẽ pan, bairi ʉse oco cũãrẽ na caetiparo jũgoye mai.

29 Bairi mʉjãã yeripʉ caroaro tũgoñajũgoyetiena, Jesucristo yaye macããjẽrẽ ʉga, o eti, mʉjãã caápata, roro popiye mʉjãã cabaipee wapare macããrã nʉcũbʉgoricaro mano eti, ʉga mʉjãã átinucũgarã.

30 Tie jũgori mʉjãã mena macããna capããrã riaye painucũñama. Tunu aperã catutuaena cũã ninucũñama. Tunu bairo tie jũgori aperã jĩcããrã mʉjãã mena macããna baireyupa. ¿Tiere mʉjãã masĩẽtĩñati?

31 Bairi marĩ majũã marĩ yeripʉ marĩ catũgoñarĩjẽ mena roro marĩ caátinucũrĩjẽrẽ caroaro marĩ rupaʉre marĩ catũgoñabesepeyocõãta roque, marĩ Quetiupaʉ pʉame marĩ yaye wapa, roro popiye marĩ baio joroque áperibujioʉmi.

32 Baipʉa, marĩ Quetiupaʉ pʉame roro popiye marĩ tãmʉo joroque cũ caápata, caroaro marĩ caãnipeere marĩ beyoʉ, tore bairo marĩ átinucũñami. Bairo marĩ cũ caáto jũgori marĩ pʉame ati ʉmʉrecóo macããna roro popiye cayasiparã mena roro marĩ catãmʉoetiparore bairo ĩ, tore bairo marĩ átinucũñami.

33 Bairo cabairoi, yʉ yarã yʉ camairã, di rũmʉ ũno neñapori Jesucristo riagʉ jũgoye cũ caʉgariquere tũgoñarĩ mʉjãã caʉgari rũmʉ caãno tocãnacãũpʉrea ãmeo yuri, jĩcãrõ ʉganucũña.

34 Bairi ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã mena macããcũ bʉtioro majũ queyari mʉjãã caĩrõrẽ bairo cũ caboeticõãta, cũ ya wiipʉa cũ ʉgacõãto ʉgariquere. Mai, Dios pʉame neñapori mʉjãã caʉganucũrĩjẽrẽ cũ canʉcũbʉgoetie jũgori roro popiye cũ baio joroque cũ caáperiparore bairo ĩ, cũ ya wiipʉa cũ ʉgacõãto. Baipʉa, apeye yʉ caĩquetibʉjʉgarijere mʉjããrẽ ĩñaʉ ácʉ́pʉ, caroaro mʉjãã yʉ quetibʉjʉ qũẽnonemogʉ.

12

Los dones espirituales

1 Yʉ yarã, Espíritu Santo jũgori marĩ joyupi Dios tocãnacã wãme, caroa wãme marĩ caátiãnimasĩpeere. Tie macããjẽrẽ mʉjãã camasĩrõ yʉ boya.

2 Merẽ atiere mʉjãã masĩrã: Mai, Jesucristo yaye quetire catũgoʉsarã mʉjãã caãniparo jũgoye roro wericarã jũgũẽãrẽ caĩtoecorã majũ mʉjãã ãnimiwũ. Cacaapee ĩñaena wericarã ũna cabʉsʉenarẽ na mʉjãã ĩroanucũwũ.

3 Bairi atiere mʉjãã camasĩrõ yʉ boya: Ni jĩcãũ ũcũ, "¡Jesure roro cũ baiáto!" caĩbʉsʉetipaʉ niñami, Dios Yeri Espíritu Santo jũgori cabʉsʉnucũũ cũ caãmata. Tunu bairo ni jĩcãũ ũcũ, "¡Jesús yʉ Quetiupaʉ jĩcãũã niñami!" ĩ masĩẽtĩñami Espíritu Santo cũ catutuarije jũgori cũ yeripʉ cũ cabʉsʉeticõãta.

4 Bairi Dios yarã capããrã na caãnimiatacũãrẽ, tocãnacãũpʉrea ricaati jeto masĩrĩqũẽ caroa wãme na caátipeere jonucũñami Espíritu Santo. Bairo capããrãrẽ ricaati jeto caroa wãme na caátipeere cajonucũũ pʉame jĩcãũã niñami Espíritu Santo.

5 Tunu bairoa capee wãmerĩ camasãrẽ na marĩ caátiroamasĩrĩjẽ ninucũña. Tie bairo marĩ caátimasĩnucũrĩjẽ pʉame jĩcãũã marĩ Quetiupaʉ cũ caátiroticũrĩqũẽ niña.

6 Tunu bairoa capee wãmerĩ cũ catutuarijere marĩ caáti ĩñopeere marĩ jonucũñami Dios. Bairo tocãnacãũpʉrea ricaati marĩ jomicũã, Dios jĩcãũã marĩ caátipee tocãnacã wãmerẽ marĩ quetibʉjʉnucũñami.

7 Dios pʉame cũ yarã caãna tocãnacãũpʉrea cũ Yeri Espíritu Santore jonucũñami, cũ jũgori nipetiro aperãrẽ caroaro marĩ caátiãnimasĩparore bairo ĩ.

8 Marĩ jĩcããrãrẽ cũ, Espíritu Santo jũgori Dios pʉame masĩrĩqũẽ mena cũ yaye quetire
marĩ quetibʉjʉo joroque átinucũñami. Tunu bairoa aperãrẽ Espíritu Santo jũgori nocãrõ
camasĩpetirãrẽ bairo majũ na quetibʉjʉo joroque átinucũñami.
9 Jĩcããrã Espíritu Santo jĩcãũ jũgori catũgoñatutuarã ninucũñama. Tunu bairoa aperã
Espíritu Santo jũgori caroa wãme na caátipee Dios cũ cajorijere upari camasã cariarãrẽ
na catiomasĩnucũñama.
10 Aperã jĩcããrã Dios yaye macããjẽ átijẽño ĩñomasĩrĩqũẽrẽ upanucũñama. Aperã
Dios na cũ caquetibʉjʉrotirijere tũgori bero, caroa quetire quetibʉjʉnetõnucũñama
camasãrẽ. Aperãrẽ Dios pʉame wãtĩ yaye macããjẽrẽ, o Espíritu Santo yaye macããjẽ
quetibʉjʉriquere caroaro na catũgobesecõñamasĩpeere na jonucũñami. Aperãrẽ, apeye
bʉsʉrique catũgomasĩã manierẽ na bʉsʉmasĩõ joroque átinucũñami Dios. Tunu bairoa
aperãrẽ tie apeye bʉsʉrique caĩrĩjẽ catũgoa manierẽ na quetibʉjʉ ãmewiyo joroque
átinucũñami Dios.
11 Tie nipetiri wãme caroa marĩ caátipeere Espíritu Santo jĩcãũ jũgori tore bairo capee
wãme marĩ átimasĩña. Cũ, Espíritu Santo pʉame caroa wãme camasãrẽ na caátipeere cũ
cajogari majã tocãnacãũpʉrea na jonucũñami.

Todos pertenecemos a un solo cuerpo

12 Merẽ mʉjãã masĩña marĩ rupaʉ cabairijere: Marĩ rupaʉ pʉame jĩcã rupaʉ
nimirõcũã, capee wãme cʉtiricawatiya. Tore bairo Jesucristo ya poa macããna cũã jĩcã
rupaʉre bairo caãna marĩ ãniña.
13 Tore bairo noo caãna cãrõ judío majã, judío majã caãmerã, aperã ũmʉa rotiepericarã,
o caroaro caãnicõãrã cũã jĩcãũ rupaʉ caãniparãrẽ bairo Espíritu Santo jũgori cabautiza
ecoricarã majũ marĩ ãniña. Tunu bairoa cũ yaʉ Espíritu Santo jĩcãũrẽã nipetiro cacũgorã
marĩ ãniña.
14 Mai, marĩ rupaʉ pʉame jĩcã rupaʉ nimirãcũã, capee wãme cʉtiricawatiya.
15 Bairi ĩcõñarĩ mʉjãã yʉ quetibʉjʉpa: Marĩ rʉpo, cabʉsʉmasĩrĩ rʉpo caãmata, atore
bairo ĩbujioro: "Yʉa, wãmo mee ãnirĩ, rupaʉ macãã rʉpo mee yʉ ãniña," ĩ bʉsʉbujioro.
Bairo caĩrĩ rʉpo ãnirĩ rupaʉ macãã rʉpo ãnijãnacoa baietibujioro.
16 Tunu bairoa marĩ ãmorõ cabʉsʉmasĩrĩ ãmorõ caãmata, atore bairo ĩbujioro: "Yʉa,
caapee mee ãnirĩ rupaʉ macã ãmorẽ mee yʉ ãniña," ĩ bʉsʉbujioro. Bairo caĩrĩ ãmorõ ãnirĩ
rupaʉ macãã ãmorõ ãnijãnacoa baietibujioro.
17 Bairi tunu marĩ rupaʉ petiro caapea jeto caãmata, ¿dope bairo marĩ
tũgomasĩbujiocʉti? Tunu bairoa marĩ rupaʉ petiro, ãmoo ope jeto caãmata, ¿dope bairo
apeye ũnie cajusurijere marĩ wĩnimasĩbujiocʉti?
18 Bairo cabairoi, Dios pʉame marĩ rupaʉre qũẽnojũgoʉ, ti rupaʉ macããjẽ nipetirije
mena marĩ caátimasĩpee, cũ cabororea bairo jĩcãrõ tũni marĩ qũẽnoñupĩ.
19 Bairi marĩ rupaʉ macããtõ jĩcãrõ ũno jetore bairo marĩ rupaʉ caãmata, rupaʉ ãnijĩãti
petietibujioro.
20 Bairo marĩ rupaʉ macããjẽ caátimasĩrĩjẽ capee cawãme cʉtiricawatimiatacũãrẽ,
cariapera marĩ rupaʉ pʉame jĩcã rupaʉa ãno baiya.
21 Bairo jĩcã rupaʉ caãno jũgori caapea pʉame cabʉsʉrica caãmata, wãmorẽ atore bairo
ĩ masĩẽtĩbujioro: "Mʉ yʉ boetiya," ĩ masĩẽtõ. Tunu bairoa marĩ rʉpoa pʉame rʉporire:
"Mʉjãã yʉ boetiya," ĩ masĩẽtõ.
22 Bairo pʉame marĩ bainucũña: Marĩ rupaʉ macããjẽ caátitutuaetiere bairo marĩ
caĩñanucũrĩjẽ pʉamerẽ netõjãñurõ marĩ bomasĩnucũña.
23 Bairi tunu marĩ rupaʉ macããjẽ cabʉgoro macããjẽrẽ bairo marĩ caĩñanucũrĩjẽ
pʉamerẽ netõjãñurõ caroaro maijũgori marĩ cũgonucũña. Tunu bairo marĩ rupaʉ
macããjẽ bauro caãmerĩẽ pʉamerẽ caroaro marĩ jutii jãñatonucũña.
24 Tore bairo átimirãcũã, bauro caãnie marĩ rupaʉ macããjẽ pʉamerẽ marĩ jutii
jãñatoetinucũña. Dios pʉame jĩcãrõ tũni caroaro áticũñupĩ marĩ rupaʉ macããjẽrẽ.

Bairi marĩ rupaʉ macããjẽ, cabʉgoro macããjẽ marĩ camaijʉ̃goetie pʉame caroaro to caãnimasĩpeere boyupi Dios.

25 Marĩ rupaʉ jĩcã rupaʉ caãno jʉ̃gori nipetiro marĩ rupaʉ macããjẽ mena jĩcãrõ tʉ̃ni marĩ capaamasĩparore bairo ĩ, ricaati wãmerĩ jeto marĩ rupaʉ macããjẽrẽ cũñupĩ Dios.

26 Bairi jĩcãrõ ũno marĩ rupaʉ macããtõ cariaye tuata, caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni marĩ ãnimasĩẽtĩña, apeye marĩ rupaʉ macããjẽ carʉsarije menarẽ. O tunu bairoa jĩcãrõ ũno marĩ rupaʉ macããtõ cariaye tuatatore marĩ caʉcoti catioata, caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni ʉseanirĩ marĩ rupaʉ macããjẽ mena marĩ ãnimasĩña.

27 Baipʉa, atore bairo mʉjããrẽ ĩ quetibʉjʉ masĩõgʉ ñiña: Mʉjãã nipetiro Jesucristo yarã, cʉ̃ rupaʉre bairo caãna majũ mʉjãã ãniña. Bairo cʉ̃ rupaʉre bairo caãna ãnirĩ mʉjãã tocãnacãʉ̃pʉa cʉ̃ rupaʉ macããjẽ tocãnacã wãme caãniricawatirorea bairo caãna majũ mʉjãã ãniña.

28 Bairi Dios pʉame atore bairo cʉ̃ ya poa macããna ñubueri majã menarẽ na cũñupĩ: Caãnijʉ̃goro, cʉ̃ caquetibʉjʉrotijorã apóstolea majãrẽ na cũñupĩ. Na berore profeta majãrẽ na cũñupĩ. Na, profeta majã berore jʉ̃goñubueri majãrẽ na cũñupĩ Dios. Na berore aperã cʉ̃ yaye macããjẽ caroare caátijẽño ĩñoparãrẽ na cũñupĩ. O aperã cariarãrẽ cacatiori majã cʉ̃ãrẽ na cũñupĩ. Aperã camasãrẽ caroaro cajʉáti majã cʉ̃ãrẽ na cũñupĩ. O aperã ñubueri majã quetiuparã caãniparã, o aperã apeye bʉsʉrique catʉ̃gomasĩã manierẽ cabʉsʉmasĩparã cʉ̃ãrẽ na cũñupĩ Dios.

29 Bairãpʉa, tocãnacãʉ̃pʉa apóstolea majã ãnimasĩẽtĩñama. Tunu tocãnacãʉ̃pʉa profeta majã ãmerĩnucũñama. Tunu bairoa tocãnacãʉ̃pʉa cajʉ̃goñubueri majã ãnimasĩẽtĩñama. Tunu tocãnacãʉ̃pʉa Dios yaye macããjẽ caroare caátijẽño ĩñomasĩrã ãmerĩnucũña.

30 Tunu bairoa tocãnacãʉ̃pʉa Dios cʉ̃ catutuarijere upari, cariarãrẽ na catiomasĩẽtĩnucũñama. Tunu bairoa apeyera nipetiro camasã apeye bʉsʉriquere bʉsʉetinucũñama. Tunu apeyera jĩcããrã jeto apeye bʉsʉrique macããjẽrẽ tʉ̃gomasĩrĩ bero caĩrĩjẽrẽ camasãrẽ na quetibʉjʉ ãmewiyomasĩõnucũñama.

31 Bairi mʉjãã pʉame caroa wãme mʉjãã caátipeere Espíritu Santo cʉ̃ cajogarije macããjẽ netõjãñurõ caroaro jʉátimasĩrĩqũẽrẽ bootʉ̃goñarĩ caroaro átiãña.

El amor

Mai, yʉ pʉame mʉjããrẽ netõjãñurõ caroaro mʉjãã caátimasĩpeere mʉjãã yʉ quetibʉjʉnemogʉ:

13

1 Yʉ pʉame aperã camasã bʉsʉriquere, o ángelea majã bʉsʉrique cʉ̃ãrẽ Dios yʉ cʉ̃ cajorije jʉ̃gori cabʉsʉmasĩ majũ nimicʉ̃ã, camasãrẽ camaiecʉ̃ yʉ caãmata, dope bairo caápei majũ yʉ ãniña. Ãpõã tii ũnorẽ roro capaapatowãcõʉ̃rẽ bairo caátiãcʉ̃ yʉ ãnibujioʉ.

2 Tunu bairoa Dios yʉ cʉ̃ caquetibʉjʉrijere camasãrẽ caquetibʉjʉnetõmasĩ yʉ ãnibujioʉ. O tunu bairoa nipetiro Dios cʉ̃ caátipee camasã na camasĩẽtĩẽ cʉ̃ãrẽ camasĩpeyoʉ yʉ ãnibujioʉ. O apeyera tunu tocãnacã wãme ñe rʉsaricaro mano caroaro camasĩpeti majũ yʉ ãnibujioʉ. Bairo caãcʉ̃ nimicʉ̃ã, camasãrẽ camaiecʉ̃ yʉ caãmata, dope bairo caápei majũ yʉ ãniña. Tunu bairoa nocãrõ netõõrõ tʉ̃goñatutuariquere cacʉ̃goʉ ãnirĩ ʉ̃tãʉ̃ ũnorẽ aperopʉ caárotimasĩ majũ nimicʉ̃ã, peeto ũno camasãrẽ yʉ camaieticõãta, cabʉgoro macããcʉ̃rẽ bairo majũ yʉ ãniña.

3 Tunu bairoa nipetiro yʉ cacʉ̃gorijere cabopacarãrẽ na yʉ batopeyocõãbujioʉ. Bairo na batomicʉ̃ã, narẽ caĩñamaiecʉ̃rẽ bairo yʉ catʉ̃goñaata, bairo áticũʉ̃ yʉ átibujioʉ. O aperãrẽ maietimicʉ̃ã, narẽ yʉ cariabojaata, wapa mano cabʉgoroa riaʉ yʉ baibujioʉ.

4 Mai, bairi ãmeo mairĩqũẽ pʉame atore bairo ãnajẽ cʉtaje niña: Roro aperã marĩ na caátimiatacʉ̃ãrẽ, na caĩrĩjẽrẽ, o na caátiere marĩ nʉcãcõãmasĩña. Tunu bairoa camasã mena caroaro átiãnajẽ niña. Tunu aperã na cacʉ̃gorije cʉ̃ãrẽ narẽ marĩ camaiata, marĩ

ĩñaɯgomasĩẽtĩña. Tunu aperã netõjãñurõ, marĩ majũã tũgoñarĩ aperãrẽ baibotiori marĩ caãmata, camasãrẽ camaiena marĩ ãniña.
5 Camasãrẽ caĩñamai pɯame camasãrẽ roro boborije ĩ bɯsɯetinucũñami. Tunu bairoa jĩcãũã apeye ũnierẽ cabotũgoñaɯrẽ bairo baietinucũñami. Ãmeo mairĩqũẽ pɯame ãmeo asiarique mee niña. Tunu bairoa ãmeo mairĩqũẽ pɯame yoaro marĩrẽ roro caátacɯ mena asiãnajẽ mee niña.
6 Bairi aperã camasã carorije macããjẽrẽ na caáto ĩñarĩ ɯseani tũgoñaetinucũñama camasã caãmeomaimasĩrã pɯame. Caroaro cariape na caátiãnie pɯamerẽ ĩñajesori tũgoña ɯseaninucũñama.
7 Bairi ni jĩcãũ ũcũ camasãrẽ camaimasĩ cũ caãmata, nipetiro popiye baimicũã, caroaro tũgoñanetõrĩ, caroaro maimasĩcõã ninucũñami. Tunu bairoa aperã roro na caátimiatacũãrẽ, narẽ ĩñamairĩ na cũã caroaro na caãnipeere masĩrĩ na mena cariape tũgoñatutuacõãñami. "Caberopɯ caroaro átigarãma," na ĩ tũgoñarĩ na maicõã ninucũñami. Bairo caroaro na caãnipeere bori, cũ cũã caroaro jĩcãrõ tũni tie nipetiri wãme Dios cũ cajorijere átiãninucũñami.
8 Bairi ãmeo mairĩqũẽ di rũmɯ ũno capetietipee majũ niña. Jĩcã rũmɯ caãno camasã ape rũmɯ cabaipeere caquetibɯjɯmirĩcãrã quetibɯjɯ jãnacoagarãma. Tunu bairoa apeye bɯsɯrique cũãrẽ bɯsɯjãnacoagarãma. Dios yaye quetire camasã na cabuenucũrĩjẽ cũã cabero manigaro, merẽ jĩcãrõ tũni nipetiro marĩ camasĩpetiro jũgori yua.
9 Ãme ati yɯteare Dios yaye macããjẽrẽ marĩ masĩpeyoetiya. Torena, cũ yaye queti cũãrẽ jĩcãrõ tũni marĩ quetibɯjɯ peyomasĩẽtĩña. Marĩ camasĩpeyojĩãtipee marĩ rɯsamajũcõãña mai.
10 Bairi ãme ati yɯtea caãno peeto masĩrĩ marĩ caquetibɯjɯãninucũmirĩjẽ peticoagaro, Jesucristo tunu etari nipetiro jĩcãrõ tũni caãnierẽ marĩ cũ camasĩõrĩ rũmɯ caãno yua.
11 Ĩcõñarĩ mɯjãã yɯ quetibɯjɯpa: Mai, yɯ pɯame cawĩmaɯaca ãcũpũ, cawĩmaɯ ya wãme bɯsɯ, tũgoña, o tũgoña besemasĩ yɯ baiãninucũwũ. Bairo cabairicɯ nimicũã, ãmerẽ cabɯcɯ niãcũ, nipetiro cawĩmaɯ yɯ caãnajẽ cɯtajere yɯ cũpeyocõãwũ.
12 Torea bairo ãmerẽ mai Dios yaye macããjẽ nipetirijere marĩ masĩpeyoetiya. Ẽñoorõ caroaro cabauetopɯ ĩñarãrẽ bairo caroaro marĩ masĩpeyoetiya mai. Bairo ãmerẽ baimirãcũã, jĩcã rũmɯ caãno nipetiro, caãnorẽ bairo jĩcãrõ tũni cariape marĩ ĩñamasĩpeyocõãgarã. Mai, ati rũmɯ caãno nipetirore marĩ masĩpeyoetiya. Ape rũmɯ caãno roque Dios marĩ yerire jĩcãrõ tũni cũ camasĩpeyororea bairo marĩ cũã tocãnacã wãme Dios yaye macããjẽrẽ marĩ masĩpeyocõãgarã jĩcãrõ tũni yua.
13 Bairopɯa, itia wãme niña tocãnacã rũmɯa caãnicõãninucũpee: Jesucristo mena tũgoñatutuarique, bairi Dios marĩ cũ cajopeere marĩ cacoteãninucũrĩjẽ, bairi marĩ caãmeomairĩjẽ cũã yua. Bairo itia wãme caãnimajũrĩjẽ caãnimiatacũãrẽ, jĩcã wãmea niña netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ: ãmeo mairĩqũẽ jeto.

14

El hablar en lenguas

1 Bairi mɯjãã pɯame tocãnacã rũmɯa ãmeo maicõã ninucũña. Bairo caroaro caãmeomaimasĩrã ãnirĩ yua, caroa wãme mɯjãã caátipee Espíritu Santo jũgori Dios cũ cajorijere caroa wãmerẽ bootũgoñarĩ bɯtioro Diore cũ jẽniña. Ati wãmerẽ Diore mɯjãã cajẽniata roque, ñumajũcõãña: Dios mɯjãã cũ caquetibɯjɯrijere tũgori bero, Dios yaye quetire camasãrẽ mɯjãã caquetibɯjɯnetõpeere mɯjãã cajẽniata roque, ñuña.
2 Mai, ni jĩcãũ ũcũ apeye bɯsɯriquere cabɯsɯmasĩnucũũ pɯame, camasã mena bɯsɯ mee, Dios mena jeto bɯsɯ átinucũñami. Bairi ni jĩcãũ ũcũ camasocɯ apeye bɯsɯrique mena cũ cabɯsɯrijere tũgomasĩẽtĩnucũñami. Espíritu Santo cũ camasĩõrõ jũgori tore bairo bɯsɯnucũñami. Bairi ni ũcũ tie bɯsɯrique mena cũ caĩgarijere tũgomasĩẽtĩñami.

3 Apei Dios yaye macããjẽrẽ tũgori bero, camasã ñubueri majãrẽ caquetibʉjʉnetõnucũũ
roque, na yeripʉ cariape na tũgoʉsao joroque átimasĩnucũñami. Tunu bairo caroaro na
tũgoʉsanemo joroque jĩcãrõ tũni na jʉátinemomasĩnucũñami.
4 Apeye bʉsʉriquere cabʉsʉmasĩnucũũ pʉame cũ majũ yeri mena Diore nemojãñurõ
cũ masĩõ joroque ácʉ átiyami. Apei, Dios yaye macããjẽrẽ tũgori bero, camasãrẽ caque-
tibʉjʉnetõnucũũ pʉame roque nemojãñurõ Diore na masĩõ na átimasĩnucũñami Dios yarã
ñubueri majãrẽ.

5 Baipʉa, yʉ pʉame mʉjãã nipetiro apeye bʉsʉriquere mʉjãã cabʉsʉro bomicũã,
netõjãñurõ Dios yaye macããjẽrẽ tũgori bero, camasãrẽ caquetibʉjʉnetõrã ũna mʉjãã
caãnie roquere yʉ bojããña. Apeye bʉsʉriquere bʉsʉmasĩrĩqũẽ netõjãñurõ ñuña Dios yaye
quetire caquetibʉjʉnetõũ ãnajẽ pʉame roque. Bairopʉa, ñunetõbujioro, apeye bʉsʉrique
caĩquetibʉjʉrijere tũgoãmewiyori bero, ñubueri majãrẽ na yeripʉ caroaro na tũgoʉsanemo
joroque marĩ caátimasĩata.
6 Bairi yʉ yarã, apeye bʉsʉrique mʉjãã catũgoetie mena bʉsʉmasĩrĩ mʉjãã tʉpʉ yʉ ca-
quetibʉjʉñesẽãta, dope bairo mʉjããrẽ yʉ áperibujioʉ. Dios jããrẽ cũ caquetibʉjʉrotirijere
mʉjãã catũgorije mena bʉsʉri mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉata roque, ñujãñuña. Tunu bairo
cariape macããjẽ jãã camasĩrĩjẽrẽ yʉ caquetibʉjʉata, ñujãñuña. Tunu bairoa Dios
yaye macããjẽ quetire tũgori bero mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉnetõrĩjẽ, o caroaro mʉjãã
caátiãnipeere yʉ caquetibʉjʉnucũrĩjẽ roque, ñumajũcõãña.

7 Tunu apeyera merẽ mʉjãã masĩña basarique macããjẽ cabairijere: Tõrõã, o pari-
caro arpa ũno ricaati wãme jeto cabʉsʉrique cũgoeticõãta, tie wãmerẽ marĩ wãmeti
masĩẽtĩbujiorã.
8 Tunu bairoa camasã na wapanarẽ na capajĩãrátípaʉre, putiricaro trompetare cũ
caputimiatacũãrẽ, baujaro wãmecʉto cabʉsʉeticõãta, ni jĩcãũ ũcũ cũ wapanarẽ pajĩãũ
ámasĩẽcũmi.
9 Torea bairo baiya, mʉjããrẽ apeye bʉsʉrique mena mʉjãã caãmeoquetibʉjʉata. Mʉjãã
cabʉsʉrije mʉjãã catũgomasĩrĩjẽ mena mʉjãã caãmeoquetibʉjʉata roque, nipetirije mʉjãã
caĩrĩjẽrẽ caroaro mʉjãã tũgopeyo masĩcõãña. ¡Tore bairo mʉjãã catũgorije bʉsʉrique
mena mʉjããrẽ na caquetibʉjʉeticõãta, cabʉgoro bʉsʉrecõãrã átibujiorãma!
10 Merẽ marĩ masĩña. Ati ʉmʉrecóore capããrã niñama masapoari ricaati wãme jeto
cabʉsʉnucũrã. Bairo capee bʉsʉrique caãnimiatacũãrẽ, tocãnacã wãme bʉsʉrique tiere
cabʉsʉrã tũgomasĩrĩqũẽ niña.
11 Bairo jĩcãũ cũ ya poa macããjẽ bʉsʉrique mena yʉre cũ cabʉsʉro, yʉ
catũgomasĩẽtĩcõãta, yʉ pʉamerẽ apeye bʉsʉri majã ya poa macããcũrẽ bairo ñiñaʉmi.
Tunu bairoa yʉre cabʉsʉ ũcũ pʉame, yʉ cabʉsʉrijere cũ catũgomasĩẽtĩcõãta, cũ cũãrẽ
apeye bʉsʉri majã ya poa macããcũrẽ bairo cũ ñiñabujioʉ.
12 Mʉjãã pʉame roque caroa wãme mʉjãã caátipee Espíritu Santo cũ cajogarije
macããjẽrẽ bʉtioro cajẽninucũrã mʉjãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ marĩ yarã Diore caĩroari
poa macããnarẽ cajʉátinemopee ũnie pʉame roquere netõõrõ bootũgoñanucũña, marĩ
Quetiupaʉ mena na catũgoñatutuanemoparore bairo ĩrã.

13 Yʉ caĩquetibʉjʉrore bairo cabairo jũgori ni jĩcãũ apeye bʉsʉriquere cabʉsʉmasĩnucũũ
cũ caãmata, tie cũ cabʉsʉrijere cũ catũgoãmewiyomasĩpee cũãrẽ cũ jẽniáto Diore.
14 Ni ũcũ Diore jẽni, apeye bʉsʉrique mena cũ cajẽniata, cũ yeripʉ Espíritu Santo cũ
caãno jũgori jẽni átiyami. Bairo cũ, Espíritu Santo mena jẽnimicũã, cũ cajẽnirĩjẽ caĩrĩjẽrẽ
tũgomasĩẽtĩñami cũ majũ rupaʉ pʉame.
15 Bairi, ¿dope bairo cũ átijẽnibujiocʉti? Bairo pʉame cũ áparo: Espíritu Santo cũ
catutuarije mena apeye bʉsʉriquei jẽnimicũã, cũ cajẽnirĩjẽ cũãrẽ tũgoãmewiyomasĩrĩ cũ
jẽniáto. Tunu Espíritu Santo cũ catutuarije mena apeye bʉsʉriquei basamicũã, cũ
cabasarije cũãrẽ tũgoãmewiyomasĩrĩ Diore cũ basapeoáto.

16 Bairo Espíritu Santo mena jeto Diore cũ cajẽnibasapeoata, ni ũcũ apei tũgomasĩẽcũmi, tiere catũgojeyaetinucũũ ãnirĩ. Bairo catũgoecн ãnirĩ cũ cũã Diore mнjãã cabasapeoro, mнjãã jнbasapeo nemomasĩẽcũmi. Tunu bairoa, "Dios, jãã mena mн ñujãñuña," ĩ jẽnimasĩẽcũmi, mнjãã cajẽnirĩjẽrẽ cũ catũgoeticõãta.

17 Diore mнjãã cabasapeorije cañumajũcõãmiatacũãrẽ, aperã catũgorã pнamerẽ nemojãñurõ na yeripн Diore na tũgoнsao joroque mнjãã átimasĩẽtĩña, tore bairo apeye bнsнrique mena jeto Diore mнjãã cabasapeoata yua.

18 Yн pнame apeye bнsнriquere mнjãã netõjãñurõ yн bнsнmasĩña. Bairo cabнsнmasĩ ãnirĩ bнtioro Diore, "Yн mena mн ñujãñuña," cũ ñi basapeonucũña.

19 Bairo bнsнmasĩmicũã, ñubueri majãrẽ quetibнjн ãcũ pнame, jĩcã wãmo cãnacã risero ũnoa yн quetibнjнganucũña, caroaro na catũgomasĩparore bairo ĩ. Capee risero pнga wãmo petiro cãnacã mil cãrõ majũ apeye bнsнriquere yн cabнsнata, yн caĩrĩjẽrẽ tũgopeyomasĩẽtĩbujiorãma.

20 Torena, yн yarã, cawĩmarã na catũgomasĩjĩãtietore bairo baieticõãña. Cabнtoa tũgoñarĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩqũẽ cнtiri caroaro tũgomasĩpeyocõãña yн caquetibнjнrijere. Carorijere cawĩmarã na catũgoнsamasĩẽtõrẽã bairo mнjãã cũã carorije macããjẽ pнame roquere ápericõãña.

21 Mai, Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ na cawoaturica tutipн cũãrẽ atore bairo ĩ, quetibнjн woatuyupa: " 'Ape yepaa macããnarẽ yн pнame na yн quetibнjн rotijogн apeye bнsнrique mena yн ya poa macããna camasãrẽ. Bairo aperã jũgori yн caquetibнjнmiatacũãrẽ, tie apeye bнsнriquere catũgoena ãnirĩ nemojãñurõ yн yaye quetire tũgoнsaetigarãma,' ĩñupĩ marĩ Quetiupaн," ĩ woatuyupa.

22 Bairi apeye bнsнrique pнame, aperã Diore camasĩẽnarẽ na yeripн cũ na tũgoñamasacatio joroque átajere bairo ãno baiya. Merẽ Diore camasĩrĩcãrãrẽ nemojãñurõ Dios mena na tũgoñanemo joroque átajere bairo mee niña. Bairo cabaimiatacũãrẽ, Dios yaye macããjẽrẽ tũgori bero camasãrẽ quetibнjн netõrĩqũẽ pнame roque, ñubueri majãrẽ nemojãñurõ Diore na masĩnemo joroque átajere bairo ãno baiya. Diore camasĩgaena pнamerẽ tore bairo átimasĩã maa marĩ caquetibнjнrije ũnie mena.

23 Bairi ni ũcũ Diore camasĩẽcũ ñubueri majã ñubuerica wiipн neñapori nipetiro apeye bнsнrique jeto na cabнsнata, na caĩrĩjẽrẽ tũgomasĩẽcũmi. O bairo catũgoнetaн ũcũ cũã cũ caãmata, tiere tũgori, "Camecũrãrẽ bairo bнsнyama," ĩ tũgoñabujioнmi.

24 Nipetiro mнjãã Dios cũ caquetibнjнrotiririjere cũ yaye quetire camasãrẽ na mнjãã caquetibнjнnetõata roque, ni ũcũ Diore camasĩẽcũ, o bairo catũgoнetaн ũcũ cũã, mнjãã caĩrĩjẽrẽ caroaro tũgopeobujioнmi. Bairo mнjãã caquetibнjнrijere tũgori yua, roro cũ caátinucũrĩjẽrẽ tũgoñarĩ, cũ majũ yeripн caroa wãme átajere tũgoña besejũgogнmi, Diore camasĩẽcũ pнame yua.

25 Bairo mнjãã caquetibнjнrijere tũgori bero yua, nocãrõ roro majũ cũ caátinucũrĩjẽrẽ jãnarĩ caroa pнamerẽ átijũgogнmi. Bairo átiri yua, cũ rнpopatuuri mena etanumurĩ Diore cũ basapeogнmi. Mнjãã cũãrẽ, "Dios yarã niñama. Bairi cũ yaye macããjẽrẽ cariape quetibнjнrã átiyama," ĩ tũgoñamasĩgнmi cũ yeripн yua.

Háganlo todo decentemente y con orden

26 Yн yarã, atore bairo mнjããrẽ ĩgн ñiña: Mнjãã cañubueneñanucũrĩpaнre, jĩcããrã salmos basarique mena Diore na basapeoáto. Aperã Dios yaye quetire na quetibнjнáto camasãrẽ. O aperã Dios cũ camasĩõrõ jũgori na camasĩrĩjẽ cũãrẽ na quetibнjнnetõáto cañubueri majãrẽ. Tunu bairoa aperã cũã apeye bнsнriquere na bнsнáto. O aperãrẽ tie apeye bнsнriquere tũgoãmewiyori, tie caĩgarijere na quetibнjнáto Espíritu Santo jũgori. Bairo tie nipetirije tocãnacãũpнa mнjãã caátiãninucũrĩjẽ pнame mнjãã yeripн Dios yaye quetire nemojãñurõ tocãnacã rũmнa mнjãã masĩnemo joroque to caáto ñuña.

27 Bairi apeye bнsнriquere cabнsнmasĩrã na caãmata, pнgarã, o itiarã cãrõã na bнsнnucũáto mнjãã caneñarõpнre. Tunu bairoa jĩcãũ bero jeto ãmeo wasoari na bнsнáto

tie apeye bʉsʉriquere. Bairo apeye bʉsʉrique mena na cabʉsʉro bero, jĩcãã̃ ũcã̃ tie
caĩgarijere cã̃ quetibʉjʉ masĩõáto to caãna ñubueri majãrẽ.
28 Bairo jĩcããrã apeye bʉsʉriquere na cabʉsʉmasĩmiatacã̃ãrẽ, jĩcãã̃ ũcã̃ tie caĩgarijere
caquetibʉjʉãmewiyomasĩ cã̃ camanicõãta, apeye bʉsʉriquere cabʉsʉrã nipetiro na
caneñarõpʉ na bʉsʉeticõãto. Na majũ riape, na yeri mena tã̃goñarĩ Dios cã̃ caĩñajoropʉ
na bʉsʉáto tie apeye bʉsʉriquere.
29 Tunu tore bairo aperã Dios na cã̃ caquetibʉjʉrotirijere camasãrẽ caque-
tibʉjʉnetõnucũrã cã̃ã pʉgarã, o itiarã cãrõã na quetibʉjʉáto. Aperã na mena macããna
narẽ bairo caquetibʉjʉmasĩrã na caãmata, caroaro nʉcã̃bʉgorique mena na tã̃gobeseáto
na caquetibʉjʉrijere, "¿Cariape na ĩñati?" ĩrã.
30 Bairo cabaimiatacã̃ãrẽ, tipaʉ caãno Dios pʉame apei cã̃ bapa catã̃goruire Espíritu
Santo jã̃gori cã̃ cã̃ caquetibʉjʉrotiata, caquetibʉjʉ jã̃gomiatacʉ pʉame cã̃ quetibʉjʉ
jãnacõãto. Bairo cã̃ cajãnarõ, cã̃ pʉame Dios cã̃ cã̃ caquetibʉjʉrotiatajere quetibʉjʉ
masĩgʉmi to catã̃gori majãrẽ yua.
31 Tore bairo na caátimasĩata, tocãnacãã̃pʉa jĩcãã̃ bero ãmeo wasoari jeto Dios na cã̃
caquetibʉjʉrotirijere na quetibʉjʉgarãma camasã cañubueri majãrẽ. Bairo na caátimasĩrõ
yua, na, catã̃gori majã pʉame nemojãñurõ Dios yayere masĩjã̃gogarãma. Tunu bairoa
yeri ñajãrĩqũẽ mena tã̃goʉsagarãma na caquetibʉjʉrijere.
32 Bairi ni ũcã̃ Dios yaye macããjẽrẽ camasãrẽ caquetibʉjʉnetõnucũã̃ apei pʉame, aperã
cã̃ baparã na caquetibʉjʉro ũno, caroaro tã̃goñatutuarique mena caĩñacotepaʉ niñami.
Bairo cã̃ caápata, caroaro cã̃ cã̃ã quetibʉjʉ masĩgʉmi, cã̃rẽ quetibʉjʉricaro caetaro ĩñarĩ
yua.
33 Mai, Dios pʉame roro mawijioro, o nʉcã̃bʉgorique mano marĩ caátie ũnierẽ
ĩñajesoetinucũñami. Caroaro yerijõrõ jĩcãrõ tã̃ni átiãnajẽ pʉamerẽ ĩñajesonucũñami.
Dios ya poa macããna na caátiãninucũrõrẽ bairo ãna, atore bairo mʉjãã caáto ñuña:
34 Carõmia mʉjãã cañubueneñarĩpaʉre neñarã bʉsʉena na tã̃goáto mʉjãã caque-
tibʉjʉrijere. Na bʉsʉrotieticõãña mʉjãã caneñarõpʉre nipetiro na catã̃gorore. Na
manapã̃ã na cabairotirore bairo jĩcãrõ tã̃ni na mena na tã̃gocõãmarõ. Tore bairo carõmia
na cabaiãnipeere roticũñupĩ Dios cã̃ ya tutipʉ cã̃ãrẽ.
35 Bairi carõmia pʉame jĩcã wãme ũno na camasĩnemogaata, na manapã̃ãrẽ na na
jẽniñaáto na wiipʉ etarã na cajẽniñagarijere. Carõmio ũcõ neñarĩ ñubuericaropʉ petiro na
catã̃goro cõ cajẽniñaata, jesoetiya.
36 Bairi merẽ atiere camasĩparã mʉjãã ãniña: Mʉjãã mee Dios yaye quetire
mʉjãã masĩjã̃goyupa. Tunu bairoa mʉjãã jeto mee tie Dios yaye quetire mʉjãã
tã̃goʉsajã̃goyupa.
37 Bairo cabairo jã̃gori ni jĩcãã̃ ũcã̃, "Dios cã̃ caquetibʉjʉrotijoʉ yʉ ãniña," caĩ, o "Espíritu
Santo cã̃ camasĩõrĩjẽ jã̃gori cariape caĩñabesemasĩ yʉ ãniña," caĩ cã̃ã cã̃ caãmata, "Marĩ
Quetiupaʉ cã̃ carotirijere quetibʉjʉ átiyami Pablo," ĩ tã̃goñamasĩcõãñami.
38 Bairo yʉ caquetibʉjʉjorijere cã̃ catã̃gogaeticõãta, ñubueri majã pʉame cã̃ cã̃ãrẽ
nemojãñurõ cã̃ na ĩroaeticõãto.
39 Bairo cabairo jã̃gori yʉ yarã, yʉ camairã, mʉjãã pʉame Dios yaye quetire
quetibʉjʉmasĩrĩqũẽrẽ netõjãñurõ Diore cã̃ jẽniña. Tunu bairoa apeye bʉsʉriquere
cabʉsʉrã cã̃ãrẽ na bʉsʉjãna rotieticõãña.
40 Bairãpʉa, tocãnacã wãmerẽ ána, caroaro nʉcã̃bʉgorique mena jĩcãrõ tã̃ni
qũẽñorĩcãrõrẽ bairo átinutu ánája.

15

La resurrección de Cristo

1 Bairi ãmerẽ yʉ yarã, Dios yaye queti camasãrẽ cã̃ canetõõrĩqũẽ, mʉjããrẽ yʉ caque-
tibʉjʉriquere mʉjãã yʉ quetibʉjʉnemopa mai. Tie mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉriquere tã̃gori

bero, tie quetire mʉjãã tʉ̃goʉsajʉ̃gowʉ. Tie quetire ãmerẽ caroaro mʉjãã tʉ̃goʉsacõã ninucũña.
2 Tunu bairoa tie Dios yaye quetire tʉ̃goʉsari bero, mʉjãã cʉ̃ã Dios cʉ̃ canetõrĩcãrã majũ mʉjãã ãniña, tie caĩrõrẽ bairo jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã caáticõãmata yua. Tore bairo jĩcãrõ tʉ̃ni tie queti caĩrõrẽ bairo mʉjãã caátiãmerĩcõãta, cabʉgoroa caãnijʉ̃goripaʉre tie quetire mʉjãã tʉ̃goʉsabujioricarã.
3 Caãnijʉ̃goro mai, yʉ pʉame Jesucristo yʉ cʉ̃ caquetibʉjʉriquere mʉjãã yʉ quetibʉjʉ masĩõ jʉ̃gowʉ. "Jesucristo pʉame marĩ carorije wapare netõõgʉ, marĩ riabojayupi," mʉjãã ñi quetibʉjʉwʉ. Atore bairo ĩña profeta majã na cawoatujʉ̃goyeticũrĩqũẽ cʉ̃ã Dios ya tutipʉre:
4 Cʉ̃ rupaʉri ãnajẽrẽ yaroca na caáto, itia rʉ̃mʉ bero cariacoatacʉ nimicʉ̃ã, caticoasupi. Torea bairo ĩña Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ.
5 Bairo catiri bero, Pedrore cʉ̃ buiaeta jʉ̃goyupi Jesús. Cabero cʉ̃ cabuerã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ caãnarẽ na buiaetayupi.
6 Cabero aperã capããrã marĩ yarã quinientos netõõrõ majũrẽ na buia ĩñoñupĩ Jesús. Na, Jesús cʉ̃ cabuia ĩñorĩcãrã nipetiro jãñurĩpʉa caticõãñama mai. Bairãpʉa, na mena macããna jĩcããrã bairecoásúpa.
7 To bero Santiagore cʉ̃ buiaeta ĩñoñupĩ Jesús. Cabero nipetiro cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricarã apóstolea majãrẽ na buia ĩñoñupĩ Jesús.
8 To bero caãnitʉsaro majũ yʉ cʉ̃ãrẽ yʉ buiaeta ĩñowĩ Jesús. Bairo catʉsaropʉ cʉ̃ cabuia ĩñorĩcʉ̃ ãnirĩ jĩcãʉ̃ cawĩmaʉ cʉ̃ cabuiapa rʉ̃mʉ canetõrõ beropʉ cabuiaricʉre bairo caberopʉ Jesure catʉ̃goʉsaricʉ yʉ ãniña.
9 Bairi yʉ pʉame aperã apóstolea majã roca macããcʉ̃ majũrẽ bairo yʉ tuaya. Tunu bairoa apóstol nimicʉ̃ã, apóstol mee, cabʉgoro macããcʉ̃rẽ bairo yʉ tuaya, roro popiye na baio joroque Dios ya poa macããnarẽ yʉ caátaje jʉ̃gori.
10 Bairo roro caátacʉ yʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame ñiñamairĩ, Jesús cʉ̃ carotire bairo majũ yʉ cũwĩ. Bairo yʉ cʉ̃ caĩñamairĩqũẽ pʉame cabʉgoro mee ãñupã. Bairi, bairo pʉame yʉ átinucũña: Aperã apóstolea majã netõjãñurõ Dios yaye yʉ cʉ̃ carotiriquere yʉ paanucũña. Baipʉa, yʉ majũ mee tore bairo yʉ átinucũña. Dios pʉame roque nocãrõ yʉre caĩñamai ãnirĩ bʉtioro yʉ jʉátinucũñami.
11 Baipʉa, "Yʉ pʉame na netõrõ yʉ quetibʉjʉya, o na pʉame yʉ netõrõ bʉtioro quetibʉjʉrãma," ñi masĩẽtĩña. Tie caãnimajũrĩjẽ mee niña. "Jãã caquetibʉjʉrije, Dios yaye queti jĩcã wãmerẽã mʉjãã tʉ̃goʉsajʉ̃goyupa," mʉjãã ñi masĩcõãña. Tie roque caãnimajũrĩjẽ niña.

La resurrección de los muertos

12 Mai, jãã pʉame, "Jesucristo cariacoatacʉ nimicʉ̃ã, catitunucoasupi," mʉjããrẽ jãã ĩ quetibʉjʉwʉ. Bairo jãã caĩquetibʉjʉrijere cariape mʉjãã tʉ̃goʉsajʉ̃gowʉ. Bairo jãã caĩquetibʉjʉrijere cariape tʉ̃gomirãcʉ̃ã, ¿dopẽĩrã jĩcããrã mʉjãã mena macããna pʉame, "Cariaricarã nemo catitunu masĩẽtĩñama," na ĩ bʉsʉnucũñati?
13 Bairo cariaricarã na cacatitunumasĩẽtĩcõãta, toroque Jesucristo cʉ̃ã na capajĩãrocaricaro bero catitunuetacʉmi.
14 Bairo Jesucristo cʉ̃ cacatitunuetimiatacʉ̃ãrẽ, tie quetire jãã caquetibʉjʉnucũrĩjẽ cʉ̃ã wapa mano. Tunu bairoa jãã caquetibʉjʉro bero, cʉ̃ mena mʉjãã catʉ̃goñatutuarije cʉ̃ã cawapa manierẽ bairo tuabujioro.
15 Tore bairo cabaiata, jãã tie quetire caquetibʉjʉri majã pʉame cabʉgoro macããjẽrẽ Dios cʉ̃ caquetibʉjʉrotijorãrẽ bairo jãã tuabujiorã. Caĩtorãrẽ bairo, "Dios pʉame Cristore cʉ̃ catioyupi," jãã ĩ quetibʉjʉbujiorã. Cariapea cariaricarã na cacatitununemoeticõãta, Dios cʉ̃ catioetibujioricʉmi Jesucristo cʉ̃ãrẽ.
16 Bairo cariaricarã na cacatitunumasĩẽtĩcõãta, toroque Jesucristo cʉ̃ã na capajĩãrocaricaro bero catitunuetacʉmi.

17 Bairo Cristo cũ cacatitunueticõãta, cũ mena mʉjãã catũgoñatutuarije wapa manimajũcõãña. Mai, rorije caátipairã, carorije cawapacʉnarẽ bairo mʉjãã tuacõãña.
18 Tore bairo mʉjãã cũã mʉjãã cabaiata, aperã Cristore tũgoʉsari cariaricarã cũã canetõecoena, cayasirã majũrẽ bairo tuayama.
19 Jesucristo mena marĩ caãnajẽ cʉtie ati yepapʉ marĩ caãno ũno jeto to cañuata, aperã netõõrõ cabopacarã majũ marĩ tuabujiorã.
20 Cariape majũ niña: Cristo cariacoatacʉ cũ caãnimiatacũãrẽ, tunu cũ catitununemo joroque ásupi Dios. Cũ, Cristo pʉame caãnijũgoʉ, Dios macũ cariacoamirĩcũ nimicũã, cacaticõãjũgoricʉ majũ niñami.
21 Mai, jĩcãũ caũmʉ jũgori ati yepapʉre marĩ cariayasipee etajũgoyupa. Torea bairo jĩcãũ caũmʉ jũgori cariacoatana nimirãcũã, tunu marĩ cacatipee cũã ãnijũgoyupa ati yepapʉre.
22 Bairo Adán rorije cũ caátaje jũgori nipetiro cariaparã jeto marĩ ãniña. Torea bairo tunu Cristo jũgori nipetiro cũrẽ catũgoʉsarã yeri capetietiere cacũgoparã majũ marĩ ãniña.
23 Bairãpʉa, cõñarĩcãrõrẽ bairo tocãnacãũpʉa marĩ catinemogarã tunu. Bairi Jesucristo merẽ cariacoatacʉ nimicũã, catijũgoyupi. Cabero Cristo yarã cũã ati yepapʉ nemo cũ catunuetari rũmʉ caãno nipetiro marĩ catipeticoagarã.
24 Bairo marĩ cabairo bero yua, ati yepa capetipa rũmʉ etagaro. Ti rũmʉ caãno Cristo pʉame quetiuparã ati yepa macããna carotimasĩrã, aperã cabauena catutuarã cũ wapana cũãrẽ na netõnʉcãpeticõãgʉmi. Bairo na netõnʉcãpetiri bero, cũ carotimasĩrĩpaʉre cũ pacʉ Diore cũ jogʉmi yua.
25 Mai, Cristo pʉame cũ pacʉre cũ cajoparo jũgoye cũ carotiri yʉtea caãno cũ wapanarẽ bairo caãna cũ pesua nipetirore na netõnʉcãpeticõãgʉmi.
26 Catʉsaripaʉ majũ marĩ pesuʉre bairo caãnie riarique cũãrẽ netõnʉcãcõãgʉmi Cristo. Bairi baiyasirique manigaro yua.
27 Dios pʉame cũ macũ Cristo nipetiro caãnierẽ cũ rotimasĩõ joroque cũ ásupi. Baipʉa, cũ pacʉ Diore cũ rotimasĩẽtĩñami Cristo. Cũ pacʉ pʉame roque cũ macũ Cristo nipetirore cũ rotimasĩõ joroque cũ caáto jũgori, cũ rotimasĩẽtĩñami cũ pacʉre.
28 Cristo nipetiro cũ wapana cũ pesuare cũ canetõnʉcãrõ bero majũ, cũ pacʉ Dios mena, Dios cũ carotimasĩrõrẽ bairo pʉgarãpʉa átijũgogarãma. Bairo cũ pacʉ Dios cũ caáto, cũ macũ Cristo cũã cũ carotirore bairo átijũgogʉmi yua. Cũ, Dios pʉame roque nipetirore carotimasĩjũgoricʉ ãnirĩ nipetiro majũrẽ rotimasĩgʉmi.
29 Apeyera tunu, "Cariaricarã tunu catienama," ĩ tũgoñamirãcũã, ¿dopẽĩrã aperã pʉame cariaricarã ãnana yaye rotie caãnipeere na bautiza rotibojanucũñati? Cariaricarã na cacatinemoeticõãta, dopẽĩrã cabʉgoroa na jũgori bautiza rotimasĩã mano.
30 Toroque, ¿dopẽĩrã jãã pʉame tocãnacã rũmʉa cauwioro watoapʉ ãnarẽ bairo jãã uwi tũgoña ãninucũñati?
31 Bairi yʉ yarã, yʉ pʉame tocãnacã rũmʉa riariquere yʉ uwitũgoña ãninucũña, yʉre aperã na caĩñatero jũgori. Marĩ Quetiupaʉ Jesucristore mʉjãã cũã mʉjãã catũgoʉsarijere ĩñarĩ caroaro cariape nocãrõ yʉ catũgoñaʉseanirõrẽã bairo cariape niña yʉ capopiye petirije cũã yua.
32 Bʉtioro popiye yʉ tãmʉonucũña Efeso macããna, macãnʉcũ yaia cauwiorãrẽ bairo caãnarẽ na quetibʉjʉ ãcũ. Bairo popiye tãmʉomicũã, ñe ũnierẽ caápeire bairo yʉ tuacõãbujioʉ, yʉ yaye queti cabʉgoro macããjẽ to caãmata. Cariapea cariaricarã tunu na cacatinemoeticõãta, toroque jĩcããrã ĩrĩqũẽrẽ na caĩnucũrõrẽ bairo marĩ baibujiorã: "¡Yoaro mee, ñamirõcã ũnoa cariacoaparã ãnirĩ, marĩ caboro ʉga, eti, marĩ áticõãnirõã mai!"
33 Bairi mʉjãã pʉame aperãrẽ ĩtoecoeticõãña. Jĩcãũ cũ caĩrĩcãrõ pʉamata: "Carorã camasã mena marĩ cabapacʉpata, caroaro marĩ caátiãninucũmirĩqũẽrẽ marĩ masiriticoaya."

34 Bairi mнjãã pнame caroaro átiãña. Carorije macããjẽrẽ átiãmerĩcõãña. Jĩcããrã mнjãã
mena macããna Diore camasĩẽna majũ niñama. Atore bairo mнjããrẽ yн quetibнjнya, yн
caĩrĩjẽrẽ tũgori mнjãã catũgoñaboboparore bairo ĩ.

Cómo resucitarán los muertos

35 Bairo yн caĩquetibнjнrijere tũgori, jĩcãũ ũcũ atore bairo ĩ tũgoñabujioнmi: ¿Dope bairo
camasã riacoamirãcũã, tunu na caticнti? ¿Dope bairi rupaн pнame na rupaн cнticнti? ĩ
tũgoñabujioнmi.

36 ¡Tore bairo caĩjẽniñaн, catũgoñamasĩẽcũ majũ niñami! Merẽ mнjãã masĩña oterique
cabairijere: Mнjãã wesepн ote apeacã ũnorẽ mнjãã caoteata, putigaro jũgoye boa
wecoaya. Tia caboawero beropн carupaн otei pнame puti wãmнáya yua.

37 Mai, carupaн caãnipaн meerẽ marĩ otenucũña. Ote apea, trigo apea ũno, o apeye
caãnie ote ape rupaa caruparupaa pнame roquere marĩ otenucũña.

38 Bairo marĩ caotero bero, Dios pнame roque cũ caborore bairo to puti wãнáo joroque
átimasĩñami. Bairi yua, Dios pнame tocãnacã wãme ote apea caãni wãmerẽã bairo, ti wãme
jeto to puti wãmнáo joroque átimasĩñami.

39 Nipetiro oterique, o apeye ũnie caãnie jĩcãrõrẽ bairo cabaurique cнtie maniña.
Jĩcããrã, marĩã camasã marĩ ãniña. Aperã waibнtoa niñama. Aperã cawнrã niñama na
cũã. Aperã wai cũã ape rupaн cũgoyama.

40 Torea bairo ati yepapнre ape rupaн marĩ cũgoya. Ape rupaн cũgoyama нmнrecóopн
macããna cũã. Caroa rupaн majũ cũgoyama. Ati yepapн caãna cũã caroa rupaн marĩ
cũgoya. Bairo caroa rupaн cũgomirãcũã, ape wãme, ape wãme marĩ ãnimasĩña pнgatua
macããnapнa.

41 Muipн нmнreco macããcũ, apei muipн ñami macããcũ cũã ricaati jeto asiyarique
cнtinucũñama. Tunu bairoa ricaati asiyanucũñama ñocõã cũã. Na cũã jĩcã majãrẽ bairo
nimirãcũã, jĩcããrã ricaati wãme jeto asiyajonucũñama.

42 Torea bairo baiya cariaricarã tunu nemo na cacatirije cũã. Marĩ cariaro bero, na
cayari rupaн pнame caboari rupaн majũ niña. Nemo cacatitunurĩ rupaн pнame roque
caboaetipa rupaн majũ niña.

43 Ãme mai marĩ cacũgori rupaн yoaro mee cayasipa rupaн niña. Nemo cacatitunupa
rupaн roque netõõrõ caroa rupaн majũ nigaro. Marĩ cariaro bero, na cayari rupaн
pнame catutuaeti rupaнre bairo niña. Nemo cacatipa rupaн roque catutuari rupaнre
bairo nigaro.

44 Marĩ cariaro bero na cayari rupaн pнame ati yepa macããjẽrẽ bairo caãni rupaн niña.
Nemo cacatipa rupaн pнame caroa rupaн cariaetipa rupaн majũ niña. Ati yepapнre
caãni rupaн caãnorẽã bairo cariaetipa rupaн cũã niña нmнrecóopнre.

45 Atore bairo ĩ quetibнjнya Dios ya tutipн cũãrẽ: "Caũmн caãnijũgoricн, Adárẽ ati
нmнrecóo macããjẽrẽ bairo yeri cнtajere cajoecoricн majũ cũ cũñupĩ Dios." Bairo cũ
cabaimiatacũãrẽ, apei catнsaн Adárẽ bairo caãcũ, Cristo pнame, нmнrecóo macããjẽ yeri,
yeri catiriquere cajoн majũ niñami.

46 Tore bairo cabaimiatacũãrẽ, нmнrecóo macãã rupaн pнamerẽ marĩ cũgojũgoetiya.
Ati yepa macãã rupaн roquere marĩ cũgojũgoya mai. Caberopн нmнrecóo macãã
rupaнre marĩ cũgojũgogarã yua.

47 Caũmн caãnijũgoricн ati yepa macããjẽ ñerĩ mena cũ caqũẽnojũgoricн ati yepa
macããcũ ãñupĩ. Cabero caũmн caetaricн Cristo pнame roque jõbui нmнrecóo macããcũ
niñami.

48 Bairi ati yepapн mai ãna, marĩ cacũgori rupaн pнame caãnijũgoricн, caũmн, ñerĩ
mena caqũẽñoecoricнre bairo carupaнcнna niñama camasã. Aperã нmнrecóopн caãniparã
pнame Cristo нmнrecóopн caatácн cũ cacũgori rupaнre bairo, нmнrecóo macãã rupaн
majũ cacũgoparã nigarãma.

49 Jĩcãũ caũmʉ, ñerĩ mena caqũẽnoecoricʉre bairo ãmerẽ marĩ cabaurique cʉtorea
bairo cabero Jesucristo ʉmʉrecóo macããcũ cũ cabaurique cʉtiere bairo marĩ baurique
cʉtigarã yua.
50 Yʉ yarã, atore bairo mʉjããrẽ ĩ quetibʉjʉgʉ ñiña: Camasã ati yepa macããna rii cʉti,
õwãã cʉti na cabairi rupaʉ mena Dios cũ carotimasĩrĩpaʉpʉre etamasĩẽtĩñama. Tunu
bairoa caboarije ũnie, ʉmʉrecóo macããjẽ caboaetie mena ãnimasĩẽtĩña.
51 Mai, cajũgoyepʉre camasã na camasĩẽtãjẽrẽ mʉjãã yʉ quetibʉjʉ masĩõpa: Bairãpʉa,
nipetiro marĩ riapeticoápérigarã. Tocãnacãũpʉa ape rupaʉ roquere marĩ wasoapeticoa-
garã.
52 Bibi ĩña pããrĩcãrõrẽ bairo jicoquei yua marĩ rupaʉ wasoapeticoagarã. Putiricaro
trompeta catʉsarore putirique caocajoro majũ tore bairo marĩ baipeticoagarã. Bairo
putiricaro trompeta caocajoro yua, nipetiro Dios yarã cariamirĩcãrã catibuiapeticoa-
garãma. Bairo catitunurĩ bero, pʉgani rianemoetigarãma yua. Bairo na cabairo, marĩ
ti watoare caátiãna cũã ape rupaʉ marĩ wasoacoagarã.
53 Ati rupaʉ marĩ caãnajẽ cʉtie caboari rupaʉre rocari yua, cawãma rupaʉ pʉamerẽ
marĩ cũgojũgogarã. Marĩ rupaʉ ati yepapʉre cariamasĩrĩ rupaʉ nimirõcũã, cawãma
rupaʉ cariaeti rupaʉ majũ wasoacoagaro.
54 Bairo ati rupaʉ marĩ caãnajẽ cʉtie, marĩ rupaʉ ati yepapʉre cariari rupaʉ pʉame,
caboaeti rupaʉ, o cariaeti rupaʉ cawasoaro bero yua, Dios ya tutipʉ na cawoaturicarore
bairo baipeti etaro majũ baigaro. Mai, atore bairo ĩña ti tutipʉre: “Baiyasiriquere Dios
netõnʉcã peyocõãgʉmi. Marĩ carianucũrĩjẽ ãninemoetigaro yua.
55 ¿Dope to baiyupari yua baiyasirique catutuarijere bairo caãnimirĩqũẽ? ¿Noopʉ
catoaʉre bairo capũnirĩjẽ caãnimirĩqũẽ to ãniñati?” ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉre.
56 Carorije ati yepa macããjẽ pʉame marĩ riayasio joroque caátie majũ niña. Tie pʉame
manigaro. Tunu bairoa tirũmʉpʉ macããjẽ roticũrĩqũẽ carorijere marĩ masĩõ joroque
caátie, marĩrẽ ĩñabeserore bairo caátie cũã manigaro yua.
57 Dios pʉame roque riariquere marĩ netõnʉcãõ joroque marĩ átigʉmi marĩ Quetiupaʉ
Jesucristo jũgori. ¡Bairi nocãrõ majũ Diore cũ marĩ cabasapeoro ñunetõmajũcõãña!
58 Bairo cabairo jũgori yʉ yarã, caroaro jĩcãrõ tũni tocãnacã rũmʉa áticõã ninucũña.
Marĩ Quetiupaʉ yaye macããjẽ paariquere nemojãñurõ jõpʉame átijũgonutu ánája. Merẽ
mʉjãã masĩña marĩ Quetiupaʉ cũ caĩñajoro cũ yaye macããjẽrẽ marĩ caápata, cabʉgoroa
ãna mee marĩ átiya.

16

La colecta para los hermanos

1 Apeyera, marĩ yarã, marĩrẽ bairo Jesucristo mena catũgoñatutuari majãrẽ mʉjãã
cadinero neñobojapeere mʉjãã yʉ quetibʉjʉpa: Bairi Galacia yepa macããna ñubueri majã
poari dinero neñorã na caátipeere yʉ caátiroticũrĩcãrõrẽ bairo mʉjãã cũã mʉjãã ápa.
2 Yerijãrĩcã rũmʉ caãno mʉjãã mena macããna jĩcãũ jeto cũ jericawoáto, cũ cawap-
ataátajere ĩñacõñarĩ yua. Bairo cũ dinerore jericawori bero, cũ qũẽnocũ yucoteáto. Bairo
mʉjãã caátimasĩata, yʉ pʉame etari, dinerore mʉjãã neñorotiricaro mano caroaro yʉ
jemasĩbujioʉ.
3 Bairo yʉ pʉame mʉjãã tʉpʉ etaʉ, Jerusalẽpʉ tie mʉjãã caneñoataje dinerore na yʉ
jeárotigʉ mʉjãã cabeseatana, mʉjãã cajogarãrẽ yua. Na pʉame marĩ yarã catũgoʉsari
majãrẽ tie dinerore na jeábojagarãma. Bairi cartaari cũãrẽ na mena yʉ woajogʉ marĩ
yarãrẽ.
4 Yʉ cũã Jerusalẽpʉ yʉ caápée cañuata, na mena jĩcãrõ jãã ágarã.

Planes de viaje de Pablo

5 Yн caátí yнtea caãno Macedonia yepa macããnarẽ na ñiña netõájũgogн. Bairo topн
etari bero netõácúpн roque, mнjãã Corinto macããnarẽ ñiñaн etagн.
6 Bairo mнjãã tнre etari yoaro jĩcã yнtea ũno yн ãnibujioн. O ape watoa yн cabaiata,
mнjãã tнpнa puere yн netõõbujioн. Bairo yн cabaiata, mнjãã pнame noo mнjãã cajнátie
mena yнre mнjãã jнátijogarã, cabero noo yн caátópн tunu yн caátó yua.
7 Baipнa, yoaro mee mнjããrẽ ĩñanetõrĩqũẽ jeto yн átigaetiya. Yoaro jĩcã yнtea cãrõ mнjãã
mena yн tuagatũgoñaña, marĩ Quetiupaн cũ cabooata.
8 Mai, Efeso macãpнa yн tuacõãgн Pentecostés bose rũmн caetaparo jũgoye.
9 Bairo ti rũmн caetaparo jũgoye marĩ Quetiupaн yaye quetire caroaro majũ camasãrẽ
yн caquetibнjнmasĩpee nigaro ti yнteare. Yн paarique yasietigaro. Capããrã niñama
atopнre marĩ Quetiupaн yayere bнtioro catũgoнsagarã. Bairo na cabaimiatacũãrẽ,
capããrã niñama aperã, yн pesuare bairo caãna, yн caquetibнjнrijere caboena cũã.
10 Apeyera, mнjãã tнpн Timoteo cũ caetaata, caroaro mнjãã mena cũ tũgoña нseanio
joroque ĩrã, caroaro jãñurĩpнa cũ mнjãã bocáwa. Cũ cũã yнrea bairo marĩ Quetiupaн yaye
macããjẽrẽ paanucũñami.
11 Bairi ni jĩcãũ ũcũ mнjãã mena macããcũ cũ boeticõã cũ baieticõãto. Atore bairo pнame
cũ mнjãã ápa: Caroaro нseanirĩqũẽ mena yerijõrõã cũ jнátinemo joya, noo cũ caátópн cũ
caátóre. Bairo mнjãã caáto, yнre ĩñaн atígнmi atopнre yua. Yн pнame cũrẽ cũ coteãcũ yн
átiya aperã marĩ yarã catũgoнsari majã mena.
12 Apei, marĩ yaн Apolos pнamerã bнtioro marĩ yarã mena mнjããrẽ cũ ñiñañesẽã
rotijomiwũ. Bairo yн caárotimiatacũãrẽ, ãmeacã majũrã mнjãã tнre ágaetiyami. Baipнa,
ape watoa cũ caágari rũmн yoaro meea mнjãã tнpн atígнmi.

Saludos finales

13 Bairi yн yarã, caroaro tũgoña masacatiri ãña. Caroaro jĩcãrõ tũni tocãnacã rũmнa
Jesucristo mena tũgoñatutuacõã ninucũña. Yeri tutuarique mena tocãnacã rũmнa caroa
wãme jeto áticõã ninucũña.
14 Bairo nipetirije mнjãã caátinucũrĩjẽrẽ mнjãã caápata, caroaro ãmeo mairĩqũẽ mena
átiãninucũña.
15 Yн yarã, merẽ mнjãã masĩña Estéfanas ya poa, Acaya yepa macããna cajũgoye
tũgoнsajũgowã Jesucristo yaye quetire. Na pнame ãmerẽ marĩrẽ bairo catũgoнsarã marĩ
yarãrẽ na jнátinemo ãninucũñama.
16 Bairi mнjãã cũã na ũna na carotirore bairo caroaro átiãña. O aperã to caãna, jãã
capaarore bairo caána, cajнátinucũrã na caĩrõrẽ bairo jĩcãrõ tũni mнjãã caáto yн boya.
17 Marĩ yarã Estéfanas, Fortunato, apei Acaico yн tнpн na caetaro ĩñarĩ na mena yн
нseaniña, mнjãã pнame yн mena mнjãã caãmerĩmiatacũãrẽ.
18 Na pнame mнjãã yнre yeri ñuo joroque mнjãã caátinucũrõrẽã bairo na cũã yн tũgoña
нseanio joroque yн átiyama, yн tнpн etari yua. Na ũna camasã tore bairo caátinucũrãrẽ
caroaro na caĩroanucũparã mнjãã ãniña.
19 Ñubueri majã poari Asia yepa macããna mнjããrẽ ñurotijoyama. Aquila, cũ nнmo Prisca
bairi aperã cũ ya wiipн cañubueneñanucũrã cũã marĩ Quetiupaн mena bнtioro mнjãã
ñurotijoyama.
20 Ato macããna marĩ yarã ñubueri majã cũã nipetiro mнjãã ñurotijoyama. Bairi mнjãã
cũã mнjãã mena macããnarẽ caroaro nнcũbнgorique mena ãmeo bocári tocãnacãũpнa
ãmeo jẽninucũña.
21 Yн, Pablo, yн majũpнa atie catнsarijere mнjãã yн ñuroti woatujoya.
22 Bairi ni ũcũ Jesucristore camaiecũ cũ caãmata, roro popiye Dios cũ caátipaн cũ
tuacõãto. ¡Marĩ Quetiupaн, tãmurĩ cũ apáro!
23 Marĩ Quetiupaн Jesucristo nipetiro mнjããrẽ caroare cũ jonemoáto.
24 Nipetiro mнjãã Jesucristo yarã mнjãã cũã mнjãã caãno jũgori bнtioro mнjãã yн
maiña.

Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Segunda Carta de San Pablo a los CORINTIOS

Saludo

1 Yн, Pablo cawãmecнcн, Dios yнre cũ caboro jũgori Jesucristo yaн apóstol cũ caquetibнjнrotijoн majũ yн ãniña. Bairi marĩ yaн, Timoteo mena mнjãã ñubueri majã Dios ya poa macããna Corinto macã macããnarẽ mнjãã woajoн yн átiya. Tunu bairoa aperã Dios ya poa macããna Acaya yepa nipetiropн macããna cũãrẽ woajoн yн átiya.

2 Bairi tunu marĩ Pacн Dios, marĩ Quetiupaн Jesucristo mena caroare mнjãã na jonemoáto. Caroaro yerijõrõ ãnimasĩrĩqũẽ cũãrẽ mнjãã na jonemoáto.

Sufrimientos de Pablo

3 Diore cũ marĩ basapeoto, marĩ Quetiupaн Jesucristo Pacн majũrẽ. Cũã, marĩ Pacн marĩrẽ caĩñamai majũ niñami. Cũ, Dios pнame tocãnacãnia roro popiye marĩ catũgoñayapapuaro, marĩ yeri ñuo joroque caátinucũũ niñami.

4 Cũ pнame nipetiro roro popiye marĩ catãmнonucũrõ, marĩ jнátinemonucũñami. Bairo marĩ cũ caátiere masĩrĩ, marĩ cũã roro popiye cabairãrẽ na marĩ jнátinemomasĩgarã. Marĩrẽ cũ cajнátinemomasĩrõ jĩcãrõ tũnia marĩ cũã aperãrẽ na marĩ jнátinemogarã.

5 Jesucristo yarã ãnirĩ popiye cũ cabairicarorea bairo popiye marĩ bainucũña. Bairo nocãrõ popiye marĩ catãmнorõ cãrõã marĩ catũgoñatutuapee cũãrẽ marĩ jonucũñami.

6 Bairi jãã cũã popiye jãã tãmнonucũña. Caroaro netõmasĩrĩ Jesucristo mena mнjãã catũgoñatutuapeere borã, jãã pнame roro popiye jãã tãmнonucũña. Bairo popiye jãã cabaimiatacũãrẽ, jãã jнátinemonucũñami Dios, jãã cũã mнjããrẽ jãã cajнátinemomasĩparore bairo ĩ. Bairo jããrẽ ĩñacõrĩ yua, mнjãã pнame tũgoñaenarẽ bairo tutuaro mena mнjãã nнcãnetõmasĩcõãgarã popiye jããrẽã bairo mнjãã catãmнonucũrĩjẽrẽ yua.

7 Bairi mнjãã mena caroaro cariape jãã tũgoñatutuacõãña. Cariape merẽ jãã tũgoñamasĩña: Mнjãã cũã jããrẽã bairo popiye peeto ũno cabairã ãnirĩ, jããrẽã bairo caroaro tũgoñatutuarique cũãrẽ cacũgoparã majũ mнjãã ãniña Dios cũ cajorije majũrẽ yua.

8 Yн yarã, nocãrõ popiye Asia yepapн ãna, jãã catãmнorĩqũẽrẽ mнjããrẽ jãã quetibнjнnemoña tunu. Nocãrõ popiye netõõrõ majũ catãmнorã ãnirĩ, merẽ jãã nнcãjĩãtieticoabujiowн. Cayasicoaparãrẽ bairo jãã tũgoñawũ, ti yepapн ãna.

9 Capajĩãecoyasirãrẽ bairo majũ jãã tũgoñawũ. Bairi, "Marĩ majũ rupaн mena marĩ catũgoñarõ jũgori marĩ netõmasĩẽna," ĩ tũgoñamasĩrĩ yua, Dios mena jeto jãã tũgoñatutuajũgowн. Cũ roque camasã cariacoana na caãnimiatacũãrẽ, tunu na catinemo joroque caácн cũ caãnoi, cũ mena jeto cariape jãã tũgoñatutuajũgowн.

10 Dios pнame roque roro jãã catãmнorĩjẽrẽ jãã netõõwĩ. Bairi cũ pнame nocãrõ roro jãã cayasibujiopeere jãã netõõgнmi. Caroaro cariape jãã tũgoñatutuacõãña jããrẽ Dios cũ canetõõcõãnipeere.

11 Tore bairo roro jãã catãmнorĩjẽrẽ jãã netõõcõã nigнmi, Diopнre jãã mнjãã cajẽnibojaata. Bairi marĩ nipetiropнa jĩcãrõ Diore cũ marĩ basapeogarã, nocãrõ caroaro jãã cũ caátibojarijere ĩñarĩ. Capããrã aperã cũã tore bairo cũ basapeogarãma.

Por qué no fue Pablo a Corinto

12 Bairãpнa, jĩcã wãme jũgori jãã нseaniña: Jãã catũgoñaata, caroaro jĩcãrõ tũni ati нmнrecóopнre jãã átiãniña. Mнjãã watoapнre ãna, tore bairo majũ jãã átiãninucũwũ. Tiere tũgoñarĩ jãã нseaninucũña. Tore bairo jãã caátiãnie pнame jãã majũ jãã camasĩrĩjẽ jũgori mee, Dios cañuн ãnirĩ tore bairo jãã átiãnimasĩõ joroque átiyami.

13 Jãã cartaaripнre ricaati wãme bueri mнjãã tũgomawijiao joroque jãã woajoetinucũña. Bairi cariape jĩcãrõ tũni mнjãã catũgomasĩrõ yн boya jãã caátiãninucũrĩjẽrẽ.

14 Merẽ bairãpʉa peeto mʉjãã tʉ̃gomasĩña jãã caátiãninucũrĩjẽrẽ. Nemojãñurõ mʉjãã
camasĩnemorõ boya. Bairi marĩ Quetiupaʉ Jesús ati yepapʉ cʉ̃ catunuatí rʉ̃mʉ caãno,
caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni jããrẽ masĩpetiri bero jãã mena mʉjãã ʉseanigarã. Jãã cʉ̃ã mʉjãã mena
caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni jãã ʉseanigarã, mʉjãã caátiãnajẽ cʉ̃ãrẽ ĩñarĩ yua.
15 Tore bairo mai tiere masĩtʉ̃goñarĩ, caãnijʉ̃goro mʉjããrẽ ñiñaʉ ágatʉ̃goñamiwʉ̃. Tore
bairo mʉjããrẽ yʉ caĩñaʉápáta, pʉgani cãrõ mʉjããrẽ ñiñañesẽãnemobujioʉ.
16 Mai, caãnijʉ̃goro, Macedonia yepapʉ ácʉ́, mʉjãã ñiñanetõájʉ̃goga tʉ̃goñamiwʉ̃. Tore
bero, topʉ caatácʉ tunuácʉ́ mʉjãã ñiñanetõ ánemogamiwʉ̃ tunu. Bairo yʉ cabaiata,
mʉjãã pʉame Judea yepapʉ yʉ caátó, yʉ mʉjãã jʉátinemo jobujioricarã. Tore bairo yʉ
catʉ̃goñamiatacʉ̃ãrẽ, cariape yʉ baimasĩẽpʉ̃.
17 Bairi mʉjããrã, ¿yʉ caátipeere caroaro cariape tʉ̃goñaecʉ̃ã, tore bairo ñiñuparĩ?
¿Mʉjããrẽ ĩtoʉ, "Yʉ ágʉ," o "Yʉ ápérigʉ," pʉgani cãrõ ñinemopeocʉti? Tore bairoa jĩcã riseroa
ĩrãana, jãã ĩnemopeoetinucũña.
18 Dios cʉ̃ã caroaro cariape masĩñami tiere. "Mʉjããrẽ jãã ĩñarágarã," o "Jãã ápérigarã,"
jĩcã riseroa ĩrãana, jãã ĩnemoetinucũña. Tiere Dios cʉ̃ã masĩñami.
19 Yʉ, Timoteo, bairi Silvano mena, Jesucristo Dios macʉ̃ yaye quetire jãã
quetibʉjʉnucũña. Cʉ̃ yaye queti pʉame cariape niña. Jĩcã risero ĩmicʉ̃ã, ricaati ĩrĩqʉ̃ẽ
mee niña. Torea bairo jãã cʉ̃ã jĩcã riseroa jãã bʉsʉnucũña.
20 Jesucristo pʉame Dios cʉ̃ caĩquetibʉjʉjʉ̃goyeticũrĩqʉ̃ẽ nipetirijere caátipeyoʉ majũ
niñami. Bairo caãcʉ̃ cʉ̃ caãnoi, Diore cʉ̃ marĩ cabasapeoripaʉ caãno, "Bairo to baiáto,"
marĩ ĩnucũña.
21 Cʉ̃ã niñami Dios mʉjããrẽ, bairi jãã cʉ̃ãrẽ cabesericʉ, Jesucristo yarã marĩ
caãnimasĩparore bairo ĩ. Tunu bairoa jããrẽ cʉ̃ yaye quetire cajʉ̃goquetibʉjʉparã majũ jãã
cũwĩ.
22 Bairi cʉ̃ yarã cawãmecʉna marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Espíritu Santore marĩ
yeripʉ cʉ̃ joyupi Dios, "Nipetirije cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽã bairo átipeyocõãgʉmi," marĩ
caĩmasĩparore bairo ĩ.
23 Baipʉa, yʉ caágatʉ̃goñarĩcãrõrẽ bairo Corinto macãpʉ ápériri, jĩcã riseroa ĩmicʉ̃ã,
ricaati ĩ mee yʉ baiya. Mʉjãã, caroaro mʉjãã caãnipeere bori mʉjãã tʉpʉre yʉ ápéwʉ.
Tiere Dios cʉ̃ã cariape masĩñami.
24 Bairi tutuaro mena mʉjãã caátipeere mʉjãã átirotigarã mee, tore bairo jãã
quetibʉjʉnucũña. Merẽ bairãpʉa Dios mena caroaro catʉ̃goñatutuarã mʉjãã ãniña.
Caroaro marĩ nipetiro ʉseanirĩqʉ̃ẽ mena nemojãñurõ Diore marĩ camasĩparore bairo,
mʉjããrẽ jʉátinemorã bairo jãã quetibʉjʉya.

2

1 Bairi yʉ pʉame tunu, "Roro na yapapuao joroque na yʉ átibujioʉ," ĩ, mʉjããrẽ
ñiñañesẽãnemoʉ ápéwʉ. "Atopʉa yʉ tuacõãgʉ mai," ñi tʉ̃goñawʉ̃.
2 Bairi mʉjãã yapapuao joroque mʉjãã yʉ caĩñarĩjẽ jʉ̃gori yʉ caápata, ¿noa mena yʉ
tʉ̃goña ʉseanibujiocʉti? Mʉjãã roque yʉ tʉ̃goña ʉseanio joroque caána majũ mʉjãã ãniña.
Bairi roro mʉjãã yapapuao joroque yʉ átinemogaepʉ.
3 Bairi merẽ mʉjããrẽ cajʉ̃goye jĩcã carta mʉjãã yʉ woaquetibʉjʉ jʉ̃goyetijowʉ. Mʉjãã
tʉpʉ yʉ caãno, yʉ yapapuao joroque mʉjãã caáperiparore bairo ĩ, yʉ woaquetibʉjʉ
jʉ̃goyetijowʉ. Yʉ ʉseanio joroque mʉjãã caáto bootʉ̃goñarĩ tore bairo yʉ ápʉ. Bairi
cariapea yʉ masĩña mʉjãã mena yʉ caʉseaninucũrĩjẽrẽ. Jĩcãrõrẽã bairo nicõãña.
4 Baipʉa mʉjããrẽ yʉ cawoajori rʉ̃mʉ caãno yʉ caĩwoajopeere tʉ̃goñarĩ roro majũ ya-
papuari yʉ otinucũwʉ̃. Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã tʉ̃goña yapapuao joroque ĩ mee,
mʉjããrẽ yʉ woaquetibʉjʉjowʉ. Mʉjããrẽ nocãrõ yʉ caĩñamairĩjẽrẽ na masĩáto ĩ roque, tore
bairo mʉjãã yʉ quetibʉjʉ woajowʉ.

Perdón para el que había ofendido a Pablo

5 Bairi ni ũcũ yʉre yʉ yapapuao joroque caácʉ pʉame, yʉ jeto meerẽ tore bairo ácʉmi.
Baipʉa mʉjãã cũãrẽ peeto ũno mʉjãã yapapuao joroque ásupi. Netõnʉcãrõ majũ ĩgaecʉ
"peeto ũno" mʉjããrẽ ñi quetibʉjʉya.
6 Tore bairo roro marĩ baio joroque caácʉre tutuaro merẽ capããrãpʉa mʉjãã mena
macããna mena cũrẽ mʉjãã cabeyorique merẽ ñujãñuña. Tunu mʉjãã caátinemopee
maniña.
7 Bairi yua, ãmerẽ cũrẽ roro cũ mʉjãã caátajere masiritiri cũ mʉjãã cajʉáto ñuña. Roro
netõrõ yapapuari cũ ãnimasĩẽtĩõ joroque ápericõãña.
8 Bairi tunu mʉjããrẽ ñinemoña: Caãnijũgoro cũrẽ mʉjãã camairĩcãrõrẽ bairoa ãme cũãrẽ
cũ mainemoña.
9 Bairi cajũgoyepʉ ati wãme yʉ caquetibʉjʉrijere mʉjãã yʉ quetibʉjʉ woajojũgowʉ.
Cariapea, "Yʉ caátirotirijere na átimasĩgamiñati," ĩ masĩgʉ, tiere mʉjãã yʉ woatujowʉ.
10 Ni ũcũrẽ roro mʉjãã caátajere mʉjãã camasiritibojaata, yʉ cũã tiere cũ yʉ masiriti-
bojagʉ. Bairi roro cũ caátaje caãmata, cũ yʉ masiriyobojagʉ, nocãrõ mʉjããrẽ camai ãnirĩ
Cristo cũ caĩñajoro yua.
11 Bairo marĩ caãmeo átimasĩata, wãtĩ pʉame marĩ rocatu masĩẽtĩgʉmi. Bairãpʉa roro
camasãrẽ cũ caátitomasĩnucũrĩjẽrẽ caroaro majũ merẽ marĩ masĩjãñuña.

Intranquilidad de Pablo en Troas

12 Troas macãpʉ Cristo yaye quetire yʉ caquetibʉjʉetaro, to macããna capããrã marĩ
Quetiupaʉ yaye quetire tũgogamiwã.
13 Bairo na catũgogamiatacũãrẽ, yʉ pʉame caroaro yerijõrõ yʉ ãnimasĩẽpũ marĩ yaʉ
Titore yʉ cabocáetaeto jũgori yua. Bairi to macããnarẽ átáje uwiri bero, ato Macedoniapʉ
yʉ atícoapʉ yua.

Victoriosos en Cristo

14 Jĩcãũ pajĩãrĩ majã quetiupaʉ cũ capajĩãtunuetari bose rũmʉ caetaro, cũ ũmʉarẽ cũ
capũnaa nʉcãrotirore bairo marĩ cũ canetõrĩcãrã cũãrẽ Jesucristo mena marĩ neñarotiyami
Dios. Tunu bairoa cajʉtiñurĩjẽ werea ũnie na cabusemʉgõjoro nipetiropʉ cabusejesapeticoatore bairo nipetiropʉre cũ yaye quetire quetibʉjʉbatoʉ átiyami Dios marĩ
caquetibʉjʉnetõrĩjẽ jũgori. Tiere tũgoñarĩ, "Dios, jãã mena mʉ ñujãñuña," jãã ĩnucũña.
15 Bairi marĩ Jesucristo yarã ãna, Dios pʉame cũ ʉseanio joroque ána, marĩ átiya. Werea
incienso cajʉtiñurĩjẽrẽ Jesucristo cũ pacʉre cũ cabusemʉgõ jorijere bairo caãna marĩ
ãniña. Bairo caroaro cariape marĩ yeri marĩ caãninucũrĩjẽrẽ nipetiro camasã ĩñajesa peti-
coanucũñama. Bairi canetõparã, cayasiparã cũã nipetiro jĩcãrõã ĩñajesa peticoanucũñama
caroaro marĩ yeri mena marĩ caátiãnierẽ.
16 Cayasiparã pʉamerã, marĩ pʉame carorije capũnirĩjẽ cabusejorore bairo na marĩ
ãniña. Marĩ ũna cũ yaye quetire catũgoʉsarã cũ canetõparã pʉamerã, marĩ pʉame caroa
cajʉtiñurĩjẽ cabusejorore bairo na marĩ ãniña. Bairi ni jĩcãũ ũcũ cũ majũã cũ camasĩrĩjẽ
mena Dios yayere quetibʉjʉ masĩẽcũmi. Dios cũ camasĩõrĩjẽ jũgori roque quetibʉjʉ
masĩñami.
17 Bairãpʉa capããrã aperã Dios yaye quetire quetibʉjʉganucũñama, tie mena pairo
wapatagarã. Jãã pʉamea narẽ bairo jãã áperinucũña. Jesucristo yarã, Dios cũ cajoricarã
ãnirĩ, cũ caĩñajoro caroaro cariape nʉcũbʉgorique mena jãã quetibʉjʉnucũña.

3

El mensaje del nuevo pacto

1 Mʉjããrẽ tunu atore bairo jãã caquetibʉjʉata, "Jãã majũã jãã caátiere ĩñarĩ, jãã mʉjãã
cabasapeopee boya," ĩrã mee jãã ĩña. Tunu bairoa mʉjãã pʉame jããrẽ masĩmirãcũã,
"¿Tie na cabuerije ñujãñuña," aperã mʉjãã na caĩwoabojajũgoyetirica pũrõrẽ mʉjãã
bootũgoñañati? ¿O ti pũrõ ũnorẽ mʉjããrẽ jãã cajẽninucũrõrẽ mʉjãã boyati? Tore bairo
jẽninucũñama aperã mʉjããtʉ caquetibʉjʉñesẽãrĩ majã.

2 Mɯjãã pɯame roque ti pũrõ ũnorẽ bairo caãna majũ mɯjãã ãniña. Bairi noa ũna camasã, mɯjããrẽ jãã caquetibɯjɯrije jũgori mɯjãã yeripɯ tũgoñawasoari caroaro cariape mɯjãã caátiãnierẽ ĩñarĩ, "Pablojãã na cabuerije ñujãñuña," na caĩpee niña.

3 Bairo jãã caquetibɯjɯro jũgori Jesucristo pɯame mɯjãã yeri wasoao joroque mɯjãã ásupi. Camasã apeye ũnie buipɯ na cawoaturo ũnorẽ bairo jũgori mee, Espíritu Santo cacati majũ cũ camasĩrĩjẽ jũgori mɯjãã yeri wasoao joroque mɯjãã ásupi. Apeye ũtã ũnie bui mee, camasã cũ yarã yeripɯre woatuɯre bairo mɯjãã wasoayupi.

4 Bairi Dios mena jãã catũgoñatutuarije jũgori tore bairo cariape mɯjããrẽ jãã ĩmasĩña, Jesucristo yarã ãnirĩ.

5 Jãã majũ jãã camasĩrĩjẽ jũgori mee, Dios jããrẽ cũ camasĩõjorije jũgori roque tore bairo caroaro jãã átiãnajẽ cɯtimasĩña.

6 Dios pɯame roque masĩrĩqũẽrẽ jowĩ, camasãrẽ cawãma wãme cũ caátibojacũrĩqũẽrẽ jãã caquetibɯjɯmasĩparore bairo ĩ. Cũ caátibojacũrĩqũẽ pɯame bui macããjẽ paperapɯ woaturiquere bairo mee niña. Espíritu Santo jũgori marĩ pupeapɯ yeri tũgoñawasoarique majũ niña. Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ na cawoatucũrĩqũẽ ũnie marĩ yasio joroque caátipee majũ niña. Espíritu Santo, Dios Yeri pɯame roque marĩ caáticõã ninucũõ joroque caácɯ majũ niñami.

7-8 Tie roticũrĩqũẽ ũtããpɯ Dios cũ cawoaturique pɯame nocãrõ tutuaro caasiyabatorije mena etajũgoyupa. Bairi israelita majã pɯame tiere Moisés ãnacũ cũ caneató, cũ riapére peeto ũno cũãrẽ ĩñacãnamu masĩẽsupa. Bairo tutuaro mena caasiyabatomiatacũãrẽ, jĩcã rũmɯ caãno, caasiyabatorije capetipee ãñupã. Bairo tie Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ camasã na yasio joroque caátipee pɯame caasiyarije mena caetarique caãmata, ¡nocãrõ tutuaro netõrõ to etaetibujiocɯti camasãrẽ cawãma wãme Dios cũ caátibojacũrĩqũẽ! Espíritu Santo marĩ yeripɯ cũ caãnie pɯame roque netõjãñurõ caroa niña.

9 Bairo ĩgɯ ñiña: Jĩcã wãme roticũrĩqũẽ caasiyarije mena caetarique caãmata, ¡nocãrõ tutuaro netõrõ to etaetibujiocɯti Dios yaye queti, camasãrẽ, "Carorije wapa mánarẽ bairo mɯjãã ñiñaña," cũ caĩrĩqũẽ queti pɯame!

10 Bairi Jesucristo yaye cawãma queti mena cajũgoyepɯ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ marĩ caĩñacõñaata, caãnimajũrĩjẽrẽ bairo mee tuacõãña yua. Bairi Jesucristo yaye queti pɯame ñunetõmajũcõãña.

11 Tore bairo caasiyabatorije capetipee yoaro jãñurõ caãnajẽ caãmata, nemojãñurõ caroa majũ niña capetietie Jesucristo yaye queti pɯame roque.

12 "Di rũmɯ ũno Jesucristo yaye queti capetietie niña," ĩ tũgoñarĩ, uwiricaro mano camasãrẽ tiere na jãã quetibɯjɯnucũña.

13 Moisés ãnacũ cũ caátatore bairo jãã, jãã áperinucũña. Cũ ãnacũ pɯame, "Israelita majã yɯ riapé caasiyarije capetiro ĩñarema," ĩ, cũ riapére juti asero mena bɯgatonucũñañupũ. Cũ ãnacũrẽ bairo yasiori jãã quetibɯjɯetinucũña camasãrẽ.

14 Bairãpɯa, ti yɯtea macããna israelita majã tiere tũgopuoesupa. Ãme cũãrẽ torea bairo na pãrãmerã cũã tũgopuoetinucũñama Dios na cũ caquetibɯjɯgamirĩjẽrẽ. Na camasĩpeere juti asero caẽñotarore bairo na ẽñotatonucũña. Bairo ãnimirãcũã, Jesucristo mena na catũgoñatutuata roque, tie Dios yaye caroa quetire tũgomasĩjĩãtigarãma.

15 Ãmepũ cũãrẽ Moisés ãnacũ cũ cawoaturica tutirire buerã, tũgopuojĩãtietinucũñama. Caroaro na catũgomasĩbujiopeere mai, juti aserore bairo na ẽñotacõã ninucũña na catũgoñarĩjẽpɯre.

16 Bairo cabaimiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ũcũ roro cũ caátinucũrĩjẽrẽ pitiri Dios pɯamerẽ cũ catũgoɯsajũgoata, jutirore bairo caẽñotarije peticoagaro yua. Bairo cabairo, caroaro tũgomasĩ jũgogɯmi yua Dios yaye quetire.

17 Marĩ Quetiupaɯ cũ caátie, bairi Espíritu Santo cũ caátie cũã jĩcãrõrẽã bairo niña. Bairi noo ũno Espíritu Santo cũ caãmata, ñe ũnie mano caroaro cariape átiãnimasĩñama camasã.

18 Bairo cabairo jũgori yua marĩ nipetiro Jesucristo yarã caãna pʉame juti asero
ũno mena cabʉgatoecorãrẽ bairo mee marĩ ãniña. Dios yaye quetire caroaro cariape
merẽ marĩ masĩña. Tunu bairoa ẽñoorõrẽ muipʉ cũ caasirocaturore bairo marĩ cũã
caroaro marĩ caátiãnie, marĩ Quetiupaʉ yaye nocãrõ caroa macããjẽrẽ marĩ áti ĩñonucũña
camasãrẽ. Marĩ Quetiupaʉ, cũ Yeri Espíritu Santo jũgori marĩ wasoanutuao joroque marĩ
átinucũñami marĩ yeri marĩ catũgoñarĩjẽrẽ. Bairo cũ caáto jũgori yua, tocãnacã rũmʉa
nemojãñurõ cũrẽ bairo caãnajẽcʉna marĩ ãninemonutuanucũña.

4

1 Dios pʉame jããrẽ caĩñamai ãnirĩ cũ yaye caroa quetire jãã quetibʉjʉnetõrotijowĩ
camasãrẽ. Bairo cũ caátirotiricarã ãnirĩ jãã pʉame tiere paajʉtiricaro mano caroaro jãã
quetibʉjʉnucũña.
2 Bairi tunu cañuena yasioropʉ rorije na caátie ũnie caboborijere jãã boetinucũña.
Ĩtorique mena Dios yaye quetire jãã quetibʉjʉetinucũña. Diore caĩñapeoecorã ãnirĩ tie
queti cũãrẽ wasoaricaro mano caroaro cariape jãã quetibʉjʉnucũña. Tore bairo cariape
macããjẽrẽ jãã caquetibʉjʉrijere jããrẽ camasĩrã tiere caroaro masĩcõãñama.
3 ¿Bairi jãã caquetibʉjʉrijere noa na tũgopuoetinucũñati? Cayasiparã jeto tiere
tũgopuoetinucũñama Jesucristo camasãrẽ cũ canetõrĩjẽ quetire.
4 Cariape na catũgogaetie bui, ati yepa macããcũ quetiupaʉ wãtĩ pʉame caroaro na
catũgomasĩbujiopeere catũgomasĩẽnarẽ bairo na átiẽñotayami. Bairi caĩñapãmasĩẽna muipʉ
cũ caasibatorijere na caĩñacãnamumasĩẽtĩnucũrõrẽã bairo na cũã Jesucristo yaye nocãrõ
caroa quetire di rũmʉ ũno tũgomasĩẽtĩnucũñama. Nocãrõ caroú, Dios catutuaʉ cũ caãnajẽ
cʉtiere bairo caãnajẽcʉcʉ yaye quetire na tũgomasĩẽtĩõ joroque átinucũñami wãtĩ.
5 Jãã pʉame, jãã majũã jãã caátiere na ĩroáto ĩrã mee, mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉnetõnucũña.
Jesucristo marĩ Quetiupaʉ jĩcãũã cũ caãnierẽ quetibʉjʉrã jãã átinucũña. Bairi jãã pʉame
mʉjããrẽ capaabojarã, cajʉáti majãrẽ bairo jãã ãninucũña, Jesucristore jãã caĩñamairĩjẽ
jũgori yua.
6 Dios pʉame cawãmapaʉpʉre ati yepa naitĩãrõ caãnimirĩcãrõrẽ to busuo joroque
ásupi. Cũã niñami ãme cũãrẽ marĩ yeri canaitĩãrõpʉ caãnierẽ bairo marĩ caãnajẽ cʉtiere
cabusuropʉ to ãnio joroque caácʉ majũ. Tore bairo átinucũñami Dios, cũ macũ Jesucristo
nocãrõ cañuʉ caroaro cũ caátiere ĩñarĩ bero, Dios cũ caãnajẽ cʉtiere marĩ camasĩparore
bairo ĩ Jesucristo jũgori.

El vivir por la fe

7 Bairi atie Dios nocãrõ cũ catutuarijere jãã camasĩnucũrĩjẽ pʉame, cawapacʉtie
netõjãñurõ jããrẽ cañurĩjẽ niña. Bairo tiere masĩrĩ aperã camasãrẽ na jãã
quetibʉjʉnetõnucũña. Bairo caquetibʉjʉrã nimirãcũã, ati rupaʉ pʉamerã catutuaenarẽ
bairo caãna jãã ãniña, ríirʉ cawatiyasiparʉre bairo yua. Bairo jãã cabaiãnierẽ ĩñarĩ
nipetiro camasã, "Na catutuarije jũgori mee, Dios cũ catutuarije jũgori roque tore bairo
quetibʉjʉ masĩñama," jãã ĩ masĩnucũñama.
8 Ati yepapʉre ãna, roro popiye jãã bainucũña. Bairo cabairã nimirãcũã, "¿dope bairo
marĩ bairãti?" di rũmʉ ũno jãã ĩ tũgoñaetinucũña. Tunu bairoa roro popiye jãã cabairije
mena tũgoña yapapuamirãcũã, di rũmʉ jãã quetibʉjʉ jãnaetinucũña.
9 Roro popiye jãã tãmʉo joroque jãã átiepenucũñama. Bairo roro na caána jãã
caãnimiatacũãrẽ, Dios pʉame di rũmʉ ũno jãã aweyoetinucũñami. Jããrẽ capajĩãmasĩrã
nimirãcũã, jãã yeri pʉamerẽ dope átiyasiomasĩẽtĩñama.
10 Bairi noo jãã caánucũrĩpaʉ cãrõ jãã cũã Jesucristo roro na cũ caátiecogaricarorea
bairo roro cayasicoaparãrẽ jãã ãnicotenucũña jãã wapana jũgori. Bairo Jesucristo cũ
cabairiquere bairo jãã cũã roro popiye tãmʉomirãcũã, caroaro cũ caãnajẽ cʉtie macããjẽ
cũãrẽ jãã áti ĩñomasĩnucũña camasãrẽ.

11 Tunu bairoa jãã nipetiro, tocãnacã rũmʉa capajĩãecoparãrẽ bairo jeto jãã ãninucũña,
Jesucristo yarã ãnirĩ. Bairo cabairã nimirãcʉ̃ã, caroaro Jesucristo cʉ̃ catutuarijere
camasãrẽ caáti ĩñoparã jãã ãniña ati rupaʉ cayasipa rupaʉ mena.
12 Tore bairo jãã pʉame Jesucristo yaye quetire quetibʉjʉrã, roro jãã tãmʉonucũña.
Bairo jãã cabaimiatacʉ̃ãrẽ, jãã caquetibʉjʉrije jʉ̃gori mʉjãã pʉame yeri capetietiere
cacʉ̃goparã majũ mʉjãã ãniña.
13 Bairo Dios jããrẽ cʉ̃ cacotemasĩnucũrĩjẽrẽ tʉ̃goñatutuari uwiricaro mano jãã
quetibʉjʉnucũña cʉ̃ yaye quetire. Torea bairo ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ: "Dios
mena tʉ̃goñatutuari cʉ̃ yaye quetire uwiricaro mano camasãrẽ na yʉ quetibʉjʉnucũña," ĩ
woatuyupi.
14 Bairi cariape merẽ marĩ masĩña: Dios pʉame, Jesucristo cʉ̃ cariacoamiatacʉ̃ãrẽ cʉ̃
catitunuo joroque cʉ̃ caátatorea bairo jãã cʉ̃ãrẽ jãã catiogʉmi. Bairo jãã catiori bero
mʉjãã jĩcãrõã marĩ neágʉmi cʉ̃ caãno ʉmʉrecóopʉ yua.
15 Nipetiro popiye jãã catãmʉorĩjẽ bainucũña, caroaro mʉjãã canetõmasĩpeere ĩrõ.
Bairo mʉjãã mena macããna aperã nemojãñurõ Cristore catʉ̃goʉsarã na caãninemoata,
nemojãñurõ Dios cʉ̃ãrẽ cʉ̃ na cabasapeopee cʉ̃ã nigaro, nocãrõ marĩ mena cañuʉ cʉ̃
caãno jʉ̃gori.
16 Bairi popiye baimirãcʉ̃ã, jãã pʉame cayeritutuaenarẽ bairo jãã tʉ̃goña ya-
papuaetinucũña. Ati rupaʉ mena tocãnacã rũmʉa cabʉcʉa jʉ̃goyecʉna nimirãcʉ̃ã, jãã
yeri jãã catʉ̃goñarĩjẽ pʉame nemojãñurõ jõpʉame cawãma yeri majũ cacʉ̃gorã jãã
ãnijʉ̃goyecʉtinucũña.
17 Bairopʉa atie, ati yepapʉ ãna roro popiye jãã catãmʉonucũrĩjẽ capetipee niña. Bairi
ñe mee niña jããrẽ. Bairo popiye baimirãcʉ̃ã, cabero netõjãñurõ caroa capetietipeere
cacʉ̃goparã majũ jãã ãniña.
18 Bairo cabairo jʉ̃gori bʉtioro majũ ati yepa macããjẽ caãnierẽ jãã ĩroaetinucũña.
Bairi ãme marĩ caĩñaetinucũrĩjẽ ʉmʉrecóo macããjẽ Dios marĩ cʉ̃ cajopee pʉamerẽ jãã
ĩroanucũña. Ati yepa macããjẽ capetipee majũ niña. Ʉmʉrecóopʉ macããjẽ roque tocãnacã
rũmʉa caãnicõãninucũpee majũ niña.

5

1 Bairi marĩ rupaʉ pʉame ati yepa macãã wiire bairo niña. Ti wii caboarorea bairo
caboapa rupaʉ majũ niña. Bairo marĩ rupaʉ caboamiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame roque caroa
rupaʉ majũ marĩ qũẽnogʉmi ʉmʉrecóopʉ. Ti rupaʉ pʉame di rũmʉ ũno caboaeti rupaʉ,
capetieti rupaʉ majũ nigaro. Camasã na caáta rupaʉ mee nigaro. Tiere merẽ caroaro
marĩ masĩcõãña.
2 Bairi marĩ pʉame ati rupaʉ mena ãna, marĩ jʉtinucũña. ¡Tame! Merẽ ãmea ʉmʉrecóo
macãã rupaʉ marĩ ya rupaʉ caãnipa rupaʉpʉ roquere marĩ ãnicõãgamiña.
3 Ti rupaʉ cawãma rupaʉ cʉ̃go wasoari cawãma jutii cajãñawasoarãrẽ bairo marĩ
ãnigarã. Bairi carupaʉ mánarẽ bairo marĩ ãmerĩgarã yua ʉmʉrecóopʉre.
4 Bairi ati yepapʉ ãna mai, marĩ yeri jĩnijãnucũña, roro cayapapuanucũrã ãnirĩ. Marĩ
pʉame marĩ rupaʉre cajutiwe ecorãrẽ bairo marĩ ãnigaetiya. Torea bairo Dios marĩrẽ
cawãma rupaʉ cʉ̃ cajããwasoaro roquere marĩ boya. Bairo Dios marĩ cʉ̃ caáto ati rupaʉ
cayasimiatacʉ̃ãrẽ, cawãma rupaʉ pʉame ãnijʉ̃gogaro yua.
5 Dios pʉame roque tore bairo marĩ cabaimasĩpeere marĩ qũẽnoyubojaʉ átiyami
ʉmʉrecóopʉre. Cʉ̃ã, marĩ jowĩ cʉ̃ Yeri Espíritu Santo cʉ̃ãrẽ, cawãma rupaʉ mena marĩ
cacaticõãnipeere marĩ cacʉ̃gomasĩparore bairo ĩ yua.
6 Bairi marĩ pʉame Dios mena marĩ tʉ̃goñatutuacõãniña. Ati rupaʉ marĩ caãnijʉ̃gori
rupaʉ mena ãna, marĩ Quetiupaʉ tʉpʉ caãmerãrẽ bairo caãna marĩ ãniña.
7 Ãmerẽ mai, cʉ̃ marĩ ĩñaetinucũña. Bairo cʉ̃rẽ caĩñaena nimirãcʉ̃ã, cʉ̃ mena marĩ
tʉ̃goñatutuacõãña.
8 Ati rupaʉre marĩ pitigacʉpʉ, jicoquei marĩ Quetiupaʉ tʉpʉ marĩ caãniparore bairo ĩrã.

9 Bairi tocãnacãni jãñurĩpɯa marĩ Quetiupaɯ marĩrẽ cũ caĩñaɯseanipeere marĩ
bonucũña. Tore bairo marĩ boya, ati rupaɯ marĩ cacũgori rũmɯ caãno, o cũtɯ ɯmɯrecóopɯ
marĩ caãmatacũãrẽ yua.
10 Marĩ nipetiro Jesucristo cũ caĩñabeseri rũmɯ caãno, ati yepapɯ ãna tocãnacã wãme
marĩ caátajere, cũrẽ caĩñabese ecoparã majũ marĩ ãniña. Ti rũmɯ caãno ati rupaɯ mena
ãna, caroa wãme, o rori wãme marĩ caáta wãme cãrõ ĩñacõñarĩ, tie wapa marĩ wapa
jogɯmi.

El mensaje de la paz

11 Bairi, "Marĩ Quetiupaɯre nipetiro camasã cũ na canɯcũbɯgoro boya," ĩ tũgoñarĩ,
camasãrẽ Cristo yaye quetire na masĩõ joroque jãã átijĩãtiganucũña. Tore bairo caroaro
cariape jãã catũgoñanucũrĩjẽrẽ Dios cũã masĩcõãñami. Bairi mɯjãã cũã tiere mɯjãã
camasĩrõ ñuña.
12 Mɯjããrẽ tunu atore bairo jãã caquetibɯjɯata, "Jãã majũã jãã caátiere ĩñarĩ mɯjãã
cabasapeopee boya," ĩrãrẽ bairo mee jãã ĩña. Bairo pɯame mɯjãã caátore borã jãã
ĩña: Jãã caátiãnierẽ caroaro masĩcõñarĩ, "Cariape quetibɯjɯyama Pablojãã," aperã ri-
caati caquetibɯjɯrãrẽ na mɯjãã caĩquetibɯjɯmasĩpee ũnierẽ borã jãã ĩña. Tore bairo
átimasĩẽtĩmirã, ricaati caquetibɯjɯrã pɯame, "Cañurã niñama," ĩnucũñama, camasãrẽ na
rupaɯ bui macããjẽ jetore caĩñarã nimirãcũã. Camasã na yeri na catũgoñarĩjẽpɯre
masĩẽtĩmirãcũã, tore bairo ĩ bɯsɯnucũñama.
13 Na ũna jããrẽ, "Mecũrã baiyama," jãã na caĩmiatacũãrẽ, jãã pɯame Dios yaye
macããjẽrẽ ána jãã átiya. Ape watoara caroaro cariape jãã caátiere mɯjãã caĩñaata,
caroaro mɯjãã caátiãnimasĩpeere ána jãã átinucũña.
14 Jesucristo bɯtioro marĩrẽ cũ camairĩjẽrẽ tũgoñarĩ popiye baimirãcũã, cũ caborore
bairo jãã átiãnajẽ cɯtinucũña. Jesucristo jĩcãũã marĩ nipetiro popiye marĩ cabaibu-
jioriquere marĩ riabojayupi. Bairi cũ mena cariaricarãrẽ bairo marĩ tuaya. Bairo cũ
cariabojariquere cariape jãã camasĩjũgoricapaɯpɯina yua, tocãnacã rũmɯa cũ carotirore
bairo jeto jãã átinucũña.
15 Marĩ carorije wapare netõgɯ, marĩ riabojayupi Jesús. Bairo tiere tũgoñarĩ marĩ
majũã marĩ cabooro caáperiparã marĩ ãniña. Marĩ Quetiupaɯ marĩ carorije wapare
riabojari bero cacatitunurĩcũ cũ carotirore bairo jeto caátiparã marĩ ãniña.
16 Bairi jãã pɯame ati ɯmɯrecóo macããna, aperã camasãrẽ bui macããjẽ na rupaɯre
na caĩñabeserore bairo jãã áperinucũña. Mai, cajũgoyepɯre torea bairo yɯ tũgoñarĩqũẽ
cɯtimiwũ. "Jesucristo, cabɯgoro macããcũ ãcũmi," ñi tũgoñanucũmiwũ yɯ cũã. Ãmerẽ yua,
bairo mee yɯ tũgoñaña.
17 Bairi ni jĩcãũ ũcũ Jesucristore catũgoɯsajũgoɯ ape yeri cacũgoɯpɯ niñami. Roro
cũ caátinucũrĩqũẽrẽ caátijãnarĩcũpɯ niñami. Bairo roro cajũgoyepɯ cũ caátiãnajẽrẽ pitiri
bero, caroa macããjẽ jeto caátiãninucũũ majũ tuayami yua.
18 Atie nipetirije Dios marĩ cũ cajɯátie, marĩ cũ caátibojarije niña. Cũ pɯame jĩcã yeri
pũnarẽ bairo cũ mena marĩ ãnio joroque marĩ ásupi Jesucristo marĩ Quetiupaɯ jũgori.
Tunu bairo nipetiro camasã cũ mena jĩcã yeri pũnaacɯnarẽ bairo na ãnio joroque ĩ, cũ
yaye quetire jãã quetibɯjɯnetõrotiwĩ.
19 Bairo pɯame ĩgɯ ñiña: Dios pɯame ati ɯmɯrecóo macããna nipetirore Jesu-
cristo mena na catũgoñatutuaro jũgori cũ mena jĩcã yeri pũnaacɯnarẽ bairo na ãnio
joroque ácɯ baiyami. Camasã roro na caátinucũrĩjẽrẽ na netõbojagɯmi Dios, Jesús
mena na catũgoñatutuata. Tie caroa quetire camasã na camasĩparore bairo ĩ, jãã
quetibɯjɯnetõrotiwĩ.
20 Bairi Jesucristo yaye quetire cabuerã, cũ cacũrĩcãrã majũ jãã ãniña. Mɯjããrẽ Dios cũ
majũã cũ caátirotirijere, jãã jũgori mɯjããrẽ tore bairo átirotiyami: Dios mena bɯsɯqũẽnoña.
Cũ mena jĩcã yericɯnarẽ bairo ãnajẽcɯsa.

21 Cristo carorije caápei cũ caãnimiatacũãrẽ, marĩ carorije wapa cũ riao joroque ásupi
Dios. Bairo cũ ásupi cũ macũrẽ, carorije wapa mánarẽ bairo marĩ cũ caĩñaparore bairo ĩ.

6

1 Bairi yua, jãã pʉame Dios yaye paariquere cajʉátinemorãrẽ bairo caãna ãnirĩ mʉjããrẽ
jãã ĩña: Dios nocãrõ cañuʉ ãnirĩ mʉjãã cũ cajʉátiãnierẽ ĩñateeticõãña.
2 Torea bairo ĩcũñupĩ Dios cũ ya tutipʉ cũãrẽ:
"Yoaro mee yʉre mʉ cajẽnirĩjẽrẽ mʉ yʉ tũgobojagʉ.
Bairo mʉ tũgobojari yua, camasãrẽ yʉ canetõrĩ rũmʉrẽ mʉ yʉ jʉátinemogʉ," ĩ
quetibʉjʉyupi cũ ya tutipʉre.
Bairi ãmea ãno baiya Diore marĩ catũgoʉsamasĩpa rũmʉ majũ. ¡Ãmea Dios marĩ carorije
wapare cũ canetõrĩ rũmʉ majũ ãno baiya!
3 Bairi jãã pʉame noa ũnarẽ jĩcãni ũno roro jãã áti ĩñoetinucũña. Jãã paarique cawapa
manie, cabʉgoro macããjẽrẽ bairo to tuaeticõãto ĩrã, roro aperãrẽ jãã áti ĩñoetinucũña.
4 Bairo pʉame roque jãã átinucũña: Nipetiro dise ũnie jãã caáti wãme cãrõ Dios
paabojari majã jãã caãnierẽ jãã áti ĩñoãninucũña. Popiye tãmʉomirãcũã, tũgoñaenarẽ
bairo tiere caroaro mena jãã nʉcãcõãnucũña. Tunu bairoa jããrẽ carʉsarijere, jããrẽ roro
na caátigarije cũãrẽ caroaro mena jãã tũgoñanetõcõãnucũña.
5 Tunu apeyera roro jãã na cabape eperije, roro preso jorica wiiripʉ jãã na
cacũeperije cũãrẽ jãã nʉcãnetõcõãnucũña. Jããrẽ roro átigarã, aperã neñarĩ na caawa-
jatuti epenucũrĩjẽ, apeye tutuaro jãã capaanucũrĩjẽ, popiye ñamii cũãrẽ jãã cawʉgoa
tãmʉonucũrĩjẽ, jãã caaʉatãmʉonucũrĩjẽ, tie nipetirijere jãã nʉcãnetõcõãnucũña. Tore
bairo caroaro jãã canʉcãmasĩrĩjẽ jũgori Diore paabojari majã jãã caãnierẽ jãã ĩñonucũña.
6 Torea bairo caroarã jãã yeri jãã caãnajẽ cʉtie, cariape macããjẽ queti caroaro jãã
catũgomasĩrĩjẽ cũãrẽ camasãrẽ jãã áti ĩñoãninucũña. Tunu bairoa patowãcãrĩcãrõ mano
caroaro yeri jõrõ caãna ãnirĩ camasãrẽ caroaro na jãã jʉátinemonucũña. Tunu bairo
Espíritu Santo jãã mena cũ caãno jũgori caroaro cariape ĩtoricaro mano camasãrẽ jãã
camairĩjẽ jũgori nipetiro camasã masĩñama Dios yarã paabojari majã jãã caãnierẽ.
7 Tunu bairoa jãã caquetibʉjʉrije cariape macããjẽ quetire, Dios cũ catutuarije jãã
mena caãno jũgori nipetiro camasã masĩñama Dios yarã paabojari majã jãã caãnierẽ.
Bairi jãã pʉame cariape ãnimasĩrĩ yua, wãtĩrẽ jãã canetõnʉcãpeere, o jãã camasatoye
cʉtipee cũãrẽ jãã cũgonucũña. Tie, cariape ãnimasĩrĩqũẽ pʉame jãã besure bairo caãnie
majũ niña. Tie jũgori di rũmʉ ũno jãã wapana roro jããrẽ na caátigaro jãã ẽñotamasĩnucũña.
8 Bairi camasã pʉame ape rũmʉrẽ jãã ĩroanucũñama. Ape rũmʉ caãnorẽ bʉtioro jãã
ĩñatenucũñama. Ape rũmʉ caãno caroaro bʉsʉnucũñama jãã caátiãnierẽ. Ape watoare
roro bʉsʉpainucũñama jãã caátiãnierẽ. Ape rũmʉrẽ caĩtopairãrẽ bairo jãã ĩñanucũñama,
caroaro cariape jãã caquetibʉjʉmiatacũãrẽ.
9 Tunu bairoa caroaro jããrẽ camasĩrã nimirãcũã, ape majã na camasĩẽna ũnarẽ
bairo jãã ĩñanucũñama. Cariacoanarẽ bairo tũgoñamirãcũã, jãã masacʉti ãnijũgonucũña.
Apeyera popiye jãã baio joroque átimirãcũã, jãã pajĩãreetinucũñama bairãpʉa.
10 Tunu bairoa yapapuarãrẽ bairo baumirãcũã, tocãnacã rũmʉa jãã ʉseanicõã nin-
ucũña. Tunu apeyera cabopacarãrẽ bairo nimirãcũã, jãã caquetibʉjʉrije jũgori capããrã
camasãrẽ cabopacaenarẽ bairo na ãnio joroque na jãã átinucũña. Tunu ñe ũnie
cacũgoenarẽ bairo baumirãcũã, nipetiro jãã cũgocõãña jããrẽ carʉsarijere.
11 Yʉ yarã Corinto macããna, cariape ĩtoricaro mano jĩcãrõ tũni jãã cabairijere mʉjããrẽ
jãã quetibʉjʉya. Jãã camasã cʉtiãnie nipetirijere mʉjãã masĩõ joroque jãã quetibʉjʉya.
12 Jãã pʉame mʉjãã mena ricaati wãme jãã tũgoñarĩqũẽ cʉperinucũña. Mʉjãã pʉame
roque jããrẽ roro ricaati tũgoñarĩqũẽ ũnie mena jãã mʉjãã ĩña ãninucũña mʉjãã yeripʉ
mena.
13 Bairi mʉjããrẽ atore bairo yʉ átirotiya, jĩcãũ capacʉ cũ pũnaarẽ beyoʉ, cũ caátirotirore
bairo yua: Yʉ mena caroaro tũgoñarĩqũẽcʉsa. Ricaati wãme yʉre tũgoña macãẽtĩcõãña.

Yʉ, mʉjãã mena caroaro yʉ catʉ̃goñaʉseanirõrẽ bairo mʉjãã cʉ̃ã caroaro tʉ̃goñarĩqʉ̃ẽcʉsa yʉ menarẽ.

Somos templo del Dios viviente

14 Jesucristo yaye quetire catʉ̃goʉsaena mena ãnijesoeticõãña. Dope bairo caroa, carorije mena jĩcãrõ ãnimasĩẽtĩña. Tunu bairo cabusurije cʉ̃ã busumirõcʉ̃ã, canaitĩãrĩjẽ mena jĩcãrõ ãmerĩnucũña.
15 Torea bairo Jesucristo wãtĩ mena jĩcãrõ tʉ̃nia na caãmeo ʉseanipee maniña. Bairi apei Jesucristore catʉ̃goʉsaʉ cʉ̃ã apei catʉ̃goʉsaecʉ mena caroaro jĩcãrõ ãnimasĩẽtĩñama.
16 Tunu bairoa apeyera ñe ũnie jʉ̃gori Dios ya wii ñubuerica wii pʉame aperã na jʉ̃gũẽãrẽ na cañubuerije macããjẽ mena jĩcãrõ ãnijesomasĩẽtĩña. Marĩã, Dios, cacati majũ ya wiire bairo caãna majũ marĩ ãniña. Cʉ̃ majũ cʉ̃ã atore bairo ĩñupĩ marĩ mena cʉ̃ caãnipeere:
" 'Na mena ãcʉ̃, na watoapʉ yʉ ãniñesẽãgʉ ti yepapʉre.
Yʉa, na pacʉ Dios majũ yʉ ãnigʉ.
Bairi na pʉame yʉ ya poa macããna majũ nigarãma jĩcã macãrẽ bairo yua,' ĩñupĩ Dios.
17 Tunu apeyera bairi atore bairo ĩnemoñami marĩ Quetiupaʉ: 'Carorã watoare ãmerĩcõãña.
Na watoare tocãrõã witiweyocõãña.
Tunu bairoa carorije ũnie cañuetie cʉ̃ãrẽ peeto ũno ápericõãña.
Bairo mʉjãã caáto roque yua, yʉ yarã majũ mʉjãã yʉ átigʉ.
18 Bairo mʉjãã átiri, yʉ pʉame mʉjãã pacʉ majũ yʉ ãnigʉ.
Mʉjãã pʉame yʉ pũnaa caʉ̃mʉa, carõmia cʉ̃ã, yʉ pũnaa majũ mʉjãã ãnigarã yua,'
ĩ quetibʉjʉyami marĩ Quetiupaʉ nocãrõ catutuaʉ majũ yua," ĩ woatuyupa Dios cʉ̃ caĩrĩqʉ̃ẽrẽ cʉ̃ ya tutipʉ.

7

1 Bairi yʉ yarã, yʉ camairã, atie mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrije pʉame tirʉ̃mʉpʉa Dios caroaro marĩ cʉ̃ caátiga jʉ̃goyeticũrĩqʉ̃ẽ majũ niña. Tore bairo cabairo jʉ̃gori marĩ pʉame, roro marĩ baio joroque caátiere caátiecoeticõã ninucũparã marĩ ãniña. Marĩ yerire caroaro ʉgueri manorẽ bairo cacʉ̃goparã marĩ ãniña. Marĩ rupaʉ cʉ̃ãrẽ torea bairo cacʉ̃goparã marĩ ãniña. Diore cʉ̃ tʉ̃goʉsari, ñe ũnie wapa mána caroarã majũ cʉ̃ caĩñajoro caãniparã marĩ ãniña.

La conversión de los corintios

2 Jãã mena asiaeticõãña. ¡Mʉjãã yeripʉ jããrẽ bootʉ̃goñaña! Jãã pʉame noa ũna mena roro na jãã ãmerĩnucũwʉ̃. Tunu bairoa noa ũnarẽ roro jãã áperinucũwʉ̃. Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃rẽ jãã ĩtoñesẽãẽpʉ̃.
3 Atiere yʉ caĩbʉsʉata, mʉjããrẽ roro bʉsʉpaicotei mee ñiña. Merẽ bairina mʉjããrẽ cajʉ̃goyepʉ ñi quetibʉjʉwʉ: Mʉjãã, yʉ mena jĩcã yericʉnarẽ bairo caãna mʉjãã ãniña. Catiãna, jĩcã poa marĩ ãniña. Marĩ cariaro beropʉ cʉ̃ãrẽ, jĩcã poa marĩ ãnigarã.
4 Bairi caroaro cariape mena mʉjãã yʉ quetibʉjʉya, mʉjããrẽ caroaro camasĩ ãnirĩ. Tunu bairoa caroaro mʉjãã caátiãnierẽ masĩrĩ bʉtioro majũ yʉ tʉ̃goña ʉseaniña mʉjãã mena yua. Popiye yʉ cabairije watoa to ãnimiatacʉ̃ãrẽ, yʉ yeri ñuña. Bairo caroaro yeri ñurĩ yua, mʉjãã mena pairo yʉ tʉ̃goña ʉseaniña.
5 Ato Macedonia yepapʉ jãã caetaricaro beropʉina mai, di rʉ̃mʉ jãã yeri jãẽtĩmajũcõãña. Popiye jãã cabainucũrĩjẽ tocãnacãʉ̃pʉa nicõã cotenucũña jããrẽ. Tie jʉ̃gori roro tãmʉonucũrĩ yua, bʉtioro jãã yeri uwitʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ mena jãã ãninucũwʉ̃.
6 Tore bairo jãã cabaimiatacʉ̃ãrẽ, aperã cayapapuarãrẽ na tʉ̃goñatutuawẽpʉ̃õ joroque caácʉ, Dios pʉame jãã tʉ̃goñawẽpʉ̃õ joroque jãã ámi marĩ yaʉ Tito cʉ̃ caetarije jʉ̃gori yua.
7 Bairãpʉa cʉ̃ caetarije jʉ̃gori jeto meerẽ ĩñarĩ, jãã yeri tʉ̃goñawẽpʉ̃wʉ̃. Cʉ̃ cʉ̃ã caroaro mʉjãã caátiãnierẽ ĩñarĩ, nocãrõ mʉjãã mena cʉ̃ catʉ̃goñaʉseanirĩjẽrẽ ĩñarĩ, jãã cʉ̃ã jãã

yeri tũgoña ʉseaniwũ. Bairi cũ pʉame jããrẽ bʉtioro mʉjãã caĩñagarije queti cũãrẽ jãã quetibʉjʉwĩ Tito. Tunu bairoa roro popiye mʉjãã jũgori yʉ cabairijere tũgori, bʉtioro mʉjãã catũgoña yapapuarije cũãrẽ jãã quetibʉjʉwĩ. Tie nipetirije quetire tũgori roque yua, nemojãñurõ yʉ tũgoña ʉseaninucũña.

8 Cajũgoyepʉ mʉjãã yʉ cawoajorica carta jũgori mʉjãã yapapuao joroque mʉjãã yʉ ápʉ mai. Bairo mʉjãã baio joroque átimicũã, yʉ pʉame ãmerẽ yʉ yapapuaetinucũña. Baipʉa, cajũgoyepʉ ti cartare yʉ cawoaturi rũmʉrẽ bʉtioro yʉ tũgoña yapapuawʉ. Bairopʉa, yoaroaca mee mʉjãã yapapuao joroque ásupa yʉ carta pʉame yua.

9 Bairi ãmerẽ yʉ tũgoña ʉseanijãñuña. Ti carta mʉjããrẽ yapapuao joroque caátaje meerẽ yʉ ʉseaniña baipʉa. Yʉ cawoajoriquere tũgori yua, mʉjãã carorijere yapapua tũgoñarĩ, Dios pʉamerẽ cũ mʉjãã catũgoʉsariquere masĩrĩ, bʉtioro yʉ ʉseaniña. Bairo cũrẽ cũ tũgoʉsari yua, popiye bai yapapuamirãcũã, cũ caborore bairo jeto mʉjãã átiãninucũña. Bairo mʉjãã caátiãnierẽ ĩñarĩ, "Narẽ roro marĩ ápeyupa," jãã ĩ tũgoña ʉseaninucũña yua.

10 Jĩcãũ caũmʉrẽ roro popiye cũ tãmʉo joroque átimasĩñami Dios, roro cũ caátinucũrĩjẽrẽ cũ capitimasĩparore bairo ĩ. Bairo cũ cayeri wasoata, qũĩña jesoyami Dios. Bairo roro cũ caátiere cũ capitiro ĩñarĩ yua, Dios cũ netõgʉmi roro cũ cabaibujiopeere. Yasiricaropʉ ápérigʉmi. Bairi dope bairo pʉame ĩ yapapua masĩã mano yua. Cabaimiatacũãrẽ, ni ũcũ roro popiye cũ yaye wapa baiyapapuamicũã, Dios mena cũ cabʉsʉqũẽnoeticõãta, yasicoagʉmi.

11 Roro popiye mʉjãã tãmʉo joroque mʉjãã cũ caátinucũrĩjẽrẽ mʉjãã canʉcãnetõcõã nucũrĩjẽrẽ ĩñarĩ ʉseaninucũñami mʉjãã mena Dios. ¡Popiye mʉjãã catũgoñayapapuaro bero ape yeri mʉjãã tũgoñao joroque caátajere tũgoñañijate! Bairi mʉjãã yʉ caquetibʉjʉwoajoriquere bueri bero, tie caĩrõrẽ bairo nʉcũbʉgorique mena mʉjãã tũgoyupa. Tunu bairoa yʉ cũãrẽ nʉcũbʉgorique mena caroaro yʉ mʉjãã tũgoẽñotayupa aperã yʉre roro na caĩbujiopeere yua. Bairi yua roro mʉjãã caátinucũrĩjẽ mena tũgoña yapapuari yoaro mee tiere mʉjãã cũñupã carorijere. Bairo roro mʉjãã caátinucũrĩjẽ mena tũgoña uwiri, yʉ pʉame mʉjãã mena yʉ caãno mʉjãã bootũgoñañupã. Bairo tũgoña uwiri, roro caácʉ mʉjãã mena macããcũ cũãrẽ mʉjãã cabeyogaetimirĩcũrẽ yua tutuaro mena cũ mʉjãã beyoyupa. Tore bairo mʉjãã caátipetimasĩrĩjẽ jũgori yua, "Carorijere caboena niñama," mʉjãã ĩ ĩñagarãma aperã camasã.

12 Bairo mʉjããrẽ woajoʉ, roro caátacʉre, bairi cũ pacʉ roro caátiecoricʉ jeto meerẽ tũgoñarĩ yʉ woajowʉ. Mʉjãã cũãrẽ tũgoñarĩ tore bairo yʉ quetibʉjʉ woajowʉ. Dios cũ caĩñajoropʉ jããrẽ caroaro mʉjãã catũgoʉsarijere mʉjãã masĩõ joroque ĩ, ti cartare mʉjãã yʉ woajowʉ.

13 Atie jããrẽ mʉjãã camaitũgoñarĩjẽrẽ queti tũgori bero, jãã yeri tũgoñatutuacõãña.

Bairãpʉa tie jũgori jeto meerẽ tũgori jãã yeri tũgoñatutuaya. Tito cũã, caroaro mena cũ mʉjãã cabocáriquere cũ caʉseanirĩjẽrẽ ĩñarĩ, jãã cũã bʉtioro jãã yeri tũgoña ʉseaniña. Bairi mʉjãã pʉame Titore cũ yeri ñuo joroque cũ mʉjãã ásupa tunu.

14 Merẽ Tito mʉjãã tʉpʉ cũ caápáro jũgoyepʉa, "Caroaro mʉ bocágarãma Corinto macããna," cũ ñi quetibʉjʉ jũgoyetiwʉ. Bairi cũ yʉ caĩrĩcãrõrẽã bairo caroaro mena cũ mʉjãã bocáyupa Titore. Yʉ pʉame cariape jeto tocãnacãnia ñi bʉsʉnucũña. Di rũmʉ ũno mʉjããrẽ caĩtoʉre bairo ñietinucũña. Bairi mʉjãã cabairijere Titore yʉ caĩquetibʉjʉricarea bairo cariape baiyupa.

15 Tunu bairoa cũ pʉame, cũ mʉjãã caátajere tũgoñarĩ, mʉjããrẽ tũgoñamaijãñunucũñami, nocãrõ nʉcũbʉgorique mena cũ bocári, cũ caĩrĩjẽrẽ mʉjãã catũgoʉsarique jũgori.

16 ¡Bairi caroaro mʉjãã caátijũgocõãnipeere tũgoñarĩ, bʉtioro majũ yʉ ʉseaniña!

8

Generosidad en las ofrendas

1 Bairi ãmerẽ apeyera, yʉ yarã mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉgaya nocãrõ Dios cʉ̃ camairĩjẽ
jʉ̃gori ñubueri majã Macedonia macããna caroaro na caátiãnierẽ.
2 Na pʉame roro popiye majũ wãtĩ na cʉ̃ caátieco rotimiatacʉ̃ãrẽ, caroaro ʉseanirĩqũẽ
mena tʉ̃goʉsacõã ninucũñama. Tunu bairoa cabopacarã majũrẽ bairo nimirãcʉ̃ã,
cabopacaenarẽ bairo pairo jĩcãrõ tʉ̃ni Diore na cajorijere jonucũñama. Aperãrẽ na
cacʉ̃gorije mena na jʉátinemonucũñama.
3 Yʉ cʉ̃ã tore bairo na caátiere ñiñanucũwʉ̃. Na cacʉ̃goro cãrõ na cacʉ̃gorijere
na jomasĩnucũñama aperã cabopacarãrẽ. Ape watoara na cacʉ̃goro netõjãñurõ na
jonucũñama cabopacarãrẽ. Na caboro, na caátimasĩrõ tore bairo átinucũñama aperãrẽ.
Bairi tiere yʉ masĩjãñuña.
4 Bairo caátimasĩrã ãnirĩ jãã cʉ̃ãrẽ bʉtioro tie dinerore na cajʉátie macããjẽrẽ jãã
cañebojaro bomiwã. Dios ya poa macããna Jerusalén macããnarẽ jʉátigarã, bʉtioro tiere
jãã cañebojarore bomiwã.
5 Na pʉame jãã catʉ̃goñarõ netõjãñurõ caroaro jʉátinemomasĩwã. Caãnijʉ̃goro na majũ
yerire cʉ̃ jorãrẽ bairo caroaro marĩ Quetiupaʉre cʉ̃ tʉ̃goʉsa ãñupã. To bero jãã cʉ̃ãrẽ na
cacʉ̃gorije mena jãã jʉátinemowã Dios cʉ̃ caátirotirore bairo caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni yua.
6 Bairi mʉjããtʉ cʉ̃ãrẽ tie mʉjãã caroaro mena mʉjãã caneñorĩjẽ macããjẽrẽ bʉtioro cʉ̃
jãã jerotijoya tunu Titore. Merẽ cajʉ̃goyepʉ mʉjãã watoare tie ũnie mʉjãã caneñorĩjẽrẽ
jejʉ̃goyupi.
7 Mʉjãã roque nipetirijere netõjãñurõ aperã netõrõ caátimasĩrã mʉjãã ãniña. Bairo
caãna ãnirĩ aperã netõjãñurõ Jesucristo mena mʉjãã tʉ̃goñatutuaya. Tunu aperã netõrõ
camasĩrã ãnirĩ, aperã netõjãñurõ Dios yaye quetire mʉjãã quetibʉjʉnucũña. Tunu
bairoa cotericaro mano jĩcãrõ tʉ̃ni caroa wãmerẽ mʉjãã átinucũña. Jãã cʉ̃ãrẽ aperã
netõjãñurõ jãã mʉjãã mainucũña. Bairo nipetirije caátiãnimasĩrã ãnirĩ, netõjãñurõ
Jerusalén macããna cabopacarãrẽ cajʉátinemoparã majũ mʉjãã ãniña.
8 Baipʉa mʉjããrẽ rotiricarore bairo majũ, ĩ mee ñiña. Aperã, cabopacarãrẽ na
cajʉátimasĩrõ cãrõ, na cajʉáti ĩñonucũrĩjẽrẽ mʉjãã quetibʉjʉgʉ ñiña. Tiere masĩrĩ, mʉjãã
cʉ̃ã cariapea aperãrẽ mʉjãã camairĩjẽrẽ mʉjãã áti ĩñomasĩgarã aperã camasãrẽ.
9 Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo nocãrõ cañuʉ ãnirĩ marĩ camasãrẽ cʉ̃ cabopaca ĩñarĩjẽrẽ
mʉjãã masĩña. Cʉ̃ pʉame nipetiro upaʉ nimicʉ̃ã, ati yepapʉre ãcʉ̃, cabopacaʉre bairo
ãninucũñupĩ, mʉjããrẽ netõgʉ. Nipetirije marĩ cacʉ̃goparore bairo ĩ, bairo baiyupi.
10 Yʉ pʉame caroaro mʉjãã caátiãnipeere boʉ, atore bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉya.
Ji cʉ̃mapʉrẽ, “Cabopacarãrẽ na marĩ jʉátiroa,” ĩrĩqũẽ jeto meerẽ mʉjãã ápʉ. Yoaro
cotericaro mano caroaro jĩcãrõrẽ bairo tie dinerore mʉjãã jeneñoñupã.
11 Bairo mʉjãã caátimasĩrõ cãrõ caána ãnirĩ mʉjãã caátigajʉ̃goricarorea bairo
caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni átiyaparocõãña. Caãnijʉ̃goripaʉre caroaro ʉseanirĩqũẽ mena mʉjãã
caátijʉ̃gomasĩrĩcãrõrẽã bairo átiyaparoya.
12 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cariapea cajogaʉ cʉ̃ caãmata, cʉ̃ cajomasĩrõ cãrõ cʉ̃ joáto. Tore bairo
cʉ̃ caátimasĩrĩjẽrẽ Dios cariapea ĩñajesoyami. Bairi Dios pʉame cacʉ̃goenarẽ ĩñamicʉ̃ã,
netõjãñurõ jẽnietinucũñami camasãrẽ. Na cajomasĩrõ cãrõ jeto jẽninucũñami apeye ũnie
na cajopeere.
13 Mʉjãã pʉame cabopacarã Jerusalén macããnarẽ netõjãñurõ jʉátimirã,
cabopacanetõrãrẽ bairo mʉjãã tuao joroque, ĩ mee ñiña.
14 Jĩcãrõrẽ bairo ãnajẽcʉsa ĩ, tore bairo ñi quetibʉjʉya. Ãmerẽ mʉjãã cacʉ̃gorije
ũnie mena na mʉjãã jʉátimasĩña. Cabero na cʉ̃ã na cacʉ̃gorije ũnie mena mʉjããrẽ
jʉátibujiorãma. Tore bairo mʉjãã caãmeo ápata, ñe ũnie rʉsaeto jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã cʉ̃gogarã
mʉjããrẽ carʉsarijere.
15 Torea bairo ĩ quetibʉjʉya Dios yaye na cawoaturica tutipʉ cʉ̃ãrẽ: “Jĩcãʉ̃ capee
cacʉ̃goʉ nimicʉ̃ã, netõjãñurõ cʉ̃goetigʉmi. Apei petoaca cacʉ̃goʉ cʉ̃ãrẽ ñe cʉ̃ rʉsaetigaro,
petoaca cʉ̃ cacʉ̃gomiatacʉ̃ãrẽ,” ĩ woatuyupa.

Tito y sus compañeros

16 Caroaro mʉjãã caãnipeere boʉ, bʉtioro yʉ catʉ̃goñanucũrõrẽã bairo Tito cʉ̃ã cʉ̃ tʉ̃goñao joroque cʉ̃ ásupi Dios. Bairo tiere tʉ̃goñarĩ, yʉ pʉame, "Yʉ mena mʉ ñujãñuña," cʉ̃ ñinucũña Diopʉre.

17 Bairi caãnijʉ̃goro Titore mʉjãã tʉpʉ yʉ caárotiro, caroaro mena yʉwĩ. Caroaro mʉjãã caãnipeere bʉtioro cabotʉ̃goñaʉ ãnirĩ ãmerẽ yua cʉ̃ majũã cʉ̃ caboro mʉjãã ĩñaʉ áyami.

18 Tito mena apeire mʉjãã tʉpʉ cʉ̃ yʉ joya. Cʉ̃ pʉame marĩ yaʉre bairo caãcʉ̃, marĩrẽã bairo catʉ̃goʉsaʉ niñami. Cʉ̃rẽ nipetiro ñubueri majã caroaro cʉ̃ bʉsʉnucũñama, Jesucristo camasãrẽ cʉ̃ canetõrĩqʉ̃ẽ quetire cʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃ caquetibʉjʉnetõnucũrĩjẽ jʉ̃gori.

19 Apeyera cʉ̃rẽ, ñubueri majã cʉ̃ besewã jããrẽ cabapacʉtiñesẽãpaʉre. Bairo dinero mʉjãã caneñorĩqʉ̃ẽrẽ jãã cajeátó, cʉ̃ cʉ̃ã jãã mena bapacʉtiágʉmi. Bairo tie dinero neñorĩqʉ̃ẽrẽ jeátí, marĩ yarã Jerusalén macããnarẽ jãã cabatorije jʉ̃gori marĩ Quetiupaʉre camasã cʉ̃ na basapeo joroque ána jãã átigarã. Tunu bairoa jãã bairo dinerore jorã, camasãrẽ tutuaro marĩ caãmeo jʉátigarijere na masĩõ joroque ána jãã átigarã.

20 Jãã pʉame pairo dinerore neñorĩ, jãã cajeátiere ĩñarĩ, bʉtioro mʉjãã cabʉsʉpairo jãã boetiya. Bairi capããrã mena tie neñorĩqʉ̃ẽrẽ jãã jeágaya.

21 Bairi tunu caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni jeto jãã átimasĩnucũña. Bairãpʉa marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caĩñajoro jeto meerẽ tore bairo jãã átinucũña. Camasã cʉ̃ã caroaro na caĩñaparore bairo ĩrã, tore bairo jĩcãrõ tʉ̃ni jãã átinucũña.

22 Na, yʉ cajorã menarẽ apei cʉ̃ãrẽ cʉ̃ yʉ jonemoña marĩ yaʉre bairo caãcʉ̃rẽ. Cʉ̃ pʉame cañuʉ majũ niñami. Nipetiri wãme camasãrẽ cotericaro mano cʉ̃ cajʉátigarijere jãã áti ĩñonucũñami. Ãme roquere yua, caroaro mʉjãã caátiãnie mena tʉ̃goñatutuari netõjãñurõ mʉjãã jʉátinemogayami.

23 Bairi aperã ũna mʉjããrẽ, "¿Noa cʉ̃ ãniñati Tito?" na caĩjẽniñaata, atore bairo na mʉjãã ĩwã: "Tito, Pablo bapa, cʉ̃ mena capaari majõcʉ ñiñami. Jããrẽ cajʉátinemoʉ majũ niñami," na mʉjãã ĩ quetibʉjʉwa. Tunu bairoa marĩ yarã Tito mena caãnarẽ na cajẽniñatacʉ̃ãrẽ, atore bairo na mʉjãã ĩwã: "Ãnoa aperã pʉamea, ñubueri majã na cajoricarã niñama. Na cʉ̃ã marĩrẽã bairo Cristore caĩroari majã niñama," na mʉjãã ĩ quetibʉjʉwa.

24 Bairi mʉjãã pʉame narẽ caroaro nʉcʉ̃bʉgorique mena na bocáya. Na ĩroaya. Bairo na mʉjãã caĩroarije quetire tʉ̃gorã, nipetiro ñubueri majã puari macããna pʉame cariapea masĩgarãma mʉjãã, Corinto macããna, caroaro mʉjãã caátiãnierẽ jãã caquetibʉjʉjʉ̃goriquere.

9

La colecta para los hermanos

1 Marĩ yarã, marĩrẽ bairo Dios mena catʉ̃goñatutuarãrẽ jʉátaje macããjẽ pʉamerã, capee mʉjãã yʉ caquetibʉjʉwoatujopee mee niña bairopʉa.

2 Merẽ caroaro mʉjãã, Acaya yepa macããna, mʉjãã majũã aperãrẽ jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã cajʉátimasĩrĩjẽrẽ yʉ masĩjãñuña. Bairi torea bairo cariape caroaro mʉjãã cajʉátiere na yʉ quetibʉjʉnucũña ato Macedonia yepa macããna cʉ̃ãrẽ. Ji cʉ̃mapʉa mʉjãã pʉame cotericaro mano aperãrẽ mʉjãã jʉátigawʉ. Bairo mʉjãã caátimasĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, nipetiro jãñurĩpʉa ato Macedonia yepa macããna cʉ̃ã mʉjãã caátorea bairo aperãrẽ jʉátinemogayama.

3 Tore bairo mʉjããrẽ ĩ quetibʉjʉmicʉ̃ã, marĩ yarãrẽ mʉjãã tʉpʉ yʉ joya, mʉjãã cabairijere cariape yʉ caĩmiatacʉ̃ãrẽ ricaati to cabaietiparore bairo ĩ yua. Yʉ caĩrõrẽã bairo cariape aperãrẽ na mʉjãã jʉátiganucũña mʉjãã caátimasĩrõ cãrõ. Tiere ato macããna na masĩáto ĩ, na yʉ joya marĩ yarãrẽ. Bairo ĩgʉ ñiña: Caroaro jicoquei mʉjãã cajopeere mʉjãã qʉ̃ẽnoyuwa, ĩgʉ ñiña.

4 Ape watoara ato Macedonia yepa macããna mena ácʉ́, mʉjãã cajopeere qʉ̃ẽnoyuena mʉjãã cacotero mʉjãã yʉ eta tãmʉogaetiya. Tore bairo mʉjãã cabaieticõãta, bobooro

jãã pнame jãã tãmнobujiorã, “Caroaro jнátimasĩñama Corinto macããna,” mнjãã mena jãã caĩtũgoñatutuamiatacũãrẽ, tore bairo jĩcãrõ tũni mнjãã caápericõãta yua. Tunu bairoa mнjãã cũã bobooro mнjãã netõbujiorã, tore jĩcãrõ tũni mнjãã cajopeere neñorĩ mнjãã cacoteeticõãta, ato Macedonia yepa macããna na caĩñarõ yua.

5 Tore bairo cabaipeere tũgoñamasĩrĩ, “Marĩ yarã aperãrẽ na tнpн cajopee ãno,” ĩrĩ caãnijũgoro mнjãã tнpн caĩñañesẽãparãrẽ na yн jojũgoyetiya. Tunu bairoa na pнame topн etarã, mнjãã caneñopee carнsaata, mнjãã jнneñorotibojagarãma, mнjãã caátigajũgoricarorea bairo yua. Tore bairo mнjãã majũã mнjãã caneñomasĩrĩjẽ jũgori yua, caroaro cabopacarãrẽ na mнjãã cajнátimasĩrĩjẽrẽ mнjãã áti ĩñogarã. Tore bairo mнjãã majũã mнjãã cajogarijere mнjãã cajogaeticõãta, aperã bнtioro na caĩpajũgoro jũgoripн cajori majãrẽ bairo mнjãã tuabujiorã.

6 Cariape tũgoñañijate atie ĩrĩqũẽrẽ: “Petoaca otere caotei petoaca ríca jeyami; apei pairo otere caotei pairo ríca jeyami.”

7 Bairi mнjãã yeripн mнjãã cajopeere tũgoñapetiri bero, mнjãã cajomasĩrõ cãrõ jĩcãrõ tũni joya. Jogaetimirãcũã, mнjãã yeripн roro tũgoñarĩ mнjãã cajoata, ñuẽtĩña. Dios pнame caroaro yeri ñurĩqũẽ mena marĩ cajogarijere marĩ cajoro caroaro ĩñanнseaninucũñami.

8 Cũ pнame tocãnacã wãmepнa caroare pairo majũ mнjãã jomasĩñami. Bairo cũ cajoata, mнjãã pнame ñe ũnie rнsaricaro mano caroaro mнjãã ãnimasĩgarã. Tunu bairoa tie mнjããrẽ cũ cajorije carнsarije ũnie mena tocãnacã wãme caroaro átajere mнjãã átimasĩgarã camasã cabopacarã mena.

9 Atore bairo Dios ya tutipн cũãrẽ ĩ woatuyupa:
“Ni ũcũ, cañuн ãnirĩ cabopacarãrẽ caroaro mena na joyami narẽ carнsarijere.
Bairo caroaro na cũ caátiãnie di rũmн ũno petietigaro.
Tocãnacã rũmнa nicõã ninucũgaro,” ĩ quetibнjнya Dios ya tutipнre.

10 Dios pнame, ote, marĩ caote нgapeere cũñupĩ. Tunu bairoa нgarique cũãrẽ nipetirijere marĩ jonucũñami. Cũ pнame roque mнjãã jogнmi nipetirije mнjãã caotepeere. Tunu bairoa cũã, tie mнjãã caoterije to putio joroque átigнmi. Bairo Dios cũ caáto yua, mнjãã pнame pairo mнjãã cũgogarã. Tie mena caroaro jĩcãrõ tũni cabopacarãrẽ na mнjãã jнátinemo masĩgarã.

11 Bairo Dios mнjãã cũ caáto jũgori, tocãnacã wãme ñe ũnie rнsaricaro mano mнjãã cũgogarã Dios cũ cajorijere. Tie mena aperã cabopacarãrẽ caroaro jĩcãrõ tũni na mнjãã jнátimasĩgarã yua. Tunu bairoa mнjãã majũ neñorĩ cabopacarãrẽ mнjãã cajorijere jãã cajeáto ĩñarã, na, marĩ yarã pнame Diore bнtioro cũ basapeogarãma. “Jãã mena mн ñumajũcõãña,” qũĩgarãma Diore.

12 Mai, tie marĩ yarãrẽ mнjãã caneñojorije jãã cajeátie pнame, narẽ carнsarijere jãã cajeátie jeto mee niña. Caroaro na mнjãã caátie jũgori Dios cũãrẽ, “Jãã mena mн ñumajũcõãña,” na ĩbasapeo joroque ána mнjãã átiya.

13 Bairo mнjãã caáto, na pнame bнtioro cũ basapeogarãma. Tore bairo na, cabopacarãrẽ na mнjãã cajнátiere ĩñarĩ, masĩgarãma caria caroa queti Cristo yayere mнjãã catũgoнsarijere yua. Bairi na cũã Diore qũĩroagarãma, nocãrõ caroaro narẽ na mнjãã cajнátie jũgori. Tunu bairoa nipetiro aperã cabopacarã cũãrẽ na mнjãã cajнátiere ĩñarĩ, bнtioro Diore qũĩroagarãma.

14 Tunu apeyera na pнame caroaro tũgoñamairĩqũẽ mena bнtioro Diopнre mнjãã jẽniboja nucũgarãma. Dios nocãrõ cañuн ãnirĩ narẽ mнjãã jũgori caroaro na cũ caátiere ĩñarĩ, na pнame bнtioro Diore cũ basapeo nucũgarãma.

15 Dios marĩ mena ñumajũcõãñami. Nocãrõ cañuн ãnirĩ cũ macũrẽ marĩ joyupi. ¡Tiere tũgoñarĩ ati risero mena dope bairo pнame pairo netõjãñurõ ĩ basapeo masĩã maa!

10

La autoridad de Pablo como apóstol

1 Yн, Pablo, Cristo caroaro mena cũ cabeyorije, caroaro cũ caĩñamairĩjẽ mena mнjããrẽ yн quetibнjнya. Bairãpнa, jĩcããrã yнre ĩnucũñama: “Ato marĩ watoapн áñesẽãũ, marĩ uwire bairo tutuaro mena mee marĩ quetibнjнnucũñami. Bairo tutuaro mena mee quetibнjнmicũã, yoaropн ãcũ pнame, tutuaro netõrõ marĩ quetibнjн woajonucũñami,” ñi bнsнnucũñama.

2 Bairi mнjããrẽ ñiña: To mнjãã tнpн yн caĩñaн etari rũmн caãno, yнre tore bairo roro caĩbнsнjãrãrẽ tutuaro mena na yн quetibнjнo joroque yн na ápericõãto. ¡Yн tutimasĩña, tame! Na pнame jãã bнsнpairã, “Na majũ na catũgoñarĩjẽ mena jũgori na caátiãnierẽ quetibнjнnucũñama,” jãã ĩ bнsнjãnucũñama. Jããrẽ na cabнsнpai jãnaeticõãta, cotericaro mano tutuaro mena na yн tutigн.

3 Bairãpнa, camasã ati rupaн cacũgorã marĩ caãnierẽ marĩ masĩña. Bairo marĩ cabaimiatacũãrẽ, jãã pнame ati нmнrecóo macããna camasãrẽ bairo jãã átiãnajẽ cнperiya.

4 Jãã catutuãnie ati нmнrecóo macããjẽ ũnie mee niña. Dios cũ catutuarije mena jũgori roque carorije quetibнjнriquere quetibнjнnetõnнcãõ joroque jãã átimasĩnucũña. Torea bairo roro na cabнsнpainucũrĩjẽ cũãrẽ jãã quetibнjнpomasĩña.

5 Bairi jãã pнame Dios cũ catutuarije jũgori tocãnacã wãme ricaati aperã na cabue ẽñotarije, Jesucristore na boetio joroque caátiere jãã, cariape jãã quetibнjнpomasĩña camasãrẽ. Bairo jãã caátimasĩrĩjẽ mena camasã na majũ na catũgoñarĩjẽrẽ caroa wãme pнame tũgoñawasoari, Cristo cũ caborore bairo na átiãnio joroque na jãã átimasĩña. Bairo jãã caátimasĩrõ yua, na pнame cũ, Cristore cũ tũgoнsagarãma.

6 Bairi jãã pнame cotericaro mano nipetiro Cristore cabaibotiorãrẽ popiye na baio joroque na jãã átimasĩgarã. Mнjãã pнame Jesucristore caroaro mнjãã catũgoнsapetiro beropн, tore bairo na jãã popiye peyojãnagarã.

7 Mнjãã pнame yн cabaurije bui macããjẽ jetore mнjãã ĩñapeonucũña. Yн yeri yн catũgoñatutuarije pнame roquere mнjãã masĩẽtĩnucũña. Bairi ni jĩcãũ ũcũ cariapea, “Jesucristo yaн yн ãniña,” caĩnucũũ cũ caãmata, jãã, Jesucristo yarã jãã caãnie cũãrẽ cũ camasĩpee niña.

8 Yн pнame jãã carotimasĩrĩjẽ buipeoropн jããrẽ mнjãã caĩroapeere quetibнjнmicũã, tie mena yн tũgoñaboboetiya. Marĩ Quetiupaн pнame roque tore bairo jãã carotimasĩpeere jãã jowĩ. Jesucristo mena mнjãã yeripн nemojãñurõ cũ mнjãã catũgoñatutua nutuaparore bairo ĩ, tore bairo jãã roticũwĩ. Mнjããrẽ jãã yapapuo reo joroque ĩ mee, tore jãã quetibнjн roticũwĩ marĩ Quetiupaн.

9 Bairi yн pнame yн cawoaquetibнjнjorije mena, “Corinto macã macããna na tũgoña uwiáto,” ĩ mee, tore bairo ñi quetibнjн woajoya.

10 Aperã jĩcããrã yн cawoajorijere ĩñarĩ, bairo ĩnucũñama: “Tutuaro mena marĩrẽ quetibнjн woatujomicũã, cũ majũ etaн pнame, tutuaro mena ni ũcũrẽ quetibнjн masĩẽtĩñami. Tunu bairoa caroaro cariape caquetibнjнecн niñami,” ñi bнsнpainucũñama.

11 Tore bairo jããrẽ roro caĩbнsнpairã atore bairo na camasĩrõ yн boya: Yoaropн ãnirĩ tutuaro yн caĩquetibнjнrorea bairo mнjãã watoa ãcũ cũã, yн caátie mena tutuaro mнjãã yн quetibнjн masĩña. Tiere na camasĩrõ yн boya.

12 Bairi jãã pнame jãã majũã jãã cabairijere ĩñacõñarĩ, o aperã na majũã na caãnierẽ caroaro na cabнsнbotiorije mena na caĩrõrẽ bairo caĩbнsнetiparã jãã ãniña. Na, aperã pнame catũgoñamasĩẽna niñama, tore bairo cabнsнrã. Na pнame na majũã na caátie mena bнsнrã, o aperã na caátie mena ĩcõñarã, roro catũgoñamasĩẽna majũ ãna ĩñama.

13 Bairi jãã pнame roque tie ũnierẽ caáperiparã jãã ãniña. Tiere jãã átirotietiyami Dios. Cũ pнame jĩcãrõ tũni jãã caátimasĩpeere cõñarĩcãrõrẽ bairo jãã átibojacũnucũñami. Bairi Dios pнame roque mнjãã Corinto macããna tнpн jãã quetibнjнñesẽãõ joroque jãã ámi.

14 Bairi jãã pнame mнjããrẽ Cristo yaye caroa quetire caquetibнjнjũgoricarã majũ jãã ãniña. Bairi mнjããrẽ quetibнjн ãna, jããrẽ Dios cũ caquetibнjнroticũrĩcãrõ netõjãñurõ ána mee jãã átiya.

15 Bairi jãã pнame aperã mнjãã watoapн na caquetibнjнriquere ĩñarĩ, “Jãã roque tiere
jãã quetibнjнwн,” jãã ĩẽtĩnucũña. Jesucristo mena nemojãñurõ mнjãã catнgoñatutuapeere
borã, nemojãñurõ mнjããrẽ jãã quetibнjнgaya. Bairo bori, Dios jããrẽ cн caque-
tibнjнroticũrĩcãrõrẽ bairo jĩcãrõ tнnia quetibнjнrã jãã átiya.
16 Bairo mнjããrẽ quetibнjнyaparori bero, mнjãã jнgoye nocãrõ cayoaropн macããna
cнãrẽ caroa quetire quetibнjнñesẽãgarã jãã átiya. Bairãpнa aperã caquetibнjнri majã na
caquetibнjнñesẽãrĩcã macãrĩpн jãã quetibнjнrápérigarã. “ ‘Aperã na capaariquere ẽmarã
mнjãã átiya,’ jããrẽ ĩ bнsнpairema,” ĩrã, to ũnopн jãã ánucũgaya.
17 Tore bairo Dios yaye cнã ĩ quetibнjнya: “Ni jĩcãн ũcн, ‘Caroaro majũ yн paamasĩña,’
cн majũã cн caátimasĩrĩjẽ mena caĩnucũн cн caãmata, ‘Dios nocãrõ caroaro cн camasĩrĩjẽ
jнgori roque, caroaro yн paamasĩña,’ cн caĩpee pнame roque ñuña,” ĩ quetibнjнya Dios
yaye bнsнrique.
18 Bairi ni jĩcãн ũcн cн majũã cн paariquere cн caĩñajesoro netõjãñurõ wapacнtiya cн
paariquere Dios cн caĩñajesorije pнame roque.

11

Pablo y los falsos apóstoles

1 ¡Bairi roro masacatiecнre bairo yн caĩbнsнnucũrĩjẽrẽ mнjãã canнcãcõãmasĩrõ yн boya!
Dise wãme ũnie yн caquetibнjнrije caãmata cнãrẽ, tiere nнcãnetõcõãña.
2 Mнjããrẽ roro tнgoñaн mee yн baiya. Dios mнjããrẽ ĩñamairĩ yн cн caquetibнjнrotirique
jнgori mнjããrẽ quetibнjн yн átiya. Dios mнjããrẽ cн caĩñamairõrẽã bairo yн cнã bнtioro
mнjããrẽ yн maiña. Bairo mнjããrẽ mairĩ yн pнame jĩcãнã, Jesucristo jetore cн mнjãã
catнgoнsaro yн boya. Bairo bori, mнjããrẽ ñe ũnie cawapa cнgoena cañurã majũ cн
caĩñajoro mнjãã baio joroque yн átigaya, caroarã ñe ũnie cawapa cнgoena majũ Jesucristo
tнpнre mнjãã caetamasĩparore bairo ĩ.
3 Baipнa, aperã mнjããrẽ na caĩtopee ũnierẽ yн tнgoña uwijãñuña. Wãtĩ, cн caĩtopairije
mena Evare cн caĩtoricarorea bairo mнjãã cнã aperãrẽ mнjãã caĩtoecopee ũnierẽ yн tнgoña
uwijãñuña. Bairo mнjããrẽ na caĩtoata yua, mнjãã pнame Jesucristore caboenarẽ bairo
caroaro nнcнbнgorique mena jĩcãrõ tнni cн mнjãã ĩroaetibujiorã.
4 Bairi noa ũna mнjããrẽ jãã caquetibнjнjнgoricн Jesucristo yaye queti meerẽ caque-
tibнjнrã cнãrẽ caroaro mena na mнjãã tнgoнsaganucũña. Tunu bairoa jãã caque-
tibнjнricaro bero, Espíritu Santo majũrẽ mнjãã yeripн cabocáñerĩcãrã nimirãcнã, apei
espíritu ũcн cнãrẽ caroaro cн mнjãã ñeganucũña. Apeyera Dios yaye queti camasãrẽ
cн canetõrĩqũẽ quetire catнgoнsajнgoricarã nimirãcнã, ricaati quetibнjнriquere caque-
tibнjнrã cнãrẽ na mнjãã tнgoнsaganucũña.
5 Baipнa, mнjãã catнgoнsanucũrã ũna caĩtopairã, jãã, apóstolea majã netõrõ
caãnitнgoñarã roca majũ macããcнrẽ bairo yн tнgoñaẽtĩña.
6 Yн pнame yн cabнsнrije mena caroaro caquetibнjнjã ãmeomasĩẽcн yн ãcн. Bairo
caãcн nimicнã, Dios yaye macããjẽrẽ masĩrĩqũẽ pнamerã yн masĩnetõmajũcõãña. Tie yн
camasĩrĩjẽrẽ mнjãã yн áti ĩñoãninucũña tocãnacãnia mнjãã tнpнre. Noo jãã caátie wãme
cãrõ mнjããrẽ tiere jãã caáti ĩñorõ mнjãã ĩñanucũña.
7 Yн pнame mнjããrẽ caroa queti Dios camasãrẽ cн canetõrĩqũẽ queti majũrẽ mнjãã
yн quetibнjнjнgowн. Bairo tiere quetibнjн ãcн, mнjããrẽ yн wapa jẽniepн. ¿Ricaati wãme
mнjããrẽ roro ácнato, tore bairo wapa jẽniecн mнjãã yн quetibнjнyupari? Yн pнame
bopacooro yн baiwн, mнjãã pнame caroaro majũ mнjãã caãnimasĩpeere boн.
8 Ape poari caãna ñubueri majã yнre dinero jowã, mнjããrẽ yн cajнátimasĩparore bairo
ĩrã. Baipнa bairo yнre na cadinero jorique jнgori narẽ dinero ẽmaнrẽ bairo yн ápн.
9 Mнjãã watoapн yн caquetibнjнñesẽãrĩ watoare, yнre carнsarije caãnimiatacнãrẽ, di
rнmн ũno jĩcãн ũcнrẽ jũnurõ yн jẽni patowãcõẽpн. Marĩ yarã Macedonia yepa macããna

pнame roque yнre carнsarijere yн jowã. Bairi mнjããrẽ jũnuн yн cajẽni patowãcõpeere yн nнcãcõãwũ. Baipнa bairo jeto yн nнcãmasĩcõã ninucũgн.

10 Cristo nocãrõ caroaro cariape caquetibнjн cũ caãnierẽ camasĩ ãnirĩ cũrẽã bairo yн cũã cariape mнjããrẽ ñiña: Di rũmн ũno mнjãã Acaya yepa macããnarẽ yн dinero jẽnipatowãcõẽcũ. Tiere tũgoñarĩ bнtioro yн yeri ñuña.

11 ¿Dopẽĩ bairo mнjããrẽ ñi bнsнcнti? ¿Mнjããrẽ caĩñamaiecũ ãnirĩ tore bairo ñi bнsнcнti? Bairo mee niña. ¡Dios cũã caroaro masĩñami nocãrõ mнjããrẽ yн caĩñamainucũrĩjẽrẽ!

12 Mнjããrẽ yн cabuerije wapare jẽniecũ, yн caquetibнjнjũgoricarorea bairo wapa jẽniecũ yн quetibнjнcõã ninucũgн. Aperã mнjããrẽ na caquetibнjнrije wapa, wapa jẽnirĩ caquetibнjнñesẽãnucũrã, "Pablore bairo jãã cũã jãã paanucũña," na caĩmasĩẽtĩparore bairo ĩ, di rũmн ũno mнjãã yн wapa jẽnietigн.

13 Na pнame roque caĩtopairã, apóstolea majã mee niñama, "Apóstolea majã majũ jãã ãniña," caĩrã nimirãcũã. Bairo caĩrã nimirãcũã, na rupaн bui jeto Jesucristo yarã apóstolea majãrẽ bairo bautonucũñama.

14 Bairo na caátimasĩnucũrĩjẽrẽ ĩñarĩ, baipнa yн tũgoña acнetiya. Ape watoara wãtĩ cũã нmнrecóo macããcũ ángel bauriquere bairo bauriquecнti tomasĩnucũñami.

15 Tore bairo wãtĩ cũã cũ cabaimasĩrõ jũgori, cũ yarã caĩtopairã cũrẽ catũgoнsari majã pнame cũã caroare caáti majãrẽ bairo baurique cнti tomasĩnucũñama. ¡Bairãpнa, na ũna jĩcã rũmн caãno yasi acнagarãma, roro na caátipairije wapa jũgori yua!

Sufrimientos de Pablo como apóstol

16 Mнjããrẽ yн caquetibнjнjũgoricarore bairo mнjããrẽ ñinemoña tunu: Ni jĩcãũ ũcũ yнre, "Camecũrẽ bairo quetibнjнyami Pablo," yн qũĩ tũgoñaeticõãto. Bairo camecũrẽ bairo yнre mнjãã caĩtũgoñata, camecũrẽã bairo yн caquetibнjнrijere yн tũgopeocõãña mai. Mнjãã tнpн caãna quetibнjнri majã, na majũã na caátie mena netõnнcãgarã, netõjãñurõ na caquetibнjнnucũrõrẽã bairo peeto ũno yн cũãrẽ yн quetibнjн roticõãña.

17 Bairopнa marĩ majũ marĩ caátie mena marĩ caãmeo netõnнcãgarije cañuetie niña. Camecũrãrẽ bairo quetibнjнrique niña. Marĩ Quetiupaн cũ caĩñajesorije ũnie mee niña.

18 Bairo cabaimiatacũãrẽ, bairãpнa capããrã ninucũñama na majũã na caátie mena netõnнcãgarã caquetibнjнpainucũrã. Bairi, ¡yн cũã tore bairo yн quetibнjнgaya!

19 Mнjãã pнame catũgoñamasĩrãrẽ bairo tũgoñamirãcũã, ¡nopẽĩrã catũgoñamasĩẽna yaye queti pнamerẽ caroaro mena mнjãã tũgoнsanucũñati, tame!

20 Tunu bairoa roro rotirique mena narẽ caroaro na mнjãã cajнátinemopeere na cabomiatacũãrẽ, caroaro mena na mнjãã tũgopeonucũña. Tunu bairoa mнjããrẽ carotieperã, mнjããrẽ caĩtori majã ũna cũãrẽ na mнjãã ẽñotaetinucũña. Tunu aperã mнjããrẽ cabнgoro macããnarẽ bairo caĩñarerã, aperã mнjããrẽ roro na cawasopana paepemiatacũãrẽ, caroaro mena na mнjãã tũgopeonucũña.

21 Mнjããrẽ yн caĩpeere bobotũgoñamicũã, atore bairo mнjãã ñiña: ¡Jãã pнame cayeritutuaena majũrẽ bairo tie ũnierẽ na caátore bairo jãã átiãnajẽ cнperinucũña!

Bairi aperã na majũã na caátie mena caquetibнjнnucũrã netõrõ na caquetibнjнata, yн cũã netõjãñurõ mнjãã yн quetibнjн masĩña. Baipнa camecũrẽ bairo yн caquetibнjнrije cabaimiatacũãrẽ, atore bairo mнjããrẽ yн quetibнjнya:

22 Mнjãã tнpн caãna quetibнjнri majã, "Jãã roque hebreo majã majũ jãã ãniña," ĩ botionucũñama na majũã na caquetibнjнrije mena. Bairo na caĩata, yн cũã hebreo majã yaнa yн ãniña. Tunu bairoa, "Israelita majã Dios cũ cabesericarã jãã ãniña," na caĩata, yн cũã israelita majã yaн majũã yн ãniña. Tunu, "Abraham ãnacũ pãrãmerã majũ jãã ãniña," na caĩata, yн cũã cũ pãrãmi majũã yн ãniña.

23 Tunu bairoa, "Cristore paabojari majã jãã ãniña," na caĩatacũãrẽ, yн roque na netõjãñurõ cũrẽ capaabojari majõcн majũ yн ãniña. Baipнa, atiere bairo yн caĩbнsнata, camecũrẽ bairo ñiña. Yн pнame roque na netõjãñurõ Dios yayere yн paanucũña. Na netõjãñurõ capee majũ popiye preso jorica wiipн yн jo epenucũñama. Tunu bairo na

netõjãñurõ capee majũ yн bape econucũwũ. Dios yaye macããjẽrẽ yн caquetibнjнrije jũgori capee majũ yн pajĩã ecobujionucũwũ.
24 Jĩcã wãmo cãnacãni majũ judío majã quetiuparã yн ñewã. Bairo yн ñerĩ yua, treinta y nueve cãnacãni majũ yн bape epenucũwã, yнre na cañenucũrõ cãnacãnia.
25 Itiani cãnacãni majũ yucн mena yн paepewã. Jĩcãni ũtã rupaa mena yн wẽjĩã rocabujiowã. Tunu bairoa itiani cãnacãni majũ cũmua capairicapн áñesẽãũ, yн ruawũ. Bairo jĩcãni yн caruari rũmн caãno yoaro, нmнreco, ñami cũãrẽ yн baa pasawн ria capairiya recomacã majũpнre. Yн riacoabujiowн.
26 Bairo aperoripн caãnarẽ quetibнjн ñesẽãgн, roro majũ yн tãmнonucũña. Bairo áñesẽãnucũũ, riyaa cauwioropн cũãrẽ yн ánucũwũ. Tunu bairo uwioro cajerutiri majã na capairopн yн netõ ánucũwũ. Yн yarã jĩcã yepa macããna judío majã nimirãcũã, yн wapanarẽ bairo caãna watoapн yн áñesẽãnucũwũ. Tunu bairo aperã ape yepa macããna tнripн cũãrẽ uwioro yн áñesẽãnucũwũ. Tunu bairoa capaca macããpн, camasã na camanorĩpн cũãrẽ uwioro yн baiñesẽãwũ. Ria capairiya cũãrẽ uwioro yн baiñesẽãwũ. Tunu apeyera, "Jesucristore catũgoнsarã jãã ãniña," cabнgoroa caĩtopairã watoa cũãrẽ uwioro yн baiñesẽãnucũwũ, aperoripн caãnarẽ quetibнjнñesẽãgн.
27 Capee majũ popiye yн paanucũwũ. Apeyera roro popiye yн tãmнonucũwũ. Tunu capee majũ yн wнgoa tãmнonucũwũ yн paarique jũgori. Tunu bairoa capee majũ etigн, o нgarique нgagн, popiye yн aнa nнcãnucũwũ. Ape watoara capee jutii cacũgoecн ãnirĩ roro bopacooro yн yнsнaye tãmнonucũwũ.
28 Atie mнjããrẽ yн caquetibнjнrije, apeye mнjããrẽ yн caquetibнjнetiataje mena popiye majũ tãmнonucũmicũã, tocãnacã rũmнa mнjãã, o aperã Dios ya poari macããna cũãrẽ caroaro na caãnipeere boн, bнtioro yн tũgoña patawacãnucũña.
29 Bairi ni jĩcãũ ũcũ mнjãã mena macããcũ Jesucristo yaнre cũ yapapuao joroque aperã cũ na caápata, yн cũã cũ mena yн yapapua tũgoñanucũña. Tunu bairo ni ũcũrẽ roro cũ átio joroque aperã cũ na caápata, yн cũã bнtioro majũ yн tũgoña asianucũña.
30 Yн pнame, "Aperã netõrõ caquetibнjнmasĩ yн ãniña," ĩrĩcãrõ ũnorẽã, catutuaecн yн caãnierẽ bairo mнjãã yн quetibнjн ĩñogн. Botiorique mena tutuaro yн quetibнjнgaetiya mнjããrẽ.
31 Dios, marĩ Quetiupaн Jesucristo pacн cũã masĩmajũcõãñami caroaro cariape yн caquetibнjнnucũrĩjẽrẽ. Cũrẽã tocãnacã rũmнa cũ marĩ cabasapeoro ñuña.
32 Apeyera Damasco macãpн yн caãno quetiupaн rey Aretare cajнroti gobernador pнame yн ñerotimiñupĩ. Bairo yнre cañegaн ãnirĩ, cũ ũmнa soldauare ti macã witirica jopepн na coterotiyupi, yнre na ñeo joroque ĩ.
33 Bairo yнre cũ cañerotirijere tũgori yua, aperã marĩ yarã pнame yн jнáma. Ti macã ẽñotaricaro jũgoyepн pii capairi pii mena yн jããrĩ, wii waru jopepн yн pitiyo ruiojowã. Tore bairo yн na caáto, yн rutimasĩwũ quetiupaн gobernador yнre cañegaнre.

12

Visiones y revelaciones

1 Ñe ũnie majũ marĩ átimasĩẽtĩña, marĩ majũã marĩ caátiere marĩ caĩbнsнata. Bairo cabaimiatacũãrẽ, yн pнame marĩ Quetiupaн qũẽguericarore bairo yн cũ caĩñorĩqũẽ, cũ yaye macããjẽrẽ yн cũ caátibuio ĩñorĩqũẽ macããjẽ cũãrẽ mнjãã yн quetibнjнgaya.
2 Jĩcãũ caũmнrẽ ñiñawũ caroaro majũ Cristore jĩcãrõ tũni catũgoнsacõãninucũũrẽ. Cũ pнamerẽ itia нmнrecóo tuti buipн cũ neámí Cristo. Merẽ pнga wãmo peti rнpore baparicãnacã pẽnirõ cãnacã cũma majũ netõña cũrẽ cũ caneátato bero. Baipнa caroaro majũ yн masĩẽtĩña: Ati rupaн menaa, o cũ yeri jetore rita neácú baibauwĩ. Dios roque cariape cũ caátajere masĩñami.

3-4 Baipнa caroaro majũ yн masĩña: Cũrẽ Dios nocãrõ caroaro caãno cũ tнpн cũ neámí. (Ati rupaн menaa o cũ yeri jetore rita neácú baibauwĩ.) Topн etaácн, cũ pнame bнsнri cayasiorije, ni ũcũrẽ Dios cũ bнsнrotietie ũnie bнsнrique majũrẽ tũgoroyawĩ.

(Mai, Pablo pнame versículos 2-4 apei cũ cabairiquere ĩ quetibнjнmicũã, cabotiogaecн ãnirĩ cũ majũã cũ cabairiquere quetibнjнgн ĩcũmi.)

5 Bairo yн roque tore bairo camasĩ ãnirĩ caroaro netõrõ tie mena jũgori yн baibotio ĩñobujioya ni ũcũ camasocнre. Bairo masĩmicũã, baipнa yн majũã yн camasĩrĩjẽ mena tore bairo yн átibotiogaetiya. Tie ũnie meerẽ, yн majũã yн cayeri tũgoñatutuaetie roquere torea bairo mнjãã yн caáti ĩñoata, ñucõãbujioro.

6 Bairo netõjãñurõ yн majũã yн caátiere, o yн caĩrĩjẽrẽ quetibнjнmicũã, camecũrẽ bairo quetibнjн mee yн baiya baipнa. Cariapea quetibнjн roque tore bairo ñinucũmiña. Bairo caĩ nimicũã, baipнa buipearo ni jĩcãũ ũcũ tie yн caáperie, o yн caĩẽtĩẽ jũgori yн cũ caĩroacotero yн boetiya. Caroaro yн caátiãninucũrĩjẽrẽ ĩñabeseri roque yн cũ caĩroaro ñuña.

7 Bairo marĩ Quetiupaн yaye macããjẽ nocãrõ caroare yн cũ caátibuio ĩñorĩqũẽ mena jũgori yн cabaibotioetiparore bairo ĩ, wãtĩ roro yн cũ caátiere ẽñotaemi Dios. Tie jũgori popiye pota marĩ rupaнre caãnorẽ bairo wãtĩ roro yнre cũ caátiere ẽñotaemi Dios. Tie jũgori popiye pota marĩ rupaнre caãnorẽ bairo wãtĩ roro yнre cũ caátie ninucũña.

8 Bairo roro popiye yн cabaiãnierẽ yн cũ netõáto ĩ, itiani cãnacãni majũ Diore cũ yн jẽnimiwũ.

9 Bairo itiani yн cajẽnimiatacũãrẽ, itianipнa atore bairo ñi quetibнjнwĩ: "Mн caĩrõrẽ bairo yн áperigн. Yн yarã popiye baimirãcũã, narẽ yн mena na tũgoñatutuao joroque na yн caátie jũgori, nipetiro camasãrẽ yн catutuarijere nemojãñurõ na ñiñomasĩña," ñi quetibнjнwĩ. Bairi popiye yн catãmнorĩjẽrẽ tũgoñarĩ, tie mena yн tũgoña нseanicõãña. Tie jũgori nipetiro camasãrẽ Cristo yн cũ catutuarije jorijere na yн áti ĩñomasĩña.

10 Tunu bairoa atiere tũgoñarĩ yн нseaniña: Catutuaecнre bairo roro popiye yн cabairije, roro yнre na caĩawajatutinucũrĩjẽ, yнre carнsarije cũãrẽ tũgoñarĩ yн нseaniña. Apeyera Jesucristore yн catũgoнsarije jũgori yнre na capajĩãga ñesẽãnucũrĩjẽ, tunu Jesucristo jũgori popiye capee wãme yн cabainucũrĩjẽrẽ tũgoñarĩ yн нseaniña. Bairo roro popiye catutuaecнre bairo majũ tãmнonucũũ pнame roque nemojãñurõ Cristo jũgori catutuaнre bairo majũ yн tũgoñanucũña.

Preocupación de Pablo por la iglesia de Corinto

11 Yн majũã camecũrẽ bairo ñiẽtĩña. Mнjãã roque camecũrẽ bairo ñio joroque yн mнjãã ápн. Mнjãã pнame roque yн caátiãnierẽ caroaro yнre cabнsнparã mнjãã ãnimiña. Bairo yнre caroaro cabнsнparã nimirãcũã, bairo mнjãã áperinucũña. Cabнgoro macããcũrẽ bairo caãcũ nimicũã, baipнa na, mнjãã catũgoнsanucũrã, jãã apóstolea majã netõrõ caãnitũgoñarã roca macããcũrẽ bairo yн ãnitũgoñaẽtĩña.

12 Bairo popiye tãmнomicũã, mнjãã tнpн ãcũ, nipetiri wãme nocãrõ Dios cũ catutuarije mena áti ĩñorĩqũẽrẽ mнjãã yн áti ĩñoãninucũwũ. Tore bairo caroaro yн caátimasĩrĩjẽ jũgori cariapea Jesucristo yaн apóstol majũ yн caãnierẽ mнjãã masĩõ joroque yн áti ĩñomiwũ.

13 Baipнa jĩcã wãme jeto aperã Jesucristore catũgoнsari majã poarire yн caátinucũrõrẽ bairo mнjãã yн ápewн. Yнre carнsarije caãnimiatacũãrẽ, di rũmн ũno patowãcõrõ mнjããrẽ yн jẽnipatowãcõẽpũ. Tore bairo mнjããrẽ yн cajẽnietĩẽ to cañueticõãta, ¡tiere yн mнjãã masiriyobojawa!

14 Mнjãã tнpн ágн, merẽ qũẽnojũgoyeti ãcũ yн átiya. Atie yн caápée mena itiani majũ merẽ mнjãã tнpнre ñiñañesẽãgн. Bairo ati watoare ácн cũã, mнjãã apeye ũnierẽ cajẽnipatowãcõũrẽ bairo yн baietigн. Capacнa pнame na pũnaarẽ carнsarijere na jomasĩnucũñama. Na pũnaa pнame mee na pacнare carнsarijere na jonucũñama. Bairi yн pнame mнjãã yн pũnaarẽ bairo mнjãã caãnoi, dise ũnie mнjãã cacũgorijere mнjãã yн jẽnipatowãcõẽtĩgн. Yнre mнjãã caĩroapee pнame jetore yн boya.

15 Baipнa, dise yн cacũgorije caetatuaro cãrõ mнjããrẽ yн jнátinemogн. Yн majũ
rupaн mena cũãrẽ popiye yн tãmнomasĩña, mнjãã pнame caroaro mнjãã caãnimasĩpeere
bori. Bairo mнjããrẽ netõjãñurõ yн camaimiatacũãrẽ, mнjãã pнame nemojãñurõ yнre
camaiena majũ mнjãã tuanucũña.
16 Bairo mнjããrẽ di rũmн ũno apeye ũnierẽ yн cajẽnipato wãcõetimiatacũãrẽ, jĩcããrã atore
bairo ĩnucũñama: "Pablo masĩrĩ, marĩrẽ ĩtoн átiyami. Di rũmн ũno caãno marĩ camasĩẽto
yua, apeye ũnie marĩ cacũgorijere jemasĩgнmi," ĩnucũñama.
17 Bairi, ¿mнjãã tнpн yн cajoricarã mнjããrẽ ĩtori apeye ũnie mнjãã cacũgorijere mнjãã
na ẽmarĩ? Ni jĩcãũ ũcũ mнjããrẽ ĩtori mнjãã yayere ẽmaesupi.
18 Yн pнame Titore mнjãã tнpн cũ yн jowн. Cũ mena apei marĩ yaн Jesucristore
catũgoнsaн cũãrẽ cũ yн jowн. Bairo mнjããtн yн cajoricн Tito topн ãcũ, ¿mнjããrẽ qũĩtori?
Mнjããrẽ jĩcãni ũno ĩtoetacнmi. Jãã, cũ mena pнgarãpнa jĩcãrõ tũni jãã ãnajẽ cнtiya. Jãã,
pнgarãpнa jĩcã yerire bairo jãã yeri cнtinucũña.
19 Ape watoara atore bairo pнame mнjãã tũgoñabujiorã: "Caroaro jããrẽ na nнcũbнgoáto
ĩrã, tore bairo ĩrãma," jããrẽ mнjãã ĩ tũgoñarã. Bairo mee jãã baiya. Yн yarã, yн camairã,
Dios cũã tore bairo bori, jãã caátigatũgoñarĩjẽrẽ masĩcõãñami. Dios mena nemojãñurõ
mнjãã catũgoñatutuapee pнame roquere bori, tore bairo mнjããrẽ jãã quetibнjн ãninucũña.
20 Mнjããrẽ yн caĩñañesẽãũátí rũmн caãno, caroaro yн mнjãã caãniyuro yн boya.
"Ape watoara ricaati niyubujiorãma," ĩ tũgoñarĩ, yн tũgoña uwiya. Carorije macããjẽ
mena mнjãã caãno mнjãã yн eta tãmнogaetiya. Atie ũnie carorije nibujioro mнjãã
watoare bairopнa: Ãmeo tutirique, ãmeo ĩña нgorique, ãmeo asiarique, aperã netõrõ
baitũgoñarĩqũẽ, roro ãmeo bнsнpairique, caнsaropн bнsнpairique, ãmeo botiorique,
caroaro jĩcã yericнtiri ãnimasĩẽtãjẽ cũã nibujioro. Tiere tũgoñarĩ yн pнame yн tũgoña ya-
papuajãñuña. Bairo mнjãã caãmata, mнjãã cũã bнtioro mнjãã yapapuabujiorã, mнjããrẽ
yн catutipeere tũgoñarĩ yua.
21 Tunu bairoa ati watoa mнjããrẽ yн caĩñañesẽãũátí rũmн caãno, roro mнjãã caãnie
jũgori yн Quetiupaн Dios pнame mнjãã mena yн tũgoñaboboo joroque yн átibujioнmi.
Nocãrõ yoaro carorije macããjẽrẽ mнjãã caátiãninucũrĩjẽrẽ tũgoñarĩ, bнtioro yapapuari
yн otio joroque yн átibujioнmi. Capããrã mнjãã mena macããna tocãnacã wãme roro ati
rupaн mena átieperique ũnierẽ áti jãnaetinucũñama. Tie nipetirijere tũgoñarĩ yн majũpнa
bнtioro yн tũgoña yapapuajãñuña.

13

Advertencias y saludos finales

1 Atie mнjãã yн caĩñañesẽãũápee mena merẽ itiani majũ mнjãã tнpнre ñiña ñesẽãágú.
Dios ya tutipн bairo ĩ quetibнjн woatuyupa: "Pнgarã, o itiarã ũna, apei roro caátacнre na
cabнsнjãrõ ñuña. Bairo na, itiarã ũnapнa jĩcãrõrẽ bairo na cabнsнjãata, nipetiro catũgorã
cũã na caĩrõrẽ bairo átimasĩñama," ĩ quetibнjнya Dios ya tutipн.
2 Bairi mнjãã tнpн caãna carorijere caátanarẽ, o nipetiro to caãna cũãrẽ ãme ato mai
cayoaropнa ãcũ, jĩcãni bero tunu mнjããrẽ ĩñaн etanemoн yн caquetibнjнricarorea bairo
ñinemoña tunu: Ati watoa mнjããrẽ tunu yн caĩña ñesẽãnemoн ápáta, roro caátipairãrẽ yн
bopaca ĩñaecũ yua. Roro popiye na baio joroque na yн átigн.
3 Mнjãã pнame mai yнre caria Jesucristo yн cũ cajнátiere masĩgarã, jĩcã wãme áticõña
macããrã mнjãã átiya. Jaн, toroque mнjããtн ãcũ, mнjããrẽ yн áti ĩñogн cũ catutuarijere.
Cristo pнame catutuaecнre bairo mнjãã watoare ãcũrẽ bairo bainucũñami. Bairo cabai
nimicũã, nocãrõ cũ catutuarijere mнjãã áti ĩñomajũcõãnucũñami yн jũgori mнjãã tнripнre.
4 Bairãpнa, cariapea marĩ masĩña catutuaecнrea bairo yucнpãĩpн papuatuecori riari-
quere. Bairo papuatuecori cariaricн nimicũã, Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori cacatiricн majũ
niñami. Jãã cũã bairãpнa Jesucristorea bairo roro popiye jãã tãmнonucũña. Bairo popiye

baimirãcũã, Jesucristore capitiena ãnirĩ jãã cũã cũrẽã bairo jãã ãnigarã Dios cũ catutuarije jũgori, mʉjããrẽ jʉátinemogarã yua.
5 Bairi mʉjãã majũã caroaro mʉjãã caátiãnierẽ tũgoña besemasĩña. ¿Cariapea Jesucristo mena marĩ tũgoñatutuamiñatĩ? mʉjãã caĩtũgoñamasĩparore bairo ĩrã, caroaro tũgoña beseya mʉjãã caátiere. ¿Mʉjãã yeripʉ Jesucristo cũ caãnierẽ mʉjãã tũgoñamasĩẽtĩñati? Caĩtopairãrẽ bairo cabʉgoroa, "Jesucristo yarã jãã ãniña," mʉjãã caĩata roque, Jesucristo mʉjãã yeripʉ mácũmi.
6 Bairo ĩmicũã, baipʉa yʉ pʉame mʉjãã mena yʉ tũgoñatutuacõãña. Bairi jããrẽ bairãpʉa cariapea Cristo yarã jãã caãnierẽ mʉjãã masĩcõãrã.
7 Bairi jãã pʉame mʉjããrẽ Diopʉre jãã jẽnibojanucũña, dise ũnie carorije macããjẽrẽ mʉjãã caáperiparore bairo ĩrã. "Na netõrõ caroarã majũ jãã ãniña," ĩgarã mee, mʉjããrẽ tore bairo jãã átibojagarã. Caroa macããjẽ pʉame roque mʉjãã caátiãniparore bairo ĩrã, tore bairo jãã átigarã. "Cabʉgoroa quetibʉjʉrã átiyama," camasã jãã na caĩmiatacũãrẽ, bairãpʉa tore bairo jãã átigarã.
8 Jãã pʉame dopẽĩrã cariape macããjẽrẽ ricaati pʉame jãã baibotiomasĩẽtĩña. Cariape macããjẽ quetibʉjʉrique caĩrõrẽ bairo pʉame jeto roque jãã caátimasĩnucũpee niña.
9 Bairi jãã pʉame jããrẽ caĩñaterã cayeritutuaenarẽ bairo jãã na caĩmiatacũãrẽ, tũgoña ʉseanirĩqũẽ mena jãã ãnicõãnucũña. Mʉjããrẽ jʉátigarã, tie mena jãã pʉame popiye jãã catãmʉonucũrĩjẽ jũgori nemojãñurõ Dios mena mʉjãã catũgoñatutuapeere tũgoñarĩ jãã ʉseaninucũña. Bairi tocãñacã rũmʉa mʉjããrẽ Diopʉre jãã jẽnibojanucũgarã, caroaro mʉjãã caátiãnie ñe ũnie to carʉsaetiparore bairo ĩrã.
10 Bairi ati carta mena mʉjãã yʉ quetibʉjʉ woajoya, mʉjãã tʉpʉ yʉ caĩñañesẽãũ ápáro jũgoye. Topʉ yʉ caetaparo jũgoye roro mʉjãã caátiãnierẽ mʉjãã majũã qũẽnocõãña. Bairo mʉjãã caápata, yʉ pʉame topʉ etaʉ, tutuaro mena mʉjãã yʉ quetibʉjʉetigʉ. Marĩ Quetiupaʉ pʉame roque tore bairo yʉ carotimasĩpeere yʉ jowĩ. Jesucristo mena mʉjãã yeripʉ nemojãñurõ cũ mʉjãã catũgoñatutuanutuaparore bairo ĩ, tore bairo yʉ roticũwĩ. Mʉjããrẽ yʉ yapapuo reo joroque ĩ mee, tore yʉ quetibʉjʉ roticũwĩ marĩ Quetiupaʉ.
11 Yʉ yarã, mʉjããrẽ yʉ cawoajo yaparoparo jũgoye atore bairo mʉjãã ñiña: Caroaro ʉseanirĩqũẽ mena ãnajẽcʉsa. Caroaro átiãnajẽ pʉamerẽ átiãnimasĩña. Tocãnacãũpʉa caroaro yeri ñurõ ãmeo átiãnajẽcʉsa. Tunu bairoa jĩcã yericʉnarẽ bairo ãnajẽcʉsa. Marĩ Pacʉ Dios ãmeo mairĩqũẽrẽ, bairi jĩcã yericʉtaje cũãrẽ cajoʉ mʉjãã mena cũ ãmarõ.
12 Tunu bairoa caroaro nʉcũbʉgorique mena ãmeo bocári ãmeo jẽniña.
13 Marĩ yarã ato macããna Jesucristore catũgoʉsarã nipetiro mʉjããrẽ ñuroti joyama.
14 Jesucristo marĩ Quetiupaʉ caroare cũ jonemoáto mʉjãã nipetirore. Tunu bairo marĩ Pacʉ Dios nocãrõ marĩrẽ camai, bairi cũ Yeri Espíritu Santo cũã mʉjãã mena cũ ãnicõã ninucũáto.
Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Carta de San Pablo a los GÁLATAS

Saludo

1 Yн, Pablo cawãmecнcн, Jesucristo cũ caquetibнjнrotijoн apóstol majũ yн ãniña. Camasã aperã ũna beseri na caquetibнjнrotijoricн mee yн ãniña. Jesucristo, cũ pacн Dios mena roque na caquetibнjнrotijoricн majũ yн ãniña. Mai, Dios pнame cũ macũ Jesucristore cũ catioyupi, cariacoatacн cũ caãnimiatacũãrẽ.

2 Bairi marĩ yarã Jesucristore catũgoнsarã yн mena caãna mena, mнjãã yн woajoya, mнjãã Galacia yepa macããna ñubueri majãrẽ.

3 Bairi mai, marĩ Pacн Dios, marĩ Quetiupaн Jesucristo mena caroa yeri cнtajere mнjãã na jonemoáto. Caroaro yeri jõrõ ãnajẽ cнtaje cũãrẽ mнjãã na jonemoáto.

4 Mai, Jesucristo pнame yucнpãĩpн uwiricaro mano riayupi marĩ carorije wapa. Tunu bairoa roro ati нmнrecóo macããna marĩ caátiãnie wapare netõõgн riayupi. Tore bairo baiyupi, marĩ Pacн Dios, Jesucristo pacн cũ caboro jũgori yua.

5 Bairi yн pнame tiere masĩrĩ, atore bairo ñi basapeoya: "¡Nocãrõ cañuн cũ ãniñati marĩ Pacн Dios! Tocãnacã rũmнa cañuн nicõã ninucũgнmi. Bairoa to baiáto," ñiña yua.

No hay otro mensaje de salvación

6 Ãmerẽ bнtioro yн tũgoña yapapuaya, Diore catũgoнsaricarã nimirãcũã, cũrẽ yoaro mee mнjãã cajãnarĩjẽ jũgori yua. Dios pнame Jesucristo jũgori mнjããrẽ maiwĩ. Bairo mнjããrẽ cũ camaimiatacũãrẽ, cũ yaye caroa queti camasãrẽ cũ canetõõrĩjẽ quetire jãnarĩ, apeye queti pнamerẽ mнjãã tũgoнsaya. Tiere masĩrĩ, bнtioro yн tũgoña yapapuaya.

7 Cariape majũrã, apeye quetibнjнrique camasã na canetõpee ũnie maniña. Bairo cabaimiatacũãrẽ, aperã jĩcããrã mнjããrẽ quetibнjн mawijiorã átiyama. Jesucristo yaye caroa quetire quetibнjн mawijiobuipeogarã átinucũñama mнjããrẽ.

8 Bairi ni jĩcãũ ũcũ Dios camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ caroa queti ũnie meerẽ cũ caquetibнjнata, peero caũpetietopн cũ ápáro. Yн ũcũ, o нmнrecóo macããcũ ángel ũcũ cũ caãmata cũãrẽ, popiye cũ baiáto, roro ricaati cũ caquetibнjнrije jũgori yua.

9 Merẽ cajũgoyepн cũãrẽ tore bairo mнjããrẽ ñi quetibнjнwн. Bairi ãmerẽ tunu mнjããrẽ yн quetibнjнnemoña: Ni jĩcãũ ũcũ Dios camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ caroa queti mнjãã catũgojũgorique ũnie meerẽ mнjãã cũ caquetibнjнata, peero caũpetietopн cũ ápáro.

10 Camasã, yн caquetibнjнrijere na ĩñajesoáto ĩ mee, tiere yн quetibнjнnucũña. Dios pнame roque yн caátiere qũĩñajesoáto ĩ, mнjããrẽ yн quetibнjнnucũña atie cũ yaye quetire. Camasã ricaati caquetibнjнrã mena caroaro tuagн mee yн átiãniña. ¡Narẽ tutuaro mena yн caquetibнjнeticõãta, Jesucristo cũ caquetibнjнrotijoricн mee yн ãnibujioн!

Cómo llegó Pablo a ser apóstol

11 Yн yarã, atiere masĩña mнjãã cũã: Caroa queti camasãrẽ Dios cũ canetõõrĩqũẽ quetire mнjãã yн quetibнjнnucũña. Ati нmнrecóo macããna camasã na catũgoñarĩjẽ mena na caĩquetibнjнrije ũnie meerẽ yн quetibнjнnucũña.

12 Ni jĩcãũ ũcũ camasocн yн quetibнjн rotijoemi. Tunu bairoa ni ũcũ camasocн yн bueemi atie mнjãã yн caquetibнjнrijere. Jesucristo pнame roque cũ majũpнa yн masĩõwĩ nipetirije mнjãã yн caquetibнjнrijere.

13 Bairãpнa, mнjãã tũgoricarã mai cajũgoyepн judío majã na carotirore bairo ãcũ yн caátajere. Tutuaro mena Dios ya poa macããnarẽ popiye na baio joroque na yн átiнsanucũwũ. Bairo ácн, Dios ya poa macããna na petio joroque yн átigamiwũ.

14 Baipнa judío majã yayere yн capaa ãniwatoare merẽ aperã yн yarã, yн tũnii cabнtoa caãna netõjãñurõ camasĩ majũ yн ãmн. Mai, judío majã na carotirije pнame

netõjãñurõ yн ñicũjãã ãnana na caátiãnajẽrẽ yн áticõã niganucũwũ. Tie quetibнjнrique jeto caãnicõãninucũrõ yн bootũgoñanucũwũ.

15 Bairo cabai yн caãnimiatacũãrẽ, merẽ Dios pнame yн cabuiaparo jũgoyepнa yн besecõãñupĩ. Bairo yн beseri yua, nocãrõ yнre camai ãnirĩ, cũ yaн yн ãnio joroque yн ámi. Cũ majũ cũ caborore bairo yн beseyupi.

16 Bairo yнre camai ãnirĩ yua, cũ caborore bairo ácн, cũ macũ Jesucristore yн masĩõ joroque yн ámi. Bairo cũ macũrẽ yн masĩõrĩ yua, cũ yaye caroa queti camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ quetire yн quetibнjн rotijowĩ judío majã caãmerãrẽ. Bairo cabairipaнre ni jĩcãũ ũcũ camasocн mena jẽniñarĩ yн masĩjũgoepн.

17 Tunu bairoa Jerusalẽpн átí, yн jũgoye apóstolea majã caãnijũgoricarã cũãrẽ na yн jẽniñaepũ yн cabairijere. Bairo átiri mee, jicoquei yoworicaro mano Arabia yepapн yн acoápú. Cabero Damasco macãpн yн tunuetawн tunu.

18 Yoaro itia cũma beropн roque yua, Jerusalén macãpн yн ápú. Bairo ti macã etaн, Pedrore cũ yн masĩjũgowн. Cũ mena yua pнga wãmo peti jĩcã rнpo petiro cãnacã rũmн majũ yн tuawн.

19 Bairo topн ãcũ, noa ũna aperã apóstolea majãrẽ na yн bocáepн. Santiago, marĩ Quetiupaн bai jetore cũ yн bocáwн.

20 Bairi cariape Dios cũ caĩñajoro mнjããrẽ ñiña: Atie mнjãã yн cawoajorije cabнgoro macããjẽ mee niña. Cariape macããjẽ majũ niña.

21 Tie bero yua, yн pнame Siria, bairi Cilicia yepaapн yн acoápú.

22 Mai, bairãpнa marĩ yarã Cristore catũgoнsari poari, Judea yepa macããna yн majũpũrã yн bocáema.

23 Atore bairo na caĩquetibнjнrije jetore tũgonucũñupã: "Marĩrẽ roro capajĩãga нsamirĩcũ ãmerẽ yua tũgoñatutuarique caroa quetire camasãrẽ na quetibнjн átiupн. Ji yнteapнre mai marĩrẽ cayasioregamirĩcũ camasãrẽ caroa quetire na quetibнjн átiupн," na caĩquetibнjнnucũrĩjẽ jetore tũgonucũñupã.

24 Bairo yн cabairijere tũgori, bнtioro Diopнre cũ basapeonucũñupã.

2

Los otros apóstoles aceptan a Pablo

1 Cabero pнga wãmo peti rнpore baparicãnacã pẽnirõ cãnacã cũma bero majũpн yн ápú tunu Bernabé mena Jerusalén macãpнre. Bairo ácú, yн mena cũ yн pii ápú marĩ yaн Tito cũãrẽ.

2 Cabнgoro mee yн ápú ti macãpнre. Dios pнame roque topн yн árotiwĩ. Bairo to Jerusalẽpн ãcũ yua, cabнtoa camasĩrã na caĩroarã mena Jesucristo yarã jesaye jãã neñawũ. Bairo na mena neñarĩ, na jãã quetibнjнwн nipetirije judío majã caãmerãrẽ jãã caquetibнjн ñesẽãnucũrĩjẽrẽ. Yн pнame yн paarique yн caátaje, yн caátiãnie cũã to yasieticõãto ĩ, tore bairo nipetirije na yн quetibнjнwн. "Mн paarique ñumajũcõãña," na caĩparore bairo ĩ, tore bairo na yн quetibнjнwн.

3 Mai, Tito yн mena caátácн pнame griego majã yaн ãmi. Bairo griego majã yaн cũ caãnimiatacũãrẽ, judío majã caũmнarẽ na caátinucũrõrẽ bairo cũ ápewã. Dios yaн nigн, cũ rupaн macããtõ ũnorẽ yisetaecoemi cabнtoa camasĩrãrẽ.

4 Jĩcããrã jãã yarã judío majã caĩtopairã pнame yasioro atíri jãã caneñarõpн jãã mena neñañupã na cũã. Na pнame to jãã cabнsнrijere catũgorutiri majãrẽ bairo aná baiyupa. "Roro majũ Jesucristo pнame jetore cũ tũgoнsarã átiyama Pablojãã," ĩ bнsнjãmasĩgarã, jãã caĩrĩjẽrẽ tũgorutiraná baiyupa. Bairo jãã ĩ bнsнjãrĩ yua, Moisés ãnacũ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ caátiecorã majũ tunu jãã tuao joroque átigarã baimiñupã.

5 Bairo jããrẽ na caátigamiatacũãrẽ, jãã pнame peeto ũno na caĩrĩjẽrẽ jãã tũgoнsaepн. Caroa queti Dios camasãrẽ cũ canetõrĩqũẽ quetire caroaro mнjãã catũgoнsacõãno bootũgoñarĩ, narẽ jãã rotiecoepн.

6 Bairãpʉa, cabʉtoa camasĩrãrẽ bairo caãna ape wãme yʉ caátinemopeere yʉ quetibʉjʉ
masĩõẽma. Baipʉa yʉ pʉame camasĩrãrẽ bairo na caãnajẽ cʉtiere bʉtioro majũ yʉ
tʉ̃goñaẽtĩña. Dios pʉame bui macããjẽ marĩ caátiãnierẽ caĩñabesei mee niñami.
7 Bairo ape wãme yʉ caátinemopeere yʉ quetibʉjʉ masĩẽtĩrĩ yua, cariapea Dios yʉ cʉ̃
cabeseriquere tʉ̃goñamasĩwã. "Cariapea Dios, caroa queti camasãrẽ cʉ̃ canetõrĩqũẽ
quetire cʉ̃ quetibʉjʉ rotijoyupi judío majã caãmerãrẽ," ĩ tʉ̃goñacõãwã. "Judío majãrẽ
Dios, Pedrore cʉ̃ caquetibʉjʉ roticũrĩcãrõrẽã bairo Pablo cʉ̃ãrẽ judío majã caãmerãrẽ cʉ̃
quetibʉjʉ roticũñupĩ Dios," cariapea ñi tʉ̃goñacõãwã yua.
8 Bairi cʉ̃, Dios, Pedrore judío majãrẽ caquetibʉjʉpaʉ apóstol majũ cacũrĩcʉ̃na yʉ, Pablo
cʉ̃ãrẽ judío majã caãmerãrẽ caquetibʉjʉpaʉ apóstol majũ yʉ cũwĩ.
9 Bairo yʉ cabairo jʉ̃gori Santiago, Pedro, bairi Juan ñubueri majã quetiuparãrẽ bairo
caãna pʉame yʉ paariquere merẽ masĩwã. Bairo masĩrĩ yua, "Dios pʉame caroaro cʉ̃
quetibʉjʉ masĩõ joroque cʉ̃ ásupi Pablore," ĩ tʉ̃goñawã. "Mʉ paarique ñumajũcõãña," ñiwã
yua. Bairo caĩrã ãnirĩ, "Jĩcãrõrẽã bairo jãã paarique bapa mʉ ãniña," ñigarã yua, yʉ wãmo
ñewã. Yʉ bapa Bernabé cʉ̃ãrẽ cʉ̃ wãmo ñewã. Bairi yua jĩcã yericʉna, atore bairo jãã ãmeo
ĩ tuawʉ: "Mʉjãã pʉame judío majã caãmerãrẽ na mʉjãã quetibʉjʉgarã Dios yaye quetire.
Jãã pʉamea judío majãrẽ caquetibʉjʉparã jãã ãnigarã," jãã ãmeo ĩ tuawʉ yua.
10 Bairãpʉa, Pedrojãã atie jeto jãã caátipeere bowã: "Cabopacarãrẽ caroaro majũ na
mʉjãã jʉápa," jãã ĩcũwã. Merẽ yʉ pʉamea na, cabopacarãrẽ caroaro mena cajʉátinemo
ãninucũʉ̃ yʉ ãmʉ baipʉa.

Pablo reprende a Pedro en Antioquía

11 Pedro Antioquíapʉ cʉ̃ caátá watoare cʉ̃ majũpʉrea tutuaro cʉ̃ yʉ tutirocajowʉ.
Mai, cʉ̃ pʉame carorije marĩ yasio joroque caátie majũrẽ ácʉ baiwĩ. Bairi tutuaro cʉ̃
majũpʉrea cʉ̃ yʉ quetibʉjʉwʉ.
12 Mai, atore bairo baiwĩ cʉ̃rẽ tore bairo cʉ̃ ñio joroque: Pedro pʉame caãnijʉ̃goro judío
majã caãmerã mena ʉga ruiwĩ. Bairo cʉ̃ caʉgaãno yua, judío majã aperã, Santiago cʉ̃
cajoátana etawã. Bairo na caetaro ĩñarĩ yua, Pedro pʉame na wãmʉ weyocoámí judío
majã caãmerãrẽ. Na mena ʉga ruinemoemi yua. Cʉ̃ pʉame, "Marĩ rupaʉ macããtõrẽ marĩ
cayiseeticõãta, marĩ netõmasĩẽna," caĩquetibʉjʉri majã na caetaro uwiri yua, na mena
ʉganemoemi.
13 Aperã judío majã catʉ̃goʉsari majã cʉ̃ã roro cʉ̃ caátiere cʉ̃rẽã bairo átigawã. "Na
rupaʉre cayiseena mena marĩ caʉgaata, ñuña," caĩrã nimirãcʉ̃ã, na caĩrõrẽ bairo ápewã.
Na teejãñuwã. Roro majũ Pedro cʉ̃ caátijʉ̃gorije jʉ̃gori yua, tame, Bernabépʉ cʉ̃ã na
caátorea bairo na átiʉsawĩ.
14 Bairo roro majũ, caroa queti Dios camasãrẽ cʉ̃ canetõrĩqũẽ queti caquetibʉjʉrore
bairo na caátijĩãtietore ĩñarĩ yua, yʉ pʉame atore bairo cʉ̃ ñiwʉ̃, nipetiro caneñarã na
catʉ̃goro Pedrore: "Mʉ, judío majã yaʉ nimicʉ̃ã, judío majã yaʉ meerẽ bairo judío
majã caãmerã watoapʉ mʉ ãniapʉ. Mʉ pʉame bairo cabai nimicʉ̃ã, ¿Dopẽĩ judío majã
caãmerãrẽ, judío majãrẽ bairo na ãnio joroque bʉtioro na mʉ átirotigayati?" cʉ̃ ñi tutiwʉ.

Los judíos y los no judíos alcanzan la salvación por fe

15 Mai, jãã pʉame jicoqueipʉa judío majãrẽ bairo camasãwãcãrĩcãrã jãã ãniña. Carorije
caátiãnipairã Diore camasĩẽna ũna caãna mee jãã ãniña.
16 Bairo jãã cabaimiatacʉ̃ãrẽ, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cʉ̃ caátie
mena jʉ̃gori carorije cacʉ̃goecʉre bairo tuamasĩẽtĩñami. Jesucristo jetore marĩ
catʉ̃goʉsarije jʉ̃gori roque, tore bairo marĩ tuamasĩña. Merẽ tiere marĩ masĩcõãña. Bairi
marĩ, Jesucristore catʉ̃goʉsajʉ̃goricarã majũ marĩ ãniña, cʉ̃ mena marĩ catʉ̃goñatutuarije
jʉ̃gori marĩ carorije wapare marĩ cʉ̃ canetõõbojaparore bairo ĩrã yua. Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃
caroticũrĩqũẽ carotirore bairo marĩ caátie jʉ̃gori mee marĩ netõmasĩña. Merẽ atiere marĩ

masĩña: Ni jĩcãũ ũcũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ carotirore bairo cũ caátie jũgori ñe ũnie cawapa cũgoecʉre bairo Dios cũ caĩñajoro tuamasĩẽtĩñami.

17 Marĩ pʉame, "Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarije mena jeto marĩ netõgarã," marĩ ĩ tũgoñaña. Bairo ĩ tũgoñamirãcũã, cabero yua, "Marĩ ñicũjãã na caroticũrĩqũẽ marĩ caáticõãnie jũgori roque marĩ netõgarã," marĩ caĩtũgoñabócaata, " 'Jesucristo pʉame carorije marĩ átijũgoʉ átiyami,' ĩgarã ato," ¿marĩ ĩbujiocʉti? ¡Baietiya! Jesucristo carorije marĩrẽ caátijũgoʉ mee niñami.

18 Torecʉ, yʉ pʉame jĩcã wãme dope caáperiere cũcõãrĩ, apeye caroa macããjẽ pʉamerẽ caáticõãjũgoricʉ nimicũã, tunu tie yʉ caátijũgorique macããjẽ pʉamerẽ yʉ caátinemoata, ñuẽtĩña. Tore bairo yʉ caápata, yʉ yaye wapa pairo cabuicʉcʉ majũ yʉ tuabujioʉ.

19 Mai, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ yʉ caátijĩãtimasĩẽtĩẽ jũgori cayasicoatacʉre bairo caãcũ yʉ ãnimiwũ. Ãmerẽ yua, tiere catũgoʉsajãnarĩcũ majũ yʉ ãniña. Bairo tũgoʉsajãnarĩ yua, Dios cũ canetõpaʉ, cũ mena cacaticõãninucũpaʉ yʉ tuaya. Jesucristo pʉame roque merẽ yʉ carorijere netõõgʉ, yucʉpãĩpʉ yʉ riabojayupi. Bairi cũ mena yucʉpãĩpʉ cariaricʉre bairo yʉ tuaya.

20 Torecʉ, yʉ pʉame yʉ majũ rupaʉ mena yʉ átiãmerĩña ãmerẽ yua. Jesucristo yʉpʉre cũ caãno jũgori, cũ caborore bairo jeto caátiãninucũũ majũ yʉ tuaya yua. Bairo caãcũ ãnirĩ ãme ati rupaʉ mena ati yepapʉre yʉ caãno ũno mai, cũ, Dios macũ mena yʉ catũgoñatutuarije mena jeto yʉ ãnicõãña. Cũ pʉame nocãrõ yʉre camai ãnirĩ, cũ majũã yʉ carorije wapare netõgʉ, yucʉpãĩpʉ pajĩãecori yʉ riabojayupi.

21 Bairi nocãrõ Dios cañuʉ, yʉ mena caroaro cũ caátiere boeticõã yʉ baigaetiya. Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ tũgoʉsari, tie carotirore bairo marĩ caátie jũgori marĩ carorije wapare canetõecoricarã marĩ caãmata, Jesucristo pʉame cabʉgoroa wapa mano yucʉpãĩpʉ riabujioricʉmi.

3

La ley o la fe

1 ¡Gálata yepa macããna, mʉjãã, catũgomasĩẽna majũ mʉjãã ãniña! ¿Noa mʉjããrẽ tore bairo roro majũ mʉjãã tũgoñamawijiao joroque mʉjãã na áti? Mʉjããrẽ quetibʉjʉ ñesẽãrã, caroaro jĩcãrõ tũni majũ mʉjãã caĩñarõpʉa Jesucristo yucʉpãĩpʉ cũ cariariquere mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉwʉjã ritaa.

2 Bairi atie yʉ cajẽniñarĩjẽ jetore cariapea yʉ mʉjãã caquetibʉjʉro yʉ boya: ¿Mʉjãã pʉame Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ mʉjãã catũgoʉsarije jũgori Espíritu Santo Dios Yeri majũrẽ mʉjãã ñerĩ? Mʉjãã baiepʉ. Jesucristo yaye queti caroa queti jãã caquetibʉjʉriquere tũgoʉsari bero roque, Espíritu Santo Dios Yeri majũrẽ mʉjãã cũgojũgowʉ.

3 Yʉ yarã, ¿nocãrõ catũgomasĩẽna majũ mʉjãã ãniñati? Dios Yeri Espíritu Santore catũgoʉsajũgoricarã majũ nimirãcũã, ¿dopẽĩrã ãmerẽ mʉjãã majũã ati rupaʉ mena mʉjãã caátitutuarije mena Dios yaye macããjẽrẽ mʉjãã átiãni jũgogayati?

4 Nocãrõ capee caroa mʉjãã caátimasĩjũgomirĩqũẽ yua cabʉgoro macããjẽ majũ ãñupã mʉjããrẽ. Yʉ pʉamerã, tocãrõ majũ cabʉgoro macããjẽ caãnipee mee ãñupã mʉjããrẽ, ¡tame!

5 Dios roque cũ Yeri Espíritu Santo majũrẽ mʉjãã joyupi. Bairo mʉjããrẽ jori, caroa cũ caáti ĩñomasĩrĩjẽrẽ mʉjãã watoapʉre áti ĩñoñupĩ. Tore bairo cũ caápata, ¿dopẽĩ tore bairo cũ ásupari? "Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ caĩrõrẽ bairo nipetirije na átipeyocõãto," ĩ mee, tore bairo ásupi. Caroa queti jãã caquetibʉjʉriquere caroaro mʉjãã catũgoʉsaparore bairo ĩ, tore bairo átinucũñami Dios.

6 Abraham ãnacũ pʉame caroaro Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori, ñe ũnie cawapa cũgoecʉre bairo qũĩñañupĩ.

7 Bairo cabairo jũgori atiere mʉjããrẽ masĩrotiya: Cariapea Abraham ãnacũrẽ bairo Diore catũgoʉsarã, cũ pãrãmerãrẽ bairo caãna Dios mena jeto catũgoñatutuarã ninucũñama.

8 Merẽ baipнa Dios cajнgoyepнa judío majã caãmerã cнãrẽ, cн mena na
catнgoñatutuarije jнgori ñe ũnie cawapa cнgoenarẽ bairo cн caĩñapeere cн ya tutipн
quetibнjн cũweyocõãñupĩ. Atore bairo caroa quetire qũĩ quetibнjн jнgoyeticũñañupĩ Dios
marĩ ñicн Abraham ãnacнrẽ: "Tocãnacãнpнa masapoari macããnarẽ mнrẽ bairo yн mena
na catнgoñatutuarije jнgori caroarã ñe ũnie cawapa cнgoena na ãnio joroque na yн átigн,"
qũĩ quetibнjн jнgoyetiyupi Dios Abrahãrẽ.

9 Bairi Jesucristo mena catнgoñatutuarã pнame Abraham ãnacнrẽ Dios caroare cн cн
cajoricarorea bairo na cнã caroare cн cajorã majũ niñama, Abraham ãnacн Dios mena
catнgoñatutuaricнrea bairo yua.

10 Bairi noa ũna Moisés ãnacн cн caroticũrĩqũẽ jetore tнgoнsari na carorije wapare
na canetõgaata, cañuena carorije cawapa cнgorã majũ tuagarãma. Merẽ torea bairo ĩ
quetibнjнya Dios ya tutipн na cawoatucũrĩqũẽ cнã: "Ni ũcн caroaro mena Moisés ãnacн cн
caroticũrĩqũẽ caĩrõrẽ bairo jĩcã wãme rнsaricaro mano cн catнgoнsapetieticõãta, cañuecн,
carorije cawapa cнgoн majũ tuagнmi," ĩ quetibнjнyupa.

11 Bairo cabairoi, merẽ caroaro majũ mнjãã masĩrã: Ni jĩcãн ũcн roticũrĩqũẽ caĩrõrẽ
bairo cн caátie jнgori ñe ũnie carorije wapa cнgoecн tuamasĩẽtĩñami. Atorea bairo ĩ
quetibнjнya Dios ya tutipн cнãrẽ: "Carorije cawapa cнgoecнre bairo yн caĩñaн pнame yн
mena cн catнgoñatutuarije jнgori nicõã ninucũgнmi," ĩ woatuyupa Dios ya tutipнre.

12 Moisés ãnacн cн caátiroticũrĩqũẽ pнame tore bairo mee quetibнjнya. Atore bairo
pнame roque ĩ quetibнjнya tie, Dios ya tutipн cнãrẽ: "Ni jĩcãн ũcн roticũrĩqũẽ carotirore
bairo ñe ũnie rнsaricaro mano caátipeyoн netõmasĩgнmi. Dios tнpн ãnicõã ninucũgнmi
tocãnacã rнmнa. Tore bairo jĩcãrõ tнni cн caátipeyoeticõãta, carorije wapa cacнgoн majũ
tuagнmi Dios cн caĩñajoro."

13 Cristo pнame roque Moisés ãnacн cн caroticũrĩqũẽ jнgori nocãrõ pairo marĩ carorije
wapa marĩ cacнgomirĩqũẽrẽ marĩ netõbojayupi. Cн pнame carorije caápei nimicнã,
carorije caácнre bairo yua roro majũ marĩ yaye wapa jнgori marĩ riabojayupi. Atore
bairo ĩña Dios ya tutipн na cawoatucũrĩqũẽ cнã: "Ni jĩcãн ũcн cañuecн majũ caãcн
yucнpãĩpн papuatuecori cн riaáto," ĩ quetibнjнya ti tutipн.

14 Atore bairo baietayupa Dios, "Caroaro majũ mн yн átigн," Abrahãrẽ cн cн
caĩcũrĩqũẽrẽ judío majã caãmerã cнã Cristo jнgori jĩcãrõ na cacнgopetiparore bairo ĩ
yua. Tunu bairoa cн mena marĩ catнgoñatutuarije jнgori Espíritu Santo Dios marĩrẽ cн
cajogaricнre nipetiro cн marĩ cнgomasĩña marĩ yeripн yua.

La ley y la promesa

15 Yн yarã, ãmerẽ camasã ati нmнrecóo macããna na caãmeoátie ũnie mena ĩcõñarĩ,
mнjãã yн quetibнjнpa: Jĩcãн caнmн, "Atore bairo marĩ ãmeo átiroa," ĩ, cн wãmerẽ jĩcã pũrõ
ũnopн woatucõña peyocõãñami, aperã, "Tore bairo mee niña," na caĩmasĩẽtĩparore bairo
ĩ yua. Tore bairo cн majũã cн caĩcũata, ni jĩcãн cн caátigarijere cн ẽñotamasĩẽtĩñami. O
tunu bairoa cн caátiataje carнsaata, "Atore bairo pнame boya," ĩrĩ ape wãme ti pũrõpнre
woabuipeo masĩẽtĩñama.

16 Bairi ãmerẽ yua marĩ masĩña: Dios pнame Abraham ãnacнrẽ, "Caroaro majũ mн
yн átigн. Cabero torea bairo yн átigн mн pãrãmi caãnipaн cнãrẽ," qũĩ cũñupĩ Dios. Mai,
Dios ya tuti na cawoaturique pнame, "capããrã mн pãrãmerã," ĩ quetibнjнetiya. Atore
bairo pнame jeto ĩña: "Jĩcãн mн pãrãmi cнãrẽ caroaro yн átigн," ĩ quetibнjнya. Bairo "mн
pãrãmi" cн caĩrĩcн pнame Jesucristo niñami. Cнrẽã ĩgн tore bairo ĩñupĩ Dios cн ya tutipнre.

17 Atore bairo pнame mнjãã ĩgн ñiña: Dios pнame Abrahãrẽ, "Cawãma wãme mн yн
átigн," qũĩ cũjнgoyupi. Bairo qũĩácн, cн catutuarijere cн áti ĩñoñupĩ, "Yн caĩrĩjẽrẽ yн
wasoaecн," ĩgн yua. Bairo cн caátaje jнgori, Moisés ãnacн cн caáticũrĩqũẽ cuatro cientos
treinta cнmarĩ beropн caãnijнgorique nimirõcнã, Dios, "Caroaro mн yн átigн," cн cн
caĩcũrĩqũẽrẽ yasiomasĩẽtĩña. Tunu bairoa Dios cн caĩjнgoyetiriquere cawapa manierẽ
bairo to tuao joroque átimasĩẽtĩña.

18 Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ jũgori Dios caroaro marĩ cũ caátipeere, cũ caátigarique
to caãmata, cabũgoroa, “Caroaro mũ yũ átigũ,” qũĩ cũbujioricũmi Dios Abraham ãnacũrẽ.
Cariape majũrã Dios, “Mũ yũ jomajũcõãgũ,” cũ cũ caĩrĩqũẽrẽ ñe ũnie wapa jẽnirĩcãrõ mano
cũ cajopeere ĩ, bairo ĩñupĩ.
19 “Toroque, ¿dopẽĩ cũ cũñuparĩ Dios cũ carotiriquere Moisés ãnacũ mena?”
mũjãã ĩ tũgoñabujiorã. Yũra, caberopũ tie rotiriquere cũñupĩ Dios, roro camasã na
caátipainucũrĩjẽrẽ na catũgoñabóca masacatiparore bairo ĩ. Tie roticũrĩqũẽ pũame
Jesucristo Abraham ãnacũ pãrãmi ati yepa cũ caetari watoapũ roti ãnimasĩjãnañupã.
Apeyera Dios pũame cũ majũ mee, cũtũ macããna ángelea majã jũgori roque roticũrĩqũẽrẽ
cũ joyupi Moisés ãnacũrẽ. Bairi Moisés ãnacũ pũame camasãrẽ na quetibũjũ netõõñupĩ
yua tie roticũrĩqũẽrẽ.
20 Jĩcãũ cũ caátipeere cũ caĩcũrĩqũẽ caãmata, apeipũ cũ cabũsũnemobojaro boetiya.
Torea bairo Dios cũ majũpũa cũ caátipeere quetibũjũyupi Abrahãrẽ. Aperãpũrẽ quetibũjũ
netõrotijoesupi.

El propósito de la ley

21 Bairo bairi, ¿Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ pũame Dios cũ caátipeere ricaati to ãnio
joroque to átoati? ¡Bairo átimasĩẽto! Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ marĩ caticõã nio
joroque to caátimasĩata, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ bairo jeto átiri carorije wapa
cacũgoena marĩ tuabujioricarã.
22 Bairãpũa, Dios ya tutipũ caĩrõ pũamata, nipetiro carorije macããjẽrẽ caátieconucũrã
jeto marĩ ãniña. Bairo caãna nimirãcũã, Jesucristore noa ũna na catũgoũsaata, Dios
caroaro cũ caátigariquere cacũgoparã majũ niñama.
23 Mai, Jesucristo, marĩ catũgoñatutuapaũ ati yepapũ cũ caetaparo jũgoyere Moisés
ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ jũgori roro majũ carorije macããjẽrẽ caátiecorã majũ marĩ tu-
amiwũ. Tore bairo roro marĩ átiãninucũwũ, Jesucristo cũ majũpũa marĩrẽ cũ caãnajẽ
cũtiere marĩ cũ camasĩõparo jũgoye mai.
24 Ape wãme ĩcõñarĩ ĩrĩcãrõ pũamata, Moisés cũ caroticũrĩqũẽ pũame marĩrẽ
cabuejũgoũ cũ caquetibũjũjũgororea bairo marĩ carorije wapare marĩ masĩõ joroque
marĩ ápũ. Tore bairo marĩ baicõã ãmũ, Jesucristo ati yepapũ cũ caetaparo jũgoye mai.
Bairo caãna marĩ caãnimiatacũãrẽ yua, ãmerẽ cũ mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori ñe
ũnie carorije cawapa mánarẽ bairo marĩ tuao joroque marĩ ámi.
25 Bairi ãmerẽ yua, Jesucristo ati yepapũ caatácũre cũ tũgoũsari, cũ mena
catũgoñatutuarã majũ marĩ ãniña. Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã mee
marĩ ãniña. Tie, marĩrẽ cabueire bairo carotijũgoro marĩ boetiya yua.
26 Bairi ãmerẽ Jesucristo mena mũjãã catũgoñatutuarije jũgori nipetiro Dios pũnaarẽ
bairo caãna majũ mũjãã ãniña.
27 Tunu bairo Jesucristo wãme mena ĩrĩ, mũjãã cabautiza rotirique jũgori cũ yarã cũ
mena jĩcãrõrẽ bairo caãna majũ mũjãã tuaya. Cũrẽã bairo jĩcã rupaũ caãna majũ mũjãã
tuaya yua.
28 Bairi ñe ũnie majũ mee niña judío majã yaũ marĩ caãnie, o griego yaũ marĩ caãnie cũã.
Paabojari majõcũ, o caroaro caãnicõãũ marĩ caãnie cũã, ñe mee niña. Caũmũ, carõmio cũã
jĩcãrõ tũnia cũ mena marĩ tũgoñatutuamasĩña. Bairo yua Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo
tũgoñatutuari nipetiro cũ yarã, cũ mena jĩcãrõ caãna majũ mũjãã tuacõãña, mũjãã cũã yua.
29 Bairo Jesucristo yarã majũ mũjãã caãmata, Abraham ãnacũ pãrãmerã caãna majũ
mũjãã tuaya. Bairo cũ pãrãmerãrẽ bairo caãna ãnirĩ Dios caroaro cũrẽ cũ caátipeere cũ
caĩcũjũgoyetiriquere mũjãã cũã cacũgorã majũ mũjãã tuaya yua.

4

1 Atore bairo pũame mũjããrẽ ĩ quetibũjũgũ ñiña: Jĩcãũ cawĩmaũ cũ pacũ cũ
cacũgomirĩqũẽrẽ cacũgoũsapaũ, mai cawĩmaũ ãcũ, dope bairo átimasĩẽtĩñami. Cũ pacũ

paabojari majõcн cũãrẽ dope bairo cũ botiomasĩẽtĩñami. Cũ pacн paabojari majõcн caãcũ pнame mai nipetirije cũ cacũgopeere caroaro ĩñaricanнgõcote masĩcõãñami. Bairo cũ paabojari majõcн cũ caĩñaricanнgõcotebojamiatacũãrẽ, cabнcн niácúpн roque yua, cariape majũrã nipetiro cũ pacн yaye caãnajẽ upaн majũ catuapaн niñami.

2 Mai, cawĩmaн cũ caãno, cũ paabojari majã pнame caroaro cũ qũẽñonucũñama. Tunu bairoa dope bairo cũ caátigarije cũãrẽ na pнame jeto cũ jнátinemonucũñama. Tore bairo jeto cũ jнátiãninucũñama cũ pacн cũ cacũgoriquere cũ cacũgomasĩpa yнtea, cũ pacн cũ caĩcũrĩcã yнtea caetaparo jũgoye mai.

3 Bairi torea bairo baiwн marĩ cũãrẽ. Mai, marĩ pнame cawĩmarãrẽ bairo ãna, ati нmнrecóo macããna na carotitutuarijere carotiecorã majũ marĩ ãmн. Bairoa niña, tore bairo ĩcõña quetibнjнgaata.

4 Bairo caãna marĩ caãnimiatacũãrẽ, Dios pнame cũ cacõrĩcã yнtea caetaro, cũ macũ marĩrẽ canetõpaнre ati yepapн cũ joyupi. Cũ pнame jĩcãõ carõmio jũgori buiayupi ati yepapнre. Bairo buiari cũ cũã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caátiecoн majũrẽã bairo caãcũ buiayupi.

5 Marĩ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorãrẽ marĩ netõõgн, cũ cũã tiere carotiecoнre bairo ati yepapнre etayupi. Bairo cũ macũ marĩ cũ caátibojaro yua, cũ pacн Dios pнame cũ pũnaarẽ bairo marĩ qũĩñao joroque ásupi Jesús.

6 Tunu bairoa Dios pũnaa majũ, merẽ marĩ caãnierẽ marĩ masĩõ joroque ĩ, cũ macũ yaн Espíritu Santore marĩ yeripн marĩ jowĩ. Bairo cũ, Espíritu Santo marĩpнre cũ caãno jũgori, "¡Jãã Pacн!" cũ marĩ ĩnucũña Diore.

7 Bairo cabairo jũgori, ãmerẽ yua marĩ pнame Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã mee marĩ ãniña. Dios pũnaa majũ caãna roque marĩ ãniña. Bairo cũ pũnaa majũ marĩ caãnoi, Jesucristo jũgori nipetirije marĩ cũ cajogarique cũãrẽ cũ caborore bairo marĩ jogнmi.

Pablo se preocupa por los creyentes

8 Mai, mнjãã pнame cajũgoyepнre Diore camasĩẽna majũ mнjãã ãñupã. Bairo Diore camasĩẽna ãnirĩ, Dios mee caãna, jũgũẽãrẽ caĩroarã majũ mнjãã ãñupã. Na, jũgũẽã pнame cariape majũrã Dios ũna mee niñama.

9 Bairo cabairicarã nimirãcũã, ãme roquere yua Dios majũrẽ camasĩrã mнjãã ãniña. O, "Dios pнame jĩcã nнgõã mнjããrẽ ĩñamaijũgori mнjãã beseyupi," ĩgн ñiña ape watoara. Bairo Diore camasĩrã nimirãcũã, ¿dopẽĩrã roticũrĩqũẽrẽ caátirotiecorã majũ mнjãã tuagayati tunu? Tie roticũrĩqũẽ pнame dope caáperie catutuaetiere bairo caãnie niña. Bairi, ¿dopẽĩrã tiere mнjãã tũgoнsagayati tunu?

10 Mai, mнjãã pнame atore bairo mнjãã átinucũña: Di rũmн, o di muipн ũno, o ti yнtea, ti cũmarẽ caetaro ĩñarã, judío majãrẽ bairo mнjãã bose rũmн átipeonucũña. ¿Dopẽĩrã tore bairo mнjãã átinucũñati?

11 ¡Bairo tiere tũgoñarĩ, yн pнame mнjãã cabairijere yн tũgoña uwijãñuña! "Narẽ yн caquetibнjнrique cabнgoro majũ ãñupã. Yн paarique yasicoáto," ñi tũgoña uwiya.

12 Yн yarã, bairi atore bairo mнjãã yн átirotiya: Caroaro tũgomasĩña mнjãã yн cabairijere. Yн pнame roticũrĩqũẽrẽ carotiecoricн nimicũã, ãmerẽ tiere caátirotiecoн mee yн ãniña. Torea bairo mнjãã cũã caátirotiecoena majũ mнjãã ãmн cajũgoyepнre. Bairi yнrea bairo caátirotiecoena ãninemoña tunu. Bairãpнa, cajũgoyepнa mнjãã mena yн caãno, caroaro yн mнjãã qũẽnowũ.

13 Roro majũ yн riawн, mнjãã tнpнre ãcũ. Bairo riamicũã, tie yн riaye jũgori tuari, caãnijũgoro mнjããrẽ caroa queti Dios camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ queti majũrẽ mнjãã yн quetibнjнjũgowн. Tiere merẽ mнjãã masĩña.

14 Bairo yoaro mнjãã tнre yн caria ãnimiatacũãrẽ, yнre mнjãã ĩñateepн. Tunu bairo yнre cateena ãnirĩ, caroaro jĩcãrõ tũni yн caquetibнjнrijere yн mнjãã tũgoнsawн. Нmнrecóo macããcũ ángel majũrẽ catũgoнsarãrẽ bairo caroaro majũ yн caĩrĩjẽrẽ mнjãã

tũgoʉsawʉ. ¡Jesucristo cũ majũpʉa mʉjããrẽ cũ caquetibʉjʉrore bairo caroaro majũ yʉ mʉjãã tũgoʉsawʉ Jesucristo yaye quetire mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrijere yua!

15 Bairo caroaro ʉseanirĩqũẽ mena mʉjãã catũgoʉsamirĩqũẽ mena, ¿dope ãmerẽ mʉjãã baiyati yua? Apeyera, caroaro mʉjãã caátajere mʉjãã ñibʉsʉpa: Marĩ caapeare nerĩ apeire marĩ cajomasĩrĩjẽ to caãmata, mʉjãã pʉame cotericaro mano mʉjãã caapeere nerĩ, yʉre cajoparãrẽ bairo majũ mʉjãã baimiwũ.

16 Bairo majũ cabairicarã nimirãcũã, ãmerẽ, ¿dope mʉjãã baiyati? Yʉ pʉame cariape macããjẽrẽ mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrije jũgori yua, mʉjããrã, ¿mʉjãã pesuʉre bairo yʉ tuayati?

17 Apeyera mʉjããtʉ caquetibʉjʉñesẽãnucũrã caroa quetire quetibʉjʉrã mee átinucũñama. Roro mʉjããrẽ na caĩtogarijere bootũgoñarĩ, quetibʉjʉrã átinucũñama. Tunu bairoa jãã caquetibʉjʉrijere cũcõãrĩ, na caquetibʉjʉrije carorije macããjẽ pʉamerẽ mʉjãã catũgoʉsaro borã, tore bairo ĩ quetibʉjʉnucũñama.

18 Bairopʉa, camasã aperãrẽ caroaro marĩ cajʉátinemogarije caroa cañurĩjẽ ãno baiya. Roro camasãrẽ na átigarique mena tũgoñarĩ na marĩ caĩroarije roque cañuetie niña. Bairi mʉjããtʉ caãna mʉjããrẽ mairĩ, caroaro mʉjãã na caĩroagaata, tocãnacã rũmʉa tore bairo jeto mʉjãã na áparo. To mʉjããtʉ yʉ caãno jeto meerẽ tore bairo mʉjãã na ĩroa ãmarõ. Na pʉame yʉre boena, tore bairo bainucũñama.

19 Yʉ pũnaarẽ bairo caãna, yʉ camairã ãmerã tunu ricaati roro mʉjãã catũgoʉsaro jũgori bʉtioro yʉ tũgoña yapapuajãñuña mʉjãã mena. Jĩcãõ carõmio pũnaa cʉtigo, bʉtioro cõ cawisiorore bairo roro majũ yʉ cũã mʉjãã mena yʉ tũgoña yapapuajãñuña. Baipʉa tore bairo jeto yʉ yapapuacõã ninucũgʉ Jesucristore caroaro jĩcãrõ tũni cũ mʉjãã catũgoʉsapetiro beropʉ. Tocãrõpʉ roquere yua yʉ yerijãgʉ mʉjãã mena.

20 Baipʉa, ãmea mʉjãã tʉpʉ yʉ ãnicõãgamiña, apeye mʉjããrẽ yʉ caĩquetibʉjʉgarijere mʉjãã quetibʉjʉgʉ. Tame, mʉjãã mena capee majũ yʉ tũgoñacõãmiña baipʉa. Cayoaropʉ marĩ caãnie jũgori dope ñinemomasĩẽtĩña.

El ejemplo de Agar y Sara

21 Mʉjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cabonetõrã, "Tie mena jũgori marĩ netõmasĩña," caĩrã cariape yʉre jĩcã wãme yʉ quetibʉjʉya: ¿Moisés ãnacũ cũ caátiroticũrĩqũẽ caĩquetibʉjʉrijere mʉjãã tũgoetinucũñati? Mʉjãã tũgonucũrã tiere.

22 Mai, atore bairo quetibʉjʉya: Abraham ãnacũ pʉgarã caũmʉarẽ pũnaa cʉsupi. Jĩcãũ cũ paacoteri majõco Agar cawãmecʉco mena macũ cʉsupi. Apei pʉamerã cũ nʉmo Sara cawãmecʉco, cũ paacoteri majõco mee caãcõ mena macũ cʉsupi.

23 Mai, Agar mena jũgori cũ camacũcʉcʉ pʉame nipetiro ati yepa macããna camasã na cabuianucũrõrẽã bairo buiayupi. Bairo cũ cabuiamiatacũãrẽ, apei, cũ nʉmo majũ mena cũ camacũcʉtacʉ pʉamea Dios Abrahãrẽ, "Cabʉcʉpʉ nimicũã, mʉ macũ cʉtigʉ Sara mena," cũ cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo to baietao joroque ĩ buiayupi.

24 Tie queti bui macããjẽrẽ bairo ĩ quetibʉjʉro mee ĩña. Atore bairo niña: Na, pʉgarã rõmia pʉame pʉga poa macããna camasãrẽ, "Tore bairo mʉjãã yʉ átigʉ," Dios cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo caãna niñama. Agar pʉame Moisés ãnacũrẽ Sinaí cawãmecʉti ũtãũpʉ cũ caãno, Dios cũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cũ cajoricarore bairo caãcõ niñamo. Bairi tie roticũrĩqũẽrẽ caĩroarã pʉame tiere carotiecoparã majũ tuacõãñama.

25 Ape wãme ĩrĩcãrõ pʉamata, Agar pʉame Arabia yepa caãni ũtãũ Sinaíre bairo caãcõ niñamo. Bairi Sinaí pʉame ãme caãni macã Jerusalén macãrẽ bairo niña yua. Bairi ti macã caãna cũã Moisés ãnacũ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ carotiecoparã majũ tuacõãñama, paabojarico Agar cõ catuaricarorea bairo yua.

26 Marĩ pʉame roque jõbui ʉmʉrecóopʉ caãni macã cawãma Jerusalén macã macããna caãniparã majũ marĩ ãniña. Bairo caãna ãnirĩ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã mee marĩ ãniña.

27 Atiere bairo ĩ quetibʉjʉgʉ, Isaías ãnacʉ̃ cʉ̃ã atore bairo ĩ quetibʉjʉ jʉ̃goyeticũñañupĩ
Dios ya tutipʉ:
"Ʉseanirĩ ãña mʉ, carõmio capũnaa cʉtimasĩẽcõ.
Di rʉ̃mʉ ũno pũnaacʉtajere cawisioñaecõ ʉseanirĩ ãña.
Bairo mʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ yua, ãme roquere paabojari majõco cõ capũnaacʉtato netõjãñurõ,
Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori, capũnaacʉco mʉ ãnicoago yua,"
ĩ quetibʉjʉcũñupĩ Isaías ãnacʉ̃.
28 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, mʉjãã pʉame Isaac ãnacʉ̃rẽ bairo caãna mʉjãã ãniña.
Bairi mʉjãã cʉ̃ã Dios cʉ̃ caĩcũjʉ̃goyetiricarã Abraham, bairi Sara pũnaarẽ bairo caãna
mʉjãã ãniña.
29 Mai, ti yʉteapʉre ati yepa macããna camasã na cabuianucũrĩ wãmerẽ bairo cabuiaricʉ
pʉame bʉtioro qũĩñateyupi, Espíritu Santo jʉ̃gori cabuiaricʉ Isaac pʉamerẽ. Bairi ãme ati
yʉtea caãno cʉ̃ãrẽ bʉtioro ĩñatejãñuñama judío majã Jerusalén macããna, Espíritu Santo
jʉ̃gori Dios cʉ̃ pũnaa na ãnio joroque cʉ̃ caátanarẽ.
30 Bairi atore bairo pʉame ĩ quetibʉjʉ woatuyupa Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ: "Paabojari majõco
cõ macʉ̃ mena aperopʉ cõ acoápáro. Cʉ̃, cõ macʉ̃ pʉame apeo macʉ̃ mena cʉ̃ pacʉ yaye
caãnajẽrẽ peeto ũno cacʉ̃goʉsapaʉ mee niñami," ĩ quetibʉjʉ woatuyupa.
31 Bairo cabairo jʉ̃gori, yʉ yarã, paabojari majõco pũnaarẽ bairo caãna mee marĩ ãniña.
Sara, caroaro caãnacõ pũnaarẽ bairo roque caãna majũ marĩ ãniña.

5

Firmes en la libertad

1 Mai, Jesucristo pʉame Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã majũ marĩ
caãnimirĩqũẽrẽ marĩ netõõ joroque marĩ ámi. Bairo marĩ cʉ̃ caátaje jʉ̃gori mʉjãã pʉame
caroaro jeto ãnajẽ cʉticõã ninucũña tocãnacã rʉ̃mʉa. Roro majũ tunu caátirotiecorãrẽ
bairo tuanemoeticõãña.
2 Yʉ Pablo, mʉjãã yʉ caĩquetibʉjʉrijere caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni majũ tʉ̃gopeoya: Judío
majã na caátinucũrĩ wãme, na rupaʉ macããjẽ yisetarique ũnierẽ mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã
caátiãniganucũata, dope bairo Jesucristo mʉjããrẽ cʉ̃ canetõõrĩqũẽ wapa maniña.
3 Mʉjããrẽ ñinemopã tunu: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ cʉ̃ rupaʉ macããjẽ
yisetarique ũnierẽ cʉ̃ caátiãniganucũata, nipetirije Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ
carotiecoʉ majũ tuacõãgʉmi.
4 Mʉjãã, roticũrĩqũẽrẽ mʉjãã caátie jʉ̃gori canetõgatʉ̃goñanucũrã, Jesucristo pʉamerẽ
cʉ̃ tʉ̃goʉsajãnarã mʉjãã átiya. Bairo caãna ãnirĩ, Dios mʉjããrẽ cʉ̃ camairĩjẽrẽ, mʉjããrẽ cʉ̃
canetõõrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ caboena majũ tuarã mʉjãã baiya.
5 Jãã, tiere caĩroaena pʉamea Espíritu Santo jʉ̃gori, bairi tunu Jesucristo mena jãã
catʉ̃goñatutuacõãnie jʉ̃gori jãã carorije wapare canetõecoparã majũ jãã tuacõãña.
6 Bairi Jesucristo mena marĩ caãmata, yisetarotirique ũnie, o yisetarotietaje cʉ̃ã
caãnimajũrĩjẽ mee niña. Jesucristo mena marĩ catʉ̃goñatutuarije roque caãnimajũrĩjẽ niña.
Bairo cʉ̃ mena marĩ catʉ̃goñatutuarije mena caroaro camasãrẽ na marĩ maimasĩgarã.
7 Mʉjãã, Galacia yepa macããna, caroaro majũ Jesucristore cʉ̃ mʉjãã tʉ̃goʉsa jʉ̃gomiwʉ̃.
¿Noa mʉjããrẽ cariape quetire mʉjãã tʉ̃goʉsa jãnao joroque na áti?
8 Dios mee tore bairo mʉjãã jãnao joroque ásupi. Cʉ̃ pʉame mʉjããrẽ cabesericʉ majũ
roque niñami.
9 Bairi merẽ jĩcã wãme ĩrĩqũẽrẽ ĩrĩcãrõ pʉamata, mʉjãã masĩña: "Petoaca levadurare
marĩ cajããmiatacʉ̃ãrẽ, pan qũẽnorĩcã bʉrʉare petiropʉ jesapeticoaya." Torea bairo roro
ricaati quetibʉjʉrique jĩcã wãmeacãrẽ mʉjãã catʉ̃goʉsaata, cabero capee majũ mʉjãã
tʉ̃goʉsagarã carorije macããjẽrẽ.

10 Marĩ Quetiupaʉ pʉame ricaati wãme, roro mʉjãã catʉ̃goña ãnimiatacʉ̃ãrẽ, caroa wãmerẽ mʉjãã átiãnio joroque mʉjãã átigʉmi tunu. Bairo mʉjãã cʉ̃ caátipeere tʉ̃goñarĩ, yʉ pʉame cariapea marĩ Quetiupaʉ mena yʉ tʉ̃goña tutuacõãña. Baipʉa, Dios, roro mʉjãã átiãnio joroque caátiecorotinucũrãrẽ popiye na baio joroque na átigʉmi. Ni ũcʉ̃ cʉ̃ caãmata cʉ̃ãrẽ, jĩcãrõ tʉ̃nia popiye na baio joroque na átigʉmi.

11 Mai, apeyera tunu yʉ yarã, jĩcããrã ricaati caquetibʉjʉñesẽãnucũrã atore bairo ñi bʉsʉnucũñama: "Pablo cʉ̃ã camasã judío majã caãmerãrẽ, 'Mʉjãã cʉ̃ã judío majã na caátinucũrõrẽ bairo mʉjãã rupaʉ macããjẽrẽ yisetarotiya,' na ĩ quetibʉjʉ átiyami," ñi bʉsʉnucũñama. Bairo yʉ cʉ̃ã narẽ bairo yʉ caátirotirije caãmata, roro majũ yʉre teeri, popiye yʉ baio joroque yʉ áperibujiorãma. Bairãpʉa, popiye yʉ baio joroque yʉ átinucũñama, "Jesucristo yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori mena jeto marĩ netõmasĩña," yʉ caĩquetibʉjʉrije jʉ̃gori.

12 Bairo mʉjããrẽ roro pajʉ̃goro mʉjãã rupaʉ macããjẽrẽ bʉtioro cayisetarotiganucũrĩ majã, na pʉame roque na majũã na rupaʉ macããjẽrẽ na yisejure recõãto, ¡tame!

13 Mʉjãã, yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, caroaro caãniparã, roticũrĩqũẽrẽ carotiecoetiparã, cʉ̃ cabesericarã majũ mʉjãã ãniña. Bairi caroa macããjẽ jetore caátiãniparã mʉjãã ãniña. Bairo roticũrĩqũẽrẽ carotiecoena cʉ̃ cacũrĩcãrã nimirãcʉ̃ã, "Marĩ caboro marĩ rupaʉ mena carorijere marĩ átimasĩña," di rʉ̃mʉ ũno ĩ tʉ̃goñaeticõãña. "Tie carorije macããjẽrẽ na átiãmarõ," ĩ mee, tore bairo mʉjãã cũñupĩ Dios. Caroa pʉame roquere átiri, jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã caãmeomai ãnierẽ boʉ, tore bairo mʉjãã cũñupĩ.

14 Bairi roticũrĩqũẽ pʉame atore bairo caĩrĩjẽ mena neñojori jĩcã riseroa yua quetibʉjʉya: "Mʉjãã majũ rupaʉre mʉjãã camairõrẽã bairo aperã camasã cʉ̃ãrẽ na maiña."

15 Bairo cʉ̃ cacũrĩqũẽ caãno jʉ̃gori, roro ãmeo ĩñateeticõãña. Ãmeo asiari ãmeo tutiepeeticõãña. Masacatiya. Jĩcã majãrẽ bairo mʉjãã caãnajẽ cʉtie to petio joroque mʉjãã átire.

Los deseos humanos y la vida por el Espíritu

16 Bairi mʉjããrẽ ñiña: Espíritu Santo mʉjããrẽ cʉ̃ cajʉ̃goãnorẽ bairo jĩcãrõ tʉ̃ni caroaro átiãnicõãnucũña. Carorije mʉjãã rupaʉ caborore bairo mʉjãã caátiãniga nucũrĩjẽrẽ átiãmerĩcõãña.

17 Mai, carorije marĩ rupaʉ caborore bairo marĩ caátigatʉ̃goñanucũrĩjẽ pʉame Espíritu Santore cateerãrẽ bairo átaje niña. Torecʉ, Espíritu Santo cʉ̃ã, carorije macããjẽrẽ marĩ rupaʉ caborore bairo marĩ caápata, ĩñajesoetiyami. Tiere caboecʉ niñami. Bairi ati rupaʉpʉ carorije tʉ̃goñarĩqũẽ caãno jʉ̃gori pʉgatuapʉa caãmeoterãrẽ bairo marĩ ãnajẽ cʉticõãña. Bairi mʉjãã pʉame carorijere mʉjãã átiãnijãnamasĩẽtĩña.

18 Bairãpʉa Espíritu Santo mʉjããrẽ cʉ̃ cajʉ̃goãnigarijere mʉjãã caẽñotaeticõãta, caroaro mʉjãã átiãnimasĩgarã. Roticũrĩqũẽrẽ carotiecorãrẽ bairo mʉjãã baietigarã yua.

19 Carorijere na rupaʉ mena na caátigatʉ̃goñanucũrĩjẽrẽ bairo roro caátinucũrã na caátie nipetirore caroaro marĩ masĩpeticõãña. Na pʉame atie ũnie carorijere átinucũñama: Roro carõmio mena átiepepairiquere, carorije macããjẽrẽ átipairique, cawãmarã jeto ãna roro ãmeo átiãnajẽ cʉtaje cʉ̃ãrẽ átiãninucũñama.

20 Tunu bairoa camasã na caweericarãrẽ ĩroarique, wãtĩ yeri pũna jʉ̃gori rori wãme átimasĩrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ átiãninucũñama. Tunu bairoa ãmeo teerique, ãmeo ĩñapesucʉtaje cʉ̃ãrẽ di rʉ̃mʉ ũno jãnagaetinucũñama. Caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni ãnimasĩgaetinucũñama. Tunu bairoa roro majũ caasiañurã ninucũñama. Jĩcã poa, ape poa macããna mena ãmeo asiari roro majũ ãmeo tutinucũñama. Bairo ána, ãmeo ricawatiri ricaati jeto ãnajẽrẽ átiganucũñama.

21 Tunu bairoa aperã na cacʉ̃gorijere bʉtioro ĩñaʉgaripeanucũñama. Tunu bairoa eti cũmupainucũñama. Tunu bose rʉ̃mʉ qũẽnorãcʉ̃ã, nʉcʉ̃bʉgorique mano ʉgapacari roro majũ baimecʉ̃nucũñama. Tore bairo átaje capee wãme majũ átiãninucũñama. Bairi cajʉ̃goyepʉ mʉjããrẽ yʉ caĩquetibʉjʉricarorea bairo ãme cʉ̃ãrẽ mʉjãã ñinemoña tunu: Tore bairo roro caátipairã petoaca ũno cʉ̃ãrẽ Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre etaetigarãma.

22 Mai, Espíritu Santo pʉame roque marĩ caãmeomairĩjẽrẽ, ʉseanirĩqũẽ mena yerijõrõ
ãnajẽ cʉtaje cʉ̃ãrẽ cajoʉ majũ niñami. Tunu bairoa popiye baimirãcʉ̃ã, caroaro yer-
ijõrõ ãnajẽ cʉtajere, camasãrẽ caroaro jʉátinemorĩqũẽrẽ, caroaro cariape camasã mena
átiãnajẽ cʉ̃ãrẽ cajoʉ niñami.
23 Tunu bairoa aperã camasãrẽ baibotioena caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni ãnajẽrẽ, marĩ rupaʉ
roro marĩ caátiga tʉ̃goñanucũrĩjẽrẽ ẽñotajĩãtimasĩrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ marĩ jomasĩñami Espíritu
Santo. Bairo Espíritu Santo marĩ cʉ̃ cajorije mena jĩcãrõ tʉ̃ni marĩ caátiãmata, ni ũcʉ̃,
"Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ áperiyama," marĩ ĩ masĩẽtĩñami.
24 Bairi merẽ Jesucristo yarã caãna pʉame Jesucristo yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori
roro ati rupaʉ mena tocãnacã wãme roro na caátiga tʉ̃goñanucũrĩjẽrẽ canetõecoricarã
majũ niñama.
25 Bairi Espíritu Santo marĩ mena cʉ̃ caãmata, marĩ cʉ̃ cajʉ̃goãnigarijere bairo jĩcãrõ tʉ̃ni
caáticõã ninucũparã marĩ ãniña.
26 Bairo caãna ãnirĩ, cabaibotiorãrẽ bairo marĩ ãmerĩgarã. Tunu bairoa ãmeo ricawatiri
ricaati jeto ãnajẽ cʉtajere marĩ átiãmerĩgarã. Tunu bairo aperã yayere ĩñaʉgaripeari na
marĩ ĩñateetigarã.

6

Ayúdense unos a otros

1 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, mʉjããrẽ ñiña: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃
carorije macããjẽrẽ cʉ̃ caátinucũata, tutuaro mena cariape cʉ̃ quetibʉjʉya. Mʉjãã
pʉame Jesucristo mena catʉ̃goñatutuarã majũ ãnirĩ caroaro cʉ̃ jʉátinemoña, roro cʉ̃
catãmʉonemoetiparore bairo ĩrã. Bairãpʉa, caroaro cʉ̃ tʉ̃goñamairĩ, nʉcʉ̃bʉgorique
mena cʉ̃ mʉjãã beyogarã. Bairo cʉ̃ ũnarẽ na beyorã, tocãnacãʉ̃pʉa caroaro mʉjãã
tʉ̃goñamasacatiwa, roro wãtĩrẽ marĩ ĩtoecore, ĩrã.
2 Bairi mʉjãã pʉame tocãnacãʉ̃pʉa ãmeo jʉátinemorĩ, roro mʉjãã caátiãninucũrĩjẽrẽ
netõnʉcãcõãnucũña. Tore bairo ána, Cristo cʉ̃ caátiroticũrĩcãrõrẽ bairo átipeyorã mʉjãã
átigarã yua.
3 Tunu apeyera, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cabʉgoro macããcʉ̃ nimicʉ̃ã, "Yʉa, caãnimajũʉ̃ yʉ ãniña. Na
caquetibʉjʉrijere yʉ boetiya," caĩbotiopai cʉ̃ yaye wapa caãnipeere cʉ̃ majũã ĩtoʉ átiyami.
4 Bairi mʉjãã pʉame roque tocãnacãʉ̃pʉa caroaro ĩñabesecõñaña mʉjãã majũã nipe-
tiri wãme mʉjãã caátiãninucũrĩjẽrẽ. Tore bairo caroaro mʉjãã majũã mʉjãã caátiere
mʉjãã caĩñabesemasĩata, caroaro mʉjãã tʉ̃goña ʉseanigarã. Bairopʉa, tore bairo mʉjãã
catʉ̃goñaʉseanirĩjẽ pʉame Dios mena caroaro mʉjãã caátiãnie to ãmarõ. Aperã na
cabairijere ĩñacõñarĩ mʉjãã pʉame, "Aperã netõrõ caroaro caátiãna jãã ãniña," ĩrĩ, mʉjãã
caʉseanirĩjẽ roque cañuetie niña.
5 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Dios caroa cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ caátipeyocõãninucũʉ̃ maami. Bairi
tocãnacãʉ̃pʉa marĩ majũã roro marĩ caátiãninucũrĩjẽrẽ canetõnʉcãcõãparã marĩ ãniña.
6 Torecʉ, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Dios yaye caroa queti aperã na caquetibʉjʉrijere catʉ̃gonucũʉ̃ cʉ̃
caãmata, cʉ̃rẽ cabuerã cʉ̃ãrẽ nipetiri wãme cʉ̃ cacʉ̃gorije mena cʉ̃ jʉátinemoáto. Ñubueri
majã nipetiro na jʉátinemoáto caquetibʉjʉri majãrẽ na yaye na cacʉ̃gorije mena.
7 Bairi apeyera, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Diore roro cʉ̃ caĩboyeti epepee maniña. Bairi mʉjãã cʉ̃ã
mʉjãã majũ rupaʉre ĩtoepeeticõãña. Atiere tʉ̃goñañijate: Camasã jĩcã wãme otere na
caoteata, cabero cabʉtiro carícare jegarã otenucũñama.
8 Torea bairo ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ rupaʉ caborore bairo rorije caátijʉ̃goricʉ, carori wãme cʉ̃
caáticõãmata, caberopʉ cʉ̃ãrẽ carorije jʉ̃gori cayasipaʉ majũ tuacõãgʉmi. Baipʉa, apei
pʉame roque Espíritu Santo cʉ̃ caborore bairo caroa wãme caáticõãjʉ̃goricʉ, cʉ̃ caborore
bairo jeto cʉ̃ caáticõãninucũata, cabero yeri capetietie majũrẽ cacʉ̃gopaʉ tuacõãgʉmi yua.

9 Tore bairo cabairo jũgori, marĩ pʉame caroa macããjẽ átiãnajẽrẽ caátiãnijʉtietiparã
marĩ ãniña. Tore bairo jeto caroa macããjẽrẽ marĩ caáticõãninucũata, ti yʉtea caetaro
caroare marĩ cũgogarã.
10 Bairi marĩ caátimasĩrõ cãrõ nipetiro camasãrẽ caroaro na marĩ jʉátigarã. Tore bairo
netõjãñurõ marĩ caátimasĩpee niña marĩ yarã Dios mena catũgoñatutuanucũrã roquere.

Advertencias y saludos finales

11 ¡Ĩñañijate mʉjãã cũã! Atie catʉsarijere capaca woarique mena yʉ majũpʉa mʉjãã
woatujoʉ yʉ átiya, caroaro mʉjãã catũgoʉsaparore bairo ĩ.
12 To caãna, caĩtopairã, mʉjããrẽ bʉtioro mʉjãã rupaʉ macããjẽrẽ cayiserotiganucũrã
pʉame na majũã caroaro tuagarã, tore bairo átirotiga nucũñama. Na yarã, na quetiu-
parã, Jesucristo yucʉpãĩpʉ cũ cariarique quetire na caquetibʉjʉata, "Roro popiye marĩ
átirema," ĩrã jeto, tore bairo mʉjããrẽ átirotiganucũñama. Na quetiuparã narẽ na caĩroapeere
borã, tore bairo jeto átirotiganucũñama.
13 Tore bairo caĩquetibʉjʉrã, na rupaʉ macããjẽrẽ cayisetarotiricarã caãna nimirãcũã,
nipetirije Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ átipeyoetinucũñama. Bairo caáperã nimirãcũã,
mʉjãã pʉamerẽ bʉtioro mʉjãã rupaʉ macããjẽrẽ mʉjãã yisetarotiganucũñama. Bairo
mʉjããrẽ tutuaro mena mʉjãã rupaʉre na caátirotirique mena jũgori canetõnʉcãmasĩrĩ
majãrẽ bairo tũgoñanucũñama. Bairo rupaʉpʉ cãmicʉtaje na caátirotirije cawapa manierẽ
bairo caãnimiatacũãrẽ, tore bairo tũgoñanucũñama.
14 Bairo na cabaimiatacũãrẽ, yʉ pʉame yʉ caátie mena canetõnʉcãmasĩ majũrẽ bairo
yʉ ãnitũgoñaẽtĩña. "Jesucristo yucʉpãĩpʉ cũ cariarique queti roque caroa caãnimajũrĩjẽ
niña," ĩrĩ bʉtioro yʉ quetibʉjʉnucũña. Yʉ pʉame Jesucristo yucʉpãĩpʉ cũ cariarique jũgori
ati ʉmʉrecóopʉre roro yʉ caátiere canetõrĩcũ yʉ ãniña. Bairi ati ʉmʉrecóo macããna na
cabonetõnucũrĩjẽ cũãrẽ yʉ átinemoẽtĩña yua. Tiere merẽ yʉ jãnacõãwũ.
15 Bairi marĩ rupaʉ macããtõrẽ cayisericʉ, o cayise ecoetacʉ marĩ caãmata cũãrẽ,
ñe ũnie wapa maniña. Dios cũ caborore bairo cawãma yeri tũgoñarĩqũẽ mena marĩ
cabuianemorĩqũẽ roque cariapea caãnimajũrĩjẽ niña.
16 Bairi mʉjãã nipetiro yʉ caátirotirijere catũgoʉsarã caroaro yeri jõrõ ãnajẽcʉsa. Marĩ
Pacʉ Dios caroaro cũ caĩñamaimasĩrĩjẽ mena ãnajẽcʉsa. Tore bairo jeto ãnajẽcʉsa mʉjãã
nipetiro cariapea Dios ya poa macããna caãna, cũ caborore bairo yua.
17 Bairo atiere yʉ caquetibʉjʉro bero, ato jũgoyere ni jĩcãũ ũcũ roro popiye yʉ cũ
bairique yeoeticõãto. Bairi merẽ yʉ cabairijere masĩñama camasã. Roro popiye yʉ baio
joroque yʉ na caátaje jũgori capee majũ yʉ rupaʉre yʉ cãmii cʉtiya. Tiere ĩñarĩ, camasã
cariapea Jesucristo yaʉ, cũ paabojari majõcʉ yʉ caãnierẽ masĩñama.
18 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, Jesucristo marĩ Quetiupaʉ caroa yeri cʉtajere mʉjãã
cũ jonemoáto, mʉjãã to Galacia yepa macããna nipetirore. Bairoa to baiáto.
Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Carta de San Pablo a los EFESIOS

Saludo

1 Yн, Pablo cawãmecнcн, Dios yнre cũ cabeserique jũgori Jesucristo yaye quetire cũ caquetibнjнrotijoricн, apóstol yн ãniña ati cartare caquetibнjнwoajoн. Mнjãã, Efeso macã macããna Dios yarã, bairi tunu Jesucristo mena catũgoñatutuarãrẽ mнjãã yн quetibнjн woajoya ati carta mena.

2 Bairi caãnijũgoro atore bairo mнjããrẽ ñiña: Marĩ Pacн Dios, bairi marĩ Quetiupaн Jesucristo mena caroare mнjãã na jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericнtaje cũãrẽ na jonemoáto, ñiña.

Bendiciones espirituales en Cristo

3 Dios pнame cañuн caroú majũ niñami. Marĩ Quetiupaн Jesús pacн ñumajũcõãñami. Caroare marĩ jowĩ. Jesucristo yarã marĩ caãnoi, нmнrecóo macããjẽ tocãnacã wãmerẽ marĩ jowĩ caroare.

4 Tirũmнpн, ati нmнrecóore cũ caátiparo jũgoyepнa, merẽ marĩrẽ masĩ yerijãñupĩ Dios. Marĩ caãnipeere merẽ masĩ yerijãñupĩ. Bairo masĩrĩ yua, marĩ beseyupi. "Yн yarã majũ na ãnio joroque na yн átiгн," ĩ tũgoñañupĩ Dios marĩ cabaipeere. Carorije cawapa cũgoenarẽ bairo na ãmarõ ĩ, marĩ cũjũgoyupi.

5 Bairo marĩrẽ mairĩ, caroaro marĩ caãnipeere cũjũgoyupi. "Yн pũnaarẽ bairo na ãnio joroque na yн átiгн," ĩ tũgoñajũgoyupi. "Yн macũ popiye cũ cabaipee jũgori bairo na yн átiгн, yн cabojũgoricarore bairo yua," ĩ tũgoña jũgoyeticũjũgoyupi.

6 Bairo bairi marĩ pнame nocãrõ majũ caroaro marĩrẽ cũ caátiere tũgoñarĩ yua, cũ marĩ basapeoya. Cũ macũ mena macããna marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Bairi cũ marĩ basapeonucũña.

7 Bairo marĩrẽ bнtioro mairĩ, cũ macũ cũ cariarique jũgori marĩ netõõñupĩ. Tie jũgori roro marĩ caátie wapare marĩ masiriyobojayupi.

8 Caroaro majũ marĩ ĩñoñupĩ Dios marĩrẽ cũ camairĩjẽrẽ. Marĩ catũgoñarĩjẽ, bairi marĩ camasĩpee cũãrẽ nipetirijere marĩ joyupi.

9-10 Mai, atie tirũmнpн macããna camasã na camasĩẽtãjẽrẽ ãme roquere marĩ masĩõ joroque átiyami. Caroaro cariape cũ caátipeere marĩ masĩõñami. Atie niña cũ caátipee: Jĩcã rũmн Dios cũ cabeserica rũmн caetaro cũ macũ Jesucristore carotimasĩpeticõãũrẽ bairo cũ jogнmi. Jesús pнame nipetiro ati yepa macããna cũãrẽ, jõbui нmнrecóo macããna cũãrẽ, cacatirã nipetirore na rotimasĩpeti peyocõãgнmi yua, Dios cũ cabeserica rũmн caetaro. Bairoa niña cariape cũ caátipee yua.

11 Jãã, judío majã, Jesucristore cariape jãã catũgoнsaro jũgori caroare jãã jojũgoyupi Dios. Cajũgoyepнa bairo cũ cacũgoparãrẽ bairo jãã cũjũgoyupi, cũ yeripн cũ catũgoñajũgoyetiricarorea bairo.

12 Bairi Dios pнame cũrẽ jãã cabasapeorore boyupi. Jãã, Jesucristo mena catũgoñatutuajũgoricarãrẽ nocãrõ caroaro majũ jããrẽ cũ caátie jũgori cũrẽ jãã cabasapeorore boyupi Dios.

13 Jãã bero mнjãã cũã mнjãã tũgowн roro mнjãã cabairijere cũ canetõõrĩqũẽ quetire. Bairo tiere tũgori yua, Jesucristo mena mнjãã tũgoña tutuajũgowн mнjãã cũã. Bairo mнjãã cabairoi, Dios pнame cũ yarã majũ mнjãã ãnio joroque ásupi. Bairi, Espíritu Santo, cũ Yeri majũrẽ joyupi mнjãã yeripнre, "¡Cũ yarã marĩ ãniña!" mнjãã caĩmasĩparore bairo ĩ. Cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo mнjãã cũãrẽ ásupi.

14 Cũ Yeri, Espíritu Santore marĩ yeripн ñajããõ joroque ásupi Dios, atore bairo marĩ caĩmasĩparore bairo ĩ: "Caroaro marĩ qũẽnogнmi Dios. Marĩ, cũ yarãrẽ,

marĩ netõõpeyocõãgʉmi cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽã bairo.” Tie nocãrõ caroaro majũ marĩrẽ cʉ̃ canetõõpeere tʉ̃goñarĩ yua, cʉ̃ marĩ cabasapeoro boya.

Pablo pide a Dios que dé sabiduría a los creyentes

15-16 Bairo mʉjãã cabairijere yʉ tʉ̃goya: “Efeso macããna pʉame Jesucristo mena tʉ̃goñatutuanemoñama. Tunu bairi, marĩ yarã nipetirore na jʉátinemoñama,” ĩrĩqũẽrẽ yʉ tʉ̃goya. Bairi Diopʉre, “Jãã mena mʉ ñujãñuña,” cʉ̃ ñinucũña, caroaro mʉjãã caátiãnierẽ tʉ̃gori.

17 Ape wãmerã marĩ Quetiupaʉ Jesucristo Pacʉ, nocãrõ caroʉ́ majũrẽ atore bairo mʉjãã ñi jẽnibojaya: “Masĩrĩqũẽ caroa majũrẽ Efeso macããnarẽ na jonemoña narẽ mʉ camasĩõgarijere. Bairi tunu mʉ caátiãnierẽ nemojãñurõ na camasĩrõ ñuña,” ñi jẽnibojaya mʉjããrẽ.

18 Tunu bairoa mʉjãã yeripʉ tʉ̃goñamasĩrĩqũẽ Dios cʉ̃ cajoro boʉ, mʉjããrẽ yʉ jẽnibojanucũña Diopʉre, “Cʉ̃ cabesericarã ãnirĩ nocãrõ majũ caroaro ñe ũnie rʉsaeto Jesucristo cʉ̃ caãnorẽ bairo marĩ ãnimasĩña,” mʉjãã caĩtʉ̃goñamasĩparore bairo ĩ. Tunu bairoa nocãrõ caroa majũ to ãniñati Dios cʉ̃ yarãrẽ caroaro cʉ̃ caátipee cʉ̃ãrẽ mʉjãã camasĩparore bairo ĩ, mʉjããrẽ yʉ jẽnibojanucũña Diopʉre.

19 Tunu bairoa nocãrõ majũ pairo ñe ũnie rʉsaeto Dios cʉ̃ caátimasĩrĩjẽrẽ mʉjãã catʉ̃goñamasĩparore bairo ĩ, mʉjããrẽ yʉ jẽnibojanucũña Diopʉre. Marĩ, Jesucristo yaye quetire catʉ̃goʉsari majã ãnirĩ, catʉ̃goñatutuarã marĩ ãniña tie marĩpʉre cʉ̃ caátimasĩõjorije jʉ̃gori. Merẽ marĩ ĩñoñupĩ Dios nocãrõ pairo cʉ̃ caátimasĩrĩjẽrẽ.

20 Tie menaina jʉ̃gori cʉ̃ macʉ̃rẽ cʉ̃ catioyupi. Bairo Jesucristore cʉ̃ catio yaparori bero, ʉmʉrecóopʉ cʉ̃ ruirotiyupi. Cʉ̃tʉ cariape nʉgõã carotimasĩruiricaropʉ cʉ̃ ruirotiyupi Dios nocãrõ pairo cʉ̃ caátimasĩrĩjẽ jʉ̃gori.

21 Bairi carotimasĩmajũʉ̃rẽ bairo cʉ̃ cũñupĩ Dios cʉ̃ macʉ̃ Jesucristore. Ati ʉmʉrecóo quetiuparã tocãnacãʉ̃ netõrõ carotimasĩrẽ bairo cʉ̃ cũñupĩ Dios. Ati yʉtea macããna, ape yʉtea macããna cʉ̃ãrẽ nipetiro quetiuparã marĩ cawãmetirã netõrõ carotimasĩrẽ bairo cʉ̃ cũñupĩ Dios cʉ̃ macʉ̃rẽ.

22 Bairi yua, nipetirije ati ʉmʉrecóo caãnie caãno cãrõ carotimasĩ quetiupaʉ majũrẽ bairo cʉ̃ cũñupĩ Dios Jesure. Tunu marĩ, Dios yarã, cʉ̃ caĩroari poa macããnarẽ cajʉ̃goãcʉ̃rẽ bairo cʉ̃ cũñupĩ.

23 Marĩ nipetiro Jesucristore caĩroarã, jĩcã poa macããna, jĩcã rupaʉre bairo caãna marĩ ãniña. Bairo marĩ caãnoi, Jesucristo pʉame marĩ rʉpoare bairo caãcʉ̃ niñami, caroaro cariape tʉ̃goñarĩqũẽrẽ cajoʉ ãnirĩ. Marĩ mena cʉ̃ caãnie jʉ̃gori marĩ ãnimasĩcõãña. Tunu bairoa cʉ̃ pʉame nipetirijepʉa nijesapeticoayami.

2

Salvos por el amor de Dios

1 Mʉjãã, Efeso macããna, mʉjãã canetõparo jʉ̃goye carorije jetore mʉjãã átiãninucũñupã. Bairi rorije mʉjãã caátaje jʉ̃gori yeri capetietiere mʉjãã cʉ̃goesupa. Cabaiyasiricarã ãnanarẽ bairo caãna mʉjãã ãñupã mai.

2 Aperã ati yepa macããna Diore catʉ̃goʉsaenarẽ bairo mʉjãã átiãninucũñupã. Tunu bairoa ati ʉmʉrecóo macããcʉ̃ wãtĩ carotimasĩ cʉ̃ carotirore bairo jeto mʉjãã átiãninucũñupã. Wãtĩ pʉame, Dios yaye cʉ̃ carotirijere catʉ̃gogaenarẽ rorije na cajʉ̃goátirotiãcʉ̃ niñami.

3 Tirʉ̃mʉpʉre marĩã nipetiro bairo jeto marĩ átiãninucũwʉ̃. Marĩ caborore bairo jeto marĩ ápʉ. Tunu bairoa roro marĩ rupaʉ nipetiro wãme carorijere caborore bairo jeto marĩ ápʉ. Roro marĩ catʉ̃goñarĩjẽ mena bairo marĩ átinucũwʉ̃. Bairo caátiãna ãnirĩ, aperã roro caánarẽ Dios cʉ̃ caátatore bairo marĩ cʉ̃ã roro majũ marĩ átiecobujioyupa.

4-5 Marĩ carorije wapa jũgori yeri capetietiere marĩ cũgoepʉ. Cabaiyasiricarã ãnanarẽ bairo marĩ ãmʉ mai. Bairo marĩ cabairipaʉ Dios pʉame, nocãrõ pairo camaimasĩ ãnirĩ marĩ ĩñamaiwĩ. Bairo ĩñamairĩ yua, marĩ netõõwĩ. Jesucristo yarã marĩ caãnoi, cawãma yeri pũna capetietie majũrẽ marĩ jowĩ.

6 Tunu bairoa Dios pʉame Jesucristo yarã marĩ caãnoi, cũ cacatioricarãrẽ bairo caãna marĩ ãnio joroque ásupi. Ʊmʉrecóopʉ Jesús mena caruirãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi Dios.

7 Bairi ape tuti macããna, ape tuti macããna nipetiropʉa, Jesucristo mena marĩ caãnie jũgori bʉtioro marĩrẽ cũ camairĩjẽrẽ, bairi tunu nocãrõ caroaro marĩrẽ cũ caátie cũãrẽ na camasĩparore bairo ĩ, bairo marĩ ásupi Dios.

8-9 Bairo marĩrẽ cũ camairĩjẽ jũgori marĩ netõõñupĩ, cũ mena catũgoñatutuarã marĩ caãnoi. Marĩ majũã caroa wãmerẽ marĩ caátie jũgori mee, Dios marĩrẽ mairĩ jĩcã nʉgõã cũ caátigarije jũgori roque marĩ netõõñupĩ. Bairi ni jĩcãũ ũcũ, "Yʉ majũã caroare átiri yʉ netõwũ," caĩmasĩ maami.

10 Dios cũ caqũẽnorĩcãrã marĩ ãniña. Bairi Jesucristo yarã marĩ ãnio joroque marĩ ásupi, caroa wãmerẽ marĩ caátimasĩparore bairo ĩ. Tirũmʉpʉa bairo marĩ caátiãnipeere bojũgoyupi.

La paz que tenemos por medio de Cristo

11 Bairo bairi, Efeso macããna, mʉjãã caátiãnajẽrẽ masiritieticõãña. Judío majã caãmerã mʉjãã caãnoi, judío majã pʉame mʉjããrẽ ĩroaema. Caũmʉarẽ na rupaʉ macããjẽrẽ cayisetarotiricarã pʉame mʉjããrẽ, "Dios yarã mee moena, na rupaʉ macããjẽrẽ cayisetarotiena," mʉjããrẽ ĩepewã.

12 Tiwatoare Jesucristore cũ mʉjãã masĩẽpũ. Israel yepa macããna, Diore caĩroarã jĩcããrã ũna mena macããna mʉjãã ãmewũ. Dios yaye quetire mʉjãã tũgoepʉ. Tunu bairoa, "Camasãrẽ na yʉ netõõgʉ," cũ caĩquetibʉjʉjũgoyeticũrĩqũẽ cũãrẽ mʉjãã masĩẽpũ. Bairo ati yepapʉ Diore masĩẽna caãna ãnirĩ, marĩrẽ canetõõpaʉ cũ caetapeere mʉjãã masĩẽpũ.

13 Bairo tirũmʉpʉre nocãrõ majũ Diore camasĩẽtãna nimirãcũã, ãmerẽ yua, Jesucristo yarã ãnirĩ cũ mʉjãã masĩjãñuña. Jesucristo yucʉpãĩpʉ cũ cariarique jũgori, cũtʉ caãniparã mʉjãã ãnio joroque ásupi.

14 Apeyera tunu Jesús pʉame marĩ caãmeoterijere cajãnaoʉ niñami. Bairo caãcũ ãnirĩ, jãã judío majã, mʉjãã judío majã caãmerã cũã jĩcã majãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Marĩ caãmeoterijere marĩ jãnao joroque ásupi.

15 Tunu bairoa yucʉpãĩpʉ cũ cariarique jũgori, jãã, judío majã ñicũjãã ãnana, jããrẽ na caroticũrĩqũẽ jããrẽ dope bairo caátimasĩẽtĩẽrẽ bairo to ãnio joroque ásupi. Bairo áti yaparori bero, judío majã, bairi judío majã caãmerã cũã jĩcã majãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi cawãma poa majũ, cũ ya poa macããna yua. Bairo ácʉ, jĩcã yericʉnarẽ bairo marĩ ásupi.

16 Jesús pʉame yucʉpãĩpʉ cũ cariarique jũgori judío majã, judío majã caãmerã cũã, roro marĩ caãmeoterijere marĩ jãnao joroque marĩ ásupi. Tunu bairoa Dios mena caroaro marĩ ãnio joroque ásupi. Bairo ácʉ, judío majã, judío majã caãmerã cũã jĩcãũ pũnaarẽ bairo caãna, marĩ ãnio joroque ásupi.

17 Jesucristo pʉame Dios mena jĩcã yericʉnarẽ bairo marĩ caãnimasĩpeere quetibʉjʉ acũ asúpi ati yepapʉre. Mʉjãã, judío majã caãmerã, nocãrõ Diore camasĩẽnarẽ, bairi jãã, judío majã Diore camasĩjũgoricarã cũãrẽ Dios mena jĩcã yericʉnarẽ bairo marĩ caãnimasĩpeere quetibʉjʉ acũ asúpi.

18 Bairi Jesucristo marĩrẽ cũ cajʉátinemorĩqũẽ jũgori, pʉga poapʉa marĩ Pacʉ Diore jĩcãrõ cũ mena marĩ bʉsʉmasĩña. Espíritu Santore marĩrẽ Jesús cũ cajoricʉ jĩcãũ jũgori Dios mena marĩ bʉsʉmasĩña.

19 Bairo bairi yua, mʉjãã, judío majã caãmerã, ape yepa macããna nimirãcũã, Dios ya yepa macããnarẽ bairo mʉjãã tuaya Dios cũ caĩñajoro. Bairi judío majãrẽ Dios caroaro cũ

caátorea bairo mʉjãã cʉ̃ã caroaro cʉ̃ caátiparã majũ mʉjãã ãniña. Cʉ̃ yarã, cʉ̃ caĩroari poa mena macããna mʉjãã ãniña ãme roquere yua.

20 Wii qũẽnogarã, caãnijʉ̃goro yepapʉ cũnucũñama camasã ʉ̃tã rupaa capaca rupaare. Mai, ti wii caãnitupapaʉ caroa majũrẽ cũjʉ̃gonucũñama. Tia pʉame cõñajʉ̃gorica niña, ti wii caroaro cariape qũẽnogarã. Cabero ape rupaa, ape rupaa peowãmʉánucũñama, ti wiire qũẽno yaparogarã yua. Jãã, apóstolea majã, bairi profeta majã cʉ̃ã mʉjããrẽ caroa quetire caquetibʉjʉrã ãnirĩ, ti wiipʉre na cacũjʉ̃goriquere bairo caãna jãã ãniña. Jesucristo pʉame, marĩrẽ caroaro cariape caquetibʉjʉ ãnirĩ, ti wiire na cacõñajʉ̃gorica majũrẽ bairo caãcʉ̃ niñami. Mʉjãã pʉame, cʉ̃rẽ catʉ̃goʉsarã menarẽ caãninemonucũrã ãnirĩ yua, ti wii na capeowãmʉátajere bairo caãna mʉjãã ãniña.

21-22 Tunu bairoa wii qũẽnorĩ majõcʉ pʉame ti wii ʉ̃tã rupaare caroaro mena peowãmʉáti, caroa wii templo wiire bairo qũẽnoñami. Tore bairo Jesucristo pʉame cʉ̃ã ape poa, ape poa, tocãnacã poa macããnarẽ jĩcã poa macããnarẽ bairo na ãnio joroque átiyami, cʉ̃rẽ catʉ̃goʉsari majã, cʉ̃ ya poa macããnarẽ. Bairi mʉjãã cʉ̃ã Jesucristo yarã mʉjãã caãnie jʉ̃gori templo wiire ʉ̃tã rupaare jĩcãrõ tʉ̃ni na capeowãmʉátore bairo caãna mʉjãã ãniña. Tunu bairoa Dios, templo wiipʉ cʉ̃ caãnorẽã bairo Espíritu Santo cʉ̃ã marĩ watoapʉ nicõãñami.

3

Pablo encargado de llevar el evangelio a los no judíos

1 Bairo bairi yʉ, Pablo, mʉjãã, judío majã caãmerãrẽ Jesucristo yʉ cʉ̃ cajʉátinemorotiro jʉ̃gori, preso jorica wiipʉ yʉ ãniña ãmerẽ.

2 Tunu bairoa merẽ atore bairo mʉjãã camasĩrõ ñuña: Mʉjããrẽ camai ãnirĩ, Dios pʉame mʉjããrẽ yʉ jʉátinemo roticũwĩ.

3 Cʉ̃ pʉame tirʉ̃mʉpʉre camasãrẽ cʉ̃ caátipee nipetirijere na masĩõẽsupi. Ati rʉ̃mʉrĩ roquere tiere yʉ masĩõ joroque ámi, judío majã caãmerã cʉ̃ãrẽ cʉ̃ canetõõpeere. Tiere merẽ petoaca mʉjãã yʉ quetibʉjʉ woajowʉ.

4 Atiere yʉ caquetijori pũrõrẽ bueri, mʉjãã masĩgarã atie, Dios yʉre cʉ̃ camasĩõrĩqũẽrẽ.

5 Tirʉ̃mʉpʉre ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃rẽ atie cʉ̃ caátipeere na masĩõẽsupi Dios ape tuti caãnanarẽ. Ati rʉ̃mʉrĩ roquere, jãã, cʉ̃ cabesericarã apóstolea majãrẽ, bairi profeta majã cʉ̃ãrẽ jãã masĩõñupĩ Dios atiere cʉ̃ Yeri, Espíritu Santo jʉ̃gori.

6 Atie niña camasã na camasĩẽtãjẽ ãme roque Dios cʉ̃ camasĩõgarije: Ãmerẽ judío majã jeto mee cʉ̃gogarãma Dios cʉ̃ pũnaarẽ caroare cʉ̃ cajopeere. Judío majã caãmerã cʉ̃ã bairo jĩcãrõ tʉ̃nia cʉ̃gogarãma, caroa queti Jesucristo na cʉ̃ canetõõbojariquere na catʉ̃goʉsaro jʉ̃gori. Na cʉ̃ã cʉ̃ ya poa macããna niñama. Bairi, "Caroaro na yʉ átigʉ Jesucristore catʉ̃goʉsarãrẽ," Dios cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo jĩcãrõ tʉ̃nia na cʉ̃ãrẽ caroaro na átigʉmi.

7 Yʉ, caróʉ cañuecʉ̃ caãnacʉ̃ yʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, yʉre mairĩ, cʉ̃ yaye quetire yʉ masĩõwĩ Dios. Masĩõ yua, tie caroa quetire cʉ̃ caquetibʉjʉbojapaʉre bairo yʉ cũwĩ. Nocãrõ majũ pairo cʉ̃ caátimasĩrĩjẽ jʉ̃gori bairo yʉ ámi.

8 Yʉa, nipetiro Dios ya poa macããna netõjãñurõ cabʉgoro macããcʉ̃ yʉ ãniña. Bairo yʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, caroaro yʉ ámi Dios. Caroa queti, nocãrõ cacõñapetimasĩã manie cʉ̃ yarãrẽ cʉ̃ cajʉátinemorĩjẽrẽ mʉjãã ũna judío majã caãmerãrẽ yʉ quetibʉjʉrotijowĩ.

9 Tunu bairoa tie camasãrẽ cʉ̃ caátipeere tirʉ̃mʉpʉre na masĩõẽsupi Dios. Ãme roquere cʉ̃, nipetirije caqũẽnorĩcʉ̃ ãnirĩ, cʉ̃ caátipeere nipetiro camasãrẽ yʉ quetibʉjʉrotijowĩ.

10 Bairi Dios cʉ̃ catʉ̃goña jʉ̃goyetiricarorea bairo baietacoaya yua, nipetiro ati ʉmʉrecóopʉre carotimasĩrã bʉtioro majũ marĩ ũnarẽ cʉ̃ camairĩjẽrẽ na masĩáto ĩ. Bairi ati rʉ̃mʉrĩrẽ na pʉame, marĩ, Jesucristore caĩroari poa macããna jĩcã yericʉnarẽ bairo marĩ caãnierẽ ĩñarĩ, "Dise ũnie cʉ̃ caátimasĩẽtĩẽ cʉ̃ rʉsaetiya," ĩmasĩcõãrãma ʉmʉrecóo macããna.

11 Caãnijũgoripaʉpʉa capetietipee cũ caátipeere cũ caátiga jũgoricarore bairo
átiyaparoyupi merẽ ati rũmʉrĩrẽ marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cũ caátaje jũgori.
12 Bairo Jesucristo yarã ãnirĩ, cũ mena tũgoña tutuari, uwiricaro mano Diore cũ marĩ
jẽnimasĩña.
13 Torecʉ, nʉcũbʉgorique mena mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã, judío majã caãmerã, caroaro
mʉjãã canetõpeere mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrije jũgori roro popiye yʉ baiya. Bairo yʉ
cabaimiatacũãrẽ, mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrije jũgori caroa macããjẽ mʉjããrẽ to etao roque
yʉ átiya. Bairi tũgoña yapapuaeticõãña.

El amor de Cristo

14 Bairo marĩrẽ caroaro Dios cũ caátajere tũgoñarĩ, rʉpopatuuri mena etanumurĩ cũ
ñiroaya marĩ Pacʉ majũrẽ.
15 Dios yarã nipetiro ati yepa macããna, ʉmʉrecóo macããna cũã cũ yarã majũ marĩ
caãnoi, "yʉ pũnaa" marĩ ĩ wãmetiyami Dios.
16 Dise ũnie cũ caátimasĩẽtĩẽ cũ rʉsaetiya. Bairo cũ cabairoi, atore bairo mʉjãã ñi
jẽnibojanucũña marĩ Pacʉpʉre: "Efeso macããnarẽ ñe ũnie rʉsaeto tũgoñatutuamasĩrĩqũẽrẽ
Espíritu Santo jũgori na joya.
17 Tunu bairoa Jesucristo mena na catũgoñatutuarije jũgori na yeripʉ cũ ãnicõã
ãninucũáto Jesús," mʉjãã ñi jẽnibojanucũña Diopʉre. Bairo cũ caáto, mʉjãã pʉame di rũmʉ
ũno ricaati wãmerẽ mʉjãã tũgoñaetigarã. Bairi camasãrẽ nocãrõ majũ pairo na mʉjãã
maimasĩgarã.
18 Tunu bairoa mʉjãã, bairi nipetiro Jesucristore catũgoʉsari majã cũã, mʉjãã masĩgarã
nocãrõ ñe ũnie rʉsaeto Jesucristo cũ camairĩjẽrẽ.
19 Tie camasãrẽ cũ camairĩjẽrẽ nipetiro masĩpeyoetimirãcũã, tiere mʉjãã
camasĩnemonucũrõrẽ yʉ boya. Bairo mʉjãã cabaiata, Dios marĩrẽ cũ carotirore bairo
nemojãñurõ ñe ũnie rʉsaeto mʉjãã átiãninucũgarã.
20 Dios nocãrõ majũ caátimasĩ pʉame cũrẽ marĩ cajẽnirĩ wãme, o marĩrẽ cũ caátipeere
marĩ catũgoñarõ netõjãñurõ cũ pʉame roque caátimasĩ niñami. Tie cũ caátimasĩrĩjẽ
marĩpʉre caãno jũgori ãmerẽ marĩ tutuao joroque átiyami. Bairi cũ marĩ cabasapeoro
ñuña.
21 ¡Ati rũmʉ macããna, bairi ape tuti macããna, bairi tocãnacã tuti bero caãniparã nipetiro
Jesure caĩroari poa macããna Diore cũ na cabasapeoro ñuña! Bairoa to baiáto.

4

Unidos por el Espíritu

1 Bairi, yʉ, marĩ Quetiupaʉ yaye quetire yʉ caquetibʉjʉrije jũgori presopʉ caãcũ ãnirĩ
nʉcũbʉgorique mena atore bairo mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã cũã Dios cũ cabesericarã mʉjãã
ãniña. Bairi nipetiro cũ cabesericarãrẽ na cũ caãnirotiricarore bairo mʉjãã cũã ãnajẽcʉsa.
2 "Aperã netõrõ caãnimajũrã jãã ãniña," ĩ tũgoñaeticõãña. Nʉcũbʉgorique mena ãmeo
ĩñaña. Aperã mʉjããrẽ roro na caátimiatacũãrẽ, na ãmeeticõãña. Narẽ mʉjãã camairĩjẽ
jũgori tũgoenarẽ bairo roro na caátiere tũgoña netõcõãña.
3 Espíritu Santo cũ camasĩrĩjẽ jũgori jĩcãrõrẽ bairo yericʉtiri, jĩcã majãrẽ bairo átiãña.
4 Dios cũ caĩñajorore marĩã cũ pũnaa jĩcã majãrẽ bairo marĩ ãniña. Tunu jĩcãũã niñami
Espíritu Santo Dios yeri pũna marĩ mena caãcũ. Tunu bairoa marĩrẽ Dios cũ caátipee jĩcã
wãmerẽã marĩ coteya.
5 Tunu marĩ Quetiupaʉ jĩcãũã niñami. Tunu jĩcãrõ tũnia Jesús mena marĩ tũgoñatutuaya.
Tunu jĩcã wãmea marĩ cabautizarotiri wãme cũã niña.
6 Tunu marĩ nipetiro Pacʉ jĩcãũã niñami. Cũã, nipetiro netõrõ rotimasĩñami. Marĩ
nipetiro mena caãcũ niñami. Tunu bairoa nipetiropʉ caãcũ niñami.
7 Jĩcã majã marĩ caãnimiatacũãrẽ, marĩ, tocãnacãũpʉrea ape wãmerẽ, ape wãmerẽ marĩ
caátimasĩpeere marĩ joyupi Jesucristo cũ cajogari wãme ũnierẽ.

8 Tore bairo quetibʉjʉya Dios ya tuti cʉã:
"Cʉ wapanarẽ na netõ yaparori bero, ʉmʉrecóopʉ wãmʉásúpi.
Bairo wãmʉáetari yua, ati yepa macããna caroa wãme na caátimasĩpeere na joyupi,"
ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ.
9 ¿Dope bairo ĩgaro, "Ʉmʉrecóopʉ wãmʉásúpi," to ĩñati? "Mai, ati yepapʉ ruiatíjʉ̃goyupi,
cʉ cawãmʉápáro jʉ̃goye," ĩgaro ĩña.
10 Bairo ati yepa caruietaricʉ pʉame ʉmʉrecóo buijãñurĩpʉ caetaricʉ majũ niñami.
Bairo caãcʉ ãnirĩ nipetiropʉ carotimasĩ niñami.
11 Cʉã niñami marĩ caátimasĩpeere cajoʉ. Bairo caácʉ ãnirĩ jĩcããrã marĩ mena macããnarẽ
apóstolea majã marĩ ãnio joroque ámi. Aperã marĩ mena macããna profeta majã, aperã
Jesús jʉ̃gori camasãrẽ Dios cʉ canetõrĩqʉ̃ẽrẽ caquetibʉjʉri majã, aperã pastores, aperã
bueri majã marĩ ãnio joroque ámi.
12 Tore bairo marĩ ámi, cʉ yarãrẽ, marĩ mena macããnarẽ marĩ cajʉátinemomasĩparore
bairo ĩ. Bairo marĩ caáto jʉ̃gori, Jesucristore caĩroari poa macããna pʉame nipetiro
nemojãñurõ átitutua ãnimasĩgarãma.
13 Bairo caátitutuanimasĩrã yua, marĩ nipetiro jĩcãrõrẽ bairo Dios mena marĩ
tʉ̃goñatutuagarã. Tunu cʉ macʉ Jesucristo cʉãrẽ jĩcãrõrẽ bairo cʉ marĩ masĩgarã. Bairo
marĩ cabaiãno bero, ñe ũnie marĩrẽ rʉsaetigaro caroaro marĩ caátiãnipee. Jesucristo
caroaro cʉ caátiãnierẽ bairo marĩ cʉã caroaro marĩ átiãnigarã.
14 Bairi marĩ pʉame yua, cawĩmarã jicoquei jĩcã wãmerẽ na catʉ̃gomawijiarore
bairo marĩ baietigarã. Bairo cabaiena ãnirĩ, aperã caĩtori majã di wãme ũno cawãma
wãme bueriquere caroaro mena na caquetibʉjʉmiatacʉãrẽ, na caĩrĩjẽrẽ cariape marĩ
tʉ̃goetigarã.
15 Bairo pʉame marĩ caátiãnipee boya: Cariape macããjẽ quetire caroaro mena marĩ
caãmeo quetibʉjʉro boya. Bairo ãmeo quetibʉjʉrã, Jesucristo, marĩ Jʉ̃gocʉ caroʉ́ cʉ
caãnorẽ bairo marĩ cʉã marĩ bainutuágarã.
16 Jesucristo marĩ Jʉ̃gocʉ cʉ caãnoi, jĩcãʉ̃ rupaʉre bairo caãna marĩ ãniña. Cʉ̃, caʉ̃mʉ
rupaʉ macããjẽ cʉ caapee, cʉ ãmoo, cʉ wãmoorĩ, cʉ rʉpori, cʉ cacatiãnie nipetirije
jĩcãrõ tʉ̃ni to capaapeticõãta, caʉ̃mʉ pʉame caroaro átiãnimasĩñami. Tore bairo marĩã
Jesucristore caĩroari poa macããna cʉã tocãnacãʉ̃ã marĩ caátimasĩpeere Jesucristo marĩrẽ
cʉ cajoriquere jĩcãrõ tʉ̃ni marĩ caápata, marĩ nipetiro caroaro marĩ átiãnimasĩgarã.
Nemojãñurõ marĩ ãmeo jʉátinemogarã.

La nueva vida en Cristo

17 Bairi Jesús mʉjããrẽ yʉ cʉ caĩrotiro jʉ̃gori, atore bairo mʉjãã caátiãnipeere mʉjããrẽ
yʉ átirotiya: Ati ʉmʉrecóo macããna Diore camasĩẽna na caátiãninucũrõrẽ bairo mʉjãã cʉã
mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña. Diore camasĩẽna pʉame, na majũã na catʉ̃goñarĩ wãme
mena caátimasĩã manie ũnierẽ átiãninucũñama.
18 Tunu bairoa cayeri mána, cariape catʉ̃goñamasĩẽnarẽ bairo niñama. Bairo caãna ãnirĩ,
cawãma yericʉtaje Dios cʉ cajogamirĩjẽrẽ boetiyama.
19 Bairo carorije jetore caáticõãninucũrã ãnirĩ, tiere átijeyamajũcõãñama. Bairo
caátijeyamajũcõãna ãnirĩ, tocãnacã wãme carorije átieperique ũnierẽ, tʉ̃goñamasĩrĩ mee tiere
átinucũñama.
20 Mʉjãã pʉame roque narẽ bairo átiãnigarã mee, Jesucristo yaye quetire mʉjãã
tʉ̃goʉsajʉ̃goyupa.
21-22 Caãnorẽ bairo cʉ caátiãnierẽ mʉjãã catʉ̃goata, tunu bairoa cariape quetire
mʉjããrẽ cʉ camasĩõata, tirʉ̃mʉpʉ mʉjãã rupaʉ mena roro mʉjãã caátiãninucũrĩqʉ̃ẽrẽ
bairo átiãninemoeticõãña. Roro mʉjãã caátiãninucũrĩqʉ̃ẽ jʉ̃gori mʉjãã majũã mʉjãã roye
tuamiñupã.
23 Bairo roro mʉjãã caátiãninucũrĩqʉ̃ẽrẽ jãnarĩ yua, cawãma wãme caroaro átiãnajẽ
pʉamerẽ mʉjãã yeripʉ tʉ̃goñajʉ̃goya.

24 Jĩcãũ cawãmaʉ cabʉcʉ jutiirore cũrĩ, cawãmarõ pʉame cũ cajãñawasoarore bairo
mʉjãã cũã roro mʉjãã caátiãnigarijere jãnirĩ, cawãma wãme caroaro átiãnajẽ pʉamerẽ
tũgoñajũgoya. Tiere mʉjãã tũgoñamasĩõ joroque ásupi Dios. Ni jĩcãũ ũcũ Dios cũ cayeri
wasoaricaro jũgori caroaro átiãnajẽ pʉamerẽ catũgoñamasĩ caroaro cariape ãnigʉmi.
Roro átiepeetigʉmi.
25 Apeyera tunu tocãrõã ĩtojãnacõãña. Marĩ nipetiro jĩcã poa macããnarẽ bairo marĩ
ãniña. Bairi caroaro cariape jeto marĩ caãmeobʉsʉro boya.
26 Tunu bairoa di rũmʉ ũno caãno jĩcã wãme jũgori roro mʉjãã caasiata, tunu roro
buipearo asianemoeticõãña. Jicoquei tiere tũgoñaqũẽnoña. Rupa rũmʉ asia ãmerĩcõãña
tie mena.
27 Wãtĩ pʉame cũ cabʉsʉjãrĩjẽrẽ mʉjãã tũgoʉsare.
28 Tunu apeyera ñiña: Cajerutiri majõcʉ tocãrõã, cũ jerutijãnacõãto. Cũ ũna tiere
jãnarĩ, caroa wãme paariquere na paáto, aperã cabopacarãrẽ jĩcã wãme ũno na
cajʉátinemomasĩparore bairo ĩrã.
29 Tunu bairoa carorijere bʉsʉeticõãña. Caroa jetore bʉsʉnucũña. Mʉjãã caĩrĩjẽrẽ
catũgorã pʉame na catũgoñatutuanemopee ũnie jetore bʉsʉya. Na cayeri jãñanemopee ũnie
jetore bʉsʉya.
30 Dios Yeri Espíritu Santore cũ yapapuao joroque ápericõãña. Marĩ yeripʉ cũ caãnie
jũgori "Dios yarã marĩ ãniña," marĩ ĩmasĩña. Tunu bairoa marĩ yeripʉ cũ caãnie jũgori,
"Dios yarãrẽ cũ canetõõpeyori rũmʉ caetaro, marĩ cũã marĩ netõgarã," marĩ ĩmasĩña.
31 Tunu tocãnacã wãme carorije mʉjãã catũgoñarĩjẽrẽ jãnacõãña: Roro asiarique,
asianetõcoátaje, pesucʉtaje, awaja tutirique, roro ĩbʉsʉpairique, tie ũnie nipetirije caror-
ije mʉjãã catũgoñarĩjẽrẽ jãnacõãña.
32 Caroaro ãnajẽcʉsa. Tunu bairoa ãmeo ĩñamaiña. Jesucristo yarã mʉjãã caãno jũgori,
Dios pʉame roro mʉjãã caátajere masiriyobojayupi. Bairi tore bairo mʉjãã cũã ãmeo
masiriyobojaya roro mʉjãã caãmeoátiere.

5

Cómo deben vivir los hijos de Dios

1 Mʉjãã, Dios pũnaa, cũ camairã ãnirĩ caroaro cũ caátiãnierẽ ĩñacõrĩ caroaro ãnajẽcʉsa.
2 Jesucristo marĩrẽ cũ camairõrẽ bairo ãmeo mairĩ caroaro átiãnajẽcʉsa. Cũ pʉame
marĩrẽ mairĩ, pajĩãecoyupi. Bairo pajĩãecori yua, Dios cũ caĩñajoro camasã altar buipʉ
werea cajʉtiñurĩjẽ mena Diore na cajoemʉgõjʉtiñuojorijere bairo baiyupa marĩrẽ netõõgʉ
cũ caátaje pʉame.
3 Mʉjãã, Dios cũ caĩroari poa macããna majũ ãnirĩ camasã roro na rupa mena
na caãmeoátieperije ũnierẽ jĩcã wãmeacã ũno ápericõãña. Tunu apeye carorije
ĩñaʉgaripearique ũnie cũãrẽ mʉjãã caápata, ñuẽtĩña.
4 Tunu roro marĩ cabʉsʉata, ñuẽtĩña. Bairi dise ũnie roro ati rupaʉ caborore bairo átaje
ũnierẽ bʉsʉpẽni epeeticõãña. Catũgoñarĩqũẽ mánarẽ bairo carorije cabʉgoro macããjẽ
cũãrẽ bʉsʉpẽni epeeticõãña. Diore basapeorique ũnie pʉame roquere átiãninucũña.
5 Merẽ mʉjãã masĩrã roro caátipairã na cabaipeere: Noa ũna roro caãmeo
átieperiquepairã, o caáperipee ũnierẽ caátipairã, o apeye ũnierẽ caĩñaʉgaripeapairã,
Jesucristo, Dios mena cũ carotimasĩrĩpaʉre etamasĩẽtĩgarãma. Apeye ũnierẽ
ĩñaʉgaripearique pʉame camasã na caweericarãrẽ ĩroarique mena macããjẽ jĩcã wãme
niña.
6 Aperã na majũ na catũgoñamasĩrĩjẽ mena carori wãmerẽ na caquetibʉjʉata, tiere
tũgopeoeticõãña. Na ĩtoecoeticõãña. Tie ũnie carorijere na caáto jũgori, nocãrõ pairo
popiye netõrõ na baio joroque Dios cũ caátipee atíya. Diore cabaibotiorã nipetiro na ũna
popiye netõrõ baigarãma.
7 Tunu tore bairo caátiãnarẽ na bapacʉpericõãña.

8 Mцjããrẽ Dios cũ canetõõparo jũgoye, caroaro mцjãã átiãnimasĩẽsupa. Canaitĩãrõpц
caãnarẽ bairo mцjãã ãñupã. Bairo caãnana mцjãã caãnimiatacũãrẽ, ãmerẽ yua marĩ
Quetiupaц yaye caroa quetire catũgoцsarã ãnirĩ caroaro cabusuropц caãnarẽ bairo caãna
mцjãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ, cũ yaye caroa queti pцamerẽ mцjãã catũgoцsacõãninucũrõ
boya.
9 Cũ yaye caroa quetire catũgoцsarã pцame tocãnacã wãme caroare átiyama. Aperãrẽ
caroaro nцcũbцgomasĩñama. Cariape átajere átiyama. Di rũmц ũno ĩtoetiyama.
10 Torecц, marĩ Quetiupaц cũ caĩñajesorije ũnierẽ marĩ caátiãnimasĩrõ ñuña.
11 Tunu aperã canaitĩãrõpц caãnarẽ bairo caãna dope bairo caátimasĩã manierẽ na
caátie ũnie macããjẽrẽ marĩ caápero boya. Ricaati catũgoñarãrẽ na marĩ cabeyoro boya,
caroa quetire na tũgoñamasĩjũgoáto ĩrã.
12 Canaitĩãrõpц caãnarẽ bairo caãna cayasioropц roro na caátiere marĩ caque-
tibцjцcõñaata, caboborije majũrẽ marĩ ĩbujiorã.
13 Bairãpцa, bairo na caátiere ĩñabeseri yua, "Dios cũ carotirije mee niña bairo na caátie,"
marĩ ĩmasĩña, Dios yaye caroa quetire marĩ cabuerije jũgori.
14 Cabusurije pцame nipetirije marĩ ĩñamasĩõ joroque átiya. Torea bairo Dios yaye
caroa quetire marĩ cabuerije jũgori nipetiro camasã na caátiãnierẽ marĩ ĩñabesemasĩña.
Bairi atore bairo ĩña Dios ya tutipц cũãrẽ:

"Mцjãã, cacãnirãrẽ bairo caãna, wãcãña.

Mцjãã, cariacoatanarẽ bairo caãna nimirãcũã, tunu cacatirãrẽ bairo tũgoya.

Bairo mцjãã catũgoro, Cristo pцame cũ yaye caroa quetire mцjãã masĩõ joroque átigцmi,"
ĩ quetibцjцya Dios ya tutipц.
15 Bairi caroaro tũgoñaña mцjãã caátiãnipeere. Catũgomasĩẽnarẽ bairo ãmerĩcõãña.
Catũgomasĩrã na caãnorẽ bairo pцame roque átiãña.
16 Ati rũmцrĩrẽ camasã roro átinucũñama. Bairi mцjãã pцame tocãnacãnia caroare
áticõã ninucũña. Caroare átijãnaeticõãña.
17 Catũgomasĩẽnarẽ bairo ãmerĩcõãña. Marĩ Quetiupaц, marĩ caátipee cũ caborijere
masĩña. Tiere masĩrã yua, bairo jeto ása.
18 Tunu bairoa eticũmueticõãña. Caeticũmupai pцame cũ majũã royetuanemoц
baiyami. Mцjããrẽ ñe ũnie rцsaeto Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ pцame roquere boya.
19 Tunu bairoa Dios caroaro cũ caátiere mцjãã majũ ãmeo quetibцjцya. Salmos, himnos
cawãmecцti tuti macããjẽ, bairi tunu Espíritu Santo jũgori basarique cũãrẽ цseanirĩqũẽ
mena basapeoya. Mцjãã camasĩrõ cãrõ marĩ Quetiupaцre cũ basapeoya.
20 Tocãnacãnia marĩ Pacц Diore, "¡Mц ñujãñuña jãã mena!" qũĩña, nipetiri wãme
mцjããrẽ cũ caátiere tũgoñarĩ. Marĩ Quetiupaц Jesucristo wãme mena, cũ camasĩrĩjẽ mena
bairo qũĩcõã ninucũña.

La vida familiar del cristiano

21 Mцjãã nipetiro Jesucristore caĩroarã mцjãã ãniña. Bairi nцcũbцgorique mena ãmeo
ĩñaña mцjãã majũ. Ãmeo baibotioeticõãña.
22 Mцjãã, carõmia, camanapũãcцna cũã, marĩ Quetiupaц yaye quetire marĩ
catũgoцsarore bairo mцjãã manapũã na caĩrĩjẽ cũãrẽ tũgoцsaya.
23 Jesucristo pцame cũrẽ caĩroari poa macããna Jũgocц majũ niñami. Torea bairo mцjãã
tocãnacãũã canцmoacцna, mцjãã nцmoarẽ cajũgocцare bairo cajũgoãna mцjãã ãniña.
Apeyera tunu Jesucristo pцame marĩ, cũrẽ caĩroari poa macããna, cũ rupaцre bairo
caãnarẽ Canetõõpaц niñami.
24 Marĩ, Jesucristore caĩroari poa macããna ãnirĩ cũ yaye quetire marĩ cabaibotioata,
ñuẽtĩña. Torea bairo marĩ mena macããna rõmirĩ na manapũãrẽ jĩcã wãmeacã ũno na
cabaibotioata, ñuẽtĩña.

25 Jesucristo pнame marĩ, cũrẽ caĩroari poa macããnarẽ marĩ mairĩ, marĩ netõõgн riayupi. Torea bairo mнjãã cũã canнmoacнna bнtioro na maiña mнjãã nнmoarẽ.
26 Dios cũ caĩñajoro carorije cacũgoenarẽ bairo marĩ caãniparore bairo ĩ, riayupi Jesús. Oco mena нgueri cosereericarore bairo roro marĩ caátiere marĩ coserebojayupi, cũ yaye quetire marĩ catũgoнsaro jũgori.
27 Bairi caroaro jutiro caнgueri manorẽ bairo marĩ yeri cũãrẽ carorije manorẽ bairo cosecõãñupĩ. Marĩ, cũrẽ caĩroari poa macããna tunu cũ caetanemopa rũmн caetaro ñe ũnie caroa macããjẽ rнsaeto marĩ caãniparore bairo ĩ, bairo marĩ ásupi.
28 Bairi mнjãã canнmoacнna mнjãã nнmoarẽ na maiña. Mнjãã rupaнre mнjãã camairõrẽã bairo mнjãã nнmoa cũãrẽ na maiña. Caroaro na jнátinemoña. Ni jĩcãũ ũcũ cũ nнmorẽ cajнátinemoн pнame, cũ rupaнre caroaro camaijũgoнre bairo niñami.
29-30 Noa ũna na rupaнre cateerã maniñama. Na rupaнre camaijũgorã jeto niñama. Jesucristo cũã marĩrẽ, cũ rupaнre bairo caãnarẽ marĩ maiñami, cũ yarã marĩ caãno jũgori.
31 Atore bairo marĩ ĩ cũñupĩ Dios: "Jĩcãũ caũmн carõmio mena cũ cawãmojiyaata, cũ pacнa tнre witigнmi. Ape wiipн ãnigнmi cũ nнmo mena. Bairo na caãno, jĩcãũrẽ bairo na ñiñagн. Jĩcã rupaнre bairo nigarãma," marĩ ĩ cũñupĩ Dios.
32 Atie queti caãnimajũrĩjẽ, tirũmнpнre na camasĩẽtãjẽ ãme rũmнrĩ roquere marĩ camasĩrĩjẽ niña. Jesucristo, bairi marĩ, cũrẽ caĩroari poa macããna jĩcã rupaнre bairo marĩ caãnierẽ ĩgн ñiña, bairo yн caĩata.
33 Torecн, atore bairo mнjãã caátipeere yн boya: Mнjãã, canнmoacнna tocãnacãũã, mнjãã rupaнre mнjãã camairõrẽã bairo mнjãã nнmoa cũãrẽ na maiña. Tunu bairoa mнjãã, carõmia, camanapũãcнna cũã tocãnacãõã mнjãã manapũãrẽ na nнcũbнgoya.

6

1 Mнjãã, na pũnaa cũã, marĩ Quetiupaн yaye quetire catũgoнsarã ãnirĩ, mнjãã pacнa na caĩrĩjẽrẽ tũgoнsaya. Bairo átaje caroa cariape macããjẽ niña.
2-3 Dios, "Caroa wãme mн yн átigн," cũ caĩjũgoyeticũrĩqũẽ mena macããjẽ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ jĩcã wãme atore bairo ĩña: "Mнjãã pacнare na nнcũbнgoya. Bairo mнjãã caápata, mнjãã нseanigarã. Bairo caána ãnirĩ, ati yepapнre yoaro mнjãã ãnigarã," ĩña.
4 Tunu mнjãã, capacнa, mнjãã pũnaarẽ caasiapairã na ãnio joroque na ápericõãña. Caroaro mena roque na beyoya. Marĩ Quetiupaнre ĩroarique cũãrẽ na quetibнjнya caroaro mena.
5 Mнjãã, paabojari majã cũã, mнjãã quetiuparã ati yepa macããna na caĩrĩjẽrẽ tũgoнsaya. Nнcũbнgorique mena na carotirijere ása. Jesucristo yaye quetire mнjãã catũgoнsarore bairo na cũãrẽ jĩcãrõ tũnia, ape wãme tũgoñarĩcãrõ mano na tũgoнsaya.
6 Paabojari majã jĩcããrã caroaro paayama, na quetiuparã na caĩñajoro, jãã mena na нseaniáto, ĩrã. Bairo caroaro paamirãcũã, cabero na caĩñaeto pнamerẽ paaetiyama. Na ũnarẽ bairo baieticõãña. Mнjãã pнame roque Jesucristore capaabojari majã ãnirĩ, Dios mнjãã caátipeere cũ caborore bairo ĩtorique mano ása.
7 "Camasã ũmнa marĩ caãno jũgori mee, Jesucristo ũmнa marĩ caãno jũgori pнame roque, caroaro marĩ paagarã," ĩ tũgoñarĩ, paaya caroa paarique ũnierẽ.
8 Merẽ mнjãã masĩña atiere: Marĩ tocãnacãũpнa paabojari majã, o paabojari majã caãmerã cũã caroaro marĩ caátaje cãrõ jũgori caroare marĩ jogнmi marĩ Quetiupaн pнame.
9 Mнjãã, paabojari majã quetiuparã cũã, mнjãã ũmнarẽ caroaro na nнcũbнgoya. Narẽ roro na tuti epeeticõãña mнjãã ũmнarẽ. Mнjãã caãnierẽ mнjãã masiritiepa. Mнjãã cũã narẽ bairo нmнrecóopн mнjãã Quetiupaн cũgoya. Cũ roque nipetiro camasãrẽ jĩcãrõ tũnia marĩ ĩñapeoyami.

Las armas espirituales del cristiano

10 Bairi yн yarã, yн bairãrẽ bairo caãna, caãnitнsari wãme atiere mнjããrẽ yн quetibнjн
woajoya: Marĩ Quetiupaн cũ camasĩõrĩjẽ mena yeri pũna tutuarã ãña.
11 Dios cũ camasĩõrĩjẽ nipetirije mнjããrẽ cũ cajorije mena wãtĩ mнjããrẽ cũ caĩtorijere
ẽñotaya. Jĩcãũ soldau pajĩãrĩcãrõpн ácú, cũ rupaнre maijũgoн, rнpoa peorica coro, bairi
ãpõã jutiro cũãrẽ jãñañami. Torea bairo Dios cũ camasĩõrĩqũẽ jũgori wãtĩ roro cũ caĩrĩjẽ,
roro cũ caátigarije cũãrẽ mнjãã ẽñotamasĩgarã.
12 Marĩã, caroaro ãnigarã, ãmeo qũẽrãrẽ bairo marĩ átiya. Bairãpнa, camasã mena mee
ãmeo qũẽrã marĩ baiya. Wãtĩ yeri pũna quetiuparã mena ãmeo qũẽrãrẽ bairo ána marĩ
baiya. Wãtĩ yeri pũna pнame cabauena nimirãcũã, ati нmнrecóopн nicõãñama, catutuarã.
Na camasĩrĩjẽ mena camasã carorãrẽ roro majũ na caátipeere rotinucũñama.
13 Bairi mнjãã pнame Dios cũ camasĩõrĩjẽ nipetirije mнjããrẽ cũ cajorije mena
tũgoñatutuaya. Bairo tũgoñatutuari, wãtĩ mнjããrẽ cũ caĩbнsнjãrĩ rũmн ũnorẽ cũ caĩrĩjẽrẽ
tũgoenarẽ bairo mнjãã tũgoñanetõcõãgarã. Bairo tũgoñanetõcõãrĩ yua, Jesucristo yaye
quetire cajãnaenarẽ bairo mнjãã ãnicõã nigarã.
14 Jĩcãũ soldau cũ wapana mena cũ caãmeoqũẽparo jũgoye ãpõã asero mena jãñañami.
Caãnijũgoro ti asero mena carupawẽrẽ jiyayami. Bairo jiya yaparori bero, cũ yerire
ẽñotagн, ape jutiro ãpõã jutirore cũ cotiapн jãñaẽñotayami. Mнjãã, cũrẽ bairo caroaro
netõgarã, Dios yaye caroa quetire mнjãã yeripн mнjãã catũgoñacõãno boya. Tunu bairoa
caroaro netõgarã, carorije cawapamoenarẽ bairo mнjãã ãnicõã ninucũgarã Dios cũ
caĩñajoro.
15 Tunu soldau cũ caãmeoqũẽĩápáro jũgoye rнpo juti peayami. Torea bairo mнjãã
cũã Dios yaye quetire mнjãã caquetibнjнñesẽãparo jũgoye tiere caroaro masĩjũgoyecнsa,
caroa yericнtajecнna na ãnio joroque na mнjãã caátiparore bairo ĩrã.
16 Tunu soldau cũ wãmoa tiire cũgoyami. Cũ wapana, “Yeruн mena na cawẽrĩjẽ caũrĩjẽ
yнpнre caetaro yн ũrẽ,” ĩ, bairo átiyami. Torea bairo mнjãã cũã Jesucristo mena mнjãã
catũgoñatutuaro boya, wãtĩ mнjããrẽ roro cũ caátigamirĩjẽrẽ mнjãã caẽñotamasĩparore bairo
ĩrã. Atie caãnimajũrĩjẽ niña.
17 Tunu soldau cũ rнpoa buire pesayami ãpõã coro. Tunu bairoa ñosẽrĩcãpãĩrẽ
cũgoyami, cũ wapanarẽ na netõnнcãcõãgн. Torea bairo mнjãã cũã Dios mнjããrẽ
cũ canetõõrĩjẽrẽ tũgoñacõã ninucũña, wãtĩ marĩ wapacн roro cũ caátirotigamirĩjẽrẽ
netõnнcãcõãgarã. Tunu bairoa Dios yaye quetire Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ mena
uwiricaro mano camasãrẽ na quetibнjнya, wãtĩ roro cũ caátigarijere netõnнcãcõãgarã.
18 Apeyera tunu Diore cũ jẽnijãnaeticõãña. Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori Diore
cũ jẽnicõã ninucũña tocãnacã rũmнa. Cawнgoapairãrẽ bairo baieticõãña. Espíritu Santo
marĩ yeripн cũ caĩrĩjẽrẽ caroaro tũgoya. Tunu bairoa, “Marĩrẽ yнecнmi,” ĩẽna, Dios yarã
nipetirore na jẽnibojaya Diopнre.
19 Tunu yн cũãrẽ Diopнre yн mнjãã jẽnibojawa camasãrẽ yн caquetibнjн masĩpeere. Tunu
uwiricaro mano Dios yaye queti tirũmнpнre na camasĩpeyoetaje nipetiro camasãrẽ cũ
canetõõgarijere caroaro yн caquetibнjнparore bairo ĩrã, yн mнjãã jẽnibojawa.
20 Atie quetire yн quetibнjн rotijowĩ Dios. Bairo Dios yн cũ caque-
tibнjнrotijomiatacũãrẽ, tie queti wapa ato preso jorica wiipн yн cũrocacõãwã. Bairo atopн
nimicũã, uwiricaro mano ato macããnarẽ Dios yaye quetire na yн caquetibнjнparore
bairo ĩrã, yн mнjãã jẽnibojawa.

Saludos finales

21 Apeyera, marĩ yaн, Tíquico, marĩ camairẽ mнjãã tнpн cũ yн joya. Cũ pнame marĩ
Quetiupaн cũ caroticũrĩqũẽrẽ yнre cajнpaãninucũũ niñami. Mнjãã tнpн etaн, mнjããrẽ
quetibнjнgнmi yн cabairije nipetirijere. Ãme ati rũmнrĩ yн caátie cũãrẽ quetibнjнgнmi.
22 Torecн, mнjãã tнpн cũ yн joya, jãã cabairijere mнjããrẽ cũ caquetibнjнparore bairo ĩ.
Bairo cũ caquetibнjнro, mнjãã pнame mнjãã tũgoña yerijãñagarã tunu.

23 Yʉ yarã, marĩ pacʉ Dios, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena caroa yeri pũnacʉtajere cʉ̃
jonemoáto mʉjããrẽ. Ãmeo mairĩqũẽrẽ, bairi tʉ̃goñatutuarique cʉ̃ãrẽ cʉ̃ jonemoáto.
24 Noa ũna marĩ Quetiupaʉ Jesucristore cʉ̃ na camaijʉ̃goricarore bairo
camaitʉ̃goñacõãninucũrãrẽ caroare na cʉ̃ jonemoáto.
Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Carta de San Pablo a los FILIPENSES

Saludo

1 Yʉ, Pablo cawãmecʉcʉ, bairi Timoteo menarẽ, Jesucristore capaabojari majã ãnirĩ
mʉjãã Filipo cawãmecʉti macã macããnarẽ ati carta mena mʉjããrẽ quetibʉjʉ woajorã
jãã átiya. Mʉjãã nipetiro, Dios yarã, Jesucristo yaye quetire catũgoʉsarã, mʉjããrẽ
cajũgoñubueri majã obispoa, bairi mʉjãã diáconoa cũãrẽ quetibʉjʉ woajorã jãã átiya ati
carta mena.
2 Bairi mʉjããrẽ jãã ĩña: Marĩ Pacʉ Dios, bairi marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena mʉjããrẽ
caroare na jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericʉtaje cũãrẽ na jonemoáto.

Oración de Pablo por los creyentes

3 Mʉjãã, Filipo macããna, mʉjããrẽ yʉ catũgoñarõ cãnacãnia, "Dios, yʉ mena mʉ
ñujãñuña," ñinucũña.
4 Bairo mʉjãã caãnierẽ Diore cũ jẽninucũũ, tocãnacãnia ʉseanirĩqũẽ mena jeto cũ yʉ
jẽninucũña.
5 Mʉjãã pʉame Jesucristo mena mʉjãã catũgoʉsajũgoripaʉpʉa cũ yaye caroa quetire
yʉ caquetibʉjʉro yʉ mʉjãã jʉátinemowũ. Bairi ãme cũãrẽ bairoa mʉjãã jʉáticõã ninucũña
yʉ capaarijere.
6 Bairi atore bairo mʉjããrẽ ñi tũgoñaña: Dios pʉame mʉjãã yeri tũgoñawasoariquere
mʉjãã joyupi, carorije mʉjãã caátaje jãnarĩ, caroa cũ cacũrĩqũẽ pʉamerẽ mʉjãã
caátimasĩparore bairo ĩ. Tore bairo jeto caroa wãmerẽ mʉjãã átiãninemonutuao joroque
mʉjãã átigʉmi, Jesucristo nemo cũ catunuetari rũmʉpʉ.
7 Mʉjããrẽ yʉ mainucũña. Tunu bairo caroaro mena yʉ mʉjãã jʉátinucũña. Bairo yʉ
mʉjãã cajʉátinemorĩjẽ jũgori yʉ pʉame, noo, ato preso jorica wiipʉ ãcũ, o quetiuparã
watoapʉ ãcũ, "Atie Jesucristo camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ queti caĩtorique mee niña," na
ñi quetibʉjʉ masĩõnucũña nipetiro camasãrẽ. Bairi mʉjãã nipetiro mena caroaro yʉ
catũgoñarĩjẽ ñuña.
8 Jesucristo mʉjããrẽ cũ camairõrẽ bairoa yʉ cũã mʉjããrẽ yʉ maijãñuña. Bʉtioro
mʉjããrẽ yʉ caĩñagarijere masĩñami Dios cũã.
9-10 Bairi tunu atore bairo Diore cũ ñi jẽninucũña mʉjãã caãnierẽ: "Filipo macããnarẽ
nemojãñurõ na caãmeomaitũgoñapeere na joya. Tunu bairoa caroa wãme na caátipee
majũrẽ na cabesemasĩparore bairo ĩ, capee caroaro cariape tũgoñarĩqũẽrẽ, bairi tunu
caroaro ãnimasĩrĩqũẽ cũãrẽ na joya," ñi jẽninucũña Diopʉre. Bairo baiãna, carorije áperã,
caroaro majũ mʉjãã ãnimasĩgarã. Bairi ni jĩcãũ ũcũ Jesucristo nemo cũ catunuetari rũmʉ
caãno mʉjãã caátajere bʉsʉpaietigʉmi yua.
11 Mʉjãã, Jesucristo cũ camasĩõjorije jũgori, tocãnacã wãme caroa cũ caátirotirijere
caánarẽ bairo mʉjãã nigarã. Bairo caroaro mʉjãã caátajere tũgoñarĩ, nipetiro camasã
pʉame Diore cũ basapeogarãma.

Para mí la vida es Cristo

12 Apeyera tunu, yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, atiere mʉjãã camasĩrõ yʉ boya: Ato
preso jorica wiipʉ roro yʉ cabaimiatacũãrẽ, Jesucristo camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ caroa
quetire caroaro tũgorã átiyama.
13 Bairi ato nipetiro quetiupaʉ ya wii macããna, bairi aperã cũã yʉ cabairijere
masĩñama. Bairo masĩrĩ, "Jesús yaye quetire cũ catũgoʉsarije jũgori ato preso jorica wiipʉ
na cacũrocaricʉ niñami Pablo," ĩnucũñama.

14 Tunu bairoa marĩ yarã nipetiro jãñurĩpɯa preso jorica wiipɯ yɯ caãnierẽ tũgorã,
netõjãñurõ Jesucristo mena tũgoñatutuayama. Bairi uwiricaro mano quetibɯjɯrã átiyama
Dios yaye quetire.

15 Bairo quetibɯjɯmirãcũã, jĩcããrã na mena macããna yɯ meerẽ, na pɯame roquere
camasã na catũgoɯsaro borã, Jesucristo yaye quetire quetibɯjɯnucũñama. Aperã yɯre
na canetõga tũgoñarĩjẽ majũ jũgori, Jesucristo yaye quetire quetibɯjɯnucũñama. Aperã
roque caroa pɯamerẽ tũgoñarĩ quetibɯjɯnucũñama camasãrẽ.

16 Naa, yɯre na camairĩjẽ jũgori Jesucristo yaye quetire quetibɯjɯnucũñama. Atore
bairo ĩ masĩñama: "Caroa queti Jesucristo camasãrẽ cũ canetõõpeere Pablo na cũ caque-
tibɯjɯmasĩõparore bairo ĩ, to preso jorica wiipɯ cũ caãnie boɯmi Dios," ĩnucũñama caroa
pɯamerẽ catũgoñarĩ majã.

17 Yɯre canetõgatũgoñarĩ majã roque na majũ na caátipee jetore borã, caroaro cariape
quetibɯjɯetiyama. Bairo cabairã ãnirĩ, "Netõjãñurõ popiye cũ tãmɯáto," ĩrãrẽ bairo yɯ
átiyama ato preso jorica wiipɯ yɯ caãno.

18 Bairopɯa, yɯre ñe wapa maa yɯre na caĩtũgoñarĩjẽ. Yɯre borã, o yɯre boena,
Jesucristo yaye quetire quetibɯjɯnetõrã átiyama bairãpɯa. Bairo na caáto, yɯ tũgoña
ɯseanijãñuña.

Tunu bairoa bɯtioro jãñurĩ yɯ ɯseaninemogɯ.

19 Mɯjãã pɯame yɯre Diopɯre mɯjãã cajẽnibojarijere yɯ masĩña. Tunu bairoa Jesucristo
Yeri pɯame yɯ jɯátiyami. "Bairi atie nipetirije roro yɯ cabairijere yɯ netõcõãgɯ," ñi
tũgoñamasĩña.

20 Dios yɯre cũ cajɯátinemopeere bɯtioro yɯ boya, di rũmɯ ũno yɯ capaarije mena yɯ
cayapapuaetiparore bairo ĩ. Nipetiro camasãrẽ tũgoñatutuarique mena na yɯ caque-
tibɯjɯãnipee roque boya. Bairi yɯre na cawiyorotiata, o yɯre na capajĩãrocarotiata cũãrẽ,
ñe wapa maa. Jesucristo mena yɯ catũgoñatutuacõãninucũrĩjẽrẽ camasã nemojãñurõ na
caĩñacõrĩjẽ roque bɯtioro wapacɯtiya.

21 Atore bairo ñi tũgoñaña: Yɯ cacatiri rũmɯ cãrõ Jesucristo cũ carotirore bairo yɯ áticõã
ninucũgɯ. Bairopɯa, yɯre na capajĩãrocarotiata roque, netõjãñurõ ñubujioro. Tocãrõã yua,
Jesucristo mena yɯ ãnicõãni ágɯ.

22 Baipɯa, mai ati yepapɯre yɯ caãnicõã ãmata, yɯ capaarije Jesucristo yɯre cũ
caroticũrĩqũẽrẽ netõjãñurõ yɯ átimasĩbujioɯ. Bairi, "¿Dope bairo rita yɯ caátiãnipee to
ñunetõrõati?" ñi masĩẽtĩña.

23 Pɯga wãme tũgoñarĩ ñi masĩẽtĩña, "¿Dise ũnie yɯ cabaipee to ñunetõrõati?" Ape wãmerã
yɯ riacoagacɯpɯ, jicoquei Jesucristo mena yɯ caãniparore bairo ĩ. Bairo yɯ cabairo roque
ñunetõbujioro.

24 Baipɯa, ape wãmerã yɯ caticõãnigacɯpɯ, mɯjããrẽ yɯ cajɯátinemoparore bairo ĩ.

25 Tore bairo yɯ cabairijere boyami Dios. Bairi atore bairo cariape ñi tũgoñaña:
Mɯjããrẽ yɯ cajɯáticõãnipea niña mai. Bairo mɯjãã mena yɯ caãnoi yua, mɯjãã pɯame
netõjãñurõ Jesucristo cũ carotirijere mɯjãã áticõã ninucũgarã. Tunu bairoa cũ mena
tũgoñatutuari netõjãñurõ mɯjãã ɯseanigarã.

26 Bairi cabero yɯre na cawiyoro, mɯjãã watoa yɯ caãno, Jesucristo caroaro yɯre cũ
canetõõrĩjẽrẽ ĩñarã, mɯjãã ɯseanigarã.

27 Atore bairo mɯjããrẽ yɯ caĩrĩjẽ caãnimajũrĩjẽ niña: Caroaro ãnajẽcɯsa, Jesucristo
yaye caroaro cũ caquetibɯjɯcũrĩcã wãmerẽ bairoa. Bairi mɯjãã tɯpɯ yɯ caetaata, o yɯ
caápéricõãta cũãrẽ, atore bairi wãme mɯjãã caãnierẽ yɯ queti tũgogaya: "Filipo macããna
pɯame Jesucristo yaye queti camasãrẽ cũ canetõõrĩjẽrẽ jãnaena, jĩcã yericɯnarẽ bairo
caroaro cariape cũ carotirore bairo áticõã ninucũũparã tocãnacã rũmɯa.

28 Tunu bairoa na pesua narẽ roro na caátigamirĩjẽrẽ uwietiuparã," tore bairo mɯjãã
na caĩrĩjẽrẽ yɯ queti tũgogaya. Mɯjãã pesua pɯame bairo mɯjãã cauwietiere ĩñarĩ, "Marĩ

yasicoagarã," ĩ tũgoñagarãma. Bairo na caĩtũgoñamiatacũãrẽ, mʉjãã pʉame, "Dios marĩ netõõgʉmi," mʉjãã ĩ tũgoñamasĩgarã, mʉjãã cauwietitũgoñarĩjẽ jũgori.

29 Mʉjãã caãnajẽ cʉtipeere cũñupĩ Dios, cũ macũ mena mʉjãã catũgoñatutuaparore bairo ĩ. Baipʉa, tie jeto mee mʉjãã cũñupĩ. Cũ yarã mʉjãã caãnoi, Jesucristore bairo popiye mʉjãã cabaipee cũãrẽ cũñupĩ. Tie roque caãnimajũrĩjẽ niña.

30 Yʉ, bairi mʉjãã cũã, popiye baimirãcũã, camasãrẽ marĩ caquetibʉjʉnetõõrĩjẽrẽ marĩ jãnaẽtĩña. Tirũmʉpʉre tutuaro mena yʉ caátore mʉjãã ĩñawũ. Ãme cũãrẽ torea bairo yʉ caáticõãninucũrĩjẽrẽ mʉjãã queti tũgorã.

2

La humillación y la grandeza de Cristo

1 Jesucristo pʉame caroaro mʉjãã jʉátinemoñami, mʉjãã yeri caroaro to cañajããparore bairo ĩ. Tunu mʉjããrẽ tũgoñamaiñami, caroa yericʉtajere mʉjãã cacũgoparore bairo ĩ. Tunu Espíritu Santo mʉjãã mena nicõãñami. Bairi mʉjãã majũ mʉjãã ãmeo maimasĩña. Cabopacarã cũãrẽ mʉjãã ĩñamaimasĩña.

2 Bairo mʉjãã cabairoi, atore bairo mʉjãã caãnierẽ yʉ boya: Caroaro ãmeo maicõãninucũña. Tunu jĩcã yericʉnarẽ bairo jĩcãrõrẽ bairo mairĩ, bairi jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, jĩcãrõrẽ bairo ãnajẽcʉsa.

3 Tunu bairoa aperã na caátiere na netõga tũgoñaeticõãña. Tunu na ĩñatuti tũgoñaeticõãña. "Marĩ jeto marĩ masĩbotioya," ĩẽna, paaya Jesucristo mʉjããrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ. Mʉjãã tocãnacãũpʉa, nipetiro camasãrẽ na ĩroaya. Bairo na ĩroari, di rũmʉ ũno, "Marĩ majũ aperã netõrõ caãnimajũrã marĩ ãniña," ĩ tũgoñaeticõãña.

4 Ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã mena macããcũ cũ yaye caroaro cũ caãnipee jetore cũ bootũgoñaeticõãto. Aperã yaye caãnipee ũnie cũãrẽ cũ tũgoñato.

5 Jesucristo caroaro cũ catũgoñarĩcãrõrẽã bairo mʉjãã cũã tũgoñaña.

6 Bairo pʉame tũgoñañupĩ Jesús:

Dios macũ majũ nimicũã, ʉmʉrecóopʉ cũ carotimasĩrĩjẽrẽ bairo ápeyupi.

7 Bairo Dios cũ caãnierẽ jãnacõãrĩ yua, ati yepapʉre marĩrẽ bairo rupaʉcʉtiri buiaetayupi.

Cabero bʉtiácũ, paabojari majõcʉre bairo átiãninucũñupĩ.

8 Marĩrẽ bairo rupaʉcʉtiri, cũ majũã cabʉgoro macããcũrẽ bairo baiyupi.

Bairo cũ pacʉ Dios cũ carotirore bairo cabai ãnirĩ pajĩãecori riayupi.

Camasã na caĩñajoro bobooro roro majũ yucʉpãĩpʉ papuatuecori riayupi.

9 Bairo cũ cabairique jũgori tocãnacãũ buipʉ netõrõ caãnimajũũ cũ cũñupĩ Dios.

Camasã tocãnacã wãme na caãmeoĩroarique netõjãñurõ caroa cũ wãmetiyupi Dios.

10 Bairi cũ wãmerẽ tũgorã, nipetiro caãna, Diotʉ macããna, bairi ati tuti macããna cũã,

bairi ati yepa roca macããna cũã nipetiro rʉpopatuuri mena etanumurĩ Jesure qũĩroagarãma.

11 Bairi tunu ati ʉmʉrecóo nipetiro caãna, "¡Jesucristo, Quetiupaʉ, caãnimajũũ niñami!" ĩrĩ qũĩroagarãma.

Bairo qũĩroari, cũ pacʉ Dios cũãrẽ qũĩroagarãma.

Los cristianos son como luces en el mundo

12 Apeyera tunu yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã tʉpʉ yʉ caãno, yʉ yaye quetibʉjʉriquere caroaro mʉjãã tũgoʉsawʉ. Bairi ãmerẽ cayoaropʉ mʉjããrẽ yʉ caãniweyomiatacũãrẽ, yʉ caĩjorijere mʉjãã tũgoʉsagarã. Netõjãñurõ mʉjãã catũgoʉsaro yʉ boya. Mʉjãã, Dios cũ canetõõrĩcãrã ãnirĩ, mʉjããrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ nʉcũbʉgorique mena tũgoña jãnaeticõãña.

13 Dios pʉame mʉjãã yeripʉ caroaro mʉjãã catũgoñapeere mʉjãã joyami. Bairo jori yua, mʉjãã jʉátinemogʉmi, nipetiro caroaro mʉjãã caátipeere mʉjãã caátipeyoparore bairo ĩ.

14 Bairi nipetirije mɯjãã capaarique cɯtiere ɯseanirĩqũẽ mena ása. Ãmeo bɯsɯpairicaro mano, jĩcãã̃ yericɯnarẽ bairo paaya.
15 Tore bairo mɯjãã capaarique cɯtiere yɯ boya, noa ũna aperã jĩcã wãme ũno mɯjãã capaarijere na cabɯsɯpaietiparore bairo ĩrã. Dios pũnaa carorije caáperãrẽ bairo ãnajẽcɯsa. Bairi ati yepa macããna carorã watoapɯ nimirãcũã, mɯjãã roque caroaro ãnajẽcɯsa. Torecɯ, ati yepa macããna canaitĩãrõpɯ caãnarẽ bairo caãna watoa nimirãcũã, mɯjãã pɯame ñocõã na cabusuworore bairo mɯjãã caãno ñuña.
16 Bairo ãna, Dios yaye quetire mɯjãã caáticõãnajẽrẽ na quetibɯjɯ masĩõña camasĩẽnarẽ. Bairo mɯjãã caquetibɯjɯmasĩõata, Jesucristo ati yepapɯ nemo cũ catunuetari rũmɯ caetaro, caroaro yɯ tũgoña yerijãñagɯ, "Mɯna mee Filipo macããnarẽ na yɯ quetibɯjɯñesẽãñupã," ñi tũgoñagɯ.
17 Tunu Jesucristo yaye yɯ caquetibɯjɯrije jũgori yɯre na capajĩãpa rũmɯ etaro baiya. Bairo cabaimiatacũãrẽ, Dios yaye queti mɯjããrẽ yɯ caquetibɯjɯriquere tũgoñarĩ, yɯ ɯseaniña. Mɯjãã pɯame tiere tũgoɯsari, Jesucristo mena mɯjãã tũgoñatutuaya. Bairo mɯjãã cabairijere ĩñarĩ, Dios pɯame mɯjããrẽ ĩñajesoyami. Bairi marĩ nipetiro marĩ ɯseaniña, tiere tũgoñarĩ.
18 Bairi yɯre bairo mɯjãã cũã ɯseanicõãña.

Timoteo y Epafrodito

19 Apeyera tunu marĩ Quetiupaɯ Jesucristo cũ caborore bairo yoaro mee mɯjãã tɯpɯ cũ yɯ jogɯ Timoteore, mɯjãã caátiãnie quetire tũgoɯseanigɯ.
20 Timoteo pɯame yɯre bairo tũgoñanucũñami. Ni jĩcãã̃ ũcũ cũrẽ bairo caãcũ mɯjããrẽ camaitũgoñanucũã̃ maami.
21 Aperã nipetiro na yaye caãnipee jetore bonucũñama. Marĩ caátiere Jesucristo cũ carotirijere borã mee baiyama.
22 Merẽ Timoteore cũ mɯjãã masĩjãñuña caroaro cũ caátiãnierẽ. Dios yaye quetire caroaro yɯre cũ cajɯquetibɯjɯnemorĩjẽ cũãrẽ mɯjãã masĩjãñuña. Yɯ macũrẽ bairo caãcũ ãnirĩ yɯ jɯátinemoñami Timoteo.
23 Bairi ato presopɯ caãcũ yɯre na caátipeere masĩpɯ, mɯjããtɯ cũ yɯ jogɯ.
24 Bairo ãmeacã cũ jogamicũã, Dios cũ caborore bairo yɯ cũã jicoquei mɯjãã tɯpɯ yɯ atíga ñitũgoñaña.
25 Torea bairo marĩ yaɯ Epafrodito cũãrẽ mɯjãã tɯpɯ cũ yɯ catunuojoro ñuña. Cũ pɯame camasãrẽ yɯ jɯquetibɯjɯnemonucũñami. Tunu yɯre bairo popiye baiyami. Bairi yɯ mɯjãã cabapacɯtirotijoricɯre ãmerẽ mɯjãã tɯpɯ cũ tunuojogɯ yɯ átiya.
26 Epafrodito pɯame bɯtioro mɯjãã nipetirore ĩñagayami. Tũgoñarĩqũẽ paijãñuñami, cũ cariariquere mɯjãã caqueti tũgoroi.
27 Cariapea mɯjãã tũgoricarã. Riajãñuwĩ Epafrodito. Bairo riari, riayasicoabujiowĩ. Bairo cũ cabaimiatacũãrẽ, marĩ Pacɯ Dios pɯame qũĩñamairĩ cũ catiowĩ. Yɯ cũãrẽ ñiñamairĩ, roro cũ cabairijere ĩñarĩ nemojãñurõ cũ tũgoña yapapuaeticõãto ĩ, cũ catiowĩ Dios Epafroditore.
28 Bairi yoaro mee patowãcãrõ mena cũ yɯ tunuojogɯ, cũ mɯjãã caĩñaɯseani tũgoñatutuaparore bairo ĩ. Bairo yɯ caápata, yɯ cũã yɯ tũgoñarĩqũẽ paietigɯ.
29-30 Yɯ mɯjãã jɯquetibɯjɯmasĩẽtĩña, cayoaropɯ caãna ãnirĩ. Baipɯa, yɯre mɯjãã cajɯátinemorotijoricɯ pɯame caroaro yɯ jɯátinemoñami. Cũ cũã Jesucristo yaye quetire camasãrẽ yɯ jɯquetibɯjɯnucũñami. Bairo yɯ jɯquetibɯjɯri yua, cauwiorije watoa ãnirĩ riacoabujiowĩ. Torena, mɯjãã tɯpɯ cũ caetaro, ɯseanirĩqũẽ mena cũ mɯjãã jẽnibocágarã, marĩrẽ bairo marĩ Quetiupaɯ yaɯ cũ caãnoi. Tunu bairoa nipetiro cũ, Epafroditore bairo caãnarẽ na ĩroaya.

3

Lo verdaderamente valioso

1 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, ãmerẽ mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉtʉsagʉ: ¡Jesucristo mena
ʉseanirĩ ãnicõãña! Bairo mʉjããrẽ yʉ caĩwoaátajere tunu ãmerẽ yʉ caĩwoatunemorõ yʉre
ricaati baipatowãcõẽtĩña. Tunu tore bairo yʉ caáto mʉjããrẽ ñumajũcõãña.
2 Bairi ricaati caquetibʉjʉrãrẽ na tʉ̃goñamasĩrĩ ãña. Na ũna, roro caána ãnirĩ, camasã na
rupaʉ macããjẽrẽ na yisetarotinucũñama, "Dios yarã marĩ ãnirõã," ĩ tʉ̃goñamirã.
3 Na pʉame na rupaʉ macããjẽrẽ cayisetaricarã na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ yarãrẽ bairo
na ĩñaẽtĩñami Dios. Marĩ pʉame roquere cʉ̃ yarãrẽ bairo marĩ ĩñañami, cʉ̃ mena marĩ
catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori. Bairo ãna, Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori Diore cʉ̃ marĩ
ĩroaya. Tunu, "Jesucristo yarã marĩ ãniña," ʉseanirĩqũẽ mena marĩ ĩ tʉ̃goñaña. Ape wãme,
bui marĩ rupaʉ macããjẽ jʉ̃gori marĩrẽ dope bairo átimasĩã maa.
4 Baipʉa, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, "¡Baietiya! ¡Átimasĩjãñuña marĩ rupaʉ macããjẽrẽ yisetarique!" cʉ̃
caĩata, yʉ pʉame, "Tocãnacãʉ̃ netõrõ Dios yaʉ yʉ ãniña," ñi masĩbujioʉ, nipetiro netõrõ
tie ũnierẽ caátacʉ ãnirĩ. Tocãnacã wãme jãã ñicʉ̃jãã na caroticũrĩqũẽrẽ yʉ átipeyocõãwʉ̃.
¡Tʉ̃goñijate!
5 Jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rʉ̃mʉrĩ yʉ cabuiaricaro bero, yʉ rupaʉ macããtõrẽ
yisetayupa, jãã, judío majã, jãã caátinucũrĩ wãmerẽ bairo. Bairi Israel majã yaʉ ãnirĩ,
Benjamín ãnacʉ̃ ya poa pãrãmipʉ yʉ buiayupa. Bairi hebreo yaye bʉsʉ, judío majã yaʉ
majũ yʉ ãniña. Yʉ pacʉ yarã, judío majã jeto ãma. Bairo tunu bʉtiácʉ́pʉ, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃
caroticũrĩqũẽrẽ caĩroari majõcʉ ãnirĩ, fariseo majã mena macããcʉ̃ yʉ ãmʉ.
6 Bairo caãcʉ̃ majũ ãnirĩ, Jesucristo yaye cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ catʉ̃goʉsari majã
pʉamerẽ popiye na baio joroque na yʉ ápʉ. Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃
caroticũrĩqũẽrẽ di wãme ũnorẽ, "Jĩcãrõ tʉ̃ni áperiyami," ñi masĩẽmi.
7 Bairo tirʉ̃mʉpʉre yʉ caãnajẽ cʉtajere, "Caãnimajũrĩjẽ niña," caĩtʉ̃goñañarĩcʉ̃ nimicʉ̃ã,
ãmerẽ yua, "Tie ñe wapa maa," ñi tʉ̃goñaña. Jesucristo yaʉ pʉame ãnigʉ, tore bairo yʉ
caãnajẽ cʉtajere yʉ jãnacõãwʉ̃.
8 Bairi yʉ Quetiupaʉ Jesucristore yʉ camasĩrĩjẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ
niña. Jesucristo yaʉ pʉame ãnigʉ, yʉ caãnajẽ cʉtijʉ̃gorique nipetirijere yʉ jãnapeticõãwʉ̃.
"Tie ñe wapa maa," ñi tʉ̃goñaña yʉ caãnajẽ cʉtijʉ̃goriquere.
9 Nipetirijere yʉ jãnapeticõãwʉ̃, cʉ̃ yaʉ majũ ãnimasĩgʉ. Bairo Jesucristo mena yʉ
catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori, carorije wapa cacʉ̃goecʉre bairo ñiñañami Dios, Moisés ãnacʉ̃
cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ caroaro yʉ caátie jʉ̃gori mee. Bairi ape wãme camasã netõgarã na
caátigamirĩqũẽ pʉame yʉre wapa maa.
10 Atie pʉame niña caãnimajũrĩjẽ: Jesucristore cʉ̃ yʉ masĩgamajũcõãña bʉtioro. Je-
sucristo cariacoatacʉ cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, Dios cʉ̃ catiotutua masĩñupĩ. Tie tutuarique
majũrẽã yʉ cʉ̃ã yʉ yeripʉ yʉ bomajũcõãña. Tunu yʉ cʉ̃ã ñi tʉ̃goñamasĩgaya: " 'Jesucristo
mena popiye marĩ baigarã. Cʉ̃ mena marĩ baiyasigarã,' ĩ quetibʉjʉrique dope bairo ĩgaro
to ĩñati," netõjãñurõ ñi tʉ̃goñamasĩgaya.
11 Bairo bairi yua, Dios cʉ̃ yarã cariacoatanarẽ tunu na cʉ̃ cacatiopa rʉ̃mʉ caetarore
tʉ̃goñarĩ, yʉ cʉ̃ãrẽ cʉ̃ cacatioparore yʉ coteya.

La lucha por llegar a la meta

12 Bairo cotemicʉ̃ã, "Ãmerẽ yʉ caátie Dios cʉ̃ caborijere ñe ũnie rʉsaeto yʉ
átipeyocõãwʉ̃," mʉjããrẽ ñiẽtĩña. Baipʉa, tiere jĩcãrõ tʉ̃ni átipeyogʉ yʉ baiya. Mai,
caãnijʉ̃goripaʉpʉ Jesús pʉame yʉ netõõwĩ, yʉre cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ bairo yʉ
caátipeyoparore bairo ĩ.
13 Yʉ yarã, "Yʉ majũã ñe ũnie caroaro yʉ caátie rʉsaeto," ñiẽtĩña. Bairo pʉame ñi
tʉ̃goñaña: Tirʉ̃mʉpʉre yʉ caãnajẽ cʉtajere yʉ majũã yʉ masiritiya. Pʉgani cãrõ tiere

yн tũgoñanemoetigн yua. Caroaro yн caátipee pнame roquere yн tũgoñajũgoyeticõã ninucũña.
14 Bairi caatнeperi majõcн premiorẽ ñegн, bнtioro wẽpũrõ mena cũ caátore bairo yн cũã bнtioro yн átiya Dios yaye yнre cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ. Bairo yн caáto yua, Jesucristo jũgori yн cawapatapee Dios yнre cũ cajogarijere yн jogнmi.
15 Marĩ nipetiro Jesucristo yaye quetire caroaro catũgoнsarã yн caĩrõrẽ bairo marĩ catũgoñarõ boya. Ni jĩcãũ ũcũ mнjãã mena macããcũ ricaati cũ catũgoñaata, Dios pнame caroare cũ masĩõgнmi.
16 Bairo pнame ñuña marĩrẽ: Jesucristo yaye cũ caquetibнjнcũrĩqũẽ marĩ catũgoнsajũgoricarore bairo marĩ caáticõãno boya.
17 Yн yarã, yн bairãrẽ bairo caãna, yн caátiãnierẽ bairo ãnajẽcнsa mнjãã cũã. Tunu noa ũna mнjããrẽ jãã caátiroticũrĩqũẽrẽ bairo caána cũãrẽ na ĩñacõrĩ caroaro ãnajẽcнsa.
18 Aperã pнame roque caroaro ãmerĩñama. Na cabairijere jĩcãni mee, capee majũ mнjãã yн quetibнjнmiwũ. Ãmerẽ tunu tie na caátiãnierẽ tũgoña yapapuari, caapee oco umayurique mena mнjããrẽ ñinemoña tunu: Naa, bairo baiãna, "Jesucristo yucнpãĩpн cũ cariarique dope bairo átimasĩã maa," caĩrãrẽ bairo baicõã niñama.
19 Na pнame na caátiãnijesorije jetore bнtioro tũgoñañama. Tunu bairoa roro na caátiere bobotũgoñapeerea, tiere átibotioãniñama. Ati yepa macããjẽ jetore bнtioro tũgoñañama. Bairo caáticõãna ãnirĩ yua, cabero yasiricaropн ágarãma.
20 Marĩ pнame roque нmнrecóopн caãniparã marĩ ãniña. Tunu bairoa marĩrẽ canetõũ, Jesucristo, нmнrecóopн caãniatacн nemo cũ catunuetarore caroaro cũ marĩ ãnicotegarã.
21 Bairo etaн yua, marĩ rupaн, cañueti rupaнre wasoagнmi, cũ rupaн caroa rupaнre bairo marĩ cacũgoparore bairo ĩ. Ati нmнrecóo macããjẽ nipetirijere carotimasĩ ãnirĩ bairo marĩ átigнmi.

4

Alégrense siempre en el Señor

1 Tore bairo cabaiãnio, yн bairãrẽ bairo caãna, yн camairã, bнtioro majũ yн caĩñagarã, atore bairo mнjããrẽ ñiña: Нseanio joroque yн mнjãã átiya. Jesucristo mena mнjãã caãnicõãnierẽ tũgoñarĩ, "Yн paarique yasietigaro," ñi tũgoñatutuajãñuña. Bairi, bairo jeto áticõãnajẽcнsa: "Jesucristore cũ tũgoнsajãnaeticõãña," ñiña.
2 Apeyera tunu mнjãã mena macããna rõmirĩ Evodia, bairi Síntique cũãrẽ ñiña: Mнjãã, pнgarãpнa marĩ Quetiupaн yarã rõmirĩ ãnirĩ jĩcã yeri pũnacнnarẽ bairo tũgoñarĩqũẽcнsa.
3 Mн cũã, yн bapa, yн mena caroaro caquetibнjнricн, bairo mн caátipee yн boya: Evodia, bairi Síntique cũãrẽ na jнásа. Caroa ãnajẽ pнamerẽ na quetibнjнya. Na pнame popiye baimirãcũã, camasãrẽ yн jнquetibнjнnemonucũwã Dios na cũ canetõõrĩjẽ quetire. Clemente mena, bairi aperã yнre cajнátinemorã mena cũã camasãrẽ yн jнquetibнjнnemonucũwã. Na cũã Dios mena cacatiãniparãrẽ woaturica tutipн merẽ cawoatuecoricarã niñama.
4 Bairi tocãnacã rũmнa, "Marĩ Quetiupaн yaн yн ãniña," ĩ tũgoña нseanicõãña. Mнjããrẽ ñinemoña: ¡Нseanicõãña!
5 Tunu bairoa caroaro nнcũbнgorique mena ãnajẽcнsa, "Cañurã niñama," aperãrẽ na mнjãã caĩeconucũparore bairo, ĩrã. Marĩ Quetiupaн pнame yoaro mee atígнmi ati yepapнre.
6 Bairi ati нmнrecóo cabaipee jĩcã wãme ũnoacãrẽ tũgoñarĩqũẽ paipatowãcãẽtĩcõãña. Dios pнamerẽ cũ jẽniña nipetirije ati нmнrecóo cabaipeere. Tunu jẽni yaparorã, "Dios, jãã mena mн ñujãñuña," qũĩña.
7 Bairo mнjãã caátiãmata, Dios pнame caroa yeri pũna cнtajere mнjãã jogнmi. Tie cũ cajorije pнamerẽ ni jĩcãũ ũcũ tũgomasĩ peyoetigнmi, netõjãñurõ caroa majũ caãnoi. Bairi

mʉjãã, caroa yeri pũna cacũgorã ãnirĩ mʉjãã tũgoñatutuacõã ninucũgarã. Jesucristo yarã ãnirĩ bairoa mʉjãã baicõã ninucũgarã.

Piensen en todo lo que es bueno

8 Bairi yʉ bairãrẽ bairo caãna atore bairo mʉjããrẽ ñitʉsagʉ: Nipetirije cariape caãnierẽ, bairi tunu nipetirije marĩ canʉcũbʉgorije ũnie cũãrẽ cariape tũgoñaña. Nipetirije cariape marĩ caátie cũãrẽ tũgoñaña. Tunu jĩcã wãmeacã ũno roro tũgoña asueticõãña. Tunu nipetirije ãmeo maitũgoñarĩqũẽ, bairi tunu, "Cañurĩjẽ niña," nipetirije camasã na caĩtũgoñarĩjẽ cũãrẽ tũgoñaña. Tunu nipetirije nocãrõ caroa ũnie, bairi tunu caroa mʉjããrẽ Dios cũ caátiere cũ mʉjãã catũgoñabasapeopee cũãrẽ tũgoñaña.

9 Bairi mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ bairo áticõãña. Mʉjãã, yʉ caĩrĩqũẽrẽ catũgoricarã ãnirĩ, bairi yʉ caátajere caĩñarĩcãrã ãnirĩ bairo ása. Bairo mʉjãã caátiãno, Dios, caroa yeri pũna cʉtajere cajoʉ pʉame mʉjãã mena ãnicõã nigʉmi.

Ofrendas de los filipenses para Pablo

10 Apeyera tunu nemorõ yʉre mʉjãã catũgoñarõĩ yʉ ʉseanijãñuña. Yʉ cabopacarijere masĩrĩ yʉ mʉjãã jʉátigayupa. Baipʉa, "Yʉ mʉjãã masiriticoasupa," ĩ mee ñiña. "Yʉ mʉjãã cajʉátibujiopee pʉame manatõ," ĩ pʉame roque ñiña.

11 Tunu bopacari mʉjããrẽ jẽnirẽ bairo ĩ mee ñiña. Noo yʉ cacũgorijeaca mena tocãrõã yʉ ʉseanimasĩña.

12 Jĩcã rũmʉ bopacaʉ majũ yʉ ãmʉ. Ape rũmʉ pairo netõrõ yʉ cũgowʉ. Bairi noo cabairije watoa yʉ ãnicõã masĩña. Queyari ʉgarique cũgoecʉ cũã, o pairo ʉgarique cũgoʉ cũã yʉ ãnicõã masĩña.

13 Noo tocãnacã wãme cabairo yʉ nʉcãcõã nimasĩña, Jesucristo yʉre tũgoñatutuarique cũ cajoroi.

14 Bairo yʉ cabaiãnimasĩmiatacũãrẽ, mʉjãã pʉame yʉ cacũgoetipaʉre yʉ mʉjãã jʉápʉ. Bairo mʉjãã caáto ñujãñuña.

15 Mʉjãã ya yepa Macedoniapʉ caãniatacʉ yʉ cawitiro bero, Dios camasãrẽ cũ canetõõrĩjẽ quetire yʉ caquetibʉjʉñesẽãjũgoripaʉpʉ, mʉjãã, Filipo macããna jeto yʉ mʉjãã jʉápʉ. Mʉjãã, Jesucristo yaye quetire yʉ caquetibʉjʉriquere tũgoʉseanirã, yʉ mʉjãã joyupa yʉre carʉsarijere.

16 Tunu bairoa Tesalónica macãpʉ yʉ caãno, jĩcãni mee yʉ mʉjãã jonemoñupã tunu yʉre carʉsarijere.

17 "Yʉre mʉjãã cajorijere caĩñajoʉre bairo yʉ ãniña," ĩ mee ñiña. "Dios marĩrẽ cũ caĩñabeseri rũmʉ caetaro mʉjããrẽ caroare cũ cajopee netõjãñurõ to ãmarõ, yʉre mʉjãã cajorije jũgori," ĩgʉ ñiña.

18 Merẽ yʉ mʉjãã cajoriquere yʉ cũgopeyocõãña. Bairi yʉ caborije netõrõ yʉ cũgoya. Epafrodito mena yʉre mʉjãã cajorique mena yʉ caborije netõrõ yʉ cũgoya ãmerẽ yua. Yʉre mʉjãã cajorique pʉame werea ũnie caroa cajʉtiñurĩjẽ mena Diore altar mesapʉ na cajoemʉgõjorijere bairo baiya.

19 Bairi Jesucristo yarã mʉjãã caãnoi, marĩ pacʉ Dios pʉame nipetirije mʉjããrẽ carʉsarijere jogʉmi pairo majũ, pairo cacũgoʉ ãnirĩ.

20 Bairi atore bairo ñiña: ¡To petieticõãto marĩ Pacʉ Diore cũ marĩ cabasapeorije! Bairoa to baiáto.

Saludos finales

21 Bairi yʉ ñurotijoya mʉjãã nipetiro Dios yarã, Jesucristo yaye quetire catũgoʉsarãrẽ. Tunu bairoa marĩ yarã yʉ mena caãna cũã mʉjãã ñurotijoyama.

22 Torea bairo nipetiro ato macããna Dios yarã, bairi quetiupaʉ emperador romano paabojari majã cũã mʉjãã ñurotijoyama.

23 Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mʉjãã nipetirore caroare cũ jonemoáto.

Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Carta de San Pablo a los COLOSENSES

Saludo

1-2 Yн, Pablo cawãmecнcн, Dios yнre cũ cabeserique jũgori cũ caquetibнjнrotijoricн, apóstol yн ãniña ati cartare caquetibнjнwoajoн. Marĩ yaн, Timoteo mena mнjãã, Colosas macã macããna Jesucristo yaye quetire catũgoнsacõãninucũrã, Dios cũ caĩroari poa mena macããnarẽ mнjãã yн quetibнjн woajoya ati carta mena. Bairi caãnijũgoro atore bairo mнjããrẽ ñiña: Marĩ Pacн Dios mнjããrẽ caroare cũ jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericнtaje cũãrẽ cũ jonemoáto, ñiña.

La oración de Pablo por los creyentes

3 Tocãnacã rũmн Dios, marĩ Quetiupaн Jesucristo Pacнre jẽnirã, mнjãã caátiãnierẽ tũgoñarĩ, "Jãã mena mн ñujãñuña," jãã ĩ jẽninucũña.

4 Mai, jãã tũgoapн caroaro mнjãã caátiãnierẽ. Jesucristo mena mнjãã catũgoñatutuarijere, bairi nipetiro Dios cũ caĩroari poa macããnarẽ na mнjãã camairĩjẽ cũãrẽ jãã tũgoapн.

5 Mнjãã pнame caroa cariape queti, Dios camasãrẽ cũ canetõõgarijere cariape tũgorã, Dios cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo mнjããrẽ нmнrecóopн caroaro cũ caátipeere mнjãã cotejũgoyupa. Bairo coteãna, Dios cũ caĩroari poa macããnarẽ na mнjãã jнátinemoñupã.

6 Atie caroa queti mнjãã catũgorique pнamerẽ nipetiropнre tũgorã átiyama camasã aperã cũã. Bairo tũgorã yua, jĩcããrã tũgoнsarã átiyama. Na, catũgoнsari majã pнame caroaro ãnimasĩrã baiyama tie queti jũgori. Dios camasãrẽ cũ camairĩjẽrẽ tũgori, "Cariape queti niña," mнjãã caĩtũgoñarĩ rũmн bero, caroaro mнjãã caãnimasĩrõrẽ bairo na cũã caroaro ãnimasĩrã baiyama.

7 Marĩ yaн, marĩ camai, Epafra cawãmecнcн pнame tie quetire mнjããrẽ quetibнjн jũgoyupi. Cũ roque caroú jãã mena capaanucũũ ãnirĩ Jesucristo cũ caroticũrĩqũẽrẽ bairo átinucũñami. Mнjãã cũãrẽ cajнátinemonucũũ niñami.

8 Bairo caãcũ ãnirĩ yua, cũ pнame jããtн etari bero, jãã quetibнjнwĩ mнjãã cabairijere. Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori mнjãã caãmeomairĩjẽrẽ jãã quetibнjнwĩ.

9 Bairi caroaro mнjãã caátiãnierẽ jãã catũgojũgorica rũmн bero Diopнre jãã jẽnibojajãnaẽtĩña, mнjãã caátipee Dios cũ caborijere mнjããrẽ caroaro cũ camasĩõparore bairo ĩrã. Tunu bairoa Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ tocãnacã wãme mнjããrẽ cũ cajoparore bairo ĩrã, jãã jẽnibojanucũña Diopнre.

10 Bairo mнjãã pнame cũ camasĩõrĩjẽ cũgori yua, marĩ Quetiupaн yarãrẽ bairo caroaro mнjãã átimasĩãnigarã. Bairo ána, mнjãã caátie cũ caĩñajesorije ũnie jetore mнjãã áticõã ninucũgarã. Caroa átaje tocãnacã wãmerẽ mнjãã átigarã. Tunu bairoa Diore cũ mнjãã masĩnemogarã.

11 Apeyera tunu mнjããrẽ jãã jẽnibojaya Diopнre, cũ camasĩrĩjẽ ñe ũnie carнsaetie mena mнjããrẽ cayeritutuarãrẽ bairo cũ áparo ĩrã. Bairo mнjãã pнame tũgoñatutuari yua, dope bairo ricaati mнjããrẽ cabaibujiopeere caroaro mena mнjãã nнcãcõãgarã.

12 Tunu bairi marĩ Pacнre, "Mн ñujãñuña jãã mena," нseanirĩqũẽ mena cũ mнjãã ĩgarã. Cũ pнame mнjãã yerire wasoari bero cũ carotimasĩrĩpaн caroaro cabusuropн cajããmasĩparã majũ mнjãã ãnio joroque mнjãã átiyami. Bairo jeto nipetiro marĩ, cũ ya poa macããnarẽ marĩ átinucũñami.

13 Wãtĩ cũ carotirore bairo caána cũ mena canaitĩãrõpн caãnarẽ bairo marĩ caãnimiatacũãrẽ, cũ cawiyoricarãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi Dios. Bairo marĩrẽ netõõrĩ yua, cũ macũ cũ camai, cũ carotimasĩrĩpaн macããnarẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi.

14 Cũ macũ cũ cariarique jũgori marĩ netõõñupĩ. Roro marĩ caátajere marĩ masiriyobo-
jayupi.

La paz con Dios por medio de la muerte de Cristo

15 Dios marĩ caĩñaecũ cũ caãnimiatacũãrẽ, cũ macũ Jesucristo cũ caátajere tũgoñarĩ, cũ
marĩ masĩmasĩña Dios cũ caãnajẽ cʉtiere. Na, pʉgarãpʉa jĩcãrõ tũni niñama. Jesús pʉame
nipetirije Dios cũ caqũẽñorĩqũẽ upaʉ niñami.
16 Jesús jũgori qũẽnoñupĩ Dios ati ʉmʉrecóo macããjẽ nipetirijere. Ati yepa macããna,
jõbui macããna cũã, cabauena, cabaurã cũã nipetirore na qũẽnoñupĩ. Bairi jõbui macããna
carotimasĩrã cũãrẽ na qũẽnoñupĩ. Jesucristo jũgori nipetiro caãnarẽ na qũẽnoñupĩ Dios,
cũrẽ na caĩroaparore bairo ĩ.
17 Nipetirije ati yepa macããjẽrẽ cũ caqũẽnoparo jũgoyepʉa Jesucristo merẽ ãñupĩ.
Tunu bairoa cũ camasĩrĩjẽ jũgori ati ʉmʉrecóo macããjẽ ricaati baietiya. Jĩcãrõ tũni
ãnijũgoyecʉtiya cũ caátimasĩrĩjẽ jũgori.
18 Marĩ nipetiro Jesucristore caĩroarã, jĩcã rupaʉre bairo, jĩcã poa macããna marĩ
ãniña. Jesucristo pʉame marĩ rʉpoare bairo niñami, marĩ Quetiupaʉ majũ. Cũ, nipetiro
netõrõ caãnimajũũ cũ caãnoi, marĩ, cũ caĩroari poa macããnarẽ cũ camasĩrĩjẽ jũgori caroa
tũgoñarĩqũẽrẽ marĩ jomasĩñami. Cariacoatacʉ nimicũã cacatijũgoricʉ majũrẽ cũ cũñupĩ
Dios, nipetiro Jũgocʉ cũ caãniparore bairo ĩ.
19 Dios, bairo tũgoñañupĩ: "Yʉ macũ cũã yʉrea bairo cũ ãnajẽ cʉparo. Nipetirije cũ cũã
yʉ caãnierẽ bairo cũ ãmarõ," ĩ tũgoñañupĩ.
20 Jesús jũgori ati ʉmʉrecóo macããna nipetiro, jõbui macããna, ati yepa macããna cũã
cũrẽ roro na caĩñaterijere na jãnao joroque átigayupi. Jĩcãũ yeri pũnarẽ bairo cũ mena na
ãnio joroque na átigayupi, Jesús yucʉpãĩpʉ cũ cariarique jũgori.
21 Mʉjãã, cajũgoyepʉre Dios yarã mee, cũ pesuare bairo caãna mʉjãã ãñupã. Roro
mʉjãã caátaje jũgori, tunu mʉjãã yeripʉ roro mʉjãã catũgoñarĩjẽ jũgori cũrẽ cateerãrẽ
bairo mʉjãã ãñupã Dios cũ caĩñajoro.
22 Bairo mʉjãã cabaimiatacũãrẽ, Dios pʉame cũ macũ popiye cũ cabairiarique jũgori
mʉjãã qũẽnoñupĩ. Bairi ãmerẽ caroaro cũ mena mʉjãã ãniña. Cũ yarã majũ, cũtʉ caápárã
carorije cawapamoenarẽ bairo mʉjãã tuao joroque mʉjãã ásupi.
23 Carorije cawapamoenarẽ bairo mʉjãã tuagarã, Jesucristo mena caroaro mʉjãã
catũgoñatutuacõãmata. Tunu bairoa caroa quetire mʉjãã catũgoriquere mʉjãã
cajãnaeticõãta, torea bairo mʉjãã tuagarã. Atie quetire nipetiropʉre tũgorã átiyama
camasã aperã cũã. Yʉ, Pablo cawãmecʉcʉ cũã atie quetirea caquetibʉjʉri majõcʉ yʉ
ãniña.

Pablo encargado de servir a la iglesia

24 Bairo mʉjããrẽ caquetibʉjʉãninucũũ ãnirĩ popiye yʉ baiya. Yʉ ʉseaniña baipʉa.
Jesucristo yarã cũ rupaʉre bairo caãnarẽ popiye cũ cabaibojaricarorea bairo yʉ cũã
popiye mʉjããrẽ yʉ baibojaya, nemojãñurõ cũ yaye quetire mʉjãã camasĩparore bairo ĩ.
25 Dios pʉame mʉjãã cũ caĩroari poa macããnarẽ cajʉpaaʉ majũ yʉ cũwĩ. Bairo yʉ cũrĩ
yua, cũ yaye quetire caroaro cariape mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ peyorotiwĩ.
26 Caãnijũgoripaʉpʉre mai, capee tutiri bero macããna camasãrẽ na masĩõẽsupi Dios, cũ
caátipeere. Tiere ati rũmʉrĩ roquere marĩ, cũ yarãrẽ marĩ masĩõwĩ.
27 Atore bairo niña Dios cũ catũgoñajũgoyetirique: Tirũmʉpʉre camasã na ca-
masĩẽtãjẽrẽ cũ yarã ati yʉtea macããna roquere na masĩõgayami. Atie niña caroaro
cariape ãme cũ camasĩõgarije: Jesucristo pʉame judío majã jeto mee, judío majã caãmerã
mena cũãrẽ ãnicõã nigʉmi. Bairo cũ yarã ãnirĩ Dios caroaro majũ cũ caãnierẽ bairo caãna
na ãnio joroque na átigʉmi judío majã caãmerã cũãrẽ.

28 Bairi jãã quetibʉjʉnucũña Jesucristo yaye quetire nipetiro camasãrẽ. Na jãã beyoya.
Na jãã quetibʉjʉya nipetirijere jãã camasĩrõ cãrõ, Jesucristo yarã pʉame carorije wapa
mánarẽ bairo cũtʉ na caetaparore bairo ĩrã.
29 Bairo carorije wapa mána cũtʉ na caetapeere boʉ, nipetirije yʉ catutuarije, Jesu-
cristo yʉre cũ cajorije mena yʉ paãninucũña.

2

1 Torecʉ, atore bairo mʉjãã camasĩrõ yʉ boya: Yʉa, mʉjãã caátiãnipeere bʉtioro yʉ
tũgoñaña. Bairo tũgoñarĩ yua, caroaro mʉjãã caátiãnipeere yʉ jʉátinemoña. Laodicea
macã macããna, bairi nipetiro yʉre caĩñaetana cũãrẽ caroaro na caátiãnipeere yʉ
jʉátinemoña.
2 Na yeripʉ tũgoñatutuariquere Dios cũ cajoparore bairo ĩ, na yʉ jʉátinemoña. Jĩcã poa,
jĩcã yericʉnarẽ bairo na ãmeo maiáto ĩ, na yʉ jʉátinemoña. Tunu bairoa Dios yaye quetire
ñe ũnie rʉsaeto na tũgomasĩáto ĩ, na yʉ jʉátinemoña. Bairo masĩrã yua, tirũmʉpʉre
camasã na camasĩẽtãjẽ ati yʉtea roque Dios cũ camasĩõgarijere masĩpeyocõãgarãma,
Jesucristo na mena cũ caãnicõãnierẽ.
3 Nipetirije Dios yaye macããjẽ masĩrĩqũẽ caroa majũrẽ marĩ masĩmasĩña Jesucristo
jũgori.
4 Tiere mʉjãã yʉ quetibʉjʉya, apei, ni jĩcãũ ũcũ cũ caĩtorijere mʉjãã tũgore ĩ. Cũ yaye
queti pʉame jĩcãrõ tũnia baumirõcũã, ĩtorique macããjẽ niña.
5 Bairo yʉ pʉame mʉjãã mena ãmerĩmicũã, mʉjãã watoa ãcũrẽ bairo mʉjããrẽ bʉtioro
yʉ tũgoñanucũña. Tunu bairoa jĩcãrõ tũni mʉjãã caátiãnierẽ, bairi Jesucristo yaye quetire
mʉjãã cajãnaetiere tũgori yʉ ʉseaniña.

La nueva vida en Cristo

6 Bairi marĩ Quetiupaʉ Jesucristore cũ mʉjãã caĩroajũgoricarorea bairo ãme cũãrẽ cũ
mʉjãã caĩroacõãno ñuña. Bairo ãna, Jesucristo mena jĩcãrõ ãnicõã ninucũña.
7 Di rũmʉ ũno cũ aweyoeticõãña. Jesucristo yaye quetire tũgoñarĩ cũ mena
tũgoñatutuanemocõã ninucũña tocãnacã rũmʉa. Tunu bairoa, "Mʉ ñujãñuña jãã mena,"
Diore mʉjãã caĩrõ ñuña.
8 Caroaro tũgoña masacatiya aperã mʉjããrẽ caquetibʉjʉrãrẽ, carorije jãã tũgoʉsare,
ĩrã. Na pʉame, "Jãã yaye queti cariape niña," caĩrã nimirãcũã, camasãrẽ ĩmawijiorã
átiyama. Na yaye queti Jesucristo buerique mee niña. Na majũ na catũgoñarĩjẽ tirũmʉpʉ
macããna ya wãme átajere quetibʉjʉrã átiyama camasãrẽ. Tunu bairoa ati ʉmʉrecóo
macããna cabauena na carotimasĩrĩjẽrẽ quetibʉjʉrã átiyama. Bairi na tũgoʉsaeticõãña.
9 Nipetirije Dios cũ caátiãnie Jesucristo menapʉ ãniña. Bairi apeye quetibʉjʉrique
wapa maa.
10 Mʉjãã cũã Jesupʉrea mʉjãã ãniña. Bairo cũ mena mʉjãã caãnoi, Dios pʉame caroaro
majũ cũ caãnierẽ bairo caroarã ñe ũnie carʉsaena mʉjãã ãnio joroque mʉjãã ásupi.
Jesucristo pʉame ati ʉmʉrecóo cabauena nipetirore na rotimasĩñami.
11 Tunu bairoa Jesucristo mena mʉjãã caãnoi, mʉjãã rupaʉre cayiserotiena nimirãcũã,
cayiserotiricarãrẽ bairo mʉjãã ãniña. Bairãpʉa, judío majã na caátirotirijere bairo mʉjãã
baietiya. Dios pʉame Jesucristo mena mʉjãã caãnie jũgori, mʉjãã yeri tũgoñarĩqũẽrẽ
wasoayupi, roro átajere mʉjãã cabojãnaparore bairo ĩ. Torena, Dios yarãrẽ bairo mʉjãã
tuaya cũ caĩñajoro yua.
12 Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori, Jesucristo cariacoatacʉ nimicũã, cũrẽ cũ cacatioriquere
cariape mʉjãã tũgoyupa. Bairo catũgorã ãnirĩ mʉjããrẽ na cabautizari rũmʉ atore bairo
mʉjãã baiyupa: Jesucristo, yepapʉ cayaecoricʉ mena cayaecoricarãrẽ bairo baimirãcũã,
tunu cũ mena Dios cũ cacatioricarãrẽ bairo mʉjãã baiyupa.
13 Mʉjãã, cajũgoyepʉre roro mʉjãã caátaje jũgori, bairi tunu Diore camasĩẽnarẽ bairo
mʉjãã caãnoi, jĩcãũ caũmʉ cabaiyasiricʉ ãnacũ cañurĩjẽrẽ cũ caátimasĩẽtatorea bairo mʉjãã

cũã caroare mʉjãã átimasĩẽsupa. Bairo mʉjãã cabaimiatacũãrẽ, Dios Jesucristore cũ cacatioricarorea bairo mʉjãã cũãrẽ cawãma yeri cʉtajere mʉjãã joyupi. Jesucristo yarã ãnirĩ roro mʉjãã caátaje nipetirijere masiriyobojayupi.

14 Dios cũ caroticũrĩqũẽ marĩ caáperie wapa popiye marĩ catãmʉopee pairo ãnimiñupã. Bairo marĩã, carorije wapa pairã marĩ caãnimiatacũãrẽ, Dios roro marĩrẽ cũ caátibujioatajere ápeyupi. Jesucristo yucʉpãĩpʉ cũ cariarique jũgori marĩ netõõwĩ.

15 Bairo tunu cũ cariarique jũgori ʉmʉrecóo macããna, wãtĩã catutuamirĩcãrãrẽ na netõnʉcãcõãñupĩ. Jĩcãũ pajĩãrĩ majã quetiupaʉ cũ wapanarẽ cũ capajĩãtunuetari bose rũmʉ cũ wapanarẽ cũ bero boboo ʉsaricarore bairo na átirotiyupi. Torea bairo na ásupi Dios wãtĩãrẽ. Na boboo joroque ásupi. Nipetiro na caĩñajoro rotimasĩrĩqũẽrẽ cacũgoenarẽ bairo na ãnio joroque na ásupi yua.

Busquen las cosas del cielo

16 Aperã atore bairo mʉjããrẽ ĩrãma: "Jãã, judío majã, eti, ʉga, jãã caátirotinucũrĩjẽrẽ mʉjãã tũgonʉcũbʉgoetiya. Tunu bairoa jãã bose rũmʉrĩ macããjẽ, muipʉ apei cũ cabuiari rũmʉ macããjẽ, bairi jãã cayerijãrĩ rũmʉ macããjẽ cũãrẽ mʉjãã tũgonʉcũbʉgoetiya. Bairo nʉcũbʉgoetiri, roro mʉjãã átiya," mʉjããrẽ ĩrãma. Bairo na caĩmiatacũãrẽ, na tũgoʉsaeticõãña.

17 Tie ũnie nipetiro mʉjããrẽ na carotigamirĩjẽ pʉame Jesucristo ati yepapʉ cũ caetaparo jũgoye macããjẽ judío majãrẽ Dios cũ caĩroticũrĩqũẽ niña. Bairopʉa, merẽ Jesús cũ caetaro bero, tie dope átimasĩã maa marĩrẽ yua.

18 Aperã atore bairo mʉjããrẽ ĩnemorãma: "Jãã, cãnietimirãcũã, qũẽguericarore bairo jãã ĩñanucũña Dios cũ caĩñorĩjẽrẽ. Bairo tiere caĩñarã ãnirĩ caroaro jãã masĩña, aperã netõrõ. Bairi jããrẽ bairo ása mʉjãã cũã. Dios tʉpʉ ágarã, ángelea majãrẽ mʉjãã cajẽninʉcũbʉgoro ñuña," mʉjããrẽ ĩrãma. Bairo caĩrã nimirãcũã, bairo ĩcõãrã ĩñama. Dios mee, camasã na catũgoñarĩjẽrẽ bairo tũgoñanucũñama. Bairo tũgoñarĩ, "Caãnimajũrãrẽ bairo jããrẽ ĩñaña," caĩtũgoñarãrẽ bairo bainucũñama.

19 Na pʉame marĩ Jũgocʉ, Jesucristo yarã mee niñama. Marĩ pʉame roque cũ ya poa macããna marĩ ãniña. Cũã niñami marĩ rʉpoare bairo caãcũ, marĩrẽ nipetirijere camasĩõũ, catutuarijere cajoʉ. Tie jũgori Dios cũ caborore bairo jõpʉame caroaro marĩ ãnajẽ cʉtinemogarã.

20 Jesucristo yucʉpãĩpʉ cũ cariaro, mʉjãã cũã, cariaricarã ãnanarẽ bairo mʉjãã baiyupa Dios cũ caĩñajoro. Bairo cabairã ãnirĩ, ãmerẽ ati ʉmʉrecóo macããna cabauenarẽ carotiecocõãna mee mʉjãã ãniña. Bairo caãna nimirãcũã, ¿dopẽĩrã ati yepa macããna cacatirãrẽ bairo na mʉjãã tũgoʉsayati mai, mʉjããrẽ na carotigarijere?

21 Atore bairo rotiriquere mʉjãã tũgoʉsaya: "Atie ũnierẽ pãñaeticõãña. Atie ũnierẽ ʉgaeticõãña. Atie ũnie cũãrẽ ñeeticõãña," na caĩrotirije ũnierẽ mʉjãã tũgoʉsaya.

22 Bairo mʉjãã catũgoʉsamiatacũãrẽ, tie ũnie nipetirije mʉjããrẽ na carotigamirĩjẽ mʉjããrẽ átimasĩã maa. Dios mee, camasã na catũgoñarĩjẽ mena na carotirije niña.

23 Mʉjããrẽ na carotigamirĩjẽ pʉame camasiriyorije niña. Tiere catũgoʉsarã pʉame, "Aperã netõrõ caãnimajũrã jãã ãniña," ĩ tũgoñañama. Tunu tore bairo ána, na rupaʉrire popiye baio joroque átiyama. Bairi tie ũnie rotirique cariape quetire bairo baibauya marĩrẽ. Bairo baimirõcũã, marĩ rupaʉpʉ rorije marĩ caátigarije caãnierẽ ẽñotamasĩẽtĩña tie ũnie mʉjããrẽ na carotigamirĩjẽ pʉame.

3

1 Jesucristo cariacoatacʉ nimicũã Dios cũrẽ cũ cacatioro jũgori mʉjãã cũã cariacoatana nimirãcũã tunu cacatirãrẽ bairo mʉjãã baiyupa Dios cũ caĩñajoro. Bairo cabairã ãnirĩ, ati ʉmʉrecóo macããjẽ rotirique mee, Jesucristo jõbui Diotʉ cariape nʉgõã carui yaye queti pʉame roquere tũgoʉsaya.

2 Jõbui ʉmʉrecóo macããjẽ caroa jetore tũgoñaña, ati yepa macããjẽ carorijere tũgoñaena.

3 Ãmerẽ mɯjãã Jesucristo, Dios mena macããcɯ̃ mena mɯjãã ãnajẽ cɯtiya. Bairi jĩcãɯ̃
cawãmaɯ cabaiyasiricɯ ãnacɯ̃ ati yepa macããjẽ rotirique cɯ̃ catɯ̃goɯsaetorea bairo mɯjãã
cɯ̃ã tiere tɯ̃goɯsaeticõãña.
4 Bairi mɯjãã cacatiri rɯ̃mɯrĩ cãrõ Jesucristo cɯ̃ carotirore bairo mɯjãã áticõã nin-
ucũgarã. Bairo áticõã ninucũrã yua, ati yepapɯ nemo cɯ̃ cabaujaetari rɯ̃mɯ caetaro
mɯjãã cɯ̃ã cɯ̃rẽ bairo cɯ̃ mena cɯ̃ caasiyabatorije mena mɯjãã ãnicõãgarã.

La vida antigua y la vida nueva

5 Bairi jãnacõãña ati yepa macããjẽ roro mɯjãã caátigarijere. Aperã rõmirĩrẽ na ñee
epeeticõãña mɯjãã nɯmoa caãmerãrẽ. Mɯjãã, carõmia cɯ̃ã, mɯjãã manapɯ̃ã caãmerãrẽ na
ñee epeeticõãña. Mɯjãã nipetiro, dise ũnie carorijere ãmeo átiepeeticõãña. Aperãrẽ, mɯjãã
catɯ̃goñarĩjẽpɯ narẽ roro rupaɯ mena átieperiquere átiga tɯ̃goñaeticõãña. Tunu bairoa
aperã na cacɯ̃gorijere ɯgoeticõãña. Apeye ũnierẽ ɯgorã, Dios meerẽ ĩroarã mɯjãã baigarã.
6 Tie ũnierẽ caátinucũrãrẽ bɯtioro popiye na baio joroque na átigɯmi Dios.
7 Cajɯ̃goyepɯre mɯjãã cɯ̃ã tie ũnie carorijere mɯjãã ásupa.
8 Ãmerẽ yua, Jesucristo yarã ãnirĩ nipetirije roro mɯjãã caátiere jãnacõãña: Ãmeo
asiarique, bairi roro ãmeo awajatutirique, bairi roro ãmeo ĩñatutirique, bairi roro ãmeo
bɯsɯpairique, bairi roro ãmeo ĩrĩqũẽ cɯ̃ãrẽ jãnacõãña.
9 Cajɯ̃goyepɯ roro mɯjãã caátiga nucũñamirĩqũẽrẽ cajãnacõãrĩcãrã ãnirĩ ãmerẽ yua ãmeo
ĩtoepeeticõãña.
10 Jĩcãɯ̃ cawãmaɯ cabɯcɯ jutirore cũrĩ, cawãmarõ pɯame cɯ̃ cajãñawasoarore bairo mɯjãã
cɯ̃ã roro mɯjãã caátiãnigarijere jãnarĩ, cawãma wãme caroaro átiãnajẽ pɯamerẽ mɯjãã
tɯ̃goñajɯ̃goyupa. Dios mɯjããrẽ caqũẽnorĩcɯ̃ pɯame tunu mɯjããrẽ qũẽnonemoñami, cɯ̃rẽ
bairo ãnajẽ cɯtajere mɯjãã cacɯ̃goparore bairo ĩ. Bairo nemojãñurõ cɯ̃rẽ bairo ãnajẽ
cɯtiri yua, ñe ũnie rɯsaeto cɯ̃ mɯjãã masĩgarã.
11 Bairi ãmerẽ yua, nipetirore Jesucristo cɯ̃ caĩñajoro ĩñaricaworique maniña. Noa ũna
judío majã, judío majã caãmerã cɯ̃ã, na rupaɯ macããjẽrẽ cayisetarotiricarã, cayisero-
tiena cɯ̃ã, aperopɯ macããna cɯ̃ã, posa ũna cɯ̃ã, paacoteri majã cɯ̃ã, na majũã capaarique
cɯ̃gorã cɯ̃ã jĩcãrõrẽã bairo niñama. Jesucristo cɯ̃ caĩñajoro ĩñaricaworique maniña. Tie
nipetiro marĩ caãnajẽ cɯtie ñe wapa maa. Jesucristo cɯ̃ caãnajẽ cɯtie roque caãnimajũrĩjẽ
niña. Tunu bairoa cɯ̃ã, marĩ nipetiro mena nicõãñami.
12 Dios pɯame mɯjããrẽ maiñami. Mɯjãã beseyupi, cɯ̃ yarã mɯjãã caãniparore bairo ĩ.
Jĩcãɯ̃ cawãmaɯ cabɯcɯ jutirore cũrĩ, cawãmarõ pɯame cɯ̃ cajãñawasoarore bairo mɯjãã
cɯ̃ã roro mɯjãã caátiãnigarijere jãnarĩ, cawãma wãme caroaro átiãnajẽ cɯtaje pɯamerẽ
átiãnajẽcɯsa. Cabopacarãrẽ caroaro cariape na ĩñamaiña. Na jɯátinemoña. Tunu bairoa,
“Aperã netõrõ caãnimajũrã jãã ãniña,” ĩ tɯ̃goñaeticõãña. Tunu bairoa aperãrẽ caroaro
nɯcɯ̃bɯgorique mena na ĩñaña. Tunu aperã mɯjããrẽ roro na caátimiatacɯ̃ãrẽ, tɯ̃goenarẽ
bairo roro na caátiere tɯ̃goña netõcõãña.
13 Jicoquei ãmeo asiaeticõãña. Aperã na caátie mɯjãã cajesoetiere na masiriyoya.
Jesucristo merẽ mɯjãã yaye wapare masiriyoyupi. Bairi mɯjãã cɯ̃ã aperãrẽ cɯ̃ caátatorea
bairo na masiriyobojaya.
14 Tunu bairoa mɯjãã caãmeomairõ ñuña. Tie pɯame roque nipetirije caroaro mɯjãã
caátie caãnimajũrĩjẽ niña. Tore bairo ãmeo mairã, tocãnacã wãme caroa caãnierẽ mɯjãã
átimasĩgarã.
15 Jĩcã poa macããna, jĩcã rupaɯre bairo caãna mɯjãã cũñupĩ Dios. Bairi caroa yericɯtaje
Jesucristo mɯjããrẽ cɯ̃ cajorique jɯ̃gori, tɯ̃goña beseya jĩcã majãrẽ bairo mɯjãã caátipeere.
Diore, “Jãã mena mɯ ñujãñuña,” qũĩnucũña.
16 Tunu apeyera Jesucristo yaye quetire mɯjãã yeri pũnapɯ tɯ̃goñanucũña. Jesucristo
cɯ̃ camasĩõrĩjẽ nipetirije mena ãmeo quetibɯjɯya. Bairi tunu yerijõrõ mena ãmeo bɯsɯya.
Tunu bairoa Dios caroaro mɯjããrẽ cɯ̃ caátiere ɯseanirĩqũẽ mena tɯ̃goñarĩ, bɯtioro cɯ̃
basapeoya cɯ̃ yaye basarique mena.

17 Bairi mɯjãã, Jesucristo yarã ãnirĩ nipetirije mɯjãã caátie, bairi mɯjãã caĩrĩjẽ cũãrẽ
caroaro átiãnajecɯsa. Tunu bairoa Jesucristo marĩrẽ caroaro cũ caátiere tũgoñarĩ, marĩ
Pacɯ Diore cũ basapeoya.

Deberes sociales del cristiano

18 Mɯjãã, carõmia, mɯjãã manapũã na caĩrĩjẽrẽ nɯcũbɯgorique mena na tũgoɯsaya.
Marĩ Quetiupaɯre caĩroarã ãnirĩ bairo mɯjãã caáto ñuña.
19 Mɯjãã, caũmɯa cũã, mɯjãã nɯmoarẽ na maiña. Caroaro mena na quetibɯjɯya.
Tutuaro mena mɯjãã caĩrĩjẽ ñuẽtĩña.
20 Mɯjãã, na pũnaa cũã, caroaro mɯjãã caátipee cũãrẽ ĩñaɯseanigɯmi Dios. Bairi mɯjãã
pacɯa na caĩrĩjẽ nipetirijere tũgoɯsaya.
21 Tunu mɯjãã, capacɯa, mɯjãã pũnaarẽ caasiapairã na baio joroque na ápericõãña.
Caroaro mena roque na quetibɯjɯya. Roro majũ na mɯjãã caĩata, na pɯame na ɯsearitio
joroque na mɯjãã átibujiorã.
22 Mɯjãã, paabojari majã cũã, mɯjãã quetiuparã ati yepa macããna na caĩrĩjẽ nipetir-
ijere tũgoɯsaya. Paabojari majã jĩcããrã caroaro paayama na quetiuparã na caĩñajoro,
jãã mena na ɯseaniáto, ĩrã. Bairo caroaro paamirãcũã, cabero na caĩñaeto pɯamerẽ
paaetiyama. Narẽ bairo baieticõãña. Mɯjãã pɯame roque marĩ Quetiupaɯ yaye quetire
ĩroari tocãnacã rũmɯ jĩcãrõ tũnia ape wãme tũgoñarĩcãrõ mano na tũgoɯsaya.
23 "Camasã ũmɯa jãã caãno jũgori mee, Jesucristo ũmɯa jãã caãno jũgori pɯame caroaro
jãã paagarã," ĩ tũgoñarĩ paaya mɯjãã cawapatarije ũnierẽ.
24 Merẽ mɯjãã masĩña atiere: Caroaro mɯjãã caátaje jũgori caroare mɯjãã jogɯmi Dios.
Mɯjãã pɯame Jesucristo, mɯjãã Quetiupaɯ majũ, cũ caroticũrĩqũẽrẽ mɯjãã átinucũña.
Bairi caroare mɯjãã jogɯmi mɯjãã yaye caãnipee cũ caqũẽnocũrĩjẽrẽ.
25 Rorije caána roquere roro na caátaje jũgori popiye na baio joroque na átigɯmi Dios.
Cũ pɯame nipetiro camasã, paabojari majã, o na majũ capaariquecɯna cũãrẽ jĩcãrõ tũnia
ĩñapeoyami.

4

1 Mɯjãã, paabojari majã quetiuparã cũã, mɯjããrẽ capaacoterãrẽ caroaro na
nɯcũbɯgoya. Na capaawapatarijere jĩcãrõ tũni na wapatiya. Mɯjãã cabaipeere mɯjãã
masiritiepa. Mɯjãã cũã, narẽã bairo ɯmɯrecóopɯ mɯjãã Quetiupaɯ cũgoya. Cũ pɯame
mɯjããrẽ jẽniñabesegɯmi ati yepapɯ ãna, dope bairo na mɯjãã caátiãnierẽ.
2 Apeyera tunu Diore cũ jẽnijãnaeticõãña. Tocãnacã rũmɯa jĩcãrõ tũni ape wãme
tũgoñarĩcãrõ mano cũ jẽniña. Diore, "Mɯ ñujãñuña jãã mena," qũĩ jẽniña.
3 Tunu bairoa jãã cũãrẽ jãã mɯjãã jẽnibojawa Diopɯre, ẽñotaricaro mano caroaro cũ
yaye quetire camasãrẽ jãã caquetibɯjɯñesẽãmasĩparore bairo ĩrã. Tirũmɯpɯre na ca-
masĩpeyoetaje nipetiro camasãrẽ Jesucristo cũ canetõõgarijere jãã caquetibɯjɯmasĩparore
bairo ĩrã, jãã mɯjãã jẽnibojawa. Tiere yɯ caquetibɯjɯñesẽãrĩqũẽ jũgori, ato preso jorica
wiipɯ yɯ cũrocacõãwã.
4 Bairi caroaro cariape mawijiaricaro mano camasãrẽ na yɯ caquetibɯjɯparore bairo
ĩrã, Diopɯre yɯ mɯjãã jẽnibojawa.
5 Tunu apeyera, aperã Jesucristore caĩroaena mena cũãrẽ caroaro ãnajẽcɯsa. Ati
rũmɯrĩrẽ na quetibɯjɯya Dios yaye quetire. Na quetibɯjɯ jãnaeticõãña, yasirema, ĩrã.
6 Na mena bɯsɯrã, caroaro tũgoroaricaro ñurõ na bɯsɯya. Ʊseanirĩqũẽ mena bɯsɯya.
Bairi ni jĩcãũ ũcũ mɯjããrẽ cũ cajẽniñarõ, caroaro cũ mɯjãã yɯmasĩgarã.

Saludos finales

7 Marĩ yaɯ, Tíquico, marĩ camairẽ, mɯjãã tɯpɯ cũ yɯ joya. Cũ pɯame marĩ Quetiupaɯ
cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajɯpaãninucũũ niñami. Mɯjãã tɯpɯ etaɯ, mɯjããrẽ quetibɯjɯgɯmi yɯ
cabairije nipetirijere.

8 Bairi mцjãã tцpц cũ yц joya, jãã cabairijere mцjããrẽ cũ caquetibцjцparore bairo ĩ.
Bairo cũ caquetibцjцro, mцjãã pцame mцjãã tũgoцseani yerijãgarã tunu.
9 Cũ mena Onésimo cawãmecцcц mцjãã ya macã macããcũ cũã ágцmi. Onésimo pцame
jãã baire bairo caãcũ, jãã camai, Jesucristo yaye quetire tũgoцsacõã ninucũñami. Na,
pцgarãpцa mцjããrẽ quetibцjцgarãma ato queti cabairije nipetirijere.
10 Apei, Aristarco cũã mцjããrẽ ñurotijoyami. Cũ cũã yц mena preso jorica wiipц ruiyami.
Marco, Bernabé tẽñц cũã, mцjããrẽ ñurotijoyami. Merẽ mцjãã tũgoyupa cũrẽ mцjãã
caátipee yц caborijere. Bairi mцjãã tцpц cũ caetaro, caroaro cũ mцjãã bocáwa.
11 Apei tunu, Jesús Justo pцga wãme cawãmecцcц cũã mцjãã ñurotijoyami. Jesucristore
caĩroari majã, judío majã mena macããna, na jeto yц jцquetibцjцnucũñama Dios cũ
carotimasĩrĩpaц macããjẽrẽ. Na cajцáto jũgori, yц yeripц bцtioro yц tũgoñatutuaya.
12 Apei Epafras cawãmecцcц cũã Jesucristo yaye cũ cacũrĩqũẽrẽ capaacotei, mцjãã ya
macã macããcũ ñurotijoyami. Cũ pцame Diore jãã cajẽnirõ, cũ cũã mцjãã cabairijere mцjãã
jẽnibojanucũñami, "Jesucristo yaye quetire jãnaetiri, Dios cũ caborore bairo na áticõã
ãmarõ," ĩ.
13 Cariapea yц quetibцjцya. Bцtioro mцjããrẽ cũ cajẽnibojaro ñiñanucũña. Aperã
Laodicea macããna, bairi Hierápolis macããna cũãrẽ na jẽnibojanucũñami.
14 Apei Lucas, marĩ camai, цcotiri majõcц, mцjããrẽ ñurotijoyami. Demas cũã
ñurotijoyami.
15 Na ñuáto marĩ yarã Jesucristore caĩroarã Laodicea macã macããna. Ninfa
cawãmecцco cũã cõ ñuáto. Bairi tunu nipetiro Diore caĩroarã, cõ ya wiipц caneñanucũrã
cũã na ñuáto.
16 Ati cartare bue yaparori bero, Laodicea macã macããna Jesucristore caĩroari poa
macããna cũãrẽ na mцjãã jowa, "Ati cartare to macããna cũã ti cartare na bueáto," ĩrã.
Mцjãã cũã, Laodicea macã macããnarẽ yц cajorica cartare bueya, mцjããrẽ na cajoro.
17 Arquipo cawãmecцcцre atore bairo cũ mцjãã ĩwã: "Marĩ Quetiupaц mцrẽ cũ
caroticũrĩqũẽrẽ caroaro mena paayaparoya," cũ mцjãã ĩwã.
18 Mцjããrẽ ñuroti tцsaц, yц, Pablo, atie caãnitцsari wẽrĩrẽ yц majũpцa yц woatujoya.
Tũgoñaña tunu preso jorica wiipц yц caãnierẽ. Ñe ũnie rцsaeto caroare cũ joáto mцjããrẽ
marĩ Pacц Dios.
Tocãrõã niña atie queti yц cawoaturije.

Primera Carta de San Pablo a los TESALONICENSES

Saludo

1 Yн, Pablo cawãmecнcн, Silvano, bairi Timoteo menarẽ mнjãã yн woajoya ati cartare
mнjãã ñubueri majã, jãã bairãrẽ bairo caãna Tesalónica macã macããnarẽ. Tunu bairoa
mнjãã, marĩ Pacн Dios, bairi marĩ Quetiupaн Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo caátiãnarẽ
mнjãã woajoн yн átiya. Bairi marĩ Pacн Dios nipetiro mнjããrẽ caroare cũ jonemoáto.
Tunu bairoa yerijõrõ ãnajẽ cũãrẽ mнjãã cũ jonemoáto.

El ejemplo de fe que daban los de Tesalónica

2 Bairi tunu tocãnacãnia, "Dios, jãã mena mн ñujãñuña," jãã ĩnucũña, caroaro mнjãã
caátiãnie quetire tũgori. Bairo tũgori, bнtioro Diopнre mнjããrẽ jãã jẽnibojanucũña.
3 Jĩcã rũmн rнsaricaro mano tocãnacãnia marĩ Pacн Dios cũ caĩñajoropн mнjããrẽ jãã
tũgoñanucũña, cũ mena caroaro tũgoñatutuari jĩcãrõ tũni mнjãã caátiãnie jũgori. Tunu
bairoa caroaro ãmeo mairĩqũẽ mena camasãrẽ na mнjãã jнátiãninucũña. Tunu marĩ
Quetiupaн Jesucristo marĩ cũ canetõõpeere tũgoñarĩ roro popiye tãmнonucũmirãcũã,
caroaro jĩcãrõ tũni cũ yaye quetire mнjãã tũgoнsacõã ninucũña.
4 Yн yarã, Dios mнjããrẽ ĩñamaiñami. Bairo mнjããrẽ ĩñamairĩ, mнjãã cũãrẽ mнjãã
beseyupi, cũ yarã mнjãã caãniparore bairo ĩ. Tiere jãã cũã merẽ caroaro jãã masĩña.
5 Mai, jãã pнame mнjããrẽ Dios yaye caroa queti camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ quetire
jãã quetibнjнwн. Bairo mнjããrẽ tie quetire quetibнjнrã, jãã risero mena jeto mee jãã
quetibнjнwн. Espíritu Santo cũ catutuarije mena cũãrẽ áti ĩñorĩ mнjããrẽ jãã quetibнjнwн.
Tunu bairoa jãã caquetibнjнrije macããjẽ queti, "Caroa queti cariape macããjẽ niña,"
mнjãã caĩparore bairo ĩrã, caroaro cariape jĩcãrõ tũni mнjããrẽ jãã quetibнjн masĩõwũ.
Bairo mнjãã tнpн quetibнjн ãna, caroaro nнcũbнgorique mena jãã átiãmн, caroaro mнjãã
caátiãnipeere bori. Tiere merẽ caroaro mнjãã masĩrã.
6 Bairi mнjãã pнame cũã jãã caátiãnajẽrẽ ĩñacõrĩ caroaro mнjãã átiãninucũña. Tunu
torea bairo marĩ Quetiupaн cũãrẽ ĩñacõrĩ caroaro jĩcãrõ tũni mнjãã átiãninucũña. Bairi
tunu Espíritu Santo mнjãã yeripн нseanirĩqũẽ mena mнjãã tũgoнsao joroque cũ caáto
jũgori popiye tãmнomirãcũã, caroaro mнjãã tũgoнsawн Dios yaye caroa quetire.
7 Tore bairo mнjãã caátiãnierẽ nipetiro Macedonia, bairi Acaya yepaa macããna
catũgoнsari majã cũã mнjããrẽ na ĩñacõõ joroque caroaro mнjãã átiãmн.
8 Mнjãã caquetibнjнro jũgori marĩ Quetiupaн yaye queti nipetiropн jesapetiro baiya.
Macedonia, bairi Acaya yepaa jeto meerẽ etaro baiya. Tocãnacãpaнpнa etajesapetiro
baiya Dios yaye queti yua. Tunu bairoa nipetiropн macããna camasã Dios mena mнjãã
catũgoñatutuãnie cũãrẽ masĩñama. Bairi jãã pнame dise ũnie caroaro mнjãã caátiãnierẽ
aperã camasãrẽ jãã quetibнjнnemoetinucũña, nipetiro mнjãã caátiãnierẽ na camasĩrõ
jũgori yua.
9 Na pнame roque jããrẽ quetibнjнnucũñama mнjããrẽ jãã caĩñarãetaro caroaro jããrẽ
mнjãã caátajere. Tunu bairoa wericarã mнjãã caĩroanucũrãrẽ jãnarĩ, cacati cariape caãcũ
Dios pнamerẽ mнjãã catũgoнsajũgoriquere jãã quetibнjнnucũñama. Bairo cũrẽ tũgoнsari
bero yua, cũ caborore bairo jeto átiri cũ jetore cũ mнjãã caátiãnijũgorotinucũrĩjẽ cũãrẽ jãã
quetibнjнnucũñama.
10 Tunu bairoa Dios macũ Jesús нmнrecóopн caátácн tunu ati yepapн cũ catunuatípeere
nocãrõ caroaro mena mнjãã cacoterije cũãrẽ jãã quetibнjнnucũñama. Cũ, Jesucristorea
cariacoatacн cũ caãnimiatacũãrẽ, cũ catioyupi Dios tunu. Bairi Jesús pнame roque roro
popiye netõrõ marĩ catãmнobujiopeere marĩ netõmasĩõ joroque ásupi.

2

El trabajo de Pablo en Tesalónica

1 Yн yarã, mнjãã majũpнa merẽ mнjãã masĩña atiere: Mнjããrẽ jãã caĩñañesẽãrĩqũẽ
cabнgoro majũã ãmewũ.
2 Bairo cabaimiatacũãrẽ, Filipo macããna jãã ĩroaetiri tutuaro mena roro jãã átiepewã.
Tiere merẽ mнjãã masĩña. Bairo jããrẽ roro na caátiepemiatacũãrẽ, Dios pнame jããrẽ cũ
cajнáto jũgori cũ yaye queti camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽrẽ mнjããrẽ jãã quetibнjнWн. Tunu
bairoa popiye tãmнomirãcũã, Dios cũ cajнáto jũgori tũgoñatutuarique mena mнjããrẽ jãã
quetibнjнWн Dios yaye quetire.
3 Mai, jãã pнame Dios yaye quetire cabнgoro quetibнjнnucũrã mee jãã ápн. Tunu
bairoa roro jãã caátigarije jũgori noa ũna camasãrẽ ĩtorã mee tore bairo jãã quetibнjнWн.
4 Bairo pнame roque ámi Dios: Jããrẽ ĩñamairĩ jãã bese yaparori bero, cũ yaye queti
camasãrẽ cũ canetõrĩqũẽ quetire jãã quetibнjн rotijowĩ camasãrẽ. Bairi jãã pнame tie
quetire mнjããrẽ jãã quetibнjнnucũña. Bairo jãã caquetibнjнrijere camasã na ĩñajesoáto
ĩrã mee, tore bairo jãã quetibнjнnucũña. Dios, jãã yeri nipetirore caĩñabesemasĩ pнame
roque qũĩñajeso joroque ĩrã, tore bairo jãã quetibнjнnucũña.
5 Merẽ mнjãã masĩrã: Di rũmн ũno daqueoriaca mнjããrẽ jãã bнsнepн. Tunu bairoa jãã
cadinero wapatapeere tũgoñarĩ mнjããrẽ jãã quetibнjнepн. Dios cũã torea bairo cariape
masĩñami.
6 Tunu bairoa di rũmн ũno aperã camasã jããrẽ caroaro netõrõ jãã na caátiroapee ũnierẽ
jãã macãẽpũ. Mнjãã cũãrẽ tore bairo jãã mнjãã caátipeere jãã macãẽpũ.
7 Jãã pнame Jesucristo cũ cajoricarã apóstolea majã ãnirĩ, tore bairo mнjããrẽ tutuaro
mena caátirotimasĩparã majũ nimirãcũã, tore bairo jãã átirotiepн. Cawĩmarã na cabairore
bairo pнame roque mнjãã watoare jãã baiñesẽãwũ. Jĩcãõ carõmio cõ pũnaarẽ cabнtio
caroaro cõ pũnaarẽ na ĩñanнnнjeri na qũẽnonucũñamo.
8 Torea bairo jãã cũã mнjããrẽ bнtioro caĩñamairã ãnirĩ Dios yaye quetire caroaro
mнjããrẽ jãã quetibнjнWн. ¡O ape watoara nocãrõ majũ mнjããrẽ mairĩ, mнjããrẽ cariabo-
jagarãrẽ bairo majũ jãã ãni tũgoñanucũwũ!
9 Yн yarã, mнjãã masĩrã: Popiye tãmнomirãcũã, jããrẽ carнsarijere bócagarã, tutuaro
mena jãã paanucũwũ. Tocãnacã rũmн, ñami, нmнrecóo jãã paanucũwũ. Topн Dios yaye
caroa quetire quetibнjн ãna, ni jĩcãũ ũcũ mнjãã mena macããcũrẽ apeye ũnierẽ cũ jẽni
patowãcõgaena, tore bairo bнtioro jãã paãninucũwũ.
10 Merẽ tiere mнjãã cũã mнjãã ĩñawũ. Torea bairo Dios cũã ĩ masĩñami caroaro jĩcãrõ
tũni jãã caátiãnajẽrẽ camasĩ ãnirĩ. Tunu bairoa mнjãã ñubueri majã mena ĩñatutiricaro
mano caroaro cariape jãã átiãninucũwũ.
11-12 Tunu bairoa mнjãã masĩña: Mнjãã yeripн Dios mena mнjãã tũgoñanemomasĩõ
joroque ĩrã, caroaro tocãnacãũpнrea mнjããrẽ jãã jнátinemonucũwũ. Capacн cũ
pũnaarẽ caroaro na daqueori cũ cabeyomasĩrõrẽã bairo caroaro cariape mнjããrẽ jãã
jнátinemonucũwũ. Tunu bairoa Dios yarã caroaro jĩcãrõ tũni na caátiãninucũrõrẽ bairo
caroaro mнjããrẽ jãã átiãniroticũwũ. Tore bairo mнjããrẽ jãã átiroticũwũ mнjãã, Dios cũ
cabesericarã, cũ carotimasĩrĩpaнpн nocãrõ cũ catutuarijere caĩñaparã majũ mнjãã caãnoi.
13 Bairi bнtioro Diopнre mнjããrẽ jãã jẽnibojanucũña. "Mн ñujãñuña jãã mena," cũ jãã ĩ
jẽninucũña tocãnacã rũmнa. Mнjãã pнame mai Dios yaye caroa quetire jãã caquetibнjнro
tũgori, caroaro jĩcãrõ tũni mнjãã tũgoнsawн. "Camasã yaye queti mee, Dios yaye queti
majũ roque niña," ĩrĩ cariape mнjãã tũgoнsajũgowн. Bairi cariapea Dios yaye queti majũã
niña tie mнjããrẽ jãã caquetibнjнnucũrĩjẽ. Bairo mнjãã tiere catũgoнsaricarã pнamerẽ tie
caroa queti jũgori caroaro ãnajẽcнna majũ mнjãã tuao joroque mнjãã átiya.
14 Yн yarã, tiere mнjãã caĩroaro jũgori mнjãã cũã roro popiye mнjãã tãmнo joroque
mнjãã áma mнjãã ya yepa macããna. Mнjãã cabairicarorea bairo roro popiye tãmнowã

Dios ya poa macããna Jesús yarã Judea yepapн caãna cũã. Na cũãrẽ na ya yepa macããna judío majã roro na átiepewã.
15 Na, judío majãna niñama marĩ Quetiupaн Jesure capajĩãrĩcãrã. Torea bairo na pajĩãrenucũñupã profeta majã ãnana cũãrẽ. Bairo caátana ãnirĩ jãã cũãrẽ jãã acurewiyojowã. Bairo caãna ãnirĩ nipetiro camasã marĩ ũnarẽ boetinucũñama.
16 Jãã pнame, judío majã caãmerã cũã na canetõmasĩpeere borã, Dios yaye quetire jãã caquetibнjнgamiatacũãrẽ, jãã quetibнjн rotietinucũñama. Tore bairo na caátirotietie jũgori nocãrõ pairo niña na yaye wapa pнame. Bairi ãme majũ tie wapa roro popiye na tãmнo joroque cũ caátipa rũmн cõñarõ majũ baiya yua.

Pablo desea visitar otra vez a los de Tesalónica

17 Yн yarã, mнjããrẽ jĩcã yнtea cãrõ jãã caáweyoricaro bero, mнjããrẽ ĩñaetimirãcũã, tocãnacãnia jãã yeripн jãã tũgoña ãninucũña. Bairo mнjããrẽ tũgoñarĩ bнtioro jãã ĩñaráganucũña tunu.
18 Bairi mнjãã tнre jãã ágatũgoñaña bairãpнa. Baipнa, yн, Pablo pнame, "Capee majũ mнjããrẽ ñiña ñesẽãnucũgн," mнjãã ñimiwũ. Bairo yн caátigamiatacũãrẽ, wãtĩ pнame tore bairo yн átimasĩẽtĩõ joroque yн átinucũñami.
19 Bairi, ¿noa pнame mena tũgoña нseanirĩ cariape jãã tũgoñatutuabujiocнti? ¿Noa mena jũgori jãã yeripн jĩcãrõ tũni jãã catũgoña нseanirĩjẽ to ãnipetibujiocнti? ¡Mнjãã mena roque tore bairo jãã baimasĩña, marĩ Quetiupaн Jesucristo nemo ati yepapн cũ catunuatí rũmн caãno yua!
20 Mнjãã, mнjãã ãniña jĩcãrõ tũni jãã yeripн jãã tũgoña нseanio joroque caána majũ.

3

1 Bairo nнcã jĩãtietimiácн yua, "Jĩcãũã ato Atenas macãpнa yн tuacõãgн," ñiwũ yн baparãrẽ.
2 Bairo ĩrĩ yua, marĩ yaн Timoteore mнjãã tнpн cũ yн jowн. Cũ pнame Jesucristo yaye caroa queti macããjẽrẽ Dios cũ caquetibнjнrotirore bairo jãã mena cajнquetibнjнnemonucũũ majũ niñami. Bairi mнjããrẽ qũĩñaн ápáro ĩ, cũ yн jowн mнjãã tнpн. Tunu bairoa mнjããrẽ nemojãñurõ Dios mena mнjãã tũgoñatutuanemo joroque cũ áparo ĩ, cũ yн jowн. Dios mena mнjãã catũgoñatutuarije mena nemojãñurõ mнjãã yeri ñunemo joroque cũ áparo ĩ, mнjããtн cũ yн jowн.
3 Bairo mнjããrẽ jнácнre bairo cũ caáto yua, ni ũcũ mнjãã mena macããcũ popiye baimicũã, cũ cayapapuaetiparore bairo ĩrã, cũrẽ mнjããrẽ jãã ĩñarotijowн. Merẽ mнjãã masĩña atie popiye marĩ catãmнonucũrĩjẽrẽ.
4 Tunu apeyera, mai mнjãã mena ãnapн roro popiye tãmнorĩ mнjãã cayapapuapeere mнjããrẽ jãã quetibнjнwн. Bairo mнjããrẽ jãã caĩquetibнjнricarorea bairo, cabero roro mнjãã tãmнoñupã. Merẽ tiere mнjãã masĩña.
5 Bairo cabairijere nнcãẽtĩmiácн, dope bairo cariapea Dios mena mнjãã catũgoñatutuãnierẽ masĩgн, cũ yн jẽniñarotijowн Timoteore. Mai, yн pнame, "Wãtĩ narẽ carorije macããjẽ pнamerẽ na átinemo joroque átibujioнmi," ĩ tũgoña uwiri, cũ yн jowн. Tunu bairoa jĩcãrõ tũni caroaro mнjãã caátiãmerĩcõãta, jãã paarique cabнgoro macããjẽrẽ bairo tuabujioro ĩ tũgoñarĩ, cũ yн jowн mнjãã tнpнre.
6 Bairo mнjããtн Tesalónicapн yн cajoricн Timoteo ãmerẽ atopн tunuetayami tunu. Bairo mнjãã tнpн caetaatacн caroa majũ jãã queti jeatíupi: Caroaro jĩcãrõ tũni Dios mena tũgoñatutuari, caroaro mнjãã caãmeomai ãninucũrĩjẽ quetire jãã quetibнjн etaami. Masiritiricaro mano caroaro mena jãã mнjãã catũgoñacõãnie cũãrẽ jãã quetibнjнetaami. Bairo jããrẽ camasiritiena ãnirĩ nocãrõ bнtioro, mнjããrẽ jãã cũã jãã caĩñagarorea bairo mнjãã cũã bнtioro jããrẽ mнjãã caĩñaganucũrĩjẽrẽ jãã quetibнjнami Timoteo.
7 Bairo cabairo jũgori, yн yarã, nocãrõ popiye cabairã ãnirĩ yapapuarique watoa nimirãcũã, caroaro jĩcãrõ tũni mнjãã caátiãnierẽ queti tũgori jãã yeri ñutũgoñaña ãmerẽ.

8 Bairo marĩ Quetiupaʉ mena tʉ̃goñatutua jãnaetiri caroaro mʉjãã caátie quetire tʉ̃gorã,
yeri catinemorãrẽ bairo jãã tʉ̃goñaña yua.
9 Bairi, ¿dope bairo pʉame, "Jãã mena mʉ ñumajũcõãña," netõjãñurõ mʉjãã jʉ̃gori
Diore jãã caĩpee to ãnibujiocʉti? Tunu bairoa caroaro mʉjãã caátiãnierẽ nocãrõ jãã
ʉseani tʉ̃goñao joroque jãã mʉjãã caátiere ĩñarĩ, ¿dope bairo pʉame netõjãñurõ Diore jãã
cajẽnipee to ãnibujiocʉti? Tore bairo ĩjĩãti masĩã mano.
10 Bairi jãã pʉame ʉmʉrecóo, ñami Diore patowãcõrãrẽ bairo tocãnacã rʉ̃mʉa cʉ̃ jãã
jẽninucũña, mʉjãã tʉpʉ jãã majũpʉa mʉjããrẽ cʉ̃ caĩñarotiparore bairo ĩrã. Tunu bairoa
jĩcãrõ tʉ̃ni ñe ũnie rʉsaricaro mano Dios mena mʉjãã catʉ̃goñatutuapeere quetibʉjʉ
masĩõgarã, tore bairo cʉ̃ jãã ĩ jẽni ãninucũña.
11 Bairi marĩ Pacʉ Dios cʉ̃ã marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena mʉjããrẽ jãã caĩñarápárore
bairo ĩ, cʉ̃ cajʉátinemorõ roque jãã boya.
12 Tunu apeyera marĩ Quetiupaʉ pʉame nemojãñurõ mʉjãã yeripʉ cʉ̃rẽ masĩnemorĩ
tocãnacãʉ̃pʉa, mʉjãã ãmeo maimasĩõ joroque cʉ̃ áparo. Mʉjããrẽ jãã camainucũrõrẽã
bairo mʉjãã cʉ̃ã aperã nipetirore na mʉjãã maimasĩõ joroque cʉ̃ áparo.
13 Tunu bairoa caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã yeripʉ mʉjãã tʉ̃goñatutuao joroque cʉ̃ áparo.
Caroarã ñe ũnie cawapa cʉ̃goena Dios cʉ̃ caĩñajoro mʉjãã ãnio joroque cʉ̃ áparo marĩ Pacʉ
Dios, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo nipetiro cʉ̃ yarã ángelea mena ati yepapʉ cʉ̃ tunuatí
rʉ̃mʉrẽ yua. Bairoa to baiáto.

4

La vida que agrada a Dios

1 Yʉ yarã, apeyera marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cʉ̃ carotiro jʉ̃gori atore bairo mʉjããrẽ jãã
átirotiya: Marĩ Pacʉ Dios cʉ̃ caĩñajesorije ũnierẽ mʉjããrẽ jãã caquetibʉjʉricarorea bairo
jĩcãrõ tʉ̃ni caroaro áticõã ninucũña. Merẽ torea bairo mʉjãã átiãniña bairãpʉa.
2 Merẽ mʉjãã masĩña marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cʉ̃ carotimasĩrĩjẽ jʉ̃gori mʉjããrẽ jãã
caátiroticũrĩqũẽrẽ.
3 Caroarã, cʉ̃ cajericaworicarãrẽ bairo caãna, cʉ̃ yarã ñe ũnie carorije áperã mʉjãã
caãno boyami Dios. Ati rupaʉ mena roro átieperique ũnierẽ áperã, caroaro mʉjãã caãno
boyami.
4 Bairi canʉmocʉcʉ, cʉ̃ nʉmo majũ mena jeto nʉcʉ̃bʉgorique mena, ñe ũnie wapacʉtato
mano, caroa wãme cʉ̃ caátiãnimasĩrõ ñuña.
5 Diore camasĩẽna na rupaʉ caborore bairo, roro átaje mena na caátinucũrõrẽ bairo
ápericõãña.
6 Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ apei nʉmo ũcõrẽ ĩtori, roro cʉ̃ átiepeeticõãto. Tore bairo
caátipairãrẽ tutuaro mena roro na baio joroque átiyami marĩ Quetiupaʉ. Tie nipetirijere
merẽ mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉ yaparowʉ.
7 Mai, Dios pʉame, "Roro caátiãna majũ na ãmarõ," ĩ mee, marĩ beseyupi. Cʉ̃ yarã, cʉ̃
caricaworicarã caroarã marĩ caãno pʉamerẽ boʉ, marĩ beseyupi.
8 Bairi ni ũcʉ̃ atie jãã caátirotirijere cʉ̃ caboeticõãta, camasocʉ ũcʉ̃rẽ cʉ̃ baibotioʉ mee
baiyami. Dios, mʉjããrẽ Espíritu Santore cajoricʉ majũ pʉame roquere cʉ̃ baibotioʉ
átiyami.
9 Apeye, ñubueri majã mena ãmeo mairĩqũẽ macããjẽ pʉamerã capee mʉjãã yʉ ca-
quetibʉjʉwoatujopee mee niña. Merẽ Dios pʉame tocãnacãʉ̃pʉa mʉjãã ãmeo maimasĩõ
joroque mʉjãã ásupi.
10 Merẽ torea bairo nipetiro marĩ yarã ñubueri majã Macedonia yepa macããnarẽ
caroaro na mʉjãã mai ãninucũña. Bairi jãã yarã, nemojãñurõ mʉjãã caãmeomaimasĩrĩjẽ
to ãninemonutuao joroque mʉjãã caáto roque jãã bomajũcõãña.

11 Caroaro yeri jõrõ jãñurĩpʉa ãnicõã ninucũña. Aperã tʉripʉ patowãcõ ñesẽãẽtĩcõãña.
Mʉjãã majũã mʉjãã yaye paarique mʉjãã cacʉ̃gorijere caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni paacõã
ninucũña mʉjããrẽ jãã caquetibʉjʉ cũrĩcãrõrẽã bairo yua.
12 Tore bairo mʉjãã caátiãnimasĩata, aperã caroaro nʉcʉ̃bʉgorique mena mʉjãã
ĩñagarãma. Tunu bairoa dise ũnierẽ cabopacaena majũ mʉjãã tuagarã, caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni
mʉjãã capaa ãnimasĩata yua.

El regreso del Señor

13 Yʉ yarã, tʉ̃gopeoya: Cariacoatana Jesucristo yarã na cabairije macããjẽ cʉ̃ãrẽ mʉjãã
camasĩrõ jãã boya. Tiere mʉjãã camasĩẽpata, aperã Diore catʉ̃goʉsaenarẽ bairo Jesu-
cristo cʉ̃ catunuatípee mena mʉjãã tʉ̃goñatutuacoteetibujiorã. Bairi tiere mʉjãã camasĩrõ
jãã boya.
14 Merẽ cariape Jesús riacoamicʉ̃ã, tunu cʉ̃ cacatiriquere marĩ masĩña. Bairo cariape
camasĩrã marĩ caãmata, "Jesure cʉ̃ cacatioricarorea bairo, cʉ̃rẽ tʉ̃goʉsari cariaricarã
cʉ̃ãrẽ na catiogʉmi Dios," marĩ ĩ masĩmajũcõãña.
15 Bairi mʉjããrẽ atore bairo jãã quetibʉjʉya marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caquetibʉjʉrotiro
jʉ̃gori: Marĩ Quetiupaʉ nemo cʉ̃ catunuatí rʉ̃mʉrẽ mai marĩ, cacatiocõãna pʉame,
cariaricarã jʉ̃goye marĩ jeáecoetigarã.
16 Mai, cajʉ̃goye jĩcãʉ̃ caroti ya riserore marĩ tʉ̃gogarã. Jĩcãʉ̃ arcángel cʉ̃ cabʉsʉrijere
marĩ tʉ̃gogarã. Tunu bairoa Dios yaro putiricaro trompeta cʉ̃ãrẽ marĩ tʉ̃gogarã.
Bairi marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ã cʉ̃ majũpʉa ʉmʉrecóopʉi ruiatígʉmi. Bairo cʉ̃ caruiató yua,
Jesucristore tʉ̃goʉsari cariaricarã pʉame catitunujʉ̃gogarãma.
17 Bairo na cacatinemorõ beropʉ marĩ ti yʉteare cacatiãna pʉame na jĩcãrõ marĩ
jeáecogarã oco poari watoapʉ yua. Bairo oco poapʉ áná, marĩ Quetiupaʉre jõbuipʉ cʉ̃
marĩ bocágarã. Bairo marĩ Quetiupaʉre cʉ̃ bocáetari, cʉ̃ mena tocãnacã rʉ̃mʉa marĩ
ãnicõã ninucũgarã.
18 Bairi mʉjãã pʉame atie jãã caquetibʉjʉrijere tʉ̃gori tocãnacãʉ̃pʉa ãmeo yeri ñuo
joroque ãmeo átinemoña.

5

1 Yʉ yarã, marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ catunuatípee pʉamerã, "Ti yʉtea, o cʉ̃ muipʉ majũ
atígʉmi," mʉjãã yʉ caĩwoatujopee mee niña.
2 Merẽ caroaro majũ mʉjãã masĩña: Marĩ Quetiupaʉ pʉame, "Ti rʉ̃mʉ etagʉmi,"
caĩmasĩã mani rʉ̃mʉ majũ tunu etagʉmi. Jĩcãʉ̃ yajari majõcʉ ñami camasĩã mano cʉ̃
cayajaʉ etarore bairo camasĩã mano etagʉmi ati yepapʉre.
3 "Caroaro yerijõrõ merẽ marĩ ãnicõãña. Ñe ũnie maniña," camasã na caĩãno, caãno
tʉsaroa, na cayasipa rʉ̃mʉ na etagaro. Carõmio bairi rupaʉ caãcõ, pũnaa cʉtigo, caãno
tʉsaroa cõ cawisiojʉ̃gorore bairo na etagaro. Cõ pʉame cõ capũnaa cʉtipeere dope
bairo rutimasĩẽtĩñamo. Torea bairo dope bairo rutimasĩẽtĩgarãma na cayasipee narẽ
caetarijere.
4 Yʉ yarã, mʉjãã pʉame canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo mʉjãã baietiya. Bairi mʉjããrẽ, marĩ
Quetiupaʉ cʉ̃ catunuetari rʉ̃mʉ pʉame yajari majõcʉre eta acʉoricarore bairo mʉjãã
camasĩẽto mʉjãã eta acʉoetigaro.
5 Nipetiro mʉjãã caroa macããjẽrẽ caána ãnirĩ cabusuro macããna ʉmʉreco macããnarẽ
bairo caãna mʉjãã ãniña. Carorije macããjẽrẽ caátipairã, ñami canaitĩãrõ macããnarẽ bairo
caãna mee marĩ ãniña.
6 Bairi aperã na cabainucũrõrẽ bairo masacatiena cabaicoteetiparã marĩ ãniña.
Cacãnirãrẽ bairo baiena, masacatiri caroaro caátiãnicoteparã marĩ ãniña marĩ
Quetiupaʉre.
7 Camasã cacãnirã ñamirẽ cãninucũñama. Aperã caeticũmupainucũrã cʉ̃ã ñamirẽã
eticũmunucũñama.

8 Marĩ pʉame roque cabusuro, ʉmʉreco macããnarẽ bairo caãna ãnirĩ tocãnacãnia caroa
macããjẽ jetore caátiãnicotenucũparã marĩ ãniña ti rʉ̃mʉ caetaparo jʉ̃goye. Dios mena
marĩ catʉ̃goñatutuarije, marĩ caãmeomaimasĩrĩjẽ jʉ̃gori wãtĩrẽ marĩ ẽñotagarã. Soldau ãpõã
jutiro mena cʉ̃ rupaʉre jãñatori cʉ̃ caãnorẽã bairo marĩ cʉ̃ã Dios marĩ cʉ̃ canetõõpeere
caroaro marĩ átiãnicotegarã.
9 Mai, marĩ, cʉ̃rẽ catʉ̃goʉsarã pʉame, "Roro popiye cabaiparã nigarãma," ĩrĩ cʉ̃
cabesericarã mee marĩ ãniña. Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo jʉ̃gori cʉ̃ canetõjĩãtiparã majũ
roque marĩ ãnijʉ̃goyupa.
10 Bairi Jesucristo pʉame marĩ yaye wapa jʉ̃gori yucʉpãĩpʉ riayupi. Cacatirã, o
cariacoana nimirãcʉ̃ã, cʉ̃, Jesucristo cʉ̃ cacatinemorĩcãrõrẽã bairo marĩ cʉ̃ã cʉ̃ jĩcãrõ
marĩ cacatiãnipeere boʉ, marĩ riabojayupi.
11 Bairi mʉjãã cʉ̃ã tocãnacãʉ̃pʉa ãmeo yeri ñuo joroque, yeri tutuarã ãmeo átinemoña.
Ãmerẽ tore mʉjãã caãmeo átiãninucũrõrẽã bairo ãmeo áticõã ninucũña.

Pablo aconseja a los hermanos

12 Yʉ yarã, apeyera atore bairo mʉjããrẽ jãã átirotiya: Mʉjãã watoa capaãna, marĩ
Quetiupaʉ cʉ̃ caborore bairo mʉjããrẽ caquetibʉjʉ jʉ̃gonucũrãrẽ nʉcʉ̃bʉgorique mena
na ĩñaña.
13 Bairo mʉjããrẽ caroaro na cajʉátinemorõ jʉ̃gori, na ĩroari bʉtioro na maiña.
Tocãnacãʉ̃pʉa ãmeo asiaricaro mano caroaro yeri ñurã ãnicõã ninucũña.
14 Tunu bairoa, yʉ yarã, atie cʉ̃ãrẽ mʉjããrẽ jãã átirotiya: Capaagaena, cateeyepairãrẽ
tutuaro mena na quetibʉjʉya. Aperã yapapuarãrẽ bairo caãna cʉ̃ãrẽ yeri ñuo joroque na
ása. Tunu bairoa cayeri tʉ̃goñatutuawẽpʉ̃ẽna ũna cʉ̃ãrẽ caroaro na jʉátinemoña. Nipetiro
camasãrẽ pajʉtiricaro mano caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni na quetibʉjʉya.
15 Tunu apeyera tʉ̃gomasĩña: Ni ũcʉ̃ roro mʉjããrẽ cʉ̃ caápata, mʉjãã pʉame cʉ̃ã roro cʉ̃
átiãmeticõãña. Atore bairo pʉame ása: Tocãnacãni jãñurĩpʉa caroa macããjẽ pʉamerẽ na
átiãmeña. Mʉjãã majũ cʉ̃ã tore bairo átiri, nipetiro camasã cʉ̃ãrẽ caroa wãme jetore na
átiãninucũña.
16 Tocãnacã rʉ̃mʉa ʉseanirõ caroaro áticõã ninucũña marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caĩñajoro.
17 Di rʉ̃mʉ rʉsaricaro mano tocãnacãnia Diore cʉ̃ jẽnicõã ninucũña.
18 "Dios, jãã mena mʉ ñujãñuña," qũĩ jẽninucũña, nipetiro mʉjãã caátiãnierẽ ĩñarĩ yua.
Jesucristore catʉ̃goʉsarã ãnirĩ tore bairo mʉjãã caátiãnipeere boyami Dios.
19 Mʉjãã yeripʉ Espíritu Santo jʉ̃gori caroa wãme mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ to yasio
joroque ãmeo ápericõãña.
20 Tunu bairoa Dios na cʉ̃ camasĩõrõ jʉ̃gori caquetibʉjʉnucũrã yaye quetire
tʉ̃goteeticõãña.
21 Bairãpʉa, tʉ̃goñamasĩrĩ caroaro tʉ̃goña beseya na caquetibʉjʉrijere. Caroa wãme na
caquetibʉjʉrije pʉamerẽ átiãña.
22 Tocãnacã wãme carorije macããjẽrẽ jãnarĩ tunu átinemoeticõãña.
23 Torecʉ, marĩ Pacʉ Dios marĩ yeri ñuo joroque caácʉ pʉame caroarã ñe ũnie wapa
cʉ̃goena mʉjãã ãnio joroque cʉ̃ áparo. Mʉjãã rupaʉ, mʉjãã yeri, mʉjãã camasacʉtiãnie
nipetirore caroarã ʉgueri mánarẽ bairo mʉjãã cʉ̃ áparo Dios, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo
cʉ̃ tunuatíparo jʉ̃goye.
24 Mʉjããrẽ cabesericʉ cañuʉ majũ niñami. Bairi nipetiro atiere cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽã bairo
átimajũcõãgʉmi.

Saludos y bendición final

25 Yʉ yarã, jãã cʉ̃ãrẽ Diopʉre jãã mʉjãã jẽnibojanucũwã.
26 Marĩ yarã nipetiro catʉ̃goʉsari majãrẽ caroaro nʉcʉ̃bʉgorique mena na bocári
tocãnacãʉ̃pʉa ãmeo jẽninucũña.

27 Bairi marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ carotiro mena nipetiro marĩ yarã ñubueri majãrẽ mʉjãã yʉ
jʉ̃gobue rotijoya ati carta mena yʉ caquetibʉjʉwoatujorijere.
28 Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo caroare mʉjãã cʉ̃ jonemoáto mʉjãã nipetirore.
Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Segunda Carta de San Pablo a los TESALONICENSES

Saludo

1 Yʉ, Pablo cawãmecʉcʉ, Silvano, bairi Timoteo menarẽ mʉjãã yʉ woajoya tunu ati
cartare mʉjãã ñubueri majã, jãã bairãrẽ bairo caãna Tesalónica macã macããnarẽ. Tunu
bairoa mʉjãã, marĩ Pacʉ Dios, bairi marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo
caãnarẽ mʉjãã quetibʉjʉ woajoʉ yʉ átiya.
2 Caãnijʉ̃goro atore bairo mʉjããrẽ ñiña: Marĩ Pacʉ Dios, bairi marĩ Quetiupaʉ Jesu-
cristo mena mʉjããrẽ caroare na jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericʉtaje cʉ̃ãrẽ na
jonemoáto.

Dios juzgará a los pecadores cuando Cristo vuelva

3 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, jĩrĩãjãñurõ Dios mena mʉjãã tʉ̃goña tutu-
anemonucũña. Tunu bairoa tocãnacãʉ̃pʉa mʉjãã caãmeomairĩjẽ cʉ̃ã jĩrĩãjãñurĩ to ãninemo
joroque mʉjãã átiya. Bairi jãã pʉame tiere tʉ̃goñarĩ, "Mʉ ñujãñuña jãã mena," Diore jãã
ĩnucũña, tore bairo cajẽninucũpee jããrẽ cañurõ caãno jʉ̃gori.
4 Bairi tocãnacãpaʉ macããna ñubueri majã tʉre etarã, caroaro mʉjãã caátiãnierẽ
jãã quetibʉjʉnucũña. Atore bairo jãã ĩnucũña nipetirore: "Marĩ yarã Tesalónica
macã macããna bʉtioro popiye baimirãcʉ̃ã, 'Ñugaro. Tʉ̃goñaenarẽ bairo marĩ
tʉ̃goñanetõõcõãgarã,' ĩnucũñama. Bairo ĩrĩ, Jesucristo yaye quetire jãnaena cʉ̃ mena
tʉ̃goñatutuacõã ninucũñama," jãã ĩ quetibʉjʉnucũña nipetirore.
5-6 Bairo roro popiye baimirãcʉ̃ã, canʉcãrã ãnirĩ Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caápárã majũ
mʉjãã ãniña. Dios pʉame, "Yʉtʉ na caató ñuña," ĩñami. Mʉjããrẽ roro caána roquere
popiye na baio joroque na átigʉmi Dios. Bairi noa ũna tiere catʉ̃goñarã, "Cariape átiyami
Dios," ĩ masĩñama.
7 Dios pʉame popiye mʉjãã cabairijere mʉjãã yerijããõ joroque mʉjãã átigʉmi. Jãã
cʉ̃ãrẽ bairoa jãã átigʉmi, marĩ Quetiupaʉ ati yepapʉ nemo cʉ̃ catunuetari rʉ̃mʉ caãno.
Cʉ̃ yarã ángelea catutuarã mena ʉmʉrecóopʉi peero caʉ̃wãmʉrĩjẽ ũnie watoapʉ cʉ̃ caatí
rʉ̃mʉrẽ tore bairo marĩ átigʉmi.
8 Ti rʉ̃mʉrẽ Diore camasĩẽnarẽ popiye na baio joroque na átigʉ atígʉmi marĩ Quetiupaʉ
Jesucristo. Camasã na carorije wapare cʉ̃ canetõõrĩqũẽ macããjẽ caroa quetire caboe-
narẽ popiye na baio joroque na átigʉ atígʉmi.
9 Na pʉame marĩ Quetiupaʉ mena manigarãma. Bairi cʉ̃ catutuarijere, cʉ̃ caasiyaba-
torije cʉ̃ãrẽ di rʉ̃mʉ ũno ĩñaetigarãma. Apero nocãrõ cayoaropʉ cʉ̃ carerã ãnirĩ popiye
baigarãma tocãnacã rʉ̃mʉa.
10 Jesús nemo cʉ̃ catunuetari rʉ̃mʉ cʉ̃ yarã qũĩroagarãma. Nipetiro cʉ̃ yaye quetire
catʉ̃goʉsarã cʉ̃ basapeogarãma. Mʉjãã, Tesalónica macããna, merẽ mʉjãã cʉ̃ã cʉ̃ yaye
quetire mʉjããrẽ jãã caquetibʉjʉro bero, tiere mʉjãã tʉ̃goʉsawʉ. Bairi mʉjãã cʉ̃ã cʉ̃ mʉjãã
basapeogarã ti rʉ̃mʉ caãno.
11 Bairo mʉjãã caátiparore bairo ĩrã, tocãnacãnia mʉjããrẽ Diopʉre jãã jẽnibojanucũña.
Atore bairo jãã ĩnucũña: "Tesalónica macã macããna, mʉ cabesericarã majũ na caãnoi,
caroaro átiãnajẽrẽ na joya. Tunu mʉ cajʉátimasĩrĩjẽ jʉ̃gori nipetiro caroaro na
caátigarijere na átimasĩ ãmarõ. Jesucristo mena catʉ̃goñatutuarã ãnirĩ cʉ̃ carotirore bairo
na átimasĩpeyocõã ãmarõ," jãã ĩ jẽnibojanucũña marĩ Pacʉ Diore.
12 Tore bairo mʉjãã, Tesalónica macã macããna, caroaro mʉjãã caátore ĩñarã, camasã
nipetiro marĩ Quetiupaʉ Jesucristore qũĩroagarãma. Jesucristo pʉame cʉ̃ pacʉ, Dios
mena mʉjããrẽ ĩñamaiñami. Bairi cʉ̃ pacʉ cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽã bairo mʉjãã cʉ̃ãrẽ
mʉjãã ĩroagʉmi Jesús.

2

Aclaraciones sobre el regreso del Señor

1 Apeyera tunu yн yarã, yн bairãrẽ bairo caãna, mнjããrẽ yн quetibнjнnemoña. Marĩ
Quetiupaн Jesucristo nemo cũ catunuetapa rũmн, marĩrẽ nei acú cũ cabaipeere, cũ mena
marĩ caneñapa rũmнrẽ mнjãã yн quetibнjнnemoña:
2 Mнjãã catũgoña ãninucũrõrẽã bairo tũgoñacõã ninucũña. Ape wãmerẽ
tũgoñamawijiaeticõãña. "Merẽ etaya Jesús cũ catunuetari rũmн," aperã ricaati na
caĩquetibнjнrijere caãnorẽ bairo tũgoeticõãña. Bairi aperã, "Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ
jũgori jãã ĩña," o "Aperã camasĩrã na caquetibнjнrije jũgori jãã ĩña," o "Carta mena na
caquetibнjнro jũgori jãã ĩña," na caĩata, caãnorẽ bairo na tũgoeticõãña. Jĩcããrã, "Pablojãã
bairo woatu quetibнjнjoupa," caĩrã nimirãcũã, caĩtopairã niñama.
3 Petoaca queti mena tũgomawijiaeticõãña. Bairo pнame baigaro: Marĩ Quetiupaн
nemo cũ caetapa rũmн jũgoye, capããrã majũ Diore cabaibotiori majã nigarãma. Bairo
na cabairipaнa na mena macããcũ jĩcãũ rorije caátipai cañuecũ majũ buiaetagнmi, cabero
peero caũpetietopн caápáн pнame.
4 Cũ pнame Diore caĩñatei ãnirĩ Dios yaye macããjẽ nipetirije caroa tũgoñarĩqũẽrẽ
boetigнmi. Diore marĩ caĩroarije ũnie cũãrẽ boetigнmi. Templo Dios ya wiipн cũãrẽ trono
quetiupaн ruiricaropн jããnumugнmi, "Diore bairo caãcũ yн ãniña," caĩ ãnirĩ. Tunu bairoa
camasãrẽ, "Dios niñami," na ĩõ joroque na baitogнmi.
5 Merẽ mнjãã mena ãcũ, atorea bairo mнjããrẽ yн quetibнjнWн. Tiere mнjãã masĩrã.
6 Mнjãã pнame merẽ mнjãã masĩña rorije caátipai tãmurĩ cũ caapériere. "Dios cũ
caĩcũrĩcã rũmн caetaparo jũgoye etabuia masĩẽtĩñami," mнjãã ĩ masĩña.
7 Bairo tãmurĩ cũ caapérimiatacũãrẽ, merẽ roro camasãrẽ cũ caátipee cõñarõ majũ baiya.
Bairi cũrẽ caẽñotaн cũ capitiwiyoparo jeto rнsaya cũ cabuiaetaparo jũgoye.
8 Bairo cũ capitiwiyoro bero buiaetagнmi rorije caátipai pнame. Bairo cũ cabuiaetami-
atacũãrẽ, marĩ Quetiupaн Jesús pнame cũ camasĩrĩjẽ jũgori cũ pajĩãrocacõãgнmi. Tunu
bairoa nemo cũ caetari rũmн caãno cũ caasiyarije jũgori cũ yasio rocacõãgнmi.
9 Mai, Jesús cũrẽ cũ capajĩãparo jũgoye, capee camasãrẽ ĩtori átijẽño ĩñogнmi rorije caácн
pнame. Wãtĩã quetiupaн, Satanás cũ camasĩõrĩjẽĩ jũgori capee átijẽño ĩñogнmi cariape
mee macããjẽrẽ.
10 Bairi capee wãme na ĩtomasĩgнmi peeropн caápárãrẽ. Na pнame cariape
quetibнjнriquere caboena ãnirĩ, tunu Jesucristo camasã na carorije wapare cũ
canetõõrĩqũẽ cũãrẽ caboena ãnirĩ peeropн caápárã majũ nigarãma.
11 Bairi Dios pнame ricaati na catũgoнsarije jũgori wãtĩ narẽ cũ caĩtorijere na
ẽñotabojaetigнmi.
12 Bairo na cabairoi, "Peeropн na yн jogн," na ĩgнmi Dios, nipetiro cariape
quetibнjнriquere catũgogaenarẽ, carorije jetore caátijesorã na caãno jũgori.

Escogidos para ser salvados

13 Cabaimiatacũãrẽ, jãã pнame tocãnacãnia marĩ Pacн Diore, "Mн ñujãñuña jãã mena,"
caĩparã jãã ãniña, jãã yarãrẽ bairo caãna Jesucristo cũ camairã mнjãã caãno jũgori.
Dios pнame mнjããrẽ besejũgoyupi caãnijũgoripaнpнa, cũ yarã cũ canetõõparã mнjãã
caãniparore bairo ĩ. Tunu bairo cũ yaye queti caãnorẽ bairo cariape quetibнjнriquere
mнjãã catũgoнsaro jũgori, cũ Yeri Espíritu Santo pнame cañurã Dios mena jĩcãrõ caãniparã
mнjãã ãnio joroque mнjãã átiyami.
14 Dios camasã na carorije wapare cũ canetõõrĩqũẽ macããjẽ mнjããrẽ jãã caque-
tibнjнrique mena jũgori mнjããrẽ piire bairo mнjãã ásupi, cũ canetõõrĩcãrã mнjãã
caãnijĩãtiparore bairo ĩ. Marĩ Quetiupaн Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo nocãrõ caroaro
caãnopн mнjãã caãnimasĩparore bairo ĩ, tie jũgori piire bairo mнjãã ásupi mнjãã cũãrẽ.

15 Bairi yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, Dios yaye quetire tʉ̃goña jãnaeticõãña. Caroaro átiãnajẽ ũnie jetore áticõãña. Mʉjããtʉ ãna, mʉjããrẽ jãã caquetibʉjʉriquere masiritieticõãña. Tunu bairoa mʉjããrẽ jãã cawoatuquetibʉjʉjorique cʉ̃ãrẽ masiritieticõãña.

16 Bairi yua, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo, marĩ Pacʉ Dios cʉ̃ã marĩrẽ ĩñamairĩ marĩ beseyupi. Bairo marĩ beseri popiye cabairicarã marĩ caãno jʉ̃gori caroa yericʉtaje capetietiere marĩ joyupi. Nipetiri wãme caroaro marĩ cʉ̃ caátigariquere caãnorẽ bairo caroaro marĩ cacotemasĩpee cʉ̃ãrẽ marĩ joyupi.

17 Tore bairo mʉjãã joyupi, yeri tutuaro mena mʉjãã ãnimasĩõ joroque ĩ. Tunu bairo caroaro átiãnajẽ jetore mʉjãã átiãnimasĩõ joroque ĩ, mʉjãã joyupi. Bairo caãna ãnirĩ mʉjãã cabʉsʉrije tocãnacã wãme caroa jetore mʉjãã ĩ masĩgarã. Mʉjãã caátie cʉ̃ã caroa jeto nigaro.

3

Oren por nosotros

1 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, catʉsari wãme mʉjããrẽ ñiña: Jãã cʉ̃ãrẽ Diopʉre jãã mʉjãã cajẽnibojaro jãã boya. Tãmurĩ marĩ Quetiupaʉ yaye queti nipetiropʉ cajesanʉcãpetiparore bairo ĩrã, jããrẽ mʉjãã jẽnibojagarã. Tunu bairoa nipetiro camasã tiere tʉ̃gorã, na caĩroaparore bairo ĩrã mʉjãã jẽnibojagarã. Mʉjãã, Jesucristo yaye quetire mʉjãã caĩroajʉ̃goricarorea bairo na cʉ̃ã na caĩroapeere jãã boya.

2 Tunu ati yepapʉ rorije caána, bairi ricaati catʉ̃goñanucũrã cʉ̃ã niñama. Na ũna Dios mena tʉ̃goñatutuaetiyama. Bairi na ũna jããrẽ roro na caátigaro, Dios cʉ̃ caẽñotaparore bairo ĩrã, jããrẽ mʉjãã jẽnibojagarã Diopʉre.

3 Marĩ Quetiupaʉ pʉame cariape caácʉ niñami. Bairi mʉjãã jʉátigʉmi cʉ̃ yaye quetire mʉjãã catʉ̃goñajãnaetiparore bairo ĩ. Roro wãtĩ jʉ̃gori mʉjãã cabainucũrĩjẽ cʉ̃ãrẽ mʉjãã ẽñotabojagʉmi.

4 Bairi mʉjãã, Jesucristore catʉ̃goʉsarã ãnirĩ, "Marĩ caátirotiricarore bairo átinucũñama. Bairo jeto áticõã ninucũgarãma tocãnacã rʉ̃mʉa," jãã ĩ tʉ̃goñatutuacõãña mʉjãã caátiãnierẽ.

5 Bairi marĩ Quetiupaʉ pʉame, Dios mʉjããrẽ cʉ̃ camainucũrõrẽã bairo mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã ãmeo maimasĩõ joroque cʉ̃ áparo. Tunu bairoa popiye cabairã mʉjãã caãnimiatacʉ̃ãrẽ, Jesucristo cʉ̃ canʉcãmasĩrĩcãrõrẽã bairo mʉjãã cʉ̃ã tʉ̃goñaenarẽ bairo tiere mʉjãã tʉ̃goñanetõmasĩõ joroque cʉ̃ áparo.

El deber de trabajar

6 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cʉ̃ catutuarije mena atore bairo jãã átirotiya mʉjããrẽ: Ni ũcʉ̃ capaagaecʉ menarẽ bapacʉpericõãña. "Dios yaʉ yʉ ãniña," caĩ cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, jãã caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ cʉ̃ catʉ̃goʉsagaeticõãta, cʉ̃ mena ãmerĩcõãña.

7 Mʉjãã mena ãna, jãã caátajere caĩñarĩcãrã ãnirĩ merẽ mʉjãã masĩña caroaro paari mʉjãã caátiãnipeere. Mʉjãã mena ãna, paaena jãã ãmewʉ̃.

8 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃rẽ ʉgariquere wapatiena, jãã ʉgaepʉ. Wapatiri jeto jãã ʉganucũwʉ̃. Ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃rẽ patowãcõgaena, ñamii, ʉmʉrecóo jãã paawʉ.

9 Jãã cabuerije wapa mʉjãã yaye ʉgariquere cajẽnimasĩparã nimirãcʉ̃ã, mʉjããrẽ jãã jẽnipato wãcõẽpʉ̃. Caroaro jãã paaĩñowʉ̃, jãã caátiere mʉjãã caĩñacõparore bairo ĩrã.

10 Mʉjãã mena ãna, atore bairo mʉjããrẽ jãã ĩ quetibʉjʉcũwʉ̃: "Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ capaagaecʉ ʉgarique cʉ̃ãrẽ cʉ̃ ʉgaeticõãto," jãã ĩ cũwʉ̃.

11 Bairo jãã caĩrĩqũẽ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, mʉjããtʉ caatíatana atore bairo jãã ĩnucũñama: "Tesalónica macããna jĩcããrã paaena ãninucũñama. Ñerẽ caáperã ãnirĩ aperã tʉripʉ patowãcõ ñesẽãnucũñama," jãã ĩ quetibʉjʉnucũñama.

12 Bairi marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cʉ̃ carotimasĩrĩjẽ mena atore bairo na ũna ca-
paagaenarẽ jãã ĩña: Caroaro paaya mʉjãã cʉ̃ã, mʉjãã cabopacarijere mʉjãã cawapata
ãnimasĩparore bairo ĩrã.
13 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, caroaro mʉjãã caátiãnierẽ átijʉtiri jãnaeticõãña.
14 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ ati carta mena mʉjããrẽ jãã caquetibʉjʉrijere cʉ̃ catʉ̃goʉsaeticõãta, roro
cʉ̃ caátiere ĩñaposeroya. Cʉ̃ mena bapacʉpericõãña, roro cʉ̃ cabairijere tʉ̃goñabobori cʉ̃
yeri cʉ̃ catʉ̃goñawasoaparore bairo joroque ĩrã.
15 Bairãpʉa, mʉjãã pesure bairo qũĩñaeticõãña. Mʉjãã baire bairo caãcʉ̃ cʉ̃ caãnoi,
caroaro mena cʉ̃ beyoya.

Bendición final

16 Marĩ Quetiupaʉ caroa yeri cʉtajere cajoãninucũʉ̃ pʉame tocãnacã rʉ̃mʉa noo mʉjãã
caãno cãrõrẽ caroa yericʉtaje, tocãnacã wãmerẽ cʉ̃ jonemoáto. Mʉjãã nipetiro mena cʉ̃
ãmarõ marĩ Quetiupaʉ Jesús.
17 Yʉ, Pablo, atie yʉ cañurotijorijere yʉ majũpʉa woatujoʉ yʉ átiya. Atore bairo jeto yʉ
átinucũña nipetirije camasãrẽ yʉ caquetibʉjʉwoajonucũrĩ cartaarire.
18 Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo caroare cʉ̃ jonemoáto mʉjãã nipetirore.
Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Primera Carta de San Pablo a TIMOTEO

Saludo

1 Yн, Pablo, Jesucristo yaн, apóstol majũ yн ãniña. Dios marĩ carorije wapare canetõrĩcũ
pнame marĩ Quetiupaн Jesucristo mena cũ yaye quetire cũ caquetibнjнrotijoricн yн
ãniña. Bairi marĩ pнame Jesucristo mena cariapea catũgoñatutuarã marĩ ãnicõã ninucũña
cabero marĩ cũ caátipee jũgori.
2 Timoteo, mнrẽ ati cartare mн quetibнjн woajoн yн átiya. Mн pнame yн macũrẽ bairo
caãcũ mн ãniña, yн caquetibнjнriquere tũgoнsari bero yнrea bairo Jesucristo mena mн
catũgoñatutuarije jũgori. Bairi marĩ Pacн Dios, marĩ Quetiupaн Jesucristo mena caroare
mн cũ jonemoáto. Caroaro ãmeo maimasĩrĩqũẽ cũãrẽ mн cũ jonemoáto. Tunu bairoa
caroaro yerijõrõ ãnajẽ cнtaje cũãrẽ cũ jonemoáto mнrẽ.

Advertencia contra enseñanzas falsas

3 Mai, Macedonia yepapн yн caápáro jũgoye, Efeso macãpн mнrẽ yн tuarotiwн. Bairo
mнrẽ topн tuarotiri, atore bairo mн ñiwũ: "Yн yaн, Timoteo, ato Efesopнa mн tuawa
mai. To Efeso macããna jĩcããrã ricaati caquetibнjнnucũrãrẽ caroaro na mн beyowa," mн
ñicũwũ.
4 "Tunu bairoa apeye quetibнjнrique, na ñicũjãã ãnana na caátiãnajẽ na cajãnagaetie
cũãrẽ na quetibнjнnemoeticõãto tocãrõã," ñiwũ. "Tiere na catũgoнsaetiparore bairo ĩ,
na mн quetibнjнwa ricaati cabueri majãrẽ," mн ñiwũ. Tie quetibнjнrique pнame ãmeo
bнsнrique netõrĩcãrõrẽ bairo jeto caátie ninucũña. Tie ũnie buerique cañuetie niña. Bairi
tie pнame tũgoñatutuarique mena nemojãñurõ Dios marĩ cũ caátigajũgoriquere tũgoнsa
masĩã manio joroque caátie niña.
5 Mai, yн pнame atore bairo bori, tore bairo mн yн quetibнjн roticũwũ to Efeso
macããnarẽ: "Ti macã macããna tocãnacãũpнa caroaro yeri ñurĩqũẽ Dios cũ cajorije mena
na ãmeo maiáto. Caroa wãme na tũgoñarĩqũẽ cнparo. Tunu bairoa cariapea jĩcãrõ tũni
ĩtoricaro mano Dios mena na tũgoñatutuáto," ñi tũgoñajũgowн.
6 Bairo yн caĩquetibнjнmiatacũãrẽ, jĩcããrã to macããna tũgomawijiacoayama. Bairo
tũgomawijiari yua, ñerẽ átiri mee tie jetore ãmeo bнsнrique netõcõã ninucũñama.
7 Tunu bairoa Dios camasãrẽ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã majũ
niganucũñama, na majũã na caátirotirijere catũgojĩãtiena nimirãcũã yua. Tunu
bairoa, "Jĩcãrõ tũni majũ buerã jãã átiya," caĩrã nimirãcũã, na cabuerije cũãrẽ
tũgomasĩẽtĩnucũñama.
8 Bairãpнa marĩ masĩña: Moisés ãnacũ cũ caátiroticũrĩqũẽ caroa cañurĩjẽ ãno baiya, tie
carotigajũgoricarore bairo jĩcãrõ tũni marĩ caápata.
9 Bairi tocãnacã wãme roticũrĩqũẽ caátiãnierẽ marĩ tũgoñanemoto. Caroaro camasã
caátiãni majãrẽ popiye na tãmнo joroque na áperiya. Carorã roquere torea bairo
átimasĩña. Ati wãme rorije caána roquere popiye na tãmнo joroque na átiya roticũrĩqũẽ:
Roro caasiapairã, roro cabaibotiopairã, cañuena, carorije macããjẽrẽ caána, Diore boetiri
Dios yaye bueriquere canнcũbнgoena, na pacн, na paco cũãrẽ capajĩãrepairã, aperã
capajĩãrĩ majã ũnarẽ popiye na baio joroque caátie niña.
10 Tunu bairoa roro na rupaн macããjẽ mena caũmнa o carõmia cũã caátiepepairã,
caũmнa carõmio mena átato ũnorẽã, na majũã roro caána, carõmia cũã torea bairo
na rupaн mena roro caátiepepairã, aperã camasãrẽ cajerutinucũrã, caĩtopairã, aperã,
"Caãnorẽ bairo Dios mena jãã ĩña," mнnana Dios cũ caĩñajoro caĩrã, na, nipetirore
popiye na baio joroque na átimasĩña Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ pнame. Bairo pнame
roque ĩgн ñiña: Nipetiro camasã cañurĩjẽ Dios yaye quetibнjнrique macããjẽ nipetirijere

caboena popiye na baio joroque ĩ cũñupĩ Dios tie roticũrĩqũẽrẽ marĩ ñicũjãã ãnana mena. Roro na caátiãnierẽ na masĩáto ĩ, tiere cũñupĩ Dios.

11 Yн yaн, atie caroa cañurĩjẽ buerique pнame Dios yaye macããjẽ queti camasãrẽ cũ canetõrĩqũẽ queti majũ niña. Bairi Dios pнame nocãrõ cañuн majũ ãnirĩ tie cũ yaye quetire yн quetibнjн rotijowĩ nipetiro camasãrẽ.

Gratitud por la misericordia de Dios

12 Marĩ Quetiupaн, Jesucristo pнame nocãrõ tũgoñatutuariquere yн jowĩ, cũ carotirore bairo yн átio joroque ĩ. Bairo yн átiri, cũ yaye quetire yн quetibнjн roticũwĩ. Bairo tiere tũgoñarĩ yн pнame bнtioro, "Yн mena mн ñumajũcõãña," cũ ñi basapeonucũña yua.

13 Tũgoñijate mai, cajũgoyepнre Jesucristo yaye macããjẽrẽ roro ñi boyetiepenucũwũ. Bairo roro ĩ boyetieperi yua, cũ yaye quetire catũgoнsarã cũãrẽ roro popiye na baio joroque na yн átiepenucũwũ. Bairo caácн yн caãnimiatacũãrẽ, Dios pнame bнtioro ñiñamaiñupĩ. Mai, yн pнame Jesucristore camasĩẽcũ majũ yн ãmн. Torecн, roro yн caátaje cũãrẽ, "Carorije ãno," ñi masĩẽpũ mai.

14 Bairo nocãrõ majũ yнre caĩñamai ãnirĩ, nocãrõ pairo cũ yaye macããjẽ caroare yн jowĩ. Bairo yн jori, cũ mena jĩcãrõ tũni tũgoñatutuamasĩrĩqũẽ cũãrẽ yн jowĩ. Tunu bairoa Jesucristo jũgori Diore nocãrõ marĩ camaimasĩnucũrĩjẽ cũãrẽ yн jowĩ.

15 Apeyera atie Jesucristo yaye queti yн caquetibнjнpee caãnorẽ bairo cariape niña. Tiere nipetiro camasã ati нmнrecóo macããna na camasĩpee niña: Jesucristo pнame ati нmнrecóopнre asúpi, nipetiro roro na caátie wapa cabuicнnarẽ na netõũ acú. Mai, yн roque roro majũ, carorije yн caátaje jũgori cawapacнcн majũ yн ãnimiwũ aperã netõjãñurõ.

16 Tore bairo roro majũ carorije cawapacнcн yн caãno jũgori, Dios pнame bнtioro ñiñamaiñupĩ. Tore bairo ñiñamaiñupĩ Dios, cũ macũ Jesucristo pнame nipetirije camasã mena cũ caátigarijere yн mena jũgori cũ caáti ĩñomasĩparore bairo ĩ. Torecн, yн pнame yua, aperã carorije caátipairã cũã yн cabairijere masĩrĩ, Jesucristore tũgoнsari yeri capetietie na cacũgojĩãtipeere ĩ, tore bairo yн ámi Dios.

17 Bairi yн yaн Timoteo, qũĩroari cũ marĩ basapeoto Diore: ¡Bairi marĩ Quetiupaн Rey majũrẽ cũ catutuarije tocãnacã rũmнa to ãnicõã ninucũáto! To petieticõãto marĩ Quetiupaн caãnicõãninucũũ yaye. ¡Di rũmн ũno cariaecн, caĩñabócamácũ, jĩcãũã Dios caãcũ tocãnacã rũmнa cũ ãnicõã ninucũáto! Bairoa to baiáto.

18-19 Timoteo, yн yaн, yн macũrẽ bairo caãcũ, atiere mн yн átiroticũña. Tiere caroaro tũgopeoya: Caroaro tũgoñatutuarique mena camasãrẽ na jũgoátiãña. Caroa macããjẽrẽ tũgoñarĩqũẽcнsa. Tirũmнpн macããna marĩ yarã Dios cũ camasĩõrõ jũgori, mн, caroaro mн caátipeere na caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo caroaro jeto áticõãña. Jesucristo mena tocãnacã rũmнa tũgoñatutuacõã ninucũña. Aperã jĩcããrã Jesucristo cũ carotirore bairo jĩcãrõ tũni átimasĩẽtĩrĩ, cũ mena na catũgoñatutuarijere jãnacõãñupã.

20 Tore bairo tãmнoñupã Himeneo, apei Alejandro mena. Roro Diore na cabotiorije jũgori tore bairo baiyupa. Bairi narẽ yн pнame na masacatiáto ĩ, "Mai, wãtĩ narẽ roro cũ caátigaro cãrõ roro na cũ áticõãmarõ," ñi cũwũ. Tocãrõã yua, Diore roro qũĩ boyetiepeetigarãma.

2

Instrucciones sobre la oración

1 Yн yaн, apeyera atore bairo mн yн átirotiya ñubueri majã mena: Mнjãã pнame nipetiro ati нmнrecóo macããna cabopacarãrẽ Diopнre na jẽnibojanucũña. Bнtioro Diore cũ jẽniña, nipetiro ati нmнrecóo macããnarẽ cũ caĩñamainemoparore bairo ĩrã. Bairo cũ mнjãã cajẽnirĩjẽrẽ caroaro mнjãã cũ cayнbojarije jũgori tocãnacã rũmнa, "Jãã mena mн ñumajũcõãña," qũĩ basapeonucũña.

2 Marĩ caãni yepa quetiuparã cũãrẽ Diopʉre bʉtioro na jẽnibojarotiya. Tunu bairoa caroaro marĩ caãnipeere carotimasĩrã cũãrẽ bʉtioro Diopʉre na jẽnibojaya. Bairo Diopʉre marĩ cajẽnibojaata, ñe ũnie mano ʉseanirõ yerijõrõ marĩ ãnicõãgarã marĩ Quetiuparã mena yua. Bairo caroaro marĩ caãmata, Dios cũãrẽ cũ nʉcũbʉgori cũ caborore bairo jeto tocãnacã wãmerẽ marĩ átiãnimasĩgarã.

3 Tore bairo marĩ caátiãnie ñujãñuña. Bairo marĩ caátiãnierẽ Dios marĩrẽ canetõpaʉ cũã caroaro ĩñajeso jãñuñami.

4 Dios pʉame nipetiro ati ʉmʉrecóo macããna na carorije wapare na canetõpetiro boyami. Bairo bori, nipetiro cariape macããjẽ cũ yaye quetibʉjʉriquere marĩ camasĩrõ boyami.

5 Merẽ marĩ masĩña: Jĩcãũã niñami Dios. Tunu bairoa caũmʉ jĩcãũã niñami nipetiro ati ʉmʉrecóo macããnarẽ Dios mena caroaro na ãnimasĩõ joroque caácʉ. Cũã, Jesucristo wãmecʉtiyami.

6 Mai, Jesucristo pʉame ẽñotaricaro mano cũ majũã yucʉpãĩpʉ papuatuecori riayupi, marĩ carorije wapare nipetiro marĩ netõmasĩõ joroque ĩ. Bairi tie quetire ãmerẽ yua, cũ caquetibʉjʉgarica yʉtea caetaro marĩ masĩõũ átiyami.

7 Cũ pʉame yʉre cũ yaye quetire caquetibʉjʉbojaʉ, cũ yaʉ apóstol majũ yʉ cũwĩ. Bairo yʉ cũrĩ yua, cũ yaye queti tũgoñatutuarique macããjẽ, cariape quetire yʉ quetibʉjʉ rotijowĩ nipetiro judío majã caãmerãrẽ. Atie mʉjãã yʉ caĩrĩjẽ cariape niña. Dios cũ majũpʉa yʉ quetibʉjʉ roticũwĩ. Mʉjããrẽ ñitoetiya tie mena.

8 Bairi yʉ yaʉ, nipetiro caũmʉa ñubueri majã Diopʉre na jẽniáto noo na caãnipaʉpʉ cãrõ. Caroarã na yeripʉ ãnirĩ Dios cũ caĩñajoro na wãmorĩ mena ñumʉgõrĩ cũ na basapeoáto. Tunu bairoa na majũ ãmeo asiari, roro ãmeo bʉsʉrique netõpairique mano Diore na basapeoáto.

9 Tunu apeyera carõmia cũã caroaro nʉcũbʉgorique mena na jutii jãñaáto. Caroaro nʉcũbʉgoroa, baibotioricaro mano na ãnajẽ cʉparo. Carõmia na rupaʉre wãmagarã, netõnʉcãrõ majũ na wãmagaeticõãto. Na poa cũãrẽ netõnʉcãrĩ wãme majũ na wʉgapeoeticõãto. Oro, o perla wẽẽrĩ ũnie mena na bʉsa epeeticõãto. Jutii cawapapaca ũnie cũãrẽ netõrõ na jãñagaeticõãto carõmia.

10 Caroaro carõmia na cajãñarĩqũẽ cʉtie jũgori nipetiro camasã narẽ na camasĩparo ũnorẽã, caroaro na caátiãnie jũgori pʉame roque, "Dios yarã rõmirĩ cañurã niñama," camasã na na caĩ ĩñapee pʉame ñuña.

11 Tunu bairoa carõmia bʉsʉricaro mano caroaro nʉcũbʉgorique mena na tũgoáto ñubueri majã quetiuparã na caquetibʉjʉrijere. Na bʉsʉrotieticõãña mʉjãã caneñarõpʉre carõmiarẽ.

12 Carõmia pʉame nipetiro camasã na caneñarõpʉ na cũã na caquetibʉjʉjũgoro yʉ boetiya. Tunu bairoa caũmʉa netõrõ carõmia na cabairo yʉ boetiya. Bʉsʉecoa, na caquetibʉjʉro carõmio cõ catũgocõãno yʉ boya mʉjãã caneñanucũrõpʉre.

13 Merẽ marĩ masĩña caãnijũgoropʉ cabairiquere: Dios caãnijũgoro caũmʉrẽ cũ qũẽnojũgoyupi Adán marĩ ñicũ ãnacũrẽ. Carõmio meerẽ qũẽnojũgoyupi. Adárẽ qũẽnorĩ beropʉ roque, carõmio Evare cõ qũẽnoñupĩ Dios.

14 Tunu bairoa Adán mee roro ĩtoecojũgoyupi wãtĩrẽ. Carõmio, Eva roque wãtĩrẽ roro ĩtoecori carorije macããjẽrẽ tãmʉo jũgoyupo.

15 Bairo cõ caĩtoecoro bero, roro popiye catãmʉopao Dios cũ cacũrĩcõ nimiocũã, nipetirije carõmio cõ caátipee Dios cũ cacũrĩqũẽrẽ cõ caátipeyoata, roro cõ caátaje wapare netõmasĩgomo. Tunu bairoa caroaro nʉcũbʉgoro Dios mena tũgoñatutuari, caroaro ãmeo mairĩ camasãrẽ cõ cajʉátinemoata, cõ netõgʉmi Dios. Caroarã, ñe ũnie na rupaʉpʉ carorije wapa cũgoena na caãnimasĩata, na netõgʉmi Dios carõmiarẽ.

3

Cómo deben ser los dirigentes

1 Timoteo, apeyera ni jĩcãũ ũcũ caũmʉ, “Ñubueri majãrẽ cajũgobuei majũ yʉ ãnigaya,”
cariape cũ yeripʉ cũ caĩtũgoñaata, ñujãñuña. Tie tũgoñarĩqũẽ yʉ caquetibʉjʉrorea bairo
cariape niña. Caroa paarique niña.
2 Bairãpʉa, caroarã camasã cañurã jĩcãrõ tũni caána jetore, na ũna jũgobueri majãrẽ na
marĩ boya. Tocãnacãũpʉa jĩcãõ jeto canʉmocʉnarẽ na marĩ boya. Tunu bairoa caroaro
ãnajẽ cʉtajere masĩrĩ majã, nʉcũbʉgoricarã ũnarẽ na marĩ boya. Apero macããna etari
majã cũãrẽ cotericaro mano caroaro mena na bocári na ya wiipʉ caqũẽnomasĩrã ũnarẽ na
marĩ boya. Tunu bairoa ñubueri majã cũãrẽ caroaro uwiricaro mano caquetibʉjʉ ãmoqũẽ
masĩrĩcãrãrẽ na marĩ boya.
3 Caeticũmupairã, caãmeoqũẽpairã ũnarẽ na marĩ boetiya. Caroarã cañurã,
canʉcũbʉjarã, dinero cũãrẽ bʉtioro majũ caĩroaena ũnarẽ na marĩ boya.
4 Tunu bairoa na nʉmo, na pũnaa jĩcã wii macããnarẽ caroaro cajũgoãni ĩñanʉnʉje
masĩrãrẽ marĩ boya. Bairo cajũgoãnimasĩrã ãnirĩ na pũnaa cũãrẽ caroaro beyori carorije
ĩẽna, nʉcũbʉgori majã, masĩyʉjʉrã cajũgoãna ũnarẽ na marĩ boya.
5 Na nʉmo, na pũnaa jĩcã wii macããnarẽ caroaro na cajũgo ãnimasĩẽtĩcõãta, ¿dope
bairo caroaro jĩcãrõ tũni Dios ya poa macããnarẽ na qũẽnomasĩbujiocʉti? Na ũna caroaro
qũẽnomasĩẽnama. Bairi na ũnarẽ marĩ boetiya.
6 Torecʉ yʉ yaʉ, Timoteo, ñubueri majã quetiupaʉ caãnipaʉ ũcũ pʉame Jesucristore
cawãma tũgoʉsajũgoʉ ũcũ mee cũ ãmarõ. Yoaro merẽ Jesucristore camasĩnetõrĩcũ ũcũrẽ
beserotiya. Jesucristore cawãma tũgojũgoʉ cũ caãmata, ape watoara roro tũgoñarĩqũẽ
wasoari, Diore cabaibotioʉre bairo tuabujioʉmi. Tore bairo roro tũgoñarĩqũẽ wasoari,
wãtĩ cũã roro cawapa cũgoʉre bairo tuajũgoyupi.
7 Bairi ñubueri majãrẽ cajũgobuenucũpaʉ pʉame ñubueri majã, bairi ñubueri majã mee
cũã na canʉcũbʉgoʉ ũcũrẽ marĩ boya. Bairo ñubueri majã mee cũã na caĩroaena na
caãmata, nipetiro camasã na bʉsʉpai cotebujiorãma. Bairo na bʉsʉpai coteri yua, wãtĩ
cũ carotiro jũgori rori wãme na ĩtoepebujiorãma Dios yayere caboena pʉame.

Cómo deben ser los diáconos

8 Torea bairo caroarãrẽ na marĩ boya ñubueri majãrẽ cajʉáti majã diáconoa cũãrẽ.
Camasã cañurã, aperã camasã na canʉcũbʉgorã, rorije caĩbʉsʉena ũnarẽ marĩ boya.
Eticũmu pairique ũnierẽ caboena, roro camasãrẽ átiri cawapata painucũrã ũna cũãrẽ na
marĩ boetiya.
9 Cariape macããjẽ Dios ãmerẽ marĩ cũ camasĩõrĩjẽrẽ caroaro catũgoʉsarã, ricaati roro
catũgoñarĩqũẽ cʉperãrẽ na marĩ boya. Tie cariape macããjẽ quetirea marĩ cũã marĩ
tũgoʉsanucũña.
10 Bairãpʉa, ñubueri majãrẽ cajʉáti majãrẽ bairo na cajããparo jũgoye, jĩcã wãmerẽ na
áticõñarotiya, na capaamasĩrĩjẽrẽ na ĩñagarã. Cabero yua, caroaro ñe ũnie rʉsaeto jĩcãrõ
tũni na caátijĩãtimasĩata, tocãrõã ñubueri majãrẽ cajʉáti majã diáconorẽ bairo na jõña.
11 Torea bairo na nʉmoa cũã caroaro na caãnajẽcʉto ñuña. Camasã na canʉcũbʉgorã
carorije ocayojaye bʉsʉpairique ũnie mána na ãmarõ na nʉmoa cũã. Tunu bairoa
nʉcũbʉgorã nipetiro na cabʉsʉri wãmerẽã bairo jĩcãrõ tũni caána ũna rõmirĩ na ãmarõ.
12 Jĩcãũ diácono caãnigaʉ pʉame jĩcãõã cũ canʉmocʉto ñuña. Cũ nʉmo, cũ pũnaa jĩcã wii
macããna cũãrẽ caroaro cajũgoãni ĩñanʉnʉje masĩ ũcũ ñuñami diácono cajããpaʉ pʉame.
13 Bairi noa ũna ñubueri majãrẽ cajʉáti majã diáconoa caroaro camasã mena capaa-
masĩrã pʉame nipetiro camasãrẽ na ĩroaecomasĩñama. Bairo caroaro camasã na na
caĩroaro jũgori diáconoa cũã tũgoña uwiricaro mano nemojãñurõ Jesucristo yaye queti,
cũ mena tũgoñatutuariquere na quetibʉjʉ masĩgarãma.

La verdad revelada de nuestra religión

14 Yн yaн, Timoteo, baipнa tãmurĩã mнrẽ ñiñaн ágн. Bairi atiere cajũgoye mн yн
quetibнjн woajoya.
15 Ape watoara tãmurĩã mн tнpнre yн caetatimaepata, merẽ nipetiro Dios ya poa
macããna caroaro na caátiãnimasĩpee ũnierẽ mн camasĩparore bairo ĩ, mн yн quetibнjн
woajoya. Bairi mн pнame merẽ tiere camasĩ ãnirĩ ñubueri majã quetiuparã caãniparãrẽ
mн majũã na mн besemasĩgн. Merẽ mн masĩña: Dios caãnicõãninucũũ ya poa macããna cũ
yaye cariape macããjẽ quetire ĩroari nemojãñurõ camasãrẽ caquetibнjнnetõcõã ninucũrã
majũ ñiñama.
16 Cariape merẽ pнgani cãrõ tũgoñarĩcãrõ mano atore bairo marĩ masĩña. Camasã na
camasĩẽtãjẽ Dios yaye buerique nocãrõ caãnimajũrĩjẽ niña:
Jesucristo ati yepapнre etaн, marĩrẽ bairo ati rupaн mena ñajãwasoari etayupi.
Bairo ati rupaн nimicũã, Espíritu Santo mena cayericнcн ãnirĩ ñe ũnie cawapa cũgoecн
majũ tuayupi Dios cũ caĩñajoro.
Bairo cũ caãno tunu нmнrecóo macããna Dios cũ caqũẽnorĩcãrã ángelea majãrẽ
cajнátiecoricн majũ ãñupĩ.
Bairi tie quetire catũgoнsaricarã tocãnacã camasã poari na quetibнjнyupa tie quetire.
Tie quetire tũgori nipetiropн ati нmнrecóo macããna jĩcããrã cariape tũgoнsayupa camasã.
Tunu bairoa Jesucristore Dios pнame cũ neásúpi cũ ya paн nocãrõ caroaro caãnopн tunu.
Merẽ atiere cariape marĩ masĩña. Cabнgoro macããjẽ quetibнjнrique mee niña.

4

Los que se apartarán de la fe

1 Timoteo, apeyera atore bairo cariapea marĩ masĩõñami Espíritu Santo. Ati нmнrecóo
caãnitнsari yнtea caãno jĩcããrã camasã tocãrõã Jesucristore cũ tũgoнsajãnarĩ cũ mena
tũgoñatutua jãnagarãma. Caĩtopairã, wãtĩ yeri pũna jũgori ricaati na caquetibнjнrije mena
caquetibнjнrã pнamerẽ na tũgoнsajũgogarãma.
2 Camasã pнame na, catũgomasĩẽna, caĩtopairãrẽ na tũgoнsagarãma. Na ũnarẽ na
catũgoñarĩjẽpн nicõãña roro na caátiãnigarije. Bairi di rũmн ũno carorijere jнtiricaro
mano ĩtogarãma camasãrẽ caĩtopairi majã yua.
3 Na, caĩtopairã pнame wãmo jiyarotietinucũñama camasãrẽ. Tunu bairoa нgarique
cũãrẽ jĩcã wãmerĩ нgarotietinucũñama. Dios yarã, cariape quetire camasĩrã nipetiri
wãme нgarique na caнgapee cũ cacũrĩqũẽrẽ нgarã, "Jãã mena mн ñujãñuña," ĩrĩ na
caнgamasĩrĩjẽ caãnimiatacũãrẽ, tore bairo ĩ quetibнjнnucũñama caĩtopairã.
4 Nipetiri wãme нgarique Dios cũ cacũrĩqũẽ caroa jeto niña. Bairi nipetirije нgariquere
teena, "Dios, jãã mena mн ñujãñuña," ĩrĩ marĩ caнgaata, ñujãñuña.
5 Dios cũ caĩquetibнjнcũrĩcãrõrẽã bairo marĩ caнgapee нgariquere marĩ cajẽnipeorije
jũgori caroa cañurĩjẽ majũ tuacõãña.

Un buen siervo de Jesucristo

6 Atie nipetirije mн yн caquetibнjнrijere caroaro jĩcãrõ tũni to macããnarẽ na mн ca-
quetibнjнata, caroaro cariape Jesucristo cũ carotirore bairo caácн majũ mн tuagн. Tunu
bairoa caroa macããjẽ quetire jãnaecũã, nemojãñurõ Dios mena tũgoñatutuanemorĩqũẽrẽ
mн caátiãnimasĩ jũgoata, caroaro cariape Jesucristo cũ carotirore caácн majũ mн tuagн.
7 Mн roque Timoteo quetibнjнrique carorije catũgomasĩã manie macããjẽrẽ
tũgopeoeticõãña. Tocãnacã rũmнa Dios cũ caborore bairo mн caátiãnipee caãno cãrõrẽ
átinemojũgoyecнti ãnajẽ jetore átiãninucũña.
8 Marĩ rupaнre qũẽnorã, tocãnacã rũmнa maijũgorique mena marĩ caqũẽnoãninucũrĩjẽ
ñujãñuña. Caroarã marĩ rupaн mena catiñurã nigarã, tocãnacã rũmнa нsawãcãrĩqũẽ
cañurĩjẽ niña bairopнa. Bairo tie cañurĩjẽ caãnimiatacũãrẽ, tie netõjãñurõ cañurĩjẽ niña
tocãnacã rũmнa Dios cũ caborore bairo átiãnajẽ caãno cãrõ átinemo jũgoyecнticõãnajẽ
roque. Nipetiro marĩ rupaнre ñujãñuña tore bairo átaje. Ati нmнrecóore marĩ cacatiãno

ũno marĩ jнátore bairo ñujãñuña tore bairo átaje. Tunu bairoa ati rupaнre marĩ cariaro beropн cũãrẽ caroaro Dios cũ caborore bairo marĩ caátaje jũgori cañurã ñe ũnie cawapa cũgoena marĩ tuao joroque átiya.

9 Atie yн caquetibнjнrije caãnorẽ bairo cariape Jesucristo yaye queti majũ niña. Tiere nipetiro camasã ati нmнrecóo macããna caroaro cariape na catũgoнsapee niña.

10 Tore bairo cariape nipetiro na catũgoнsaparore bairo ĩrã, tutuaro paari popiye marĩ tãmнonucũña. Marĩ pнame tocãnacã rũmнa caãnicõã ninucũũ Dios mena marĩ catũgoñatutuacõãnipeere marĩ cũgojũgowн. Cũ pнame nipetiro ati нmнrecóo macããnarẽ canetõpaн majũ niñami. Tore bairo netõjãñurõ cũ canetõmasĩpee niña marĩ cũ mena catũgoñatutuanucũrã roquere.

11 Atie nipetirijere na átirotiri, caroaro na mн quetibнjнwa Timoteo to macããna camasãrẽ.

12 Yн yaн, cawãmaн mн ãniña mai. Bairo cawãmaн mн caãnie jũgori camasã mнrẽ na ĩñateetio joroque caroaro átiãnajẽ cнsa. Atore bairo pнame caátiãnipaн mн ãniña: Caroa wãme mн caátiere na caĩñacõmasĩparore bairo caroa wãmea bнsнriquecнsa. Caroaro nнcũbнgoroa átiãnajẽcнsa. Caroaro camasãrẽ na mairĩ, na jнátinemoña. Dios mena tũgoñatutuari ñe ũnie wapa cũgoecн caroaro camasãrẽ mн caquetibнjнrore bairo caroaro mн yeri mena átiãnajẽcнsa. Bairo mн caátiãmata, mнrẽ bнsнpairicaro ũnorẽã, caroaro mн caátiãnierẽ ĩñacõrĩ na cũã caroaro átiãnajẽ cнtigarãma mн mena yua.

13 Bairi yн yaн, Timoteo, to mн caãnopн yн caetaparo jũgoye tocãnacã rũmнa neñanucũrĩ Dios yaye woaturique macããjẽrẽ na quetibнjнcõã ninucũña ñubueri majãrẽ. Marĩ yarã to macããna catũgoнsari majã nemojãñurõ Dios yaye macããjẽrẽ na masĩnemo joroque tocãnacã rũmнa cariape na quetibнjнcõã ninucũña.

14 Caroa wãme mн caátimasĩpee Dios mн cũ cajoriquere átiãni jãnaeticõãña camasã mena. Mai, ñubueri majã quetiuparã cabнtoa camasĩrĩ majã pнame Dios cũ camasĩõrĩjẽ jũgori di wãme caroaro camasã mena mн caátiãnipeere mн uparotirã, na wãmorĩ mena mн rнpoa buire ñigãpeowã. Tiere mн pнame masiriticũẽtĩcõãña.

15 Bairi mн pнame atie nipetirije yн caquetibнjнrijere caroaro nipetiro mн catũgojĩãtiro cãrõ tũgopeoya. Tore bairo caroaro jĩcãrõ tũni mн caátiãnimasĩata, “Timoteo roque caroaro jĩcãrõ tũni Dios yaye macããjẽrẽ nemojãñurõ átiãnijũgoyami,” ĩrĩ miñagarãma nipetiro camasã.

16 Caroaro tũgoñamasĩña mн caátiãnierẽ. Aperãrẽ mн caquetibнjнrije cũãrẽ caroaro tũgoñamasĩrĩ na quetibнjнya. Nipetiro tocãnacã wãme mн caátiãnierẽ jĩcãrõ tũni áticõã ninucũña. Tore bairo caroaro mн caátiãnimasĩata, mн majũ cũã mн carorije wapare mн netõmasĩcõãgн. Mн cabuerijere catũgoнsari majã cũã mнrẽã bairo netõmasĩjĩãtigarãma.

5

Cómo portarse con los creyentes

1 Apeyera, Timoteo, cabнcн camasĩrĩ majõcн cũãrẽ tutuaro mena cũ quetibнjнeticõãña. Caroaro nнcũbнgorique mena pнame roque, mн pacнre bairo cũ beyoya. Cawãmarã cũãrẽ mн bairãrẽ bairo caroaro na ĩñaña.

2 Cabнtoa rõmirĩ cũãrẽ mн pacore mн canнcũbнgoparorea bairo nнcũbнgorique mena na ĩñaña. Cawãmarã carõmia cũãrẽ roro tũgoñarĩqũẽ mano mн bairãrẽ bairo caroaro nнcũbнgorique mena na ĩñaña.

3 Tunu apeyera cawapearã rõmirĩrẽ noa ũna narẽ cajнána na camanicõãta, mн roque na jнátinemoña ñubueri majã mena.

4 Apeo cawapeao capũnaacнco, o capãrãmerãcнco ninucũñamo. Cõ ũcõ pнamerẽ cõ pũnaa, o cõ pãrãmerã roque caãnijũgoro cõrẽ na cajнátimasĩpee niña. Na, cawĩmarã na caãno, na pacнa narẽ caroaro na cabнtioriquere merẽ masĩñama. Torena, na cũã jĩcãũ pũnaa na pacнa mena na caátipeere caátiparã ũna ãnirĩ caroaro na na jнátinemoáto na

pacoa cawapearã rõmirĩrẽ. Tiere bairo na pacʉa narẽ mairĩ, na na cajʉátatorea bairo na cʉã na na cajʉáto ñujãñuña na pacoare. Tiere Dios cʉã ĩñajesojãñuñami.

5 Baiopʉa jĩcãõ cariapea camanapʉ mácõ cawapeao jĩcãõ majũã catuao pʉame Dios mena jeto tʉgoñatutuariquere macãnucũñamo. Bairo Dios jetore tʉgoñamacãrĩ yua, ʉmʉreco, ñami bʉtioro cʉ jẽni ãninucũñamo.

6 Aperã cawapearã rõmirĩ pʉame caroaro átiãmerĩnucũñama. Na rupaʉ caborore bairo bʉtioro carorije macããjẽrẽ ʉgaripeapai nucũñama. Na ũna cayeri mánarẽ bairo Diore camasĩẽna niñama. Na ũna rõmirĩrẽ dopẽĩrã na jʉátia mano.

7 Atie yʉ caátirotirije nipetirijere na quetibʉjʉya to macããna mʉ yarã ñubueri majãrẽ. Tore bairo caroaro na mʉ quetibʉjʉwa to macããna ñubueri majã caãna na caátimasĩpeere na caátiãniparore bairo ĩ, tocãnacã rʉ̃mʉa yua.

8 Noa ũna na yarãrẽ na cajʉátipeere caátigaena cañuena niñama. Bairo caãna ãnirĩ, netõjãñurõ na paco, o na ñicõ ũcõrẽ na cajʉátigaeticõãta roque, Dios mena tʉgoñatutuariquere caboenarẽ bairo majũ tuacõãñama. Bairi Diore camasĩẽna netõjãñurõ cañuena majũ caãna niñama na ũna.

9 Apeyera cawapearã rõmirĩ wãmerẽ mʉ cawoaturi pũrõpʉre cabʉtoa rõmirĩ majũ jetore na woatuya. Sesenta cʉ̃marĩ bui jeto cacʉ̃marĩ cʉgorãrẽ na woatuya. Tunu bairoa jĩcãʉ̃ã camanapʉ cʉtimirĩcãrãrẽ na woatuya ñubueri majãrẽ cajʉátinemoparã cawapearã rõmirĩrẽ.

10 Ati wãme ũnie caroare cõ caátie jʉ̃gori camasã na camasĩõ ũcõrẽ cõ woatuya: Caroaro cõ pũnaarẽ cabʉtiomasĩrĩcõ, aperã etari majã cʉ̃ãrẽ caroaro caĩroarico, o tʉgoʉsari majãrẽ nʉcʉ̃bʉgori na rʉporire cacoserico, cabopacarã cʉ̃ãrẽ caroaro cajʉátinemorico ũcõrẽ cõ borotiya ñubueri majãrẽ cajʉátipaore. Tore bairo nipetiri wãme caroa macããjẽrẽ caátimasĩpetigaricarã ũnarẽ na mʉ woatuwa ti pũrõpʉre.

11 Bairi aperã cawapearã rõmirĩ carocajãñurĩ cacʉ̃ma cʉgorãrẽ na mʉ woatuepa ti pũrõ cawapearã wãme catusari pũrõpʉre. Na ũna pʉame na rupaʉ caborore bairo átigari, Cristore cʉ̃ tʉgoʉsa jãnacõãnucũñama. Bairo Jesucristore tʉgoʉsajãnarĩ yua, manapʉ bonemonucũñama tunu.

12 Bairo na camanapʉ borije jʉ̃gori, “Jãã cʉ̃ã, jãã caĩrõrẽ bairo jãã jʉátigarã ñubueri majãrẽ,” na caĩcũrĩqũẽrẽ bairo na caáperie wapa pairo cawapa cʉgorã tuabujiorãma.

13 Tunu bairoa aperã ya wiirire tocãnacã wiipʉa jããrĩ, boyetiepe ñesẽãnucũñama. Bairo wiiri jetore caĩñañesẽãrã ãnirĩ yua, cateeyepairã capaagaena rõmirĩ tuanucũñama. Paaetaje jeto meerẽ bainucũñama. Ape wiipʉ átí, roro bʉsʉpainucũñama. Bairo bʉsʉpairi yua, roro tocãnacã wãme bʉsʉriquere ricaati jeto quetibʉjʉnucũñama. Camasã marĩ cabʉsʉetie cabʉgoro macããjẽ ũnierẽ bʉtioro ocayoja ñesẽãnucũñama carõmia cawapearã cawãmarã rõmirĩ caãna. Na ũnarẽ boetirotiya ñubueri majãrẽ cajʉátiparãrẽ.

14 Torena, cawãmarã rõmirĩ cawapearã caãna yoaro mee na manapʉ cʉparo. Bairo manapʉ cʉtiri yua, na pũnaa cʉparo. Na pũnaa pacoa na ãmarõ. Aperã na pesua roro na caátiere ĩñarĩ, roro na na bʉsʉpaio joroque carorije macããjẽ jetore na átiãmerĩcõãto.

15 ¡Tame! Merẽ jĩcããrã cawapearã rõmirĩ Jesucristore cʉ̃ aweyorãrẽ bairo cʉ̃ yaye quetire tʉgoʉsagaetiyama. Wãtĩ cʉ̃ caborore bairo jeto átiãninucũñama. Tiere tʉgoñarĩ yʉ yapapuajãñuña.

16 Bairi apeyera jĩcã wii macããcõ, Diore catʉgoʉsao caãcõ cõ ya wiire cawapearã rõmirĩ na caãmata, narẽ cõ cajʉátinemopee majũ niña. Ñubueri majã pʉame popiye na na cajʉáperiparore bairo ĩõ, cõ majũã cõ ya wii caãna cawapearã rõmirĩrẽ cõ qũẽnoáto. Bairo cõ caátimasĩata yua, ñubueri majã pʉame cawapearã rõmirĩ cariapea noa ũna narẽ cajʉána cacʉ̃goena jetore na jʉátimasĩgarãma.

17 Timoteo, apeyera, to macããna ñubueri majã na quetiuparã cabʉtoa caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni cajʉ̃goãnimasĩrãrẽ bʉtioro na na ĩroáto. Tore bairo netõjãñurõ na ĩroáto Dios yaye

macããjẽ jetore quetibнjнri cabueãninucũrĩ majã roquere. Ñubueri majã caroaro jĩcãrõ tнni na na wapatiáto na quetiuparã quetibнjнri majãrẽ na capaarije wapa.
18 Torea bairo ĩ quetibнjнya Dios ya tutipн na cawoaturique cнã: "Wecн trigore cawãĩãmejoreire cн risero jiyabiaeticõãña. Cн caátiwẽrĩjẽrẽ cн cнã cн нgaáto," ĩ woatuyupa ti tutipн. Tunu bairoa aperopн atore bairo ĩ woatuyupa: "Ni ũcн paari majõcн caãcн cн capaarije wapa wapatamasĩñami," ĩ quetibнjн woatuyupa. Torena, tore bairo caroaro na wapatiáto na caquetibнjнrije wapa na quetiuparãrẽ ñubueri majã nipetiro.
19 Timoteo, apeyera, cabнtoa camasĩrĩ majãrẽ jĩcãн ũcн roro cн caĩbнsнjãata, caãnorẽ bairo cн tнgoeticõãña. Pнgarã, o itiarã ũna roro na caátajere caĩñarĩcãrã ãnirĩ caãnorẽ bairo jĩcãrõ tнni na caĩbнsнjãata roque, cariape na tнgoya.
20 Aperã ñubueri majã mena macããna jĩcããrã carorije macããjẽrẽ caátiãninucũpairã pнamerã tutuaro mena na mн quetibнjнwa nipetiro ñubueri majã na catнgoropн. Bairo narẽ mн caquetibнjн ĩñorĩjẽrẽ tнgori, na cнã narẽ ĩñacõrĩ roro na caáperiparore bairo ĩ, tore bairo na mн quetibнjнwa.
21 Yн yaн, Timoteo, atiere mн yн átirotiya, Dios, Jesucristo, bairi ángelea majã cañurã cн cabesericarã cнã na caĩñajoro: Atie yн caátiroticũrĩjẽ nipetirijere na átiroticõã ninucũña, ni ũcнrẽ ĩñabesericaro mano. Apei mн bapa ũcн majũ caãcн cнãrẽ nipetiro jĩcãrõ tнnia na átiroticõã ninucũña.
22 Caroaro camasã na caátiãnierẽ mн camasĩẽpata, ni jĩcãн ũcнrẽ cн rнpoa ñigãpeoeticõãña Dios cн caĩñojoro mн wãmorĩ mena. Bairo mн caápata, mн cнã carorije macããjẽ na caátiãnierẽ bairo caácн mн tuabujioн. Bairi nipetiro carorije macããjẽ átiãnajẽrẽ di rнmн ápeia nicõãña.
23 Apeyera, Timoteo, mн pнame paaro pũnirĩqũẽ mena mн rianucũña. Torecн, baipнa oco jetore mн etiepa. Ape watoara нse oco cнãrẽ peeto ũno, jĩcãnipн jeto mн etinucũwã, bнtioro mнrẽ capaaro pũnietiparore bairo ĩ.
24 Apeyera tunu camasã jĩcããrã roro na caátiere nipetiro marĩ ĩñanucũña, marĩ Quetiupaн roro popiye na cн caátiparo jнgoyepнa mai. Aperã pнamerã yasioropн roro na caátie jнgori marĩ ĩñaetinucũña. Catнsari rнmнpн roquere nipetiro camasã roro na caátiãnajẽrẽ marĩ ĩñapeticõãgarã.
25 Torea bairo camasã caroa macããjẽ na caátiãninucũrĩjẽ cнãrẽ nipetiro caroaro marĩ ĩñapeticõãnucũña. Bairopнa jĩcã wãme caroaro na caátaje marĩ caĩñaetaje caãmata, caberopн marĩ ĩñapeyocõãgarã.

6

1 Apeyera tunu, noa ũna paacoteri majãrẽ bairo caãna na quetiuparãrẽ caroaro cariape nнcнbнgorique mena na na ĩroáto. Bairo caroaro átiãnajẽrẽ na caátiãmata, ni jĩcãн ũcн marĩ Quetiupaн Dios ya wãmerẽ bнsнpaietigнmi. Tunu bairoa marĩ yaye, marĩ caquetibнjнrije cнãrẽ roro ĩ bнsнpaietigнmi.
2 Bairi tunu noa ũna paabojari majã Jesucristore catнgoнsarã ũnarẽ caquetiuparã cнgorã narẽ na baibotioeticõãto. Narẽã bairo na cнã Jesucristo yarã na caãno jнgori roque netõjãñurõ nнcнbнgorique mena na na capaabojapee niña.

La verdadera riqueza

Timoteo, atie yн caquetibнjнrije nipetirijere na bueri, na mн quetibнjнwa:
3 Ni jĩcãн ũcн ricaati quetibнjнriquere caquetibнjнnucũн cн caãmata, o caroa cañurĩjẽ marĩ Quetiupaн Jesucristo yaye quetire caboecн cн caãmata, cañuecн niñami. Tunu bairoa Jesucristo yaye macããjẽ caroaro marĩ caátiãnipee quetibнjнrique macããjẽ cнãrẽ caboecн cн caãmata, cañuecн niñami.
4 Cн ũcн mнnana cabaibotioнre bairo caãcн ñe ũnierẽ camasĩẽcн majũ niñami. Cн ũcн pнame Dios yaye quetire catнgomawijiaн ãnirĩ cabнgoro macããjẽ dope caátiãmanie bнsнriquere quetibнjнgari ãmeo bнsнrique netõganucũñami. Bairo na caĩrĩjẽ jнgori

camasã jĩcããrã yua ãmeo ĩñaнgorique cнtaje, ãmeo ĩñaterique cнtaje, roro ãmeo tutirique cнtaje, ãmeo yeri ñuetaje mena tuanucũñama ñubueri majã watoare.
5 Catũgoñarĩqũẽ mána wãtĩ cũ caroyeturicarã tнri cũãrẽ torea bairo di rũmн ũno roro ãmeo qũẽrĩqũẽ petietinucũña. Caroa cariape macããjẽ quetire camasĩẽna tore bairo roro átiãninucũñama. Dios yaye macããjẽ queti mena wapatarique jetore camasĩrã tore bairo roro átiãninucũñama.
6 Bairopнa, Dios yaye macããjẽ masĩrĩqũẽ cariapea нmнrecóopн marĩ cawapatapee majũ niña. Tore bairo nocãrõ pairo cũgogнmi Dios cũ cajorijere ni ũcũ ãme ati yepapн ãcũ mai cũ cacũgorije ũnie mena cayeriñucõãninucũũ.
7 Bairi merẽ marĩ masĩña: Ati yepapн marĩ cabuiari rũmнrẽ ñe ũnie marĩ jeetaepн. Bairi tunu ati yepapнre marĩ cariaweyori rũmн caãno cũãrẽ ñe ũnie marĩ jeápérigarã.
8 Ati yepapн ãna marĩ caнgapee, marĩ cajãñapee cũã ãnipeticõã cabaiata, ¿dopẽĩrã marĩ tũgoñarĩqũẽ paibujiocнti? Tie marĩ cacũgorije mena merẽ caнseanicõãniparã marĩ ãniña.
9 Aperã pнame narẽ carнsarijere cacũgopetirã nimirãcũã, pairo cacũgogari majã ãnirĩ petoaca na cacũgorije mena tũgoña yapapuajãñunucũñama. Bairo tũgoñamacãrĩ yua, carorije átaje ati нmнrecóo macããjẽrẽ tãmнonucũñama. Camasãrẽ cateerije, na yasio joroque caátie macããjẽrẽ átinucũñama yua. Tie ũnie cañuetie cabuipacorije niña.
10 Bairi camasã bнtioro dinerore na caнgaripearije jũgori tocãnacã wãme caror-ije macããjẽ átiãnajẽrẽ tãmнonucũñama. Jĩcããrã Diore catũgoнsarã cũã dinerore нgaripeamirã yua, Jesucristo mena tũgoñatutua jãnacõãñupã. Bairo jãnarĩ yua, na majũã roro popiye tãmнonucũñama.

La buena lucha de la fe

11 Mн roque, Timoteo, Dios yaн ãnirĩ nipetiri wãme cadinero нgaripeanucũrã na cabaiãnajẽ cнtiere bairo baieticõãña. Atore bairo pнame ãnajẽcнsa: Cariape átiãnajẽ jetore átiãña. Tunu Dios cũ caborore bairo mн caátipee jetore átiãnajẽcнsa. Jesucristo mena tũgoñatutuacõãña. Caroaro camasãrẽ na maiña. Roro popiye tãmнomicũã, mн paariquere jãnaeticõãña. Aperã camasã cũãrẽ di rũmн ũno na baibotioeticõãña.
12 Tutuaro ãmeo qũẽĩrẽ bairo mн cũã mн catutuarije mena tocãnacã rũmнa Jesucristo mena tũgoñatutuacõã ninucũña. Bairo cũ mena mн catũgoñatutuajãnaeticõãta, cũ tнpн mн ãnicõã ninucũgн. Bairi merẽ mнrẽ Dios yaн mн ãnio joroque ĩ, mн beseyupi. Bairo mн cũ cabesero bero yua, mн pнame capããrã na caĩñajoropн, "Cariapea Jesucristo mena yн tũgoñatutua ninucũgн," mi quetibнjнwн.
13 Marĩ Pacн Dios nipetiro ati нmнrecóo macããjẽ cacatiãnajẽ cнtiere to catiãnio joroque caácн niñami. Bairi cũ macũ Jesucristo cũã Poncio Pilatore, Dios yaye macããjẽrẽ cariapea cũ caquetibнjнricн niñami. Bairi cũ, Dios, Jesucristo mena cũ caĩñajoropн atiere mн yн átirotiya:
14 Nipetirije Dios mн cũ caátirotiricarorea bairo wasoaricaro mano caroaro átiãnajẽcнsa. Bairo jĩcãrõ tũni mн caápata, ñe ũnie jũgori noa ũna mнrẽ bнsнpaietigarãma. Tore bairo caroaro jeto mн áticõã ninucũgн marĩ Quetiupaн Jesucristo nemo cũ catunuetari rũmнpн yua.
15 Dios pнame cũ cacõrĩcã yнtea caetaro, cũ macũ Jesucristore cũ jogнmi tunu ati yepapнre. Cũ, jĩcãũã niñami Dios cañuн, tore bairo caátimasĩ majũ. Quetiuparã reyes caãna Quetiupaн Rey majũ niñami. Ati нmнrecóo macããna quetiuparã netõrõ Quetiupaн cañuн majũ ñiñami.
16 Cũ pнame yeri capetietiere caãnijũgoropнa cacũgojũgoricн jĩcãũã caãcũ niñami. Tunu bairoa nocãrõ majũ cũ caasiyabatorije noa ũna camasã na caetaetie mena caãcũ niñami. Ni jĩcãũ ũcũ camasocн cũrẽ qũĩñañaecũmi. ¡Cũrẽ nipetiro camasã cũ na ĩroáto! ¡Cũ catutuãnie cũã to petieticõãto! Bairoa to baiáto.
17 Timoteo, ati нmнrecóo macããjẽrẽ pairo cacũgorãrẽ atore bairo na mi quetibнjнwã: "Aperã netõrõ caãnimajũrã jãã ãniña," ĩ tũgoña botioeticõãña. Tunu bairoa ati нmнrecóo

macããjẽ mʉjãã cacʉ̃gorije jetore tʉ̃goñarĩ tʉ̃goña ʉseanieticõãña. Ati ʉmʉrecóo macããjẽ mʉjãã cacʉ̃gorije mena mʉjãã netõmasĩẽtĩgarã. Ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ tʉ̃goñarĩcãrõ ũnorẽã, Dios pʉame roquere cʉ̃ tʉ̃goñatutuaya mʉjãã cʉ̃ canetõparore bairo ĩrã yua. Cʉ̃ roque nocãrõ pairo nipetiro marĩrẽ carʉsarijere marĩ jomasĩñami. Bairo cʉ̃ cajorije pʉame cabʉgoroa cʉ̃ cajorije mee niña. Marĩ yaye caãnipee majũ nigaro.

18 Nipetiro caroa macããjẽ cʉ̃ãrẽ na mʉ átirotiwa. Capee apeye ũnierẽ cacʉ̃gori majã ãnirĩ capee wãme caroa macããjẽ átiãnajẽrẽ na átiãmarõ. Cotericaro mano na cacʉ̃gorijere maiena, cabopacarãrẽ na batori na jʉátinemoáto.

19 Bairo na caápata, ʉmʉrecóopʉ nemojãñurõ caroa macããjẽ majũrẽ cʉ̃gogarãma. Tunu bairoa ati yepapʉ ãna mai, caroaro cariape átiãnicõã ninucũgarãma.

Encargo final a Timoteo

20 Timoteo, mʉ roque caroaro tʉ̃goñatutuarique mena cariape, Dios mʉrẽ cʉ̃ caátiroticũrĩcãrõrẽ bairo áticõã ninucũña. Aperã cabʉgoro macããjẽ dope caátiãmanie bʉsʉriquere quetibʉjʉgari na caãmeo bʉsʉrique netõnucũrĩjẽ ũnierẽ di rʉ̃mʉ ũno tʉ̃gopeoeticõãña. Tie ũnie na cabʉsʉrique netõrĩjẽ pʉame, “Cariape marĩ camasĩpee niña,” na caĩbotiomiatacʉ̃ãrẽ, cabʉgoro macããjẽ quetibʉjʉrique niña.

21 Jĩcããrã tie ũnie quetibʉjʉriquere caquetibʉjʉnucũrã pʉame tocãrõã tʉ̃gomawijiari yua, Jesucristo mena cariape tʉ̃goñatutua jãnacõãñama.

Marĩ Quetiupaʉ caroa macããjẽrẽ mʉjãã cʉ̃ jonemoáto mʉjãã nipetirore.

Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Segunda Carta de San Pablo a TIMOTEO

Saludo

1 Yн, Pablo, Dios cũ caboro jũgori Jesucristo cũ caquetibнjнrotijoricн cũ yaн apóstol
majũ yн ãniña. Jesucristo mena caroaro na caãnicõãninucũpeere caãnijũgoripaнpнa cũ
cabojũgoricarorea bairo nipetiro camasã ati нmнrecóo macããnarẽ yн quetibнjнo joroque
ĩ, yн jowĩ.
2 Bairi yн yaн, Timoteo, yн macũrẽ bairo caãcũ mн caãnoi, mн quetibнjн woajoн yн átiya
ati carta mena. Tunu bairoa marĩ Pacн Dios, marĩ Quetiupaн Jesucristo mena caroare,
bairi ãmeo ĩñamairĩqũẽ, yerijõrõ ãnajẽ cнtaje cũãrẽ cũ jonemoáto mнrẽ.

Dar testimonio de Cristo

3 Yн pнame Diore yн cajẽnirõ cãrõ, mнrẽ yн tũgoñanucũña. Bairo mнrẽ tũgoñarĩ yua,
tocãnacãnia Diopнre jẽnibojari, "Yн mena mн ñumajũcõãña," cũ ñi jẽninucũña. Cũ, Diore, yн
pнame caroaro jĩcãrõ tũni tũgoñarĩqũẽ mena yн ñicũjãã ãnanarẽã bairo tocãnacãnia cũ yн
jẽninucũña.
4 Tunu bairoa, Timoteo, mнrẽ yн caáweyoro ĩñarĩ otirique mena bнtioro mн caya-
papuariquere tocãnacãnia yн tũgoñanucũña. Bairo tiere tũgoñarĩ yua, tãmurĩã mнrẽ ñiñaн
áganucũña, mн mena caroaro нseanirõ tunu yн caãniparore bairo ĩ.
5 Merẽ caroaro ĩtoricaro mano cariape Jesucristo mena mн catũgoñatutuarijere yн
masĩña. Mн jũgoyere mai mн ñicõ Loida, mн paco Eunice cũã Jesucristo mena
catũgoñatutuarã majũ nijũgoyupa. Bairi yн pнame narẽã bairo cariapea Jesucristo mena
mн catũgoñatutuarijere yн masĩcõã ninucũña.
6 Bairi atore bairo mнrẽ yн átirotiya: Mн rнpoa bui yн wãmorĩrẽ mн yн cañigãpeorica
watoa caroa mн caátimasĩpeere Dios cũ cajoriquere nemojãñurõ to bнtio joroque
átiãnijũgoyecнsa.
7 Mai, Dios pнame cũ Yeri Espíritu Santo marĩ tũgoña uwio joroque caácн meerẽ marĩ
jowĩ. Cũ Yeri Espíritu Santo nocãrõ catutuaн majũ roquere marĩ jowĩ. Ãmeo mairĩqũẽ,
caroaro átiãnimasĩrĩqũẽrẽ cajoн majũrẽ marĩ jowĩ Dios.
8 Torecн, Timoteo, marĩ Quetiupaн yaye macããjẽrẽ na quetibнjнboboeticõãña ca-
masãrẽ. Tunu bairoa cũ yaye quetire yн caquetibнjнbojarije jũgori ato presopн yн caãnie
cũãrẽ tũgoñaboboeticõãña. Atore bairo pнame roque ása: Nocãrõ tũgoñatutuawẽpũrĩqũẽ
Dios mн cũ cajorije mena tũgoñatutuari, camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ quetire mн caque-
tibнjнrije jũgori popiye mн cabairijere cariapea tũgoñanetõcõãña.
9 Dios pнame roque merẽ cũ canetõrĩcãrã marĩ ãniña. Bairo marĩ netõrĩ yua, cũ
yarã caroarã caãniparã majũ marĩ beseyupi. Marĩ caroaro marĩ caátie jũgori mee, cũ
pнame jĩcã nнgõã caãnijũgoripaнpнa cũ cabojũgoricaro jũgori marĩ beseyupi. Tunu
bairoa Jesucristo jũgori bнtioro marĩ mairĩ, marĩ beseyupi. Merẽ ati нmнrecóo caãniparo
jũgoyepнa marĩrẽ camaijũgoricн niñami Dios.
10 Bairi ãmerẽ marĩrẽ canetõpaн Jesucristore marĩ tнpн cũ cajorique jũgori cariapea
marĩ cũ camairĩjẽrẽ marĩ masĩõ joroque átiyami Dios. Cũ, Jesucristo pнame marĩ cũ
yarã roro peeropн marĩ cayasibujiopeere marĩ netõñupĩ. Bairo átiri yua, "Yн mena
catũgoñatutuarã yн Pacн Dios mena nicõã ninucũgarãma tocãnacã rũmнa," ĩ, caroa
quetire marĩ quetibнjнgн asúpi Jesús ati yepapнre. Cariaricarãrẽ bairo caãna marĩ
caãnimiatacũãrẽ, caroaro cabusuropн caãna majũ marĩ ãnio joroque marĩ ásupi.
11 Torecн, Dios pнame roque atie nipetirije cũ yaye quetire yн quetibнjн roticũwĩ
camasãrẽ. Bairo camasãrẽ yн quetibнjн rotijori yua, cũ yaн apóstol majũ yн cũwĩ.

12 Tore bairo yнre Jesucristo cũ caquetibнjнroticũrĩqũẽ jũgori ãmerẽ roro popiye
ato preso jorica wiipн yн tãmнoña. Bairo roro popiye tãmнomicũã, tie mena yн
tũgoñaboboetiya. Merẽ cariapea yн masĩcõãña Jesucristo mena yн catũgoñatutua
jũgoriquere. Jesucristo cariapea catutuaн majũ niñami. Bairi cũ yaye queti yнre cũ ca-
quetibнjнroticũrĩqũẽ to ãnicõã ninucũõ joroque átigнmi nemo ati yepapн cũ catunuetari
rũmнpн. Tiere caãnorẽ bairo cariape majũã yн masĩcõãña.
13 Bairi mн pнame caroa queti mн yн caquetibнjнriquere bairo cariape áticõã nin-
ucũña. Jesucristo mena tũgoñatutuaya. Jesucristo mena jĩcãrõ marĩ caãnimasĩrĩjẽ jũgori
marĩ caãmeomaiãnie mena camasãrẽ na maiãninucũña.
14 Tunu bairoa Espíritu Santo marĩrẽ cajнátipaн, cũ cajoricн cũ catutuarije mena
caroa buerique macããjẽ Dios mн cũ cajoriquere quetibнjн ãnijãnaeticõãña. Tie quetire
tũgoнsajãnaeticõãña.
15 Tunu atie apeyera merẽ mн masĩña: Nipetiro Asia yepa macããna yн mena atopн
caatána marĩ yarã yн tunuweyo peticoámá. Bairi na mena macããna Figelo, apei
Hermógenejããpн cũã yнre tunuweyocoámá.
16 Apei Onesíforo roque capee majũ yн yeri tũgoña нseanio joroque ámi preso jorica
wiipн yн cũ caĩñaнetanucũrĩjẽ jũgori yua. Tunu bairoa preso jorica wiipн yн caãnie cũãrẽ
tũgoñaboboricaro mano yнre ĩñaн etanucũwĩ. Yн pнame tiere tũgoñarĩ, "Marĩ Quetiupaн
bнtioro cũ ya poa macããna cũãrẽ qũĩñamaiáto," ñinucũña.
17 Tunu bairoa Onesíforo yн cabairijere tũgoñaboboricaro ũnorẽã, Roma cũ caetari rũmн
caãno yoaro coteri mee, yerijãrĩcãrõ mano yнre macãñesẽãñupĩ Romapнre. Bairo yн
macãmajũcõãrĩ yua, yн bócaripн yн macãjãnawĩ.
18 Torecн, Jesucristo nemo ati yepapн cũ catunuetari rũmн caãno, marĩ Quetiupaн cũrẽ
ĩñamairĩ caroa majũ cũ yaye macããjẽrẽ cũ cũ joáto. Efesopн marĩ caãno, bнtioro majũ
marĩ jнátinemowĩ Onesíforo. Tiere caroaro merẽ mн masĩña.

2

Un buen soldado de Jesucristo

1 Bairi, Timoteo, yн macũrẽ bairo caãcũ, mн pнame, mн caátiãnimasĩpee Jesucristo mнrẽ
cũ cajorique nipetirije mena tutuaro quetibнjн ãninucũña camasãrẽ.
2 Torecн, mн pнame capããrã na catũgoropн yн caquetibнjнrique mн catũgoriquere
noa ũna aperã caũmнa caroaro caátiãnarẽ na quetibнjнnetõña. Bairo na mн caque-
tibнjнnetõrõ, na pнame cũã aperãrẽ na quetibнjнnutuagarãma tie quetire.
3 Jĩcãũ soldau popiye cũ wapana jũgori tãmнomicũã, cũ cabairijere nнcãnetõcõãñami.
Torea bairo mн cũã Jesucristo yaн soldau cañuн ãnirĩ cũ yaye queti jũgori popiye mн
catãmнonucũrĩjẽrẽ nнcãnetõcõãña.
4 Jĩcãũ soldau caãcũ cũ quetiupaн cũ carotirore bairo jeto jĩcãrõ tũni átinucũñami. Bairo
caácн ãnirĩ, aperã soldaua caãmerã camasã mena ãnirĩ narẽ bairo átiãmerĩnucũñami, cũ
quetiupaн cũ caĩñajesoparore bairo ĩ. Tore bairo mн cũã Jesucristo yaн soldaure bairo
caácн ãnirĩ cũ carotirore bairo jeto átiãña, mнrẽ qũĩñajeso joroque ĩ.
5 Torea bairo eperi majõcн cũã, caroaro cũ caeperije wapa cũ na cajopeere
ñemasĩẽtĩñami, caroaro eperique macããjẽ carotirore bairo jĩcãrõ tũni cũ
caátipeyojĩãtieticõãta.
6 Tunu bairoa jĩcãũ cũ wesere capaanucũũ, cũ roque caãnijũgoro cũ yaye cũ caoterique
cabнtiro ríca jemasĩñami.
7 Timoteo, atie mнrẽ ĩcõñarĩ, mн yн caquetibнjнrijere caroaro tũgopeoya. Tie mн yн
caquetibнjнrijere marĩ Quetiupaн roque caroaro mн tũgoãmewiyo masĩõ joroque mн
átigнmi.
8 Timoteo, atie Jesucristo cũ cabairiquere masiritieticõãña: David ãnacũ pãrãmi majũ
marĩrẽã bairo caãcũ ãñupĩ Jesucristo. Bairo caãcũ nimicũã, Diore bairo cũ caãnierẽ marĩ

masĩõgʉ pajĩãecori bero cati tunucoasupi tunu. Yʉ pʉame tie camasãrẽ cʉ̃ canetõrĩqʉ̃ẽ quetirea yʉ quetibʉjʉnucʉ̃ña camasãrẽ.

9 Tie quetire camasãrẽ yʉ caquetibʉjʉrije jʉ̃gori roro popiye yʉ tãmʉonucʉ̃ña. Tunu bairoa roro majʉ̃ caátimajʉ̃cõãrĩcʉ̃rẽ bairo ato preso jorica wiipʉre ãpõãwẽ mena jiyaricʉ yʉ ãniña. Bairo yʉ cabaimiatacʉ̃ãrẽ, Dios yaye caroa queti pʉamerẽ ñamʉ ũcʉ̃ yasio masĩẽcʉ̃mi. Nipetiropʉ jesapeticoagaro.

10 Bairi yʉ pʉame, Dios yarã cʉ̃ cabesericarã caroaro na caãnipeere ĩ, roro popiye yʉ tãmʉonucʉ̃ña. Na cʉ̃ã yʉ caquetibʉjʉrijere tʉ̃gori bero yua, nocãrõ caroaropʉ netõjĩãtiri, yeri capetietiere Jesucristo jʉ̃gori na cacʉ̃goparore bairo ĩ, bʉtioro yʉ quetibʉjʉnucʉ̃ña.

11 Atie caãnorẽ bairo cariape niña:

Jesucristo mena tʉ̃goñatutuari cʉ̃ yaye quetire marĩ caquetibʉjʉrije jʉ̃gori marĩrẽ na capajĩãrocaata,

Jesucristo cʉ̃ cacatitunurĩcãrõrẽã bairo marĩ cʉ̃ã marĩ catitunucoagarã, riamirãcʉ̃ã yua.

12 Ati ʉmʉrecóopʉre popiye marĩ catãmʉoatacʉ̃ãrẽ, Jesucristo cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre caãniparã majʉ̃ marĩ ãnigarã.

Apeyera Jesucristore masĩmirãcʉ̃ã, marĩ caĩtoata, cʉ̃ cʉ̃ã marĩrẽ masĩẽtĩgʉmi.

13 Cʉ̃rẽ boetiri, cʉ̃ caborore bairo marĩ cabaiepatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ roque tocãnacã rʉ̃mʉa cañuʉ nicõã ninucʉ̃gʉmi.

Cʉ̃ roque cariape caĩ majʉ̃ ãnirĩ cʉ̃ majʉ̃ã ĩtomasĩẽtĩñami.

Un trabajador aprobado

14 Timoteo, atiere na mʉ quetibʉjʉnemowã. Bairo na quetibʉjʉnemorĩ, atore bairo na mʉ átirotiwa Dios cʉ̃ caĩñajoro: Cabʉgoro macããjẽ bʉsʉrica risero macããjẽ ũnie mena tocãrõã na ãmeo bʉsʉrique netõjãnacõãto. Tie ũnie ãmeo bʉsʉrique netõrĩqʉ̃ẽ cabʉgoro macããjẽ dope caátiãmanie majʉ̃ niña. Tie na cabʉsʉrijere noa ũna catʉ̃gori majã pʉamerẽ roro na tʉ̃gomawijiao joroque caátie ũnie majʉ̃ niña.

15 Jĩcãʉ̃ paabojari majõcʉ nipetiro átijĩãtipetiri, cʉ̃ quetiupaʉre cʉ̃ caetarore bairo mʉ cʉ̃ã nipetiro caroaro átijĩãtipetiya Dios cʉ̃ caĩñajoropʉ yua. Tore bairo caroaro áticõã ninucʉ̃ña ñe ũnie jʉ̃gori Dios mena mʉ catʉ̃goñaboboetiparore bairo. Cʉ̃ yaye caroa quetibʉjʉriquere jĩcãrõ tʉ̃ni quetibʉjʉcõãña camasãrẽ.

16 Timoteo, mʉ roque aperã cabʉgoro macããjẽ dope caátiãmanie bʉsʉriquere quetibʉjʉgari na caãmeobʉsʉrique netõnucʉ̃rĩjẽ ũnierẽ di rʉ̃mʉ ũno tʉ̃gopeoeticõãña. Tie ũnierẽ cabʉsʉpainucʉ̃rã nemojãñurõ Diore cʉ̃ tʉ̃goʉsajãnarĩ, carorije macããjẽ pʉamerẽ jõpʉame átijʉ̃gonutuayama.

17 Tunu bairoa na yaye na cabuenucʉ̃rĩjẽ pʉame riaye gangrena camasãrẽ carupaʉ ʉgarijere bairo cañuetie majʉ̃ ninucʉ̃ña. Tore bairo tãmʉorã baiyama Himeneo, apei Filetojãã pʉame yua.

18 Bairo na pʉame cariape quetire tʉ̃goʉsajãnarĩ, ricaati tʉ̃gomawijiarã baiyama. Tore bairo tʉ̃gomawijiari yua, “Merẽ Dios camasã cariaricarãrẽ cʉ̃ cacatiobujiorica rʉ̃mʉ netõcoasupa,” ĩ quetibʉjʉnucʉ̃ñama. Bairo na caĩquetibʉjʉrije mena yua jĩcããrã camasãrẽ Jesucristo mena na catʉ̃goñatutuarijere na átimawijiorã átiyama.

19 Tore bairo na caátimiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame roque wii qʉ̃ẽnorã, ʉ̃tãpãĩ na cacʉ̃jʉ̃gomajʉ̃rĩpãĩrẽ bairo capetietipeere marĩ cʉ̃ñupĩ. Bairi torea bairo cʉ̃ ya tutipʉ cariapea ĩ woatuyupa: “Marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ yarã cariapea caãnarẽ na masĩcõãñami.” Aperopʉ cʉ̃ãrẽ bairo ĩ woatuyupa: “Tocãnacãʉ̃pʉa, ‘Dios yarã jãã ãniña,’ caĩrã carorije átaje macããjẽrẽ na jãnacõãto,” ĩ woatuyupa ti tutipʉ.

20 Ape wãme ĩrĩcãrõ pʉamata, jĩcã wii capairi wiipʉre oro, o plata mena na caqʉ̃ẽnorĩqʉ̃ẽ jeto mee, jotʉʉ niña. Ape wãme, ríi, bairi yucʉ mena na caqʉ̃ẽnorĩcãrʉri cʉ̃ã ninucʉ̃ña. Jĩcãrʉ jotʉ bose rʉ̃mʉ macããrʉ majʉ̃ niña. Aperʉ pʉame cabʉgoro macããrʉ, tocãnacã rʉ̃mʉa na cacʉ̃gorirʉ ninucʉ̃ña.

21 Torea bairo marĩ cũã tocãnacã wãme carorije macããjẽrẽ marĩ caápericõãta, oro, o
plata jotũre bairo caãna majũ marĩ tuagarã. Tore bairo marĩ caãmata, marĩ Quetiupaũ
caãnimajũrĩjẽ cũ caátigarijere caátibojaparã majũ marĩ tuagarã.
22 Torecũ, mũ roque aperã cawãmarã roro na rupaũ caborore bairo na caátie ũnierẽ
di rũmũ átiga tũgoñaeticõãña. Atore bairo pũame ása: Caroaro cariape átiãnajẽ cũsa.
Jesucristo mena tũgoñatutuacõã ninucũña. Diore, bairi aperã camasã cũãrẽ na maicõã
ninucũña. Dios yarã caroarã ñe ũnie na yeripũ carorije mána caãna mena caroaro
yerijõrõã nicõã ninucũña.
23 Aperã cabũgoro macããjẽ dope caátiãmanie bũsũriquere quetibũjũgari na
caãmeobũsũrique netõnucũrĩjẽ ũnierẽ di rũmũ ũno tũgopeoeticõãña. Tie ũnie pũame
marĩ ãmeo teeo joroque caátie niña. Tiere merẽ caroaro mũ masĩña.
24 Bairi marĩ Quetiupaũ cũ carotirijere capaabojari majõcũ cũ yaũ caãcũ pũame aperã
mena roro caãmeo bũsũrique netõñesẽãpaũ ũcũ mee niñami. Bairo pũame roque cũ
caáto ñuña: Nipetiro mena caroaro caátiãnimasĩ niñami. Tunu bairoa camasãrẽ caroaro
caquetibũjũ ãmoqũẽmasĩ niñami. Tunu bairoa camasãrẽ yerijõrõ Dios yaye quetire
caquetibũjũmasĩ ñuñami.
25 Tunu bairoa aperã cabotiorã cũãrẽ yeri ñurĩqũẽ mena cabeyomasĩ ũcũ cũ caãno ñuña.
Cũ pũame, "Roro na caátiere tũgoñawasoari, cariape quetire tũgori bero Dios pũamerẽ
tũgoũsabujiorãma," ĩ, tore bairo caroaro mena cũ caquetibũjũro ñuña.
26 Tore bairo cũ caquetibũjũmasĩata yua, wãtĩ roro na cũ caĩtorijere
tũgoñamasacatigarãma. Bairo tũgoñamasacatiri yua, roro wãtĩ narẽ cũ caboro cũ
caátiãniganucũrĩjẽrẽ átiecoetigarãma.

3

Cómo será la gente en los tiempos últimos

1 Apeyera, Timoteo, ati ũmũrecóo caãnitũsari yũtea caãnorẽ camasã Dios yarã popiye
tãmũogarãma.
2 Ti yũtea caãnorẽ camasã cañuena nigarãma. Jĩcããrã na majũ na caborore bairo jeto
átiãniganucũgarãma. Tunu bairoa cadinero ũgaripea pairã nigarãma. "Aperã netõrõ
caãnimajũrã jãã ãniña," caĩtũgoñarã nigarãma. "Jãã jeto camasĩmajũrã jãã ãniña," ĩrãrẽ
bairo catũgoñarĩqũẽcũna nigarãma. Diore cũ baibotiori roro cabũsũpairã nigarãma.
Aperã na pacũa cũãrẽ cayũena, cabaibotiopairã nigarãma. Aperã, "Jãã mena mũ
ñujãñuña," di rũmũ ũno caĩẽna nigarãma. Bairo caãna ãnirĩ Dios yaye macããjẽ buerique
cũãrẽ di rũmũ nũcũbũgoro ĩñaetigarãma.
3 Tunu bairoa di rũmũ ũno bopacooro cabopacarãrẽ catũgoñaena ninucũgarãma. Aperã
roro caocayoja pairã nigarãma. Aperã cũã roro na rupaũ caborore bairo jeto na
caátiganucũrĩjẽrẽ catũgoña ẽñotamasĩẽna nigarãma. Tunu bairoa aperã tũgoñamairĩcãrõ
mano tutuaro mena roro átinucũgarãma camasãrẽ. Na pũame nipetiro caroa macããjẽrẽ
caboena majũ ninucũgarãma.
4 Tunu bairoa jĩcã majã nimirãcũã, roro bũsũjã buitiregarãma aperã na yarã camasãrẽ.
Roro majũ caasiapairã nigarãma. Nocãrõ pairo roro na caátie mena nimirãcũã, "Caroa
macããjẽrẽ caãna majũ jãã ãniña," ĩ tũgoña botionucũgarãma. Dios yaye macããjẽrẽ
tũgoũsari bero, cũ mena tũgoñatutuaricaro ũnorẽã, na majũ rupaũ caborore bairo na
caátigarije pũame jetore bũtioro ũgaripeari átiãniganucũgarãma.
5 Bairi tunu Dios yaye macããjẽrẽ cabuerãrẽ bairo majũ baitogarãma, mũnana. Bairo
Dios yaye cũ catutuarije macããjẽrẽ masĩmirãcũã, tiere caẽñotarãrẽ bairo jĩcãrõ tũni na
yeri mena átiãnimasĩẽtĩnucũgarãma.
Na ũnarẽ, Timoteo, mũ roque na ĩtoecoeticõãña.
6 Na ũna ninucũñama noo na caboro aperã ya wiiripũ cajããñesẽãnucũrã. Bairo ape wi-
iripũ jããñesẽãrĩ yua, carõmia cayeri tũgoñatutuaena roro caátipairãrẽ na ĩtoepenucũñama.

Bairo ĩtori yua, nipetiro carorije macããjẽrẽ na mena roro átiepenucũñama, na rupaʉ caborore bairo yua.
7 Bairi tunu na ũna di rũmʉ ũno rʉsaeto buenucũñama Dios yaye quetire. Bairo buemirãcʉ̃ã, di rũmʉ ũno cariape macããjẽrẽ tʉ̃gojĩãti peyoetaetinucũñama.
8 Camasĩrĩ majã cũmua ũna Janes, apei Jambres cawãmecʉna Moisés ãnacʉ̃rẽ cʉ̃ boena, cʉ̃ botiori, na camasĩrĩjẽrẽ cʉ̃ áti ĩñoñupã. Narẽã bairo caĩtopairã cʉ̃ã cariape macããjẽ Dios yaye quetire caboena niñama. Caʉ̃mʉa catʉ̃goñarĩqũẽ mána catʉ̃goñamasĩẽna niñama. Dios mena catʉ̃goñatutuajãnarĩcãrã majũ niñama.
9 Merẽ camasã aperã caroaro masĩcõãñama catʉ̃goñamasĩẽna majũ na caãnierẽ. Tirʉ̃mʉpʉ caãnana Janes, apei Jambrejãã, Moisés ãnacʉ̃rẽ caboetanarẽã bairo roro na cabairijere merẽ masĩcõãñama camasã. Bairi di rʉ̃mʉ ũno nemojãñurõ camasãrẽ na ĩtonemonutua áperigarãma yua.

El último encargo de Pablo a Timoteo

10 Timoteo, mʉ roque caroaro cariape yʉ caátirotirore bairo yʉ cabuerijere mʉ átiãninucũña. Yʉrea bairo ati wãmerĩrẽ caroaro mʉ átiãninucũña: Yʉrea bairo caroaro mʉ átajecʉti ãnimasĩña. Yʉrea bairo mʉ cʉ̃ã yʉ caátiãnipeere mʉ tʉ̃goñanucũña. Mʉ cʉ̃ã yʉrea bairo Dios mena mʉ tʉ̃goñatutuaya. Camasã roro popiye mʉ tãmʉo joroque na caátimiatacʉ̃ãrẽ, caroaro yerijõrõ yʉrea bairo mʉ tʉ̃goñanetõcõã ninucũña. Camasã aperã cʉ̃ãrẽ caroaro yʉrea bairo na miñamaiña. Tunu bairoa yʉrea bairo popiye tãmʉonucũmicʉ̃ã, mʉ yeri tʉ̃goñatutuajãñuña.
11 Roro mʉrẽ pajĩãgarã, o tocãnacã wãmerẽ roro popiye tãmʉomicʉ̃ã, mʉ nʉcãnetõcõãnucũña. Yʉ yaʉ, merẽ caroaro mʉ masĩña roro majũ Antioquía, Iconio, bairi Listra yʉ catãmʉorĩqũẽrẽ. Roro majũ Jesucristo yaye queti jʉ̃gori yʉ pajĩãgawã to macããna. Roro majũ popiye yʉ tãmʉowʉ̃. Bairo roro popiye yʉ catãmʉomiatacʉ̃ãrẽ, marĩ Quetiupaʉ pʉame tie nipetirijere yʉ jʉátinemowĩ.
12 Bairãpʉa, merẽ marĩ masĩña: Nipetiro Jesucristo cʉ̃ caborore bairo caroaro caátiãnigarã, tocãnacãʉ̃pʉa roro popiye áti ecogarãma, aperã jʉ̃gori.
13 Aperã carorã cañuena, aperã caĩtopairã roque nemojãñurõ jõpʉame carorije macããjẽrẽ átinutuagarãma. Aperãrẽ roro na ĩtoepemirãcʉ̃ã, na cʉ̃ã roro ĩtoecogarãma na yaye wapa yua.
14 Timoteo, mʉ pʉame roque tie ũnie ápeia, caroa wãme jetore tocãnacã rʉ̃mʉa áticõã ninucũña mʉrẽ yʉ cabuerique mena. Merẽ tie queti, “Cariape majũã niña tie quetibʉjʉrique,” ĩrĩ caroaro mʉ tʉ̃goʉsacõã ninucũña. Mʉrẽ tie quetire cabuericarã cʉ̃ãrẽ cariapea mʉ masĩña.
15 Tunu bairoa merẽ caroaro mʉ masĩña cawĩmaʉacã ãcʉ̃pʉ̃na, Dios yaye macããjẽ caroa quetire mʉ camasĩjʉ̃gorique. Bairi mʉ pʉame nemojãñurõ buecõã ninucũña. Bairo tie quetire nemojãñurõ bueri caroaro mʉ caátiãmata, Jesucristo mena mʉ catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori mʉ netõmasĩgʉ.
16 Nipetiro Dios ya tuti macããjẽ woaturique Dios cʉ̃ camasĩõrõ jʉ̃gori na cawoaturique niña. Bairi tie buerique marĩrẽ cajʉátiere bairo ñujãñuña. Aperãrẽ tiere bueata, ñujãñuña. Tie mena jʉ̃gori aperãrẽ beyogʉ, marĩ cabueata cʉ̃ãrẽ, ñujãñuña. Tie mena jʉ̃gori caroaro cariape na caãnimasĩpeere bori, narẽ marĩ cabueata, tie queti ñumajũcõãña.
17 Tore bairo marĩ cabueata yua, Dios yaʉ caãcʉ̃ pʉame tocãnacã wãme caroa macããjẽrẽ caátijĩãtimasĩpeyoʉ majũ tuagʉmi.

4

1 Jesucristo, catʉsari yʉtea caãno quetiupaʉ reyre bairo atígʉmi tunu, nipetiro ati yepa macããna camasã cariaricarã, cacatirã cʉ̃ãrẽ na ĩñabesei acʉ́ yua. Bairo caatípaʉ, Jesucristo, bairi cʉ̃ pacʉ Dios mena cʉ̃ caĩñajoropʉ atore bairo bʉtioro mʉrẽ yʉ átirotiya.

2 Caroa queti Dios yayere bʉtioro na quetibʉjʉya camasãrẽ. Tunu bairoa noa ũna
caroaro catʉ̃gorã, o catʉ̃gogaena na caãmata cʉ̃ãrẽ, tocãnacãnia na mʉ quetibʉjʉnucũwã,
tore bairo mʉ caquetibʉjʉrije to cañuata yua. “Cariape quetibʉjʉyami Timoteo,” na ĩ tʉ̃go
joroque caroaro na quetibʉjʉya camasãrẽ. Tunu bairoa tutuaro mena noa ũna cabo-
tiorãrẽ na mʉ caquetibʉjʉpee caãmata, tutuaro mena na mʉ quetibʉjʉgʉ. Nemojãñurõ
Dios yarã cʉ̃ mena na tʉ̃goñatutuao joroque na quetibʉjʉri na jʉátinemoña. Caroaro
yerijõrõ tʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ mena nʉcʉ̃bʉgoroa na quetibʉjʉya camasã to macããnarẽ.
3 Jĩcã yʉtea etagaro tocãrõã camasã caroa queti Dios yayere boetiri na catʉ̃gogaeti
yʉtea. Noa ũna aperã, na rupaʉ caborore bairo jeto ricaati cabueri majã, camasã na
catʉ̃gojesorije ũnie jetore cabuerã pʉamerẽ na macãgarãma. Na rupaʉ caborore bairo
na caátigarije macããjẽ, na catʉ̃gojesorijere cabuerã pʉamerẽ na tʉ̃goʉsajʉ̃gogarãma.
4 Dios yaye macããjẽ pʉamerẽ yua boetigarãma. Carorije quetibʉjʉrique tocãnacã
wãme pʉamerẽ tʉ̃gopeogarãma.
5 Bairo na ũna na cabaimiatacʉ̃ãrẽ, mʉ pʉame roque caroaro majũ caroa wãmerẽ
áticõã ninucũña. Roro popiye tãmʉomicʉ̃ã, nʉcãnetõcõã ninucũña. Dios yaye queti ca-
masãrẽ cʉ̃ canetõõrĩqʉ̃ẽ queti pʉamerẽ tocãnacã rʉ̃mʉa quetibʉjʉcõã ninucũña. Caroaro
jĩcãrõ tʉ̃ni átipeyocõã ninucũña mʉ paarique macããjẽrẽ.
6 Yʉ pʉame Jesucristo yaye yʉ caátiãnie jʉ̃gori yʉ cayasipa rʉ̃mʉ merẽ cõñarõ baiya.
Merẽ Dios tʉpʉ ãniágʉ, cʉ̃ yʉ cariabojapee etaro baiya.
7 Jesucristo yʉ cʉ̃ cabueroticũrĩqʉ̃ẽrẽ merẽ nipetiro jĩcãrõ tʉ̃ni yʉ átiyaparo peticõãña.
Ãmeo qʉ̃ẽĩrẽ bairo tutuaro caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni yʉ átiyaparoya. Tunu bairoa epei caatʉri
majõcʉ jĩcãrõ tʉ̃ni átiri, cʉ̃ caatʉyaparo etarore bairo yʉ cʉ̃ã Jesucristo mena jĩcãrõ tʉ̃ni
yʉ átiyaparo petietaya merẽ.
8 Bairi ãmerẽ yua, yʉre Dios cʉ̃ cajopee caãnorẽã bairo ʉmʉrecóopʉre corona pesarica
beto yʉ ãnicotero bairo merẽ. Marĩ Quetiupaʉ camasãrẽ caĩñabesei cañuʉ majũ ti beto pe-
sarica betore yʉ jogʉmi cʉ̃ cacõrĩcã rʉ̃mʉ caetaro. Yʉ jeto merẽ jogʉmi baipʉa. Nipetiro
cʉ̃rẽ mairĩqʉ̃ẽ mena ati yepapʉ cʉ̃ catunuatóre caboocoteãna cʉ̃ãrẽ na jomajũcõãgʉmi.

Instrucciones personales

9 Yʉ yaʉ, Timoteo, mʉ cabooata, dope bairo mʉ caatímasĩrõ cãrõ átiri, yʉre miñaʉ
atímajũcõãwã.
10 Demas pʉame ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ bʉtioro cabonetõʉ̃ ãnirĩ yʉ aweyocoámí.
Tesalónica macãpʉ acoámí. Apei Crescente pʉame roquere Galacia yepapʉ cʉ̃ yʉ jowʉ.
Apei Tito pʉame cʉ̃ãrẽ Dalmacia yepapʉ cʉ̃ yʉ jowʉ.
11 Jĩcãʉ̃ã, Lucas jeto yʉ mena niñami. Bairi Marcore cʉ̃ mʉ macãwã. Cʉ̃ roquere cʉ̃ mʉ
piiapá ato mʉ caatí rʉ̃mʉ caãno. Ape watoara cʉ̃ pʉame yʉ jʉátibujioʉmi ato yʉ capaãno
yʉ paariquere.
12 Apei marĩ yaʉ Tíquico pʉamerã Efeso macãpʉ cʉ̃ yʉ jowʉ. Topʉ ãcʉ̃mi.
13 Apeyera atopʉ acʉ́, yʉ jʉtiro cayoaro, Troas macã yʉ cacũrĩcãrõrẽ yʉ mʉ neatíbojawa.
Carpo ya wiipʉ yʉ cũwʉ̃ tore. Apeye yʉ papera tutiri cʉ̃ãrẽ mʉ jeatíbojawa. Papera
pergamino pũũrĩ roquere mʉ cũẽpã. Mʉ jeatímajũcõãwã.
14 Apeyera Alejandro ãpõãrẽ capaanucũʉ̃ pʉame roro majũ yʉ átinucũñami. Yʉre
caroaro nʉcʉ̃bʉgoetiyami. Bairi marĩ Quetiupaʉ pʉame cʉ̃ caátaje cãrõ qũĩñacõñarĩ
qũĩñabesegʉmi cʉ̃ yaye wapa.
15 Bairi mʉ pʉame cʉ̃rẽ cʉ̃ uwiya. Roro mʉ tãmʉo joroque mʉ átiremi. Cʉ̃ pʉame
yua ãmerẽ camasãrẽ marĩ caquetibʉjʉnucũrĩjẽ Dios yaye caroa quetire caboecʉ majũ
catuaricʉ niñami.
16 Caĩñabeseri majã carotimasĩrã tʉre yʉ cabʉsʉqʉ̃ẽnoʉ etari watoare jĩcãʉ̃ majũã yʉ
ãmʉ. Noa ũna yʉ jʉbʉsʉnemoema, quetiuparã carotimasĩrãtʉ yʉ caetajʉ̃gorore. Nipetiro
yʉ mena caãnimiatana yʉ aweyopeticoámá. Tie na cabairique jʉ̃gori marĩ yarãrẽ Dios
pʉame popiye na baio joroque na cʉ̃ ápericõãto.

17 Bairo marĩ yarã yʉre na cajʉáperimiatacʉ̃ãrẽ, marĩ Quetiupaʉ roque yʉ
jʉátimajũcõãwĩ. Yeri tʉ̃goñatutuarique majũrẽ yʉ jowĩ. Bairo yeri tʉ̃goñatutuarique
yʉ cʉ̃ cajoro jʉ̃gori cʉ̃ yaye queti camasãrẽ cʉ̃ canetõõrĩqũẽ quetire caroaro na yʉ
quetibʉjʉ masĩõ joroque yʉ ámi. Na, nipetiro judío majã caãmerã cʉ̃ yaye quetire na
yʉ caquetibʉjʉro bero, tiere na tʉ̃gopeo joroque ámi Dios. Tore bairo átiri yʉ netõwĩ
marĩ Quetiupaʉ pʉame, macãnʉcʉ̃ yaiare bairo cauwiorã caãna quetiuparã roro yʉre
na caátibujiopeere yua.
18 Bairi tunu ato jʉ̃goye cʉ̃ãrẽ nipetiro roro yʉ catãmʉopeere yʉ jʉátinemocõã nin-
ucũgʉmi Dios. Bairo yʉ netõrĩ yua, cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ ʉmʉrecóopʉ caãnipaʉ majũ yʉ tuao
joroque yʉ átigʉmi. ¡Bairi cʉ̃ jetorea cʉ̃ caasiyarije caroa cʉ̃ catutuãnie to ãnicõã ninucũáto
tocãnacã rʉ̃mʉa! Bairoa to baiáto.

Saludos y bendición final

19 Bairi apeyera marĩ yarã Prisca, Aquila, bairi Onesíforo ya poa macããna cʉ̃ãrẽ yʉ
ñurotijoya.
20 Apei Erasto cawãmecʉcʉ pʉame Corinto macãpʉ tuawĩ. Trófimo pʉamerã Mileto
macãpʉ cariaʉre cʉ̃ yʉ atíweyowʉ.
21 Timoteo, tãmurĩ jãñurõã mʉ apá. Tãmurĩã, pue caetaparo jʉ̃goyea mʉ apá atopʉre.
Mʉrẽ ñurotijoyama marĩ yarã. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, bairi marĩ yarã nipetiro
ñubueri majã cʉ̃ã mʉ ñurotijoyama.
22 Bairi yua, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mʉrẽ cʉ̃ jʉáticõã ninucũãmarõ. Bairi Dios cʉ̃ã
nocãrõ caroa cʉ̃ yaye macããjẽrẽ mʉjãã nipetirore cʉ̃ jonemoáto.
Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Carta de San Pablo a TITO

Saludo

1 Yн, Pablo cawãmecнcн Diore paabojari majõcн ãnirĩ Jesucristo camasãrẽ cũ caquetibнjнrotijoн apóstol majũ yн ãniña. Dios cũ cabesericarã cũ yarãrẽ na quetibнjн yн átiya cũ yaye quetire, tie cariape macããjẽrẽ tũgori bero yua, cũ mena caroaro na catũgoñatutuaparore bairo ĩ.

2 Bairo tie mena tũgoñatutuari yua, yeri capetietie na cacũgopee cũãrẽ cariapea tũgoñacotegarãma. Mai, Dios cariape caĩ pнame ati нmнrecóo caãniparo jũgoyepнa, "Yн pũnaa caãniparãrẽ yeri capetietiere na yн jogн," ĩ jũgoyeticũñañupĩ.

3 Bairi ãmerẽ yua, cũ ya yнtea, cũ caĩcõñarĩcã yнtea caetaro ĩñarĩ, Dios marĩrẽ canetõõũ majũ, cũ yaye quetire marĩ masĩõñami. Bairo tie quetire masĩõrĩ, yн quetibнjн rotijomajũcõãwĩ yua.

4 Mн, Tito, yн caquetibнjнrijere tũgori bero yнrea bairo mн cũã Dios mena catũgoñatutuaн, yн baire bairo caãcũrẽ mн yн woajoya ati cartare. Bairi ñiña: Marĩ Pacн Dios, cũ macũ marĩ Quetiupaн Jesucristo mena caroa yericнtaje, ãmeo ĩñamairĩqũẽ, yerijõrõ ãnajẽ cнtajere mн cũ jonemoáto, ñiña.

El trabajo de Tito en Creta

5 Creta cawãmecнti poa yucнpoapн mн yн cũwũ. Bairo mн cũrĩ, paarique yн caátipee carнsarijere mн yн átipeyorotiwн. Tunu bairoa, "Ñubueri majã quetiuparã rona cabнtoare na mн besewa tocãnacã macãã macããnarẽ caquetibнjнparãrẽ," mн ñicũwũ.

6 Mai, na, cabнtoa camasĩrã pнame caroaro ñe ũnie roro na caátie jũgori aperã na cabнsнpaiena ũnarẽ na mн besegн. Tocãnacãũpнa jĩcãõ jeto canнmocнna ũnarẽ na mн besegн. Bairi na pũnaa ũna cũã Jesucristore catũgoнsarã, ñe ũnie roro na caátie, o na caasiapairije jũgori na cabнsнjãrã ũna mee na ãmarõ.

7 Bairi ñubueri majãrẽ cajũgoñubuejũgoнre bairo catuaн pнame, na ñubueri majãrẽ Dios cũ carotirije cũ yaye quetire caquetibнjн majũ niñami. Torecн, cũ ũcũ pнame caroaro átajere caácн, rorije caápei ũcũ cũ caãno ñuña. Caroarã ũnarẽ na marĩ boya. Catũgomasĩẽna, uwarãrẽ bairo caãnarẽ na marĩ boetiya. Tunu bairo eticũmurĩ caãmeo qũẽpairã ũna cũãrẽ na marĩ boetiya. Tunu apeyera roro átiri cawapatarã ũna cũãrẽ na marĩ boetiya. Bairi na ũnarẽ na mн beseetigн.

8 Bairo pнame caãna roque ñuñama: Tocãnacãnia aperã caetarãrẽ caroaro mena na bocári na ya wiipн caqũẽnorã ñuñama. Bairi na ũcũ pнame caũmн caroa macããjẽrẽ caácн, nнcũbнgoro mena caãcũ cañuн niñami. Bairi Dios cũ caĩñajoro, cũ caborore bairo jeto caácн ñe ũnie roro caápei nigнmi.

9 Bairi tunu cariape macããjẽ jãã caquetibнjнriquere cariape cũ catũgoнsaro ñuña. Bairo cariape tiere tũgori yua, aperã ñubueri majãrẽ na quetibнjн нseanionemogнmi cariape quetibнjнrique mena. Tunu bairoa aperã tiere catũgoнsagaena ricaati caquetibнjнrã cũã caroaro cariape cũ caquetibнjнro tũgori, "Caroaro cariape ĩñami. Cũ marĩ tũgoroa," ĩ tũgoñagarãma na yeripн. Na ũna roquere mн cabesero ñuña.

10 To mн caãnopнre capããrã niñama cabaibotiopairã. Na ũna pнame na rupaн macããjẽ yisetariquere, aperã cayiseta mánarẽ na cayiserotiro bнtioro bonucũñama. Caroaro tũgoñarĩ mee roro apeye ũnierẽ bнsнpainucũñama. Bairo bнsнri yua, aperã camasãrẽ roro na ĩtoeperã átiyama.

11 Na ũna caĩtopairãrẽ na caquetibнjнrotietipee niña camasãrẽ. Pajũgoro ána átiyama tocãnacãũpнa camasã caãnarẽ. Tunu bairoa na, camasãrẽ na ĩtori, roro átiwapatarã átiyama. Na ũna caquetibнjнrãrẽ boetirotiya.

12 Mai, Creta yucʉpoa macããcʉ̃ profeta majõcʉ atore bairo ĩ bʉsʉyupi, to mʉ caãno
macããnarẽ: “Creta yucʉpoa macããna caĩtopairã niñama. Macãnʉcʉ̃ macããnarẽ bairo
caʉgapacarã, cateeyepairã majũ niñama,” cʉ̃ caĩcũrĩqũẽrẽ yʉ tʉ̃gowʉ.
13 Cariapea ĩñupĩ. Na cabainucũrĩjẽrẽ ĩñarĩna, tore bairo cariape na ĩ, ĩñupĩ. Bairi to
macããnarẽ tutuaro mena na quetibʉjʉya. Dios yaye quetire nemojãñurõ caroaro jĩcãrõ
tʉ̃ni na catʉ̃goñatutuamasĩparore bairo ĩ.
14 Tunu bairoa, “Judío majã cariape macããjẽ quetire caboena na majũ na catʉ̃goñarĩjẽ
mena na caquetibʉjʉrijere na caátirotinucũrĩjẽ ũnie cʉ̃ãrẽ camasã tʉ̃goʉsarema,” ĩrã,
tutuaro mena na ũnarẽ na quetibʉjʉya.
15 Noa ũna caroa macããjẽ átaje jetore caátitʉ̃goñarã na caãmata, nipetirije na caátie,
cañurĩjẽ jeto ninucũña. Aperã caroa macããjẽrẽ catʉ̃goñaena Diore catʉ̃goʉsagaena
pʉame roque nipetirije carori wãme jetore átiãninucũñama. Na ũna carorije na yeri na
catʉ̃goñarĩjẽpʉ pairo caãno jʉ̃gori carorije jetore átinucũñama.
16 Bairi tunu, “Diore camasĩrã majũ jãã ãniña,” ĩmirãcʉ̃ã, roro na caátie jʉ̃gori Diore
camasĩẽnarẽ bairo tuanucũñama. Cabaibotiopairã, aperã yaye na cacʉ̃gorije ũnierẽ
caĩñaʉgopairã majũ niñama. Bairo caãna ãnirĩ dise ũnie caroa macããjẽ ũnierẽ petoaca
ũno caátijĩãtiena majũ ninucũñama.

2

La sana enseñanza

1 Mʉ roque Tito, camasãrẽ caroaro cariape na mʉ quetibʉjʉgʉ caroa macããjẽ Dios yaye
quetire. Dios cʉ̃ caborore bairo caroaro na mʉ quetibʉjʉgʉ.
2 Bairi cabʉtoa camasãrẽ cajʉ̃goñubueparã pʉame cʉ̃ã caroaro caãna, marĩ
caĩñanʉcʉ̃bʉgorãrẽ bairo nigarãma. Bairo cariape caána ãnirĩ caroaro mena
quetibʉjʉgarãma camasãrẽ. Tunu bairoa caroaro cariape roro átato mano Dios mena
tʉ̃goñatutuagarãma. Tunu bairoa Dios narẽ cʉ̃ camairĩjẽrẽ masĩrĩ caroaro tutuaro, popiye
baimirãcʉ̃ã, tʉ̃goñaenarẽ bairo tiere tʉ̃goñanetõcõãgarãma.
3 Torea bairo cabʉtoa rõmirĩ cʉ̃ã nʉcʉ̃bʉgorique mena na caãnajẽcʉto yʉ boya. Roro
caĩbʉsʉpaicoterã ãnirĩ caeticũmupairãrẽ bairo na caãno yʉ boetiya. Aperã camasã na
caátiere na caĩñajesopee ũnierẽ na na caáti ĩñorõ ñuña.
4 Bairo caroa macããjẽrẽ caáti ĩñorã ãnirĩ aperã cawãmarã rõmirĩ camanapʉ̃ãcʉnarẽ na
manapʉ̃ã, bairi na pũnaa cʉ̃ãrẽ na camaipee ũnierẽ na na quetibʉjʉáto.
5 Tunu caroa macããjẽrẽ na caátiãnimasĩpeere na na quetibʉjʉáto. Bairo na caáto, na
pʉame ñe ũnie carorijere áperã nigarãma. Na wii macããjẽ, o na pũnaa cʉ̃ãrẽ caroaro na
cotegarãma ñe ũnie rʉsaricaro mano. Camasã cañurã rõmirĩrẽ bairo caãna, na manapʉ̃ã
na caĩrĩjẽrẽ jĩcãrõ tʉ̃ni caroaro catʉ̃goʉsarã nigarãma.
6 Torea bairo cawãmarã canʉmoa mána cʉ̃ãrẽ caroaro nʉcʉ̃bʉgorique mena na ãnio
joroque na quetibʉjʉya.
7 Mʉ majũ cʉ̃ã aperã camasã, nipetirije mʉ caátiere na caĩñajesopee ũnierẽ na áti
ĩñoña. Tunu bairoa narẽ mʉ caquetibʉjʉri rʉ̃mʉ caãno, rorije ĩrĩcãrõ mano caroaro
nʉcʉ̃bʉgorique mena na mʉ quetibʉjʉwa.
8 Caroaro cariape carorije ĩ asuricaro mano na mʉ quetibʉjʉgʉ, aperã cañuena mʉrẽ
roro na caáperiparore bairo ĩ. Tunu bairoa caroaro cariape mʉ caquetibʉjʉrijere
tʉ̃goñabobori, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉrẽ roro ĩ bʉsʉgamicʉ̃ã, carorije mʉ caĩrĩjẽrẽ bocaetiri roro
mietigʉmi. Bairi roro bʉsʉpaietigarãma yua marĩ caquetibʉjʉrije Dios yaye quetire.
9 Tunu torea bairo caroaro na mʉ quetibʉjʉwa ʉ̃mʉa paacoteri majãrẽ: Na quetiuparã
na caĩrõrẽ bairo caroaro na tʉ̃goʉsaáto. Camasã caroaro ãnajẽ cʉtajere bairo cañurã
na ãmarõ. Na quetiuparãrẽ tʉ̃goʉsaetiri na caĩrĩjẽrẽ cabʉsʉcãnamupairãrẽ bairo na
ãmerĩcõãto.

10 Tunu bairo aperã, na quetiuparã na cacũgorije ũnierẽ cayajapairã na
ãmerĩcõãto. Caroaro nʉcũbʉgorique mena roque na ãnimajũcõãto. Bairo na yeripʉ
na caátiãnimajũcõãta, nipetiro camasã pʉame narẽ ĩñarĩ, Dios marĩrẽ canetõõrĩcũ yaye
quetire, “Caroa majũ niña, ” ĩ masĩgarãma.
11 Dios pʉame jĩcã nʉgõã marĩrẽ camaimasĩ ãnirĩ marĩ ĩñamaijũgoyupi. Bairo marĩ
ĩñamairĩ nipetiro ati ʉmʉrecóo macããnarẽ marĩ netõõgayupi cũ macũ jũgori.
12 Tie marĩrẽ Dios cũ caĩñamaijũgorique pʉame roro marĩ caátiãninucũrĩjẽrẽ jãnarĩ
caroaro átiãnajẽ cʉtaje niña. Tunu bairoa marĩ cabonucũrõrẽ bairo roro marĩ caátiere
jãnarĩ caroaro nʉcũbʉgorique mena Dios cũ caĩñajoro marĩ caãno ñuña. Bairo átiãna yua,
Dios cũ caborore bairo cariape marĩ ãnimasĩgarã. Diore cariape cũ marĩ tũgoʉsagarã.
13 Dios yaye queti pʉame cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo cũ caátipa rũmʉ caetaro,
marĩrẽ canetõõũ Jesucristo nocãrõ cũ caasiyabatorije mena cũ caatípa rũmʉrẽ caroaro
marĩ cotemasĩõ joroque marĩ átiya.
14 Cũ, Jesucristo pʉame marĩ yaye wapa jũgori yucʉpãĩpʉ papuatuecori riayupi.
Nipetirije marĩ carorije wapa caãnierẽ marĩ netõõpeyobojari, cũ yarã caãniparã majũ marĩ
ãnio joroque marĩ ásupi. Caroa macããjẽrẽ caátiãnimasĩgarã majũ marĩ tuao joroque marĩ
ásupi.
15 Atie yʉ caĩquetibʉjʉrijere na mʉ quetibʉjʉgʉ to macããna ñubueri majãrẽ. Caroaro
rotimasĩrĩqũẽ mena tutuaro na mʉ quetibʉjʉnemomasĩõgʉ to macããnarẽ, caroaro na
camasĩparore bairo ĩ. Ni jĩcãũ ũcũ mʉrẽ cũ baibotioeticõãto mʉ caquetibʉjʉrije mena
jũgori.

3

Deberes de los creyentes

1 Tunu atore bairo na mi quetibʉjʉ masĩõnemowã tũgoʉsari majã ñubueri majãrẽ:
“Quetiupaʉ, o quetiuparã carotimasĩrã mʉjãã ya macã macããna na caátirotinucũrõrẽ
bairo cariape na tũgoʉsaya. Bairo caroaro cariape tũgoʉsari tocãnacã wãme caroa
macããjẽrẽ caátiãniganucũrãrẽ bairo mʉjãã átiãnimasĩwã.
2 Bairo caátiãnimasĩrã ãnirĩ yua aperã camasãrẽ roro na mʉjãã ĩ bʉsʉpaiepa. Carorijere
camasãrẽ caátiãmepairãrẽ bairo ãmerĩcõãña. Carorije caĩẽna camasã cañurãrẽ bairo ãña.
Aperã camasã nipetirore caroaro yeri ñurĩqũẽ mena, yerijõrõ ãmeo bapacʉtimasĩña, ” na
mi quetibʉjʉwa ñubueri majãrẽ.
3 Marĩ cũã, mai, cajũgoyepʉre catũgomasĩẽna, Diore cabaibotiopairã majũ marĩ ãmʉ.
Camawijiayasirãrẽ bairo marĩ baiwʉ. Bairo caãna ãnirĩ yua, tocãnacã wãme roro marĩ
rupaʉ mena marĩ caátiganucũrĩjẽrẽ caátiecorotirã, tiere caátijãnagaena majũ marĩ ãnimiwũ.
Carorije macããjẽ jetore átiri aperã yayere marĩ ĩñaʉgaripeanucũmiwũ. Tunu caasiapairã
ãnirĩ aperã tocãnacãũ mena marĩ ãmeo asiaĩña ãninucũmiwũ.
4 Bairo cabairã marĩ caãnimiatacũãrẽ, Dios marĩrẽ canetõõũ pʉame cañuʉ, caĩñamaimasĩ
ãnirĩ ati yepa macããna camasãrẽ marĩ ĩñamaiñupĩ.
5 Bairo ĩñamairĩ, marĩ cũãrẽ marĩ netõõñupĩ marĩ carorije wapa jũgori roro marĩ
cabaibujiopeere. Marĩ majũ caroaro marĩ caátiere ĩñajesori mee, Dios pʉame roque
marĩrẽ ĩñamairĩ marĩ netõõñupĩ. Jesucristo yucʉpãĩpʉ cũ cariírerique mena, marĩ caror-
ije wapare coseire bairo cũ caáto tunu cabuianemorãrẽ bairo marĩ cabairoi marĩ
netõõñupĩ. Bairo marĩ netõõrĩ yua, Espíritu Santo cũ Yeri jũgori cawãma yeri marĩ
wasoayupi.
6 Tunu bairoa Jesucristo marĩrẽ canetõõrĩcũ jũgori, nocãrõ netõrõ cũ Yeri Espíritu Santo
cũ caátimasĩrĩjẽrẽ marĩ joyupi.
7 Bairo marĩ átiri, cũ yarã carorije cawapa mánarẽ bairo marĩ ásupi cañuʉ majũ ãnirĩ.
Tore bairo marĩ ásupi Dios, marĩ cũã yeri capetietie marĩ cũ cajorique marĩ cacoteãnierẽ
marĩ cacũgomasĩparore bairo ĩ.

8 Atie, yн caquetibнjнrije cariape niña. Torecн tiere, tocãnacãnia ñubueri majãrẽ na mн caquetibнjнnucũrõ yн boya. Bairo tocãnacãnia na mн caquetibнjнro yua, Diore catн̃goнsarã pнame caroa macããjẽ átaje ũnie jetore átiãnimasĩgarãma. Atie mнrẽ yн caĩquetibнjнrije cañurĩjẽ caroa macããjẽ quetibнjнrique, camasã caroaro na caátiãnipee ũnie majũ niña.

9 Bairi cabнgoro macããjẽ ũnie jн̃gori ãmeo bнsнrique netõẽtĩcõãña. Na ñicн̃jãã yaye macããjẽ na camasĩrĩjẽ ũnie jн̃gori ãmeo bнsнrique netõẽtĩcõãña. Tunu bairoa Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽ jн̃gori roro ãmeo tutiri bнsнrique netõẽtĩcõãña. Tie dope bairo camasãrẽ caáperie, dope bairo cariape caátimasĩã manie ũnie niña.

10 Tunu bairi ni jĩcãн̃ ũcн̃ Jesucristore catн̃goнsari majãrẽ caroaro na ãnimasĩẽtĩõ joroque caátiricawoн cн̃ caãmata, jĩcãni, o pнgani cãrõ cн̃ beyoya. Bairo mн cabeyomi-atacн̃ãrẽ, mн caĩrĩjẽrẽ cн̃ cabotiocõãmata, cн̃ wiyocõãña ñubueri majã menarẽ.

11 Merẽ tore bairo cн̃ átiri mн masĩña roro cн̃ caátigarijere, cн̃ caborore bairo cн̃ caátiganucũrĩjẽrẽ. Bairo cн̃ majũã roro cн̃ caátie jн̃gori roro popiye cн̃ tãmнo joroque cн̃ átignмi Dios.

Instrucciones personales

12 Tito, yн yaн, apeyera atore bairo mн ñiña: Artemas o Tíquicore mн tнpн cн̃ yн jogн. Bairi mн tнpн cн̃ caetaro bero yua tãmurĩã, dope bairo mн caatímasĩrõ mena Nicópolis macãpн yн mн bocáн atímajũgн. Yн pнame ti macãpн puere yн netõgн, ñi tн̃goña yaparoya. Bairi ti macã Nicópolipн yн ãnigн ti yнteare.

13 Bairi apeyera camasãrẽ cajнĩĩ, Zenas, apei Apolos cawãmecнnarẽ mн cajнátimasĩrõ cãrõ na jнátinemoña. Quetibнjнñesẽãrã na cacн̃gopee na cabopacarije cãrõ na jнátinemoña, jĩcã wãme ũno na cañesẽãrõpн to rнsaeticõãto ĩ.

14 Marĩ mena macããna cн̃ãrẽ caroa átaje, caroaro ãmeo jнátinemomasĩrĩqũẽrẽ na mн quetibнjнwa. Bairo mн caáto, na cн̃ã aperãrẽ na cajнátiparã ũnarẽ na jнátinemomasĩgarãma. Marĩ quetiupaн caãnimajũrĩjẽ cн̃ caátigarijere caátibojaparã majũ tuagarãma. Tore bairo na mн caápata.

Saludos y bendición final

15 Nipetiro yн mena ato caãna mнrẽ ñurotijoyama. Marĩrẽ bairo Jesucristore catн̃goнsarã ãnirĩ marĩ yarãrẽ bairo caãna to macããna na ñuáto. Bairi caroare cн̃ jonemoáto marĩ Pacн Dios mнjãã nipetirore.

Tocãrõã niña atie queti yн cawoaturije.

Carta de San Pablo a FILEMÓN

Saludo

1 Yн, Pablo cawãmecнcн Jesucristo yaye quetire yн caquetibнjнrije jн̃gori preso jorica wiipн ãcн̃, mнrẽ yн woajoya ati cartare. Marĩ yaн Timoteo mena jĩcãrõ, mн, Filemón cawãmecнcнre jãã woajoya. Mн cн̃ã, jãã camai, jãã bapare bairo caãcн̃ ãnirĩ camasãrẽ na mн quetibнjнnucũña. Jãã cн̃ãrẽ caroaro jãã mн jнátinemonucũña.

2 Ñubueri majã mн ya wiipн caneñanucũrã cн̃ãrẽ jãã woajoya. Torea bairo jãã woajoya marĩ yao Apia cawãmecнco cн̃ãrẽ. Marĩ bapa Arquipo popiye baimicн̃ã, camasãrẽ na quetibнjнnucũñami. Cн̃ cн̃ãrẽ jãã woajoya. Mнjãã, tocãnacãн̃pнrea jãã woajoya ãmerẽ.

3 Bairi marĩ Pacн Dios, marĩ Quetiupaн Jesucristo mena caroare mнjãã na jonemoáto. Nocãrõ caroaro mena yerijõrõ ãnajẽ cнtajere mнjããrẽ na jonemoáto.

El amor y la fe de Filemón

4 Tocãnacãnia mнrẽ tн̃goñanucũrĩ yua, marĩ Pacн Diore, "Jãã mena mн ñujãñuña jãã Pacн Dios," ñi jẽninucũña.

5 Caroaro Jesucristore mairĩ, cн̃ mena mн catн̃goñatutuãnie quetire tн̃gonucũrĩ bero, tore bairo ñi jẽninucũña Diopнre. Torea bairo nipetiro Dios ya poa macããna mena macããna cн̃ãrẽ caroaro na miñamainucũña. Tie queti cн̃ãrẽ yн tн̃gonucũña. Tiere tн̃gori yн нseaninucũña.

6 Bairi tunu Diore mн yн jẽnibojaya: Jããrẽã bairo mн cн̃ã Dios mena catн̃goñatutuaн ãnirĩ, nipetirije caroa yericнtaje Jesucristo marĩrẽ cн̃ cajorijere mн catн̃gomasĩpetiparore bairo ĩ, yн jẽnibojanucũña.

7 Bairi ãmerẽ tunu, bнtioro yн нseaniña mн mena. Nemojãñurõ yн нseanio joroque yн mн átiya, Diore catн̃goнsari majãrẽ na mн camairĩjẽ jн̃gori. Yн baire bairo caãcн̃, "Mн ñujãñuña," mнrẽ ñiña. Mн jн̃gori Diore catн̃goнsari majã na yeripн caroa yeri pũnacнna na ãnio joroque na mн ásupa.

Pablo pide un favor para el esclavo Onésimo

8 Torecн ãmerẽ, Jesucristo yaн apóstol caãcн̃ ãnirĩ tutuaro mena mн caátipeere mн yн átirotimasĩña.

9-10 Bairo átirotimasĩmicн̃ã, caroaro mairĩqũẽ mena roque mнrẽ atore bairo yн átirotiya: Yн, Pablo, merẽ cabнcн camasĩ, ãmerẽ Jesucristo yaye queti jн̃gori preso jorica wiipн ãcн̃, mнrẽ ñi jẽniña Onésimorẽ caroaro cн̃ mн caátipeere. Onésimo pнame ãmerẽ caroaro Dios yayere catн̃goнsari majõcн, yн macн̃rẽ bairo caãcн̃ niñami. Ato preso jorica wiipн ãcн̃, yн caquetibнjнrijere tн̃gori bero, ãmerẽ yua, Dios mena cн̃ cн̃ã tн̃goñatutuayami.

11 Cajн̃goyepнre mai Onésimo pнame mн н̃mн paacoteri majõcн, ñe ũnie caápei ãnirĩ, caroaro mн paabojaesupi. Cabairicн nimicн̃ã, ãmerẽ tore bairo mee niñami yua. Ñujãñuñami marĩ pнgarã menapнrea.

12 Torecн, mн tнpнa cн̃ tunuo jogн yн átiya tunu. Mн pнame caroaro mena yнre mн cabocánucũrõrẽã bairo, cн̃ cн̃ãrẽ caroaro cн̃ mн bocáwa.

13 Baipнa ato yн mena cн̃ catuaro yн bomiña, yнre cн̃ jнátinemoáto ĩ. Mн, yнre mн cajнátinemorĩcãrõrẽã bairo mн camanoi, ato yн mena cн̃ catuaro yн bomiña. Bairo cн̃rẽ yн bomiña mai, ato preso jorica wiipн Jesucristo yaye quetire yн caquetibнjнrije jн̃gori topн yн caãno ũno.

14 Baipнa, bairo bomicн̃ã, cн̃rẽ yн tuarotimasĩẽtĩña, yн caĩrõrẽ bairo mн caátigarijere camasĩẽcн̃ ãnirĩ. Bairo ñiña baipнa, mнrẽ yн caĩjẽnirĩjẽ tutuaro mena to ãmerĩcõãto ĩ. Mн majũ, mн caboro cн̃rẽ yн mн cajoata roque, ñubujioro bairopнa.

15 Baipнa, Onésimo jĩcã yнtea mн witiweyoricнmi. Cabairicн nimicũã, ãmerẽ tocãnacã rũmнa mн tнpн ãninucũgнmi yua.
16 Ãmerẽ mн carotieperi majõcнre bairo mee cũ mн cũgogн. Netõjãñurõ cañuн, mн camai, mн baire bairo caãcũ nigнmi. Yн pнame bнtioro cũ yн maiña. Bairi mн pнame roque nemojãñurõ yн netõrõ cũ mн maigн. Jĩcãũ camasocнre mairĩqũẽ jeto meerẽ, marĩrẽã bairo cũ cũã marĩ Quetiupaн yaн cũ caãnoi, nemojãñurõ cũ mн maigн Onésimorẽ.
17 Bairo bairi, yн, mн, jĩcãrõrẽ bairo Jesucristo mena catũgoñatutuarã, jĩcãũ pũnaarẽ bairo caãna marĩ ãniña. Tore bairo caãna marĩ caãnoi, yн mн cabocánucũrõrẽã bairo Onésimo cũãrẽ caroaro mena cũ mн bocáwa.
18 Bairi jĩcãni ũno mнrẽ rorije majũ caátacн cũ caãmata, o mнrẽ jĩcã wãme ũno cũ cawapamoata, yнre mн wapajẽniwã. Yн majũ, yн wapatigн.
19 Yн, Pablo cawãmecнcн yн majũpнa yн wãmo mena atie quetire yн woatujoya. Cariape mнrẽ ñiña: Yнa, yн wapatigн, mнrẽ Onésimo cũ cawapamoata. Baipнa, yн mн cawapamorĩjẽrẽ mн camasĩrõ yн boya. ¡Jesucristo yaye quetire mн yн caquetibнjнrique jũgori cũ mena mн caãnie wapare mн yн wapa jẽniẽtĩña!
20 Bairi Filemón, yн baire bairo caãcũ, tore bairo yн mн átibojawa, mн cũã marĩ Quetiupaн Jesucristore catũgoнsaн ãnirĩ. Yн yeri ñajãão joroque ása, Jesucristo jũgori jĩcã majã marĩ caãnoi.
21 Bairo mнrẽ ñi woajoya, “Yн caĩrĩjẽrẽ cariapea yнmasĩñami Filemón. Bairi tore bairo átigнmi,” cariapea ñiña. Tunu yн masĩña: Mнrẽ yн caĩjẽnirõ netõjãñurõ mн roque mн átigн. Tiere yн masĩña merẽ.
22 Apeyera tunu mн tнpн ácú, yн cacãniparore yн mн qũẽnocũbojacotegн. Bairi tãmurĩã yн witigн. Dios pнame yнre mнjãã cajẽnibojarijere catũgoн ãnirĩ, preso jorica wiipн caãniatacн yн witio joroque átigнmi. Bairo witiri bero, mнjãã tнpн yн atígн tunu. Bairi caroaro yн mнjãã yuwa mн wiipн.

Saludos y bendición final

23 Na ñuáto nipetiro to macããna. Bairi mнjããrẽ ñurotijoyami Epafras. Cũ pнame yн bapa niñami ato preso jorica wiipнre. Cũ cũã Jesucristo yaye quetire cũ caquetibнjнrije jũgori atopн niñami.
24 Bairi Marcos, Aristarcojãã ñurotijoyama. Aperã Demas, Lucas, yнre cajнpanemonucũrã cũã ñurotijoyama.
25 Marĩ Quetiupaн Jesucristo nocãrõ caroare cũ jonemoáto mнjãã nipetirore.
Tocãrõã niña atie queti yн cawoaturije.

Carta a los HEBREOS

Dios ha hablado por medio de su Hijo

1 Tirũmʉpʉre marĩ ñicũjããrẽ Dios quetibʉjʉyayupi tocãnacã nia na cũ caĩmasĩrĩ wãmerẽ
bairo. Profeta majã jũgori cũ yaye quetire na quetibʉjʉyayupi.
2 Bairi ati yʉtea catʉsari yʉteapʉ cũãrẽ cũ macũ jũgori marĩ quetibʉjʉyupi. Cũ macũ
jũgori ati ʉmʉrecóo nipetirore qũẽnoñupĩ Dios. Bairi nipetiro cũ caátajere cacũgopaʉre
bairo cũ cũñupĩ Dios cũ macũrẽ.
3 Dios macũ cũã, cũ pacʉ cũ caasiyabatorije nipetirijere bairo jĩcãrõ tũnia niñami. Cũ
pacʉ Dios cũ caãnorẽ bairo jĩcãrõ tũnia niñami cũ macũ cũã. Bairi nipetirije ati ʉmʉrecóo
macããjẽ baiãnimasĩña cũ caátirotimasĩrĩjẽ jũgori. Bairo caãcũ ãnirĩ, marĩ carorije wapare
cose yaparori bero ʉmʉrecóopʉ ásúpi, cũ pacʉ Diotʉ cariape nʉgõã carotimasĩruiricaropʉ
ruiácʉ.

El Hijo de Dios es superior a los ángeles

4 Dios pʉame cũ macũrẽ ángelea majã netõrõ caãnimajũũ cũ cũñupĩ. Na netõjãñurõ
caãnimajũrĩ wãmerẽ cacũgoʉ cũ cũñupĩ Dios cũ macũrẽ.
5 Noa ũna aperãrẽ atore bairo ĩẽsupĩ Dios cũ ya tutipʉ cũãrẽ:
"Mʉ, yʉ macũ majũ mʉ ãniña.
Ati rũmʉi yʉ macũ mʉ ãnijũgogʉ."
Ángelea majã ũnarẽ na ĩẽsupĩ. Cũ macũ jetore bairo qũĩñupĩ. Bairi tunu noa ũna aperãrẽ
atore bairo ĩẽsupĩ Dios:
"Cũ pacʉa yʉ ãniña yʉa.
Cũã niñami yʉ macũ majũ," na ĩẽsupĩ.
Cũ macũ jetore tore bairo qũĩñupĩ.
6 Apero cũ caquetibʉjʉropʉ cũ macũ jĩcãũ caãcũ ati yepapʉ cũ caetarore atore bairo na
ĩñupĩ:
"Yʉ yarã ángelea majã nipetiro qũĩroagarãma yʉ macũrẽ."
7 Ángelea majã pʉamerẽ atore bairo caãna na cũñupĩ:
"Yʉ yarã ángelea majã wĩnorẽ bairo na ãnio joroque na yʉ átiya.
Tunu bairoa peero caũrõrẽ bairo na ãnio joroque na yʉ átiya, yʉre cajʉána pʉamerẽ,"
na ĩcũñupĩ.
8 Cũ macũ pʉame roquere bairo pʉame qũĩñupĩ:
"Mʉa, yʉ macũ Dios, tocãnacã rũmʉa carotimasĩ mʉ ãninucũgʉ.
Cariape caroa wãme jeto carotimasĩ mʉ ãnigʉ.
9 Caroa macããjẽ ũnie jetore caĩroaʉ mʉ ãniña.
Torecʉ, carorije macããjẽ pʉamerẽ miroaetiya.
Bairo caãcũ mʉ caãnoi, yʉ, mʉ pacʉ Dios pʉame mʉ yʉ besewʉ.
Tunu bairi aperã netõrõ caroa yericʉtajere mʉ yʉ jowʉ," qũĩñupĩ.
10 Tunu apero cũ caquetibʉjʉropʉ bairo ĩñupĩ:
"Mʉ, ati ʉmʉrecóo quetiupaʉ, mʉ camasĩrĩjẽ mena mʉ qũẽnowũ ati yepa
caãnijũgoripaʉpʉina.
Mʉna, mʉ qũẽnowũ ati ʉmʉrecóo cũãrẽ.
11 Atie mʉ caqũẽnorĩqũẽ nipetirije peticoagaro.
Ati ʉmʉrecóo pʉame jutii camasã na cajãñarĩjẽ caboapetirorea bairo peticoagaro.
Cabaimiatacũãrẽ, mʉ pʉame mʉ petietigʉ.
Tocãnacã rũmʉa mʉ ãnicõã ninucũgʉ.

12 ¡Camasã na jutii cabʉcʉre cũcõãrĩ apeye cawãmarẽ wasoaricarore bairoa nipetirije mʉ
wasoacõãgʉ ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ!
Mʉ pʉame mʉ petietigʉ. Bairoa mʉ ãnicõã ninucũgʉ" qũĩñupĩ Dios cũ macũrẽ.
13 Noa ũna ángelea majãrẽ atore bairo na ĩẽsupĩ Dios:
"Yʉtʉ cariape nʉgõã pʉame ruiya caãnimajũrõpʉ.
Topʉ mʉ caruiro, yʉ pʉame mʉ pesuare na yʉ netõnʉcãcõãgʉ,"
na ĩẽsupĩ Dios.
Cũ macũ jetore tore bairo qũĩñupĩ.
14 Ángelea majã pʉame ati rupaʉ caãna mee niñama. Cabauena niñama. Diore cajʉána caãna ãnirĩ cũ carotirijere caáticoteri majã niñama. Bairi Dios yarã cũ canetõparãrẽ cajʉátinemonucũrã niñama.

2

No hay que descuidar la salvación

1 Bairo Jesús caãnimajũũ cũ caãnoi, cũ yaye queti marĩ catũgojũgoriquere nemojãñurõ
marĩ tũgoʉsanemogarã, ape wãme marĩ tãmʉore, ĩrã.
2 Tirũmʉpʉa Dios ángelea majã jũgori quetibʉjʉyayupi camasãrẽ cũ yaye quetire. Na
caĩrĩqũẽ cariape ãñupã. Bairi cũ yaye quetire caboena, aperã roro caátimajã cũãrẽ
cariapea popiye na baio joroque na ásupi Dios.
3 Bairi Jesucristo marĩrẽ cũ canetõõrĩqũẽrẽ marĩ caboeticõãta, dope bairo marĩ ruti-
masĩẽtĩña. Jesús pʉame tie quetire caãnijũgoripaʉ quetibʉjʉjũgoyupi. Cabero aperã cũrẽ
catũgoricarã pʉame marĩ quetibʉjʉnemoñupã tunu cũ yaye quetire.
4 Bairi Dios cũã, "Cariapea niña yʉ macũ yaye queti," ĩ, marĩ áti ĩñowĩ capee wãme
cũ camasĩrĩjẽrẽ. Tunu bairoa Espíritu Santo jũgori marĩ joyupi nipetiri wãme marĩ
camasĩpeere. Cũ cabori wãme caãnorẽ bairo marĩ joyupi tocãnacãũrẽã.

Jesucristo, hecho como sus hermanos

5 Mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉatatore bairo ati ʉmʉrecóo capetiro bero ãnigaro ape
ʉmʉrecóo tunu. Ángelea majã pʉame cũã yua, carotimasĩẽnarẽ bairo na cũgʉmi ti
ʉmʉrecóo caãno Dios.
6 Jĩcãpaʉ Dios ya tutipʉ atore bairo ĩ quetibʉjʉyupi jĩcãũ:
"¿Nopẽĩ Dios jããrẽ tocãrõ majũ miñaposeroyati?
Cabʉgoro macããna jãã caãnimiatacũãrẽ, ¿nopẽĩ jããrẽ tocãrõ majũ mʉ tũgoñanucũñati?
7 Ati yʉtea caãno mai ángelea majã roca macããnarẽ bairo jããrẽ mʉ cũñupã.
Bairo jããrẽ cũmicũã, ãmerẽ yua, caãnimajũrã jãã ãnio joroque mʉ átiya.
8 Nipetirije uparãrẽ bairo jããrẽ mʉ cũñupã," ĩ quetibʉjʉyupi jĩcãũ.
Bairo camasãrẽ nipetiro uparãrẽ bairo cũrĩ yua, dise ũnie na netõnʉcãẽtĩña. Cabaimi-
atacũãrẽ, camasã nipetiro rotipeyojĩãti masĩẽtĩñami mai.
9 Jesús cũãrẽ peti yʉtea cãrõã ángelea majã roca macããcũrẽ bairo cũ cũñupĩ Dios. Cũ
pʉame camasãrẽ camainetõũ ãnirĩ, Jesucristo cũ riao joroque ásupi. Bʉtioro popiye
netõñupĩ, Jesús marĩ ãme caãnarẽ netõõgʉ. Bairo cũ cabairique jũgori yua, Dios pʉame
caroa tutuarique majũrẽ cũ joyupi. Quetiupaʉ majũ cũ jããõ joroque cũ ásupi tunu.
10 Nipetiro ati ʉmʉrecóo macããjẽ, Dios cũ caátaje niña. Nipetirije ati ʉmʉrecóo caãnie
baiãnimasĩña Dios cũ caátirotimasĩrĩjẽ jũgori. Dios pʉame cũ pũna caãna nipetiro cũtʉ
caroaro caãnopʉ na caãnorẽ boyupi. Bairi Jesucristo popiye cũ catãmʉorĩqũẽ jũgori ñe
ũnie carʉsaecʉ cariape camasãrẽ canetõõmasĩ majũ cũ ásupi.
11 Jesús marĩrẽ canetõõrĩcũ, bairi marĩ cũ canetõõrĩcãrã cũã jĩcãrõ tũnia Dios pũnaa
jeto marĩ ãniña. Bairi Jesús Dios macũ pʉame, "Yʉ bairãrẽ bairo caãna niñama," ĩ
tũgoñaboboetiyami.
12 Bairo ĩ tũgoñaboboetiri, atore bairo qũĩ quetibʉjʉyupi Jesús Diore:

“Mʉ caátiãnierẽ na yʉ quetibʉjʉgʉ yʉ bairãrẽ bairo caãnarẽ.
Na cañubueneñarõpʉ, ‘Catutuaʉ, cañuʉ niñami Dios,’
na ñi quetibʉjʉgʉ.”
13 Apero cʉ̃ caquetibʉjʉropʉ bairo qũĩñupĩ Jesús Diore:
“Yʉa, Dios mena yʉ tʉ̃goñatutuaya.”
Tunu aperopʉ qũĩñupĩ:
“Atoa yʉ ãniña mʉ pũnaa, yʉ mʉ cajoricarã mena,”
qũĩñupĩ Jesús Diore.
14 Jĩcãʉ̃ pũnaa, jĩcãʉ̃ rupaʉ na caãnorẽ bairo Jesús cʉ̃ã ati rupaʉ caãcʉ̃ etayupi. Bairi cʉ̃ pʉame marĩrẽ bairo ati rupaʉ mena cacʉ̃goʉ riayupi, marĩrẽ cateeri majõcʉ wãtĩ, yasiriquere caátimajõcʉre cʉ̃ netõgʉ.
15 Marĩ camasã marĩ cayasipeere cauwirã marĩ ãnimiñupã tocãnacã rʉ̃mʉa. Bairo marĩ cabaimiatacʉ̃ãrẽ, Jesús pʉame marĩrẽ caroaro cʉ̃ caátibojarique jʉ̃gori di rʉ̃mʉ ũno marĩ uwinemoetigarã.
16 Cariapea, Jesús pʉame ángelea majãrẽ jʉátigʉ mee, marĩ Abraham pãrãmerã roquere marĩ jʉátigʉ, ati yepapʉ buia etayupi.
17 Jesucristo pʉame marĩ cʉ̃ yarã rupaʉre bairo caãcʉ̃ ãñupĩ, marĩ sumo sacerdote caãcʉ̃rẽ bairo tuagʉ. Dios cʉ̃ caĩñajoro yua, Dios yayere caquetibʉjʉnetõʉ̃ cañuʉ, bopacooro camasãrẽ caĩñaʉ tuayupi, marĩ rupaʉre bairo caãcʉ̃ ãnirĩ. Bairo caãcʉ̃ ãnirĩ, cʉ̃ã, camasã roro na caátie wapare netõõñupĩ, roro popiye cʉ̃ catãmʉorĩqũẽ jʉ̃gori.
18 Bairo Jesús roro átiecori, wãtĩ cʉ̃ãrẽ roro cʉ̃ caátirotiriquere yʉesupi. Bairo cabairicʉ ãnirĩ ãme cʉ̃ãrẽ Jesús jʉátimasĩjãñuñami wãtĩ camasãrẽ roro cʉ̃ caátigari majãrẽ.

3

Jesús es superior a Moisés

1 Bairo cabairoi, mʉjãã yʉ yarãrẽ bairo caãna, Dios yarã, cʉ̃ ya poa macããna mena macããna, Dios cʉ̃ cabesericarã cʉ̃ yarã majũ, atore bairo mʉjããrẽ ñiña: Jesucristo pʉame apóstol majũ Dios cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricʉ niñami. Marĩ sumo sacerdote majũ niñami. Cʉ̃ jʉ̃gori caroaro cariape Dios mena marĩ tʉ̃goñatutuamasĩña. Bairi cʉ̃ jetorea cariape tʉ̃goñanucũña.
2 Marĩ ñicʉ̃ Moisés ãnacʉ̃ caroaro cariape átiyayupi Dios cʉ̃rẽ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ marĩ ñicʉ̃jãã Israel macããnarẽ. Moisés cʉ̃ cabairicarorea bairo Jesús cʉ̃ã caroaro cariape ásupi Dios cʉ̃rẽ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ, Jesús, Dios cʉ̃ cabesericʉ majũ cʉ̃ã.
3 Cʉ̃ pʉame jĩcã wii caqũẽnorĩ majõcʉre bairo caãcʉ̃ niñami. Moisés pʉame ti wiire bairo caãcʉ̃ niñami. Jĩcã wii caqũẽnorĩcʉ̃ ti wii netõõrõ caãnimajũʉ̃ niñami. Bairo cabairoi, Jesús, Moisés netõrõ caãnimajũʉ̃ niñami.
4 Tocãnacã wiipʉa, wiiri jĩcãʉ̃ jʉ̃gori caqũẽnoecorica wiiri niña. Bairo camasã, jĩcã wãme na caqũẽnomasĩmiatacʉ̃ãrẽ, nipetirije Dios cʉ̃ caátimasĩrĩjẽ jeto niña.
5 Moisés pʉame caroaro cariape átiyayupi Dios cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ. Cʉ̃ pʉame Israel macããnarẽ Dios cʉ̃ caquetibʉjʉgarijere na quetibʉjʉnetõñupĩ. Jĩcã wiipʉ capaabojaʉ ũcʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ ãñupĩ Moisés ãnacʉ̃.
6 Jesús pʉame roque Dios macʉ̃ majũ ãnirĩ, ti wii upaʉ cariape caácʉ ũcʉ̃ niñami. Marĩã, ti wii macããnarẽ bairo caãna marĩ ãniña, cʉ̃ mena ʉseanirĩ marĩ catʉ̃goñatutuacõã ninucũata.

Reposo del pueblo de Dios

7 Torecʉ, Espíritu Santo atore bairo ĩñupĩ Dios ya tutipʉre:
“Ãmerẽ Dios mʉjããrẽ cʉ̃ caquetibʉjʉgarijere tʉ̃gorã, tiere cateerãrẽ bairo baieticõãña.
8 Mʉjãã ñicʉ̃jãã ãnana Diore cʉ̃ baibotionucũwã.
Desierto cayucʉmanopʉ ãna Diore cʉ̃ tʉ̃gogaetiri, bʉtioro cʉ̃ asiao joroque baiwã.
Bairi mʉjãã pʉame narẽ bairo baieticõãña.

Cayнgaenarẽ bairo baieticõãña.
9 Topн mнjãã ñicũjãã yн yayere tũgogaetiri, yн asiao joroque yн áma.
Narẽ yн camasĩrĩjẽ mena cuarenta cũmarĩ majũ yн caátijẽño ĩñorĩjẽrẽ ĩñamirãcũã, yн baibotiocõã ninucũwã.
10 Torecн, ti tuti macããnarẽ na yн asiajãñuwũ. Atore bairo na ñiwũ:
'Ricaati tũgoñarĩqũẽ jetore mнjãã yeri pũna mena mнjãã tũgoñamawijia ñesẽãnucũña, yн yaye quetire boetiri.'
11 Bairo asiari yua, atore bairo na ñiwũ: 'Caãnorẽ bairo mнjããrẽ ñiña:
Yн mena caroaro cayerijõrõpн di rũmн ũno mнjãã etaetigarã topнre,' na ñiwũ," ĩñupĩ Dios.
12 Bairi yн yarã, tocãnacãũpнa maijũgoya mнjãã yeri ape wãme roro mнjãã catũgoñarĩjẽrẽ. Roro mнjãã yeripнa mнjãã catũgoñaata, Dios caãnicõãninucũũrẽ cũ jãnaweyorãrẽ bairo mнjãã baigarã.
13 Bairo pнame roque boya mнjããrẽ: Tocãnacã rũmнa jĩcãrõ tũgoñatutuao joroque ãmeo ása Dios mena. Bairo áticõã ninucũña mai mнjãã cacatiri rũmн cãrõ, ni ũcũ mнjãã mena macããcũ jĩcãũ wãtĩrẽ bнsнjãecoremi ĩrã. Bairi wãtĩrẽ mнjãã cabнsнjãecoata, Diore cayнgaenarẽ bairo mнjãã tuagarã tunu.
14 Jesucristo mena mнjãã catũgoñatutua jũgoricapaнpнina tũgoñatutuacõã ninucũña ati нmнrecóore mнjãã caãni rũmн cãrõ. Bairo mнjãã caátiãmata, Jesucristo mena mнjãã ãnicõã ninucũgarã.
15 Bairi atore bairo ĩña Dios cũ caquetibнjнricaropн:
"Ãmerẽ Dios mнjããrẽ cũ caquetibнjнgarijere tũgorã, tiere cateerãrẽ bairo baieticõãña.
Mнjãã ñicũjãã Diore cabaibotionucũñarĩcãrã ãnanarẽ bairo baieticõãña,"
ĩña ti tutipн.
16 ¿Noa ũna na ãñuparĩ Dios bнsнriquere tũgori bero, tunu tiere catũgogaetana? Naa ãñupã marĩ ñicũ ãnacũ Moisés, Egipto yepapн caãnarẽ cũ cajewiyoricarã.
17 ¿Noa menarẽ Dios cuarenta cũmarĩ majũ cũ asia ãñuparĩ? Naa ãñupã na carorije wapa jũgori desierto cayucнmanopн cayasiricarã.
18 Tunu, ¿noa ũnarẽ atore bairo qũĩñuparĩ Dios: "Caãnorẽ bairo mнjããrẽ ñiña: Yн mena caroaro cayerijõrõpн di rũmн ũno mнjãã etaetigarã topнre," na qũĩñuparĩ? Naa ãñupã Diore cabotioricarã.
19 Merẽ marĩ masĩña na cabairiquere. Diore na cabaibotiorique jũgori cũ mena caroaro caãnopн etamasĩẽsupã.

4

1 Mai, Dios cũ yapaн yerijõrõ caãnopнre marĩ cajããmasĩpeere cũ caĩcũrĩqũẽ caãno ũnoa maijũgoya mнjãã yeri ape wãme roro mнjãã catũgoñarĩjẽrẽ. Baipнa, ni jĩcãũ ũcũ mнjãã mena macããcũ jããetibujioнmi, tiere cũ camaijũgoeticõãta.
2 Marĩ ñicũjãã ãnanarẽ Dios cũ caquetibнjнriquerea bairo marĩ cũã marĩ tũgowн cũ yaye queti marĩrẽ cũ canetõõgariquere. Na pнame tie quetire catũgoricarã na caãnimiatacũãrẽ, tie narẽ wapa mañupã, na majũ jĩcãrõ tũni Dios yaye quetire na catũgoнsaetaje jũgori. Dios mena tũgoñatutuagaesupa.
3 Marĩ pнame roque Dios yaye quetibнjнriquere cariape catũgoricarã ãnirĩ marĩ jããetagarã Dios yapaн cayerijõrĩpaнpн. Baipнa, marĩ ñicũjããrẽ na asiari, atore bairo na ĩñupĩ Dios:
"Caãnorẽ bairo mнjããrẽ ñiña: Yн mena caroaro cayerijõrõpн di rũmн ũno mнjãã etaetigarã topнre," na ĩñupĩ.
Cabaimiatacũãrẽ, Dios pнame ati нmнrecóore cũ caqũẽñorĩcãrõ beropнa merẽ na cayerijãpapaнre qũẽnoyaparo peticõãmiñupĩ.
4 Jĩcãpaн Dios ya tutipн atore bairo ĩ quetibнjнya ati нmнrecóore cũ caátiyaparorica rũmн bero macãã rũmнrẽ:
"Dios yerijãñupĩ cũ paariquere yaparori bero pнgaa pẽnirõ cãnacã rũmн caáto majũ."

5 Tunu aperopн cũãrẽ marĩ ñicũjããrẽ na ĩñupã Dios ya tutipн:
“Di rũmн ũno mнjãã etaetigarã yн yapaн caroaro yerijõrõ caãnopнre,”
na ĩñupĩ Dios.
6 Dios yaye quetire catũgojũgomirĩcãrã Dios yapaн caroaro cayerijõrõpнre jããẽtĩgarãma,
Diore na cabaibotiorique jũgori. Na bero Dios yaye quetire catũgoricarã pнame roque
jããrã baiyama.
7 Bairi Dios pнame ape yнtea cawãma yнtea cũnemoñupĩ tunu camasã na canetõmasĩpa
yнtea ũnorẽ. Marĩ ñicũjãã ãnana Diore cabaibotioyaricarã beropн David ape tuti
bero macããcũpн tunu atore bairo ĩ woaquetibнjнyayupi Dios ya tutipн mнjãã yн
caĩquetibнjнatajere:
“Ãmerẽ Dios mнjããrẽ cũ caquetibнjнgarijere tũgorã, tiere cateerãrẽ bairo baieticõãña,”
ĩñupĩ David.
8 Josué, Moisés berore marĩ ñicũjãã israelita majãrẽ cajũgoricн pнame jĩcãpaнa caroapaн
cayerijõrõpн na cajũgoátácн cũ caãmata, ape rũmн camasã na canetõõmasĩpa rũmн ũnorẽ
quetibнjн cũnemoẽtĩbujioricнmi Dios.
9 Bairi mai, Dios yapaн caroaro cayerijõrĩpaн cũ ya poa macããna na caãniparo nicõãña.
10 Dios cũ paariquere átiyaparori bero, cũ cayerijãrĩcãrõrẽã bairo ni jĩcãũ ũcũ Dios yapaн
caroaro cayerijõrĩpaн caetaн pнame cũ paariquere jãnarĩ cũ cũã yerijãgнmi.
11 Torena, marĩ cũã tutuaro mena marĩ tũgoñatutuanemorotiya, topнre etagarã, “Marĩ
ñicũjãã catũgoнsaetana na cabaiyaricarore bairo marĩ baire,” ĩrã.
12 Dios bнsнrique pнame marĩrẽ cacatirã marĩ ãnio joroque marĩ átiya. Ñosẽricapãĩ pнga
nнgõã caoripãĩ marĩ yeripн caetarore bairo niña Dios bнsнrique. Tipãĩ netõrõ etamasĩña
Dios bнsнrique marĩ yeripн, marĩ catũgoñarĩjẽ nipetiro macããjẽpн. Bairi tiere tũgorã
yua, marĩ pupeapн marĩ catũgoñarĩjẽrẽ, “Caroa niña,” o “Carorije niña tie,” marĩ ĩ tũgoña
besemasĩña.
13 Marĩã, Dios cũ caátana marĩ ãniña. Bairi ni jĩcãũ ũcũ marĩ mena macããcũ yasioropн
cũ caátiere átimasĩẽtĩñami Dios cũ caĩñajoro. Nipetirije marĩ caátiere masĩpeti majũcõãñami
Dios, marĩrẽ caĩñabesepaн ãnirĩ.

Jesús es el gran sumo sacerdote

14 Jesús, Dios macũ pнame marĩ sumo sacerdote majũrẽ bairo caãcũ etayupi
нmнrecóopнre. Bairi marĩ pнame Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuacõã ninucũrĩjẽrẽ
áticõã ninucũrotiya.
15 Jesús, marĩ sumo sacerdote pнame marĩ cayeri wẽpũẽtĩẽrẽ masĩcõãñami. Bairi
marĩrẽ bopacooro majũ marĩ ĩñanemomasĩñami, merẽ cũ cũã bopacooro bairique ũnierẽ
marĩrẽã bairo catãmнoñarĩcũ ãnirĩ. Bairo cabairicн nimicũã, cũ pнame jĩcã ni ũno roro
ápeyupi. Jĩcã ni ũno wãtĩ cũ caĩrĩjẽrẽ yнesupi.
16 Bairi uwiricaro mano Diore cũ marĩ jẽnigarã nocãrõ marĩrẽ camaimajũũrẽ. Marĩ
roro marĩ cabairijere cũ cabopaca ĩñaparore bairo ĩrã, tũgoñatutuarique mena cũ marĩ
jẽnigarã. Bairo marĩ caápata, marĩrẽ jнátinemognmi popiye marĩ cabairi rũmнrẽ, nocãrõ
cañuн majũ ãnirĩ.

5

1 Tocãnacãũpнa sumo sacerdote majã marĩ mena macããna camasã na cabesericarã
niñama, marĩrẽ Diopнre cajẽnibojaparã na ãmarõ ĩrã. Bairi na pнame waibнtoa riire
joemнgõjobojanucũñama, camasã na carorije wapare Dios cũ netõõáto ĩrã.
2 Bairi tunu sacerdote majõcн marĩrẽ bairo camasocн ãnirĩ Dios cũ carotirije nipe-
tirijere átipeyomasĩẽtĩñami. Bairo cabai ãnirĩ Dios yayere camasĩpeyoenarẽ, rorije
caátimawijiarã cũãrẽ bopacooro majũ na ĩñamaimasĩñami.
3 Torecн, cũ cũã rorije cũ caátie cacũgoн ãnirĩ cũ yaye wapa, camasã yaye wapa cũãrẽ
waibнtoa rii mena joemнgõjo masĩñami Diopнre.

4 Jĩcãũ cũ majũ cũ caboro jũgori sacerdote majõcu jããmasĩẽtĩñami. Dios, Aarón ãnacũrẽ
cũ cabesecũñarĩcãrõrẽã bairo sacerdote majõcu cũã Dios cũ caĩñabesericu ũcũ niñami.
5 Jesús cũã cũ majũã sumo sacerdote majõcure bairo jããẽsupĩ. Dios puame roque cũ
jõñupĩ. Atore bairo qũĩñupĩ cũ macũrẽ:
"Mu, yu macũ majũ mu ãniña.
Ati rũmui yu macũ mu ãnijũgogu."
6 Dios ya tuti apero cũ caquetibujuropu atore bairo qũĩñupĩ cũ macũrẽ:
"Sacerdote majũ, Melquisedec ũcũ mu yu cũña.
Mu puame tocãnacã rũmua camasãrẽ cajẽnibojau mu ãnicõã ninucũgu," qũĩñupĩ Dios cũ
macũrẽ.
7 Mai, Jesucristo ati yepapu ãcũ, popiye baigu jũgoye otiri, tutuaro mena Diore qũĩ
jẽniñupĩ. Dios jeto cũ netõõmasĩñupĩ roro cũ cabaipee ũnierẽ. Cũ puame tũgoyupi Jesús
cũrẽ cũ cajẽnirĩjẽrẽ, Jesús caroaro catũgousau cũ caãno jũgori. Cũ juátinemoñupĩ.
8 Bairi Cristo, Dios macũ nimicũã, roro popiye tãmuoñupĩ. Bairo roro cũ catãmuorĩqũẽ
jũgori caroaro tũgonemo masĩñupĩ Jesús, Dios cũ pacu cũ caátirotirijere.
9 Bairo popiye cũ cabairique jũgori caroú majũ ñe ũnie camácũ baietari bero, nipetiro
cũrẽ catũgousari majãrẽ yerijõrõ ãnicõã ninucũrĩcãpaupu caetaparã na ãnio joroque na
ásupi Jesús.
10 Torecu, Melquisedec sumo sacerdote majõcu Dios cũ cacũrĩcũ ũcũrẽã bairo cũ cũñupĩ
Dios, Jesús cũãrẽ.

Peligro de renunciar a la fe

11 Ati wãme quetibujuriquere capee wãme mujãã yu quetibujunemogamiña. Baimicũã,
mujãã puame tãmurĩ mujãã catũgojẽñomasĩẽtõ jũgori, tiere yu quetibujunemoẽtĩña.
12 Tirũmupu merẽ mujãã tũgojũgowu Jesucristo yaye quetire. Bairo tirũmupu
catũgojũgoricarã ãnirĩ tie quetire cajũgobueri majã mujãã ãnibujiorã. Bairo caãniparã
nimirãcũã, mujãã puame cariape mujãã tũgojẽñomasĩẽtĩña mai. Dios yaye queti
camasiriyoetie ũnieacã cũãrẽ caroaro majũ tunu mujããrẽ quetibujuricarore mujãã
bonucũña. Ʊgarique majũrẽ caugaena cawĩmarã caũpũrããcã ũnarẽ bairo mujãã ãniña mai.
Dios mena mujãã tũgoñatutua nemomasĩẽtĩña.
13 Cawĩmarã caũpũrããcã puame, "Atie caroa niña," o "Atie carorije niña," na
caĩmasĩẽtõrẽã bairo mujãã cũã caroa macããjẽrẽ mujãã tũgoña besemasĩẽtĩña mai.
14 Ʊgariquere caugarãpu niñama cabutoa. Na puame caroaro tũgomasĩjãñuñama caroa
wãme ũnierẽ. Bairi, "Atie caroa niña," o "Atie carorije niña," ĩ tũgoña besemasĩñama.

6

1 Bairo cabairoi, cabutoare bairo nemorõ Dios mena tũgoñatutuagarã, Jesucristo
yaye queti camasiriyorijere marĩ buenemogarã. Marĩ cabuejũgorique cañurĩjẽ to
caãnimiatacũãrẽ, nemojãñurõ camasiriyorije to caãnimiatacũãrẽ, buenemorotiya. Marĩ
cabuejũgorique bairo ãmu: Roro marĩ caátiere yapapuari marĩ cayeri wasoariquere
marĩ buewu. Roro marĩ caátiere marĩ cacũẽtĩcõãta, caũpetietopu cayasiránárẽ bairo
marĩ cabaibujioriquere marĩ buewu. Apeyera Dios mena tũgoñatutuarique cũãrẽ marĩ
buejũgowu.
2 Apeyera bautizarique macããjẽ cũãrẽ marĩ buewu. Tunu Diore catũgousari majãrẽ
na rupoa buire na wãmo mena ñigãpeori Diopure jẽnibojarique cũãrẽ marĩ buewu. Caria-
coatana nimirãcũã tunu na cacaticoatie cũãrẽ marĩ buewu. Apeyera tunu Dios camasãrẽ
cũ caĩñabeseri rũmu caetaro narẽ cũ caĩñabesero bero na cabaicõãninucũpee cũãrẽ marĩ
buewu.
3 Tie nipetirije marĩ cabuejũgorique caãnimajũrẽ to caãnimiatacũãrẽ, nemojãñurõ
camasiriyorije roquere buenemorotiya. Bairoa marĩ átigarã, Dios cũ cabooata.

4-6 Jĩcãũ ũcũ camasocн Dios yaye quetire cariape tũgoyupн. Dios cũrẽ cũ camairĩjẽrẽ tũgomasĩrĩ нseanirĩqũẽ mena ãñupũ. Espíritu Santo cũ camasĩõnemorĩjẽ cũãrẽ masĩñupũ. Bairi Dios yaye caroa queti cũãrẽ нseanirĩqũẽ mena tũgoyupн. Dios cũ carotimasĩrĩpaн macããjẽ cũ camasĩrĩjẽ mena cũ caátijẽñorĩqũẽ cũãrẽ ĩñañupũ. Cũ ũcũ caãnacũ pнame tiere catũgoricн nimicũã, Dios yaye caroa quetire cũ cajãnamajũcõãta, pнgani cãrõ tunu cũ yerire Dios mena tũgoñawasoanemo masĩã maa. Cũ ũna pнame Jesucristo Dios macũrẽ caboena ãnirĩ yucнpãĩpн capapuaturicarãrẽ bairo ána átiyama, pнgani cãrõ tunu nipetiro camasã na caĩñajoro. Jesure roro cũ boyetieperãrẽ bairo átiyama.

7 Bairo cabairã pнame oco caocarije yepapн cañarõ ti yepa pнame caũpũjõ yasiorore bairo caãna niñama. Ti yepa uparã ti yepare na caotero bero caroare caríca joata, "Caroa yepa Dios cũ cũrĩcã yepa niña," ĩ masĩñama ti yepa uparã.

8 Carorije pota yucн ũnie jeto caríca joata roque, ti yepa dope bairo átimasĩã maa. "Dios cũ carocarica yepare bairo tuagaro," ĩgarãma yua ti yepa uparã. Bairo ĩ yaparori bero, ti yepare joerocacõãgarãma.

La esperanza que nos mantiene firmes

9 Bairo tutuaro mena mнjããrẽ quetibнjнmirãcũã, yн yarã, jãã masĩjãñuña merẽ Dios cũ canetõrĩcãrõpн caáná mнjãã caãnierẽ.

10 Bairi Dios cañuн majũ niñami. Masiritietiyami Dios mнjãã cũrẽ caroaro mнjãã camairĩjẽrẽ. Cũrẽ mнjãã camairĩjẽ jũgori marĩ yarã Dios mena catũgoñatutuarãrẽ na mнjãã jнátinemowũ. Mai, bairoa mнjãã áticõã ninucũña ãme cũãrẽ.

11 Torena, mнjããrẽ atore bairo jãã ĩnemoña: Tocãnacãũpнa mнjãã mena macããnarẽ bairo jeto na jнátinemoña нseanirĩqũẽ mena. Bairo átinucũña, Dios caroaro cũ caátibojapee nipetirijere mнjãã cacũgopetimasĩparore bairo ĩrã.

12 Mнjãã, aperã cateeyepairã na caátiãnajẽ cнtiere bairo mнjãã caátíãno jãã boetiya. Dios mena na catũgoñatutuarije jũgori popiye baimirãcũã, Dios cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo cũ canetõrĩcãrã na cabairore bairo mнjãã caãno jãã boya.

13-14 Dios, marĩ ñicũ Abraham ãnacũrẽ caroaro cũ caáti rũmнrẽ cariape cũ majũ ya wãme mena qũĩñupĩ, apei cũ netõrõ caĩñabesei cũ camano jũgori. Bairo qũĩñupĩ: "Caroa majũrẽ mн yн jogн. Mн pãrãmerã capããrã majũ na bнo joroque yн átigн."

15 Bairo cũ caĩrõ bero, Abraham pнame cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo caetapa rũmнrẽ caroaro mena coteyupi. Cabero Dios cũ caĩcũjũgoyetiricarorea bairo cũ baiyupa.

16 Camasã pнame, "Cariape majũ jãã ĩña," na caĩata, na bui macããcũ ya wãme mena ĩ bнsнnucũñama. Bairo cũ wãme mena na caĩbнsнata, "Marĩ caĩrĩcãrõrẽã bairo marĩ caápericõãta, cũã, marĩrẽ popiye marĩ baio joroque cũ áparo," caĩrãrẽ bairo ĩnucũñama. Bairo na caĩrõ bero caãnoi, dope bairo ape wãme ĩ bнsнnetõ masĩã maa yua.

17 Torecн, Dios pнame wasoaricaro mano cariapea caroaro cũ caátibojapeere cũrẽ catũgoнsarã na camasĩrõrẽ boyupi. Pнgani cãrõ tũgoñanemorĩcãrõ mano tiere na camasĩrõ boyupi. Bairi cũ caĩcũrĩqũẽrẽ bairo caroaro cũ caátipeere cacũgoparãrẽ cũ ya wãme majũ mena na ĩ quetibнjнyupi.

18 Bairo marĩrẽ, "Caroaro mнjããrẽ yн átigн," bairi tunu cũ wãme majũ mena ĩrĩ, cũ caĩquetibнjнrique jũgori marĩ pнame caãnorẽ bairo cariape marĩ tũgoñatutuagarã. Dios caĩtopai mee niñami. Cũ caĩrĩqũẽ dope bairo wasoamasĩã maniña. Bairi, "Marĩrẽ netõõgнmi Dios cũ caĩrĩcãrõrẽ bairo," marĩ ĩ tũgoñatutuamasĩña.

19-20 "Cũmua capairicare ãpõãpãĩ canнcũrĩpãĩ mena jũgori, ti cũmua aperopн wнámasĩẽtĩña," marĩ ĩ masĩña pнgani cãrõ tũgoñarĩcãrõ mano. Torea bairo Jesús mena marĩ catũgoñatutuarique mena jũgori, "Cũ mena нseanirĩ marĩ ãnicõã ninucũgarã tocãnacã rũmнa cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo," marĩ ĩ masĩña merẽ pнgani cãrõ tũgoñarĩcãrõ mano. Apeyera tunu sumo sacerdote majõcн templo wiipн Dios mena bнsнácú, jutii asero yoo ẽñotarica aserore netõrĩ, Dios cũ caãnipaнpн etanucũñupũ. Torea bairo Jesús marĩ catũgoñatutuanemojũgoricн cũã cũ cariarique jũgori нmнrecóo Dios cũ caãnipaнpн

etayupi. Marĩ jũgoye ájũgoyupi ʉmʉrecóore, marĩ cũ yarã cũã cũ tʉpʉ marĩ caámasĩparore bairo ĩ. Bairo cũ caáto jũgori, cũ cũñupĩ Dios marĩ sumo sacerdote majõcʉre bairo caãnicõãninucũpaʉ majũ. Tirũmʉpʉ macããcũ Melquisedec cawãmecʉcʉ ãnacũrẽ bairo cũ cũñupĩ.

7

Jesús, sacerdote de la misma clase que Melquisedec

1 Melquisedec cawãmecʉcʉ pʉame Salem cawãmecʉti macã quetiupaʉ rey ãñupũ. Dios, nocãrõ catutuaʉ jõbui ʉmʉrecóo macããcũ yaʉ sacerdote majũ ãñupũ. Bairi marĩ ñicũ Abraham ãnacũ, reyes quetiuparãrẽ cũ capajĩãnetõnʉcãrõ bero, cũ ya macãpʉ cũ catunuátó, Melquisedec pʉame cũ bocáetayupʉ. Bairo cũ bocáetari yua, "Caroare cũ joáto mʉrẽ Dios," qũĩ jẽnibojayupʉ Abrahãrẽ.

2 Bairo cũ caĩjẽniboja yaparoro bero, Abraham pʉame cũ wapana ãnana na cacũgomirĩqũẽrẽ pajĩãrĩ bero cũ cajerique pʉga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõ cũ joyupʉ Melquisedere. Mai, Melquisedec wãme pʉame bairo ĩgaro ĩña: "Quetiupaʉ rey cariape caácʉ," ĩgaro ĩña. Cũ ya macã Salem cũã bairo ĩgaro ĩña: "Caroa yeri pũnacʉtaje caãni macã," ĩgaro ĩña. Bairi ti macã quetiupaʉ pʉame cũã, "Quetiupaʉ caroa yeri pũnacʉtaje caácʉ niñami," ĩgaro ĩña.

3 Masĩã maniña Melquisedec pacʉa ãnanarẽ. Cũ ñicũjãã ãnana cũãrẽ masĩã maniña. Apeyera cũ cabuiarique, bairi cũ cabaiyasirique ũnierẽ na caquetibʉjʉro cũãrẽ tũgoa maniña. Dios macũ Jesús cũ cabairica wãmerẽã bairo Melquisedec cũã sacerdote majõcʉ nicõã ninucũgʉmi tocãnacã rũmʉa.

4 Bairi ãmerẽ caãnimajũũ Melquisedec cũ caãnierẽ tũgoñaña. Marĩ ñicũ caãnijũgoricʉ Abraham pʉame cũ wapanarẽ na pajĩãrĩ bero, na cacũgomirĩqũẽ cũ cajerique pʉga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõ cũ joyupʉ Melquisedere.

5 Moisés ãnacũ cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽ jũgori sacerdote majã Leví ya poa macããna pʉame pʉga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõ jemasĩnucũñama camasã na ya macã macããna na cawapatarijere. Na yarã majũ Abraham pãrãmerã jĩcã majã na cũã na caãnimiatacũãrẽ, na jemasĩñama na cawapatarije pʉga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõ majũrẽ.

6 Melquisedec pʉame Leví ya poa macããcũ ãmerĩmicũã, Abraham cũ cacũgorije pʉga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõ jeyupi. "Caroa wãmerẽ mʉ yʉ jogʉ," Dios cũ caĩcũrĩcũ yaye pʉga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõrẽ jeeri bero, "Caroare mʉ cũ joáto Dios," qũĩ cũñupĩ Melquisedec Abrahãrẽ.

7 Nipetiro camasã atore bairo ĩ masĩñama: " 'Caroare cũ joáto mʉrẽ Dios,' caĩ pʉame, cũ caĩ netõjãñurõ caãnimajũũ niñami."

8 Leví pãrãmerã ãme macããna sacerdotea caãna pʉga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõrẽ cajenucũrã pʉame camasã cayasiparã majũ ninucũñama. "Melquisedec pʉame roque caãnicõãninucũũrẽ bairo caãcũ niñami," ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ.

9-10 Ti rũmʉ Melquisedec Abrahãrẽ cũ cabocáetari rũmʉrẽ, Abraham pʉame cũ rupaʉpʉ cũgoyupi cũ pãrãmerã caãniparã nipetirore. Leví ya poa macããna cũãrẽ cũgoyupi, na cabuiaetimiatacũãrẽ mai. Bairi bairo marĩ ĩ masĩña: Abraham cũ yaye pʉga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõ Melquisedere cũ cajori rũmʉ caãno, Leví ya poa macããna cũã cũ jorãrẽ bairo ásupa, Abraham cũ cajoro jũgori.

11 Sacerdote majã levita ya poa macããna Aarón pãrãmerã caãnana jũgori marĩ ñicũjãã Israel yepa macããna pʉame ñejũgoyupa Dios yaye cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ. Bairi sacerdote majã caãnana Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ cabori majãrẽ ñe ũnie caroa carʉsaenarẽ bairo caãna na tuao joroque caána na caãmata, Aarón ũcũ mee, ape majõcʉ Melquisedec ũcũ sacerdote cũ cajããrõ bonemoetibujioricaro.

12 Apei sacerdote majõсн сũ cajããwasoarorea bairo cabнсн rotirique Moisés ãnacũ сũ
caroticũrĩqũẽ сũãrẽ cawãma wãme pнame wasoanemorotiya.
13-14 Profeta majã na caĩwoatujũgoyetiricн marĩ Quetiupaн Jesús pнame sacerdote majã
ya poa macããcũ mee ãñupĩ. Aarón ya poa macããcũ mee, Judá ya poa macããcũ roque
ãñupĩ. Tiere nipetiro camasã masĩñama. Ni jĩcãũ ũcũ sacerdote majõсн Aarórẽ bairo
caãcũ Judá ya poare mañupĩ. Moisés ãnacũ sacerdote majã Aarórẽ bairo caãna na
caãni wãmerẽ quetibнjн, "Judá ya poa macããna sacerdote majã caãniparã nigarãma," ĩ
quetibнjнesupi.
15 Jesús, apei sacerdote Melquisedere bairo caãcũ сũ cajããrĩqũẽ jũgori, "Cabнсн rotiri-
quere cawãma wãme mena wasoa yaparoya," nemojãñurõ caãnorẽ bairo marĩ ĩ masĩña.
16 Cabнсн roticũrĩqũẽ, "Ti poa macããna sacerdote majã jããmasĩñama," caĩquetibнjнro
jũgori mee sacerdote jããñupĩ Jesús. Caãnicõãcũ сũ caãnie jũgori pнame roque jããñupĩ.
17 Atore bairo qũĩñupĩ Dios сũã Jesús сũ caãnicõãnierẽ:
"Sacerdote majũ Melquisedec ũcũ mн yн cũña.
Mн pнame tocãnacã rũmнa camasãrẽ cajẽnibojaн mн ãnicõã ninucũgн," qũĩñupĩ Dios сũ
macũrẽ.
18 Cabнсн roticũrĩqũẽrẽ camasocн ni jĩcãũ ũcũ сũ caátie jũgori netõmasĩẽtĩñami. Bairi tie
cabнсн roticũrĩqũẽ pнame marĩ jãnaecoya yua.
19 Tie Moisés сũ caroticũjũgorique pнame dope bairo átimasĩẽsupa camasã Dios tнpн
caágarãrẽ. Ãmerẽ yua, tie caánato ũnorẽã, marĩ bócaya cawãma wãme Dios сũ cacũrĩqũẽrẽ.
Jesucristore marĩ catũgoñatutuarije jũgori caroaro cariape Diore marĩ bocaetamasĩña
marĩ yeripн yua.
20 Tore bairo marĩ camasĩrõ boyupi Dios. Bairi сũ ya wãme majũ mena ĩrĩ, tiere marĩ
masĩõñupĩ. Aperã sacerdote majã pнamerẽ ni ũcũ wãme mena ĩrĩ na jõẽsupa.
21 Cabaimiatacũãrẽ, marĩ Quetiupaн pнamerẽ Dios сũ ya wãme mena ĩrĩ, sacerdotere
bairo сũ jõñupĩ. Dios ya tutipн сũã atore bairo ĩ quetibнjнya Jesure:
"Caãnorẽ bairo cariape ĩñami marĩ Quetiupaн Dios сũ macũrẽ, ape wãme
tũgoñanemorĩcãrõ mano:
'Sacerdote majũ caãnicõãninucũpaн mн yн cũña,' qũĩñami Dios сũ macũrẽ," ĩ quetibнjнya
Dios ya tutipн.
22 Bairo Dios сũ caĩrĩcãrõrẽ bairo Jesús pнame sacerdote сũ caãnicõãnipee jũgori cawãma
wãme camasãrẽ Dios сũ caátiroticũrĩjẽ to tuao joroque ásupi Jesús, cabнсн wãmerẽ
jãnarĩ yua. Bairo átiri, cañunetõrĩjẽ pнame cabнсн wãme Moisés сũ cacũjũgoriquere
wasoacũñupĩ.
23 Aperã sacerdote majã Leví ya poa macããna pнame jĩcãũ na mena macããcũ sacerdote
сũ cabaiyasiro bero, apei tunu wasoaetanucũñupã. Bairi capããrã ãñuparã sacerdote
majã Leví ya poa macããna.
24 Jesús pнame roque tocãnacã rũmнa caãnicõãninucũpaн niñami. Bairi ni jĩcãũ ũcũ сũrẽ
cawasoapaн sacerdote majã ũcũ ãnicoteetiyami.
25 Caroaro cariape Jesús jũgori Diore na yeripн cabocaetagarãrẽ Jesús pнame na
netõõmasĩñami tocãnacã rũmнa. Caãnicõãninucũpaн caãcũ ãnirĩ, сũ yarãrẽ Diopнre na
jẽnibojamasĩnucũñami.
26 Tore bairo cabairoi yua, Jesús niñami marĩ sacerdote, marĩrẽ cacoteãninucũũ majũ.
Cũã, cañuн ñe ũnie carorije wapa cacũgoecн niñami. Bairi camasã roro na caátore bairo
caápei niñami. Dios pнame carorije caána na camanopн сũ cũñupĩ сũtн нmнrecóo bui
macã tutipн.
27 Cũã, aperã sumo sacerdote majãrẽ bairo mee niñami. Na pнame waibнtoare pajĩãrĩ
bero cajũgoye mai, na carorije wapare regarã, waibнtoa rii mena joemнgõjonucũñama
Diopнre. Bairo átiri beropн yua, aperã camasãrẽ tore bairo na átibojanucũñama. Tore
bairo átinucũñama tocãnacã rũmнa sumo sacerdote majã. Jesús pнame roque yucнpãĩpн

cũ cariarique jũgori jĩcãnia roro popiye bairi riayupi, marĩ carorije wapare netõpeyo yaparoetagн. Pнgani cãrõ marĩ cũ cariabojapee mañupã.
28 Moisés cũ caroticũrĩqũẽ pнame sacerdote majã quetiuparã na ãnio joroque ásupa, camasã ãnirĩ carorije cawapa cũgorã na caãnimiatacũãrẽ. Bairo na cabaimiatacũãrẽ, Dios pнame cũ wãme majũ mena ĩrĩ, cũ macũrẽ sumo sacerdote majõcнre cũ cũñupĩ, Moisés cũ caátiroticũrĩqũẽ bero. Cũ macũrẽ Dios pнame tocãnacã rũmнa cañuн caãnicõãninucũpaнre bairo cũ cũñupĩ.

8

Jesús, mediador de un nuevo pacto

1 Tocãnacã wãme mнjããrẽ jãã caquetibнjнrije caãnimajũrĩjẽ pнame atore bairo niña: Jesús marĩ sumo sacerdote нmнrecóopн Dios cũ caruiro cariape nнgõãpн ruiyami, carotimasĩruiricaropн.
2 Jesús pнame camasã na caqũẽnorĩcã wii templo wii meerẽ, sumo sacerdote majõcнre bairo átiãniñami нmнrecóopнre. Dios marĩ Quetiupaн majũ cũ caqũẽnorĩcã wii pнamerẽ tore bairo Diopнre marĩ jẽniboja ãniñami.
3 Ati yepapн caãna tocãnacãũpнa sacerdote majã waibнtoa riire camasãrẽ cajoemнgõjobojaparã na caĩcũrĩcãrã ninucũñama. Bairi Jesús cũã torea bairo caãcũ ãnirĩ cũ majũ rupaн cũ cariarique mena jũgori Diopнre camasã yayere jonetõũrẽ bairo caátiãcũ niñami.
4 Jesucristo pнame ati yepapн cũ catuaata, jĩcãni ũno sacerdotere bairo ãmerĩbujioricнmi. Merẽ ati yepapнre niñama sacerdote majã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ bairo Diopнre camasã na cajorijere cajonetõbojari majã.
5 Moisés ãnacũrẽ santuariore cũ caqũẽnorotiparo jũgoye atore bairo qũĩñupĩ Dios: "Tũgoya mai: Ʊtãũpн mн caãno mн yн caĩñorĩcãrõrẽã bairo mн qũẽnogн santuariore," qũĩñupĩ Dios Moisere. Bairo Dios Moisere cũ caĩrĩqũẽrẽ tũgori, atore bairo marĩ ĩ masĩña: "Sacerdote majã na caátiãninucũrĩjẽ pнame нmнrecóopн macããjẽ Dios yayere na caátiqueyocõñarĩjẽrẽ bairo niña," marĩ ĩ masĩña.
6 Na paarique ñumirõcũã, jõbui marĩ sumo sacerdote Jesús marĩrẽ cũ caátibojarije pнame ñunetõña. Cawãma wãme Jesús camasãrẽ cũ caĩrĩcãrõrẽ bairo Dios mena jĩcã yeri pũnacнnarẽ bairo na ãnio joroque ásupi Jesús.
7 Moisés cũ caroticũrĩqũẽ caroa wãme caãnijũgorica wãme caroaro cariape caãmata, apeye cawãma wãmerẽ marĩ bonemoetibujiorã tunu.
8 Torecн, Dios pнame ti yнtea macããna camasã na caátiãnierẽ ĩñarĩ, "Caroaro jĩcãrõ tũni átiãmerĩñama," ĩñupĩ. Atore bairo ĩ quetibнjнya cũ ya tuti cũã:
"Bairo ĩñami marĩ Quetiupaн: 'Ape yнtea caãno etagaro Israel,
bairi Judá ya poa macããna nipetiro judío majãrẽ cawãma wãme na yн caátibojapee.
9 Atie pнame mнjãã ñicũjãã Egipto yepapн caãnarẽ na yн cajewiyori rũmн caãno na yн caquetibнjнcũjũgoriquere bairo mee nigaro.
Bairo na yн caquetibнjнcũrĩqũẽrẽ na cabaibotiorique jũgori na yн aweyocoápн́,' ĩñami marĩ Quetiupaн.
10 'Ti yнtea caãno Israel macããnarẽ cawãma wãme na yн caátibojapee atore bairo nigaro:
Na yeri na catũgoñarĩjẽpн yн caroticũpeere na tũgoñao joroque na yн átignн.
Bairo yн caáto, yн caroticũrĩjẽrẽ borã, tiere caroaro cariape átigarãma.
Torecн yнa, na pacн yн ãnignн. Na pнame yн ya poa macããna nigarãma.
11 Bairo yн caáto jũgori, "Marĩ Quetiupaн yayere mн yн quetibнjнpa,"
ãmeo ĩẽtĩgarãma, merẽ yнre camasĩrã jeto caãna ãnirĩ.
Cawĩmarã, cabнtoa nipetiro yнre camasĩrã jeto nigarãma ti yнtea caãnorẽ.
12 Na, roro na caátajere yн masiriyognн.
Pнgani tunu tiere yн tũgoñanemoetignн,' ĩñami marĩ Quetiupaн," ĩ quetibнjнya cũ ya tutipн.

13 Cawãma wãme marĩrẽ cũ caátibojapeere cũ caĩata, tirũmʉpʉ marĩ ñicũjããrẽ cũ caquetibʉjʉcũjũgoriquere, “Jãnarĩqũẽrẽ bairo nicõãña,” ĩgʉ ĩcũmi. Bairi dise ũnie marĩrẽ dope bairo caátimasĩẽtĩẽ pʉame jicoquei petigaro baiya.

9

El santuario terrenal y el santuario celestial

1 Bairi tunu marĩ ñicũ ãnacũ Moisere Dios cũ caquetibʉjʉroticũrĩqũẽ jũgori masĩñupã camasã pʉame ñubuerã na caátinʉcũbʉgopeere, ati yepa macããtõ santuario macããjẽrẽ.

2 Dios ya wii waibʉtoa aseri mena na caqũẽnojũgorica wii pʉame atore bairo caãni wii ãñuparõ: Pʉga arʉa cacũgori wii majũ ãñuparõ. Etajũgoricapaʉre, Cañurĩpaʉ cawãmecʉtipaʉre ãñuparõ candelabro jĩñaworica tutu. Tipaʉrea ãñuparõ tunu jĩcã mesa pan caroa Dios yaye majũ na caĩcũrĩqũẽ cũã.

3 Bairi jĩcã jutii ẽñotarica bero macãã asero jũgoyepʉ ãñuparõ tunu Cañurĩpaʉ Majũ Dios ya arʉa cawãmecʉti arʉa.

4 Topʉre ãñuparõ oro mena na caqũẽnorĩcã altar mesa incienso cajʉtiñurĩjẽrẽ na cajoemʉgõrĩ mesa majũ. Tipaʉrea ãñuparõ tunu Dios ya pata rocapata cofre del pacto cawãmecʉti pata oro mena nipetiropʉ cabuire werica pata majũ. Ti pata pupeapʉ ãñuparõ jĩcã jotʉ oro mena na caqũẽnorĩcã jotʉ, ʉgarique Dios cũ cajorique maná cawãmecʉtie mena. Tunu bairoa ti pata pupeapʉre ãñuparõ Aarón ãnacũ tuericʉ caãcããjããrĩcũ cũã. Apeyera Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ cũ cawoaturicapãĩrĩ ũtãpãĩrĩ cũã ãñuparõ ti patapupeapʉre.

5 Ti pata bui pʉamerẽ ãñuparã ángelea majãrẽ bairo caãna wericarã pʉgarã. Na pʉame topʉ na caãnie jũgori, “Dios cũ caãno niña ato,” ĩgarã baiyuparã. Na querʉpʉʉri mena ãmeo ñucãnamurĩ ti pata buire nucũñuparã. Bairo cabaimiatacũãrẽ, capee wãme yʉ quetibʉjʉnemoẽtĩña ti wãmerẽ.

6 Bairo ti wii macããjẽ tore bairo caroaro qũẽnorĩcãrõ caãnoi, ti wii caãnijũgori arʉare jããetanucũñuparã, na cañubuerije macããjẽrẽ átigarã sacerdote majã.

7 Ti arʉa bero macãã arʉa pʉamerẽ sumo sacerdote jeto jããmasĩñupũ. Jĩcãni jeto jããnucũñupũ jĩcã cũmarẽ. Ti arʉare cũ cajããrĩ rũmʉrẽ waibʉtoa riíre jeánucũñupũ. Cũ carorije wapa, bairi cũ ya macã macããna tũgoñaena roro na caátie wapa cũãrẽ Dios na cũ masiriyobojáto ĩ, tiere jeánucũñupũ.

8 Atie nipetirijere tũgoñarĩ, atore bairo marĩ masĩõñami Espíritu Santo pʉame: Mai, caãnijũgori arʉa pʉame ñubueriquere áta arʉapʉ camasã na caãnitoye, ape arʉa, santuario arʉa pʉame mai pããjã masĩã maa. Torea bairo cabʉcʉ wãme na cañubuerique caãnicõãmata mai, cariape Dios cũ caãnipaʉre etamasĩã mano.

9 Tie nipetirije marĩ catũgorije ati yepa macããjẽ santuario pʉame marĩ ati yʉtea macããna ʉmʉrecóopʉ caãno santuario cũãrẽ marĩ camasĩparore bairo ĩ, cũñupĩ Dios. Bairo tie, ati yepa macããjẽ jũgori waibʉtoa riire joemʉgõrĩ santuariopʉ cañubuerã etarã caroaro yericʉti petietaetiyama mai.

10 Tie ati yepa macããjẽ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ pʉame marĩ caʉgapee, marĩ caetipee, marĩ wãmorĩ marĩ cacosepee wãme ũnie jetore átirotiyupa. Tie nipetirije caátirotirijere Dios cũ cawasoaparo jũgoye mai marĩ rupaʉre maijũgorique macããjẽ wãme niña. Marĩ yerire dope bairo átimasĩẽtĩña tie jũgori.

11 Merẽ atímajũcõãñupĩ Cristo marĩ sumo sacerdote Dios marĩrẽ caroaro cũ caátipeere cajoʉ majũ. Marĩ sumo sacerdote cũ capaari wii santuario pʉame ati yepa macãã wii santuario netõjãñurõ caroaro caãnimajũrĩ wii niña. Ati yepa macããna camasã na caqũẽnorĩcã wii mee niña. Bairi ati yepa macãã wii mee, ʉmʉrecóo macãã wii majũ niña, ĩgʉ ñiña.

12 Jesucristo merẽ santuariopʉ jããñupĩ. Bairo jããrĩ, waibʉtoa chivoa, bairi becerroa rií mena mee, cũ majũ rií mena jũgori marĩ carorije wapare netõõgʉ jããñupĩ. Jĩcãnia

jããñupĩ, pʉgani cãrõ jããnemoesupi. Bairo cʉ̃ cabairique jʉ̃gori yeri capetietiere cacʉ̃gorã marĩ tuao joroque ásupi.

13 Nurĩcãrã toroa, bairi chivoa rií, tunu bairoa becerrare na cajoerije õwãrẽ oco mena asuri camasã buire sacerdote majõcʉ na cʉ̃ cayayewẽrõ bero, bui na rupaʉre caʉgueri coserãrẽ bairo jeto tuayama, Dios cʉ̃ caĩñajoro.

14 Bairo atie cabaimiatacʉ̃ãrẽ, ¡Jesucristo yaye rií pʉame roque waibʉtoa rií netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña! Espíritu Santo caãnicõãninucũʉ̃ cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori Jesucristo cʉ̃ rupaʉ majũrẽã Diopʉre cʉ̃ joʉre bairo ásupi. Waibʉtoa riire na cajoemʉgõjonucũrĩjẽ netõjãñurõ cʉ̃ caátie pʉame ñe ũnie rʉsaesupa. Cʉ̃ cariarique jʉ̃gori caʉ̃petietopʉ cayasiránárẽ bairo marĩ cabaibujioriquere netõõñupĩ. Bairo marĩ netõõñupĩ Jesús Dios caãnicõãninucũʉ̃rẽ caroaro cʉ̃ marĩ catʉ̃goʉsamasĩparore bairo ĩ.

15 Torecʉ, Jesucristo pʉame yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori Dios cʉ̃ pacʉ mena, bairi camasã mena cʉ̃ãrẽ jĩcã yericʉnarẽ bairo caroaro Dios mena marĩ ãnio joroque ásupi. Cawãma wãme mena, "Mʉjãã yʉ netõõbojagʉ," cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽã bairo ásupi. "Bairo yʉ caáto caãnijʉ̃gorica wãme roticũrĩqũẽrẽ na cacʉ̃gorica yʉtea caãno roro na caátaje wapare yʉ masiriyobojagʉ. Bairo yʉ caáto bero, Dios cʉ̃ caĩñabesericarã cʉ̃ yarã caãniparã pʉame cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽã bairo yeri capetietiere cacʉ̃goparã majũ nigarãma," ĩrẽ bairo marĩ ásupi.

16 Bairi, "Jĩcãʉ̃ cʉ̃ caĩrĩqũẽ cawãma wãme caroaro tutuaro mena to ãmarõ," marĩ caĩata, tie cawãma wãmerẽ cacũrĩcʉ̃ cʉ̃ cariarije mena marĩ masĩña. Cʉ̃ cariaepata roque, tie cʉ̃ caĩcũrĩqũẽrẽ bairo bai jʉ̃goetibujioro.

17 Bairi jĩcãʉ̃ cʉ̃ caĩcũrĩqũẽ cawãma wãme ũnie wapa maniña, mai tiere caĩcũrĩcʉ̃ cʉ̃ cacaticõãmata. Cʉ̃ cariaro beropʉ roquere wapa cʉtibujioro.

18 Torecʉ, Dios pʉame caãnijʉ̃gorique Moisés ãnacʉ̃rẽ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ waibʉtoare pajĩãrĩqũẽ mena cũjʉ̃goyupi.

19 Mai, nipetiro camasã Israel macããnarẽ na quetibʉjʉyupi Moisés ãnacʉ̃ Dios narẽ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ. Bairo na quetibʉjʉri bero, waibʉtoa chivoa, bairi becerroa na capajĩãtãna riíre jeeri, tiere oco mena asuyupi. Áti yaparo, yucʉ hisopo cawãmecʉtii rʉpʉ mena oveja poa jũõrĩqũẽrẽ ti rʉpʉpʉ jiyaturi, riíre yosene átiri, Dios bʉsʉrica tutire yayewẽñupĩ. Bairi to macããna camasã nipetiro cʉ̃ãrẽ na yayewẽñupĩ Moisés tie rií oco mena asuriquere.

20 Bairo áti yaparo, atore bairo na ĩñupĩ: "Cawãma wãme mʉjãã camasãrẽ Dios cʉ̃ caáticũrĩjẽ merẽ ãni jʉ̃goya," na ĩñupĩ.

21 Apeyera tunu Moisés pʉame nipetiro Dios ya wii santuario, bairi ñubuerique macããjẽ cʉ̃ãrẽ tie rií mena yayewẽñupĩ tie buire.

22 Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽ caĩquetibʉjʉro pʉamata, rií jʉ̃gori mena jeto dise ũnie nipetiro jãñurĩpʉa caroa wãme ñumasĩña Dios cʉ̃ caĩñajorore. Waibʉtoare na capajĩãẽtĩcõãta, rorije na caátie wapare Dios cʉ̃ camasiriyobojapee maniña.

El sacrificio de Cristo quita el pecado

23 Bairo cabairoi, waibʉtoa rii joemʉgõrĩqũẽrẽ bonucũñupã. Camasã na caqũẽnorĩqũẽ ʉmʉrecóopʉ caãnie macããjẽrẽ caãnicõñaqueyorijere, "Caroa wãme nimasĩña Dios cʉ̃ caĩñajoro," ĩgarã, bairo ásupʉ. Bairo na caátinucũmiatacʉ̃ãrẽ, ʉmʉrecóo macããjẽ pʉame ati yepapʉ camasã na caátie netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ ũnierẽ boya.

24 Torecʉ, Cristo ati yepa macãã wii santuario wiire jããrĩcãrõ ũnoa, santuario ʉmʉrecóo macãã wii pʉame roquere jããñupĩ. Ati yepa macãã wii camasã na caqũẽnorĩcã wii ʉmʉrecóopʉ caãni wii macããjẽrẽ bairo caãnicõñaqueyori wiire jããẽsupĩ. Ti wii ʉmʉrecóopʉ caãni wiire jããrĩ yua, Diopʉre marĩ jẽnibojagʉ jããñupĩ.

25 Jesucristo jĩcãnia jããñupĩ ʉmʉrecóopʉ caãni wiire. Ati yepa macããcʉ̃ sumo sacerdote
roque tocãnacã cʉ̃ma waibʉtoa rií mena jejããnucũñami santuariopʉ. Tie rií cʉ̃ yaye mee,
waibʉtoa rií mena pʉame roque jee jããnucũñami.
26 Tore bairo átaje caãnipee caãmata, Cristo capee tocãnacã cʉ̃ma riacõã ninucũbujioʉmi
ati yepare Dios cʉ̃ caqũẽnorõ beropʉina. Bairopʉa, tore bairo átaje caãnipee mee niña.
Ati yʉtea catʉsari yʉteare Cristo pʉame cʉ̃ majũ yucʉpãĩpʉ jĩcãnia riajãnañupĩ, cʉ̃ yarã
caãniparã yaye wapare na netõõbojagʉ. Pʉgani cãrõ cʉ̃ carianemopee mee niña.
27 Bairi marĩ camasã cʉ̃ã jĩcãnia marĩ riagarã. Marĩ cabaiyasiro bero, Dios nipetiro
marĩ caátajere marĩ ĩñabesegʉmi.
28 Torea bairo Cristo cʉ̃ã jĩcãnia yucʉpãĩpʉ riayupi, capããrã camasãrẽ na carorije
wapare regʉ. Cabero bauetagʉmi tunu. Rianemogʉ mee, cʉ̃ yarã cʉ̃rẽ cacoterãrẽ na
jeágʉ buiaetagʉmi tunu.

10

1 Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ pʉame Dios camasãrẽ caroare cʉ̃ cajopee mee, tiere
caãnicõña queyojʉ̃gorije niña. Bairo cabairoi, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ tocãnacã cʉ̃ma waibʉtoa
rii wãme jetore cʉ̃ cajoemʉgõjorotirique jʉ̃gori ñe ũnie cawapa cʉ̃goecʉre bairo caãcʉ̃
baimasĩẽtĩñami.
2 Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ caãnorẽ bairo camasã na carorije wapare carepey-
omasĩata, pʉgani cãrõ roro na caátajere tʉ̃goñanemoetibujioricarãma. Pʉgani cãrõ waibʉtoa
rii cʉ̃ãrẽ joemʉgõjo rotietibujioricarãma.
3 Bairopʉa, atie waibʉtoa rii mena joemʉgõjorique pʉame camasã na carorije wapare
tocãnacã cʉ̃ma na catʉ̃goñanemopeere bairo niña.
4 Merẽ marĩ masĩña: Waibʉtoa toroa, bairi chivoa rií pʉame camasã na carorije
wapare jĩcãnia na cosenetõõmasĩẽtĩña.
5 Torecʉ, Jesucristo ati yepapʉ cʉ̃ cabuiaetaparo jʉ̃goye atore bairo qũĩñupĩ cʉ̃ pacʉ
Diore:
"Mʉ pʉame waibʉtoa riire camasã na cajoemʉgõjonucũrĩjẽrẽ miñajesoroaetiya.
Bairi jĩcã rupaʉ yʉ mʉ jowʉ, camasã roro na caátie wapare yʉ majũ na yʉ
canetõõbojaparore bairo ĩ.
6 Camasã roro na caátie wapare regarã, waibʉtoare pajĩãrĩ bero, na riire na ca-
joemʉgõjonucũrĩjẽrẽ miñajesoroaetiya.
7 Torecʉ mʉrẽ ñiña: Atoa yʉ ãniña mʉ ya tutipʉ na caĩwoatujʉ̃goyecʉtatorea bairoa, yʉre
mʉ carotiricarore bairo átigʉ," qũĩñupĩ Cristo cʉ̃ pacʉre.
8 Moisés ãnacʉ̃ tore bairo cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽ caãnie caãnimiatacʉ̃ãrẽ, "Dios pʉame, camasã
roro na caátiere regarã, waibʉtoare pajĩãrĩ bero, na riire na cajoemʉgõjonucũrĩjẽrẽ
miñajeso roaetiya," qũĩñupĩ Jesús Diore.
9 Cabero qũĩnemoñupĩ Jesús tunu: "Atoa yʉ ãniña, yʉre mʉ carotiricarore bairo átigʉ."
Atore bairo qũĩgʉ ĩñupĩ: "Tirʉ̃mʉpʉre cabʉcʉ rotirique waibʉtoa riire joemʉgõjorique
ũnierẽ jãnarĩ bero, cawãma wãme camasãrẽ caroaro mʉ caátibojapeere átigʉ yʉ baiya,"
qũĩgʉ ĩñupĩ Jesús.
10 Jesús pʉame cʉ̃ pacʉ Dios cʉ̃ carotirore bairo ásupi. Bairo átiri, cʉ̃ majũã jĩcãnia
yucʉpãĩpʉ riayupi. Pʉgani cãrõ cʉ̃ carianemorõ boesupa camasã na canetõpeere. Tore
bairo Jesús cʉ̃ caátie jʉ̃gori, cʉ̃ yarã caroarã majũ marĩ ãnio joroque ásupi Dios.
11 Nipetiro judío majã yarã sacerdotea tocãnacã rʉ̃mʉ waibʉtoa rii wãme jetore
joemʉgõjonucũñama. Tie bairo na caátie di rʉ̃mʉ ũno camasã na carorije wapare jĩcãnia
canetõõmasĩẽtĩmiatacʉ̃ãrẽ, tore bairo átinucũñama sacerdote majã.
12 Jesucristo pʉame roque camasã roro na caátie wapare netõõyaparo etagʉ, cʉ̃ majũã
jĩcãnia yucʉpãĩpʉ riayupi. Pʉgani cãrõ tunu cʉ̃ carianemorõ boesupa camasã na
canetõpeere. Áti yaparori bero, ʉmʉrecóopʉ ásúpi, cʉ̃ pacʉ Diotʉ cariape nʉgõãpʉ ruiácʉ́.

13 Topн ruicotei átiyami mai, cũ pacн, Jesús pesuare cũ canetõnнcãrõ ũno.
14 Jesús cũ majũã yucнpãĩpн cũ cariarique jũgori ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo caãna na
ãnio joroque na ásupi Jesús Dios yarã caãniparãrẽ. Na pнame tocãnacã rũmнa tore bairo
jeto ãnicõã ninucũgarãma.
15 Tie cariape caãnoina, Espíritu Santo cũã atore bairo marĩ ĩ quetibнjнyami: "Atore
bairo ĩñami Dios:
16 'Ti yнtea caãno yн yarãrẽ cawãma wãme na yн caátibojapee atore bairo nigaro:
Na yeri na catũgoñarĩjẽpн yн caroticũpeere na tũgoñao joroque na yн átigн.
Bairo yн caáto, yн caroticũrĩjẽrẽ borã, tiere caroaro cariape átigarãma.
17 Na, roro na caátajere masiriyori bero, pнgani tunu tiere yн tũgoñanemoetigн,'
ĩñami Dios," marĩ ĩ quetibнjнyami Espíritu Santo.
18 Bairi roro marĩ caátajere netõõrĩqũẽ caroaro cariape majũ caãmata, ape wãme
waibнtoa rii marĩ cajoemнgõjorotirije ũnierẽ marĩ boetibujiorã.

Debemos acercarnos a Dios

19 Bairi yн yarã, Jesucristo yucнpãĩpн cũ cariarique jũgori ãmerẽ Dios ya wii santuari-
ore cajããetarãrẽ bairoa cũrẽ uwiricaro mano cũ mena marĩ bнsнmasĩña.
20-21 Dios ya wii templo wiipн jutii asero ẽñotaricaro jũgoye Dios cũ caãni arнapн
sumo sacerdote cũ cajããetaro bero cajããнsarãrẽ bairo marĩ ãniña. Marĩ sumo sacerdote
Jesucristo cũ cariarique jũgori cũ pacн Dios cũ caãnopн marĩ ájũgoн átiyami. Cũ berore
marĩ áнsagarã marĩrẽ cacationucũparopн. Jesús marĩ sacerdote catutuaн majũ Dios ya
wii нmнrecóo macã wii jope tнpн marĩrẽ cotei átiyami.
22 Bairo marĩrẽ cũ cacoteroi, marĩ yeri marĩ catũgoñarĩjẽ mena cũ pacн Dios tнpн marĩ
etaroa. Nнcũbнgorique mena ĩtoricaro mano, bairi tunu tũgoñatutuarique mena uwiricaro
mano Diotн marĩ etaroa marĩ yeripн mena. Marĩ rupaнre oco caroa caнgueri manie
mena cosewericarorea bairo roro marĩ caátajere care ecoricarã ãnirĩ, Diotн caetaparã
majũ marĩ ãniña marĩ yeripн mena.
23 " 'Mнjããrẽ yн netõõgн,' cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo marĩ netõõgнmi," caĩrã ãnirĩ tiere marĩ
masiritieticõãrõã pнgani tũgoñarĩcãrõ mano.
24 Bairo pнame marĩ boya: Tocãnacãũpнa marĩ yarã aperãrẽ na marĩ jнátinemoto, ãmeo
mairĩqũẽ caroa macããjẽrẽ na masĩnemo joroque ĩrã.
25 Marĩ, Diore caĩroarã marĩ cañubue neñanucũrõpнre aperã marĩ menarẽ
neñaetinucũñama. Narẽ bairo marĩ baietiroa. Marĩ pнame roque jĩcãrõ tũgoñatutuao
joroque marĩ ãmeo átiroa. Bairoa nemojãñurõ marĩ ãmeo áticõã ninucũgarã mai, "Marĩ
Quetiupaн cũ caetapa rũmн cõñarõ baiya," caĩrã ãnirĩ.
26 Cajũgoyepн marĩ Quetiupaн Jesús quetibнjнrique caroaro cariape ãnajẽrẽ
masĩmirãcũã, pнgani tunu roro marĩ caáticõãmata, marĩ carorije wapa netõõnemo masĩã
maa.
27 Bairo roro marĩ caáticõãmata yua, uwirique mena Dios cũ caĩñabesepa rũmнrẽ
cacoterãrẽ bairo marĩ tuabujiorã. Aperã cũ pesua caãna tutuaro caũrõ, caũpetietopн
cayasiparãrẽ bairo marĩ tuabujiorã.
28 Apeyera tunu, ni jĩcãũ ũcũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caápeire, pнgarã, o itiarã
cũrẽ na cabнsнjãata, ĩñamairĩcãrõ mano cũ pajĩãrocamasĩñama judío majã.
29 Caroaro tũgoñaña mai: Netõjãñurõ popiye na baio joroque na átigнmi Dios cũ macũ
Jesure caĩñaterã roquere. "Cristo, Dios macũ cũ cariarique jũgori roro marĩ caátaje
wapare netõõñupĩ," marĩ ĩ masĩña. Bairo noa ũna cũ cariarique jũgori na carorije wapare
canetõecoparã nimirãcũã, cũ riíre, "Cabнgoro macããjẽ niña," na caĩata, na yaye wapa
popiye tãmнogarãma. Tunu bairoa Espíritu Santo camasãrẽ cajнácн cũãrẽ roro na caĩrĩjẽ
jũgori popiye majũ tãmнogarãma.
30 Tunu atore bairo marĩ masĩña marĩ Quetiupaн Dios cũ caĩrĩqũẽrẽ: "Yн roque
caĩñabesepaн yн ãniña. Yнa, carorije caánarẽ popiye na baio joroque yн átigн," ĩñupĩ.

Tunu apero Dios cũ caquetibʉjʉropʉ atore bairo ĩñupĩ: “Marĩ Quetiupaʉ Dios cũ yarã na caátajere ĩñabesegʉmi.”
31 ¡Bairi Dios caãnicõãninucũʉ roro caánarẽ popiye na baio joroque cũ caátipee roque cauwiorije majũ niña!
32 Mʉjãã pʉame roque mʉjãã caátiãni jʉ̃goriquere tʉ̃goñanemoña tunu. Tiere masiritieticõãña. Jesucristo yaye cariape macããjẽ quetire mʉjãã catʉ̃goʉsaricaro bero, aperã roro majũ mʉjããrẽ na caátaje to ãnimiatacʉ̃ãrẽ, tʉ̃goñaenarẽ bairo tiere mʉjãã tʉ̃goñanetõcõãñupã.
33 Jesucristo yarã mʉjãã caãnoi, jĩcããrã mʉjãã mena macããnarẽ nipetiro camasã na caĩñajoro roro na ĩ epeyupa aperã camasã. Popiye na baio joroque na ásupa. Aperã mʉjãã mena macããna popiye cabairãrẽ na ĩñarĩ bʉtioro bopacooro na ĩñañupã.
34 Preso jorica wii na cacũrericarã cʉ̃ãrẽ na mʉjãã ĩñamaiñupã. Tunu bairoa mʉjããrẽ, mʉjãã yaye apeye ũnierẽ roro majũ na caẽmamiatacʉ̃ãrẽ, yerijõrõ mena mʉjãã ãnicõãñupã. Ʉmʉrecóopʉ caãnicõãnie mʉjãã cacʉ̃gopee nocãrõ caroa caãnimajũrĩjẽ pʉamerẽ tʉ̃goñarĩ, bairo mʉjãã baiyupa.
35 Torena, Jesucristo mena mʉjãã catʉ̃goñatutuarijere jãnaeticõãña. Tie jʉ̃gori caroaro majũ mʉjãã cabaipee ãnigaro.
36 Jesucristo yarã ãnirĩ popiye mʉjãã bainemogarã. Bairo cabairã nimirãcʉ̃ã, roro mʉjããrẽ na caátiere tʉ̃goñaenarẽ bairo tʉ̃goñanetõcõãña, Dios cũ caborore bairo mʉjãã caátimasĩcõãniparore bairo ĩrã. Bairo ána, cũ caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽã bairo tie caroare mʉjãã bocagarã.
37 Bairo cabairo jʉ̃gori atore bairo ĩña Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ:
“Yoaro mee majũ atígʉmi caatípaʉ pʉame. Yowoetigʉmi.
38 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ yʉ caĩñajoro carorije cawapa mácʉ̃rẽ bairo cũ caãnigaata,
yʉ mena tʉ̃goñatutuacõã ninucũgʉmi.
Yʉ yayere cajãnarĩcʉ̃ pʉamerẽ cũ ñiñajesoetiya,” ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ.
39 Marĩ pʉame roque tiere cajãnarĩcãrãrẽ bairo marĩ baietiya. Bairi caʉ̃petietopʉ caápárãrẽ bairo marĩ baietiya. Jesucristo mena marĩ catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori, Dios cũ canetõõrĩcãrãrẽ bairo caãna marĩ ãniña.

11

La fe

1 Dios mena tʉ̃goñatutuarique atore bairo niña: “Marĩrẽ caroaro cũ caátipeere marĩ jogʉmi cũ caĩrĩcãrõrẽ bairo,” cariape marĩ caĩcotemasĩrĩjẽ niña. Caroaro marĩrẽ cũ caátipeere mai ĩñaetimirãcʉ̃ã, pʉgani tʉ̃goñarĩcãrõ mano cariape cũ caĩrĩjẽrẽ marĩ catʉ̃goñarĩjẽ niña.
2 Tirʉ̃mʉpʉ macããna marĩ ñicʉ̃jãã ãnana Dios mena cariape na catʉ̃goñatutuarique jʉ̃gori na ĩñajesoyupi Dios.
3 Marĩ pʉame Dios mena tʉ̃goñatutuari, atore bairo marĩ ĩ masĩña cũ caátijẽñojʉ̃goriquere: Ati yepa nipetiro macããjẽrẽ to baibuiaetao joroque ásupi Dios cũ cabʉsʉri risero mena. Bairi ati yepa macããjẽ nipetirije Dios cũ caátaje marĩ caĩñarĩjẽ pʉame tirʉ̃mʉpʉre caĩñamánajẽrẽ marĩ ĩñaña.
4 Tirʉ̃mʉpʉ macããcʉ̃ Abel ãnacʉ̃ pʉame Dios mena tʉ̃goñatutuari, oveja waibʉcʉre pajĩãrĩ bero, cũ riire joemʉgõjoyupi, Diore qũĩroagʉ. Cʉ̃ jʉ̃gocʉ Caín netõjãñurõ caroa wãmerẽ joemʉgõjoyupi Abel. Bairo Abel cũ caátie jʉ̃gori Dios pʉame carorije wapa cacʉ̃goecʉre bairo qũĩñañupĩ. Cʉ̃ cajoemʉgõjorijere qũĩñajesobojayupi Dios. Ãmerẽ yua, Abel cũ camanimiatacʉ̃ãrẽ, Dios mena cʉ̃ catʉ̃goñatutuarique atore bairo ĩ quetibʉjʉgaro ĩña: Marĩ cʉ̃ã cʉ̃rẽ bairo Dios mena marĩ catʉ̃goñatutuarije boya.
5 Apei, Enoc cawãmecʉcʉ cʉ̃ã Dios mena cũ catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori cũ neásúpi Dios cacatirea ʉmʉrecóopʉ, marĩ camasãrẽ bairo cũ cabaiyasietiparore bairo ĩ. Ni jĩcãʉ̃

ũcũ cũ bocaesupʉ, jicoquei Dios cũrẽ cũ caneátói jũgori. Dios cũ cabʉsʉri tutipʉ atore bairo ĩ quetibʉjʉya Enoc cũ cabairiquere: Cũ caneáecoparo jũgoye mai, cũ mena cũ catũgoñatutuarijere ĩñajesoyupi Dios.

6 Ni jĩcãũ ũcũ Dios mena cũ catũgoñatutuaeticõãta, Diore qũĩñajeso joroque cũ átimasĩẽtĩñami. Diotʉ caágarã pʉame cariapea atore bairo na caĩtũgoñarõ ñuña: Ãniñami Dios. Tunu atore bairo na caĩtũgoñanemorõ ñuña: Caroare na jogʉmi Dios cũrẽ caborãrẽ.

7 Apei, Noé ãnacũ cũã Dios mena cũ catũgoñatutuarije mena netõñupĩ. Mai, Dios pʉame cũ quetibʉjʉyupi Noérẽ caĩñaña manie cabaipeere. Tie cabaipeere ĩñaetimicũã, caãnorẽ bairo tũgori, cũmua capairicare qũẽnoñupĩ, cũ pũnaa mena cabaipeere netõgʉ. Tunu bairoa Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori camasã ati ʉmʉrecóo macããna cũ caãni yepa caãna Diore caĩroaenarẽ, "Mʉjãã yasicoagarã," na ĩ quetibʉjʉmiñupĩ Noé. Bairi yua, ati yepa caruaripaʉre netõõcoasupa Noéjãã Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori.

8 Apei, Abraham ãnacũ cũã Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori Dios cũrẽ, "Ape yepapʉ ácúja mʉ yarã mena," cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, caroaro cariape cũ tũgoyupi. Tiere tũgori bero, cũ caátóre masĩẽtĩmicũã, Dios cũrẽ cũ cajopa yepapʉ ásúpi Abraham.

9 Tunu bairoa etari bero, Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori ape yepapʉ macããcũrẽ bairo átiãñupĩ. Waibʉtoa aseri mena qũẽnorĩcã wiiri mena ãniñesẽãñupĩ. Cũ macũ Isaac, bairi cũ pãrãmi Jacob cũã torea bairo ãniñesẽãñupã cũ berore. "Mʉjããrẽ ati yepare yʉ jogʉ," na ĩ bʉsʉyupi Dios na cũãrẽ.

10 Abraham pʉame Dios ya macã ʉmʉrecóopʉ caãni macã capetieti macãrẽ ãnigʉ, tore bairo baiñesẽãñupĩ ati yepapʉre. Dios majũ cũ caqũẽnorĩcã macãrẽ etagʉ, tore bairo baicoteyupi Abraham.

11 Tunu apeyera Abraham, "Yʉre cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo jĩcã wãme rʉsaricaro mano yʉ átibojagʉmi Dios," caãnorẽ bairo cariapea ĩ tũgoñañupĩ. Bairo Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori, cũ, cũ nʉmo cũã cabʉtoa, capũnaacʉti masĩẽnapʉ na caãnimiatacũãrẽ, jĩcãũ na macũcʉtio joroque ásupi Dios cũ camasĩrĩjẽ mena.

12 Bairo bairi Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori Abraham cabʉcʉ majũpʉ nimicũã, macũcʉsupi. Bairo macũcʉtiri bero, capããrã pãrãmerã cʉsupi. Ʉmʉrecóo macããna ñocõã, bairi paputiro macããjẽ paa rupare cõñajĩãtia mano cãrõ majũ pãrãmerã cʉsupi Abraham.

13 Na, yʉ caĩquetibʉjʉrã ãnana Dios narẽ cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo cabaipetirore ĩñaesupa ati yepapʉ mai na caãni rũmʉrẽ. Mai, na cariaparo jũgoye tie cabaipeere masĩjũgoyecʉsupa Dios mena catũgoñatutuari majã ãnirĩ. Torena, ʉseanirĩqũẽ mena, "Ati yepapʉ caãna mee marĩ ãniña," ĩ tũgoñañupã.

14 Bairo caĩtũgoñarã ãnirĩ, ape yepa na caãnipa yepa majũrẽ camacã ñesẽãrãrẽ bairo ãñupã. Merẽ tiere caroaro marĩ masĩña.

15 Na caãnijũgorica yepare na caĩtũgoñaata, ti yepa na caãnijũgorica yepapʉa tunuábujioricarãma.

16 Tunuápéyupa. Na pʉame netõjãñurõ caroa yepa majũrẽ boyupa. "Ʉmʉrecóo macãã yepare cacoterãrẽ bairo ãñupã," ĩgʉ ñiña mʉjããrẽ. Bairi Dios, "Yʉ, na pacʉ Dios yʉ ãniña," na ĩ tũgoñaboboetiyami. Cũ pʉame merẽ na caãnipa macãrẽ qũẽnorĩcãrõrẽ bairo átiyucõãñupĩ.

17-18 Apeyera tunu, Dios pʉame Abrahãrẽ, "¿Cariapea yʉ mena cũ tũgoñatutuayati?" ĩ, cũ macũ Isaare waibʉcʉre pajĩãrĩ joemʉgõjoricarore bairo cũ átirotiyupi. Abraham pʉame Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori, "Mʉ caátirotirore bairo yʉ áperigʉ," qũĩẽsupi Diore, cũ macũ jĩcãũã cũ caãnimiatacũãrẽ. Tunu bairoa, "Mʉ macũ Isaac jũgori mʉ pãrãmerã cʉtigʉ," cũ, cũ caĩrĩqũẽ to ãnimiatacũãrẽ, Dios cũ caĩrõrẽ bairo átibujioyupi Abraham.

19 Abraham Dios mena tũgoñatutuari yua, "Cũ camasĩrĩjẽ mena cabaiyasiricarã cũãrẽ catiomasĩñami Dios," ĩ tũgoñañupĩ. Abraham cũ macũrẽ cũ capajĩãgaripaʉa Dios qũĩñupĩ: "Cũ pajĩãẽtĩcõãña mʉ macũrẽ." Bairo cũ caátajere tũgoñarĩ atore bairo marĩ ĩ masĩña:

“Abraham cũ macũ cariacoatacʉ tunu cacatire bairo caãcũrẽ cũ cũgoyupi tunu,” marĩ ĩ masĩña.

20 Apei, Isaac ãnacũ cũã Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori cũ pũnaa, Jacob cũ jũgocʉ Esaú cũãrẽ caroaro na cabaipeere Diopʉre na jẽnibojajũgoyeticũñupĩ.

21 Isaac macũ Jacob cũã Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori cũ macũ José pũnaa tocãnacãũrẽã caroare na jẽnibojayupi Diopʉre. Cabʉcʉ ãnirĩ yua, cũ tuericʉ mena tuañerĩ, Diore qũĩroayupi.

22 José cũã Dios mena tũgoñatutuari cũ cabaiyasiparo jũgoye, atore bairo na ĩñupĩ israelita majãrẽ: “Ape rũmʉ caãno ati yepa Egipto yepare mʉjãã witigarã. Bairo mʉjãã cawitiri rũmʉ caãno, yʉ rupaʉri ãnajẽ cũãrẽ mʉjãã neágarã mʉjãã caátí yepapʉ,” na ĩ cũñupĩ José.

23 Aperã Moisés ãnacũ pacʉa cũã Dios mena na catũgoñatutuarije jũgori Moisés cũ cabuiaro bero itiarã muipʉa majũ yasiori cũ cũgoyupa, cawĩmaʉ caroʉaca cũ caãnoi. Dios mena catũgoñatutuarã ãnirĩ Egipto macããcũ rey, “Cawĩmarã caũmʉarẽ na pajĩãrecõãña,” cũ caĩrĩqũẽ caãnimiatacũãrẽ, tiere uwiesupa. Cũ caĩrõrẽ bairo ápeyupa.

24 Moisés cũã cabʉcʉ ãcũpũ, Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori Egipto macããcũ quetiupaʉ faraón macõ macũrẽ bairo cũ caãnierẽ cũrẽ na caĩrõ boesupi.

25 Bairo pʉame boyupi: Dios ya poa macããna popiye na cabairorea bairo cũ cũã na mena popiye baigayupi. Jĩcã yʉtea cãrõ carorije macããjẽ faraón ya wii ʉseanirĩqũẽ mena na caátiãnierẽ ĩñamicũã, tiere ĩñajegaesupi.

26 Atore bairo ĩ tũgoñañupĩ Moisés: “Egipto macããna na cacũgorije cawapacʉtie netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña Dios cũ cajopaʉ Mesías queti pʉame roque,” ĩ tũgoñatutuacõãñupĩ Moisés. Cũ pʉame Dios caroaro cũ caátibojapeere masĩrĩ, caroaro mena tũgoñatutuacõãñupĩ.

27 Cabero Moisés Egipto caãniatacʉ acoásúpi. Ti yepa macããcũ quetiupaʉ rey cũ mena cũ caasiarijere tũgoecʉre bairo tiere tũgoñanetõcõãñupĩ. Dios mena catũgoñatutuaʉ ãnirĩ cũ caátipeere cariapea tũgoñajũgoyeticõã ninucũñupĩ. Dios cabauecʉre jĩcãũ cũ cũ caĩñamajũcõãrõrẽ bairo tiere tũgoñajãnaesupi.

28 Mai, ti yepare cũ cawitiparo jũgoye Moisés Dios mena catũgoñatutuaʉ ãnirĩ bose rũmʉ qũẽnoñupĩ jĩcã ñami caãno. Ti ñami caãno, oveja waibʉtoare pajĩãrĩ bero na rií mena wiiri jope buire na yayewẽrotiyupi Moisés israelita majãrẽ. Bairo na átirotiyupi, camasã na camacũcʉti jũgorã caũmʉarẽ capajĩãũ acá ángel cũ jããẽtĩcõãto ĩ.

29 Israelita majã cũã Dios mena tũgoñatutuari, Mar Rojo cawãmecʉti riare netõásúpa. Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori riare oco mano maarẽ bairo boporo cũ caátiata wããpʉ netõásúpa tiya ria capairiyare. Na bero caáná, narẽ cañegari majã egipcio majã cũã ti wãã na caátíwãrẽ na cajããpetiro bero nipetiro ruapeticoásúpa.

30 Cabero israelita majã Jericó cawãmecʉti macãrẽ ẽmagarã, ti macã ẽñotaricaro ʉsaropʉ basa ãmejoreyuparã jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã rũmʉ majũ. Bairo na caáto, Dios mena na catũgoñatutuarije jũgori, ti macã ẽñotarique ñaapeticoasuparo.

31 Bairi ti macã macããcõ Rahab cawãmecʉco caũmʉa mena caepewapatamirĩcõ Dios mena tũgoñatutuarique cacũgoo ãñupõ. Cõ pʉame Israel ya poa macããna cõ ya macãrẽ caĩñarutiri majãrẽ caroaro cõ ya wiipʉ na qũẽnoñupõ, na pajĩãrema, ĩõ. Bairo Dios mena catũgoñatutuao ãnirĩ aperã cõ ya macã macããna Diore cabaibotiorã mena yasiesupo.

32 ¿Ñerẽ ñi quetibʉjʉnemocʉti mʉjããrẽ? Dios mena catũgoñatutuari majã capããrã ãñupã bairãpʉa. Bairo capããrã na caãnoi, na nipetirore yʉ quetibʉjʉpeyomasĩẽtĩña mʉjããrẽ. Jĩcããrã na mena macããna ãñupã: Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel bairi aperã profeta majã cũã ãñupã.

33 Bairo Dios mena tũgoñatutuari ape macã macããna mena caãmeoqũẽrã cũã na ya yepare ẽmamasĩñupã. Aperã cũã caroaro cariape camasãrẽ na rotimasĩñupã. Aperã Dios narẽ caroaro cũ caátipeere cacotejʉtiena ãnirĩ tiere cũgomajũcõãñupã. Aperã

cũãrẽ macãnʉcũ macããna yaijũãrã na na ʉgaetio joroque ásupi Dios, cũ mena na catũgoñatutuarije jũgori.

34 Aperã cũã na wapana narẽ peero pairo caũrõpʉ narẽ na cacũremiatacũãrẽ, ũẽsupã. Aperã cũã na wapana ñosẽrĩcãpãĩ mena na capajĩãgamiatacũãrẽ, rutimasĩñupã. Aperã cũã catutuaena caãnimirĩcãrã, Dios mena na catũgoñatutuarije jũgori na wapana pajĩãrĩ majã poarire na pajĩãnetõmasĩñupã.

35 Aperã carõmia cũã na yarã cariayasicoatana na caãnimiatacũãrẽ, Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori tunu na catio joroque cũ caánarẽ yarãcʉsupa.

Aperã cũãrẽ na pesua popiye na baio joroque na átiepeyupa. "Diore mʉjãã catũgoʉsarijere mʉjãã cajãnaata, mʉjããrẽ jãã pajĩãreetigarã," na pesua na na caĩmiatacũãrẽ, narẽ na capajĩãgaro ẽñotaesupa. Dios mena catũgoñatutuarã ãnirĩ bairo baiyupa. "Marĩ cariaro beropʉ tunu catiri roque, caroaro netõjãñurõ marĩ ãnajẽ cʉtigarã," ĩ tũgoñarĩ tore bairo baiyupa.

36 Aperã Diore caĩroarã cũãrẽ roro na ĩ boyetieperi na bape epenucũñupa. Ãpõã wẽrĩ cadenas mena na jiyari, bairi tunu preso jorica wiiripʉ na cũreri roro majũ na átiepeyupa.

37 Aperã cũãrẽ ũtã rupaa mena na pajĩãrenucũñupã. Aperã cũãrẽ yisericapãĩ mena na rupaʉri recomacããrĩ na pajure batorenucũñupã. Aperã cũãrẽ ñosẽrĩcãpãĩrĩ mena na ñosẽ renucũñupã. Aperã cũã roro majũ bopacooro baiyupa. Ñe ũnie cacũgoenarẽ bairo noo na caboropʉ áñesẽãñupã. Waibʉtoa oveja, o cabra aseri mena jutii jãñarĩ roro na caátipacõõrã baiñesẽãnucũñupã.

38 Na pʉame, desierto cayucʉmanopʉ, bairi ũtã yucʉpʉ, bairi ũtã opeepʉ ãniñesẽãnucũñupã. Bairo bopacooro baiñesẽãmirãcũã, Dios cũ caĩñajorore caroarã cañurã majũ ãñupã. Bairi ati yepapʉ macããna watoare na caãno jesoesupa. Dios tʉpʉ na caãno roque ñuñupã.

39 Bairo na cabaimiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ũcũ na mena macããcũ Dios narẽ caroaro cũ caátigariquere cũgopetiesupi. Dios pʉame, "Yʉ mena cariapea tũgoñatutuayama," ĩ masĩmicũã, narẽ cũ caátigaricarore bairo na átipeyoesupi mai.

40 Atore bairo boyupi Dios: Ti yʉteapʉ macããna cũ caĩjũgoyeticũrĩqũẽrẽ caroaro na catũgoñacoterore boyupi. Na pʉame, "Marĩ ape tuti macããna cũrẽ caĩroari majã mena jĩcãrõrẽ bairo Dios netõjãñurõ caroare cũ caátipeere na cũgopetimasĩáto," ĩ, caroaro na catũgoñacoterore boyupi.

12

Fijemos la mirada en Jesús

1 Bairi marĩ jũgoye caãnana capããrã Dios mena catũgoñatutua ĩñorĩcãrãrẽ camasĩrã ãnirĩ nipetirije marĩrẽ roro marĩ baio joroque caátiere, bairi roro camasã marĩ caátie macããjẽ, caroaro caãnimasĩrotietie ũnierẽ tocãrõã marĩ jãnacõãgarã. Tiere jãnarĩ, Dios mena tũgoñatutuari, ati yepapʉ marĩ caãno ũno mai, cariapea tũgoñaenarẽ bairo tiere marĩ tũgoñanetõcõã ãnigarã, marĩ caátóre marĩ caetaparo jũgoye. Caatʉri majõcʉ ñe ũnie cũ wãmorẽ cũgoecʉ ãcũ caroaro mena atʉmasĩñami, cũ caatʉẽmʉetaro bero cũ cawapatapeere camasĩ ãnirĩ. Torea bairo marĩ cũãrẽ caroaro boya.

2 Jesucristo jĩcãũrẽã cũ marĩ catũgoʉsaro ñuña. Cũ, Jesucristo jetoa marĩ catũgoñatutuari wãmerẽ cajoʉ majũ niñami. Bairi cũ jũgori nipetiro cũ mena catũgoñatutuarãrẽ ñe ũnie carorije camána, jĩcãrõ tũni caroarã majũ na ãnio joroque caácʉ niñami. Jesús pʉame bopacooro netõrõ baiyupi yucʉpãĩpʉ. Tipãĩpʉ riaʉ, roro bopacooro cũ cabaipeere tũgoñabobori, tie cũ cariápeere ẽñotari, "To baieticõãto," ĩẽsupĩ Jesús. Cũ pʉame cũrẽ popiye cũ baio joroque na caáto bero, nocãrõ majũ caroaro ʉseanirĩqũẽ mena yerijõrõ cũ caãnipeere masĩrĩ popiye cũ cabairiquere netõmasĩñupĩ. Bairo bairi bero, Dios carotimasĩ cũ caruirotʉ cariape nʉgõã pʉame ruiásúpi Jesús.

3 Mai, Jesús ati yepapн cũ caãno, carorã cũrẽ popiye baio joroque caánarẽ roro
na átiãmeesupi. Cariape cũ caátiãnierẽ caroaro marĩ tũgoñagarã. Bairi mнjãã popiye
baimirãcũã, нsearitieticõãña. Jнtieticõãña mнjãã caátiãnie caroa macããjẽrẽ.
4 Carorijere caboenarẽ bairo ãna, Jesucristo cũ catãmнorĩcãrõrẽ bairo roro majũpũrã
mнjãã tãmнoetimiña mai. Carorã cañuena mнjããrẽ roro mнjãã pajĩãreetiyama mai
bairãpнa.
5 ¿Dios, mнjãã cũ pũnaa majũrẽ bairo caãnarẽ mнjãã cũ caĩbeyoriquere merẽ mнjãã
masiriticoati? Cũ ya tutipн atore bairo ĩ woaturotiyupi Dios:
"Macũ, ĩñateeticõãña mн yн cabeyorijere.
Mнrẽ yн catutiri rũmн caãno tiere tũgori нsearitieticõãña.
6 Yнa, capacн ãnirĩ yн camai ĩñarã yн pũnaarẽ cariape na yн beyomasĩña.
Bairi tunu yн macũrẽ bairo caãcũrẽ tutuaro mena cũ yн quetibнjн masĩña, caroaro cũ
áparo ĩ,"
ĩ quetibнjнyupi.
7 Bairi mнjãã pнame Dios, mнjããrẽ cũ cabeyorijere tũgoнsaya. Bairo mнjãã catũgoнsaata,
cũ pũnaa majũrẽ bairo mнjãã átigнmi. Ni ũcũ camacũcнcн camasĩ cũ macũrẽ cũ beyoeti-
coa baiecнmi. Torecн, marĩ Pacн Dios cũã marĩ beyomasĩñami.
8 Bairo mнjããrẽ cũ cabeyoeticõãta, cũ pũnaa mee mнjãã ãnibujiorã. Capacн mánarẽ bairo
caãna mнjãã tuabujiorã.
9 Apeyera marĩ, cawĩmarã marĩ caãno, marĩ pacнa marĩ beyonucũwã. Tie na caĩbeyorijere
nнcũbнgoro marĩ tũgonucũwũ. Bairo cabairicarã caãna nimirãcũã, ¿dopẽĩrã marĩ Pacн
Dios pнamerẽ cũ cabeyorijere marĩ tũgoнsaetiyati? Cũ pнame roquere netõjãñurõ
nнcũbнgorique mena cũ caĩrĩjẽrẽ tũgoнsarotiya, caroa yeri pũna mena ãnigarã.
10 Ati yepapнre nocãrõ yoari yнtea mea marĩ caãnipeere marĩ pacнa marĩ beyo
ãninucũñama. Na camasĩrõ cãrõ marĩ beyonucũñama. Bairo na caátimiatacũãrẽ,
netõjãñurõ cariape beyomasĩñami marĩ Pacн Dios roque, cũrẽ bairo caroarã marĩ
caãniparore bairo ĩ.
11 Dise ũnie marĩrẽ tutuaro mena na cabeyorije нseanirõ marĩ áperiya. Marĩ yapapuao
joroque marĩ átiya tipaн jetore bairopнa. Cabaimiatacũãrẽ, caberopн tie na caĩbeyorijere
cariape mena marĩ catũgoнsaata, caroaro cariape yerijõrõ marĩ ãnimasĩgarã.

El peligro de rechazar la voz de Dios

12-13 Bairi cũ ricaari, cũ ñicããrĩ catutuaecн, Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori tunu cũ ca-
catinemorõrẽã bairo mнjãã cũã Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori cũ mena tũgoñatutuanemoña
tunu. Caroaro cariape áticõã ninucũña. Ricaati átiãnajẽrẽ jãnacõãña.
14 Nipetiro camasã mena caroaro yerijõrõ ãnajẽcнsa. Tunu bairo carorije
wapa mánarẽ bairo ãnajẽcнsa. Carorije wapa cacũgorã pнame marĩ Quetiupaнre
ĩñamasĩẽtĩgarãma. Caroa yeri pũna cacũgorã roque qũĩñagarãma.
15 Mнjãã majũ tũgoñatutuao joroque ãmeo ása, tocãnacãũpнa mнjãã mena macããna Dios
tнpн na caẽmнetamasĩparore bairo ĩrã. Bairi ni jĩcãũ ũcũ mнjãã mena macããcũ rorije
caáticotei cũ manicõáto. Rorije caácн cũ caãmata, rorije na áticotebujioнmi camasãrẽ.
16 Ni jĩcãũ ũcũ mнjãã mena macããcũ roro cũ rupaн caborore bairo cũ átiepeeticõãto.
Tunu bairoa Dios yaye caroa wãmerẽ, "Cabнgoro macããjẽ niña," caĩrãrẽ bairo baiet-
icõãña. Esaú ãnacũrẽ bairo baieticõãña mнjãã. Cũ pнame cũ pacн cũ camacũcнtijũgoricн
ãnirĩ, cajũgocнre bairo cũ cabaiãnipeere cũgoyupi. Bairo caãcũ nimicũã, tiere, "Cabнgoro
macããjẽ niña," caĩrẽ bairo baiyupi. Jĩcã bapa нgarica bapa jũgori cajũgocнre bairo cũ
caãnierẽ wapatireyupi cũ baire.
17 Merẽ mнjãã masĩña tie bero cũ cabairiquere. Dios Esaure caroare cũ cajopeere
cũ pacн cũ caĩquetibнjнro bнtioro tũgogamiñupĩ. Bairo cũ cabomiatacũãrẽ, cajũgocн cũ
caãnierẽ cũ baire cũ cawapatirericaro jũgori cũ yнmasĩẽsupi cũ pacн. Tutuaro mena
otimicũã, cajũgocнre bairo cũ caãnimirĩqũẽrẽ tunu cũgomasĩẽsupi Esaú.

18 Mнjãã, marĩ ñicнjãã israelita majã ãnana na caĩñarĩcã wãme ũnierẽ mнjãã ĩñaesupa. Na pнame Moisés нtãнpн cн caãnitoye, ĩñañupã нtãн pairo caнrõrẽ. Tie caнrĩjẽ buseri jнgori canaitĩãrĩjẽrẽ ĩñañupã. Tunu bairoa wĩno cнã tutuaro capapurijere ĩñañupã.
19 Tunu bairoa marĩ ñicнjãã israelita majã ãnana na catнgorica wãme ũnie trompeta tutuaro cabнsнro cãrõ Dios cн cabнsнocajorique cнãrẽ mнjãã tнgoesupa. Bairo mнjãã cabaimiatacнãrẽ, na pнame roque tie bнsнrique pairo cauwiorijere tнgoyupa. Bairo uwiri, Dios narẽ yoaro cн cabнsнãnorẽ boesupa. Tocãrõã cн jãna rotiyupa Diore.
20 Dios cн caroticũrĩqũẽrẽ dope átijĩãtietimirã, tore bairo ĩñupã Diore. Mai, atore bairo ĩñuparõ Dios narẽ cн caátiroticũrĩqũẽ pнame: "Ni jĩcãн ũcн ati нtãнrẽ capeañaнrẽ нtã rupaa, o ãpõã besuro mena cн pajĩãrocacõã rotiya. Ni ũcн waibнcн ũcн cнãrẽ tore bairo átirotiya," ĩñuparõ.
21 Nocãrõ majũ ĩña acнarique caãnoi, Moisés cн majũ cнã atore bairo ĩñupĩ: "Bнtioro uwiri yн nanacнpн," ĩñupĩ.
22 Mнjãã roque narẽ bairo mнjãã baietiya. Ʊmнrecóopн caãni нtãн buipн caãni macã Jerusalén cawãmecнti macã Dios cacaticõãninucũн ya macãpн caãniparã majũ mнjãã ãniña. Aperã cнã nocãrõ capããrã majũ Diotн macããna ángelea majã neñapori Diore cabasapeorã na caãnopн caãniparã mнjãã ãniña.
23 Tunu bairo Dios pũnaarẽ bairo caãna, caãnijнgorã нmнrecóopн Dios ya pũrõpн cн yarã caãnarẽ cн cawoaturicarã na caneñarõpн caãniparã mнjãã ãniña. Dios camasã nipetiropнre caĩñabesei majũ tнpн mнjãã etagarã. Caroarã na ãnio joroque cн caátana tнpн mнjãã etagarã.
24 Tunu bairo Jesutн mнjãã etagarã, caroa wãme cawãma wãme marĩrẽ caátibojacũrĩcн tнpн. Jesús pнame yucнpãĩpн cн cariarique jнgori cн rií mena marĩ carorije wapare cosericarore bairo marĩ tuao joroque marĩ ásupi. Abel cн carií rerique pнame ãmeoqũẽ ãmerĩqũẽrẽ bairo átaje tuayupa. Bairi Abel ãnacн cн carií rerique netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ ãñupã Jesús yaye rií pнame roque.
25 Torecн, Jesús marĩrẽ caquetibнjнre caroaro cн marĩ tнgoнsagarã. Moisés ati yepa macããcн ãnacн Dios yayere marĩ ñicнjãã ãnanarẽ cн caquetibнjнnetõrĩjẽrẽ tнgogaesupa. Bairi dope bairo netõmasĩẽsupa. Marĩ roque na netõjãñurõ bairã majũ marĩ netõmasĩẽna, нmнrecóopн macããcн marĩrẽ cн caquetibнjнgarijere marĩ catнgogaeticõãta.
26 Tirнmнpн ji yнteapнre Dios cн cabнsнro jнgori ati yepa tutuaro to yuguio joroque ásupi Dios, Moisés ãnacн cн caãni yнteapнre. Bairi ãmerẽ tunu atore bairo ĩnemoñami Dios: "Pнgani cãrõ tunu yн cabнsнrije mena ati yepa to yuguio joroque yн átigн. Ãmerẽ ati yepa jeto meerẽ, нmнrecóopн cнã to yuguio joroque yн átigн," ĩñami.
27 Bairo cн caĩata, atore bairo ĩgн ĩcнmi Dios: Ati нmнrecóo macããjẽ nipetiro cн caátaje, yepa cayuguirije ũnie mena yasipeticoagaro. Bairo ati нmнrecóo macããjẽ nipetirije cн caátajere cн cayasioro bero yua, Dios marĩ Quetiupaн cн caãno macããjẽ jeto tuagaro.
28 Dios cн carotimasĩrĩpaн, marĩrẽ cн cacũbojaripaн jeto tuagaro. Bairo tiere tнgoñarĩ, Diore, "Mн ñujãñuña jãã mena," marĩ caĩbasapeoro ñuña. Torecн, caroaro cariape átiãnajẽ, cнrẽ ĩroarique Dios cн caĩñajesori wãmerĩ majũrẽ marĩ caátiãno ñuña.
29 Peero tutuaro mena caнrĩ peero apeye ũnierẽ caнrerorea bairo Dios cнã tutuaro mena marĩ carorije wapare caĩñabesemasĩ majũ niñami.

13

Cómo agradar a Dios

1 Mнjãã pнame jĩcãн pũnaa na caãmeomairõrẽ bairo mнjãã cнã ãmeo maijãnaeticõãña.
2 Tunu bairoa aperã camasã mнjãã ya wii caĩñañesẽãrã cнãrẽ caroaro mena na bocári na qũẽnonucũña. ¡Tame, mнjãã mena macããna jĩcããrã, ángelea majãrẽ camasĩẽna nimirãcнã, caroaro na bocári na qũẽnoñupã na wiiripн!

3 Preso jorica wiipн caãna cũãrẽ na mнjãã masiritiepa. Mнjãã cũã preso jorica wiipн caãna mena ãnarẽ bairo tũgoñaña. Na jнátinemoña. Roro caátiecoricarã cũãrẽ na tũgoñaña. Ape rũmн mнjãã cũã narẽ bairo mнjãã tãmнobujiorã, ati yepapн mнjãã caãni rũmн caãno. Bairi na ĩñamairotiya.

4 Tunu apeyera cawãmo jiyaricarãrẽ nipetiro na mнjãã caĩñanнcũbнgoro ñuña. Roro ãmeo átiepeeticõãña. Caroa wãme átaje jetore átiãña. Dios pнame ĩñabesegнmi roro caãmeo átieperi majãrẽ. Canнmocнna, canнmo mána cũã roro na caátie jũgori popiye na baio joroque na átigнmi Dios.

5 Dinero pũrõrẽ cabonetõrãrẽ bairo baieticõãña. Ãme ati yepapн ãna, mнjãã cacũgorije mena yeri ñucõãña. Atore bairo Dios cũ caĩrĩcã wãmerẽ tũgoñaña: "Mнjãã yн aweyoetigн. Mнjãã yн jнátinemonucũgн," ĩñupĩ Dios.

6 Bairi yua, pнgani cãrõ tũgoñarĩcãrõ mano atore bairo marĩ ĩ masĩña:

"Marĩ Quetiupaн marĩ jнátinemogнmi.

Bairi ni jĩcãũ ũcũ yнre roro caátigaнre yн uwietiya," marĩ ĩ masĩña.

7 Bairi mнjããrẽ cañubuejũgori majã, aperã Dios yaye quetire mнjããrẽ caquetibнjнricarã na cabairique cũãrẽ caroaro tũgoñaña. Na pнame popiye baimirãcũã, Jesucristo mena tũgoñatutuacõãñupã na cariari rũmнpн. Mнjãã cũã Jesucristo mena na catũgoñatutuaricarorea bairo cũ mena tũgoñatutuacõã ãninucũña.

8 Jesucristo caãnijũgoripaнpнa caroaro cariape caãcũ ãñupĩ. Ãme cũãrẽ bairoa nicõã ninucũñami. Bairi cũã nicõã ninucũgнmi tocãnacã rũmнa. Cũ yeri cũ catũgoñarĩjẽ wasoetiyami.

9 Bairi mнjãã nipetiro ape wãme quetibнjнrique ũnierẽ tũgoнsaeticõãña. Dios cũ camairĩjẽ mena yeri tutuarã marĩ ãnio joroque caáto ñuña. Ʉgarique wãmerẽ besecõñarĩ na caнgarotirore bairo marĩ caáto mee, marĩ yeri tũgoñatutuao joroque marĩ átiya. Tie caátirotirije dope átimasĩã maniña, cañumiatacũãrẽ.

10 Marĩã, Jesucristo yucнpãĩpн cũ cariarique jũgori ape wãme waibнcн joemнgõjoriquere cacũgorãrẽ bairo marĩ baiya. Nipetiro sacerdote majã tirũmнpн macã santuariore capaacoteri majã ũna pнame roque jĩcã wãme ũno cũgomasĩẽtĩñama marĩ canetõrĩcã wãmerẽ. Moisés ãnacũ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ na cabonetõrõ jũgori, marĩ, Jesucristo ya poa macããna mena narẽ ãnimasĩã maa.

11 Bairi sumo sacerdote jeto waibнtoa riíre santuariopн jeámasĩñami, roro camasã na caátie wapare Dios cũ camasiriyobojaparore bairo ĩ. Waibнtoa rupaнri ãnajẽ pнamerẽ ti arнa santuario camano, ti macã jũgoyepн tiere joenucũñupã.

12 Torecн, Jesús cũã roro yucнpãĩpн cũ cariari rũmнrẽ, macã camanopн riayupi, cũ ya poa macããnarẽ cũ rií jũgori carorije wapa mána caroarã Dios ya poa macããna majũ na ãmarõ ĩ.

13 Bairi cabнcн wãme átajere jãnarĩ marĩ cũã Jesús cũ cabairicarorea bairo popiye baimirãcũã, tiere tũgoñaenarẽ bairo marĩ catũgoñanetõrõ ñuña. Marĩ Quetiupaн Jesure roro popiye cũ na caátatorea bairo marĩ cũãrẽ aperã roro marĩ na caátieperijere marĩ ẽñotaetigarã.

14 Marĩã, ati yepapнre jĩcã macã tocãnacã rũmнa caãnicõãninucũpã macãrẽ marĩ cũgoetiya. Bairi ape macã Dios ya macã tocãnacã rũmнa caãnicõãninucũpã macãrẽ camacãránárẽ bairo caãna marĩ ãniña.

15 Bairi tocãnacãnia marĩ Pacн Diore, bairi Jesucristo cũãrẽ basapeorotiya. Marĩ cabasapeorije waibнtoa riire marĩ cajoemнgõjorije ũnie niña. Bairi marĩ risero mena, "Jãã Pacн, mн ñumajũcõãña jãã mena," cũ marĩ caĩbasapeope niña.

16 Caroa wãme camasã mena átiãnajẽrẽ masiritieticõãña. Tunu bairoa aperã camasãrẽ mнjãã cacũgorije mena na cabopacarijere na jнátinemonucũña. Tie waibнcн riire joemнgõjorãrẽ bairo mнjãã caátie niña. Tie ũnie roquere ĩñajesoyami Dios.

17 Torena, mʉjããrẽ carotiri majãrẽ caroaro mena na yʉya. Caroaro mena na carotiri-
jere ásа. Na pʉame yerijãrĩcãrõ mano caroaro ĩñacotenucũñama mʉjããrẽ. “Marĩ paarique
cʉ̃ãrẽ ĩñabesegʉmi Dios,” ĩ tʉ̃goñarĩ, tore bairo átinucũñama mʉjããrẽ carotiri majã pʉame.
Bairi mʉjããrẽ carotiri majã na caĩñajesoparo ñurõ caroaro mena na paabojanucũñа.
Mʉjãã capaarijere na ĩñajesoetio joroque ápericõãña. Bairo mʉjãã caápericõãta, ñe ũnierẽ
caáperãrẽ bairo mʉjãã tuabujiorã.
18 Bairi apeyera tunu, jããrẽ Diopʉre mʉjãã jẽnibojagarã. Pʉgani tʉ̃goñarĩcãrõ mano jãã
masĩña merẽ caroaro yerijõrõ jãã catʉ̃goñarĩqũẽ cʉtiere. Nipetiropʉre caroaro cariape
jãã caátiãnimasĩpeere jãã boya.
19 Bairi apeyera Diopʉre yʉ mʉjãã cajẽnibojanucũrõ yʉ boya. Bairo yʉ mʉjãã
cajẽnibojaro, mʉjãã tʉpʉ yoaro mea tunu yʉ ãnio joroque Dios cʉ̃ áparo ĩrã, yʉ mʉjãã
jẽnibojawa.

Bendición y saludos finales

20 Dios pʉame caroaro yerijõrõ caãnajẽcʉcʉ niñami. Tunu bairoa marĩ Quetiupaʉ
Jesucristore cariacoatacʉ cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, tunu cʉ̃ catio joroque caátacʉ niñami.
Marĩrẽ, oveja coteri majõcʉre bairo caãcʉ̃, Jesús cʉ̃ cariarique jʉ̃gori cawãma wãme Dios
cʉ̃ yarãrẽ cʉ̃ caátibojarique caãnicõãninucũpeere caãnorẽ bairo to tuao joroque caátacʉ
niñami Dios.
21 Bairo caátacʉ pʉame nipetiri wãme mʉjããrẽ jĩcãrõ tʉ̃ni ñe ũnie wapa cacʉ̃goenarẽ
bairo caãna mʉjãã cʉ̃ áparo. Bairo cʉ̃ caáto, nipetiro cʉ̃ cabori wãme ũnie jetore caroaro
mʉjãã átimasĩgarã. Bairi marĩrẽ cʉ̃ caátigari wãme cãrõ marĩ cʉ̃ áparo Jesucristo jʉ̃gori.
Bairi atore bairo marĩ ĩña: “Jesucristore marĩ cabasapeorije to petieticõãto. Bairoa to
baiáto,” marĩ ĩña.
22 Yʉ yarã mʉjããrẽ ñiña: Atie queti petoaca mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉwoatujorijere
caroaro yerijõrõ tʉ̃gopeoya.
23 Bairi apeyera, atiere mʉjãã camasĩrõ yʉ boya: Marĩ yaʉ Timoteo cʉ̃ã merẽ preso
jorica wiipʉ caãnimiatacʉ witiyupi. Bairi ato yʉtʉ tãmurĩ cʉ̃ caetaata, cʉ̃ mena yʉ atígʉ
mʉjããrẽ yʉ caĩñaʉátí rʉ̃mʉrẽ yua.
24 Bairi nipetiro mʉjããrẽ cajʉ̃goñubueri majã, aperã Dios ya poa macããna nipetiro cʉ̃ã
na ñuáto. Ati yepa Italia yepa macããna cʉ̃ã mʉjããrẽ bʉtioro ñurotijoyama.
25 Mʉjãã nipetirore caroa macããjẽ, caroare cʉ̃ jonemoáto Dios.
Tocãrõã niña atie yʉ cawoaturije.

Carta de SANTIAGO

Saludo

1 Yʉ, Santiago, marĩ Pacʉ, bairi marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena na paabojari majõcʉ ãnirĩ, ati carta mena mʉjããrẽ woajoʉ yʉ átiya. Mʉjãã, Israel yepa macããna, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã poari majũ caãnimirĩcãrã, ãmerẽ nipetiropʉ caábataricarãrẽ mʉjãã woajoʉ yʉ átiya.

La sabiduría que viene de Dios

2 Mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ yaye quetire tʉ̃gopeoya mai: Ape rʉ̃mʉ mʉjããrẽ roro tãmʉorĩqʉ̃ẽ caetaata, tie mena tʉ̃goña yapapuaeticõãña. Tiere ʉseanirĩqʉ̃ẽ mena mʉjãã catʉ̃goñarõ ñuña.

3 Noo ricaati mʉjããrẽ caetari rʉ̃mʉ caãno, "¡Ñugaro! ¡Dios mena tʉ̃goñatutuari yua, marĩ nʉcãcõãgarã!" mʉjãã caĩata, nemojãñurõ mʉjãã tʉ̃goñanetõõmasĩgarã. Merẽ mʉjãã masĩña tiere.

4 Bairi tie tʉ̃goñatutuariquere caroaro maijʉ̃goya, mʉjããrẽ ñe ũnie to carʉsaetiparore bairo ĩrã. Bairi nocãrõ majũ catʉ̃goñanetõmasĩrã ãnirĩ, camasã cañurã ñe ũnie ãnimasĩrĩqʉ̃ẽ carʉsaena majũ mʉjãã ãnigarã.

5 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ jĩcã wãmerẽ camasĩpeyoecʉ cʉ̃ caãmata, Diore cʉ̃ jẽnimasĩñami. Bairo cʉ̃ cajẽniata, cʉ̃ jogʉmi Dios cʉ̃ cajẽnirĩjẽrẽ. Camasã nipetiro nocãrõ na caboro cãrõ masĩrĩqʉ̃ẽrẽ na jogʉmi, cʉ̃ na cajẽniata. "¿Nopẽĩrã tocãrõ majũ mʉjãã jẽniñati?" ĩẽtĩgʉmi Dios.

6 Bairãpʉa, "¡Jããrẽ joecʉmi!" ĩ tʉ̃goñaena, jẽniña. Dios mena tʉ̃goñatutuari mʉjãã cajẽnirõ boya. Dios mena catʉ̃goñatutuaecʉ pʉame ria capairiya oco turire bairo niñami. Wĩno jʉ̃gori tiere aperopʉ, aperopʉ capapubatorerore bairo niñami.

7-8 Bairo caãcʉ̃ jĩcã rʉ̃mʉ jĩcã wãmerẽ boyami cʉ̃rẽ Dios cʉ̃ caátibojapeere. Ape rʉ̃mʉrẽ bairo boetiyami. Bairo jeto tʉ̃goñanucũñami. Bairo catʉ̃goñaʉ pʉame, "Yʉ caborore bairo jeto átigʉmi Dios," ĩ masĩẽcʉ̃mi.

9 Tunu apeyera ni ũcʉ̃ cabopacaʉ nimicʉ̃ã, Jesure caĩroaʉ pʉame cʉ̃ ʉseaniáto. Cʉ̃ roque Dios cʉ̃ caĩñajoro pʉamerẽ cabʉgoro macããcʉ̃ mee niñami.

10-11 Capee cacʉ̃goʉ pʉame oó yoaro caãmerõrẽ bairo caãcʉ̃ niñami. Muipʉ bʉtioro cʉ̃ caasiro jʉ̃gori, oó yoaro mee jĩniyasicoaya. Torea bairo baigarãma na capaarije watoa capee apeye ũnierẽ cacʉ̃gorã pʉame. Na cʉ̃ã yasicoagarãma. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ capee cacʉ̃goʉ Jesure caĩroaʉ cʉ̃ caãmata, cʉ̃ ʉseani tʉ̃goñaáto. "Capee yʉ cacʉ̃gomiatacʉ̃ãrẽ, Dios cʉ̃ caĩñajorore yʉ yaye caãnimajũrĩjẽ mee niña," qũĩ ʉseani tʉ̃goñaáto.

Pruebas y tentaciones

12 Ʉseanirĩ niñami ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ wãtĩ cʉ̃rẽ cʉ̃ caĩbʉsʉjãrĩjẽrẽ tʉ̃gomicʉ̃ã, catʉ̃goñanetõmasĩ majũ. Bairo caãcʉ̃ majũ cʉ̃ caãnoi, Dios pʉame cʉ̃ mena cʉ̃ catʉ̃goñatutuarijere masĩmajũcõãñami. Bairo masĩrĩ yeri capetieti pũnarẽ cʉ̃ jogʉmi, cʉ̃rẽ camairãrẽ cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽã bairo yua. Tie cʉ̃ cajorije pʉame corona, caatʉeperi majõcʉ cʉ̃ canetõrĩjẽ wapa cʉ̃ cawapatari beto corona beto netõjãñurõ caroa majũ niña.

13 Tunu bairoa Dios pʉame carorije caápei niñami. Tunu ni ũcʉ̃rẽ carorijere caátiroti mee niñami. Bairi ni ũcʉ̃ rorije cʉ̃ catãmʉorĩ rʉ̃mʉ caetaro, Diore roro qũĩ tʉ̃goñaeticõãto. "Dios pʉame roro yʉre áti ĩñaʉ ácʉmi, ¿dope bairo cʉ̃ ácʉati ãni? ĩ," qũĩ tʉ̃goñaeticõãto.

14-15 Bairo pʉame roque niña, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ roro cʉ̃ catãmʉoata: Caãnijʉ̃goripaʉre cʉ̃ majũã cʉ̃ catʉ̃goñarĩjẽ mena roro átigayami. Tie cʉ̃ catʉ̃goñarĩjẽ caetapetiro yua, cʉ̃ caátigarijere átimasĩcõãñami. Bairo cʉ̃ caáticõãmata, Dios tʉpʉ ámasĩẽtĩgʉmi. Cayasiricʉre bairo tuagʉmi yua.

16 Bairi mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã, cariape tʉ̃goñaña. “Dios pʉame roro
marĩrẽ áti ĩñaʉ ácʉmi,” caĩtʉ̃goñarãrẽ bairo baieticõãña. Na majũã ĩtorã átiyama, bairo na
caĩtʉ̃goñaata.
17 Ati yepa macããjẽ cañurĩjẽ nipetirije caãnie, Dios jõbui caãcʉ̃ marĩrẽ cʉ̃ cajorique majũ
niña. Muipʉre, bairi ñocõã cʉ̃ãrẽ caqũẽnorĩcʉ̃ cʉ̃ cajorique majũ niña. Cʉ̃ pʉame tiere ape
wãme átiwasoaetiyami. Cañuʉ majũ nicõã ninucũgʉmi tocãnacã rʉ̃mʉa.
18 Torecʉ, cʉ̃ pũnaarẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ámi, cʉ̃ cabojʉ̃goricarorea bairo. Cʉ̃
yaye quetire cariape caãnierẽ marĩ masĩõwĩ, yʉ pũnaa caãnijʉ̃gorã na ãmarõ, ĩ.

La verdadera religión

19 Bairi mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã, tʉ̃gopeoya yʉ caĩrĩjẽrẽ: Mʉjãã
tocãnacãʉ̃pʉa caroaro tʉ̃gopeoya caroa queti na caquetibʉjʉrijere. Cotericaro mano
tʉ̃goʉsaya. Bʉsʉgarã jʉ̃goye pʉame mʉjãã yeripʉ tʉ̃goñaña mai. Jicoquei ĩ wiyoeticõãña.
Tunu bairoa asiarique cʉ̃ãrẽ jicoquei asiaeticõãña.
20 Dios pʉame caasiaʉ cʉ̃ caátiere ĩñajesoetiyami. Bairi marĩ caasiaro boetiya.
21 Bairi nipetirije roro mʉjãã caátiere jãnacõãña. Mʉjãã yeri pũnapʉ pairo roro mʉjãã
catʉ̃goñarĩjẽ cʉ̃ãrẽ pʉgani tʉ̃goñanemoeticõãña. Caroaro mena tʉ̃goʉsaya Dios yaye queti
mʉjãã catʉ̃goʉsajʉ̃goriquere. Tie quetire tʉ̃goʉsarã yua, roro mʉjãã cabairijere mʉjãã
netõcõãgarã.
22 Bairi Dios yaye quetire tʉ̃gorique jeto boetiya. Tiere tʉ̃gori bero cʉ̃ caátirotirije cʉ̃ãrẽ
marĩ caáto ñuña. Tore bairo mʉjãã caápericõãta, mʉjãã majũã caĩtorãrẽ bairo mʉjãã
baibujiorã.
23-24 Dios yaye quetire tʉ̃gomicʉ̃ã, cʉ̃ caĩrotirore bairo caápei pʉame atore bairo niñami:
Jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ caʉ̃mʉ ẽñoorõpʉ cʉ̃ riapére caĩñaʉrẽ bairo niñami. Bairo ĩñarĩ bero, ãmejorenʉcã,
tocãrõã yoaro mee masiriticoacʉmi cʉ̃ riapé cʉ̃ cabauatajere. Cʉ̃rẽ bairo niñami Dios
yaye quetire tʉ̃gomicʉ̃ã, cʉ̃ carotirijere caápei.
25 Apei pʉame Dios yaye quetire tʉ̃gori bero, tiere masiritietiyami. Bairo masir-
itietiri yua, Dios cariape cʉ̃ carotiriquere ñe ũnie rʉsaetore bairo tʉ̃goñanucũñami.
Tie cʉ̃ carotirique pʉame caroaro marĩ yeri cʉtio joroque marĩ átiya. Bairi Dios cʉ̃
carotiriquere caátiãcʉ̃ ãnirĩ, tiere jãnaẽtĩñami. Cʉ̃ roque ʉseanirĩqũẽ mena cʉ̃ caátiere
átimasĩgʉmi.
26 Tunu bairoa ni ũcʉ̃, “¡Diore camasĩ yʉ ãniña!” caĩ nimicʉ̃ã, noo cʉ̃ caboro roro cʉ̃
caĩrĩjẽrẽ cʉ̃ cajãnamasĩẽtĩcõãta, cʉ̃ majũã ĩtoʉ átiyami. Bairo cʉ̃ majũã caĩtoʉre bairo cʉ̃
caãno jʉ̃gori yua, “¡Diore camasĩ yʉ ãniña!” cʉ̃ caĩrĩjẽ pʉame wapa maa.
27 Bairo átaje pʉame ñuña: Roro cabairãrẽ, camasã uparã mánarẽ, bairi cawapearã
rõmirĩ cʉ̃ãrẽ caroaro na marĩ cajʉátinemorõ ñuña. Tunu bairoa ati yepa macããna roro
na caátore bairo marĩ caápero ñuña. Tore bairo marĩ caápata, Diore camasĩrã majũ marĩ
ãnigarã, Dios cʉ̃ caĩñajoro.

2

Advertencia contra la discriminación

1 Mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã atore bairo ñinemoña mʉjããrẽ tunu: Mʉjãã,
marĩ Quetiupaʉ nocãrõ caroʉ́re caĩroarã ãnirĩ, nipetiro camasãrẽ jĩcãrõrẽ bairo na ĩñaña.
Pairo cadinero cʉ̃gori majã, cacʉ̃goena cʉ̃ãrẽ nʉcʉ̃bʉgoeticõã na baieticõãña. Jĩcãrõrẽ
bairo na ĩñaña.
2 Ĩ cõñarĩ mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉpa mai: Jĩcã rʉ̃mʉ jĩcã poa macããna na cañubueneñarĩ
rʉ̃mʉ caãno jĩcãʉ̃ capee cacʉ̃goʉ jããetayupʉ. Cʉ̃ pʉame anillo oro betoori, bairi caroa jutii
cʉ̃ãrẽ cajãñaátacʉ ãñupʉ̃. Cʉ̃ bero cabopacaʉ, cabʉcʉ juti cajãñaátacʉ cʉ̃ã jããetayupʉ.
3 Bairo na cajããetaro ĩña, atore bairo qũĩñuparã caroa jutii cajãñaʉrẽ: “Ato ruiya
caroapaʉpʉ,” qũĩñuparã. Apei cabopacaʉ pʉamerẽ: “Mʉa noo mʉ caboro nucũña,” o “Toa
yepapʉ ruicõãña,” qũĩñuparã.

4 Bairi mʉjãã cʉ̃ã tore bairo mʉjãã caápata, ñuẽtĩña Dios cʉ̃ caĩñajoro. Mʉjãã, “Ãni
pʉame caãnimajũʉ̃ ãcʉ̃mi,” ĩrĩ, roro caãmeoĩñabeserãrẽ bairo mʉjãã baibujiorã, bairo
mʉjãã caápata. Roro catʉ̃goñarĩqũẽ cʉnarẽ bairo ána, tore bairo mʉjãã átibujiorã.
5 Mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, tʉ̃gopeoya atiere: Ati yepa macããna cabopacarãrẽ
na beseyupi Dios, cʉ̃ mena bʉtioro na, catʉ̃goñatutuarã majũ na ãnio joroque ĩ. Tunu
bairoa na cʉ̃ã cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caãna na caãniparore bairo ĩ, na beseyupi. Cʉ̃
caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽã bairo nipetiro camasã cʉ̃ camairã cʉ̃ tʉpʉ na caãno bojʉ̃goyupi.
6 Bairo Dios cabopacarãrẽ cʉ̃ cabomiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã pʉame narẽ na tʉ̃goñaboboo
joroque na mʉjãã átinucũña. ¿Cadinerocʉna pʉame mee mʉjããrẽ tutuaro na roti epeet-
inucũñati? ¿Na mee mʉjããrẽ ñerĩ quetiuparã caĩñabeserã tʉpʉ na ñeápérinucũñati? Na
ũna roque bairo mʉjãã átiepenucũñama.
7 Nipetiro camasã, “¡Jesucristo yarã niñama!” mʉjããrẽ ĩñama. Bairi mʉjãã pʉame cʉ̃
wãme, caroa wãmerẽ cacʉ̃gorã nimirãcʉ̃ã, ¿nopẽĩrã Jesucristo wãmerẽ caĩboyetiepenucũrã
pʉamerẽ na mʉjãã boyati?
8 Marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ caãnimajũrĩjẽ atore bairo quetibʉjʉya cʉ̃ ya tutipʉ:
“Mʉ mena macããcʉ̃rẽ cʉ̃ maiña mʉ rupaʉre mʉ camairõrẽã bairo,” ĩ quetibʉjʉya.
Bairi mʉjãã pʉame tore bairo jeto mʉjãã caápata, nipetiro camasã cabopacarãrẽ, bairi
cadinerocʉna cʉ̃ãrẽ jĩcãrõrẽ bairo mairĩ, cariape caánarẽ bairo mʉjãã ãnibujiorã.
9 Tore bairo nipetiro camasãrẽ jĩcãrõ tʉ̃ni na mʉjãã caĩroaeticõãta, roro caána mʉjãã
ãnibujiorã. Bairi carorije cawapa cʉ̃gorãrẽ bairo mʉjãã tuabujiorã, Dios yaye cʉ̃
caroticũrĩcã wãmerẽ caáperã ãnirĩ yua.
10 Torecʉ, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Dios cʉ̃ caroticũrĩqũẽ capee wãmerẽ caroaro átipeyomicʉ̃ã, baipʉa
jĩcã wãmerẽ cʉ̃ caápericõãta, nipetirije Dios cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ canetõõnʉcãʉ̃rẽ bairo
tuayami. Nipetirije carorije wapa cacʉ̃goʉre bairo tuayami yua.
11 Dios pʉame atore bairo ĩcũñupĩ: “Mʉjãã nʉmoa caãmerãrẽ na ñe epeeticõãña.”
Tunu bairoa ape wẽẽpʉ atore bairo ĩcũnemoñupĩ: “Camasãrẽ na pajĩãreeticõãña,” ĩcũñupĩ.
Bairi ni ũcʉ̃ aperã nʉmoarẽ cañe epeetinucũʉ̃ nimicʉ̃ã, camasocʉre capajĩãrĩ majõcʉ cʉ̃
caãmata, nipetirije Dios cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cabaibotioʉre bairo qũĩñagʉmi Dios.
12 Bairi mʉjãã, Dios cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩqũẽ jʉ̃gori caĩñabese ecoparã ãnirĩ, caroaro
ãnajẽcʉsa. Caroa wãme bʉsʉya. Carorije ĩẽtĩcõãña. Cʉ̃ caroticũrĩqũẽ pʉamerẽ marĩ
caápata, caroaro marĩ ãnimasĩgarã.
13 Bairi noa ũna aperãrẽ bopacooro na na caĩñaeticõãta, na cʉ̃ãrẽ bopacooro na
ĩñaetibujiomi Dios, na caátajere ĩñacõñarĩ na cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉrẽ. Aperãrẽ bopacooro
caĩñarã pʉame roque caroaro netõgarãma ti rʉ̃mʉrẽ.

Hechos y no palabras

14 Mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, “Dios mena yʉ tʉ̃goñatutuaya,” caĩ nimicʉ̃ã,
caroaro átajere cʉ̃ caápericõãta, cʉ̃ caĩrĩjẽ wapa maniña. ¿Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽ jʉ̃gori caroaro cʉ̃
netõʉ̃áti? Netõẽcʉ̃mi.
15 Atore bairo mʉjããrẽ ñi quetibʉjʉ cõñapã mai: Mʉjãã yaʉ jĩcãʉ̃, o mʉjãã yao jĩcãõ jutii
mani, ʉgarique mani cabairã nibujiorãma.
16 Bairi ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ narẽ bocári atore bairo na ĩbujioʉmi: “Caroaro
ãña. Tʉ̃goñarĩqũẽ paieticõãña. Ʉgariquere, jutii cʉ̃ãrẽ tãmurĩ mʉjãã bócagarã,” na ĩbujioʉmi.
Bairo ĩmicʉ̃ã, na cabopacarijere na joetibujioʉmi. Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽ wapa maniña.
17 Torea bairo ni ũcʉ̃, “Dios mena yʉ tʉ̃goñatutuaya,” caĩ nimicʉ̃ã, aperãrẽ bopacooro
ĩñarĩ na cʉ̃ cajʉápericõãta, cʉ̃ caĩrĩjẽ wapa maniña.
18 Bairo yʉ caĩrõĩ, jĩcãʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ atore bairo ĩbujioʉmi: “Jĩcããrã, ‘Dios mena
marĩ catʉ̃goñatutuaro jeto ñuña,’ ĩ quetibʉjʉyama. Aperã ĩñama: ‘Marĩ catʉ̃goñatutuaro
jʉ̃gori mee, caroaro marĩ caáto roque ñuña,’ ĩ quetibʉjʉyama,” ĩbujioʉmi jĩcãʉ̃ mʉjãã
mena macããcʉ̃. Bairo cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, atore bairo cʉ̃ ũcʉ̃rẽ ñiña: Yʉ pʉame caroaro
mʉ caátiere ĩñaẽtĩrĩ, “Dios mena catʉ̃goñatutuaʉ ãcʉ̃mi,” mʉrẽ ñi masĩẽtĩña. Cariapea

yн caátiere mн caĩñarĩjẽ jũgori roque, “Caãnorẽ bairo Dios mena tũgoñatutuayami,” yн mi masĩcõãña.
19 Tunu bairoa, “Dios jĩcãũã niñami marĩ caĩroaн. Apei maniñami,” mi masĩña. Bairo mн caĩmasĩrõ ñumirõcũã, caroaro etaetiya. Wãtĩ yeri pũna cũã, “Dios jĩcãũã niñami,” ĩ masĩcõãñama. Bairo ĩrã, nanarĩ uwirãma.
20 Bairi, “Dios mena yн tũgoñatutuaya,” caĩ nimicũã, caroaro átajere cũ caápericõãta, cũ caĩrĩjẽ wapa maniña, Dios cũ caĩñajoro. ¡Tame! ¡Mн pнame catũgoñamasĩẽcũrẽ bairo mн tũgoñaña! ¿Marĩ ñicũjãã na cabairiquere mн masiriticoati?
21 Marĩ ñicũ ãnacũ, Abraham pнame, cũ macũ Isaare cũ pajĩãrĩ, cũ rupaнri ãnajẽrẽ joemнgõ jogamiñupũ, Dios cũrẽ cũ carotiroi. Bairo cũ caátigarijere ĩñarĩ, Dios pнame, “¡Bairo ápericõãña!” qũĩrĩ, carorije wapa cacũgoecнre bairo qũĩñañupũ Dios Abrahãrẽ.
22 Torena, Abraham cũ caátajere tũgoñarĩ atore bairo mнjãã ĩ tũgoñamasĩña Abrahãrẽ: “Caroaro cũ catũgoнsarique jũgori Dios mena cũ catũgoñatutuarijere cũ áti ĩñoñupĩ Abraham Diore. Tunu bairoa cũ caátaje jũgori Dios mena cũ catũgoñatutuarije pнame ñe ũnie rнsaeto tuayupa Abrahãrẽ,” mнjãã ĩ tũgoñamasĩña.
23 Torea bairo ĩ quetibнjнyayupa Dios ya tutipн na caquetibнjнwoacũrĩqũẽ: “Abraham Diore cũ catũgoñatutuarije jũgori carorije cawapa cũgoecнre bairo qũĩñañupĩ.” Bairi, “Abraham, Dios bapa majũ niñami,” qũĩñuparã nipetiro camasã cũrẽ.
24 Bairo Abraham ãnacũ cũ cabairiquere tũgoñamasĩrĩ, atore bairo mнjãã nipetiro mнjãã ĩ masĩña: “Ni jĩcãũ ũcũ Dios mena cũ catũgoñatutuarije jeto meerẽ caroaro cũ caátie cũãrẽ átirotiya, carorije wapare cacũgoecнre bairo tuagн, Dios cũ caĩñajoro,” mнjãã ĩ masĩña.
25 Tunu Abraham ãnacũrẽ bairo baiyupo apeo Rahab caũmнa mena caepewapatamirĩcõ cũã. Cõ pнame cõ ya macãrẽ Josué cũ caĩñarutirotijoricarãrẽ na yasio cũgoyupo cõ ya wiipн, yн yarã narẽ na pajĩãrema, ĩõ. Cabero maa cũãrẽ na ĩñoñupõ na carutitunuápáwãrẽ. Bairo cõ caátore ĩñarĩ, Dios pнame carorije cawapa cũgoecore bairo cõ ĩñañupĩ.
26 Bairo bai yua, marĩ rupaнpн marĩ yeri pũna camanicõãta, cariayasicoatanarẽ bairo marĩ ãniña. Torea bairo, “Dios mena marĩ tũgoñatutuaya,” caĩrã nimirãcũã, caroaro átajere marĩ caápericõãta, marĩ caĩrĩjẽ wapa maniña. Cariayasicoatanarẽ bairo marĩ ãniña Dios cũ caĩñajoro, caroa ũnierẽ caáperã marĩ caãmata yua.

3

La lengua

1 Mнjãã, yн bairãrẽ bairo caãna, tũgopeoya mнjããrẽ yн caquetibнjнrijere: Capããrã majũ na caãno boetiya mнjããrẽ caquetibнjнparãrẽ. Merẽ mнjãã masĩña: Jãã ũna quetibнjнri majãrẽ netõjãñurõ jãã caátajere ĩñacõñarĩ jãã ĩñabesegнmi Dios.
2 Marĩ nipetiro jĩcã rũmнrẽ roro marĩ átinucũña. Bairi ni jĩcãũ ũcũ jĩcã wãme ũno rorije caĩẽcũ pнame caroú majũ niñami. Bairo caãcũ ãnirĩ, roro cũ catũgoñarĩjẽrẽ ẽñotamasĩcõãñami.
3 Mнjãã yн quetibнjн cõñapã mai: Marĩ caballore cũ riseropн ãpõã betore tujããrĩ, ti beto mena jũgori cũ marĩ tũgãñe tunuonнcõmasĩña. Caballo pai cũ caãnimiatacũãrẽ, ti betoaca mena jũgori cũ marĩ tũgãñe tunuonнcõmasĩña.
4 Torea bairo niña cũmua capairiya riare capẽñarĩcã cũã. Ti cũmua pairi cũmua caãnimiatacũãrẽ, bairi tunu wĩno tutuaro capapu jogamiatacũãrẽ, ti cũmuarẽ cawatuн pнame noo cũ caboropн watujo masĩñami õcãpãĩãcã, tiare watujoricapãĩãcã mena jũgori.
5 Torea bairo niña marĩ ñemerõ cũã. Õcãrõãcã nimirõcũã, capee bнsнmasĩña. Peero cũã õcã peeroaca mena jĩñatuajũgoata, cabero pairi peero ámasĩña. Capee majũ ũũreya.
6 Marĩ ñemerõ cũã peerore bairo niña. Ati нmнrecóo macããjẽ carorijere ĩmasĩña marĩ rupaн macããtõ ñemerõ pнame, õcãrõãcã nimirõcũã. Apeye, apeye capee bнsнya

marĩ ñemerõ. Bairi marĩ yeri royetuanucũña, rorije to mena marĩ caĩrõĩ. Wãtĩ tore bairo cũ caĩrotiro jũgori rorije marĩ bʉsʉya. Bairi marĩ cabuiaro beropʉi marĩ yerire royetujũgoató, marĩ cayasiropʉ marĩ royetujãnaña marĩ ñemerõ.

7 Camasã pʉame nipetiro waibʉtoare, minia cũãrẽ, pĩnoa cũãrẽ, ria capairiya macããna cũãrẽ na canubʉtioricarãrẽ bairo na ãnio joroque átiyama. Bairo átiyaparori yua, na caborore bairo na átirotimasĩñama.

8 Bairo narẽ na caátimasĩmiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ũcũ marĩ ñemerõrẽ rotimasĩẽcũmi. Marĩ ñemerõ carotimasĩã mano niña. Ãña cũ cabacaro, cũ nima cũ cajorore bairo niña marĩ bʉsʉrique carorije. Camasãrẽ popiye na baio joroque na marĩ átiya marĩ ñemerõ mena jũgori.

9 Marĩ ñemerõ mena Dios, marĩ Pacʉ majũrẽ cũ marĩ basapeoya. Ti ñemerõ menaina tunu aperãrẽ roro na marĩ bʉsʉpaiya. Dios cũ cabaurijere bairo cabaurã caãna na caãnimiatacũãrẽ, roro na marĩ bʉsʉpaiya.

10 Ti ñemerõ menaina Diore cũ marĩ basapeoya. Tunu ti ñemerõ menaina camasãrẽ, "Roro na baiáto," marĩ ĩ bʉsʉnucũña. Yʉ yarã, bairo marĩ caĩata, ñuẽtĩña. Bairo boetiya.

11 ¿Oco cawitiri opere, oco caroa, oco carorije cũã jĩcãpaʉrea to witinucũñati? Bairo witietinucũña.

12 Mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, tunu bairoa higuera yucʉ pʉame, ¿aceituna rícare to ríca cʉtinucũñati? Tie meerẽ ríca cʉtinucũña. Tunu bairoa ʉsewʉ pʉame, ¿higos wãmerẽ to ríca cʉtinucũñati? Tie meerẽ ríca cʉtinucũña. Jĩcã wãmeena pʉga wãme ríca cʉperiya. Jĩcã wãme jeto ríca cʉtinucũña. Torea bairo oco caocarije cawitiri ope oco operea oco caocaetie cũã jĩcã operea witimasĩẽtĩña. Bairi marĩ pʉame jĩcã rũmʉ caroaro bʉsʉ, ape rũmʉ roro bʉsʉ marĩ caĩata, ñuẽtĩña.

La verdadera sabiduría

13 Bairi ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã mena macããcũ catũgoñamasĩ cũ caãmata, caroa ũnierẽ cũ caáto boya. "¡Yʉ jeto yʉ átinetõcõãgʉ!" ĩ tũgoñaecũ caroa ũnierẽ cũ caáto boya. Bairo cũ caápata, nipetiro camasã caroaro cũ caátiãnimasĩrĩjẽrẽ masĩgarãma.

14 Apei mʉjãã mena macããcũ cũ yeri pũnapʉ apei cũ caãnierẽ roro cũ caĩñaʉgaripeata roque, ñuẽtĩña. Tunu, "¡Yʉ jeto yʉ masĩña yʉ caátipeere!" cũ caĩata, ñuẽtĩña. Cũ pʉame, "¡Camasĩ yʉ ãniña!" caĩ nimicũã, bairo mee niñami.

15 Cũ camasĩrĩjẽ pʉame ati yepa macããna na catũgoñarĩjẽrẽ bairo niña. Tiere joetiyami Dios. Wãtĩ pʉame tie ũnie tũgoñarĩqũẽrẽ na jonucũñami camasãrẽ.

16 Bairi noo ũno caãna, aperã na caãnierẽ roro caĩñaʉgaripeari majã na caãmata, o "¡Jãã jeto jãã masĩña jãã caátipeere!" caĩrĩ majã na caãmata, jĩcãrõrẽ bairo ãnimasĩẽtĩñama. Carorije tocãnacã wãmerẽ ãmeo átinucũñama na ũna na caãnorẽ.

17 Dios cũ camasĩõrĩjẽrẽ cacũgorã pʉame nipetiro camasã watoare caroaro caãnarẽ bairo átiãniñama. Tunu bairoa roro átajere ãmeo áperinucũñama. Camasãrẽ caroaro na ĩroanucũñama. Aperã roro cabairãrẽ bopacooro na ĩñañama. Bairi nipetiri wãme caroare átinucũñama, caroaro cariape cabʉsʉrã ãnirĩ.

18 Bairi noa ũna caroaro ãnajẽrẽ cajũgoátiãnigarã pʉame cariape caroa macããjẽrẽ quetibʉjʉ masĩgarãma. Bairo na caquetibʉjʉrije pʉame oterique cabʉtirore bairo camasã yeripʉ bʉtijũgoyecʉtigaro caroa macããjẽ. Camasã pʉame caroaro ãnimasĩgarãma na caquetibʉjʉrije jũgori yua.

4

La amistad con el mundo

1 ¿Ñe jũgori roro mʉjãã ãmeo tutiyati? Mʉjãã majũ mʉjãã yeri pũnapʉ roro mʉjãã caátigatũgoñarĩjẽ jũgori roro mʉjãã ãmeo tutiya.

2 Apeye ũnierẽ mʉjãã bomiña. Bairo bomirã yua, aperã cacũgorãrẽ na mʉjãã pajĩãganucũña. Tunu bairoa aperã yayere ĩñarĩ mʉjãã ʉgaripeaya. Bairo bʉtioro

ĩñaʉgaripeari, roro mʉjãã átiya, tiere bomirã. Aperã cacʉ̃gorãrẽ roro na mʉjãã tutinucũña. Tunu bairoa mʉjãã caborijere mʉjãã bócaetinucũña, Diore mʉjãã cajẽnietĩẽ wapa jʉ̃gori.

3 Diore mʉjãã jẽniña bairãpʉa. Bairo jẽnimirãcʉ̃ã, caroaro mʉjãã jẽnietinucũña. Mʉjãã rupaʉ caátigarije jetore tʉ̃goñarĩ, roro cʉ̃ mʉjãã jẽniña. Torecʉ, mʉjãã cajẽnirĩjẽrẽ yʉetiyami Dios.

4 Mʉjãã jĩcã rʉ̃mʉrẽ Diore cʉ̃ boo, ape rʉ̃mʉrẽ cʉ̃ boeti, mʉjãã cabaiata, jĩcãõ cõ manapʉ mena caãnimasĩẽcõrẽ bairo mʉjãã ãniña. "Noa ũna ati yepa macããjẽrẽ roro caʉgaripea netõrã pʉame Diore caĩñaterãrẽ bairo niñama," ¿mʉjãã ĩ tʉ̃goñaẽtĩñati? Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ ati yepa macããjẽrẽ roro cʉ̃ caʉgaripeanetõata, Diore caĩñateire bairo caãcʉ̃ nicõãgʉmi.

5 Torea bairo quetibʉjʉya Dios yaye cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩqũẽ cʉ̃ã: "Marĩ Pacʉ pʉame Espíritu Santo marĩ yeripʉ cʉ̃ cajoricʉre cʉ̃ mainetõmajũcõãñami. Torecʉ, apei yeri pũna roquere marĩ yeripʉ marĩ cacʉ̃goro boetimajũcõãñami," ĩ quetibʉjʉya Dios yaye bʉsʉrique.

6 Bairi marĩrẽ mairĩ jʉátigʉmi. Tunu cʉ̃ yaye bʉsʉrique apepaʉpʉ, atore bairo ĩ quetibʉjʉya: " 'Jãã jeto jãã masĩña jãã caátipeere,' caĩrãrẽ na caátigarijere na ẽñotayami Dios. 'Dios jeto masĩñami,' caĩrã roquere caroaro mena na jʉátinucũñami," ĩ quetibʉjʉya Dios bʉsʉrique.

7 Bairi Dios cʉ̃ caborore bairo jeto ása. Wãtĩ mʉjããrẽ cʉ̃ cabʉsʉjãrĩjẽrẽ tʉ̃goʉsaeticõãña. Bairi wãtĩrẽ, "Mʉ caĩrõrẽ bairo jãã áperigarã," tutuaro mena cʉ̃ mʉjãã caĩata, tocãrõã yua mʉjãã patowãcõ jãnacõãgʉmi.

8 ¡Diore cʉ̃ tʉ̃goñaña, tame! Bairo mʉjãã catʉ̃goñarõ, cʉ̃ cʉ̃ã mʉjãã tʉ̃goñagʉmi. Mʉjãã, carorije caána ãnirĩ roro mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña. Caroa jetore ása. Tunu bairoa mʉjãã, ricaati catʉ̃goñarã roro mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽrẽ jãnacõãña. "Diore camairã nimirãcʉ̃ã, ati yepa macããjẽrẽ roro marĩ caʉgaripearo ñurõ," mʉjãã caĩtʉ̃goñarĩjẽrẽ jãnacõãña.

9 Roro mʉjãã caátiere tʉ̃goñarĩ, tʉ̃goña yapapuarotiya. Otiricaro cãrõ tʉ̃goña yapapuaya. Boyetiricaro ũnorẽã, otirotiya. Ʉseanirĩcãrõ ũnorẽã, yapapuarotiya, roro mʉjãã caátiere tʉ̃goñarĩ.

10 Bairo mʉjãã tocãnacãʉ̃pʉa marĩ Quetiupaʉre, "Cañuecʉ̃ yʉ ãniña. Bairi bopacooro ñiñagʉ," qũĩ bʉsʉqũẽnoña. Bairo mʉjãã caĩrõ, marĩ Quetiupaʉ pʉame mʉjãã netõõgʉmi. Cʉ̃ caĩñajoro caãnimajũrãrẽ bairo mʉjãã ãnio joroque mʉjãã átigʉmi.

No juzgar al hermano

11 Mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, ãmeo bʉsʉpaieticõãña. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ yaʉre roro cʉ̃ cabʉsʉpaiata, o cʉ̃ caátiere roro cʉ̃ caĩñabeseata, Dios, "¡Ãmeo maiña!" cʉ̃ caĩroticũrĩqũẽrẽ cabotioʉre bairo baiyami. "¡Dios netõrõ yʉ masĩña!" caĩrẽ bairo niñami.

12 Jĩcãʉ̃ã niñami cañurĩjẽ marĩ caátipeere caroticũrĩcʉ̃. Cʉ̃ã niñami marĩ caátiãnierẽ caroaro caĩñabesei. Cʉ̃ jetoa camasãrẽ na netõõmasĩñami. Tunu bairoa cʉ̃ jetoa camasãrẽ na yasiomasĩñami. Bairi mʉjãã pʉame, ¿nopẽĩrã, "Apei cʉ̃ caátiere jãã majũ jãã ĩñabese masĩña," mʉjãã ĩñati? Bairo mʉjãã caĩrõ ñuẽtĩña.

Inseguridad del día de mañana

13 Apeye mʉjãã yʉ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃goya tunu: Mʉjãã jĩcããrã atore bairo mʉjãã ĩña: "Ãme, o ñamirõcã ti macãpʉ marĩ ágarã. Topʉ etarã, marĩ paawapatagarã jĩcã cʉ̃ma majũ," ĩrãrẽ bairo mʉjãã ĩnucũña.

14 Bairo caĩrã nimirãcʉ̃ã, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ ñamirõcã ũno cabaipeere mʉjãã masĩẽtĩña. Marĩ caãnie, "¿dope to baimiñati?" mʉjãã ĩ tʉ̃goñaẽtĩña. Ñamirõcãcã oco buseri caãnierẽ bairo mʉjãã ãniña. Tie pʉame ñamirõcãcãrẽ baumirõcʉ̃ã, cabero manicoáyá tunu. Tie cabairore bairo mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã baiãninucũña.

15 Bairi atore bairo pнame roque mнjãã caĩtũgoñarõ ñuña: “Dios cũ caboro, topн marĩ
ágarã. Tunu bairoa cũ caboro, marĩ caátigarijere marĩ átimasĩgarã,” mнjãã caĩtũgoñarõ
ñuña.
16 Bairo cabaimiatacũãrẽ, mнjãã pнame: “Jãã majũ jãã masĩña jãã caátipeere,” mнjãã
caĩnucũrĩjẽrẽ mнjãã jãnagaetiya. Tie ũnie ĩ tũgoñarĩqũẽ ñuẽtĩña.
17 Bairi ni jĩcãũ ũcũ caroa átajere masĩmicũã, tiere cũ caápericõãta, roro ácн átiyami Dios
cũ caĩñajoro.

5

Advertencias a los ricos

1 Mнjãã, cadinero cũgonetõrĩ majã, tame, tũgoya yн caĩrĩjẽrẽ: ¡Popiye mнjãã cabaipeere
tũgoñarĩ yapapuarotiya! ¡Bнtioro otiricaro cãrõ tũgoña yapapuaya!
2 Capee ãme mнjãã cacũgomirĩjẽ boayasicoagaro. Jutii caroa mнjãã cũgomirĩjẽ cũãrẽ
moena butua нgarerã átiyama.
3 Mнjãã yaye dinero oro, plata ũnie cũã нtawitiri boaro baiya. Tiere ĩñarã, nipetiro
camasã, “Dinerore camairã niñama,” mнjããrẽ ĩ masĩñama. Bairo camairã mнjãã caãnoi,
jicoquei popiye mнjãã baio joroque mнjãã átigнmi Dios. Mнjãã pнame pairo majũ mнjãã
jeneño netõõcõãñupã ati rũmнrĩ, caãnitнsari rũmнrĩrẽ.
4 Tunu bairoa mнjãã paabojari majãrẽ na mнjãã wapatiesupa na cawapatamirĩjẽrẽ.
Bairi Dios nocãrõ capããrã ángelea majãrẽ carotimasĩ pнame mнjããrẽ na cawapajẽnirĩjẽrẽ
tũgoнmi. “Jããrẽ wapa joetiyama jãã quetiuparã,” paabojari majã cũ na caĩrĩjẽrẽ tũgoнmi.
5 Mнjãã ati yepapн ãna, capee majũ mнjãã cũgoya. Bairo cacũgorã ãnirĩ, noo mнjãã
rupaн caborore bairo jeto mнjãã cajesorijere mнjãã átiãninucũña. Mнjãã, wecн nurĩcũrẽ
na capajĩãparo jũgoye, na canuu нcнorore bairo mнjãã ãnajẽ cнtiya. Wecнre cũ na
capajĩãrĩ rũmн caetarore bairo, mнjãã cũãrẽ petoaca rнsaya Dios roro mнjããrẽ cũ caátipa
rũmн.
6 Tunu, aperã na cabuicнperimiatacũãrẽ, mнjãã pнame, “Mнjãã buicнtiya,” na
mнjãã ĩña. Ĩ yaparori bero, narẽ mнjãã pajĩãrerotiya. Bairo mнjãã caáto, na pнame
ãmemasĩẽtĩñama.

La paciencia y la oración

7 Bairi mнjãã pнame roque yн bairãrẽ bairo caãna, popiye baimirãcũã, tũgoñaenarẽ
bairo tũgoñanetõcõãña marĩ Quetiupaн nemo cũ catunuatípa rũmн caetaparo jũgoye.
Wese paari majõcн cũ cabairijere tũgoñaña mai: Cũ pнame cũ wesere caocajãjũgopeere
patowãcãẽcũ coteyami. Cabero yua, cũ ote, cabнtiro ĩñarĩ, tunu caocomani rũmнrẽ
patowãcãẽcũ coteyami, tie caroa ríca majũrẽ jegн.
8 Torea bairo mнjãã cũã Jesús nemo cũ catunuetaparore patowãcãẽna, cũ coteya. Merẽ
marĩ Quetiupaн nemo cũ caetapa rũmн cõñarõ baiya. Bairi tũgoñatutuacõã ninucũña.
9 Mнjãã, yн bairãrẽ bairo caãna, ãme popiye mнjãã cabairijere ãmeo bнsнpaieticõãña,
Dios pнame roro mнjãã cabнsнpairijere ĩñacõñarĩ mнjããrẽ cũ caĩñabeseetiparore bairo ĩrã.
Camasã na caátajere caĩñabesei ati yepapн cũ caetapa rũmн cõñarõ majũ baiya.
10 Mнjãã, yн bairãrẽ bairo caãna, yн camairã tũgoñaña mai profeta majã ãnana
na cabairiquere: Na pнame Dios bнsнriquere camasãrẽ na quetibнjнnetõõñesẽãñupã.
Popiye baimirãcũã, tũgoñaenarẽ bairo tũgoñanetõõcõãñupã. Narẽ bairo mнjãã cũã popiye
baimirãcũã, tũgoñanetõõcõãña roro mнjãã catãmнorĩjẽrẽ.
11 Bairi marĩ pнame bairo na cabairiquere tũgorã, “Ʊseanirĩ ãñupã na ũna Dios mena
catũgoñanetõmasĩrĩ majã,” marĩ ĩ tũgoñaña. Merẽ mнjãã tũgoyupa Job cawãmecнcн ãnacũ
cũ cabairique cũãrẽ. Cũ cũã popiye baimicũã, tũgoñaecũrẽ bairo tũgoñanetõõcõãñupĩ.
Tunu bairoa mнjãã tũgoyupa Job popiye cũ cabairicaro bero marĩ Quetiupaн cũrẽ cũ
cajнátinemorĩqũẽrẽ. Marĩ Quetiupaн pнame nipetiro camasãrẽ bopacooro caĩñaн majũ
niñami. Torecн nipetiro mнjãã cũãrẽ mнjãã jнátinemogнmi.

12 Apeyera mɯjãã, yɯ bairãrẽ bairo caãnarẽ, mɯjãã yɯ quetibɯjɯnemoña tunu
caãnimajũrĩ wãmerẽ: “Dios mena jãã ĩña,” ĩ bɯsɯeticõãña. Tore bairo ape wãmerĩ cũãrẽ
ĩ bɯsɯeticõãña. Bairi, “Cariape jãã ĩña,” tocãrõã ĩcõãjãna ánája. “Dios mena jãã ĩña,” ĩ
bɯsɯnemoẽtĩcõãña, “Roro mɯjãã ĩña,” mɯjããrẽ Dios cũ caĩẽtĩparore bairo ĩrã.
13 Apeyera tunu: Ni jĩcãũ ũcũ mɯjãã mena macããcũ popiye bairi cũ cayapapuata, Diore
cũ jẽniáto. Apei caroaro ɯseanirõ cũ caãmata, Diore basariquere cũ basapeoáto.
14 Tunu apei cariaɯ cũ caãmata, ñubueri majãrẽ cajũgoãnarẽ na cũ piiáto, “Diopɯre yɯ
na jẽnibojaáto,” ĩ. Bairi na pɯame ɯse aceituna mena cariaɯre cũ tuu yaparori bero,
marĩ Quetiupaɯ wãme mena ĩrĩ cũ na cajẽnibojaro boya, cũ camasĩrĩjẽ mena cariaɯre cũ
cacatioparore bairo ĩrã.
15 Bairi Dios mena tũgoñatutuari na cajẽniata, netõcoagaro cũ riaye. Marĩ Quetiupaɯ
cũ camasĩrĩjẽ jũgori cariayecɯcɯ nimicũã, caticoagɯmi yua. Tunu bairo cũ pɯame rorije
caátacɯ cũ caãmata cũãrẽ, roro cũ caátajere cũ masiriyobojagɯmi Dios.
16 Bairi mɯjãã cũã roro mɯjãã caátajere ãmeo quetibɯjɯya mɯjãã majũ. Bairo
quetibɯjɯri yua, ãmeo jẽnibojaya Diopɯre, mɯjãã riayere cũ canetõõparore bairo ĩrã. Bairi
caũmɯ ñe ũnie carorije wapa cacũgoecɯ pɯame Diore bɯtioro cũ cajẽniata, cũ cajẽnirĩjẽ cũ
yɯeticõã cũ baietigɯmi Dios.
17 Tũgoñañijate profeta Elías ãnacũ cũ caátajere: Marĩrẽ bairo caãcũ cũ caãnimiatacũãrẽ,
Dios pɯame caroaro cũ yɯyupɯ bɯtioro cũrẽ cũ cajẽnirĩjẽrẽ. “To oco ocaeparo,” Elías cũrẽ
cũ caĩjẽnirõ jũgori, oco joesupi Dios ati yepare itia cũma ape cũma recomacã cãrõ yoaro
majũ.
18 Cabero, “To oco ocáto tunu,” cũ caĩjẽnirõ bero, oco joyupi tunu Dios. Bairi ati yepa
tunu oterique putijũgoyuparo, Elías Diore cũ cajẽnirõ jũgori.
19-20 Apeyera tunu, mɯjãã, yɯ bairãrẽ bairo caãna, ni jĩcãũ ũcũ mɯjãã mena macããcũ
Jesús bɯsɯriquere cajãnamiatacɯ pɯame apei cũ cabeyorije jũgori Jesure tunu cũ caĩroata,
netõgɯmi. Capee roro cũ caátiere netõgɯmi, apei cũ cabeyorije jũgori. Bairi cũ bapa
pɯame cũ yeri pũna cayasicoabujioatajere cũ netõõ joroque cũ átibojagɯmi yua.
Tocãrõã niña atie queti yɯ cawoaturije.

Primera Carta de SAN PEDRO

Saludo

1 Yн, Pedro cawãmecнcн Jesucristo cũ caquetibнjнrotijoricн apóstol yн ãniña mнjããrẽ cawoajoн. Ati carta mena mнjãã yн woajoya mнjãã ya yepapн mai caãnimirĩcãrã caábataricarãrẽ. Ato cãnacã yepaa macããnarẽ mнjãã yн woajoya: Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, ape yepa Bitinia yepa macããna cũãrẽ yн woajoya.

2 Mнjãã, marĩ Pacн Dios caãnijũgoripaнpнina cũ cabesejũgoricarã caãna, cũ caátigajũgoyetiricarorea bairo cũ caátiparã majũrẽ mнjãã woajoн yн átiya. Tunu bairoa cũ Yeri Espíritu Santo jũgori cañurã caroarã cũrẽ catũgoнsari majã mнjãã ãnio joroque ásupi. Tunu bairoa Jesucristo yucнpãĩpн cũ cariarique jũgori ñe cawapa cũgoena, caroarã mнjãã ãnio joroque ásupi.

Yн yarã, bairi ñiña: Nocãrõ pairo caroare cũ joáto mнjããrẽ. Yerijõrõ ãnajẽ cнtaje ũnie cũãrẽ mнjãã cũ jonemoáto marĩ Pacн Dios.

Una vida de esperanza

3 Marĩ Pacн Dios nocãrõ cañuн, marĩ Quetiupaн Jesucristo pacнre cũ marĩ basapeoto: "Nocãrõ marĩrẽ caĩñamai ãnirĩ cũ macũ Jesucristo cariacoatacнre tunu cũ cacatioricarorea bairo marĩ cũãrẽ cayasirácoabujiorãrẽ marĩ netõõwĩ. Yeri cañurĩjẽ catiriquere marĩ jowĩ," marĩ ĩ tũgoñamasĩ cotecõãña.

4 Tirũmнpнa cũ caĩjũgoyetirique, caroaro cũ caátipeere cacũgoparã majũ mнjãã ãniña. Ummнrecóo cũ tнpн caãniparã majũ mнjãã ãnio joroque átigнmi. Topн caroaro mнjãã cũ caátipee pнame nicõãña. Jĩcã wãmeacã ũno yasietimajũcõãgaro.

5 Marĩ Pacн Dios mena mнjãã catũgoñatutuaro jũgori nocãrõ catutuaн, carotimasĩ ãnirĩ, cũã, mнjãã ĩñaricanнgõgнmi, nipetiro mнjãã cũ canetõõbojapeere mнjãã caẽmнetamasĩparore bairo ĩ. Bairi ati нmнrecóo catнsari rũmн caãno tiere mнjãã masĩõgнmi caroaro mнjãã cũ caátipeere. Bairi ati нmнrecóo capetiro bero cũ mena caãniparã majũ mнjãã ãniña.

6 Bairo marĩ Pacн marĩ cũ caátipeere tũgoñarĩ нseanirĩqũẽ mena mнjãã ãniña ti rũmн caetaparo jũgoye ati yepapнre. Bairãpнa yoari yнtea mea ati yepapн mнjãã caãno capee wãmeerĩ majũ popiye mнjãã baiãnigarã. Bairopнa, popiye mнjãã cabairo ñuña ati yepapнre.

7 Dios mena mнjãã catũgoñatutuarije oro ũnierẽ bairo ãno baiya. Peero bнtioro caũrõ mena orore joeripн caroa majũ orore jenucũñama camasã cawapacнtie majũrẽ. Torea bairo mнjãã cũã popiye roro tãmнomirãcũã, Dios mena mнjãã catũgoñatutuacõãninucũrĩjẽ roque oro netõjãñurõ wapacнtiya. Bairi Jesucristo nemo cũ catunuatí rũmн caãno, cũ mena mнjãã catũgoñatutuacõãninucũrĩjẽ jũgori mнjãã ĩñajesogнmi Dios. "Ñujãñuña. Caroaro mнjãã ápн," mнjãã ĩgнmi. Bairo ĩ yua, caãnimajũrãrẽ bairo caãna mнjãã ãnio joroque mнjãã átigнmi.

8 Apeyera, mнjãã roque Jesucristore caĩñaetana nimirãcũã, cũrẽ mairĩ cũ yaye quetire cariape mнjãã tũgoнsaya. Cũ mena mнjãã tũgoñatutuaya. Bairo cũrẽ caĩñaetana nimirãcũã, ãmerẽ cũrẽ tũgoнsari yua, nocãrõ netõrõ majũ нseanirĩqũẽ mena mнjãã ãniña. Tie cũ mena mнjãã caнseanirĩjẽ pнame dope bairo ĩ quetibнjн masĩã maniña marĩ cabнsнri risero mena.

9 Tocãrõ netõrõ mнjãã нseaniña cayasicoabujioricarãrẽ mнjãã yerire cũ canetõõrõ jũgori yua. Bairi Dios mena mнjãã catũgoñatutuarije jũgori mena jeto cũ tнre mнjãã etamasĩgarã.

10 Merẽ tirũmʉpʉa masĩrĩ majã profeta majãrẽ na quetibʉjʉyayupi Dios, cañuʉ ãnirĩ
caroa wãme camasã cũ yarã caãniparãrẽ cũ caátipeere. Mʉjãã cũãrẽ tiere joʉ átiyami
yua ãmerẽ. Bairo Dios na cũ caĩquetibʉjʉmiatacũãrẽ, tirũmʉpʉre profeta majã caroaro
masĩpeyoesupa mai. Torena, tiere buemasĩnemoñupã Dios marĩ cũ canetõõpeere.
11 Tunu apeyera Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori caroaro masĩñupã profeta majã Je-
sucristo ati yepa roro popiye cũ cabaipeere. Tunu bairoa cũ cariaro bero nocãrõ caroaro
camasã na caãnipee cũãrẽ na masĩõñupĩ Espíritu Santo. Tie cũ camasĩõrĩjẽrẽ tũgori yua,
profeta majã pʉame tũgoñacõã maniásupa. Bairi atore bairo ãmeo ĩñupã: "¿Ñamʉ ũcũ cũ
ãnicʉti camasãrẽ canetõõpaʉ? ¿Dope bairo átiri na cũ netõũáti camasãrẽ?" Tunu bairi,
"¿Di yʉtea caãno marĩ qũĩ quetibʉjʉyati Espíritu Santo?" ãmeo ĩ jẽniñanucũñañupã profeta
majã ãnana pʉame, masĩnemogarã.
12 Baipʉa Dios pʉame, "Marĩ yaye rotie jeto mee niña atie Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ.
Ape yʉtea macããna cũãrẽ cũ caquetibʉjʉrije niña," na ĩ tũgoñamasĩõ joroque ĩ ásupi. Bairi
ãmerẽ mʉjãã cũã tiere mʉjãã masĩña Dios cũ canetõõrĩqũẽ quetire. Tie caroa queti pʉame
Espíritu Santo, ʉmʉrecóopʉ caatácʉ, cũ camasĩõrĩjẽ jũgori caquetibʉjʉri majã mʉjããrẽ na
caĩquetibʉjʉriquea niña. ¡Tie queti nocãrõ caroa majũ caãno jũgori, ʉmʉrecóo macããna,
ángelea majã majũ cũã tiere masĩnemogamajũcõãnucũñama!

Dios nos llama a una vida santa

13 Bairi yʉ yarã, caroaro tũgoñamasĩcoteãña. Caroa wãme Jesucristo cũ caborore bairo
jeto átiãna. Dios nocãrõ cañuʉ ãnirĩ Jesucristo nemo cũ cabuiaetari rũmʉ caãno caroare
marĩ cũ cajopee jetore tũgoñanemocõã ninucũña.
14 Tunu bairoa Dios pũnaarẽ bairo caãna ãnirĩ caroaro cũ tũgopeoya. Tirũmʉpʉ
marĩ Pacʉ Diore masĩẽna roro mʉjãã rupaʉ caborore bairo jeto mʉjãã caátatore bairo
átiãmerĩcõãña.
15 Dios mʉjããrẽ cabesericʉ pʉame caroʉ́ cañuʉ ñe ũnie carʉsaecʉ niñami. Bairi mʉjãã
cũã cũ pũnaa caãna ãnirĩ cũrẽ bairo ñe ũnie cawapa mána majũ caroarã ãnajẽcʉsa.
16 Yʉ yarã, Dios ya tutipʉ cũãrẽ atore bairo ĩña: "Mʉjãã cũã caroarã ãña. Yʉ, caroʉ́ cañuʉ
yʉ caãnimajũcõãrõrẽã bairo mʉjãã cũã carorijere ápericõãña," ĩ quetibʉjʉya.
17 Apeyera tunu Dios caĩñabesemasĩ, camasã roro na caátaje wãme cãrõ ni jĩcãũ ũcũrẽ
ĩñaricaworicaro mano caĩñaʉ majũrẽ, "Dios jãã Pacʉ majũ mʉ ãniña," mʉjãã caĩata, caroaro
cariape cũ mʉjãã ĩroagarã. Cũrẽ qũĩroacõã ninucũña tocãnacã rũmʉa ati yepapʉ mʉjãã
caãni rũmʉ cãrõ.
18 Mʉjãã roquere Dios merẽ mʉjãã netõmajũcõãñupĩ. Mʉjãã ñicũjãã ãnana dope
bairo canetõmasĩã manierẽ mʉjãã na caátiroticũrĩqũẽrẽ catũgoʉsamirĩcãrãrẽ mʉjãã
netõõmajũcõãñupĩ. Merẽ mʉjãã masĩña mʉjãã carorije wapare Dios cũ cawapatibojari-
quere. Apeye ũnie capetirije oro, apeye plata ũnie meei mʉjãã canetõpee wapa ãñupã.
19 Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo yucʉpãĩpʉ cũ rií caãnimajũrĩjẽrẽ cũ carerique jũgori roque
mʉjãã netõñupã. Jesucristo cũ majũ rupaʉina, cordero waibʉcʉ cañuʉ ñe ũnie camácũrẽ
joemʉgõjoricarore bairo tuayupi. Cũ jũgori mʉjãã netõñupã.
20 Mai, Jesucristo pʉame ati yepa camanopʉa, "Camasãrẽ canetõõpaʉ nigʉmi yʉ macũ," Dios
cũ caĩjũgoyeticũrĩcũ ãñupĩ. Bairi ati yʉtea catʉsari yʉtea caãno etari mʉjãã cũãrẽ
mʉjãã netõõñupĩ Jesús, cũ yarã mʉjãã caãniparore bairo yua.
21 Jesucristo jũgori cariape cũ mʉjãã tũgoʉsaya Diore. Jesucristo cariacoatacʉ cũ
caãnimiatacũãrẽ Dios pʉame tunu cũ catiori, cariape nʉgõãpʉ cũ ruirotiri carotimasĩ
majũ cũ cũñupĩ. Bairi mʉjãã roque Dios mena mʉjãã tũgoñatutuaya. Cũ, cũ caátipee jetore
cariape mʉjãã tũgoʉsaya ãmerẽ.
22 Bairi ãmerẽ yʉ yarã, cariape macããjẽ quetire catũgoʉsarã ãnirĩ mʉjãã yeripʉ ñe ũnie
carorije camána majũ mʉjãã ãniña. Bairi yua, nʉcũbʉgorique mena nemojãñurõ mʉjãã
ãmeo maigarã marĩ yarãrẽ. Tocãnacãũpʉrea caroa yericʉtaje mʉjãã catũgoñawẽpũrĩjẽ
nipetirije mena mʉjãã ãmeo maigarã.

23 Ãmerẽ caroa wãmerẽ catũgoñarĩ majã mʉjãã ãniña. Dios mʉjããrẽ cawãma wãme
yericʉtajere mʉjãã joyupi. Cawãma buiarãrẽ bairo caãna mʉjãã ãniña. Ati ʉmʉrecóo
macããna camasã cayasiparã na cabuiari wãmerẽ bairo mee mʉjãã ãniña. Dios yaye
quetibʉjʉrique capetietie tocãnacã rũmʉa caãnipeere bairo caãna roque mʉjãã ãniña.
24 Torea bairo ĩña Dios ya tutipʉ cũã:
"Nipetiro camasã taare bairo niñama. Na camasã cʉtiãnie, tie taa oóre bairo niña.
Bʉtioro caasiro taa jĩniyasicoaya. Torea bairo camasã cũã yasicoayama.
Caoó cũã owaa yaparo, caasiro ñacoaya. Tore bairo niñama camasã.
25 Tore bairo camasã na cabaimiatacũãrẽ,
Dios yaye bʉsʉrique roque tocãnacã rũmʉa nicõã ninucũgaro,"
ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ.
Atie yʉ caquetibʉjʉrije niña caroa queti camasã na carorije wapare Dios cũ canetõõrĩqũẽ
queti. Tiere merẽ mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉwʉ.

2

1 Bairi yʉ yarã, nipetirije carori wãme mʉjãã caátiãnierẽ tocãrõã jãnacõãña. Cañuenarẽ
bairo mʉjãã caãnie, apeye mʉjãã caĩtopairije cũãrẽ jãnacõãña. Tunu bairoa mʉjãã roro
mʉjãã caĩbʉsʉpaicoterije cũãrẽ jãnacõãña. Tunu bairoa roro ãmeo ĩñaʉgaripea pairique
cũãrẽ jãnacõãña. Roro mʉjãã caãmeobʉsʉpairije ũnie cũãrẽ tocãrõã jãnacõãña yua. Tie
ũnierẽ ĩnemoeticõãña.
2 Cawĩmarã buiari bero na paco ũpẽcõãrẽ ũpũrĩ tutuarã na caátórea bairo mʉjãã cũã
Dios yaye quetire tũgoʉsaya mʉjãã yeripʉ. Tie Dios yaye quetire mʉjãã catũgoʉsaata,
nemojãñurõ yeri tutuarã mʉjãã ãnigarã. Tore bairo cũ mena mʉjãã catũgoñatutuaroi
mʉjãã netõõgʉmi yua marĩ Pacʉ Dios.
3 Bairoa mʉjãã átibojagʉmi marĩ Pacʉ Dios, Jesús mena caãna ãnirĩ cariapea, "Marĩ
Quetiupaʉ nocãrõ cañuʉ majũ cũ ãniñati," mʉjãã caĩtũgoñamasĩata.

Cristo, la piedra viva

4 Bairi marĩ Quetiupaʉ Jesucristore nemojãñurõ cũ tũgoʉsacõã ninucũña. Cũã, Cristo
niñami catiriquere cajoʉ majũ, camasã wii qũẽnorã ũtãã na cacũjũgorica caãnimajũrĩcãrẽ
bairo caãcũ. Cũrẽ camasã bʉtioro cũ teewã. Bairo cũ na cateemiatacũãrẽ, Dios pʉame cũ
beseyupi. Dios cũ macũrẽ mairĩ caãnimajũũrẽ bairo caãcũ cũ cũñupĩ.
5 Mʉjãã cũã cacatirã nimirãcũã, ũtã rupaare bairo mʉjãã ãniña ãmerẽ. Jesucri-
store catũgoʉsarã menarẽ caãninemonucũrã ãnirĩ Dios ya wiire ũtã rupaare na cape-
owãmʉátiere bairo mʉjãã ãniña. Tunu bairoa ti wii macããna sacerdotea majã cañurãrẽ
bairo caãna mʉjãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ, Espíritu Santo jũgori caroa macããjẽ átaje Dios
cũ caĩñajesorijere átiãña.
6 Bairi Dios ya tuti cũã atore bairo ĩña:
"Tũgoya mai: Sión cawãmecʉti buropʉ ũtãã caãnimajũrĩcã cawapacʉtia yʉ cabeserica
majũrẽ cũũ yʉ átiya.
Topʉ wii qũẽnogʉ yʉ átiya tia ũtãã mena yua. Tia ũtãã ñumajũcõãña.
Apeye ũtã rupaa netõrõ caroa cawapacʉtia majũ niña.
Cũã niñami Cristo yʉ cajopaʉ. Bairi ni ũcũ camasocʉ cũrẽ catũgoʉsaʉ yua, di rũmʉ ũno,
'Cabʉgoro majũ Cristore cũ yʉ boyupa,' ĩ tũgoña yapapuaetigʉmi,"
ĩ quetibʉjʉya ti tutipʉ.
7 Mʉjãã roque tia ũtããrẽ bairo caãcũ Jesucristore cũ mʉjãã maimajũcõãña. Aperã
roque Dios mena catũgoñatutuaena ãnirĩ Jesucristore cũ boetinucũñama. Jesucristore na
caboetimiatacũãrẽ, Jesús caãnimajũũ cũ caãnipeere atore bairo ĩ quetibʉjʉyayupa Dios ya
tutipʉ:
"Wii qũẽnorĩ majã jĩcã ũtãã na caboetimirĩcã ãmerẽ yua, ti wii macããcã caãnimajũrĩcãrẽ
bairo tuaya."

8 Aperopн ĩñupã apeye cũãrẽ tunu:
"Jĩcã ũtãã caãnimajũrĩcã mena rocawa yasigarãma camasã,"
ĩ quetibнjнyupa Dios ya tutipн camasã cañuena na cabaipeere.
Bairi camasã cũ yaye quetire catũgoнsaena yasicoagarãma. Dios na ũna cañuenarẽ cũ
caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo yasicoagarãma.

9 Mнjãã roque Dios ya poa macããna, cũ cabesericarã jĩcã poa macããna mнjãã ãniña.
Marĩ Quetiupaн reyre bairo caãcũ yarã paabojari majã sacerdotea majũ mнjãã ãniña.
Cũ ya yepa macããna cañurã, cũ mena caãniparã majũ mнjãã ãniña. Tore bairo mнjããrẽ
ásupi Dios, nocãrõ caroaro yн caátiere na quetibнjнnetõáto camasãrẽ ĩ. Bairo mнjããrẽ be-
seyupi. Canaitĩãrõpн caãna mнjãã caãnimiatacũãrẽ, cũ yaye quetire mнjãã catũgoнsarije
jũgori ãmerẽ yua, nocãrõ caroaro cabusuropн caãnarẽ bairo mнjãã ãnio joroque ásupi
Dios.

10 Tunu bairoa tirũmнpнre jĩcã poa macããna mнjãã ãmewũ. Diore cũ mнjãã masĩẽpũ.
Cũ yarã mee mнjãã ãmн. Ãme roquere yua, cũ yaye quetire tũgori cũ mena mнjãã
tũgoñatutuaya. Cũ ya poa macããna majũ mнjãã ãniña. Cajũgoyepнre Dios bopacooro
camasãrẽ cũ caĩñamairĩjẽrẽ mнjãã masĩẽsupa. Ãmerẽ yua, cũ mena mнjãã caãnie jũgori
tiere mнjãã masĩcõãña. Bairi Dios cũ caĩñamairã majũ mнjãã ãniña.

Vivan para servir a Dios

11 Yн bairãrẽ bairo caãna, yн camairã mнjããrẽ ñiña: Ape нmнrecóopн caãniparã
nimirãcũã, mai ati yepapн ãna, roro mнjãã rupaн carotirore bairo átiãmerĩcõãña. Tie
cañuetie pнame Dios mena marĩ caãnie to yasio joroque caátie niña. Torena tiere
jãnacõãña.

12 Tunu apeyera Diore camasĩẽna watoa ãna, caroaro átiãña, "Jããrẽ bнsнjãrẽma," ĩrã.
Bairo caána mнjãã caãnoi, na pнame cabero mнjããrẽ roro bнsнjãẽtĩgarãma, caroaro mнjãã
caátiere masĩrĩ yua. Bairo tiere masĩrã, "Nocãrõ catutuaн cañuн niñami Dios," ĩgarãma,
Cristo ati yepapн tunuetari, nipetiro camasãrẽ na cũ caĩñabeseri rũmн caãno.

13-14 Marĩ Quetiupaн Jesucristo mena caãna ãnirĩ, ati yepa macããna quetiuparã na
carotirore bairo átiãña. Na botioeticõãña. Emperador quetiupaн ũcũ, bairi cũ carotirã cũ
roca carotirã ũna cũãrẽ na carotirore bairo ása. Cũ, quetiupaн emperador pнame aperã
camasã cañuenarẽ cũ ũmнa cũ roca macããnarẽ roro na átirotijonucũñami. Aperã caroaro
átiãnajẽrẽ caátiãnimasĩrã pнamerẽ nнcũbнgorique mena na ĩñarotinucũñami. Quetiupaн
caroti ãnirĩ tore bairo átinucũñami, ati yepapн ãcũ.

15 Caroa macããjẽ roquere mнjãã caáto boyami marĩ Pacн Dios. Bairo caroa macããjẽrẽ
mнjãã caátiãnorẽ ĩñarã yua, Diore camasĩẽna, aperã catũgomasĩẽna ũna cũã mнjããrẽ roro
ĩ bнsнpaietigarãma.

16 Dios, mнjãã Quetiupaн, jĩcãũã niñami. Apei maniñami. Bairo apei cũ camanimi-
atacũãrẽ, mнjãã pнame, "Jããrẽ caroti maniñami. Bairi jãã caboro jãã átimasĩña cañuetie
cũãrẽ," ĩ tũgoña mawijiaeticõãña. Dios yarã paacoteri majãrẽ bairo caãna ãnirĩ caroaro
átiãnimasĩña mнjãã cũã cũ carotirore bairo.

17 Bairi nipetiro camasãrẽ marĩ canнcũbнgopee caãnorẽ bairo na nнcũbнgoya. Marĩ
yarã Diore caĩroari majã mena ãmeo maiña. Marĩ Pacн Dios cũãrẽ nнcũbнgori qũĩroaya.
Ati yepa macããcũ quetiupaн emperador cũãrẽ cũ nнcũbнgoya.

El ejemplo del sufrimiento de Cristo

18 Yн yarã, mнjãã paacoteri majã cũã, mнjãã quetiuparã na carotirore bairo
nнcũbнgorique mena ása. Caroaro na átibojaya paarique mнjãã na carotirijere.
Mнjãã quetiuparã tutuaro mena carotirã cañuena, aperã cañurã mнjããrẽ caĩroarã na
caãmatacũãrẽ, caroaro nнcũbнgorique mena na paabojaya. Na nнcũbнgoya.

19 Mцjãã, roro mцjãã caáperimiatacũãrẽ, roro mцjãã na caápata, ñujãñuña bairopцa. Dios cũ carotirore bairo caáticõãna mцjãã ãniña bairãpцa. Cũ roque caroaro mцjãã caátiere ĩñajesoyami.
20 Mцjããrẽ, mцjãã quetiuparã, rorije mцjãã caátie wapa na catutiata roque, dope bairo mцjãã ĩ masĩẽtĩbujiorã. Yerijõrõ mцjãã quetiuparã mena mцjãã ãnimasĩẽtĩbujiorã. Caroa wãmerẽ mцjãã caátiatato bero caãnimiatacũãrẽ, roro popiye mцjãã baio joroque mцjãã na caápata roque, popiye mцjãã cabairijere mцjãã nцcãnetõõcõãgarã. Tũgoñaenarẽ bairo tiere tũgoñanetõõcõãña. Tie ñujãñuña marĩ Pacц Dios cũ caĩñajoro.
21 Bairo mцjãã caátiãno boyami Dios. Mцjãã yaye wapa jũgorina Jesucristo cañuц nimicũã, popiye tãmцowĩ. Bairo popiye tãmцomicũã, cũrẽ roro caánarẽ na tuti ãmeemi. Cũrẽ ĩñacõrĩ mцjãã cũã cũ cabairicarore bairo átiãnimasĩña.
22 Jesucristo pцame jĩcã wãme ũno rorije caápei, ñe ũnie wapa cacũgoecц majũ ãmi. Ni jĩcãũ ũcũrẽ qũĩtoñaemi. Cariape quetibцjцwĩ.
23 Tunu roro awajari cũ na catutiro cũãrẽ jĩcãni ũno roro na ĩ tuti cãnamuemi. Roro popiye cũ baio joroque na caáto cũãrẽ, roro na átiãmeemi. Atore bairo jeto ĩ tũgoñawĩ: "Dios jeto roro caánarẽ cariape na ĩñabesemasĩñami na yaye wapa," ĩ tũgoñawĩ Dios na cũ caátipee jetore.
24 Jesucristo cũ majũ rupaцina yucцpãĩpц cũ cariarique jũgori marĩ carorije wapare netõõwĩ. Carorije marĩ caátiãnierẽ marĩ cajãnaparore bairo ĩ, riacoámí Jesucristo yucцpãĩpц. Caroaro cariape caána marĩ ãnio joroque marĩ ámi Jesús. Mцjãã pцame yeri catirã mцjãã caãnipee jũgori Jesucristo pцame cãmicцtiri riawĩ.
25 Yц yarã, nurĩcãrã oveja waibцtoa na caboropц áñesẽãrĩ na camawijiayasirore bairo mцjãã cũã mцjãã caboro átiri, caũpetietopц cayasiráná mцjãã ãnimiñupã. Bairo caãnana nimirãcũã, ãmerẽ yua, carorije mцjãã caátajere jãnarĩ Jesucristo yaye queti pцamerẽ mцjãã boya. Cũ, Jesucristo roque oveja coteri majõcцre bairo caãcũ ãnirĩ caroaro majũ mцjãã ĩñacotemasĩñami.

3

Cómo deben vivir los casados

1-2 Mцjãã, carõmia camanapũãcцna cũã, mцjãã manapũã na carotirore bairo caroaro ása. Na ĩroaya mцjãã manapũãrẽ. Caroaro cariape ãnajẽcцsa, jĩcããrã Diore caĩroaena caroaro jĩcãrõ tũni mцjãã caátiere ĩñarĩ cũ na catũgoцsaparore bairo ĩrã. Noa ũna na caquetibцjцrije mee, caroaro mцjãã caátiãnierẽ ĩñacõrĩ roque na cũã tũgoцsajũgogarãma Jesucristore.
3-4 Mцjãã, carõmia jĩcããrã netõõ nцcãjãñurõpц mцjãã wãmaganucũña mцjãã rupaц bui macããjẽrẽ. Caroaro netõjãñurõ mцjãã wцgapeoganucũña. Tunu bairoa oro ũnie cawapacцtie mena mцjãã wãmorĩrẽ mцjãã jããganucũña. Caroa cawapapacarije ũnie jutii cũãrẽ mцjãã jãñaganucũña. Tore bairo mцjãã caáto ũnorẽã, mцjãã pupea mцjãã yeripцre qũẽnoña. Maijũgoya mцjãã yeri mцjãã catũgoñarĩjẽ pцame roquere. Dios yaye queti roque ati yepa macããjẽ cawapapaca netõjãñurõ caroa capetietie cawapacцtie majũ niña. Caroaro yerijõrõ patowãcãrĩcãrõ mano ãnimasĩrĩqũẽ niña.
5 Torea bairo tirũmцpц macããna rõmirĩ ãnana cũã jutii caroa na caboro ũnorẽã, Dios cũ caborore bairo jeto caroaro átiãniñañupã. Na yeripц caroarã wãmagoricarãrẽ bairo ãniñañupã. Dios mena tũgoñatutuayayupa. Na manapũãrẽ na ĩroari caroaro na mena ãnimasĩñañupã.
6 Tore bairo cabaiãnimasĩrĩcõ ãñupõ Sara cawãmecцco ãnacõ. Cõ manapц Abraham ãnacũrẽ caroaro qũĩroayayupo. Cũ carotirore bairo caroaro цseanirĩqũẽ mena cũ yцmasĩñañupõ. Cõ quetiupaцre bairo qũĩñañupõ Sara. Mцjãã, ãme caãna carõmia cõ ãnacõ pãrãmerãrẽ bairo caãna majũ mцjãã ãnigarã cõ ãnacõrẽ bairo mцjãã caápata. Bairo mцjãã caápata, mцjãã manapũãrẽ mцjãã tũgoña uwietigarã, na mena caãnimasĩrã ãnirĩ.

7 Mɯjãã, caũmɯa canɯmoacɯna mɯjããrẽ ñiña: Mɯjãã nɯmoarẽ na maiña. Na mena jĩcã
yericɯnarẽ bairo ãnimasĩña. Mɯjãã nɯmoarẽ mɯjãã cajɯátinemopeere na cabomasĩrõrẽã
bairo caroaro na átiroaya. Carõmia ãnirĩ cayeritutuaena na caãno mee, jĩcã yericɯna
mɯjãã caãnoi pɯgarãpɯrea Dios cañuɯ ãnirĩ cũ canetõõrĩqũẽ jũgori, tore bairo na jɯása
mɯjãã nɯmoarẽ. Tore bairo ãmeo átiãnimasĩña, ñe ũnie rɯsaeto jĩcã yericɯnarẽ bairo
pɯgarãpɯa Diore mɯjãã cajẽnimasĩparore bairo ĩrã.

Los que sufren por hacer el bien

8 Bairi nipetiro mɯjãã tore bairo caroaro ɯseanirõ, jĩcã majãrẽ bairo yericɯtiri
átiãninucũña. Ãmeo mai ãninucũña jĩcãũ pũnaarẽ bairo mɯjãã majũ. Ãmeo jɯátinemoña
mɯjãã majũ. Caãnimajũrãrẽ bairo baibotioeticõãña.
9 Bairi tunu roro mɯjããrẽ caánarẽ roroa mɯjãã cũã na átiãmeeticõãña. Mɯjããrẽ
caawajatutirã ũna cũãrẽ na tuti ãmeeticõãña. Mɯjããrẽ na caĩtutirorea bairo na ĩ tuti tunuo
peoeticõãña. Bairo pɯame ĩña: "Caroare cũ joáto mɯjããrẽ Dios," na ĩ jẽnibojaya mɯjããrẽ
cateeri majã cũãrẽ. Bairo mɯjãã caápata, caroare na jonemogɯmi Dios.
10 Tirũmɯpɯ cũãrẽ torea bairo ĩ quetibɯjɯyayupa profeta majã ãnana:
"Ni jĩcãũ ũcũ camasocɯ caroaro ɯseanirõ mena cũ caãnigaata, carorije ũnierẽ cũ
bɯsɯeticõãto.
'Carori wãmerẽ yɯ bɯsɯetigɯ,' ĩ tũgoñaposeromasĩrĩ cũ ãmarõ.
Tunu bairoa cũ risero mena cũ caĩtopairije ũnie cũãrẽ qũĩ bɯsɯeticõãto.
11 Cũ ũcũ carorije macããjẽrẽ cũcõãrĩna, caroa macããjẽ pɯamerẽ átiãninucũñami.
Caroaro átiãnijũgoyecɯti masĩñami, aperã cũã yeri jõrõ ãnajẽ cɯtajere na
caátibocámasĩparore bairo ĩ.
12 Torecɯna, marĩ Quetiupaɯ cañurã caroarã jetore na ĩñaɯsacotegɯmi.
Cũrẽ cũ na cajẽnirĩjẽ cũãrẽ caroaro na tũgopeobojagɯmi Dios.
Aperã cañuena carorã roquere na asiajãñugɯmi.
Na pesure bairo caãcũ tuagɯmi yua," ĩ quetibɯjɯyayupa profeta majã ãnana Dios ya
tutipɯ.
13 Caroa macããjẽ jetore tocãnacãnia mɯjãã caátiãnimasĩata, ¿noa ũna mɯjããrẽ roro na
átibujiocɯti? Roro átimasĩẽnama.
14 Bairãpɯa, caroaro cariape mɯjãã caátiãnimiatacũãrẽ, jĩcããrã popiye mɯjãã baio
joroque mɯjãã na caápata, yapapuaeticõãña. Ʊseanirĩ ãña. Noa ũnarẽ na tũgoña uwiet-
icõãña. Ʊseanirĩqũẽ mena ãnimasĩña.
15 Atore bairo jeto ása: Nɯcũbɯgorique mena marĩ Quetiupaɯre bairo caãcũ Jesucristo
mena tũgoña tutuaya mɯjãã yeripɯ. Tunu apeyera caroaro tũgoña coteya. Mɯjããrẽ aperã
Diore catũgoɯsaena, "¿Ñe jũgori Jesucristo mena mɯjãã tũgoñatutuayati?" na caĩjẽniñarõ,
caroaro mɯjãã caquetibɯjɯmasĩparore bairo ĩrã, caroaro tũgoñamasĩ coteya.
16 "Caãnimajũrã Dios yarã jãã ãniña," ĩẽna, nɯcũbɯgorique mena na quetibɯjɯya.
Caroaro átiãña, mɯjãã catũgoñamasacɯti ãnie yerijõrõ to ãnimasĩõ joroque ĩrã. Mɯjãã,
Jesucristore catũgoɯsari majãrẽ, roro caĩbɯsɯpairã pɯame na majũã na caĩrĩjẽrẽ na
tũgoñaboboo joroque ĩrã, caroaro átiãña mɯjãã majũ nipetiro camasã mena.
17 Carorije mɯjãã caátie jũgori roro mɯjãã catãmɯoata, ñuña. Bairopɯa, netõjãñurõ
ñuña caroa macããjẽrẽ caána nimirãcũã, roro popiye mɯjãã cabaiata. Popiye mɯjãã baio
joroque aperã cañuena mɯjãã na caápata, ñujãñuña Dios pɯame bairo cũ cabooata.
18 Torecɯna, Jesucristo cũ majũã jĩcãnia roro popiye bairi riawĩ, marĩ carorije wapare
netõõpeyo yaparoetagɯ. Cũ pɯame roque cañuɯ carorije caápei nimicũã, carorã yaye
wapare netõõgɯ, roro popiye tãmɯowĩ. Mɯjãã cũã Dios yarã mɯjãã caãniparore bairo ĩ,
riawĩ. Marĩrẽ bairo caãcũ ati rupaɯ cũgori riawĩ Jesús ati yepapɯre. Bairo riamicũã,
Espíritu Santo Dios Yeri cacũgoɯ ãnirĩ tunu catiwĩ.
19 Bairo Jesús, cũ yeri pũna jeto ãcũ, preso joricaropɯ caãnarẽ bairo caãna cariaricarã
yeri tɯpɯ ásúpi. Topɯ etari na quetibɯjɯyupi Dios yaye quetire.

20 Mai, na pнame tirũmн macãã yнtea Noé cũ caãni yнteapн ãna, Diore cũ tũgopeoetiri cũ
baibotioyayuparã. Noé ãnacũ pнame Dios cũ caátipeere na quetibнjнyamiñupũ. Na pнame
cũ tũgoesuparã. Ti yнteapнre Dios pнame pajнtiricaro mano caroaro na cotemiñupũ,
cũmua capairicare Noé cũ caqũẽnotoye. Bairo caroaro na cotemicũã, jĩcã wãmo peti itia
pẽnirõ cãnacãũ ũnaacã na netõõñañupũ Dios ati yepare cũ caruri rũmн caãno.
21 Mai, ti yнteapн oco caãnajẽ na caruarique pнame atore bairo marĩ masĩõñupã: "Oco
mena marĩ cabautizarotiri rũmн caãno marĩ netõõwĩ Dios, cayasicoabujioatana marĩ
caãnimiatacũãrẽ. Torea bairo ãñupã tie oco tirũmнpн Noé cũ caãni yнteapнre," marĩ ĩ
masĩña. Marĩ cabautizarotirije pнame marĩ rupaнre нgueri coserique ũnie mee niña.
Dios marĩ Pacн majũrẽ yeri caroa marĩ catũgoñarĩjẽrẽ cũ marĩ cajẽninemorĩjẽ ũnie niña.
Bairi yua, marĩ netõõñupĩ Dios, Jesucristo cũ macũ cariacoatacн cũ caãnimiatacũãrẽ tunu
cũ cacatiorique jũgori.
22 Marĩrẽ canetõõrĩcũ Jesucristo pнame нmнrecóo Dios tнpн ámí. Cũtн cariape nнgõã,
carotimasĩ cũ caruiropн niñami ãmerẽ. Bairi yua, nipetiro ángelea majã, aperã cacatirã
seres majã cajũgoyepнre mai carotimasĩmirĩcãrã cũãrẽ carotimasĩ majũ tuayami. Cũ jeto
ãmerẽ na rotipeyomasĩñami. Na cũã nipetiro cũ caĩrõrẽ bairo áticõãñama yua.

4

Servir según los dones recibidos de Dios

1 Bairi mнjãã cũã Jesucristo cũ majũ rupaн mena popiye cũ catãmнorĩqũẽrẽ tũgoñarĩ
popiye mнjãã cabaipeere mнjãã ẽñotaetigarã. "Popiye marĩ cabairo ñugaro," mнjãã
ĩ tũgoñagarã. Ni ũcũ caroare átimicũã roro popiye cũ catãmнoata, roro átajere
canetõnнcãrĩcũ ãnirĩ carorijere cajãnarĩcũrẽ bairo tuacõãñami.
2 Bairo caãcũ ãnirĩ yua, ati yepapн cũ caãni rũmнrẽ Dios cũ caborore bairo jeto
átiãnimasĩñami. Ati yepa macããna na rupaн caborore bairo jeto na caátiãnorẽ bairo
átiãmerĩñami yua cũ ũcũ.
3 Nocãrõ yoaro jĩcã yнtea cãrõ Diore camasĩẽna na caátiãnorẽ bairo mнjãã cũã
roro mнjãã átiãmн. Carorije macããjẽ mнjãã rupaн cabori wãme ũnie jetore mнjãã
átiãninucũwũ. Bose rũmн caãno nнcũbнgoricaro mano roro majũ mнjãã awa-
jañesẽãnucũwũ. Ti rũmн caãno cacũmuorĩjẽrẽ nocãrõ pairo etinetõrĩ roro mнjãã
cũmunucũwũ. Tunu bairoa camasã na cawericarã ũna carorãrẽ na mнjãã ĩroanucũwũ.
4 Ãme roquere tore bairo mнjãã átiãninemoẽtĩña. Roro netõrõ mнjãã caátiãnajẽrẽ
mнjãã áperiya. Bairo roro caátiãnana nimirãcũã, ãmerẽ caroaro mнjãã caátiãnierẽ
ĩñarĩ, mнjãã baparã caãnimirĩcãrã pнame roro mнjããrẽ ĩ bнsнnucũñama. Pнgani cãrõ
tũgoñanemonucũñama, carorã caãnimirĩcãrã cañurãrẽ bairo mнjãã cayeri wasoarijere
ĩñarĩ yua.
5 Na, cañuena roquere marĩ Pacн Dios caĩñabesegajũgoricн majũ na ĩñabesegнmi. Ca-
catirã, cariaricarã nipetirore na ĩñabesegнmi na yaye wapare ti rũmн caetaro yua.
6 Torecнna, marĩ ñicũjãã cariaricarã ãnana cũãrẽ merẽ caroa queti Dios cũ
canetõõrĩqũẽrẽ na quetibнjнyupi Jesús, na cũã Espíritu Santo Dios Yeri mena na ãmarõ,
na yerire na yasieticõãto ĩ. Bairãpнa, na cũã nigarãma camasã nipetirore cũ caĩñabeseri
rũmн caãno cũãrẽ. Na cũã jĩcãrõ tũnia ĩñabese ecogarãma, camasã marĩrẽ bairo caãnana
ãnirĩ.
7 Apeyera mнjãã ñiña: Merẽ ati нmнrecóo capetipa rũmн cõñarõ baiya. Torena,
masacatirique mena caroaro ãnajẽcнsa. Nнcũbнgorique mena tocãnacãnia Diore cũ
jẽnicoteãninucũña ti rũmн caetaparo jũgoye.
8 Tunu bairoa tocãnacãũpнrea mнjãã caãmeomaiãnie to ãmarõ. Bairo caroaro mнjãã
caãmeomaiãnimasĩata, aperã yaye wapare na mнjãã masiriyobojamasĩbujiorã. Cañurĩjẽ
macããjẽ pнamerẽ tũgoñarĩ carorijere mнjãã átijãnacõãgarã yua.

9 Tunu bairoa tocãnacãũpʉrea caroaro mena na bocáya caetari majãrẽ. Na qũẽnoña
mʉjãã ya wiiripʉ nʉcũbʉgorique mena. Yasioroacapʉ roro na ĩ bʉsʉpaieticõãña caetari
majãrẽ.
10 Nipetirije caroa wãme cañurĩjẽ Dios cũ cajoriquere caroaro cacũgomasĩrã ãnirĩ na
jʉátinemoña aperãrẽ. Marĩ Pacʉ Dios tocãnacãũpʉrea cũ cajogaro cãrõ caroa wãme marĩ
caátiãnimasĩpeere marĩ joyupi. Ti wãme Dios cũ cajorica wãme jĩcãrõ tũnia aperãrẽ na
jʉátinemoña. Mʉjãã caãmeojʉátijĩãtiro cãrõ ãmeo jʉátinemoña.
11 Bairi ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã mena macããcũ Dios yayere quetibʉjʉri majõcʉ cũ caãmata,
caroaro cariape cũ quetibʉjʉáto Dios yaye quetire. Apei, ãmeo jʉátinemomasĩrĩqũẽrẽ marĩ
Pacʉ Dios cũ cajoricʉ cũ caãmata, cũ cũã Dios cũ catutuarije cũ cajorije mena caroaro cũ
jʉátinemoáto. Tore bairo jeto na átiãmarõ nipetiro, Dios caroa wãme cũ cajoricarã cãrõ.
Tore bairo na átiãmarõ nipetiro camasã Jesucristo jũgori Diore na cabasapeoparore
bairo. Cũ jĩcãũrẽã basapeorique to ãmarõ. Cũ carotimasĩrĩjẽ to petieticõãto. Ãnicõã
ninucũgaro. Bairoa to baiáto.

Sufrir como cristianos

12 Yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã, tũgoña acʉeticõãña roro popiye mʉjãã
cabaipeere. Aperã Diore camasĩẽna roro majũ mʉjããrẽ na caáto ĩñarã, "¡Agotã! ¿Nopẽĩrã
tocãrõ roro popiye marĩ baio joroque marĩ na átiyati?" ĩ tũgoña yapapuaeticõãña. Tie
popiye bairiquere mʉjãã camasĩẽtĩẽ ũnie majũrẽ bairo ĩñaeticõãña.
13 Bairo pʉame baiya: Jesucristo popiye cũ catãmʉorĩcãrõrẽã bairo mʉjãã cũã cũ yarã
ãnirĩ roro popiye mʉjãã baigarã. Cũ, cũ cabairicarore bairo cabairã ãnirĩ tũgoña ʉseaniña.
Tore bairo mʉjãã caãmata, netõjãñurõ pairo nigaro ʉseanirĩqũẽ tunu nemo cũ catunuatí
rũmʉ caãnorẽ. Cũ mena ʉseanirĩ mʉjãã ãnigarã yua ti rũmʉ caetaro.
14 Bairi tunu Jesucristo yarã mʉjãã caãno jũgori roro popiye cabairã ʉseanirĩ ãña
mʉjãã, aperã roro na caĩeperi majã nimirãcũã. Ʉseanirĩ ãña mʉjãã roro na caĩeperã.
Mʉjãã roque Espíritu Santo, Dios nocãrõ catutuaʉ Yeri majũrẽ cacũgorã mʉjãã ãniña.
Tocãnacãnia mʉjãã mena ãnicõã ninucũñami Espíritu Santo Dios Yeri majũ.
15 Apeyera tunu jĩcããrã Diore camasĩẽna camasãrẽ na pajĩãñama. Aperã ya-
janucũñama. Apeye cũãrẽ roro na caãmeoĩrõ na mena bʉsʉnemonucũñama. Tore
bairo na cabairoi, roro popiye na baio joroque na átiyama na quetiuparã. Narẽ bairo
ápericõãña mʉjãã roque.
16 Narẽ bairo caáperã mʉjãã mena macããna jĩcããrã na caãnimiatacũãrẽ, Jesucristo yarã
na caãnie jũgori roro popiye na cabaiata, tiere tũgoña boboeticõãña. Marĩ Pacʉ Dios
roquere cũ basapeoya, cũ yarãrẽ bairo cawãmecʉna ãnirĩ.
17 Merẽ ati rũmʉrĩrẽ etaro baiya marĩ cũ yarãrẽ Dios cũ caĩñabesejũgopa rũmʉ. Marĩ,
cũ ya poa macããna caĩñabesejũgomajũcõãũ ãnirĩ, ¿marĩ berore nocãrõ popiye na baio
joroque na cũ ácʉati cũrẽ catũgoʉsaena roquere yua? Roro popiye na baio joroque na
átigʉmi Dios cũ yaye quetire catũgoʉsaetana roquere.
18 Cañuʉ jĩcãũ Diore catũgoʉsaʉ ũcũ cũ caãmata, dope ĩẽcũ majũ popiyepũĩna
netõjĩãtimasĩñami Dios cũ caĩñajoro. Bairi roro caána Diore cabaibotiorã roque dope
átinetõjĩãtiecoenama. Netõõrõpʉ yasimajũcõãgarãma.
19 Bairi Dios cũ caborore bairo, roro popiye cabairi majã nimirãcũã, caroa macããjẽrẽ
áticõãña. Tiere jãnaeticõãña. Nipetiro ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ caátacʉ mena je-
toa tũgoñatutuacõãña. Cũ, jĩcãũã mʉjãã netõõgʉmi mʉjãã yerire. Mʉjããrẽ cũ
caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo átimajũcõãgʉmi.

5

Consejos para los creyentes

1 Apeyera tunu yн quetibнjнnemogaya mнjãã, ñubueri majã quetiuparã cabнtoa camasĩrĩ majãrẽ. Yн cũã mнjããrẽã bairo cabнcн camasĩrĩ majõcн ñubueri majã quetiupaн yн ãniña. Yнa, Jesucristo popiye cũ cabairiquere ñiñawũ. Torecн, cũ yaye quetire yн quetibнjн masĩña. Yн cũã mнjãã, camasĩrĩ majã cabнtoarea bairo tunu Jesucristo ati yepapн cũ catutuarije mena cũ caetaro ñiñagн. Jĩcãrõã nipetiro marĩ ĩñagarã ti rũmн caetarore.

2 Dios yarã ñubueri majãrẽ caroaro na ĩñacoteya. Caroaro cariape na quetibнjнya mнjãã, ñubueri majãrẽ. Mнjãã narẽ caroaro cariape na mнjãã quetibнjн masĩña. Caroaro átato jesoro Dios cũ caborore bairo cariape na quetibнjнya. Rotimajũrĩcãrãrẽ bairo ápericõãña. Cabuerã mнjãã caãnoi, pairo mнjãã cawapatapee cũãrẽ tũgoñaeticõãña. Caroaro yerijõrõ átiãña mнjãã paarique ñubueriquere.

3 Tutuaro mena na mнjãã quetibнjнepa camasãrẽ. "Jãã roque jãã rotimasĩña ñubueri majãrẽ," mнjãã ĩ tũgoñaepa. "Narẽ mairĩ roque caroaro mena na marĩ quetibнjнgarã. Caroaro mena na marĩ átirotigarã ñubueriquere," mнjãã ĩ tũgoñagarã. Bairo ĩrĩ caroaro ãnajẽcнsa, bairo mнjãã caátiãnierẽ ñubueri majã cũã ĩñacõrĩ caroaro na caátiãniparore bairo ĩrã.

4 Bairo narẽ caroaro mena mнjãã cajũgoãnimasĩata, marĩ Quetiupaн Jesucristo mнjãã mena нseanigнmi. Tunu ati yepapн cũ cabauetari rũmн caãno mнjãã jogнmi caroa yericнtaje capetietie majũrẽ yua. Caroaro mнjãã caátiãnajẽ wapa di rũmн ũno cariaetie majũrẽ mнjãã jogнmi marĩ Quetiupaн.

5 Torea bairo átiãña mнjãã, cawãmarã cũã. Cabнtoa camasĩrĩ majã na caátirotirore bairo caroaro átiãña. Nнcũbнgorique mena na caquetibнjнrijere caroaro na tũgoнsaya. Tocãnacãũpнa mнjãã nipetiro ñubueri majã nнcũbнgorique mena caroaro ása cabнtoa na caquetibнjнrijere. "Jãã majũ cũã jãã rotimasĩña," ĩ tũgoñaeticõãña. Torea bairo profeta majã cũã ĩ quetibнjнyupa:

"Dios pнame ni ũcũ caĩtũgoñabotiori majõcн cũ caátigarijere ẽñotanucũñami.

Apei caĩbotiogaecн, caroaro na caĩrõrẽ bairo caátiãnimasĩ roquere caroaro cũ jнátimasĩñami Dios cañuн ãnirĩ,"

ĩ quetibнjнyupa profeta majã ãnana.

6 Bairi Diore cabaibotiorãrẽ bairo baieticõãña. "Dios netõrõ jãã masĩña," ĩ tũgoñaeticõãña. "Dios jeto jĩcãũã masĩñami," ĩ tũgoñacõãña cariapea. Bairo ĩ tũgoñarĩ caroaro mнjãã caãmata, Dios pнame cũ caborica yнtea caetaro rotimasĩrĩqũẽ majũrẽ mнjãã jogнmi.

7 Tunu bairoa Dios mнjããrẽ maimajũcõãñami. Caroaro mнjãã ĩñapeoyami. Bairi nipetirije dise ũnie mнjãã catũgoñamacããrĩjẽrẽ Diopнre cũ quetibнjнnetõõña. Cũ mena tũgoñatutuaya.

8 Caroaro tũgoñaqũẽnoña. Tũgoñamasĩña. Wãtĩ marĩ pesuн merẽ yaijũãũ waibнtoare нgagн cũ cauwacoterore bairo marĩ yasio joroque átigн cotei baiyami. Bairi masacatiri caroaro ãnajẽcнsa. Mнjãã yasioremi wãtĩ.

9 Dios mena mнjãã catũgoñatutuãnierẽ jãnaeticõãña. Bairoa marĩ Quetiupaн Jesucristo mena tũgoñatutuacõãña. Wãtĩ cũ cabнsнjãrĩjẽrẽ jĩcã wãmeacã ũno tũgoнsaeticõãña. Tore bairo jeto popiye baiyama nipetiro ati нmнrecóopнre Diore catũgoнsari majã mнjããrẽ bairo cabairã, mнjãã yarã cũã. Merẽ tiere mнjãã masĩña.

10 Bairãpнa, jĩcã yнtea cãrõã roro mнjãã tãmнogarã. Cabero yua, Dios pнame cañurã, cariape caãna majũ mнjãã átigнmi. Cariape catũgoñarã, catũgoñatutuarã majũ mнjãã átigнmi. Cũ mena mнjãã catũgoñatutuaro jũgori, tunu bairoa mнjããrẽ camaimajũũ ãnirĩ cũ caboricarorea bairo mнjãã jogнmi caroare. Jesucristo mena mнjãã caãnie jũgori jĩcãrõ tũnia tore bairo mнjãã átigнmi marĩ Pacн Dios.

11 Cũ jetorea cũ carotimasĩrĩjẽ to ãmarõ. Tocãnacã rũmнa to ãnicõã ãmarõ. Bairoa to baiáto.

Saludos finales

12 Yн yarã, tocãrõã mнjããrẽ ñi quetibнjн woajoya. Atie petoaca ati carta mena mнjãã yн caquetibнjнjorijere marĩ yaн Silvano yн woatubojayami. Cũ pнame cañuн Dios mena catũgoñatutuaн niñami. Torecн, yн baire bairo caãcũ cũ ñiñanucũña Silvanorẽ. Bairi ati carta mena mнjãã, yeri tũgoñatutuarã, mнjãã ãnio joroque átigн, mнjãã yн quetibнjн woajoya. Apeye cũãrẽ cariapea caãnorẽ bairo Dios mнjããrẽ camai ãnirĩ caroa cũ cajoãnierẽ mнjãã camasĩparore bairo ĩ, yн quetibнjн woajoya. ¡Mнjãã pнame tie queti mena tũgoñatutuacõãña!

13 Ati macã Babilonia cawãmecнti macã macããna, mнjãã ñurotijoyama. Na cũã mнjããrẽã bairo Dios cũ cabeserica poa macããna niñama. Apei Marcos cawãmecнcн yн macũrẽ bairo caãcũ cũã mнjãã ñurotijoyami.

14 Tunu mнjããrẽ ñinemoña: Caroaro mena ãmeo mairĩ ãmeo bocáya jĩcã majãrẽ bairo.

Nipetiro mнjãã Jesucristo yarãrẽ caroa yericнtaje mнjãã cũ jonemoáto marĩ Pacн Dios. Bairoa to baiáto.

Tocãrõã niña atie queti yн cawoaturije.

Segunda Carta de
SAN PEDRO

Saludo

1 Yн, Simón Pedro cawãmecнcн, Jesucristore paabojari majõcн cũ caquetibнjнrotijoricн
apóstol majũ yн ãniña ati cartare mнjããrẽ cawoajoн. Jesucristo yarã majũrẽ mнjãã yн
woajoya. Mнjãã cũã jããrẽã bairo Jesucristo mena mнjãã tũgoñatutuajũgoyupa. Marĩ
Quetiupaн Dios, bairi Jesucristo cariape caácн, marĩrẽ canetõrĩcũ majũ cũã, jĩcãrõ tũnia
marĩ joyupi cũ mena marĩ catũgoñatutuapeere.

2 Bairi mнjããrẽ ñiña: Dios, marĩ Quetiupaн Jesucristo mena na caquetibнjнcũrĩqũẽrẽ
mнjãã camasĩnemorõ jũgori nocãrõ pairo caroare mнjããrẽ na jonemoáto. Caroa
yericнtaje cũãrẽ mнjãã na jonemoáto.

Cualidades del cristiano

3 Dios ñe ũnie carнsaecн ãnirĩ cũ camasĩrĩjẽ mena marĩ jowĩ nipetirije caroa macããjẽ
marĩ caátiãnipeere. Tunu bairoa cũrẽ marĩ camaimasĩpee cũãrẽ marĩ jowĩ marĩ Pacн Dios.
Tore bairo marĩ jowĩ, nocãrõ pairo cũ macũ marĩrẽ cabesericн cũ caátiãnimasĩrĩjẽrẽ, cũ
carotimasĩrĩjẽ cũãrẽ marĩ camasĩparore bairo ĩ. "Yнre bairo caroaro na átiãnimasĩáto," ĩ
caroare marĩ jowĩ.

4 Caroaro cũ camasĩrĩjẽ jũgori caroa wãme marĩ cũ caátipee cũ caĩjũgoyeticũrĩqũẽrẽ
marĩ masĩõwĩ. Tie pнame nocãrõ majũ pairo cũ caátipee niña. Cawapapacarijere bairo
caãnie niña. Tie jũgori marĩ, ati нmнrecóo macããna roro marĩ rupaн caborore bairo
caána, tiere marĩ majũã caátijãnamasĩrã marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Bairo marĩ caáto,
Dios cũ caãnajẽ cнtiere bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi.

5 Bairi caroaro tũgoñatutuanemoña marĩ Pacн Dios mena. Caroaro átiãña caroa
macããjẽrẽ. Bairo caroaro átiãna, caroaro mнjãã tũgoнsagarã cũ yaye quetire.

6 Bairo caroaro tũgoнsarã yua, mнjãã rupaн macããjẽ carorije mнjãã caátigarije ũnierẽ
mнjãã ẽñotamasĩgarã. Bairo roro caáperã ãnirĩ, caroaro yerijõrõ mнjãã ãnimasĩgarã. Bairo
caroaro yerijõrõ ãna yua, Diore caroaro mнjãã maimasĩgarã.

7 Bairo cũ maimasĩrĩ yua, mнjãã yarãrẽ na mнjãã ĩñamaigarã. Na mнjãã jнátinemogarã.
Bairo na mairã, nipetiro camasã cũãrẽ na mнjãã mainemomajũcõãgarã yua.

8 Tie nipetirije caroaro ãnajẽ cнtajere mнjãã caátimasĩpeyoata, cañurã majũ mнjãã
ãnigarã. Camasãrẽ cajнána majũ mнjãã ãnigarã. Bairi marĩ Quetiupaн Jesucristore
cabнgoro mee cũ mнjãã masĩña. Cũrẽ mнjãã camasĩrĩjẽ wapacнtimajũcõãña, nemojãñurõ
tiere mнjãã caátimasĩpeyoata.

9 Noa ũna aperã camasã tie caroaro ãnajẽ cнtajere na caápericõãta, camasĩẽtĩmajũcõãrã
nibujiorãma. Cacaapee mána caĩñamasĩẽnarẽ bairo tuabujiorãma. Tunu bairoa na caror-
ije wapa caãnimirĩqũẽrẽ Jesucristo cũ canetõõbojarique cũãrẽ masiritipeticõãbujiorãma.

10 Bairi yн yarã, yн bairãrẽ bairo caãna, nipetirije atiere caroaro ása. Jãnaeticõãña.
Jesucristo cũ caborore bairo jeto caroaro ása. "Jesucristo yarã caãniparã Dios cũ
cabesericarã ãnirĩ caroaro marĩ átiãnigarã," ĩ tũgoñaña. Tore bairo mнjãã caátiãnimasĩata,
di rũmн ũno mнjãã yasietigarã. Wãtĩ cũã mнjãã yasio joroque mнjãã áperigнmi.

11 Bairi tunu caroaro mнjãã ãnicõã nigarã. Ƀmнrecóopн mнjãã caetari rũmн caãno marĩ
Quetiupaн Jesucristo marĩrẽ canetõõrĩcũ cũ Pacн mena caroaro mнjãã bocágarãma. Topн
marĩ Quetiupaн cũ carotimasĩrĩpaн capetietopн cũ mena mнjãã ãnicõã ninucũgarã yua.

12 Bairi mai, atie yн caquetibнjнrijere mнjãã yн quetibнjнnemocõã ninucũgн, tiere
mнjãã camasĩnemoparore bairo ĩ. Merẽ mнjããrẽ, cariape macããjẽ quetire na caque-
tibнjнricaro bero caãnimiatacнãrẽ, mнjãã yн quetibнjнnemogн tunu. Tunu bairoa Je-
sucristo mena tнgoñatutuari caroaro cн caborore bairo mнjãã caátiãnimiatacнãrẽ, yн
quetibнjнnemocõã nigн mai.
13 Tore bairo mнjããrẽ yн quetibнjн ãnigн yн cacatiri rнmн ũno mai. Merẽ yн masĩña
baipнa. Yнa, mнjããrẽ caquetibнjнnemopaн ũcнã ãnirĩ atiere mнjãã yн quetibнjнya.
14-15 Apeyera merẽ marĩ Quetiupaн Jesucristo pнame "Pedro, nocãrõ mea mн ria-
coagн," ñi quetibнjн masĩõwĩ. Torecн, yн pнame yн beri caãnopн cнãrẽ atie yн caque-
tibнjнrijere mнjãã masĩnemocõã ninucũõ joroque yн áticũña. Noo yн camasĩrõ cãrõ tiere
yн quetibнjнcũña ati yepapнre.

Los que vieron la grandeza de Cristo

16 Tunu apeyera, Jesucristo, marĩ Quetiupaн, ati yepapн tunu cн caatípee, cн caro-
timasĩrĩpaн macããjẽ cнãrẽ caroa cariape macããjẽrẽ jãã quetibнjнwн. Jãã majũã ĩ
tнgoñamacãrĩ jãã caĩquetibнjнrique mee ãmн. Jãã majũpнa cнrẽ jãã ĩñawнã. Nocãrõ cн
carotimasĩrĩjẽ, cн catutuarije cнãrẽ jãã ĩñamajũcõãwнã.
17 Jãã ĩñawнã jĩcã rнmн Dios, cн Pacн cнrẽ nнcнbнgorique mena cн caĩbнsнrore. Atore
bairo ĩ bнsнocajowн nocãrõ carotimasĩ Dios cн caĩrĩjẽ bнsнrique: "Ãni yн macн, yн camai,
yн cabesericн majũ ñiñami. Cн mena bнtioro majũ yн нseaniña," ĩ bнsнocajowĩ Dios.
18 Jãã majũpнa tie bнsнrique нmнrecóopн caatíere jãã tнgowн. Jãã pнame marĩ
Quetiupaн Jesucristo mena jãã ãmн ti watoare нtãã cañurĩcнpн.
19 Masĩrĩ majã profeta majã na caĩquetibнjн jнgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cariapea
baiwĩ Jesucristo. Bairi mнjãã roque tiere camasĩmajũcõãrã ãnirĩ tiere caroaro cari-
ape tнgoñanemoña. Tie caroa queti profeta majã na caquetibнjнcũrĩqũẽ pнame
canaitĩãrõrẽ jĩñaworiquere bairo niña. Tiere nemojãñurõ mнjãã cabuenemoata, mнjãã
camasĩpeyoetiere mнjãã masĩnemogarã. Bairi Jesucristo, busuri ñocõrẽ bairo caãcн, cн
catunuetari rнmн caãno tiere mнjãã masĩ peticoagarã.
20-21 Cajнgoye mai atiere caroaro tнgoña masĩña: Dios ya tutipн ape rнmн cabaipeere
na caquetibнjнwoatucũrĩqũẽ pнame jĩcãã camasocн cн majũã cн caboro masĩrĩ cн ca-
woatu quetibнjнrique mee niña. Bairi profeta majã cнã na majũ na camasĩrĩjẽ mena na
caborore bairo na caquetibнjнrique mee niña. Na roque Dios cн caquetibнjн rotijoricarã
ãnirĩ, Dios na cн caĩrĩjẽrẽ Espíritu Santo cн camasĩõrõ jнgori quetibнjн masĩñupã Dios ya
tutipн.

2

Los que enseñan mentiras
(Jud 4-13)

1 Bairo na caĩmiatacнãrẽ, ãñupã Israel ya poa macããna menarẽ profeta majã caĩtopairã,
profeta majã Dios yarã mee caãna cнã. Na majũã na caborore bairo caĩquetibнjнri majã,
caĩtopairi majã ãñupã. Bairi ãme cнãrẽ ãnigarãma na ũna mнjãã watoare quetibнjнri majã
cariape caquetibнjнena. Caĩtopairi majã nigarãma. "Caroa macããjẽrẽ jãã quetibнjнya
mнjããrẽ," ĩ quetibнjнmirãcнã, na catнgoñarĩjẽ cañuetiere mнjãã quetibнjнgarãma. Bairo
quetibнjнri yua, marĩ Quetiupaн mнjããrẽ canetõõrĩcнrẽ cн boetimajũcõãgarãma. Bairo
cañuetiere na caquetibнjнro jнgori Dios pнame yoaro mee na recõãgнmi. Na yasio
joroque na átigнmi yua na yaye wapa.
2 Na cayasiparo jнgoye capããrã majũ mнjãã mena macããnarẽ na ĩtogarãma. Capããrã
majũ tнgoнsagarãma na yaye queti carorije macããjẽrẽ. Na cнã caĩtori majã na caátore
bairo roro átigarãma. Bairo na caáto ĩñarã yua, aperã cнã Dios yaye queti cariape
macããjẽrẽ roro ĩ bнsнepegarãma.

3 Tunu apeyera nocãrõ dinerore cabonetõrã ãnirĩ na caquetibʉjʉrije mena mʉjãã
quetibʉjʉtori, mʉjãã yajagarãma mʉjãã cacʉ̃gorije ũnierẽ. Na caquetibʉjʉrije mena
mʉjããrẽ ĩtoepegarãma caĩtopairi majã. Bairo na caĩtoãnie jʉ̃gori na cayasipee na
cotemajũcõãña. Tirʉ̃mʉpʉina merẽ, "Cañuenarẽ roro popiye na baio joroque na yʉ átigʉ,"
ĩ jʉ̃goyeticũcõãñupĩ Dios. Na ũna cañuena netõẽtĩmajũcõãgarãma.

4 Tʉ̃gopeoya mai: Dios tirʉ̃mʉpʉre ángelea majã cʉ̃rẽ cabaibotiorã, cʉ̃rẽ
catʉ̃goʉsagaenarẽ, "Ñugaro, mʉjãã yʉ reetigʉ," na ĩẽsupĩ. Bairo pʉame na ásupi: Cañuena
na caãno canaitĩãrõpʉ na recõãñupĩ. Caʉ̃cʉ̃ãrĩ ope pupeapʉ na jiyari na biajãcũcõãñupĩ
mai cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ caetaparo jʉ̃goye.

5 Tunu bairoa tirʉ̃mʉpʉ macããna cañuena na caãni yʉteapʉre, "Mʉjãã mena yʉ ñugʉ,"
ĩrĩ mee na rurepeyocõãñupĩ Dios, na cañuetie wapa. Na mena macããcʉ̃ Noé cawãmecʉcʉ
jetore cʉ̃ netõõñupĩ cʉ̃ mena macããna jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ mena. Mai, Noé
pʉame cañuʉ caroa macããjẽrẽ caquetibʉjʉ majũ ãniñañupĩ. Bairi cʉ̃ jetore cʉ̃ yarã mena
cʉ̃ netõõñañupĩ Dios.

6 Torea bairo cañuenarẽ na reyupi Dios Sodoma, ape macã Gomorra cawãmecʉti macãã
macããna ãnana cʉ̃ãrẽ. Ti macãã cʉ̃ãrẽ ʉmʉrecóo macãã peero mena joerecõãñupĩ. Ñe
ũnie tuaricaro mano, õwã jeto to tuao joroque ásupi Dios ti macãã macããnarẽ cʉ̃ careri
rʉ̃mʉrẽ. Cabero tunu caãniparã cañuena na catʉ̃goñamasĩparore bairo ĩ, tore bairo áti
ĩñoñupĩ merẽ. Tiere tʉ̃goñarĩ, "Cañuenarẽ popiye na baio joroque na átigʉmi Dios," na
ĩ tʉ̃goñamasĩáto ĩ, tore bairo ásupi.

7 Baipʉa, ti macãã macããcʉ̃ Lot cawãmecʉcʉ jĩcãʉ̃rẽã cʉ̃ rocaesupi Dios. Mai, Lot
pʉame Sodoma, Gomorra macãã macããna roro na caátiãnierẽ ĩñarĩ bʉtioro tʉ̃goña
yapapuanucũñupʉ̃.

8 Ti macãã macããna roro ʉmʉrecóo, bairi ñami na caátiãnierẽ roro na cabʉsʉpaiãnie
cʉ̃ãrẽ tʉ̃gojʉtiri bʉtioro tʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ painucũñupʉ̃. Caʉ̃mʉ cañuʉ ãnirĩ tocãnacã rʉ̃mʉa
carorije na caátiãnierẽ ĩñarĩ cʉ̃ yeripʉ tʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ painucũñupʉ̃. Bopacooro baiyupʉ
cañuena roro na caátiãnierẽ ĩñarĩ. Bairi Dios pʉame cʉ̃ rocaesupʉ, Lot cawãmecʉcʉ carorã
mena caãnacʉ̃rẽ.

9 "Marĩ Quetiupaʉ masĩmajũcõãñami cʉ̃ caátipeere," marĩ ĩ masĩña. "Cʉ̃ mena marĩ
caãnicõãmata, marĩ Quetiupaʉ pʉame wãtĩ roro marĩrẽ cʉ̃ caátigarijere ẽñotamasĩñami,
roro marĩ catãmʉoetiparore bairo ĩ. Tunu cañuena roquere preso joricarore bairo na
cũrĩ na cʉ̃gomasĩñami Dios, na cʉ̃ careparo jʉ̃goye," marĩ ĩ masĩña.

10 Popiye na baio joroque na átigʉmi Dios cañuetie na rupaʉ macããjẽ ũnie jetore
caátiãnarẽ. Marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ carotimasĩrĩjẽrẽ caboena cʉ̃ãrẽ roro popiye na átigʉmi.
Na ũna cajeyurã catʉ̃goñamasĩẽna niñama. Na caboro caátipairã majũ niñama. Bairo caãna
ãnirĩ uwiricaro mano nocãrõ catutuarã cabauenarẽ roro na tutirenucũñama.

11 Ángelea majã roque caĩtopairã netõjãñurõ catutuarã carotimasĩrã nimirãcʉ̃ã, narẽ
roro na ĩ bʉsʉjãepeetinucũñama Diopʉre. Di rʉ̃mʉ ũno roro na ĩ epereñaetinucũñama
ángelea majã roque.

12 Caĩtopairi majã pʉame waibʉtoare bairo catʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ mána niñama.
Catʉ̃goñamasĩẽna niñama. Waibʉtoa pʉame na catʉ̃goñarĩjẽ mena mee tore bairã na
caãnie jʉ̃gori tore bairo bainucũñama. Bairo buianucũñama cabero camasã narẽ ñerĩ na
capajĩãreparore bairo ĩrã. Torea bairo caĩtopairã cʉ̃ãrẽ na regʉmi na carorije wapa Dios.

13 Popiye tãmʉogarãma na cʉ̃ã aperãrẽ roro na caátieperique wapa. Na rupaʉ roro
caborore bairo átiãna, "¡Ʉseanirõ marĩ ãniña!" ĩ tʉ̃goñanucũñama, na caátipaʉaca jetore
masĩmirãcʉ̃ã. Jesucristo cʉ̃ cariarica rʉ̃mʉrẽ tʉ̃goñarĩ marĩ yarã mena mʉjãã cabose
rʉ̃mʉ qʉ̃ẽnorõ, na cʉ̃ã mʉjãã mena bobooro, ñuetie majũ átajecʉna mʉjãã caneñarõpʉ
neñanucũñama. Ti rʉ̃mʉ caãno yua, roro na caborore bairo áti, nʉcʉ̃bʉgorique mano
ʉseanirõ bainucũñama. Caroarã cañurãrẽ bairo na cʉ̃ã na caĩtopairije mena caãna
nimirãcʉ̃ã, mʉjãã mena neñanucũñama.

14 Tunu bairoa dico ũcõ carõmiorẽ na caĩñaata, cõ mena roro átaje mena jeto
tũgoñanucũñama. Carorije ũnierẽ caátijuʉtiena, cajãnaena majũ niñama. Aperã cayeritu-
tuaena caroare caátiwẽpũẽna ũnarẽ na bʉsʉjãrĩ narẽ roro na átiepenucũñama. Caroaro
majũ tie ũnierẽ átipeyomasĩmajũcõãnucũñama. Torena, carorã cañuena, Dios cũ careparã
majũ niñama, tame.
15 Cayasiricarãrẽ bairo ninucũñama. Jesucristo yaye queti cariape macããjẽrẽ
tũgoʉsagaetimajũcõãñama. Beor macũ Balaam cawãmecʉcʉ ãnacũrẽ bairo niñama. Cũ
ãnacũ pʉame roro átiri wapatarique ũnierẽ bʉtioro boyayupʉ.
16 Bairo cũ cabairo yua, jĩcã rũmʉ Dios pʉame cũ tutiyupʉ. Balaarẽ, burro camasocʉre
bairo cũ bʉsʉo joroque cũ ásupʉ Dios. "Roro mʉ átigaya. Tiere ápericõãña," qũĩ tutiyupʉ
burro Balaarẽ. Bairo qũĩ ẽñotajãnaoñupũ roro cũ caátigamiatajere. Pʉgani ápeyupʉ yua.
17 Quetibʉjʉri majã caĩtopairã oco opee caoco manierẽ bairo niñama. Oco poarire wĩno
capapurerore bairo niñama. Dios yaye caroare marĩ catũgogamiatacũãrẽ, di rũmʉ ũno
marĩ quetibʉjʉetiyama na ũna. Bairi nocãrõ canaitĩãrõ capetietopʉ cayasiparã niñama.
18 Tunu apeyera, caĩtopairã netõjãñurõ botioro caĩã manie ũnierẽ ĩ bʉsʉnucũñama.
Bairo caãna ãnirĩ roro na rupaʉ caborore bairo átiãna, na bʉsʉjãnucũñama Jesucristo
yaye quetire catũgoʉsajũgorãrẽ. Ati ʉmʉrecóo macããna roro na caátinucũrĩjẽ ũnierẽ
cajãnamiatanarẽ na bʉsʉjãnucũñama. Mai cayeri tũgoñatutuaenarẽ roro na átiepenucũñama.
19 Na pʉame, "Mʉjããrẽ cariapea jãã ĩña: Jããrẽ bairo mʉjãã caãmata, ʉseanirõ mʉjãã
ãnigarã. Mʉjãã caborore bairo mʉjãã átimasĩgarã," na ĩtonucũñama. Na majũã na
yaye wapa cayasiparã nimirãcũã, tore bairo na ĩ bʉsʉjãnucũñama. Na roque carorije
macããjẽrẽ caátirotiepe ecorã majũ niñama. Bairi ni jĩcãũ ũcũ camasocʉ, carorijere
caátijãnaecʉ tiere carotiepe ecoʉre bairo catuaʉ niñami.
20 Apeyera tunu jĩcããrã mʉjãã mena macããna marĩ Pacʉ Dios, cũ macũ marĩrẽ
canetõõrĩcũ yaye quetire tũgoʉsayupa. Ati ʉmʉrecóo macããjẽ carorijere ápeyupa. Bairo
catũgoʉsajũgoricarã nimirãcũã, carorije na caátajere tunu átinemoñupã. Bairo na caátaje
jũgori, ãme roquere jõpʉame roro baiyama. Ati ʉmʉrecóo macããjẽ carorije caátijãnaena
tiere jõpʉame nemorõ carotiepe ecorãrẽ bairo majũ tuayama yua.
21 Jicoqueipʉa Jesucristo yaye queti caroaro cariape macããjẽrẽ na catũgoʉsaeto,
ñumajũcõãbujioyupa. Jesucristo caroaro cũ caroticũrĩqũẽrẽ tũgoʉsari bero tunu tiere na
cajãnaata roque, ñuẽtĩña. Ãme roquere netõjãñurõ popiye baigarãma.
22 Na ũna na cabairi wãme majũ atore bairo marĩ ñicũjãã ãnana na caĩrĩcãrõ pʉamata,
baimajũcõãña: "Nurĩcũ yai mʉño cũrĩ bero, tiere ʉgayami tunu." Tunu apeyera, "Yese
cũã, marĩ cacoseatacʉ nimicũã, netõjãñurõ ʉguerirapʉ yuguicũñanemoñami," tore bairo
niñama Dios yayere tũgoʉsari bero tunu carorije macããjẽrẽ caátinemomajũcõãninucũrã.

3

El regreso del Señor

1 Yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã, ati carta niña cabero macãã carta mʉjãã yʉ
cawoajonemorĩ carta majũ. Caãnijũgorica carta, bairi ati carta cũãrẽ cariape mʉjããrẽ ñi
quetibʉjʉ woajoya, Dios yaye quetire mʉjãã camasiritietiparore bairo ĩ. Pʉga cartapʉrea
yʉ quetibʉjʉ woajoya, tunu bairoa cariape mʉjãã catũgoñamasĩparore bairo ĩ.
2 Tũgoñamasĩña tirũmʉpʉ macããna cañurã camasĩrã profeta majã na
caĩquetibʉjʉyariquere. Tunu bairoa marĩ Quetiupaʉ, marĩrẽ canetõõrĩcũ cũ
caroticũrĩqũẽrẽ masiritieticõãña. Jãã, Jesucristo cũ cabuericarã, apóstolea majã jãã
caquetibʉjʉnetõrĩqũẽ cũãrẽ masiritieticõãña. Tiere tũgoñanemocõãña.
3 Bairãpʉa, atie cũãrẽ mʉjãã tũgoña masĩmajũcõãgarã. Catʉsari yʉtea caãno atígarãma
camasã caĩtopairi majã majũ. Na rupaʉ caborore bairo carorije jeto caátiãni majã ũna
nigarãma. Dios yaye quetire roro caĩboyetieperã capããrã nigarãma.

4 Bairo caĩeperi majã ãnirĩ atore bairo ĩ jẽniña epegarãma: “¿Dope cũ baiyupari Cristo,
‘Yʉ tunuatígʉ,’ caĩmirĩcũ? Marĩ ñicũjãã na caãni rũmʉ, ati ʉmʉrecóo caãnijũgoripaʉpʉa
caãnatõrẽã bairo nicõãña mai,” ĩ epegarãma.
5 Bairo caĩrã ãnirĩ Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ ʉmʉrecóo tirũmʉpʉa caãnicõãjũgoatajere
masĩẽtĩñama. Marĩ Pacʉ Dios pʉame cũ carotimasĩrĩjẽ mena ati ʉmʉrecóore jẽñoñupĩ, oco
mena jũgori. Tie oco mena jũgori niña ati ʉmʉrecóo ãme cũãrẽ.
6 Cũ cabairotiricarorea bairo ati ʉmʉrecóo cũãrẽ rurocacõãñupĩ Dios. Tie oco jũgorina
ati yepare rurocacõãñupĩ.
7 Ãme caãni ʉmʉrecóo, ati yepa cũã Dios cũ carotirore bairo cabaipee cũ cacũrĩqũẽ
niña. Ati ʉmʉrecóo, ati yepa cũã ũpeticoagaro cũ cabairotirore bairo yua. Peero mena
yasigaro ati ʉmʉrecóo, ati yepa mena yua. Dios camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmʉ caãno
majũ ti peero pʉame ati yepa nipetiropʉre joerepeticoagaro. Ti rũmʉ caãno Diore
catũgoʉsaetana cũã yasicoagarãma.
8 Bairi yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã, atiere masiritieticõãña: Marĩ Quetiupaʉ
Jesucristo patowãcãẽtĩñami. Cũrã, jĩcã rũmʉ pʉame mil cũmarĩ netõbauya. Mil cũmarĩ
majũ jĩcã rũmʉrẽ bairo etabauya.
9 Mai, marĩ Quetiupaʉ pʉame caroa wãme cũ caátipeere cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ
átiwẽpũẽcũ mee baiyami. “¿Dopẽĩ tãmurĩ cũ tunuapériyati Jesús?” ĩ bʉsʉnucũñama
jĩcããrã camasã. Bairo na caĩbʉsʉnucũmiatacũãrẽ, bairo pʉame roque boyami Dios:
Mʉjãã nipetiro Jesucristore tũgoʉsari bero cũ yarã mʉjãã caãnipeere boyami. Bairi
patowãcãrĩcãrõ mano caroaro ĩñajocõãcũ baiyami. Mʉjãã cotei átiyami. Dios pʉame ni
jĩcãũ ũcũ cũ cayasirore boetiyami. Nipetiro camasã na carorije wapare yapapuari cũrẽ
na cajẽnirõ boyami. Bairo jẽnirĩ bero yua, cũ yarã majũ na caãnorẽ boocotei baiyami.
10 Bairi tunu marĩ Quetiupaʉ cũ caatípa rũmʉrẽ marĩ quetibʉjʉetiyami. “Ti rũmʉ majũ
yʉ etagʉ,” ĩẽtĩñami. Bairi cayajari majõcʉ cũ caetarore bairo marĩ camasĩẽtĩ rũmʉ ũno
majũ etagʉmi ati yepapʉre. Ti rũmʉ cũ caetari rũmʉ pʉame bʉtioro acʉorije bʉsʉgaro.
Tocãrõã yua ati ʉmʉrecóo yasicoagaro. Ati yepa cũã ũpeticoagaro. Nocãrõ caãniepʉ cãrõ
nipetirije ũpeticoagaro. Manigaro yua ati yepa.
11 Tore bairo Dios ati ʉmʉrecóore cũ caátiyasiopeere tũgoñarĩ mʉjãã pʉame cũ caque-
tibʉjʉcũrĩqũẽrẽ caroaro mʉjãã catũgoʉsacõã ninucũrõ boya. ¡Caroarã cañurã majũ mʉjãã
caãnicotero boya, Dios cũ carotirore bairo!
12 Dios cũ catunuetari rũmʉ caãno caroaro mʉjãã ãnicoteyugarã. Bairi tunu cũ
carotirore bairo caroaro ása, tãmurĩ nemo cũ tunuatío joroque ĩrã. Ti rũmʉ caãno ati
ʉmʉrecóo pʉame ũyasipeticoagaro. Nocãrõ caãniepʉ cãrõ nipetirije ũrepeticoagaro.
13 Torena, marĩ roque cawãma ʉmʉrecóo, cawãma yepare coterã marĩ baiya. Marĩ
Pacʉ pʉame, “Ti ʉmʉrecóore rocari bero, ape ʉmʉrecóo yʉ qũẽnogʉ tunu. Topʉ nigarãma
yʉ yarã,” cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cũ caátipeere cayurã ãnirĩ marĩ uwietigarã ti rũmʉ
caetaro. Cawãma ʉmʉrecóo pʉame cañurĩ ʉmʉrecóo caroaro jeto ãna ʉmʉrecóo nigaro.
14 Bairi yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã, marĩ Quetiupaʉ cũ catunueta-
paro jũgoye caroaro caroa wãmerẽ marĩ áticõã ninucũgarã. Ñe ũnie wapa cacũgoena,
cañurã, caroaro yerijõrõ caãnimasĩrã majũrẽ marĩ etari cũ ʉseanio joroque caroaro marĩ
átiãnigarã cũ jũgoye mai.
15 Tũgopeoya: Marĩ Quetiupaʉ patowãcãrĩcãrõ mano marĩ cũ cacoteata, marĩ cũ
canetõpeerea cotei átiyami. Nipetiro marĩ canetõpetirore bori cotei átiyami. Ato yʉ
caquetibʉjʉrore bairoa mʉjãã quetibʉjʉ woajoyupi marĩ yaʉ Pablo cawãmecʉcʉ cũã.
Marĩ Pacʉ Dios, cũ camasĩõrĩjẽ jũgori tore bairo ĩ quetibʉjʉ woajoyupi marĩ yaʉ Pablo.
16 Tocãnacã cartapʉa tore bairo Pablo cũã mʉjããrẽ ĩ quetibʉjʉ woajonucũñami.
Bairopʉa, jĩcã wãmerĩ cũ caquetibʉjʉrije masiriyo jãñunucũña, bueata. Bairi aperã ca-
masã catũgomasĩẽna, Dios mena catũgoñatutuajũgomasĩẽna pʉame cariape tũgoetiyama.
Bairo tũgomasĩẽtĩrĩ yua, Pablo yaye quetire quetibʉjʉ mawijiocõãnucũñama. Tore bairo

átinucũñama nipetirije Dios yaye cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ. Tie wapa popiye na baio joroque na átigʉmi marĩ Pacʉ Dios.

17 Bairi yʉ bairãrẽ bairo caãna yʉ camairã, merẽ atiere caroaro majũ mʉjãã masĩña yʉ caquetibʉjʉrijere. Bairi caroaro tũgoñamasĩña. Maijũgoya mʉjãã yerire. Mʉjããpʉ caĩtorã na caĩquetibʉjʉrijere mʉjãã tũgoʉsare. Narẽ mʉjãã ĩtoecore carorã na caquetibʉjʉrijere. Diore catũgoʉsarã nimirãcũã, yasirique macããjẽrẽ mʉjãã tũgoʉsare.

18 Bairo pʉame roque ásа: Marĩ Quetiupaʉ, marĩrẽ canetõõrĩcũ Jesucristore jõjãñurõ nemorõ cũ camasĩnemopee niña mʉjããrẽ nipetiri wãme cũ camasã cʉtiãnierẽ. Tunu bairoa nemojãñurõ ãmeo mainemoña. Bairi yua, cũrẽ marĩ cabasapeorije petietigaro. Ãme, ape rũmʉ cũãrẽ nicõã ninucũgaro. Bairoa to baiáto.

Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Primera Carta de SAN JUAN

La palabra de vida

1 Atie mнjããrẽ jãã caquetibнjнwoatujopee marĩ Quetiupaн Jesús yaye, caroa queti
niña. Cũ pнame tirũmнpнa ati yepa caãniparo jũgoyepнa merẽ caãnijũgoatácн niñami.
Jãã pнame Jesucristo ati yepapн etari, cũ caquetibнjнriquere jãã tũgowн. Bairi tunu jãã
majũpнa jãã caapee mena cũ jãã ĩñawũ. Bairi cũrẽ jãã masĩjãñuña. Bairo cũrẽ camasĩrã
ãnirĩ, tie jãã catũgoriquere, bairi tunu jãã caĩñarĩqũẽ cũãrẽ mнjãã quetibнjн woatujorã
jãã átiya. Tie jãã caquetibнjнjorije pнame atore bairo niña: Jesucristo, marĩ yeri marĩ
cacatiãnipeere cajomasĩ majũ niñami. Tiere quetibнjн woatujorã jãã átiya.
2 Cũ pнame ati yepapн buiaetayupi. Cũrẽ jãã ĩñawũ. Cũ yaye caroa queti cũãrẽ jãã
tũgowн. Tie quetire tũgori bero, merẽ aperã camasãrẽ jãã quetibнjнnetõõwũ. Bairi
mнjãã cũãrẽ jãã quetibнjнya cũ yaye queti, atie, yeri capetietie macããjẽrẽ. Mai, Jesús
pнame Dios cũ pacн tнpн ãñupĩ. Ãmerẽ yua, ati yнtea caãnorẽ ati нmнrecóopн etawĩ.
3 Bairi tie jãã caĩñarĩqũẽ, jãã catũgoriquere mнjããrẽ jãã quetibнjнjoya, jãã mena
jĩcãrõrẽ bairo mнjãã cũã mнjãã caãnimasĩparore bairo ĩrã. Marĩ Pacн Dios mena, bairi
cũ macũ Jesucristo mena jãã caãnorẽã bairo mнjãã cũã na mena mнjãã caãnorẽ jãã boya.
4 Torena, mнjããrẽ jãã ĩ quetibнjн woajoya, Dios mena marĩ caнseanirĩjẽ ñe ũnie rнsaeto
caãnipetiparore bairo ĩrã.

Dios es luz

5 Atore bairo niña atie queti Jesucristo jããrẽ cũ caquetibнjнcũrĩqũẽ. Tiere mнjããrẽ
quetibнjнgн yн átiya ãmerẽ: Cabusurijere bairo caãcũ cañuн niñami Dios. Bairo Dios
canaitĩãrõpн caãmei ãnirĩ carorije ũnie caápei majũ niñami.
6 Tunu apeyera, "Marĩ Pacн Dios yarã jãã ãniña," ĩmirãcũã, canaitĩãrõpн caãna rorije
caánarẽ bairo marĩ caátiãmata, caĩtopairãrẽ bairo marĩ ãnibujiorã. Marĩ caátiãnie cũã
cawapa manierẽ bairo tuabujioro.
7 Bairi marĩ cũã caroaro cabusurore bairo caãcũ Dios cũ caãnorẽã bairo carorijere
caáperã marĩ caãmata, Dios yarã jĩcã majãrẽ bairo caãna majũ marĩ ãnigarã. Caroaro marĩ
ãmeo átiãnimasĩgarã. Cũ macũ Jesucristo rií jũgori nipetiri wãme marĩ carorije wapare cũ
canetõõrĩcãrã marĩ ãnigarã.
8 Tunu apeyera, "Yнa, carorije wapa cacũgoecн cañuн majũ yн ãniña," marĩ caĩata, marĩ
majũã marĩ yerire marĩ ĩtoya. Bairo marĩ caĩata, Dios yaye queti cariape macããjẽrẽ marĩ
cũgoetiya marĩ yeripнre.
9 Bairi roro marĩ caátajere Dios mena marĩ catũgoñaqũẽnorõ ñuña. Bairo cũ mena
tũgoñaqũẽnorĩ bero, cũrẽ marĩ cajẽnirõ pнgani cãrõ tũgoñarĩcãrõ mano atore bairo
marĩ ĩ masĩña: "Dios pнame caroaro cariape marĩ átigнmi. Marĩ carorije wapare
masiriyobojagнmi. Tocãnacã wãme carorije wapa marĩ cacũgorijere marĩ cosebojagнmi
Dios marĩ yeripнre," marĩ ĩ masĩña.
10 Tunu bairoa, "Carorije wãme caátiñaena majũ jãã ãniña," marĩ caĩata cũãrẽ, caĩtopaire
bairo caãcũ cũ ãnio joroque marĩ átibujiorã Diore. Bairo caãna ãnirĩ Dios yaye quetire
caboetinetõõmajũcõãrãrẽ bairo marĩ tuabujiorã yua.

2

Cristo, nuestro abogado

1 Yн yarã, yн pũnaarẽ bairo caãna atie caroa quetire mнjãã yн quetibнjн woajoya,
carorije áperã mнjãã caãniparore bairo ĩ. Bairo yн caquetibнjнrijere tũgomirãcũã, jĩcããrã

roro na caápata, Dios macũ Jesús cariape caácн cañuнrẽ cũ na jẽniáto. Jesús pнame marĩ Quetiupaн Diopнre marĩrẽ caquetibнjнnetõõbojaн, cajнĩĩ majũ niñami.
2 Cũ pнame riawĩ yucнpãĩpн, marĩ carorije wapare netõõbojagн. Marĩ yaye wapa jeto meerẽ netõõbojamasĩñami. Nipetiro ati yepa macããna cũrẽ catũgoнsari majã cũãrẽ na netõõbojamasĩñami Jesús.
3 Dios cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ tie caátirotirore bairo marĩ caápata, pнgani tũgoñanemorĩcãrõ mano merẽ marĩ masĩgarã cũ yarã marĩ caãnierẽ.
4 Aperã jĩcããrã, "Dios yarã majũ jãã ãniña," ĩ bнsнmirãcũã, Dios cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ jĩcãrõ tũni na caápericõãta, caĩtopairã majũ niñama. Na yeripнre caroa, cariape macããjẽ maniña.
5 Apei, ni jĩcãũ ũcũ pнame caroaro cariape Dios yaye bнsнriquere cũ catũgoнsaata, ñe ũnie rнsaricaro mano caroaro Diore camaimasĩ majũ tuayami. Bairo marĩ caápata, Dios mena jĩcã majãrẽ bairo marĩ ãnigarã.
6 "Yнa, Dios yaн cũ mena jĩcã majõcнre bairo caãcũ yн ãniña," caĩ pнame Dios cũ caborore bairo, marĩ Quetiupaн Jesucristo cũ caãnimasĩrĩcãrõrẽã bairo cũ caãno ñuña.

El nuevo mandamiento

7 Yн yarã, yн bairãrẽ bairo caãna, atie roticũrĩqũẽ yн cawoatujorije ape wãme cawãma wãme mee niña. Caãnijũgoripaнpнa mнjãã catũgojũgorique Dios yaye queti niña. Atie roticũrĩqũẽ cabнcн macããjẽ, merẽ mнjãã catũgojũgorique quetia niña. Apeye mee niña.
8 Cabaimiatacũãrẽ tunu atie pнame mнjããrẽ yн cawoatujorije roticũrĩqũẽ, cawãma wãmerẽ bairo niña. Bairi tie roticũrĩqũẽ cariape macããjẽrẽ Jesucristorea bairo mнjãã cũã tiere mнjãã átimasĩña, ãmeo mairĩqũẽ macããjẽrẽ. Bairo marĩ caãmeomairõ, canaitĩãrõpн caãnarẽ bairo marĩ caãnie manigaro. Dios yaye caroaro cabusumajũrĩjẽ caãno, cabusuropн caãnarẽ bairo caãna majũ marĩ ãnigarã yua.
9 Bairi ni jĩcãũ ũcũ, "Yнa, Dios yaн cabusuropн caãcũ carorije caápei yн ãniña," caĩ nimicũã, cũ yaнre roro cũ caasiaĩñateata, canaitĩãrõpнa mai caãcũrẽ bairo tuacõãñami.
10 Apei pнame caroaro mairĩqũẽ mena cũ yaнre caĩñaн roque, cabusuropн caãcũ Dios cũ caborore bairo caácн niñami. Bairo caácн ãnirĩ pнgani cãrõ tunu carorije macããjẽrẽ átinemogaetiyami.
11 Apei, cũ yaнre caĩñateri majõcн roque canaitĩãrõpн caãna, carorijere caána na caátiere bairo carorijere caácн ãnirĩ canaitĩãrõpн caãniñesẽãũrẽ bairo niñami. Bairo caãcũ ãnirĩ cacaapee ĩñaecũrẽ bairo cũ caátóre masĩẽcũ áñesẽãnucũñami rorije cũ caátie jũgori yua.
12 Yн pũnaarẽ bairo caãna, mнjããrẽ yн woajoya atiere: Dios, cũ macũ Jesús yucнpãĩpн cũ cariarique jũgori, mнjãã carorije wapare cũ camasiriyobojaricarã mнjãã cũã mнjãã caãnoi, atiere mнjãã yн woajoya.
13 Mнjãã, cabнtoa capacнa, mнjããrẽ yн woajoya atie quetire, tirũmнpнa ati yepa camanopнa merẽ caãnijũgoricнre mнjãã camasĩrĩqũẽ jũgori. Mнjãã cawãmarã cũãrẽ mнjãã yн woajoya, wãtĩ cañuecũ majũrẽ cũ mнjãã catũgopeoeto jũgori.
14 Mнjãã, yн pũnaarẽ bairo caãna cũãrẽ mнjãã yн woajoya, Dios marĩ Pacн yarã, cũrẽ camasĩrã mнjãã caãnoi. Mнjãã, capacнa cabнtoa cũãrẽ mнjãã yн woajoya atie quetire, tirũmнpнa ati yepa camanopнa merẽ caãnijũgoricнre mнjãã camasĩrĩqũẽ jũgori. Mнjãã, cawãmarã cũãrẽ mнjãã yн woajoya, yeri tutuarã caãna ãnirĩ Dios yaye quetire mнjãã yeripн caroaro Dios mena mнjãã catũgoñatutuãnie jũgori. Tunu bairoa wãtĩ cañuecũ majũrẽ cũ mнjãã catũgopeoeto jũgori mнjãã yн woajoya.
15 Ati нmнrecóo macããjẽrẽ caĩñamainetõrãrẽ bairo baieticõãña. Ni jĩcãũ ũcũ mнjãã mena macããcũ ati нmнrecóo macããjẽrẽ cũ caĩñamainetõata, Dios marĩ Pacн majũrẽ camaiecũ niñami.
16 Nipetiri wãme ati нmнrecóo macããjẽ camasã na caĩñaborije pнame Dios cũ cajorije mee niña. Ati нmнrecóo macããjẽ majũ roque niña. Ati wãmerẽ ati нmнrecóo macããna

pнame bonucũñama: Roro camasã na rupaн caborore bairo na caátigarijere átinucũñama. Aperã na cacũgorijere bнtioro bori tiere ĩñaнgonucũñama camasã. Aperã cũã ati нmнrecóo macããjẽ pairo cawapacнtiere bonetõnucũñama.

17 Bairi ati нmнrecóo macããna camasã ati нmнrecóo macããjẽ capetirorea bairo cayasirãrẽ bairo tuayama, roro na caátigarije jũgori. Dios cũ caborore bairo jeto caroaro cariape caátiãcũ pнame roque tocãnacã rũmнa caãnicõãninucũpaн majũ tuayami.

La verdad y la mentira

18 Yн pũnaarẽ bairo caãna, ati yнtea catнsari yнtea niña. Ati нmнrecóo petigaro baiya. Bairo capetiparo jũgoye caãnoi, jĩcãũ Jesucristore cateeri majõcн cũ caatíere mнjãã tũgoyupa. Bairo jĩcãũ cũ caatíere mнjãã catũgomiatacũãrẽ, ãmerẽ capããrã majũ niñama Jesucristore cateerã. Bairo na cabairoi, "Ati нmнrecóo petigaro baiya," marĩ ĩ masĩña ãmerẽ.

19 Jesucristore cateeri majã pнame marĩ mena macããna jĩcããrã nimiñupã. Bairo baimirãcũã, cariape majũrã marĩ yarã mee ãñupã. Marĩ yarã marĩrẽ bairo Dios mena macããna na caãmata, marĩ mena ãnibujiorãma. Bairo na cabairo ĩñarĩ, atore bairo na marĩ ĩ masĩña: "Marĩ mena caãnana nimirãcũã, marĩ mena macããna jĩcãũ pũnaarẽ bairo caãna mee ãñupã," marĩ ĩ masĩña yua.

20 Marĩ Quetiupaн Jesucristo, cũ yeri, Espíritu Santo majũrẽ mнjãã joyupi. Bairi nipetiro mнjãã Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽrẽ cacũgorã jeto mнjãã ãniña.

21 Dios yaye cariape macããjẽrẽ mнjãã camasĩẽto jũgori mee mнjããrẽ yн woajoya. Tiere mнjãã camasĩrõ jũgori roque mнjãã yн quetibнjн woajoya. Merẽ atore bairo mнjãã ĩ masĩña: "Caĩtopairã na caĩrĩjẽ mee niña atie queti. Dios cariape caãcũ yaye queti roque niña," mнjãã ĩ masĩña.

22 Caĩtopai pнame atore bairo niñami: Jesucristo, Dios macũ, Dios cũ cajoricнre, "Jesús, Mesías mee niñami," ĩ bнsнnucũñami. Bairo caĩbнsнnucũũ pнame Jesucristore cateeire bairo caãcũ niñami. Bairo cũrẽ cateei ãnirĩ, Dios, Jesús pacн cũãrẽ caboecнre bairo tuayami.

23 Ni jĩcãũ ũcũ Jesure caĩñatei cũ caãmata, Jesús pacн Dios cũãrẽ caĩñatei, cũ mena macããcũ mee niñami. Apei, "Cũã niñami Jesús marĩrẽ canetõõrĩcũ," cariape Jesure caĩbнsнnucũũ pнame roque, cũ pacн Dios yaн, jĩcãrõrẽ bairo caãcũ niñami.

24 Torena, mнjãã pнame tirũmнpн caroa queti Dios yaye mнjãã catũgojũgoriquere jãnaeticõãña. Mнjãã yeripн tiere tũgoñacõã ninucũña. Bairo Dios yaye queti mнjãã catũgojũgorique mнjãã yeripн caãnicõãninucũata, Dios, bairi cũ macũ Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo caãna mнjãã ãnigarã.

25 Bairi, "Jesucristo, cũ caĩcũrĩcãrõrẽã bairo cariape marĩ jogнmi yeri capetietie majũrẽ," marĩ ĩ masĩña yua.

26 Aperã roro mнjããrẽ caĩtogari majã na caatíparo jũgoye mнjãã quetibнjн woajoн yн átiya, narẽ mнjãã caĩtoecoetiparore bairo ĩ.

27 Bairãpнa, mнjãã Jesucristo cũ cajoricн Espíritu Santo Dios Yeri majũrẽ mнjãã cũgoya mнjãã yeripн. Espíritu Santo pнame mнjãã cũ camasĩõrõ jũgori nipetiro caroa wãme macããjẽ jetore mнjãã átiãnimasĩnucũña. Espíritu Santo cũ cabuerije cariape macããjẽ niña. Caĩtopairã na caquetibнjнnucũrĩjẽrẽ bairo mee niña. Bairi Espíritu Santo mнjããrẽ cũ camasĩõrõ jũgori aperã mнjãã na cabuepeere mнjãã macãẽtĩña. Torena, mнjãã pнame Jesucristo mena macããna ãnirĩ Espíritu Santo mнjãã cũ caĩquetibнjнricarore bairo jeto caroa macããjẽrẽ áticõã ninucũña.

28 Tunu bairoa yн pũnaarẽ bairo caãna, Jesucristo mena jĩcãũ pũnaarẽ bairo ãnicõãña. Bairo marĩ caãmata, Jesucristo ati yepapн nemo cũ caetarore tũgoñatutuarique mena, tũgoñaboboricaro mano cũ marĩ cotegarã.

29 Merẽ atore bairo mʉjãã masĩña: “Jesucristo caroaro cariape caácʉ cañuʉ majũ niñami. Tunu bairo nipetiro camasã caroa macããjẽ cañurĩjẽrẽ caána, Dios yarã cʉ̃ pũnaarẽ bairo caãna niñama,” mʉjãã ĩ masĩña.

3

Hijos de Dios

1 Nocãrõ majũ marĩ cʉ̃ maiñati marĩ Pacʉ Dios. Bairo marĩrẽ camai ãnirĩ, “Yʉ pũnaa,” marĩ ĩnucũñami. Bairi cʉ̃ pũnaa majũ marĩ ãniña. Aperã ati ʉmʉrecóo macããna camasã Dios pũnaa marĩ caãnierẽ masĩẽtĩñama, Dios, marĩ Pacʉ cʉ̃ãrẽ camasĩẽna ãnirĩ.

2 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna yʉ camairã merẽ Dios yarã cʉ̃ pũnaa majũ marĩ ãniña yua. Bairo ãnimirãcʉ̃ã, cabero marĩ cabaipee nipetirijere marĩ masĩpeyoetiya mai. Bairãpʉa, atore bairo marĩ masĩña: Jesucristo ati yepapʉ nemo cʉ̃ cabauetaro caãno, cʉ̃ yarã cʉ̃rẽ bairo caãna majũ marĩ ãnigarã. Bairi Jesús ati yepapʉ cʉ̃ caetaro, cʉ̃ marĩ ĩñamajũcõãgarã, caãnimajũʉ̃rẽ bairo cʉ̃ caãno yua.

3 Nipetiro atie cabaipee mena catʉ̃goñatutuacotei pʉame roque cʉ̃ majũã cʉ̃ carorije wapare coseire bairo átiyami. Jesucristo ñe ũnie camácʉ̃ cañuʉ cʉ̃ caãnorẽã bairo, cʉ̃ cʉ̃ã ñe ũnie wapa mácʉ̃ caroʉ́ tuayami yua.

4 Nipetiro carori wãmerẽ caána Dios cʉ̃ carotirijere cabaibotiorã niñama. Bairi carori wãme jetore átiãninucũñama.

5 Merẽ caroaro mʉjãã masĩña atiere: Marĩ carorije wapare netõõʉ̃ acʉ́ asúpi Jesucristo ati yepapʉre. Jesucristo pʉame ñe ũnie carorijere caápei majũ niñami.

6 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo caãcʉ̃ cʉ̃ yaye quetire cariape catʉ̃gocõãninucũʉ̃ pʉame carorijere áperiyami. Aperã carorijere caáticõãninucũrã pʉame roque Jesucristore camasĩẽna majũ niñama.

7 Yʉ pũnaarẽ bairo caãna ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjããrẽ qũĩtoeticõãto. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ caroaro cariape macããjẽ jetore caátiãnimasĩ cʉ̃ caãmata, cañuʉ caroʉ́ niñami Dios cʉ̃ caĩñajoro. Marĩ Quetiupaʉ Jesús cariape caácʉ cañuʉ cʉ̃ caãnorẽã bairo cʉ̃ cʉ̃ã cariape caácʉ cañuʉ niñami.

8 Carori wãme jetore bairoa caáticõãninucũʉ̃ pʉame roque wãtĩ yaʉ cʉ̃ carotirijere caácʉ majũ niñami. Wãtĩ roque ati ʉmʉrecóo caãnijʉ̃goripaʉpʉina carorijere caátijʉ̃goricʉ majũ niñami. Baipʉa, merẽ asúpi Dios macʉ̃ Jesucristo ati yepapʉre, wãtĩ roro cʉ̃ caátiere yasiorei acʉ́.

9 Jĩcãʉ̃ Dios yaye quetire catʉ̃goʉsaʉ, cʉ̃ macʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ pʉame cawãma yeri pũna Dios cʉ̃ cajoriquere cʉ̃goyami. Bairo cacʉ̃goʉ ãnirĩ carori wãmerẽ átiãmerĩnucũñami. Bairo Dios macʉ̃ ãnirĩ carorije macããjẽrẽ átigaetiyami.

10 Bairi yua, atore bairo marĩ ĩ tʉ̃goñamasĩña: “Nipetiro carorije macããjẽrẽ caáti majã wãtĩ cʉ̃ carotirijere caána cʉ̃ pũnaarẽ bairo caãna niñama. Aperã caroa macããjẽrẽ caána pʉame roque Dios yarã cʉ̃ caĩñabesericarã, cʉ̃ pũnaa majũ niñama,” marĩ ĩ tʉ̃goñamasĩña. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ caroa macããjẽrẽ caápei cʉ̃ yaʉre bairo caãcʉ̃rẽ camaiecʉ̃ Dios yaʉ mee niñami.

Amémonos unos a otros

11 Atore bairo Jesús yaye quetire mʉjãã tʉ̃gojʉ̃goyupa caãni jʉ̃goripaʉpʉa: “Tocãnacãʉ̃pʉa ãmeo maiña. Ãmeo jʉátinemoña Dios cʉ̃ caborore bairo mʉjãã majũ,” mʉjããrẽ ĩ quetibʉjʉyupa.

12 Apei Caín ãnacʉ̃rẽ bairo marĩ baieticõãrõã marĩã. Cʉ̃, Caín ãnacʉ̃ pʉame cañuecʉ̃ wãtĩ yaʉ majũ ãniñañupĩ. Cʉ̃ bai Abel cawãmecʉcʉre cʉ̃ pajĩãrocacõãñañupĩ. Bairi apei jĩcãʉ̃ atore bairo ĩ jẽniñabujioʉmi: “¿Dopẽĩ cʉ̃ bai Abere cʉ̃ pajĩãñuparĩ?” Atore bairo baiyupa: Caín cʉ̃ caátaje carorije ãñupã. Cʉ̃ bai cʉ̃ caátaje pʉame caroa macããjẽ ãñupã. Bairi cʉ̃ pajĩãrocacõãñañupĩ Caín Abere.

13 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, tʉ̃goñamani ápéricõãña ati ʉmʉrecóo macããna Diore
camasĩẽna mʉjããrẽ na caĩñaterijere.
14 Marĩ roque yasiricaropʉ caãnibujioricarã nimirãcʉ̃ã, tunu cacatirã majũ caãnarẽ
bairo marĩ ãniña. Tore bairo marĩ masĩña tocãnacãʉ̃pʉrea marĩ yarãrẽ marĩ
caãmeomairĩjẽ jʉ̃gori. Cʉ̃ yarãrẽ camaimasĩẽcʉ̃ pʉame cayasiricʉre bairo caãcʉ̃ riari-
caropʉ caápáʉre bairo niñami.
15 Tocãnacãʉ̃pʉa na yarã camasãrẽ cateeri majã pʉame pajĩãrĩ majã wapanarẽ bairo
caãna niñama. Na ũna pajĩãrĩ majã yeri capetietiere na majũã cʉ̃gomasĩẽtĩñama. Merẽ
tiere caroaro mʉjãã masĩña.
16 Jesucristo marĩrẽ camainetõʉ̃ ãnirĩ yucʉpãĩpʉ riayupi. Tie jʉ̃gori cariape merẽ marĩ
masĩña ãmeo mairĩqũẽ majũ macããjẽrẽ. Bairi Jesucristo marĩrẽ cʉ̃ caĩñamairĩcãrõrẽ bairo
marĩ cʉ̃ã marĩ yarã camasãrẽ ãmeo mairotiya.
17 Capee cacʉ̃gori majõcʉ, ñe ũnie carʉsaecʉ pʉame cʉ̃ yaʉ cabopacaʉre ĩñamicʉ̃ã,
cʉ̃rẽ cajʉátinemoecʉ̃, cʉ̃ yaʉre camaiecʉ̃ tuacõãñami. Dios cʉ̃ cajorije ãmeo mairĩqũẽrẽ
cʉ̃goetiyami cʉ̃ yeri cʉ̃ catʉ̃goñarĩjẽpʉre.
18 Yʉ pũnaarẽ bairo caãna, marĩ caãmeomairĩjẽ marĩ risero marĩ caĩbʉsʉrije jeto mee to
ãmarõ. "Mʉjããrẽ jãã jʉátigarã," marĩ caĩata, marĩ caĩbʉsʉrorea bairo marĩ caátiyaparoro
ñuña. Cariapea marĩ caĩbʉsʉrorea bairo marĩ caátie to caãno ñuña.

Confianza delante de Dios

19 Tore bairo marĩ caátiãmata, "Dios yarã cariape macããjẽrẽ caána majũ marĩ ãnigarã,"
marĩ ĩ masĩña. Bairi yua, pʉgani cãrõ tʉ̃goñarĩcãrõ mano Dios marĩrẽ cʉ̃ canetõõpeere
marĩ tʉ̃goñaña, Dios cʉ̃ caĩñajoro.
20 Tunu apeyera marĩ yeri marĩ catʉ̃goñarĩjẽpʉ, "Yʉa, yʉ caboro yʉ baiya," marĩ yeri
caĩbʉsʉjãrõ jʉ̃gori capee wãme marĩ catʉ̃goñaata, Dios tiere masĩ peyocõãñami. Dios
pʉame nocãrõ camasĩ ãnirĩ netõjãñurõ masĩñami nipetiri wãme marĩ yeri catʉ̃goñarĩjẽrẽ.
21 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna yʉ camairã carorije macããjẽrẽ caáperã marĩ caãno
bero caãmata, "Cabui mána marĩ ãniña," tʉ̃goñatutuarique mena marĩ yeripʉ marĩ ĩ masĩña
Dios cʉ̃ caĩñajoro.
22 Marĩ pʉame cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ marĩ tʉ̃goʉsaya. Tunu bairoa caroa macããjẽ Dios
cʉ̃ caĩñajesorije jetore marĩ átinucũña. Bairi Dios pʉame nipetiri wãme cʉ̃rẽ marĩ cajẽnirĩ
wãmerẽ marĩ jogʉmi.
23 Mai, Dios cʉ̃ caroticũrĩqũẽ pʉame atore bairo ĩña: "Dios macʉ̃ Jesucristore cʉ̃
tʉ̃goʉsaya. Tunu Jesucristo mʉjããrẽ cʉ̃ camairotiricarore bairo mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã majũ
ãmeo maiña," ĩ quetibʉjʉya tie cʉ̃ caroticũrĩqũẽ.
24 Dios tore bairo cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ caána Dios yarã niñama. Dios cʉ̃ã na mena
nicõãñami na yeripʉ. Bairo cʉ̃ caãnoi, "Dios marĩ yeripʉ niñami," marĩ ĩ masĩña, cʉ̃ Yeri
Espíritu Santo marĩ cʉ̃ cajoricʉ marĩ yeripʉ cʉ̃ caãno jʉ̃gori.

4

El Espíritu de Dios y el espíritu del enemigo de Cristo

1 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã, cariape tʉ̃goeticõãña aperã, "Dios yarã
jãã ãniña," ĩmirãcʉ̃ã ricaati na caquetibʉjʉata. Espíritu Santo na yeripʉ na cacʉ̃goeticõãta,
na tʉ̃goʉsaeticõãña. "¿Cariape na quetibʉjʉyati?" ĩrã, na caĩrĩjẽrẽ caroaro tʉ̃gobeseya.
Ati ʉmʉrecóore capããrã niñama caĩtopairã. "Dios yaye quetire jãã cʉ̃ã jãã quetibʉjʉya,"
ĩmirãcʉ̃ã, wãtĩ yaye macããjẽ pʉamerẽ quetibʉjʉrã átiyama.
2 Bairo na caĩquetibʉjʉrijere caroaro mʉjãã catʉ̃gobesemasĩata, cariapea, "Ãnoa Dios
yaye meerẽ quetibʉjʉyama," mʉjãã ĩ masĩgarã. Bairi jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, "Cariapea Jesucristo
marĩrẽã bairo ati rupaʉ cacʉ̃goʉ ati yepapʉ etayupi," caĩquetibʉjʉmasĩ roque Espíritu
Santo Dios Yeri majũrẽ cacʉ̃goʉ niñami.

3 Tore bairo caĩquetibʉjʉmasĩẽcʉ̃ pʉame Espíritu Santo Dios Yeri majũrẽ cacʉ̃goecʉ niñami. Wãtĩ, Jesucristore cateeri majõcʉ yeri majũrẽ cacʉ̃goʉ niñami. Merẽ tirʉ̃mʉpʉ mʉjãã tʉ̃goyupa Jesucristore cateerã ricaati yeri catʉ̃goñarã na caetapeere. Bairi merẽ etamajũcõãñama ati yepapʉre wãtĩ yarã caĩtopairi majã.

4 Yʉ pũnaarẽ bairo caãna, mʉjãã roque Dios yarã mʉjãã ãniña. Caĩtopairã na caquetibʉjʉrijere mʉjãã tʉ̃goʉsaetiya. Na netõrõ cayeritutuarã mʉjãã ãniña. Mʉjãã roque, caĩtopairã ati ʉmʉrecóo macããna na yeripʉ na cacʉ̃goʉ netõjãñurõ catutuaʉ Espíritu Santo majũrẽ cacʉ̃gorã mʉjãã ãniña.

5 Na pʉame ati ʉmʉrecóo macããna niñama. Bairo caãna ãnirĩ ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ quetibʉjʉnucũñama. Na caĩrĩjẽrẽ caroaro tʉ̃goʉsanucũñama camasã aperã ati ʉmʉrecóo macããna ũna, Dios yarã caãmerã ãnirĩ.

6 Marĩ roque Dios yarã, cʉ̃tʉ macããna marĩ ãniña. Bairi Diore camasĩ pʉame marĩ caquetibʉjʉrijere caroaro tʉ̃goʉsanucũñami. Apei Diore camasĩẽcʉ̃ pʉame marĩ caquetibʉjʉrijere tʉ̃goʉsagaetiyami. Tore bairo na cabairijere ĩñarã, atore bairo marĩ ĩ masĩña: "Ãnoa caroa yeri cʉtaje Dios cʉ̃ cajorije cariape macããjẽrẽ quetibʉjʉyama. Ãnoa aperã pʉame, caĩtopairã wãtĩ yeri pũna cacʉ̃gorã niñama," marĩ ĩ tʉ̃goña besemasĩña.

Dios es amor

7 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna yʉ camairã ãmeo mairĩqũẽ cañurĩjẽ Dios cʉ̃ cajorije niña. Bairi tocãnacãʉ̃pʉa nipetiro caãmeomaiparã marĩ ãniña marĩ yarãrẽ. Nipetiro caãmeomaimasĩrĩ majã Diore camasĩrã cʉ̃ pũnaarẽ bairo caãna niñama.

8 Dios, maimasĩrĩqũẽrẽ cajomasĩ cʉ̃ caãno jʉ̃gori marĩ caãmeomaimasĩrĩjẽ baimasĩña. Bairi ni ũcʉ̃ cʉ̃ yaʉre camaimasĩẽcʉ̃ pʉame Diore camasĩẽcʉ̃ niñami.

9 Merẽ marĩ masĩña Dios marĩrẽ cʉ̃ camairĩjẽrẽ. Tiere marĩ masĩõ joroque ĩ, ati yepapʉ cʉ̃ joyupi, cʉ̃ macʉ̃ jĩcãʉ̃ã caãcʉ̃rẽ. Cʉ̃ jʉ̃gori marĩ nipetiro Dios yarã yeri capetietiere marĩ cacʉ̃goparore bairo ĩ, ati yepapʉ cʉ̃ joyupi.

10 Tʉ̃goya mai. Cariape mairĩqũẽ caãnimajũrĩjẽ ati wãmerẽ bairo niña: Marĩ pʉame Diore cʉ̃ marĩ camaijʉ̃goro mee, cʉ̃ pʉame jĩcã nʉgõã marĩ mairĩ, cʉ̃ macʉ̃ jĩcãʉ̃ã caãcʉ̃rẽ cʉ̃ joyupi ati yepapʉ. Bairo ati yepapʉre etari bero yua, roro popiye tãmʉorĩ yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori carorije wapa cacʉ̃goenarẽ bairo marĩ tuao joroque marĩ ásupi.

11 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã, tore bairo marĩrẽ Dios cʉ̃ camairĩqũẽ to caãmata, marĩ cʉ̃ã marĩ yarãrẽ caãmeomaiparã marĩ ãniña. Marĩ yarãrẽ ãmeo jʉátinemorotiya.

12 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Diore ĩñañaecʉ̃mi. Bairo marĩ camasã, Diore caĩñaena nimirãcʉ̃ã, nipetiro marĩ yarãrẽ marĩ caãmeomaiata, Dios marĩ yeripʉ nicõãñami. Bairo marĩ mena cʉ̃ caãnoi, caroaro netõjãñurõ marĩ ãmeo maimasĩgarã.

13 Dios, Espíritu Santo marĩ cʉ̃ cajoricʉ marĩ yeripʉ cʉ̃ caãno jʉ̃gori, "Marĩ mena niñami Dios. Marĩã cʉ̃ yarã marĩ ãniña," marĩ ĩ tʉ̃goñamasĩcõãña.

14 Jãã majũpʉa jãã ĩñawʉ̃ Jesure ati yepapʉ cʉ̃ caãno. Bairo jãã pʉame cʉ̃rẽ caĩñarĩcãrã ãnirĩ caãnorẽ bairo cariape majũ atore bairo jãã ĩ quetibʉjʉ masĩña: "Cʉ̃ macʉ̃ Jesure cʉ̃ joyupi cʉ̃ pacʉ Dios, ati yepa macããna na carorije wapare na netõõgʉ," jãã ĩ quetibʉjʉ masĩña.

15 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Jesús Dios macʉ̃ cʉ̃ caãnierẽ caãnorẽ bairo cariape cʉ̃ catʉ̃goñamasĩcõãta, Dios mena jĩcãrõrẽ bairo caãcʉ̃ niñami. Dios pʉame cʉ̃ã cʉ̃ mena nicõãñami.

16 Tore bairo cabaiãno jʉ̃gori, merẽ yua, marĩ masĩña cariapea Dios marĩrẽ cʉ̃ camaiãninucũrĩjẽrẽ. Dios pʉame ãmeo mairĩqũẽ macããcʉ̃ niñami. Bairi ni ũcʉ̃ cʉ̃ yarãrẽ camaimasĩ, Dios yaʉ majũ niñami. Dios cʉ̃ã cʉ̃ mena nicõãñami.

17 Tore bairo marĩ caãmeoáto jʉ̃gori ãmeo mairĩqũẽrẽ nemojãñurõ marĩ masĩõgʉmi Dios. Bairo marĩrẽ cʉ̃ camasĩõrõ yua, marĩ pʉame tʉ̃goña uwiricaro mano, tʉ̃goñatutuarique mena camasãrẽ cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉrẽ marĩ cotegarã. Marĩ pʉame

ati yepapнre ãna, Jesucristo marĩ Quetiupaн cũ caãnatõrẽ bairo majũã marĩ ãniña marĩ cũã.
18 Ni jĩcãũ ũcũ Jesucristo cũ camairĩcãrõrẽ bairo caroaro cariape jĩcãrõ tũni cũ yarãrẽ cũ camaimasĩata, ñe ũnierẽ uwimasĩẽtĩñami. Bairi marĩ caãmeo maimasĩrĩjẽ Dios cũ cajorije caãnoi, ñe ũnierẽ marĩ uwietiya, Dios cũ caĩñabesepa rũmн caetaro cũãrẽ. Ni jĩcãũ ũcũ cũ catũgoña uwiata, ãmeo maimasĩrĩqũẽ nipetirijere jĩcãrõ tũni cũgopetietiyami mai. Bairi uwitũgoñaнmi.
19 Dios pнame merẽ marĩrẽ cajũgoyepнa marĩ maijũgoyupi. Bairi marĩ cũã Diore cũ marĩ maiña.
20 Ni jĩcãũ ũcũ, "Yн roque Diore camai majũ yн ãniña," ĩmicũã, cũ yaнre cũ caĩñatecõãmata, caĩtopai majũ niñami. Bairi marĩ yaн marĩ caĩñanucũũrẽ marĩ camaieticõãta, nemojãñurõ marĩ maimasĩẽtĩbujiorã Dios marĩ caĩñaetinucũũ roquere.
21 Jesucristo atore bairo marĩ átiroticũwĩ: "Ni jĩcãũ ũcũ Diore camai, cũ yaнre bairo caãcũ cũãrẽ cũ cũ maiáto," ĩ cũwĩ.

5

Nuestra victoria sobre el mundo

1 Bairi nipetiro Jesucristo mena tũgoñatutuari, "Jesucristo Mesías Dios cũ cajoн majũ niñami," caĩrã Dios yarã cũ pũnaarẽ bairo caãna majũ niñama. Bairi ni jĩcãũ ũcũ aperã pacнre cũ camaiata, cũ pũnaa cũãrẽ na maimasĩñami. Torea bairo marĩ Pacн Diore marĩ camaiata, cũ yarã cũ pũnaarẽ bairo caãna cũãrẽ na marĩ maimasĩña.
2 Diore camairã ãnirĩ marĩrẽ cũ caátirotirore bairo jeto marĩ caápata, cũ pũnaa cũãrẽ na marĩ camairĩjẽrẽ marĩ masĩcõãña.
3 Caroaro Diore marĩ camairĩjẽ pнame Dios marĩ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ marĩ caátipeyomasĩrĩjẽ niña. Bairopнa Dios cũ caátiroticũrĩqũẽ popiye netõrõ átaje mee niña.
4 Bairi tocãnacãũpнa Dios yarã, cũ pũnaarẽ bairo caãna pнame ati нmнrecóo macããna roro na caátiãnierẽ ĩñajeetinetõ nнcãcõãñama. Bairi yua, Dios mena marĩ catũgoñatutuaro jũgori ati нmнrecóo macããna caĩtopairã, apeye ati нmнrecóo macããjẽ carorije cũãrẽ, nipetirore marĩ tũgoetinetõnнcãcõãña.
5 Bairi apei, "Jesús, Dios macũ majũã niñami," caãnorẽ bairo cariape caĩtũgoнsaн pнame ati нmнrecóo macããna roro na caátiãnierẽ ĩñajeetinetõ nнcãcõãñami.

El testimonio acerca del hijo de Dios

6 Atie jũgori Jesucristo Dios macũrẽ bairo ati yepapн caatácн cũ caãnierẽ marĩ masĩña: Juan oco mena cũrẽ cũ cabautizaro cabairique, bairi yucнpãĩpн riaн cũ caĩrĩqũẽ mena jũgori marĩ masĩña Dios macũ cũ caãnierẽ. Bairopнa, oco jeto mee niña. Oco, cũ rií mena jũgori marĩ masĩña. Espíritu Santo cũã torea bairo marĩ masĩõñami. Cũ pнame caĩtoecн cariape majũ caquetibнjнmasĩ niñami.
7 Bairi tie itia wãme majũ marĩ masĩõña Jesucristo, Dios macũ cũ caãnierẽ:
8 Espíritu Santo, bairi oco mena cũ cabautizarique, bairi apeye yucнpãĩpн cũ cariarique mena cũãrẽ torea bairo marĩ masĩña Jesús Dios macũ cũ caãnierẽ. Tie itia wãmepнa cariape jĩcãrõ tũni jĩcãrõrẽã bairo marĩ quetibнjн masĩõña Jesús, Dios macũ cũ caãnierẽ.
9 Bairãpнa, camasã na caĩquetibнjнrijere marĩ catũgoнsaro ñuña. Dios cũ caquetibнjнrije pнame cũ macũ Jesús yaye quetire quetibнjнrique niña. Cañurĩjẽ majũ niña. Bairi tie roquere netõjãñurõ tũgoнsarotiya marĩ Pacн Dios cũ caquetibнjнrije caãnimajũrĩjẽ caãnoi.
10 Bairi ni jĩcãũ ũcũ Dios macũ Jesucristore cariape catũgoнsaн cũ yaye quetire cũ majũã quetibнjн masĩñami cũ yeripн. Diore cariape catũgoecн pнame caĩtopairi majõcнre bairo tuayami, cũ macũ Jesús yaye quetibнjнrique quetire cariape cũ catũgogaeto jũgori.

11 Tunu bairoa, atore bairo marĩ camasĩrõrẽ boyami Dios: Yeri capetietie marĩ
cacũgopeere marĩ camasĩrõrẽ boyami. Cũ macũ jũgori tie cũ cajopeere marĩ camasĩrõ
boyami.
12 Bairi ni jĩcãũ ũcũ Jesucristo Dios macũ yaʉ majũ cũ caãmata, merẽ yeri capetietiere
cacũgoʉ tuayami. Apei, Dios macũ Jesucristo yaʉ mee caãcũ pʉame roque, yeri capeti-
etiere cacũgoecʉ majũ tuayami.

Conclusión y consejos finales

13 Mʉjãã, Dios macũ Jesucristore catũgoʉsari majãrẽ yʉ quetibʉjʉ woatujoya, merẽ yeri
capetietie mʉjãã cacũgorijere mʉjãã camasĩparore bairo ĩ.
14 Dios marĩrẽ cũ caátipeere caroaro cariapea marĩ tũgoña tutuacõãniña. Cũ jetore
cariape cũ marĩ tũgomasĩña. Bairi, "Dios cañuʉ ãnirĩ cũ caborore bairo cũrẽ marĩ
cajẽniata, marĩ tũgogʉmi," marĩ ĩ masĩña.
15 Tore bairo Diore marĩ cajẽnirõ cũ catũgorijere camasĩrã ãnirĩ, "Merẽ marĩ cajẽnirĩjẽrẽ
jogʉmi Dios cũ caborore bairo," marĩ ĩ tũgoñamasĩcõãña.
16 Mʉjãã yaʉ ũcũ jĩcãũ carori wãme cayasiráná na caáti wãme ũnie meerẽ cũ caápata,
Diopʉre cũ jẽnibojaya. Bairo Diore mʉjãã cajẽnibojaro, Dios pʉame mʉjãã yaʉre cũ yeri
tũgoñawasoao joroque cũ átigʉmi, carori wãme cayasiráná na caáti wãme ũnie meerẽ cũ
caápata. Bairopʉa, apeye carorije cayasirápárã majũ marĩ ãnio joroque caátie niña. Tie
ũnierẽ caácʉ cũ caãmata roquere, "Diopʉre cũ jẽnibojaya," mʉjããrẽ ñi masĩẽtĩña.
17 Bairopʉa, nipetiro carori wãme marĩ caátie, cañuetie niña. Cabaimiatacũãrẽ, marĩ
yasio joroque caátimajũcõãrĩjẽ jĩcã wãmea niña.
18 Merẽ atore bairo marĩ masĩña: Dios yaʉ pʉame, Diore, cũ pacʉre bairo cacũgoʉ ãnirĩ
carorijere áperiyami. Cũ macũ Jesucristo pʉame cũ jʉátinemoñami. Bairi wãtĩ cũã jĩcãni
ũno roro cũ baio joroque cũ áperiyami Dios yaʉre.
19 Bairi tunu merẽ marĩ masĩña Dios yarã marĩ caãnierẽ. Tunu bairoa marĩ masĩña ati
ʉmʉrecóo macããna nipetiro camasã wãtĩ cũ camasĩrĩjẽ mena cũ carotirã na caãnierẽ.
20 Apeye cũãrẽ atore bairo marĩ masĩña: Ati yepapʉre asúpi Jesús, Dios macũ majũ. Cũ
pacʉ Dios cariape caãcũrẽ marĩ camasĩpee tũgoñarĩqũẽ cũãrẽ marĩ joyupi. Bairi Diore
cariapea cũ marĩ masĩña. Jesucristo cariape caácʉ mena jĩcãrõrẽ bairo caãna marĩ ãniña.
Cũã niñami Dios caãnimajũũ, marĩrẽ yeri capetietiere cajoʉ majũ.
21 Bairi yʉ yarã, yʉ pũnaarẽ bairo caãna, tũgoña masĩña. Maijũgoya mʉjãã yerire. Aperã
camasã na caĩroarã na jũgũẽã ũna yaye ricaati quetibʉjʉriquere mʉjãã tũgoʉsare.
Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoajorije.

Segunda Carta de
SAN JUAN

La verdad y el amor

1 Yн, cabнcн camasĩ majũ, mнjãã, Dios ya poa macããna cũ cabesericarãrẽ mнjãã yн
woajoya ati carta mena. Bairi aperã Dios ya poa macããna caãniparã cũãrẽ yн woajoya
nipetiro, caãnorẽ bairo yн camairã majũrẽ. Yн jeto mee baipнa mнjããrẽ yн maiña.
Nipetiro aperã Dios yaye macããjẽ cariape quetire catũgori majã cũã mнjããrẽ maiñama.
2 Mнjããrẽ ñiñamaiña Jesucristo yeri pũnarẽ caãnorẽ bairo marĩ yeripн jĩcãrõã marĩ
cacũgoro jũgori. Ti yeri pũna pнame marĩ mena nicõã ninucũgaro tocãnacã rũmнa.
3 Dios, marĩ Pacн majũ, bairi Jesucristo cũ macũ mena caroa macããjẽ, caroare
cũ jonemoáto mнjããrẽ. Bairi tunu cariape yerijõrõ ãmeo ĩñamairĩqũẽ cũãrẽ mнjãã cũ
jonemoáto.
4 Apeyera bнtioro yн нseaniña aperã jĩcããrã mнjãã mena macããna caroaro cariape
marĩ Pacн Dios cũ caãnirotirore bairo na caátiãnierẽ ĩñarĩ.
5 Bairi ãmerẽ, yн yarã, yн bairãrẽ bairo caãna, yн camairã, marĩ nipetiro tocãnacãũpнa
marĩ caãmeomairõ yн boya. Atie mнjããrẽ yн caquetibнjнwoatujorije ape wãme, cawãma
wãme quetibнjнrique mee niña. Tirũmнpнa caãnijũgoripaнpнa marĩ camasĩjũgorique
niña.
6 Ãmeo mairĩqũẽ pнame atore bairo ãnajẽ cнtaje niña: Dios marĩ caátiãnipeere cũ
caroticũrĩqũẽ caĩrõrẽ bairo marĩ caãno ñuña. Tie Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ merẽ mнjãã
tũgoyupa caãnijũgoripaнpнa. Tie pнame marĩ caãmeomaimasĩrĩjẽ mena marĩ caãnipeere
átirotiyupa.

Los engañadores

7 Ati нmнrecóopнre capããrã ãniñesẽãñama camasãrẽ caĩtoñesẽãrĩ majã. Na pнame
Jesucristo ati yepapн marĩrẽ bairo ati rupaн cacũgoн majũ cũ caatájere camasãrẽ na
quetibнjнetinucũñama. Bairi ni ũcũ tore bairo caĩquetibнjнecн pнame caĩtopai, Jesucristo
wapacн ũcũ majũ niñami.
8 Bairi tũgoña masĩña, caroaro mнjãã caátiãnie wapa caãnipee to yasieticõãto ĩrã. Tie
mнjãã caátiãnie wapa nipetirore jĩcãrõ tũni Dios cũ cajopeere mнjãã cacũgopetiro roque
ñuña.
9 Bairi ni jĩcãũ ũcũ, "Jesucristo cũ caquetibнjнrique netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽrẽ yн
masĩña," caĩ pнame Dios mena jĩcãrõrẽ bairo caãcũ mee ñiñami. Apei, Jesucristo cũ
caquetibнjнriquere bairo cariapea caquetibнjн pнame roque Dios mena, bairi cũ macũ
mena cũãrẽ tũgoñatutuari caroaro ãnicõã masĩñami.
10 Bairi, "Jesucristo cũ caquetibнjнrique netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽrẽ yн masĩña,"
caĩbotioн ũcũ mнjããrẽ cũ caĩñaн etaáta, caroaro mena cũ bocá, cũ jẽnirĩ, mнjãã ya wiipн
cũ qũẽnoeticõãña.
11 Cũ ũcũrẽ bocári, cajẽnii pнame, cũ mena macããcũ rorije cũ caátiere cũrẽã bairo
caátiãcũ tuabujioнmi.

Palabras finales

12 Bairopнa, capee majũ nimiña mнjããrẽ yн caquetibнjнgarije. Cabaimiatacũãrẽ, ati
carta mena mнjããrẽ yн quetibнjн woatujogaetiya. Bairi mнjããrẽ yн majũpнa ĩñaн etari,
mнjããrẽ yн quetibнjнgaya Dios yaye quetire. Bairo yн cabaiata, nipetiro caroaro ñe ũnie
rнsaeto нseanirõ marĩ ãnibujiorã.
13 Ato macããna Dios ya poa macããna, mнjããrẽ bairo caãna mнjãã yarã, Dios cũ
cabesericarã mнjãã ñurotijoyama.

Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoajorije.

Tercera Carta de SAN JUAN

Alabanzas a Gayo

1 Yн, cabнcн camasĩ majũ, ati cartare mн yн woajoya, Gayo yн bapa caãnorẽ bairo yн camai majũũrẽ.
2 Yн yaн, yн baire bairo caãcũ, yн camai, atore bairo Diopнre mн yн jẽnibojaya: Dios cũ caĩñajoro caroaro mн caãnorẽã bairo nipetiri wãme caroaro mн caátiãni wãme jeto to ãmarõ. Bairi tunu riaye mácũ caroaro mн caãno cũãrẽ yн boya.
3 Bнtioro yн tũgoña нseaniapн jĩcããrã marĩ yarã atíri, Dios mena caroaro cariape mн catũgoñatutuacõãnierẽ yн na caquetibнjнro tũgori.
4 Netõjãñurõ нseanirĩqũẽ niña yнra, yн cabuerã yн pũnaarẽ bairo caãna Dios cũ caãnirotirore bairo cariape na caátiãnie quetire yн catũgoata.
5 Yн yaн, yн baire bairo caãcũ, yн camai, caroaro nнcũbнgorique mena marĩ yarã aperãrẽ na mн qũẽnonucũñupã mн ya wiipнre. Bairo jeto mн átiãninucũñupã aperopн macããna mнtн caetarã quetibнjнri majãrẽ.
6 Bairi jãã cañubue neñarõpн ãna, na cũã, "Bнtioro jããrẽ camai ãnirĩ caroaro jãã jнátinucũñami Gayo," ĩ bнsнnucũñama mнrẽ. Bairi mнrẽ ñiña: Tunu na caetaro, na jнátinemoña. Na cabopacarijere na joya, na caquetibнjн ñesẽãmasĩnucũparore bairo ĩ. Dios cũ caborore bairo na jнátinemoña.
7 Na pнame Jesucristo yarã, cũ carotiricarã ãnirĩ cũ yaye quetire na bueñesẽãráná bainucũñama aperopн macããnarẽ. Bairo topн Diore camasĩẽna watoapн ãna, "Jããrẽ jнátinemoña," na ĩ jẽniñesẽãẽtĩnucũñama.
8 Torena, marĩ pнame caroaro mena na marĩ jнátinemogarã, Jesucristo yaye queti cariape macããjẽrẽ na caquetibнjн ñesẽãmasĩnucũparore bairo ĩrã.

La mala conducta de Diótrefes y el buen ejemplo de Demetrio

9 Mai, yн pнame jĩcã carta na yн woajomiwũ mнtн macããna Dios ya poa macããna ñubueri majãrẽ. Bairo yн caátimiatacũãrẽ, Diótrefes pнame camasãrẽ cajũgobueri majã jãã caãnierẽ boetinucũñupĩ, camasãrẽ rotirique jetore caátinucũũ ãnirĩ.
10 Bairi yн pнame mнjãã tнpн yн caetari rũmн caãno cũrẽ tutuaro mena cũ yн quetibнjнgн. Mai, cũ pнame cabнgoroa jããrẽ bнsнpai ñesẽãnucũñami. Yн pнame tie cũ caĩñesẽãrĩjẽ mena yн нseaniẽtĩña. Aperã marĩ yarã cañubueñesẽãrĩ majãrẽ caroaro na qũẽnoetinucũñami. Tunu bairoa marĩ yarãrẽ, aperã ñubueri majã na ya wiipн na na cacũgaata, narẽ cũrotietinucũñami Diótrefes. Tunu bairoa narẽ caqũẽnogarãrẽ na acurewiyo jocõãnucũñami. "Tore na tuaeticõãto Dios ya poa macããna mena," ĩ, tore bairo átiãninucũñami.
11 Bairi yн yaн, yн baire bairo caãcũ, yн camai, atie carorije macããjẽ na caátiere ĩñajeeticõãña. Caroa macããjẽ jetore átiãninucũña. Caroa macããjẽrẽ caátiãninucũũ pнame Dios mena jĩcãrõrẽ bairo caãcũ niñami. Apei, carorije macããjẽ jetore caácн pнame Diore camasĩẽcũrẽ bairo tuayami.
12 Cabaimiatacũãrẽ, apei Demetrio pнame caroaro átiãninucũñami. Nipetiro camasã, "Cañuн niñami Demetrio," na caĩ ninucũñami. Bairi Dios cariape caãcũ cũã masĩñami caroaro Demetrio cũ caátiãnierẽ. Bairi jãã cũã cũ cabaiãnierẽ tũgorã, tiere jãã bнsнnucũña. Merẽ caroaro cariape mн cũã mн masĩña cũrẽ jãã caĩbнsнnucũrĩjẽrẽ.

Palabras finales

13 Baipнa, capee mн yн quetibнjнgamiña. Baimicũã, woatujorique mena mнrẽ yн quetibнjнjogaetiya.

14 Tãmurĩ mʉrẽ ñiñagaya tunu. Bairo mʉrẽ ĩñaʉpʉ roque, mʉ mena yʉ bʉsʉgʉ yʉ
majũpʉa atie queti caroa macããjẽrẽ.
15 Bairi caroa yericʉtaje mʉ cʉ̃ jonemoáto Dios. Yʉ baparã mʉ ñurotijoyama. Bairi mʉrẽ
ñiña: Tocãnacãʉ̃pʉa na ñuáto marĩ yarã to macããna.
Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoajorije.

Carta de
SAN JUDAS

Saludo

1 Yн, Judas cawãmecнcн Jesucristore paabojari majõcн Santiago bai, mнjããrẽ woajoн yн átiya. Mнjãã, nipetiro marĩ Pacн Dios cũ camairã cũ cabesericarã Jesucristo jũgori caroaro cũ caĩñarĩcãnнgõrã majũrẽ mнjãã yн woajoya.

2 Yн yarã, nemojãñurõ mнjãã qũĩñamainemoáto marĩ Pacн Dios. Caroa yericнtaje, caroaro ãnimasĩrĩqũẽrẽ mнjãã cũ jonemoáto. Bнtioro cũ maiáto mнjããrẽ marĩ Pacн Dios.

Los que enseñan mentiras
(2 Pe 2.1-7)

3 Yн bairãrẽ bairo caãna, yн camairã bнtioro mнjããrẽ yн quetibнjн woajoganucũmiña caroa queti Dios marĩrẽ cũ canetõrĩqũẽrẽ. Bairi ãmerẽ, "Tore bairo yнre cawoajopee ãno," ĩ tũgoñamicũã, mнjããrẽ ape wãme woajoн yн átiya. Bairi tutuaro mena ñiña mнjããrẽ: Cũ yaye quetire jĩcãnia quetibнjнcũcõã jãnásúpi Dios cũ ya poa macããna mena. Torena, mнjãã cũã cũ yarã ãnirĩ tiere jãnaeticõãña, popiye baimirãcũã. Tie queti pнgani cãrõ wasoamanigaro.

4 Bairi ãmerẽ yua, caĩtopairã cariape caquetibнjнena na caquetibнjнrije jũgori jĩcããrã Dios mena tũgoñawẽpũẽtĩñama. Na caboro carori wãmerẽ átinucũñama. Merẽ na ũna cañuenarẽ tirũmнpнina Dios ya tutipнre, "Popiye na baio joroque na yн átigн. Na yasio joroque na yн átigн rorije na caátie wapa," ĩ jũgoyeticũñupĩ Dios. Na, camasã cañuena caĩtopairã majũ niñama. Torena, na, cañuena pнame Dios cañuн yaye quetire masĩmirãcũã, ricaati átiãnajẽ cнtajere quetibнjн ãninucũñama. Bairo ãnajẽ cнtiri marĩ Quetiupaн jĩcãũã caãcũ Jesucristore camasĩẽnarẽ bairo majũ bainucũñama.

5 Mнjããrẽ ñi quetibнjнnemoña tunu atiere merẽ mнjãã camasĩmiatacũãrẽ: Marĩ Quetiupaн pнame israelita majã Egipto yepapн caãnarẽ cũ cajewiyoro bero nipetiro cũrẽ catũgoнsaenarẽ na repeyocõãñupĩ.

6 Torea bairo ásupi Dios ángelea majã cũãrẽ cũ carotirore bairo caátigaenarẽ. Bairo cũrẽ cabotiorã ãnirĩ Dios tнre ãmeñupã. Dios pнame narẽ canaitĩãrõpн na joreyupi. "Topн na pнame tocãnacã rũmнa nicõã ninucũgarãma caãnimajũrĩ rũmн yн caĩñabeseri rũmн caetaro cũãrẽ. Popiye baigarãma na yaye wapa," ĩrĩ, topн na cũñupĩ marĩ Pacн Dios.

7 Na, ángelea majã cañuenarẽã bairo baiyupa Sodoma, bairi Gomorra, bairi ti macããtн caãnimacãã macããna cũã. Roro átiãñupã. Na majũ na rupaн caborore bairo roro majũ ãmeo átiepeyupa. Carõmia mena átato ũnorẽã, na majũ caũmнa roro ãmeo átiepe nucũñañupã. Bairo na caátie jũgori yua, Dios pнame popiye na baio joroque peero caũpetieti peero mena na joereyupi. Tore bairo cañuenarẽ Dios cũ caátajere camasĩrã ãnirĩ atore bairo marĩ ĩ tũgoñamasĩña: "Tocãnacãũpнrea popiye na baio joroque na átigнmi Dios, narẽ bairo roro na caápata," marĩ ĩ masĩña.

8 Tie quetire masĩmirãcũã, camasĩẽna qũẽguericaropн caãnarẽ bairo caãna ãnirĩ roro na rupaн caborore bairo átinucũñama. Na majũ na yerire royetunucũñama. Bairo caãna ãnirĩ marĩ Quetiupaн cũ carotimasĩrĩjẽrẽ cabaibotiorãrẽ bairo ãninucũñama. Tunu bairoa roro na tutirenucũñama nocãrõ catutuarã cabauena cũãrẽ.

9 Ángelea majã quetiupaн Miguel cawãmecнcн roque caĩtopairã netõõrõ carotimasĩ nimicũã, narẽ bairo rorije qũĩ bнsнesupi wãtĩrẽ. Mai, wãtĩ pнame Moisés ãnacũ rupaнri ãnajẽrẽ bori yua, Miguere bнsнnetõgamiñupĩ. Ti rũmн caãno Miguel pнame roro qũĩ yнesupi wãtĩrẽ. Atore bairo jeto ĩñupĩ: "¡Yн Quetiupaн Dios roque mнrẽ cũ tutiáto!"

10 Aperã caĩtopairi majã pʉame roque na caĩñañaetĩẽ ũnie, Diotʉ macããjẽrẽ roro
ĩbʉsʉepenucũñama. Apeyera masĩẽtĩmirãcʉ̃ã, waibʉtoa catʉ̃goñarĩqũẽ mána na ca-
masĩrõrẽ bairo na camasĩrĩjẽ ũnie pʉamerẽ na majũã na rupaʉ macããjẽ carorijere
átinucũñama. Torena, na majũã yua, cayasiparãrẽ bairo tuanucũñama, roro na caátie
jʉ̃gori.

11 ¡Roro bopacooro baigarãma caĩtopairi majã! Na pʉame Caín ãnacʉ̃ cʉ̃ cabaiyarica
wãmerẽ bairo na cʉ̃ã roro bainucũñama. Tunu apei Balaam ãnacʉ̃rẽ bairo dinero jetore
cabonetõrã ãnirĩ yua, Dios cʉ̃ caborore bairo áperinucũñama. Tunu apei Coré ãnacʉ̃rẽ
bairo na quetiuparãrẽ na baibotionucũñama. Tore bairo na cabairije wapa jʉ̃gori roro
na baiyasio joroque na átigʉmi Dios.

12 Apeyera tunu Jesucristo cʉ̃ cariarica rʉ̃mʉrẽ tʉ̃goñarĩ marĩ yarã mena mʉjãã cabose
rʉ̃mʉ qũẽnorõ, caĩtopairã cʉ̃ã bobooro mʉjãã mena neñanucũñama. Mʉjãã cañubuerore na
cʉ̃ã neñanucũñama, cañuena nimirãcʉ̃ã. Ti rʉ̃mʉ caãno yua, roro na caborore bairo ʉga,
eti, nʉcʉ̃bʉgoricaro mano ʉseanirõ bainucũñama. Na rupaʉ jetore maijʉ̃gonucũñama.
Tʉ̃gopeoya mai. Atore bairo niñama: Oco poari caocomanierẽ wĩno capapujorore bairo
niñama. Otericʉ, otei, tocãnacãnia carícajoetiire bairo caãna niñama. Tii, carícamano jʉ̃gori
yua, tiire wããrĩ rocamasĩñama camasã. Torea bairo caĩtopairã cʉ̃ã niñama. Dios yaye
caroare marĩ catʉ̃gogamiatacʉ̃ãrẽ, di rʉ̃mʉ ũno marĩ quetibʉjʉetiyama.

13 Tunu bairoa, ria capairiya wĩno jʉ̃gori tutuaro ocoturi caáto, jopo pairo cañuetie
witinucũña. Caĩtopairã cʉ̃ã jopo cawitirorea bairo roro bobooro na caĩrĩjẽ cañuetie
witinucũña na risero na caĩrĩjẽ. Tunu bairoa ñocõã na caátíwãrẽ mawijiari capetieto
nocãrõ canaitĩãrõpʉ cayasiránárẽ bairo niñama caĩtopairi majã cʉ̃ã.

14 Enoc cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃, Adán berore jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãã tuti bero
macããcʉ̃ ãnacʉ̃ cʉ̃ã atore bairo ĩ quetibʉjʉyayupi caĩtopairãrẽ Dios cʉ̃ caátipeere: “Marĩ
Quetiupaʉ capããrã ángelea majã miles netõrõ cãrõ majũ mena caacʉ́re cʉ̃ ñiñajowʉ.

15 Nipetiro ati ʉmʉrecóo macããnarẽ na ĩñabesei acʉ́ baiwĩ. Cañuenarẽ na rei acʉ́ majũ
baiwĩ, na carorije wapa. Nipetiri wãme roro na caátie wapa, tunu bairoa roro caána
majũ ãnirĩ cʉ̃rẽ roro na caĩbʉsʉeperique wapa roro popiye na baio joroque na átigʉ
baiwĩ. Na, cañuenarẽ na rei acʉ́ baiwĩ,” ĩ quetibʉjʉyayupi Enoc ãnacʉ̃ Dios cʉ̃ camasĩõrõ
jʉ̃gori.

16 Na, cañuena cariape tʉ̃goetinucũñama. Nipetiri wãme marĩ quetiuparã na caque-
tibʉjʉrijere boetiri tiere nipetiro bʉsʉpainucũñama. Na rupaʉ caborore bairo jeto
bʉtioro na caátie ũnierẽ bonucũñama. Tie ũnie jetore bʉtioro macãnucũñama. Bairi yua,
botiorique mena tutuaro, “Jãã, caãnimajũrã jãã ãniña,” ĩ bʉsʉnetõnucũñama camasãrẽ.
Tunu aperã camasãrẽ netõjãñurõ na ĩroanucũñama, ĩtori apeye na cacʉ̃gorije ũnierẽ borã.

Amonestaciones a los creyentes

17 Mʉjãã roque yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã narẽ bairo baieticõãña. Marĩ
Quetiupaʉ Jesucristo yarã apóstolea majã na caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ tʉ̃goñaña mʉjãã cʉ̃ã.

18 Atore bairo mʉjãã ĩ quetibʉjʉyupa mai: “Catʉsari yʉtea caãno ãnigarãma camasã
caĩtopairi majã majũ. Dios yaye quetire roro caĩboyetieperã capããrã nigarãma. Na rupaʉ
caborore bairo jeto caáti majã ũna nigarãma,” mʉjãã ĩ quetibʉjʉyupa.

19 Na ũna, caĩtopairi majã roque caroaro jĩcãrõ marĩ ãnimasĩẽtĩõ joroque caána niñama.
Ati ʉmʉrecóo macããna roro na caátiãnie ũnie jetore átiãninucũñama. Bairo caãna ãnirĩ
Espíritu Santo Dios Yeri majũrẽ cacʉ̃goena majũ tuanucũñama.

20 Mʉjãã roque, yʉ bairãrẽ bairo caãna yʉ camairã, nocãrõ cañurĩjẽ Dios mena
tʉ̃goñatutuariquere jãnaeticõãña. Maijʉ̃goya tocãnacã rʉ̃mʉa Jesucristo mena mʉjãã
caãnierẽ. Tunu bairoa Espíritu Santo Dios Yeri majũ mʉjããrẽ cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori Diore
cʉ̃ jẽninucũña.

21 Caroaro ãmeo áticõã ninucũña, marĩ Pacʉ Dios caroa cʉ̃ cajorijere marĩ cʉ̃ cajocõãniparore bairo ĩrã. Bairo áticotecõã ninucũña marĩ Quetiupaʉ Jesucristo nocãrõ marĩrẽ camai ãnirĩ yeri capetietiere marĩ cʉ̃ cajopa rʉ̃mʉ caetaparo jʉ̃goye mai.
22 Bopacooro na ĩñaña aperã pʉgani cãrõ tʉ̃goñarĩ catʉ̃goñawẽpʉ̃ẽnarẽ. Cariape na quetibʉjʉya na ũnarẽ, caroaro na tʉ̃goñanemo joroque ĩrã.
23 Na ũna peeropʉ caábujiorãrẽ na jʉátinemoña, na yeripʉ Jesucristo mena na tʉ̃goñatutuao joroque ĩrã. Aperã noa ũna rorije caáticõãnigarã cʉ̃ãrẽ na ĩñamaiña. Bairãpʉa, maijʉ̃goya. Mʉjãã yeripʉ roro na caátiere mʉjãã tʉ̃goʉsare mʉjãã cʉ̃ã. Roro na caátiere ĩñajesoetimajũcõãña.

Alabanza final

24-25 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, marĩ Pacʉ Dios jĩcãʉ̃ã caãcʉ̃ marĩrẽ canetõõrĩcʉ̃ jeto wãtĩ roro marĩrẽ cʉ̃ caátigarijere ẽñotamasĩñami, roro marĩ catãmʉoetiparore bairo ĩ. Bairo marĩ cʉ̃ caáto, ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo cʉ̃tʉ marĩ etagarã. Ʉseanirĩqũẽ mena cʉ̃ caasiyarije cabauro riapepʉ marĩ etagarã. Bairi cʉ̃rẽã to ãmarõ caasiyarije cʉ̃ yaye. Nocãrõ cʉ̃ carotimasĩrĩjẽ cʉ̃ã cʉ̃ jetorea to ãmarõ. Ati ʉmʉrecóo cʉ̃ã cʉ̃ jʉ̃gori to baimasĩáto. Tore bairo to bai ãmarõ marĩ Quetiupaʉ Jesucristo jʉ̃gori. Cajʉ̃goyepʉ cʉ̃ãrẽ, ati yʉtea cʉ̃ãrẽ, bairi tocãnacã rʉ̃mʉa bairo jeto to baicõãninucũ ãmarõ. Bairoa to baiáto, marĩ ĩ basapeoya yua marĩ Pacʉ Dios majũrẽ.

Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoajorije.

EL APOCALIPSIS

La revelación de Jesucristo

1 Yн yarã, atie yн cawoatupee, Dios cũ macũ Jesucristore catнsari rũmн caãno
cabaipeere cũ caátibuio ĩñojũgoyetirique majũ niña. Cũ, Jesucristo pнame cũ yarã, cũ
caquetibнjнrotijori majãrẽ tie yoaro mee cabaipeere cũ quetibнjнnetõrotio joroque ĩ,
tiere cũ átibuio ĩñojũgoyetiwĩ. Bairi Jesucristo pнame yн, Juan cawãmecнcн, cũ yaн cũ
carotimajũũrẽ tie nipetirije cabaipeere yн quetibнjн rotijoyupi cũ yaн ángel mena jũgori
yua.

2 Tie nipetirije yн caĩñarĩqũẽ caãnorẽ bairo cariape majũ quetibнjнrique niña. Atie
quetibнjнrique Dios yaye caroa queti Jesucristo cũã yн cũ caquetibнjнmasĩõrĩqũẽ queti
majũ niña.

3 Bairi ñiña yua: Ʊseanirĩ cũ ãmarõ ni jĩcãũ ũcũ atie cabaipee yн cawoaturijere
cabuenucũũ. Tunu bairoa нseanirĩ na ãmarõ atie Dios yнre cũ caquetibнjнrije yн
cawoaturijere caroaro catũgoнsanucũrã yua. Tunu bairoa atie cabaipee yн cawoaturije
caĩquetibнjнrore bairo jĩcãrõ tũni caátipeyorã нseanirĩ na ãmarõ. Merẽ ati нmнrecóo
capetipa rũmн cõñarõ majũ baiya. Bairi tie quetire caroaro na tũgoнsaáto.

Juan escribe a las siete iglesias

4 Yн, Juan cawãmecнcн, mнjãã Asia yepapн caãna, jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacã
macãã macããna ñubueri majãrẽ mнjãã woajoн yн átiya. Marĩ Quetiupaн caãnijũgoricн,
ãme cũãrẽ caãcũ, tunu ati yepapн caatípaн pнame cũ yaye caroa macããjẽrẽ mнjãã cũ
jonemoáto. Caroaro yeri jõrõ ãnimasĩrĩqũẽ cũãrẽ mнjãã cũ jonemoáto. Torea bairo jĩcã
wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãũ, Dios carotimasĩ cũ caruiro riapepн caãna Espíritu Santo
cũã caroare mнjãã na jonemoáto.

5 Tunu bairoa marĩ Quetiupaн Jesucristo cariapea Dios yaye quetire caquetibнjнnetõũ
cũã caroare mнjãã cũ jonemoáto. Cũ pнame cariacoatacн nimicũã cacatitunu jũgoricн
majũ niñami. Ati yepa macããna quetiuparã reyes majã nipetiro cũãrẽ carotimasĩ majũ
niñami. Bairi tunu nipetiro ati yepa macããnarẽ camai majũ niñami. Bairo marĩrẽ camai
majũ ãnirĩ marĩ carorije wapare netõgн, cũ majũã roro pajĩãecori marĩ riabojayupi.

6 Tore bairo marĩ cũ cariabojarije jũgori cũ mena carotimasĩparã marĩ ãnio joroque
marĩ ámi. Dios cũ pacн yarã, cũ yaye macããjẽrẽ caquetibнjнrã sacerdote majã marĩ ãnio
joroque marĩ ámi. ¡Bairi cũ jetorea cũ caasiyabatorije nocãrõ cũ catutuarije to ãnicõã
ninucũãmarõ tocãnacã rũmнa! Bairoa to baiáto.

7 ¡Jã, ĩñamнgõjoñijate mнjãã нmнrecóopнre!
Merẽ atíyami Cristo oco buseri watoapн.
Bairo cũ caató nipetiro ati нmнrecóo macããna camasã qũĩñagarãma.
Cũrẽ ãpõã besuro mena cũ warure cajareoricarãpн cũã qũĩña acнamajũcõãgarãma.
Tunu bairoa nipetiro camasã poari ati нmнrecóo macããna tutuaro mena cũ caató ĩña
acнari, bнtioro otigarãma.
¡Tame, roro majũ tãmнogarãma! Bairopнa, bairoa to baiáto.

8 Tirũmнpнa caãnijũgoricн, ãme cũãrẽ caãnicõãninucũũ, tunu nemo ati yepapнre
caatípaн marĩ Quetiupaн Dios pнame atore bairo ĩñami: "Yнa, Alfa, bairi Omegare bairo
caãcũ yн ãniña. Caãnijũgoripaнpнa caãnijũgoatácн carotimasĩ yн ãniña. Tunu bairoa yнa
yн ãniña nipetiro ati нmнrecóo macããjẽ to petio joroque caátipaн," ĩñami marĩ Quetiupaн
catutuaн, nipetiro ati нmнrecóo macããjẽrẽ caqũẽnorĩcũ majũ yua.

Una visión del Cristo glorioso

9 Yн, Juan, mнjãã yaн, mнjããrẽã bairo caãcũ yн ãniña. Bairi yн cũã mнjããrẽã
bairo Jesucristo mena caãcũ ãnirĩ Dios cũ carotimasĩrĩpaнpн caãnipaн majũ yн ãniña.

Yн cũã mнjããrẽã bairo Jesucristo jũgori popiye yн tãmнonucũña. Bairo popiye tãmнomicũã, Dios yнre tũgoñatutuarique cũ cajoro jũgori popiye yн catãmнonucũrĩjẽrẽ yн nнcãnetõmasĩcõãnucũña. Dios yaye queti cariapea Jesucristo cũã yнre cũ caquetibнjнnetõrĩqũẽ quetire yн caquetibнjнnucũrĩjẽ jũgori, Patmos yucнpoapн yн cũrocawã, yнre caboena. Bairi ti yucнpoapн yн ãmн ti watoare yua.

10 Topн yн caãno yua, atore bairo baiwн: Jĩcã rũmн marĩ Quetiupaнre marĩ cabasapeonucũrĩ rũmн caãno yн cañubueãno, Dios Yeri Espíritu Santo cũ catutuarije mena jũgori cabнsнocajorije bнsнriquere yн tũgowн. Yн нsaro pнame tutuaro bнsнrique cabнsнocajorijere yн tũgowн. Bнtioro trompeta mena putiricaro cãrõ majũ tutuaro bнsнrique bнsнocajowн tame.

11 Atore bairo yнre ĩ quetibнjнocajowн: "Juan, ãme mн caĩñarĩjẽ nipetirijere jĩcã tuti papera tutipн woajeya. Bairo tiere woajeri, Asia yepa macããna ñubueri majã jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacã macãã macããnarẽ na mн woajowa. Ati macãã macããnarẽ na mн woajowa: Efeso macããna, Esmirna macããna, Pérgamo macããna, Tiatira macããna, Sardis macããna, Filadelfia macããna, bairi Laodicea macããna cũãrẽ na mн woajowa atie mн caĩñarĩjẽ quetire," ñi quetibнjнwн bнsнrique pнame yua.

12 Bairo yнre caĩbнsнocajoro tũgori yua, yн ãmejore ĩñajowн, yнre cabнsннre qũĩñagн. Bairo ãmejore ĩñajoн yua, tame, jĩñaworica tutuu jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacã tutuu majũrẽ ñiñabócawн. Ti tutuu pнame oro mena qũẽnorĩcã tutuu majũ ãmн.

13 Tunu bairoa jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacã tutuu jĩñaworica tutuu watoapн caãcũ jĩcãũ camasocн bauriquere bairo cabauriquecнcнre cũ ñiñabócawн. Cũ pнame jutiro cayoaro, cũ rнporipн caetarore jãñawĩ. Rupawн ãmн cũ jнtiro. Tunu apeyera orowẽ mena cũ cotia caũmнarõ cãrõ esaro wẽñawĩ.

14 Cũ poa cũã lana oveja poa, o cayнsнaro jũgori oco buseri cañarĩjẽ nieve cãrõ majũ botirije ãmн. Tunu cũ caapee cũã peero caũrõrẽ bairo majũ tutuaro asiyawн.

15 Tunu bairoa cũ rнpori cũã ãpõã bronce peeropн joeri caroaro na capaaqũẽnorĩqũẽ caroa caasiyarore bairo majũ bнtioro asiyawн. Cũ cabнsнata cũãrẽ, nocãrõ poero pairo cabнsнrore bairo tutuaro bнsнwĩ.

16 Bairi cũ wãmo cariape nнgõãrẽ jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãũ majũ ñocõãrẽ na cũgowĩ. Bairo tunu cũ riseropн ñosẽrĩcãpãĩ pнga nнgõãtн caoro cacũgoripãĩ, caoripãĩ majũ witiwн. Cũ riape cũã nocãrõ tutuaro majũ asiyacãnamuwũ. Muipн нmнreco macããcũ cũ caasiyarije nipetiro cãrõ majũ asiyawн.

17 Tie cabairijere ĩña acнari yua, cariácнre bairo cũ rнpori tнpн yн ñaroca cũmucoápн. Bairo yн cañaroca cũmurõ cũ wãmo cariape nнgõã mena yн pããñarĩ atore bairo ñiwĩ: "Juan yн uwieticõãña. Yнa, caãnicõã jũgoatácн majũ yн ãniña. Tunu ati нmнrecóo macããjẽ nipetirijere to petio joroque caátipaн majũ yн ãniña.

18 Tunu bairoa caãnicõãninucũũ majũ yн ãniña. Yнre na capajĩãrocamiatacũãrẽ, cacatitunu jũgoricн majũ yн ãniña. Bairi tocãnacã rũmн yн ãnicõã ninucũgн yua. Yнa, yн ãniña camasã na cayasibujiopeere canetõũ majũ. Bairi yнre catũgoнsarã peeropн yasietigarãma.

19 "Bairi Juan, tie mн caĩñaataje, atie cabaiatajere woajeya. Ãme ato cabairije, apeye ato jũgoye cabaipee, mн caĩñapee cũãrẽ mн woatujewa," ñi quetibнjнwĩ.

20 Bairo ñi quetibнjн yaparori, atore bairo ñinemowĩ tunu: "Ñocõã, bairi jĩñaworica tutuu mн caĩñarĩjẽ cabairijere, camasã na camasĩẽtĩẽrẽ mн yн quetibнjнgн. Atore bairo baiya: Yн wãmo cariape nнgõãpн yн cacũgorã ñocõã jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãũ caãna mн caĩñaatanarẽ bairo niñama yн yarã yн caquetibнjнroticũrĩcãrã. Ñubueri majã jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacã poa macããnarẽ caquetibнjнrã ángelea majãrẽ bairo caãna niñama ñocõã yua. Torea bairo tunu jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacã tutuu jĩñaworica tutuu cũã yн ya poari jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacã poa caãna ñubueri majã poarire cõñarõ baiya. Tore bairo cabairijere merẽ mн masĩña yua," ñi quetibнjнwĩ.

2

Mensajes a las siete iglesias. El mensaje a Efeso

1 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo yua, ñiwĩ: "Yʉ yarã, ñubueri majã Efeso macããnarẽ
cajʉ̃gobueãcʉ̃rẽ atore bairo cʉ̃ mi quetibʉjʉ woajowa:
'Bairo ĩñami cʉ̃, ñocõã jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ cʉ̃ wãmo cariape
nʉgõãpʉ cacʉ̃goʉ. Tunu bairoa jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã tutuu jĩñaworique oro
mena qũẽnorĩcã tutuu watoapʉ caáñesẽãʉ̃ majũ atore bairo ĩñami:
2 Mʉjãã, Efeso macããna, mʉjãã caátiãnie nipetirijere yʉ masĩcõãña. Tutuaro popiye
yʉ yaye macããjẽrẽ mʉjãã paãninucũña. Caroaro yerijõrõã popiye tãmʉomirãcʉ̃ã, aperãrẽ
na mʉjãã quetibʉjʉcõã ninucũña tocãnacã rʉ̃mʉa. Carorije caátiãnipairã mʉjãã watoa
caãna cʉ̃ãrẽ tocãnacãnia na mʉjãã boetinucũña. Tie cʉ̃ãrẽ yʉ masĩña merẽ. Aperã
apóstolea majã mee nimirãcʉ̃ã, "Jãã, apóstolea majã majũ jãã ãniña," caĩrã cʉ̃ãrẽ merẽ
caroaro na mʉjãã ĩñacõña besemasĩcõãnucũña. Bairo na cabuerijere ĩñabese masĩrĩ,
cariapea caĩtopairã na caãnierẽ mʉjãã masĩcõãnucũña yua.
3 Yʉre tʉ̃goʉsajãnaena, tocãnacã rʉ̃mʉa yʉ mena mʉjãã tʉ̃goñatutuacõã ninucũña.
Tocãnacã rʉ̃mʉa yʉ yaye queti jʉ̃gori bʉtioro popiye tãmʉomirãcʉ̃ã, mʉjãã jʉtietiya.
4 'Bairo mʉjãã cabaimiatacʉ̃ãrẽ, jĩcã wãme mʉjãã yʉ caĩpee niña. Caãnijʉ̃goripaʉ yʉre
mʉjãã camairĩcãrõrẽ bairo ãmerẽ yʉ mʉjãã maiẽtĩña.
5 Bairo mʉjããrẽ ñiña: Tʉ̃goñanemoña caãnijʉ̃goro yʉre mʉjãã camairĩqũẽrẽ. Roro
mʉjãã cabairijere Dios mena tʉ̃goñaqũẽnorĩ caãnijʉ̃goro mʉjãã caátiãni jʉ̃goricarore
bairo átijʉ̃goya tunu. Bairo mʉjãã caápericõãta, yoaro mee yʉ ágʉ mʉjãã tʉpʉ. Popiye
mʉjãã tãmʉo joroque mʉjãã yʉ átigʉ. Roro mʉjãã caátiere Dios mena mʉjãã cabʉsʉ
qũẽnoeticõãta, mʉjãã quetiupaʉ jĩñaworica tutu, oro tuture bairo caãcʉ̃rẽ cʉ̃ yʉ newey-
ocõãgʉ.
6 Bairo mʉjãã cabaimiatacʉ̃ãrẽ, bairopʉa jĩcã wãme niña caroaro mʉjãã caátiãnie.
Yʉrea bairo nicolaítas majã na caátiãnajẽ cʉtiere mʉjãã boetinucũña.
7 'Bairi mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã, Efeso macããna, caãmoocʉna mʉjãã ãniña. ¡Bairi
Espíritu Santo Dios Yeri majũ mʉjãã ñubueri majã poarire cʉ̃ caquetibʉjʉrijere caroaro
tʉ̃gopeoya! Bairi caroaro catʉ̃goʉsarãrẽ bairo ĩñami Dios: Noa ũna carorije macããjẽrẽ
canetõnʉcãrãrẽ caroa catiñurĩqũẽ majũrẽ na yʉ jogʉ. Caticõãnajẽrẽ cajoricʉ yucʉ
ʉmʉrecóo Dios tʉpʉ caãni rícare na yʉ ʉgarotigʉ, ĩñami,' na mi woajowa to Efeso
macããnarẽ," ñirotiwĩ.

El mensaje a Esmirna

8 Ĩ yaparo, bairo ñinemowĩ tunu: "Atore bairo na mi woajowa ñubueri majã bairi na
quetiuparã Esmirna macããna cʉ̃ãrẽ:
'Bairo ĩñami mʉjãã, Esmirna macããnarẽ caãnijʉ̃goricʉ, ape rʉ̃mʉpʉ cʉ̃ãrẽ
caãnicõãniyaparopaʉ pʉame. Cariacoatacʉ nimicʉ̃ã tunu cacatitunurĩcʉ̃ majũ mʉjããrẽ
bairo ĩ quetibʉjʉyami:
9 Nipetiro roro popiye bopacooro mʉjãã cabainucũrĩjẽrẽ yʉ masĩña. Ñe ũnie
cacʉ̃goena cabopacarã mʉjãã caãnie cʉ̃ãrẽ yʉ masĩña. Bairãpʉa cariape majũrã Dios
jʉ̃gori ñe ũnie carʉsaena pairo apeye ũnie cacʉ̃gorãrẽ bairo caãna majũ mʉjãã ãniña.
Apeyera judío majã mee caãna caĩtopairã roro majũ mʉjãã na cabʉsʉpainucũrĩjẽ cʉ̃ãrẽ
yʉ masĩña. Na pʉame, "Judío majã majũ jãã ãniña," mʉnana ĩtonucũñama, wãtĩ ya poa
macããna cʉ̃ yarãrẽ bairo caãna nimirãcʉ̃ã yua.
10 Bairi roro popiye bopacooro mʉjãã cabaipeere tʉ̃goña uwieticõãña. Baipʉa, wãtĩ
preso jorica wiipʉ mʉjãã mena macããna jĩcããrãrẽ na cũreo joroque na átigʉmi. Dope
bairo nipetiro mʉjãã caátiãnierẽ masĩgʉ, wãtĩ tore bairo átigʉmi. Bairãpʉa, pʉga wãmo
cãnacã rʉ̃mʉa popiye bopacooro mʉjãã tãmʉogarã. Bairi tocãnacã rʉ̃mʉa caroaro jĩcãrõ

tũni jeto Dios mena áticõã ninucũña mɨjãã cariari rũmɨpɨ yua. Bairo mɨjãã caátimasĩrõ, yɨ pɨame tie wapa caticõãnajẽ yeri caroa majũrẽ mɨjãã yɨ jogɨ.

11 ‘Mɨjãã, Esmirna macããna, caãmoocɨna mɨjãã ãniña. ¡Bairi Espíritu Santo Dios Yeri majũ mɨjãã ñubueri majã poarire cũ caquetibɨjɨrijere caroaro tũgopeoya! Bairo noa ũna tiere tũgoɨsari yua, carorije macããjẽrẽ canetõnɨcãrã pɨame di rũmɨ ũno popiye tãmɨoetigarãma ɨmɨrecóopɨre yua. Pɨgani cãrõ rianemoetigarãma Diotɨ ɨmɨrecóopɨre, ĩñami,’ na mi woajowa to Esmirna macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

El mensaje a Pérgamo

12 Bairo ĩ quetibɨjɨ yaparori bero, bairo ñinemowĩ tunu: “Juan, aperã ñubueri majã Pérgamo macããna cũãrẽ na mɨ quetibɨjɨ woajowa. Bairo na miwã:

‘Atore bairo ĩ quetibɨjɨjoyami mɨjãã Pérgamo macããna ñubueri majãrẽ, ñosẽrĩcãpãĩ caoripãĩ pɨga nɨgõãtɨ caoripãĩrẽ cacũgoɨ pɨame:

13 Yɨ masĩña mɨjãã cabairijere: Mɨjãã pɨame wãtĩ cũ carotimasĩrĩ macã, cũ caãninucũrĩ macã tɨpɨ mɨjãã ãninucũña. Tiere yɨ masĩña. Bairo ti macãtɨ caãna nimirãcũã, caroaro yɨ caborore bairo jeto mɨjãã átiãninucũña. Bairãpɨa, yɨ yaye quetire catũgoɨsarã ãnirĩ yua, yɨ yaye quetire cariapea mɨjãã tũgoɨsacõã ninucũña. Mɨjãã pitietiya tie quetire. Yɨ yaɨ, yɨ bapa cañuɨ, yɨ yaye quetire caquetibɨjɨbojaɨ Antipas cawãmecɨcɨre cũ pajĩãrocawã ti macã wãtĩ cũ caãnimacã macããna. Bairo cũ na caátimajũcõãmiatacũãrẽ, tiwatoa caãno cũãrẽ yɨre mɨjãã tũgoɨsajãnaepũ.

14 ‘Bairo caroaro mɨjãã caátiãnimiatacũãrẽ, bairopɨa, peeto ũnoa niña roro mɨjãã caátiãnierẽ yɨ caquetibɨjɨpee. Ati wãmerẽ roro mɨjãã átinucũña: Mɨjãã mena macããna jĩcããrã wãtĩ Balaam cawãmecɨcɨ cũ caátirotirore bairo roro majũ carorije macããjẽrẽ átiãninucũñama. Na, Balaam yaye bueriquere capitigaenarẽ na mɨjãã qũẽnocũnucũña. Cũ, Balaam pɨame apei Balac cawãmecɨcɨre roro israelita majãrẽ na ĩto rotiyawĩ tirũmɨpɨre. Atore bairo qũĩtorotiwĩ israelita majãrẽ: “Diore netõnɨcãgɨ, camasã na cawericarã na jũgũẽãrẽ na canuniataje waibɨtoa riire na majũrẽã na ɨgarotiya. Tunu bairoa na rupaɨ caborore bairo na majũ rupaɨ mena na átiepeáto,” qũĩ bɨsɨjãwĩ Balaam, Balare.

15 Tunu bairoa apeyera mɨjãã mena macããna jĩcããrã nicolaítas majã na cabuerije carorije macããjẽrẽ capitigaenarẽ na mɨjãã qũẽnocũnucũña.

16 Bairi mɨjããrẽ ñiña: Dios pɨamerẽ cũ tũgoɨsari, roro mɨjãã caátiãnierẽ tãmurĩã cũ bɨsɨqũẽnoña. Bairo mɨjãã caápericõãta, yɨ pɨame jicoquei átí, yɨ ñosẽrĩcãpãĩ yɨ riseropɨ cawitiripãĩ mena na nipetiro carorãrẽ na yɨ reiágɨ yua.

17 ‘Mɨjãã, Pérgamo macããna, caãmoocɨna mɨjãã ãniña. ¡Bairi Espíritu Santo Dios Yeri majũ mɨjãã ñubueri majã poarire cũ caquetibɨjɨrijere caroaro tũgopeoya! Bairo noa ũna tiere tũgoɨsari yua, carorije macããjẽrẽ canetõnɨcãrãrẽ ɨgarique maná yasioropɨ caãnie caroa majũrẽ na yɨ ɨgarotigɨ. Tunu bairoa ũtãpãĩ cabotiripãĩ, cawãma wãme woaturicapãĩ majũrẽ na yɨ jogɨ. Ni ũcũ tipãĩ woaturique catusarijere masĩẽcũmi. Tipãĩrẽ yɨ cajoɨ jeto masĩgɨmi, ĩñami,’ na mi woajowa to Pérgamo macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

El mensaje a Tiatira

18 To Pérgamo macããnarẽ yɨ quetibɨjɨyaparori bero, bairo ñinemowĩ tunu: “Juan, aperã ñubueri majã Tiatira macããna cũãrẽ na mɨ quetibɨjɨ woajowa. Bairo na miwã:

‘Atore bairo ĩ quetibɨjɨjoyami Dios macũ mɨjãã, Tiatira macããna ñubueri majãrẽ. Peero caũrĩjẽrẽ bairo cacaapee asiyaɨ majũ mɨjããrẽ ĩ joyami. Tunu apeyera cũ rɨpori ãpõã bronce joerique caroa caasiyarijere bairo carɨpooricɨcɨ pɨame mɨjããrẽ atore bairo ĩ quetibɨjɨjoyami:

19 Mɨjãã caátiãnie nipetirije yɨ masĩña. Camasãrẽ caroaro na mɨjãã ĩñamaiña. Yɨ mena mɨjãã tũgoñatutuaya. Camasã cabopacarã cũãrẽ caroaro na mɨjãã jɨátinemonucũña. Tunu bairoa popiye tãmɨonucũmirãcũã, yeri jõrõã yɨ yaye quetire

tocãnacã rũmʉa na mʉjãã quetibʉjʉcõã ninucũña. Tunu bairoa yʉ masĩña, yʉre mʉjãã camasĩjũgoripaʉ caãno caroaro mʉjãã caátato netõjãñurõ ãmerẽ caroaro átiãna mʉjãã átiya.

20 ‘Bairo caroaro mʉjãã caátiãnie caãnimiatacũãrẽ, jĩcã wãme nicõãña mʉjããrẽ yʉ caĩpee. To caãcõ Jezabel cawãmecʉcore cõ mʉjãã qũẽnocũña. Aperopʉ cõ mʉjãã árotietiya. Cõ pʉame, “Dios cũ caquetibʉjʉrotijorico yʉ ãniña,” ĩmiocũã, cõ cabuerije mena, yʉ yarã, yʉ yaye quetire caquetibʉjʉrãrẽ na ĩtonucũñamo. Na rupaʉ caborore bairo roro na rupaʉ mena na átiepeo joroque na ĩtonucũñamo yʉ yarãrẽ. Tunu bairo wericarã na jũgũẽãrẽ na cajorije waibʉtoa riire, “Mʉjãã majũ cũã ʉgaya tiere. Tie ʉgaata, ñujãñuña,” na ĩtoquetibʉjʉnucũñamo. Tie, bairo cõ caĩto quetibʉjʉrijere yʉ boetiya.

21 Yʉ pʉame merẽ cõrẽ yoaro ñiñacote ãnimiña, roro cõ caátiere yapapuari Dios mena cõ cabʉsʉqũẽnopeere bori yua. Cõ pʉame tore bairo átigaetiri, cõ caátiãnierẽ jãnagaetiyamo. Roro cõ rupaʉ caborore bairo caũmʉa mena cõ caátiepenucũrĩjẽ cũãrẽ jãnagaetiyamo.

22 Bairi popiye cõ tãmʉo joroque yʉ átigʉ cõ yaye wapa yua. Yoaro riaye jeto cõ ria rũmʉ cʉtio jorique cõ yʉ átigʉ. Torea bairo cõ mena roro na rupaʉ caborore bairo caátinucũrã cũã popiye na tãmʉo joroque yʉ átigʉ. Cõ, cõ caátiãnierẽ bairo roro na caátiãnierẽ Dios mena tũgoña yapapuari na cajãnaeticõãto, yoaro popiye na baiãnio joroque na yʉ átigʉ na cũãrẽ.

23 Cõ pũnaa cũãrẽ na yʉ pajĩãre peyocõãgʉ. Tore bairo yʉ caáto ĩña yua, nipetiro ñubueri majã poari pʉame atore bairo ĩ masĩgarãma: “Dios, pupea marĩ yeripʉ, marĩ catũgoñarĩjẽpʉ cũãrẽ camasĩ majũ niñami,” ĩ masĩgarãma camasã. Bairi mʉjãã tocãnacãũpʉrea di wãme ũno mʉjãã caátiãnimasĩrĩcã wãme cãrõ mʉjãã yaye wapare yʉ jogʉ.

24 Mʉjãã, Tiatira macããna, cõ cabuerije macããjẽrẽ caboena, bairi wãtĩ cũ catutuarije macããjẽ camasã na camasĩẽtãjẽ niña, na caĩrĩjẽ cũãrẽ caboenarẽ atore bairo mʉjãã ñiña: Ape wãme átajere mʉjãã yʉ átirotinemo peoetiya.

25 Ãme mʉjãã caátiãnimasĩrõrẽã bairo caroaro áticõã ninucũña caroa wãmerẽ. Nemo ati yepapʉ yʉ tunuatópʉ cũãrẽ bairoa mʉjãã áticõã ninucũwã.

26 ‘Bairo carorije macããjẽrẽ canetõnʉcãpetirã, yʉ caborore bairo caátijĩãti yaparoetarãrẽ camasã poarire na rotimasĩõ joroque na yʉ átigʉ.

27 Yʉ Pacʉ rotimasĩrĩqũẽrẽ yʉ cũ cajoricarorea bairo yua narẽ na yʉ jogʉ rotimasĩrĩqũẽrẽ. Bairo yʉ cajoro jũgori yua, camasã poari nipetirore caroaro majũ na rotimasĩgarãma. Tutuaro mena na rotimasĩgarãma. Carorã cañuena cũãrẽ jotʉ riírʉre pawabatorericarore bairo na regarãma na, na cañuetie wapa.

28 Tunu bairoa cañuʉ busuri ñocõ majũ cũãrẽ na yʉ jomajũcõãgʉ carorijere caboeti majãrẽ yua.

29 ‘Mʉjãã, Tiatira macããna, caãmoocʉna mʉjãã ãniña. ¡Bairi Espíritu Santo Dios Yeri majũ mʉjãã ñubueri majã poarire cũ caquetibʉjʉrijere caroaro tũgopeoya!’ na mi woajowa to Tiatira macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

3

El mensaje a Sardis

1 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparori bero, bairo ñinemowĩ tunu: “Juan, aperã ñubueri majã Sardis macããna cũãrẽ na mʉ quetibʉjʉ woajowa. Bairo na miwã:

‘Atore bairo ĩ quetibʉjʉjoyami Dios Yeri jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãũ Espíritu majũrẽ cacũgoʉ. Cũ wãmopʉ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãũ majũ ñocõãrẽ cacũgoʉ atore bairo mʉjãã ĩ joyami: Mʉjãã caátiãnie nipetiri wãmerẽ yʉ masĩña. Cacatirã majũ caãniparã nimirãcũã, ãmerẽ cariaricarãrẽ bairo majũ mʉjãã ãniña. Tiere yʉ masĩcõãña.

2 Yн yarã, masacatiya. Ãme caroaro mнjãã caátiãnierẽ nemojãñurõ átinemo
jнgoyecнsa. Tiere átijãnaeticõãña. Mнjãã pнame caroa macããjẽrẽ átijãnarã mнjãã baiya.
Bairi jĩcã wãme roro mнjãã caátiãnierẽ ñiñanucũña. Tie bairo mнjãã caátinucũrĩjẽ cariape
átaje mee niña Dios cн caĩñajoro.
3 Masacatiri tнgoña nemoña tunu Dios yaye quetire mнjãã na caquetibнjн
jнgoriquere. Tie queti jetore tнgoнsacõã ninucũña. Mнjãã carorije wapare tнgoña
yapapuari Dios pнamerẽ cн tнgoнsaya tunu. Tore bairo caroaro masacatirique mena
Diore tнgoнsari mнjãã caãmerĩcõãta, tãmurĩã mнjãã tнpн yн atígн yajari majõcнre bairo
yua. "Cн acúmi," yнre mнjãã caĩyueti rнmн caãno mнjãã yн popiye peyoн atígн.
4 'Bairo roro jĩcããrã to Sardis macããna mнjãã caátiãnimiatacнãrẽ, nocãnacãн ũna
niñama roro di rнmн caátiãmerĩnucũrã. Jutiro cabotirore caнgueri tuenarẽ bairo
niñama. Na roque yн mena nigarãma. Yн mena jutii cabotirijere jãnarĩ, yн mena
ñesẽãgarãma, tore bairo caátiecoparã majũ caãna ãnirĩ yua.
5 Bairi na ũna canetõnнcãpetirã, caroaro caátijĩãti yaparoetarã tore bairo nocãrõ
caroa cabotirijere jutii jãñagarãma. Na wãmerĩ cнã coseetigaro cacatirã majũ wãmerẽ
woaturica tutipн cнãrẽ. Yн Pacн Dios cн caĩñajoro pнame roque caroaro majũ na ĩñajesori,
"Yн yarã niñama," cн ñinemogн. Cн yarã ángelea majã na caĩñajoropн na yн jнátinemogн.
6 'Mнjãã, Sardis macããna, caãmoocнna mнjãã ãniña. ¡Bairi Espíritu Santo Dios Yeri
majũ mнjãã ñubueri majã poarire cн caquetibнjнrijere caroaro tнgoнsaya!' na mi
woajowa to Sardis macããnarẽ," ñirotiwĩ.

El mensaje a Filadelfia

7 Bairo ñi quetibнjнri bero, bairo ñiwĩ tunu: "Juan, aperã ñubueri majã Filadelfia
macããna cнãrẽ na mн quetibнjн woajowa. Bairo na miwã:
'Atore bairo ĩ quetibнjнjoyami cañuн, cariape caãcн, mнjãã Filadelfia macããnarẽ.
Quetiupaн Rey David ãnacн yaro llave jope pããrĩcãrõrẽ cacнgoн carotimasĩ majũ
mнjããrẽ quetibнjнjoyami. To llave mena jopere cн capããrõ, noa ũna biamasĩẽtĩñama.
Tunu bairoa to llave mena cн cabiata, noa ũna ti jopere pããmasĩẽtĩñama. Cн, tore
cacнgoн pнame mнjããrẽ ĩñami:
8 Mнjãã caátiãnie nipetirijere yн masĩña. Tнgoya mai yн yarã: Mнjãã riapepн
jopere yн pããnнcõña, mнjãã cajããmasĩparore bairo ĩ. Ti jopere noa ũna biamasĩẽtĩgarãma.
Mнjãã pнame netõnнcãrõ majũ mнjãã yeri tнgoñatutuaetiya. Baimirãcнã, yн yaye quetire
caroaro mнjãã tнgoнsaya. Yнre mнjãã teetiya.
9 Wãtĩ ya poa macããna, judío majã ãmerĩmirãcнã, "Judío majã jãã ãniña," caĩtopairãrẽ
mнjãã na ĩroao joroque na yн átignн. Na rнpopatuuri mena etanumurĩ mнjãã na
ĩroao joroque tutuaro na yн átirotignн. Bairo mнjãã yн caátirotirore ĩñarĩ yua, cariapea
masĩgarãma mнjãã yн camairĩjẽrẽ. "Dios yarã majũ niñama na roque," ĩrĩ mнjãã
ĩñagarãma.
10 Mнjãã pнame yн carotirore bairo cariape mнjãã áticõã ninucũña tocãnacã rнmнa.
Bairo mнjãã cabairo jнgori mнjãã yн jнátinemogн. Ati нmнrecóo capetiro, nipetiro ati
yepa macããnarẽ tutuaro cн caĩñabeseri rнmн caetaro, mнjãã yн jнátinemogн.
11 'Tãmurĩã mнjãã tнpн yн atígн. Bairi ãme caroaro mнjãã caátiãnierẽ
átiãnijãnaeticõãña. Bairo jeto mнjãã caátiãmata, noa ũna mнjãã yaye caãnipeere
yasiobojaetigarãma.
12 Bairo noa ũna carorije macããjẽrẽ canetõnнcãpetirãrẽ Dios ya wii templo wii macãã
bota caãnimajũrĩ botare bairo na yн cũgн. Bairo caãna ãnirĩ di rнmн ũno Diore cн
aweyoetigarãma. Napнre Dios ya wãme majũ na yн woatugн. Tunu bairoa yн Pacн ya
macã wãme cнãrẽ napнre yн woatugн. Cawãma macã Jerusalén нmнrecóopн caatíata
macã wãmerẽ napнre yн woatugн. Yн ya wãme cawãma wãme cнãrẽ napнre yн woatugн.

13 ‘Mцjãã, Filadelfia macããna, caãmoocцna mцjãã ãniña. ¡Bairi Espíritu Santo Dios Yeri majũ mцjãã ñubueri majã poarire cũ caquetibцjцrijere caroaro tũgoцsaya!’ na mi woajowa to Filadelfia macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

El mensaje a Laodicea

14 Bairo ñi quetibцjц rotiyaparori bero, bairo ñiwĩ tunu: “Juan, aperã ñubueri majã Laodicea macããna cũãrẽ na mц quetibцjц woajowa. Bairo na miwã:

‘Atore bairo ĩ quetibцjцjoyami Dios macũ mцjãã Laodicea macããna ñubueri majãrẽ. Cariape caãcũ, cariape caĩquetibцjц majũ mцjããrẽ quetibцjцjoyami. Nipetiro Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ ati цmцrecóo macããjẽ upaц majũ mцjããrẽ ĩ quetibцjцjoyami:

15 Mцjãã caátiãnie nipetirijere yц masĩña. Oco caasietie, cayцsцaetiere bairo mцjãã ãniña. Tiere yц masĩña. Bairi oco cayцsцarije, o caasirijere bairo jicoqueia mцjãã caãmata roque, ñubujioro. ¡Mцjãã pцame tore bairo cabaiparã nimirãcũã, tore bairo mцjãã baietiya!

16 Oco cayцsцa, asipotietiere bairo mцjãã ãniña yц caĩñajoropцre. Bairo mцjãã cabairoi, ti ocore mцñoreire bairo mцjãã yц recoagц cayoaropц.

17 Mцjãã pцame, “Cadinero cũgorã majũ marĩ ãniña. Ñe ũnie marĩrẽ rцsaetiya. Jĩcãrõ tũni caroaro marĩ átiãniña,” mцjãã ĩ tũgoñanucũña. Bairo ĩmirãcũã, camasã catiena majũ mцjãã ãniña. Cabцgoro macããna caĩtopairã mцjãã ãniña. Dios yaye macããjẽrẽ cacũgoena, cacaapee mána, cajutii jãñaenarẽ bairo roro mцjãã baiya Dios cũ caĩñajoro. ¿Dise pцamerẽ mцjãã cũgorãati? Ãme mцjãã cacũgorije cawapa manie majũ tuacõãña.

18 Bairi mцjããrẽ yц quetibцjцya: Yц yaye nocãrõ caroa majũrẽ tũgoцsaya. Oro peeropц joe qũẽnorĩqũẽrẽ bairo caãnie majũrẽ yц jogц, yцre mцjãã cajẽniata. Tiere mцjãã yц cajoro, cariapea ñe ũnie carцsaena majũ mцjãã ãnigarã цmцrecóopцre. Tunu bairoa yц roque jutii caroa cabotirije majũrẽ yц jogц mцjãã cajãñapeere. Tie jutiire jãñarã, cabobotũgoñaenarẽ bairo mцjãã ãnigarã, ãmerẽ cajutii mánarẽ bairo nimirãcũã. Apeye cũãrẽ carorije mцjãã caátie jũgori cacaapee ĩñaenarẽ bairo mцjãã caãnierẽ mцjãã caцcotipee цco majũrẽ mцjãã yц jogц. Tiere yц cajoro yua caĩñamasĩrã ãnirĩ caroaro yц yaye quetire jĩcãrõ tũni mцjãã tũgoцsagarã.

19 ‘Yц pцame yц yarã yц camairãrẽ tutuaro mena na quetibцjцri na yц beyomasĩña. Bairi tutuaro mena na yц beyogц. Popiye na baio joroque yц átigц, Diore ĩroari cũrẽ na catũgoцsaeticõãta yua.

20 Tũgopeoya mai yц caĩrĩjẽrẽ: Yц pцame jopepц etari capiinucũũrẽ bairo yц ãniña. Bairo yц capiiro, ni jĩcãũ ũcũ yц capiirijere tũgori yцre cũ capããjõata, cũ ya wiipц catuaцre bairo cũ yeripц yц ãnicõãgц. Cũrẽ cabapacцcц majũ yц tuagц yua, yцre bori cũ yeripц yц cũ cabocáñeata.

21 Bairo carorije macããjẽrẽ canetõnцcãpetirãrẽ yц carotimasĩrĩpaцpц, na caãnipapaцre na yц jogц. Yц cũã carorije macããjẽrẽ yц canetõnцcãrõ jũgori cũ carotimasĩrĩpaцpц yц Pacц yц cũ cacũrĩcãrõrẽã bairo yц cũã na yц ruirotigц yц Pacц tцpц.

22 ‘Mцjãã, Laodicea macããna, caãmoocцna mцjãã ãniña. ¡Bairi Espíritu Santo Dios Yeri majũ mцjãã ñubueri majã poarire cũ caquetibцjцrijere caroaro tũgoцsaya,’ na mi woajowa to Laodicea macããna cũãrẽ!” ñi quetibцjц rotiwĩ yua nipetiro ñubueri majã poari macããnarẽ.

4

La adoración en el cielo

1 Bairo yц cũ caĩquetibцjцro bero, ñiñamцgõjowц цmцrecóopцre. Bairo ĩñamцgõjoц, цmцrecóo pããnцcãrõ caãnorẽ ñiñajowц. Bairo yц caĩñarõ yua, bцsцrique nocãrõ pairo trompeta putiricaro cãrõ majũ cabцsцátaje yц catũgojũgoataje pцame bairo ñiwũ tunu:

“Wãmʉcoasá ato yʉ tʉpʉ. Atie bero cabaipee nipetirijere mʉ ñiñopa. Nipetirije mʉ yʉ
caĩñopee yʉ caĩrõrẽã bairo tãmurĩã baimajũcõãgaro,” ñiroyawʉ bʉsʉrique pʉame.
2 Bairo caĩrõ, jicoquei Espíritu Santo cʉ̃ catutuarije jʉ̃gori ʉmʉrecóopʉ yʉ acoápʉ́. Topʉ
etari yua, ñiñaroyawʉ ʉmʉrecóopʉ carotimasĩ majũ ruiricaro tronorẽ. To ruiricarore
jĩcãʉ̃ carui cʉ̃ãrẽ cʉ̃ ñiñaroyawʉ.
3 Cʉ̃, to ruiricarore carui pʉame bʉtioro majũ asiyawĩ. Ʉtã jaspe, o cornalina na caĩrĩjẽ
nocãrõ caasiyaro cãrõ majũ cʉ̃ rupaʉ asiyawĩ. Tunu bairoa cʉ̃ caruiro buire bue beto
niãmejorewʉ. Ʉtã, esmeralda na caĩrĩjẽrẽ bairo majũ tutuaro asiyawʉ ti bue beto.
4 To ruiricaro trono riapere ñiñawʉ̃ apeye ruirique veinticuatro majũ caãnie cʉ̃ãrẽ.
Tiere caruirã cʉ̃ãrẽ ñiñaroyawʉ. Tie ruirique caãno cãrõ veinticuatro majũ cabʉtoa
carotimasĩrã caruiãmejorerãrẽ na ñiñaroyawʉ. Naa, cabʉtoa pʉame cabotirije jeto jutii
jãñawã. Na rʉpoapʉ quetiuparã na carʉpoapeoro ũno coronarẽ pesawã. Oro mena
qʉ̃ẽnorĩqʉ̃ẽrẽ pesawã.
5 Carotimasĩ ruiricaro tronopʉ bʉpo cʉ̃ cayaberije, bairi nocãrõ pairo bʉsʉrique,
apeye cabʉpoparije cʉ̃ã witiwʉ. Tunu apeyera carotimasĩruiricaro riapepʉre jĩcã wãmo
peti pʉga pẽnirõ cãnacãrõ majũ jĩñaworique caʉ̃rĩjẽ ʉ̃nucũwʉ̃. Tie jĩñaworique pʉame Dios
Yeri jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã yeri pũna majũ ãno baiwʉ.
6 Tunu bairoa carotimasĩruiricaro riapepʉ ria capairiyare bairo witiwʉ. Tiya oco
pʉame caroaro majũ ĩña ãmewiyorique ãmʉ. Ẽñoorõ ĩña ãmewiyoricarore bairo caroaro
majũ oco tusuriya ãmʉ tiya ria.
To carotimasĩruiricaro recomacãpʉre bairi to tʉri cʉ̃ãrẽ marĩ caĩñañaena ũna seres
majã cacatirã majũ ãni ãmejorewã. Na pʉame na rupaʉri petiropʉa caapee cʉtiãmejore
peticõãwã.
7 Bairi sere caãnijʉ̃goʉ pʉame, macãnʉcʉ̃ yai cajũãʉ̃ riapére bairo cacʉ̃goʉ ãmi. Cʉ̃ bero
macããcʉ̃ nurĩcʉ̃ wecʉ riapére bairo cacʉ̃goʉ ãmi. Apei cʉ̃ bero caãcʉ̃ camasocʉ riapére
bairo cacʉ̃goʉ bauwĩ. Catʉsaʉ pʉame aa bauriquere bairo cabauʉ majũ wʉnucũwĩ.
8 Na, seres majã cacatirã majũ pʉame tocãnacãʉ̃pʉa jĩcã pẽnirõ cãnacã querʉpʉʉri jeto
cʉ̃gowã. Na rupaʉ bui, bairi na pupeapʉ cʉ̃ãrẽ caapee cʉtipeticõãwã. Bairo ãna, na
pʉame ʉmʉrecóo, bairi ñami cʉ̃ãrẽ atore bairo ĩ jãnaema:
“¡Caroʉ́, caroʉ́, nocãrõ caroʉ́ majũ niñami marĩ Quetiupaʉ Dios!
Nipetiro carotimasĩ majũ niñami.
Tirʉ̃mʉpʉa merẽ caãnijʉ̃goatacʉ niñami.
Ãme cʉ̃ãrẽ bairoa ãnicõãñami.
Ape rʉ̃mʉ caãno, ti yepapʉ caápaʉ majũ niñami,” ĩ basapeowã jãnarĩcãrõ mano yua.
9-10 Na, seres majã pʉame nairõ majũ cʉ̃ basapeowã: “Cañuʉ majũ mʉ ãniña. Mʉrẽ
nipetiro na ĩroáto. Jãã mena mʉ ñumajũcõãña.” Carotimasĩ cʉ̃ caruiropʉ carui tocãnacã
rʉ̃mʉa caãnicõãcʉ̃rẽ seres majã cʉ̃ na cabasapeoro cãrõ, cabʉtoa camasĩrã cʉ̃ã qũĩroawã
Diore. Na rʉpopatuuri mena cʉ̃ riapepʉ etanumurĩ qũĩroawã. Cʉ̃ basapeorã yua, na
capesarije coronarẽ cʉ̃ caruiro riapepʉ wejonucũrĩ atore bairo ĩ basawã:
11 “Jãã Quetiupaʉ Dios, nipetiro na caĩroapaʉ majũ mʉ ãniña.
Nocãrõ catutuaʉ majũ mʉ caãnoi, mʉrẽ ĩroari na basapeoáto.
Mʉ roque nipetirije caãnierẽ caqʉ̃ẽñorĩcʉ̃ majũ mʉ ãniña.
Bairi atie nipetirije mʉ caborore bairo jeto caãnipeere ĩ, mʉ qʉ̃ẽnojʉ̃goyupa,”
ĩ basawã Diore nipetiro cabʉtoa camasĩrã yua.

5

El rollo escrito y el Cordero

1 To bero ñiñaroyawʉ tunu carotimasĩ cʉ̃ caruirore. To carui pʉame cʉ̃goruiwĩ jĩcã pũrõ,
tunuarica pũrõrẽ. Capupea cabui cʉ̃ãrẽ woarica tunua ãmʉ. Ti tunua pʉame jĩcã wãmo
peti pʉga pẽnirõ cãnacãpaʉ majũ momia cõsĩ ũnie mena jʉgoo biaricaro ãmʉ.

2 Tipaʉa ñiñaroyawʉ tunu ángel catutuaʉ majũrẽ. Nocãrõ tutuaro bʉsʉrique mena atore bairo ĩ jẽniñawĩ: "¿Ni ũcʉ̃ cayeri tʉ̃goñawẽpʉ̃ caãcʉ̃ ati tunua jʉgoorica tunuarẽ cʉ̃ pããmasĩñati?"

3 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mami ti tunuarẽ capããmasĩ. Ʉmʉrecóo cʉ̃ãrẽ, ati yepa cʉ̃ãrẽ, ati yepa roca cʉ̃ãrẽ ti tunuarẽ capããmasĩpaʉ ũcʉ̃ mami. Nerĩ, cabuemasĩ ũcʉ̃ cʉ̃ã mami.

4 Yʉ pʉame ni ũcʉ̃ jĩcãʉ̃ ti tunuarẽ capããmasĩ, o ti tunuarẽ caneĩñaʉ ũcʉ̃ cʉ̃ã, cʉ̃ camanoi, bʉtioro yʉ yapapuawʉ.

5 Bairo yapapuari yʉ caotiro ĩñarĩ, jĩcãʉ̃ cabʉcʉ camasĩ cabʉtoa mena macããcʉ̃ pʉame bairo ñiwĩ: "Tocãrõã otiya. Otiecʉa. Merẽ niñami wãtĩrẽ canetõnʉcã petiricʉ jĩcãʉ̃. Cʉ̃ pʉame roque pããmasĩgʉmi. Yaijũãrẽ bairo caãcʉ̃ catutuaʉ Judá ya poa macããcʉ̃ David ãnacʉ̃ pãrãmi niñami. Cʉ̃ roque ti tunua jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãpaʉ jʉgooriquere tʉ̃gãwori pããmasĩgʉmi. Marĩ quetibʉjʉgʉmi ti tunua woariquere," ñiwĩ cabʉcʉ camasĩ yua.

6 Bairo cabairipaʉa ñiñaroyawʉ tunu waibʉcʉ nurĩcʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ Corderore. Cʉ̃, Cordero pʉame carotimasĩ cʉ̃ caruiro riape, cacatirã seres majã, bairi cabʉtoa camasĩrĩ majã watoapʉ bauwĩ. Na capajĩãrocacõãrĩcʉ̃ nimicʉ̃ã, cacati majũ nucũʉ̃rẽ bairo baunucũwĩ. Cʉ̃ rʉpoapʉ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãrõ majũ jawiicʉmi. Tunu bairoa jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã majũ caapee cʉ̃ãrẽ cʉ̃gowĩ. Cʉ̃ jawii, bairi cʉ̃ caapee cʉ̃ã Dios Yeri Espíritu Santo ati yepa nipetiropʉ cʉ̃ cajoatana jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã majũrẽ na cõñarõ baiwʉ.

7 Bairi yua, Cordero pʉame carotimasĩ cʉ̃ caruiro tʉpʉ ámí. Cʉ̃tʉ eta, cariape nʉgõã cʉ̃ cacʉ̃goruiri tunuarẽ cʉ̃ jiyanewĩ.

8 Bairo cʉ̃ canerĩpaʉa yua, baparicãnacãʉ̃ caãna seres majã bairi cabʉtoa masĩrĩ majã veinticuatro majũ caãna cʉ̃ã na rʉpopatuuri mena ñigãtuwã, Cordero riapepʉ qũĩroarã. Na pʉame nipetiro basaʉ, paaricaro arpare cʉ̃gowã. Tunu bairo jotʉ bapa oro mena qũẽnorĩcãrʉre cʉ̃gowã. Incienso cajʉtiñurĩjẽ tirʉpʉre jãñawʉ̃. Ti coparʉre cajãñarĩjẽ incienso pʉame Dios yarã, cʉ̃ ya poa macããna na cañubuepeorije macããjẽrẽ bairo caãnie caroa majũ ãmʉ.

9 Na yua, atore bairo ĩ basawã cawãma wãme basariquere:

"Mʉ roque ti tunua woarica tunuarẽ nerĩ, jʉgoobiariquere catʉ̃gãwomasĩpaʉ majũã mʉ ãniña.

Torecʉna, camasãrẽ na netõõgʉ, pajĩãecori mʉ rií reyupa.

Nipetiro camasã poari, nipetiro apeye bʉsʉri majã ati ʉmʉrecóo macããna camasãrẽ na netõõgʉ, mʉ rií reyupa.

Tocãnacã yepaa macããna Dios yarã na caãniparore bairo ĩ, mʉ riayupa.

10 Bairo na netõõrĩ yua, quetiuparãrẽ bairo na jããõ joroque na mʉ ásupa.

Dios yarã sacerdote majãrẽ bairo na jããõ joroque na mʉ netõñupã.

Na, nipetiro ti yepapʉre rotimasĩgarãma," ĩ basawã cabʉtoa camasĩrã.

11 To bero ñiñajoroyawʉ tunu. Bairo ĩñajoʉ, yʉ tʉ̃gowʉ capããrã ángelea majã na cabʉsʉ ocajorijere. Carotimasĩ cʉ̃ caruiro, aperã cacatirã majũ seres majã, bairi cabʉtoa camasĩrã tʉre bʉsʉ ãmejorewã. Nocãrõ capããrã millones majũ na mena macããna ángelea majã cʉ̃ã ãma.

12 Na pʉame bʉsʉrique tutuaro mena bairo ĩwã:

"Waibʉcʉ macʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ Cordero capajĩãecoricʉ roque catutuaʉ majũ niñami.

Cañuʉ nipetiro upaʉ majũ niñami.

Ñe ũnie cʉ̃ camasĩẽtĩẽ manimajũcõãña. Ñe cʉ̃ rʉsaetiya.

¡Bairi cʉ̃ jetorea nipetiro cʉ̃ na ĩroáto! Cʉ̃rẽ na basapeoáto.

'Cañuʉ, cañuʉ majũ mʉ ãniña mʉ roque,' cʉ̃ na ĩroáto," ĩ basawã.

13 Tunu bairoa yн tũgowн nipetiro нmнrecóo macããjẽ Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ ati yepa
macããjẽ cũã caĩrĩjẽrẽ. Ati yepa roca, bairi ria capairiya cũã bairo caĩbasapeorijere yн
tũgowн:
"¡Carotimasĩruiricaro tronopн carui, bairi Cordero cũãrẽ basapeorique to ãmarõ!
Nocãrõ cañuн cũ caãnoi, cũ jetorea ĩroarique to ãmarõ.
Nocãrõ cũ catutuarije cũã tocãnacã rũmнa to ãnicõã ninucũáto.
¡To petieticõãto!" ĩ basawã capããrã ángelea majã.
14 Bairo na caĩrõ tũgori, seres majã cacatirã baparicãnacãũ caãna pнame atore bairo ĩ
yнãma: "¡Bairoa to baiáto!" ĩwã. Bairo caĩrĩpaнre veinticuatro majũ caãna cabнtoa pнame
rнpopatuuri mena etanumurĩ na ĩroawã, Cordero, apei tronopн carui menarẽ yua.

6

Los siete sellos

1 Tie bero ñiñajonemowũ tunu Cordero cawãmecнcн ti tunuarẽ caneátacнre. Cũ
pнame ti tunua jнgooricaro jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãrõ jнgooturicarore
tũgãwojũgowĩ. Beroa cõsĩ ũnie mena jнgooricaro caãnijũgorore tũgãwotajũgowĩ. Bairo
cũ catũgãwonerĩpaнa, yн tũgowн seres majã mena macããcũ jĩcãũ cũ cabнsнocajorijere.
Baparicãnacãũ mena macããcũ bнpo cãrõ cũ cabнsнrijere yн tũgowн: "Tiaya. ¡Ĩñaн asá!"
ñiroyawĩ.
2 Bairo cũ caĩrõ ĩñajoн, ñiñabócawн yua caballo caboti majũrẽ. Cũ bui capesaн cũãrẽ
cũ ñiñawũ. Caballo bui capesaн pнame yerubetore wãmopн nerĩ ámí. Quetiupaн rey cũ
capesaro ũno coronarẽ cũ peowĩ jĩcãũ. Tore pesari cũ pнame cũ wapanarẽ na netõnнcãũ
ácú majũ baiwĩ. Bairo na netõnнcãũ ácú yua, cũ wapanarẽ na netõnнcãcõãwĩ.
3 Ti tunua jнgooturicaro cabero macããtõrẽ tũgãwonewĩ tunu Cordero. Bairo cũ
catũgãwonerĩpaнa yн tũgowн seres majã jĩcãũ bero macããcũ cũ cabнsнrijere. Bairo ñiwĩ:
"Tiaya. ¡Ĩñaн asá!"
4 Bairo cũ caĩrõ ĩñajoн, ñiñabócawн apei caballo cajũãũ majũrẽ. Cũ bui capesaн cũãrẽ
cũ ñiñawũ. Caballo bui capesaн pнame ati нmнrecóo macããna yerijõrõ na caãnierẽ
ẽmamasĩrĩqũẽ catutuarijere cũ jowĩ. Camasã tocãnacãũpнa na majũã ãmeo pajĩãõ joroque
átajere masĩwĩ. Yise capairipãĩ majũrẽ cũ jowĩ.
5 Ti tunua jнgooturicaro pнgaro bero macããtõrẽ tũgãwonewĩ tunu Cordero. Bairo cũ
catũgãwonerĩpaнa, yн tũgowн seres majã pнgarã bero macããcũ cũ cabнsнrijere. Bairo
ñiwĩ: "Tiaya. ¡Ĩñaн asá!" Bairo cũ caĩrõ ĩñajoн, ñiñabócawн apei caballo cañii majũrẽ. Cũ
bui capesaн cũãrẽ cũ ĩñawũ. Caballo bui capesaн pнame nнcũõ cõñarĩcãrõrẽ cũ wãmopн
nerĩ ámí.
6 Baparicãnacãũ caãna cacatirã seres majã watoapн atore bairo caĩrĩjẽ bнsнriquere yн
tũgowн: "Camasã jĩcã rũmн na cawapataro cãrõ wapacнtiya jĩcã kilo trigo poca. O itia
kilo cãrõ wapacнtiya jĩcã rũmн paarique wapa. Cabaimiatacũãrẽ, нse oco bairi roarique
нse cũã nicõãgaro. Yasietigaro," bairo bнsнriquere yн tũgowн.
7 Ti tunua jнgooturicaro itiaro bero macããtõrẽ tũgãwonewĩ tunu Cordero. Bairo cũ
catũgãwonerĩpaнa, yн tũgowн seres majã itiarã bero macããcũ cũ cabнsнrijere. Bairo ñiwĩ:
"Tiaya. ¡Ĩñaн asá!"
8 Bairo cũ caĩrõ ĩñajoн, ñiñabócawн apei caballo cajнripuaн majũrẽ. Cũ bui capesaн
cũãrẽ cũ ñiñawũ. Caballo bui capesaн pнame, Camasãrẽ Riarique Caácн, wãmecнmi. Cũ
bero amí apei, Cariaricarã Na Caãnopн Macããcũ, cawãmecнcн. Cũ pнame ati нmнrecóo
macããna baparicãnacã poa caãnarẽ jĩcã poa majũrẽ pajĩãmasĩwĩ. Besu átaje, aнa riarique,
riaye mena, o waibнtoa camasã нgarã mena na yasiorique caácн ãmi. Tie ati masĩrĩqũẽrẽ
cũ jowĩ jĩcãũ.
9 Ti tunua jнgooturicaro baparicãnacãrõ bero macããtõrẽ tũgãwonewĩ tunu Cordero.
Bairo cũ catũgãwonerĩpaнa, ñiñabócawн Dios yaye quetire na caquetibнjнnetõrĩqũẽ jũgori

na capajĩãrericarãrẽ. Waibʉtoa riire na cajoemʉgõjori mesa altar rocapʉ nucũwã na ãnana.
10 Na, Dios cʉ̃ cacatioricarã pʉame bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo ĩwã: "Jãã Quetiupaʉ cañuʉ majũ mʉ ãniña. Nocãrõ caroaro cariape majũ caquetibʉjʉ mʉ ãniña. Bairi, ¿nocãrõpʉ ati yepa macããnarẽ na miñabeseiati? ¿Nocãrõpʉ jããrẽ na capajĩãrĩqũẽ wapa jãã mʉ ãmebojaʉati? Tãmurĩ jãã mʉ ãmebojawa," qũĩwã Diore.
11 Bairo na caĩrõ bero, Dios pʉame jutii cabotirije cayowerijere na jowĩ. Na jori bero, bairo na ĩwĩ: "Rʉsaya mai. Paajʉtieticõãña. Yerijãña peeti yʉtea cãrõ, ti yʉtea caetaparo jʉ̃goye mai. Mʉjããrẽ bairo yʉ yaye quetire caquetibʉjʉrã nicõãñama mai ti yepapʉre. Cristo yaye queti jʉ̃gori cariaparã nicõãñama. Naa, nipetiro na caneñapetietaro bero roque, na ñiñabesegʉ tãmurĩã yua," na ĩwĩ.
12 Ti tunua jʉgooturicaro jĩcã wãmo cãnacãrõ bero macããtõrẽ tʉ̃gãwonewĩ tunu Cordero. Bairo cʉ̃ caáto, yʉ caĩñajoro yua, nocãrõ tutuaro majũ ati yepa yuguiwʉ. Muipʉ ʉmʉreco macããcʉ̃ cʉ̃ã yaticoámí. Bairi yua ati yepa pʉame naitĩãpeticoápʉ́. Boori jutiro cañiirõ netõrõ majũ ati yepa naitĩãcoápʉ́. Muipʉ ñami macããcʉ̃ cʉ̃ã jũãʉ̃, rií cuire bairo jẽñacoámí.
13 Tunu bairoa ʉmʉrecóo macããna ñocõã cʉ̃ã ati yepapʉ wẽẽcoama. Wĩno tutuaro capapuro jʉ̃gori yucʉ higueraʉ ríca cacãme cawerore bairo majũ wẽẽpeticoama.
14 Jõbui ʉmʉrecóo cʉ̃ã yasicoapʉ. Baunemoepʉ̃. Jĩcã pũrõ papera pũrõãcãrẽ tunua yasioricarore bairo jicoquei yasicoápʉ́. Bairi ʉ̃tã yucʉ ati yepa caãnie, ria capairiyapʉ caãnie yucʉ poari cʉ̃ã yugui wʉpeticoápʉ́. Aperopʉ jeto tie nipetiro wʉʉetanʉcãpeticoápʉ́.
15 Nipetiro ati yepa macããna carotimasĩrã quetiuparã reyes cʉ̃ã acʉapeticoámá, tiere ĩñarĩ yua. Ʉtã yucʉ, ʉ̃tã wiiripʉ ruticoámá. Aperã camasã quetiuparã catutuarã, soldaua quetiuparã catutuarã, cadinero cʉ̃gonetõrĩ majã cʉ̃ã acʉacoama. Torea bairo tunu carotitutuarã majũ camasã caroaro ñe rʉsaeto caãna, aperã paacoteri majã ʉ̃mʉarẽ bairo caãna cʉ̃ã uwijãñuwã. Nipetiro ʉ̃tã yucʉpʉ rutipeticoámá.
16 Bairo ti yucʉ ʉ̃tã yucʉpʉ áná yua, atore bairo ĩ otiwã: "¡Ʉtã yucʉ, ʉ̃tã rupaa marĩrẽ to sĩtõõ yasioáto!" ĩwã. "Carotimasĩ cʉ̃ caruiropʉ carui marĩ cʉ̃ caĩñaetiparore bairo marĩrẽ to sĩtõõ yasioáto ʉ̃tã yucʉ. Roro popiye marĩ tãmʉo joroque marĩ átiremi tronopʉ caruiãcʉ̃. ¡Bairi ʉ̃tã yucʉ marĩ to ñapea yasioáto!
17 Ãmerẽ etacoaya merẽ yua roro popiye marĩ tãmʉo joroque marĩ cʉ̃ caátipa rʉ̃mʉ. Caãnitʉsari rʉ̃mʉ camasãrẽ cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ majũ etacoaya yua. Bairi ti rʉ̃mʉrẽ, ¿noa na netõmasĩrãati?" ĩ yapapuawã nipetiro ati yepa macããna caãnimiatana, tie cabairijere uwirã yua.

7

Los señalados de las tribus de Israel

1 Tiere ĩñarĩ bero, tunu ñiñajoroyawʉ ángelea majã baparicãnacãʉ̃ majũrẽ. Na pʉame baparicãnacã jopee ʉmʉrecóo jopeerire nucũwã. Bairo nucũrã, na pʉame wĩnorẽ carotimasĩrã ãma. Wĩnorẽ ati yepa nipetiropʉre papurotiema. Ria capairiyapʉ cʉ̃ãrẽ papurotiema. Yucʉ ati yepa caãnie cʉ̃ãrẽ papueta rotiema. Wĩno capapubujiopeere tunuo nʉcõpeyocõãwã yua.
2 Bairi apei ángel cʉ̃ãrẽ cʉ̃ ñiñajowʉ. Muipʉ cʉ̃ cawãmʉató pʉamerẽ amí. Cʉ̃ pʉame Dios cacatii ya wãme camasãrẽ cʉ̃ cawoatuparore cʉ̃gowĩ. Tore caneacʉ́ ángel pʉame yua ʉmʉrecóo jopeerire baparicãnacãʉ̃ caãna ángeleare awajarique mena tutuaro na bʉsʉjowĩ. Ati yepare, bairi ria capairiya cʉ̃ãrẽ royetumasĩrĩqũẽrẽ camasĩrãrẽ bairo na ĩwĩ:
3 "¡Ti yepare, bairi riapʉto capairiya cʉ̃ãrẽ royetueticõãña! Yucʉ ti yepa caãnie cʉ̃ãrẽ royetueticõãña mai. Dios ya wãmerẽ marĩ tugarã mai marĩ Quetiupaʉ yarã caãnarẽ. Na riapoare cʉ̃ wãmerẽ turotiya mai," na ĩwĩ.

4 Bairo cũ caĩrõ bero, yʉ tũgojoroyawʉ tocãnacãũ majũ Dios ya wãmerẽ catuecoatanarẽ.
Ato cãnacãũ majũ ãniroyawã nipetiro, israelita ya poari macããna caãna yua: ciento
cuarenta y cuatro mil majũ niroyawã. Tocãnacãũ majũ na cõñaroyawã:
5 Judá ya poa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
Rubén ya poa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
Gad ya poa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
6 Aser ya poa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
Neftalí ya poa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
Manasés ya poa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
7 Simeón ya poa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
Leví ya poa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
Isacar ya poa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
8 Zebulón ya poa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
José ya poa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
Benjamín ya poa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ niroyawã.

Tore bairo na cõñaroyawã israelita majã ya poarire yua. Naa, nipetiro ciento cuarenta y cuatro mil majũ ãniroyawã.

La multitud vestida de blanco

9 Tiere ĩñarĩ bero, ñiñajoroyawʉ tunu camasã capããrã majũrẽ. Nipetiro yepaa macããna,
apeye bʉsʉri majã caãno cãrõ, bairi tocãnacã macãã macããna caãna camasãrẽ ñiñajowʉ.
Dios carotimasĩ cũ caruiro riapepʉ nucũwã. Cũ macũ corderore bairo caãcũ riapepʉ
nucũwã camasã capããrã majũ yua. Nocãrõ majũ capããrã na caãnoi, noa ũna cõñajĩãtia
mano majũ ãma. Jutii cayowerije cabotirije majũrẽ jãñawã. Carupaño queeri, bopũũ
ũnierẽ cũgori ãma nipetiro, na, camasã.
10 Bairo ãna, na pʉame bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo ĩ awajawã:
"¡Marĩ Pacʉ Dios tronopʉ carui, bairi Cordero mena na camasĩrĩjẽ jũgori marĩ netõñama!"
ĩ bʉsʉwã.
11 Bairi carotimasĩ cũ caruiro, trono tʉre cabʉtoa camasĩrã, bairi aperã baparicãnacãũ
cacatirã seres majã na caãnorẽ nipetiro ángelea majã nucũ ãmejorewã. Na pʉame na riapé
yepa cũgõrõpʉ mucũmuátí, Diore qũĩroawã cũ caruiro trono riapepʉ yua.
12 Bairo ĩ basapeowã Diore:
"¡Bairoa to baiáto!
Marĩ Pacʉ Dios ñumajũcõãñami.
Bairi camasã nipetiro cũ na basapeoáto.
Ñe ũnie cũ camasĩẽtĩẽ carʉsaecʉ niñami.
Cũrẽ ĩroari, 'Jãã mena mʉ ñujãñuña,' cũ na ĩáto.
Nipetiro camasã cũ na ĩroáto.
Dios, nipetiro camasã netõrõ carotimasĩ, catutuaʉ majũ niñami.
Bairi cũ jetorea ĩroarique to ãmarõ.
To ãnicõã ninucũãmarõ tocãnacã rũmʉa.
To petieticoato. ¡Bairoa to baiáto!" ĩ basapeowã ángelea majã cũ tʉre caãniãmejorerã yua.
13 Tocãrõã bairo na caĩrĩpaʉa, jĩcãũ cabʉtoa camasĩrĩ majã mena macããcũ atore bairo ñi
jẽniñawĩ: "¿Noa na ãniñati jõã jutii cabotirijere cajãñarã? ¿Noopʉ na atíupari?" ñi jẽniñawĩ
cabʉcʉ.
14 Bairo cũ caĩrõ: "Yʉ yaʉ, yʉ masĩẽtĩña. Yʉ quetibʉjʉya. Mʉ roque mʉ masĩña," cũ ñiwũ.

Bairo yʉ caĩrõ, atore bairo yʉ quetibʉjʉwĩ cabʉcʉ: "Ãnoa camasã mʉ caĩñarã niñama
ti yepapʉre roro popiye catãmʉorĩcãrã. Camasã roro na canetõrĩ yʉteare na cũã roro
popiye tãmʉoñupã. Cariacoatana nimirãcũã, Cordero cũ cariírerique jũgori cacatiricarã
majũ ñiñama. Corderore catũgoʉsapitietana ãnirĩ ãmerẽ ato ʉmʉrecóopʉ jutii cabotirijere
jãñañama yua," ñi quetibʉjʉwĩ na cabairijere yua.

15 Bairo yн quetibнjн yaparo, bairo ñi quetibнjнnemowĩ tunu cabнcн:
“Bairi Dios cũ caruiro cũ carotimasĩrĩpaн riapepн niñama ãmerẽ.
Ñamii, нmнrecóo tocãnacãnia cũ ya wii templo wiipн qũĩroanucũñama.
Na caĩroaн Dios carotimasĩ cũ caruiropн carui pнame tocãnacã rũmн na qũẽnogнmi.
Na ĩñaricanнgõgнmi cũ catutuarije mena yua.
16 Na pнame di rũmн ũno bopacooro aнa riaetigarãma.
Ñeme jipirique cũãrẽ ñeme jipietigarãma.
Muipн нmнrecóo macããcũ cũã di rũmн ũno pũnirõ na asietigнmi.
Caasipajũgorije ũnie mena yapapuaetigarãma yua.
17 Carotimasĩ cũ caruiro ruiricaro recomacãpн caãcũ roque na ĩñaricanнgõgнmi.
Nurĩcãrã ovejare, jĩcãũ cũ caqũẽnorõrẽ bairo caroaro majũ na ĩñaricanнgõgнmi.
Oveja na caocoetigaro oco opepн na cũ cajeátórea bairo Cordero cũã caroa catirique majũ ocore na jogнmi.
Tunu bairoa Dios cũã nipetiro na cayapapuarije macããjẽrẽ na jнátigнmi.
Cawĩmarãrẽ, ‘Otiena,’ caĩrẽ bairo na caapee ocore paareri caroaro na нseanio joroque na átigнmi,”
ñi quetibнjнwĩ cabнcн.

8

El séptimo sello y el incensario de oro

1 Ti tunua jнgooturicaro jĩcã pẽnirõ cãnacãrõ bero macããtõ, catнsarore tũgãwonewĩ yua Cordero. Bairo cũ caáto, нmнrecóo ñejãã mamн yua. Jĩcã wãme ũno нmнrecóopн cabнsнmiataje bнsнepн. Yнsнjãpeticoapн нmнrecóo yua. Jĩcã hora recomacã cãrõ yoaro jãnapeticoapн.

2 Tipaн beropн yua, ñiñajoroyawн tunu jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãũ caãna ángelea majãrẽ. Na pнame Dios cũ caãno riapepн nucũwã. Narẽ yua, na caãno cãrõ putiricaro trompetare na jowĩ. Jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãrõ majũ tie putiriquere na jowĩ.

3 Caberore amí apei ángel. Werea busericarн ũno, oro mena na caqũẽnorĩcãrнre cũgori amí. Bairo atíri yua, waibнcн rii joemнgõrĩcã mesa altar tнpн nucũũ etawĩ. Bairo to riapepн cũ caetaro yua, pairo werea ũnie cajнtiñurĩjẽrẽ cũ jowã. Ti altar oro mena na caqũẽnorĩcãrõpн cũ cajoemнgõjoparore bairo ĩrã, tiere cũ jowã. Ti altar pнame carotimasĩ cũ caruiro riapere ãmн. Bairi yua cũ pнame ti jotнpн tie cajнtiñurĩjẽ inciensore jããrĩ joebusejũgowĩ. Dios yarã cũ ya poa macããna nipetiro caãna cũ na cajẽnipeorije jĩcãrõ mena joejogн ámi.

4 Bairo altar buipн cũ cajoemнgõrõ, Dios tнpн tie bнsewãmн etawн caroa cajнtiñurĩjẽ majũ yua. Dios ya poa macããna cũ na cajẽnipeorije cũã cũ tнpнa etawн.

5 Bairo átiri bero yua, ángel pнame ti altar macããjẽ caũrĩjẽ nitĩrẽ pairo cũ jotнpн jejããrĩ ati yepapн wẽẽrocaño jocõãwĩ. Bairo cũ cawẽẽñojoro, tame, pairo bнpo bнsнwн. Pairo bнsнrique ocajowн. Tutuaro bнpo yabewн. Tunu bairo yepa cũã tutuaro majũ yepa yugui rocacõãwũ.

Las trompetas

6 Bairo cabairipaнre jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ majũ ángelea majã pнame na putirique jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ caãnierẽ jĩcãũ jeto putigarã coterã baiwã.

7 Bairi caãnijũgoн ángel putiwĩ cũ yaro putiricaro trompetare yua. Bairo cũ caputiripaнa, tocãrõã ati yepapнre cayнsнari rupaaca ocorore bairo pairo wẽẽwũ. Peero cũã nocãrõ pairo rií asuyaro ati yepapнre ñawũ. Ati yepa ũyasicoapн. Itia sero caãnorẽ jĩcã sero joerocaricarore bairo ati yepa ũyasicoapн. Ati yepa macããjẽ yucн majũ caãnie cũã itia sero cãrõ ũpeticoapн. Taa ati yepa caãnie nipetiro ũpeticoapн.

8 Caputijũgoatacʉ bero macããcũ ángel putiwĩ tunu cũ yaro putiricaro trompetare.
Tocãrõã yua, jĩcã macãnʉcũrõ cãrõ majũ pairo caũrĩ bʉrʉaro ria capairiyapʉ
ñarocapaetawʉ. Bairo ti peero cañarocapaetaro yua, itia sero caãniatato jĩcã sero cãrõ
tiya ria riíre bairo jẽñacoapʉ.
9 Tunu bairo ria capairiya macããna caãna cacatirã itia sero caãniatana jĩcã sero cãrõ
majũ riapeticoama. Tunu bairoa cũmuu capaca cũmuu tiyare cañesẽãmiataje cũã itia
serore jĩcã sero cãrõ yasipeticoapʉ.
10 Pʉgarã bero macããcũ ángel putiwĩ cũ cũã cũ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã
yua, ñocõ nocãrõ capai majũ ñacoamí ati yepapʉ. Jĩña woricaro caũrĩ peerore bairo caãcũ
pairo ñacoamí ʉmʉrecóopʉi yua. Cũ pʉame itia serore jĩcã sero cãrõ riyaare yasiowĩ. Itia
serore jĩcã sero cãrõ yasiowĩ oco opee cũãrẽ.
11 Cũ, ñocõ cañaatacʉ pʉame Amargura wãmecʉmi. Amargura, ĩgaro, "Cajũgũẽĩ," ĩgaro
ĩña. Bairi itia serore jĩcã sero cãrõ riyaa jũgũẽpeticoapʉ. Tie carorije cajũgũẽrĩjẽrẽ etirã,
camasã cũã capããrã riapeticoama.
12 Itiarã bero macããcũ ángel putiwĩ cũ cũã cũ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua,
muipʉ ʉmʉreco macããcũ cũã jĩcã sero cãrõ yaticoami. Tunu bairoa jĩcã sero cãrõ ñami
macããcũ muipʉ cũã yaticoami. Torea bairo ñocõã cũã jĩcã sero cãrõ yaticoama. Bairi na,
na cabusuãnimiataje itia sero caãniataje jĩcã sero cãrõ mamʉ. Naitĩãrõ tuacõãwũ. Bairi yua
ñami, ʉmʉrecóo cũãrẽ caroaro jĩcãrõ tũni jĩñawoema. Ati yepare jĩcãrõ tũni busuwoema
yua.
13 Cabero ñiñajowʉ aa ʉmʉrecóopʉ cawʉtẽñotaʉre. Cũ pʉame bairo bʉsʉocajowĩ
bʉsʉrique tutuaro mena: "¡Ade tame, ade tame, ade tame! Bopacooro majũ
tãmʉogarãma ti yepa macããna. Ato jũgoye itiarã caputiparã na caputiro, roro bopacooro
tãmʉogarãma camasã. Petoaca rʉsaya merẽ catʉsarã itiarã ángelea majã na caputiparo,"
ĩ bʉsʉwĩ aa pʉame.

9

1 Tunu baparicãnacãũ bero macããcũ ángel apei putiwĩ cũ cũã cũ yaro putiricaro
trompetare. Tocãrõã yua, ñiñawũ ʉmʉrecóo macããcũ ñocõ ati yepapʉ cũ cañacũmuetarore.
Bairo cũ cañacũmuetaro, llave, ope caũcũãrĩ opere pããrĩcãrõrẽ cũ nuniwĩ.
2 Cũ pʉame tocãrõã ti ope caũcũãrĩ opere pããcõãwĩ to llave mena yua. Ti ope pʉame
bairo cũ capããrõ, pairo busewitiwʉ. Peero wese joerica peero nocãrõ pairo caũrĩ peero
cãrõ majũ busewitiwʉ. Nocãrõ pairo ti ope macããjẽ cabuseroi yua, muipʉre cũ buse
biatocoapʉ. Dope bairo átia mano wĩnorẽ buse bijapeticoapʉ.
3 Tie buseri mena witiwã yeseroare bairã caãna catoarã majũ yua. Na pʉame ati yepa
nipetiropʉ wʉbatapeticoámá. Camasãrẽ na catoajĩãpeere na jowĩ. Cotapa cũ catoaricare
bairo catoarica cũgorã majũ ãma.
4 Bairo narẽ caroti pʉame atore bairo na ĩwĩ: "Ti yepa macããjẽ yucʉ nipetirore mʉjãã
ʉgaepa. Ti yepa cajũmerĩjẽ taa cũãrẽ mʉjãã ʉgaepa. Dios ya wãmerẽ na riapepʉ catuena
camasã roquere na mʉjãã toawa.
5 Bairãpʉa, na mʉjãã toajĩãreepa. Jĩcã wãmo cãnacãũ muipʉa cãrõã na wisio ãnio
joroque jeto na mʉjãã ápa," na ĩwĩ narẽ caroti pʉame. Bairi na catoarije pũnimajũcõãwũ.
Jĩcãũ cotapa cũ catoarije cãrõ pũnirĩjẽ toari majã ãma.
6 ¡Tame, ti rũmʉ caetaro, camasã riayasicoátájere bomigarãma, bʉtioro capũnirõ
jũgori yua! Bairo bomirãcũã, riamasĩẽtĩgarãma. Cariacoagarã na caãnimiatacũãrẽ, na
cariápeepʉa manigaro mai.
7 Na, yeseroa pʉame caballoare bairo bauwã. Caballoa mena na caãmeoqũẽparo jũgoye
caãnarẽ bairo tutuarã majũ ãma yeseroa. Bairi tunu na rʉpoari buire pesaricaro corona
oro beto ũnorẽ pesawã. Na riapé cũã camasã bauriquere bairo bauwã.

8 Tunu bairoa carõmio poa ñapõrẽ bairo poa ñapõcʉma. Na opi cʉ̃ãrẽ yai jũãʉ̃ opire bairo cʉ̃gowã.

9 Na rupaʉ cʉ̃ãrẽ ãpõã coro ũno mena jãñatowã. Na pʉame tutuaro majũ wʉwã. Caballoa capããrã na caũmarĩ coro mena pajĩãráná, na catʉ̃gã atʉro cãrõ majũ bʉsʉwʉ yeseroa na cawʉrije.

10 Tunu bairoa na pĩcõõ cʉ̃ã cotapa pĩcõrõrẽ bairo ãnirĩ, cʉ̃ toaricarea bairo toaricacʉma. Tia na toarica jʉ̃gori jĩcã wãmo cãnacãʉ̃ muipʉa majũ popiye na wisio ãnio joroque átajere cʉ̃gowã.

11 Na, yeseroa quetiupaʉ, caʉ̃cʉ̃ãrĩ ope macããcʉ̃ ángel ũcʉ̃ pʉame bairo wãmecʉmi: Abadón, wãmecʉmi hebreo majã yaye menarẽ. Aperã griego majã yaye pʉamerẽ: Apolión wãmecʉmi narẽ caroti majũ yua. Apolión ĩgaro, "Rorije Caácʉ, Reri Majõcʉ," ĩgaro ĩñã.

12 Merẽ jĩcã wãme netõwʉ̃ camasã ati yepapʉre roro na catãmʉorĩjẽ. Yeseroa jʉ̃gori roro na catãmʉorĩjẽ merẽ netõwʉ̃. Bairo na canetõmiatacʉ̃ãrẽ, mai pʉga wãme rʉsacõãwʉ̃ camasã roro na catãmʉopee.

13 Bairi apei ángel jĩcã wãmo cãnacãʉ̃ bero macããcʉ̃ putiwĩ cʉ̃ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yʉ tʉ̃gowʉ bʉsʉriquere. Oro mena qũẽnorĩcã mesa altar macãã jawii baparicãnacã jawii caãniepʉ bʉsʉrique bʉsʉwitiwʉ. Ti altar pʉame Dios cʉ̃ caruiro riapepʉ ãmʉ.

14 Topʉ cabʉsʉwitirije pʉame atore bairo qũĩ jowʉ jĩcãã pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ caácʉ́ macããcʉ̃ trompetare cacʉ̃goʉre: "Ángelea majã baparicãnacãʉ̃ caãnarẽ tãmurĩ na popioʉja. Ria capairiya Éufrates cawãmecʉtiya tʉ̃nipʉ jiyaturicarãrẽ na popioʉja," ĩ ocajowʉ bʉsʉrique.

15 Bairo cʉ̃ caĩrõ, apei ángel pʉame na popiowĩ ria capairiya Éufrates tʉ̃nipʉ jiyatucũrĩcãrã baparicãnacãʉ̃ caãnarẽ yua. Camasã ati yepa macããna itia sero caãnimiatanarẽ jĩcã sero cãrõ majũrẽ na capajĩãmasĩparore bairo ĩ, na popiowĩ. Na pʉame, "Ti hora, ti rʉ̃mʉ, ti muipʉ, bairi ti cʉ̃ma majũ capajĩãparã nigarãma," cʉ̃ caĩcũrĩcãrã ãma.

16 Capããrã majũ capajĩãrĩ majã soldaua niroyawã. Baipʉa, yʉ tʉ̃gobocawʉ na cacõñarãrẽ. Ato cãnacãʉ̃ majũ niroyawã: Doscientos millones majũ niroyawã soldaua caballo bui jeto pesari capajĩãráná yua.

17 Bairo qũẽgueire bairo yʉ caĩñarõpʉ yʉ caĩñajoata, caballoa capããrã majũ ãma yʉ riapepʉ. Na bui capesarã cʉ̃ã ãpõã coro nocãrõ peerore bairo majũ cajũãrĩ corore jãñawã na cotiapʉ. Aperã nocãrõ ʉmʉrecóore bairo cajʉ̃merĩjẽrẽ jãñawã. Aperã nocãrõ cajuririje eware bairo caãnicoorire na cotiapʉ jãñatowã. Na capesarã caballoa pʉame yaijũãʉ̃ capai rʉpoare bairo rʉpoocʉma. Bairi yua, na riseepʉre peero, buseri, apeye moetie azufre cawãmecʉtie asuyaro witiwʉ.

18 Tie carorije itia wãme caballoa riseepʉ cawitirije mena jʉ̃gori camasã ati yepa macããna itia sero cãrõ yasipeticoámá. Peero, buseri, bairi apeye azufre mena jʉ̃gori yasipeticoámá camasã yua.

19 Na, caballoa pʉame na risero cawitirije mena jʉ̃gori cauwiorã majũ ãma. Na pĩcõõ cʉ̃ã ãña cʉ̃ rʉpoa mena cʉ̃ cabacajĩãrõrẽ bairo uwioro caátie ãmʉ.

20 Bairo camasã tie carorije mena roro na cayasicoamiatacʉ̃ãrẽ, aperã cacatirʉsarã pʉamea tʉ̃goñamasacatiema. Mai, bairoa carorije macããjẽrẽ áticõãma. Wãtĩã cʉ̃ãrẽ mai bairoa na ĩroacõãma. Oro mena na cawericarã cacatienarẽ na ĩroacõãma. Camasã na jʉ̃gũẽã caãniparã ĩrã, ʉ̃tã bronce, ʉ̃tã majũ, o yucʉ mena na caqũẽnorĩcãrãrẽ na ĩroacõãnirecoawã camasã carʉsarã cacatirã pʉame mai. Na majũã na caqũẽnorĩcãrã caĩñaena, catʉ̃goena, peeto ũno cʉ̃ãrẽ cajee peámasĩẽnarẽ, mai na ĩroacõãnirecoawã, uwioro ati ʉmʉrecóo cabaimiatacʉ̃ãrẽ.

21 Tunu bairoa ãmeo pajĩãrĩqũẽ cũãrẽ pitiema. Wãtĩ yeri pũna jũgori camasãrẽ na cayasorije cũãrẽ átijãnaema. Carõmia mena roro na caátiepenucũrĩjẽ cũãrẽ jãnaema. Roro aperã yaye na cayajanucũrĩjẽ cũãrẽ jãnaetimajũcõãwã.

10

El ángel con el rollito escrito

1 Cabero ñiñajo royawʉ tunu apei ángel catutuaʉ majũrẽ. Ʉmʉrecóopʉ oco buseri watoapʉ caruiacúre cũ ñiñajowʉ. Cũ rʉpoa buire buewẽrẽ bairo bauwʉ. Cũ riapé pʉame muipʉ ʉmʉreco macããcũrẽ bairo bʉtioro asiyawʉ. Cũ ñicããrĩ cũã peero caũnucũrĩjẽrẽ bairo bʉtioro asiyawʉ.

2 Cũ wãmopʉ jĩcã pũrõ papera pũrõ ũno woarica pũrõãcãrẽ cũgowĩ. Tunuarica pũrõrẽ cũ capããtãpũrõ majũrẽ cũgowĩ. Bairi yua ti pũrõ rupatunua ãmʉ, jĩcã pũrõã nimirõcũã. Cũ pʉame yua ati yepapʉ ruieta nʉcãetawĩ. Bairo ruietaʉ, cariape nʉgõã cũ rʉpore ria capairiyapʉ peanucũũ etawĩ. Ape nʉgõã caãcõ nʉgõã pʉamerẽ yepa caoco manopʉ peanucũũ etawĩ.

3 Bairo ruieta nʉcãetari bʉsʉrique tutuaro mena awajawĩ. Yai jũãũ cãrõ majũ tutuaro ĩwĩ. Bairo tutuaro cũ caawajaro yua, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãũ caãna bʉpoa cũ yʉwã.

4 Bairo jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãũ bʉpoa na cabʉsʉro bero, yʉ pʉame na cabʉsʉatajere woagʉ yʉ ápʉ. Bairo woagʉ yʉ caátipaʉa, bʉsʉrique ʉmʉrecóopʉ caatíe yʉre caĩocajorijere yʉ tũgowʉ. Bairo ñiroyawʉ: "¡Tame, mʉ woatuepa jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãũ majũ bʉpoa na cabʉsʉatajere! Tie na camasĩpee mee niña mai. Mʉ woatuepa tiere," caĩrocajorijere yʉ tũgowʉ. Bairi yʉ woatuepʉ bʉpoa na caĩatajere.

5 Tocãrõã yua, ángel ria capairiyapʉ, bairi ati yepapʉ capearuietanʉcãũrẽ yʉ caĩñajoatacʉ pʉame cũ wãmo cariape nʉgõãrẽ ʉmʉrecóopʉ ñumʉgõjowĩ.

6 Bairo átiri yua, tocãnacã rũmʉa caãcũ, ʉmʉrecóore caátacʉ, ati yepa, bairi ria capairiya cũãrẽ caqũẽnorĩcũ, bairi nipetiro caãniepʉ cãrõ caqũẽnorĩcũ ya wãme mena ĩrĩ quetibʉjʉwĩ. Bairo ĩwĩ: "Merẽ etacoaya yua ati ʉmʉrecóo capetiparo. Ãmea nitʉsaro baiya.

7 Caputitʉsaʉ, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ macããcũ ángel cũ trompetare cũ caputijũgoripaʉre merẽ yaparo etagaro. Ati ʉmʉrecóo merẽ manigaro yua. Dios cũ caátiga jũgoyetiricarorea bairo baiyaparo etagaro. Cũ yarã profeta majãrẽ na cũ caquetibʉjʉnetõrotiricarorea bairo baiyaparo etagaro yua," ĩ bʉsʉjowĩ ángel.

8 Mai, bʉsʉrique ʉmʉrecóopʉ caatíe yʉ catũgojũgoataje pʉame yʉ bʉsʉnemowũ tunu. Bairi ñiwũ tunu: "Juan, ácúja jĩ ángel tʉpʉ. Ria capairiyapʉ bairi ti yepapʉ capeanucũũ tʉpʉ ácúja. Bairo átí, pããrĩcã tunua cũ wãmopʉ cũ cacũgori tunuarẽ cũ jiya neija," ñiroyawʉ bʉsʉrique.

9 Bairo yʉre caĩrẽ tũgori, ángel tʉpʉ yʉ ápú. Cũ tʉpʉ etari, cũ yʉ jẽniwũ ti papera tunua cũ wãmopʉ cũ cacũgori tunuarẽ. Bairo cũ yʉ cajẽnirõ, bairo yʉ yʉwĩ: "Jaʉ, mʉ yʉ jogʉ. Ʉjũ, neña. Nerĩ bero, ʉgayucõãña ti pũrõrẽ. Bairo ti tunuarẽ mʉ caʉgajũgoripaʉ jetore mʉ risero beroa ocore bairo ipitigaro. Bairopʉa, mʉ caʉgayuro bero mʉ paaropʉ ãno pʉame, bʉtioro jũgũẽgaro yua," ĩrĩ yʉ nuniwĩ ángel ti tunuarẽ.

10 Bairo yʉ cũ caĩrõ, yʉ pʉame cũ wãmopʉ cũ cacũgori tunuarẽ yʉ newũ yua. Bairo nerĩ, yʉ neʉgacõãwũ ti pũrõrẽ yua. Bairo yʉ caʉgaro, cũ caĩatatorea bairo yʉ riserore mai beroa ocore bairo caroa majũ ipiticoapʉ. Bairopʉa, yʉ paaropʉ yʉ caʉgajãjoro pʉame roquere, yʉ paaro roro majũ jũgũẽcoápʉ. Carorije capiyarijere marĩ caetijãrõ, capũnirõrẽ bairo yʉ paaro pũniwũ.

11 Bairo cabairipaʉa, bairo ñiwã: "Mai, mʉrẽ rʉsacõãña Dios cũ caĩrĩjẽrẽ camasãrẽ na mʉ caquetibʉjʉ ãnipee. Bairi tocãnacã macãã macããnarẽ na mʉ quetibʉjʉgʉ. Nipetiro

tocãnacã yepaa macããna cũãrẽ na mʉ quetibʉjʉgʉ. Tocãnacã poa macããna apeye bʉsʉri majã, bairi nipetiro quetiuparã reyes cũãrẽ na mʉ quetibʉjʉnemogʉ tunu," ñiroyawã yua.

11

Los dos testigos

1 Bairo ñi quetibʉjʉ yaparori yua, yʉ nuniwã cõñarĩcãpãĩrẽ. Tuericʉre bairo caãnipãĩrẽ yʉ nuniwã. Tipãĩrẽ yʉ nunirĩ, bairo ñiwã: "Atipãĩ cõñarĩcãpãĩrẽ nerĩ ácʉ́ja Dios ya wii templo wiipʉ. Ti wii caesarore cõñaʉja. Ti wii macãã altar mesa cũãrẽ mʉ cõñawã. Ti wii templo wiipʉ Diore cañubuepeonucũrĩ majã camasã cũãrẽ na mʉ cõñawã. 'Tocãnacãũ majũ niñama,' miwã.

2 Ti wii templo macã yepa roquere mʉ cõñaepa. Ti yepa, merẽ cũrẽ caboenarẽ Dios cũ cajorica yepa niña. Na pʉame Dios ya macã cañurĩ macã macããnarẽ capajĩãreparã nigarãma. Yoaro cuarenta y dos muipʉa majũ topʉ ãnirĩ pajĩã ãnigarãma. Bairi tore mʉ cõñaepa.

3 Bairo na caátiãno, yʉ pʉame yʉ yarã quetibʉjʉri majãrẽ na tʉpʉ na yʉ jogʉ. Pʉgarã na yʉ jogʉ. Yʉ yaye macããjẽ yʉ caquetibʉjʉrotijorijere narẽ caquetibʉjʉnetõõparã majũrẽ na yʉ jogʉ. Yoaro, mil doscientos sesenta rũmʉrĩ cãrõ na quetibʉjʉ ãnigarãma. Na pʉame cawirurije, boori jutii ũnierẽ jutii jãñarĩ ágarãma," ñi quetibʉjʉwã.

4 Na, pʉgarã quetibʉjʉri majã pʉame olivo yucʉ, bairi pʉga tutuu jĩñaworique ati yepapʉ caãnierẽ ãnicõñarã baiwã. Dios cũ caĩñajoro ati yepapʉre caãnierẽ bairo ãnicõñarã baiwã.

5 Narẽ, noa ũna roro na capajĩãgaata, na risero cawitiri peero, peero mena na joerecõãgarãma. Ti peero na riseropʉ cawitiri peero uwiomajũcõãwũ. Na wapana ũnarẽ cajoeremajũcõãrĩ peero ãmʉ. Bairi ti peero mena riagarãma noa ũna na pʉgarãrẽ roro capajĩãgarã pʉame yua.

6 Na, quetibʉjʉri majã pʉgarã caãna, ʉmʉrecóo jopeere biamasĩrĩqũẽrẽ masĩwã. "To ocaeticõãto ti yepare," ĩrã, tore bairo átajere masĩwã. Dios yaye quetire na caquetibʉjʉ ãniyʉtea cãrõ, "To ocaeticõãto," ĩrã, tore bairo átimasĩrĩqũẽrẽ masĩwã. Tunu bairoa oco cũãrẽ rií to jẽñao joroque átimasĩrĩqũẽrẽ masĩwã. Capee wãmerẽ ati yepa macããnarẽ roro átajere masĩwã. Caãno cãrõ roro popiye tãmʉorĩqũẽrẽ masĩwã. Nocãnacãni na caboro cãrõ camasãrẽ roro átiãnimasĩrĩqũẽrẽ masĩwã, naa, quetibʉjʉri majã yua.

7 Bairo na caátimasĩmiatacũãrẽ, tie quetire na caquetibʉjʉyaparo petietaripaʉre, caũcũãrĩ opepʉ cawãmʉatíatacʉ moecũ monstruo pʉame na ãmeo qũẽgʉmi. Bairo na ãmeo qũẽrĩ yua, na netõnʉcãcõãgʉmi. Na pajĩãre peyocõãgʉmi pʉgarãpʉrea yua.

8 Na rupaʉri ãnajẽ átáwã maapʉ cũñareagaro. Capairi macã, marĩ Quetiupaʉre na capapuarocarica macã maapʉ cũñareagaro. Na majũ ĩrã, Sodoma, o Egipto na caĩwãmetinucũrĩ macãpʉ cũñagaro na rupaʉri ãnajẽ yua.

9 Itia rũmʉ ape rũmʉ recomacã majũ yoaro na rupaʉri ãnajẽrẽ ĩña ãnigarãma camasã. Capee macãã macããna, camasã poari caãno cãrõ, apeye bʉsʉri majã caãno cãrõ, tocãnacã yepaa macããna caãno cãrõ ĩñagarãma na rupaʉri ãnajẽrẽ. Bairo ĩñarĩ na rupaʉrire yaarotietigarãma, asiarã yua.

10 Na caquetibʉjʉrijere caboetana ãnirĩ, ati yepa macããna bʉtioro ʉseanigarãma, merẽ na cariarijere ĩñarĩ. Nocãrõ caʉseanirã ãnirĩ yua, tocãnacãũpʉa apeye na cacũgorijere wapa manoa ãmeo jogarãma. Mai, na, pʉgarã profetare bairo caãnana pʉame na caboena, narẽ capatowãcõrãrẽ bairo majũ narẽ caãnana ãñupã. Bairi na cariaro bero, caʉseanirãrẽ bairo baigarãma.

11 Bairo na cariaremiatacũãrẽ, tame, itia rũmʉ ape rũmʉ recomacã caátó majũ, Dios pʉame na cationemowĩ tunu. Bairo cũ cacatioro, catirã majũ wãmʉnʉcãcoáma tunu. Bairo na cacatitunurõ ĩñarĩ yua, nipetiro narẽ caĩñarã bʉtioro na uwiwã.

12 Tocãrõã yua quetibʉjʉri majã caãnana pʉgarã pʉame bʉsʉrique tutuaro caĩocajorijere tũgowã. Ʉmʉrecóopʉ caatíe atore bairo na ĩ ocajowʉ: "Tiaya. Wãmʉasá ato yʉtʉ

ʉmʉrecóopʉ." Tocãrõã oco poa watoapʉ wãmʉcoámá, ʉmʉrecóopʉ áná yua. Bairo na caátó, narẽ caboetana na pesua cʉ̃ã na ĩñawã.
13 Bairo na cawãmʉátípaʉa, ati yepa bʉtioro majũ yuguiwʉ. Ti macã macããjẽ wiiri jĩcã wiiri ñapeticoapʉ. Pʉga wãmo cãrõ caãniataje jĩcã wii cañaweyorore bairo ñapeticoapʉ, yepa cayuguiro jʉ̃gori yua. Camasã cʉ̃ã tie jʉ̃gori jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ yasipeticoáma. Bairo cabairijere caĩñarã cacatirʉsarã pʉame yua bʉtioro uwiri Diore cʉ̃ basapeojʉ̃gowã. Ʉmʉrecóo macããcʉ̃rẽ cʉ̃ basapeojʉ̃gowã yua.
14 Merẽ jĩcãrõ bero macãã yʉtea roro cabairi yʉtea cʉ̃ã netõwʉ̃. Merẽ pʉga yʉtea carorije cabairije netõwʉ̃. Bairo canetõmiatacʉ̃ãrẽ, mai jĩcã yʉtea rʉsacõãña camasã roro na cabaipa yʉtea. Catʉsari yʉtea nigaro. ¡Ayu tame! Ti yʉtea macããjẽ carorije merẽ baijʉ̃gogaro majũ baiya.

La séptima trompeta

15 Bairi yua, ángel catʉsaʉ putiwĩ. Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ caãnacãʉ̃ macããcʉ̃ catʉsaʉ majũ putiwĩ cʉ̃ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, tutuaro bʉsʉrique ʉmʉrecóopʉ ocajowʉ. Atore bairo ĩwʉ̃:
"Ãmerẽ yua ti yepa macããna na carotimasĩrĩjẽ peticoaya.
Marĩ Quetiupaʉ Dios jeto cʉ̃ macʉ̃ Mesías mena rotimasĩñami.
Ãmerẽ yua, na jeto tocãnacã rʉ̃mʉa rotimasĩ ãnigarãma," ĩ ocajowʉ ʉmʉrecóopʉ.
16 Cabʉtoa camasĩrĩ majã veinticuatro majũ caãna, Dios riapepʉ na caruirije mena caruiãmejorerã pʉame yepapʉ mucũmuáti bʉtioro cʉ̃ basapeowã.
17 Bairo qũĩ basapeowã Diore:
"Jãã Quetiupaʉ Dios nipetiro carotimasĩ, jãã mena mʉ ñumajũcõãña.
Mʉa, tirʉ̃mʉpʉa caãnijʉ̃goatácʉ mʉ ãniña. Ãme cʉ̃ãrẽ bairoa mʉ ãnicõã ninucũña.
Ãmerẽ nocãrõ mʉ catutuarije mena camasã nipetirore mʉ jetoa na mʉ roti ãnimasĩjʉ̃goya yua.
18 Tocãnacã yepaa macããna camasã mʉ asiari mʉrẽ teejãñuwã.
Bairo mʉrẽ na cateemiatacʉ̃ãrẽ, ãmerẽ etaya naa asiari roro na mʉ caátipa rʉ̃mʉ majũ yua.
Cariaricarã nipetirore na mʉ caĩñabesepa rʉ̃mʉ majũ etaya.
Bairo na ĩñabeseri yua, na yarã profeta majãrẽ na yaye wapa macããjẽrẽ na mʉ jogʉ.
Na cawapatapee caroa majũrẽ na mʉ jogʉ. Bairo mʉrẽ caboetana roque popiye tãmʉogarãma.
Nipetiro mʉ ya poa macããnarẽ caroa majũrẽ na mʉ jogʉ.
Capacarã, o penaaca caãna mʉ ya wãmerẽ caĩroari majã nipetirore caroa majũrẽ na mʉ jogʉ.
Nipetiro na pʉame mʉ mena ʉseanigarãma yua.
Ati yepapʉre carotimasĩrã camasãrẽ roro caána roquere na mʉ repeyocoagʉ yua," qũĩ basapeowã Diore cabʉtoa camasĩrĩ majã pʉame.
19 Tocãrõã yua, Dios ya wii templo wii majũ ʉmʉrecóopʉ macãã wii jope pããnʉcãcoapʉ. Ti wiire ñiñajowʉ ʉmʉrecóopʉ. Bairo yʉ caĩñajoro, bauwʉ ti wii pupeapʉre Dios ya pata rocapata pʉame. Bairo cabauripaʉre, tame, bʉtioro bʉpo yabewʉ. Bʉtioro bʉsʉrique ocajowʉ. Tame, bʉpoa cʉ̃ã tutuaro majũ paawã. Yepa cʉ̃ã bʉtioro yuguiwʉ. Tunu bairoa ocaro cãrõ majũ cayʉsʉari rupaaca ati yepapʉre ñacũmuwʉ̃.

12

La mujer y el dragón

1 Ato jʉ̃goye ati yepa roro cabaipeere ʉmʉrecóopʉ ĩñojʉ̃goyetiwʉ. Bairi cabero ñiñajowʉ ʉmʉrecóopʉ cabairijere tunu. ¡Tame, carõmio muipʉ watoapʉ jãñarĩ buiaeta nʉcãwõ! Muipʉ ʉmʉreco macããcʉ̃pʉre jãñaorẽ bairo bauwõ. Apei muipʉ ñami macããcʉ̃ buire

peanucũwõ. Tunu bairoa cõ rɨpoa buire pesawõ pesarica beto coronarẽ. Ti beto pɨame pɨga wãmo peti rɨpore pɨga pẽnirõ cãnacãã̃ majũ ñocõãcɨpɨ.

2 Cõ, carõmio, bairirupaɨ caãcõ majũ bauwõ. Bairi bɨtioro awajarique mena cõ macũ cũ cabuiaparo jũgoye wisiowõ. Bopacooro wisiowõ, cõ macũrẽ cũgogo jũgoye.

3 Cõ berore apeye tunu ɨmɨrecóopɨ bauĩñonemowũ tunu. ¡Tame, moecũ marĩ caĩñañaecũ ũcũ dragón cawãmecɨcɨ cajũãã̃ majũ buiaetanɨcãwĩ! Cũ pɨame jĩcã wãmo peti pɨga pẽnirõ cãnacã majũ rɨpoocɨmi. Ti rɨpoo pɨame petiro pɨga wãmo cãrõ majũ jawiicɨpɨ. Bairi tunu tocãnacããpɨa ãpõã beto corona quetiupaɨ yaro ũnorẽ cũgowĩ dragón.

4 Bairi yua, cũ pɨame ñocõã itia sero caãnarẽ jĩcã sero cãrõ majũ cũ pĩcõrõ mena na paabato wẽẽcõãjowĩ. Bairo cũ caáto, ati yepapɨ ñawã ñocõã yua. Bairo átiyaparori, carõmio camacũ cɨtigo riapepɨ etanɨcãrĩ cõ cotewĩ. Cõ macũ cũ cabuiaripaɨa jicoquei cũãcãrẽ cõ jiya ɨgarocaweyocõãgɨ cotei baiwĩ.

5 Tocãrõã yua, carõmio macũ, caũmɨ majũ buiawĩ. Cũ pɨame nipetiro ati yepaa macããnarẽ quetiupaɨ caãnipaɨ majũ ãmi. Nipetiro tocãnacã macãã macããnarẽ tutuaro majũ carotimasĩpaɨ ãmi cõ macũ. Bairo cũ cabuiaripaɨa yua, Dios pɨame cũ caruirotɨ ɨmɨrecóopɨ cũ nejocõãwĩ, dragón cũ ɨgaremi, ĩ.

6 Bairo Dios cũ caáto, cũãcã paco pɨame desierto cayucɨmano camasã manopɨ ruticoámó. Dios cõrẽ cũ cacũgaricaro, cõ cũ caqũẽno jũgoyeti bojaricaropɨ acoámó. Bairi Dios cõrẽ topɨ ɨgarique mena cõ jɨátinemo ãninucũgɨmi. Yoaro mil doscientos sesenta rũmɨrĩ cãrõ majũ ɨgarique mena cõ jɨátiãninucũgɨmi Dios. Bairi cõ pɨame topɨ acoámó.

7 Tie cabairo bero, ñiñajowɨ tunu ɨmɨrecóopɨ ãmeo qũẽrĩqũẽrẽ. Pɨgatua ãmeo qũẽwã: Miguel cawãmecɨcɨ cũ yarã aperã ángelea majã cañurã mena cũ ãmeo qũẽwĩ dragõrẽ. Dragón cũã cũ yarã ángelea majã cañuena mena ãmeo qũẽcãnamuwĩ Miguere.

8 Dragõjãã pɨame tutuaro na ãmeo qũẽmiwã Miguejããrẽ. Bairãpɨa na pɨame na ãmeo qũẽjĩãtiema Miguejããrẽ. Miguejãã pɨame na netõnɨcãcõãwã. Bairi yua, ɨmɨrecóore na ãnirotiema. Na caãniparo mamɨ ɨmɨrecóopɨre merẽ.

9 Bairi dragón cabɨcɨ, moecũ ãña, wãtĩ, o Satanás cawãmecɨcɨ tirũmɨpɨa caãnijũgoatacɨre cũ wẽẽne rocacõãjowã yua ati yepapɨ. Nipetiro ati yepa macããnarẽ caĩtopairicɨre cũ rocacõãwã. Dragón, bairi cũ yarã cañuena mena ati yepapɨ cũ wẽẽne rocañojocõãwã.

10 Tocãrõã yua, bɨsɨrique tutuaro ɨmɨrecóopɨ caocajorijere yɨ tũgowɨ. Bairo ĩ ocajowɨ:

"Ãme majũ Dios marĩ cũ canetõrĩ rũmɨ etaya. Dios catutuaɨ carotimasĩ ãnirĩ marĩ netõñami.

Cũ macũ Mesías cũã cũ carotimasĩrĩjẽ mena dragõrẽ cũ netõnɨcãcõãwĩ. Bairi merẽ Dios, cũ macũ mena cũ carotimasĩrĩpaɨ etaya.

Dios pɨame cũ catutuarije jũgori marĩ yarã ti yepa macããnarẽ roro cabɨsɨjãnucũũ̃ wãtĩã quetiupaɨre cũ rocacõãñami.

Cũ caĩñajoropɨ ɨmɨrecóo, ñamii, 'Roro átiyama mɨ yarã,' roro narẽ caĩbɨsɨjãnucũũ̃rẽ merẽ cũ rocacõãñami yua.

Bairi ãmea Dios marĩ netõpeti etamajũcõãñami.

11 Marĩ yarã ti yepa macããna wãtĩrẽ cũ netõnɨcãcõãñama.

Wecɨ nurĩcũrẽ bairo caãcũ Cordero ti yepapɨ na yaye wapa cũ cariírebojariquere carii na catũgorique jũgori cũ netõnɨcãcõãñama wãtĩrẽ.

Aperã Dios yayere caquetibɨjɨri majã na caĩrĩqũẽrẽ cariapea catũgoricarã ãnirĩ wãtĩrẽ cũ netõnɨcãcõãñama yua.

Popiye baimirãcũã, uwiricaro mano tũgoñaenarẽ bairo tũgoñanetõõcõãwã.

Dios yayere na caquetibɨjɨrije jũgori narẽ na capajĩãregamiatacũãrẽ, uwiricaro mano camasãrẽ quetibɨjɨcõã ninucũwã.

Tie jũgori ãmerẽ wãtĩrẽ cũ netõñama yua.
12 ¡Tame, bairi ãmerẽ ato ʉmʉrecóo macããna nipetiro marĩ ʉseanito!
Ati ʉmʉrecóo mena nipetiro marĩ ʉseanito yua.
¡Ade tame! Bairo caroaro marĩ caãnipaʉre ti yepa macããna catuarã roque bopacooro baigarãma.
Ria capairiya macããna cũã bairo roro bopacooro baigarãma.
Wãtĩã quetiupaʉ ʉmʉrecóopʉi cawerocañojoecoatacʉ pʉame bairo roro na átigʉmi.
Petoaca peeropʉ cũ caápa yʉtea cacõñarõrẽ masĩmicũã, tutuaro asiarique mena ti yepa macããnarẽ roro na átigʉmi baipʉa.
Ãmeacã jeto roro narẽ áti áyami baipʉa ti yepapʉre," ĩ ocajowʉ bʉsʉrique ʉmʉrecóopʉ.
13 Bairo wãtĩ dragón pʉame ati yepapʉ rocañojoecori yua, carõmio camacũ cʉtiatacore tutuaro mena cõ ʉsawĩ.
14 Bairo cõ cũ caʉsaro ĩñarĩ, Dios pʉame aa yaye querʉpʉʉrire cõ jowĩ. Apero cayoaropʉ wãtĩrẽ cõ cawʉrutiparore bairo ĩ, cõ jowĩ. Desierto cayucʉmano cayoaropʉ cõ cawʉrutiparore bairo ĩ, cõ jowĩ aa querʉpʉʉrire. To cayoaropʉ Dios pʉame cõ cũrĩ itia cũma ape cũma recomacã majũ ʉgarique mena cõ cũ cajʉátinemo ãniparopʉ cõ carutiápeere cõ querʉpʉʉri jowĩ.
15 Bairi yua, pĩno caroagoʉ pʉame cũ riseropʉ oco pairo jẽñowĩ. Cũ risero mena oco jẽñorĩ ria pairiya qũẽnowĩ, cõ, carõmiorẽ tie oco mena cõ rurocacõãgʉ. Tiya ria cũ risero mena cũ cajẽñoataya cõ to ũmayurocacõãto ĩ, qũẽnomiwĩ pĩno tiya riare.
16 Bairo cũ cajẽñomiatacũãrẽ, Dios pʉame cõ jʉámi. Yepapʉ pairi ope, ope jẽñowĩ. Ti opepʉ ria pĩno cũ risero mena cũ cajẽñomiataya pʉame ũmayujõ rocacõãwũ.
17 Bairo Dios carõmiorẽ cũ caátibojaro ĩñarĩ bʉtioro majũ asiacoami carõmio mena. Bairo cõrẽ pajĩãmasĩẽtĩñamirĩ yua, cõ yarã, cõ pãrãmerã carʉsarã mena ãmeo qũẽĩ ámí. Dios cũ carotirore bairo caátiãna, tunu bairoa Jesús cũ caquetibʉjʉrique cũãrẽ caroaro catũgoʉsarã mena ãmeo qũẽĩ ámí.
18 Bairo ácũ yua, ria capairiya tũnipʉa tuacõãwĩ pĩno moecũ caroagoʉ pʉame yua.

13

Los dos monstruos

1 Bairo cabairo bero, ñiñajoroyawʉ tunu ria capairiyapʉre. Bairo yʉ caĩñajoro, pĩno caroagoʉ monstruo riapʉ pãmʉetawĩ. Cũ pʉame jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã majũ rʉpoocʉmi. Tunu bairoa pʉga wãmo petiro cãnacãã majũ jawiicʉmi cũ rʉpore. Tunu apeyera tocãnacãpʉa pesarica beto coronarẽ pesawĩ cũ rʉpore. Tie cũ rʉpoo riapoa buire rorije Dios cũ caboetie cũ caĩñajorore woaturique tusawʉ.
2 Cũ, monstruo, yʉ caĩñaʉ pʉame yaijũãũrẽ bairo bauriquecʉmi. Cũ rʉpori cũã macãnʉcũ macããcũ bʉco rʉporire bairo ãmʉ. Tunu bairoa macãnʉcũ yai riserore bairo riserocʉmi. Bairi yua, dragón pʉame tutuariquere cũ jowĩ monstruore. Cũ caruiro trono cũãrẽ cũ jowĩ. Tutuaro rotimasĩrĩqũẽ cũãrẽ cũ jomajũcõãwĩ dragón monstruore.
3 Mai, cũ, monstruo pʉame jĩcã cũ rʉpoare roro majũ pairo cãmirõcʉmi. Bairopʉa, ti cãmirõ yaticoasupa. Bairo pairi cãmirõ cũgori cũ cariacatiriquere ĩñarĩ nipetiro ati ʉmʉrecóo macããna bʉtioro qũĩña acʉacoama. Bairo qũĩña acʉari yua, cũ caquetibʉjʉrique macããjẽrẽ cũ tũgoʉsawã capããrã camasã cañuena.
4 Tunu bairoa apei dragõrẽ qũĩroawã. Rotimasĩrĩqũẽ tutuariquere monstruore cũ cajoataje jũgori bʉtioro qũĩroawã. Bairi monstruo cũãrẽ atore bairo qũĩ basapeowã: "¡Ni ũcũ monstruore bairo catutuaʉ majũ mácũmi! ¡Ni jĩcãũ ũcũ cũ mena ãmeoqũẽ netõnʉcãmasĩẽcũmi!"
5 Tunu apeyera monstruo rorije cũ bʉsʉo joroque cũ ámi dragón. Dios cũ catũgojesoetie ũnie majũrẽ cũ bʉsʉbotio joroque cũ ámi. Tunu bairoa yoaro mee jãñurĩã cuarenta y

dos muipʉa cãrõ majũ camasãrẽ cʉ̃ carotimasĩpeere cʉ̃ jowĩ. Baipʉa, Dios pʉame roro cʉ̃ caátiãnierẽ jãnaoemi mai.

6 Bairi monstruo pʉame cʉ̃ caátirotirore bairo ámi: Diore rorije majũ qũĩ bʉsʉepewĩ. Dios cʉ̃ catʉ̃gojesoetiere cʉ̃ bʉsʉwĩ. Cʉ̃ ya arʉa templo wii macãã arʉa santuario cʉ̃ãrẽ roro ĩ bʉsʉwĩ. Dios yarã ʉmʉrecóo macããna cʉ̃ãrẽ roro na ĩ botioepewĩ.

7 Tunu bairoa Dios ya poa macããna caãna mena cʉ̃ ãmeoqũẽ rotiwĩ monstruore. Narẽ ãmeoqũẽ jĩãtiri tʉ̃nipʉ cʉ̃ rotiwĩ. Tunu bairoa nipetiro camasã poari apeye bʉsʉri majã tocãnacã macãã macããna tocãnacã yepaa macããnarẽ cʉ̃ carotimasĩpeere cʉ̃ jowĩ.

8 Cʉ̃, monstruore nipetiro ati ʉmʉrecóo macããna Dios ya wãmerẽ cawoatua mána qũĩroagarãma. Dios ati yepare cʉ̃ caqũẽnorĩpaʉpʉa Cordero capajĩãecoricʉ ya tuti Dios mena cacatiãniparã majũ wãme woaturica tutire cawoatuecoetana nipetiro qũĩroagarãma.

9 Bairi mʉjãã caãmoocʉna ãnirĩ atie quetire caroaro tʉ̃gopeoya:

10 "Bairi preso jorica wiipʉ caápárã na caãmata, preso jorica wiipʉa ámajũcõãgarãma.

Aperã ñosẽrĩcãpãĩ mena na capajĩãreparã na caãmata, ñosẽrĩcãpãĩ menapʉa na pajĩãregarãma."

Bairo cabairi yʉtea caetaro, mʉjãã, Dios ya poa macããna ãnirĩ cʉ̃ mena jeto tʉ̃goñatutuaya. Cʉ̃ mena tʉ̃goñawẽpʉ̃ña.

11 To bero ñiñaroyawʉ tunu monstruo ati yepa rocai cabuiaetanʉcãʉ̃rẽ. Cʉ̃ pʉame pʉgaro jawiicʉmi nʉrĩcʉ̃ corderore bairo yua. Baimicʉ̃ã, moecʉ̃ dragõrẽ bairo rorije bʉsʉrique cʉmi.

12 Tunu bairoa caãnijʉ̃goatacʉ monstruo cʉ̃ camasĩrĩjẽ nipetirijere cʉ̃ masĩbojapeticõãwĩ yepai cawitietaatacʉ cʉ̃ã. Bairo masĩrĩ yua, monstruo caãnijʉ̃goatacʉ cʉ̃ caĩñajoropʉ ati ʉmʉrecóo macããna camasã nipetirore cʉ̃rẽ na ĩroarotiwĩ. Pairo cacãmirõ cʉtacʉ nimicʉ̃ã, cacatiricʉ monstruore na ĩroarotiwĩ monstruo yepai cabuiaetaatacʉ pʉame yua.

13 Tunu apeye caĩñañamanie ũnierẽ paca áti ĩñowĩ camasãrẽ. Acʉorijere áti ĩñowĩ. Ʉmʉrecóopʉi peero ati yepapʉ to ñaatínucũõ joroque áti ĩñowĩ nipetiro camasã na caĩñajoropʉ.

14 Tie, apei monstruo caãnijʉ̃goatacʉ jʉ̃gori cʉ̃ caĩñajoropʉ cʉ̃ caáti ĩñomasĩrĩjẽ mena camasã ati yepa macããnarẽ na ĩtowĩ. Tunu bairo cʉ̃ monstruo na caĩroaʉ bauriquere bairo cabauʉre na qũẽnorotiwĩ. Pairi cãmirõ yise mena capataecoricʉ nimicʉ̃ã, cacaticoacʉre bairo cabauʉre na qũẽnorotiwĩ.

15 Bairo cʉ̃rẽ na caweqũẽno yaparoro bero yua, apei cabero macããcʉ̃ monstruo pʉame wericʉre cʉ̃ catio joroque cʉ̃ átimasĩwĩ. Cʉ̃, na caweatacʉ pʉame caãnijʉ̃goata monstruore ĩñacõrĩ na caweatacʉ ãmi. Bairi yua, apei monstruo pʉame wericʉre cʉ̃ bʉsʉmasĩõ joroque cʉ̃ ámi. Bairo cʉ̃ bʉsʉrotiri yua, noa ũna cʉ̃rẽ cabasapeoenarẽ na pajĩãrerotiwĩ.

16 Tunu bairoa apeyera tocãnacãʉ̃pʉrea cʉ̃ ya wãmerẽ na wãmo cariape nʉgõã, o na riapoare na woaturotio joroque ámi. Cawĩmarã, cabʉtoa cʉ̃ãrẽ, pairo cadinerocʉna cʉ̃ãrẽ, cabopacarã cʉ̃ãrẽ, paacoteri majã, bairi na quetiuparã nipetirore bairo na woatu rotiwĩ.

17 Bairi yua, noa ũna cʉ̃ ya wãmerẽ na riapoapʉ, o na wãmopʉ na cacʉ̃goeticõãta, apeye ũnierẽ nuni, o wapati átimasĩẽma. Cʉ̃, monstruo ya wãme, o cʉ̃ númerore na cacʉ̃goepata, tore bairo noa ũna átimasĩẽma.

18 Bairi atiere caroaro catʉ̃gomasĩrã majũ tʉ̃gomasĩrotiya. Bairi ni ũcʉ̃ caroaro cʉ̃ númerore catʉ̃gobócamasĩ cʉ̃ caãmata, cʉ̃ ya númerore quetibʉjʉya. Ti número pʉame jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ yaro número majũ niña. Yʉ roque ti númerore yʉ masĩña. Atore bairo niña: seiscientos sesenta y seis, niña.

14

El canto de los 144,000

1 Cabero tunu ñiñajoroyawʉ oveja nurĩcʉ̃ macʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ Cordero cawãmecʉcʉ Sión ʉ̃tã buropʉ canucũʉ̃rẽ. Cʉ̃ mena cʉ̃ tʉpʉre capããrã camasã ciento cuarenta y cuatro mil majũ bauwã. Na pʉame Cordero, bairi cʉ̃ Pacʉ ya wãme mena na riapoapʉ cawoatuecoricarã jeto ãma.

2 Bairo narẽ ĩñarĩ bero yua, yʉ tʉ̃gowʉ bʉsʉrique ʉmʉrecóopʉ caatíere. Nocãrõ pairo poero cabʉsʉrore bairo bʉsʉwʉ. Bʉpo tutuaro cʉ̃ capanucũrõ cãrõ majũ bʉsʉwʉ. Paricaro arpare tocãnacãʉ̃pʉa tore pari majã capããrã na capaãnierẽ yʉ tʉ̃gowʉ.

3 Bairi na, basari majã pʉame caroa cawãma wãme basariquere basapeo ãma quetiupaʉ cʉ̃ caruiro trono riapepʉ. Baparicãnacãʉ̃ caãna seres majã cacatirã bairi cabʉtoa camasĩrĩ majã riapepʉ basapeoãma. Bairo na cabasarijere ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ basajĩãtimasĩẽmi. To caãna ciento cuarenta y cuatro mil jeto basamasĩwã. Na pʉame ati yepa macããna mena macããna Dios cʉ̃ canetõrĩcãrã ãma.

4 Aperã carõmia mena na rupaʉre roro caátiepeetana ãma. Carõmio ũcõ mena roro átiepesupa. Dios macʉ̃ Corderore bairo caãcʉ̃ jetore tocãnacã rʉ̃mʉa cʉ̃ tʉ̃goʉsayupa. Di rʉ̃mʉ ũno cʉ̃ aweyoesupa. Camasã ati ʉmʉrecóo macããna mena macããna, Dios yarã caãnijʉ̃gorã majũ ãma. Tunu bairo cʉ̃ macʉ̃ Cordero yarã caãnijʉ̃gorã majũ ãma.

5 Tunu bairoa di rʉ̃mʉ ũno cabʉgoroa ĩtoesupa. Ñe ũnie jĩcã wãme carorije caáperatana majũ ãma Dios cʉ̃ caĩñajorore.

Los mensajes de los tres ángeles

6 To bero ñiñajoroyawʉ tunu jĩcãʉ̃ ángel ʉmʉrecóopʉ cawʉtẽñota ácʉ́re. Bairi cʉ̃ pʉame yua caroa queti capetietie majũrẽ ati yepa macããnarẽ na quetibʉjʉácʉ́ baiwĩ. Tocãnacã yepaa macããna, tocãnacã masa poari macããna, bairi tocãnacã wãme apeye bʉsʉri majã, tocãnacã macãã macããna cʉ̃ãrẽ na quetibʉjʉ ácʉ́ baiwĩ.

7 Bairi yua cʉ̃, ángel pʉame bʉsʉrique tutuaro mena ĩwĩ: "Dios tutuaro cʉ̃ caĩñabesepa rʉ̃mʉ merẽ etacoaya. Bairi Dios roquere cʉ̃ nʉcʉ̃bʉgoya. Dios jetore cʉ̃ basapeoya, 'Mʉ, jĩcãʉ̃ã mʉ ãniña cañuʉ majũ,' qũĩ basapeoya. Bairi ʉmʉrecóo, ati yepa, ria capairiya, oco opee cʉ̃ãrẽ caqũẽnorĩcʉ̃ Diore cʉ̃ basapeoya," ĩ bʉsʉjowĩ.

8 Bairo cʉ̃ caĩbʉsʉro bero, apei ángel cabero macããcʉ̃ cʉ̃ã bairo ĩ bʉsʉwĩ: "¡Merẽ yua, merẽ yua, capairi macã Babilonia macããrẽ rocacõãñami Dios! Ti macã macããna roro ati yepa macããna camasã poarire na jʉ̃goáma. 'Jããrẽ bairo mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã rupaʉ mena capee wãme átiepeya,' na ĩtoepewã ti macã macããna ati yepa macããna camasãrẽ. Bairi ãmerẽ yua, Dios na rei átiyami ti macãã macããnarẽ," ĩ bʉsʉwĩ.

9 Cʉ̃ berore apei pʉgarã bero macããcʉ̃ ángel bʉsʉwĩ. Bairo ĩwĩ: "Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ moecʉ̃ monstruore, o cʉ̃ bauriquere bairo cabauʉ na cawericʉre caĩroaʉre roro cʉ̃ tãmʉo joroque cʉ̃ átigʉmi Dios. Ni ũcʉ̃ monstruo ya wãmerẽ cʉ̃ riapoapʉ, o cʉ̃ wãmopʉ cawoaturotire roro cʉ̃ átigʉmi Dios.

10 Roro majũ na átigʉmi Dios. Aperãrẽ ʉse oco carorije nimarẽ bairo caãnierẽ na etio joroque caácʉre bairo roro na átipacogʉmi. Nocãrõ caasianetõʉ̃ ãnirĩ carorãrẽ carorije cʉ̃ caqũẽnoyurique mena roro majũ bopacooro na átigʉmi. Tunu bairoa peero, asufre mena asuyaro na joeregʉmi. Cʉ̃ yarã cañurã ángelea majã bairi cʉ̃ macʉ̃ Corderojããrĩ na caĩñajoropʉ na joeregʉmi Dios.

11 Tie caʉ̃rĩjẽ buseri pʉame tocãnacã rʉ̃mʉa cʉ̃marĩ caãno cãrõ nicõã ninucũgaro. Di rʉ̃mʉ ũno, di ñami ũno yerijãrĩqũẽ manigaro monstruore caĩroarãrẽ. Cʉ̃, monstruo, bairi cʉ̃ bauriquere bairo cabauʉ na cawericʉre caĩroarã, o cʉ̃ ya wãmerẽ cawoaturotiricarã nipetiro tocãnacã rʉ̃mʉa popiye baigarãma. Di rʉ̃mʉ ũno yerijãetigarãma yua," ĩ bʉsʉwĩ ángel pʉgarã bero macããcʉ̃ pʉame.

12 Bairi mʉjãã Dios yarã caãna, ¡netõjãñurõ tʉ̃goñatutuaya Dios mena! Cʉ̃ mena jeto tʉ̃goñawẽpʉ̃ña. Cʉ̃ caroticũrĩcãrõrẽ bairo jeto áticõã ninucũña. Jesús cʉ̃ãrẽ tocãnacã rʉ̃mʉa cʉ̃ quetire tʉ̃goʉsacõã ninucũña. Atore bairo jĩcãrõ tʉ̃ni cabairã roque cariapea Dios yarã majũ nigarãma.

13 Tocãrõã yʉ tʉ̃gonemowʉ̃ tunu bʉsʉrique ʉmʉrecóopʉ caatíere. Bairo ĩroyawʉ bʉsʉrique: "Atie yʉ caĩrĩjẽrẽ woatuya: 'Ʉseanirĩ na ãmarõ ato jʉ̃goyere di rʉ̃mʉ marĩ Quetiupaʉre tʉ̃goʉsajãnaetiri cariaparã. Bairina, na cariaro beropʉ cʉ̃ mena ʉseanigarãma,' ĩ ocajowʉ."

"Bairo majũã baigarãma. Dios yaye jʉ̃gori popiye capaaricarã ãnirĩ tocãrõã yerijãgarãma. Bairo popiye na capaariquere masĩrĩ na jʉátigʉmi yua," ĩ bʉsʉnemowĩ Espíritu Santo cʉ̃ã.

La cosecha de la tierra

14 Tocãrõã ñiñamʉgõ jowʉ ʉmʉrecóopʉ. Bairo ĩñajoʉ, ñiñaroyawʉ oco buseri poa cabotiri poa majũrẽ. Ti poa buire carui camasocʉ bauriquere bairo cabauʉ cʉ̃ãrẽ cʉ̃ ñiñajoroyawʉ. Cʉ̃ rʉpoapʉ corona oro mena qũẽnorĩcã beto oro betore pesawĩ. Tunu bairoa yisericapãĩ yawia caoripãĩ ote jericapãĩrẽ cʉ̃ wãmopʉ cʉ̃gowĩ.

15 Tocãrõã apei ángel templo wiipʉ witiamí. Bairo witietari yua, bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo qũĩ awajajowĩ oco buseri poapʉ caruire: "¡Tãmurĩ, mʉ yisericapãĩ mena pajure jeya otere! Merẽ tiere jerica yʉtea etacoaya. Ti yepa macããjẽ ote merẽ bʉtinetõcoaya," qũĩ jowĩ ángel.

16 Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, oco buseri poa buipʉ carui pʉame cʉ̃ yise mena ati yepapʉre pajure jecõãwĩ ati yepa macããjẽ otere yua.

17 Cʉ̃ cabʉsʉro berore, tunu apei ángel witiamí templo wii ʉmʉrecóo macãã wiipʉre. Cʉ̃ cʉ̃ã yise ote jericapãĩ caoripãĩrẽ neamí.

18 Bairi tunu apei ángel altar mesapʉ caãniatacʉ witietawĩ. Cʉ̃ pʉame peerore carotimasĩ, ti altar macãã peerore cacoteatacʉ ãmi. Bairi bʉsʉrique tutuaro mena, apei ángel yisericapãĩ caoripãĩrẽ caneácʉ́re atore bairo qũĩ jowĩ: "¡Mʉ yise caoripãĩ mena pajure jeija oterique ʉsere! Tipãĩ mena ti yepapʉ caãnie ʉse weseeri macããjẽrẽ pajure jeija ʉsere. Merẽ ti yepa macããjẽ ʉse ñimajũcoaya," qũĩ bʉsʉjowĩ.

19 Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori yua, yisericapãĩ caoripãĩrẽ cacʉ̃goʉ ángel pʉame ati yepapʉ pajurejowĩ. Ati yepa macããjẽ ʉse weseripʉ pajure jewĩ ʉse oteriquere. Bairo pajurejeri bero nocãrõ pairo ʉsere ripegarã na cacũrõ ũnopʉ jeneñoetowĩ, tie ʉse to ripe ecoo joroque ĩ. Tore bairo ángel cʉ̃ caátie pʉame bairo ĩgaro baiya: Roro popiye camasã na baio joroque Dios cʉ̃ caátipeere ĩñorõ baiya.

20 Bairi yua, ʉse pʉame ti macã ẽñotaricaro jʉ̃goyepʉ ripe ecowʉ. Bairo riperique yua, ʉse oco jericapaʉre pairo rií jeto witiwʉ. Pairo ʉ̃cʉ̃ãrõ nurĩcʉ̃ caballo riseropʉ caetaparo cãrõ majũ etawʉ. Tunu bairo trescientos kilómetros cãrõ majũ esaro nibatawʉ tie rií.

15

Los ángeles con las siete últimas calamidades

1 To bero apeye ʉmʉrecóopʉ acʉorije cabaicõña nʉcãetarijere ñiñajowʉ. Tame, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ ángelea majã baujaetanʉcãwã. Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã wãme roro na caátipee Dios na cʉ̃ carotirije mena baujaetanʉcãwã. Tie roro na caátipee mena merẽ Dios cʉ̃ caasiarijere átirotitʉsagʉ baiwĩ.

2 Tunu bairoa ñiñaroyawʉ ria capairiya oco tusurije ĩña ãmewiyoricaya peero asuyaro caãniyare. Tiya tʉ̃nipʉre nucũroyawã camasã Dios cʉ̃ cajoatato arpare cacʉ̃gorã. Mai, na pʉame moecʉ̃ monstruore, o cʉ̃ cabauriquere bairo cabauʉre catʉ̃gogaetibotioricarã ãma. Dios jetore bori cʉ̃, moecʉ̃ wãme macããtõ número cʉ̃ãrẽ catuecoetana canetõrĩcãrã majũ ãma.

3 Bairi na pнame Moisés ãnacũ Dios yaн cũ paabojari majõcн yaye basariquere basawã.
Dios macũ Cordero yaye basarique mena atore bairo ĩ basawã:
"Nocãrõ carotimasĩ majũ mн ãniña. Nipetirije mн caátie ñumajũcõãña.
Mн roque Quetiupaн nipetirore carotimasĩ majũ mн ãniña. Dise mн carotimasĩẽtĩẽ maniña.
Caria, cariape majũ niña nipetirije mн caátiãnie.
Nipetiro camasã poari Quetiupaн Rey majũ mн ãniña mн roque.
4 Bairi, ¿noa ũna mнrẽ na uwietibujiocнti? ¿Noa ũna mнrẽ ĩroari na basapeoetibujiocнti?
Bairi mн jetorea na basapeoáto. Mн jetoa mн ãniña cañuн majũ.
Bairi nipetiro camasã poari macããna atíri, mн jetorea mн basapeogarãma.
Bairi merẽ na mн áti ĩñoñupã nocãrõ tutuaro camasãrẽ mн caátimasĩrĩjẽrẽ," ĩ basawã na pнame yua, tiya tũnipн nucũrĩ.
5 Bairo na caĩbasaro bero, ñiñajoroyawн tunu. Tame, нmнrecóopн Dios ya arнa santuario pããnнcãcoapн. Dios camasãrẽ cũ caroticũrĩqũẽ caãni arнa majũ pããnнcãcoapн yua.
6 Ti arнa, Dios ya arнapн jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãũ caãniatana ángelea majã witiamá. Jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãũ caãna jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacã wãme carorijere caátitнsaparã majũ witiamá. Jutii, lino mena qũẽnorĩqũẽ caнgueri manie, caasiyarije majũrẽ jãñawã. Tunu bairoa wẽñarĩcãwẽ, oro mena qũẽnorĩcãwẽrẽ na cotiapн esaro wẽñarĩ witiamá.
7 Narẽ yua, baparicãnacãũ seres majã cacatirã mena macããcũ jĩcãũ pнame jotн bapaari oro mena qũẽnorĩqũẽrẽ na jowĩ tocãnacãpнrea. Ti bapaaripнre carorije, roro camasãrẽ Dios cũ caátirotijorije capũnirĩjẽ majũ jãñaroyawн. Dios, tocãnacã rũmнa caãnicõãninucũũ majũ roro cũ caátirotijorije ãmн ti bapaaripнre.
8 Tocãrõã yua, Dios ya arнa santuario pнame busejiracoápн. Dios cũ catutuarije cũ carotimasĩrĩjẽ cũtнi caatíe majũ ãmн tie buseri. Bairi ti arнa Dios ya arнare noa ũna jããmasĩẽma. Jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãũ caãna ángelea majã jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacã wãme rorije na caátipee cabaipetiparo jũgoye ti arнare noa ũna jããmasĩẽma.

16

Las copas del castigo

1 Bairi yua, to bero yн tũgojowн bнsнrique tutuaro Dios ya arнapн caocajo witirijere. Tie bнsнrique atore bairo na ĩjoroyawн jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãũ caãna ángelea majãrẽ: "Maa yua, ti yepapн ánája. Dios nocãrõ roro majũ cũrẽ caboenarẽ cũ caátirotijorije ti jotнн macããjẽrẽ pobatowẽrájá ti yepapн," ĩ wiyojowн Dios ya arнapн bнsнrique.
2 Bairo caĩocajorijere tũgori yua, caãnijũgoн ángel átí, cũ yarн macããjẽ capũnirĩjẽrẽ ati yepapн pobatowẽcõãjowĩ. Bairo cũ capobatowẽrõ bero, moecũ monstruo ya wãmerẽ, bairi cũrẽ bairo cabauн wericн ya wãme cũãrẽ cawoatuecoricarã nipetirore camii boarique na etawн. Cañuetie, capũnirĩjẽ majũ cãmii boarique na etawн.
3 Cũ berore apei cabero macããcũ ángel átí, cũ yarн macããjẽ capũnirĩjẽrẽ ria capairiya jesaropн pobatowẽjowĩ. Bairo cũ caáto, tiya ria oco pнame rií jẽñacoapн. Camasocн pajĩãrocaricн riíre bairo jẽñacoapн tiya oco. Tocãrõã yua, tiya macããna cacatiãnimiatana rнsaricaro mano riapeticoámá.
4 Cũ berore apei pнgarã bero caãcũ ángel átí, cũ cũã cũ yarн macããjẽ capũnirĩjẽrẽ riyaa, bairi oco opeepн cũãrẽ pobatowẽjowĩ. Bairo cũ caáto yua, ti riyaa macããjẽ oco rií jẽñapeticoápũ.
5 Tocãrõã yua, oco quetiupaн ángel atore bairo cũ caĩrĩjẽrẽ yн tũgowн:
"Dios, mнa, cañuн majũ mн ãniña. Tirũmнpн cũãrẽ, ãme cũãrẽ caãnicõãninucũũ mн ãniña.
Bairi camasãrẽ na carorije wapa tore bairo átiri na mн caĩñabeserije ñujãñuña.
Cariapea tore bairo mн caátimasĩpee niña.

6 Na majũ, mʉ yarã, mʉ ya poa macããnarẽ roro na pajĩãrewã.
Mʉ yarã profeta majãrẽ roro na pajĩãrewã.
Bairi ãmerẽ mʉ pʉame oco rií cajẽñarĩjẽrẽ na etio joroque na mʉ átiya na yaye wapa yua.
¡Na majũ na yaye wapa ãmerẽ roro tãmuoñama!" ĩ bʉsʉjowĩ oco quetiupaʉ ángel.

7 Bairo cʉ̃ caĩbʉsʉro bero, bʉsʉrique altar mesapʉ cabʉsʉwitirije cʉ̃ãrẽ yʉ tʉ̃gowʉ. Atore bairo ĩwʉ̃: "Dios jãã Quetiupaʉ, catutuaʉ majũ, bairoa mʉ baiya. Caãnorẽ bairo cariapea jĩcãrõ tʉ̃ni camasãrẽ na miñabeseya ãmerẽ," ĩ ocajowʉ.

8 Tunu cʉ̃ berore apei itiarã bero caãcʉ̃ ángel átí, cʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃ yarʉ macããjẽ capũnirĩjẽrẽ muipʉ ʉmʉreco macããcʉ̃ buire pobatojowĩ. Bairo cʉ̃ caáto yua, muipʉ ʉmʉreco macããcʉ̃ pʉame tutuaro peero cãrõ majũ asiwĩ. Tutuaro mena muipʉ cʉ̃ caasijoereparore bairo ĩ, tore bairo ámi ángel.

9 Bairo cʉ̃ caáto yua, muipʉ peero mena camasã roro majũ joe ecowã. Bairo roro majũ tãmʉomirãcʉ̃ã, roro na caátajere tʉ̃goña yapapuari Dios pʉamerẽ cʉ̃ tʉ̃goʉsajʉ̃goema. Diore qũĩroari cʉ̃ basapeoema. Bairo qũĩroapeere, Dios cʉ̃ catʉ̃gojesoetie ũnie pʉamerẽ roro ĩbʉsʉwã. Dios roro na caátaje wapa roro na cʉ̃ caátiere carotimasĩ cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, tore bairo roro cʉ̃ bʉsʉpaiwã.

10 Tunu cʉ̃ berore apei, baparicãnacãʉ̃ bero caãcʉ̃ ángel átí, cʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃ yarʉ macããjẽ capũnirĩjẽrẽ moecʉ̃ monstruo cʉ̃ caruiropʉ pobatowẽjowĩ. Tocãrõã nipetiro cʉ̃ caroti ãnimasĩrĩpaʉ naitĩãpeticoapʉ. Baunemoepʉ̃ yua. Bairo cabairo yua, camasã pʉame bʉtioro roro majũ tãmʉorĩ na ñemerõ bacarʉpoturi tʉ̃ni majũ wisiowã.

11 ¡Tame, tocãrõ roro majũ mai tãmʉomirãcʉ̃ã, roro na caátiere átijãnagaema! Bairo pʉame baiwã: Dios cʉ̃ caátie, roro na cãmii capũnirõ jʉ̃gori nemojãñurõ ʉmʉrecóo macããcʉ̃ Diore roro majũ cʉ̃ tutimacãwã. Dios cʉ̃ caboetiere bʉsʉpaiwã.

12 Tunu cʉ̃ berore apei, jĩcã wãmo cãrõ petiro bero caãcʉ̃ ángel átí, cʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃ yarʉ macããjẽ capũnirĩjẽrẽ ria capairiya Éufrates cawãmecʉtiyapʉ pobatowẽjowĩ. Tocãrõã yua, tiya ria bopocũmu peticoapʉ. Muipʉ cʉ̃ cawãmʉatói caaná quetiuparã reyes tiyare na capẽñanetõ masĩparore bairo ĩ yua, tore bairo ámi.

13 Bairo cabairo ñiñajoroyawʉ tunu. ¡Tame, monstruo riseropʉ, dragón riseropʉ, bairi na yaʉ profeta caĩtopai riseropʉ, itiarã majũ wãtĩ yeri pũna witiwã na riseepʉre yua! Itiarã wãtĩã cañuena majũ ũmamʉrẽ bairo cabaurã witiwã na riseepʉre.

14 Na pʉame wãtĩ yeri pũna cañuena majũ ãma. Átijẽño ĩñorĩqũẽrẽ caáti ĩñomasĩrã ãma. Bairi tunu ati ʉmʉrecóo macããna quetiuparã reyes nipetirore na neñojoráná baiwã. Dios nocãrõ carotimasĩ ya rʉ̃mʉ caetaro, na, quetiuparã mena jĩcãrõ Diore cʉ̃ ãmeo qũẽgarã na neñoráná baiwã.

15 Bairi mai, tʉ̃goñanemoñijate Jesucristo ati yepapʉ ãcʉ̃ marĩ cʉ̃ caĩcũrĩqũẽrẽ: "¡Tame, ati yepapʉ nemo yʉ caatí rʉ̃mʉrẽ, 'Cʉ̃jãã,' caĩã mano yajari majõcʉ cʉ̃ caetarore bairo yʉ etagʉ! Bairi ni ũcʉ̃ masacatiri yʉ caetari rʉ̃mʉrẽ caãnicotei ʉseanirĩ cʉ̃ ãmarõ. Carorije caápei ãnirĩ jutii jãñapetire bairo yʉ caetari rʉ̃mʉrẽ caroaro caãnicotei ʉseanirĩ cʉ̃ ãmarõ. Bairo caroaro caãnicotei roro tãmʉoetigʉmi. Cajutii mácʉ̃rẽ bairo roro bobooro cʉ̃ yʉ etatãmʉoetigʉ," marĩ ĩ quetibʉjʉcũwĩ Jesús.

16 Bairo yua, itiarã caãna ũmamʉrẽ bairo cabaurã wãtĩ yeri pũna pʉame hebreo yaye mena Armagedón cawãmecʉtipaʉpʉ na neñowã reyes quetiuparãrẽ.

17 Tocãrõã yua, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ mena caãcʉ̃ catʉsaʉ ángel átí, catʉsarije capũnirĩjẽ cʉ̃ yarʉ macããjẽrẽ pobatowẽ jowĩ. Wĩno, atie marĩ cayerijorije nipetiropʉre pobatojowĩ. Bairo cʉ̃ caátoa, ʉmʉrecóo macã arʉa Dios ya arʉa santuariopʉ bʉsʉrique witiwʉ. Tutuaro majũ quetiupaʉ cʉ̃ caruiropʉi caĩjorije ocajowʉ. Atore bairo ĩ ocajowʉ Dios cʉ̃ cabʉsʉjorije: "¡Tocãrõã to ãmarõ! Merẽ yʉ átipeyo yaparoya yua," ĩ ocajoroyawʉ bʉsʉrique.

18 Bairo cabʉsʉro bero, tocãrõã bʉtioro cabʉpo yaberije yabewʉ. Capee bʉsʉrique ocajowʉ. Bʉtioro bʉpo cʉ̃ã pawĩ. ¡Tame, ati yepa cʉ̃ã netõnʉcãrõ majũ yuguiwʉ yua! Diwatoa ũno ati yepare camasã na caãnijʉ̃goro berore, tocãrõ tutuaro yepa yuguiñaesupa.

19 Bairo cayuguiro yua, capairi macã Babilonia ãnatõ itia sero majũ yuguiwẽcoapʉ. Tunu bairo ati ʉmʉrecóopʉ caãnie macãã cʉ̃ã pewẽpeticoapʉ. Dios, Babilonia macããna roro majũ na caátiãnirẽ tʉ̃goñabocári popiye na baio joroque na átigʉ baiwĩ. Roro na mena asianetõrĩ ti macã capairi macã macããnarẽ vino carorije capũnirĩjẽ majũrẽ na etio joroque caácʉre bairo roro na átibuitipacogʉ baiwĩ.

20 Tunu bairoa apeyera, riapʉ caãnie yucʉpoari, bairi ati macãnʉcʉ̃rõ cʉ̃ã yasipeticoapʉ.

21 Tunu bairoa ʉmʉrecóopʉi caatíe oco weta cuiri cayʉsʉarije ati yepa nipetiropʉ wẽwʉ̃. Tie pʉame cuarenta kilos cãrõ netõrõ canʉcʉ̃rĩ cuiri majũ wẽwʉ̃ camasã buire. Bairo roro majũ tie narẽ cawẽpearo ĩñarĩ yua, camasã pʉame Diore rorije majũ cʉ̃ tutimacãwã. Roro majũ na átibuitipacowĩ Dios ti macã capairi macã ãnatõ macããnarẽ yua.

17

Condenación de la gran prostituta

1 Tie cabairo bero, atore bairo baiwʉ tunu. Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ caãnacãʉ̃ caãna, capũnirĩjẽ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã bapaarire capobatowẽátana mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ ángel yʉtʉ etawĩ. Bairo yʉtʉ etari, ñiwĩ: "Tiaya mai yʉ mena. Mʉ ñiñopa carõmio, caʉ̃mʉa mena roro caátiepenucũõrẽ Dios roro bopacooro cõ cʉ̃ caátipeere. Oco bui, riapʉ caruiore roro cʉ̃ caátipacopeere mʉ ñiñopa," ñiwĩ.

2 "Cõ, caróo mena, quetiuparã ati ʉmʉrecóo macããna reyes na rupaʉ caborore bairo roro átiepenucũwã. Roro majũ cõ rupaʉ cõ caátieperije mena na átimecʉ̃õ epenucũwõ ati yepa macããna camasãrẽ. Roro áco cõ caeticũmurĩjẽ ʉse oco mena na átimecʉ̃õ epenucũwõ camasãrẽ," ñi quetibʉjʉwĩ ángel, caʉ̃mʉarẽ caepeo cõ cabairijere.

3 To bero Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori qũẽguericarore bairo yʉ caĩñarõpʉ yʉ caĩñaata yua, desierto camasã manopʉ yʉ necoámí ángel. Topʉ ñiñaroyawʉ jĩcãõ carõmio moecʉ̃ monstruo cajũãʉ̃ bui caruiorore. Cʉ̃, monstruo pʉame Dios cʉ̃ caĩñajesoetie patore cʉ̃ rupaʉre woaturique cacʉ̃goʉ ãmi. Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãã majũ rʉpoocʉmi. Tunu bairoa ti rʉpoo nipetiro pʉga wãmo petiro cãnacã majũ jawiicʉpʉ.

4 Cõ, carõmio, monstruo bui caruio pʉame jutii cajũãpuarije apeye cajũãrĩjẽ mena asuyaro jãñarĩqũẽcʉmo. Tunu bairoa cõ rupaʉre capee wãmagariquecʉmo: Oro mena, ʉ̃tã rupaaca caroa caasiyarije mena, ʉ̃tããcã caroa cabotirije mena wãmagawõ. Pairo tie ũnierẽ cõ rupaʉpʉ bʉsawõ. Apeyera cõ wãmopʉ copa jotʉ oro mena qũẽnorĩcãrʉre cʉ̃goruiwõ. Ti rʉpʉre tocãnacã wãme carorije Dios cʉ̃ cateerije majũ jãñawʉ̃. Carorije cõ rupaʉ jʉ̃gori caʉ̃mʉa mena roro cõ caátinucũrĩjẽ cʉ̃ã ti rʉpʉ ãnicõñarõrẽ bairo jãñawʉ̃.

5 Tunu bairoa cõ riapoa buire itia wãme ãmʉ woaturique caĩñaña manie majũ. Atore bairo ĩ tusawʉ: CAPAIRI MACÃ BABILONIA, CAʉ̃MʉARẽ CAÁTIROTIEPERÃ RÕMIRĨ PACO, BAIRI NIPETIRO CAROARÃRẽ CATEERIJE PACO, ĩ woaturique tusawʉ cõ riapoapʉre.

6 Tiere ĩñarĩ bero yua, yʉ tʉ̃goñamasacati rocajowʉ. ¡Tame, cõ pʉame Dios ya poa macããna cõ capajĩãrericarã rií mena cũmumecʉ̃õ baiwõ! Jesús yaye quetire na caquetibʉjʉrije jʉ̃gori cõ capajĩãrericarã yaye rií mena cũmumecʉ̃õ baiwõ.

Bairo cõ cabairijere ĩñarĩ yʉ pʉame yʉ acʉanetõcoapʉ.

7 Bairo yʉ cabairo ĩñarĩ yua, ángel pʉame ñiwĩ: "¿Nopẽĩ miñaacʉayati, tame?" ñiwĩ. "Mai, mʉ yʉ quetibʉjʉ masĩõgʉ cõ, carõmio, cõ cabaiãnierẽ. Tunu bairoa cõ carui monstruo, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã majũ, pʉga wãmo petiro cãrõ majũ cajawiicʉcʉ cʉ̃ cabaiãnie cʉ̃ãrẽ mʉ yʉ quetibʉjʉ masĩõgʉ," ñiwĩ.

8 Bairi yua, bairo ñiwĩ: "Cʉ̃, monstruo caroagoʉ, mʉ caĩñaʉ pʉame tirʉ̃mʉpʉ atore caãnimirĩcʉ̃ niñami. Ãmerẽ baipʉa maami mai. Ãmerẽ manimicʉ̃ã, cabero caʉ̃cʉ̃ãrĩ

opepн caãniatacн wãmнetagнmi, peero caũpetietopн cũ cayasimajũũ ápáro jũgoye yua. Cũ, monstruore ĩñarã, ati yepa macããna camasã qũĩña acнacoagarãma. Ati нmнrecóo Dios cũ caqũẽnojũgori rũmнpнina Dios ya tutipн na wãme catusaena cũrẽ ĩñarã, qũĩña acнacoagarãma. Cũ, monstruo tirũmнpнre caãnacũ, cabero tunu caátipaнre qũĩñarã, qũĩña acнacoagarãma," ñi quetibнjнwĩ ángel.

9 Bairi ñinemowĩ tunu ángel: "Atie yн caquetibнjнrije cabнgoro macããjẽ mee niña. Ni ũcũ cariape catũgoñarĩqũẽcнcн, catũgojĩãti majũ tũgopeyorique niña: Jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacã rнpoo pнame jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacã ũtã buri carõmio cõ caruirijere cõñarõ baiya. Tunu bairoa ti rнpoo, jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãũ caãna reyes quetiuparãrẽ na ãnicõñarõ baiya.

10 Bairi na, quetiuparã reyes, jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãũ caãna mena macããna jĩcã wãmo petiro cãrõ merẽ yasipeticoama. Pнgarã yua rнsayama. Jĩcãũ ãme ati yнteare quetiupaн reyre bairo niñami. Apei quetiupaн pнame mai etaetiyami. Cũ, quetiupaн, na tнsaн etaн, yoari yнtea quetiupaн ãniãmerĩgнmi. Yoaro mee yasicoagнmi.

11 Moecũ monstruo cajũgoyepнre caãnimirĩcũ ãmerẽ camácũ cũã quetiupaн rey niñami. Jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãũ quetiuparã caãna bero macããcũ quetiupaн rey niñami cũ cũã. Cũ mena jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ majũ niñama yua quetiuparã reyes. Tunu bairoa cũ, monstruo pнame aperã quetiuparã jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãũ mena macããcũ niñami. Cũ pнame yua, yasi majũũ ácн baiyami. Cũ tнsaye niña yua.

12 "Apeyera tunu pнga wãmo petiro cãnacã jawii mн caĩñaataje pнame aperã quetiuparã pнga wãmo petiro cãnacãũ caãnarẽ cõñarõ baiya. Na pнame mai quetiuparã reyre bairo jããẽtĩñama. Bairãpнa quetiuparã reyre bairo na cajããrĩ rũmнrẽ jĩcã hora cãrõã rotimasĩgarãma. Torea bairo monstruo cũã na mena jĩcãrõ yoaro mea rotimasĩgнmi.

13 Bairi yua, pнga wãmo petiro cãnacãũ caãna quetiuparã na majũ jĩcãrõrẽ bairo tũgoñaqũẽnorĩ monstruo cũ carotijũgoro bogarãma. Cũ catutuarije, cũ carotimasĩrĩjẽrẽ cũ átirotigarãma. Na pнame cũ rocare rotimasĩgarãma.

14 Bairo na, quetiuparã, monstruo mena neñarĩ Dios macũ Cordero mena ãmeo qũẽgarãma. Bairo cũrẽ na caãmeoqũẽmiatacũãrẽ, Cordero pнame na netõ nнcãcõãgнmi. Dios yarã caãniparã cũ cabesericarã cũrẽ caĩroarã mena na netõ nнcãcõãgнmi Cordero, na, quetiuparãrẽ yua. Torecнna cũ, Cordero, cabнgoro macããcũ mee niñami. Cũ roque quetiuparã quetiupaн majũ niñami. Quetiuparã reyes quetiupaн rey majũ niñami," ñi quetibнjнwĩ ángel.

15 Bairo ñi quetibнjнri bero, ñinemowĩ tunu ángel: "Carõmio caũmнarẽ caepepaio cõ caruiataje oco mн caĩñaataje pнame camasãrẽ ĩcõñarõ baiya. Camasã na caãni macãã, apeye bнsнri majã, tocãnacã yepaa macããnarẽ ĩcõñarõ baiya.

16 Bairi apeyera monstruo ya jawiire bairo pнga wãmo petiro cãrõ caãniatana quetiuparã reyes cõ, carõmio, caróore cõ teejãñugarãma yua. Cõ rocacõãgarãma. Capee cawapacнtiere cacũgomirĩcõrẽ yua jutii mácõ cõ átirocacõãgarãma. Bairo átiyaparori, cõ riire нgarecõãgarãma. Bairo átiri cõ ãnacõ rii carнsaata, peeropн joere peyocõãgarãma yua.

17 Dios pнame cũ caborore bairo na átio joroque ĩ, na yeripн tore bairo na átirotigнmi. Bairo cũ caátirotiroi yua, jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩqũẽ cнtiri, reyre bairo na caãnierẽ jãnacõãgarãma. Monstruo jetore yua, na carotimasĩmiatajere cũ átirotigarãma. Dios tore bairo na caáto, cũ cabori yнtea capetietaropн tore bairo átijãnagarãma.

18 Bairi cõ, carõmio, mн caĩñaataco pнame capairi macãrẽ nicõñao baiyamo. Cõã niñamo Babilonia capairi macã. Ti macã pнame ati yepa macããna reyes quetiuparãrẽ roro na átio joroque ápн carorije ti macã macããjẽ mena yua," ñi quetibнjнwĩ ángel caróo carõmio yн caĩñaataco cõ cabairijere.

18

La caída de Babilonia

1 Atiere yн cũ caquetibнjнro bero, ñiñajoroyawн apei ángel нmнrecóopнi caruiacúre.
Tutuaro carotimasĩ majũ ãmi. Bairo cũ catutuarije, cũ caasiyabatorije pнame ati yepare
busuta cũmuetawн yua.
2 Cũ yua, bнsнrique tutuaro mena atore bairo ĩ awajajowĩ:
"¡Merẽ yasicoaya, merẽ yasicoaya capairi macã Babilonia ãnatõ!
¡Carorã, wãtĩ yeri pũna na caãni macã jẽñacoaya!
Capããrã carorã caãno cãrõ na caãni macã majũ jẽñacoaya.
Carorã waibнtoa moena, masateeri majã na caãni macã jẽñacoaya.
3 ¡Tame, roro majũ baiwã ti macã macããna!
Roro ti macã macããna na rupaн caborore bairo na caátie mena ati нmнrecóo macããna
camasã poarire na átimecũõwã.
Na caátiere na нgaripeao joroque roro na átijũgoyecнma ti macã macããna.
Carõmia caũmнarẽ na caátiepemecũõrõrẽ bairo ti macã macããna cũã ati нmнrecóo
macããna reyes quetiuparãrẽ roro na átijũgoyecнma.
Tunu bairoa nuniwapatari majã cũã Babilonia macããna roro na caáti wapatirerije mena
jũgori pairo cadinerocнna majũ jẽñawã," ĩ bнsнwĩ ángel.
4 Tunu apei нmнrecóopн cũ cabнsнjorijere yн tũgowн. Bairo ĩ ocajowн:
"Mнjãã, yн yarã, yн ya poa macããna caãna tãmurĩ witiya ti macããrẽ.
Ti macãrẽ ãmerĩcõãña tocãrõã. Mнjãã cũã ti macã macããna na caátiere mнjãã ĩñacõrẽ.
Bairo narẽ ĩñacõrĩ roro mнjãã caápata, mнjãã cũã roro tie wapa mнjãã tãmнogarã.
Roro ti macã macããna na caátie wapa na catãmнorĩjẽ mнjãã etare.
5 ¡Tame, pairo majũ ñiña roro na caátiãnajẽ cнtie ti macãrẽ!
Bairo roro na caátie pнame jĩcã puti jeneñoata, нmнrecóopн tujuaetaro cãrõ majũ
etabujioro.
Bairo roro majũ na caátiere ĩñarĩ na yaye wapa na rei átiyami Dios yua.
6 Bairi ti macã macããna aperãrẽ roro na caátatore bairo roro na tãmнoáto na cũã ãmerẽ.
Narẽ roro na caátibuitiricaro netõjãñurõ buipearo roro na tãmнoáto ti macã macããna.
Aperãrẽ pũnietirã na caqũẽnorĩqũẽ ocore pнgani cãrõ nemojãñurõ pũnirĩjẽ átiri na tĩãrãrẽ
bairo roro na ása na cũãrẽ na yaye wapa.
7 Ti macã macããna roro tũgoñarĩqũẽ cнtiri tũgoña botiowã.
Camecũrãrẽ bairo tũgoñarĩqũẽ cнtiri yua, na caborije netõjãñurõ apeye ũnierẽ wap-
atirewã.
Tore bairo na caátieperica tũnia na cũã roro popiye tãmнorĩ na yapapuáto ãmerẽ yua.
Bairãpнa, atore bairo ĩ tũgoñamigarãma na yeripн: 'Atoa caroaro majũ jãã ãnicõãña.
Jĩcãõ quetiupao reina cõ caruirore bairo caroaro majũ jãã ãniña.
Carõmio cawapeaore bairo mee jãã ãniña.
Bairi di rũmн ũno roro jãã tãmнoetigarã,' ĩ tũgoñamigarãma.
8 Bairo na catũgoñabotiorije jũgori yua, jĩcã rũmнa capee roro na catãmнopee na etagaro:
Riarique, bopacooro tãmнorĩqũẽ, aнa riarique na etagaro.
Peero mena joe ecogarãma. Dios roque na netõrõ catutuaн majũ niñami.
Cũ, Dios, Quetiupaн majũ caãcũ ãnirĩ roro na tãmнo joroque ãmerẽ na átiyami yua,"
caĩquetibнjнjorije bнsнriquere yн tũgowн нmнrecóopн.
9 Bairi Babilonia macã macããna mena roro na rupaн caborore bairo caátiepericarã
quetiuparã ati yepa macããna reyes ti macã cayasiro ĩñarĩ otimacãgarãma. Na caborije
netõjãñurõ cabнgoroa apeye ti macã macããjẽrẽ cawapati epererícarã nipetiro ti macã
yasiro caũbusewãmнátíere ĩñarĩ bopacooro otimacãgarãma.
10 Bairo ti macã roro caũyasirijere ĩña uwiri yua, jõpũã tuacõãgarãma. Topнa tuari
atore bairo ĩgarãma:

"¡Ade tame, roro bopacooro majũ Babilonia capairi macã ãnatõ tãmʉoña yua!
Catutuari macã caãnimiata macã roro majũ ãmerẽ tãmʉoña yua.
'Roro majũ baigaro ti macã,' marĩ caĩẽtĩpaʉre ti macã cayasipee etaya yua," ĩ otiʉsagarãma.
11 Aperã nuniwapatari majã ati yepa macããna cʉã torea bairo ĩ yapapuagarãma.
Bopacooro cabairijere ĩñarĩ ti macãrẽ otimacãgarãma: "Marĩ canuniñesẽãrĩjẽrẽ noa ũna
wapatienama yua," ĩrã, bʉtioro ti macã ãnatõrẽ otiʉsagarãma.
12 Na pʉame atiere ti macãrẽ nunirĩ wapatanucũñupã: Orore, ãpõã platare, ʉ̃tã
rupaaca caroa cabaurijeacarẽ, ʉ̃tã caroa cabotirije perlare, jutiipãĩrĩ caroa majũ lino
mena qũẽnorĩqũẽrẽ, jutii cajũãpuarijere, jutii caroa esemenirĩjẽ, cajũãrĩjẽ cʉãrẽ caãno
cãrõrẽ nuninucũñupã. Tunu bairoa yucʉ caroa cajʉtiñurĩjẽ cʉãrẽ caãno cãrõ nunin-
ucũñupã. Tunu bairoa apeyera marfil mena caroa majũ paaqũẽnorĩqũẽrẽ, yucʉ caroa
mena qũẽnorĩqũẽrẽ, ʉ̃tã bronce mena qũẽnorĩqũẽrẽ, ãpõã hierro mena qũẽnorĩqũẽrẽ,
apeye ʉ̃tã mármol na caĩrĩjẽ mena na capaaqũẽnorĩqũẽ ũnie caãno cãrõrẽ nuninucũñupã
ti macãpʉre.
13 Tunu torea bairo nuni ñesẽãnucũñupã ʉgarique cʉãrẽ: Ʉgarique canela
cawãmecʉtiere, ʉgarique jãasurique cajʉtiñurĩjẽrẽ, apeye cajʉtiñurĩjẽ werea ũnie cʉãrẽ,
o apeye caroa cajʉtiñurĩjẽ ũnie mirra cʉãrẽ, tunu bairoa wãmagarã rupaʉ turique
cajʉtiñurĩjẽ cʉãrẽ nuni ñesẽãnucũñupã. Bairi tunu etirique ʉse ocore, ʉgarique
roarique ʉsere, trigo wetare, bairi trigo carupa rupaa cʉãrẽ nuni ñesẽãnucũñupã.
Torea bairo nuni ñesẽãnucũñupã: Waibʉtoa caapeye ũmarã cʉãrẽ, wecʉa oveja
nurĩcãrã cʉãrẽ, caballoa cʉãrẽ, caatʉri rupaa caballoa na caũmarĩ rupaa cʉãrẽ nuni
ñesẽãnucũñupã. Bairi, tame, camasã paacoteri majã ũna cʉãrẽ moenarẽ bairo na
wapatiepe ñesẽãnucũñupã. Tore bairo na canuniñesẽã nucũmirĩqũẽrẽ ti macãrẽ dope
bairo nunimasĩẽtĩgarãma yua.
14 Bairo na, canunimasĩẽtĩparã ãnirĩ ti macãpʉ canuni wapatamirĩcãrã yua, atore bairo
ĩ otiʉsagarãma ti macãã ãnatõrẽ:
"¡Ade tame, mʉjãã Babilonia macããna mʉjãã yasimajũcoaya ãmerẽ yua!
Yucʉ ríca caroa majũ mʉjãã caʉgajesorijere bairo caroa mʉjãã cacʉ̃gomiataje cʉã
yasipeticoaya ãmerẽ yua.
Nipetiro pairo cawapacʉtie mʉjãã cawapatamiataje, bairi caroaro jesoroa mʉjãã
cacʉ̃goãnimiataje cʉã yasipetimajũcoaya.
Tame, tie pʉgani baunemoetigaro," ĩ ʉsagarãma, ti macã ãnatõ cayasiro ĩñarĩ yua.
15 Bairi tore bairo na cacʉ̃gorijere canuniwapataricarã, o aperã ti macã jʉ̃gori pairo
cadinerocʉna majũ cajẽñarĩcãrã cʉã, jõpʉ̃ã ti macã cayasiro ĩñarĩ oti ʉsagarãma. Roro
majũ ti macã ãnatõrẽ Dios cʉ̃ caátiyasiorijere ĩñauwiri jõpʉ̃ã bopacooro ti macã ãnatõrẽ oti
ʉsagarãma.
16 Bairo ĩgarãma:
"¡Ade tame, roro bopacooro majũ capairi macã ãnatõ tãmʉoña yua!
Ti macã caroa macã majũ nimiapʉ.
Carõmio, caroa jutii lino mena qũẽñorĩqũẽrẽ cajãñaruiore bairo caroa macã nimiapʉ.
Jutii cajũãpuarije, caroa cajũãrĩjẽ cajãñaorẽ bairo nimiapʉ.
Carõmio, caroa oro mena, perla mena, bairi ʉ̃tã cabotiri rupaaca mena cawãmagaatacore
bairo caroa macã nimiapʉ ti macã.
17 Bairo caroa macã majũ nimirõcʉã, ¡ãmerẽ yua, caãno tʉsaroa ti macã caãnimiataje
capee cawapacʉtie mena jĩcãrõã yasicoaya!" ĩ ʉsagarãma, ti macã cayasiro ĩñarĩ
yua.
Tunu bairoa nipetiro ria capairiya macãã cũmuu capaca cũmuu quetiuparã, aperã ria
capairiya tʉ̃nirẽ riapʉ caáñesẽãrĩ majã, aperã ti cũmurẽ paacoteri majã cʉã jõpʉ̃ã tuari

ĩña ãnigarãma. Nipetiro riapʉa tocãnacã rʉ̃mʉa tuari capaacõã ninucũrã roro cabairijere
ĩñarĩ jõpʉ̃ã ĩñajocõã nigarãma.
18 Bairo ti macã ãnatõ caʉ̃rĩjẽ buserire ĩñarĩ, atore bairo ĩ awajagarãma: "¿Di macã, ape
macã, caroa macã capairi macã majũ to ãñuparĩ? ¡Di macãrẽ ĩ cõñamasĩã mano!"
19 Bairo ĩ yapapuari yua, na rʉpoa buirire õwãrẽ maapeogarãma. Bʉtioro bopacooro
ti macã ãnatõrẽ oti macãgarãma. Bairo ĩ otiawajagarãma:
"¡Ade tame, roro bopacooro majũ capairi macã ãnatõ tãmʉoña yua!
Ti macã jʉ̃gori nipetiro marĩã riare cũmuu mena cañesẽãrã pairo marĩ wapatanucũwʉ̃.
Ti macã caãnie cawapa pacarije mena pairo marĩ wapatanucũwʉ̃.
¡Ãmerẽ yua, caãno tʉsaroa, 'Roro majũ baigaro ti macã,' marĩ caĩẽtĩpaʉre ti macã
yasicoaya!" ĩ otiʉsagarãma, ti macã cayasiro ĩñarĩ yua, ñi quetibʉjʉwĩ ángel.
20 Bairo ñi quetibʉjʉ yaparori bero, bairo ĩnemowĩ:
"Bairi mʉjãã, ʉmʉrecóo macããna, ti macã cayasiro jʉ̃gori ãmerẽ ʉseanirĩ ãña.
Mʉjãã nipetiro Dios ya poa macããna ʉseanirĩ ãña ãmerẽ.
Mʉjãã, apóstolea majã, bairi profeta majã cʉ̃ã ʉseanirĩ ãña.
Ti macã macããna mʉjããrẽ roro na caátaje wapare ãmerẽ Dios caroaro mʉjãã ãmebojayami.
Bairi caroaro ʉseanirĩ ãña mʉjãã nipetiro yua, ti macãrẽ cʉ̃ cayasioro jʉ̃gori," ĩwĩ ángel.
21 Tocãrõã yua, jĩcãʉ̃ ángel catutuaʉ majũ buiaetari jĩcã ʉ̃tãrẽ newãmʉojowĩ. Ʉtã
oricare wãĩãrĩcãrẽ bairi tii caãniarẽ newãmʉojowĩ. Tiare yua ria capairiyapʉ werocañua
jori, atore bairo ĩwĩ:
"Tia ʉ̃tãrẽ bairo ti macã capairi macã Babilonia ãnatõ riapʉ rocañua rujoecogaro.
Pʉgani baunemoetigaro yua.
22 Bairi yua ti macã átáwããrĩpʉ di rʉ̃mʉ ũno arpare parique ũnie, tõrõã putirique ũnie o
trompeta mena putirique ũnie basa ocaro ocajoetigaro.
Tunu bairoa tocãnacã wãme caroa ũnierẽ capaaqũẽno ãnimirĩcãrã cʉ̃ã jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mani-
garãma.
Tunu bairoa ti macã macããna ʉ̃tã tii na caorica wãĩã ocajonucũrĩqũẽ ũnie cʉ̃ã tʉ̃gonemoa
mano yua.
23 Tunu bairoa jĩcã ũno jĩñaworica caʉ̃busuworije ũnie cʉ̃ã bauetigaro ti macãrẽ.
Tunu bairoa na cawãmojiyari rʉ̃mʉ caãno na caboserʉ̃mʉ qũẽnoawaja ãninucũataje ũnie cʉ̃ã
ocajonemoetigaro.
Nipetiro ti macã macããna na caʉseanimiataje manigaro yua.
Ti macã macããna nuniwapatari majã ati yepa macããna catutuarã majũ caãnimirĩcãrã na
caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ti macã yasicoagaro.
Na pʉame roro majũ camasãrẽ na ĩtoepewã.
Ati yepa macãã poari nipetiro camasã poarire carorije na camasĩrĩjẽ mena na ĩtoepewã.
Bairi ti macã macããnarẽ na reyami Dios yua," ĩ bʉsʉwĩ ángel.
24 Ti macã Babilonia macããna roro majũ Dios yarã profeta majãrẽ, bairi Dios ya poa
macããna caãna cʉ̃ãrẽ na pajĩãre ãninucũñupã. Nipetiro ati yepapʉre capajĩãecoricarã
cʉ̃ãrẽ Babilonia macããna jetoa tore bairo roro na ásupa.

19

1 Cabero yʉ tʉ̃goroyawʉ capããrã ʉmʉrecóopʉ bʉsʉrique tutuaro mena na caĩocajorijere.
Atore bairo ĩ ocajowã:
"¡Marĩ Quetiupaʉre cʉ̃ marĩ basapeoto! Marĩ Quetiupaʉ marĩrẽ canetõʉ̃ majũ niñami.
Marĩ Quetiupaʉ Dios, nocãrõ cañuʉ nipetiro netõrõ catutuaʉ majũ niñami.
2 Cʉ̃, Dios roque caãnorẽ bairo cariapea jĩcãrõ tʉ̃ni camasãrẽ caĩñabesei niñami.
Bairi cariapea Babilonia macãrẽ rocayami yua ãmerẽ.
Ti macã macããna roro majũ na caátiãnie mena ati yepa macããna camasãrẽ na royetuwã.

Dios yarã paacoteri majãrẽ ti macã macããna na capajĩãrerique wapa ãmerẽ na ãmebojayami Dios.”

3 To bero ĩnemowã tunu:
“¡Marĩ Quetiupaʉre cũ marĩ basapeoto!
Ti macã Babilonia macã caũrĩjẽ buseri tocãnacã rũmʉa busewãmʉcõã ninucũgaro,” ĩ bʉsʉocajowã ʉmʉrecóopʉ.

4 Bairi yua, cabʉtoa camasĩrĩ majã veinticuatro majũ caãna, bairi aperã cacatirã seres majã baparicãnacãũ caãna cũã Diore bʉtioro qũĩroawã. Yepapʉ ñigãtu cũmuáti, cũ caruiro tronopʉ carui Diore bʉtioro qũĩroawã. Bairo qũĩroarã atore bairo ĩwã: “¡Bairoa to baiáto! ¡Marĩ Quetiupaʉre cũ marĩ basapeoto!” ĩwã.

5 Bairo na caĩrĩpaʉre yua bʉsʉrique Dios cũ caruiro tronopʉi caatíe atore bairo ĩ ocajowʉ:
“¡Nipetiro mʉjãã, cawĩmarã, bairi cabʉtoa cũã marĩ Pacʉ Diore cũ basapeoya!
Nipetiro mʉjãã cũrẽ caĩroarã, cũrẽ canʉcũbʉgori majã cũ basapeoya,” ĩ ocajowʉ bʉsʉrique.

La fiesta de las bodas del Cordero

6 To bero yʉ tũgonemowũ tunu capããrã camasã bʉsʉrique pairo mena na cabʉsʉocajorore bairo caĩrĩjẽrẽ. Poero pairo cabʉsʉocajorore bairo bʉsʉwʉ. Bʉpo parique pairo tutuaro mena cabʉsʉrijere bairo tutuaro caocajorãrẽ yʉ tũgowʉ. Bairo ĩ ocajowã:
“¡Marĩ Quetiupaʉre cũ marĩ basapeoto!
Ãmerẽ marĩ Quetiupaʉ Dios ñe ũnie carʉsaecʉ catutuaʉ majũ cũ carotimasĩjũgoroi cũ marĩ basapeoto.

7 Cordero ya bose rũmʉ merẽ etacoaya.
Cũ yarã cũ ya poa macããna mena cũ caãnipa rũmʉ etacoaya.
Jĩcãũ caũmʉ cũ cawãmojiyari rũmʉrẽ bairo bose rũmʉ etacoaya yua.
Cũ nʉmo caãnipaore bairo Cordero yarã caroaro qũẽnoyurã átiyama.
Bairi ãmerẽ marĩ ʉseanito.
Marĩ yeripʉ tũgoña ʉseanirĩ cũ marĩ ĩroáto.

8 Jĩcãũ nʉmorẽ bairo caãna Cordero yarã pʉame caroa jutii lino mena qũẽnorĩqũẽ, caʉgueri manie, caasiyarijere jãñarã átiyama.
Bairina, tie jutii caroa majũ lino mena qũẽnorĩqũẽ pʉame Dios yarã caroarã caãna roro caáperã na caãnajẽ cʉtiere ĩcõñarõ baiya,” ĩ bʉsʉocajowã ʉmʉrecóopʉ.

9 To bero ñiwĩ tunu ángel: “Atie Dios cũ caĩrĩjẽrẽ woatuya: ‘Ʉseanirĩ na ãmarõ noa ũna Cordero cũ cawãmojiyari bose rũmʉ caãno na capiijoricarã pʉame,’ ” ñiwĩ. Tunu ñinemowĩ ángel: “Atie mʉ cawoatujeataje cariapea Dios cũ cabʉsʉrije majũ niña,” ñiwĩ.

10 Bairo cũ caĩrõ, yʉ pʉame yʉ rʉpo patuuri mena yʉ etanumuwũ ángel rʉpori tʉpʉ, qũĩroagʉ yua. Bairo yʉ caáto ĩñarĩ, bairo ñiwĩ: “Tame, yʉre tore bairo ápericõãña. Yʉ cũã mʉrẽã bairo caãcũ Dios yaʉ cũ paabojari majõcʉ yʉ ãniña. Mʉ yarã aperã Jesús yaye queti cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ cajãnaenarẽ bairo yʉ cũã Dios paabojari majõcʉ yʉ ãniña. Bairi yʉre ĩroaeticõãña. Dios roquere tore bairo qũĩroaya,” ñi quetibʉjʉwĩ ángel.

Tie Jesús cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽ pʉame caroaro jĩcãrõ tũni profeta majã Dios yarã na quetibʉjʉ masĩõ joroque caátie niña.

El jinete del caballo blanco

11 Cabero ʉmʉrecóo capãnʉcãetarore ñiñajowʉ. Bairo ʉmʉrecóopʉ capãnʉcãetaro yua, jĩcãũ caballo caboti majũ, cũ bui capesaʉ camasocʉ mena baujaetanʉcãwĩ. Cũ, caballo caboti bui capesaʉ pʉame atore bairo wãmecʉmi: “Cũ Caĩrõrẽã Bairo Jĩcãrõ Tũni Caácʉ, Caãnorẽ Bairo Cariape Caácʉ,” wãmecʉmi, pʉga wãme. Caroaro cariape carotimasĩ cariapea cũ wapana cũãrẽ caãmeoqũẽmasĩ ãnirĩ tore bairo wãmecʉmi.

12 Cũ, caballo bui capesaʉ caapee pʉame peero caũwitirije cãrõ pairo asiyawʉ. Cũ
rʉpoa buipʉre capee quetiupaʉ cũ capesarije ũnie coronarẽ pesawĩ. Tunu bairoa jĩcã
wãme woaturique camasĩã manierẽ cũgowĩ. Cũ jeto tie woaturiquere masĩwĩ.
13 Tunu bairoa jutiiro riípʉ catuatatore jãñawĩ. Cũ wãme yua atore bairo woaturique
ãmʉ: "Dios Yaye Quetire Caquetibʉjʉri Majõcʉ" wãmecʉmi.
14 Cũ berore cũ ʉsawã pajĩãrĩ majã ʉmʉrecóo macããna. Jutii caroa caʉgueri manie lino
mena qũẽnorĩqũẽ cabotirije majũrẽ jãñawã. Na cũã caballoa cabotirã bui pesari cũ ʉsawã.
15 Cũ riseropʉ ñosẽrĩcãpãĩ caoripãĩ majũrẽ cũgowĩ. Tipãĩ mena ati yepa macããna
camasã poarire cũ cacãmitupapãĩ ãmʉ. Tipãĩ cacũgoʉ ãnirĩ tutuaro jĩcãrõ tũni rotimasĩ
ãnigʉmi. Ʉse ocore ripe jei, cũ rʉpori mena tutuaro pea abori caácʉre bairo tutuaro
na átiri na ĩñabesegʉmi camasãrẽ. Roro majũ na átigʉmi. Aperãrẽ ʉse oco carorije
nimarẽ bairo caãnierẽ na etio joroque caácʉre bairo roro na átipacogʉmi. Dios nipetiro
carotimasĩ ñe ũnie carʉsaecʉ asiari tore bairo cũ caátirotirijere na etio joroque átigʉmi.
16 Cũ, caballo caboti bui capesaʉ pʉame jutiiro cayoaro cũ cajãñarõ, cũ isepʉto
buire atore bairo woaturique cũgowĩ: QUETIUPARÃ CAÃNA QUETIUPAʉ MAJÃ NIÑAMI,
QUETIUPARÃ REYES QUETIUPAʉ REY MAJÃ NIÑAMI, ĩ woarique tusawʉ cũ isepʉto
buire.
17 Tie bero ñiñaroyawʉ tunu jĩcãũ ángel muipʉ ʉmʉreco macããcũ tʉpʉ canucũũrẽ.
Cũ pʉame bʉsʉrique tutuaro mena nipetiro aa majã ũna carii caʉgarã cawʉrãrẽ na
awaja piineñojowĩ. Bairo na ĩwĩ: "¡Tiaya, neñarasá mʉjãã cũã! Dios pairo cũ caʉgarique
pajĩãrĩjẽrẽ ʉgarasá.
18 Quetiuparã reyes, bairi pajĩãrĩ majã quetiuparã riire ʉgarasá. Tunu bairoa caũmʉa
catutuarã rii, caballoa rii, bairi caballoa bui capesamiatana rii cũãrẽ ʉgarasá. Nipetiro
Dios cũ careparã riire ʉgarasá. Paacoteri majã, bairi na quetiuparã, cawĩmarã cabʉtoa
cũã nipetiro riire ʉgarasá," na ĩ piineñojowĩ ángel cawʉrã ʉgari majãrẽ.
19 Bairo cũ caĩrõ bero yua, ñiñajowʉ. Tame, moecũ monstruo, bairi quetiuparã reyes ati
yepa macããna cũã na ũmʉa pajĩãrĩ majã mena neñarã baiwã, pajĩãgarã. Caballo caboti
bui capesaʉ, cũ ũmʉa pajĩãrĩ majã mena caãcũrẽ cũ ãmeo qũẽgarã, neñarã baiwã.
20 Bairo na caneñarõ yua, caballo caboti bui capesaʉ pʉame moena pʉgarãrẽ na ñewĩ.
Monstruo, bairi apei cũ yaʉ profeta mee caãcũ caĩtopai mena na ñewĩ. Mai, cũ, profeta
caĩtopai pʉame caĩñaña manie caacʉorije ũnierẽ monstruo cũ caĩñajoropʉ camasãrẽ caáti
ĩñorĩcũ ãmi. Tie cũ caáti ĩñomasĩrĩjẽ mena, cũ, caĩtopai pʉame camasãrẽ caĩtoepericʉ ãmi.
Bairo na ĩtori yua, monstruo ya wãmerẽ na riapoa, o na wãmopʉ na cawoaturotiricʉ
ãmi. Tunu bairoa cũ caátijẽño ĩñomasĩrĩjẽ jũgori cũ monstruore bairo cabauʉ na cawericʉ
cũãrẽ na ĩroao joroque caátacʉ ãmi. Bairi yua, monstruo cũ caĩtopai mena pʉgarãpʉrea
na ñerĩ peero capairira caũrõpʉ na weenerocañuacõã jowĩ caballo caboti bui capesaʉ
pʉame yua. Cacatirãrẽã ʉtabʉcʉrare bairo azufre mena asuyaro caũrĩrapʉ na recõãwĩ
yua.
21 Bairo narẽ na reyaparori bero yua, aperã, na ãnana mena caneñamiatana pʉamerã
caballo caboti bui capesaʉ cũ riseropʉ cawitiripãĩ yise mena na pajĩãrepeyocõãwĩ. Bairo
cũ capajĩãrerã camasã rii ãnajẽrẽ yua nipetiro ʉgari majã cawʉrã ʉgarepeyocõãwã. Aa
ũna, yucaa ũna na rii ãnajẽrẽ ʉgarepeyocõãwã yua.

20

Los mil años

1 Bairo cabairijere yʉ caĩñarõ bero, ñiñajowʉ tunu apei ángel ʉmʉrecóopʉ caruiacúre.
Ope caũcũãrĩ opere pããrĩcãrõ llavere cũgori ruiamí. Ãpõãwẽ jiyaricawẽ cadena cũãrẽ cũ
wãmopʉ nerĩ ruiamí.

2 Tiwẽ cũ cacũgoriwẽ cadenawẽ mena dragõrẽ cũ jiyawĩ. Moecũ ãña caroagoʉ cabʉcʉ
caãnijũgoatácʉ wãtĩ, o Satanás cawãmecʉcʉre cũ jiyawĩ yua ángel. Yoaro mil cũmaarĩ cãrõ
majũ cũ jiyacũrocaʉ ámi, camasãrẽ tocãnacã yʉtea cũ caĩtoetiparore bairo ĩ.
3 Bairo cũ jiyari bero yua, ope caũcũãrĩ opepʉ cũ rocajãjocõãwĩ. Bairo cũ rocajãjori ti ope
jopere nebiatucõãwĩ. Nebiaturi bero, ti jopere apeye ũnie mena jʉgoo biatucõãwĩ ʉsʉro
majũ yua. Mil cũmaarĩ cãrõ majũ mai yoari yʉtea ati yepa macããna camasã poarire cũ
caĩtoetiparore bairo ĩ, tore bairo cũ ámi. Bairo mil cũmaarĩ canetõrõ bero majũ yua, cũ
pããwiyogʉmi tunu. Bairo cũ pããwiyomicũã, yoari yʉtea cũ ãnirotietigʉmi. Yoaro mee cũ
rocamajũcõãgʉmi.
4 Ñiñanemoroyawʉ tunu trono ruirique capee caãnierẽ. Tie ruiriquepʉ caruirã cũãrẽ
na ñiñaroyawʉ. Na pʉame camasĩrĩ majã, camasãrẽ ĩñabese masĩrĩqũẽrẽ caupaátana
carotimasĩrã ãma. Tunu bairoa ñiñaroyawʉ Jesús yaye queti jũgori aperã na carʉpoa
patarericarã yeri ãnajẽrẽ. Jesús yaye queti bairi Dios yaye caroa quetire caroaro na
catũgoʉsarije jũgori na capajĩãrericarã ãnana yerire ñiñawũ. Na ãnana pʉame monstruo,
bairi cũrẽ bai cabauʉ na cawericʉ cũãrẽ caĩroaetana ãma. Tunu bairoa cũ monstruo
wãmerẽ na riapoapʉ o na wãmopʉ cũãrẽ cawoatuecoetana ãma. Na pʉame na capa-
jĩãrĩcãrã nimirãcũã, Dios cũ cacatioricarã majũ ãma. Na cũã Jesucristo mena mil cũmaarĩ
majũ camasãrẽ carotiãni masĩparã ãma.
5 Mai, aperã Cristo yarã cariaricarã caãnarẽ na catioemi Dios. Mil cũmaarĩ canetõrõ
bero roquere nipetiro na cationemogʉmi yua Dios. Mai, na pʉame Cristo yarã, Dios cũ
cacatiojũgorã majũ ãna baiwã.
6 ¡Bairi ʉseanirĩ na ãmarõ noa ũna Dios cũ cacatio jũgoripaʉre cacatioecoricarã yua!
Bairina merẽ Dios ya poa macããna mena macããna caãniparã majũ tuagarãma. Bairi
ʉseanirĩ na ãmarõ. Merẽ yua na pʉame pʉgani cãrõ carianemoetiparã tuacõãgarãma.
Pʉgani caria nemorãrẽ bairo baietigarãma. Dios yarã sacerdotea majũ roque tuagarãma.
Cristo yarã sacerdoteare bairo caãna majũ tuagarãma yua. Bairo catuarã ãnirĩ Cristo
mena jĩcãrõ, mil cũmaarĩ majũ camasãrẽ na quetiuparãrẽ bairo na rotimasĩ ãnigarãma.

Derrota del diablo

7 Bairo mil cũmaarĩ canetõatato bero, Satanás wãtĩ pʉame preso joricʉ caãniatacʉ preso
wiyoecogʉmi. Ti ope caũcũãrĩ opepʉ caãniatacʉ pããwiyoecogʉmi tunu.
8 Bairo ti opepʉ caãniatacʉ witietari, ati yepa macããna nipetiropʉ caãna camasã
poarire na ĩtoñesẽãũágʉmi. Gog apei Magog cawãmecʉna cũãrẽ na ĩtoʉágʉmi. Na yarã
pajĩãrĩ majã mena neñarĩ pajĩãgarã na coteáto ĩ, tore bairo na ĩtoʉágʉmi. Gog apei Magog
yarã pajĩãrĩ majã pʉame capããrã majũ nigarãma. Ria capairiya paputiro macããjẽ paa
tũni majũ capããrã nigarãma.
9 Bairi na, nipetiro yua, ati yepa jesanʉcã petiropʉ ẽñota ãmejoregarãma. Dios ya poa
macããna na caãnipaʉrire ẽñotagarãma. Dios ya macã cũ camairĩ macãrẽ ẽñotamigarãma.
Bairo na caẽñota ãmejoremiatacũãrẽ, Dios pʉame ʉmʉrecóo macãã peero mena na
ñojoere peyocõãgʉmi. Jĩcãũ ũcũ rʉsaricaro mano na joerepeyocõãgʉmi wãtĩ Satanás cũ
caĩtoatanarẽ yua.
10 Bairo narẽ caĩtomiatacʉ wãtĩ pʉame yua ʉtabʉcʉra azufre mena caũrĩrapʉ ro-
cañuaecogʉmi. Monstruo apei caĩtopai profeta mena na cũ caweneroca ñuajoricaropʉa cũ
cũãrẽ cũ rocagʉmi Dios. Tira caũrĩrapʉa yua tocãnacã rũmʉa, ñamii caãno cãrõ bopacooro
tãmʉocõã ninucũgarãma. Di rũmʉ ũno yerijãetigarãma.

El juicio ante el gran trono blanco

11 Cabero ñiñajowʉ tunu ruiricaro trono capairore. Quetiupaʉ cũ caruiro cabotirore
ñiñajowʉ. To ruiricarore carui cũãrẽ cũ ñiñajowʉ. Bairo topʉ carui riape cũ caĩñarõã yua,
ati yepa bairi ʉmʉrecóo cũã peticoapʉ. Caãno tʉsaroa yua yasimajũcoapʉ. Pʉgani noo
ũnopʉ baunemoepũ.

12 Bairo cabairo yua, tocãrõã ñiñaroyawʉ cariaricarã ãnanarẽ. Quetiuparã rotiri majã
caãnimajũrã, aperã paacoteri majã ũmʉarẽ bairo caãna cũãrẽ na ñiñaroyawʉ. Quetiupaʉ
cũ caruiro trono riapere nucũwã. Bairo na canucũrõ papera tutiirire pããwĩ Quetiupaʉ
pʉame yua. Ape tuti cacaticõãniparã Dios yarã na caãno cãrõ na wãmerĩrẽ cũ cawoaturica
tuti cũãrẽ pããwĩ. Bairo ti tutiirire pããrĩ bero yua, ti tutiiripʉ na caátaje woaturique
nipetirijere ĩñacõñarĩ na ĩñabesewĩ. Dope bairo caroaro na caátajere, o roro na caátaje
cũãrẽ jĩcãrõ tũnia na ĩñabesewĩ nipetiro cariaricarã ãnanarẽ yua.
13 Bairi ria capairiyapʉ oco mena jũgori cariaricarã cũã catiri topʉ ãma. Ati yepa
jesaropʉ caãnimirĩcãrã cũã merẽ catiri topʉ ãma. Bairi ria cariaricarã, aperã ati yepapʉ
cariaricarã cũã nipetiro topʉ jeto nicõñapeticõãwã. Na, nipetirore Quetiupaʉ pʉame
dope bairo caroaro na caátajere, o roro na caátaje cũãrẽ jĩcãrõ tũnia na ĩñacõñarĩ na
ĩñabesewĩ.
14 Cabero riaricaro cawãmecʉtore, bairi cariaricarã na caãno cũãrẽ azufre mena
caũrĩrapʉ recõãwĩ Dios. Pʉgani cãrõ marĩ cariaetiparore bairo ĩ, peeropʉ recõãwĩ yua.
Bairi ti peeropʉ caáná pʉame cacatitunurĩcãrã nimirãcũã, pʉgani carianemorãrẽ bairo
baiwã. Jĩcãni riari bero, tunu roro popiye rianemorĩcãrõ ãmʉ ti peero.
15 To azufre mena caũrĩrapʉ cacatiãniparã wãmerẽ woaturica tutipʉ cawãmetusaena
pʉamerẽ na reñuajocõãwĩ Dios. Topʉ tocãnacã rũmʉa popiye bopacooro tãmʉocõã
ninucũgarãma.

21

El cielo nuevo y la tierra nueva

1 Bairo tie cabaipetietaro bero, ñiñawũ yua cawãma ʉmʉrecóore. Tunu bairoa yepa
cũãrẽ cawãma yepa majũrẽ ñiñawũ. Caãnijũgorica ʉmʉrecóo, bairi caãnijũgomirĩcã
yepa cũã cayasipetiátato bero ãmʉ. Ria capairiya, ria pʉto cũã yasicoapʉ. Bairi tie
caãnijũgomirĩqũẽ cabʉcʉ ʉmʉrecóo cabʉcʉ yepa cũã tocãrõã mamʉ yua.
2 Tunu bairoa ñiñaroyawʉ macã caroa macã majũrẽ. Ti macã pʉame cawãma macã
Jerusalén ãmʉ. Dios cũ caĩñajoro ʉmʉrecóopʉi caruiatíata macã majũ ãmʉ. Caroaro
qũẽnoyu peyocõãrĩcã macã ãmʉ. Jĩcãõ carõmio cõ manapʉ caãnipaʉre caroa jutii jãñarĩ
cõ cacoterore bairo caroa macã majũ ãmʉ.
3 Tocãrõã yʉ tũgowʉ tutuaro bʉsʉrique quetiupaʉ cũ caruiro tronopʉi caatíere. Atore
bairo ĩjoroyawʉ bʉsʉrique: "Ãmerẽ Dios camasã mena niñami. Na mena tocãnacã rũmʉa
nicõã ninucũgʉmi. Na, camasã, cũ yarã cũ ya poa macããna nigarãma. Cũ, Dios, cũ majũã
na Quetiupaʉ Dios nigʉmi.
4 Cũ, Dios pʉame nipetiro na caapee ocore paaregʉmi. Bairi yua, narẽ di rũmʉ riarique
manigaro. Bopacooro bairique, otirique cũã manigaro. Roro pũnirõ tũgoñarĩqũẽ ũnie cũã
manigaro yua. Cajũgoyepʉ nipetiro wãme roro bairique caãnimirĩqũẽ peticoapʉ. Bairi
roro tãmʉorĩqũẽ manigaro yua," ĩ ocajowʉ bʉsʉrique.
5 Bairo caĩocajoro bero, tronopʉ carui pʉame atore bairo ĩwĩ: "Yʉa, nipetiro
caãnimirĩqũẽrẽ cawãma jeto yʉ átiwasoaya," ĩwĩ. Bairo ĩ yaparori, ĩnemowĩ tunu: "Yʉ caĩrĩjẽ
cariapea cabairije majũ niña. Yʉ caĩroarea bairo cabaipee majũ niña. Bairi yʉ caĩrĩjẽrẽ
woatuya," ĩwĩ.
6 Bairo ĩrĩ bero, yʉ pʉamerẽ ñiwĩ: "Merẽ nipetiro yʉ átipeyo yaparoetaya. Yʉa, Alfa
bairi Omegare bairo caãcũ yʉ ãniña. Caãnijũgoripaʉpʉa caãnijũgoatácʉ carotimasĩ yʉ
ãniña. Tunu bairoa yʉa yʉ ãniña nipetiro ati ʉmʉrecóo macããjẽ to petio joroque caátipaʉ.
Bairi ñeme jipiricarore bairo yʉre cabonetõrãrẽ oco caroa caticõãnajẽ majũrẽ na yʉ jogʉ.
Wapa jẽnirĩcãrõ mano na yʉ jogʉ.
7 Bairi ni ũcũ carorije átajere canetõnʉcãũrẽ tie caroa cũ cacaticõã ninucũpeere cũ yʉ
jogʉ. Bairo cũ jori yua, cũ Quetiupaʉ Dios yʉ ãnigʉ. Cũ pʉame yʉ macũrẽ bairo caãcũ
nigʉmi.

8 Aperã cañuena roquere azufre mena caũrĩrapн na yн recõãgн: Aperãrẽ uwirã yнre
caĩroajãnapairã, yн yaye quetire carii catũgoena roque peeropн ágarãma. Tunu bairoa
caasiapairã, camasãrẽ pajĩãrĩ majã, roro aperã na rupaн mena caátiepepairã, carorije
cũmuañe ũnierẽ caátiãnipairã, bairi wericarãrẽ caĩroapairã, caĩtopairã cũã nipetiro azufre
mena caũrĩrapн ágarãma. Topн na ũna carorãrẽ na yн recõãgн. Topнre áná yua, pнgani
cãrõ carianemorõrẽ bairo roro tãmнo ãninucũgarãma," ñi quetibнjнwĩ Dios.

La nueva Jerusalén

9 Bairo Dios yн cũ caĩquetibнjнro bero, ángel jĩcãũ yн tнpн etawĩ. Jĩcã wãmo peti pнga
pẽnirõ cãnacãũ jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacã wãme riariquere caátitнsaátana ángelea
mena macããcũ ãmi. Cũ pнame yнtн etari yua, bairo ñiwĩ: "Tiaya yн mena mai. Cordero
nнmo caãnipaore mн ñiñopa," ñiwĩ.

10 Bairo cũ caĩrõ, Espíritu Santo yн cũ camasĩõrĩjẽ jũgori qũẽguericarore bairo yн
caĩñarõpн yн caĩñaata yua, capairi bнro ũtã buro, caũmнarĩ buropн yн necoámí ángel.
Topн capairi macã Jerusalén macã caroa macã majũrẽ ñiñowĩ. Dios cũ caĩñajoro,
нmнrecóopнi caruiatíata macã caroa macã majũ ãmн.

11 Ti macã pнame Dios cũ caasiyarije mena bнtioro majũ asiyabatowн. Caroa ũtããcã
caasiyarica cawapapacaricare bairo asiyawн. Ũtã jaspe cawãmecнtia caasiyarore bairo
asiyawн. Tunu bairoa ẽñoorõ ĩña ãmewiyoricarore bairo caroaro tusuri macã majũ ãmн.

12 Tunu bairoa ti macãrẽ ẽñotarica tнriro cũã pairo ũmнarĩ tнriro ãmн. Ti macã rupa
macãrẽã ẽñota ãmejorericaro ãmн. To ẽñotaricaro pнame pнga wãmo petiro rнpore pнga
pẽnirõ cãnacã jopee majũ jopeericнpн. Ti jopeerire tocãnacã jopepнrea jĩcãũ jeto ángelea
majã cotewã. Tunu bairoa tocãnacã jopepнrea Israel yepa macããna pнga wãmo petiro
rнpore pнga pẽnirõ cãnacã poa caãna caãnijũgoricarã wãmerĩ tusawн. Jĩcãũ wãme jeto jĩcã
jopere woaturique tusawн.

13 Bairi yua, atore bairo jopeeri weerique ãmн: Muipн cũ cawãmнatóre itia jope ãmн.
Muipн cũ carocajãrĩ tua cũãrẽ itia jope ãmн. Cawarua jope cũãrẽ itia jope ãmн. Bairi ape
nнgõã warua jope cũãrẽ itia jopea ãmн.

14 Tunu bairoa ti macã ẽñotarica tнrirore cajũgo tutuaripaнrire pнga wãmo peti rнpore
pнga pẽnirõ cãnacã jeto ũtãpãĩrĩ cũjũgorique ãmн. Tipãĩrĩpнre pнga wãmo peti rнpore pнga
pẽnirõ cãnacãũ jãã, Cordero yarã, cũ cabesericarã apóstolea majã wãme tusawн.

15 Mai, yнre caquetibнjн ángel pнame jĩcãũ cõñarĩcũ oro mena qũẽñorĩcũrẽ cũgowĩ. Tii
cõñarĩcũ mena ti macãrẽ cõñagн ámi. Ti macã jopeeri, ti macã ẽñotarica tнriro cũãrẽ
cõñagн ámi.

16 Ti macã baparicãnacã nнgõãpнa jĩcãrõ tũni esari macã ãmн. Bairi cayoaro cũã,
caesaro cũã jĩcãrõ tũnia yoawũ. Bairi yua, ángel pнame tii cõñarĩcũ mena cõñawĩ ti
macãrẽ. Bairi dos mil doscientos kilómetros cãrõ yoaro majũ cõñawĩ. Bairi ti macã
cayoaro ti macã caũmнarõ, ti macã caesaro cũã jĩcãrõ tũni jeto yoaro cõñawĩ ángel.

17 Ti macãrẽ cõñarĩ bero, ti macãrẽ ẽñota ãmejorerica tнriro cũãrẽ cõñañawĩ. Camasã ati
yepa macããna cõñarĩcã wãmei cõñawĩ. Bairi tore bairo cũ cacõñata yua, sesenta y cinco
metros cãrõ majũ ũmнarõ ãmн ti macã ẽñotaricaro.

18 Bairi tunu ti macã ẽñota ãmejorericaro pнame ũtã caroa jaspe cawãmecнtie mena
qũẽnorĩcãrõ ãmн. Ti macã pнame caroa majũ oro mena qũẽñorĩcã macã ãmн. Caroaro
majũ нgueri mano ẽñoorõrẽ bairo ĩña ãmewiyorica macã ãmн. Caroa macã majũ ãmн.

19-20 Bairi tunu ti macã ẽñotarica tнrirore cajнgotutuarije ũtã caroa majũ mena na
cacũjũgorique ãmн. Tocãnacã wãmepнa ũtã rupaa cawapacнtie mena wãmagorique ãmн
tipaнrire. Atie ũnie caroa ũtã cawapacнtie mena wãmagorique ãmн:

Caãnijũgoro ti macã ẽñotaricarore cajнgotutuaro jaspe mena qũẽnorĩcãrõ ãmн.
Cabero macããtõ cajнgotutuaro zafiro mena qũẽnorĩcãrõ ãmн.
Pнgaro bero macããtõ ágata cawãmecнtie mena qũẽnorĩcãrõ ãmн.
Itiaro bero macããtõ esmeralda cawãmecнtie mena qũẽnorĩcãrõ ãmн.

Baparicãnacãrõ bero macããtõ ónice cawãmecʉtie mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.
Jĩcã wãmo peti bero macããtõ cornalina cawãmecʉtie mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.
Jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ bero macããtõ crisólito mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.
Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ bero macããtõ berilo cawãmecʉtie mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.
Jĩcã wãmo peti tia pẽnirõ bero macããtõ topacio cawãmecʉtie mena qũẽñorĩcãrõ ãmʉ.
Jĩcã wãmo peti baparicãnacã pẽnirõ bero macããtõ crisoprasa mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.
Pʉga wãmo cãrõ peti bero macããtõ jacinto mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.
Bairi yua, catʉsaro cʉ̃ã amatista cawãmecʉtie ʉ̃tã mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.
Tore bairo tie wãme ʉ̃tã mena ti macã ẽñotaricaro catutuapee pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãpaʉ caãnierẽ qũẽnojʉ̃goricaro ãmʉ.
21 Tunu bairoa pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã jopeeri majũ caãnie cʉ̃ã ʉ̃tã cawapapacarije perla cawãmecʉtie mena qũẽnorĩcã jopeeri ãmʉ. Tocãnacã jopepʉrea tie ʉ̃tã perla jĩcã mena qũẽnorĩcã jopeeri ãmʉ. Bairi tunu ti macã átáwã caãnimajũrĩwã cʉ̃ã caroa majũ caasiyarije oro majũ mena qũẽnorĩcãwã ãmʉ. Caroaro majũ ʉgueri mano ẽñoorõrẽ bairo ĩña ãmewiyoricawã ãmʉ.
22 Apeyera tunu ti macãpʉre Dios yapaʉ ũno santuario mamʉ yua. Merẽ Quetiupaʉ Dios ñe ũnie carʉsaecʉ catutuaʉ cʉ̃ caãno ãmʉ. Bairi topʉre santuario mamʉ. Dios catutuaʉ ñe ũnie carʉsaecʉ, cʉ̃ macʉ̃ Cordero mena santuariore bairo caãna merẽ ãnicõãwã topʉre.
23 Bairi tunu ti macã ñe ũnie rʉsaepʉ. Muipʉ ʉmʉreco macããcʉ̃, o ñami macããcʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ã ti macãrẽ cʉ̃ cajĩñabusuwopee mamʉ. Merẽ Dios cʉ̃ caasiyabatorije mena jʉ̃gori ti macã caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni busuwopeticõãwʉ̃. Tunu bairoa cʉ̃ macʉ̃ Cordero cʉ̃ã jĩñaworicare bairo caãcʉ̃ ti macãrẽ cajĩñawonemoʉ majũ ãmi.
24 Apeyera nipetiro camasã poari caãno cãrõ ti ʉmʉrecóo macããna camasã Dios yarã cʉ̃ caasiyabatorije mena jʉ̃gori ãnimasĩgarãma. Tunu bairoa nipetiro ti yepa macããna quetiuparã reyes ti macãpʉ cawapacʉtie na cacʉ̃gorije nipetirijere cʉ̃ nunigarãma Diore.
25 Tunu bairoa ti macã jopeeri cʉ̃ã di rʉ̃mʉ ũno bia manigaro. Pããrĩqũẽ jeto nicõã ninucũgaro tocãnacã rʉ̃mʉpʉa. Ñami roque manigaro ti macãrẽ yua.
26 Bairi ati yepa macããna cʉ̃ã nipetiro caroa majũ na cacʉ̃gomirĩqũẽ cawapacʉtiere ti macãpʉ nunirágarãma. Diore cʉ̃ jogarãma.
27 Dise ũnie carorije macããjẽ roque peeto ũno ti macãpʉre jããmasĩẽtĩgaro. Tunu bairoa ni ũcʉ̃ ãmerẽ Dios cʉ̃ cateerije ũnierẽ caácʉ cʉ̃ã jããmasĩẽtĩgʉmi. Caĩtopai, ĩtoriquere caátipai cʉ̃ã jããmasĩẽtĩgʉmi. Dios yarã caãna cacatiãniparã wãmerẽ woaturica tutipʉ cawoatuecoricarã jeto ti macãrẽ jããmasĩgarãma. Ti tuti Cordero ya tutipʉ cawoatuecoricarã jeto jããmasĩgarãma yua ti macãrẽ.

22

1 Bairo tiere yʉ caĩñapetiro bero yua, jĩcãʉ̃ ángel ñiñowĩ ria caʉgueri maniya majũrẽ. Tiya oco pʉame catiãnajẽ majũrẽ cajoriya ãmʉ. Ẽñoorõrẽ bairo caroaro majũ ĩña ãmewiyoricaya caroa oco tusuriya ãmʉ. Bairi tiya, Quetiupaʉ Dios bairi Cordero mena na caruiro trono rocare niwitiwʉ.
2 Tunu bairoa ti macã átáwã caãnimajũrĩwã recomacãrẽ tiya ãmʉ. Bairi tiwã recomacãrẽ, ria tʉ̃ni pʉga nʉgõã tʉpʉ cʉ̃ãrẽ yucʉ putinucũwʉ̃. Tii pʉame catiãnajẽ majũrẽ cajoricʉ ãmʉ. Jĩcãʉ̃ muipʉ bero jeto caríca cʉtinucũrĩcʉ̃ ãmʉ. Bairo ĩgʉ ñiña: Jĩcã cʉ̃marẽ pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãni jeto carícacʉtii ãmʉ. Bairi tii pũũ cʉ̃ã ati yepa macããna camasã poarire na catiomasĩrĩqũẽ ãmʉ.
3 Bairi tunu ti macãpʉre carorije áticũrĩcãrõrẽ bairo caãnie manigaro. Ti macãpʉ Dios, bairi cʉ̃ macʉ̃ Cordero mena na caruiro cʉ̃ã topʉa nigaro. Bairi cʉ̃ yarã cʉ̃ canetõrĩcãrã cʉ̃tʉ macããnarẽ bairo caãna jeto qũĩroagarãma.

4 Na pнame cariapea Diore qũĩñamajũcõãgarãma. Tunu bairoa na riape buire
tocãnacãũpнa Dios ya wãmerẽ na riapoapн woaturicarã nigarãma.
5 Ti macãpнre ñami manigaro yua. Bairi ti macãrẽ caãna jĩñaworique ũnie, o muipн
нmнreco macããcũ ũcũ cũ cajĩñaworije ũnie cũãrẽ boetigarãma. Quetiupaн majũ caãcũ Dios
pнame roque narẽ jĩñawogнmi. Cũ caasiyabatorije mena na jĩñawogнmi yua. Bairo topн
ãna yua, na pнame Dios mena tocãnacã rũmнa nicõã ninucũgarãma. Na cũã rotimasĩcõã
ninucũgarãma tocãnacã rũmнa yua.

La venida de Jesucristo está cerca

6 Cabero ángel ñiwĩ: "Atie yн caĩrĩjẽ cariapea cabairije majũ niña. Yн caĩrõrẽã bairo
cariapea cabaipee majũ niña. Quetiupaн Dios, cũ yarã profeta majãrẽ caroaro jĩcãrõ
tũni cũ yaye quetire na quetibнjн masĩõ joroque na caátinucũũna mн tнpн yн joami. Cũ
yarã caãna, cũ yaye quetire caquetibнjн ãninucũrã tãmurĩã cabaipee, cũ caátipeere na
camasĩparore bairo ĩ, yн quetibнjн rotijoami," ñiwĩ ángel.
7 Tocãrõã Jesús pнame atore bairo ĩ ocajowĩ: "Tũgopeoya mнjãã. ¡Petoaca rнsaya
mнjãã tнpн yн caatíparo! Yoaro mee yн atígн mнjãã tнpн. Bairi нseanirĩ cũ ãmarõ ni
ũcũ caroa queti yн caquetibнjн jũgoyeticũrĩjẽrẽ carii catũgoн. ¡Cariapea cabaipeere yн
caquetibнjнcũrĩjẽ ati tutipн woaturiquere carii catũgoн нseanirĩ cũ ãmarõ!" ĩ ocajowĩ
Jesús.
8 Bairi yнa, Juan, atie cabaipeere yн majũpнa ñiñawũ. Nipetirije atie cũ caĩrĩjẽrẽ yн
majũpнa yн tũgowн. Bairo atiere tũgo, ĩña, átiri bero tiere yнre caĩñoatacн ángel rнpori
tнpн yua yн etanumuwũ, qũĩroagн.
9 Bairo yн caáto ĩñarĩ, bairo ñiwĩ ángel: "Tame, tore bairo yнre ápericõãña. Yн cũã mнrẽã
bairo caãcũ Dios yaн cũ paabojari majõcн yн ãniña. Tunu bairoa mн yarã aperã profeta
majã Jesús yaye queti cũ caquetibнjнcũrĩqũẽrẽ cajãnaenarẽ bairo yн cũã Dios paabojari
majõcн yн ãniña. Nipetiro ati tuti woaturique caãnierẽ carii catũgoнsarãrẽã bairo caãcũ
yн ãniña yн cũã. Bairi yнre ĩroaeticõãña. Dios roquere tore bairo qũĩroaya," ĩ quetibнjнwĩ
ángel.
10 Bairo ñi quetibнjн yaparori bero, ñinemowĩ tunu: "Atie caroa queti cabaipeere
yasioropн mн cũẽpã. Tie ati tutipн mн cawoaturijere yasioropн mн cũẽpã. Nipetiro
camasãrẽ na mн quetibнjнnetõwã tie queti yoaro mee cabaipeere. Merẽ cõñamajũcõãña
ti tutipн caĩquetibнjнrore bairo cabaipetietapa rũmн yua.
11 ¡Tame, merẽ cõñamajũcõãña! Bairi carónн carorije caácн, carorijerea cũ átiacнáto.
Carónн cañuetie majũrẽ caácн cũã bairoa cũ átiacнáto. Apei caroa macããjẽrẽ caátiãninucũũ
roque nemojãñurõ caroare cũ átinemoáto. Tunu bairoa, 'Dios yaн majũ yн ãnigн,' caĩrĩcũ
cũã tocãnacã rũmнa nemojãñurõ Dios cũ caborore bairo cũ áticõã ninucũãmarõ," ñiwĩ
ángel.
12 Bairo ángel yн cũ caĩquetibнjнro, Jesús pнame bairo ĩroyawĩ: "¡Tũgopeoya mнjãã!
Yoaro mee yн atígн mнjãã tнpн. Caroaro mнjãã caátiãnajẽ wapa caroa mнjãã yн cajopeere
yн jeatímajũcõãgн. Tocãnacãũpнrea caroa wãme o rori wãme mнjãã caátajere ĩñacõñarĩ
bero, yн cajopee wapare yн jeatímajũcõãgн.
13 Yнa, Alfa, bairi Omegare bairo caãcũ yн ãniña. Caãnijũgoripaнpнa caãnijũgoatácн
carotimasĩ yн ãniña. Tunu bairoa yнa, yн ãniña nipetiro ati нmнrecóo macããjẽ to petio
joroque caátipaн," ĩ ocajowĩ Jesús нmнrecóopн.
14 Bairi нseanirĩ na ãmarõ noa ũna carorijere áperã caãna. Na jutiire coseweri нgueri
mánarẽ bairo caãna carorije cawapa cũgoena нseanirĩ na ãmarõ. Na ũna roque yucн,
Dios yaн catiricн macããjẽrẽ cabócamasĩparã nigarãma. Tunu bairoa Dios ya macã cawãma
macãrẽ jããmasĩgarãma.
15 Aperã carorã catũgoñamasĩẽna roque ti macãrẽ jããmasĩẽtĩgarãma. Ti macã jũgoyepнa
tucõãgarãma. Carorije cũmuañe ũnierẽ, na rupaн caborore bairo caátiepepairã, camasãrẽ

capajĩãpairã, wericarãrẽ caĩroapairã, ĩtopairiquere caborã ãnirĩ tie jetore caátiãninucũpairã cũã ti macãrẽ jããmasĩẽtĩgarãma.

16 Bairo tunu yʉ tũgonemowũ: "Yʉ, Jesús, mʉ tʉpʉ cũ yʉ joapʉ ángel yʉ yaʉre. Nipetirijere yʉ caquetibʉjʉ rotijorijere ñubueri majã poarire na mʉ caquetibʉjʉnetõõparore bairo ĩ, cũ yʉ joapʉ mʉ tʉpʉ ángel yʉ yaʉre. Yʉa, David ãnacũ pãrãmi caãnitʉsaʉ yʉ ãniña. Yʉa, cabusuatípaʉ caãno bʉtioro caasiyaʉ, busuri ñocõrẽ bairo caãcũ yʉ ãniña," ĩwĩ Jesús.

17 Bairo cũ caĩrõ bero, Espíritu Santo, bairi Corderore catũgoʉsarã Dios yarã cũã bairo ĩwã: "¡Tãmurĩ tiaya jãã tʉpʉ!" ĩwã. Bairi aperã noa ũna atie cũ caĩrĩjẽrẽ cariape catũgorã, "¡Tãmurĩ tiaya jãã tʉpʉ!" qũĩña mʉjãã cũã. Ñeme jipiricarore bairo noa ũna bʉtioro Diore caborãrẽ caroa caticõãnajẽ majũrẽ na jogʉmi. Na carorije wapare na netõõgʉmi. peeto ũno wapa jẽnirĩcãrõ mano na jogʉmi catirique majũrẽ.

18 Bairi mʉjãã, atie caroa queti cabaipee ati tuti yʉ cawoaturijere caroaro majũ tũgoʉsaya. Caroaro jĩcãrõ tũni majũ ása. Bairi mʉjããrẽ ñiña: Ni ũcũ ricaati ati tuti caĩrõ netõjãñurõ buipearo cũ caquetibʉjʉnetõata, Dios roro netõrõ cũ átigʉmi. Ati tutipʉ roro camasãrẽ cũ caátipeere caquetibʉjʉro netõjãñurõ nemorõ roro cũ átipacogʉmi.

19 Tunu bairoa ni ũcũ ati tuti caquetibʉjʉrije caroa queti cabaipeere peeto ũnorẽ boetiri cũ cayasioata, yucʉ catirique macããjẽrẽ cajoricʉ rícare cũ ʉgarotietigʉmi. Tunu bairoa ati tutipʉ yʉ caquetibʉjʉri macã Dios ya macã majũ cũãrẽ cũ jããrotietigʉmi.

20 Bairi atie yʉ cawoaturijere cariapea yʉre caquetibʉjʉ pʉame bairo ĩnemoñami: "Bairoa yʉ baigʉ. Yoaro mee yʉ atígʉ mʉjãã tʉpʉ," ĩñami.

Bairi yʉ pʉame cũ ñiña Jesure: "Mʉ caĩrõrẽ bairoa to baiáto. Yʉ Quetiupaʉ tãmurĩã tiaya jãã tʉpʉ," cũ ñiña.

21 Marĩ Quetiupaʉ Jesús caroa majũrẽ mʉjãã cũ jonemoáto mʉjãã nipetirore. Bairoa to baiáto.